TOSHIBA

R32

Owner's Manual
For wireless remote controller

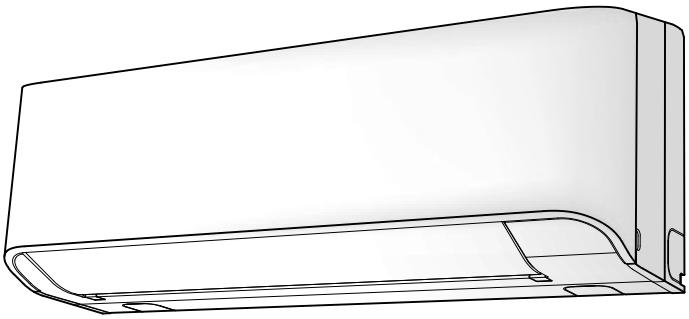
Indoor Unit

Model name:

For commercial use

High-Wall Type

RAV-GM901KRTP-E



Thank you very much for purchasing TOSHIBA Air Conditioner.
Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.
- Be sure to obtain the "Owner's manual" and "Installation manual" from constructor (or dealer).
- Request to constructor or dealer
- Please clearly explain the contents of the Owner's manual and hand over it.

NOTE

This manual describes operations of the indoor unit and the wireless remote controller.
For details of the wired remote controller and the outdoor unit, refer to the operation manual supplied with the outdoor unit. (Keep these manuals carefully.)

ADOPTION OF R32 REFRIGERANT

This Air Conditioner has adopted a refrigerant HFC (R32) which does not destroy the ozone layer.

According to IEC 60335-1

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

According to EN 60335-1

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Contents

1 PRECAUTIONS FOR SAFETY 6
2 ACCESSORIES 12
3 PARTS NAME 12
4 PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER 14
5 ADJUSTING CLOCK 16
6 HANDLING THE REMOTE CONTROLLER 17
7 HOW TO USE REMOTE CONTROLLER 18
8 WIRED REMOTE CONTROLLER 25
9 LIMITED OPERATION BY GROUP CONTROL 27
10 AUTO RESTART OPERATION 28
11 HOW THE AIR CONDITIONER WORKS 29
12 HINTS FOR ECONOMICAL OPERATION 30
13 TEMPORARY OPERATION 31
14 MAINTENANCE 32
15 TROUBLES AND CAUSES 36
16 OPERATIONS AND PERFORMANCE 40
17 INSTALLATION 41
18 SPECIFICATIONS 42

Thank you for purchasing this Toshiba air conditioner.
Please read carefully through these instructions that contain important information which complies with the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC), and ensure that you understand them.
After reading these instructions, be sure to keep them in a safe place together with the Installation Manual supplied with your product.

Generic Denomination: Air Conditioner

Definition of Qualified Installer or Qualified Service Person

The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you.
A qualified installer or qualified service person is an agent who has the qualifications and knowledge described in the table below.

Agent	Qualifications and knowledge which the agent must have
Qualified installer	• The qualified installer is a person who installs, maintains, relocates and removes the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation. He or she has been trained to install, maintain, relocate and remove the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. • The qualified installer who is allowed to do the electrical work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified installer who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified installer who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.
Qualified service person	• The qualified service person is a person who installs, repairs, maintains, relocates and removes the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation. He or she has been trained to install, repair, maintain, relocate and remove the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. • The qualified service person who is allowed to do the electrical work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified service person who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. • The qualified service person who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners made by Toshiba Carrier Corporation or, alternatively, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.

These safety cautions describe important matters concerning safety to prevent injury to users or other people and damages to property. Please read through this manual after understanding the contents below (meanings of indications), and be sure to follow the description.

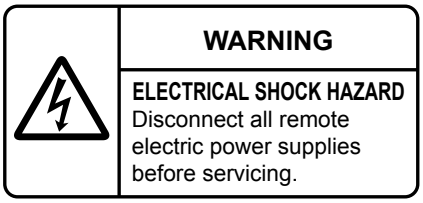
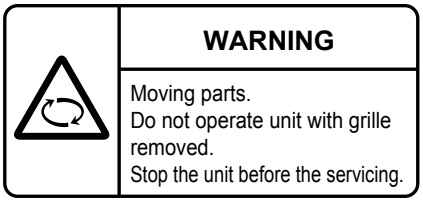
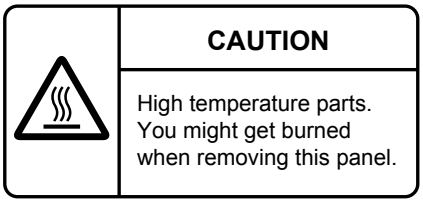
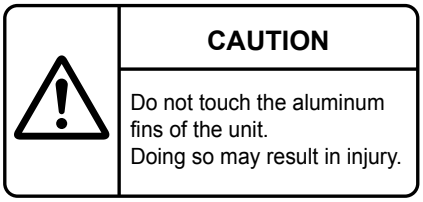
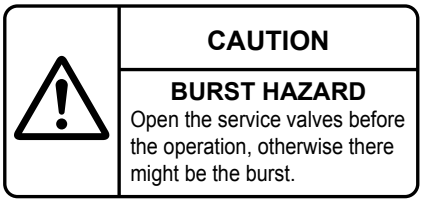
Indication	Meaning of Indication
⚠ **WARNING**	Text set off in this manner indicates that failure to adhere to the directions in the warning could result in serious bodily harm (*1) or loss of life if the product is handled improperly.
⚠ **CAUTION**	Text set off in this manner indicates that failure to adhere to the directions in the caution could result in slight injury (*2) or damage (*3) to property if the product is handled improperly.

*1: Serious bodily harm indicates loss of eyesight, injury, burns, electric shock, bone fracture, poisoning, and other injuries which leave aftereffect and require hospitalization or long-term treatment as an outpatient.
*2: Slight injury indicates injury, burns, electric shock, and other injuries which do not require hospitalization or longterm treatment as an outpatient.
*3: Damage to property indicates damage extending to buildings, household effects, domestic livestock, and pets.

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

	WARNING (Risk of fire)	This mark is for R32 refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R32, this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OWNER'S MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OWNER'S MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OWNER'S MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

■ Warning indications on the air conditioner unit

Warning indication	Description
	**WARNING** **ELECTRICAL SHOCK HAZARD** Disconnect all remote electric power supplies before servicing.
	**WARNING** Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.
	**CAUTION** High temperature parts. You might get burned when removing this panel.
	**CAUTION** Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.
	**CAUTION** **BURST HAZARD** Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.

1 PRECAUTIONS FOR SAFETY

⚠ DANGER

- Do not attempt to install this unit by yourself. This unit requires qualified installer.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. This unit has no components which you can repair.
- Opening or removing the cover will expose you to dangerous voltage.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.

The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

⚠ WARNING

General

- Carefully read Owner's Manual before starting the air conditioner. There are many important things to keep in mind for daily operation.
- Ask for installation to be performed by the dealer or a professional. Only a qualified installer (*1) is able to install an air conditioner. If a non-qualified person installs an air conditioner, it may result in problems such as fire, electric shock, injury, water leakage, noise and vibration.
- Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Places where the operation sound of the outdoor unit may cause a disturbance. (Especially at the boundary line with a neighbour, install the air conditioner while considering the noise.)
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry, or for commercial use by lay persons.

Transportation and storage

- To transport the air conditioner, wear shoes with protective toe caps, protective gloves, and other protective clothing.
- To transport the air conditioner, do not take hold of the bands around the packing carton. You may injure yourself if the bands should break.
- Before stacking the packing cartons for storage or transportation, heed the precautions written on the packing cartons. Failure to heed the precautions may cause the stack to collapse.
- The air conditioner must be transported in stable condition. If any part of the product broken, contact your dealer.

- When the air conditioner must be transported by hand, carry it by two or more people.

Installation

- Only a qualified installer (*1) or qualified service person (*1) is allowed to carry out the electrical work of the air conditioner. Under no circumstances must this work be done by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and/or electrical leaks.
- After the installation work has been completed, have the installer explain about the circuit breaker positions. In the event that trouble has occurred in the air conditioner, set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person (*1).
- If the unit is installed in a small room, take appropriate measures to prevent the refrigerant from exceeding the limit concentration even if it leaks. Consult the dealer from whom you purchased the air conditioner when you implement the measures. Accumulation of highly concentrated refrigerant may cause an oxygen deficiency accident.
- Do not install the air conditioner in a location that may be subject to a risk of exposure to a combustible gas. If a combustible gas leaks and becomes concentrated around the unit, a fire may occur.
- Use the company-specified products for the separately purchased parts. Use of non-specified products may result in fire, electric shock, water leakage or other trouble. Have the installation performed by a professional.
- Confirm that earthing is performed correctly.

Operation

- Before opening the front panel of the indoor unit or service panel of the outdoor unit, set the circuit breaker to the OFF position. Failure to set the circuit breaker to the OFF position may result in electric shocks through contact with the interior parts. Only a qualified installer (*1) or qualified service person (*1) is allowed to remove the front panel of the indoor unit or service panel of the outdoor unit and do the work required.
- Inside the air conditioner are high-voltage areas and rotating parts. Due to the danger of electric shocks or of your fingers or physical objects becoming trapped in the rotating parts, do not remove the front panel of the indoor unit or service panel of the outdoor unit. When work involving the removal of these parts is required, contact a qualified installer (*1) or qualified service person (*1).
- Do not move or repair any unit by yourself. Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock when the cover and main unit is removed.
- Use of a stand more than 50 cm high to clean the filter of the indoor unit or to carry out other such jobs constitutes working at heights. Due to the danger of falling off the stand and injuring yourself while working at heights, this kind of work should not be done by unqualified individuals. When this kind of work must be carried out, do not do it yourself but ask a qualified installer (*1) or qualified service person (*1) to do it for you.

- Do not touch the aluminum fin of the outdoor unit. You may injure yourself if you do so. If the fin must be touched, do not touch it yourself but contact a qualified installer (*1) or qualified service person (*1).
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit. You may fall or the objects may fall off of the outdoor unit and result in injury.
- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.
- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, ventilate the room sufficiently. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, sufficiently ventilate the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively. Doing so may result in deteriorated physical condition and ill health.
- Do not insert your finger or a stick into the air intake or discharge. Doing so may result injury as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Consult the shop where you purchased the air conditioner if air conditioning (cooling and heating) is not performed properly as a refrigerant leakage may be the cause. Confirm the repair details with a qualified service person (*1) when the repair includes additional charging of the refrigerant.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.

Repairs

- If there is any kind of trouble (such as when an error display has appeared, there is a smell of burning, abnormal sounds are heard, the air conditioner fails to cool or heat or water is leaking) has occurred in the air conditioner, do not touch the air conditioner yourself but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person (*1). Take steps to ensure that the power will not be turned on (by marking "out of service" near the circuit breaker, for instance) until qualified service person (*1) arrives. Continuing to use the air conditioner in the trouble status may cause mechanical problems to escalate or result in electric shocks or other trouble.
- If the fan grille is damaged, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person (*1) to have the repairs done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the repairs are completed.
- If there is a danger of the indoor unit's falling, do not approach the indoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1) to refit the unit. Do not set the circuit breaker to the ON position until the unit has been refitted.

- If there is a danger of the outdoor unit's toppling over, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1) to have the improvements or refitting done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the improvements or refitting is completed.
- Do not customize the unit. Doing so may result in fire, electric shock or other trouble.

Relocation

- When the air conditioner is to be relocated, do not relocate it yourself but contact a qualified installer (*1) or a qualified service person (*1). Failure to relocate the air conditioner properly may result in electric shocks and/or a fire.

⚠ CAUTION

To disconnect the appliance from the mains supply.

- This appliance must be connected to the mains by means of a switch with a contact separation of at least 3 mm.

The installation fuse (all types can be sued) must be used for the power supply line of this air conditioner.

Installation

- Certainly lay the drain hose for perfect draining. Bad drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet.
- Connect the air conditioner to an exclusive power supply of the rated voltage, otherwise the unit may break down or cause a fire.
- Confirm that the outdoor unit are fixed on the base. Otherwise, falling down of the units or other accidents may occur.

Operation

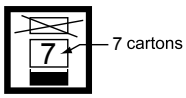
- Do not use this air conditioner for special purpose such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, car, vessel.
- Do not touch any switches with wet finger, otherwise you may get an electric shock.
- If the air conditioner will not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- To make the air conditioner operate in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise it may cause a malfunction, or water leak from the unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller. Do not spill juice, water or any kind of liquid.
- Do not wash the air conditioner. Doing so may result in electric shock.
- Check whether the installation base and other equipment have become deteriorated after being used for a long time. Leaving them such condition may result in the unit's falling down and causing injury.

- Do not leave flammable sprays or other flammable materials near the air conditioner, and do not spray flammable aerosol directly to the air conditioner. They may catch fire.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Ask for cleaning of the air conditioner to be performed by the dealer. Cleaning the air conditioner in an improper manner may cause damage to plastic parts, insulation failure of electric parts and result in a malfunction. In the worst case, it may result in water leakage, electric shock, smoke emission and fire.
- Do not put a water container such as a vase on the unit. Water intrusion into the unit may occur and it may cause deterioration of electric insulation and result in electric shock.
- Do not wash air conditioners with pressure washers. Electric leake may cause electric shocks or fires.

(*1) Refer to the "Definition of Qualified Installer or Qualified Service Person."

■ Information on the transportation, handling and storage of the carton

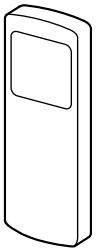
◆ Examples of indication on the carton

Symbol	Description	Symbol	Description
	Keep dry		Do not drop
	Fragile		Do not lay down
	Stacking height (8 cartons can be stacked in this case)		Do not walk on this carton
	This side up		Do not step
	Handle with care		

Other cautions	Description
	CAUTION Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.

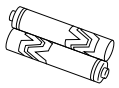
2 ACCESSORIES

Remote controller



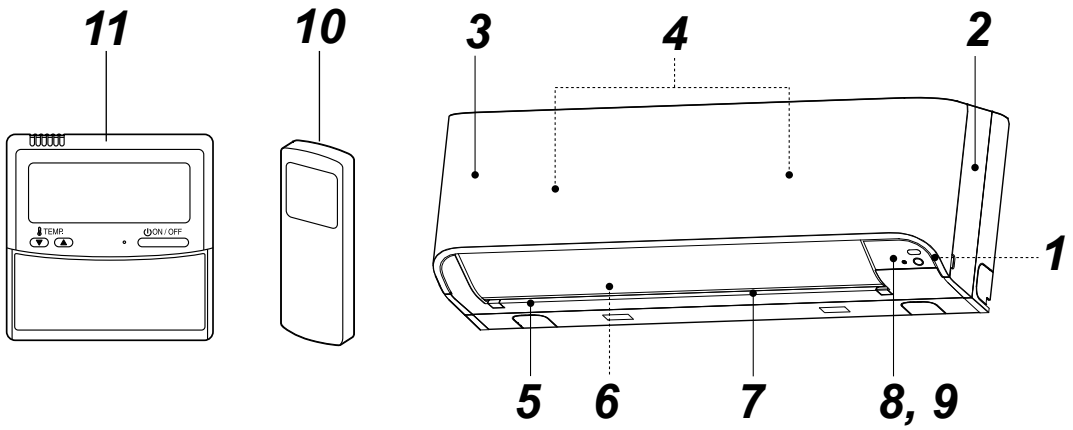
Remote controller holder

Batteries (two)



3 PARTS NAME

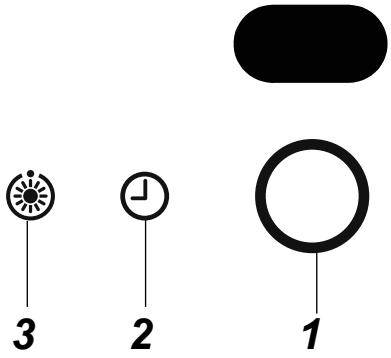
■ Indoor unit



1 Room temperature sensor
2 Front panel
3 Air inlet grille
4 Air filter
5 Air outlet
6 Horizontal airflow louver
7 Vertical airflow louver
8 Display panel
9 Infrared signal receiver
10 Remote controller (wireless)
11 Remote controller (wired, sold separately)

■ Names and functions of indicators and controls on indoor unit

Display panel



The operating conditions are indicated below.

1 **OPERATION (White)**

This lamp goes on during operation.

2 **TIMER (White)**

This lamp goes on white the timer reserved.

NOTE

In case of timer setting by wired remote controller, TIMER lamp does not light.
In case of group control, TIMER lamp goes on header unit only. (see "9 LIMITED OPERATION BY GROUP CONTROL")

3 **Preheat/Defrost (White)**

This lamp lights up when the power is turned on or right after heating operation starts or during defrost operation.

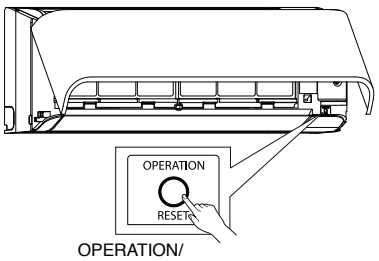
⚠ CAUTION

- **Disagreement in operation mode**
  If you select AUTOMATIC OPERATION in a model with no auto-changeover (cooling/ heating) control setting or if you select HEAT in a Cool Only model, an alarm sound (pi, pi) from the air conditioner due to disagreement in operation mode. Change the operation mode with the MODE button on the wireless remote controller. This disagreement indication cannot be deleted by the wired remote controller.
- When local prohibition is set by the central control from other equipment, no signal is received even if the remote controller button is pressed. However, a signal of START/STOP button is accepted. (An alarm sound "pi " arises intermittently five times.)

TEMPORARY operation

If you misplace or lose the wireless remote controller or its batteries are exhausted, push the [RESET] button.

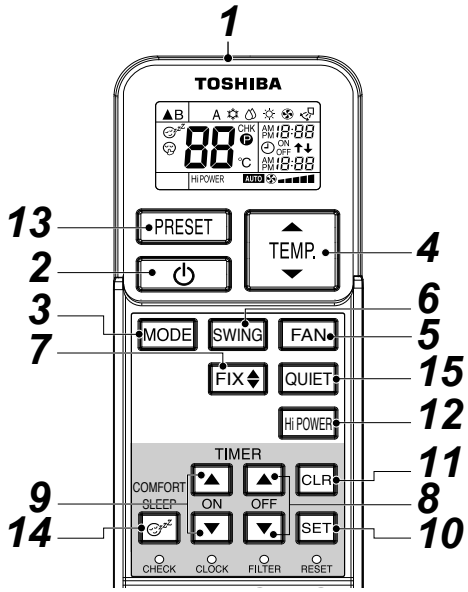
- Push the [RESET] button to start the air conditioner.
  Push this button once again to stop it.



OPERATION/
RESET Button

4 PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER

■ Wireless remote controller and its functions



1 Infrared signal emitter

Transmits a signal to the indoor unit.

2 START/STOP button

Press the button to start operation.
(A receiving beep is heard.)
Press the button again to stop operation.
(A receiving beep is heard.)
If no receiving sound is heard from the indoor unit, press the button twice.

3 Mode select button (MODE)

Press this button to select a mode.
Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from A : Auto changeover control, ☼ : Cool, 💧 : Dry, ☀ : Heat, ✣ : Fan only, and back to A. (A receiving beep is heard.)

4 Temperature button (TEMP.)

TEMP. .....The set temperature is increased up to 30°C.

TEMP. .....The set temperature is dropped down to 17°C. (A receiving beep is heard.)

5 Fan speed button (FAN)

Press this button to select fan speed.
When you select AUTO, the fan speed is automatically adjusted according to the room temperature.
You can also manually select the desired fan speed from among five settings.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(A receiving beep is heard.)

6 Auto louver button (SWING)

Press this button to swing the louver.
(A receiving beep is heard.)
Press the SWING button to stop the louver swinging.
(A receiving beep is heard.)

7 Set louver button (FIX)

Press this button to adjust the airflow direction.
(A receiving beep is heard.) While this button is kept depressed, the receiving tone continuously sounds.

8 Off timer button (OFF)

Press this button to set the OFF timer.

9 On timer button (ON)

Press this button to set the ON timer.

10 Reserve button (SET)

Press this button to reserve time settings.
(A receiving beep is heard.)

11 Cancel button (CLR)

Press this button to cancel ON timer and OFF timer.
(A receiving beep is heard.)

12 High power button (Hi POWER)

Press this button to start the high power operation.
This function is not operated group control.

13 PRESET button

Press this button to change the operation mode to the preferred operation mode memorized previously.
To memorize the operation mode, press this button for at least 3 seconds during the preferred operation mode.
Ⓟ is displayed and the operation mode is memorized.

14 COMFORT SLEEP button

Press this button to start the OFF timer operation that automatically adjusts the room temperature and the fan speed.
You can select the OFF timer time from four durations (1, 3, 5 or 9 hours).
During group control operation, the set temperature and the fan speed are not automatically adjusted. Only off timer function is activated.

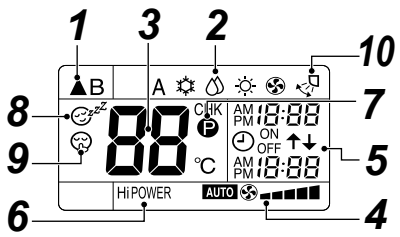
15 QUIET button

Press this button to start quiet operation.
Pressing this button again will restore normal operation.

■ Names and functions of indications on wireless remote controller

Display

All indications, except for clock time indication, are indicated by pressing the START/STOP button.



- In the illustration, all indications are indicated for explanation.
  During operation, only the relevant indications will be indicated on the remote controller.

1 **Transmission mark**

This transmission mark (▲) indicates when the remote controller transmits signals to the indoor unit.

2 **Mode display**

Indicates the current operation mode.
(A : Auto changeover control, : Cool, : Dry, : Heat, : Fan only)

3 **Temperature display**

Indicates the temperature setting (17°C to 30°C).
When you set the operating mode to : Fan only, no temperature setting is indicated.

4 **FAN speed display**

Indicates the selected fan speed. AUTO or one of five fan speed levels (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) can be indicated.
Indicates AUTO when the operating mode is : Dry.

5 **TIMER and clock time display**

The time set for timer operation or clock time is indicated.
The present time is always indicated except for TIMER operation.

6 **Hi POWER display**

Indicates when the high power operation starts.
Press the Hi POWER button to start and press it again to stop the operation.

7 **Ⓟ (PRESET) display**

Indicated when memorizing the preferred operation mode or when it has been memorized.
Also, this icon is indicated when the memorized preferred operation is displayed.

8 **(COMFORT SLEEP) display**

Indicated during the OFF timer operation that automatically adjusts the room temperature and the fan speed. Each time you press the COMFORT SLEEP button, the display changes in the sequence of 1h, 3h, 5h, and 9h.

9 **(QUIET) display**

Indicated during the quiet operation.

10 **Swing display**

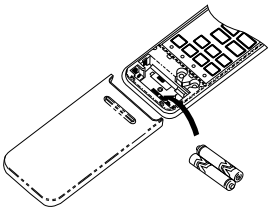
Indicated during the swinging operation where the horizontal louver automatically moves up and down.

NOTE

When both wired remote controller and wireless remote controller are used, display on the screen of wireless remote controller may differ from the actual operation in some cases.

■ Preparation and check before use

1. Loading Batteries
   - Remove the battery cover.
   - Insert 2 new batteries (R03 [AAA]) following the (+) and (-) positions.
2. Removing Batteries
   - Remove the battery cover.
   - Remove the 2 used batteries.



Batteries

- To replace the batteries, use two new batteries (R03 [AAA]).
- In normal use, the batteries will last about one year.
- Replace the batteries if there is no receiving beep from the indoor unit or when the air conditioner cannot be operated using the remote controller.
- To avoid malfunctions by battery leakage, remove the batteries when not using the remote controller for more than one month.
- Please dispose of the used batteries according to the local regulation.

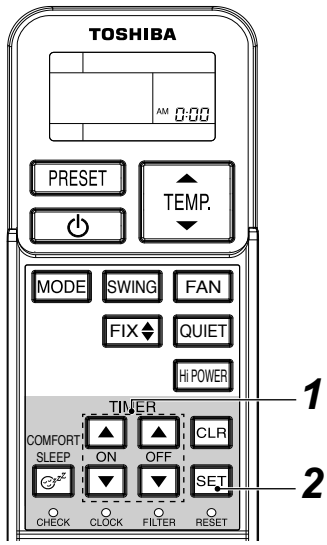
5 ADJUSTING CLOCK

Setting the clock

Before you start operating the air conditioner, set the clock of the remote controller using the procedures given in this section. The clock panel on the remote controller will indicate the time regardless of whether the air conditioner is in use or not.

■ Initial setting

When batteries are inserted in the remote controller the clock panel will indicate AM 0:00 and will flash.



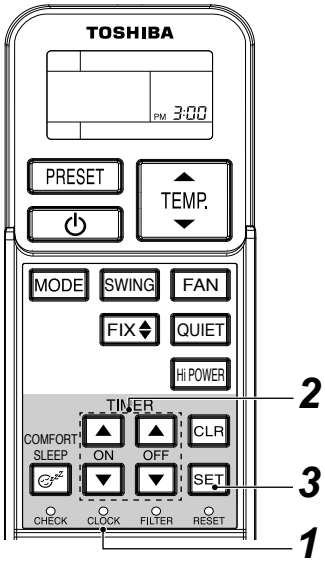
1 TIMER ON or OFF button

Press the TIMER ON or OFF button to set the current time.
Each press of the TIMER button changes the time in one minute steps.
Pressing the TIMER button continually changes the time in ten minute steps.

2 SET SET button

Press the SET SET button.
The current time is indicated and the clock starts.

■ Clock adjusting



1 CLOCK button

Press the CLOCK • by tip of a pencil.
The CLOCK display flashes.

2 TIMER ON or OFF button

Press the TIMER ON or OFF button to set the current time.
Each press of the TIMER button changes the time by one minute.
Pressing the TIMER button continually changes the time by ten minutes.

3 SET SET button

Press the SET SET button.
The current time is indicated and the clock starts.

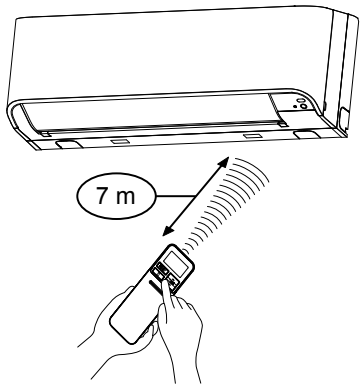
6 HANDLING THE REMOTE CONTROLLER

⚠ CAUTION

- The air conditioner will not operate if curtains, doors or other materials block the signals from the remote controller to the indoor unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller.
  Do not expose the remote controller to direct sunlight or heat.
- If the infrared signal receiver on the indoor unit is exposed to direct sunlight, the air conditioner may not function properly.
  Use curtains to prevent the sunlight from reaching the receiver.
- If the room using the air conditioner has fluorescent lighting with electronic starters, signals may not be properly received. If you are planning to use such fluorescent lamps, consult your local dealer.
- If other electrical appliances react to the remote controller move these appliances or consult your local dealer.

■ Location of the remote controller

- Keep the remote controller where its signals can reach the receiver of the indoor unit (a distance of 7 m is allowed).
- When you select the timer operation, the remote controller automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time.
  If you keep the remote controller in a position that hinders proper signal transmission, a time lag of up to 15 minutes may occur.



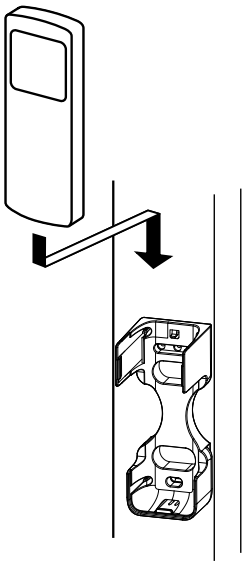
■ Remote controller holder

Installing the remote controller holder

- Before you actually install the remote controller holder on a wall or pillar, check whether the remote controller signals can be received by the indoor unit.

Mounting and removing the remote controller

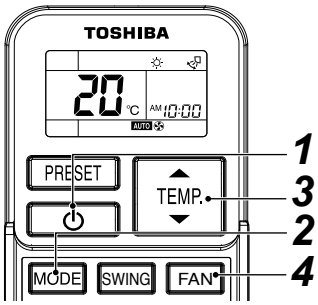
- To mount the remote controller hold it parallel to the remote controller holder and push it in fully.
  To remove the remote controller slide the remote controller upwards and out from the holder.



7 HOW TO USE REMOTE CONTROLLER

■ Cooling/heating/fan only operation

Start



1 **START/STOP button ( )**

Press this button to start the air conditioner.

2 **Mode select button (MODE)**

Select Cool, Heat, or Fan only.

3 **Temperature button ( )**

Set the desired temperature.
When the air conditioner is in FAN ONLY operation, the temperature display is not indicated.

4 **Fan speed button (FAN)**

Select one of AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit goes on. And operation starts after approximately 3 minutes. (If you select FAN ONLY mode, the unit will start immediately.)
- The : Fan only mode does not control temperature.
- Fan speed AUTO is the same as HIGH.

  Therefore, perform only steps ***1***, ***2*** and ***4*** to select this mode.

Stop

START/STOP button ( )

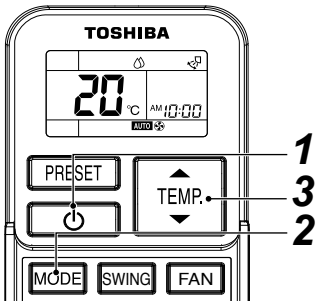
Press this button again to stop the air conditioner.

NOTE

When the indoor unit is operated together with a cooling only outdoor model outdoor unit, appears on the remote controller but the heating operation is disabled.

■ Dry operation

Start



1 **START/STOP button ( )**

Press this button to start the air conditioner.

2 **Mode select button (MODE)**

Select Dry.

3 **Temperature button ( )**

Set the desired temperature.

- The fan speed display indicates AUTO.
- The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights, and operation starts after approximately 3 minutes.

Stop

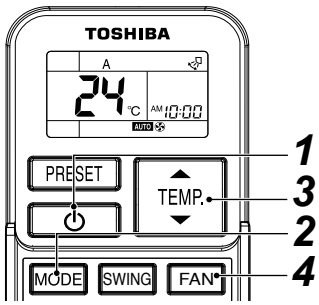
START/STOP button ( )

Press this button again to stop the air conditioner.

■ Automatic operation (auto changeover)

This function is available only for use in combination with a heat recovery model outdoor unit. If this function is used with another model of outdoor unit, "A" (Auto) appears on the remote controller but the automatic operation is disabled.

Start



1 **START/STOP button ( )**

Press this button to start the air conditioner.

2 **Mode select button (MODE)**

Select A.

3 **Temperature button ( )**

Set the desired temperature.

4 **Fan speed button (FAN)**

Select one of AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- The ⏻ OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights.
  The operating mode is selected in accordance with the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- If the "A" mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually.

Stop

START/STOP button ( )

Press this button again to stop the air conditioner.

⚠ CAUTION

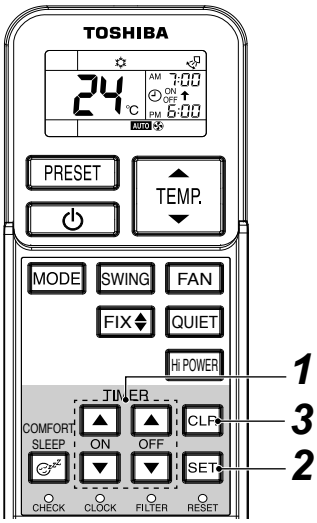
Disagreement in operation mode

If you select AUTOMATIC OPERATION in a model with no auto-changeover (cooling/heating) control setting or if you select HEAT in a Cool Only model, ⏻ lamp lights up and 🕘 and ☀ lamps blink alternately with an alarm sound (pi, pi) from the air conditioner due to disagreement in operation mode. Change the operation mode with the MODE button on the wireless remote controller. This disagreement indication cannot be deleted by the wired remote controller.

■ Timer operation

Use the wired remote controller for timer setting if it is also in use.

ON timer and OFF timer



Setting TIMER

1 **ON/OFF TIMER button (ON or OFF)**

Press the ON or OFF TIMER buttons as required.

- The previous timer setting is displayed and flashes along with ON/OFF timer display.

Set the timer to the desired time.
Each press of the TIMER button changes the time in ten minute steps.
Pressing the TIMER button continually changes the time in one hour step.

2 **SET SET button**

Press the SET SET button to set the timer.
The timer time is indicated and the timer starts.

Cancelling TIMER

3 **CLR CLR button**

Press the CLR CLR button to cancel the timer setting.

⚠ CAUTION

- When you select the timer operation, the remote controller automatically transmits the timer signal to the indoor unit at the specified time. Therefore, keep the remote controller in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly. Otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- If you do not press the SET SET button within 30 seconds after setting the time, the setting will be cancelled.

Once you select the timer operation mode, the settings are saved in the remote controller. Thereafter, the air conditioner will start operating under the same conditions when you simply press the ON/OFF button of the remote controller.

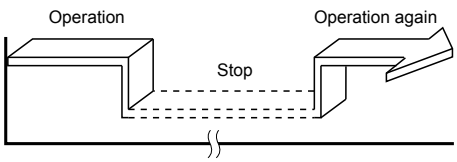
If the clock display is flashing, you cannot set the timer.
Follow the instructions in the section "SETTING THE CLOCK" and then set the timer.

Combined timer (Setting both ON and OFF timers simultaneously)

OFF timer → ON timer

(Operation → Stop → Operation)

This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to sleep, and start it again in the morning when you wake up or you return home.
Example:
To stop the air conditioner and start it again next morning.



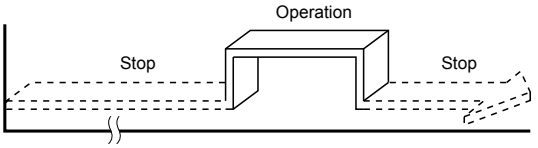
▼ Setting combined TIMER

1. Press the OFF TIMER button to adjust the OFF timer.
2. Press the ON TIMER button to adjust the ON timer.
3. Press the SET button.

ON timer → OFF timer

(Stop → Operation → Stop)

You can use this setting to start the air conditioner when you wake up and stop it when you leave the house.
Example:
To start the air conditioner next morning and stop it.



▼ Setting combined TIMER

1. Press the ON TIMER button to adjust the ON timer.
2. Press the OFF TIMER button to adjust the OFF timer.
3. Press the SET button.

- Either ON or OFF timer function which is closer to the current time, is activated first.
- If the same time is set for both ON and OFF timers, no timer operation is performed. Also, the air conditioner may stop operating.

Every day combined timer (setting both ON and OFF timer simultaneously and activate every day.)

This feature is useful when you want to use combined timer at the same time every day.

▼ Setting combined TIMER

1. Press the ON TIMER button to adjust the ON timer.
2. Press the OFF TIMER button to adjust the OFF timer.
3. Press the SET button.
4. After step 3, an arrow mark (↑ or ↓) flashes for about 3 seconds and during this flashing, press the SET button.

- During the every day timer is activating, both arrows (↑ , ↓) are indicated.

Cancel the timer operation

Press the CLR button.

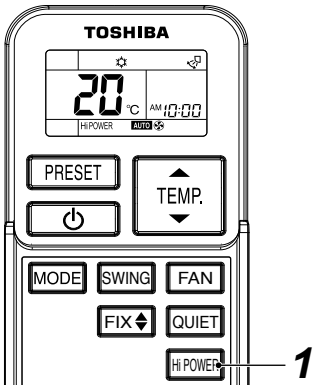
Clock display

During the TIMER operation (ON-OFF, OFF-ON, OFF timer) clock display is disappeared so as to show the setting time. To see the present time, press SET button briefly and the present time is displayed about 3 seconds.

■ High power operation

High power (Hi POWER)

- The Hi POWER (high power operation) mode automatically controls room temperature, airflow and operation mode so that the room is quickly cooled in summer and warmed in winter.



Setting Hi POWER mode

1 **Hi POWER button**

Press the Hi POWER button after starting any operation. At the same time, the "Hi POWER" mark on the remote controller is indicated.

Cancelling Hi POWER mode

1 **Hi POWER button**

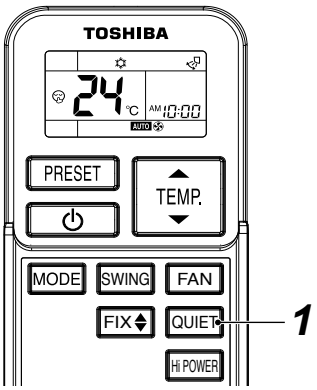
Press the Hi POWER button once again. At the same time, the "Hi POWER" mark on the remote controller goes out.

⚠ CAUTION

- The Hi POWER mode cannot be activated in the DRY and FAN ONLY operation and when the ON TIMER operation is reserved.
- Hi POWER mode is not available for group control.
  When Hi POWER is transmitted to the Header indoor unit, the receiving sound is heard but the Hi POWER mode will not be performed. Please cancel the Hi POWER mode.

■ Quiet operation

- The QUIET mode provides quiet operating status by automatically setting the fan speed to the lowest speed.



Setting QUIET mode

1 **QUIET button**

Press the QUIET button after starting any operation.
At the same time, the mark is indicated.

Cancelling QUIET mode

1 **QUIET button**

Press the QUIET button once again.
At the same time, the mark on the remote controller disappears.

⚠ CAUTION

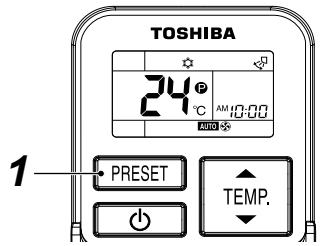
The QUIET mode cannot be activated in the DRY operation.

NOTE

Under certain conditions, the quiet operation may not provide adequate cooling or heating due to the feature of quietness.

■ Preset Operation

Set your preferred operation mode for future use. The setting is memorized by the unit for future operation (except airflow direction).



Select your preferred operation.

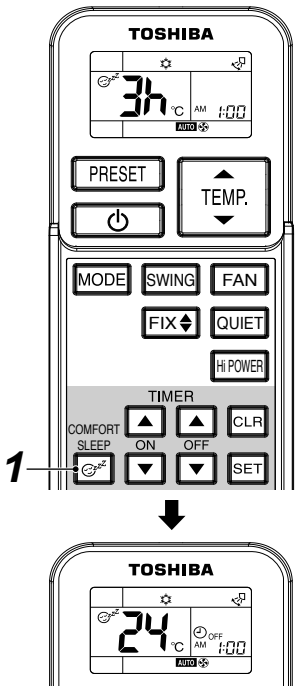
1 **Press the PRESET button for 3 seconds to memorize the setting.**

The Ⓟ mark is displayed.

When you press this button next time, the memorized operation mode will be enabled.

■ Comfort sleep operation

COMFORT SLEEP mode is a OFF timer operation with automatic temperature and fan speed adjustment.



1 **Press the COMFORT SLEEP button.**

Select 1, 3, 5 or 9 hours for the OFF timer operation.

⚠ CAUTION

The COMFORT SLEEP mode is not enabled in the DRY or FAN ONLY operation.

NOTE

- For the cooling operation, the set temperature will automatically increase 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase).
  For the heating operation, the set temperature will decrease.
- During group control operation, the set temperature and the fan speed are not automatically adjusted. Only off timer function is activated.

■ Adjusting airflow direction

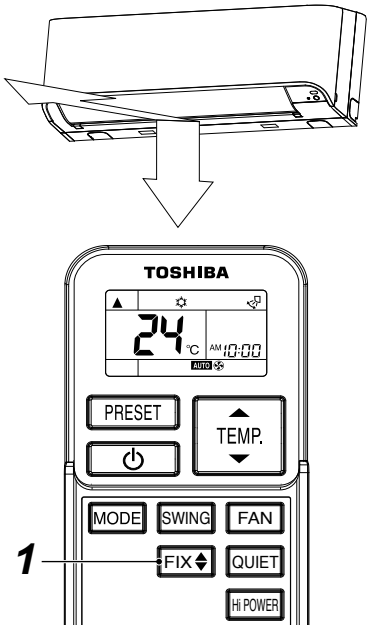
- Adjust the airflow direction properly. Otherwise, it might cause discomfort and make the room temperature uneven.
- Adjust the vertical airflow using the remote controller.
- Adjust the horizontal airflow manually.

Adjust the vertical airflow

The air conditioner automatically adjusts the vertical airflow direction in accordance with the operating conditions when AUTO or A mode is selected.

To set the airflow direction you desire

Perform this function when the air conditioner is in operation.



1 **FIX button**

Keep pressing or pressing briefly the FIX button on the remote controller to move the louver in the desired direction.

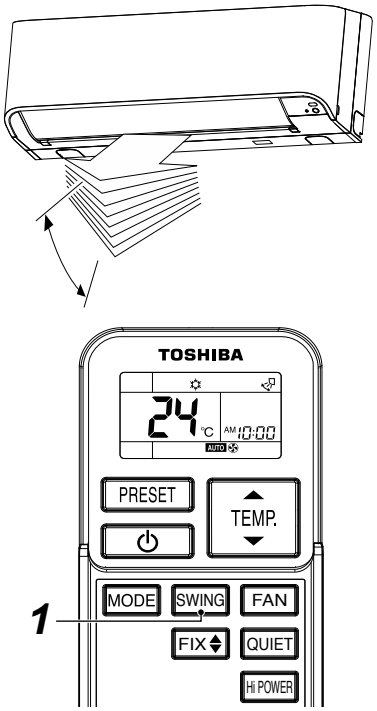
- In subsequent operations, the vertical airflow is automatically set in the direction to which you adjusted the louver using the FIX button.

NOTE

Operating angle of vertical airflow louver will be different during cooling, dry and heating operation.

To automatically swing the airflow direction

Perform this function when the air conditioner is in operation.



1 **SWING button**

Press the SWING button on the remote controller.

- To stop the function, press the SWING button.

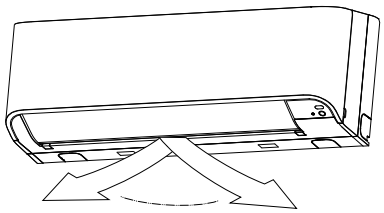
⚠ CAUTION

- The FIX and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not in operation (including when the ON timer is set).
- Do not operate the air conditioner for long hours with the airflow direction set downward during the cooling or dry operation.
  Otherwise, condensation may occur on the surface of the vertical airflow louver and cause dew dripping.
- Do not move the vertical airflow louver manually. Always use the FIX button. If you move the louver manually, it may malfunction during operation.
  If the louver malfunctions, stop the air conditioner once, and restart.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the vertical airflow louver might not move for 10 seconds or so.
- Louver operation is limited when performing group control. (see page 27)

■ Adjust the horizontal airflow

Preparation

- Take hold of the lever on the horizontal airflow louver and move them to adjust the airflow direction as required.
- You can adjust the airflow at the left, and right locations of the louver.



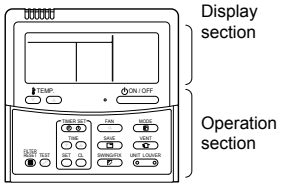
8 WIRED REMOTE CONTROLLER

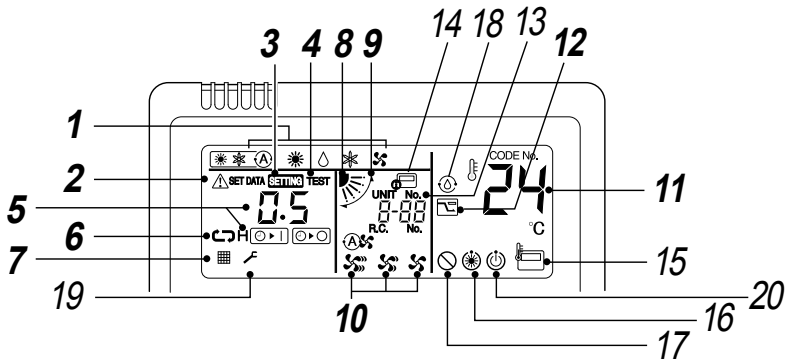
This remote controller can control the operation of up to 8 indoor units.

■Display section

In the display illustration below all the icons are shown. When the unit is in operation, only relevant icons will be displayed.

- When the leak breaker is turned on at the first time, SETTING flashes on the display part of the remote controller.
- While this icon is flashing, the model is being automatically confirmed. Wait till SETTING icon has disappeared to use the remote controller.





1 **Operation mode**
The selected operation mode is displayed.

2 **Error display**
Displayed while the protective device works or a problem occurs.

3 **SETTING display**
Displayed during setup of the timer or other settings.

4 **TEST run display**
Displayed during a test run.

5 **Timer display**
When an error occurs, error code is displayed.

6 **Timer mode display**
The selected timer mode is displayed.

7 **Filter display**
Reminder to clean the air filter.

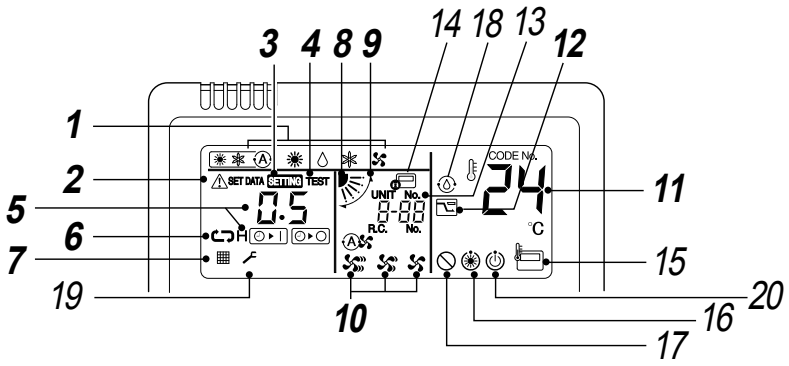
8 **Louver position display**
Displays louver position.

9 **Swing display**
Displayed during up / down movement of the louver.

10 **Fan speed display**
The selected fan speed mode is displayed.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Set temperature display**
The selected set temperature is displayed.

12 **Power saving mode display**
Limits compressor speed (capacity) to save energy.



13 **UNIT No. display**
Displays the number of the indoor unit selected.
Also displays error code of indoor and outdoor units.

14 **Central control display**
Displayed when the air conditioner is used under the central control in combination with a central control remote controller.

In case the remote controller is disabled by the central control system, flashes.
The button operation is not accepted.

Even when ON / OFF, MODE, or TEMP. button is pushed, and the button operation is not accepted. (Settings made by the remote controller vary with the central control mode. For details, refer to the Owner's Manual of the central control remote controller.)

15 **Remote controller sensor display**
Displayed while the sensor of the remote controller is used.

16 **Pre-heat display**
Displayed when the heating mode is energized or defrost cycle is initiated.
While this icon is displayed, the indoor fan stops.

17 **No function display**
Displayed when the function requested is not available on that model.

18 **Self clean operation display**
Displayed during self clean operation.

19 **Service display**

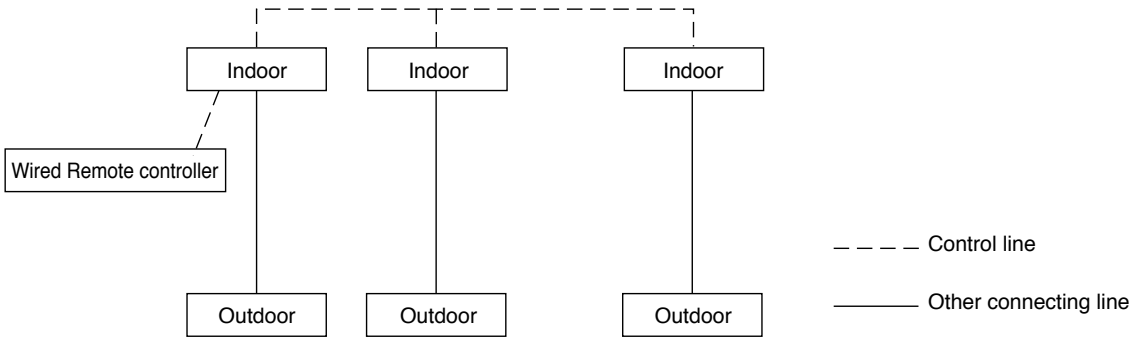
20 **Operation ready display**
This display appears on some models.

9 LIMITED OPERATION BY GROUP CONTROL

NOTE

Group control: Operate air conditioners in more than one system in same time.
Header indoor unit: The representative unit during group control. Receive commands from wired remote controller and transmit the commands to follower units.
(Header indoor unit is indoor unit that receives START/STOP signal from the wireless remote control.)
Follower indoor unit: Indoor units other than the Header unit are called follower unit.
A wired remote controller (separately available) is required for the group control.

▼ Example of group combination



⚠ CAUTION

When using indoor unit in group control,

1. **Hi POWER operation will not function.**
   When Hi POWER is transmitted from wireless remote controller the receiving sound will be heard from the indoor unit and display on the wireless remote controller will also change. However, the indoor unit does not operate Hi POWER operation. Restore the display on the wireless remote controller pushing Hi POWER button.
2. **COMFORT SLEEP**
   When COMFORT SLEEP is transmitted from wireless remote controller, the receiving sound will be heard from the indoor unit and the display on the wireless remote controller will also be changed as same as Hi POWER operation. However, the set temperature and the fan speed will not be automatically adjusted. Only off timer function is activated.
3. **Units other than the Header unit cannot be operated with remote controller and the TEMPORARY operation.**
   When operating air conditioner with wireless remote controller transmission should be sent to the Header unit.
   Header and follower indoor units are decided through address setting upon installation. Follower unit will not receive any signals from wireless remote controller.
   Air conditioner will not work even if the [RESET] button on the follower unit is pressed.
   (Some Follower units may receive SWING and FIX, but these operations are performed only on the unit that received the signal.)
   (When wireless remote controller is used, only the Header unit receives SWING signal. If the SWING signal is transmitted to follower unit, the sound to refuse receiving signal (3 beeps) is heard and the follower unit does not receive the signal.
   For FIX operation, both Header and follower unit perform the operation by itself. When wired remote controller is used, airflow direction can be changed on each unit by selecting the indoor unit.)
4. **TIMER lamp lights up only on the Header unit.**
   When the timer is set with wired remote controller, even the TIMER lamp on the Header unit will not light up.

10 AUTO RESTART OPERATION

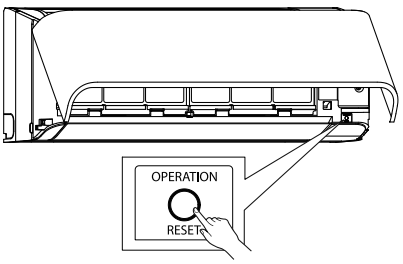
This air conditioner is equipped with an Automatic restarting facility which allows the air conditioner to resume the set operating conditions in the event of a supply power shutdown without the use of the remote controller.
The operation will resume without warning three minutes after the power is restored.

NOTE

The Auto Restart Operation is not set to work on shipment from the factory, and so it is necessary to set it to function as required.

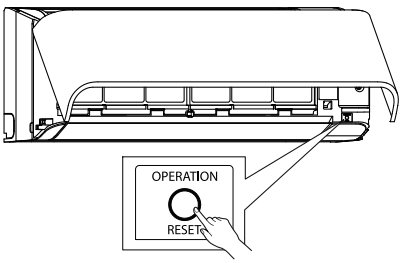
◆ How to set the auto restart

To set the auto restart function, proceed as follows:
The power supply to the unit must be on the function will not set if the power is off.
To enable the auto restart function, push the TEMPORARY button continually for more than 3 seconds, less than 10 seconds.
The air conditioner will acknowledge the setting and beep 2 times (first long, second short sound) and ⏻ lamp is flashing 5 seconds (5 Hz).
The system will now restart automatically.
The above auto restart settings can be carried out:



◆ How to cancel the auto restart

To cancel the auto restart operation, proceed as follows:
Repeat the setting procedure: the air conditioner will acknowledge the instruction and beep 2 times (first long, second short sound).
The air conditioner will now require to be manually restarted with the remote controller after the main supply is turned off.
Cancellation is carried out:



11 HOW THE AIR CONDITIONER WORKS

Automatic operation

- The air conditioner selects and operates in one of the operating modes of cooling, heating or fan only, depending on the room temperature and setting temperature.
- If the AUTO mode is uncomfortable, the desired conditions can be selected manually.

Hi POWER operation

When the Hi-POWER button is pushed during cooling, heating or AUTO operation, the air conditioner will start the following operation.

- Cooling operation
  Performs the cooling operation at 1 °C lower than the setting temperature. Only when the fan speed before the Hi POWER operation is not high, the fan speed will be increased.
- Heating operation
  Performs the heating operation at 2 °C higher than the setting temperature.
  Only when the fan speed before the Hi POWER operation is not high, the fan speed will be increased.

COMFORT SLEEP operation

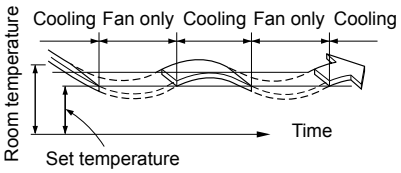
When the COMFORT SLEEP button is pushed during cooling, heating, or AUTO operation, the air conditioner will start the OFF timer operation that automatically adjusts the room temperature and the fan speed (expect in DRY, FAN ONLY and TIMER mode).
You can select the OFF timer time from four durations (1, 3, 5 or 9 hours).
During group control operation, the set temperature and the fan speed are not automatically adjusted. Only off timer function is activated.

QUIET operation

When the QUIET button is pushed during cooling, heating, or AUTO operation, the air conditioner will start the following operation.
To operate super low fan speed for quite operation (expect in DRY mode)

DRY operation

This operation is performed when the room temperature is higher than the set temperature.
The temperature is regulated while dehumidifying by repeated turning on and off of the cooling operation or fan only operation.
Increase of using wireless remote controller, the fan speed display will indicate AUTO and low speed will be used.

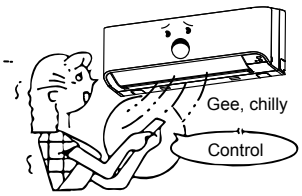


12 HINTS FOR ECONOMICAL OPERATION

■ Maintain room temperature at comfortable level

Clean air filters

The clogged air filters impairs the performance of the air conditioner.
Clean them once two weeks.

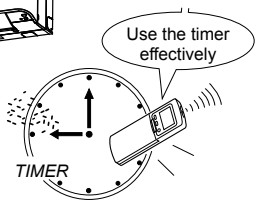


Never open doors and windows more often than necessary

To keep cool or warm air in the room, never open doors and windows more often than necessary.

Window curtains

In cooling, close the curtains to avoid direct sunlight.
In heating, close the curtains to keep the heat in.

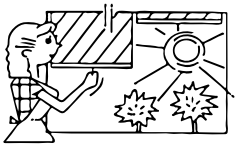


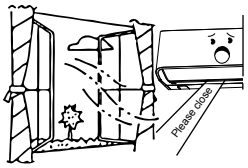
Use the timer effectively

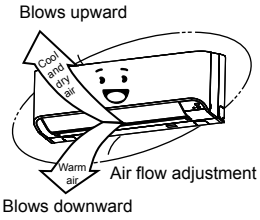
Set the timer for the desired operating time.

Get uniform circulation of room air

Adjust airflow direction for even circulation of room air.





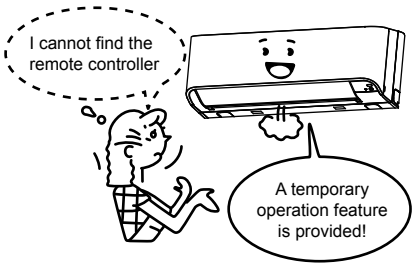


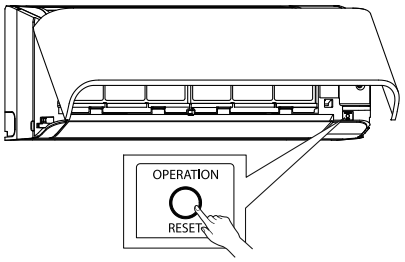
13 TEMPORARY OPERATION

■ TEMPORARY operation

This function is used to operate the unit temporarily in case you misplace the wireless remote controller or its batteries are exhausted.

- Push the [RESET] button once (less than 3 seconds) to start the air conditioner.
- The last operation conducted with the wireless remote controller will be performed. (When wireless remote controller is not used, models with the auto-changeover (cooling/heating) function perform "A" operation, and those without the function perform cooling operation (set temperature: 24 °C, fan: HIGH).)





⚠ CAUTION

Continuous pressing of the [RESET] button for 10 seconds and above will start the forced cooling operation.
(This will impose burden on the air conditioner. Do not perform this for the purposes other than test run.)
In this time all indicators of indoor unit go on.

14 MAINTENANCE

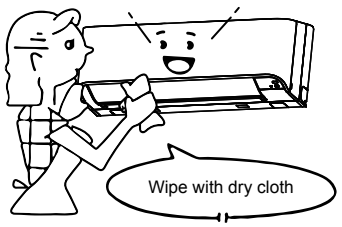
⚠ WARNING

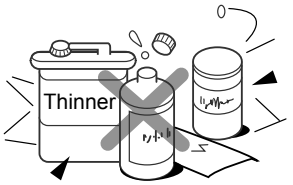
Before cleaning the air conditioner, to turn off the circuit breaker or main power switch.
After the cooling or dry auto (cooling) operation has finished, the self clean operation is performed and the fan starts running. Before cleaning the unit, stop the self clean operation forcibly and turn off the circuit breaker to avoid electric shock.
To clean the air filter and the air intake grille, do not remove them at the same time. You may touch the aluminum fin of the unit and result in injury.

■ Cleaning of indoor unit and remote controller

⚠ CAUTION

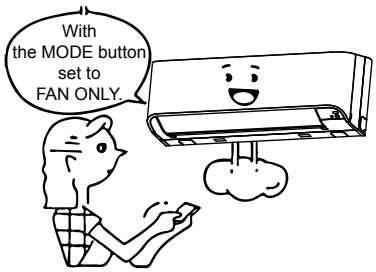
- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote controller.
- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty.
- Never use a damp cloth on the remote controller.
- Do not use a chemically-treated duster for wiping or leave such materials on the unit for long. It may damage or fade the surface of the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning.
  These may cause the plastic surface to crack or deform.





If you will not use the unit for at least 1 month

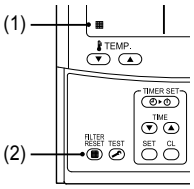
1. Operate the air conditioner in FAN ONLY mode for about half a day to dry the inside of the unit.
2. Stop the air conditioner and turn off the main power switch.
3. Remove the batteries from the remote controller.



Cleaning air filters

Clogged air filters will reduce the cooling and heating performance.

1. **If "▦" is displayed on the remote controller, clean the air filters.**
2. **When the cleaning of air filters has been completed, push FILTER RESET button. "▦" disappears.**



Check before operation

⚠ CAUTION

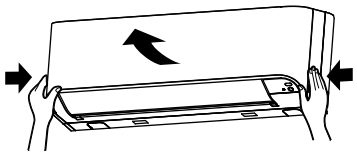
- Check that the air filters are installed.
- Check that the air outlet or inlet of the outdoor unit is not blocked.

■ Cleaning the air filter

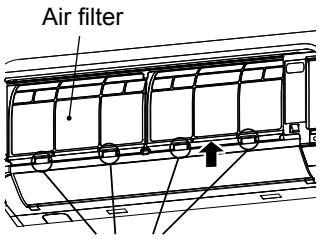
Clean the air filters every 2 weeks. If the air filters are covered with dust, the performance of the air conditioner will deteriorate.

Clean the air filters as often as possible.

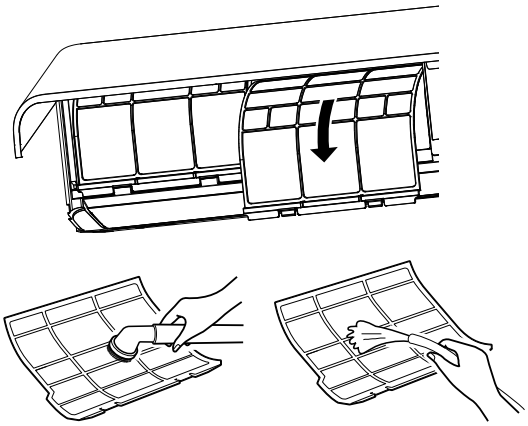
1. Open the air inlet grille.
   Lift the air inlet grille up to the horizontal position.



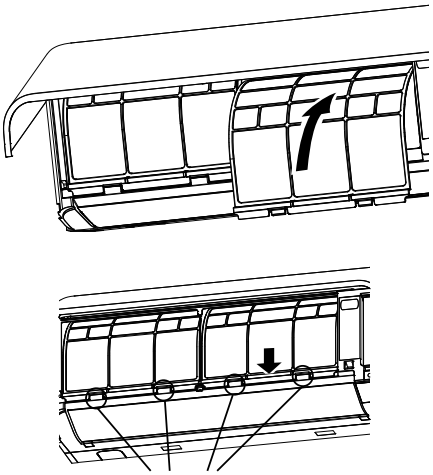
2. Take hold of the left and right handles of the air filter and lift it up slightly, then pull it downward to take it out from the filter holder.



3. Use a vacuum cleaner to remove the dust from the filters or wash them with water.
   If you wash the air filters, dry them in the shade.



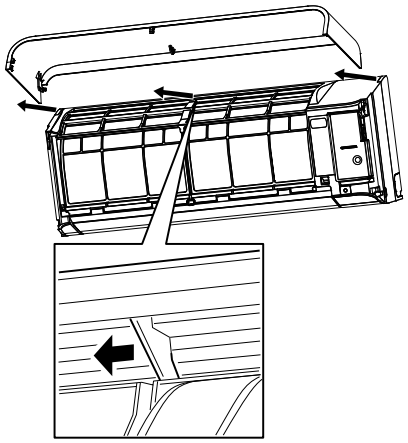
4. Insert the upper portion of air filter confirming to fit its right and left edges on the indoor unit until it is firmly set.



5. Close the air inlet grille.

■ Cleaning the air inlet grille

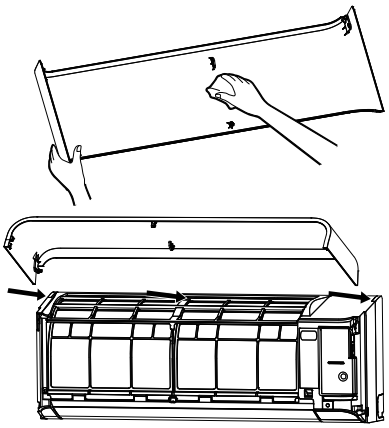
1. Remove the air inlet grille.
   Hold the two sides of the air inlet grille and open upwards.
   Move the centre arm to the left and remove the grille.



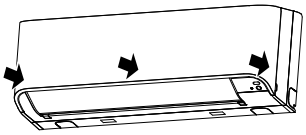
2. Wash it with water using a soft sponge or towel. (Do not use metallic scrubbing brush or other hard brushes.)
   - Use of such hard objects will cause scratches on the surface of the grille, and the metal coating to peel off.
   - If very dirty, clean the air inlet grille with a neutral detergent for kitchen use, and rinse it off with water.

3. Wipe out water from the air inlet grille and dry it.

4. Fit the left and right arms of the air inlet grille to the shafts on the two sides of the air conditioner and push in completely, and then push in the centre arm.



5. Check that the centre arm has been completely inserted and close the air inlet grille.
   • Push the arrow locations (Three) at the bottom of the air inlet grille to check whether the grille is completely closed.



◆ When not used for a long time

1. Perform the fan operation for a couple of hours to dry inside.
2. Push ⏻ON / OFF button on the remote controller to stop running, and turn off the circuit breaker.
3. Clean the air filters and reinstall them.

Before the cooling season
Clean the drain pan
Contact the dealer where you purchased the product.
(Drain does not work if the drain pan or vent is clogged. In some cases the drain may overflow and wet the wall or floor. Clean the drain pan before the cooling season.)

◆ Check periodically

- If the unit is used for a long time, parts may deteriorate and cause malfunction or bad drainage of dehumidified water depending on the heat, humidity, or dust.
- In addition to the usual maintenance, it is recommended that you have the unit checked and maintained by the dealer where you purchased it.

NOTE

For environmental conservation, it is strongly recommended that the indoor and outdoor units of the air conditioner in use be cleaned and maintained regularly to ensure efficient operation of the air conditioner.
When the air conditioner is operated for a long time, periodic maintenance (once a year) is recommended. Furthermore, regularly check the outdoor unit for rust and scratches, and remove them or apply rustproof treatment, if necessary.
As a general rule, when an indoor unit is operated for 8 hours or more daily, clean the indoor unit and outdoor unit at least once every 3 months. Ask a professional for this cleaning / maintenance work. Such maintenance can extend the life of the product though it involves the owner's expense. Failure to clean the indoor and outdoor units regularly will result in poor performance, freezing, water leakage, and even compressor failure.

Maintenance List

Part	Unit	Check (visual / auditory)	Maintenance
Heat exchanger	Indoor / outdoor	Dust / dirt clogging, scratches	Wash the heat exchanger when it is clogged.
Fan motor	Indoor / outdoor	Sound	Take appropriate measures when abnormal sound is generated.
Filter	Indoor	Dust / dirt, breakage	• Wash the filter with water when it is contaminated. • Replace it when it is damaged.
Fan	Indoor	• Vibration, balance • Dust / dirt, appearance	• Replace the fan when vibration or balance is terrible. • Brush or wash the fan when it is contaminated.
Air intake / discharge grilles	Indoor / outdoor	Dust / dirt, scratches	Fix or replace them when they are deformed or damaged.
Drain pan	Indoor	Dust / dirt clogging, drain contamination	Clean the drain pan and check the downward slope for smooth drainage.
Ornamental panel, louvers	Indoor	Dust / dirt, scratches	Wash them when they are contaminated or apply repair coating.
Exterior	outdoor	• Rust, peeling of insulator • Peeling / lift of coat	Apply repair coating.

15 TROUBLES AND CAUSES

For contents of the outdoor unit, combinations, etc., refer to the owner's manual supplied with the outdoor unit.

⚠ CAUTION

If any of the following conditions occur, stop the air conditioner immediately, set to off the main power switch and contact the dealer:

- Switch operation are erratic.
- The main power fuse often blows out, or the circuit breaker is often activated.
- Foreign matter or water has fallen inside the air conditioner.
- Any other unusual condition is observed.
- Abnormal display appears on the remote controller display while using wired remote controller.

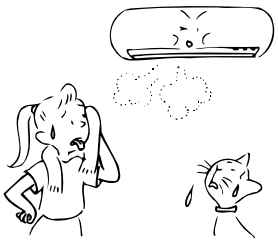
Before you ask for servicing or repairs, check the following points.

▼ Recheck

Inoperative

- The power main switch is turned off. (Indoor)
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- The main power fuse has blown out.
- Stoppage of electric current.
- The batteries in the remote controller are exhausted.
- ON TIMER is set.
- Signal is sent to the follower indoor unit with the remote controller. (see page 17)
- Operation of the indoor unit is limited by the wired remote controller that is controlling some other system. (When signal is transmitted, warning sound (5 beeps) will be heard.)
- Disagreement in operation mode occurred. (When the operation mode disagrees, the "⏻ OPERATION" lamp lights up, and the "◴ TIMER" and " ❋ Preheat/Defrost" lamps blink alternately with an alarm sound.) (see page 13)

Poor cooling or heating performance

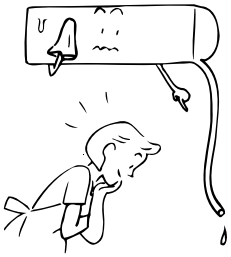


- Doors or windows are opened.
- The air filter is clogged with dust.
- The louver is not at the correct position.
- The fan speed is set to low.
- The air conditioner is set in the QUIET or 💧 DRY mode.
- The set temperature is too high. (In cooling operation)
- The set temperature is too low. (In heating operation)
- (Only when the air is not cooled even during cooling operation) When another indoor unit in the same system is heating.

▼ These are not failures.

The back of indoor unit is dewed.

- Dewdrops on the back of the indoor unit are automatically collected and drained out.



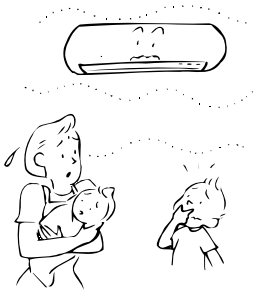
Indoor unit or outdoor unit makes a strange noise.

- When temperature sharply changes, the indoor or outdoor unit occasionally makes a strange noise because of expansion/contraction of parts or change of refrigerant flow.

The room air is smelly.

A bad odor comes from the air conditioner.

- Smells impregnated in the wall, carpet, furniture, clothing, or furs, are coming out.



Louver does not work in the FIX or SWING mode.

- The FIX and SWING modes are restricted under the group control. (see page 27)

Fan and louvers of the indoor unit moves when the unit is not operated.

- When the other indoor unit(s) is operating within the system, a fan of switched off indoor unit may temporary operate.

Check the points described below before requesting repair.

		Symptom	Cause
It is not a failure.	Outdoor unit	• White, misty, cold air or water comes out	• The fan of the outdoor unit is automatically stopped and defrosting is performed.
		• Sometimes the noise of air leaking is heard.	• The solenoid valve works when defrosting starts or stops.
		• A noise is heard when the power is turned on.	• The outdoor unit is preparing for running.
	Indoor unit	• Sometimes a swishing is heard.	• When the unit starts running, during operation, or immediately after the unit stops running, a sound such as water flowing may be heard, or the operation sound may become louder for a couple of minutes immediately after the unit starts running. This is the sound of the refrigerant flowing or the dehumidifier draining.
		• A clacking sound is heard.	• This is a sound generated when the heat exchanger or other part expands and contracts slightly due to temperature change.
		• Discharged air smells unusual.	• Various smells from the walls, carpet, clothes, cigarette, cosmetics or other things adhere to the air conditioner.
		• The fan continues running even after the unit operation is stopped.	• The fan keeps running to self clean the heat exchanger during drying.
		• The unit does not run.	• Has a blackout occurred? • Has the circuit breaker blown? • Has the protective device been activated? (The operation indicator and ⚷ on the remote controller are blinking.)
Check again.	The room does not cool down.		• Is the air intake or discharge of the outdoor unit clogged? • Is a door or window open? • Is the air filter clogged with dust? • Is the air volume set to "LOW"? or is the operation mode set to "FAN"? • Is the setup temperature appropriate?

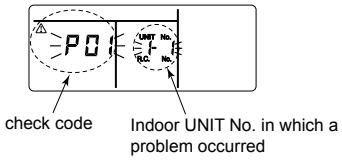
If there is something unusual even after checking the above, stop running the unit, turn off the circuit breaker, and inform the dealer where you purchased the product of the product number and symptom. Do not attempt to repair the unit by yourself as doing so is dangerous. If the check indicator (e.g. E01, F01, H01) is displayed on the remote controller LCD, inform the dealer of its content as well.

If any of the following occur, stop running the unit immediately, turn off the circuit breaker, and contact the dealer where you purchased the product.

- The switch does not work properly.
- The circuit breaker often blows out.
- You unintentionally put a foreign object or water inside.
- The unit cannot be run even after the cause of the protective device activation is removed.
- Other unusual conditions are found.

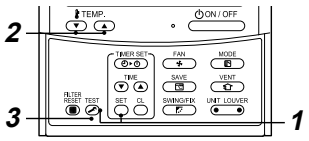
■Confirmation and check

When a problem occurred in the air conditioner, check code and indoor UNIT No. appear on the display part of the remote controller.
The check code is only displayed during the operation. If the display disappears, operate the air conditioner according to the following "Confirmation of check code log" for confirmation.

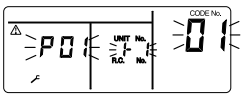


■Confirmation of check code log

When a problem occurred on the air conditioner, the check code log can be confirmed with the following procedure. (The check code log is stored in memory up to 4 check codes.) The log can be confirmed from both operating status and stop status.



1 **Push SET and TEST buttons simultaneously for 4 seconds or more, the following display appears.**
If ✎ is displayed, the mode enters in the check code log mode.
- [**01**: Order of check code log] is displayed in CODE No..
- [Check code] is displayed in CHECK.
- [Indoor unit address in which a problem occurred] is displayed in Unit No..



2 **Every pushing of TEMP. button used to set temperature, the check code log stored in memory is displayed in order.**
The numbers in CODE No. indicate CODE No. [**01**] (latest) → [**04**] (oldest).

REQUIREMENT

Do not push CL button because all the error log of theindoor unit will be deleted.

3 **After confirmation, push TEST button to return to the usual display.**

16 OPERATIONS AND PERFORMANCE

▼ Check before running
- Check whether the earth wire is cut or disconnected.
- Check whether the air filter is installed.
- Turn on the circuit breaker 12 hours or more before starting operation.

▼ 3 minutes protection function
3-minutes protection function prevents the air conditioner from starting for initial 3 minutes after the main power switch / circuit breaker is turned on for re-starting the air conditioner.

▼ Power failure
Power failure during operation will stop the unit completely.
- To restart the operation, push the ON / OFF button on the remote controller.
- Lightning or a wireless car telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn off the main power switch or circuit breaker and then turn them on again. Push the ON / OFF button on the remote controller to restart.

▼ Defrosting operation
- If the outdoor unit is frosted during the heating operation, defrosting starts automatically (for approximately 2 to 10 minutes) to maintain the heating capacity.
- The fans in both indoor and outdoor units will stop during the defrosting operation.
- During the defrosting operation, the defrosted water will be drained from the bottom plate of the outdoor unit.

▼ Heating capacity
In the heating operation, the heat is absorbed from the outside and brought into the room. This way of heating is called heat pump system. When the outside temperature is too low, it is recommended to use another heating apparatus in combination with the air conditioner.

▼ Protective device
- Stops operation when the air-conditioner is overloaded.
- If the protective device is activated, the unit stops running, and the operation indicator and check indicator on the remote controller blink.

▼ If the protective device is activated
- Turn off the circuit breaker and perform a checkup. Continued running may cause a malfunction.
- Check whether the air filter is installed. If not, the heat exchanger may be clogged with dust and water leakage may occur.

▼ During cooling
- The air intake or discharge of the outdoor unit is clogged.
- Strong wind continuously blows against the discharge of the outdoor unit.

▼ During heating
- The air filter is clogged with a large amount of dust.
- The air intake or discharge of the indoor unit is clogged.

▼ Do not turn off the circuit breaker
- During the air-conditioning season, leave the circuit breaker turned on, and use the ON / OFF key on the remote controller.

▼ Attention to snowfall and freeze on the outdoor unit
- In snowy areas, the air intake and air discharge of the outdoor unit are often covered with snow or frozen up. If snow or freeze on the outdoor unit is left as it is, it may cause machine failure or poor warming.
- In cold areas, pay attention to the drain hose so that it perfectly drains water without water remaining inside for freeze prevention. If water freezes in the drain hose or inside the outdoor unit, it may cause machine failure or poor warming.

17 INSTALLATION

◆ Do not install the air conditioner in the following places

- Do not install the air conditioner in any place within 1 m from a TV, stereo, or radio set. If the unit is installed in such place, noise transmitted from the air conditioner affects the operation of these appliances.
- Do not install the air conditioner near a high frequency appliance (such as sewing machine or massager for business use), otherwise the air conditioner may malfunction.
- Places where iron or other metal dust is present. If iron or other metal dust adheres to or collects on the interior of the air conditioner, it may spontaneously combust and start a fire.
- Do not install the air conditioner in a humid or oily place, or in a place where steam, soot, or corrosive gas is generated.
- Do not install the air conditioner in a salty place such as seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where a great deal of machine oil is used.
- Do not install the air conditioner in a place where it is usually exposed to strong wind such as in seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where sulfureous gas generated such as in a spa.
- Do not install the air conditioner in a vessel or mobile crane.
- Do not install the air conditioner in an acidic or alkaline atmosphere (in a hot-spring area or near a chemicals factory, or in a place subject to combustion emissions). Corrosion may be generated on the aluminum fin and copper pipe of the heat exchanger.
- Do not install the air conditioner near an obstacle (such as air vent, lighting equipment) that disturbs discharge air. (Turbulent airflow may reduce the performance or disable devices.)
- Do not use the air conditioner for special purposes such as preserving food, precision instruments, or art objects, or where breeding animals or growing plants are kept.
  (This may degrade the quality of preserved materials.)
- Do not install the air conditioner over an object that must not get wet. (Condensation may drop from the indoor unit at a humidity of 80 % or more or when the drain port is clogged.)
- Do not install the air conditioner in a place where an organic solvent is used.
- Do not install the air conditioner near a door or window subject to humid outside air. Condensation may form on the air conditioner.
- Do not install the air conditioner in a place where special spray is used frequently.

◆ Be careful with noise or vibrations

- Do not install the air conditioner in a place where noise by outdoor unit or hot air from its air discharge annoys your neighbours.
- Install the air conditioner on a solid and stable foundation so that it prevents transmission of resonating, operation noise and vibration.
- If one indoor unit is operating, some sound may be audible from other indoor units that are not operating.

18 SPECIFICATIONS

Model	Sound pressure level (dBA)		Weight (kg)
	Cooling	Heating	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Under 70 dBA

Product information of ecodesign requirements. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Declaration of Conformity

Manufacturer: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF holder: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Hereby declares that the machinery described below:

Generic Denomination: Air Conditioner

Model / type: RAV-GM901KRTP-E

Commercial name: Digital Inverter Series/Super Digital Inverter Series Air Conditioner

Complies with the provisions of the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) and the regulations transposing into national law

NOTE

This declaration becomes invalid if technical or operational modifications are introduced without the manufacturer's consent.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Manuel du propriétaire
Pour télé-commande sans fil

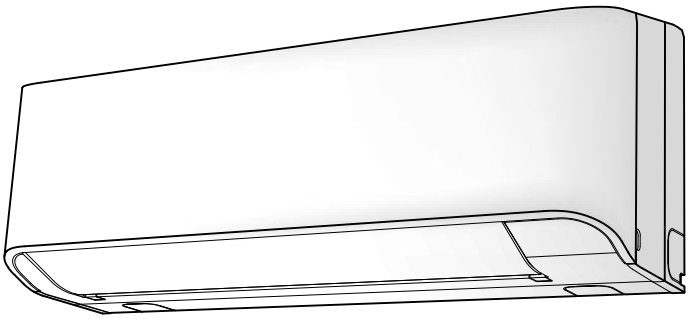
Unité intérieure

Modèle:

Pour usage commercial

Type High Wall

RAV-GM901KRTP-E



Nous vous remercions d'avoir choisi un climatiseur TOSHIBA.
Veuillez lire attentivement ce Manuel du proprietaire avant d'utiliser votre climatiseur.
- Pensez à vous procurer le « Manuel du proprietaire » et le « Manuel d'installation » auprès du fabricant ou du revendeur.
- À l'attention des constructeurs ou revendeurs.
- Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du proprietaire et le remettre au client.

REMARQUE

Ce manuel décrit le fonctionnement de l'unité intérieure et de la télécommande sans fil.
Pour plus de renseignements sur la télécommande sans fil et l'unité intérieure, veuillez consulter le manuel d'utilisation fourni avec l'unité extérieure. (Gardez ces manuels en lieu sûr.)

ADOPTION DU FLUIDE FRIGORIGÈNE R32

Ce climatiseur a adopté un fluide frigorigène HFC (R32) qui ne détruit pas la couche d'ozone.

Conformément à la norme IEC 60335-1

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par une personne (y compris des enfants) à mobilité réduite, ou déficiente mentalement ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elle ait reçu des instructions ou une supervision concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conformément à la norme EN 60335-1

Cet appareil peut être utilisé par des personnes de plus de 8 ans et à mobilité réduite, ou déficientes mentalement ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu des instructions ou une supervision concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers possibles.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne peut pas être confié à des enfants sans surveillance.

Table des matières

1 MESURES DE SÉCURITÉ 6
2 ACCESSOIRES 12
3 NOM DES PIÈCES 12
4 NOM DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE 14
5 RÉGLAGE DE L'HORLOGE 16
6 MANIPULATION DE LA TÉLÉCOMMANDE 17
7 UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE 18
8 TÉLÉCOMMANDE AVEC FIL 25
9 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE 27
10 OPÉRATION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE 28
11 FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR 29
12 SUGGESTIONS POUR UN FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE 30
13 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE 31
14 ENTRETIEN 32
15 PROBLÈMES ET CAUSES 36
16 FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE 40
17 INSTALLATION 41
18 SPÉCIFICATIONS 42

Merci d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba.
Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes concernant la conformité à la Directive Matériel (Directive 2006/42/EC) et assurez-vous de les comprendre.
Après lecture de ces instructions, veuillez les garder en lieu sûr avec le Manuel d'installation fourni avec votre produit.

Dénomination générique: Climatiseur

Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Lorsqu'une de ces opérations doit être effectuée, demandez à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de les exécuter pour vous.
Un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié	• L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié	• La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes pour de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par un ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

Les présentes précautions de sécurité décrivent des points importants concernant la sécurité afin d'éviter que les utilisateurs ou autres personnes ne se blessent ou que des biens soient endommagés. Veuillez lire ce manuel après avoir compris le contenu ci-dessous (signification des indications), et assurez-vous de respecter la description.

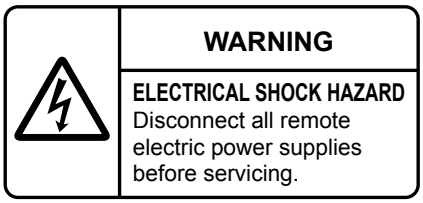
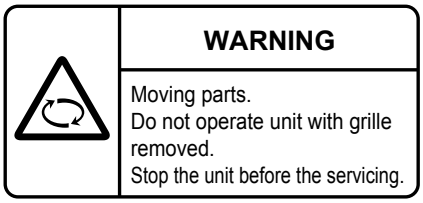
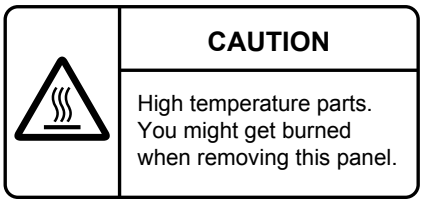
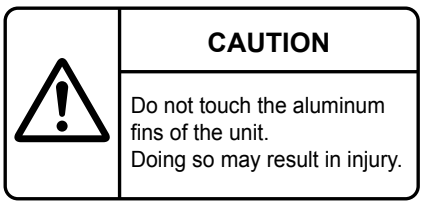
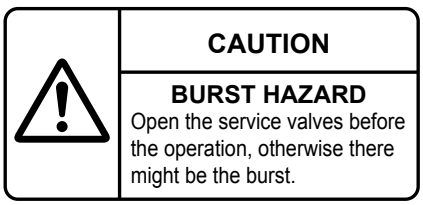
Indication	Signification de l'indication
⚠ **AVERTISSEMENT**	Le texte ainsi présenté indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves (*1) voire un décès si le produit n'est pas manipulé correctement.
⚠ **PRÉCAUTION**	Le texte ainsi présenté indique que le non-respect des consignes de prudence peut entraîner des blessures légères (*2) ou des dommages matériels (*3) si le produit n'est pas manipulé correctement.

*1: Les blessures corporelles graves comprennent : perte de la vue, lésions, brûlures, chocs électriques, fractures osseuses, empoisonnements et autres blessures laissant des séquelles et nécessitant une hospitalisation ou un traitement à long terme en consultation externe.
*2: Les blessures légères comprennent : lésions, brûlures, chocs électriques et autres lésions ne nécessitant pas d'hospitalisation ou de traitement à long terme en consultation externe.
*3: Les dommages matériels comprennent : dommages aux bâtiments, effets personnels, bétail et animaux domestiques.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Ce marquage concerne le fluide frigorigène R32 uniquement. Le type de fluide frigorigène est inscrit sur la plaque signalétique de l'unité extérieure. Si le fluide frigorigène est de type R32, cette unité utilise un fluide frigorigène inflammable. Une fuite de fluide frigorigène et son entrée en contact avec des flammes ou une partie chauffante expose à une production de gaz nocifs et à un risque d'incendie.
	Veuillez lire attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE avant la mise en service.	
	Le personnel de maintenance doit lire attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et le MANUEL D'INSTALLATION avant la mise en service.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, le MANUEL D'INSTALLATION et autres.	

■ Avertissements apposés sur le climatiseur

Indication d'avertissement	Description
	**AVERTISSEMENT** **RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE** Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.
	**AVERTISSEMENT** Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec la grille déposée. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
	**PRÉCAUTION** Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce panneau.
	**PRÉCAUTION** Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'unité. Vous pourriez vous blesser.
	**PRÉCAUTION** **RISQUE D'EXPLOSION** Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, sinon un éclatement pourrait se produire.

1 MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

- N'essayez pas d'installer l'unité vous-même. Faites appel à un installateur professionnel.
- N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Cette unité ne comporte aucun élément que vous puissiez vous-même réparer.
- L'ouverture ou le démontage du couvercle vous expose à des tensions dangereuses.
- La mise hors tension de l'appareil ne suffit pas à écarter tout risque d'électrocution.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié(*1) est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifié installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez pas un fluide frigorigène différent de celui spécifié pour le complément ou le remplacement. Faute de quoi, une pression anormalement élevée risque d'être générée dans le circuit de réfrigération, ce qui peut entraîner une panne ou une explosion du produit ou vous pouvez vous blesser.
- Les endroits où de bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.

Transport et entreposage

- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.

- Avant d'empiler les cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Le climatiseur doit être transporté dans des conditions stables. Si une pièce était endommagée, contactez le revendeur.
- Si le climatiseur doit être transporté à la main, faites appel à plusieurs personnes.

Installation

- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez une personne d'entretien qualifiée(*1).
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de fluide frigorigène à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Utilisez es produits spécifiés par la compagnie pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou tout autre problème. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à enlever le panneau avant de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas le panneau avant de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié(*1) ou un personnel d'entretien qualifié(*1).

- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Étant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié(*1) ou à un technicien d'entretien qualifié(*1) de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié(*1) ou un technicien d'entretien qualifié(*1).
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, pensez à aérer suffisamment la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'unité.
- Consultez le magasin où vous avez achetez le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié(*1) quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- En cas de problème (comme par exemple lorsque l'affichage d'une erreur est apparue, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) est survenu au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée(*1). Prenez des mesures pour garantir

que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant « hors service » près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié(*1) arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques et autres problème.

- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée(*1) pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- S'il existe un danger que l'unité intérieure tombe, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié(*1) ou un personnel d'entretien qualifié(*1) pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que l'unité extérieure ne se renverse, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié(*1) ou un personnel d'entretien qualifié(*1) pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou un autre problème.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié(*1) ou une personnel d'entretien qualifié(*1). Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

⚠ PRÉCAUTION

Pour déconnecter l'appareil du secteur.

- Cet appareil doit être branché sur secteur au moyen d'un interrupteur avec une séparation de contact d'au moins 3 mm.

Vous devez utiliser un fusible d'installation (tous les types de fusible peuvent être utilisés) pour la ligne d'alimentation de ce climatiseur.

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une mauvaise vidange peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Raccordez le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se reverser ou d'autre accidents pourraient se produire.

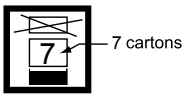
Fonctionnement

- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipement ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur. Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques,. et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée et un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité. Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.
- Ne lavez pas les climatiseurs avec des dispositifs de nettoyage à haute pression. Une décharge électrique peut entraîner des électrocutions ou des incendies.

(*1) Reportez-vous à « Définition d'un installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié ».

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

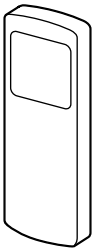
◆ Exemples d'indication sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
	Fragile		Ne le couchez pas
	Hauteur d'empilement (8 cartons peuvent être empilés dans ce cas)		Ne marchez pas sur ce carton
	Cette face vers le haut		Ne pas faire un pas
	Manipuler avec soin		

Autres précautions	Description
	PRÉCAUTION Risque de blessure. Ne pas manipuler à l'aide de la bande d'emballage sous peine de se blesser en cas de rupture de bande.

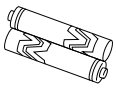
2 ACCESSOIRES

Télécommande



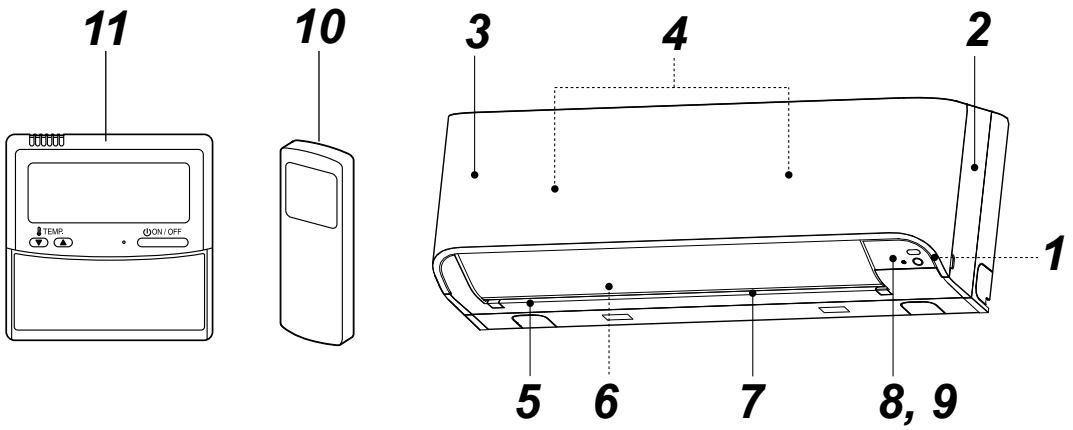
Support de la télécommande

Piles (deux)



3 NOM DES PIÈCES

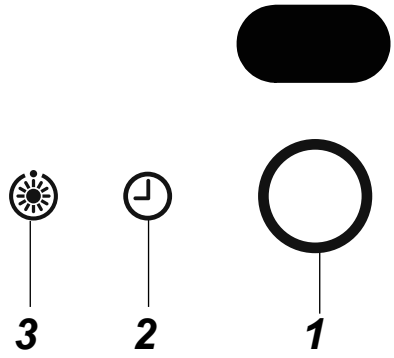
■ Unité intérieure



1 **Capteur de température ambiante**
2 **Panneau avant**
3 **Grille de l'entrée d'air**
4 **Filtre à air**
5 **Sortie d'air**
6 **Volet de flux d'air horizontal**
7 **Volet de flux d'air horizontal vertical**
8 **Panneau d'affichage**
9 **Capteur de signal infrarouge**
10 **Télécommande (sans fil)**
11 **Télécommande (avec fil, vendu séparément)**

■ Noms et fonctions des indicateurs et des commandes de l'unité intérieure

Panneau d'affichage



Les conditions de fonctionnement sont décrites ci-dessous.

1 **FONCTIONNEMENT (Blanc)**

Ce témoin s'allume pendant le fonctionnement du climatiseur.

2 **MINUTERIE (Blanc)**

Ce témoin s'allume lorsque la minuterie est programmée.

REMARQUE

En cas de réglage de la minuterie à l'aide de la télécommande filaire, le témoin MINUTERIE ne s'allume pas.
En cas de combinaison groupée, le témoin MINUTERIE s'allume uniquement sur l'unité principale. (voir « 9 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE »)

3 **Préchauffage/Dégivrage (Blanc)**

Ce témoin s'allume à la mise sous tension ou pendant le chauffage ou le dégivrage.

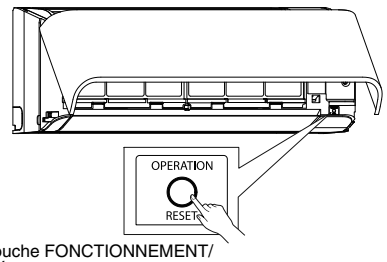
⚠ PRÉCAUTION

- **Commandes contradictoires en mode de fonctionnement**
  Si vous sélectionnez FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE sur un modèle sans commutation automatique (refroidissement/ chauffage) ou si vous sélectionnez le mode CHAUFFAGE dans un modèle ne produisant que du froid, le climatisateur émet un signal d'alarme (bip, bip). Choisissez un autre mode de fonctionnement à l'aide de la touche MODE de la télécommande sans fil. Vous ne pouvez pas annuler la commande erronée à l'aide de la télécommande filaire.
- Lorsqu'une interdiction locale est définie au moyen de la commande centralisée depuis un autre équipement, aucun signal n'est reçu même si une touche de la télécommande est actionnée. Toutefois, le signal de la touche MARCHE/ ARRÊT est accepté. (un avertissement sonore « pi » est émis par intermittence à cinq reprises.)

Fonctionnement TEMPORAIRE

Si vous égarez la télécommande sans fil ou si les piles sont épuisées, appuyez sur le bouton [RESET].

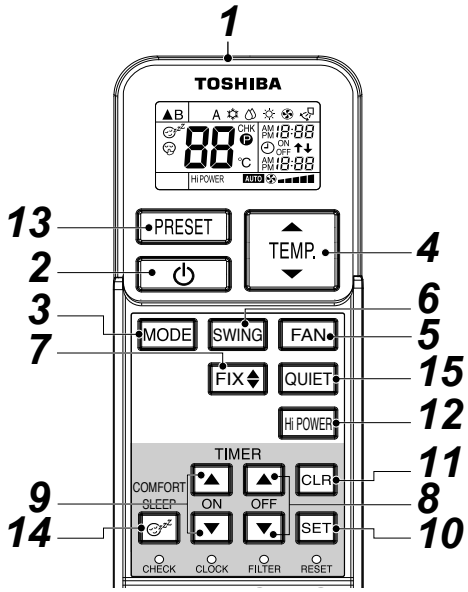
- Appuyez sur le bouton [RESET] pour déclencher le climatisateur.
  Appuyez de nouveau sur le bouton pour l'arrêter.



Touche FONCTIONNEMENT/ RÉINITIALISATION

4 NOM DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ Télécommande sans fil et fonctions



1 Émetteur de signal infrarouge

Transmet un signal à l'unité intérieure.

2 Touche MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur la touche pour mettre en marche l'unité. (Un signal de réception est émis.)
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'unité. (Un signal de réception est émis.)
Si l'unité intérieure n'émet aucun signal de réception, appuyez deux fois sur la touche.

3 Touche de sélection du mode (MODE)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un mode. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un mode est sélectionné selon la boucle suivante A : Commande du commutateur automatique, ☼ : Refroidissement, ♨ : Déshumidification, ☀ : Chauffage, ✣ : Ventilation uniquement, et revenir à A. (Un signal de réception est émis.)

4 Touche de la température (TEMP.)

TEMP. .....Il est possible de régler la température jusqu'à 30 °C.
TEMP. .....Elle peut être abaissée jusqu'à 17 °C. (Un signal de réception est émis.)

5 Touche de la vitesse du ventilateur (FAN)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Si vous sélectionnez AUTO, la vitesse du ventilateur dépend de la température ambiante.

Vous pouvez également choisir un des cinq réglages manuels de la vitesse du ventilateur. (FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■, MOYEN ■■■, MOYEN+ ■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■)
(Un signal de réception est émis.)

6 Touche du balayage automatique du volet (SWING)

Appuyez sur la touche pour déclencher l'oscillation le volet. (Un signal de réception est émis.)
Appuyez sur la touche SWING pour arrêter l'oscillation du volet. (Un signal de réception est émis.)

7 Touche de réglage du volet (FIX)

Appuyez sur la touche pour régler la direction du flux d'air. (Un signal de réception est émis.) Si cette touche est relâchée, une tonalité de réception retentit en continu.

8 Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)

Appuyez sur cette touche pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.

9 Touche de mise en marche de la minuterie (ON)

Appuyez sur cette touche pour fixer l'heure de la mise en marche de la minuterie.

10 Touche mémoire (SET)

Appuyez sur la touche pour programmer les réglages de l'heure.
(Un signal de réception est émis.)

11 Touche d'annulation (CLR)

Appuyez sur cette touche pour annuler l'heure de début ou d'arrêt de la minuterie. (Un signal de réception est émis.)

12 Touche puissance élevée (Hi POWER)

Appuyez sur cette touche pour faire fonctionner le climatiseur de manière automatique. Cette fonction est incompatible avec la commande de groupe.

13 Touche PRESET

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement favori préalablement mémorisé. Pour mémoriser ce mode, appuyez sur la touche pendant au moins 3 secondes lorsque le mode de fonctionnement qui vous intéresse est activé. Ⓟ s'affiche et le mode est mémorisé.

14 Touche COMFORT SLEEP

Appuyez sur cette touche pour désactiver la minuterie, ce qui permet au climatisateur d'ajuster automatique la température et la vitesse du ventilateur.
Vous pouvez sélectionner 4 plages de minuterie désactivée (1, 3, 5 ou 9 heures).
En mode de fonctionnement par commande de groupe, la température et la vitesse du ventilateur définie ne sont pas automatiquement ajustées. Seule la fonction de désactivation de la minuterie est activée.

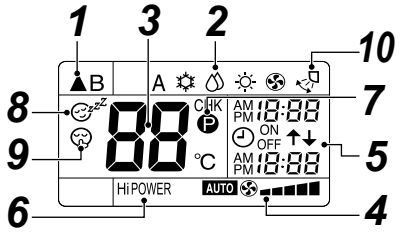
15 Touche QUIET

Appuyez sur cette touche pour lancer le fonctionnement en mode silencieux.
Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir le fonctionnement normal.

■ Noms et fonctions des indicateurs de la télécommande sans fil

Affichage

Toutes les indications, sauf celle de l'heure de l'horloge, s'affichent en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT [⏻].



- L'illustration présente toutes les indications à des fins d'explication.
  En fonctionnement normal, seules les indications appropriées figurent sur la télécommande.

1 **Indicateur de transmission**

Ce symbole (▲) indique que la télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure.

2 **Indicateur du mode**

Précise le mode de fonctionnement actuel.
(A : Commande du commutateur automatique, ☼ : Refroidissement, 💧 : Déshumidification, ☼ : Chauffage, 🌀: Ventilation seule)

3 **Indicateur de température**

Indique le réglage de la température (entre 17 °C à 30 °C). Lorsque vous avez choisi le mode de fonctionnement sur 🌀 : Ventilation seule, aucune indication de température ne s'affiche.

4 **Indicateur de la vitesse du mode FAN**

Spécifie la vitesse de ventilation sélectionnée. AUTO ou un des cinq niveaux (FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■, MOYEN ■■■, MOYEN+ ■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■) s'affiche.
L'écran affiche **AUTO** si le mode de fonctionnement est 💧 : Déshumidification.

5 **Indicateur TIMER et indicateur de l'heure**

L'heure ou l'heure à laquelle la minuterie est programmée s'affiche.
L'heure actuelle est toujours précisée sauf si la minuterie est en cours de fonctionnement.

6 **Indicateur Hi POWER**

S'affiche lorsque le mode puissance élevée est activé. Appuyez sur la touche Hi POWER pour activer ce mode et appuyez à nouveau sur la touche pour l'interrompre.

7 **Indicateur Ⓟ (PRESET)**

S'affiche lors de la mémorisation de votre mode de fonctionnement favori ou indique, le cas échéant, le mode de fonctionnement favori mémorisé.
Cette icône apparaît également lorsque le fonctionnement favori mémorisé s'affiche.

8 **Indicateur 😴 (COMFORT SLEEP)**

S'affiche au cours du fonctionnement avec la minuterie désactivée, ce qui permet d'ajuster automatique la température et la vitesse du ventilateur. À chaque fois que vous appuyez sur la touche COMFORT SLEEP, l'affichage présente les valeurs suivantes, à tour de rôle : 1 h, 3 h, 5 h et 9 h.

9 **Indicateur 🤫 (QUIET)**

S'affiche en cours de fonctionnement silencieux.

10 **Swing display**

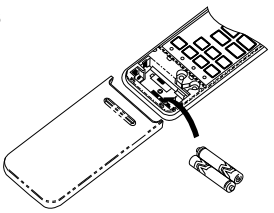
S'affiche lors de l'oscillation, c'est-à-dire pendant le déplacement du volet vers le haut et vers le bas.

REMARQUE

Lorsque la télécommande filaire et la télécommande sans fil sont utilisées, il peut parfois se produire un léger décalage au niveau de l'affichage de la télécommande sans fil par rapport au fonctionnement réel.

■ Préparation et vérification avant la mise en marche

1. Mise en place des piles
   - Faites glisser le couvercle du compartiment des piles.
   - Insérez 2 piles neuves (R03 [AAA]) en respectant les polarités (+) et (–).
2. Retrait des piles
   - Faites glisser le couvercle du compartiment des piles.
   - Retirez les 2 piles usagées.



Piles

- Pour remplacer les piles, utilisez deux piles neuves (R03 [AAA]) .
- Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ un an.
- Changez les piles si l'unité intérieure n'émet aucun signal de réception ou si la télécommande ne permet pas de faire fonctionner le climatisateur.
- Pour éviter tout dysfonctionnement dû à une fuite des piles, retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant plus d'un mois.
- Veuillez recycler les piles usagées conformément aux dispositions prévues par la réglementation de votre pays.

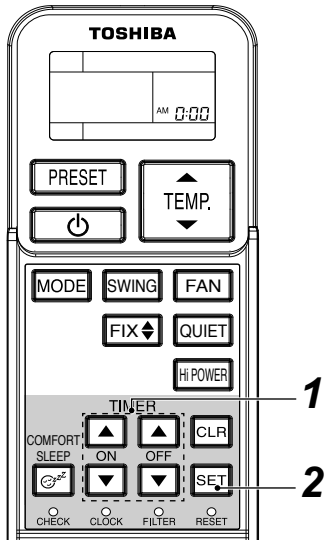
5 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Réglage de l'heure

Avant de mettre en route le climatisateur, réglez l'hetloge de la télécommande selon la procédure décrite dans cette section. L'hetloge de la télécommande indiquera l'heure que le climatisateur soit en marche ou pas.

■ Réglage initial

Après avoir introduit des piles dans la télécommande, AM 0:00 apparaît sur l'affichage de la télécommande et clignote.



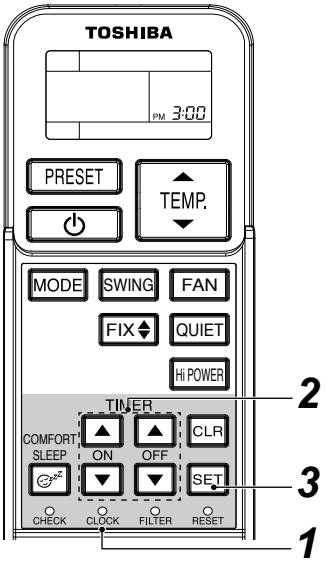
1 Touches ▲ON▼ ou ▲OFF▼ en mode TIMER

Appuyez sur la touche ▲ON▼ ou ▲OFF▼ de la fonction TIMER pour mettre l'horloge à l'heure.
Chaque pression sur la touche TIMER incrémente l'heure d'une minute.
En maintenant enfoncé la touche TIMER, l'heure augmente par tranche de dix minutes.

2 Touche SET SET

Appuyez sur la touche SET SET.
L'heure actuelle s'affiche et l'horloge se met en marche.

■ Réglage de l'horloge



1 Touche CLOCK

Appuyez sur la touche CLOCK • avec la pointe d'un crayon.
L'affichage de l'heure se met à clignoter.

2 Touches ▲ON▼ ou ▲OFF▼ en mode TIMER

Appuyez sur la touche ▲ON▼ ou ▲OFF▼ de la fonction TIMER pour mettre l'horloge à l'heure.
Chaque pression sur la touche TIMER incrémente l'heure d'une minute.
En maintenant enfoncé la touche TIMER, l'heure augmente par tranche de dix minutes.

3 Touche SET SET

Appuyez sur la touche SET SET.
L'heure actuelle s'affiche et l'horloge se met en marche.

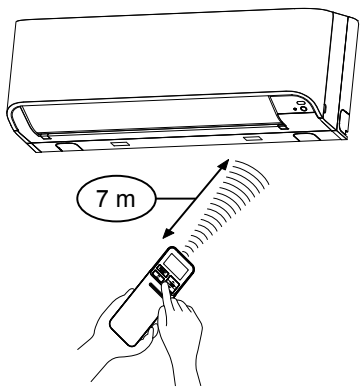
6 MANIPULATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

⚠ PRÉCAUTION

- Le climatisateur ne fonctionnera pas si des rideaux, des portes ou d'autres obstacles bloquant la transmission des signaux entre la télécommande et l'unité intérieure.
- Évitez de faire tomber un liquide dans la télécommande.
  Veillez à ne pas exposer la télécommande à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur.
- Si le récepteur infrarouge de l'unité intérieure est exposée à la lumière directe du soleil, le climatisateur risque de ne pas fonctionner correctement.
  Utilisez des rideaux pour éviter que le récepteur ne soit exposé directement au soleil.
- Si la pièce accueillant le climatiseur est pourvue d'un éclairage fluorescent à déclenchement électronique, les signaux pourraient ne pas être reçus correctement. Si vous envisagez d'utiliser un tel éclairage, contactez votre revendeur local.
- Si d'autres appareils électriques réagissent à la télécommande, éloignez-les ou contactez votre revendeur local.

■ Emplacement de la télécommande

- Placez la télécommande dans un endroit où ses signaux peuvent atteindre le capteur de l'unité intérieure (à une distance de 7 m, au maximum).
- Lorsque vous activez le fonctionnement de la minuterie, la télécommande transmet automatiquement un signal à l'unité intérieure à l'heure fixée.
  Si la télécommande se trouve dans une position gênant la bonne transmission du signal, le déclenchement de la minuterie peut être différé de 15 minutes.



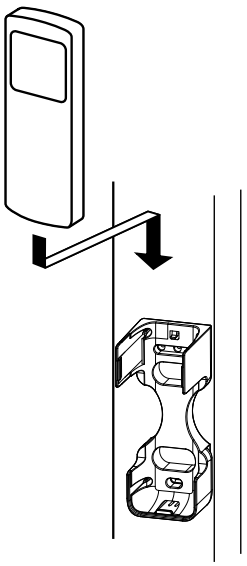
■ Support de la télécommande

Installation du support de la télécommande

- Avant de procéder à l'installation du support de la télécommande sur un mur ou un pilier, vérifiez si l'unité intérieure capte les signaux de la télécommande depuis l'emplacement prévu.

Insertion et extraction de la télécommande

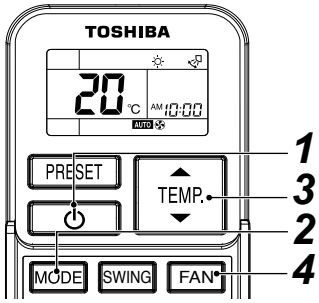
- Pour mettre la télécommande en place, placezla parallèlement au support et enfoncez-la dedans. Pour retirer la télécommande, faites glisser la télécommande vers le haut pour la dégager du support.



7 UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ Fonctionnement du mode de refroidissement, de chauffage ou de ventilation uniquement

Marche



1 **Bouton MARCHE/ARRÊT ( )**

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche le climatisateur.

2 **Touche de sélection du mode (MODE)**

Sélectionnez la fonction Refroidissement, Chauffage ou Ventilation seule.

3 **Touche de la température ( )**

Fixez la température désirée.
Lorsque le climatisateur est en mode VENTILATION SEULE, la température ne s'affiche pas.

4 **Touche de la vitesse du ventilateur (FAN)**

Sélectionnez **AUTO** FAIBLE, FAIBLE+, MOYEN, MOYEN+, ÉLEVÉ

- Le témoin de FONCTIONNEMENT sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. L'unité se met en route au bout de 3 minutes environ. (Si vous sélectionnez le mode VENTILATION SEULE, l'unité démarre immédiatement.)
- Le mode Ventilation seule ne permet pas de contrôler la température.
- La vitesse du ventilateur en mode **AUTO** correspond au réglage ÉLEVÉ.
  En conséquence, il suffit de procéder selon les étapes ***1***, ***2*** et ***4*** pour sélectionner ce mode.

Arrêt

Bouton MARCHE/ARRÊT ( )

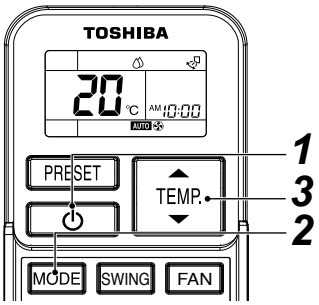
Appuyez sur ce bouton pour arrêter le climatisateur.

REMARQUE

Lorsque l'unité intérieure fonctionne avec une unité extérieure de refroidissement uniquement, apparaît sur l'affichage de la télécommande, mais la fonction de chauffage est désactivée.

■ Déshumidification

Marche



1 **Bouton MARCHE/ARRÊT ( )**

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche le climatisateur.

2 **Touche de sélection du mode (MODE)**

Sélectionnez DÉSHUMIDIFICATION.

3 **Touche de la température ( )**

Fixez la température désirée.

- La vitesse du ventilateur signale **AUTO**.
- Le témoin de FONCTIONNEMENT sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume et le climatisateur se met en marche au bout de 3 minutes uniquement.

Arrêt

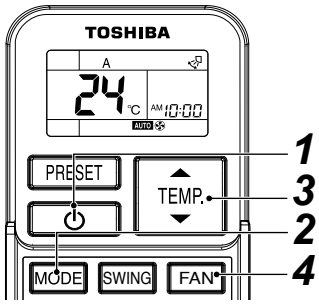
Bouton MARCHE/ARRÊT ( )

Appuyez sur ce bouton pour arrêter le climatisateur.

■ Fonctionnement automatique (commutateur automatique)

Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec une unité extérieure de récupération de chaleur. Si cette fonction est utilisée avec un autre modèle d'unité extérieure, « A » (Auto) apparaît au niveau de la télécommande, mais la fonction automatique est désactivée.

Marche



1 **Bouton MARCHE/ARRÊT ( )**

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche le climatisateur.

2 **Touche de sélection du mode (MODE)**

Sélectionnez A.

3 **Touche de la température ( )**

Fixez la température désirée.

4 **Touche de la vitesse du ventilateur (FAN)**

Sélectionnez AUTO FAIBLE ■, FAIBLE+ ■■, MOYEN ■■■, MOYEN+ ■■■■, ÉLEVÉ ■■■■■.

- Le témoin de FONCTIONNEMENT sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le mode de fonctionnement est sélectionné en fonction de la température ambiante et se met en marche au bout de 3 minutes environ.
- Si le mode automatique « A » n'apporte pas le confort attendu, vous pouvez sélectionner manuellement le mode de fonctionnement souhaité.

Arrêt

Bouton MARCHE/ARRÊT ( )

Appuyez sur ce bouton pour arrêter le climatisateur.

⚠ PRÉCAUTION

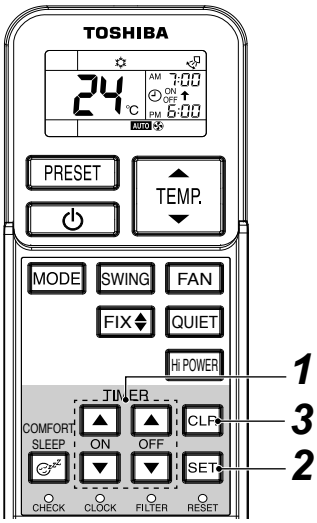
Commandes contradictoires en mode de fonctionnement

Si vous sélectionnez FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE sur un modèle sans commutation automatique (refroidissement/chauffage) ou si vous sélectionnez le mode CHAUFFAGE dans un modèle ne produisant que du froid, le témoin s'allume et les témoins et clignotent en alternance avec un signal d'alarme (bip, bip) provenant du climatiseur du fait des commandes contradictoires en mode de fonctionnement. Vous ne pouvez pas annuler la commande erronée à l'aide de la télécommande filaire.

■ Fonctionnement de la minuterie

Servez-vous de la télécommande filaire pour régler la minuterie, si ce n'est pas déjà fait.

Démarrage et arrêt de la minuterie



Réglage de la minuterie (TIMER)

1 **Touches ON et OFF TIMER (ou)**

Appuyez sur la touche ON ou la touche OFF TIMER selon le cas.

- Le réglage de la minuterie précédent apparaît à l'écran et clignote ainsi que ON/OFF.

Définissez l'horaire souhaité.

Chaque pression sur la touche TIMER incrémente l'heure de dix minutes.

En maintenant enfoncé la touche TIMER, l'heure augmente par tranche d'une heure.

2 **Touche SET SET**

Appuyez sur la touche SET SET pour régler la minuterie. Le créneau horaire de la minuterie s'affiche et la minuterie se met en marche.

Annulation du mode TIMER

3 **Touche CLR CLR**

Appuyez sur la touche CLR CLR pour annuler la programmation de la minuterie.

⚠ PRÉCAUTION

- Lorsque vous activez le fonctionnement de la minuterie, la télécommande transmet automatiquement le signal de la minuterie à l'unité intérieure à l'heure spécifiée. Par conséquent, vérifiez si l'endroit où vous placez la télécommande lui permet d'envoyer correctement le signal. Dans le cas contraire, cette opération peut être différée de 15 minutes (au maximum).
- Si vous n'appuyez pas sur la touche SET SET dans les 30 secondes après le réglage de l'heure, celui-ci est annulé.

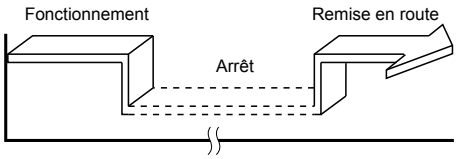
Lorsque vous avez programmé le fonctionnement de la minuterie, les réglages sont enregistrés au niveau de la télécommande.
Par la suite, le climatisateur se met en route dans les conditions définies en appuyant simplement sur la touche ON/OFF de la télécommande.

Si l'heure affichée par l'horloge clignote, vous ne pouvez pas utiliser la minuterie.
Conformez-vous aux instructions de la section « RÉGLAGE DE L'HEURE », puis programmez la minuterie.

Programmation combinée de la minuterie (définition du début et de l'arrêt de la minuterie)

Arrêt de la minuterie → Départ de la minuterie (Fonctionnement → Arrêt → Fonctionnement)

Cette fonction est pratique pour arrêter le climatisateur après vous êtes couché et le redémarrer à votre réveil ou lorsque vous rentrez chez vous.
Exemple :
Pour arrêter le climatisateur et le remettre en route le lendemain matin.

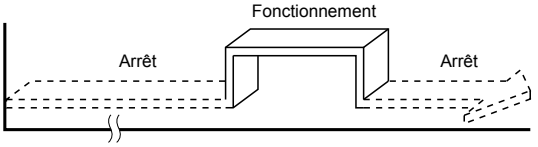


▼ Réglage de la minuterie combinée (TIMER)

1. Appuyez sur la touche OFF TIMER pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.
2. Appuyez sur la touche ON TIMER pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie.
3. Appuyez sur la touche SET.

Départ de la minuterie → Arrêt de la minuterie (Arrêt → Fonctionnement → Arrêt)

Cette procédure permet de déclencher le climatisateur à votre réveil et de l'arrêter lorsque vous quittez la maison.
Exemple :
Pour mettre en route le climatisateur le lendemain matin et l'arrêter.



▼ Réglage de la minuterie combinée (TIMER)

1. Appuyez sur la touche ON TIMER pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie.
2. Appuyez sur la touche OFF TIMER pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.
3. Appuyez sur la touche SET.

- La fonction de démarrage (ON) ou d'arrêt (OFF) de la minuterie la plus proche de l'heure actuelle est activée en premier.
- Si le même horaire est défini pour les deux fonctions de la minuterie, aucune n'est appliquée. Il est possible aussi que le climatisateur cesse de fonctionner.

Minuterie combinée quotidienne (définition du début et de l'arrêt de la minuterie et activation quotidienne)

Cette fonctionnalité est utile lorsque vous souhaitez utiliser la minuterie combinée chaque jour à la même heure.

▼ Réglage de la minuterie combinée (TIMER)

1. Appuyez sur la touche ON TIMER pour fixer l'heure de démarrage de la minuterie.
2. Appuyez sur la touche OFF TIMER pour fixer l'heure d'arrêt de la minuterie.
3. Appuyez sur la touche SET.
4. Après l'étape 3, une flèche (⬆ ou ⬇) clignote pendant 3 secondes environ. Pendant qu'elle clignote, appuyez sur la touche SET.

- Lorsque le programme quotidien de la minuterie
- est en cours, les deux flèches (⬆ , ⬇) sont affichées.

Annulation du fonctionnement de la minuterie

Appuyez sur la touche CLR.

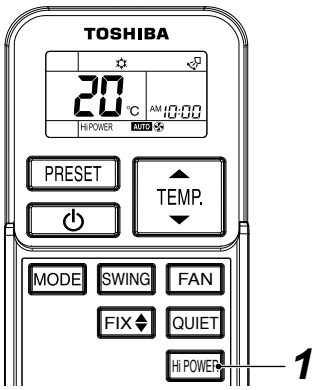
Horloge

Au cours du fonctionnement de la minuterie (ON-OFF, OFF-ON ou OFF), l'heure n'est plus affichée et est remplacée par l'heure programmée. Pour afficher l'heure, appuyez brièvement sur la touche SET ; l'heure s'affiche pendant 3 secondes environ.

■ Fonctionnement en mode de puissance élevée

Puissance élevée (Hi POWER)

- Le mode Hi POWER ajuste automatiquement la température ambiante, la direction du flux d'air et le mode de fonctionnement de sorte que la pièce soit rapidement rafraîchie en été et réchauffée en hiver.



Réglage du mode Hi POWER

1 **Touche Hi POWER**

Appuyez sur le bouton Hi POWER après le démarrage d'un mode de fonctionnement. L'indication « Hi POWER » s'affiche simultanément sur la télécommande.

Annulation du mode Hi POWER

1 **Touche Hi POWER**

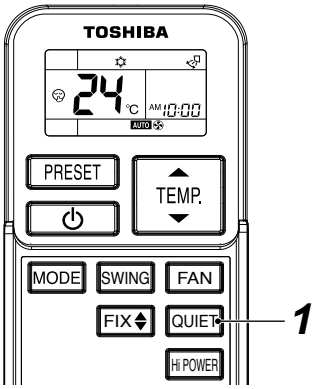
Appuyez à nouveau sur la touche Hi POWER. L'indication « Hi POWER » cesse de s'afficher sur la télécommande.

⚠ PRÉCAUTION

- Le mode Hi POWER ne peut pas être activé en mode DÉSHUMIDIFICATION et VENTILATION SEULE, ni lorsque le démarrage de la minuterie (ON TIMER) est programmé.
- Le mode Hi POWER est incompatible avec la commande de groupe.
  Lorsque le signal Hi POWER est transmis à l'unité intérieure principale, une tonalité de réception retentit sans que le mode Hi POWER soit appliqué. Veuillez annuler le mode Hi POWER.

■ Fonctionnement silencieux

- Le mode QUIET permet un fonctionnement silencieux du climatisateur en choisissant automatiquement la vitesse de ventilation la plus faible.



Réglage du mode QUIET

1 **Touche QUIET**

Appuyez sur le bouton QUIET après le démarrage d'un mode de fonctionnement. L'indication s'affiche simultanément.

Annulation du mode QUIET

1 **Touche QUIET**

Appuyez à nouveau sur la touche QUIET. Le symbole cesse de s'afficher sur la télécommande.

⚠ PRÉCAUTION

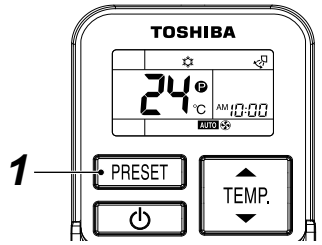
Le mode QUIET ne peut pas être activé si la fonction DÉSHUMIDIFICATION est sélectionnée.

REMARQUE

Dans certains cas, du fait de ses caractéristiques spécifiques, le fonctionnement silencieux n'assure pas un rafraîchissement ou un chauffage suffisant de la pièce.

■ Fonctionnement prédéfini

Définissez le fonctionnement de votre choix pour pouvoir l'appliquer ultérieurement.
Les réglages sont mémorisés par l'unité (hormis la direction du flux d'air).



Sélectionnez le fonctionnement qui vous convient.

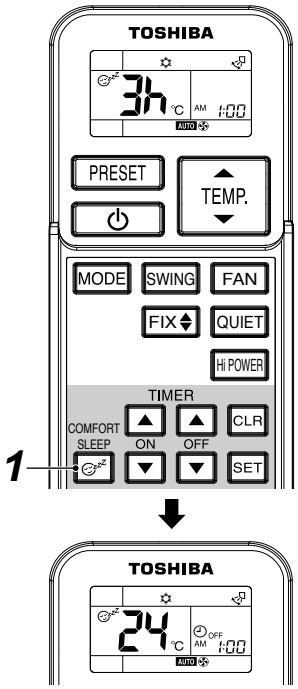
1 **Appuyez sur le bouton PRESET pendant 3 secondes pour mémoriser les réglages.**

L'indicateur Ⓟ s'affiche.

Par la suite, le mode de fonctionnement mémorisé sera appliqué par simple pression de ce bouton.

■ Fonctionnement du mode Confort nocturne

Le mode COMFORT SLEEP est un mode sans fonctionnement de la minuterie (OFF) avec réglage automatique de la température et de la vitesse du ventilateur.



1 **Appuyez sur la touche COMFORT SLEEP.**

Vous avez le choix entre quatre réglages (1, 3, 5 ou 9 heures) pour définir la mise en veille de la minuterie.

⚠ PRÉCAUTION

Le mode COMFORT SLEEP ne permet pas l'utilisation des modes DÉSHUMIDIFICATION ou VENTILATION SEULE.

REMARQUE

- En mode de refroidissement, la température de réglage s'élève d'un 1 degré/heure pendant 2 heures (augmentation de 2 degrés).
  En mode de chauffage, la température de réglage est abaissée.
- En cas de commande de groupe, le climatisateur n'ajuste pas automatiquement température et la vitesse du ventilateur selon les paramètres définis. Seule la fonction d'arrêt de la minuterie est activée.

■ Réglage de la direction du flux d'air

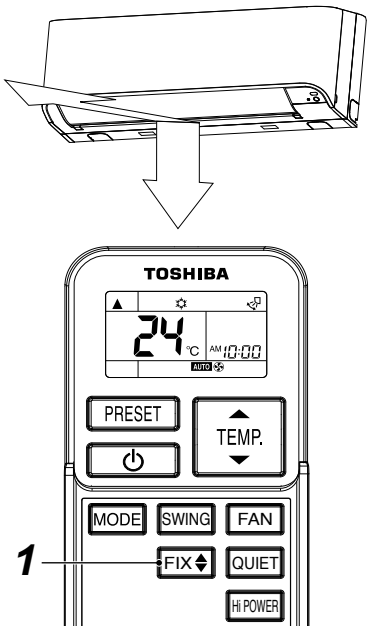
- Réglez correctement la direction du flux d'air. Autrement, vous ne serez pas à l'aise et la température de la pièce sera inégale.
- Réglez le flux d'air vertical à l'aide de la télécommande.
- Réglez le flux d'air horizontal manuellement.

Réglage du flux d'air vertical

Le climatiseur règle automatiquement la direction du flux d'air vertical conformément aux conditions de fonctionnement lorsque le mode AUTO ou A est sélectionné.

Pour régler la direction du flux d'air que vous désirez

Cette opération s'effectue avec le climatiseur d'air en marche.



1 **Touche FIX**

Maintenez la touche FIX de la télécommande enfoncée ou appuyez brièvement dessus pour déplacer le volet dans la direction souhaitée.

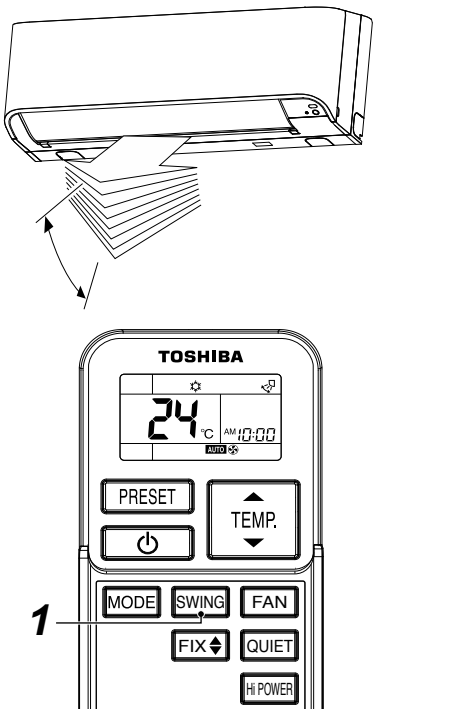
- Par la suite, le flux d'air vertical est automatiquement diffusé dans la direction d'inclinaison du volet que vous avez sélectionnée à l'aide de la touche FIX.

REMARQUE

L'angle de la grille de flux d'air vertical est différent en mode de refroidissement, de déshumidification et de chauffage.

Pour déclencher l'oscillation automatique du flux d'air

Cette opération s'effectue avec le climatiseur d'air en marche.



1 **Touche SWING**

Appuyez sur la touche SWING de la télécommande.

- Pour arrêter la fonction, appuyez sur la touche SWING.

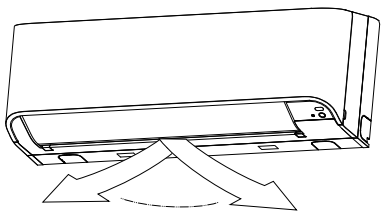
⚠ PRÉCAUTION

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles lorsque le climatiseur n'est pas en marche (ni si l'heure de début de la minuterie est programmée).
- Le climatiseur ne doit pas fonctionner pendant plusieurs heures avec le flux d'air dirigé vers le bas en cours de refroidissement ou de déshumidification.
  En effet, de la condensation peut apparaître à la surface du volet de flux d'air vertical et provoquer la chute de gouttes d'eau.
- Ne déplacez pas manuellement le volet de flux d'air vertical. Utilisez toujours la touche FIX. Si vous déplacez un volet manuellement, il risque de ne plus fonctionner correctement.
  Si tel est le cas, arrêtez immédiatement le climatiseur, puis redémarrez-le.
- Si vous arrêtez et redémarrez immédiatement le climatiseur, le volet de flux d'air vertical risque de demeurer immobile pendant 10 secondes.
- Le réglage du volet est limité en cas de commande de groupe. (voir page 27)

■ Réglage du flux d'air horizontal

Préparation

- Saisissez le levier du volet de flux d'air horizontal et déplacez-le pour régler le flux dans la direction souhaitée.
- Vous pouvez régler le flux d'air sur la gauche, le centre ou la droite du volet.



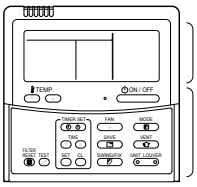
8 TÉLÉCOMMANDE AVEC FIL

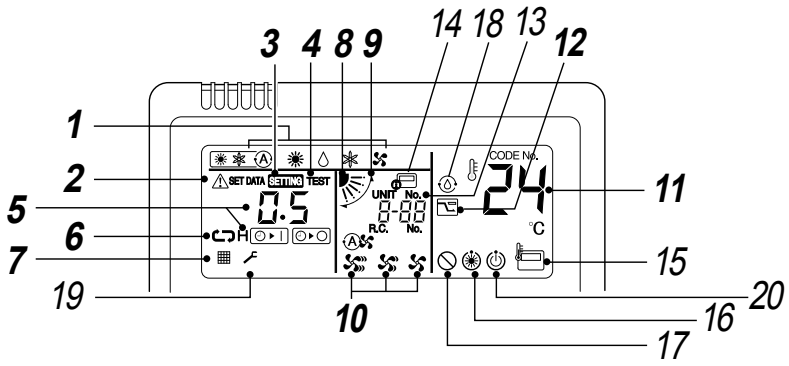
Cette télécommande peut contrôler jusqu'à 8 unités intérieures.

■Section d'affichage

Dans l'illustration d'affichage ci-dessous, tous les icônes sont indiqués. Lorsque l'unité fonctionne, seuls les icônes pertinents s'afficheront.

- Lorsque le disjoncteur est fermé pour la première fois, SETTING clignote sur l'afficheur de la télécommande.
- Le modèle est vérifié automatiquement tandis que cet icône clignote. Patientez jusqu'à ce que l'icône SETTING disparaisse pour utiliser la télécommande.





1 **Mode de fonctionnement**
Le mode sélectionné apparaît.

2 **Affichage d'erreur**
S'affiche lors du fonctionnement du dispositif de protection ou si un problème se produit.

3 **Affichage de SETTING**
S'affiche pendant la configuration de la minuterie ou d'autres réglages.

4 **TEST (essai de fonctionnement)**
S'affiche au cours d'un essai de fonctionnement.

5 **Affichage de la minuterie**
Si une erreur se produit, le code d'erreur s'affiche.

6 **Affichage du mode de minuterie**
Le mode de minuterie sélectionné apparaît.

7 **Affichage du filtre**
Rappel pour nettoyer le filtre à air.

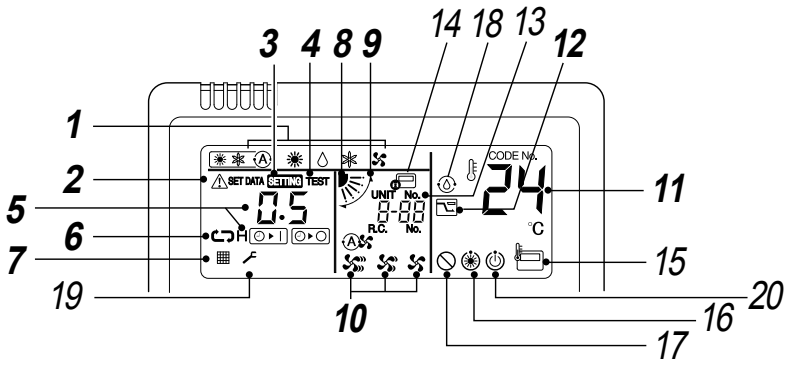
8 **Affichage de la position du volet**
Affiche la position du volet.

9 **Affichage de l'oscillation**
S'affiche pendant le mouvement haut / bas du volet.

10 **Affichage de vitesse du ventilateur**
La vitesse sélectionnée est affichée.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Affichage de la température de consigne**
La température de consigne sélectionnée s'affiche.

12 **Mode d'économie d'énergie**
Limite la vitesse du compresseur (capacité) pour économiser de l'énergie.



13 **Affichage de UNIT No.**
Affiche le nombre d'unités intérieures sélectionnées.
Affiche également le code d'erreur des unités intérieures et extérieures.

14 **Commande centralisée**
S'affiche lorsque la fonction de commande centralisée est activée pour le climatiseur, conjointement avec une télécommande de contrôle centralisé.

Si la télécommande est désactivée par le système de commande centralisée, clignote.
L'utilisation au moyen des touches est alors inactive.

Même si la touche ON / OFF, MODE ou TEMP. est enfoncée, la touche de fonctionnement n'est pas acceptée. (Les réglages réalisés avec la télécommande varient selon le mode de commande centralisée. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du propriétaire de la télécommande de contrôle centralisé.)

15 **Capteur de la télécommande**
S'affiche lorsque ce capteur fonctionne.

16 **Affichage du pré-chauffage**
Affiché lorsque le mode chauffage est activé ou que le cycle de dégivrage est lancé.
Lorsque cet icône est affiché, le ventilateur intérieur s'arrête.

17 **Absence de fonction**
Affiché lorsque la fonction demandée n'est pas disponible sur ce modèle.

18 **Affichage de l'opération de nettoyage automatique**
S'affiche pendant l'opération de nettoyage automatique

19 **Affichage d'entretien**

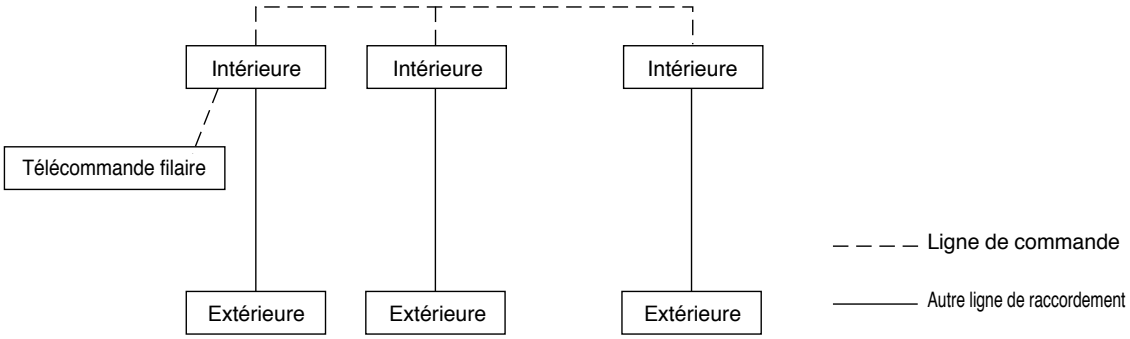
20 **Affichage Opération prête**
Cet affichage apparaît sur certains modèles.

9 FONCTIONNEMENT LIMITÉ PAR LA COMMANDE DE GROUPE

REMARQUE

Commande de groupe : permet de commander plusieurs climatisateurs à la fois.
Unité intérieure principale : unité de référence de l'ensemble des unités en mode de fonctionnement par commande de groupe. Elle reçoit les instructions de la télécommande et les transmet aux unités secondaires.
(L'unité intérieure principale est la seule unité intérieure qui reçoit le signal MARCHE/ARRÊT envoyé par la télécommande sans fil.)
Unité intérieure secondaire : toute unité intérieure autre que l'unité principale.
Un télécommande filaire (vendue séparément) est nécessaire pour la commande de groupe.

▼ Exemple de combinaison groupée



⚠ PRÉCAUTION

Si vous utilisez l'unité intérieure en mode de commande de groupe,

1. **Le mode Hi POWER ne fonctionne pas.**
   Si vous appuyez sur la touche Hi POWER de la télécommande sans fil, l'unité intérieure émet un signal de réception et l'écran de la télécommande change. Toutefois, le mode Hi POWER n'est pas déclenché. Rétablissez l'affichage de la télécommande sans fil en appuyant sur la touche Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Si vous appuyez sur la touche COMFORT SLEEP de la télécommande sans fil, l'unité intérieure émet un signal de réception et l'indication sur la télécommande change comme pour la commande Hi POWER. Toutefois, l'ajustement automatique de la température et de la vitesse du ventilateur n'est pas effectué. Seule la fonction d'arrêt de la minuterie est activée.
3. **Les unités autres que l'unité principale ne répondent pas à la télécommande et n'autorisent pas le mode de fonctionnement TEMPORAIRE.**
   Lorsque vous commandez le climatiseur à partir de la télécommande sans fil, le signal doit être transmis à l'unité principale.
   C'est la définition des adresses, au moment de l'installation, qui détermine l'unité principale et l'unité secondaire. Cette dernière ne reçoit aucun signal de la télécommande.
   Le climatiseur ne fonctionne pas, même si la touche [RESET] de l'unité secondaire est actionnée.
   (Certaines unités secondaires peuvent recevoir les signaux SWING et FIX, mais ces opérations ne sont exécutées que sur l'unité qui reçoit le signal.)
   (Si vous utilisez la télécommande sans fil, seule l'unité principale reçoit le signal SWING. Si le signal SWING est transmis à l'unité secondaire, la tonalité de refus de signal (3 bips) retentit et l'unité secondaire ne reçoit pas le signal. En cas d'utilisation de la touche FIX, l'unité principale et l'unité secondaire peuvent être commandées de manière autonome.
   Si vous utilisez la télécommande filaire, vous pouvez modifier la direction du flux d'air de chaque unité en sélectionnant l'unité intérieure.)
4. **Seul le témoin TIMER de l'unité principale s'allume.**
   Lorsque la minuterie est réglée à l'aide de la télécommande filaire, même le témoin TIMER de l'unité principale ne s'allume pas.

10 OPÉRATION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

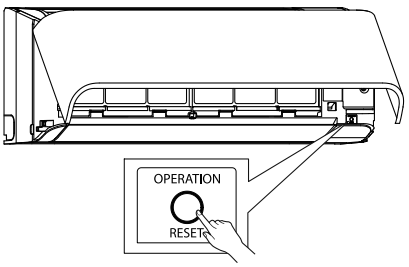
Ce climatiseur est équipé d'une fonction de redémarrage automatique qui lui permet de reprendre les conditions de fonctionnement définies en cas de coupure de l'alimentation électrique sans l'utilisation de la télécommande. L'opération reprendra sans avertissement trois minutes après le rétablissement du courant.

REMARQUE

L'opération de redémarrage automatique n'est pas réglée pour fonctionner à la sortie d'usine, et il est donc nécessaire de la régler pour qu'elle fonctionne comme prévu.

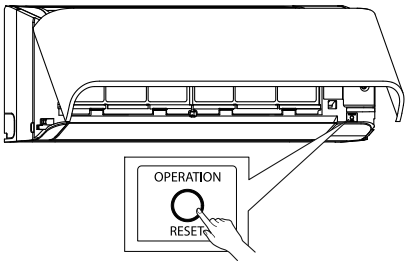
◆ Comment régler le redémarrage automatique

Pour régler la fonction de redémarrage automatique, procédez comme suit :
L'unité doit être branchée sur la prise secteur, le réglage de la fonction étant impossible si l'unité n'est pas branchée.
Pour activer la fonction de redémarrage automatique, appuyez sur la touche TEMPORARY en continu pendant au moins 3 secondes et moins de 10 secondes.
Le climatiseur reconnaît le réglage et bipe 2 fois (un bip long, un bip court) et le voyant ⏻ clignote pendant 5 secondes (5 Hz).
Le système redémarre automatiquement.
Les réglages du redémarrage automatique ci-dessus peuvent être effectués :



◆ Comment annuler le redémarrage automatique

Pour annuler l'opération de redémarrage automatique, procédez comme suit :
Répétez la procédure de réglage : le climatiseur reconnaît l'instruction et bipe 2 fois (un bip long, un bip court).
Le climatiseur doit à présent être redémarré manuellement avec la télécommande après avoir été débranché de la prise secteur.
L'annulation est effectuée :



11 FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

Fonctionnement automatique

- Le climatiseur sélectionne et fonctionne dans l'un des modes de fonctionnement de refroidissement, de chauffage ou de ventilateur seulement, en fonction de la température ambiante et de la température de réglage.
- Si le mode AUTO est inconfortable, les conditions souhaitées peuvent être sélectionnées manuellement.

Fonctionnement Hi POWER

Lorsque le bouton Hi-POWER est enfoncé pendant le refroidissement, le chauffage ou le fonctionnement AUTO, le climatiseur démarre l'opération suivante.

- Opération de refroidissement
  Effectue l'opération de refroidissement à une température inférieure de 1 °C par rapport à la température de réglage. Ce n'est que lorsque la vitesse du ventilateur avant le fonctionnement Hi POWER n'est pas élevée que la vitesse du ventilateur sera augmentée.
- Opération de chauffage
  Effectue l'opération de chauffage à une température supérieure de 2 °C par rapport à la température de réglage.
  Ce n'est que lorsque la vitesse du ventilateur avant le fonctionnement Hi POWER n'est pas élevée que la vitesse du ventilateur sera augmentée.

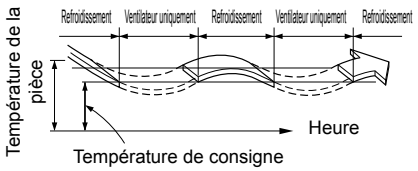
Fonctionnement CONFORT NOCTURNE

Lorsque le bouton COMFORT SLEEP est enfoncé pendant le refroidissement, le chauffage ou le fonctionnement AUTO, le climatiseur démarre le fonctionnement de la Minuterie désactivée, qui ajuste automatiquement la température ambiante et la vitesse du ventilateur (sauf en modes DRY, FAN ONLY et TIMER).
Vous pouvez sélectionner la durée de la Minuterie désactivée parmi quatre durées (1, 3, 5 ou 9 heures).
Pendant le fonctionnement en commande de groupe, la température de consigne et la vitesse du ventilateur ne sont pas ajustées automatiquement. Seule la fonction de Minuterie désactivée est activée.

Fonctionnement SILENCIEUX

Lorsque le bouton QUIET est enfoncé pendant le refroidissement, le chauffage ou le fonctionnement AUTO, le climatiseur démarre l'opération suivante.
Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY)

Fonctionnement DÉSHUMIDIFICATION



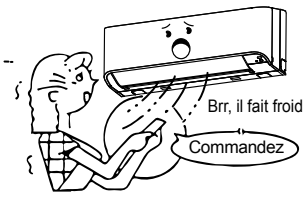
Cette opération est effectuée lorsque la température ambiante est supérieure à la température de consigne.
La température est régulée pendant la déshumidification par la mise en marche et l'arrêt répétés de l'opération de refroidissement ou du ventilateur seulement.
En cas d'augmentation via l'utilisation de la télécommande sans fil, l'affichage de la vitesse du ventilateur indiquera AUTO et la vitesse réduite sera utilisée.

12 SUGGESTIONS POUR UN FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

■ Maintenez la température ambiante à un niveau agréable

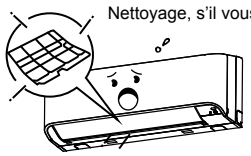
Nettoyez les filtres à air

Un filtre à air encrassé peut nuire au bon fonctionnement du climatiseur.
Nettoyez-les tous les 15 jours.



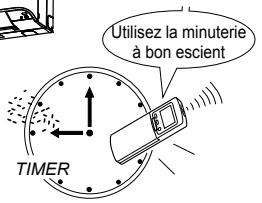
N'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus que nécessaire

Pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce, n'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus qu'il ne le faut.



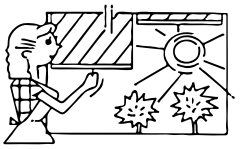
Rideaux des fenêtres

Lors du refroidissement, fermez les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil.
Pendant le chauffage, fermez les rideaux pour conserver la chaleur.



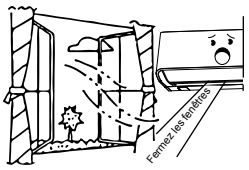
Utilisez la minuterie à bon escient

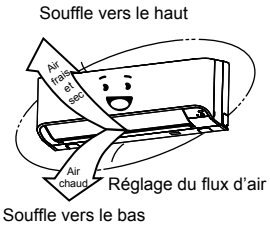
Programmez la minuterie pour le temps désiré de fonctionnement.



Faites en sorte que l'air circule uniformément dans la pièce

Réglez la direction du flux d'air pour obtenir une circulation d'air uniforme dans la pièce.



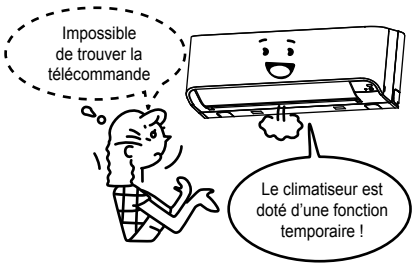


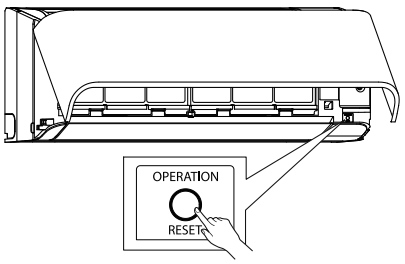
13 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

■ Fonctionnement TEMPORAIRE

Cette fonction est utilisée pour faire fonctionner l'appareil de façon temporaire si vous égarez la télécommande ou la positionnez de manière incorrecte ou encore si ses piles sont déchargées.

- Appuyez une fois sur la touche [RESET] (moins de 3 secondes) pour démarrer le climatiseur.
- La dernière opération réalisée par la télécommande sans fil sera répétée. (Si vous n'avez pas utilisé la télécommande sans fil, les modèles avec commutation automatique (refroidissement/chauffage) déclenchent le fonctionnement « A » et ceux qui en sont dépourvus démarrent le refroidissement (réglage de la température : 24 °C, vitesse du ventilateur : ÉLEVÉ).)





⚠ PRÉCAUTION

Si vous maintenez la touche [RESET] enfoncée pendant 10 secondes ou davantage, vous forcez le passage en mode de refroidissement.
(Cela augmente la charge du climatiseur. N'effectuez cette opération qu'à titre de d'essai uniquement.)
Tous les témoins de l'unité intérieure s'allument alors.

14 ENTRETIEN

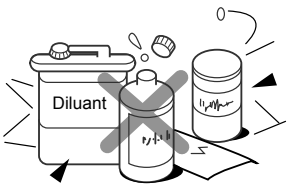
⚠ AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer le climatiseur, coupez le disjoncteur ou l'interrupteur principal.
Une fois le refroidissement ou le fonctionnement automatique de déshumidification (refroidissement) terminé, l'opération de nettoyage automatique est effectuée et le ventilateur commence à fonctionner.
Avant de nettoyer l'unité, arrêtez de force l'opération de nettoyage automatique et éteignez le disjoncteur pour éviter tout choc électrique.
Pour nettoyer le filtre à air et la grille d'admission d'air, ne les retirez pas en même temps. Vous risquez de toucher l'ailette en aluminium de l'unité et de vous blesser.

■ Nettoyage de l'unité interne et de la télécommande

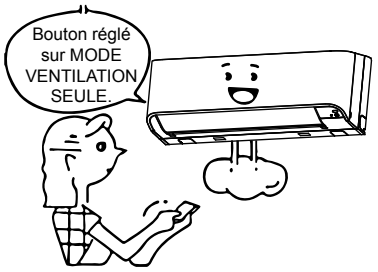
⚠ PRÉCAUTION

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer ces éléments.
- Vous pouvez également utiliser un chiffon imbibé d'eau froide pour nettoyer l'unité intérieure si elle est très sale.
- N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer la télécommande.
- Evitez d'utiliser des dépoussiérants chimiques et de les laisser trop longtemps sur l'unité. Sa surface pourrait se détériorer ou se décolorer.
- N'utilisez ni benzène, ni diluant, ni cire, ni détergents similaires pour le nettoyage. La surface plastique pourrait se craqueler ou se déformer.



Si vous pensez ne pas utiliser l'unité pendant au moins 1 mois

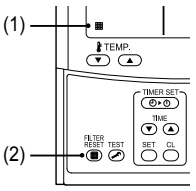
1. Faites fonctionner le climatiseur en mode VENTILATION SEULE pendant une demi-journée pour faire sécher l'intérieur de l'unité.
2. Arrêtez le climatiseur et coupez l'alimentation principale.
3. Retirez les piles de la télécommande.



Nettoyage des filtres à air

Des filtres à air encrassés entravent le bon déroulement des étapes de chauffage et de refroidissement.

1. Si "▦" s'affiche sur la télécommande, nettoyez les filtres à air.
2. Une fois ce nettoyage terminé, appuyez sur la touche FILTER RESET. "▦" disparaît.



Vérifications avant la mise en marche

⚠ PRÉCAUTION

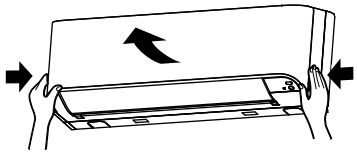
- Vérifiez que les filtres à air sont installés.
- Vérifiez que la sortie ou l'entrée d'air n'est pas bloquée.

■ Nettoyage des filtres à air

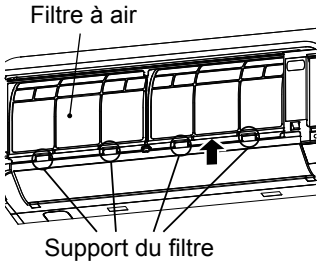
Nettoyez les filtres à air tous les 15 jours.
Si les filtres à air sont couverts de poussière, les performances du climatiseur diminuent.

Nettoyez les filtres à air aussi souvent que possible.

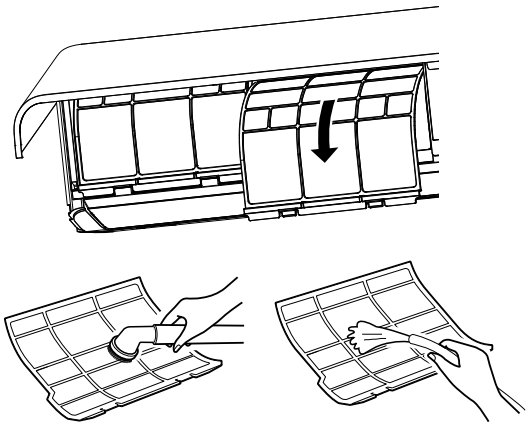
1. Ouvrez la grille d'entrée d'air.
   Soulevez la grille d'entrée d'air pour la placer à l'horizontale.



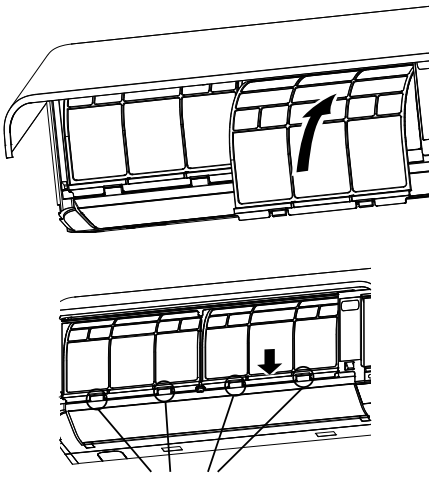
2. Appuyez sur les deux leviers gauche et droit du filtre à air et soulevez ce dernier légèrement, puis poussez-le vers le bas pour l'extraire du support de filtre.



3. Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière des filtres ou lavez-les à l'eau.
   Si vous lavez les filtres à air, faites-les sécher à l'ombre.



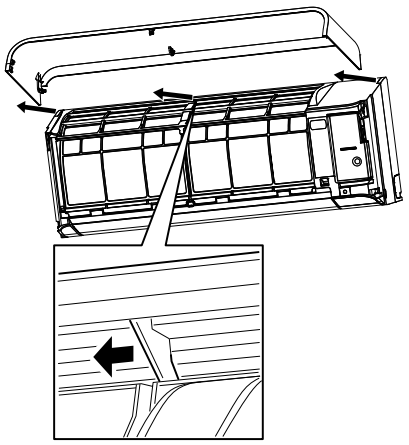
4. Insérez la partie supérieure du filtre à air et alignez les bords droit et gauche avec ceux de l'unité intérieure.



5. Fermez la grille d'entrée d'air.

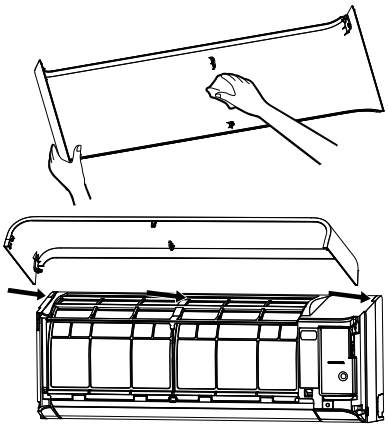
■ Nettoyage de la grille d'entrée d'air

1. Retirez la grille d'entrée d'air.
   Exercez une pression sur les deux côtés de la grille et ouvrez-la vers le haut.
   Déplacez le bras central vers la gauche et retirez la grille.

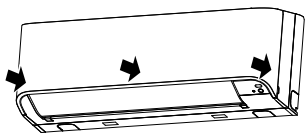


2. Nettoyez-la avec une éponge douce ou une serviette. (N'utilisez jamais de brosse métallique ou de brosse dure.)
   - L'utilisation de brosses abrasives risque de griffer la surface de la grille et d'abîmer sa couverture métallique.
   - Si la grille est très sale, utilisez un détergent neutre d'usage domestique et rincez-le.

3. Essuyez la grille pour la sécher complètement.
4. Placez les ergots droit et gauche de la grille d'entrée d'air dans les fentes situées de part et d'autre du climatisateur et poussez la grille à fond, puis faites glisser le bras central.



5. Vérifiez que l'ergot central est complètement inséré, puis fermez la grille.
   • Exercez une pression au niveau des flèches (4) figurant sur le bas de la grille d'entrée d'air pour vérifier sa fermeture complète.



◆ En cas d'inutilisation prolongée

1. Faites fonctionner le ventilateur pendant quelques heures pour sécher l'intérieur.
2. Enfoncez la touche ⏻ON / OFF de la télécommande pour interrompre le fonctionnement et coupez le disjoncteur.
3. Nettoyez les filtres à air, puis remettez-les en place.

Avant la saison froide
Nettoyez le bac d'évacuation.
Contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.
(L'évacuation ne fonctionne pas si le bac d'évacuation ou l'évent est bouché. Dans certains cas, l'évacuation peut déborder et mouiller le mur ou le sol. Nettoyez le bac d'évacuation avant la période d'utilisation en mode de refroidissement.)

◆ Faites une vérification périodique!

- Si l'unité est utilisée pendant une période prolongée, des pièces peuvent se détériorer et entraîner des dysfonctionnements ou une mauvaise vidange de l'eau sèche en fonction de la chaleur, de l'humidité ou de la poussière.
- Outre l'entretien normal, il est recommandé de faire vérifier l'unité et de faire effectuer son entretien par le distributeur auprès duquel vous l'avez achetée.

REMARQUE

Il est fortement conseillé de nettoyer et d'entretenir régulièrement les unités intérieure et extérieure du climatiseur afin d'assurer un fonctionnement optimal et dans un souci de protection de l'environnement.
Lorsque vous utilisez le climatiseur pendant des périodes prolongées, nous vous recommandons de le faire vérifier au moins une fois par an. Nous vous conseillons en outre de vérifier régulièrement que l'unité extérieure est en bon état et, le cas échéant, d'appliquer un traitement antirouille.
En règle générale, si une unité intérieure est utilisée quotidiennement pendant environ 8 heures ou plus, les unités intérieure et extérieure doivent être nettoyées au moins une fois tous les 3 mois.
Confiez l'entretien ou le nettoyage de l'appareil à un technicien qualifié. Bien qu'il soit à la charge du propriétaire, l'entretien régulier du climatiseur peut en prolonger la durée de vie.
L'absence de nettoyage régulier des unités intérieure et extérieure se soldera par une baisse des performances,
l'apparition de givre, de fuites d'eau, voire une panne du compresseur.

Liste des vérifications

Pièce	Unité	Vérification (visuelle/auditive)	Entretien
Échangeur de chaleur	Intérieure/ Extérieure	Poussière/saleté, rayures	Nettoyez l'échangeur de chaleur lorsqu'il est encrassé.
Moteur du ventilateur	Intérieure/ Extérieure	Son	Prenez les mesures nécessaires en cas de présence de sons anormaux.
Filtre	Intérieure	Poussière/saleté, casse	• Nettoyez le filtre avec de l'eau si celui-ci est contaminé. • Remplacez-le s'il est endommagé.
Ventilateur	Intérieure	• Vibration, équilibre • Poussière/saleté, aspect général	• Remplacez le ventilateur lorsqu'il vibre trop ou ne maintient pas un bon équilibre. • Nettoyez le ventilateur ou brossez-le si celui-ci est contaminé.
Entrée d'air/ grille de sortie d'air	Intérieure/ Extérieure	Poussière/saleté, rayures	Réparez-les ou remplacez-les lorsqu'ils sont déformés ou endommagés.
Bac d'évacuation	Intérieure	Poussière/saleté, contamination lors de l'évacuation	Nettoyez le bac d'évacuation et modifiez l'inclinaison pour une évacuation optimale.
Panneau ornemental, volets	Intérieure	Poussière/saleté, rayures	Lavez-les lorsqu'elles sont contaminées ou appliquez un revêtement de réparation.
Extérieur	Extérieure	• Rouille, dégradation de l'isolant • Dégradation/écaillement du revêtement	Appliquez un enduit protecteur

15 PROBLÈMES ET CAUSES

Pour en savoir plus sur le contenu de l'unité extérieure, les combinaisons possibles, etc., consultez le manuel du proprietaire accompagnant l'unité extérieure.

⚠ PRÉCAUTION

Dans l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur et contactez votre revendeur :
- L'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Le fusible principal grille souvent ou le disjoncteur est souvent actionné.
- Un corps étranger ou de l'eau est tombé à l'intérieur du climatiseur.
- Toute autre situation inhabituelle.
- Une indication anormale s'affiche sur la télécommande en cas d'utilisation de la télécommande filaire.

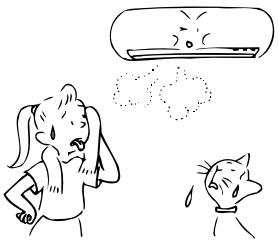
Avant de solliciter une intervention, vérifiez les points suivants.

▼ Nouvelle vérification

Absence de fonctionnement

- L'interrupteur d'alimentation principale est hors tension. (Intérieur)
- Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.
- Le fusible principal a sauté.
- Interruption de l'alimentation électrique.
- Les piles de la télécommande sont déchargées.
- La fonction ON de la minuterie (touche TIMER) est activée.
- Le signal est envoyé à l'unité secondaire à partir de la télécommande. (voir page 17)
- L'utilisation de l'unité intérieure est limitée par la télécommande filaire qui contrôle d'autres unités. (La transmission d'un signal s'accompagne d'un avertissement sonore (5 bips).)
- Commandes contradictoires en mode de fonctionnement. (Lorsque le mode de fonctionnement n'autorise pas la commande, le témoin de « FONCTIONNEMENT ⏻ » s'allume et les témoins de la « MINUTERIE ◴ » et de « Préchauffage/Dégivrage ❄ » clignotent en alternance ; un avertissement sonore retentit également.) (voir page 13)

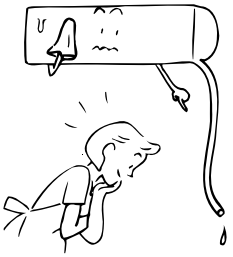
Ne refroidit ou ne chauffe pas correctement



- Des portes ou fenêtres sont ouvertes.
- Le filtre à air est sale.
- Le volet est mal positionné.
- La vitesse du ventilateur est trop basse.
- Le climatiseur est en mode QUIET ou en mode 💧 DÉSHUMIDIFICATION.
- La température de réglage est trop élevée. (en mode de refroidissement)
- La température de réglage est trop basse. (en mode de chauffage)
- (Seulement lorsque l'air ne refroidit pas, même en mode de refroidissement)
  Lorsque qu'une autre unité intérieure du système diffuse de l'air chaud.

▼ Il ne s'agit pas de pannes

L'arrière de l'unité intérieure est mouillée.



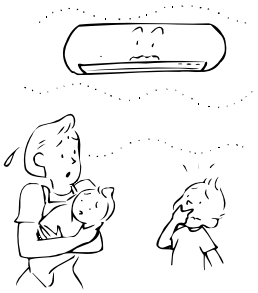
- Les gouttelettes à l'arrière de l'unité intérieure sont automatiquement recueillies et évacuées.

L'unité intérieure ou extérieure émet un bruit étrange.

- Lors d'un changement brutal de température, il arrive que l'unité intérieure ou extérieure émette un bruit étrange dû à l'expansion ou à la contraction de pièces, ou au changement du sens d'écoulement du réfrigérant.

L'air de la pièce est malodorant.

Une mauvaise odeur se dégage du climatiseur.



- Les odeurs imprégnées dans les murs, la moquette ou les tapis, les meubles, les vêtements ou les fourrures se dégagent.

Le volet ne fonctionne pas en mode FIX ou SWING.

- Les touches FIX et SWING ne sont pas disponibles en cas de commande de groupe. (voir page 27)

La ventilation et le volet de l'unité intérieure change de position alors que l'unité ne fonctionne pas.

- Lorsque d'autres unités intérieures sont en marche, le ventilateur d'une unité intérieure arrêtée peut se mettre en marche temporairement.

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

Symptôme			Cause
Ce n'est pas une anomalie.	Unité extérieure	• Une brume blanche et froide ou de l'eau sort.	• Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et un dégivrage est effectué.
		• Parfois, un bruit de fuite d'air est émis.	• L'électrovanne fonctionne lorsque le dégivrage démarre ou s'arrête.
		• Un bruit est émis lorsque l'appareil est mis sous tension.	• L'unité extérieure se prépare au fonctionnement.
	Unité intérieure	• Parfois, un sifflement est émis.	• Lorsque l'unité commence à fonctionner, pendant son fonctionnement ou immédiatement après son arrêt, un son ressemblant à un écoulement d'eau peut être émis ou le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. Il s'agit du son de l'écoulement du réfrigérant ou du son de vidange du déshumidificateur.
		• Un son de claquement est entendu.	• Il s'agit du son émis lorsque l'échangeur de chaleur ou une autre pièce se dilate et se contracte légèrement en raison du changement de température.
		• L'air libéré a une odeur différente de l'habitude.	• Diverses odeurs des murs, tapis, vêtements, cigarettes, cosmétiques ou autres adhèrent au climatiseur.
		• Le ventilateur continue de fonctionner même après l'arrêt de l'unité.	• Le ventilateur continue de fonctionner pour effectuer le nettoyage automatique de l'échangeur de chaleur pendant le séchage.
	• L'unité ne fonctionne pas.		• Une coupure de courant est-elle survenue? • Le disjoncteur a-t-il sauté ? • Le dispositif de sécurité a-t-il été activé ? (L'indicateur de fonctionnement et 🔧 sur la télécommande clignotent.)
Vérifiez de nouveau	La pièce n'est pas rafraîchie ou réchauffée.		• L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée ? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ? • Est-ce que le filtre à aire est bouché par la poussière? • Le volume d'air est-il réglé sur "LOW" ? ou le mode de fonctionnement est-il réglé sur "FAN" ? • La température réglée est-elle appropriée ?

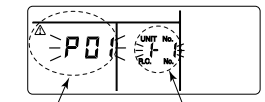
Si des situations inhabituelles persistent après la vérification des points ci-dessus, arrêtez l'unité, coupez le disjoncteur et appelez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en lui indiquant le numéro du produit et le symptôme. Ne tentez pas de réparer l'unité vous-même car cela est dangereux. Si le témoin de vérification (par ex. E01, F01, H01) apparaît sur l'écran de la télécommande, indiquez également ses éléments au distributeur.

En présence de l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement l'unité, coupez le disjoncteur et contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

- Les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.
- Le disjoncteur saute souvent.
- Vous avez, par inadvertance, placé un corps étranger ou de l'eau à l'intérieur.
- L'unité ne peut pas fonctionner, même après la désactivation du dispositif de protection.
- D'autres situations inhabituelles sont rencontrées.

■Confirmation et vérification

Si un problème survient dans le climatiseur, le code de contrôle et le numéro de l'unité intérieure apparaissent sur l'afficheur de la télécommande. Le code de vérification ne s'affiche que lors du fonctionnement. Si l'affichage disparaît, faites fonctionner le climatiseur conformément au point suivant «Confirmation du code de contrôle », pour la confirmation.

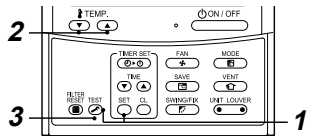


code de vérification

N° de l'UNITÉ intérieure dans lequel un problème se produit

■Confirmation du journal des codes de vérification

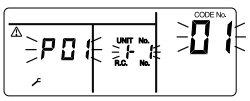
Lorsqu'un problème survient au niveau du climatiseur, le journal des codes de vérification peut être confirmé en procédant comme suit. (Le journal des codes de vérification est mémorisé jusqu'à un maximum de 4 codes de vérification.) Le journal peut être vérifié à l'état de marche et à l'état d'arrêt.



1 **Appuyez simultanément sur les touches SET et TEST pendant au moins 4 secondes; ce qui suit s'affiche.**

Si ✓ s'affiche, le mode entre en journal d'erreur.

- [**01** : Ordre du journal des codes de vérification] s'affiche dans la fenêtre CODE No..
- [Code de vérification] s'affiche dans la fenêtre CHECK.
- [Adresse de l'unité intérieure liée au problème] s'affiche dans UNIT No..



2 **Chaque fois que vous appuyez sur la touche TEMP. pour régler la température, le journal des codes de vérification mémorisé s'affiche dans l'ordre.**

Les numéros dans CODE No. indiquent CODE No.

[**01**] (dernier) → [**04**] (plus ancien).

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

N'appuyez pas sur la touche CL ou tout le journal des erreurs de l'unité intérieure sera supprimé.

3 **Après confirmation, appuyez sur la touche TEST pour retourner à l'affichage habituel.**

16 FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE

▼ Vérifications avant le démarrage
- Vérifiez si le fil de terre est coupé ou débranché.
- Vérifiez que le filtre à air est installé.
- Enclenchez le disjoncteur au minimum 12 heures avant de démarrer le dispositif.

▼ Fonction de protection de 3 minutes
Cette fonction empêche l'activation du climatiseur dans les 3 minutes qui suivent la mise en marche de l'interrupteur principal/du disjoncteur pour faire redémarrer le climatiseur.

▼ Coupure de courant
Si une coupure de courant se produit lorsque l'unité est en cours de fonctionnement, celle-ci s'arrête complètement.
- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande.
- La foudre ou un téléphone de voiture sans fil à proximité peut provoquer un dysfonctionnement de l'unité. Éteignez l'interrupteur principal ou le disjoncteur, puis allumez-les à nouveau. Appuyez sur la touche ON / OFF de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

▼ Fonctionnement en mode de dégivrage
- Si l'unité extérieure givre pendant le chauffage, le dégivrage démarrera automatiquement (et fonctionnera pendant environ 2 à 10 minutes) afin de maintenir la puissance calorifique.
- Les ventilateurs des unités intérieures et extérieures cesseront de fonctionner pendant le dégivrage.
- Lors du dégivrage, l'eau obtenue est évacuée via la plaque inférieure de l'unité extérieure.

▼ Capacité de chauffage
Lorsque l'unité fonctionne en mode de chauffage, la chaleur est absorbée à partir de l'extérieur et redirigée vers la pièce. Cette méthode de chauffage est appelée «système de pompe à chaleur». Lorsque la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.

▼ Dispositif de protection
- Il interrompt le fonctionnement lorsqu'une surcharge se produit dans le climatiseur.
- Si le dispositif de protection est activé, l'unité cesse de fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote, de même que l'indicateur de vérification au niveau de la télécommande.

▼ Si le dispositif de protection est activé
- Coupez le disjoncteur et effectuez une vérification. La poursuite du fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement.
- Vérifiez que le filtre à air est installé. Si ce n'est pas le cas, il se peut que l'échangeur de chaleur soit bouché par de la poussière et une fuite d'eau peut avoir lieu.

▼ Pendant le refroidissement
- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Un vent fort souffle de façon continue contre le refoulement de l'unité extérieure.

▼ Pendant le chauffage
- Le filtre à air est bouché par une grande quantité de poussière.
- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

▼ N'ouvrez pas le disjoncteur
- Pendant la période d'utilisation en mode de climatisation, laissez le disjoncteur enclenché et utilisez la touche ON / OFF de la télécommande.

▼ Avertissements relatifs à la neige et au gel sur l'unité extérieure
- Dans les régions enneigées, il arrive souvent que l'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure soient recouvertes de neige ou gelées. Si vous laissez le gel ou la neige tels quels sur l'unité extérieure, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.
- Dans les régions froides, vérifiez bien que l'eau est parfaitement rejetée par le biais du tuyau d'évacuation. Si de l'eau reste à l'intérieur du tuyau d'évacuation ou de l'unité extérieure, elle risque de geler. Le cas échéant, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.

17 INSTALLATION

◆ N’installez pas le climatiseur dans les emplacements suivants

- N’installez pas le climatiseur dans une pièce à moins de 1 m d’un téléviseur, d’une chaîne stéréo ou d’une radio, faute de quoi le bruit transmis par le climatiseur risquerait d’affecter le fonctionnement de ces appareils.
- N’installez pas le climatiseur près d’un appareil à haute fréquence (par exemple une machine à coudre, un appareil de massage à usage professionnel, etc.) pour éviter tout dysfonctionnement du climatiseur.
- Endroits où de la poussière de fer ou d’autres métaux est présente. Si de la poussière de fer ou d’autres métaux adhère à l’intérieur du climatiseur, il peut entrer en combustion spontanément et démarrer un feu.
- Dans un lieu humide ou pouvant contenir des substances grasses, de la vapeur, de la suie ou du gaz corrosif.
- Dans un endroit riche en sel, tel qu’une zone de bord de mer.
- Dans un lieu où de l’huile pour machines est utilisée en grande quantité.
- Dans un endroit habituellement exposé à un vent fort tel qu’une zone de bord de mer.
- Dans un lieu sujet à des émanations de gaz sulfureux, notamment une station thermale.
- Dans un bateau ou une grue mobile.
- En milieu acide ou alcalin (près de sources chaudes, d’une usine de produits chimiques ou d’un endroit sujet à des émissions dues à la combustion). De la corrosion pourrait se former sur l’ailette en aluminium et le tuyau en cuivre de l’échangeur de chaleur.
- N’installez pas le climatiseur près d’un obstacle (par exemple un évent d’aération, du matériel d’éclairage, etc.) qui perturbe la circulation de l’air de refoulement. (Une circulation d’air irrégulière risque d’affecter le bon fonctionnement ou de désactiver certains dispositifs).
- N’utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières telles que la conservation d’aliments, d’instruments de précision ou d’objets d’art ou dans des lieux renfermant des animaux d’élevage ou des plantes. (Cela risquerait de dégrader la qualité du produit conservé.)
- N’installez pas le climatiseur sur un objet qui doit être préservé de l’humidité. (de la condensation pourrait s’écouler de l’unité intérieure à un taux d’humidité de 80 % ou plus lorsque l’orifice d’évacuation est obstrué.)
- Dans un lieu où du solvant organique est utilisé.
- Près d’une porte ou d’une fenêtre exposée à l’humidité de l’air extérieur. De la condensation peut se former sur le climatiseur.
- Dans un lieu où un vaporisateur spécial est utilisé.

◆ Attention au bruit et aux vibrations

- N’installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit du fonctionnement de l’unité extérieure ou son évacuation d’air chaud gênent votre voisinage.
- Installez le climatiseur sur une base solide et stable évitant la transmission du bruit de fonctionnement, d’échos et de vibrations.
- Si une unité intérieure fonctionne, il est possible que d’autres unités intérieures éteintes émettent des sons.

18 SPÉCIFICATIONS

Modèle	Niveau sonore (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Sous 70 dBA

Informations sur les exigences en matière d'écoconception. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Déclaration de conformité

Fabricant: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titulaire TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous:

Dénomination générique: Climatiseur

Modèle / type: RAV-GM901KRTP-E

Nom commercial: Climatiseur série/Super inverseur numérique série Inverseur numérique

Est conforme aux clauses de la Directive Machines (Directive 2006/42/EC) et aux réglementations transposées en loi nationale.

REMARQUE

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Bedienungsanleitung
Für die drahtlose Fernbedienung

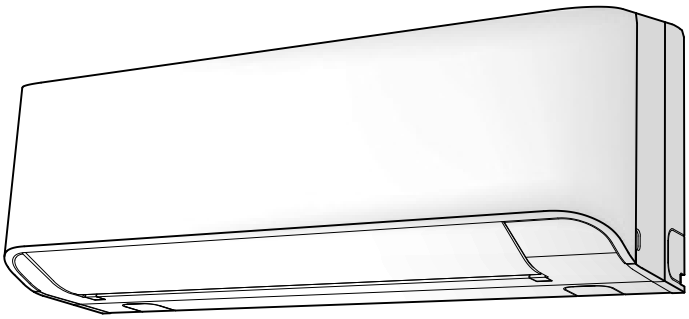
Raumgerät

Modellname:

Nur für gewerbliche Nutzung

Hochwandtyp

RAV-GM901KRTP-E



Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein TOSHIBA Klimagerät entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme Ihres Klimageräts sorgfältig durch.

- Lassen Sie sich die „Bedienungsanleitung“ und das „Installations-Handbuch“ unbedingt vom Installateur oder vom Lieferanten aushändigen.
- Eine Bitte an den Installateur oder Lieferanten.
- Bitte erklären Sie dem Käufer den Inhalt der Bedienungsanleitung in verständlicher Form und händigen Sie ihm die Anleitung dann aus.

HINWEIS

Diese Anleitung beschreibt, wie die Raumeinheit des Klimageräts über die drahtlose Fernbedienung bedient wird.
Einzelheiten über die Kabelfernbedienung und das Außengerät finden Sie in dessen Bedienungsanleitung. (Bewahren Sie diese Handbücher stets sicher und griffbereit auf.)

VERWENDUNG DES KÜHLMITTELS R32

Dieses Klimagerät arbeitet mit dem HFKW-Kältemittel (R32), das die Ozonschicht nicht zerstört.

Entspricht IEC 60335-1

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung von Personen (inklusive Kindern) bestimmt, die über verminderte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten bzw. über wenig Erfahrung oder Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt oder unterrichtet. Kinder niemals unbeaufsichtigt alleine mit dem Gerät lassen, damit sie nicht damit spielen.

Entspricht EN 60335-1

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen, die über verminderte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten bzw. über wenig Erfahrung oder Wissen verfügen, benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder darüber unterrichtet werden, wie man das Gerät sicher benutzt bzw. welche Gefahren damit verbunden sind.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Inhalt

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 6
2 ZUBEHÖR 12
3 TEILEBEZEICHNUNGEN 12
4 BEZEICHNUNG DER TEILE AN DER FERNBEDIENUNG 14
5 EINSTELLUNG DER UHRFUNKTION 16
6 HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG 17
7 GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG 18
8 KABELFERNBEDIENUNG 25
9 BETRIEBSEINSCHRÄNKUNGEN BEI GERÄTEGRUPPENSTEUERUNG 27
10 NEUSTARTAUTOMATIK 28
11 SO FUNKTIONIERT DIE KLIMAANLAGE 29
12 TIPPS FÜR WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB 30
13 BEHELFSMÄSSIGER BETRIEB 31
14 WARTUNG 32
15 STÖRUNGEN UND IHRE URSACHEN 36
16 BETRIEB UND LEISTUNG 40
17 INSTALLATION 41
18 TECHNISCHE DATEN 42

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Klimagerät von Toshiba entschieden haben.
Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Informationen im Einklang mit der Maschinenrichtlinie (Directive 2006/42/EC). Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anweisungen verstanden haben.
Nachdem Sie diese Anweisungen gelesen haben, bewahren Sie sie unbedingt an einem sicheren Ort zusammen mit dem Ihrem Produkt beiliegenden Installationshandbuch auf.

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“
Die Klimaanlage muss von einem qualifizierten Installateur oder einem qualifizierten Servicetechniker installiert, gewartet, repariert und entsorgt werden. Wenn eine dieser Aufgaben erledigt werden muss, bitten Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese für Sie auszuführen. Ein qualifizierter Installateur oder ein qualifizierter Servicetechniker ist ein Auftragnehmer, der über die Qualifikationen und das Fachwissen verfügt, welche in der untenstehenden Tabelle genannt sind.

Auftragnehmer	Qualifikationen und Fachwissen, über welche der Auftragnehmer verfügen muss
Qualifizierter Installateur	• Der Installationsfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.
Qualifizierter Servicetechniker	• Der Kundendienstfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, repariert, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau, in der Reparatur und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.

Diese Sicherheitshinweise beschreiben wichtige Sicherheitsaspekte, um Verletzungen von Benutzern oder anderen Personen sowie Sachschäden zu vermeiden. Nachdem Sie die folgenden Inhalte (Bedeutung der Hinweise) verstanden haben, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie unbedingt.

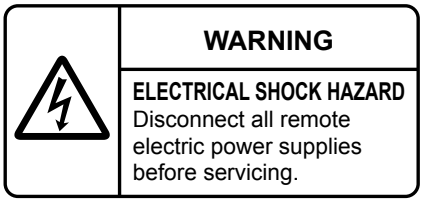
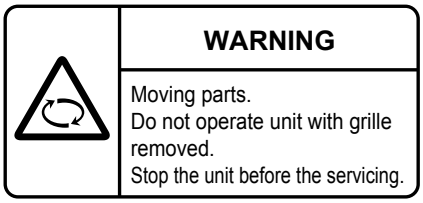
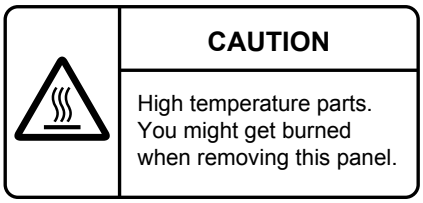
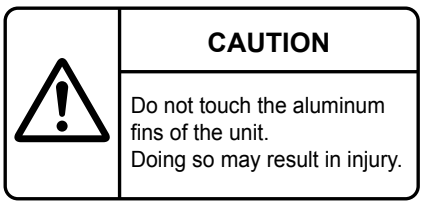
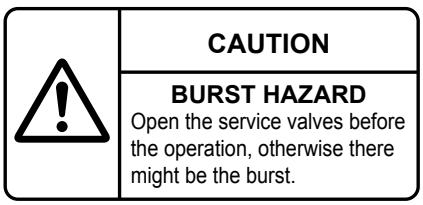
Anzeige	Bedeutung der Anzeige
⚠ **WARNUNG**	Der auf diese Weise hervorgehobene Text weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Warnhinweise bei unsachgemäßer Handhabung zu schweren Körperverletzungen (*1) oder zum Verlust von Menschenleben führen kann.
⚠ **VORSICHT**	Der auf diese Weise hervorgehobene Text weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Warnhinweise bei unsachgemäßer Handhabung zu leichten Verletzungen (*2) oder Sachschäden (*3) führen kann.

*1: Schwere Körperverletzung deutet auf Verlust der Sehkraft, Verletzungen, Verbrennungen, Stromschläge, Knochenbrüche, Vergiftungen und andere Verletzungen hin, die eine Nachwirkung haben und einen Krankenhausaufenthalt oder eine langfristige ambulante Behandlung erfordern.
*2: Leichte Verletzungen weisen auf Verletzungen, Verbrennungen, Stromschläge und andere Verletzungen hin, die weder einen Krankenhausaufenthalt noch eine langfristige ambulante Behandlung erfordern.
*3: Sachschäden weisen auf Schäden hin, die sich auf Gebäude, Hausrat sowie Nutz- und Haustiere erstrecken.

BEDEUTUNG DER AUF DEM GERÄT ANGEZEIGTEN SYMBOLE

	WARNUNG (Brandgefahr)	Diese Kennzeichnung gilt nur für Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengerätes angegeben. Wenn der Kältemitteltyp R32 ist, verwendet dieses Gerät ein brennbares Kältemittel. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizungsteilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie die GEBRAUCHSANLEITUNG vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.	
	Das Servicepersonal muss vor der Inbetriebnahme die GEBRAUCHSANLEITUNG und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen finden Sie in der GEBRAUCHSANLEITUNG, der INSTALLATIONSANLEITUNG und dergleichen.	

■ Warnanzeigen am Klimagerät

Warnanzeige	Beschreibung
	**WARNUNG** **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS** Trennen Sie alle fernen Stromversorgungsquellen vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
	**WARNUNG** Bewegliche Teile. Bedienen Sie nicht das Gerät, wenn das Gitter entfernt wurde. Stoppenpen Sie das Gerät, bevor Sie es warten.
	**VORSICHT** Teile mit hohen Temperaturen. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen, wenn Sie diese Abdeckung entfernen.
	**VORSICHT** Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Geräts. Dies kann zu Verletzungen führen.
	**VORSICHT** **EXPLOSIONSGEFAHR!** Öffnen Sie vor dem Arbeitsgang die Versorgungsventile, da es anderenfalls zu einer Explosion kommen kann.

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ GEFAHR

- Versuchen Sie keinesfalls, dieses Gerät selbst zu installieren. Denn die Installation verlangt einen qualifizierten Installateur.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Denn es enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile.
- Nach Öffnen oder Entfernen des Deckels sind Sie einer gefährlich hohen Spannung ausgesetzt.
- Und selbst nach dem Ausschalten der Stromversorgung besteht potenzielle Stromschlaggefahr.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch Nichtbeachtung der Beschreibungen in diesem Handbuch entstandene Schäden.

⚠ WARNUNG

Allgemeines

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Sie enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Sorgen Sie dafür, dass die Installation vom Fachhändler oder von einem Fachmann durchgeführt wird. Nur ein qualifizierter Installateur(*1) ist in der Lage, ein Klimagerät zu installieren. Falls eine nicht-qualifizierte Person ein Klimagerät installiert, kann dies zu Problemen wie einem Brand, einem elektrischen Schlag, Verletzungen, Wasseraustritten, Lärm und Vibrationen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Kältemittel, das für die Verwendung zum Nachfüllen oder Austausch angegeben ist. Anderenfalls kann ein übermäßiger Druck im Kältemittelkreislauf entstehen, was zu einem Geräteausfall oder einer Explosion oder zu Verletzungen führen kann.
- Orte, an denen das Betriebsgeräusch des Außengeräts zu Störungen führen kann. (Installieren Sie das Klimagerät insbesondere an der Grenze zu einem Ihrer Nachbarn, indem Sie dem Geräuschpegel Rechnung tragen.)
- Dieses Gerät soll von Sachverständigen oder geschulte Anwender verwendet werden in Geschäften, in der Leichtindustrie, oder für die kommerzielle Nutzung von Laien.

Transport und Lagerung

- Tragen Sie beim Transportieren des Klimageräts Schuhe mit Zehenschutzkappen, Schutzhandschuhe und andere Schutzbekleidung.
- Halten Sie das Klimagerät zum Tragen nicht an den Bändern des Verpackungskartons fest. Anderenfalls können Sie sich verletzen, wenn die Bänder reißen.

- Beachten Sie beim Stapeln der Packkartons zur Lagerung oder zum Transport die Sicherheitshinweise auf den Kartons. Ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zum Zusammenbrechen des Stapels führen.
- Die Klimaanlage muss unter stabilen Bedingungen transportiert werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, falls Sie feststellen sollten, dass irgendein Teil des Produkts defekt ist.
- Falls die Klimaanlage von Hand transportiert wird, muss von mindestens zwei Personen getragen werden.

Installation

- Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf Elektroarbeiten an der Klimaanlage ausführen. Unter keinen Umständen dürfen diese Arbeiten von unqualifizierten Mitarbeitern ausgeführt werden, da eine nicht sachgemäße Ausführung der Arbeit zu Stromschlägen und/oder Kriechströmen führen kann.
- Lassen Sie sich nach dem Einbau vom Installateur zeigen, wo sich der Schutzschalter befindet. Falls das Klimagerät eine Störung zeigt, schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen einen Kundendiensttechniker(*1).
- Wenn Sie die Anlage in einem kleinen Raum installieren, ergreifen Sie angemessene Vorsichtsmaßnahmen, damit die Kühlmittelkonzentration auch bei Kühlmittelaustritt den Sicherheitsgrenzwert nicht überschreitet. Wenden Sie sich bei Fragen zur Umsetzung der Maßnahmen an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben. Durch Ansammlung von hochkonzentriertem Kühlmittel kann es zu einem Unfall durch Sauerstoffmangel kommen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass sie brennbaren Gasen ausgesetzt ist. Wenn das brennbare Gas ausströmt und sich im Bereich des Geräts sammelt, kann es sich entzünden.
- Wenn Sie Komponenten separat erwerben, verwenden Sie vom Hersteller angegebene Produkte. Die Verwendung nicht zugelassener Produkte kann Brände, Stromschläge, Wasseraustritt und andere Probleme zur Folge haben. Lassen Sie die Installation ausschließlich durch qualifizierte Fachleute durchführen.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass eine ordnungsgemäße Erdung durchgeführt wird.

Bedienung

- Bevor Sie die Frontblende des Innengerätes oder das Wartungspaneel des Außengeräts öffnen, stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus). Sollten Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es durch Kontakt mit den Innenteilen zu einem Stromschlag kommen. Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf die Frontblende des Innengeräts oder das Wartungspaneel des Außengeräts entfernen und die erforderlichen Arbeiten ausführen.
- Im Innern des Klimageräts liegt an verschiedenen Stellen Hochspannung an, außerdem befinden sich hier drehende Teile. Wegen der Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr sollen die Frontblende am Innengerät oder

die Wartungsabdeckung am Außengerät vom Benutzer nicht entfernt werden. Wenn diese Teile aus einem Grund ausgebaut werden müssen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1).

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, eines der Geräte selbst auszubauen bzw. instand zu setzen. Da im Inneren des Geräts Hochspannung anliegt, können Sie bei abgenommener Abdeckung und demontiertem Hauptgerät einen Stromschlag bekommen.
- Das Besteigen einer Erhöhung, die höher als 50 cm ist, zum Zweck der Reinigung des Innengerätfilters fällt unter so genannte „Arbeiten in der Höhe“. Wegen der Sturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe soll auch diese Arbeit besser vom Fachmann durchgeführt werden. Führen Sie solche Aufgaben nicht selbst durch, sondern überlassen Sie die Arbeit einem qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1).
- Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Außengeräts. Anderenfalls können Sie sich verletzen. Wenn die Rippen angefasst werden müssen, beauftragen Sie einen qualifizierten Installateur(*1) oder einen qualifizierten Servicetechniker(*1).
- Klettern Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Anderenfalls können Sie abstürzen, oder Gegenstände können herunterfallen. In beiden Fällen besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie keine Verbrennungsvorrichtung an Orten auf, wo sie direkt dem Wind der Klimaanlage ausgesetzt ist, da anderenfalls eine unvollständige Verbrennung die Folge ist.
- Wird die Klimaanlage zusammen mit einem Verbrennungsgerät in einem Raum betrieben, achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Raums. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Setzen Sie Ihren Körper nicht für lange Zeit und in direkter Weise kühler Luft aus und vermeiden Sie Unterkühlung. Andernfalls könnten Ihr physischer Zustand und Ihre Gesundheit Schaden nehmen.
- Stecken Sie niemals einen Finger oder einen Stock in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Klimagerät gekauft haben, falls die Klimatisierung (Kühlung und Heizung) nicht richtig funktioniert, da dies an einem Kühlmittelleck liegen könnte. Besprechen Sie die Details der Reparatur mit einem qualifizierten Service-Techniker(*1), wenn die Reparatur eine zusätzliche Befüllung mit Kühlmittel umfasst.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.

Reparaturen

- Falls Probleme mit der Klimaanlage auftreten (z. B. ein Fehler wird angezeigt, es riecht verbrannt, ungewöhnliche Geräusche sind zu hören, die Klimaanlage kühlt bzw. heizt nicht oder Wasser läuft aus), suchen Sie nicht selbst nach der Ursache, sondern stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus) und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker(*1). Stellen Sie sicher, dass der Strom nicht wieder eingeschaltet wird (indem Sie beispielsweise den Schutzschalter durch „außer Betrieb“ kennzeichnen), bis ein qualifizierter Servicetechniker(*1) eintrifft. Die weitere Verwendung der Klimaanlage in fehlerhaftem Zustand kann zur Verschlimmerung der mechanischen Probleme oder zu elektrischen Schlägen und anderen Störungen führen.
- Wenn das Ventilatorgitter beschädigt ist, das Außengerät selbst nicht anrühren, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen qualifizierten Servicetechniker(*1) rufen. Stellen Sie den Schutzschalter erst wieder auf die Position ON (ein), nachdem die Reparaturen abgeschlossen wurden.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Innengerät herunterfällt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen Sie einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1). Den Schutzschalter erst wieder einschalten (in die Position ON bringen), nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Außengerät umkippt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter in die Position OFF (aus) und rufen einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1), um die erforderlichen Korrekturen oder Neubefestigungen auszuführen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Nehmen Sie keine individuellen Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch können Brände, Stromschläge und andere Probleme entstehen.

Umsetzung

- Wenn das Klimagerät anders aufgestellt werden muss, unternehmen Sie dies nicht selbst, sondern beauftragen Sie einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1). Wenn der Umzug einschließlich Ausbau und Einbau nicht fachmännisch erfolgt, besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

⚠ VORSICHT

Trennen des Geräts von der Hauptstromversorgung.

- Dieses Gerät muss über einen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an das Stromnetz angeschlossen werden.

Die Installationssicherung muss für die Stromversorgungsleitung dieser Klimaanlage verwendet werden (es können alle Typen verwendet werden).

Installation

- Verlegen Sie die Kondensatleitung ordentlich, um das korrekte Ablaufen des Wassers sicherzustellen. Eine schlecht verlegte Kondensatleitung kann zu Überschwemmungen im Haus und Wasserschäden an Möbeln führen.

- Achten Sie darauf, die Klimaanlage an eine eigene Stromzufuhr mit der vorgeschriebenen Netzspannung anzuschließen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden oder ein Feuer verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass die Außengeräte auf der Grundplatte befestigt sind. Andernfalls könnten die Geräte herunterfallen oder andere Unfälle hervorgerufen werden.

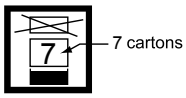
Bedienung

- Dieses Klimagerät eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen, in einem Fahrzeug, Schiff,.
- Berühren Sie die Tasten zur Bedienung des Geräts nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder Schutzschalter aus.
- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich. Anderenfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasseraustritten aus dem Gerät kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Verschütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Klimagerät nicht. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Überprüfen Sie, ob der Zustand der Installationsgrundplatte und anderer Ausrüstungsteile sich nach längerer Verwendung verschlechtert haben. Wenn Sie sie in einem solchen Zustand belassen, kann dies dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen hervorruft.
- Lassen Sie keine entflammbaren Sprays oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Klimageräts, und sprühen Sie kein entflammbares Aerosol direkt in das Klimagerät. Sie könnten in Brand geraten.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Sorgen Sie dafür, dass die Reinigung des Klimageräts vom Fachhändler durchgeführt wird. Die unsachgemäße Reinigung der Klimaanlage kann Schäden an Kunststoffteilen, Isolierfehler elektrischer Teile sowie Fehlfunktion zur Folge haben. Schlimmstenfalls kann es zu Wasseraustritten, Stromschlägen, Rauchentwicklung und Bränden kommen.
- Stellen Sie keinen Wasserbehälter, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät. Es besteht die Möglichkeit, dass Wasser in das Gerät eindringt, und dies könnte zur Verschlechterung der elektrischen Isolierung und zu einem Stromschlag führen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit einem Hochdruckreiniger. Undichtigkeiten in der Elektrik können zu Stromschlägen oder Brand führen.

(*1) Siehe „Definition der Bezeichnungen Qualifizierter Installateur oder Qualifizierter Servicetechniker“.

■ Informationen zum Transport, zur Handhabung und Lagerung des Kartons

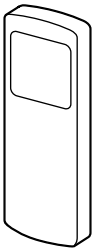
◆ Beispiele für Hinweise auf dem Karton

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Vor Nässe schützen		Nicht fallen lassen
	Zerbrechlich		Aufrecht transportieren
	Stapelhöhe (in diesem Fall max. 8 Kartons)		Hier nicht betreten
	Oben		Nicht darauf treten
	Vorsichtig handhaben		

Andere Vorsichtshinweise	Beschreibung
	VORSICHT Verletzungsgefahr Nicht an den Packbändern heben, die Bändern können reißen.

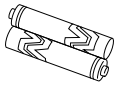
2 ZUBEHÖR

Fernbedienung



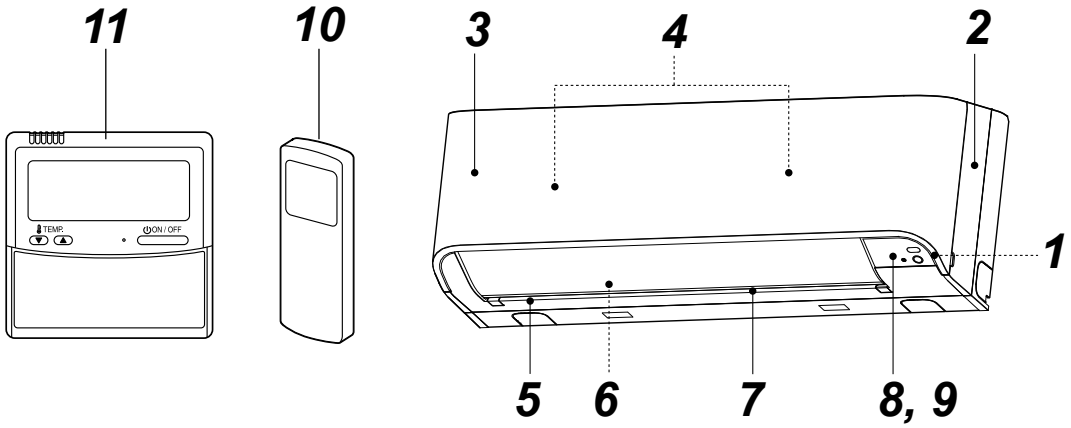
Halter für Fernbedienung

Batterien (zwei)



3 TEILEBEZEICHNUNGEN

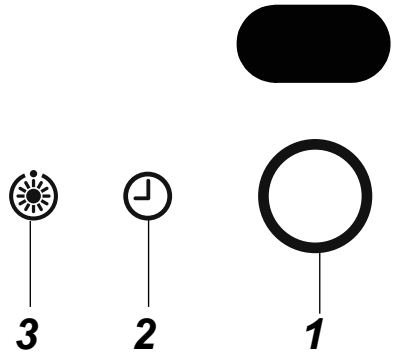
■ Raumeinheit



1 **Raumtemperatursensor**
2 **Frontplatte**
3 **Lufteinlassgitter**
4 **Luftfilter**
5 **Luftauslass**
6 **Lamellen für horizontale Luftströmung**
7 **Lamellen für vertikale Luftströmung**
8 **Display**
9 **Infrarotsignalempfänger**
10 **Fernbedienung (drahtlos)**
11 **Fernbedienung (verkabelt, separat erhältlich)**

■ Bezeichnung und Funktion der Anzeige- und Bedienelemente an der Raumeinheit

Display



Die Betriebszustände sind nachstehend aufgeführt.

1 **BETRIEBSANZEIGE (Weiß)**

Die Anzeige leuchtet während des Betriebs.

2 **TIMERANZEIGE (Weiß)**

Diese Anzeige leuchtet bei aktivierter Timereinstellung.

HINWEIS

Bei Einstellung des Timers über die Kabelfernbedienung leuchtet die TIMERANZEIGE nicht auf.
Im Fall von Gerätegruppensteuerung leuchtet nur die TIMERANZEIGE an der Haupt-Raumeinheit. (siehe „9 BETRIEBSEINSCHRÄNKUNGEN BEI GERÄTEGRUPPENSTEUERUNG“)

3 **Vorheizen/Abtauen (Weiß)**

Diese Anzeige leuchtet beim Einschalten der Stromversorgung bzw. direkt nach dem Einsetzen des Heizbetriebs oder während des Abtauens.

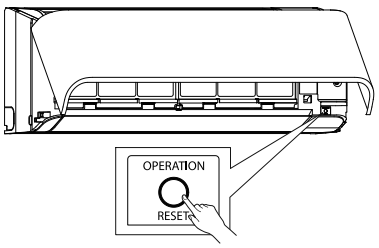
⚠ VORSICHT

- **Diskrepanz bei der Betriebsartenwahl**
  Bei Wahl des AUTOMATIKBETRIEBS bei einem Modell ohne automatische Umschaltung (Kühlen/Heizen) oder von HEIZUNG bei einem Modell mit ausschließlicher Kühlfunktion gibt das Klimagerät wegen der Betriebsartdiskrepanz einen Alarmton (zweimaligen Piepton) ab. Wechseln Sie die Betriebsart mit der MODE-Taste an der drahtlosen Fernbedienung. Diese Diskrepanzanzeige lässt sich nicht mit der Kabelfernbedienung löschen.
- Bei lokaler Betriebssperre über zentrale Steuerung von einem anderen Gerät aus erfolgt kein Signalempfang, auch wenn die Fernbedienungstaste gedrückt wird. Allerdings reagiert das Gerät dann immer noch auf Signale von der START/STOPP-Betriebstaste. (In diesem Fall erfolgt die Abgabe eines Hinweistons „Piepton“ fünfmal hintereinander.)

BEHELFSMÄSSIGER Betrieb

Falls die drahtlose Fernbedienung verlegt wird oder verloren geht bzw. ihre Batterien erschöpft sind, drücken Sie die [RESET] -Taste.

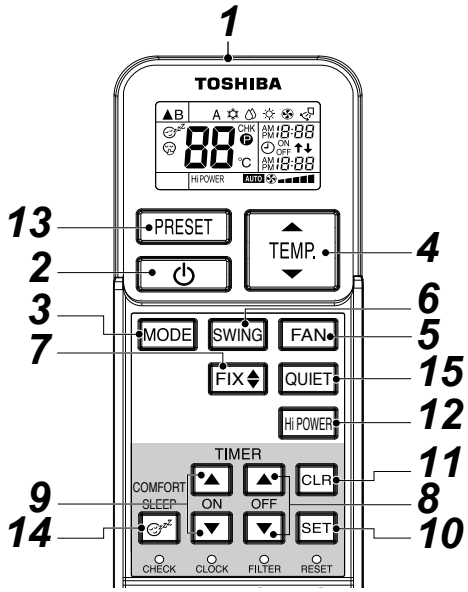
- Drücken Sie die [RESET] -Taste zum Startenen des
  Klimageräts und erneut, um es zu stoppen.



BETRIEBS-/RESET-TASTE

4 BEZEICHNUNG DER TEILE AN DER FERNBEDIENUNG

■ Die drahtlose Fernbedienung und ihre Funktionen



1 Infrarotsignalsender

Übermittlung von Steuersignalen an die Raumeinheit.

2 START/STOPP-Betriebstaste

Drücken Sie die Taste zum Startenen des Betriebs. (Ein Bestätigungston ist zu hören.)
Drücken Sie die Taste erneut zum Stoppenpen des Betriebs.
(Ein Bestätigungston ist zu hören.)
Ohne Bestätigungstongabe von der Raumeinheit drücken Sie die Taste zweimal.

3 Betriebsarten-Wahltaste (MODE)

Diese Taste dient zur Wahl einer Betriebsart. Bei jedem Drücken der Taste wird in zyklischer Abfolge eine weitere Betriebsart gewählt, beginnend mit A: Automatischer Betriebsartenwechsel, : Kühlbetrieb, : Entfeuchtungsbetrieb, : Heizbetrieb, : Nur-Gebläse-Betrieb und erneut A. (Ein Bestätigungston ist zu hören.)

4 Temperatureinstelltaste (TEMP.)

TEMP. .....Als Temperaturvorgabe lassen sich Werte bis zu 30 °C einstellen.
TEMP. .....Als Temperaturvorgabe lassen sich Werte bis zu 17 °C einstellen. (Ein Bestätigungston ist zu hören.)

5 Gebläsedrehzahltaste (FAN)

Diese Taste dient zur Wahl der Gebläsedrehzahl. Bei Wahl von AUTO wird die Gebläsedrehzahl automatisch an die Raumtemperatur angepasst.
Außerdem lässt sich die gewünschte Gebläsedrehzahl auch manuell aus fünf möglichen Einstellstufen wählen.
(NIEDRIG ■, NIEDRIG+ ■■, MITTEL ■■■, MITTEL+ ■■■■, HOCH ■■■■■)
(Ein Bestätigungston ist zu hören.)

6 Lamellenautomatik-Taste (SWING)

Drücken Sie diese Taste zum Aktivieren der automatischen Lamellenschwenkung.
(Ein Bestätigungston ist zu hören.)
Drücken Sie die SWING-Taste zum Stoppenpen der automatischen Lamellenschwenkung.
(Ein Bestätigungston ist zu hören.)

7 Taste zum Einstellen der Luftstromrichtung (FIX)

Drücken Sie diese Taste zum Einstellen der durch die Lamellen bewirkten Luftstromrichtung. (Ein Bestätigungston ist zu hören.) Während diese Taste gedrückt gehalten wird, erfolgt zur Bestätigung ein Dauerton.

8 Taste für OFF-Timerfunktion (OFF)

Diese Taste dient zur Einstellung der OFF-Timerfunktion.

9 Taste für ON-Timerfunktion (ON)

Diese Taste dient zur Einstellung der ON-Timerfunktion.

10 Timer-Funktionstaste (SET)

Drücken Sie diese Taste zum Einstellen der Timer-Funktion. (Ein Bestätigungston ist zu hören.)

11 Löschtaste für Timer-Funktion (CLR)

Mit dieser Taste werden die Einstellungen der ONund OFF-Timerfunktion gelöscht.
(Ein Bestätigungston ist zu hören.)

12 Taste für Hochleistungsbetrieb (Hi POWER)

Mit dieser Taste wird das Gerät auf Hochleistungsbetrieb umgeschaltet. Diese Funktion ist bei Gerätegruppensteuerung nicht verfügbar.

13 PRESET-Taste

Diese Taste dient zum Umschalten des Geräts auf die zuvor gespeicherte bevorzugte Betriebsart. Zur Speicherung drücken Sie diese Taste mindestens 3 Sekunden lang, während die bevorzugte Betriebsart (Voreinstell-Betriebsart) aktiviert ist. Daraufhin erscheint Ⓟ auf dem Display als Hinweis, dass die gewünschte Betriebsart gespeichert ist.

14 COMFORT SLEEP-Taste

Startenen Sie mit dieser Taste den OFF-Timerbetrieb, bei dem Raumtemperatur und Gebläsedrehzahl automatisch eingestellt werden.
Für die Dauer des OFF-Timerbetriebs stehen vier Werte (1, 3, 5 oder 9 Stunden) zur Auswahl.
Bei Gruppensteuerbetrieb erfolgt keine automatische Einstellung von Temperatur und Gebläsedrehzahl. Lediglich die OFF-Timerfunktion ist aktiviert.

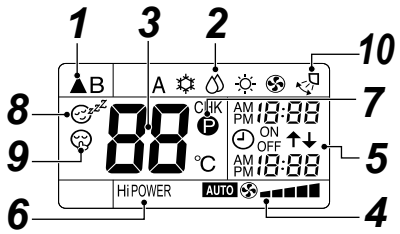
15 QUIET-Taste

Mit dieser Taste wird auf leisen Betrieb umgeschaltet. Durch erneuten Tastendruck wird der Normalbetrieb fortgesetzt.

■ Bezeichnungen und Funktionen der Displayanzeigen der drahtlosen Fernbedienung

Display

Alle Displayanzeigen außer der Uhrzeitanzeige werden durch Drücken der START/STOPP-Taste [⏻] aufgerufen..



- In der Abbildung sind alle Anzeigestellen zur Beschreibung nummeriert.
  Während des Betriebs erscheinen nur die jeweils relevanten Anzeigen auf dem Display der Fernbedienung.

1 **Signalübertragungssymbol**

Dieses Symbol (▲) erscheint, wenn die Fernbedienung Steuersignale an die Raumeinheit übermittelt.

2 **Betriebsartenanzeige**

Zeigt die aktuelle Betriebsart an.
(A: Automatischer Betriebsartenwechsel,
☼: Kühlbetrieb, 💧: Entfeuchtungsbetrieb,
☼: Heizbetrieb, 🌀: Nur-Gebläse-Betrieb)

3 **Temperaturanzeige**

Zeigt die eingestellte Temperatur (17 °C bis 30 °C) an.
Bei Wahl der Betriebsart 🌀 : Im Nur-Gebläse-Betrieb erfolgt keine Anzeige der Temperatureinstellung.

4 **FAN-Drehzahlanzeige**

Zeigt die gewählte Gebläsedrehzahl an. AUTO oder eine von fünf Gebläsedrehzahlstufen (NIEDRIG ■, NIEDRIG+ ■■, MITTEL ■■■, MITTEL+ ■■■■, HOCH ■■■■■) lassen sich anzeigen.
Die Anzeige **AUTO** erscheint bei 💧 : Entfeuchtungsbetrieb.

5 **TIMER- und Uhrzeitanzeige**

Die Zeiteinstellung für den Timer-Betrieb bzw. die Uhrzeit wird angezeigt.
Außer im TIMER-Betrieb wird die aktuelle Uhrzeit stets angezeigt.

6 **Hi POWER-Anzeige**

Anzeige beim Startenen des Hochleistungsbetriebs. Drücken Sie die Hi POWER-Taste zum Startenen und dann erneut zum Stoppenpen dieser Betriebsart.

7 **Ⓟ (PRESET)-Anzeige**

Anzeige beim Speichern der bevorzugten Betriebsart bzw. nachdem die Speicherung erfolgt ist. Außerdem erscheint dieses Symbol auch dann auf dem Display, wenn die gespeicherte bevorzugte Betriebsart angezeigt wird.

8 **(COMFORT SLEEP)-Anzeige**

Anzeige während des OFF-Timerbetriebs, bei dem Raumtemperatur und Gebläsedrehzahl automatisch eingestellt werden. Bei jedem Drücken der COMFORT SLEEP-Taste wird die Displayanzeige in der Abfolge 1, 3, 5 und 9 Stunden zyklisch weitergeschaltet.

9 **(QUIET)-Anzeige**

Erscheint während des leisen Betriebs auf dem Display.

10 **Anzeige für Lamellenschwenken**

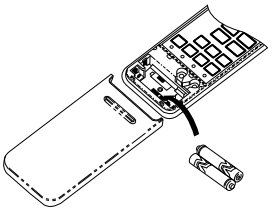
Anzeige während des Lamellen-Schwenkbetriebs, wobei sich die horizontalen Lamellen automatisch auf und ab bewegen.

HINWEIS

Bei gleichzeitiger Nutzung von drahtloser Fernbedienung und Kabelfernbedienung können in manchen Fällen die Displayanzeigen der drahtlosen Fernbedienung von dem tatsächlichen Betriebsstatus abweichen.

■ Vorbereitung und Prüfung vor Gebrauch

1. Einlegen der Batterien
   - Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
   - Legen Sie 2 neue Batterien (R03 [AAA]) richtig gepolt nach (+) und (–) ein.
2. Entnehmen der Batterien
   - Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
   - Entnehmen Sie die beiden verbrauchten Batterien.



Batterien

- Zum Austausch sind zwei neue Batterien (R03 [AAA]) erforderlich.
- Bei normalem Gebrauch beträgt die Batterielebensdauer ungefähr ein Jahr.
- Die Batterien sind auszutauschen, wenn der Bestätigungston von der Raumeinheit ausbleibt oder sich das Klimagerät nicht mehr über die Fernbedienung ansteuern lässt.
- Damit es nicht zu Defekten aufgrund auslaufenden Batterieelektrolyts kommt, sind die Batterien vor einer längeren Betriebspause der Fernbedienung von über einem Monat herauszunehmen.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien bitte entsprechend den örtlichen Vorschriften.

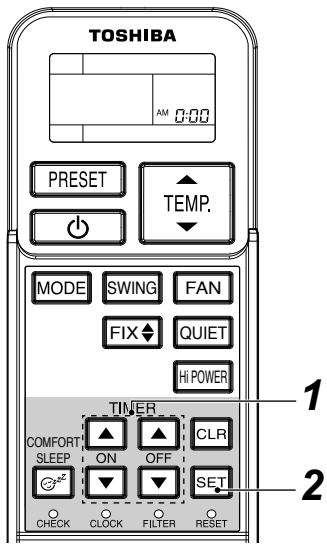
5 EINSTELLUNG DER UHRFUNKTION

Einstellung der Uhr

Stellen Sie v- oder Inbetriebnahme des Klimageräts die Uhr der Fernbedienung nach den Verfahren in diesem Abschnitt ein. Die Zeitanzeige an der Fernbedienung zeigt stets die Uhrzeit an, unabhängig davon, ob das Klimagerät genutzt wird oder nicht.

■ Anfangseinstellung

Nach dem Einlegen der Batterien in die Fernbedienung erscheint auf dem Display blinkend die Anzeige AM 0:00.



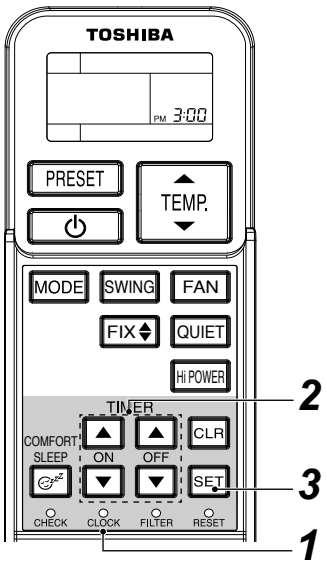
1 TIMER ▲ON▼ - oder ▲OFF▼ -Taste

Drücken Sie die TIMER ▲ON▼ - oder ▲OFF▼ -Taste zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit.
Bei jedem Drücken der TIMER-Taste wird die Zeitangabe in 1-Minuten-Schritten vorwärtsgezählt.
Durch Gedrückthalten der TIMER-Taste wird die Zeitangabe in 10-Minuten-Schritten vorwärtsgezählt.

2 SET [SET] -Taste

Drücken Sie die SET [SET] -Taste.
Daraufhin erscheint die aktuelle Uhrzeit auf dem Display und die Uhrfunktion beginnt zu laufen.

■ Rückstellung der Uhr



1 CLOCK -Taste

Drücken Sie CLOCK • mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Bleistiftspitze).
Daraufhin beginnt das UHRZEIT-Display zu blinken.

2 TIMER ▲ON▼ - oder ▲OFF▼ -Taste

Drücken Sie die TIMER ▲ON▼ - oder ▲OFF▼ Taste zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit.
Bei jedem Drücken der TIMER-Taste wird die Zeitangabe in 1-Minuten-Schritten vorwärtsgezählt.
Durch Gedrückthalten der TIMER-Taste wird die Zeitangabe in 10-Minuten-Schritten vorwärtsgezählt.

3 SET [SET] -Taste

Drücken Sie die SET [SET] -Taste.
Daraufhin erscheint die aktuelle Uhrzeit auf dem Display und die Uhrfunktion beginnt zu laufen.

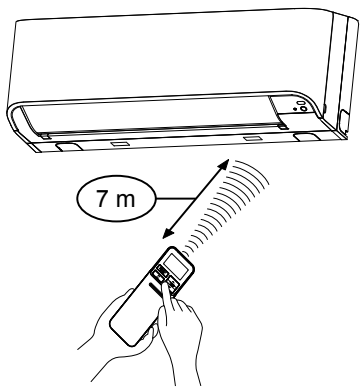
6 HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

⚠ VORSICHT

- Das Klimagerät arbeitet nicht, falls Hindernisse wie Vorhänge oder Türen die Signale von der Fernbedienung zur Raumeinheit blockieren.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Fernbedienung eindringen. Die Fernbedienung darf keinesfalls direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Ist der Infrarotsignalempfänger an der Raumeinheit direktem Sonnenlichteinfall ausgesetzt, so arbeitet das Klimagerät u. U. nicht einwandfrei. Schirmen Sie den Empfänger mit Vorhängen gegen das Sonnenlicht ab.
- Verfügt der Raum mit dem Klimagerät über Neonbeleuchtung mit elektronischen Zündern, so ist u. U. ein einwandfreier Signalempfang nicht gewährleistet. Falls die Verwendung solcher Leuchtstofflampen geplant ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Falls andere Elektrogeräte auf die Fernbedienung reagieren, so wählen Sie für diese einen anderen Aufstellort oder wenden sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

■ Positionierung der Fernbedienung

- Positionieren Sie die Fernbedienung so, dass ihre Signale den Empfänger an der Raumeinheit erreichen können (ein Abstand von bis zu 7 m ist zulässig).
- Bei Wahl von Timer-Betrieb übermittelt die Fernbedienung automatisch ein Signal an die Raumeinheit zur voreingestellten Zeit. Ist die Fernbedienung so positioniert, dass eine einwandfreie Signalübertragung behindert wird, ist u. U. eine Zeitverzögerung von bis zu 15 Minuten möglich.



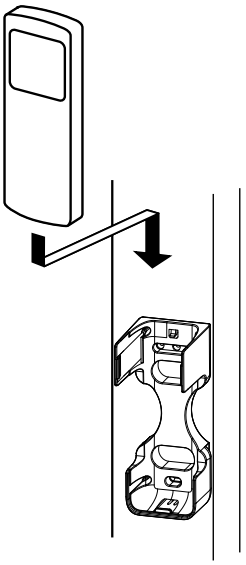
■ Halter für Fernbedienung

Montage des Halters für Fernbedienung

- Vor der tatsächlichen Montage des Halters an der Wand oder einem Stützpfeiler prüfen Sie, ob die Fernbedienungssignale von der Raumeinheit empfangen werden können.

Anbringen und Abnehmen der Fernbedienung

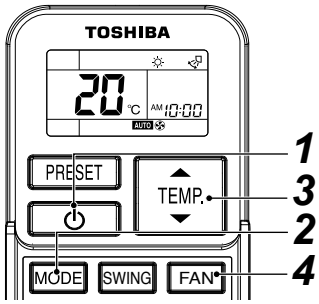
- Zum Anbringen fluchten Sie die Fernbedienung mit dem montierten Halter und drücken sie bis zum Anschlag nach unten. Zum Abnehmen schieben Sie die Fernbedienung nach oben und aus dem Halter heraus.



7 GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

■ Kühlbetrieb/Heizbetrieb/Nur-Gebläse-Betrieb

Starten



1 **START/STOPP-Betriebstaste ( )**

Drücken Sie diese Taste zum Starten des Klimageräts.

2 **Betriebsarten-Wahltaste (MODE)**

Wählen Sie Kühlbetrieb, Heizbetrieb - oder Nur-Gebläse-Betrieb.

3 **Temperatureinstelltaste ( )**

Dient zur Einstellung der gewünschten Temperatur. Arbeitet das Klimagerät im NUR-GEBLÄSE-Betrieb, so erfolgt keine Temperaturanzeige.

4 **Gebläsedrehzahltaste (FAN)**

Wählen Sie eine der Einstellungen **AUTO** NIEDRIG ■, NIEDRIG+ ■■, MITTEL ■■■, MITTEL+ ■■■■, HOCH ■■■■■.

- Die BETRIEBSANZEIGE erscheint auf dem Display der Raumeinheit. Und 3 Minuten später setzt der Betrieb ein.
  (Bei Wahl des NUR-GEBLÄSE-Betriebs startet die Raumeinheit sofort.)
- Modus : Im Nur-Gebläse-Betrieb erfolgt keine Temperaturregelung.
- Die Gebläsedrehzahl bei **AUTO** und bei HOCH ■■■■■ ist identisch.
  Daher sind zur Wahl dieser Betriebsart nur die Schritte ***1***, ***2*** und ***4*** nötig.

Stoppen

START/STOPP-Betriebstaste ( )

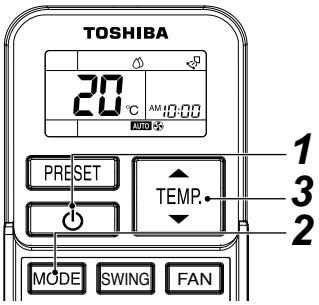
Drücken Sie zum Stoppen des Klimageräts erneut diese Taste.

HINWEIS

Bei gemeinsamem Betrieb einer Raumeinheit mit dem Außengerät eines Modells für reinen Kühlbetrieb erscheint das Symbol auf der Fernbedienung, wobei jedoch der Heizbetrieb deaktiviert ist.

■ Entfeuchtungsbetrieb

Starten



1 **START/STOPP-Betriebstaste ( )**

Drücken Sie diese Taste zum Starten des Klimageräts.

2 **Betriebsarten-Wahltaste (MODE)**

Wählen Sie ENTFEUCHTUNG-Betrieb.

3 **Temperatureinstelltaste ( )**

Dient zur Einstellung der gewünschten Temperatur.

- Auf der Gebläsedrehzahlanzeige erscheint **AUTO**.
- Die BETRIEBSANZEIGE erscheint auf dem Display der Raumeinheit und der Betrieb setzt ungefähr 3 Minuten später ein.

Stoppen

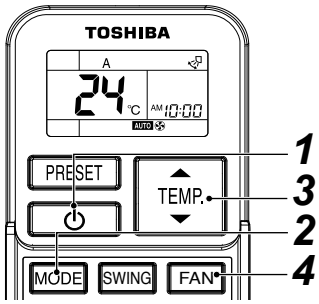
START/STOPP-Betriebstaste ( )

Drücken Sie zum Stoppen des Klimageräts erneut diese Taste.

■ Automatikbetrieb (Automatischer Betriebsartenwechsel)

Diese Funktion ist nur in Kombination mit dem Außengerät eines Modells mit Wärmerückgewinnung verfügbar.
Wird diese Funktion zusammen mit einem andersartigen Außengerät genutzt, so erscheint „A“ (Auto) an der Fernbedienung, wobei jedoch der Automatikbetrieb deaktiviert ist.

Starten



1 **START/STOPP-Betriebstaste ( )**

Drücken Sie diese Taste zum Starten des Klimageräts.

2 **Betriebsarten-Wahltaste (MODE)**

Wählen Sie A.

3 **Temperatureinstelltaste ( )**

Dient zur Einstellung der gewünschten Temperatur.

4 **Gebläsedrehzahltaste (FAN)**

Wählen Sie eine der Einstellungen AUTO
NIEDRIG ■, NIEDRIG+ ■■, MITTEL ■■■,
MITTEL+ ■■■■, HOCH ■■■■■.

- Die BETRIEBSANZEIGE ⏻ erscheint auf dem Display der Raumeinheit. Die Betriebsart wird der Raumtemperatur entsprechend gewählt und der Betrieb setzt dann nach ca. 3 Minuten ein.
- Falls Ihnen der „A“-Betrieb nicht zusagt, so wählen Sie die gewünschte Betriebsart/ Einstellung manuell.

Stoppen

START/STOPP-Betriebstaste ( )

Drücken Sie zum Stoppen des Klimageräts erneut diese Taste.

⚠ VORSICHT

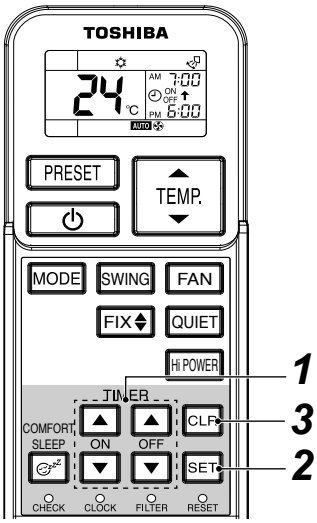
Diskrepanz bei der Betriebsartenwahl

Bei Wahl des AUTOMATIKBETRIEBS bei einem Modell ohne automatische Umschaltung (Kühlen/Heizen) oder von HEIZUNG bei einem Modell mit ausschließlicher Kühlfunktion leuchtet die Lampe ⏻ auf, blinken die Lampen 🕘 und ☀ abwechselnd und gibt das Klimagerät wegen der Betriebsartdiskrepanz einen Alarmton (zweimaligen Piepton) ab. Wechseln Sie die Betriebsart mit der MODE-Taste an der drahtlosen Fernbedienung. Diese Diskrepanzanzeige lässt sich nicht mit der Kabelfernbedienung löschen.

■ Timer-Betrieb

Falls die Kabelfernbedienung ebenfalls in Gebrauch ist, nehmen Sie die Timer-Einstellung mit ihr vor.

ON- und OFF-Timerfunktion



TIMER-Einstellung

1 **ON/OFF TIMER-Taste (ON oder OFF)**

Drücken Sie die Tasten ON oder OFF TIMER so oft, wie erforderlich.

- Die vorhergehende Timer-Einstellung wird angezeigt und blinkt zusammen mit der ON/OFF-Timeranzeige.

Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Zeit ein. Bei jedem Drücken der TIMER-Taste wird die Zeitangabe in 10-Minuten-Schritten vorwärtsgezählt. Durch Gedrückthalten der TIMER-Taste wird die Zeitangabe in 1-Stunde-Schritten vorwärtsgezählt.

2 **SET SET -Taste**

Drücken Sie die SET SET -Taste zur Einstellung der Timerfunktion.
Daraufhin erscheint die eingestelle Timer-Zeit auf dem Display und die Timerfunktion startet.

TIMER-Annullierung

3 **CLR CLR -Taste**

Drücken Sie die CLR CLR -Taste zur Annullierung der Timer-Einstellung.

⚠ VORSICHT

- Bei Wahl des Timer-Betriebs übermittelt die Fernbedienung automatisch das Timer-Signal zur Raumeinheit zur voreingestellten Zeit. Platzieren Sie daher die Fernbedienung an einer Stelle, wo das Signal einwandfrei zur Raumeinheit übertragen werden kann. Andernfalls kommt es u. U. zu einer Zeitverzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Wird die SET SET -Taste nicht innerhalb von 30 Sekunden nach der Zeiteinstellung gedrückt, so wird die Einstellung gelöscht.

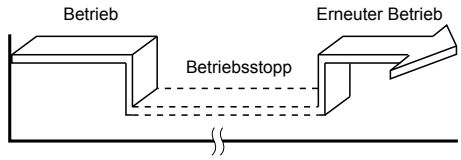
Sobald der Timer-Betrieb gewählt ist, werden die Einstellungen in der Fernbedienung gespeichert. Daraufhin beginnt das Klimagerät durch einfaches Drücken der ON/OFF-Taste der Fernbedienung unter denselben Bedingungen zu arbeiten.

Blinkt die Uhrzeitanzeige, so lässt sich der Timer nicht einstellen.
Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „EINSTELLUNG DER UHR“ und stellen Sie die Timerfunktion ein.

Kombinierte Timerfunktion (gleichzeitige Einstellung von ON- und OFF-Timerfunktion)

OFF-Timerfunktion → ON-Timerfunktion
(Betrieb → Betriebsstopp → Betrieb)

Diese Funktion ist nützlich, wenn das Klimagerät nach dem Zu-Bett-Gehen in der Nacht ausgeschaltet und vor dem Aufstehen am nächsten Morgen wieder eingeschaltet werden soll oder nach dem Verlassen und vor der Rückkehr in die Wohnung.
Beispiel:
Ausschalten des Klimageräts in der Nacht und sein erneutes Einschalten am nächsten Morgen.

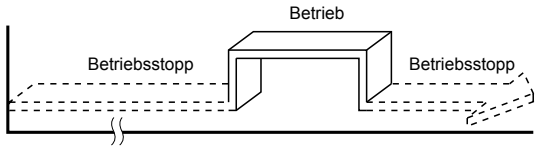


▼ Einstellung der Funktion kombinierter TIMER

1. Drücken Sie die OFF TIMER -Taste zur Einstellung der OFF-Timerfunktion.
2. Drücken Sie die ON TIMER -Taste zur Einstellung der ON-Timerfunktion.
3. Drücken Sie die SET -Taste.

ON-Timerfunktion → OFFTimerfunktion
(Betriebsstopp → Betrieb → Betriebsstopp)

Mithilfe dieser Einstellung lässt sich das Klimagerät starten, wenn Sie aufstehen und stoppen, wenn Sie das Haus verlassen.
Beispiel:
Einschalten des Klimageräts am nächsten Morgen und sein folgendes Ausschalten.



▼ Einstellung der Funktion kombinierter TIMER

1. Drücken Sie die ON TIMER -Taste zur Einstellung der ON-Timerfunktion.
2. Drücken Sie die OFF TIMER -Taste zur Einstellung der OFF-Timerfunktion.
3. Drücken Sie die SET -Taste.

- Je nachdem, welche Funktionsauslösung näher bei der aktuellen Uhrzeit ist, wird entweder der ON-Timer oder der OFF-Timer zuerst aktiviert.
- Sind ON- und OFF-Timerfunktion auf dieselbe Zeit eingestellt, so unterbleibt der Timer-Betrieb. Außerdem schaltet das Klimagerät dann möglicherweise auf Betriebsstopp.

Tägliche kombinierte Timerfunktion (gleichzeitige Einstellung von ON- und OFF-Timerfunktion und ihre tägliche Aktivierung)

Diese Funktion empfiehlt sich, wenn die kombinierte Timerfunktion jeden Tag zur selben Zeit genutzt werden soll.

▼ Einstellung der Funktion kombinierter TIMER

1. Drücken Sie die ON TIMER -Taste zur Einstellung der ON-Timerfunktion.
2. Drücken Sie die OFF TIMER -Taste zur Einstellung der OFF-Timerfunktion.
3. Drücken Sie die SET -Taste.
4. Drücken Sie nach Schritt 3 die SET -Taste, während das Pfeilsymbol (⬆- oder ⬇) ca. 3 Sekunden lang blinkt.

- Während die tägliche Timerfunktion aktiviert ist, werden beide Pfeilsymbole (⬆ , ⬇) angezeigt.

Annullieren des Timer-Betriebs

Drücken Sie die CLR -Taste.

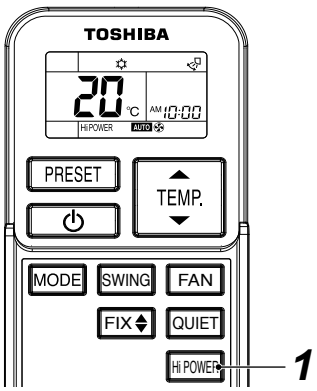
Uhrzeitanzeige

Während des TIMER-Betriebs (ON-OFF, OFF-ON, OFF-Timerfunktion) erscheint statt der aktuellen Uhrzeit die Einstellzeit auf der Zeitanzeige. Zum Aufrufen der aktuellen Uhrzeit tippen Sie die SETTaste an, woraufhin die aktuelle Uhrzeit ca. 3 Sekunden lang angezeigt wird.

■ Hochleistungsbetrieb

Hochleistungsbetrieb (Hi POWER)

- Die Betriebsart Hi POWER (Hochleistungsbetrieb) steuert automatisch Raumtemperatur, Luftströmung und Betriebsart so an, dass der Raum im Sommer rasch abgekühlt und im Winter rasch aufgeheizt wird.



Einstellung des Hi POWER-Betriebs

1 **Hi POWER-Taste**

Drücken Sie die Hi POWER-Taste nach dem Starten einer beliebigen Betriebsart. Gleichzeitig erscheint die Anzeige „Hi POWER“ auf dem Fernbedienungsdisplay.

Annullierung des Hi POWER-Betriebs

1 **Hi POWER-Taste**

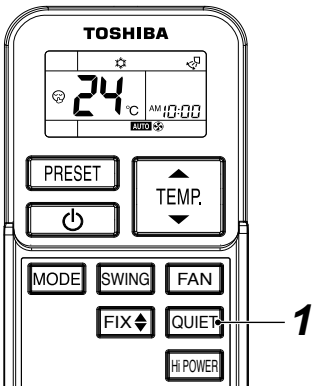
Drücken Sie erneut die Hi POWER-Taste. Gleichzeitig verschwindet die Anzeige „Hi POWER“ vom Fernbedienungsdisplay.

⚠ VORSICHT

- In den Betriebsarten ENTFEUCHTUNG und NUR-GEBLÄSE sowie bei aktivierter ONTIMERFUNKTION lässt sich das Gerät nicht auf Hi POWER-Betrieb schalten.
- Bei Gerätegruppensteuerung ist Hi POWERBetrieb nicht möglich. Wird das Signal für Hi POWER an die Haupt- Raumeinheit übermittelt, so ist zwar der Bestätigungston zu hören, aber es wird nicht auf Hi POWER-Betrieb umgeschaltet. Annullieren Sie in diesem Fall den Hi POWERBetrieb.

■ Leiser Betrieb

- Der QUIET-Betrieb sorgt für leisen Betrieb durch automatische Einstellung der Gebläsedrehzahl auf die niedrigste Stufe.



Einstellung des QUIET-Betriebs

1 **QUIET-Taste**

Drücken Sie die QUIET-Taste nach dem Starten einer beliebigen Betriebsart. Daraufhin erscheint das Symbol auf dem Display.

Annullierung des QUIET-Betriebs

1 **QUIET-Taste**

Drücken Sie erneut die QUIET-Taste.

Daraufhin verschwindet das Symbol vom Fernbedienungsdisplay.

⚠ VORSICHT

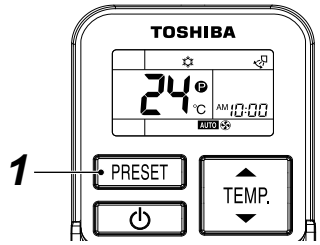
Der QUIET-Betrieb lässt sich im ENTFEUCHTUNG-Betrieb nicht aktivieren.

HINWEIS

Unter bestimmten Umständen ergibt sich im leisen Betrieb aufgrund der Besonderheit dieses Modus keine ausreichende Kühl- oder Heizwirkung.

■ Voreinstellbetrieb

Stellen Sie Ihre bevorzugte Betriebsart für spätere Aktivierung ein.
Diese Einstellung wird von der Einheit für späteren Betrieb (außer für Luftstromrichtung) gespeichert.



Wählen Sie Ihre bevorzugte Betriebsart.

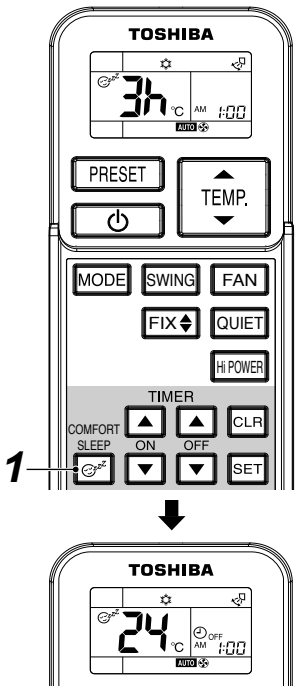
1 **Drücken Sie die PRESET-Taste 3 Sekunden lang zur Speicherung der Einstellung.**

Daraufhin erscheint das Symbol Ⓟ auf dem Display.

Beim nächsten Drücken dieser Taste wird auf die gespeichterte Betriebsart umgeschaltet.

■ Betrieb für komfortablen Schlaf

COMFORT SLEEP-Betrieb ist bei automatischer Einstellung von Temperatur und Gebläsedrehzahl mit der OFF-Timerfunktion gekoppelt.



1 **Drücken Sie die COMFORT SLEEP-Taste.**

Wählen Sie 1, 3, 5 oder 9 Stunden für die OFF Timerfunktion.

⚠ VORSICHT

COMFORT SLEEP-Betrieb ist in den Betriebsarten ENTFEUCHTUNG oder NUR-GEBLÄSE nicht möglich.

HINWEIS

- Im Kühlbetrieb steigt die Einstelltemperatur automatisch um 1 Grad/Stunde für die Dauer von 2 Stunden (maximale Steigerung um 2 Grad). Beim Heizbetrieb sinkt die Einstelltemperatur.
- Bei Gruppensteuerbetrieb erfolgt keine automatische Einstellung von Temperatur und Gebläsedrehzahl. Lediglich die OFFTimerfunktion ist aktiviert.

■ Einstellung der Luftstromrichtung

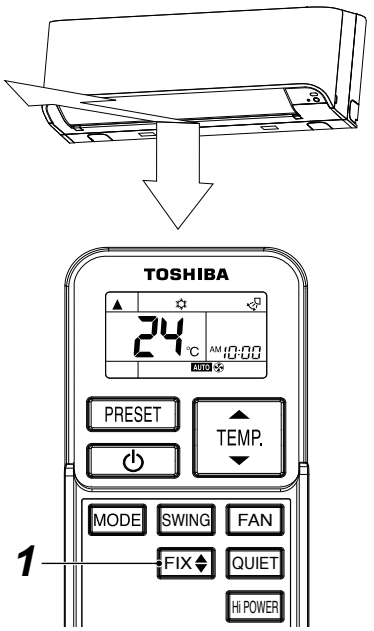
- Stellen Sie die Luftstromrichtung richtig ein. Andernfalls kann es zu körperlichem Unbehagen und einer ungleichmäßigen Verteilung der Raumtemperatur kommen.
- Stellen Sie die vertikale Luftströmung mit der Fernbedienung ein.
- Stellen Sie die horizontale Luftströmung manuell ein.

Einstellung der vertikalen Luftströmung

Das Klimagerät sorgt für die automatische Einstellung der vertikalen Luftströmung gemäß den Betriebsbedingungen, wenn Betriebsart AUTO oder A gewählt ist.

Einstellung der gewünschten Luftstromrichtung

Führen Sie diese Funktion aus, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.



1 **FIX-Taste**

Die FIX-Taste an der Fernbedienung gedrückt halten oder kurz drücken, um die Lamellen in die gewünschte Ausrichtung zu bringen.

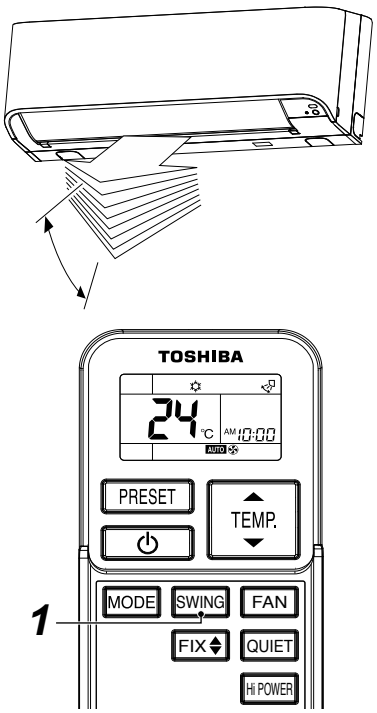
- In den nachstehend beschriebenen Bedienschritten wird das Gerät automatisch auf vertikale Luftströmung in der Richtung eingestellt, in der die Lamellen mit der FIX-Taste ausgerichtet wurden.

HINWEIS

Der Betriebswinkel der vertikalen Lamellen ist bei den Betriebsarten Kühlen, Entfeuchten und Heizen jeweils unterschiedlich.

Automatische Änderung der Luftstromrichtung (Lamellen- Schwenkbetrieb)

Führen Sie diese Funktion aus, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.



1 **SWING-Taste**

Drücken Sie die SWING-Taste an der Fernbedienung.

- Zum Stoppen der Funktion drücken Sie die SWING-Taste.

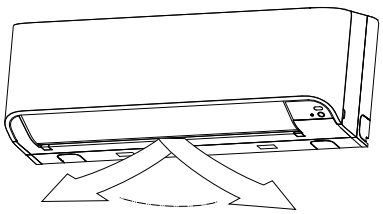
⚠ VORSICHT

- Die Tasten FIX und SWING sind funktionslos, wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist (auch bei eingestellter ON-Timerfunktion).
- Das Klimagerät darf keinesfalls stundenlang im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb mit nach unten weisender Luftstromrichtung arbeiten. Andernfalls kann sich u. U. Kondenswasser auf der Oberfläche der vertikalen Lamellen bilden und abtropfen.
- Verstellen Sie die vertikalen Lamellen keinesfalls von Hand. Sondern nutzen Sie zu diesem Zweck stets die FIX-Taste. Bei manuellem Verstellen ist u. U. eine Betriebsstörung der Lamellen möglich. In solch einem Fall stoppen Sie das Klimagerät sofort und starten es dann erneut.
- Wird das Klimagerät unmittelbar nach einem Betriebsstop wieder gestartet, so brauchen die vertikalen Lamellen u. U. 10 Sekunden, bis sie sich wieder bewegen.
- Bei Gerätegruppensteuerung ist Lamellen-Betrieb nur eingeschränkt möglich. (siehe Seite 27)

■ Einstellung der horizontale Luftströmung

Vorbereitung

- Mit dem Hebel an den horizontalen Lamellen verstellen Sie diese, bis die gewünschte Luftstromrichtung eingestellt ist.
- Die Luftstromrichtung lässt sich links und rechts an den Lamellen einstellen.



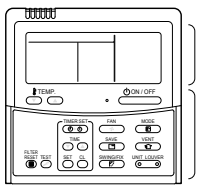
8 KABELFERNBEDIENUNG

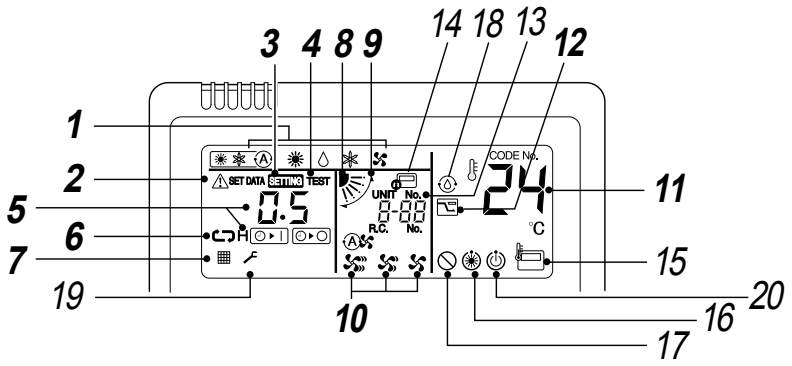
Mit dieser Fernbedienung können bis zu 8 Innengeräte gesteuert werden.

■Anzeigenfeld

Die Abbildung der Anzeige unten zeigt alle Symbole. Im Gerätebetrieb werden nur die hierfür relevanten Symbole angezeigt.

- Wenn Sie den Schutzschalter das erste Mal einschalten, blinkt im Anzeigenfeld der Fernbedienung die Anzeige SETTING.
- Während dieses Symbol blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist.
  Erst wenn das Symbol SETTING nicht mehr angezeigt wird, ist die Fernbedienung einsatzbereit.





1 **Betriebsart**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

2 **Fehleranzeige**
Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder ein Problem auftritt.

3 **Einstellungsanzeige**
Wird angezeigt, während Sie den Timer oder andere Einstellungen einrichten.

4 **TEST-Anzeige**
Wird während eines Testlaufs angezeigt.

5 **Timer-Anzeige**
Wenn ein Fehler auftritt, wird ein Fehlercode angezeigt.

6 **Timer-Betriebsartanzeige**
Hier wird die ausgewählte Timer-Betriebsart angezeigt.

7 **Filteranzeige**
Erinnerung, dass der Luftfilter gereinigt werden muss.

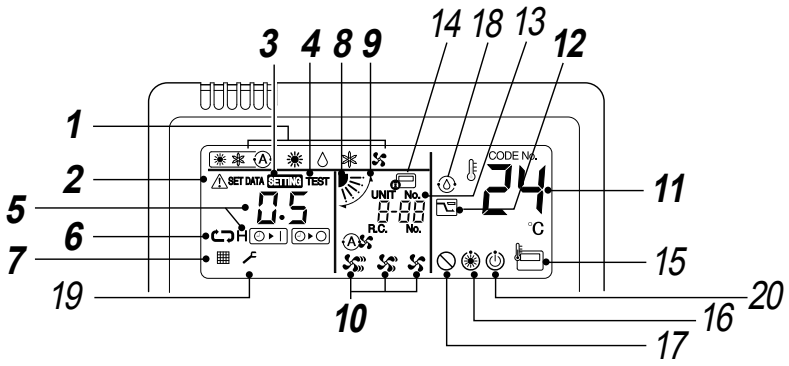
8 **Anzeige der Lamellenstellung**
Zeigt die Lamellenstellung an.

9 **Schwenkanzeige**
Wird während der Auf-/Abbewegung der Lamellen angezeigt.

10 **Ventilatordrehzahlanzeige**
Hier wird die ausgewählte Ventilatorgeschwindigkeit angezeigt.
(Auto)
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Solltemperaturanzeige**
Hier wird die eingestellte Temperatur angezeigt.

12 **Energiesparmodusanzeige**
In diesem Modus wird die Geschwindigkeit (Kapazität) des Kompressors begrenzt.



13 **UNIT Nr.-Anzeige**
Zeigt die Anzahl der ausgewählten Innengerägte an.
Zeigt auch den Fehlercode von Innen- und Außengeräten an.

14 **Anzeige für zentrale Steuerung**
Die Anzeige ist zu sehen, wenn das Klimagerät in Kombination von einer Zentralfernbedienung gesteuert wird.

Sollte die Fernbedienung durch die Zentralsteuerung deaktiviert sein, blinkt .
Tastenbetätigungen haben in diesem Fall keine Wirkung.

Das Gerät reagiert selbst beim Betätigen der Taste ON / OFF, MODE oder TEMP. nicht. (Mit der Fernbedienung mögliche Einstellungen sind vom Zentralsteuerungsmodus abhängig. Mehr zu diesem Thema finden Sie in der Betriebsanleitung der Zentralfernbedienung.)

15 **Fernbedienungssensoranzeige**
Diese Anzeige erscheint beim Gebrauch der Fernbedienung.

16 **Vorheizanzeige**
Wird angezeigt, wenn die Betriebsart Heizen oder Entfrosten aktiv ist.
Bei Erscheinen dieses Symbols stoppt der Ventilator des Innengeräts.

17 **Anzeige für „keine Funktion“**
Wird angezeigt, wenn die angeforderte Funktion bei dem betreffenden Modell nicht verfügbar ist.

18 **Anzeige des Selbstreinigungsbetriebs**
Wird während des Selbstreinigungsbetriebs angezeigt.

19 **Service-Anzeige**

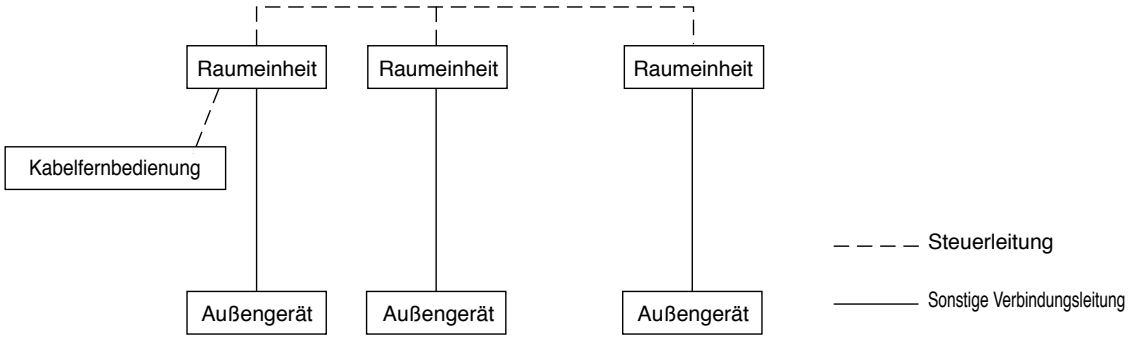
20 **Betriebsbereitschaftsanzeige**
Diese Anzeige erscheint bei einigen Modellen.

9 BETRIEBSEINSCHRÄNKUNGEN BEI GERÄTEGRUPPENSTEUERUNG

HINWEIS

Gerätegruppensteuerung: Gleichzeitiger Betrieb von Klimageräten in mehreren Systemen.
Haupt-Raumeinheit: Die repräsentative Einheit während der Gerätegruppensteuerung. Sie empfängt die Steuerbefehle von der Kabelfernbedienung und gibt sie an die untergeordneten Raumeinheiten weiter. (Haupt-Raumeinheit ist diejenige, die das START/STOPP-Signal von der drahtlosen Fernbedienung empfängt.)
Untergeordnete Raumeinheit: Alle Raumeinheiten außer der Haupt-Raumeinheit werden als untergeordnet bezeichnet.
Eine Kabelfernbedienung (separat erhältlich) ist zur Gerätegruppensteuerung erforderlich.

▼ Beispiel für eine Gerätegruppe



⚠ VORSICHT

Nutzung der Raumeinheit bei Gerätegruppensteuerung,

1. **Hi POWER-Betrieb ist funktionslos.**
   Bei Übertragung des Signals Hi POWER von der drahtlosen Fernbedienung ist der Bestätigungston von der Raumeinheit zu hören und die Displayanzeige an der drahtlosen Fernbedienung wechselt ebenfalls entsprechend. Dennoch schaltet die Raumeinheit nicht auf Hi POWER-Betrieb. Stellen Sie das Display an der drahtlosen Fernbedienung mit der Hi POWER-Taste auf Normalanzeige zurück.
2. **COMFORT SLEEP**
   Bei Übertragung des Signals COMFORT SLEEP von der drahtlosen Fernbedienung ist der Bestätigungston von der Raumeinheit zu hören und die Displayanzeige an der drahtlosen Fernbedienung wechselt ebenfalls wie beim Hi POWER-Betrieb. Allerdings erfolgt keine automatische Einstellung von Vorgabetemperatur und Gebläsedrehzahl. Lediglich die OFF-Timerfunktion ist aktiviert.
3. **Außer der Haupt-Raumeinheit ist keine andere über Fernbedienung und im BEHELFSMÄSSIGER Betrieb ansteuerbar.**
   Bei Ansteuerung des Klimageräts mit der drahtlosen Fernbedienung erfolgt die Signalübertragung zur Haupt-Raumeinheit. Haupt-Raumeinheit und untergeordneten Raumeinheiten werden bei der Installation durch die Zuordnung von Adressen festgelegt. Untergeordnete Raumeinheiten empfangen keine Signale von der drahtlosen Fernbedienung. Das Klimagerät arbeitet auch dann nicht, wenn die [RESET]-Taste an der untergeordneten Raumeinheit gedrückt wird. (Manche untergeordneten Raumeinheiten empfangen zwar Signale für SWING und FIX, aber nur die Raumeinheit mit Signalempfang führt diese Betriebsarten auch aus.) (Bei Verwendung der drahtlosen Fernbedienung empfängt nur die Haupt-Raumeinheit das SWING-Signal. Wird das SWING-Signal an die untergeordnete Raumeinheit übermittelt, so ertönt das Empfangssperrsignal (3 Pieptöne), und die untergeordnete Raumeinheit empfängt das Signal nicht. Im FIX-Betrieb führen Haupt- und untergeordnete Raumeinheit die Vorgänge selbständig aus. Bei Verwendung der Kabelfernbedienung lässt sich durch Wahl der Raumeinheit bei jeder einzelnen die Luftstromrichtung ändern.)
4. **Die TIMER-Anzeige leuchtet nur an der Haupt-Raumeinheit.**
   Bei Timer-Einstellung mit der Kabelfernbedienung leuchtet auch die TIMER-Anzeige an der Haupt-Raumeinheit nicht auf.

10 NEUSTARTAUTOMATIK

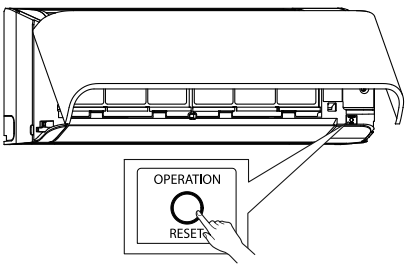
Dieses Klimagerät ist mit einer Neustartautomatik ausgestattet, die es dem Klimagerät ermöglicht, die eingestellten Betriebsbedingungen im Falle eines Stromausfalls ohne Verwendung der Fernbedienung wiederherzustellen.
Der Betrieb wird ohne Vorwarnung drei Minuten nach dem Wiederherstellen der Stromversorgung fortgesetzt.

HINWEIS

Die Neustartautomatik ist werkseitig nicht eingestellt und muss daher auf die gewünschte Funktion eingestellt werden.

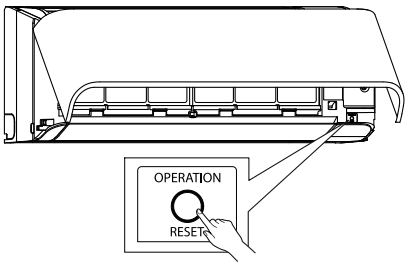
◆ So stellen Sie die Neustartautomatik ein

Um die Neustartautomatik einzustellen, gehen Sie wie folgt vor: Die Stromversorgung des Geräts muss eingeschaltet sein, da die Funktion bei ausgeschaltetem Gerät nicht eingestellt wird.
Um die Neustartautomatik zu aktivieren, drücken Sie die Taste TEMPORARY für 3-10 Sekunden.
Die Klimaanlage quittiert die Einstellung und piept 2 mal (zuerst ein langer, dann ein kurzer Ton) und die ⏻-Lampe blinkt 5 Sekunden (5 Hz) lang.
Das System startet nun automatisch neu.
Die obigen Einstellungen für den automatischen Neustart können durchgeführt werden.



◆ So deaktivieren Sie die Neustartautomatik

Um die Neustartautomatik zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:
Wiederholen Sie den Einstellvorgang: Die Klimaanlage quittiert die Einstellung und piept 2 mal (zuerst ein langer, dann ein kurzer Ton).
Das Klimagerät muss nun manuell mit der Fernbedienung neu gestartet werden, nachdem die Stromversorgung abgeschaltet wurde.
Die Deaktivierung ist abgeschlossen.



11 SO FUNKTIONIERT DIE KLIMAANLAGE

Automatikbetrieb

- Das Klimagerät wählt und arbeitet nur in einer der Betriebsarten Kühlen, Heizen oder Lüften, abhängig von der Raumtemperatur und der eingestellten Temperatur.
- Wenn der AUTO-Modus unangenehm ist, können die gewünschten Bedingungen manuell ausgewählt werden.

Hi-POWER-Betrieb

Wenn die Hi-POWER-Taste während des Kühl-, Heiz- oder AUTO-Betriebs gedrückt wird, startet das Klimagerät den folgenden Betrieb.

- Kühlbetrieb
  Führt den Kühlbetrieb bei 1 °C unter der eingestellten Temperatur durch. Nur wenn vor dem Hi-POWER-Betrieb die Lüfterdrehzahl nicht hoch ist, wird die Lüfterdrehzahl erhöht.
- Heizbetrieb
  Führt den Heizbetrieb bei 2 °C über der eingestellten Temperatur durch. Nur wenn vor dem Hi-POWER-Betrieb die Lüfterdrehzahl nicht hoch ist, wird die Lüfterdrehzahl erhöht.

NACHTKOMFORTBETRIEB

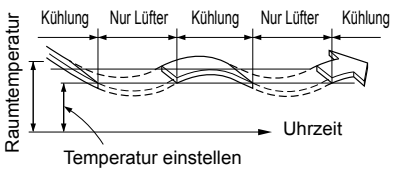
Wenn die Taste COMFORT SLEEP (Nachtkomfort) während des Kühl-, Heiz- oder AUTO-Betriebs gedrückt wird, startet das Klimagerät den OFF-Timer-Betrieb, der automatisch die Raumtemperatur und die Lüfterdrehzahl anpasst (außer in den Betriebsarten DRY (Entfeuchtung), FAN ONLY (Nur-Ventilator) und TIMER).
Sie können die Zeit des OFF-Timers aus vier Intervallen wählen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).
Bei der Gruppensteuerung werden die eingestellte Temperatur und die Lüfterdrehzahl nicht automatisch angepasst. Nur die Off-Timer-Funktion ist aktiviert.

RUHE-Betrieb

Wenn die QUIET-Taste (Ruhe) während des Kühl-, Heiz- oder AUTO-Betriebs gedrückt wird, startet das Klimagerät den folgenden Betrieb.
Für den Ruhebetrieb wird eine extrem niedrige Lüfterdrehzahl eingestellt (außer in der Betriebsart DRY (Entfeuchtung)).

Betriebsart DRY (ENTFEUCHTUNG)

Diese Betriebsart wird ausgeführt, wenn die Raumtemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur.
Die Temperatur wird während der Entfeuchtung durch wiederholtes Ein- und Ausschalten des Kühlbetriebs oder des reinen Lüfterbetriebs geregelt.
Bei Verwendung der Funkfernbedienung wird auf der Lüfterdrehzahlanzeige AUTO angezeigt und eine niedrige Drehzahl wird verwendet.

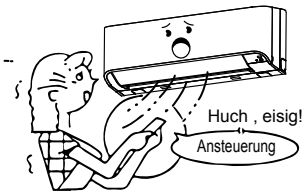


12 TIPPS FÜR WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB

■ Halten Sie die Raumtemperatur auf einem angenehmen Niveau

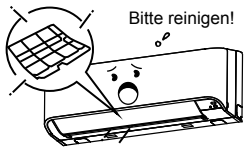
Reinigen Sie die Luftfilter regelmäßig

Zugesetzte Luftfilter vermindern die Leistung des Klimageräts.
Reinigen Sie die Filter einmal alle zwei Wochen.



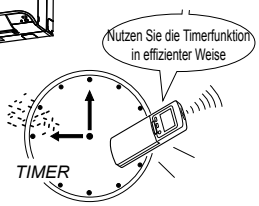
Öffnen Sie Türen und Fenster nicht öfter als nötig

Um die Raumtemperatur konstant zu halten, öffnen Sie Türen und Fenster keinesfalls öfter als nötig.



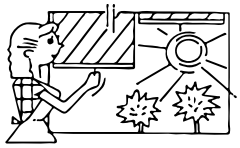
Fenstervorhänge

Schließen Sie die Vorhänge beim Kühlbetrieb, um eine direkte Sonneneinstrahlung zu verhindern.
Schließen Sie die Vorhänge beim Heizbetrieb, um den Wärmeverlust zu reduzieren.



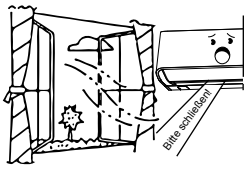
Nutzen Sie die Timerfunktion in effizienter Weise

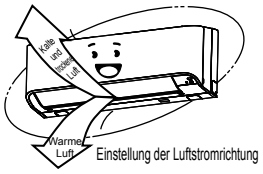
Stellen Sie die Timerfunktion auf die gewünschte Betriebszeit ein.



Sorgen Sie für eine gleichmäßige Zirkulation der Raumluft

Stellen Sie die Luftstromrichtung auf gleichmäßige Zirkulation der Raumluft ein.



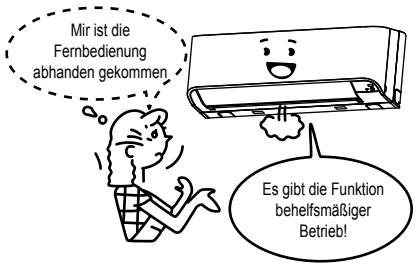


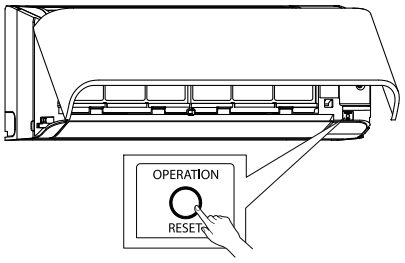
13 BEHELFSMÄSSIGER BETRIEB

■ BEHELFSMÄSSIGER Betrieb

Diese Funktion dient zum vorübergehenden Betrieb der Einheit, falls die drahtlose Fernbedienung verlegt worden ist oder ihre Batterien erschöpft sind.

- Drücken Sie die [RESET]-Taste einmal (weniger als 3 Sekunden), um das Klimagerät zu starten.
- Daraufhin wird der zuletzt mit der drahtlosen Fernbedienung ausgelöste Bedienvorgang ausgeführt. (Wird die drahtlose Fernbedienung nicht gebraucht, so schalten Modelle mit automatischer Umschaltung (Kühlen/Heizen) auf Automatikbetrieb „A“ um, die Modelle ohne diese Funktion dagegen auf Kühlbetrieb (Vorgabetemperatur: 24 °C, Gebläseleistung: HOCH).)





⚠ VORSICHT

Durch Gedrückthalten der [RESET]-Taste für mindestens 10 Sekunden wird das Gerät auf Zwangskühlbetrieb geschaltet. (Dadurch wird das Klimagerät stark belastet. Daher ist dieser Bedienvorgang nur bei einem Probelauf des Klimageräts zulässig.) Dabei erscheinen alle Anzeigen gleichzeitig auf dem Display der Raumeinheit.

14 WARTUNG

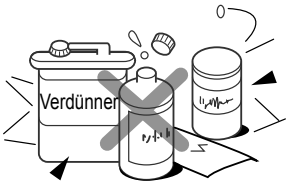
⚠ WARNUNG

Schalten Sie vor der Reinigung der Klimaanlage den Schutzschalter oder den Hauptschalter aus. Nachdem der Kühl- oder Trockenautomatikbetrieb beendet ist, wird der Selbstreinigungsbetrieb durchgeführt und der Lüfter wird gestartet. Bevor Sie das Gerät reinigen, stoppen Sie den Selbstreinigungsbetrieb und schalten Sie den Schutzschalter aus, um einen Stromschlag zu vermeiden. Um den Luftfilter und das Lufteinlassgitter zu reinigen, entfernen Sie diese nicht gleichzeitig. Sie können die Aluminiumlamelle des Geräts berühren und Verletzungen davontragen.

■ Reinigung von Raumeinheit und Fernbedienung

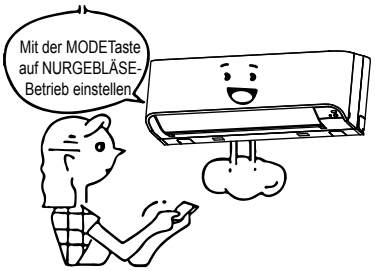
⚠ VORSICHT

- Wischen Sie Raumeinheit und Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab.
- Ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch darf verwendet werden, wenn die Raumeinheit stark verschmutzt ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Fernbedienung niemals ein feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie kein chemisch behandeltes Staubtuch zum Abwischen, und lassen Sie keine solchen Materialien längere Zeit auf dem Gerät liegen, da sie die Oberfläche des Geräts angreifen oder ausbleichen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünner, Poliermittel o. Ä. Solche Mittel greifen das Kunststoffgehäuse an (Risse oder Deformationen).



Bei einer Betriebspause des Geräts für mindesten 1 Monat

1. Lassen Sie das Klimagerät ungefähr eine halben Tag lang im NURGEBLÄSE- Betrieb laufen, damit das Geräteinnere vollständig entfeuchtet wird.
2. Stoppen Sie das Klimagerät und schalten Sie die Stromversorgung über den Hauptschalter aus.
3. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

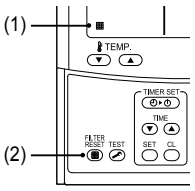


Luftfilter reinigen

Zugesetzte Luftfilter beeinträchtigen die Kühl- und Heizleistung.

1. Wenn „▦“ an der Fernbedienung angezeigt wird, müssen die Luftfilter gereinigt werden.

2. Nachdem die Luftfilter gereinigt wurden, drücken Sie die FILTER RESET-Taste. „▦“ verschwindet.



Prüfpunkte vor dem Betrieb

⚠ VORSICHT

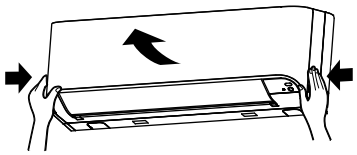
- Überprüfen Sie, ob die Luftfilter im Gerät eingesetzt sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Luftauslass und -einlass am Außengerät nicht blockiert sind.

■ Reinigung des Luftfilters

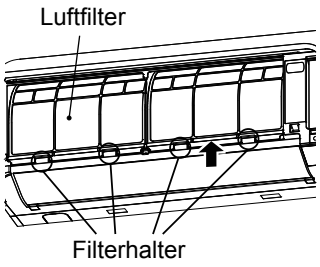
Reinigen Sie die Luftfilter alle 2 Wochen. Sind die Luftfilter eingestaubt, so leidet die Leistung des Klimageräts.

Reinigen Sie die Luftfilter so oft wie möglich.

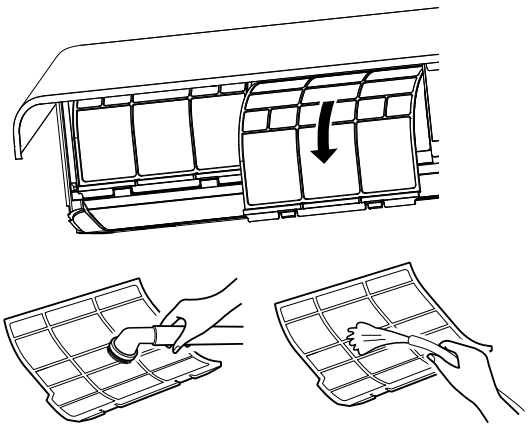
1. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter. Drücken Sie das Lufteinlassgitter bis in annähernd horizontale Position hoch.



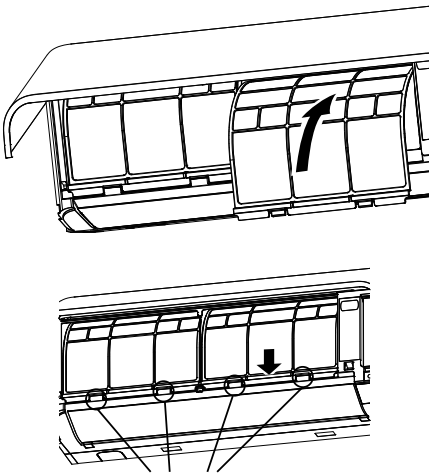
2. Fassen Sie den Luftfilter an den Vorsprüngen links und rechts und heben Sie ihn leicht an. Ziehen Sie den Filter dann nach unten, damit er sich vom Filterhalter löst.



3. Mit einem Staubsauger den Staub von den Filtern entfernen oder diesen mit Wasser auswaschen. Ausgewaschene Luffilter sind im Schatten an der Luft zu trocknen.



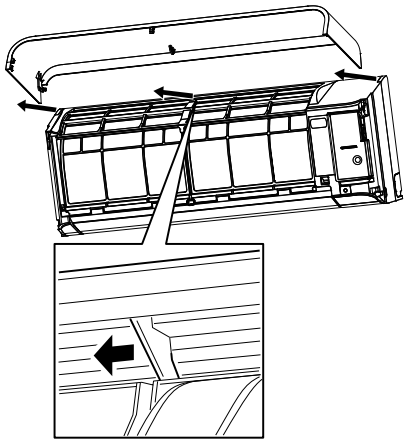
4. Setzen Sie den oberen Teil des Luftfilters so ein, dass sein rechter und linker Rand in die Einheit einpasst und drücken Sie ihn fest.



5. Schließen Sie das Lufteinlassgitter.

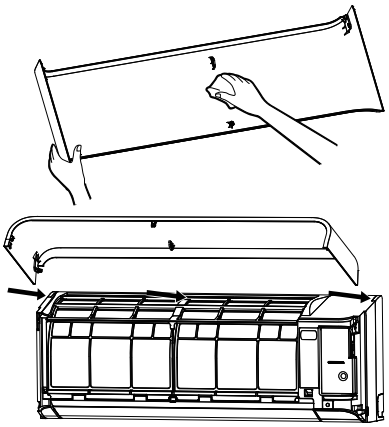
■ Reinigung des Lufteinlassgitters

1. Bauen Sie das Lufteinlassgitter aus. Fassen Sie das Lufteinlassgitter an beiden Seiten und öffnen Sie es nach oben. Schieben Sie den mittleren Arm nach links und nehmen Sie das Gitter ab.

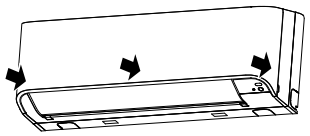


2. Reinigen Sie es mit Wasser mit einem weichen Schwamm oder Handtuch. (Verwenden Sie zu diesem Zweck keinesfalls eine Bürste mit harten Borsten wie etwa eine Drahtbürste.)
   - Die Verwendung solcher harten Objekte führt zu Kratzern auf der Gitteroberfläche und zum Abblättern des Metallüberzugs.
   - Bei starker Verschmutzung reinigen Sie das Lufteinlassgitter mit einem milden Spülmittel und spülen es anschließend mit Wasser ab.

3. Wischen Sie etwaige Wasserspuren aus dem Lufteinlassgitter und lassen Sie es trocknen.
4. Setzen Sie den linken und rechten Arm des Lufteinlassgitters in die Aussparungen an beiden Seiten des Klimageräts ein und drücken Sie ihn jeweils bis zum Anschlag hinein. Verfahren Sie dann auf die gleiche Weise mit dem mittleren Arm.



5. Vergewissern Sie sich, dass der mittlere Arm vollständig eingerückt ist, und schließen Sie das Lufteinlassgitter.
   - Drücken Sie auf die (vier) mit Pfeil gekennzeichneten Stellen an der Unterkante des Lufteinlassgitters, um sicherzustellen, dass das Gitter vollständig geschlossen ist.



◆ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde

1. Schalten Sie den Ventilator einige Stunden ein, um den Innenraum zu trocknen.
2. Drücken Sie die Taste ⏻ON / OFF auf der Fernbedienung, um den Ventilator zu stoppen und schalten Sie den Schutzschalter aus.
3. Reinigen Sie die Luftfilter und setzen Sie sie dann wieder ein.

Vor der Kühlbetriebssaison
Reinigen Sie die Ablaufwanne
Wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
(Der Ablauf funktioniert nicht, wenn die Kondensatwanne oder die Belüftung verstopft sind. In manchen Fällen kann der Ablauf überlaufen und so Wasserschäden an Wänden und Boden verursachen. Reinigen Sie die Ablaufwanne vor der Kühlperiode im Sommer.)

◆ Regelmäßig überprüfen

- Wenn das Gerät längere Zeit verwendet wird, können Teile verschleißen und Fehlfunktionen oder je nach Wärme, Feuchtigkeit oder Staubbildung einen schlechten Abfluss von entfeuchtetem Wasser verursachen.
- Wenn das Gerät längere Zeit verwendet wird, können Teile verschleißen und Fehlfunktionen oder je nach Wärme, Feuchtigkeit oder Staubbildung einen schlechten Abfluss von entfeuchtetem Wasser verursachen.

HINWEIS

Aus Umweltschutzgründen wird empfohlen, die Innengeräte und Außengeräte des verwendeten Klimageräts regelmäßig zu reinigen und zu warten, um einen effizienten Betrieb des Klimageräts sicherzustellen.
Wenn das Klimagerät längere Zeit verwendet wird, wird eine regelmäßige Wartung (einmal im Jahr) empfohlen. Überprüfen Sie außerdem regelmäßig das Außengerät auf Rost und Kratzer und entfernen Sie sie bei Bedarf bzw. behandeln Sie es mit einer rostfreien Oberflächenbehandlung.
Als Faustregel gilt: Wenn ein Innengerät täglich 8 Stunden oder länger in Betrieb ist, müssen das Innengerät und das Außengerät mindestens einmal alle 3 Monate gereinigt werden. Beauftragen Sie einen Fachmann mit den Reinigungs- / Wartungsarbeiten.
Diese Wartung kann die Nutzungsdauer des Produkts verlängern, wobei dabei Kosten für den Besitzer entstehen.
Wenn versäumt wird, die Innengeräte und Außengeräte regelmäßig zu reinigen, können Leistungseinbußen, Vereisung, Wasseraustritt und sogar Kompressordefekte die Folge sein.

Wartungsliste

Komponente	Gerät	Überprüfung (visuell/auditiv)	Wartung
Wärmetauscher	Innen/Außen	Verstopfung durch Staub/ Schmutz, Kratzer	Waschen Sie den Wärmetauscher ab, wenn er verstopft ist.
Ventilatormotor	Innen/Außen	Klang	Nehmen Sie die geeigneten Maßnahmen vor, wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
Filter	Innengerät	Staub/Schmutz, Bruchstellen	• Waschen Sie den Filter mit Wasser ab, wenn er verunreinigt ist. • Ersetzen Sie ihn, wenn er beschädigt ist.
Ventilator	Innengerät	• Vibrationen, Auswuchtung • Staub/Schmutz, Aussehen	• Tauschen Sie den Ventilator aus, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn er nicht mehr ausgewuchtet ist. • Bürsten oder waschen Sie den Ventilator ab, wenn er verschmutzt ist.
Luftfiltergrill / Luftauslassgrill	Innen/Außen	Staub/Schmutz, Kratzer	Reparieren oder tauschen Sie die Gitter aus, wenn sie verformt oder beschädigt sind.
Ablaufwanne	Innengerät	Verstopfung durch Staub/ Schmutz, Verschmutzung des Ablaufs	Reinigen Sie die Ablaufwanne und überprüfen Sie die Abwärtsneigung auf einen gleichmäßigen Ablauf.
Zierblende, Lamellen	Innengerät	Staub/Schmutz, Kratzer	Reinigen Sie sie, wenn sie verschmutzt sind, oder tragen Sie eine Reparaturschicht auf.
Außenseite	Außengerät	• Rost, Ablösen der Isolierung • Abblättern/ablösen der Beschichtung	Verwenden Sie eine Reparaturbeschichtung.

15 STÖRUNGEN UND IHRE URSACHEN

Näheres über das Außengerät, Gerätekombinationen und dgl. findet sich in der Bedienungsanleitung des Außengeräts.

⚠ VORSICHT

Unter jeder der nachstehend aufgeführten Bedingungen ist der Klimagerätebetrieb sofort zu stoppen, die Stromversorgung über den Hauptschalter zu unterbinden und der Händler zu kontaktieren:

- Der Schalter arbeitet nicht einwandfrei.
- Die Hauptsicherung brennt häufig durch, oder der Schutzschalter wird oft ausgelöst.
- Fremdkörper oder Wasser ist in das Gerät eingedrungen.
- Bei Auftreten anderer ungewöhnlicher Betriebszustände.
- Abnormale Anzeige auf dem Display der Fernbedienung bei Einsatz einer Kabelfernbedienung.

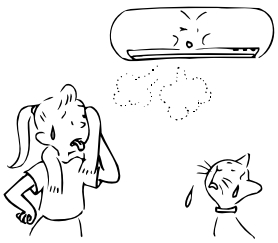
Bevor Sie jemanden zur Wartung oder Reparatur bestellen, prüfen Sie folgende Punkte.

▼ Noch einmal überprüfen

Arbeitet nicht

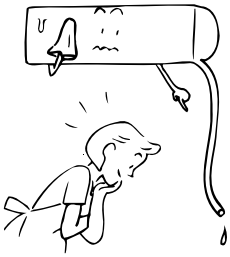
- Der Hauptschalter ist deaktiviert. (Raumeinheit)
- Der Schutzschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbinden.
- Die Hauptsicherung ist durchgebrannt.
- Keine Stromzufuhr.
- Die Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.
- Einstellung der ON-TIMER-Funktion.
- Ansteuerung einer untergeordneten Raumeinheit mit der Fernbedienung. (siehe Seite 17)
- Die Betriebsmöglichkeiten der Raumeinheit sind eingeschränkt wegen der Kabelfernbedienung, die ein anderes System ansteuert. (Bei Signalansteuerung erfolgt Warntongabe (5 Pieptöne).)
- Auftreten einer Betriebsartendiskrepanz. (Bei Betriebsartendiskrepanz leuchtet die „ ⏻ BETRIEBSANZEIGE“ auf und die Anzeigen „ ⏲ TIMERANZEIGE“ sowie „ ❄ Vorheizen/Abtauen“ blinken abwechselnd bei gleichzeitiger Alarmtongabe.) (siehe Seite 13)

Schlechte Kühl- oder Heizleistung



- Türen oder Fenster sind geöffnet.
- Der Luftfilter ist mit Staub zugesetzt.
- Die Lamellen sind nicht in der richtigen Stellung.
- Die Gebläsedrehzahl ist zu niedrig.
- Das Klimagerät ist auf die Betriebsart QUIET oder 💧ENTFEUCHTUNG eingestellt.
- Die eingestellte Temperatur ist zu hoch. (Bei Kühlbetrieb)
- Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig. (Bei Heizbetrieb)
- (Nur ohne Kaltluftaustritt auch während des Kühlbetriebs) Eine andere Raumeinheit im selben System arbeitet im Heizbetrieb.

▼ Im Folgenden handelt es sich nicht um Defekte.

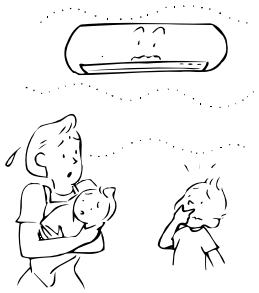


Kondenswasserbildung an der Rückseite der Raumeinheit.

- Kondenswassertropfen an der Rückseite der Raumeinheit werden automatisch gesammelt und dann abgeleitet.

Raumeinheit oder Außengerät erzeugt ungewöhnliche Betriebsgeräusche.

- Bei abrupten Temperaturänderungen kann es aufgrund des wärmebedingten Ausdehnens bzw. Zusammenziehens von Komponenten des Kältemittelumlaufs bzw. wegen Änderung des Umlaufs gelegentlich zu Geräuschen kommen.



Die Raumluft riecht schlecht.

Ein unangenehmer Geruch kommt aus dem Klimagerät.

- Gerüche, die in Wänden, Teppichen, Möbeln oder Pelzen haften, dringen aus dem Klimagerät.

Lamellen arbeiten nicht in der Betriebsart FIX oder SWING.

- Die Betriebsarten FIX und SWING sind unter Gerätegruppensteuerung funktionslos. (siehe Seite 27)

Gebläse und Lamellen der Raumeinheit arbeiten, obgleich diese nicht angesteuert wird.

- Wenn andere Raumeinheiten innerhalb des Systems in Betrieb sind, kann ein Gebläse der ausgeschalteten Raumeinheit u. U. vorübergehend arbeiten.

Überprüfen Sie die nachfolgend beschriebenen Punkte, bevor Sie Reparatur anfordern.

	Symptom		Ursache
Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.	Außengerät	• Trübe, weißliche, kalte Luft oder Wasser tritt aus.	• Der Ventilator des Außengeräts stoppt automatisch und führt den Abtaubetrieb durch.
		• Gelegentlich ist ein Luftaustrittgeräusch zu hören.	• Das Magnetventil arbeitet zu Beginn oder am Ende des Abtaubetriebs.
		• Beim Einschalten ist ein Geräusch zu hören.	• Das Außengerät bereitet sich auf den Betrieb vor.
	Innengerät	• Gelegentlich ist ein Zischgeräusch zu hören.	• Nach Beginn des Betriebs, während des Betriebs, oder gleich nachdem der Betrieb beendet wurde, sind Geräusche wie das von fließendem Wasser hörbar, und das Betriebsgeräusch kann unmittelbar nach Beginn des Vorgangs einige Minuten lang lauter werden. Es handelt sich um das Fließgeräusch des Kältemittels oder um das Ablaufgeräusch des Entfeuchters.
		• Ein Klappern ist zu hören.	• Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn der Wärmetauscher oder andere Teile sich auf Grund einer Temperaturänderung leicht ausdehnen oder zusammenziehen.
		• Die Abluft riecht ungewöhnlich.	• Verschiedene Gerüche, etwa die von Wänden, eines Teppichs, von Kleidung, Zigaretten, Kosmetika oder anderen Materialien setzen sich am Klimagerät fest.
		• Der Ventilator läuft auch nach Beendigung des Gerätebetriebs weiter.	• Der Ventilator läuft weiter, um den Wärmetauscher während der Trocknung selbst zu reinigen.
	• Das Gerät läuft nicht.		• Ist ein Stromausfall aufgetreten? • Wurde der Schutzschalter ausgeschaltet? • Wurde die Schutzeinrichtung aktiviert? (Die Betriebsanzeige und ⚷ an der Fernbedienung blinken.)
Erneut überprüfen!	Der Raum wird nicht kühler.		• Wurde der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts blockiert? • Ist eine Tür oder ein Fenster geöffnet? • Ist der Luftfilter durch Staub verstopft? • Ist die Luftmenge auf LOW (niedrig) oder die Betriebsart FAN (Lüfter) eingestellt? • Ist die Setup-Temperatur angemessen?

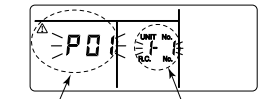
Wenn Ihnen auch nach Überprüfung der obigen Punkte etwas Seltsames auffällt, stoppen Sie das Gerät, schalten Sie den Schutzschalter aus und informieren Sie den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, über die Produktnummer und die auftretenden Symptome. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies sehr gefährlich ist. Wenn die Prüfanzeige (z. B. E01, F01, H01) auf dem LCD-Display der Fernbedienung angezeigt wird, teilen Sie dies ebenfalls dem Fachhändler mit.

Falls eines der folgenden Probleme auftritt, stoppen Sie das Gerät, schalten Sie den Schutzschalter aus und wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Der Schalter arbeitet nicht einwandfrei.
- Der Schutzschalter wird oft ungewollt ausgeschaltet.
- Sie haben versehentlich ein Fremdobjekt oder Wasser ins Innere gefüllt.
- Das Gerät kann selbst nach behobener Ursache der aktivierten Schutzeinrichtung nicht betrieben werden.
- Es wurde ein weiterer ungewöhnlicher Umstand bemerkt.

■Bestätigung und Prüfung

Tritt ein Fehler auf, erscheint in der Anzeige der Fernbedienung ein entsprechender Fehlercode und die UNIT No. des betroffenen Innengeräts.
Der Fehlercode wird nur während des Betriebs angezeigt. Erlischt die Anzeige, gehen Sie vor wie in dem Absatz „Aufruf des Fehlerspeichers“ beschrieben.

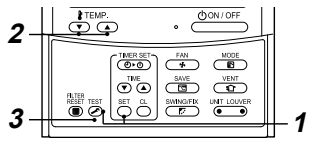


Prüfcode

Nummer des Innengeräts, bei dem ein Problem aufgetreten ist

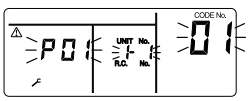
■Bestätigung des Kontrollcode-Protokolls

Wenn ein Problem an der Klimaanlage aufgetreten ist, kann das Kontrollcode-Protokoll mit dem folgenden Verfahren bestätigt werden. (Das Kontrollcode-Protokoll speichert bis zu 4 Kontrollcodes in den Speicher.) Das Protokoll kann sowohl vom Betriebszustand als auch vom Ruhezustand aus bestätigt werden.



1 **Halten Sie gleichzeitig die SET- und TEST-Taste für 4 Sekunden oder länger gedrückt, und die folgende Anzeige erscheint.**
Wird 🔧 angezeigt, wechselt die Fernbedienung in den Modus des Kontrollcode-Protokolls.

- [**01**: Reihenfolge des Kontrollcode-Protokolls] wird unter CODE-Nr. angezeigt.
- [Prüfcode] wird unter CHECK angezeigt.
- [Adresse des Innengeräts, bei dem ein Problem aufgetreten ist] wird in der Geräte-Nr. angezeigt.



2 **Jedes Mal, wenn Sie die TEMP. Taste für die Temperatureinstellung drücken, wird das im Speicher vorhandene Kontrollcode-Protokoll geordnet angezeigt.**
Die Zahlen in CODE-Nr. verweisen auf die CODE-Nr. [**01**] (neueste) bis → [**04**] (älteste).

ANFORDERUNGEN

Drücken Sie die CL-Taste nicht, da sonst das gesamte Fehlerprotokoll des Innengeräts gelöscht wird.

3 **Nach Bestätigung drücken Sie die TEST Taste, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.**

16 BETRIEB UND LEISTUNG

▼ Vor Betrieb überprüfen
- Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel durchschnitten oder abgetrennt wurde.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter im Gerät eingesetzt ist.
- Schalten Sie den Schutzschalter mindestens 12 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.

▼ 3-Minuten-Schutzfunktion
Die 3-Minuten-Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Hauptschalters/Schutzschalters sofort anläuft. Der Neustart erfolgt mit einer Verzögerung von 3 Minuten.

▼ Stromausfall
Wenn es während des Betriebs zu einem Stromausfall kommt, stoppt das Gerät vollständig.
- Um das Klimagerät neu zu starten, drücken Sie auf der Fernbedienung die ON / OFF-Taste.
- Ein Blitzschlag oder ein in der Nähe betriebenes Kfz- Mobiltelefon können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in einem solchen Fall den Hauptschalter oder Schutzschalter aus und nach einiger Zeit wieder ein. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie dann die ON / OFF-Taste der Fernbedienung.

▼ Entfrostenbetrieb
- Sollte sich während des Aufheizens an dem Außengerät Eis bilden, startet ein automatischer Abtauvorgang (für etwa 2 bis 10 Minuten), um die Heizleistung konstant zu halten.
- Während des Abtauens schalten die Ventilatoren des Innengerät und des Außengeräts ab.
- Während des Entfrostenvorgangs wird das aufgetaute Wasser über die Bodenplatte des Außengeräts abgelassen.

▼ Heizkapazität
Im Heizbetrieb wird die Hitze von der Außenseite absorbiert und in den Raum geleitet. Diese Art des Heizens wird als Wärmepumpensystem bezeichnet. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, wird empfohlen, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern ein weiteres Heizgerät in Kombination damit zu verwenden.

▼ Schutzeinrichtung
- Stoppen Sie den Betrieb, wenn die Klimaanlage überlastet ist.
- Beim Ansprechen der Schutzeinrichtung wird die Stromversorgung zum Gerät unterbrochen, und die Betriebsanzeigelampe sowie die Prüfanzeige blinken an der Fernbedienung.

▼ Bei einem Ansprechen der Schutzeinrichtung
- Schalten Sie den Schutzschalter aus, und führen Sie eine Prüfung aus. Ein Weiterbetrieb kann zu einer Fehlfunktion führen.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter im Gerät eingesetzt ist. Ist dies nicht der Fall, ist der Wärmetauscher unter Umständen durch Staub verstopft und es kann Wasser austreten.

▼ Während des Kühlbetriebs
- Der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts ist blockiert.
- Der Luftauslass des Außengeräts ist ständig starkem Wind ausgesetzt.

▼ Beim Heizbetrieb
- Der Luftfilter ist mit einer großen Menge an Staub verstopft.
- Der Lufteinlass oder der Luftauslass des Innengeräts ist blockiert.

▼ Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus.
- Schalten Sie während der Kühlperiode im Sommer den Schutzschalter nicht aus und verwenden Sie stattdessen die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung.

▼ Vorsicht bei Schneefall und Gefrieren am Außengerät
- In verschneiten Gebieten sind der Lufteintritt und der Luftaustritt des Außengeräts häufig mit Schnee bedeckt oder frieren zu. Wenn Schnee am Außengerät oder ein eingefrorenes Außengerät nicht behoben werden, kann es zu einem Geräteversagen oder einer schlechten Heizleistung kommen.
- In kalten Bereichen sollten Sie auf den Ablaufschlauch achten, damit dieser Wasser problemlos ableitet, ohne dass Wasser im Inneren verbleibt, das gefrieren kann. Wenn Wasser im Ablaufschlauch oder im Inneren des Außengeräts einfriert, kann dies zu einem Geräteversagen oder schlechter Heizleistung führen.

17 INSTALLATION

◆ Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

- Installieren Sie das Gerät nie in einem Abstand von unter 1 Meter von Fernsehern, HiFi-Anlagen oder Rundfunkempfängern. Wird das Gerät an einem solchen Ort installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte beeinträchtigen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (wie Nähmaschinen, professionelle Massagegeräte), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Orte mit Eisen- oder anderem Metallstaub. Falls Eisen- oder anderer Metallstaub sich im Inneren des Klimagerät absetzt, kann er sich spontan entzünden und Brände verursachen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heilquelle.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht auf einem Schiff oder einem Mobilkran.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in einer Umgebung mit saurem oder alkalischem Charakter (z. B. im Bereich einer Heilquelle oder in der Nähe einer chemischen Fabrik sowie an einem Ort mit entzündbarem Gasausstoß). Die Aluminiumlamellen und das Kupferrohr des Wärmetauschers können in einer solchen Umgebung korrodieren.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Hindernisses (wie Luftauslass, Beleuchtung), das ein Ausströmen der Abluft behindert. (Ein ungleichmäßiger Luftstrom kann Leistungseinbußen und Ausfälle zur Folge haben.)
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für besondere Anwendungen wie Lebensmittelkonservierung, Kühlung von Präzisionsinstrumenten, Kunstobjekten oder Aufzucht von Tieren oder Zucht von Pflanzen. (Die Qualität der zu konservierenden Materialien kann dadurch beeinträchtigt werden.)
- Installieren Sie das Klimagerät nicht über einem Gegenstand, der nicht feucht werden darf. (Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80 % sowie bei einer Verstopfung der Kondensatleitung kann Kondenswasser aus dem Innengerät tropfen.)
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem organische Lösungsmittel verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht neben einem Fenster oder einer Tür, wo es feuchter Außenluft ausgesetzt sein kann. Kondenswasser könnte sich am Innengerät niederschlagen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem häufig ein spezielles Spray verwendet wird.

◆ Achten Sie auf vertretbare Geräusch- und Vibrationsentwicklung

- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.
- Wird nur ein einzelnes Innengerät betrieben, können von anderen Innengeräten, die zu der Zeit nicht in Betrieb sind, Geräusche hörbar sein.

18 TECHNISCHE DATEN

Modell	Schallleistungspegel (dBA)		Gewicht (kg)
	Kühlen	Heizen	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Weniger als 70 dBA

Produktinformationen bezüglich der Ökodesign-Anforderungen. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Konformitätserklärung

Hersteller: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Besitzer der technischen Unterlagen (TCF): TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Erklärt hiermit, dass das folgende Gerät:

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Modell / Typ: RAV-GM901KRTP-E

Handelsbezeichnung: Digital Inverter Serie/Super Digital Inverter Serie-Klimaanlage

die Anforderungen der Maschinenrichtlinie (Directive 2006/42/EC) und der in nationale Gesetzgebung umgesetzten Bestimmungen erfüllt.

HINWEIS

Diese Erklärung wird ungültig, wenn ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers technische oder funktionale Änderungen vorgenommen werden.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Manuale dell’utilizzatore
Per il telecomando wireless

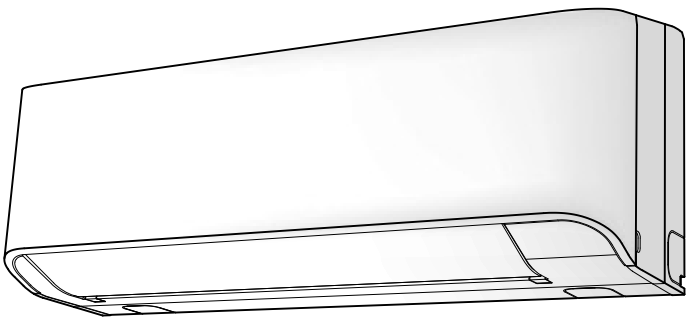
Unità interna

Nome dei modelli:

Per uso commerciale

Tipo da parete alta

RAV-GM901KRTP-E



Grazie per aver acquistato questo condizionatore d'aria TOSHIBA.
Prima di usare il climatizzatore d'aria, leggere attentamente il presente Manuale dell'utilizzatore.

- Si raccomanda di richiedere il "Manuale dell'utilizzatore" e il "Manuale di installazione" al produttore (o rivenditore).
- Richiesta al produttore o al rivenditore.
- Illustrare chiaramente il contenuto del Manuale dell'utilizzatore e consegnarne una copia al proprietario.

NOTA

Nel presente manuale viene descritto il funzionamento dell'unità interna e del telecomando via radio.
Per informazioni dettagliate sul telecomando collegato via cavo e l'unità esterna, consultare il manuale di funzionamento in dotazione con l'unità esterna. (Conservare con attenzione i manuali).

ADOZIONE DI REFRIGERANTE R32

Il condizionatore d'aria adotta il refrigerante HFC (R32), che evita la distruzione dello strato di ozono.

Conforme a IEC 60335-1

Si deve impedire l'uso del condizionatore da parte di persone - bambini compresi - con limitate capacità fisiche, mentali e/o sensoriali e/o prive di sufficiente esperienza e conoscenze, salvo quando sottoposte a supervisione o istruzione sul suo uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchiatura.

Conforme a EN 60335-1

Il condizionatore può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di sufficiente esperienza e conoscenze se sono sottoposte a supervisione oppure se hanno ricevuto istruzioni relative all'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura e sono consapevoli dei possibili rischi.
I bambini non devono giocare con il condizionatore. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sottoposti a supervisione.

Sommario

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 6
2 ACCESSORI 12
3 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI 12
4 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI DEL TELECOMANDO 14
5 REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO 16
6 AVVERTENZE PER IL TELECOMANDO 17
7 USO DEL TELECOMANDO 18
8 TELECOMANDO A FILO 25
9 FUNZIONAMENTO LIMITATO DAL CONTROLLO DI GRUPPO 27
10 FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO 28
11 COME FUNZIONA IL CONDIZIONATORE D'ARIA 29
12 SUGGERIMENTI PER UN FUNZIONAMENTO ECONOMICO 30
13 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO 31
14 MANUTENZIONE 32
15 PROBLEMI E CAUSE 36
16 USO E PRESTAZIONI 40
17 INSTALLAZIONE 41
18 CARATTERISTICHE TECNICHE 42

Grazie per aver acquistato questo condizionatore Toshiba.
Leggere attentamente queste istruzioni - che contengono informazioni importanti di conformità alla Direttiva Macchine (Directive 2006/42/EC) - accertandosi di averle ben comprese.
Dopo avere letto il manuale lo si deve conservare insieme al manuale d'installazione per qualsiasi esigenza futura.

Denominazione generica: Condizionatore d'aria

Definizione di installatore qualificato e di tecnico di assistenza qualificato

Il condizionatore deve essere installato, manutenuto, riparato e/o rimosso da un installatore qualificato o da un tecnico di assistenza qualificato. Non eseguire mai questi lavori da sé.
Un installatore qualificato o un tecnico di assistenza qualificato è un agente che dispone delle qualifiche e delle conoscenze descritte nella seguente tabella.

Agente	Qualifiche e conoscenze di cui deve disporre l'agente
Installatore qualificato	• L'installatore qualificato è un tecnico che installa, effettua la manutenzione e rimuove i condizionatori Toshiba Carrier Corporation. Egli ha ricevuto la formazione necessaria per installare, manutenere e rimuovere i condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato per questo addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli è stato addestrato ad eseguire lavori elettrici sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • L'installatore qualificato autorizzato a gestire il refrigerante e ad eseguire la posa dei tubi durante l'installazione e la rimozione del condizionatore possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli è stato addestrato a svolgere tali lavori sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • L'installatore qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza è stato addestrato ad eseguirli sui condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali operazioni.
Tecnico di assistenza qualificato	• Il tecnico di assistenza qualificato è un individuo che installa, ripara, effettua la manutenzione e rimuove i condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation. Egli ha ricevuto la formazione necessaria per eseguire tali lavori sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • Il tecnico di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, la riparazione e la rimozione dei condizionatori possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli ha ricevuto la formazione necessaria per eseguire lavori elettrici sui condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • Il tecnico di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi durante l'installazione, la riparazione e/o la rimozione dei condizionatori possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli ha ricevuto la necessaria formazione per eseguire questi tipi di lavoro sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • Il tecnico di assistenza qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori sui condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori.

Queste precauzioni di sicurezza descrivono questioni importanti relative alla sicurezza per evitare lesioni agli utenti o ad altre persone e danni alle cose. Leggere questo manuale dopo aver compreso il contenuto sottostante (significato delle indicazioni) e assicurarsi di seguire la descrizione.

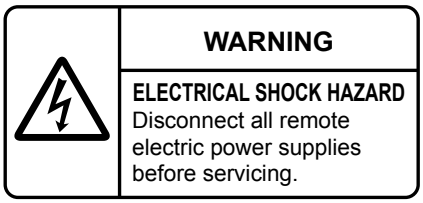
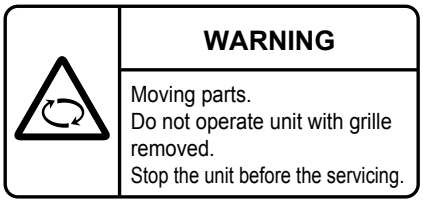
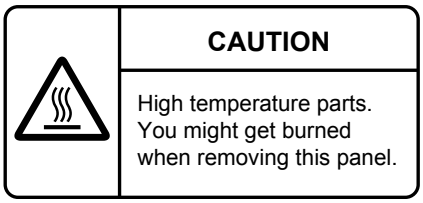
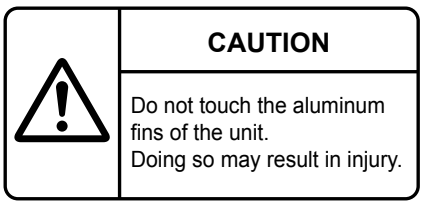
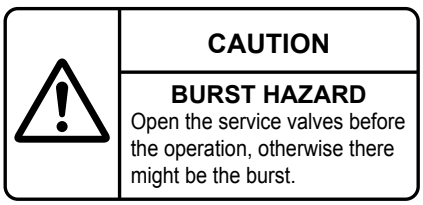
Indicazione	Significato dell'indicazione
⚠ **AVVERTENZA**	Il testo evidenziato in questo modo indica che la mancata osservanza delle istruzioni contenute nell'avvertenza potrebbe causare gravi lesioni fisiche (*1) o il decesso, se il prodotto viene maneggiato in modo improprio.
⚠ **ATTENZIONE**	Il testo evidenziato in questo modo indica che la mancata osservanza delle istruzioni contenute nella precauzione potrebbe causare lesioni leggere (*2) o danni (*3) materiali, se il prodotto viene maneggiato in modo improprio.

*1: Lesioni fisiche gravi indicano perdita di vista, lesioni, ustioni, scosse elettriche, fratture ossee, avvelenamento e altre lesioni con effetti collaterali e che richiedono un ricovero ospedaliero o un trattamento a lungo termine come paziente ambulatoriale.
*2: Lesioni leggere indicano ferite, ustioni, scosse elettriche e altre lesioni che non richiedono il ricovero ospedaliero o il trattamento a lungo termine come paziente ambulatoriale.
*3: Danni materiali indicano danni che si estendono a edifici, effetti domestici, bestiame domestico e animali domestici.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI VISUALIZZATI SULL'UNITÀ

	AVVERTENZA (Rischio di incendi)	Questo simbolo è solo per refrigerante R32. Il tipo di refrigerante è scritto sulla targhetta dell'unità esterna. Se il tipo di refrigerante è R32, questa unità utilizza refrigerante infiammabile. Se il gas refrigerante fuoriuscito entra in contatto con le fiamme o parti riscaldanti, vengono generati gas tossici e vi è rischio di incendio.
	Leggere attentamente il MANUALE DEL PROPRIETARIO prima dell'uso.	
	Il personale di assistenza deve leggere attentamente il MANUALE DEL PROPRIETARIO e il MANUALE DI INSTALLAZIONE prima dell'uso.	
	Per ulteriori informazioni, consultare il MANUALE DEL PROPRIETARIO, il MANUALE DI INSTALLAZIONE e simili.	

■ Indicazioni di pericolo applicate al condizionatore

Indicazione di pericolo	Descrizione
	**AVVERTENZA** **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA** Prima di procedere con le riparazioni scollegare la sorgente elettrica.
	**AVVERTENZA** Parti mobili. Non far funzionare l'unità senza la griglia. Arrestare l'unità prima di sottoporla a manutenzione o riparazione.
	**ATTENZIONE** Parti ad alta temperatura. Quando si rimuove questo pannello ci si espone al pericolo di ustione.
	**ATTENZIONE** Non toccare le alette di alluminio dell'unità. In caso contrario ci si potrebbe ferire.
	**ATTENZIONE** **PERICOLO DI ESPLOSIONE** Prima dell'uso aprire le valvole di servizio; in caso contrario si potrebbe verificare un'esplosione.

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ PERICOLO

- Non cercare di eseguire l'installazione dell'unità da soli. Affidarsi a un installatore qualificato.
- Non cercare di riparare l'unità da soli. L'unità non contiene componenti riparabili dall'utente.
- L'apertura e la rimozione del coperchio espongono l'utente a una tensione pericolosa.
- L'interruzione dell'alimentazione non elimina il pericolo di folgorazioni.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.

⚠ AVVERTENZA

Precauzioni generali

- Leggere a fondo il manuale dell'utilizzatore prima di accendere il condizionatore. Vi sono infatti molti aspetti importanti da tenere in mente durante il suo uso quotidiano.
- L'installazione deve essere affidata al proprio rivenditore o a un tecnico qualificato. Solo un installatore qualificato(*1) è infatti in grado di eseguirla correttamente. Affidandola a persone non qualificate si potrebbero verificare un incendio, scosse elettriche, perdite d'acqua, generazione di rumore o vibrazioni o, ancora, lesioni personali.
- Sia per la sostituzione sia per il rabbocco si deve usare esclusivamente il tipo di refrigerante specificato. In caso contrario la pressione nel circuito di raffreddamento potrebbe raggiungere un livello anomalo con conseguente pericolo di guasto, esplosione o lesioni personali.
- Fare attenzione ai possibili luoghi d'installazione ove il rumore dell'unità esterna possa arrecare disturbo (specialmente vicino al confine con altre proprietà.)
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o formati nei negozi, nel settore dell'illuminazione o per uso commerciale dai non addetti ai lavori.

Trasporto e conservazione

- Durante il trasporto del condizionatore si raccomanda di calzare scarpe rinforzate sulla punta, nonché indossare guanti e altro abbigliamento protettivo.

- Durante il trasporto del condizionatore non afferrare le fascette che circondano la scatola di imballaggio. Se si spezzano ci si può infatti ferire.
- Prima d'impilare le scatole una sull'altra per il loro trasporto o conservazione, leggere con attenzione qualsiasi indicazione di precauzione ivi riportata. La mancata osservanza di tali precauzioni potrebbe divenire causa della loro caduta.
- Il condizionatore deve essere trasportato in condizioni di stabilità. Qualora una parte qualsiasi dovesse apparire non integra si raccomanda di rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per i provvedimenti del caso.
- Per trasportare il condizionatore a mano devono intervenire due o più persone.

Installazione

- Solo un installatore qualificato(*1) o un tecnico di assistenza qualificato(*1) è autorizzato ad eseguire lavori elettrici sul condizionatore. In nessuna circostanza tali lavori devono essere effettuati da una persona non qualificata, poiché un'esecuzione non appropriata potrebbe causare scosse elettriche e/o dispersioni di corrente.
- Una volta terminata l'installazione si raccomanda di farsi indicare dall'installatore il punto in cui si trova l'interruttore di sicurezza automatico. All'eventuale verificarsi di problemi lo si deve disinserire e rivolgersi a un tecnico di assistenza qualificato(*1).
- Se il condizionatore è installato in un locale piccolo si deve impedire che in caso di fuga la concentrazione del refrigerante superi la concentrazione limite. Per istruzioni a questo riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore. L'accumulo di gas refrigerante in concentrazione molto elevata può divenire causa d'incidente per insufficienza di ossigeno nell'aria.
- Non installare il condizionatore in un punto soggetto all'esposizione a gas combustibili. In caso di perdita di gas ad alta concentrazione in prossimità dell'unità si potrebbe creare un rischio d'incendio.
- I materiali da acquistare a parte devono essere del tipo specificato dal produttore. L'uso di parti diverse da quelle specificate potrebbe infatti divenire causa d'incendio, scosse elettriche, perdita d'acqua e così via. La loro installazione deve inoltre essere affidata a un tecnico qualificato.
- Accertarsi infine che i collegamenti a terra vengano correttamente eseguiti.

Uso

- Prima di aprire il pannello anteriore dell'unità interna o il pannello di servizio di quella esterna si deve disinserire (disalimentare completamente) l'interruttore di sicurezza automatico. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe divenire causa di scosse elettriche per contatto con le parti interne. Solo un installatore qualificato(*1) o un tecnico di assistenza qualificato(*1) è autorizzato a rimuovere il pannello anteriore dell'unità interna o il pannello di servizio di quella esterna per svolgere l'intervento richiesto.

- Nel condizionatore vi sono alcune parti rotanti ed altre ad alta tensione. Per evitare scosse elettriche o l'introduzione delle dita o di corpi estranei in tali parti si raccomanda di non rimuovere il pannello anteriore dell'unità interna né il pannello di servizio di quella esterna. Quando è necessario intervenire su tali parti ci si deve piuttosto rivolgere a un installatore qualificato(*1) o a un tecnico di assistenza qualificato(*1).
- Non tentare di spostare o riparare le unità da sé. Poiché all'interno vi sono parti ad alta tensione, se il coperchio e l'unità principale sono stati rimossi si rischia di ricevere scosse elettriche.
- L'uso di supporti alti più di 50 cm per pulire il filtro dell'aria o svolgere altre manutenzioni significa "lavorare in altezza". A causa del rischio di cadere e ferirsi si raccomanda di affidare interventi di questo tipo a persone qualificate. In particolare è opportuno fare intervenire un installatore qualificato(*1) o un tecnico di assistenza qualificato(*1).
- Non toccare le alette di alluminio dell'unità esterna. In caso contrario ci si potrebbe ferire. Qualora sia inevitabile toccarle, non farlo da sé bensì rivolgersi a un installatore qualificato(*1) o a un tecnico di assistenza qualificato(*1).
- Non salire né collocare oggetti sull'unità esterna. Si potrebbe cadere, oppure gli oggetti stessi potrebbero cadere con il pericolo di lesioni personali.
- Non collocare apparecchi a combustione di alcun genere in luoghi che siano direttamente esposti al flusso d'aria emesso dal condizionatore; in caso contrario si potrebbe verificare una combustione imperfetta.
- Se nello stesso locale in cui è installato il condizionatore si trova un apparecchio a combustione si deve garantire ventilazione a sufficienza. Se è insufficiente si potrebbe ridurre la quantità di ossigeno nell'aria.
- Se il condizionatore è installato in un locale piccolo lo si deve sempre mantenere ventilato. Se è insufficiente si potrebbe ridurre la quantità di ossigeno nell'aria.
- Non sostare a lungo nel flusso d'aria fredda, né lasciare raffreddare eccessivamente il corpo. Ciò potrebbe infatti deteriorare le proprie condizioni fisiche.
- Non inserire le dita né altri corpi estranei nella presa d'ingresso o nell'uscita dell'aria. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
- Se il condizionatore non riscalda o raffredda adeguatamente l'ambiente, probabilmente a causa di una perdita di refrigerante, è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore. Se l'intervento richiede una carica aggiuntiva di refrigerante è opportuno ottenere da un tecnico di assistenza qualificato(*1) ogni possibile informazione.
- Prima di pulire il condizionatore lo si deve spegnere e si deve inoltre disinserire l'interruttore di sicurezza a monte. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.

Riparazione

- All'eventuale verificarsi di un problema (ad esempio quando appare un'indicazione di errore, si sente odore di bruciato, si sentono suoni anomali, il condizionatore non raffredda o non riscalda oppure vi è una perdita d'acqua), non toccarlo ma disinserire immediatamente l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un tecnico di assistenza qualificato(1*). Adottare ogni misura possibile affinché altre persone non accendano il condizionatore (ad esempio apponendo un cartello di "fuori servizio" in prossimità dell'interruttore di sicurezza automatico) sino all'arrivo del tecnico di assistenza qualificato(*1). L'uso del condizionatore in una condizione anomala potrebbe fare aggravare i problemi di natura meccanica e divenire causa di scosse elettriche o di altri problemi ancora.
- Se la griglia della ventola è danneggiata, non avvicinarsi all'unità esterna ma disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e rivolgersi a un tecnico di assistenza qualificato(*1) affinché provveda alle necessarie riparazioni. Non reinserire l'interruttore sino all'avvenuta riparazione.
- In caso di pericolo di caduta dell'unità interna non avvicinarvisi: disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un installatore qualificato(*1) o un tecnico di assistenza qualificato(*1). Non reinserire l'interruttore sino all'avvenuto ripristino della condizione di sicurezza.
- In caso di pericolo che l'unità esterna si ribalti, non avvicinarvisi: disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un installatore qualificato(*1) o un tecnico di assistenza qualificato(*1). Non reinserire l'interruttore sino all'avvenuto ripristino della condizione di sicurezza.
- Non si deve modificare in alcun modo il condizionatore. In caso contrario si potrebbero verificare un incendio, scosse elettriche o altri problemi ancora.

Trasferimento

- Qualora sia necessario trasferire il condizionatore, non farlo da sé bensì rivolgersi a un installatore qualificato(*1) o a un tecnico di assistenza qualificato(*1). Se la reinstallazione non avviene in modo adeguato si rischia il pericolo di scosse elettriche o di un incendio.

⚠ ATTENZIONE

Per scollegare il condizionatore dalla linea elettrica principale

- Il condizionatore deve essere collegato alla linea elettrica principale interponendo un interruttore di sicurezza automatico o un normale interruttore con almeno 3 mm di separazione fra i contatti.

La linea elettrica dell'unità che alimenta il condizionatore deve essere protetta con un fusibile (di qualsiasi tipo).

Installazione

- Il tubo di scarico dell'acqua deve essere posizionato in modo tale da facilitarne al massimo l'evacuazione. In caso contrario l'acqua potrebbe riversarsi nel locale e bagnare mobili e/o suppellettili.
- Il condizionatore deve essere collegato a una linea elettrica dedicata erogante la tensione specificata; in caso contrario potrebbe guastarsi o incendiarsi.

- Accertarsi che l'unità esterna sia ben fissata alla base di supporto. In caso contrario potrebbe ribaltarsi o causare altri problemi.

Uso

- Questo condizionatore non deve essere usato per applicazioni speciali (conservazione di prodotti alimentari, strumentazione di precisione, oggetti d'arte, allevamento di animali) né per climatizzare autoveicoli o imbarcazioni.
- Non toccare alcun interruttore con le mani bagnate, pena il pericolo di folgorazione.
- Se s'intende cessare l'uso del condizionatore per lungo tempo, quale misura di sicurezza si raccomanda di disinserire l'interruttore automatico.
- Affinché il condizionatore fornisca prestazioni ottimali lo si deve usare esclusivamente nella gamma di temperature specificata. In caso contrario potrebbe non funzionare correttamente, oppure si potrebbe verificare una perdita di acqua.
- Proteggere il telecomando dal contatto con i liquidi; succhi di frutta, acqua e qualsiasi altra bevanda costituiscono un pericolo per la sua integrità.
- Non lavare il condizionatore con acqua. Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.
- Trascorso molto tempo dall'installazione iniziale è opportuno accertarsi nuovamente della perfetta integrità dei sostegni. Lasciarli in una condizione di eventuale precarietà potrebbe causare la caduta dell'unità interna con conseguente pericolo per le persone.
- Non lasciare prodotti spray né altri materiali infiammabili nei pressi del condizionatore, né spruzzarli direttamente dentro le unità. Si potrebbero infatti incendiare.
- Prima di pulire il condizionatore lo si deve spegnere e si deve inoltre disinserire l'interruttore di sicurezza a monte. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
- Per la pulizia del condizionatore è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore. Eseguendola in modo improprio se ne potrebbero danneggiare le parti di plastica e il materiale isolante di quelle elettriche, con conseguente pericolo di malfunzionamento o guasto. Nel peggiore dei casi si potrebbero verificare perdite d'acqua, scosse elettriche, emissione di fumo o un incendio.
- Non appoggiare contenitori liquidi - ad esempio vasi - sull'unità. Se l'acqua dovesse penetrarvi, infatti, potrebbe deteriorare i materiali elettroisolanti con conseguente pericolo di scosse elettriche.
- Non lavare i condizionatori d'aria con un'idropulitrice. Perdite elettriche potrebbero causare scosse elettriche o incendi.

(*1) Vedere la sezione "Definizione di installatore qualificato o tecnico di assistenza qualificato".

■ Informazioni sul trasporto, il maneggio e la conservazione dei cartoni

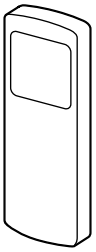
◆ Esempi d'indicazioni sui cartoni

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Tenere asciutto		Non lasciar cadere
	Fragile		Non stendere
	Altezza d'impilaggio (in questo caso 8 cartoni)		Non camminare su questa scatola
	Mantenere questo orientamento		Non camminare sopra
	Maneggiare con cura		

Altre avvertenze	Descrizione
	ATTENZIONE Pericolo d'infortunio. Non sollevare facendo presa sulle fascette d'imballaggio; ci si potrebbe ferire le mani.

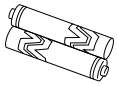
2 ACCESSORI

Telecomando



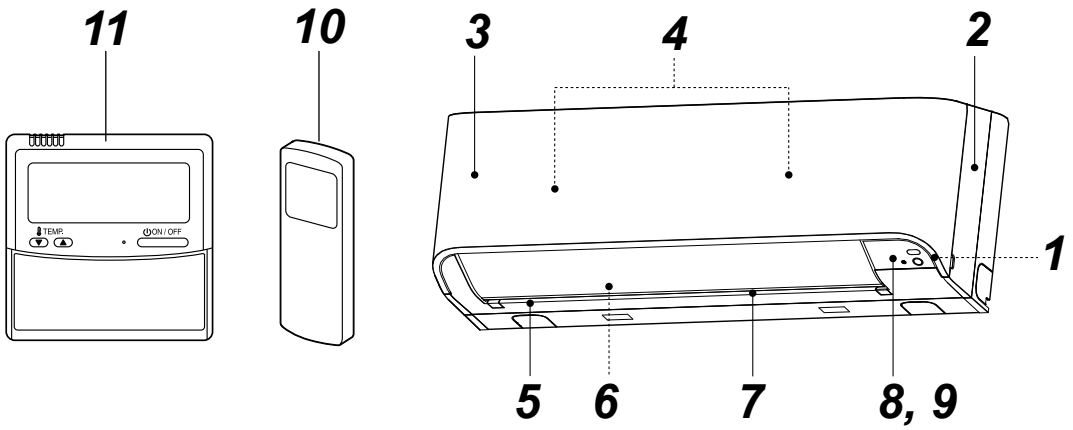
Portatelecomando

Pile (due)



3 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

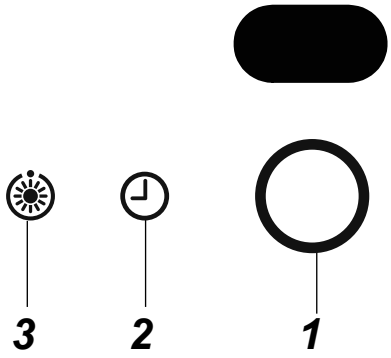
■ Unità interna



1 **Sensore della temperatura ambiente**
2 **Pannello anteriore**
3 **Griglia di ingresso dell'aria**
4 **Filtro dell'aria**
5 **Uscita dell'aria**
6 **Deflettore del flusso d'aria orizzontale**
7 **Deflettore del flusso d'aria verticale**
8 **Pannello del display**
9 **Ricevitore dei segnali a infrarossi**
10 **Telecomando (via radio)**
11 **Telecomando (collegato via cavo, in vendita separatamente)**

■ Denominazioni e funzioni degli indicatori e comandi sull'unità interna

Pannello del display



Le condizioni di funzionamento sono specificate di seguito.

1 **OPERATION (Bianco)**

La spia si accende durante il funzionamento.

2 **TIMER (Bianco)**

La spia si accende se è stato programmato il timer.

NOTA

Se il timer è stato impostato tramite il telecomando collegato via cavo, la spia TIMER non si accende. Nel caso del controllo di gruppo, la spia TIMER si accende soltanto sull'unità principale. (vedere "9 FUNZIONAMENTO LIMITATO DAL CONTROLLO DI GRUPPO")

3 **Preheat/Defrost (Bianco)**

La spia si accende all'attivazione dell'alimentazione, subito dopo l'avvio del riscaldamento o durante lo sbrinamento.

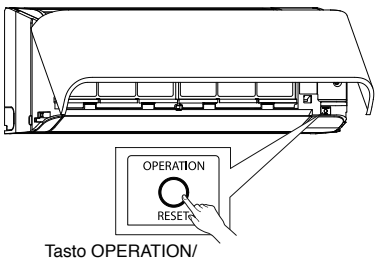
⚠ ATTENZIONE

- **Conflitto della modalità di funzionamento**
  Se si seleziona il FUNZIONAMENTO AUTOMATICO in un modello senza impostazione di controllo a cambiamento automatico (raffreddamento/riscaldamento) o se si seleziona il riscaldamento in un modello di solo RAFFREDDAMENTO, il condizionatore d'aria emette un allarme acustico (bip, bip) a causa del conflitto della modalità di funzionamento. Modificare la modalità di funzionamento con il tasto MODE sul telecomando via radio. Non è possibile eliminare l'indicazione del conflitto tramite il telecomando collegato via cavo.
- Quando un divieto locale è impostato tramite il controllo centrale di altri apparecchi, non si riceve alcun segnale anche se si preme il tasto del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare il tasto START/STOP. (Viene emesso cinque volte a intermittenza un allarme acustico "bip".)

Funzionamento TEMPORANEO

Se il telecomando via radio è stato perso o le pile sono esaurite, premere il tasto [RESET].

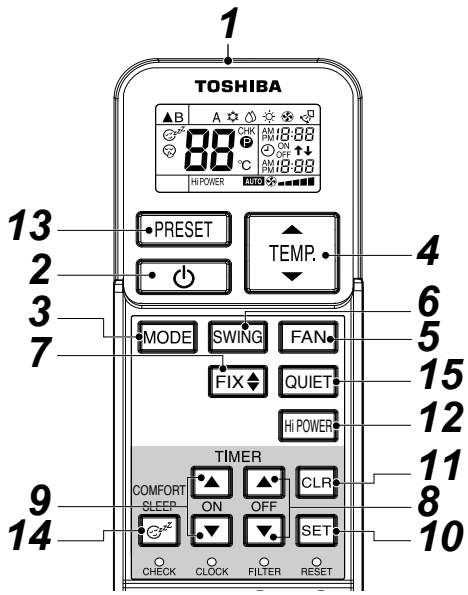
- Premere il tasto [RESET] per mettere in funzione il condizionatore d'aria.
  Ripremere una volta il tasto per interrompere il funzionamento.



Tasto OPERATION/ RESET

4 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI DEL TELECOMANDO

■ Telecomando via radio e relative funzioni



1 Trasmettitore del segnale a infrarossi

Trasmette un segnale all'unità interna.

2 Tasto START/STOP

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.
(Viene emesso un segnale acustico di ricezione.)
Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.
(Viene emesso un segnale acustico di ricezione.)
Se l'unità interna non emette alcun segnale acustico di ricezione, premere due volte il tasto.

3 Tasto di selezione della modalità (MODE)

Premere il tasto per selezionare una modalità.
A ogni pressione del tasto, una modalità viene selezionata in sequenza da A : controllo a cambiamento automatico, : raffreddamento, : deumidificazione, : riscaldamento, : solo ventola per poi ricominciare da A.
(Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

4 Tasto della temperatura (TEMP.)

TEMP. .....La temperatura impostata viene aumentata fino a 30°C.

TEMP. .....La temperatura impostata viene diminuita fino a 17°C. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

5 Tasto della velocità della ventola (FAN)

Premere il tasto per selezionare la velocità della ventola.
Quando si seleziona AUTO, la velocità della ventola viene regolata automaticamente in base alla temperatura ambiente.
È inoltre possibile selezionare manualmente la velocità desiderata per la ventola tra cinque impostazioni:
(BASSA ■, BASSA+ ■■, MEDIA ■■■, MEDIA+ ■■■■, ALTA ■■■■■)
(Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

6 Tasto di funzionamento automatico del deflettore (SWING)

Premere il tasto per oscillare il deflettore. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione). Premere il tasto SWING per interrompere l'oscillazione del deflettore. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

7 Tasto di impostazione del deflettore (FIX)

Premere il tasto per regolare la direzione del flusso d'aria. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione). Se il tasto viene tenuto premuto, viene emesso continuamente il segnale acustico di ricezione.

8 Tasto del timer di spegnimento (OFF)

Premere il tasto per impostare il timer di spegnimento.

9 Tasto del timer di accensione (ON)

Premere il tasto per impostare il timer di accensione.

10 Tasto di programmazione (SET)

Premere il tasto per programmare le impostazioni del timer. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

11 Tasto di annullamento (CLR)

Premere il tasto per annullare il timer di accensione e il timer di spegnimento. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

12 Tasto di funzionamento a potenza elevata (Hi POWER)

Premere il tasto per avviare il funzionamento a potenza elevata. Tale funzione non è utilizzabile tramite il controllo di gruppo.

13 13Tasto PRESET

Premere il tasto per cambiare la modalità di funzionamento scegliendo la modalità di funzionamento preferita memorizzata in precedenza.
Per memorizzare la modalità di funzionamento, premere per almeno 3 secondi il tasto durante la modalità di funzionamento preferita.
Viene visualizzata l'indicazione Ⓟ e la modalità di funzionamento viene memorizzata.

14 Tasto COMFORT SLEEP

Premere il tasto per avviare il funzionamento con il timer di spegnimento che regola automaticamente la temperatura ambiente e la velocità della ventola.
È possibile selezionare l'ora di spegnimento del timer tra quattro opzioni (1, 3, 5 o 9 ore). Durante il funzionamento tramite il controllo di gruppo, non è possibile regolare automaticamente la temperatura impostata e la velocità della ventola. È attivata soltanto la funzione del timer di spegnimento.

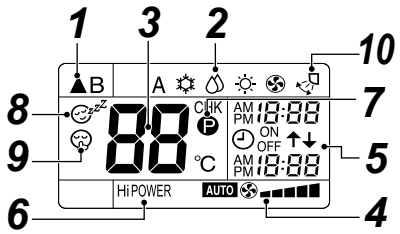
15 Tasto QUIET

Premere il tasto per avviare il funzionamento silenzioso. Premere di nuovo il pulsante per ripristinare il funzionamento normale.

■ Denominazioni e funzioni delle indicazioni sul telecomando via radio

Display

Tutte le indicazioni, tranne l'ora dell'orologio, vengono visualizzate premendo il tasto START/ STOP [⏻].



- Nella figura sono riprodotte tutte le indicazioni a scopo esplicativo.
  Durante il funzionamento, sul telecomando vengono visualizzate soltanto le indicazioni pertinenti.

1 **Simbolo di trasmissione**
Il simbolo di trasmissione (▲) indica quando il telecomando trasmette segnali all'unità interna.

2 **Indicazione della modalità**
Indica la modalità di funzionamento in corso. (A : controllo a cambiamento automatico, ☼: raffreddamento, 💧: deumidificazione, ☀: riscaldamento, 🌀: solo ventola)

3 **Indicazione della temperatura**
Indica l'impostazione della temperatura (da 17°C a 30°C). Quando si imposta la modalità di funzionamento su 🌀 : solo ventola, non viene indicata alcuna impostazione di temperatura.

4 **Indicazione della velocità FAN**
Indica la velocità selezionata per la ventola. Possono essere visualizzati AUTO o uno di cinque livelli di velocità della ventola (BASSA ■, BASSA+ ■■, MEDIA ■■■, MEDIA+ ■■■■, ALTA ■■■■■). Viene visualizzato **AUTO** quando la modalità di funzionamento è 💧 : deumidificazione.

5 **TIMER e indicazione dell'ora dell'orologio**
Viene visualizzata l'ora impostata per il funzionamento con il timer o viene visualizzata l'ora dell'orologio.
È sempre visualizzata l'ora dell'orologio, tranne in caso di funzionamento con il TIMER.

6 **Indicazione Hi POWER**
Indica quando viene avviato il funzionamento a potenza elevata.
Premere il tasto Hi POWER per avviare e premerlo di nuovo per interrompere il funzionamento.

7 **Indicazione Ⓟ (PRESET)**
Viene visualizzata quando è in corso oppure è stata eseguita la memorizzazione della modalità di funzionamento preferita.
L'icona compare inoltre quando è visualizzato il funzionamento preferito memorizzato.

8 **Indicazione (COMFORT SLEEP)**
Viene visualizzata durante il funzionamento con il timer di spegnimento che regola automaticamente la temperatura ambiente e la velocità della ventola. A ogni pressione del tasto COMFORT SLEEP, lo schermo cambia secondo la sequenza 1 ora, 3 ore, 5 ore e 9 ore.

9 **Indicazione (QUIET)**
Viene visualizzata durante il funzionamento silenzioso.

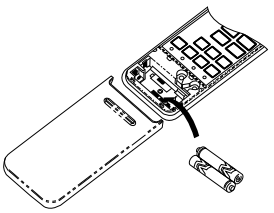
10 **Indicazione dell'oscillazione**
Viene visualizzata durante l'oscillazione quando il deflettore orizzontale si sposta automaticamente verso l'alto e il basso.

NOTA

Quando si utilizzano sia il telecomando collegato via cavo che il telecomando via radio, in alcuni casi l'indicazione sullo schermo del telecomando via radio potrebbe differire dal funzionamento effettivo.

■ Operazioni preliminari

1. Inserimento delle pile
   - Rimuovere il coperchio delle pile.
   - Inserire 2 pile nuove (R03 [AAA]) rispettando la polarità (+) e (–).
2. Rimozione delle batterie
   - Rimuovere il coperchio delle batterie.
   - Rimuovere le 2 batterie usate.



Pile

- Sostituire le pile con due pile nuove (R03 [AAA]).
- In condizioni di funzionamento normali, le pile durano un anno circa.
- Sostituire le pile se l'unità interna non emette alcuna segnale acustico di ricezione o quando non è possibile utilizzare il condizionatore d'aria tramite il telecomando.
- Per evitare malfunzionamenti a causa di perdite, rimuovere le pile quando non si utilizza il telecomando per oltre un mese.
- Smaltire le batterie secondo le norme locali in vigore.

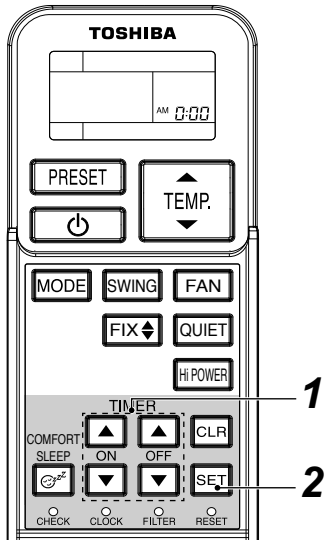
5 REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

Impostazione dell'orologio

Prima di mettere in funzione il condizionatore d'aria, impostare l'orologio del telecomando utilizzando le procedure descritte nella presente sezione. Il display dell'orologio sul telecomando indica l'ora indipendentemente dal fatto che il condizionatore d'aria sia in funzione.

■ Impostazione iniziale

Quando si inseriscono le pile nel telecomando, sul display dell'orologio viene visualizzata l'indicazione AM 0:00 lampeggiante.



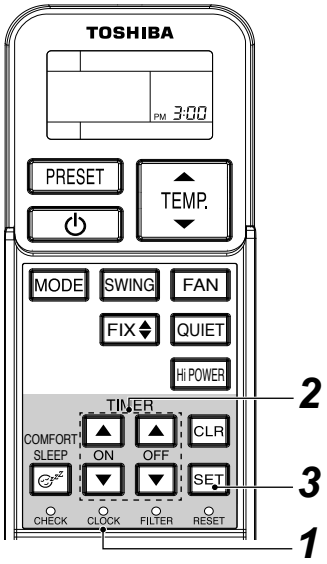
1 Tasto TIMER ON o OFF

Premere il tasto TIMER ON o OFF per impostare l'ora corrente.
A ogni pressione del tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di un minuto.
Se si tiene premuto il tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di dieci minuti.

2 Tasto SET SET

Premere il tasto SET SET.
Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio si avvia.

■ Regolazione dell'orologio



1 Tasto CLOCK

Premere il tasto CLOCK • con la punta di una matita.
L'indicazione CLOCK inizia a lampeggiare.

2 Tasto TIMER ON o OFF

Premere il tasto TIMER ON o OFF per impostare l'ora corrente.
A ogni pressione del tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di un minuto.
Se si tiene premuto il tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di dieci minuti.

3 Tasto SET SET

Premere il tasto SET SET.
Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio si avvia.

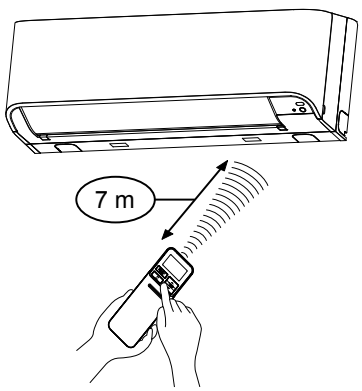
6 AVVERTENZE PER IL TELECOMANDO

⚠ ATTENZIONE

- Il condizionatore d'aria non funziona se i segnali dal telecomando all'unità interna sono bloccati da tende, porte o altri materiali.
- Fare attenzione a non versare dei liquidi sul telecomando. Non esporre il telecomando alla luce solare diretta o al calore.
- Se il ricevitore dei segnali a infrarossi sull'unità interna è esposto alla luce solare diretta, il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
  Utilizzare tende per impedire che la luce del sole arrivi al ricevitore.
- Se l'ambiente in cui è installato il condizionatore d'aria è dotato di lampade a fluorescenza con azionatori elettronici, la ricezione dei segnali potrebbe non avvenire correttamente. Se si prevede di utilizzare lampade a fluorescenza, rivolgersi al rivenditore locale.
- Se il telecomando interferisce con altri apparecchi elettrici, spostare questi ultimi o rivolgersi al rivenditore locale.

■ Ubicazione del telecomando

- Tenere il telecomando in una posizione che consente ai segnali di raggiungere il ricevitore dell'unità interna (la distanza massima consentita è 7 m).
- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente un segnale all'unità interna all'ora specificata. Se il telecomando viene tenuto in una posizione che impedisce la trasmissione corretta dei segnali, potrebbe verificarsi un ritardo massimo di 15 minuti.



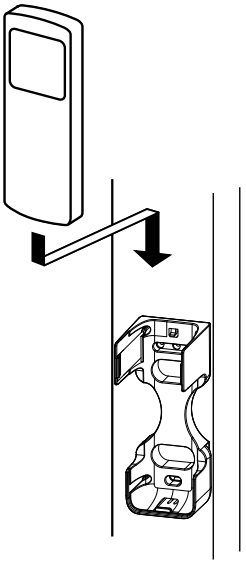
■ Portatelecomando

Installazione del portatelecomando

- Prima di installare il portatelecomando su una parete o colonna, verificare che i segnali del telecomando possano essere ricevuti dall'unità interna.

Montaggio e rimozione del telecomando

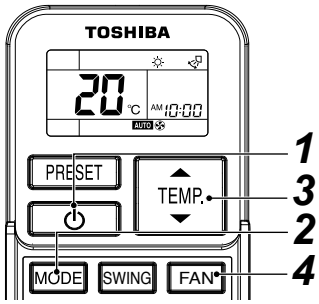
- Per montare il telecomando, tenerlo parallelo al portatelecomando e spingerlo all'interno sino in fondo.
  Per rimuoverlo, fare scorrere il telecomando verso l'alto estraendolo dal portatelecomando.



7 USO DEL TELECOMANDO

■ Funzionamento di raffreddamento/ riscaldamento/solo ventola

Avvio



1 **Tasto START/STOP ( )**

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

2 **Tasto di selezione della modalità (MODE)**

Selezionare il raffreddamento, il riscaldamento o solo ventola.

3 **Tasto della temperatura ( )**

Impostare la temperatura desiderata.
Quando il condizionatore d'aria si trova nella modalità di funzionamento SOLO VENTOLA, l'indicazione della temperatura non viene visualizzata.

4 **Tasto della velocità della ventola (FAN)**

Selezionare un'impostazione tra AUTO BASSA, BASSA+, MEDIA, MEDIA+, ALTA.

- La spia OPERATION sul pannello del display dell'unità interna si accende. Il funzionamento si avvia dopo 3 minuti circa. (Se si seleziona la modalità SOLO VENTOLA, l'unità si mette in funzione immediatamente.)
- La modalità solo ventola non consente di controllare la temperatura.
- La velocità della ventola AUTO è identica all'impostazione ALTA.

Di conseguenza, eseguire soltanto i passaggi ***1***, ***2*** e ***4*** per selezionare tale modalità.

Arresto

Tasto START/STOP ( )

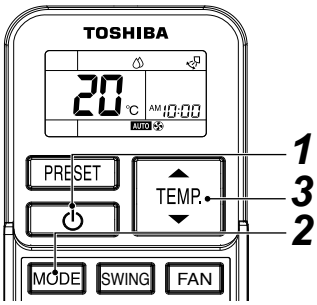
Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.

NOTA

Quando si utilizza l'unità interna insieme a un'unità esterna di solo raffreddamento, sul telecomando viene visualizzata l'indicazione anche se il riscaldamento è disattivato.

■ Modalità di deumidificazione

Avvio



1 **Tasto START/STOP ( )**

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

2 **Tasto di selezione della modalità (MODE)**

Selezionare la DEUMIDIFICAZIONE.

3 **Tasto della temperatura ( )**

Impostare la temperatura desiderata.

- Per la velocità della ventola viene visualizzata l'indicazione AUTO.
- La spia OPERATION sul pannello del display dell'unità interna si accende e il funzionamento viene avviato dopo 3 minuti circa.

Arresto

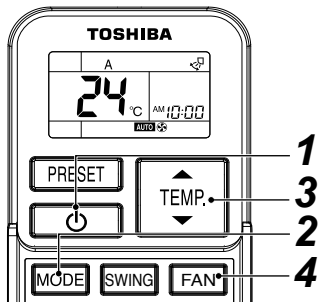
Tasto START/STOP ( )

Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.

■ Funzionamento automatico (cambiamento automatico)

Tale funzione è disponibile soltanto in combinazione con un'unità esterna a recupero di calore. Se si utilizza tale funzione con un altro modello di unità esterna, sul telecomando viene visualizzata l'indicazione "A" (Auto) anche se il funzionamento automatico è disattivato.

Avvio



1 Tasto START/STOP ( )

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

2 Tasto di selezione della modalità (MODE)

Selezionare A.

3 Tasto della temperatura ( )

Impostare la temperatura desiderata.

4 Tasto della velocità della ventola (FAN)

Selezionare un'impostazione tra AUTO BASSA ■, BASSA+ ■■, MEDIA ■■■, MEDIA+ ■■■■, ALTA ■■■■■.

- La spia OPERATION sul pannello del display dell'unità interna si accende.
  La modalità di funzionamento viene selezionata in base alla temperatura ambiente e il funzionamento viene avviato dopo 3 minuti circa.
- Se la modalità "A" non permette di ottenere le condizioni desiderate, è possibile selezionare manualmente le impostazioni desiderate.

Arresto

Tasto START/STOP ( )

Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.

⚠ ATTENZIONE

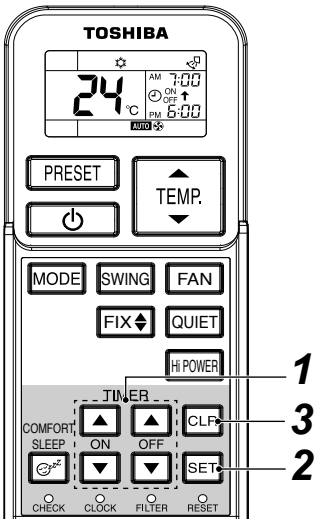
Conflitto della modalità di funzionamento

Se si seleziona il FUNZIONAMENTO AUTOMATICO in un modello senza impostazione di controllo a cambiamento automatico (raffreddamento/riscaldamento) o se si seleziona il riscaldamento in un modello di solo RAFFREDDAMENTO, la spia si accende e le spie e lampeggiano alternativamente, mentre il condizionatore d'aria emette un allarme acustico (bip, bip) a causa del conflitto della modalità di funzionamento. Modificare la modalità di funzionamento con il tasto MODE sul telecomando via radio. Non è possibile eliminare l'indicazione del conflitto tramite il telecomando collegato via cavo.

■ Operazioni con il timer

Se disponibile, utilizzare il telecomando collegato via cavo per l'impostazione del timer.

Timer di accensione e timer di spegnimento



Impostazione TIMER

1 Tasto TIMER ON/OFF (o)

Premere i tasti TIMER ON o OFF come necessario.

- L'impostazione precedente del timer visualizzata lampeggia insieme all'indicazione del timer ON/OFF.

Impostare il timer sull'ora desiderata.
A ogni pressione del tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di dieci minuti.
Se si tiene premuto il tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di un'ora.

2 Tasto SET

Premere il tasto SET per impostare il timer.
Viene visualizzata l'ora del timer e il timer si avvia.

Annullamento TIMER

3 Tasto CLR

Premere il tasto CLR per annullare l'impostazione del timer.

⚠ ATTENZIONE

- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente il segnale del timer all'unità interna all'ora specificata. Tenere quindi il telecomando in una posizione che consente la trasmissione corretta del segnale all'unità interna. In caso contrario, si avrà un ritardo massimo di 15 minuti.
- Se non si preme il tasto SET entro i 30 secondi successivi all'impostazione dell'ora, l'impostazione viene annullata.

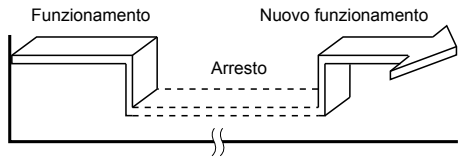
Dopo avere selezionato la modalità di funzionamento con il timer, le impostazioni vengono salvate nel telecomando. Successivamente, il condizionatore d'aria si mette in funzione alle stesse condizioni semplicemente premendo il tasto ON/OFF del telecomando.

Se l'indicazione dell'orologio lampeggia, non è possibile impostare il timer.
Attenersi alle istruzioni nella sezione "IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO", quindi impostare il timer.

Timer combinato (impostazione contemporanea dei timer di accensione e di spegnimento)

Timer di spegnimento → Timer di accensione (Funzionamento → Arresto → Funzionamento)

Tale funzione è utile quando si desidera arrestare il condizionatore d'aria la sera e riavviarlo al mattino o al rientro a casa.
Esempio:
Per arrestare il condizionatore d'aria e avviarlo nuovamente il mattino successivo.

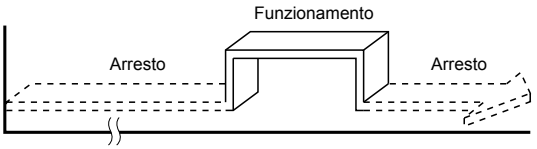


▼ Impostazione combinata TIMER

1. Premere il tasto TIMER OFF (OFF) per regolare il timer di spegnimento.
2. Premere il tasto TIMER ON (ON) per regolare il timer di accensione.
3. Premere il tasto SET [SET].

Timer di accensione → Timer di spegnimento (Arresto → Funzionamento → Arresto)

È possibile utilizzare tale impostazione per mettere in funzione il condizionatore d'aria al risveglio e arrestarlo quando si esce di casa.
Esempio:
Per mettere in funzione il condizionatore il mattino successivo e arrestarlo.



▼ Impostazione combinata TIMER

1. Premere il tasto TIMER ON (ON) per regolare il timer di accensione.
2. Premere il tasto TIMER OFF (OFF) per regolare il timer di spegnimento.
3. Premere il tasto SET [SET].

- La funzione del timer di accensione o di spegnimento più vicina all'ora corrente viene attivata per prima.
- Se per i timer di accensione e di spegnimento è impostata la stessa ora, non viene avviato il funzionamento con il timer. Inoltre, il funzionamento del condizionatore d'aria potrebbe arrestarsi.

Timer combinato quotidiano (impostazione contemporanea del timer di accensione e di spegnimento con attivazione giornaliera)

Tale funzione è utile quando si desidera utilizzare il timer combinato ogni giorno alla stessa ora.

▼ Impostazione combinata TIMER

1. Premere il tasto TIMER ON (ON) per regolare il timer di accensione.
2. Premere il tasto TIMER OFF (OFF) per regolare il timer di spegnimento.
3. Premere il tasto SET [SET].
4. Dopo il passaggio 3, il simbolo di una freccia (⬆ o ⬇) lampeggia per 3 secondi circa. Durante il lampeggiamento, premere il tasto SET [SET].

- Quando è attivato il timer quotidiano, vengono visualizzate entrambe le frecce (⬆ , ⬇).

Annullamento delle operazioni del timer

Premere il tasto CLR [CLR].

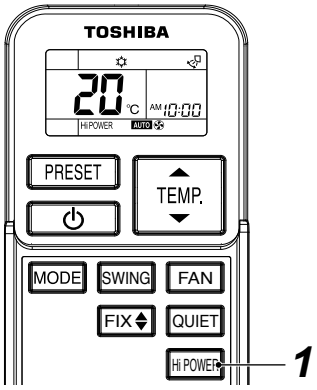
Indicazione dell'orologio

Durante il funzionamento con il TIMER (timer di accensione-spegnimento, spegnimentoaccensione, spegnimento), l'indicazione dell'orologio non viene visualizzata per visualizzare l'ora dell'impostazione. Per visualizzare l'ora corrente, premere brevemente il tasto SET e l'ora corrente viene visualizzata per 3 secondi circa.

■ Funzionamento a potenza elevata

Potenza elevata (Hi POWER)

- La modalità Hi POWER (funzionamento a potenza elevata) controlla automaticamente la temperatura ambiente, il flusso d'aria e la modalità di funzionamento affinché l'ambiente venga raffreddato rapidamente in estate e riscaldato in inverno.



Impostazione della modalità Hi POWER

1 **Tasto Hi POWER**

Premere il tasto Hi POWER dopo l'avvio di qualsiasi funzionamento. Sul telecomando viene visualizzato contemporaneamente il simbolo "Hi POWER" sul telecomando.

Annullamento della modalità Hi POWER

1 **Tasto Hi POWER**

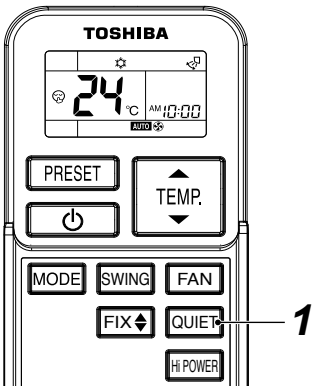
Premere di nuovo una volta il tasto Hi POWER. Contemporaneamente il simbolo "Hi POWER" scompare dal telecomando.

⚠ ATTENZIONE

- Non è possibile attivare la modalità Hi POWER durante il funzionamento di DEUMIDIFICAZIONE e SOLO VENTOLA, nonché quando sono programmate operazioni del TIMER di accensione.
- La modalità Hi POWER non è disponibile per il controllo di gruppo.
  Quando il segnale Hi POWER viene trasmesso all'unità interna principale, viene emesso il segnale acustico di ricezione ma la modalità Hi POWER non viene eseguita. Annullare la modalità Hi POWER.

■ Funzionamento silenzioso

- La modalità QUIET consente il funzionamento silenzioso impostando automaticamente la velocità della ventola sul livello più basso.



Impostazione della modalità QUIET

1 **Tasto QUIET**

Premere il tasto QUIET dopo l'avvio di qualsiasi funzionamento. Viene visualizzato contemporaneamente il simbolo .

Annullamento della modalità QUIET

1 **Tasto QUIET**

Premere di nuovo una volta il tasto QUIET. Contemporaneamente il simbolo scompare dal telecomando.

⚠ ATTENZIONE

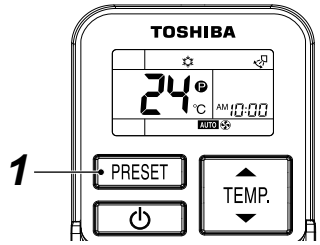
Non è possibile attivare la modalità QUIET durante il funzionamento di DEUMIDIFICAZIONE.

NOTA

In determinate condizioni, il funzionamento silenzioso potrebbe non consentire un raffreddamento o riscaldamento adeguato.

■ Funzionamento preimpostato

Impostare la modalità di funzionamento preferita per l'utilizzo futuro.
L'impostazione viene memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso d'aria).



Selezionare il funzionamento preferito.

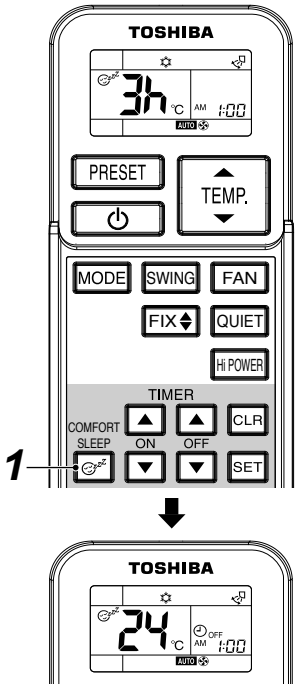
1 **Premere per 3 secondi il tasto PRESET per memorizzare l'impostazione.**

Viene visualizzato il simbolo Ⓟ.

Alla pressione successiva del tasto viene attivata la modalità di funzionamento memorizzata.

■ Funzionamento comfort sleep

La modalità COMFORT SLEEP è un funzionamento con timer di spegnimento con regolazione automatica della temperatura e della velocità della ventola.



1 **Premere il tasto COMFORT SLEEP.**

Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer di spegnimento.

⚠ ATTENZIONE

La modalità COMFORT SLEEP non è attivata durante il funzionamento di DEUMIDIFICAZIONE o SOLO VENTOLA.

NOTA

- Per il funzionamento di raffreddamento, la temperatura impostata viene aumentata automaticamente di 1 grado/ora per 2 ore (incremento massimo di 2 gradi).
  Per il funzionamento di riscaldamento, la temperatura impostata viene diminuita.
- Durante il funzionamento tramite il controllo di gruppo, non è possibile regolare automaticamente la temperatura impostata e la velocità della ventola. È attivata soltanto la funzione del timer di spegnimento.

■ Regolazione della direzione del flusso d'aria

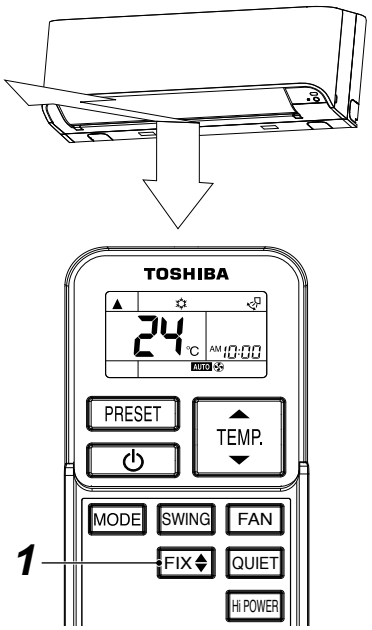
- Regolare correttamente la direzione del flusso d'aria. In caso contrario, l'ambiente potrebbe risultare sgradevole e la temperatura ambiente non uniforme.
- Regolare il flusso d'aria verticale utilizzando il telecomando.
- Regolare manualmente il flusso d'aria orizzontale.

Regolazione del flusso d'aria verticale

Il condizionatore d'aria regola automaticamente la direzione del flusso d'aria verticale in base alle condizioni di funzionamento quando è selezionata la modalità AUTO o A.

Per impostare la direzione del flusso d'aria desiderata

Eseguire tale operazione quando il condizionatore d'aria è in funzione.



1 **Tasto FIX**

Tenere premuto o premere brevemente il tasto FIX sul telecomando per spostare il deflettore nella direzione desiderata.

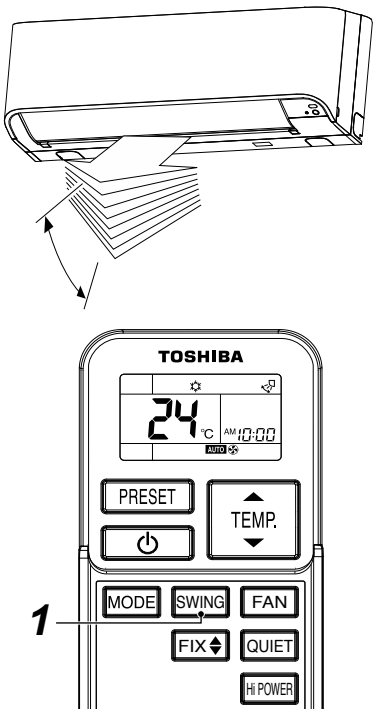
- Nelle operazioni successive, il flusso d'aria verticale viene impostato automaticamente nella direzione in cui il deflettore è stato regolato utilizzando il tasto FIX.

NOTA

L'angolo di funzionamento del deflettore del flusso d'aria verticale sarà diverso durante il raffreddamento, la deumidificazione e il riscaldamento.

Per oscillare automaticamente la direzione del flusso d'aria

Eseguire tale operazione quando il condizionatore d'aria è in funzione.



1 **Tasto SWING**

Premere il tasto SWING sul telecomando.

- Per arrestare la funzione, premere il tasto SWING.

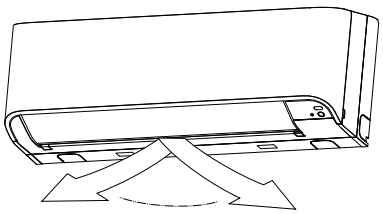
⚠ ATTENZIONE

- I tasti FIX e SWING non sono attivati quando il condizionatore d'aria non è in funzione (incluso quando è impostato il timer di accensione).
- Non utilizzare il condizionatore d'aria per tante ore con la direzione del flusso d'aria impostata verso il basso durante il raffreddamento o la deumidificazione.
  In caso contrario, sulla superficie del deflettore del flusso d'aria verticale potrebbe formarsi della condensa con un successivo gocciolamento.
- Non spostare manualmente il deflettore del flusso d'aria verticale. Utilizzare sempre il tasto FIX. Se viene spostato manualmente, il deflettore potrebbe presentare malfunzionamenti.
  Se il deflettore presenta malfunzionamenti, arrestare una volta il condizionatore d'aria e rimetterlo in funzione.
- Quando il condizionatore d'aria viene messo in funzione subito dopo un arresto, il deflettore del flusso d'aria verticale potrebbe restare immobile per 10 secondi circa.
- Il funzionamento del deflettore è limitato durante il controllo di gruppo. (vedere a pagina 27)

■ Regolazione del flusso d'aria orizzontale

Operazioni preliminari

- Afferrare la leva del deflettore del flusso d'aria orizzontale e spostarla per regolare la direzione del flusso d'aria come richiesto.
- È possibile regolare il flusso d'aria ai lati destro e sinistro del deflettore.



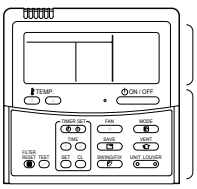
8 TELECOMANDO A FILO

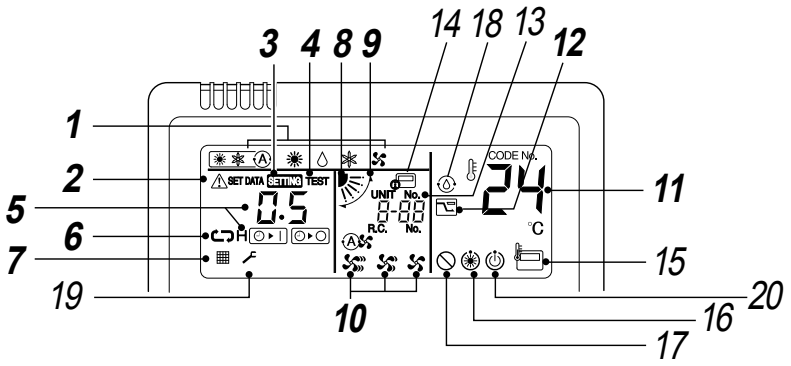
Questo telecomando consente di comandare fino a 8 unità interne.

■Sezione del display

La figura qui sotto mostra tutte le icone che vengono visualizzate. Quando l'unità è in funzione, saranno visualizzate solo le icone del caso.

- La prima volta che s'inserisce l'interruttore automatico, sul display inizia a lampeggiare SETTING .
- Mentre l'icona lampeggia, viene effettuata la conferma automatica del modello.
  Attendere la scomparsa dell'icona SETTING prima di utilizzare il telecomando.





1 **Modalità di funzionamento**
Viene visualizzata la modalità di funzionamento selezionata.

2 **Indicazione di errore**
Visualizzata quando funziona il dispositivo di protezione o si verifica un problema.

3 **Indicazione SETTING**
Visualizzata durante l'impostazione del timer o altre impostazioni.

4 **Indicazione della modalità di prova (TEST)**
Visualizzata durante un funzionamento di prova.

5 **Indicazione del timer**
Quando si verifica un errore, viene visualizzato il codice di errore.

6 **Indicazione della modalità Timer**
Viene visualizzata la modalità timer selezionata.

7 **Indicazione del filtro**
Promemoria per pulire il filtro dell'aria.

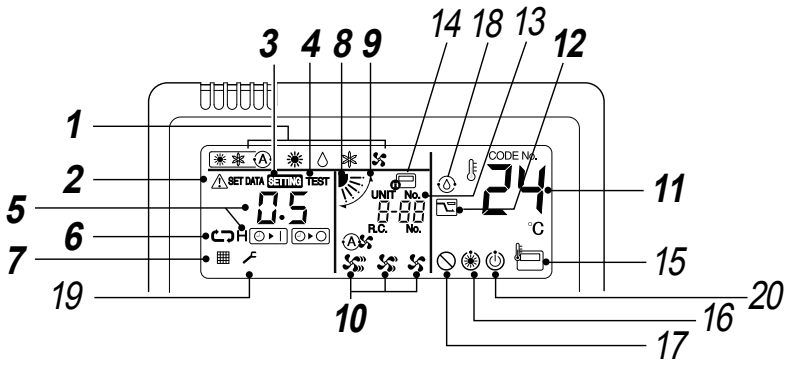
8 **Indicazione di posizione deflettore**
Visualizza la posizione del deflettore.

9 **Indicazione di oscillazione**
Visualizzata durante il movimento verso l'alto/ il basso del deflettore.

10 **Indicazione della velocità della ventola**
Indica la velocità della ventola selezionata.
(Auto)
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Indicazione della temperatura impostata**
Viene visualizzata la temperatura impostata selezionata.

12 **Indicazione della modalità di risparmio energetico**
Limiti di velocità del compressore (capacità) per risparmiare energia.



13 **Indicazione UNIT No.**
Visualizza il numero dell'unità interna selezionata.
Visualizza anche il codice di errore delle unità interna ed esterna.

14 **Indicazione di controllo centrale**
Visualizzata quando il condizionatore d'aria è utilizzato per operazioni di controllo centrale, in abbinamento a un telecomando di controllo centrale.

Se il telecomando è disabilitato dal sistema di controllo centrale, lampeggia.
In queste condizioni non è possibile eseguire operazioni con i pulsanti.

Non sono utilizzabili nemmeno i tasti ON / OFF, MODE e TEMP.. (Le impostazioni effettuate con il telecomando variano a seconda della modalità di controllo centrale. (Le impostazioni effettuate con il telecomando variano a seconda della modalità di controllo centrale. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del telecomando del controllo centrale.)

15 **Indicazione del sensore del telecomando**
Visualizzata quando viene attivato il sensore del telecomando.

16 **Indicazione preriscaldamento**
Visualizzata quando viene attivata la modalità di riscaldamento o il ciclo di sbrinamento.
Quando questa icona è visualizzata, la ventola dell'unità interna è ferma.

17 **Indicazione di assenza funzioni**
Visualizzata quando la funzione richiesta non è disponibile su quel modello.

18 **Indicazione operazione di pulizia automatica**
Visualizzata durante l'operazione di pulizia automatica.

19 **Indicatore di necessità di assistenza tecnica**

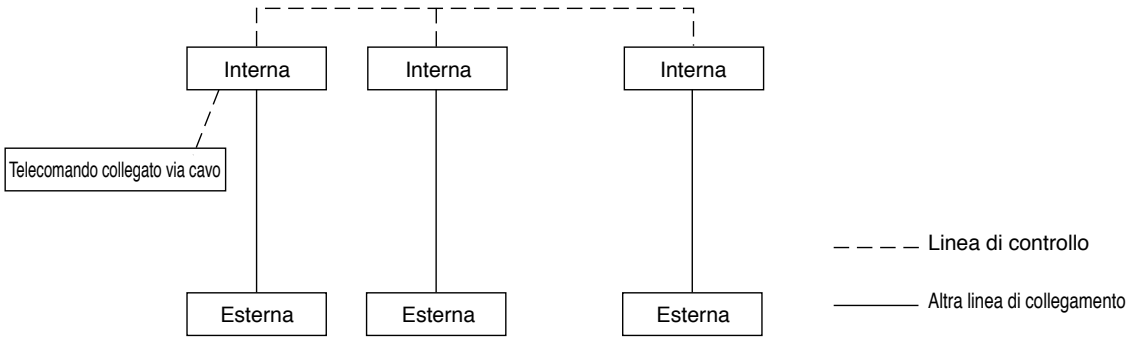
20 **Indicatore di pronto all'uso**
Appare solo con alcuni modelli.

9 FUNZIONAMENTO LIMITATO DAL CONTROLLO DI GRUPPO

NOTA

Controllo di gruppo: consente di utilizzare contemporaneamente i condizionatori d'aria in più sistemi. Unità interna principale: unità rappresentativa durante il controllo di gruppo. Riceve i comandi dal telecomando collegato via cavo e li trasmette alle unità secondarie.
(L'unità principale è l'unità interna che riceve il segnale START/STOP dal telecomando via radio.) Unità interna secondaria: le unità interne diverse dall'unità principale sono chiamate unità secondarie. Per il controllo di gruppo è richiesto un telecomando collegato via cavo (in vendita separatamente).

▼ Esempio di una combinazione di gruppo



⚠ ATTENZIONE

Quando si utilizza l'unità interna in un controllo di gruppo,

1. **Il funzionamento Hi POWER non è disponibile.**
   Quando il comando Hi POWER viene trasmesso dal telecomando via radio, l'unità interna emette il segnale acustico di ricezione e viene inoltre modificata l'indicazione sul telecomando via radio. Tuttavia, l'unità interna non entra nella modalità di funzionamento Hi POWER. Azzerare il display sul telecomando via radio premendo il tasto Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Quando il comando COMFORT SLEEP viene trasmesso dal telecomando via radio, l'unità interna emette il segnale acustico di ricezione e viene inoltre modificata l'indicazione sul telecomando via radio come accade con il funzionamento Hi POWER. Tuttavia, non è possibile regolare automaticamente la temperatura impostata e la velocità della ventola. È attivata soltanto la funzione del timer di spegnimento.
3. **Non è possibile utilizzare le unità diverse dall'unità principale tramite il telecomando e il funzionamento TEMPORANEO.**
   Quando si utilizza un condizionatore d'aria con il telecomando via radio, è necessario inviare la trasmissione all'unità principale.
   L'unità interna principale e le unità interne secondarie vengono decise tramite la configurazione degli indirizzi in fase di installazione. L'unità secondaria non riceve alcun segnale dal telecomando via radio. Il condizionatore d'aria non funziona anche se si preme il tasto [RESET] sull'unità secondaria.
   (Alcune unità secondarie potrebbero ricevere i comandi SWING e FIX, ma tali operazioni vengono eseguite soltanto sull'unità che ha ricevuto il segnale).
   (Quando si utilizza il telecomando via radio, soltanto l'unità principale riceve il segnale SWING. Se il segnale SWING viene trasmesso all'unità secondaria, viene emesso il segnale di rifiuto della ricezione del segnale (3 bip) e l'unità secondaria non riceve il segnale.
   Per il funzionamento FIX, sia l'unità principale che le unità secondarie eseguono l'operazione in autonomia. Quando si utilizza il telecomando collegato via cavo, è possibile cambiare la direzione del flusso d'aria su ciascuna unità selezionando l'unità interna.)
4. **La spia TIMER si accende soltanto sull'unità principale.**
   Quando si imposta il timer con il telecomando collegato via cavo, la spia TIMER non si accende nemmeno sull'unità principale.

10 FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

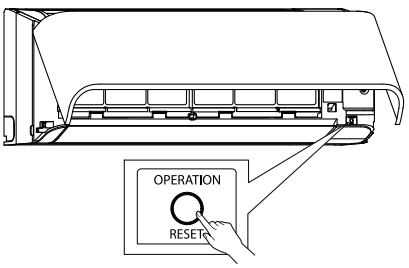
Questo condizionatore d'aria è dotato di una funzione di riavvio automatico che consente al condizionatore d'aria di riprendere le condizioni operative impostate in caso di interruzione dell'alimentazione senza l'uso del telecomando. L'operazione riprenderà senza preavviso tre minuti dopo il ripristino dell'alimentazione.

NOTA

La funzione di riavvio automatico non viene impostata per il funzionamento al momento della consegna, pertanto è necessario impostarla per funzionare come richiesto.

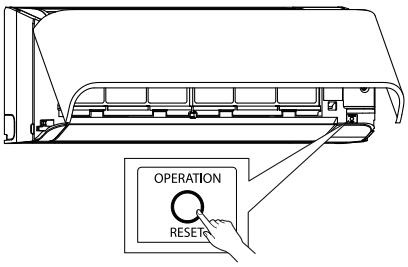
◆ Impostazione del riavvio automatico

Per impostare la funzione di riavvio automatico, procedere come segue: L'unità deve essere accesa. La funzione non viene impostata se l'unità è spenta.
Per abilitare la funzione di riavvio automatico, premere continuamente il tasto TEMPORANEO per oltre 3 secondi, meno di 10 secondi.
Il condizionatore d'aria conferma l'impostazione ed emette due segnali acustici (primo suono lungo, secondo breve) e la spia ⏻ lampeggia per 5 secondi (5 Hz).
Il sistema viene riavviato automaticamente.
È possibile eseguire le impostazioni di riavvio automatico menzionate in precedenza.



◆ Annullamento del riavvio automatico

Per annullare l'operazione di riavvio automatico, procedere come segue:
Ripetere la procedura di impostazione: il condizionatore d'aria conferma le istruzioni ed emette due segnali acustici (primo suono lungo, secondo breve).
Il condizionatore d'aria quindi richiede di essere riavviato manualmente con il telecomando una volta spenta l'alimentazione principale.
Viene eseguito l'annullamento:



11 COME FUNZIONA IL CONDIZIONATORE D'ARIA

Funzionamento automatico

- Il condizionatore d'aria seleziona e funziona solo in una delle modalità operative di raffreddamento, riscaldamento o ventola, a seconda della temperatura ambiente e della temperatura di impostazione.
- Se la modalità AUTO non è appropriata, le condizioni desiderate possono essere selezionate manualmente.

Hi POWER

Quando si preme il tasto Hi-POWER durante il raffreddamento, il riscaldamento o AUTO, il condizionatore d'aria avvia la seguente operazione.

- Raffreddamento
  Esegue il raffreddamento a 1°C meno della temperatura di impostazione. Solo se la velocità della ventola prima di Hi POWER non è alta, viene aumentata.
- Riscaldamento
  Esegue il riscaldamento a 2°C oltre la temperatura di impostazione. Solo se la velocità della ventola prima di Hi POWER non è alta, viene aumentata.

COMFORT SLEEP

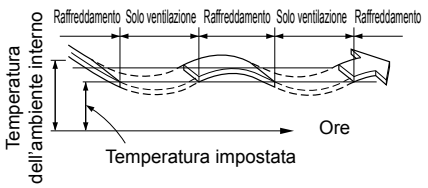
Quando si preme il tasto COMFORT SLEEP durante il raffreddamento, il riscaldamento o AUTO, il condizionatore d'aria avvia il timer di spegnimento, che regola automaticamente la temperatura della stanza e la velocità della ventola (in modalità DEUMIDIFICAZIONE, SOLO VENTILAZIONE e TIMER).
È possibile selezionare il tempo del timer di spegnimento tra quattro durate (1, 3, 5 o 9 ore).
Durante l'operazione di controllo di gruppo, la temperatura impostata e la velocità della ventola non vengono regolate automaticamente. È attiva solo la funzione del timer di spegnimento.

QUIET

Quando si preme il tasto QUIET durante il raffreddamento, il riscaldamento o AUTO, il condizionatore d'aria avvia la seguente operazione.
Per utilizzare la ventola a velocità molto bassa per funzionamento silenzioso (in modalità DEUMIDIFICAZIONE)

DRY

Questa operazione viene eseguita quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata.
La temperatura viene regolata durante la deumidificazione mediante ripetute attivazioni e disattivazioni di raffreddamento o solo ventilazioni.
Aumentando l'utilizzo del telecomando wireless, l'indicazione della velocità della ventola indica AUTO e viene utilizzata una bassa velocità.

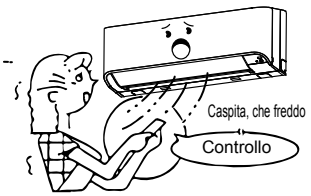


12 SUGGERIMENTI PER UN FUNZIONAMENTO ECONOMICO

■ Mantenere una temperatura confortevole nel locale

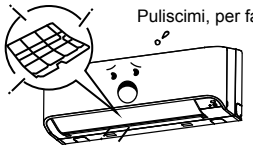
Pulire i filtri dell'aria

Se i filtri dell'aria si intasano, il condizionatore d'aria non potrà garantire prestazioni ottimali.
Pulirli ogni due settimane.



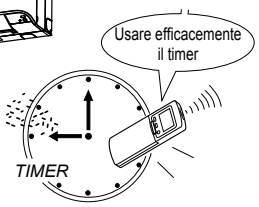
Non aprire le porte e le finestre più frequentemente del necessario

Per mantenere aria fredda o calda nel locale, non aprire mai le porte o le finestre più frequentemente di quanto non sia necessario.



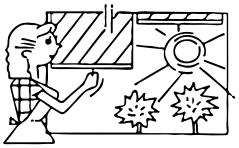
Tende alle finestre

Durante il raffreddamento, chiudere le tende per evitare la luce solare diretta.
Durante il riscaldamento, chiudere le tende per mantenere il calore della stanza.



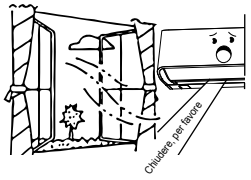
Usare efficacemente il timer

Impostare il timer sull'ora di funzionamento desiderata.



Garantire una circolazione d'aria uniforme nella stanza

Regolare la direzione del flusso d'aria per una circolazione uniforme dell'aria nell'ambiente.

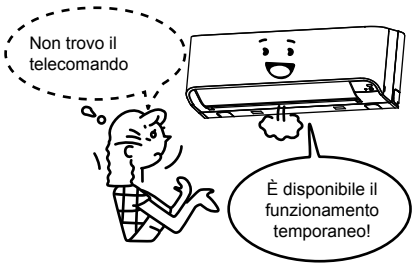


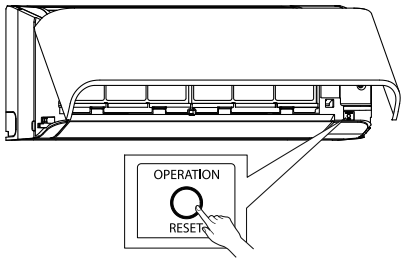
13 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

■ Funzionamento TEMPORANEO

Tale funzione viene utilizzata per mettere in funzione temporaneamente l'unità quando non si trova il telecomando via radio o le pile sono esaurite.

- Premere una volta il tasto [RESET] (meno di 3 secondi) per mettere in funzione il condizionatore d'aria.
- Viene eseguita l'ultima operazione svolta con il telecomando via radio. (Quando non si utilizza il telecomando via radio, i modelli con la funzione di cambiamento automatico (raffreddamento/ riscaldamento) entrano nella modalità di funzionamento "A" e quelli senza tale funzione entrano nella modalità di raffreddamento (temperatura impostata: 24°C, ventola: ALTA).)





⚠ ATTENZIONE

Se si tiene premuto per più di 10 secondi il tasto [RESET], viene avviato il funzionamento di raffreddamento forzato.
(Il carico del condizionatore d'aria è maggiore. Eseguire tale operazione soltanto per le attivazioni di prova.)
Tutti gli indicatori dell'unità interna si accendono.

14 MANUTENZIONE

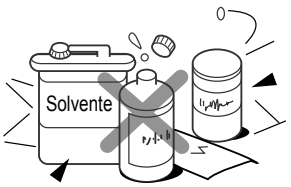
⚠ AVVERTENZA

Prima di pulire il condizionatore d'aria, per spegnere l'interruttore di circuito o l'interruttore di alimentazione principale.
Al termine di raffreddamento o deumidificazione automatica (raffreddamento), viene eseguita la pulizia automatica e la ventola si avvia. Prima di pulire l'unità, forzare l'arresto della pulizia automatica e spegnere l'interruttore di circuito per evitare scosse elettriche.
Per pulire il filtro dell'aria e la griglia di entrata dell'aria non rimuoverli contemporaneamente. Se si tocca l'aletta di alluminio dell'unità si potrebbero causare lesioni.

■ Pulizia dell'unità interna e del telecomando

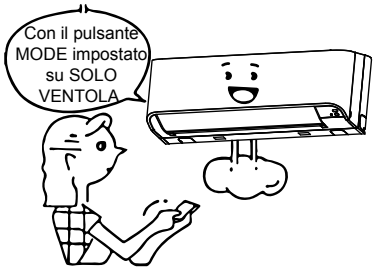
⚠ ATTENZIONE

- Per pulire l'unità interna e il telecomando, utilizzare un panno asciutto.
- Se è molto sporca, l'unità interna può essere pulita con un panno bagnato con acqua fredda.
- Non utilizzare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Per la pulizia non utilizzare mai stracci trattati chimicamente, e non lasciare mai prodotti simili sull'unità per periodi prolungati, poiché potrebbero danneggiare o scolorire la superficie.
- Non utilizzare benzene, solventi, polveri lucidanti o altri solventi per la pulizia.
  Tali sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.



Se si pensa di non utilizzare l'unità per più di 1 mese

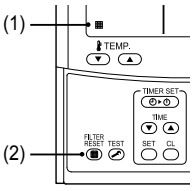
1. Attivare il condizionatore d'aria nella modalità SOLO VENTOLA per mezza giornata circa per asciugare l'interno dell'unità.
2. Arrestare il condizionatore d'aria e spegnere l'interruttore di alimentazione principale.
3. Rimuovere le pile dal telecomando.



Pulizia dei filtri dell'aria

Se i filtri dell'aria sono intasati riducono la capacità di raffreddamento o riscaldamento dell'unità.

1. Se sul telecomando viene visualizzata l'icona "▦", pulire i filtri dell'aria.
2. Al termine della pulizia dei filtri dell'aria, premere il tasto FILTER RESET . L'icona "▦" scomparirà.



Controlli prima dell'attivazione

⚠ ATTENZIONE

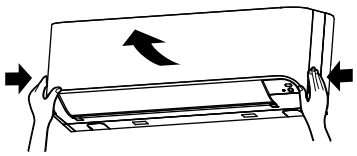
- Controllare che i filtri dell'aria siano installati.
- Controllare che l'uscita e l'ingresso dell'aria dell'unità interna non siano ostruiti.

■ Pulizia dei filtri dell'aria

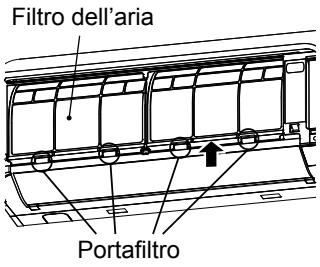
Pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane. In caso di intasamento dei filtri dell'aria per la presenza di polvere, le prestazioni del condizionatore d'aria subiranno un deterioramento.

Pulire i filtri dell'aria il più spesso possibile.

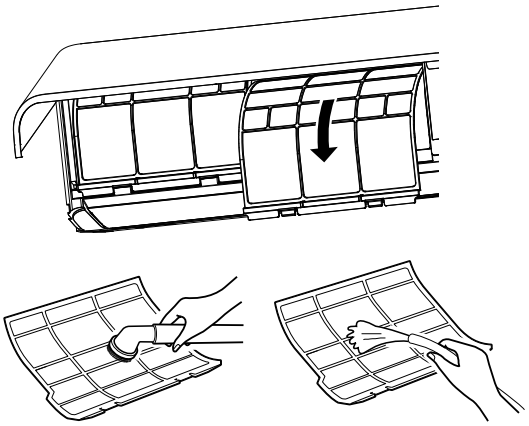
1. Aprire la griglia di ingresso dell'aria.
   Sollevare la griglia di ingresso dell'aria in posizione orizzontale.



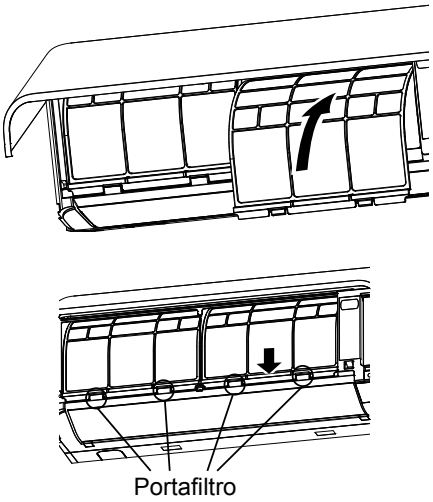
2. Afferrare le impugnature sinistra e destra del filtro dell'aria e sollevarlo leggermente, quindi tirarlo verso il basso per estrarlo dal portafiltro.



3. Utilizzare un aspirapolvere per eliminare la polvere dai filtri o lavarli con acqua.
   Se i filtri dell'aria vengono lavati, asciugarli all'ombra.



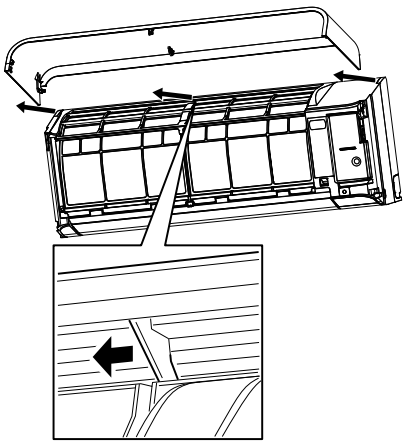
4. Inserire la parte superiore del filtro dell'aria affinché i bordi destro e sinistro entrino nell'unità interna fino a posizionarsi saldamente.



5. Chiudere la griglia di ingresso dell'aria.

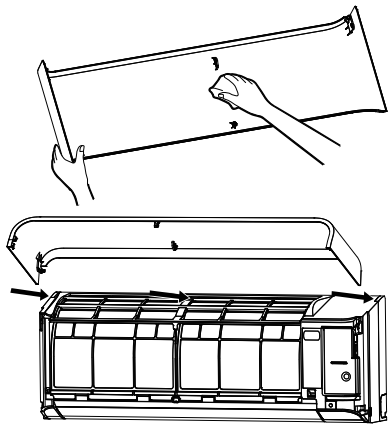
■ Pulizia della griglia di ingresso dell'aria

1. Rimuovere la griglia di ingresso dell'aria.
   Afferrare i due lati della griglia di ingresso dell'aria e aprirla verso l'alto.
   Spostare il braccio centrale verso sinistra e rimuovere la griglia.

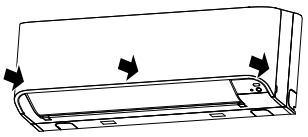


2. Lavarla con acqua e una spugna morbida o un asciugamano. (Non utilizzare spazzole metalliche né altre spugne dure.)
   - L'utilizzo di oggetti duri graffia la superficie della griglia e rovina il rivestimento del metallo.
   - Se la griglia di ingresso dell'aria è molto sporca, pulirla con un detergente neutro da cucina e sciacquarla con acqua.

3. Eliminare l'acqua dalla griglia di ingresso dell'aria e asciugarla.
4. Montare i bracci destro e sinistro della griglia di ingresso dell'aria sui montanti ai due lati del condizionatore d'aria e spingerla sino in fondo, quindi inserire il braccio centrale.



5. Controllare che il braccio centrale sia completamente inserito e chiudere la griglia di ingresso dell'aria.
   • Spingere nei punti indicati dalle quattro frecce nella parte inferiore della griglia di ingresso dell'aria per verificare che la griglia sia completamente chiusa.



◆ In caso di lunghi periodi d'inutilizzo

1. Attivare per circa due ore la sola ventilazione in modo da fare asciugare internamente l'unità.
2. Con il tasto ⏻ON / OFF del telecomando arrestare il condizionatore e disinserire l'interruttore di sicurezza automatico.
3. Pulire i filtri dell'aria e reinstallarli.

Prima della stagione calda
Pulitura della vaschetta di scarico
Per istruzioni al riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.
(Se la vaschetta o l'apertura di ventilazione è occlusa l'acqua non si scarica. In tal caso potrebbe traboccare e bagnare la parete o il pavimento. Prima della stagione calda si raccomanda quindi di pulirla.)

◆ Controllare periodicamente!

- Nel corso del tempo le parti interne si deteriorano e a causa della temperatura ambiente, dell'umidità o della polvere possono causare malfunzionamenti o impedire lo scarico dell'acqua prodotta dalla deumidificazione.
- Nel corso del tempo le parti interne si deteriorano e a causa della temperatura ambiente, dell'umidità o della polvere possono causare malfunzionamenti o impedire lo scarico dell'acqua prodotta dalla deumidificazione.

NOTA

Per la tutela dell'ambiente, si raccomanda di pulire e di sottoporre a manutenzione le unità interne ed esterne con regolarità, al fine di garantire un funzionamento efficiente del condizionatore d'aria. Se il condizionatore d'aria viene utilizzato per periodi prolungati, si raccomanda di eseguire la manutenzione periodica (una volta all'anno). Inoltre, ispezionare regolarmente l'unità esterna per verificare che non sia arrugginita o graffiata e, se necessario, ritoccare o applicare un prodotto antiruggine.
In linea generale, se si utilizza un'unità interna per 8 ore circa al giorno, è necessario pulire l'unità interna ed esterna almeno una volta ogni 3 mesi. Per l'esecuzione di questi interventi di pulizia/ manutenzione, rivolgersi a un professionista. Questi interventi di manutenzione possono prolungare la vita utile del prodotto, ma sono a carico del proprietario.
Qualora le unità interne ed esterne non vengano pulite con regolarità, le prestazioni non saranno ottimali, e si potranno verificare formazione di ghiaccio, perdite d'acqua e anche guasti al compressore.

Programma di manutenzione

Parte	Unità	Elementi da sottoporre a ispezione (visiva/uditiva)	Manutenzione
Scambiatore di calore	Interna/esterna	Intasamento dovuto a polvere/ sporcizia, graffi	Se lo scambiatore di calore è intasato, lavarlo.
Motore della ventola	Interna/esterna	Suono	Se l'unità produce rumori anomali, adottare misure adeguate.
Filtro	Interna	Polvere/sporcizia, rottura	• Se il filtro è sporco, lavarlo con acqua. • Se il filtro è danneggiato, sostituirlo.
Ventola	Interna	• Vibrazioni, rotazione irregolare • Polvere/sporcizia, aspetto	• Se la ventola vibra o gira in modo irregolare, sostituirla. • Se la ventola è sporca, spolverarla o lavarla.
Griglie di aspirazione e di scarico dell'aria	Interna/esterna	Polvere/sporcizia, graffi	Se le griglie sono deformate o danneggiate, ripararle o sostituirle.
Vaschetta di scarico	Interna	Intasamento dovuto a polvere/ sporcizia, sporcizia nel canale di scarico	Pulire la vaschetta di scarico e controllare che il canale a gravità scarichi in modo regolare.
Pannello decorativo, deflettori	Interna	Polvere/sporcizia, graffi	Lavare in caso di contaminazione o ritoccare il rivestimento esterno con un prodotto apposito.
Unità	esterna	• Ruggine, distacco dell'isolante • Distacco/sollevamento dell'isolante	Ritoccare il rivestimento esterno con un prodotto apposito.

15 PROBLEMI E CAUSE

Per i componenti dell'unità interna, le combinazioni, ecc. consultare il Manuale dell'utilizzatore in dotazione con l'unità esterna.

⚠ ATTENZIONE

Se si verifica una delle seguenti condizioni, arrestare immediatamente il condizionatore d'aria, spegnere l'interruttore di alimentazione principale e contattare il rivenditore:
- Gli interruttori non funzionano correttamente.
- Il fusibile principale si brucia spesso, oppure l'interruttore del circuito scatta spesso.
- Si è verificata la caduta di un corpo estraneo o di acqua all'interno del condizionatore d'aria.
- Si sono verificate condizioni insolite di qualsiasi tipo.
- Un'indicazione anomala viene visualizzata sul display del telecomando durante l'uso del telecomando collegato via cavo.

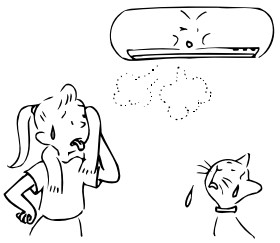
Prima di richiedere un intervento di assistenza o una riparazione, controllare i seguenti punti.

▼ Verifica

Mancato funzionamento

- L'interruttore di alimentazione principale è spento. (Interna)
- È scattato l'interruttore del circuito per disattivare l'alimentazione.
- Il fusibile principale è bruciato.
- L'alimentazione elettrica si è interrotta.
- Le pile del telecomando sono esaurite.
- È impostata la funzione TIMER di accensione.
- Il segnale viene inviato all'unità interna secondaria con il telecomando. (vedere a pagina 17)
- Il funzionamento dell'unità interna è limitato dal telecomando collegato via cavo che controlla un altro sistema. (Alla trasmissione del segnale viene emesso un segnale acustico di avvertimento (5 bip)).
- Si è verificato un conflitto della modalità di funzionamento. (Quando si verifica un conflitto della modalità di funzionamento, la spia "⏻ OPERATION" si accende e le spiee "◴ TIMER" e "❄ Preheat/Defrost" lampeggiano alternatamente insieme a un segnale acustico.) (vedere a pagina 13)

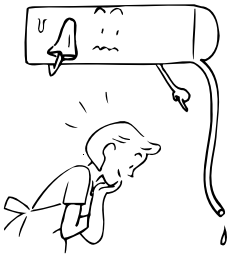
Il condizionatore non raffredda o riscalda bene



- Vi sono porte o finestre aperte.
- Il filtro dell'aria è intasato dalla polvere.
- Il deflettore non si trova nella posizione corretta.
- La velocità di ventilazione è impostata al minimo.
- Il condizionatore d'aria è impostato sulla modalità QUIET o di 💧 DEUMIDIFICAZIONE.
- La temperatura impostata è troppo alta. (durante il funzionamento di raffreddamento)
- La temperatura impostata è troppo bassa. (durante il funzionamento di riscaldamento)
- (Soltanto quando l'aria non viene raffreddata durante il funzionamento di raffreddamento) Quando un'altra unità interna nello stesso sistema si trova nella modalità di riscaldamento.

▼ Non si tratta di guasti

Il lato posteriore dell'unità interna presenta la formazione di condensa.



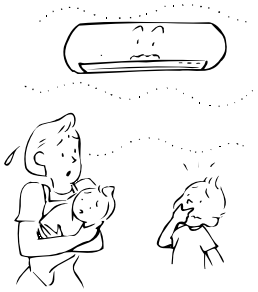
- Le gocce di condensa sul lato posteriore dell'unità interna vengono raccolte e scaricate automaticamente.

L'unità interna o esterna produce uno strano rumore.

- Quando la temperatura cambia improvvisamente, può capitare che l'unità interna o esterna produca uno strano rumore a causa dell'espansione o riduzione di volume dei componenti o della variazione del flusso di refrigerante.

L'aria della stanza ha un cattivo odore.

Si sente un cattivo odore che fuoriesce dal condizionatore d'aria.



- Il condizionatore ha sprigionato un cattivo odore che impregna pareti, tappeti, mobili, indumenti o pellicce.

Il deflettore non funziona nella modalità FIX o SWING.

- Le modalità FIX e SWING sono limitate dal controllo di gruppo. (vedere a pagina 27)

La ventola e i deflettori dell'unità interna si spostano quando l'unità non è in funzione.

- Quando l'unità interna o le unità interne funzionano all'interno del sistema, è possibile che la ventola di un'unità interna spenta entri temporaneamente in funzione.

Prima di rivolgersi al servizio di assistenza s'invita ad eseguire da sé i controlli qui di seguito riportati.

Sintomo			Causa
Non è un malfunzionamento.	Unità esterna	• Emette aria fredda biancastra o acqua.	• La ventola dell'unità esterna si è arrestata automaticamente è si è avviato lo sbrinamento.
		• A volte si sentono rumori simili a perdite d'aria.	• Sono causati dall'apertura e dalla chiusura dell'elettrovalvola all'inizio e alla fine dello sbrinamento.
		• All'accensione del condizionatore si sente del rumore.	• L'unità esterna si sta preparando al funzionamento.
	Unità interna	• A volte si sente un sibilo.	• Durante il funzionamento del condizionatore o subito dopo il suo arresto si può sentire un rumore di acqua che scorre, oppure subito dopo l'avviamento l'unità può divenire più rumorosa per circa due minuti. Questo è il rumore prodotto dal flusso di refrigerante o dallo scarico dell'acqua prodotta dalla deumidificazione.
		• Si sentono rumori simili a uno schiocco.	• Sono causati dall'espansione e dalla lieve contrazione dello scambiatore di calore o di altre parti in seguito alle variazioni termiche.
		• L'aria scaricata ha un odore insolito.	• È quello delle pareti, dei tappeti, del vestiario, del fumo di sigaretta, dei prodotti cosmetici e/o di altri corpi aderiti all'unità interna.
		• La ventola continua a funzionare anche dopo l'arresto dell'unità.	• La ventola continua a eseguire la pulizia automatica dello scambiatore di calore durante la deumidificazione.
	• Il condizionatore non si accende.		• Si è verificata un'interruzione improvvisa di energia elettrica? • L'interruttore di sicurezza automatico è scattato o è disinserito? • È intervenuta la protezione? (L'indicatore di funzionamento e l'icona ✓ del telecomando cablato (fisso) stanno lampeggiando.)
Controllare ulteriormente.	La stanza non si raffredda.		• La presa o lo scarico dell'aria dell'unità esterna sono occluse? • Vi è una finestra o una porta aperta? • Il filtro dell'aria è intasato di polvere? • La velocità dell'aria è impostata su LOW o il condizionatore funziona nel solo modo di ventilazione (FAN)? • La temperatura non è stata adeguatamente impostata?

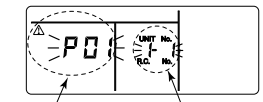
Se anche dopo avere eseguito questi controlli il condizionatore continua a presentare anomalie si raccomanda di spegnerlo, disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e rivolgersi al proprio rivenditore comunicandone il numero di serie e il sintomo riscontrato. Non tentare di ripararlo da sé, poiché potrebbe essere pericoloso. Se sul telecomando appare un codice di controllo (ad esempio E01, F01 o H01) è importante riferire anche questo.

Se si verifica anche una sola delle seguenti condizioni si deve cessare immediatamente l'uso del condizionatore, disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e rivolgersi al proprio rivenditore per i provvedimenti del caso.

- La commutazione tra un modo di funzionamento e l'altro non avviene correttamente.
- L'interruttore di sicurezza automatico scatta spesso.
- Nel condizionatore è penetrato un corpo estraneo o del liquido.
- Il condizionatore non funziona nemmeno dopo avere rimosso la causa dello scatto del dispositivo di protezione.
- Si verificano altre condizioni anomale.

■Conferma e controllo

In caso di problemi di funzionamento, sullo schermo del telecomando vengono visualizzati il codice di controllo e il UNIT No. dell'unità interna. Il codice di controllo viene visualizzato solo durante il funzionamento. Se le indicazioni visualizzate scompaiono, fare funzionare il condizionatore d'aria in base a "Conferma del registro codice di controllo" per la conferma.

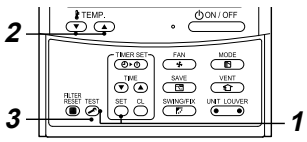


Codice di controllo

UNIT No. interno in cui si è verificato un problema.

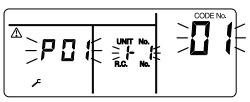
■Conferma del registro codice di controllo

In caso di errore di funzionamento del condizionatore d'aria, il registro codice di controllo può essere confermato con la seguente procedura. (In memoria vengono memorizzati fino a 4 codici di controllo occorsi in precedenza.) Il registro può essere confermato sia dallo stato di funzionamento sia dallo stato di arresto.



1 **Premere contemporaneamente per almeno 4 secondi i tasti SET e TEST per ottenere la visualizzazione qui oltre mostrata.**
Se è visualizzato ✓, viene attivata la modalità di registro codice di controllo.

- [**01**: Ordine registro codice di controllo] appare nella finestra CODE No.
- [Codice di controllo] viene visualizzato in CHECK.
- Sotto UNIT No. appare il [numero dell'unità interna in cui si è verificato il problema].



2 **Ad ogni pressione del tasto TEMP. utilizzato per impostare la temperatura, vengono visualizzati in sequenza i codici di controllo memorizzati.**
Il numero visualizzato in CODE No. può variare da CODE No.
[**01**] (l'ultimo verificatosi) → [**04**] (il primo verificatosi).

REQUISITI

Non premere il tasto CL altrimenti tutti i casi di guasto dell'unità interna vengono cancellati dalla memoria.

3 **In seguito alla conferma, premere il tasto TEST per tornare allo schermo normale.**

16 USO E PRESTAZIONI

▼ Prima dell'accensione:
- Controllare che il cavo di collegamento a terra non sia interrotto o scollegato.
- Controllare che i filtri dell'aria siano installati.
- Almeno 12 ore prima inserire l'interruttore di sicurezza automatico.

▼ Funzione di protezione 3 minuti
Questa funzione impedisce l'avviamento del condizionatore d'aria per circa 3 minuti in seguito all'accensione dell'interruttore di alimentazione principale/interruttore del circuito per riavviare il condizionatore stesso.

▼ Interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica
In caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica durante il normale funzionamento l'unità si arresta completamente.
- Per riavviare l'unità, premere il tasto ON / OFF sul telecomando.
- In caso di fulmini, o se vengono utilizzati cellulari wireless per automobili nelle vicinanze, si possono verificare malfunzionamenti. Spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore del circuito e riaccenderli nuovamente. Per riavviare, premere il tasto ON / OFF sul telecomando.

▼ Sbrinamento
- Se l'unità esterna si copre di brina durante il riscaldamento, viene automaticamente attivata la modalità di sbrinamento (per una durata di 2 - 10 minuti circa) per conservare la capacità di riscaldamento.
- Durante lo sbrinamento, le ventole dell'unità interna ed esterna si arrestano.
- Durante lo sbrinamento l'acqua defluisce dallo scarico ubicato sul fondo dell'unità esterna.

▼ Capacità di riscaldamento
Nel modo di riscaldamento il calore viene assorbito dall'esterno e introdotto nel locale. Questo modo di riscaldare è chiamato, appunto, "a pompa di calore". Se la temperatura esterna è troppo bassa, si raccomanda di usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme il condizionatore.

▼ Dispositivo di protezione
- Arresta il condizionatore in caso di condizione di sovraccarico.
- Quando il dispositivo di protezione si attiva il condizionatore si arresta e sul telecomando iniziano a lampeggiare i codici di funzionamento e di controllo.

▼ Quando si attiva il dispositivo di protezione
- Disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e controllare a fondo il condizionatore. Continuare a usarlo in questa condizione potrebbe divenire causa di malfunzionamento.
- Controllare che i filtri dell'aria siano installati. Se non lo sono, lo scambiatore di calore si potrebbe essere intasato di polvere con conseguente possibilità di perdite d'acqua.

▼ Durante il raffreddamento
- La presa e/o lo scarico dell'aria dell'unità esterna sono occlusi.
- Soffia in continuazione forte vento contro lo scarico dell'aria dell'unità esterna.

▼ Durante il riscaldamento
- I filtri dell'aria sono molto intasati di polvere.
- La presa e/o lo scarico dell'aria dell'unità interna sono occlusi.

▼ Non disinserire l'interruttore di sicurezza automatico.
- Durante i periodi d'uso del condizionatore non spegnerlo né accenderlo mai disinserendo l'interruttore di sicurezza automatico, bensì agire sempre sul tasto di accensione e spegnimento del telecomando.

▼ Accumulo di neve e congelamento dell'unità esterna
- Nelle aree nevose le prese d'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità esterna si ostruiscono spesso di neve o si congelano. Se si lascia l'unità esterna in tale condizione si potrebbe verificare un malfunzionamento o il degrado della capacità di riscaldamento del sistema.
- Nelle aree particolarmente fredde è altresì raccomandabile controllare spesso il tubo di scarico affinché l'acqua non congeli sia nel tubo stesso sia all'interno dell'unità interna. Qualora ciò dovesse accadere si potrebbe verificare un malfunzionamento o il degrado della capacità di riscaldamento del sistema.

17 INSTALLAZIONE

◆ Non installare il condizionatore nei seguenti luoghi

- Non installare il condizionatore d'aria entro un raggio inferiore a 1 m da un televisore, da un impianto stereo o apparecchio radio. Se si installa l'unità in luoghi simili, il rumore emesso dal condizionatore può compromettere il funzionamento di tali apparecchi.
- Vicino ad apparecchi funzionanti in alta frequenza, ad esempio una macchina da cucire o un massaggiatore per uso professionale; in caso contrario il condizionatore potrebbe non funzionare correttamente.
- In un luogo con polveri di ferro o altre polveri metalliche in sospensione nell'atmosfera. Qualora queste dovessero aderire o accumularsi dentro il condizionatore si potrebbe verificare una combustione spontanea e, quindi, un incendio.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi umidi o oleosi, o in luoghi caratterizzati da produzione di vapori, fuliggine o gas corrosivi.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati dalla presenza di sale, ad esempio in riva al mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui viene usata una grande quantità di olio per macchine.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui può essere normalmente esposto a forte vento, ad esempio in riva al mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati da produzione di gas sulfurei, ad esempio in località termali.
- Non installare il condizionatore su imbarcazioni o gru mobili.
- Non installare il condizionatore d'aria in atmosfere acide o alcaline (in prossimità di sorgenti calde o in stabilimenti chimici, in luoghi caratterizzati dalla presenza di emissioni derivanti da combustione). In tali condizioni, infatti, si può verificare la corrosione dell'aletta in alluminio e del tubo in rame dello scambiatore di calore.
- Vicino a un ostacolo, ad esempio una bocca di ventilazione o un apparecchio d'illuminazione, che possa disturbare lo scarico dell'aria. (I flussi d'aria turbolenti possono provocare un calo delle prestazioni o la disattivazione dei dispositivi.)
- Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi come la conservazione di cibi, di strumenti di precisione o di oggetti d'arte o in luoghi adibiti all'allevamento di animali o alla coltivazione di piante. (Questo può degradare la qualità dei materiali conservati.)
- Non installare il condizionatore sopra un oggetto che non deve bagnarsi. (In presenza di un'umidità dell'80 % o superiore, o in caso di intasamento dell'apertura di scarico, si potrebbe verificare la caduta di gocce di condensa.)
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui si fa uso intenso di solvente organico.
- Non installare il condizionatore vicino a una porta o finestra esposta all'aria umida esterna. Ciò potrebbe provocare la formazione di condensa sul condizionatore.
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui si fa uso frequente di spray speciali.

◆ Fare attenzione al rumore e alle vibrazioni

- Non installare il condizionatore in un luogo in cui il rumore o l'aria calda prodotta dall'unità esterna possa disturbare i vicini.
- Installare il condizionatore d'aria su una base solida e stabile, in modo da impedire fenomeni di risonanza o trasmissione del rumore e delle vibrazioni.
- Se l'unità interna è in funzione, è possibile che le altre unità interne non in funzione emettano qualche suono.

18 CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli	Livello di rumore (dBA)		Peso (kg)
	Raffreddamento	Riscaldamento	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Meno di 70 dBA

Informazioni sul prodotto per la progettazione ecocompatibile. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Dichiarazione di conformità

Produttore: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titolare TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Con la presente si dichiara che i seguenti apparecchi:

Denominazione generica: Condizionatore d'aria

Modello / tipo: RAV-GM901KRTP-E

Nome commerciale: Condizionatori d'aria delle serie a inverter digitale/Super inverter digitale

Sono conformi alle disposizioni della direttiva Macchine (Directive 2006/42/EC) e ai relativi regolamenti convertiti in legge nazionale.

NOTA

La presente dichiarazione perde validità qualora il condizionatore sia sottoposto a modifiche tecniche e/o d'uso senza il consenso del produttore.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Manual del propietario
Para controlador remoto inalámbrico

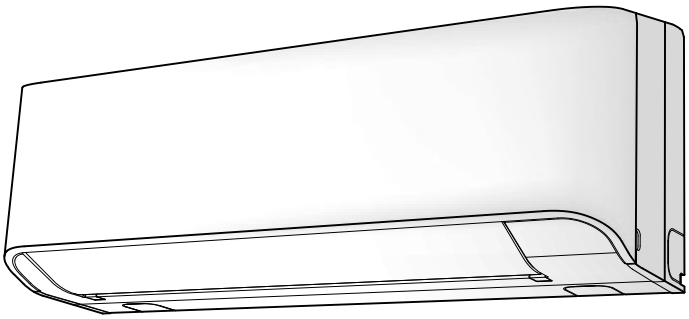
Unidad interior

Nombre del modelo:

Para uso comercial

Tipo Pared alta

RAV-GM901KRTP-E



Muchas gracias por haber adquirido el aparato de aire acondicionado TOSHIBA.
Lea atentamente este Manual del propietario antes de utilizar el aparato de aire acondicionado.
- Asegúrese de que el fabricante (o distribuidor) le proporcione el “Manual del propietario” y el “Manual del instalación”.
- Solicítelos al fabricante o al distribuidor.
- Explique con claridad el contenido del Manual del propietario y entréguelo al cliente.

NOTA

En este manual se describe el funcionamiento de la unidad interior y del mando a distancia inalámbrico. Si desea obtener información detallada acerca del control remoto fijo y de la unidad exterior, consulte el manual de instrucciones que se suministra con la unidad exterior. (Conserve estos manuales.)

ADOPCIÓN DE REFRIGERANTE R32

Este aire acondicionado ha adoptado un refrigerante HFC (R32) que no destruye la capa de ozono.

Conforme a IEC 60335-1

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o no tengan suficiente experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o reciban instrucciones de su uso por parte de una persona que se responsabilice de su seguridad. Los menores deberán ser supervisados para impedir que jueguen con el aparato.

Conforme a EN 60335-1

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o no tengan suficiente experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o reciban instrucciones para hacer un uso seguro, y además conozcan los peligros que ello conlleva.
Se desaconseja que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberá ser realizada por niños sin la supervisión de un adulto.

Índice

1 PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD 6
2 ACCESORIOS 12
3 NOMBRE DE LOS COMPONENTES 12
4 DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA 14
5 AJUSTE DEL RELOJ 16
6 INSTRUCCIONES PARA EL MANDO A DISTANCIA 17
7 UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA 18
8 CONTROL REMOTO CON CABLE 25
9 FUNCIONAMIENTO LIMITADO POR EL GRUPO DE CONTROL 27
10 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO 28
11 CÓMO FUNCIONA EL AIRE ACONDICIONADO 29
12 SUGERENCIAS PARA UN FUNCIONAMIENTO MÁS ECONÓMICO 30
13 FUNCIONAMIENTO EN MODO TEMPORAL 31
14 MANTENIMIENTO 32
15 PROBLEMAS Y CAUSAS 36
16 OPERACIONES Y RENDIMIENTO 40
17 INSTALACIÓN 41
18 ESPECIFICACIONES 42

Gracias por haber adquirido este aparato de aire acondicionado Toshiba.
Lea atentamente estas instrucciones con información importante sobre la conformidad con la Directiva de Máquinas (Directive 2006/42/EC), y asegúrese de haberlas comprendido perfectamente.
Después de leer estas instrucciones, asegúrese de guardarlas en un lugar seguro junto con el manual del propietario y el manual de instrucciones suministrado con su producto.

Denominación genérica: Aparato de aire acondicionado

Definición de instalador cualificado o técnico cualificado

El aparato de aire acondicionado deberá ser instalado, mantenido, reparado y desmontado por un instalador cualificado o por un técnico de servicio cualificado. Cuando se tengan que realizar cualquiera de estos trabajos, acuda a un instalador cualificado o a un técnico cualificado para que le haga el trabajo solicitado.
Se entiende por instalador cualificado o técnico de servicio cualificado cualquier agente que cuente con las cualificaciones y conocimientos descritos en la tabla de abajo.

Agente	Cualificaciones y conocimientos que debe tener el agente
Instalador cualificado	• El instalador cualificado es una persona que se dedica a la instalación, mantenimiento, reinstalación en otro sitio y desmontaje de los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation. Dicha persona habrá sido capacitada para instalar, mantener, reinstalar en otro sitio y desmontar aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorada por otra u otros profesionales en la materia y, por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichas operaciones. • El instalador cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos eléctricos propios de la instalación, reinstalación en otro sitio y desmontaje, contará con la capacidad para realizar el trabajo eléctrico de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitada para realizar trabajos eléctricos en los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otra u otros profesionales en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichos trabajos. • El instalador cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos de tuberías y manejo del refrigerante propios de la instalación, reinstalación en otro sitio y desmontaje, contará con la capacidad para realizar el trabajo de tuberías y manejo del refrigerante eléctrico de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitada para realizar trabajos de tuberías y manipulación del refrigerante en los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otra u otros profesionales en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichos trabajos. • El instalador cualificado que esté autorizado para trabajar en alturas contará con la capacidad para realizar el trabajo en alturas con los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales capacitados en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos sobre dichos trabajos.
Técnico cualificado	• El técnico de mantenimiento cualificado es una persona que se dedica a la instalación, reparación, mantenimiento, reinstalación en otro sitio y desmontaje de los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation. Dicha persona habrá recibido formación relativa a la instalación, reparación, mantenimiento, reinstalación en otro sitio o desmontaje de aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido instruida en dichas operaciones por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que posee amplios conocimientos relativos a dichas operaciones. • El técnico cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos eléctricos propios de la instalación, reparación, reinstalación en otro sitio y desmontaje contará con la capacidad para realizar dichos trabajos eléctricos, de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitado para realizar trabajos eléctricos en los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que tengan amplios conocimientos sobre dichas operaciones. • El técnico cualificado que esté autorizado para realizar los trabajos de tuberías y manejo del refrigerante propios de la instalación, reparación, traslado y desmontaje contará con la capacidad para realizar dichos trabajos de tuberías y manejo del refrigerante, de conformidad con la legislación local vigente, y habrá sido capacitado para realizar trabajos de tuberías y manipulación del refrigerante en los los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que tengan amplios conocimientos sobre dichos trabajos. • El técnico cualificado que esté autorizado para trabajar en alturas contará con la capacidad para realizar el trabajo en alturas con los aparatos de aire acondicionado fabricados por Toshiba Carrier Corporation, o, de otro modo, habrá sido asesorado por otro u otros profesionales en la materia y por ende, que tengan amplios conocimientos sobre dichos trabajos.

Estas precauciones de seguridad describen cuestiones importantes relativas a la seguridad para evitar que los usuarios u otras personas sufran lesiones o haya daños a la propiedad. Lea completamente este manual después de comprender los contenidos de abajo (significados de indicaciones), y asegúrese de seguir la descripción.

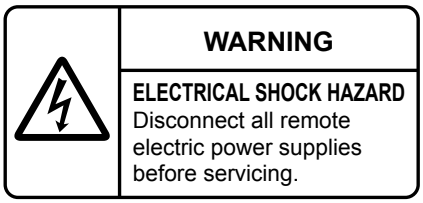
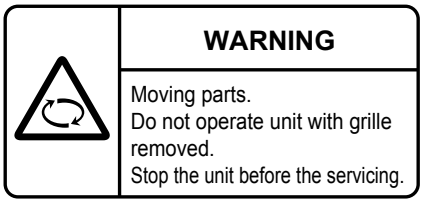
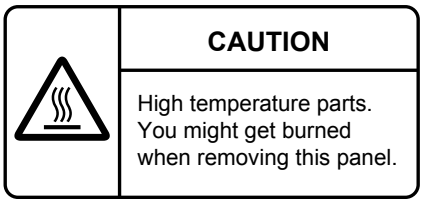
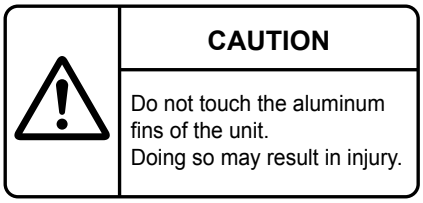
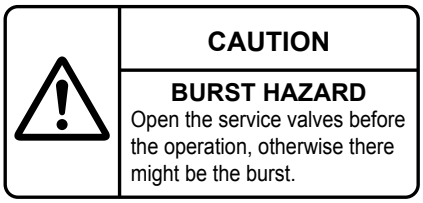
Indicación	Significado de indicación
⚠ **ADVERTENCIA**	El texto dispuesto de esta manera indica que no cumplir las directrices en la advertencia podría dar como resultado daños corporales graves (*1) o la pérdida de la vida si el producto es manipulado de manera inadecuada.
⚠ **PRECAUCIÓN**	El texto dispuesto de esta manera indica que no cumplir las directrices en la advertencia podría dar como resultado lesiones leves (*2) o daños (*3) a la propiedad si el producto es manipulado de manera inadecuada.

*1: Daños corporales graves indica la pérdida de la visión, quemaduras, descarga eléctrica, fractura de huesos, envenenamiento y otras lesiones que deje secuelas y requiera una hospitalización o un tratamiento de larga duración como paciente externo.
*2: Lesión leve indica lesión, quemaduras, descara electica y otras lesiones que no requieran hospitalización o tratamiento de larga duración como paciente externo.
*3: Daño a la propiedad indica daño que se extiende a edificios, efectos personales, y mascotas.

SIGNIFICADOSD DE SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

	ADVERTENCIA (Riesgo de incendio)	Esta marca es sólo para el refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de la unidad exterior. En caso de que el tipo de refrigerante sea R32, esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si se escapa refrigerante y entra en contacto con el fuego o la parte térmica, creará gas nocivo y existe riesgo de incendio.
	Lea atentamente del MANUAL DEL PROPIETARIO antes de la operación.	
	El personal de servicio está obligado a leer atentamente el MANUAL DEL PROPIETARIO y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de la operación.	
	Hay más información disponible en el MANUAL DEL PROPIETARIO, MANUAL DE INSTALACIÓN y similares.	

■ Indicaciones de advertencia en la unidad de aire acondicionado

Indicación de advertencia	Descripción
	**ADVERTENCIA** **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA** Desconecte todos los suministros eléctricos remotos antes de iniciar el servicio de mantenimiento.
	**ADVERTENCIA** Piezas móviles. No utilice la unidad con la rejilla retirada. Pare la unidad antes de iniciar el servicio de mantenimiento.
	**PRECAUCIÓN** Piezas a altas temperaturas. Puede sufrir quemaduras cuando desmonte este panel.
	**PRECAUCIÓN** No toque las aletas de aluminio de la unidad. Esto puede causar lesiones.
	**PRECAUCIÓN** **PELIGRO DE EXPLOSIÓN** Abra las válvulas de servicio antes de la operación, de lo contrario podría causar una explosión.

1 PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

- No intente instalar la unidad usted mismo. Esta unidad debe ser instalada por un profesional cualificado.
- No intente reparar la unidad usted mismo. La unidad no contiene componentes que usted pueda reparar.
- Si abre o retira la cubierta, podría exponerse a un voltaje peligroso.
- Aunque desconecte la fuente de alimentación, esto no evitará que se produzca una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la inobservancia del contenido de este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Generalidades

- Lea atentamente este Manual del propietario antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Existe una serie de aspectos importantes a tenerse en cuenta para el funcionamiento diario de la unidad.
- Solicite que el distribuidor o un profesional realice la instalación. Sólo un instalador cualificado(*1) puede realizar la instalación del aparato de aire acondicionado. Si lo instala una persona no cualificada puede provocar problemas como incendios, descargas eléctricas, lesiones, fugas de agua, ruidos y vibraciones.
- A la hora de rellenar o cambiar el refrigerante, no utilice un refrigerante distinto del especificado. De lo contrario, se podría generar una presión excesivamente alta en el ciclo de refrigeración, pudiendo ocasionar un fallo o explosión del producto o lesiones corporales.
- Lugares en donde el ruido generado por el funcionamiento de la unidad exterior pueda disturbar a otros. (Especialmente en la línea divisoria con un vecino, instale el acondicionador de aire teniendo en cuenta el ruido.)
- Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o formados en tiendas, industria ligera o para uso comercial por parte de personas no expertas.

Transporte y almacenamiento

- Durante el transporte del aparato de aire acondicionado, utilice zapatos con punteras protectoras, guantes y vestimenta de protección.

- Cuando transporte el aparato de aire acondicionado, no lo tome por las bandas que envuelven a la caja de embalaje. Podría lesionarse en caso de rotura de las bandas.
- Antes de proceder con el apilamiento de las cajas de cartón para su almacenamiento o transporte, preste atención a las indicaciones de precaución que aparecen impresas en las cajas. El no seguir dichas precauciones puede resultar en el derrumbe de las cajas.
- Asegúrese de transportar el aparato de aire acondicionado de forma estable. Si alguna pieza del producto estuviera rota, póngase en contacto con el distribuidor.
- Cuando el aparato de aire acondicionado ha de transportarse manualmente, deberán hacerlo dos personas como mínimo.

Instalación

- Sólo un instalador cualificado(*1) o un técnico de servicio cualificado(*1) tiene permitido realizar el trabajo eléctrico del aparato de aire acondicionado. Este trabajo no deberá hacerlo, bajo ninguna circunstancia, una persona que no esté cualificada, ya que si el trabajo se hace mal, existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas y/o fugas eléctricas.
- Una vez finalizados los trabajos de instalación, pídale al instalador que le explique cada una de las posiciones del disyuntor. En el caso de que se haya producido un problema con el aparato de aire acondicionado, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado(*1).
- Si instala la unidad en una habitación pequeña, tome las medidas necesarias para impedir que el refrigerante sobrepase la concentración límite aunque tenga fugas. Consulte al distribuidor donde adquirió el aparato de aire acondicionado cuando ponga en práctica las medidas. La acumulación de refrigerante altamente concentrado puede provocar un accidente por falta de oxígeno.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde pueda quedar expuesto a gases combustibles. Si hay fugas de gas combustible y éste se concentra alrededor de la unidad, podría producirse un incendio.
- Para las piezas adquiridas por separado, refiérase a los productos especificados por la empresa. El uso de productos no especificados puede provocar un incendio, descargas eléctricas, fugas de agua u otros problemas. La instalación debe ser realizada por un profesional.
- Confirme que el aparato esté correctamente conectado a tierra.

Funcionamiento

- Desconecte el disyuntor antes de abrir el panel delantero de la unidad interior o el panel de servicio de la unidad exterior. Si no desconecta el disyuntor, podrá sufrir una descarga eléctrica mediante el contacto con las piezas interiores. Sólo un instalador cualificado(*1) o un técnico de servicio cualificado(*1) tiene permitido retirar el panel delantero de la unidad interior o el panel de servicio de la unidad exterior y hacer el trabajo necesario.
- Dentro del aparato de aire acondicionado hay partes de alta tensión y piezas giratorias. Debido al peligro de descargas eléctricas o de que sus dedos o de que sus dedos u otros objetos queden atrapados en las piezas giratorias, no retire la rejilla de entrada de aire de la unidad interior o del panel de

mantenimiento de la unidad exterior. Cuando se requieran hacer trabajos en los que sea necesario el desmontaje de estas piezas, póngase en contacto con un instalador cualificado(*1) o un técnico cualificado(*1).

- No mueva ni repare ninguna unidad por su cuenta. Dado que en el interior de la unidad hay alta tensión, podría recibir una descarga eléctrica al retirar la cubierta y la unidad principal.
- El uso de una plataforma de más de 50 cm de altura para limpiar el filtro de la unidad interior o para realizar otros trabajos similares constituye un trabajo en alturas. Para evitar el peligro de caída de la plataforma y posibles lesiones físicas mientras se trabaja en alturas, este tipo de trabajo deberá realizarlo sólo un profesional debidamente cualificado. Cuando sea necesario realizar este tipo de trabajo, no lo realice por su cuenta; en su lugar, acuda a un instalador cualificado(*1) o a un técnico cualificado(*1) para que se encargue del trabajo.
- No toque la aleta de aluminio de la unidad exterior. De hacerlo, podrá sufrir lesiones. Si fuese necesario tocar la aleta, no la toque usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado(*1) o un técnico cualificado(*1).
- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre la misma. Usted o los objetos podrán caer desde la unidad exterior y sufrir lesiones.
- No ponga ningún aparato de combustión en un lugar expuesto directamente al caudal de aire procedente del aparato de aire acondicionado, de lo contrario, la combustión podría ser defectuosa.
- Si el aparato de aire acondicionado se encuentra situado junto con un aparato de combustión, mantenga la habitación bien ventilada. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Si el aparato de aire acondicionado se utiliza en una habitación cerrada, asegúrese de que hay ventilación suficiente. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Evite exponerse directamente a una corriente de aire frío durante un mucho tiempo y evite el frío excesivo. Esto es perjudicial para la salud y puede deteriorar su estado físico.
- Nunca introduzca los dedos ni una varilla en la entrada o salida de aire. Esto podría causar lesiones dado que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Si la climatización (refrigeración y calefacción) no funciona correctamente a causa de una fuga de refrigerante, consulte al distribuidor donde adquirió el aparato de aire acondicionado. Cuando la reparación incluya una carga adicional de refrigerante, confirme los detalles de la reparación con personal de servicio cualificado(*1) cuando la reparación incluya una carga de refrigerante adicional.
- Antes de realizar la limpieza, apague el aparato de aire acondicionado y desactive el disyuntor. De otra manera, corre el riesgo de lesionarse dado que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.

Reparación

- Cuando note algún problema en el aparato de aire acondicionado (por ejemplo, cuando aparece una visualización de error, hay olor a quemado, se oyen ruidos anormales, el aparato de aire acondicionado no refrigera ni calienta o hay fugas de agua), no lo toque, en su lugar desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un un técnico de servicio cualificado(*1). Tome medidas (colocando un aviso de “Fuera de servicio” cerca del disyuntor, por ejemplo) para asegurar que la alimentación no se conecte antes de que llegue el técnico cualificado(*1). Si continúa usando el aparato de aire acondicionado aún con fallos, se podrán agravar los problemas mecánicos, producir descargas eléctricas u otros tipos de fallo.
- Si nota que la rejilla del ventilador está dañada, no se acerque a la unidad exterior pero desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un técnico cualificado(*1) para que se encargue de la reparación. No conecte el disyuntor hasta después de terminar las reparaciones.
- Si existe el peligro de que la unidad interior pueda desprenderse y caer, no se acerque a la unidad interior; desconecte el disyuntor, y póngase en contacto con un instalador cualificado(*1) o un técnico de servicio cualificado(*1) para que le repare la unidad. No conecte el disyuntor hasta que se haya reparado la unidad.
- Cuando exista algún peligro de que la unidad exterior se desprenda y se caiga, no se acerque a la unidad exterior, en su lugar, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con un instalador cualificado(*1) o un técnico de servicio cualificado(*1) para que se encargue de reforzar o reparar, según sea necesario. No conecte el disyuntor hasta que se hayan realizado las mejoras o reparaciones.
- No intente modificar la unidad por su cuenta. Podría provocar incendios, descargas eléctricas, etc.

Reinstalación en otro sitio

- Cuando el aparato de aire acondicionado ha de ser reinstalado en otro sitio, no realice el trabajo de reinstalación por su cuenta; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado(*1) o un técnico de servicio cualificado(*1) Si la reinstalación en otro sitio del aparato de aire acondicionado no se realiza correctamente, se pueden producir descargas eléctricas y/o un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación principal

- Este aparato se debe conectar a la fuente de alimentación mediante un conmutador con una separación entre los contactos de al menos 3 mm.

Debe utilizarse un fusible de instalación (se pueden utilizar fusibles de todos los tipos) para la línea de suministro de energía eléctrica de esta unidad.

Instalación

- Realice correctamente el tendido de la manguera de desagüe para un buen drenaje. El drenaje deficiente puede causar la acumulación de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.

- Conecte el aparato de aire acondicionado a una toma de corriente exclusiva de tensión nominal; de lo contrario, la unidad podría averiarse o causar un incendio.
- Confirme que la unidad exterior esté asegurada en su base. De lo contrario, la unidad podría caerse o provocar otro tipo de accidente.

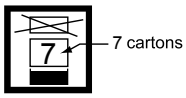
Funcionamiento

- No utilice el aparato de aire acondicionado para otras aplicaciones específicas, como preservación de alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, reproducción de animales, en vehículos, embarcaciones, etc.
- No toque ningún interruptor con las manos mojadas; de lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el aparato de aire acondicionado no va a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, desconecte el interruptor principal (o disyuntor) por seguridad.
- Para que el aparato de aire acondicionado conserve su rendimiento original, utilícelo dentro del rango de temperaturas de funcionamiento especificado en las instrucciones. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento erróneo o fugas de agua de la unidad.
- Evite el derrame de líquido sobre el mando a distancia. No derrame zumo, agua ni otros tipos de líquido.
- No lave el aparato de aire acondicionado. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.
- Después de transcurrido un largo tiempo de uso, revise si la base de instalación y el resto del equipo presentan deterioro por el paso del tiempo. Si no toma las medidas necesarias la unidad podría desprenderse y caer y causar lesiones.
- No deje pulverizadores inflamables ni otro tipo de material inflamable cerca del aparato de aire acondicionado ni pulverice aerosoles inflamables directamente sobre él. El aparato podría incendiarse.
- Asegúrese de detener el funcionamiento del aparato de aire acondicionado y desactivar el disyuntor antes de realizar la limpieza. Esto puede causar lesiones dado que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Solicite al distribuidor la limpieza del aparato de aire acondicionado. Una limpieza inadecuada del aparato de aire acondicionado puede dañar las piezas de plástico, el aislamiento de las piezas eléctricas, etc. y causar un funcionamiento erróneo. En el peor de los casos, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas, emisión de humo e incendios.
- No coloque un recipiente con agua, como un florero, sobre la unidad. Podría ingresar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento eléctrico provocando descargas eléctricas.
- No limpie el aparato de aire acondicionado con máquinas de limpieza por presión. Una fuga eléctrica podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

(*1) Consulte la “Definición de instalador cualificado o técnico cualificado”.

■ Información sobre el transporte, manipulación y almacenamiento de los embalajes de cartón

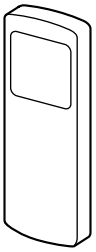
◆ Ejemplos de las indicaciones impresas en los embalajes de cartón

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Mantener seco		No dejar caer
	Frágil		No apoyar sobre los costados
	Altura de apilamiento (En este caso se pueden apilar 8 cajas de cartón)		No caminar sobre esta caja de cartón
	Este lado hacia arriba		No pisar
	Manejar con cuidado		

Otras precauciones	Descripción
	PRECAUCIÓN Posibilidad de lesiones físicas. No lo maneje sujetándolo por las cintas de embalaje o podría sufrir lesiones físicas en caso de rotura de una cinta.

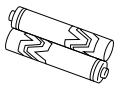
2 ACCESORIOS

Mando a distancia



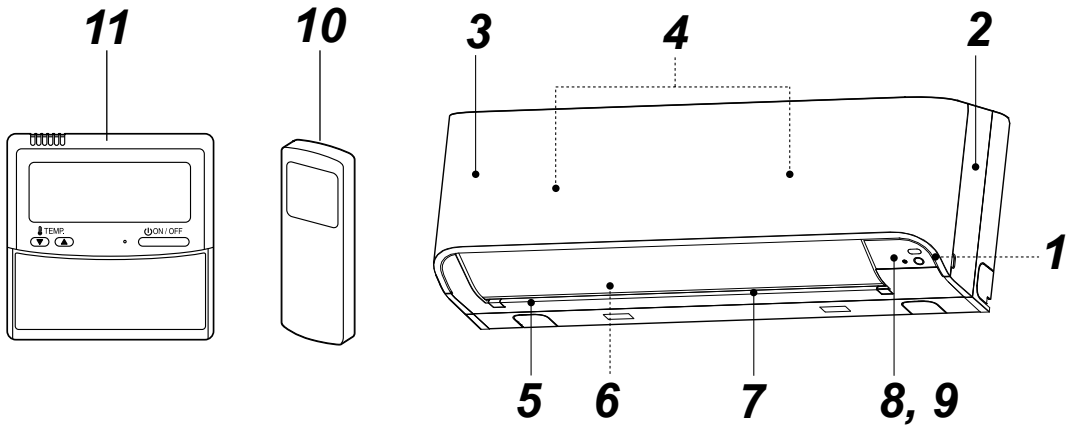
Soporte para el mando a distancia

Pilas (dos)



3 NOMBRE DE LOS COMPONENTES

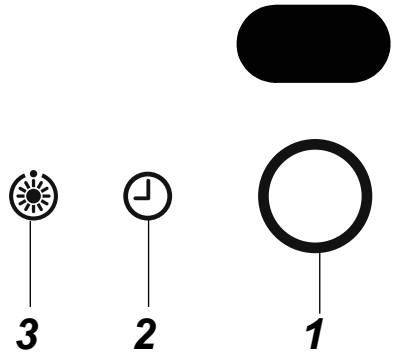
■ Unidad interior



1. Sensor de la temperatura de la habitación
2. Panel frontal
3. Rejilla de entrada de aire
4. Filtro de aire
5. Salida de aire
6. Lama del caudal de aire horizontal
7. Lama del caudal de aire vertical
8. Panel indicador
9. Receptor de señales infrarrojas
10. Mando a distancia (inalámbrico)
11. Control remoto (fijo, a la venta por separado)

■ Nombres y funciones de los indicadores y controles de la unidad interior

Panel indicador



A continuación se indican los estados de funcionamiento de la unidad.

1 **FUNCIONAMIENTO (Blanco)**

Esta luz se ilumina cuando la unidad está funcionando.

2 **TEMPORIZADOR (Blanco)**

Esta luz se ilumina cuando se programa el temporizador.

NOTA

Cuando el temporizador se programe mediante el control remoto fijo, la luz del TEMPORIZADOR no se iluminará.
En caso de que se programe mediante el grupo de control, la luz del TEMPORIZADOR se iluminará únicamente en la unidad principal.
(véase “9 FUNCIONAMIENTO LIMITADO POR EL GRUPO DE CONTROL”)

3 **Precalentamiento/Desescarche (Blanco)**

La luz se ilumina cuando se enciende la alimentación o inmediatamente después de iniciar el modo de calefacción, o bien durante el modo de funcionamiento de desescarche.

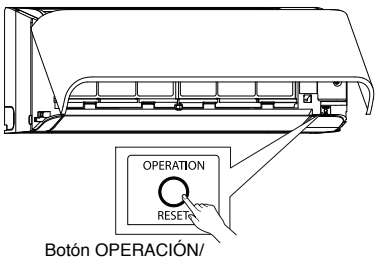
⚠ PRECAUCIÓN

- **Incompatibilidad del modo de funcionamiento**
  Si selecciona el modo FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO en un modelo que no disponga del ajuste de control de cambio automático (refrigeración/calefacción) o si selecciona el modo CALEFACCIÓN en un modelo que únicamente disponga de la función de Refrigeración, el aparato de aire acondicionado emitirá un sonido de alarma (pi, pi) debido a la incompatibilidad del modo de funcionamiento. Cambie el modo de funcionamiento utilizando el botón MODE del mando a distancia inalámbrico. La indicación de la incompatibilidad no se puede eliminar mediante el control remoto fijo.
- Cuando el control central haya establecido una restricción local para otros equipos, no se recibirá ninguna señal incluso aunque se pulse el botón del control remoto. No obstante, las señales del botón de INICIO/PARADA no se bloquean. (Se escucha el sonido de alarma “pi” intermitentemente cinco veces).

Funcionamiento TEMPORAL

Si no encuentra o pierde el mando a distancia inalámbrico o si se agotan las pilas, pulse el botón [RESET].

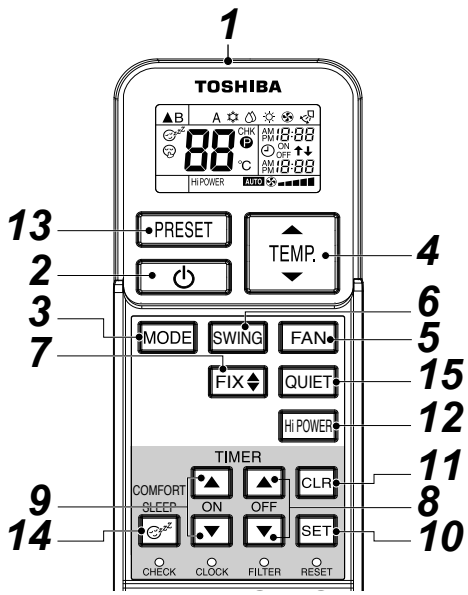
- Pulse el botón [RESET] para poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Vuelva a pulsarlo para detener la unidad.



Botón OPERACIÓN/ RESTAURAR

4 DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

■ Mando a distancia inalámbrico y sus funciones



1 Emisor de señales infrarrojas

Envía señales a la unidad interior.

2 Botón de INICIO/PARADA

Pulse el botón para poner en marcha la unidad. (Se escucha un sonido de inicio).
Vuelva a pulsar el botón para detener la unidad. (Se escucha un sonido de inicio).
Si no se escucha el sonido de inicio desde la unidad interior, pulse el botón dos veces.

3 Botón de selección de modo (MODE)

Pulse este botón para seleccionar un modo.
Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar un modo comenzando desde el modo A : Control de Cambio Automático, : Refrigeración, : Aire seco, : Calefacción, : Sólo ventilador, y volviendo de nuevo al modo A. (Se escucha un sonido de inicio).

4 Botón de temperatura (TEMP.)

TEMP. .....La temperatura establecida puede aumentarse hasta 30°C.
TEMP. .....La temperatura establecida puede disminuirse hasta 17°C. (Se escucha un sonido de inicio).

5 Botón de velocidad del ventilador (FAN)

Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador. Cuando seleccione AUTO, la velocidad del ventilador se ajustará automáticamente en función de la temperatura ambiente.
También puede seleccionar manualmente la velocidad del ventilador deseada entre cinco ajustes. (BAJA ■, BAJA+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, ALTA ■■■■■) (Se escucha un sonido de inicio).

6 Botón de oscilación automática de las lamas (SWING)

Pulse este botón para que las lamas oscilen. (Se escucha un sonido de inicio). Pulse el botón SWING para detener la oscilación de las lamas. (Se escucha un sonido de inicio).

7 Botón de ajuste de las lamas (FIX)

Pulse este botón para ajustar la dirección del caudal de aire.
(Se escucha un sonido de inicio). Mientras esté pulsando esté botón, escuchará el sonido de inicio de manera continuada.

8 Botón de temporizador de apagado (OFF)

Pulse este botón para ajustar el temporizador de APAGADO.

9 Botón de temporizador de encendido (ON)

Pulse este botón para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.

10 Botón de memorización (SET)

Pulse este botón para guardar los ajustes de tiempo. (Se escucha un sonido de inicio).

11 Botón de cancelación (CLR)

Pulse este botón para cancelar el temporizador de ENCENDIDO y APAGADO. (Se escucha un sonido de inicio).

12 Botón de alta potencia (Hi POWER)

Pulse este botón para iniciar el modo de funcionamiento de alta potencia. Esta función no se puede activar desde el grupo de control.

13 Botón PRESET

Pulse este botón para cambiar el modo de funcionamiento al modo de funcionamiento preferido memorizado anteriormente. Para memorizar el modo de funcionamiento, pulse este botón durante al menos 3 segundos mientras la unidad se encuentra en el modo de funcionamiento preferido. Aparece el icono Ⓟ y el modo de funcionamiento se memoriza.

14 Botón COMFORT SLEEP

Pulse este botón para iniciar el temporizador de APAGADO que automáticamente ajusta la temperatura ambiente y la velocidad del ventilador. Puede seleccionar el temporizador de APAGADO para cuatro duraciones de tiempo distintas (1, 3, 5 o 9 horas). Cuando se utiliza el grupo de control, la temperatura establecida y la velocidad del ventilador no se ajustan de forma automática. Sólo se activa la función de temporizador de apagado.

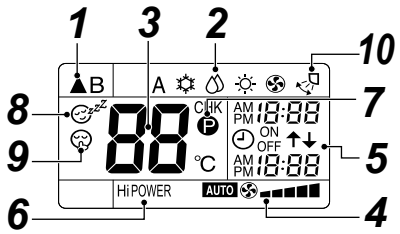
15 Botón QUIET

Pulse este botón para iniciar el modo silencioso. Al volver a pulsar este botón, se reestablecerá el modo de funcionamiento normal.

■ Nombre y funciones de los indicadores del mando a distancia inalámbrico

Pantalla

Todos los indicadores, salvo el indicador de la hora del reloj, se muestran pulsando el botón de INICIO/PARADA [⏻].



- En la ilustración, se muestran todos los indicadores para su explicación.
  Mientras la unidad está funcionando, sólo los indicadores importantes se mostrarán en el mando a distancia.

1 **Icono de envío de señales**

Este icono de envío de señales (▲) se muestra cuando el mando a distancia envía señales a la unidad interior.

2 **Indicador de modo**

Indica el modo de funcionamiento actual. (A : Control de cambio automático, ☼ : Refrigeración, 💧 : Aire seco, ☀ : Calefacción, 🌀: Sólo ventilador)

3 **Indicador de temperatura**

Indica el ajuste de temperatura (de 17°C a 30°C).
Al ajustar la unidad en modo de funcionamiento 🌀 : Sólo ventilador, el ajuste de temperatura no se muestra.

4 **Indicador de la velocidad del ventilador (FAN)**

Indica la velocidad del ventilador seleccionada.
Puede mostrarse el indicador AUTO o uno de los cinco niveles de velocidad del ventilador (BAJA ■, BAJA+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, ALTA ■■■■■) Cuando el modo de funcionamiento está ajustado en 💧 : Aire seco, se muestra el indicador **AUTO**.

5 **Temporizador (TIMER) e indicador de la hora del reloj**

Se muestra la hora establecida para el funcionamiento del temporizador o la hora del reloj. La hora actual se muestra siempre salvo cuando el TEMPORIZADOR está activado.

6 **Indicador de alta potencia (Hi POWER)**

Se muestra cuando se inicia el modo de funcionamiento de alta potencia. Pulse el botón Hi POWER para iniciar el modo y vuelva a pulsarlo para detenerlo.

7 **Indicador de programación Ⓟ (PRESET)**

Se muestra al memorizar el modo de funcionamiento preferido o cuando éste se ha memorizado. Asimismo, este icono se muestra cuando aparece el modo de funcionamiento preferido.

8 **Indicador 💤 (COMFORT SLEEP)**

Se muestra cuando el temporizador de APAGADO está activado, que automáticamente ajusta la temperatura ambiente y la velocidad del ventilador. Cada vez que pulse el botón COMFORT SLEEP, el indicador cambiará la duración de tiempo en el siguiente orden: 1 h, 3 h, 5 h y 9 h.

9 **Indicador de modo silencioso (QUIET)**

Se muestra cuando la unidad está ajustada en modo silencioso.

10 **Indicador de oscilación**

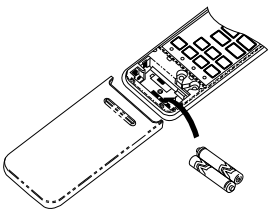
Se muestra cuando se activa el modo de oscilación en el que el la lama horizontal se mueve de manera ascendente y descendente.

NOTA

Cuando se utilizan tanto el control remoto fijo como el mando a distancia inalámbrico, es posible que en algunos casos el indicador en la pantalla del mando a distancia inalámbrico no coincida con el indicador del modo real.

■ Preparación y verificación antes de utilizar la unidad

1. Colocación de las pilas
   - Retire la cubierta del compartimento para pilas.
   - Introduzca 2 pilas nuevas (R03 [AAA]) siguiendo la polaridad indicada (+) y (–).
2. Extracción de las pilas
   - Retire la cubierta del compartimento para pilas.
   - Extraiga las 2 pilas usadas.



Pilas

- Para reemplazar las pilas, utilice dos pilas nuevas (R03 [AAA]).
- Con un uso normal del mando a distancia, las pilas durarán aproximadamente un año.
- Reemplace las pilas cuando la unidad interior no emita ningún sonido de inicio o cuando el aparato de aire acondicionado no pueda controlarse mediante el mando a distancia.
- Para evitar que se produzca un malfuncionamiento debido a fugas en las pilas, retire las pilas cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo superior a un mes.
- Deseche las pilas usadas según la normativa local vigente.

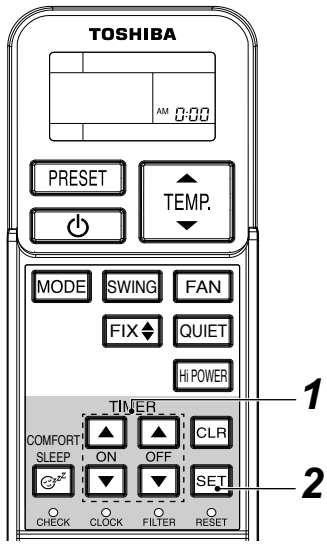
5 AJUSTE DEL RELOJ

Cómo ajustar el reloj

Antes de comenzar a utilizar el aparato de aire acondicionado, ajuste el reloj del mando a distancia utilizando los procedimientos que se detallan en este apartado. El panel del reloj del mando a distancia indicará la hora independientemente de que se utilice o no el aparato de aire acondicionado.

■ Configuración inicial

Al introducir las pilas en el mando a distancia, el panel del reloj indicará la hora AM 0:00 y parpadeará.



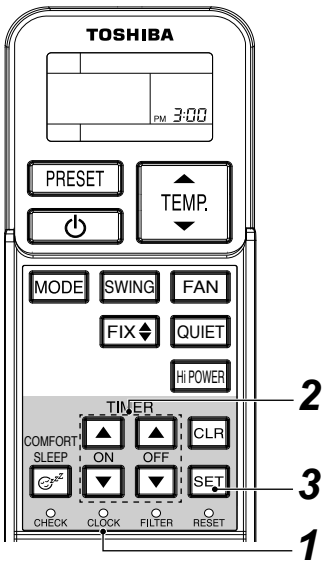
1 **Botón TIMER** ▲ON▼ **o** ▲OFF▼

Pulse el botón TIMER ▲ON▼ o ▲OFF▼ para ajustar la hora actual.
Cada pulsación del botón TIMER cambia la hora en intervalos de un minuto.
Al pulsar el botón TIMER durante unos segundos, la hora cambia en intervalos de diez minutos.

2 **Botón SET** SET

Pulse el botón SET SET.
Se muestra la hora actual y el reloj se pone en marcha.

■ Ajuste del reloj



1 **Botón de CLOCK**

Pulse el botón de CLOCK • con la punta de un lápiz.
El indicador del RELOJ parpadea.

2 **Botón TIMER** ▲ON▼ **o** ▲OFF▼

Pulse el botón TIMER ▲ON▼ o ▲OFF▼ para ajustar la hora actual.
Cada pulsación del botón TIMER cambia la hora en intervalos de un minuto.
Al pulsar el botón TIMER durante unos segundos, la hora cambia en intervalos de diez minutos.

3 **Botón SET** SET

Pulse el botón SET SET.
Se muestra la hora actual y el reloj se pone en marcha.

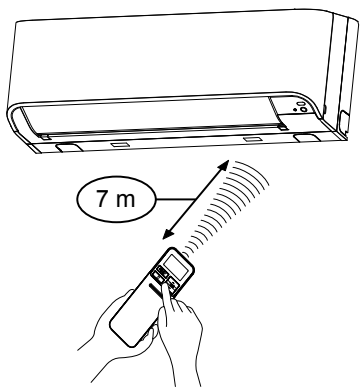
6 INSTRUCCIONES PARA EL MANDO A DISTANCIA

⚠ PRECAUCIÓN

- El aparato de aire acondicionado no funcionará si alguna cortina, puerta u otros elementos bloquean las señales del mando a distancia hacia la unidad interior.
- Evite que penetre cualquier líquido en el mando a distancia. No exponga el mando a distancia a la luz solar directa o a una fuente de calor.
- Si el receptor de señales infrarrojas se expone a la luz solar directa, es posible que el aparato de aire acondicionado no funcione correctamente. Utilice cortinas para evitar que la luz solar directa incida en el receptor.
- Si en la habitación en la que se está utilizando el aparato de aire acondicionado se producen destellos luminosos fluorescentes procedentes de dispositivos electrónicos, es posible que las señales no se reciban correctamente. Si piensa utilizar dichos destellos fluorescentes, consulte a su distribuidor local.
- Si otros dispositivos electrónicos responden al mando a distancia, cámbielos de lugar o consulte a su distribuidor local.

■ Ubicación del mando a distancia

- Coloque el mando a distancia en un lugar en el que las señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior (la unidad permite una distancia de 7 metros).
- Cuando selecciona la función del temporizador, el mando a distancia envía automáticamente una señal a la unidad interior a la hora especificada. Si el mando a distancia se encuentra en una posición que impida que se envíe correctamente la señal, es posible que se produzca una demora de hasta 15 minutos.



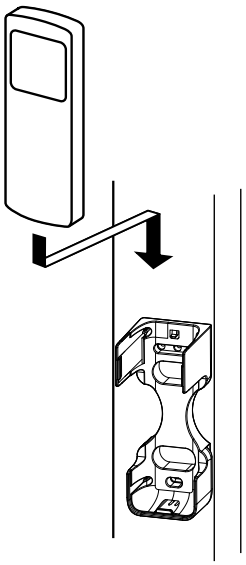
■ Soporte para el mando a distancia

Instalación del soporte para el mando a distancia

- Antes de instalar el soporte para el mando a distancia en una pared o columna, compruebe que la unidad interior puede recibir correctamente las señales del mando a distancia.

Cómo colocar y retirar el mando a distancia

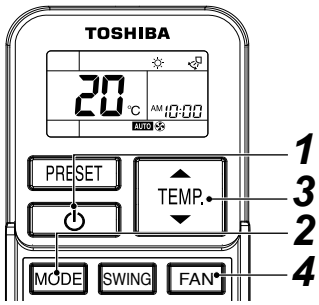
- Para colocar el mando a distancia sitúelo en paralelo al soporte para el mando y empújelo hacia abajo completamente. Para retirar el mando a distancia, deslícelo hacia arriba y sáquelo del soporte.



7 UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

■ Modo de refrigeración/ calefacción/sólo ventilador

Inicio



1 **Botón de INICIO/PARADA ( )**

Pulse este botón para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.

2 **Botón de selección de modo (MODE)**

Seleccione uno de los modos: Refrigeración, Calefacción o Sólo ventilador.

3 **Botón de temperatura ( )**

Ajuste la temperatura que desee.
Cuando el aparato de aire acondicionado se encuentra en modo de SÓLO VENTILADOR, el indicador de temperatura no se muestra.

4 **Botón de velocidad del ventilador (FAN)**

Seleccione uno de los ajustes: AUTO BAJA, BAJA+, MED, MED+, ALTA.

- La luz de FUNCIONAMIENTO del panel indicador de la unidad interior se ilumina. Y el aparato se pone en marcha pasados aproximadamente 3 minutos. (Si selecciona el modo de SÓLO VENTILADOR, la unidad se pondrá en marcha inmediatamente).
- El modo : Sólo ventilador no controla la temperatura.
- La velocidad del ventilador del ajuste AUTO es la misma que la del ajuste ALTA.

  Por ello, realice únicamente los pasos ***1***, ***2*** y ***4*** para seleccionar este modo.

Parada

Botón de INICIO/PARADA ( )

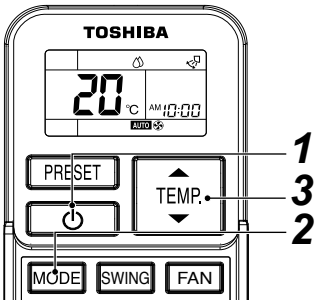
Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado.

NOTA

Cuando la unidad interior se utiliza junto con una unidad exterior de modelo de exterior con función única de refrigeración, el icono aparece en el mando a distancia pero se deshabilita la función de calefacción.

■ Funcionamiento en modo de aire seco

Inicio



1 **Botón de INICIO/PARADA ( )**

Pulse este botón para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.

2 **Botón de selección de modo (MODE)**

Seleccione el modo de AIRE SECO.

3 **Botón de temperatura ( )**

Ajuste la temperatura que desee.

- Se muestra el indicador de la velocidad del ventilador AUTO.
- La luz de FUNCIONAMIENTO del panel indicador de la unidad interior se ilumina y el aparato se pone en marcha pasados aproximadamente 3 minutos.

Parada

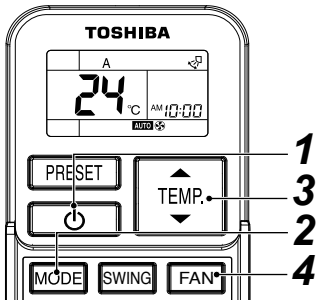
Botón de INICIO/PARADA ( )

Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado.

■ Funcionamiento en modo automático (cambio automático)

Esta función está disponible únicamente para utilizarla junto con una unidad exterior de modelo de recuperación de calor. Si esta función se utiliza con otro modelo de unidad exterior, el icono “A” (Auto) se muestra en el mando a distancia pero se deshabilita el modo de funcionamiento automático.

Inicio



1 Botón de INICIO/PARADA ( )

Pulse este botón para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.

2 Botón de selección de modo (MODE)

Seleccione A.

3 Botón de temperatura ( )

Ajuste la temperatura que desee.

4 Botón de velocidad del ventilador (FAN)

Seleccione uno de los ajustes: AUTO BAJA ■, BAJA+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, ALTA ■■■■■.

- La luz de FUNCIONAMIENTO del panel indicador de la unidad interior se ilumina. El modo de funcionamiento se selecciona en función de la temperatura ambiente y el aparato se pone en marcha pasados aproximadamente 3 minutos.
- Si el modo “A” no le resulta agradable, puede seleccionar el estado de funcionamiento que desee manualmente.

Parada

Botón de INICIO/PARADA ( )

Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado.

⚠ PRECAUCIÓN

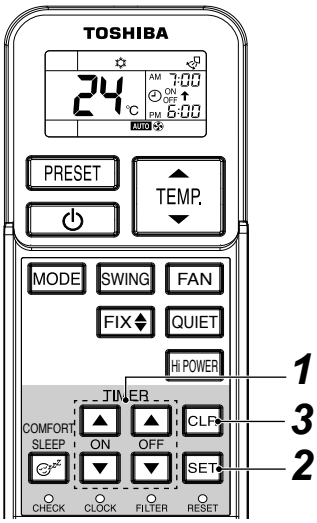
Incompatibilidad del modo de funcionamiento

Si selecciona OPERACIÓN AUTOMÁTICA en un modelo sin ajuste de control de cambio automático (refrigeración/calefacción) o si selecciona CALOR en un model sólo refrigeración, la luz se enciende y and parpadea alternativamente con un sonido de alalrma (pi, pi) del aire acondicionado debido a desacuerdo en el modo de operación. Cambie el modo de funcionamiento utilizando el botón MODE del mando a distancia inalámbrico. La indicación de la incompatibilidad no se puede eliminar mediante el control remoto fijo.

■ Modo de funcionamiento de temporizador

Utilice el control remoto fijo para ajustar el temporizador si lo está utilizando también.

Temporizador de ENCENDIDO y de APAGADO



Cómo ajustar la función de temporizador (TIMER)

1 Botón ON/OFF TIMER (ON o OFF)

Pulse el botón ON o OFF TIMER, según lo desee.

- El ajuste anterior del temporizador se muestra y parpadea junto con el indicador del temporizador ON/OFF.

Ajuste el temporizador a la hora deseada.

Cada pulsación del botón TIMER cambia la hora en intervalos de diez minutos.

Al pulsar el botón TIMER durante unos segundos, la hora cambia en intervalos de una hora.

2 Botón SET SET

Pulse el botón SET SET para ajustar el temporizador. Se muestra la hora del temporizador y éste se pone en marcha.

Cómo cancelar el temporizador (TIMER)

3 Botón CLR CLR

Pulse el botón CLR CLR para cancelar el ajuste del temporizador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando selecciona el funcionamiento en modo de temporizador, el mando a distancia envía de forma automática la señal del temporizador a la unidad interior a la hora especificada. Por ello, coloque el mando a distancia en un lugar en el que pueda enviar correctamente la señal a la unidad interior. De lo contrario, se producirá una demora de tiempo de hasta 15 minutos.
- Si no pulsa el botón SET SET antes de que transcurran 30 segundos tras ajustar la hora, el ajuste se cancelará.

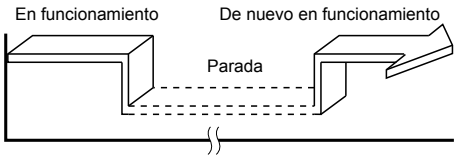
Una vez que haya seleccionado el modo de funcionamiento de temporizador, los ajustes se guardarán en el mando a distancia.
A continuación, el aparato de aire acondicionado comenzará a funcionar en ese mismo estado pulsando tan sólo el botón ON/OFF del mando a distancia.

Cuando el indicador del reloj parpadee, puede ajustar el temporizador. Siga las instrucciones detalladas en el apartado “CÓMO AJUSTAR EL RELOJ” y ajuste el temporizador.

Temporizador combinado (cómo ajustar al mismo tiempo los temporizadores de ENCENDIDO y de APAGADO)

Temporizador de APAGADO → Temporizador de ENCENDIDO (En funcionamiento → Parada → En funcionamiento)

Esta función es de gran utilidad cuando desea apagar el aparato de aire acondicionado después de haberse acostado y volverlo a encender por la mañana cuando se levanta o cuando regresa a casa.
Ejemplo:
Para apagar el aparato de aire acondicionado y volver a encenderlo a la mañana siguiente.

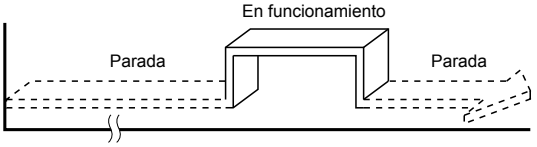


▼ Cómo ajustar el temporizador (TIMER) combinado

1. Pulse el botón OFF TIMER (OFF) para ajustar el temporizador d e A PAGADO.
2. Pulse el botón ON TIMER (ON) para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.
3. Pulse el botón SET (SET).

Temporizador de ENCENDIDO → Temporizador de APAGADO (Parada → En funcionamiento → Parada)

Puede utilizar este ajuste para poner en marcha el aparato de aire acondicionado al levantarse y apagarlo cuando se va de casa.
Ejemplo:
Para poner en marcha el aparato de aire acondicionado a la mañana siguiente y apagarlo.



▼ Cómo ajustar el temporizador (TIMER) combinado

1. Pulse el botón ON TIMER (ON) para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.
2. Pulse el botón OFF TIMER (OFF) para ajustar el temporizador d e A PAGADO.
3. Pulse el botón SET (SET).

- La función del temporizador de ENCENDIDO o de APAGADO que se acerque más a la hora actual se activará primero.
- Si se ha establecido la misma hora para los dos temporizadores de ENCENDIDO y de APAGADO, el temporizador no realizará ninguna operación. Además, puede que el aparato de aire acondicionado se apague.

Temporizador combinado diario (cómo ajustar al mismo tiempo los temporizadores de ENCENDIDO y de APAGADO y cómo activarlos todos los días)

Esta función resulta de gran utilidad cuando utiliza el temporizador combinado a la misma hora todos los días.

▼ Cómo ajustar el temporizador (TIMER) combinado

1. Pulse el botón ON TIMER (ON) para ajustar el temporizador de ENCENDIDO.
2. Pulse el botón OFF TIMER (OFF) para ajustar el temporizador d e A PAGADO.
3. Pulse el botón SET (SET).
4. Tras realizar el paso 3, uno de los iconos de flecha (⬆ o ⬇) parpadea durante aproximadamente 3 segundos; mientras parpadea, pulse el botón SET (SET).

- Cuando el temporizador diario esté activado, se mostrarán las dos flechas (⬆ , ⬇).

Cómo cancelar el modo de temporizador

Pulse el botón CLR (CLR).

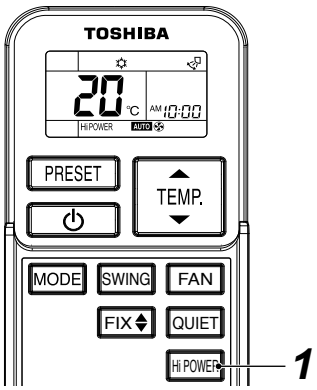
Indicador del reloj

Mientras el modo de funcionamiento de TEMPORIZADOR está activado, (ENCENDIDOAPAGADO, APAGADO-ENCENDIDO, temporizador de APAGADO), el indicador del reloj desparece para poder mostrar la hora ajustada. Para ver la hora actual, pulse el botón SET brevemente y la hora actual se mostrará durante aproximadamente 3 segundos.

■ Funcionamiento en modo de alta potencia

Alta potencia (Hi POWER)

- El modo Hi POWER (funcionamiento de alta potencia) controla de forma automática la temperatura ambiente, el caudal de aire y el modo de funcionamiento, de forma que la habitación se refrigera rápidamente en verano y se calienta rápidamente en invierno.



Cómo ajustar el modo Hi POWER

1 **Botón Hi POWER**

Pulse el botón Hi POWER tras realizar cualquier operación. En ese instante, el icono “Hi POWER” se muestra en el mando a distancia.

Cómo cancelar el modo Hi POWER

1 **Botón Hi POWER**

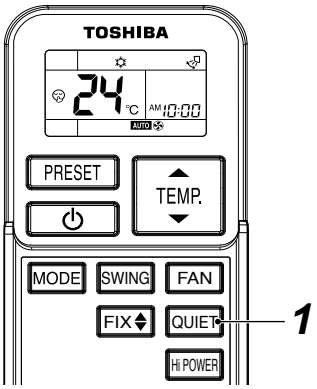
Vuelva a pulsar el botón Hi POWER. En ese instante, el icono “Hi POWER” desaparece del mando a distancia.

⚠ PRECAUCIÓN

- No puede activar el modo Hi POWER cuando la unidad se encuentra en modo de AIRE SECO y SÓLO VENTILADOR ni cuando se ha programado el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO.
- El modo Hi POWER no está disponible para el grupo de control. Cuando la orden de modo Hi POWER se envía a la Unidad interna principal, se escucha un sonido de inicio pero el modo Hi POWER no funcionará. Cancele el modo Hi POWER.

■ Funcionamiento en modo silencioso

- El modo QUIET configura la unidad en el estado de funcionamiento silencioso ajustando automáticamente la velocidad del ventilador a la velocidad más baja.



Cómo ajustar el modo silencioso (QUIET)

1 **Botón QUIET**

Pulse el botón QUIET tras realizar cualquier operación. En ese instante, se muestra el icono .

Cómo cancelar el modo silencioso (QUIET)

1 **Botón QUIET**

Vuelva a pulsar el botón QUIET.

En ese instante, el icono desaparece del mando a distancia.

⚠ PRECAUCIÓN

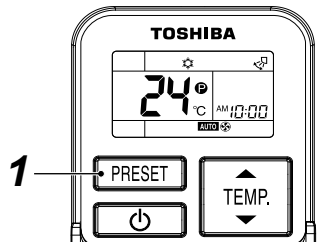
No puede activar el modo QUIET cuando la unidad se encuentra en modo de funcionamiento AIRE SECO.

NOTA

En determinadas condiciones, es posible que el modo de funcionamiento silencioso no proporcione una refrigeración ni una calefacción adecuada debido a la función de silencio.

■ Funcionamiento en modo programado

Establezca el modo de funcionamiento preferido para usos futuros. La unidad memoriza el ajuste para funcionamientos futuros (salvo para la dirección del caudal de aire).



Seleccione el modo de funcionamiento que desee.

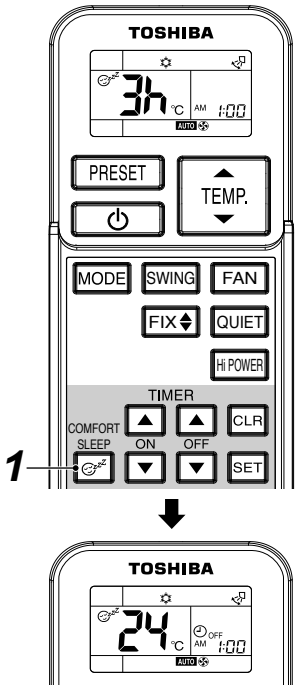
1 **Pulse el botón PRESET durante 3 segundos para memorizar el ajuste.**

Se muestra el icono Ⓟ.

Cuando pulse la próxima vez este botón, se habilitará el modo de funcionamiento memorizado.

■ Modo de funcionamiento Comfort sleep

El modo COMFORT SLEEP es un modo de funcionamiento de la función de temporizador de APAGADO en el que la temperatura y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente.



1 **Pulse el botón COMFORT SLEEP.**

Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el funcionamiento de temporizador de APAGADO.

⚠ PRECAUCIÓN

El modo COMFORT SLEEP no está habilitado en el modo de funcionamiento de AIRE SECO o SÓLO VENTILADOR.

NOTA

- Para el funcionamiento en modo de refrigeración, la temperatura establecida aumentará automáticamente en 1 grado/hora durante 2 horas (cómo máximo se producirá un aumento de 2 grados). Para el funcionamiento en modo de calefacción, la temperatura establecida descenderá.
- Cuando se utiliza el grupo de control, la temperatura establecida y la velocidad del ventilador no se ajustan de forma automática. Sólo se activa la función de temporizador de apagado.

■ Cómo ajustar la dirección del caudal de aire

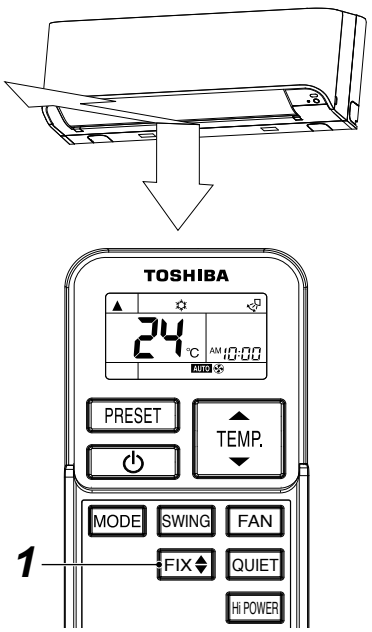
- Ajuste la dirección del caudal de aire de forma adecuada. De lo contrario, podría provocar que la temperatura ambiente no sea agradable y se sienta incómodo.
- Ajuste el caudal de aire vertical utilizando el mando a distancia.
- Ajuste el caudal de aire horizontal de forma manual.

Ajuste el caudal de aire vertical

El aparato de aire acondicionado ajusta automáticamente la dirección del caudal de aire vertical en función del estado de funcionamiento cuando el modo AUTO o A está seleccionado.

Para ajustar la dirección del caudal de aire a su gusto

Active esta función cuando el aparato de aire acondicionado esté funcionando.



1 **Botón FIX**

Mantenga pulsado o pulse brevemente el botón FIX del mando a distancia para mover la lama en la dirección deseada.

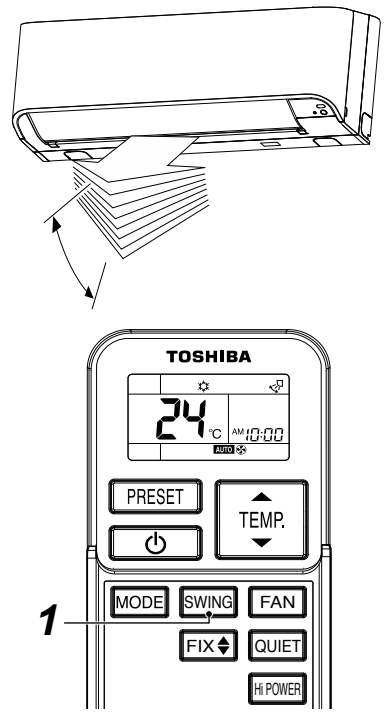
- En operaciones posteriores, el caudal de aire vertical se ajusta de forma automática en la dirección en la que ajustó la lama utilizando el botón FIX.

NOTA

El ángulo de funcionamiento de la lama del caudal de aire vertical será diferente durante los modos de funcionamiento de refrigeración, aire seco y calefacción.

Para que la dirección del caudal de aire oscile de forma automática

Active esta función cuando el aparato de aire acondicionado esté funcionando.



1 **Botón SWING**

Pulse el botón SWING del mando a distancia.

- Para detener la función, pulse el botón SWING.

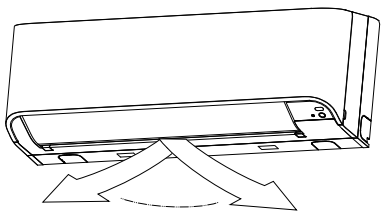
⚠ PRECAUCIÓN

- Los botones FIX y SWING se deshabilitarán cuando el aparato de aire acondicionado no esté funcionando (aunque el temporizador de ENCENDIDO esté activado).
- No utilice el aparato de aire acondicionado durante periodos de tiempo prolongados cuando la dirección del caudal de aire esté establecida en descendente mientras la unidad se encuentre en modo de refrigeración o de aire seco. De lo contrario, podría producirse condensación en la superficie de la lama del caudal de aire vertical y podría gotear.
- No mueva la lama del caudal de aire vertical manualmente. Utilice siempre el botón FIX. Si mueve la lama manualmente, podría producirse un malfuncionamiento durante el uso de la unidad. Si la lama no funciona correctamente, detenga el aparato de aire acondicionado y reinícielo.
- Cuando el aparato de aire acondicionado se pone en marcha inmediatamente después de haberlo detenido, la lama del caudal de aire vertical podría no moverse durante 10 segundos o más.
- El funcionamiento de la lama está limitado cuando se controla la unidad con el grupo de control. (véase la página 27)

■ Ajuste el caudal de aire horizontal

Preparación

- Tome las barras de la lama del caudal de aire horizontal y muévalas para ajustar la dirección del caudal de aire tal y como desee.
- Puede ajustar el caudal de aire de las partes izquierda y derecha de la lama.



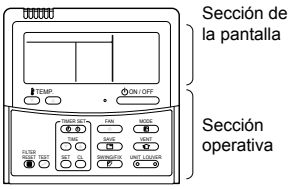
8 CONTROL REMOTO CON CABLE

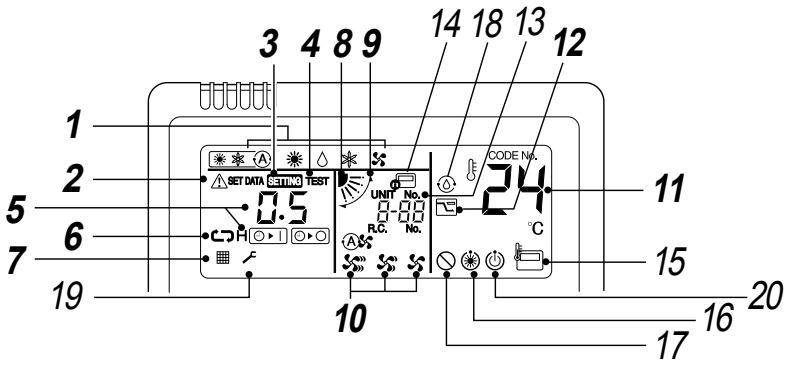
Este control remoto puede controlar el funcionamiento de hasta 8 unidades interiores.

■Sección de la pantalla

En la ilustración de pantalla siguiente se muestran todos los iconos. Cuando la unidad esté en funcionamiento, sólo se mostrarán los iconos pertinentes.

- Al encender el disyuntor de fugas por primera vez, SETTING parpadeará en la parte de la pantalla del control remoto.
- Mientras el icono siga parpadeando, el modelo se estará confirmando automáticamente.
  Espere hasta que haya desaparecido el icono SETTING para utilizar el control remoto.





1. **Modo de funcionamiento**
Muestra el modo de operación seleccionado.

2. **Indicador de error**
Aparece cuando el dispositivo de protección funciona o hay un problema.

3. **Indicador SETTING**
Aparece durante la programación del temporizador o cualquier otro ajuste.

4. **Indicador de ejecución de TEST**
Aparece al ejecutar una prueba de funcionamiento.

5. **Indicador del temporizador**
Cuando hay un problema, se visualiza el código de error.

6. **Indicador del modo de temporizador**
Muestra el modo de temporizador seleccionado.

7. **Indicador de filtro**
Recordatorio para limpiar el filtro de aire.

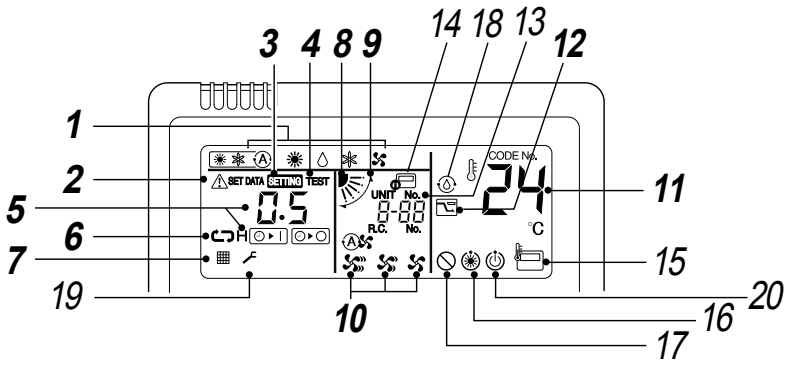
8. **Indicador de posición de lama**
Muestra posición de lama.

9. **Indicador de oscilación**
Aparece durante el movimiento arriba / abajo de la lama

10. **Indicador de la velocidad del ventilador**
Se muestra el modo de velocidad del ventilador seleccionado.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11. **Indicador de temperatura ajustada**
Muestra la temperatura de consigna seleccionada.

12. **Indicador de modo de ahorro de energía**
Limita la velocidad (capacidad) del compresor para ahorrar energía.



13. **Indicador UNIT No.**
Muestra el número de la unidad interior seleccionada.
También muestra el código de error de las unidades interior y exterior.

14. **Indicador de control central**
Aparece cuando el aparato de aire acondicionado se utiliza con control central combinado con un control remoto de control central.

Si el control remoto está deshabilitado por el sistema de control central, el símbolo parpadeará.
Bloquea el funcionamiento con los botones.

Incluso si pulsa el botón ON / OFF, MODE o TEMP. y el funcionamiento con los botones está bloqueado. (Los ajustes realizados por el control remoto varían en función del modo de control central. Para obtener más información al respecto, consulte el Manual del propietario del control remoto de control central).

15. **Indicador del sensor del control remoto**
Aparece cuando el sensor del control remoto está en funcionamiento.

16. **Indicador de pre-calentamiento**
Aparece cuando se ha activado el modo de calefacción o se ha iniciado el ciclo de desescarche.
Mientras este icono está en pantalla, el ventilador interior se detiene.

17. **Indicador de ausencia de función**
Aparece cuando la función solicitada no está disponible en ese modelo.

18. **Indicador de funcionamiento de autolimpieza**
Aparece durante el funcionamiento de autolimpieza.

19. **Pantalla de servicio**

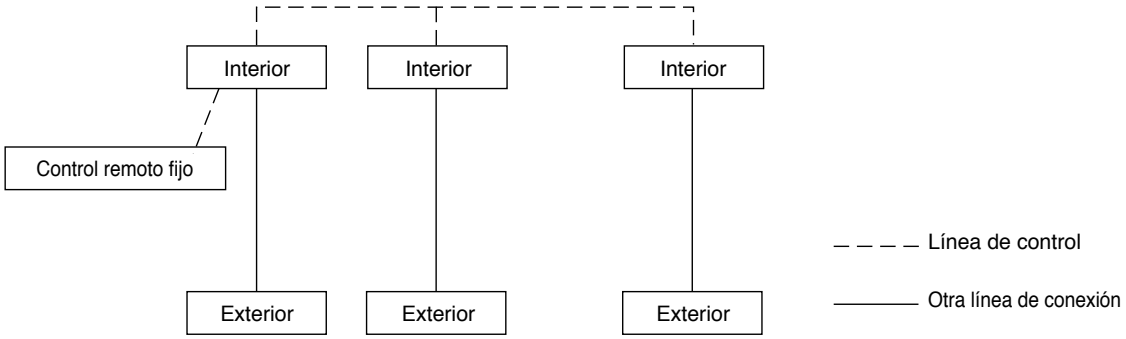
20. **Pantalla de listo para funcionar**
Esta pantalla aparece en algunos modelos.

9 FUNCIONAMIENTO LIMITADO POR EL GRUPO DE CONTROL

NOTA

Grupo de control: controla al mismo tiempo los aparatos de aire acondicionado de más de un sistema. Unidad interna principal: unidad representativa mientras el sistema es controlado por el grupo de control. Recibe los comandos desde el control remoto fijo y envía los comandos a las unidades secundarias. (La unidad interna principal es la que recibe la señal de INICIO/PARADA desde el mando a distancia inalámbrico).
Unidad interna secundaria: las unidades internas distintas de la Unidad principal se denominan unidades secundarias.
Para el grupo de control se necesita un control remoto fijo (a la venta por separado).

▼ Ejemplo de combinación de grupo



⚠ PRECAUCIÓN

Cuando se utilice la unidad interior en el grupo de control,

1. **El modo de funcionamiento Hi POWER no funcionará.**
   Cuando se ordena el modo Hi POWER desde el mando a distancia inalámbrico, el sonido de inicio se escuchará desde la unidad interior y la pantalla del mando a distancia inalámbrico también cambiará. No obstante, la unidad interior no permite el modo de funcionamiento Hi POWER. Restablezca la pantalla del mando a distancia inalámbrico pulsando el botón Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Cuando se ordena el modo COMFORT SLEEP desde el mando a distancia inalámbrico, el sonido de inicio se escuchará desde la unidad interior y la pantalla del mando a distancia inalámbrico también cambiará, al igual que ocurre con el modo COMFORT SLEEP. Aun así, la temperatura establecida y la velocidad del ventilador no se ajustarán de forma automática. Sólo se activa la función de temporizador de apagado.
3. **Las unidades secundarias no se pueden controlar con el mando a distancia y el modo de funcionamiento TEMPORAL.**
   Cuando se controle el aparato de aire acondicionado mediante el mando a distancia inalámbrico, la orden deberá enviarse a la Unidad principal.
   La Unidad principal y las unidades secundarias se configuran mediante el ajuste de direccionamiento tras la instalación. La unidad secundaria no recibirá ninguna señal desde el mando a distancia inalámbrico.
   El aparato de aire acondicionado no funcionará aunque pulse el botón [RESET] en la unidad secundaria.
   (Es posible que algunas unidades secundarias reciban la orden de SWING y FIX, aunque estos modos sólo funcionan en la unidad que ha recibido la señal).
   (Cuando se utiliza el mando a distancia inalámbrico, sólo la Unidad principal recibe la señal SWING. Si la señal SWING se envía a la unidad secundaria, se escuchará el sonido de rechazo de la señal (3 pitidos) y la unidad secundaria no recibirá la señal.
   Para el modo de funcionamiento FIX, tanto la Unidad principal como la secundaria realizarán la operación por sí solas.
   Cuando utilice el mando a distancia inalámbrico, podrá cambiar la dirección del caudal de aire de cada unidad seleccionando la unidad interior).
4. **La luz TIMER se ilumina únicamente en la**
   Unidad principal. Aunque el temporizador se programe mediante el mando a distancia inalámbrico, la luz TIMER no se iluminará en la Unidad principal.

10 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

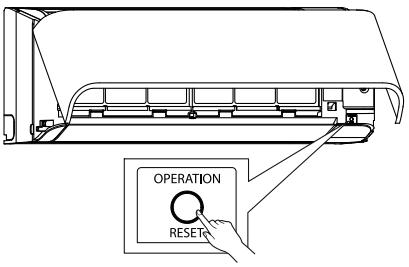
Este aire acondicionado está equipado con una instalación de reinicio automático que permite al aire acondicionado reiniciar las condiciones de funcionamiento establecidas en caso de un cierre del suministro eléctrico sin el uso del mando a distancia.
La operación se reiniciará sin advertencia tres minutos después de que la corriente se restaura.

NOTA

La operación de reinicio automático no está puesto en funcionamiento en el envío desde fábrica, y por lo tanto es necesario ponerla en funcionamiento según sea necesario.

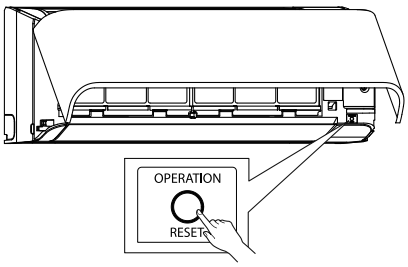
◆ Cómo establecer el reinicio automático

Para ajustar la función de reinicio automático, haga lo siguiente: El suministro de corriente a la unidad debe estar en la función no se ajustará si la corriente está apagada.
Para habilitar la función de reinicio, pulse el botón TEMPORAL continuamente durante más de 3 segundos y menos de 10.
El aire aire acondicionado reconocerá el ajuste y pitará 2 veces (sonido primero largo, segundo corto) y ⏻ la luz estará parpadeando 5 segundos (5 Hz).
Ahora el sistema se reiniciará automáticamente.
Los ajustes de reinicio automático anteriores pueden ser llevados a cabo:



◆ Cómo cancelar el reinicio automático

Para cancelar la función de reinicio automático, haga lo siguiente:
Repita el procedimiento de ajuste: el aire acondicionado reconocerá la instrucción y pitará 2 veces (sonido primero largo, segundo corto).
El arire acondicionado ahora requerirá ser reiniciado manualmente con el mando a distancia después de que la fuente de alimentación sea apagada.
Se llevará a cabo la cancelación:



11 CÓMO FUNCIONA EL AIRE ACONDICIONADO

Funcionamiento automático

- El aire acondicionado selecciona y funciona sólo en uno de los modos de funcionamiento de refrigeración, calefacción o ventilador, dependiendo de la temperatura de la sala y temperatura de ajuste.
- Si el modo AUTO no le resulta cómodo, las condiciones deseadas pueden ser seleccionadas manualmente.

Operación Hi POWER

Cuando el botón Hi-POWER es pulsado durante la operación de refrigeración, calefacción o AUTO, el aire acondicionado iniciará la siguiente operación.

- Operación de refrigeración
  Ejecuta la operación de refrigeración a 1 º C menos que la temperatura de ajuste. Sólo cuando la velocidad del ventilador no es alta antes de la operación Hi POWER, la velocidad del ventilador se aumentará.
- Operación de calefacción
  Ejecuta la operación de calefacción a 2 º C más alta que la temperatura de ajuste. Sólo cuando la velocidad del ventilador no es alta antes de la operación Hi POWER, la velocidad del ventilador se aumentará.

Funcionamiento DE CONFORT NOCTURNO

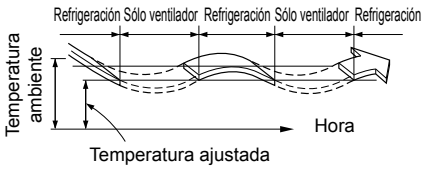
Cuando el botón CONFORT NOCTURNO está pulsado durante la operación de refrigeración, calefacción, o AUTO, el aire acondicionado iniciará la operación del temporizador de desconexión que ajusta automáticamente la temperatura de la sala y la velocidad del ventilador (excepto en el modo AIRE SECO, SÓLO VENTILADOR y TEMPORIZADOR).
Puede seleccionar el tiempo temporizador de desconexión de cuatro duraciones (1, 3, 5 o 9 horas).
Durante la operación del control de grupo, la temperatura de ajuste y el ventilador de velocidad no están automáticamente ajustados. Sólo la función del temporizador de desconexión está activada.

Funcionamiento SILENCIOSO

Cuando el botón SILENCIOSO es pulsado durante la operación de refrigeración, calefacción o AUTO, el aire acondicionado iniciará la siguiente operación.
Para funcionamiento a velocidad súper baja del ventilador en modo silencioso (excepto en modo AIRE SECO)

Funcionamiento AIRE SECO

Esta operación se ejecuta cuando la temperatura de la sala es superior que la tempratura ajustada.
La temperatura está regulada durante la deshumidificación conectando o desconectando repetidamente la operación de sólo refrigeración o ventilador.
El aumento del uso del mando a distancia inalámbrico, el indicador de la velocidad del ventilador indicará AUTO y se utilizará velocidad baja.

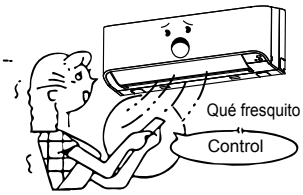


12 SUGERENCIAS PARA UN FUNCIONAMIENTO MÁS ECONÓMICO

■ Mantenga la temperatura ambiente a un nivel agradable

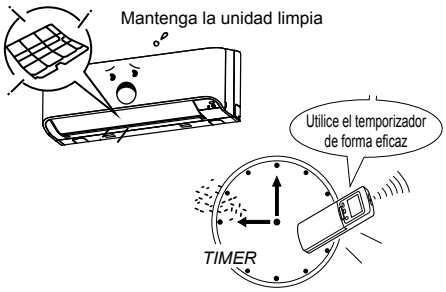
Limpie los filtros de aire

El rendimiento del aparato de aire acondicionado se reducirá si los filtros de aire se bloquean. Limpie los filtros una vez cada dos semanas.



No abra las puertas y las ventanas más veces de las necesarias

Para mantener el aire frío o caliente en la habitación, no abra las puertas y las ventanas más veces de las necesarias.

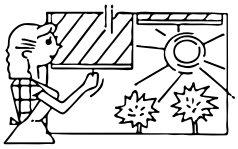


Cortinas de las ventanas

En modo de refrigeración, cierre las cortinas para evitar la luz solar directa. En modo de calefacción, cierre las cortinas para mantener el calor.

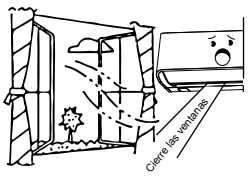
Utilice el temporizador de forma eficaz

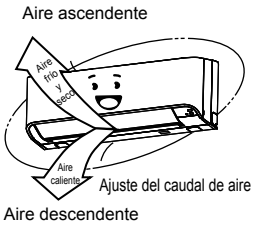
Ajuste el temporizador a la hora en la que desea que funcione la unidad.



Logre una circulación uniforme del aire en la habitación

Ajuste la dirección del caudal de aire para que éste circule de forma uniforme por la habitación.



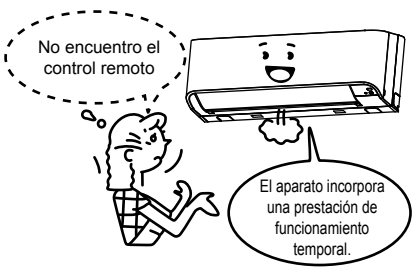


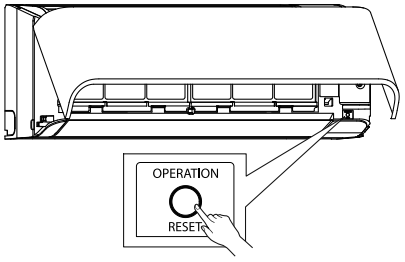
13 FUNCIONAMIENTO EN MODO TEMPORAL

■ Funcionamiento TEMPORAL

Esta función se utiliza para hacer funcionar la unidad temporalmente en caso de que haya perdido el mando a distancia inalámbrico o de que se hayan agotado las pilas.

- Pulse el botón [RESET] una vez (durante menos de 3 segundos) para poner en marcha el aparato de aire acondicionado.
- Se efectuará la última operación realizada con el mando a distancia inalámbrico. (Cuando no se utiliza el mando a distancia inalámbrico, los modelos que incorporan la función de cambio automático (refrigeración/calefacción) funcionan en modo “A” y aquellos que no disponen de dicha función, funcionan en modo de refrigeración (temperatura establecida: 24°C, velocidad del ventilador: ALTA).)





⚠ PRECAUCIÓN

Si pulsa el botón [RESET] de forma continuada durante 10 segundos o más, se iniciará el modo de funcionamiento de refrigeración forzado. (Éste sobrecargará el aparato de aire acondicionado. No realice esta operación para otro fin que no sea el de efectuar una prueba de funcionamiento). En ese momento, todos los indicadores de la unidad interior se iluminarán.

14 MANTENIMIENTO

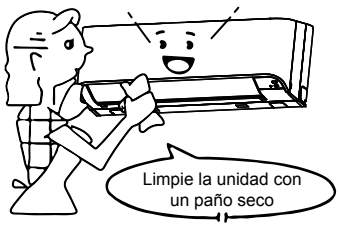
⚠ ADVERTENCIA

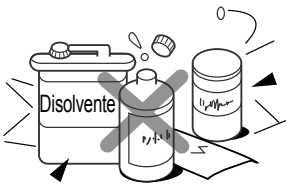
Antes de limpiar el aire acondicionado, para apagar el disyuntor o el interruptor de suministro eléctrico.
Después de que haya finalizado la operación de refrigeración o secado automático (refrigeración), la operación de limpieza automática se ejecutará y el ventilador empezará funcionar. Antes de limpiar la unidad, pare a la fuerza la operación de autolimpieza y apague el disyuntor para evitar la descarga eléctrica.
Para limpiar el filtro de aire y la rejilla de entrada de aire, no los elimine al mismo tiempo. Puede tocar la aleta de aluminio de la unidad y resultar en una lesión.

■ Cómo limpiar la unidad interior y el mando a distancia

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice un paño seco para limpiar la unidad interior y el mando a distancia.
- Puede utilizar un paño húmedo con agua fría en la unidad interior si está muy sucia.
- Nunca utilice un paño húmedo para limpiar el control remoto.
- No utilice gamuzas tratadas químicamente para limpiar ni deje este tipo de productos limpiadores sobre la unidad durante un tiempo prolongado. Podría dañar o manchar la superficie de la unidad.
- No utilice benceno, disolvente, polvo de pulir o disolventes similares para limpiar la unidad. Éstos podrían provocar que la superficie de plástico se agriete o se deforme.





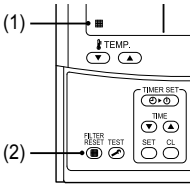
Si no va a utilizar la unidad durante al menos un mes

1. Haga funcionar el aparato de acondicionado en modo de SÓLO VENTILADOR durante medio día para secar el interior de la unidad.
2. Detenga el aparato de acondicionado y desconecte el interruptor de alimentación principal.
3. Retire las pilas del mando a distancia.

Limpieza de filtros de aire

Los filtros de aire atascados reducen el rendimiento de la refrigeración y de la calefacción.

1. Si aparece "▦" en el control remoto, deberá limpiar los filtros de aire.
2. Una vez finalizada la limpieza de los filtros de aire, pulse el botón FILTER RESET. ▦ desaparecerá.



Comprobaciones previas al uso

⚠ PRECAUCIÓN

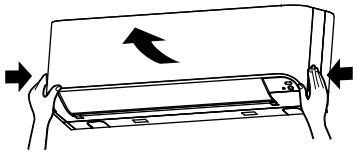
- Compruebe que los filtros de aire están instalados.
- Compruebe que la salida o la entrada de aire de la unidad exterior no está bloqueada.

■ Cómo limpiar el filtro de aire

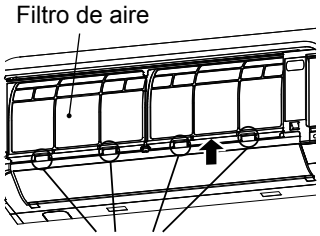
Limpie los filtros de aire cada 2 semanas. Si los filtros de aire se cubren de polvo, el rendimiento del aparato de aire acondicionado disminuirá.

Limpie los filtros de aire lo más frecuentemente posible.

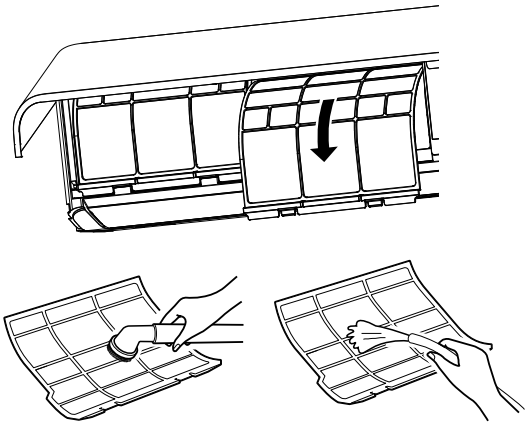
1. Abra la rejilla de toma de entrada de aire. Levante la rejilla de toma de aire hacia arriba hasta que se coloque en posición horizontal.



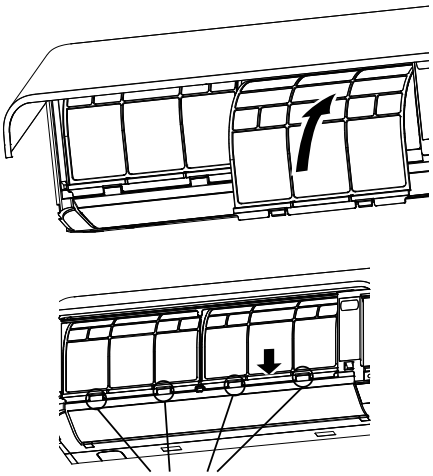
2. Tome las manillas de la izquierda y la derecha del filtro del aire y levántelas suavemente; a continuación, empújelas hacia abajo para retirarlo del soporte del filtro.



3. Utilice un aspirador para retirar el polvo de los filtros o lávelos con agua. Si lava los filtros de aire, séquelos a la sombra.



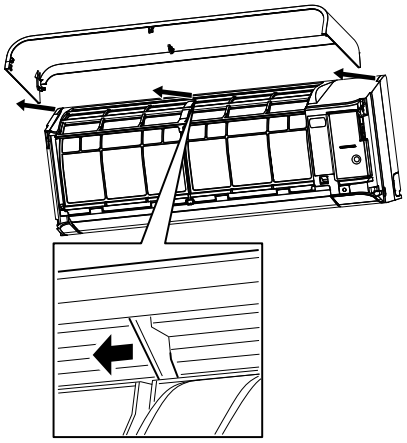
4. Introduzca la parte superior del filtro de aire asegurándose de que sus bordes derecho e izquierdo se introducen en la unidad interior hasta que quede totalmente fijada.



5. Cierre la rejilla de toma de entrada de aire.

■ Cómo limpiar la rejilla de toma de entrada de aire

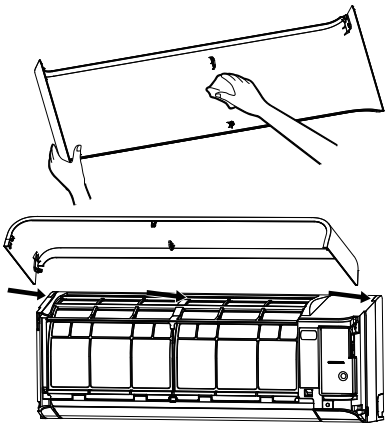
1. Retire la rejilla de toma de entrada de aire. Sujete los dos lados de la rejilla de toma de entrada de aire y ábralos hacia arriba. Mueva el brazo central hacia la izquierda y retire la rejilla.



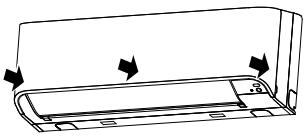
2. Lávela con agua utilizando una esponja suave o una toalla. (No utilice un cepillo de púas metálicas u otros cepillos de púas duras).
   - La utilización de tales objetos podría arañar la superficie de la rejilla y provocar que el recubrimiento metálico se deteriore.
   - Si la rejilla está muy sucia, límpiela con un detergente neutro para uso de cocina y enjuáguela con agua.

3. Retire el agua de la rejilla de la toma de entrada de aire y séquela.

4. Encaje los brazos izquierdo y derecho de la rejilla de toma de entrada de aire en los ejes de los dos lados del aparato de aire acondicionado y empújelos hacia dentro completamente; a continuación, introduzca el brazo central.



5. Compruebe que el brazo central esté completamente introducido y cierre la rejilla de toma de entrada de aire.
   • Presione los puntos (cuatro) indicados mediante las flechas en la parte inferior de la rejilla de toma de entrada de aire para comprobar que la rejilla está completamente cerrada.



◆ Cuando no se utilice durante mucho tiempo

1. Realice el funcionamiento del ventilador durante un par de horas para secar el interior.
2. Pulse el botón ⏻ON / OFF en el control remoto para detener el funcionamiento y desconecte el disyuntor.
3. Limpie los filtros de aire y luego instálelos.

Antes de la temporada de refrigeración
Limpie la bandeja colectora.
Consulte al distribuidor al que le compró el producto.
(El desagüe no funciona si la bandeja de desagüe o los conductos de ventilación están atascados. En algunos casos, el drenaje podría desbordarse y mojar la pared o el piso. En algunos casos, el drenaje podría desbordarse y mojar la pared o el piso.

◆ ¡Realice comprobaciones periódicas!

- Si la unidad se utiliza durante mucho tiempo, las piezas se pueden deteriorar y provocar un funcionamiento erróneo o un drenaje incorrecto del agua de deshumidificación en función del calor, la humedad o el polvo.
- Además del mantenimiento habitual, es recomendable que haga que el distribuidor al que le compró la unidad la revise y se ocupe del mantenimiento.

NOTA

Para preservar el medioambiente, se recomienda encarecidamente que las unidades interior y exterior del aparato de aire acondicionado se limpien y conserven regularmente para garantizar un funcionamiento eficaz de la unidad.
Si el aparato de aire acondicionado se utiliza durante mucho tiempo, es recomendable llevar a cabo un mantenimiento periódico (una vez al año). Además, se debe comprobar el exterior de la unidad para detectar posible oxidación o arañazos. Para quitarlos, basta con utilizar un producto antioxidante, si es necesario.
Como pauta general, si una unidad interior funciona durante 8 horas o más diariamente, se deben limpiar las unidades interior y exterior como mínimo una vez cada 3 meses. Póngase en contacto con un profesional para llevar a cabo los trabajos de limpieza y mantenimiento.
Aunque es un gasto que debe asumir el propietario, este mantenimiento ayuda a prolongar la vida útil del producto.
Si las unidades interior y exterior no se limpian regularmente, los resultados serán bajo rendimiento, congelación, fugas de agua e incluso un fallo del compresor.

Lista de mantenimiento

Pieza	Unidad	Comprobar (visualmente/auditivamente)	Mantenimiento
Intercambiador de calor	Interior/exterior	Acumulación de polvo/ suciedad, arañazos	Limpiar el intercambiador de calor cuando se bloquee.
Motor del ventilador	Interior/exterior	Ruidos	Tomar las medidas necesarias si se escuchan ruidos extraños.
Filtro	Interior	Polvo/suciedad, avería	• Limpiar el filtro con agua si está sucio. • Reemplazarlo por uno nuevo si está dañado.
Ventilador	Interior	• Vibraciones, equilibrio • Polvo/suciedad, aspecto	• Reemplazar el ventilador si aparecen vibraciones o se altera el equilibrio. • Cepillar o limpiar el filtro con agua cuando esté sucio.
Toma de aire / rejillas de descarga	Interior/exterior	Polvo/suciedad, arañazos	Fijarlas o reemplazarlas si están averiadas o deformadas.
Bandeja de desagüe	Interior	Acumulación de polvo/ suciedad, contaminación de drenaje	Limpiar la bandeja de desagüe y comprobar que tiene inclinación descendente para permitir el drenaje.
Ornamental panel, lamas	Interior	Polvo/suciedad, arañazos	Lávelos cuando estén contaminados o aplicar recubrimiento reparador.
Exterior	Exterior	• Óxido, deterioro exterior del aislante • Deterioro/separación del aislante	Aplicar recubrimiento reparador.

15 PROBLEMAS Y CAUSAS

Para obtener información sobre la unidad exterior, combinaciones, etc., consulte el Manual del propietario que se suministra con la unidad exterior.

⚠ PRECAUCIÓN

Si se produce alguno de los siguientes problemas, detenga inmediatamente el aparato de aire acondicionado, desconecte el interruptor de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor:
- El interruptor no funciona correctamente.
- El fusible del suministro eléctrico se funde con frecuencia, o el disyuntor salta a menudo.
- Un cuerpo extraño o agua ha penetrado en el interior del aparato de aire acondicionado.
- Se observa cualquier otra situación no habitual.
- Aparece un indicador anormal en la pantalla del mando a distancia al utilizar el control remoto fijo.

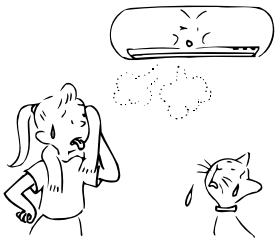
Antes de solicitar una revisión o reparación, revise los siguientes puntos.

▼ Comprobar de nuevo

Inoperativo

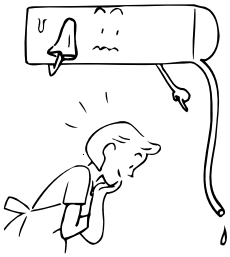
- El interruptor de suministro eléctrico principal está desconectado. (Interior)
- El disyuntor se ha disparado para cortar el suministro eléctrico.
- El fusible principal del suministro eléctrico se ha fundido.
- La corriente eléctrica se ha cortado.
- Las pilas del mando a distancia se han agotado.
- El temporizador (TIMER) de ENCENDIDO está activado.
- Se ha enviado una señal a la unidad exterior secundaria mediante el mando a distancia. (véase la página 17)
- El funcionamiento de la unidad interior está limitado por el control remoto que está controlando algún otro sistema. (Cuando se envíe la señal, se escuchará un sonido de aviso (5 pitidos)).
- Se ha producido una incompatibilidad en el modo de funcionamiento. (Cuando se produce una incompatibilidad en el modo de funcionamiento, la luz de "FUNCIONAMIENTO ⏻" se ilumina y las luces de las funciones "🕘 TEMPORIZADOR" y "❄ Precalentamiento/Desescarche" parpadean alternativamente con un sonido de alarma). (véase la página 13)

Bajo rendimiento de la función de refrigeración o de calefacción



- Las puertas o las ventanas están abiertas.
- Hay demasiado polvo en el filtro de aire.
- La lama no se encuentra en la posición correcta.
- La velocidad del ventilador está ajustada en modo bajo.
- El aparato de aire acondicionado está ajustado en el modo QUIET o de 💧 AIRE SECO.
- La temperatura fijada es demasiado alta. (En modo de refrigeración)
- La temperatura fijada es demasiado baja. (En modo de calefacción)
- (Sólo cuando el aire no se enfría incluso cuando la unidad se encuentra en modo de refrigeración)
  Cuando otra unidad interior en el mismo sistema está calentando.

▼ No son errores.

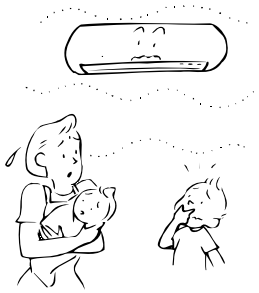


La parte trasera de la unidad interior está mojada.

- Las gotas de la parte trasera de la unidad interior se acumulan de forma automática y se drenan.

La unidad interior o la exterior emiten un ruido extraño.

- Cuando la temperatura cambia bruscamente, la unidad interior o la exterior pueden emitir ocasionalmente un ruido extraño, que se debe a la expansión de los componentes o al cambio del flujo de refrigerante.



El aire de la habitación no huele bien.

El aparato de aire acondicionado produce un olor desagradable.

- Los olores impregnados en la pared, la alfombra, los muebles, la ropa o las pieles salen por el aparato de aire acondicionado.

La lama no funciona en modo FIX o SWING.

- Los modos FIX y SWING están restringidos conforme al grupo de control. (véase la página 27)

El ventilador y las lamas de la unidad interior se mueven cuando la unidad no está funcionando.

- Cuando las otras unidades interiores se están utilizando dentro del sistema, es posible que funcione temporalmente un ventilador de una unidad interior apagada.

Compruebe los puntos que se describen a continuación antes de solicitar reparaciones.

Síntoma			Síntoma
No es un fallo.	Unidad exterior	• Sale aire frío blanco, tipo neblina o agua.	• El ventilador de la unidad exterior se detiene automáticamente y realiza la operación de descongelamiento.
		• A veces se escucha ruido de fuga de aire.	• La válvula solenoidal funciona cuando se inicia o se detiene el descongelamiento.
		• Se oye un ruido al encender la unidad.	• La unidad exterior se está preparando para funcionar.
	Unidad interior	• A veces se oye un silbido.	• Cuando comienza, durante o inmediatamente después de que se detenga el funcionamiento de la unidad, se escucha un sonido como de agua circulando y el sonido de funcionamiento puede ser mayor durante un par de minutos posteriores al inicio. Se trata del sonido de circulación del refrigerante o de drenaje del deshumidificador.
		• Se escucha un ligero repiqueteo.	• Es el sonido de la ligera expansión y contracción del intercambiador de calor o de otras piezas debido al cambio de temperatura.
		• El aire de descarga huele de una forma rara.	• Distintos olores, como los de paredes, alfombras, ropa, cigarrillos o cosméticos, impregnan el aparato de aire acondicionado.
		• El ventilador sigue funcionando incluso después de que la operación de la unidad se pare.	• El ventilador sigue funcionando para autolimpiar el intercambiador de calor durante el secado.
		• La unidad no funciona.	• ¿Ha habido un apagón? • ¿Ha saltado el disyuntor? • ¿Ha saltado el disyuntor? • ¿Se ha activado el dispositivo de protección? (El indicador de funcionamiento y ⚷ en el control remoto parpadean).
Compruebe nuevamente.	La sala no se refrigera.		• ¿Están obstruidas la entrada o la descarga de aire de la unidad exterior? • ¿Se encuentra abierta alguna puerta o ventana? • ¿Está el filtro obstruido con polvo? • ¿Está el volumen del aire ajustado a «BAJO»? ¿O el modo de operación está ajustado a «VENTILADOR»? • ¿Es adecuada la temperatura configurada?

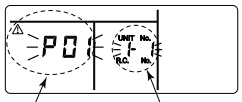
Si hay algo extraño incluso después de haber comprobado lo anterior, detenga la unidad, desconecte el disyuntor y comunique el número del producto y los síntomas al distribuidor al que le compró el producto. No intente reparar la unidad por su cuenta, ya que es peligroso. Si se muestra el indicador de comprobación (por ej. E01, F01, H01) en la pantalla LCD del control remoto, comunique también sus detalles al distribuidor.

Si sucediera cualquiera de lo siguiente, detenga de inmediato la unidad, desconecte el disyuntor y póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto.

- El interruptor no funciona correctamente.
- El disyuntor salta con frecuencia.
- Sin quererlo, ha depositado un objeto extraño o agua en el interior.
- La unidad no se puede poner en marcha incluso después de haber retirado la activación del dispositivo de protección.
- Se han encontrado otras situaciones extrañas.

■Consulta y comprobación de problemas

Cuando se produzca un problema en el aire acondicionado, el código de verificación y el Nº de unidad interior aparece en la parte de la pantalla del mando a distancia.
Sólo se visualiza el código de verificación durante la operación. Si la pantalla desaparece, el aire acondicionado funciona según la siguiente "confirmación de registro de código de verificación" para la confirmación.

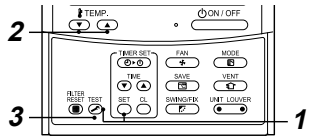


código de verificación

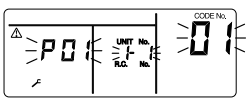
Nº de UNIDAD interior en el que ocurrió un problema

■Confirmación de registro de código de verificación

Cuando se produzca un problema en el acondicionador de aire, el registro de código de verificación se puede confirmar con el siguiente procedimiento. (El registro de código de control se almacena en memoria hasta 4 códigos de verificación). El registro de estado de funcionamiento y condición de parada puede confirmarse.



1. **Si mantiene pulsados los botones SET y TEST a la vez durante al menos 4 segundos, aparecerá la pantalla siguiente.**
Si se muestra ✓, el modo entra en el modo de registro de código de verificación.
- [**01**: Orden de registro de código de verificación] se muestra en el nº de CÓDIGO.
- [Código de verificación] se muestra en COMPROBAR.
- [Dirección de la unidad interior en el que se produjo un problema] aparece en nº de unidad.



2. **Cada pulsación del botón TEMP. usado para seleccionar temperatura, el registro de código de control almacenado en la memoria se muestra en orden.**
Los números en nº de CÓDIGO indica el nº de CÓDIGO
[**01**] (último) → [**04**] (último).

REQUISITOS

No pulsar el botón CL porque se borrará todo el registro de código de verificación de la unidad interior.

3. **Después de realizar la comprobación, pulse el botón TEST para volver a la pantalla normal.**

16 OPERACIONES Y RENDIMIENTO

▼ Comprobaciones previas al funcionamiento
- Compruebe que el cable de tierra no esté cortado ni desconectado
- Compruebe que el filtro de aire está instalado.
- Conecte el disyuntor 12 horas o antes de que comience el funcionamiento.

▼ Función de protección de 3 minutos
La función de protección de 3 minutos evita que el aparato de aire acondicionado se ponga en marcha durante los 3 primeros minutos después de que se encienda el interruptor de suministro eléctrico (o disyuntor) para reiniciar el aparato de aire acondicionado.

▼ Corte del suministro eléctrico
Un corte de suministro eléctrico durante el funcionamiento detendrá la unidad por completo.
- Para reiniciar el funcionamiento, pulse el botón ON / OFF en el control remoto.
- Una tormenta o un teléfono inalámbrico que funcione en la proximidad puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad. Apague el interruptor de suministro eléctrico principal o disyuntor y, a continuación, enciéndalo de nuevo. Pulse el botón ON / OFF en el control remoto para reiniciar.

▼ Operación de descongelamiento
- Si la unidad exterior se congela durante el funcionamiento de calefacción, se iniciará el desescarche automáticamente (durante un período comprendido entre los 2 y los 10 minutos) para mantener la capacidad de calefacción.
- Los ventiladores de las unidades interior y exterior se detendrán durante el funcionamiento del modo desescarche.
- Durante la operación de descongelamiento, el agua descongelada se drenará desde la placa inferior de la unidad exterior.

▼ Capacidad de calefacción
Durante la operación de calefacción, el calor se absorbe desde el exterior y se introduce en la habitación. Este método de calefacción se conoce como sistema de la bomba de calor. Cuando la temperatura exterior es demasiado baja, se recomienda utilizar otro aparato de calefacción junto con el aparato de aire acondicionado.

▼ Dispositivo de protección
- Detenga el funcionamiento cuando el aparato de aire acondicionado esté sobrecargado.
- Si el dispositivo protector está activado, la unidad deja de funcionar y el indicador de funcionamiento y el de comprobación del control remoto parpadean.

▼ Si el dispositivo protector está activado
- Si el dispositivo protector está activado El uso continuado puede provocar un funcionamiento erróneo.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado. De no estarlo, se puede atascar el intercambiador de calor por el polvo y puede haber fugas de agua.

▼ Durante la refrigeración
- La entrada o la descarga de aire de la unidad exterior están obstruidas.
- Sopla un viento fuerte y continuo contra la salida de aire de la unidad interior.

▼ Durante la calefacción
- El filtro de aire está atascado con una gran cantidad de polvo.
- La entrada o la descarga de aire de la unidad interior están obstruidas.

▼ No desconecte el disyuntor.
- Durante la temporada en la que utilice el aire el aparato de aire acondicionado, deje conectado el disyuntor y utilice la tecla de encendido/apagado del control remoto.

▼ Preste atención a la nieve y al hielo en la unidad exterior
- En las zonas donde nieva con frecuencia, la entrada y la descarga de aire de la unidad exterior suelen congelarse o quedar cubiertas por la nieve. Si no se retira la nieve o el hielo de la unidad exterior, podrían producirse averías del aparato o un calefacción deficiente.
- En zonas frías, preste atención a la manguera de desagüe y compruebe que el agua se drene completamente, ya que el agua remanente en el interior podría congelarse. Si el agua se congela en el interior de la manguera de desagüe o dentro de la unidad exterior, podrían producirse averías del aparato o una calefacción deficiente.

17 INSTALACIÓN

◆ No instale el aparato de aire acondicionado en las siguientes ubicaciones

- No instale el aparato en ningún lugar que se encuentre a menos de 1 m de distancia de un televisor, de un equipo de música o de una radio. Si la unidad se instala en tal lugar, el sonido que emite el aparato de aire acondicionado afectará al funcionamiento de estos aparatos.
- No instale el aparato de aire acondicionado junto a un dispositivo de alta frecuencia (como, por ejemplo, una máquina de coser o un aparato profesional de masajes); de no seguir esta indicación, el aparato de aire acondicionado podría funcionar de manera incorrecta.
- Ambientes con polvo de hierro u otros metales. La adhesión o acumulación de polvo de hierro u otros metales en el interior del aparato de aire acondicionado puede ocasionar combustión espontánea e iniciarse un incendio.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar húmedo o graso, o en una ubicación donde se genere vapor, hollín o gas corrosivo.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar con elevado contenido salino, como una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se utilicen grandes cantidades de aceite para maquinaria.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde esté expuesto a fuertes vientos, como en una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se genere gas sulfuroso, como un balneario.
- No instale el aparato de aire acondicionado en una embarcación o en una grúa móvil.
- No instale el aparato de aire acondicionado en entornos ácidos o alcalinos (en zonas con géiseres o cerca de fábricas de componentes químicos, o si hay emisiones de combustión en la cercanía). Podría aparecer corrosión en el aluminio y en el tubo de cobre del intercambiador de calor.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de obstáculos (como, por ejemplo, tubos de ventilación o equipamiento de iluminación) que interfieran con la descarga del aire. (El caudal turbulento podría afectar al rendimiento o desactivar ciertos dispositivos).
- No utilice el aparato de aire acondicionado con finalidades especiales como preservar alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, para la reproducción de animales o el crecimiento de plantas transplantadas a macetas, etc.
  (Podría degradar la calidad de los materiales importantes.)
- No instale el aparato de aire acondicionado sobre objetos que no puedan mojarse. (La condensación podría salir en forma de goteo de la unidad interior con humedades del 80 % o superiores, o si se bloquea el puerto de desagüe).
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen disolventes orgánicos.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de puertas o ventanas sometidas a aire exterior húmedo. Podría formarse condensación en el aparato de aire acondicionado.
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen aspersores especiales con frecuencia.

◆ Preste atención al ruido y a las vibraciones

- No instale el sistema de aire acondicionado donde el ruido de la unidad exterior o el aire caliente de la salida de aire moleste a los vecinos.
- Instale el aparato de aire acondicionado sobre una base sólida y estable, que evite la transmisión de resonancias, del ruido provocado por el funcionamiento de la unidad y de vibraciones.
- Si una unidad interior está funcionando, podría escucharse un ligero ruido en el resto de unidades interiores que no están funcionando.

18 ESPECIFICACIONES

Modelo	Nivel de potencia acústica (dBA)		Peso (kg)
	Refrigeración	Calefacción	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Inferior a 70 dBA

Información de requisitos de diseño ecológico. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Declaración de conformidad

Fabricante: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titular del TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Por la presente declara que la maquinaria descrita a continuación:

Denominación genérica: Aparato de aire acondicionado

Modelo / tipo: RAV-GM901KRTP-E

Nombre comercial: Aparato de aire acondicionado Serie Digital Inverter/Serie Super Digital Inverter

Cumple con las disposiciones de la Directiva Maquinaria (Directive 2006/42/EC) y las normas que se incorporan al ordenamiento jurídico nacional.

NOTA

Esta declaración pierde su validez si se introducen modificaciones técnicas u operacionales sin el consentimiento del fabricante.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Manual do Proprietário
Para commando à distância sem fios

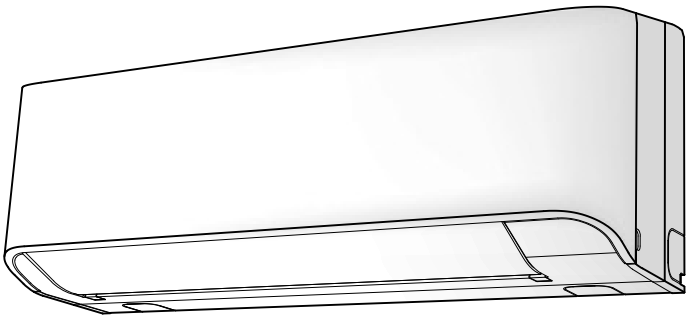
Unidade interior

Nome do modelo:

Para uso comercial

Tipo de Parede Alta

RAV-GM901KRTP-E



Muito obrigado por adquirir o Ar Condicionado TOSHIBA.
Leia atentamente este Manual do Proprietário antes de utilizar o seu Ar Condicionado.
- Certifique-se de que recebe o “Manual do Proprietário” e o “Manual de instalação” do fabricante (ou agente).
- Faça o pedido ao fabricante ou agente
- Explique claramente o conteúdo do Manual do Proprietário e entregue-o.

NOTA

Este manual descreve o funcionamento da unidade interior e do controlador remoto sem fios. Para mais informações acerca do controlador remoto com fios e da unidade exterior, consulte o manual de funcionamento fornecido com a unidade exterior. (Guarde estes manuais cuidadosamente.)

ADOÇÃO DO REFRIGERANTE R32

Este aparelho de ar condicionado adotou um refrigerante HFC (R32) que não destrói a camada de ozono.

Em conformidade com IEC 60335-1

Este aparelho não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, exceto se lhes for dada supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Em conformidade com EN 60335-1

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mantais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido facultada supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e conhecimento dos perigos envolvidos.
As crianças não podem brincar com este aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Índice

1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 6
2 ACESSÓRIOS 12
3 NOME DAS PEÇAS 12
4 NOME DAS PEÇAS DO CONTROLADOR REMOTO 14
5 AJUSTAR O RELÓGIO 16
6 MANUSEAMENTO DO CONTROLADOR REMOTO 17
7 COMO UTILIZAR O CONTROLADOR REMOTO 18
8 CONTROLADOR REMOTO COM FIOS 25
9 FUNCIONAMENTO LIMITADO PELO CONTROLO DE GRUPO 27
10 OPERAÇÃO DE REINÍCIO AUTOMÁTICO 28
11 COMO FUNCIONA O AR CONDICIONADO 29
12 SUGESTÕES PARA UMA OPERAÇÃO ECONÓMICA 30
13 FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO 31
14 MANUTENÇÃO 32
15 PROBLEMAS E CAUSAS 36
16 OPERAÇÕES E DESEMPENHO 40
17 INSTALAÇÃO 41
18 ESPECIFICAÇÕES 42

Obrigado por ter adquirido este aparelho de ar condicionado Toshiba.
Leia cuidadosamente estas instruções que contêm informações importantes em conformidade com a Directiva de Maquinaria (Directive 2006/42/EC), e certifique-se de que as compreende.
Depois de ler estas instruções, certifique-se de que as guarda num lugar seguro juntamente com o Manual de Instalação fornecido com o produto.

Denominação genérica: Aparelho de Ar Condicionado

Definição de Instalador Qualificado ou de Técnico de Assistência Qualificado

O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, mantido, reparado e eliminado por um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado. Quando for necessário efectuar qualquer um destes trabalhos, peça a um instalador qualificado ou a um técnico de assistência qualificado para efectuar estes trabalhos.
Um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado é um agente com as qualificações e os conhecimentos descritos na tabela abaixo.

Agente	Qualificações e conhecimentos necessários do agente
Instalador qualificado	• O instalador qualificado é uma pessoa que instala, dá manutenção a, muda de lugar e remove os aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation. Esta pessoa deve ter formação para instalar, dar manutenção a, mudar de lugar e remover aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, deve ter sido instruída nessas operações por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas operações. • O instalador qualificado que tem permissão para realizar as ligações eléctricas envolvidas na instalação, deslocação e remoção tem as qualificações necessárias para realizar essas tarefas conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com trabalho eléctrico nos aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho. • O instalador qualificado que tem permissão para realizar as tarefas de manuseamento do refrigerante e de instalação das tubagens envolvidas na instalação, deslocação e remoção dos aparelhos tem as qualificações necessárias para o manuseamento do refrigerante e a instalação das tubagens conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com o manuseamento de refrigerante e a instalação de tubagens nos aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas tarefas. • O instalador qualificado, a quem é permitido trabalhar em altura, foi formado em matérias relacionadas com o trabalho em altura com aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, foi instruído nessas matérias por indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho.
Técnico de assistência qualificado	• O técnico de assistência qualificado é uma pessoa que instala, repara, dá manutenção a, muda de lugar e remove os aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation. Esta pessoa deve ter formação para instalar, reparar, dar manutenção a, mudar de lugar e remover aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, deve ter sido instruído nessas operações por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas operações. • O técnico de assistência qualificado que tem permissão para realizar as ligações eléctricas envolvidas na instalação, reparação, deslocação e remoção tem as qualificações necessárias para realizar essas tarefas conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com trabalho eléctrico nos aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho. • O técnico de assistência qualificado que tem permissão para realizar as tarefas de manuseamento do refrigerante e de instalação das tubagens envolvidas na instalação, reparação, deslocação e remoção dos aparelhos tem as qualificações necessárias para o manuseamento do refrigerante e a instalação das tubagens conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com o manuseamento de refrigerante e a instalação de tubagens nos aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas tarefas. • O técnico de assistência qualificado, a quem é permitido trabalhar em altura, foi formado em matérias relacionadas com o trabalho em altura com aparelhos de ar condicionado fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, foi instruído nessas matérias por indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho.

Estas precauções de segurança descrevem assuntos importantes relativos à segurança para evitar danos nos utilizadores ou outras pessoas e danos à propriedade. Leia este manual depois de entender os conteúdos abaixo (significados das indicações) e certifique-se de seguir a descrição.

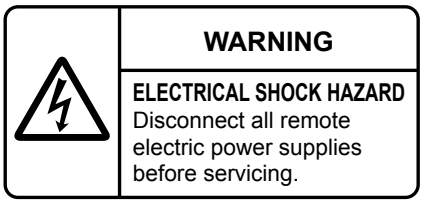
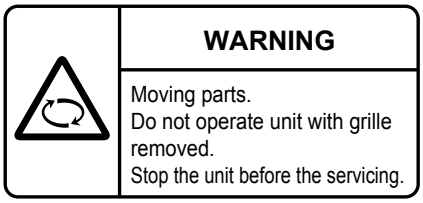
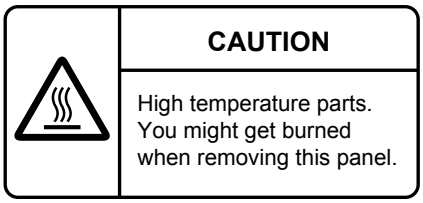
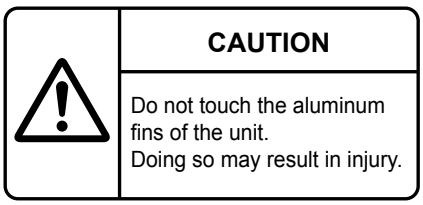
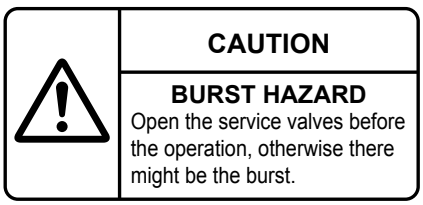
Indicação	Significado da indicação
⚠ **AVISO**	Texto definido desta forma indica que a falha no cumprimento das instruções no aviso poderia resultar em lesões corporais graves (*1) ou perda de vidas se o produto for manuseado incorretamente.
⚠ **ATENÇÃO**	Texto definido desta forma indica que a falha no cumprimento das instruções no aviso poderia resultar em lesões ligeiras (*2) ou danos na propriedade (*3) se o produto for manuseado incorretamente.

*1: Danos corporais graves indicam perda de visão, lesões, queimaduras, choque elétrico, fratura óssea, envenenamento e outras lesões que deixam efeitos posteriores e requerem hospitalização ou tratamento prolongado como paciente em ambulatório.
*2: Ferimento leve indica ferimentos, queimaduras, choques elétricos e outras lesões que não necessitam de hospitalização ou tratamento a longo prazo em ambulatório.
*3: Danos à propriedade indica danos que se estendem a edifícios, utensílios domésticos, animais domésticos e animais de estimação.

SIGNIFICADOS DOS SÍMBOLOS APRESENTADOS NA UNIDADE

	AVISO (Risco de incêndio)	Esta marcação é apenas para o refrigerante R32. O tipo de refrigerante está escrito na placa de identificação da unidade exterior. No caso do tipo desse refrigerante ser R32, esta unidade usa um refrigerante inflamável. Se o refrigerante tiver uma fuga e entrar em contacto com fogo ou peças de aquecimento, criará gases nocivos e há risco de incêndio.
	Leia o MANUAL DO PROPRIETÁRIO cuidadosamente antes da utilização.	
	Os técnicos de manutenção são obrigados a ler atentamente o MANUAL DO PROPRIETÁRIO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.	
	Estão disponíveis mais informações no MANUAL DO PROPRIETÁRIO, MANUAL DE INSTALAÇÃO e similares.	

■ Indicações de aviso na unidade condicionadora de ar

Indicação de aviso	Descrição
	**AVISO** **PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO** Desligue todas as fontes de alimentação eléctrica remotas antes de uma operação de assistência.
	**AVISO** Peças rotativas. Não utilize a unidade com a grelha retirada. Pare a unidade antes de uma operação de assistência.
	**ATENÇÃO** Peças com elevadas temperaturas. Pode queimar-se quando retirar este painel.
	**ATENÇÃO** Não toque nas palhetas de alumínio da unidade. Caso contrário, poderá ferir-se.
	**ATENÇÃO** **PERIGO DE EXPLOSÃO** Abra as válvulas de serviço antes de utilizar o equipamento, caso contrário, pode ocorrer uma explosão.

1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ PERIGO

- Não tente instalar esta unidade sozinho.
  Esta unidade necessita de um instalador qualificado.
- Não tente reparar a unidade sozinho.
  Esta unidade não possui componentes que possa reparar.
- Abrir ou retirar a tampa irá expô-lo a uma tensão perigosa.
- Desligar a alimentação eléctrica não irá evitar potenciais choques eléctricos.

O fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade por danos causados pela não observação das instruções dadas neste manual.

⚠ AVISO

Geral

- Leia atentamente o Manual do Proprietário antes de ligar o aparelho de ar condicionado. Deverá ter em atenção alguns aspectos importantes para o funcionamento diário.
- Solicite a instalação ao revendedor ou a um instalador profissional. Somente um instalador qualificado(*1) é capaz de instalar um aparelho de ar condicionado. Se uma pessoa não qualificada instalar o aparelho de ar condicionado, o aparelho pode criar problemas como fogo, choque eléctrico, ferimentos, vazamento de água, ruído e vibração.
- Não utilize nenhum refrigerante diferente do especificado para complemento ou substituição. Caso contrário, pode ocorrer pressão anormalmente elevada no ciclo de refrigeração, que pode provocar uma falha ou explosão do produto ou uma lesão em seu corpo.
- Lugares onde o som de funcionamento da unidade exterior possa causar perturbações. (Especialmente na linha de demarcação com um vizinho, instale o aparelho de ar condicionado levando o ruído em consideração.)
- Este aparelho foi feito para ser utilizado por peritos ou utilizadores treinados, nas lojas, na indústria leve ou para utilização comercial por pessoas leigas.

Transporte e armazenamento

- Para transportar o aparelho de ar condicionado, utilize sapatos com protecção adicional para os dedos, luvas de protecção e outro vestuário de protecção.

- Para transportar o aparelho de ar condicionado, não segure nas faixas existentes à volta da embalagem de cartão. Pode ferir-se, se as faixas se partirem.
- Antes de empilhar as embalagens de cartão para efeitos de armazenamento ou transporte, respeite as precauções indicadas nas embalagens. Se não as respeitar, a pilha pode cair.
- O aparelho de ar condicionado deve ser transportado de uma forma estável. Se encontrar qualquer parte do produto quebrada, contacte o seu revendedor.
- Quando o aparelho de ar condicionado tiver que ser transportado por força física, empregue duas ou mais pessoas.

Instalação

- Apenas um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1) pode efectuar o trabalho eléctrico do aparelho de ar condicionado. Em nenhuma circunstância, este trabalho deve ser efectuado por uma pessoa não qualificada, porque um trabalho executado incorrectamente pode resultar em choques eléctricos e/ou fugas eléctricas.
- Terminado o trabalho de instalação, peça ao instalador que explique as posições do disjuntor. Em caso de ocorrência de algum tipo de problema no aparelho de ar condicionado, coloque o disjuntor na posição desligada e contacte um técnico de assistência qualificado(*1).
- Se instalar a unidade numa sala pequena, tome as medidas adequadas para evitar que o refrigerante exceda o limite de concentração mesmo em caso de fuga. Consulte o revendedor a quem adquiriu o aparelho de ar condicionado quando implementar as medidas. A acumulação de refrigerante altamente concentrado pode provocar um acidente devido à falta de oxigénio.
- Não instale o ar condicionado num local sujeito a um risco de expiração de um gás combustível. Se ocorrer uma fuga de um gás combustível que se concentre à volta da unidade, pode ocorrer um incêndio.
- Utilize os produtos especificados pela companhia ao comprar peças separadamente. A utilização de produtos não especificados pode resultar em fogo, choques eléctricos, vazamento de água ou outros problemas. Encarregue a instalação a um instalador profissional.
- Certifique-se de que a conexão à terra seja realizada correctamente.

Funcionamento

- Antes de abrir o painel frontal da unidade interior ou painel de serviço da unidade exterior, coloque o disjuntor na posição OFF. A não colocação do disjuntor na posição OFF pode provocar choques eléctricos devido ao contacto com as peças internas. Apenas um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1) pode retirar o painel frontal da unidade interior ou o painel de serviço da unidade exterior e efectuar os trabalhos necessários.
- No interior do aparelho de ar condicionado, existem áreas de alta tensão e peças rotativas. Devido ao perigo de choque eléctrico ou de os seus dedos ou outros objectos ficarem entalados nas peças rotativas, não retire o painel frontal da unidade interior nem o painel de assistência da unidade exterior.

Quando for necessário realizar trabalho que implique a remoção destas peças, contacte um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1).

- Não tente mover ou reparar nenhuma unidade por conta própria. Uma vez que existe alta tensão no interior da unidade, pode sofrer um choque eléctrico ao retirar a tampa e a unidade principal.
- A utilização de um banco com mais de 50 cm de altura para limpar o filtro da unidade interior ou para realizar outras tarefas semelhantes constitui trabalho em altura. Devido ao perigo de cair do banco e de se magoar ao trabalhar em altura, este tipo de trabalho não deve ser feito por pessoas não qualificadas. Quando for necessário realizar este tipo de trabalho, não o faça por conta própria, mas peça a um instalador qualificado(*1) ou a um técnico de assistência qualificado(*1) que o faça.
- Não toque na palheta de alumínio da unidade exterior. Pode ferir-se, se o fizer. Se for necessário tocar na aleta, não a toque, mas contacte um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1).
- Não suba para nem coloque objectos sobre a unidade exterior. Pode cair ou os objectos podem cair da unidade exterior e provocar ferimentos.
- Não coloque nenhum aparelho de combustão num local exposto directamente ao vento do aparelho de ar condicionado, pois, do contrário, pode provocar uma combustão imperfeita.
- Quando o aparelho de ar condicionado for operado com um aparelho de combustão no mesmo lugar, ventile o ambiente suficientemente. Uma má ventilação pode diminuir o oxigénio.
- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado numa sala fechada, Certifique-se de que esta tem ventilação suficiente. Uma má ventilação pode diminuir o oxigénio.
- Não exponha o seu corpo ao ar frio directamente durante um longo período de tempo e não se esfrie excessivamente. Fazer isso pode deteriorar a sua condição física e afectar a sua saúde.
- Não insira os dedos nem um bastão na admissão ou descarga de ar. Fazer isso pode resultar em ferimentos, pois a ventoinha está a girar a alta velocidade dentro do aparelho.
- Consulte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado se o seu funcionamento (arrefecimento e aquecimento) não estiver adequado, pois a causa pode ser o vazamento do refrigerante. Confirme os detalhes duma eventual reparação com um técnico de assistência qualificado(*1) quando a reparação incluir uma carga adicional de refrigerante.
- Certifique-se de desligar o aparelho de ar condicionado e o disjuntor de circuito antes da limpeza. Caso contrário, isso pode resultar em ferimentos, pois a ventoinha está a girar a alta velocidade dentro do aparelho.

Reparações

- Se detectar algum tipo de problema (como, por exemplo, quando aparecer uma indicação de erro, existir um cheiro a queimado, ouvir sons anormais, o ar condicionado não arrefecer ou aquecer, ou existir uma fuga de água) no aparelho de ar condicionado, não toque no aparelho de ar condicionado, coloque o disjuntor na posição OFF e contacte um técnico de assistência

qualificado(*1). Tome as medidas necessárias para garantir que a corrente eléctrica não seja ligada (através da colocação do aviso “fora de serviço” junto ao disjuntor, por exemplo) até chegar o técnico de assistência qualificado(*1). Se continuar a utilizar o aparelho de ar condicionado com problemas, pode aumentar a ocorrência de problemas mecânicos e provocar choques eléctricos ou outros problemas.

- Se a grelha da ventoinha estiver danificada, não se aproxime da unidade exterior, mas coloque o disjuntor na posição desligada e contacte um técnico de assistência qualificado(*1) para proceder à reparação. Não coloque o disjuntor na posição ON até ao fim das reparações.
- Se houver um perigo de queda da unidade interior, não se aproxime da unidade interior, mas coloque o disjuntor na posição desligada e contacte um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1) para voltar a instalar a unidade. Não coloque o disjuntor na posição ligada enquanto a reinstalação não estiver concluída.
- Se houver um perigo de tombamento da unidade exterior, não se aproxime da unidade exterior, mas coloque o disjuntor na posição desligada e contacte um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1) para fazer os devidos ajustes ou voltar a instalar a unidade. Não coloque o disjuntor na posição ligada enquanto os ajustes ou a reinstalação não estiverem concluídos.
- Não tente personalizar o aparelho. Fazer isso pode resultar em fogo, choque eléctrico e outros problemas.

Mudança

- Se tiver de mudar o aparelho de ar condicionado de lugar, não o faça por conta própria, mas contacte um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1). Se não deslocar o ar condicionado como deve ser, pode dar origem a choque eléctrico e/ou incêndio.

⚠ ATENÇÃO

Para desligar o aparelho da rede eléctrica

- Este aparelho tem de ser ligado à rede eléctrica através de um interruptor com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm.

Deve utilizar um fusível de instalação (qualquer tipo pode ser utilizado) para a linha de fornecimento de energia deste aparelho de ar condicionado.

Instalação

- Instale o tubo flexível de drenagem para uma drenagem correcta. Uma má drenagem pode causar inundações na casa e molhar a mobília.
- Conecte o aparelho de ar condicionado a um ponto de alimentação eléctrica exclusivo da tensão indicada, caso contrário a unidade poderá avariar-se ou provocar um incêndio.
- Certifique-se de que a unidade exterior esteja fixada na base. Caso contrário, podem ocorrer acidentes como a queda das unidades ou outros problemas.

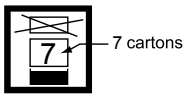
Funcionamento

- Não utilize este aparelho de ar condicionado para fins especiais, tais como conservação de alimentos, instrumentos de precisão, objectos de arte, criação de animais, carros, embarcações, etc.
- Não toque nos interruptores com o dedo molhado, caso contrário pode apanhar um choque eléctrico.
- Caso o aparelho de ar condicionado não seja utilizado durante um longo período de tempo, desligue o interruptor principal ou o disjuntor para segurança.
- Para fazer com que o aparelho de ar condicionado funcione tal como previsto, opere-o dentro do nível de temperatura especificado nas instruções. Caso contrário, pode causar avarias ou vazamentos de águas na unidade.
- Evite o derrame de qualquer líquido para dentro do telecomando. Não derrame sumo, água ou qualquer líquido.
- Não lave o aparelho de ar condicionado. Fazer isso pode resultar em choques eléctricos.
- Verifique se a base de instalação e outros equipamentos não sofreram deteriorações após a utilização durante um longo período de tempo. Deixá-los em más condições pode resultar na queda da unidade e provocar ferimentos.
- Não deixe sprays inflamáveis ou outros materiais inflamáveis perto do aparelho de ar condicionado, e não borrife um aerossol inflamável directamente sobre o aparelho de ar condicionado. Isso pode causar um incêndio.
- Certifique-se de desligar o aparelho de ar condicionado e o disjuntor antes da limpeza. Caso contrário, isso pode resultar em ferimentos, pois a ventoinha está a girar a alta velocidade dentro da unidade.
- Solicite a limpeza do aparelho de ar condicionado ao revendedor. Limpar o aparelho de ar condicionado de maneira inadequada pode causar danos às partes de plástico, falha de isolamento das peças eléctricas e resultar num mau funcionamento. No pior dos casos, isso pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico, emissão de fumaça e fogo.
- Não coloque um recipiente de água como um vazo, por exemplo, sobre o aparelho. A água pode infiltrar-se no aparelho e isso pode causar a deterioração do isolamento eléctrico e resultar em choques eléctricos.
- Não lave os ares condicionados com sistemas de lavagem de alta pressão. Uma fuga elétrica pode provocar choques elétricos ou incêndios.

(*1) Consulte a “Definição de Instalador Qualificado ou Técnico de Assistência Qualificado”.

■ Informações sobre o transporte, manuseamento e armazenamento da embalagem de cartão

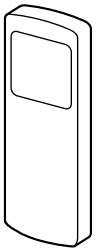
◆ Exemplos de indicações na embalagem de cartão

Símbolo	Descrição	Símbolo	Descrição
	Manter seco		Não deixar cair
	Frágil		Não deitar na horizontal
	Altura de empilhamento (8 embalagens podem ser empilhadas neste caso)		Não andar sobre esta embalagem
	Este lado para cima		Não pisar
	Manusear com cuidado		

Outras precauções	Descrição
	ATENÇÃO Possibilidade de se ferir. Não pegue pela fita de embalagem, pois pode ferir-se se a fita se partir.

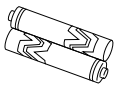
2 ACESSÓRIOS

Controlador remoto



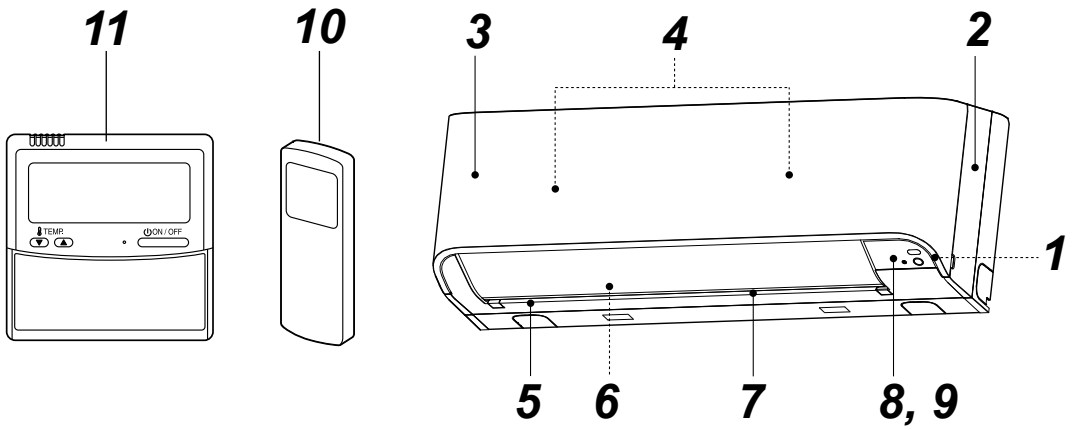
Suporte do controlador remoto

Pilhas (duas)



3 NOME DAS PEÇAS

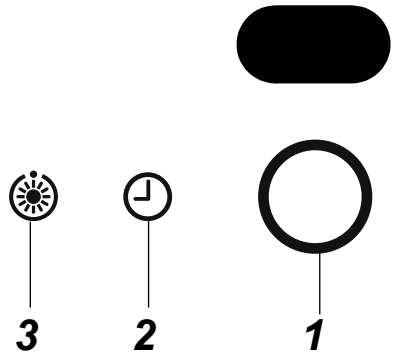
■ Unidade interior



1 **Sensor da temperatura ambiente**
2 **Painel dianteiro**
3 **Grelha de entrada de ar**
4 **Filtro de ar**
5 **Saída de ar**
6 **Alheta do fluxo de ar horizontal**
7 **Alheta do fluxo de ar vertical**
8 **Painel do visor**
9 **Receptor do sinal de infravermelhos**
10 **Controlador remoto (sem fios)**
11 **Controlador remoto (com fios, vendido em separado)**

■ Nomes e funções dos indicadores e controlos da unidade interior

Painel do visor



As condições de funcionamento encontram-se indicadas em baixo.

1 **FUNCIONAMENTO (Branco)**

Esta luz acende-se durante o funcionamento.

2 **TEMPORIZADOR (Branco)**

Esta luz acende-se durante o período reservado pelo temporizador.

NOTA

Caso configure o temporizador através do controlador remoto com fios, a luz do TEMPORIZADOR não se acende.
No caso de controlo de grupo, a luz do TEMPORIZADOR acende-se apenas na unidade principal. (consultar “9 FUNCIONAMENTO LIMITADO PELO CONTROLO DE GRUPO”)

3 **Pré-aquecimento/Descongelamento (Branco)**

Esta luz acende-se quando a alimentação está ligada, logo após o início da operação de aquecimento ou durante a operação de descongelamento.

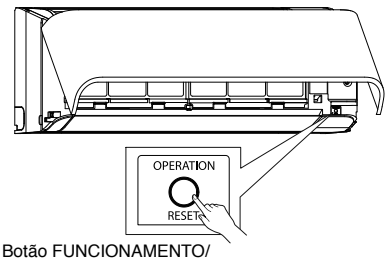
⚠ ATENÇÃO

- **Conflito no modo de funcionamento**
  Se seleccionar FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO num modelo sem a definição de controlo de comutação automática (arrefecimento/aquecimento) ou se seleccionar CALOR num modelo Apenas Arrefecimento, soa um alarme (pi, pi) do ar condicionado devido a um conflito no modo de funcionamento. Altere o modo de funcionamento com o botão MODE no controlador remoto sem fios. Esta indicação de conflito não pode ser eliminada pelo controlador remoto com fios.
- Quando é aplicada uma proibição local pelo controlo central de outro equipamento, não é recebido qualquer sinal mesmo se o botão do controlador remoto for pressionado. Contudo, é aceite um sinal do botão START/STOP. (É emitido um sinal sonoro de alarme “pi” de forma intermitente, cinco vezes.)

Funcionamento TEMPORÁRIO

Se colocar no local errado ou se perder o controlador remoto sem fios ou se as respectivas pilhas estiverem gastas, pressione o botão [RESET].

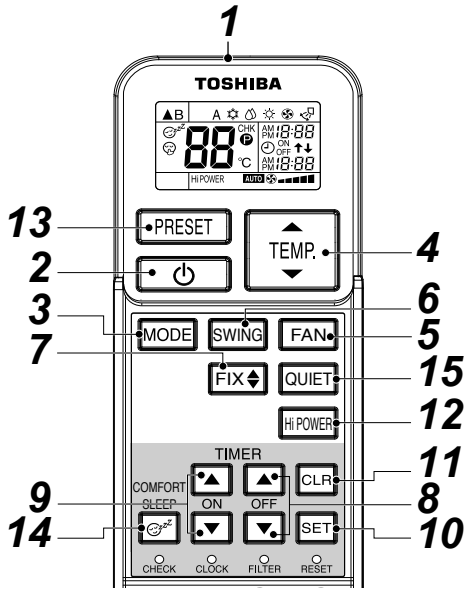
- Pressione o botão [RESET] para ligar o ar condicionado.
  Pressione este botão uma vez mais para o parar.



Botão FUNCIONAMENTO/ REINICIAR

4 NOME DAS PEÇAS DO CONTROLADOR REMOTO

■ Controlador remoto sem fios e respectivas funções



1 Emissor do sinal de infravermelhos

Transmite um sinal à unidade interior.

2 Botão START/STOP

Pressione o botão para iniciar o funcionamento.
(É ouvido um sinal sonoro.)
Pressione o botão novamente para parar o funcionamento.
(É ouvido um sinal sonoro.)
Se não for ouvido qualquer som da unidade interior, pressione o botão duas vezes.

3 Botão de selecção de modo (MODE)

Pressione este botão para seleccionar um modo. Cada vez que pressionar o botão será seleccionado um modo numa sequência que vai de A : Controlo de comutação automática, ☼ : Frio, 💧 : Seco, ☼ : Calor, 🌀: Apenas ventoinha e novamente para A. (É ouvido um sinal sonoro.)

4 Botão da temperatura (TEMP.)

TEMP. .....A temperatura definida aumenta até 30°C.
TEMP. .....A temperatura definida desce até 17°C. (É ouvido um sinal sonoro.)

5 Botão da velocidade da ventoinha (FAN)

Pressione este botão para seleccionar a velocidade da ventoinha. Quando selecciona AUTO, a velocidade da ventoinha é ajustada automaticamente, de acordo com a temperatura ambiente.

Pode também seleccionar manualmente a velocidade da ventoinha pretendida a partir de cinco configurações. (BAIXO ■, BAIXO+ ■■, MÉD. ■■■, MÉD.+ ■■■■, ALTO ■■■■■)
(É ouvido um sinal sonoro.)

6 Botão da alheta automática (SWING)

Pressione este botão para virar a alheta.
(É ouvido um sinal sonoro.)
Pressione o botão SWING para parar a viragem da alheta. (É ouvido um sinal sonoro.)

7 Botão de definição da alheta (FIX)

Pressione este botão para regular a direcção do fluxo de ar. (É ouvido um sinal sonoro.) Enquanto este botão for mantido pressionado, o tom emitido soa de forma contínua.

8 Botão do temporizador OFF (OFF)

Pressione este botão para definir o temporizador OFF.

9 Botão do temporizador ON (ON)

Pressione este botão para configurar o temporizador ON.

10 Botão de reserva (SET)

Pressione este botão para reservar as configurações do tempo.
(É ouvido um sinal sonoro.)

11 Botão para cancelar (CLR)

Pressione este botão para cancelar o temporizador ON e OFF. (É ouvido um sinal sonoro.)

12 Botão de potência máxima (Hi POWER)

Pressione este botão para iniciar o funcionamento com potência máxima.
Esta função não é operada através de controlo de grupo.

13 Botão PRESET

Pressione este botão para alterar o modo de funcionamento para o modo preferido previamente memorizado.
Para memorizar o modo de funcionamento, pressione este botão durante pelo menos 3 segundos, durante o modo de funcionamento preferido.
Ⓟ é apresentado e o modo de funcionamento é memorizado.

14 Botão COMFORT SLEEP

Pressione este botão para iniciar a operação do temporizador OFF que regula automaticamente a temperatura ambiente e a velocidade da ventoinha. Pode seleccionar o período de tempo do temporizador OFF a partir de quatro períodos de duração (1, 3, 5 ou 9 horas).
Durante o funcionamento de controlo de grupo, a temperatura definida e a velocidade da ventoinha não são automaticamente reguladas. É apenas activada a função do temporizador OFF.

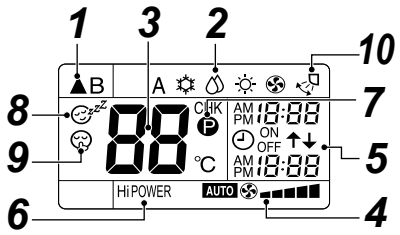
15 Botão QUIET

Pressione este botão para iniciar o funcionamento silencioso.
Pressione novamente este botão para voltar ao funcionamento normal.

■ Nomes e funções de indicações no controlador remoto sem fios

Visor

Todas as indicações, excepto a indicação das horas, são apresentadas pressionando o botão START/STOP [⏻].



- Na ilustração, todas as indicações são apresentadas para explicação.
  Durante o funcionamento serão apresentadas apenas as indicações relevantes no controlador remoto.

1 **Marca de transmissão**

Esta marca de transmissão (▲) indica quando o controlador remoto transmite sinais à unidade interior.

2 **Visor de modo**

Indica o modo de funcionamento em curso.
(A : Controlo de comutação automática, ☼ : Frio, 💧 : Seco, ☀ : Calor, 🌀: Apenas ventoinha)

3 **Visor da temperatura**

Indica a configuração da temperatura (17°C a 30°C).
Quando configura o modo de funcionamento para 🌀 : Apenas ventoinha, não é indicada qualquer configuração da temperatura.

4 **Visor da velocidade da FAN**

Indica a velocidade seleccionada da ventoinha.
AUTO ou um dos cinco níveis de velocidade da ventoinha (BAIXO ■, BAIXO+ ■■, MÉD. ■■■, MÉD.+ ■■■■, ALTO ■■■■■) podem ser indicados.
Indica **AUTO** quando o modo de funcionamento é 💧 : Secar.

5 **TIMER e o visor das horas**

É indicado o período de tempo configurado para a operação do temporizador ou as horas.
As horas actuais são sempre indicadas, excepto em relação ao funcionamento do TEMPORIZADOR.

6 **Visor Hi POWER**

Indica o início do funcionamento com potência máxima.
Pressione o botão Hi POWER para iniciar e pressione-o novamente para parar o funcionamento.

7 **Visor Ⓟ (PRESET)**

É indicado aquando da memorização do modo de funcionamento preferido ou quando este tiver sido memorizado.
Este ícone é também indicado quando o funcionamento preferido memorizado é apresentado.

8 **Visor 💤 (COMFORT SLEEP)**

É indicado durante a operação do temporizador OFF que regula automaticamente a temperatura ambiente e a velocidade da ventoinha. Cada vez que pressionar o botão COMFORT SLEEP, o visor altera-se na sequência de 1 h, 3 h, 5 h e 9 h.

9 **Visor (QUIET)**

É indicado durante o funcionamento silencioso.

10 **Visor de viragem**

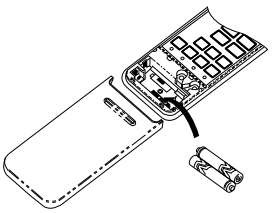
É indicado durante a operação de viragem em que a alheta horizontal se desloca automaticamente para cima e para baixo.

NOTA

Quando o controlador remoto com fios e o controlador remoto sem fios são utilizados, o que é apresentado no controlador remoto sem fios poderá ser diferente do funcionamento em curso, em alguns casos.

■ Preparação e verificação antes da utilização

1. Inserir Pilhas
   - Retire a tampa do compartimento das pilhas.
   - Insira 2 pilhas novas (R03 [AAA]) seguindo as posições (+) e (–).
2. Retirar as Pilhas
   - Retire a tampa do compartimento das pilhas.
   - Retire as 2 pilhas usadas.



Pilhas

- Para substituir as pilhas, utilize duas pilhas novas (R03 [AAA]).
- Numa utilização normal, as pilhas durarão cerca de um ano.
- Substitua as pilhas se não for emitido nenhum sinal sonoro da unidade interior ou quando não for possível operar o ar condicionado utilizando o controlador remoto.
- Para evitar funcionamentos incorrectos devido a fugas de fluido das pilhas, retire as pilhas quando não utilizar o controlador remoto durante mais de um mês.
- Elimine as pilhas usadas de acordo com as normas locais.

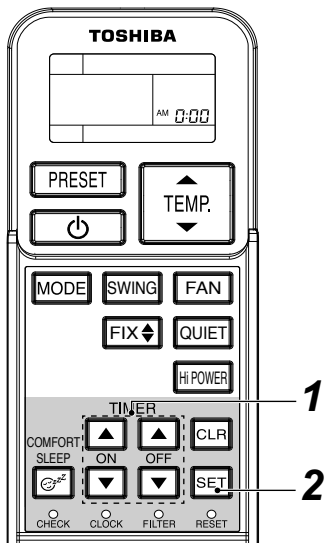
5 AJUSTAR O RELÓGIO

Configurar o relógio

Antes de dar início ao funcionamento do ar condicionado, configure o relógio do controlador remoto utilizando os procedimentos disponibilizados nesta secção. O painel do relógio no controlador remoto irá indicar a hora, independentemente do ar condicionado estar ou não a ser utilizado.

■ Configuração inicial

Quando as baterias forem inseridas no controlador remoto, o painel do relógio irá indicar AM 0:00 e irá piscar.



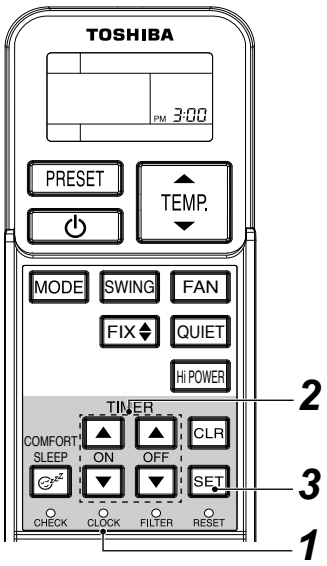
1 **Botão TIMER ON ou OFF.**

Pressione o botão TIMER ON ou OFF para definir a hora actual.
Cada vez que pressionar o botão TIMER, a hora altera-se em intervalos de um minuto.
Pressionar o botão TIMER de forma contínua altera a hora em intervalos de dez minutos.

2 **Botão SET SET.**

Pressione o botão SET SET.
É indicada a hora actual e o relógio é iniciado.

■ Ajustar o relógio



1 **Botão CLOCK**

Pressione CLOCK • com a ponta de um lápis.
O visor do RELÓGIO pisca.

2 **Botão TIMER ON ou OFF.**

Pressione o botão TIMER ON ou OFF para definir a hora actual.
Cada vez que pressionar o botão TIMER, a hora altera-se em intervalos de um minuto.
Pressionar o botão TIMER de forma contínua altera a hora em intervalos de dez minutos.

3 **Botão SET SET.**

Pressione o botão SET SET.
É indicada a hora actual e o relógio é iniciado.

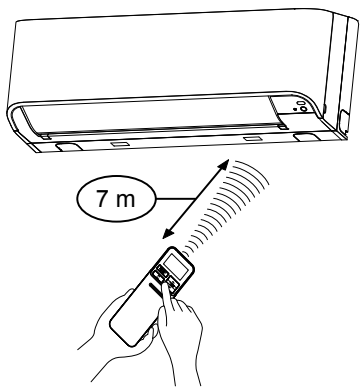
6 MANUSEAMENTO DO CONTROLADOR REMOTO

⚠ ATENÇÃO

- O ar condicionado não irá funcionar se cortinas, portas ou outros materiais bloquearem os sinais enviados do controlador remoto para a unidade interior.
- Evite derramar líquidos sobre o controlador remoto.
  Não exponha o controlador remoto à luz directa do sol ou ao calor.
- Se o receptor do sinal de infravermelhos na unidade interior estiver exposto à luz directa do sol, o ar condicionado poderá não funcionar adequadamente.
  Utilize cortinas para evitar que a luz do sol alcance o receptor.
- Se o compartimento que utiliza o ar condicionado tiver iluminação fluorescente com dispositivos de arranque electrónicos, os sinais poderão não ser correctamente recebidos. Se planear utilizar lâmpadas fluorescentes, contacte o seu agente local.
- Se outros aparelhos eléctricos reagirem ao controlador remoto, desloque estes aparelhos ou contacte o seu agente local.

■ Localização do controlador remoto

- Mantenha o controlador remoto onde os respectivos sinais possam alcançar o receptor da unidade interior (é permitida uma distância de 7 m).
- Quando selecciona a operação do temporizador, o controlador remoto transmite automaticamente um sinal à unidade interior na hora especificada. Se mantiver o controlador remoto numa posição que dificulte a transmissão adequada do sinal, poderá ocorrer um atraso de até 15 minutos.



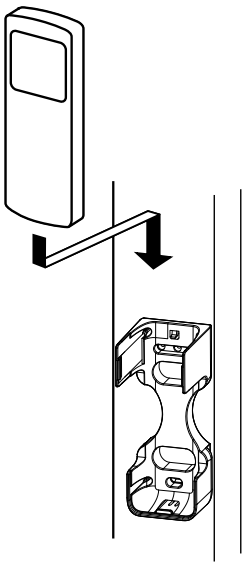
■ Suporte do controlador remoto

Montar o suporte do controlador remoto

- Antes de montar o suporte do controlador remoto numa parede ou pilar, verifique se os sinais do controlador remoto podem ser recebidos pela unidade interior.

Colocar e retirar o controlador remoto

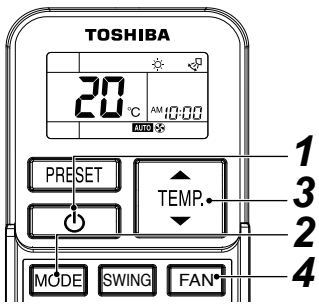
- Para colocar o controlador remoto, posicione-o em paralelo com o suporte e empurre-o totalmente.
  Para retirar o controlador remoto, faça deslizar o controlador remoto para cima e para fora do suporte.



7 COMO UTILIZAR O CONTROLADOR REMOTO

■ Funcionamento de arrefecimento/ aquecimento/ apenas ventoinha

Arranque



1 **Botão START/STOP ( )**

Pressione este botão para ligar o ar condicionado.

2 **Botão de selecção de modo (MODE)**

Seleccione Frio, Calor, ou Apenas ventoinha.

3 **Botão da temperatura ( )**

Defina a temperatura pretendida.
Quando o ar condicionado estiver na operação APENAS VENTOINHA, o visor da temperatura não é indicado.

4 **Botão da velocidade da ventoinha (FAN)**

Seleccione uma opção entre **AUTO** BAIXO ■, BAIXO+ ■■, MÉD. ■■■, MÉD.+ ■■■■, ALTO ■■■■■.

- A luz de FUNCIONAMENTO no painel do visor da unidade interior acende-se. E o funcionamento inicia-se após aproximadamente 3 minutos. (Se seleccionar o modo APENAS VENTOINHA, a unidade iniciar-se-á imediatamente.)
- O modo : Apenas ventoinha não controla a temperatura.
- A velocidade da ventoinha **AUTO** é a mesma que em ALTO ■■■■■.

  Como tal, efectue apenas os passos ***1***, ***2*** e ***4*** para seleccionar este modo.

Paragem

Botão START/STOP ( )

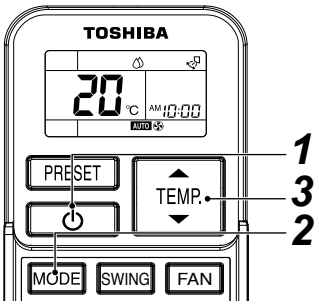
Pressione este botão novamente para desligar o ar condicionado.

NOTA

Quando a unidade interior for operada em conjunto com uma unidade exterior de um modelo exterior apenas de arrefecimento, aparece no controlador remoto, mas o funcionamento de aquecimento é desactivado.

■ Modo secar

Arranque



1 **Botão START/STOP ( )**

Pressione este botão para ligar o ar condicionado.

2 **Botão de selecção de modo (MODE)**

Seleccione SECAR.

3 **Botão da temperatura ( )**

Defina a temperatura pretendida.

- O visor da velocidade da ventoinha indica **AUTO**.
- A luz de FUNCIONAMENTO no painel do visor da unidade interior acende-se e o funcionamento inicia-se após aproximadamente 3 minutos.

Paragem

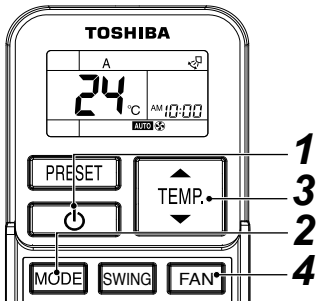
Botão START/STOP ( )

Pressione este botão novamente para desligar o ar condicionado.

■ Funcionamento automático (comutação automática)

Esta função encontra-se disponível para utilização apenas em combinação com uma unidade exterior do modelo de recuperação de calor. Se esta função for utilizada com outro modelo de unidade exterior, “A” (Auto) aparece no controlador remoto, mas o funcionamento automático é desactivado.

Arranque



1 **Botão START/STOP ( )**

Pressione este botão para ligar o ar condicionado.

2 **Botão de selecção de modo (MODE)**

Seleccione A.

3 **Botão da temperatura ( )**

Defina a temperatura pretendida.

4 **Botão da velocidade da ventoinha (FAN)**

Seleccione uma opção entre AUTO BAIXO ■, BAIXO+ ■■, MÉD. ■■■, MÉD.+ ■■■■, ALTO ■■■■■.

- A luz de FUNCIONAMENTO no painel do visor da unidade interior acende-se.
  O modo de funcionamento é seleccionado de acordo com a temperatura ambiente e o funcionamento inicia-se após aproximadamente 3 minutos.
- Se o modo “A” for desconfortável, pode seleccionar as condições desejadas manualmente.

Paragem

Botão START/STOP ( )

Pressione este botão novamente para desligar o ar condicionado.

⚠ ATENÇÃO

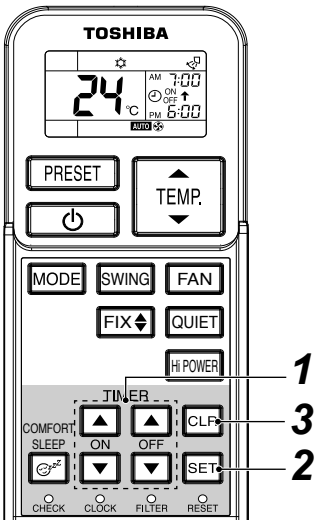
Conflito no modo de funcionamento

Se seleccionar FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO num modelo sem a definição de controlo de comutação automática (arrefecimento/aquecimento) ou se seleccionar CALOR num modelo Apenas Arrefecimento, a luz acende-se e as luzes e piscam alternadamente com um alarme (pi, pi) do ar condicionado devido a um conflito no modo de funcionamento. Altere o modo de funcionamento com o botão MODE no controlador remoto sem fios. Esta indicação de conflito não pode ser eliminada pelo controlador remoto com fios.

■ Operação do temporizador

Utilize o controlador remoto com fios para configurar o temporizador se também se encontrar em utilização.

Temporizador ON e temporizador OFF



Configuração TIMER

1 **Botão ON/OFF TIMER (ou)**

Pressione os botões ON ou OFF TIMER, conforme necessário.

- A configuração anterior do temporizador é apresentada e pisca juntamente com o visor do temporizador ON/OFF.

Defina o temporizador para a hora pretendida.
Cada vez que pressionar o botão TIMER, a hora altera em intervalos de dez minutos.
Pressionar o botão TIMER de forma contínua altera a hora em intervalos de uma hora.

2 **Botão SET** SET

Pressione o botão SET para configurar o temporizador.
É indicada a hora do temporizador e o temporizador inicia-se.

Cancelar TIMER

3 **Botão CLR** CLR

Pressione o botão CLR para cancelar a configuração do temporizador.

⚠ ATENÇÃO

- Quando selecciona o funcionamento do temporizador, o controlador remoto transmite automaticamente o sinal do temporizador à unidade interior na hora especificada. Como tal, mantenha o controlador remoto num local onde possa transmitir o sinal à unidade interior de forma adequada. Caso contrário, ocorrerá um atraso de até 15 minutos.
- Se não pressionar o botão SET dentro de 30 segundos após configurar a hora, a configuração será cancelada.

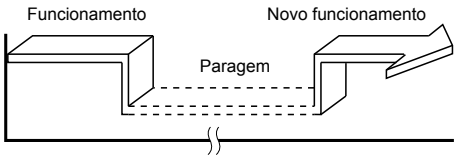
Uma vez seleccionado o modo de operação do temporizador, as configurações são gravadas no controlador remoto.
Por conseguinte, o ar condicionado irá iniciar o funcionamento sob as mesmas condições quando pressionar simplesmente o botão ON/OFF do controlador remoto.

Se o visor do relógio estiver a piscar, não poderá configurar o temporizador.
Siga as instruções na secção “CONFIGURAR O RELÓGIO” e, em seguida, configure o temporizador.

Temporizador combinado (Configurar ambos os temporizadores ON e OFF em simultâneo)

Temporizador OFF → Temporizador ON (Funcionamento → Paragem → Funcionamento)

Esta função é útil quando pretende desligar o ar condicionado após adormecer e ligá-lo novamente de manhã quando acordar ou regressar a casa.
Exemplo:
Para desligar o ar condicionado e ligá-lo novamente na manhã seguinte.

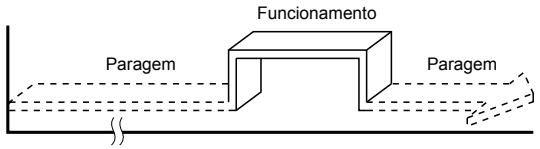


▼ Configuração combinada TIMER

1. Pressione o botão OFF TIMER (OFF) para regular o temporizador OFF.
2. Pressione o botão ON TIMER (ON) para regular o temporizador ON.
3. Pressione o botão SET [SET].

Temporizador ON → Temporizador OFF (Paragem → Funcionamento → Paragem)

Pode utilizar esta configuração para ligar o ar condicionado quando acordar e desligá-lo quando sair de casa.
Exemplo:
Para ligar o ar condicionado na manhã seguinte e desligá-lo.



▼ Configuração combinada TIMER

1. Pressione o botão ON TIMER (ON) para regular o temporizador ON.
2. Pressione o botão OFF TIMER (OFF) para regular o temporizador OFF.
3. Pressione o botão SET [SET].

- A função do temporizador ON ou OFF que estiver mais próxima da hora actual é activada em primeiro lugar.
- Se a mesma hora for definida para os temporizadores ON e OFF, não é efectuada qualquer operação do temporizador. O ar condicionado poderá também parar o seu funcionamento.

Temporizador combinado diário (configurar os temporizadores ON e OFF em simultâneo e activar diariamente)

Esta função é útil quando pretende utilizar o temporizador combinado na mesma altura, diariamente.

▼ Configuração combinada TIMER

1. Pressione o botão ON TIMER (ON) para regular o temporizador ON.
2. Pressione o botão OFF TIMER (OFF) para regular o temporizador OFF.
3. Pressione o botão SET [SET].
4. Após o passo 3, pisca uma seta (⬆ ou ⬇) durante cerca de 3 segundos e, durante este período, pressione o botão SET [SET].

- Durante o período de activação do temporizador diário, ambas as setas (⬆ , ⬇) são indicadas.

Cancelar a operação do temporizador

Pressione o botão CLR [CLR].

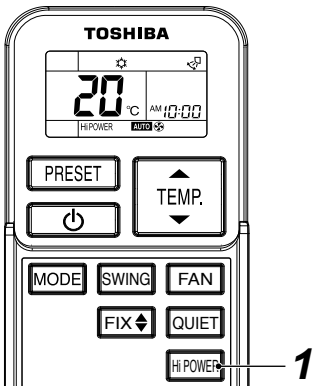
Visor do relógio

Durante a operação do TEMPORIZADOR (ON-OFF, OFF-ON, temporizador OFF) o visor do relógio desaparece para apresentar a hora definida. Para visualizar a hora actual, pressione brevemente o botão SET e a hora actual é apresentada durante 3 segundos.

■ Funcionamento com potência máxima

Potência máxima (Hi POWER)

- O modo Hi POWER (funcionamento com potência máxima) controla automaticamente a temperatura ambiente, o fluxo de ar e o modo de funcionamento de forma a que o compartimento seja rapidamente refrigerado no Verão e aquecido no Inverno.



Modo de configuração Hi POWER

1 **Botão Hi POWER**

Pressione o botão Hi POWER após iniciar qualquer funcionamento. Na mesma altura é indicada a marca "Hi POWER" no controlador remoto.

Modo de cancelamento Hi POWER

1 **Botão Hi POWER**

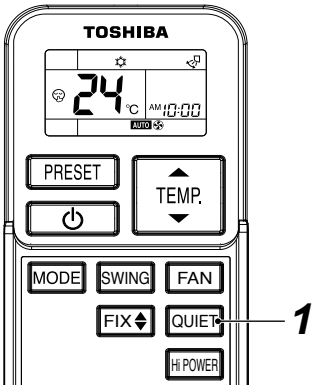
Pressione novamente o botão Hi POWER. Na mesma altura, a marca "Hi POWER" no controlador remoto desaparece.

⚠ ATENÇÃO

- O modo Hi POWER não pode ser activado na operação SECAR e APENAS VENTOINHA e quando a operação TEMPORIZADOR ON se encontra programada.
- O modo Hi POWER não se encontra disponível para controlo de grupo.
  Quando Hi POWER é transmitido à unidade Principal, o som emitido é ouvido, mas o modo Hi POWER não irá ser efectuado. Cancele o modo Hi POWER.

■ Funcionamento silencioso

- O modo QUIET fornece um estado de funcionamento silencioso, configurando automaticamente a velocidade da ventoinha para a velocidade mais baixa.



Modo de configuração QUIET

1 **Botão QUIET**

Pressione o botão QUIET após iniciar qualquer funcionamento.

Na mesma altura é indicada a marca .

Modo de cancelamento QUIET

1 **Botão QUIET**

Pressione novamente o botão QUIET.

Na mesma altura, a marca no controlador remoto desaparece.

⚠ ATENÇÃO

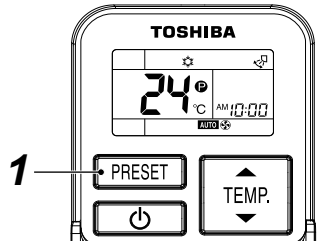
O modo QUIET não pode ser activado na operação SECAR.

NOTA

Sob determinadas condições, o funcionamento silencioso poderá não fornecer arrefecimento ou aquecimento adequados devido à característica de silêncio.

■ Operação Predefinida

Defina o seu modo de funcionamento preferido para utilização futura.
A configuração é memorizada pela unidade para funcionamento futuro (excepto para a direcção do fluxo de ar).



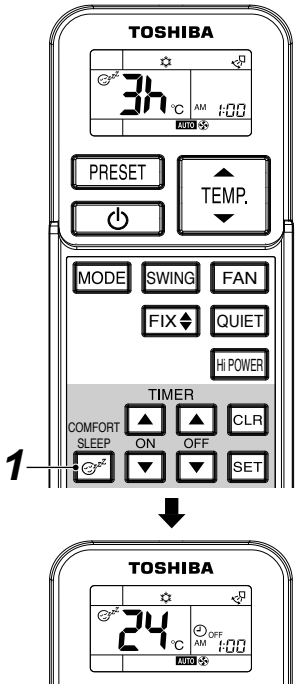
Seleccione o seu funcionamento preferido.

1 **Pressione o botão PRESET durante 3 segundos para memorizar a configuração.**
A marca Ⓟ é apresentada.

Quando pressionar este botão na vez seguinte, o modo de funcionamento memorizado será activado.

■ Operação de conforto nocturno

O modo COMFORT SLEEP é uma operação do temporizador OFF com temperatura automática e regulação da velocidade da ventoinha.



1 **Pressione o botão COMFORT SLEEP.**

Seleccione 1, 3, 5 ou 9 horas para a operação do temporizador OFF.

⚠ ATENÇÃO

O modo COMFORT SLEEP não é activado na operação SECAR ou APENAS VENTOINHA.

NOTA

- Relativamente à operação de arrefecimento, a temperatura definida irá aumentar automaticamente 1 grau/hora durante 2 horas (aumento máximo de 2 graus).
  Relativamente à operação de aquecimento, a temperatura definida irá diminuir.
- Durante o funcionamento de controlo de grupo, a temperatura definida e a velocidade da ventoinha não são automaticamente reguladas. É apenas activada a função do temporizador OFF.

■Regular a direcção do fluxo de ar

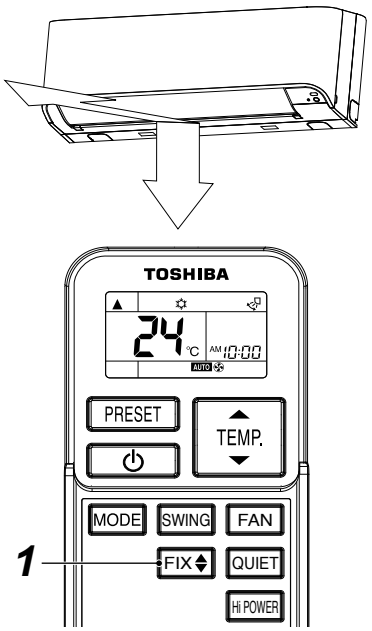
- Regule a direcção do fluxo de ar adequadamente. Caso contrário, poderá causar desconforto e tornar a temperatura ambiente desigual.
- Regule o fluxo de ar vertical utilizando o controlador remoto.
- Regule o fluxo de ar horizontal manualmente.

Regule o fluxo de ar vertical

O ar condicionado regula automaticamente a direcção do fluxo de ar de acordo com as condições de funcionamento quando o modo AUTO ou A é seleccionado.

Para configurar a direcção do fluxo de ar que pretende

Efectue esta função quando o ar condicionado se encontrar em funcionamento.



1 **Botão FIX**

Mantenha pressionado ou pressione brevemente o botão FIX no controlador remoto para deslocar a alheta na direcção desejada.

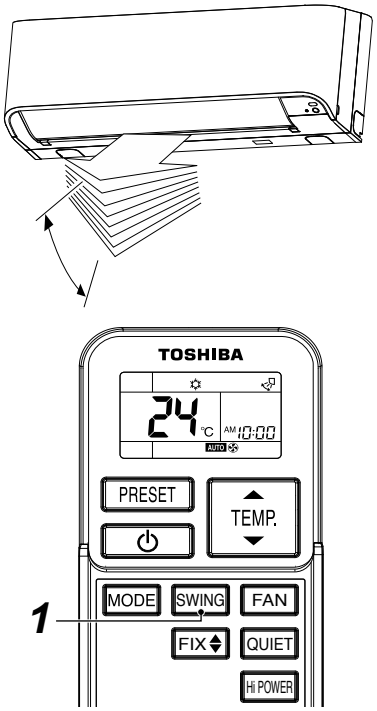
- Em operações subsequentes, o fluxo de ar vertical é automaticamente definido para a direcção que regulou a alheta utilizando o botão FIX.

NOTA

O ângulo de funcionamento da alheta do fluxo de ar vertical será diferente durante a operação de arrefecimento, secagem e aquecimento.

Para virar automaticamente a direcção do fluxo de ar

Efectue esta função quando o ar condicionado se encontrar em funcionamento.



1 **Botão SWING**

Pressione o botão SWING no controlador remoto.

- Para parar a função, pressione o botão SWING.

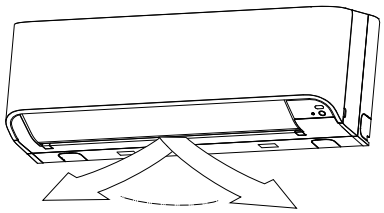
⚠ ATENÇÃO

- Os botões FIX e SWING serão desactivados quando o ar condicionado não se encontrar em funcionamento (incluindo quando estiver definido o temporizador ON).
- Não opere o ar condicionado durante longos períodos com a direcção do fluxo de ar regulada para baixo durante a operação de arrefecimento ou secagem.
  Caso contrário, poderá ocorrer condensação na superfície da alheta do fluxo de ar vertical e causar queda de gotas de água.
- Não desloque a alheta do fluxo de ar vertical manualmente. Utilize sempre o botão FIX. Se deslocar a alheta manualmente, esta poderá funcionar de forma incorrecta durante a operação.
  Se a alheta funcionar de forma incorrecta, desligue o ar condicionado uma vez e volte a ligar.
- Quando o ar condicionado for ligado imediatamente após ter sido desligado, a alheta do fluxo de ar vertical poderá não se movimentar durante cerca de 10 segundos.
- O funcionamento da alheta é limitado quando o controlo de grupo é efectuado. (consultar página 27)

■ Regule o fluxo de ar horizontal

Preparação

- Agarre na alavanca na alheta do fluxo de ar horizontal e desloque para regular a direcção do fluxo de ar, conforme necessário.
- Pode regular o fluxo de ar nos lados esquerdo e direito da alheta.



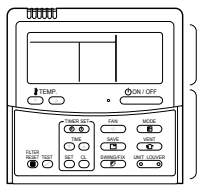
8 CONTROLADOR REMOTO COM FIOS

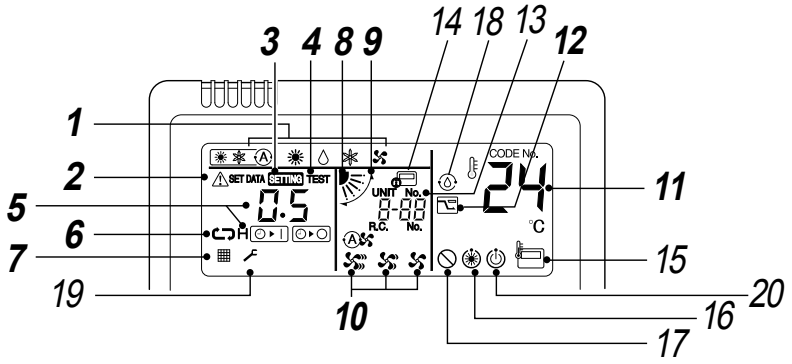
Este controlador remoto pode controlar o funcionamento de até 8 unidades interiores.

■Secção do visor

Na ilustração do visor abaixo, todos os ícones estão apresentados. Quando a unidade estiver a funcionar, apenas aparecem os ícones relevantes.

- Quando o disjuntor de fuga é ligado pela primeira vez, o indicador SETTING pisca no visor do controlador remoto.
- Enquanto este ícone estiver a piscar, o modelo está a ser automaticamente confirmado.
  Aguarde até o ícone SETTING desaparecer para poder utilizar o controlador remoto.





1 **Modo de funcionamento**
Aparece o modo de funcionamento selecionado.

2 **Indicador de Error**
Aparece enquanto o dispositivo protetor funciona ou ocorre um problema.

3 **Indicador de SETTING**
Aparece durante a configuração do temporizador ou de outras definições.

4 **Indicador TEST**
Aparece durante a execução de um teste.

5 **Indicador do temporizador**
Aparece o código de erro quando ocorre um erro.

6 **Indicador do modo do temporizador**
Aparece o modo de temporizador selecionado.

7 **Indicador do filtro**
Lembrete para limpar o filtro de ar.

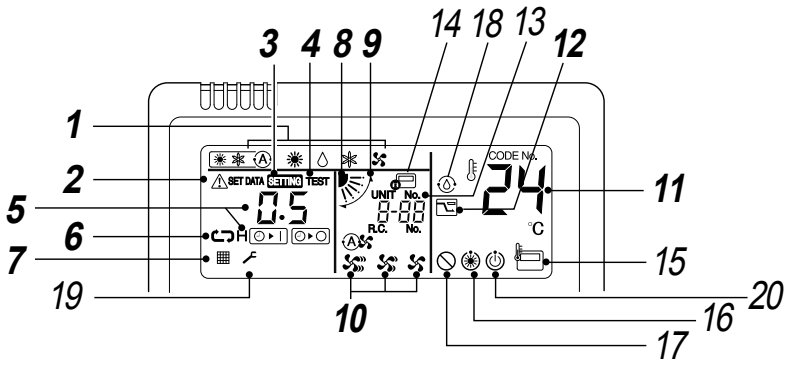
8 **Indicador da posição das aberturas**
Indicador da posição das aberturas.

9 **Indicador da oscilação**
Exibido durante o movimento para cima / para baixo das aberturas.

10 **Indicador da velocidade da ventoinha**
Aparece o modo de funcionamento da ventoinha selecionado.
(Automático) Ⓐ
(Alto)
(Med.)
(Baixo)

11 **Indicador da temperatura configurada**
Aparece a temperatura selecionada.

12 **Indicador do modo de poupança de energia**
Limita a velocidade do compressor (capacidade) para poupar energia.



13 **Indicador de UNIT No.**
Exibe o número da unidade interior selecionada.
Também exibe o código de erro da unidade interior e exterior.

14 **Indicador do controlo central**
Aparece quando o ar condicionado é utilizado sob controlo central em combinação com um controlador remoto central.

Caso o controlador remoto seja desativado pelo sistema de controlo central, o ícone pisca.
A operação por botão não é aceite.

Mesmo que o botão ON / OFF, MODE ou TEMP. seja premido, a operação do botão não será aceite. (As definições feitas pelo controlador remoto variam consoante o modo do controlo central. Para mais detalhes, consulte o Manual do Utilizador do controlador remoto do controlo central.)

15 **Indicador do sensor do controlador remoto**
Aparece enquanto estiver a ser utilizado o sensor do controlador remoto.

16 **Indicador de Pre-heat**
Aparece quando o modo de aquecimento for ativado ou o ciclo de descongelamento for iniciado.
Enquanto este ícone estiver visível, a ventoinha interior para.

17 **Indicador de função inexistente**
Aparece quando a função solicitada não estiver disponível no modelo em questão.

18 **Limpeza automática do visor de operação**
Exibido durante a operação de auto limpeza.

19 **Indicação de serviço**

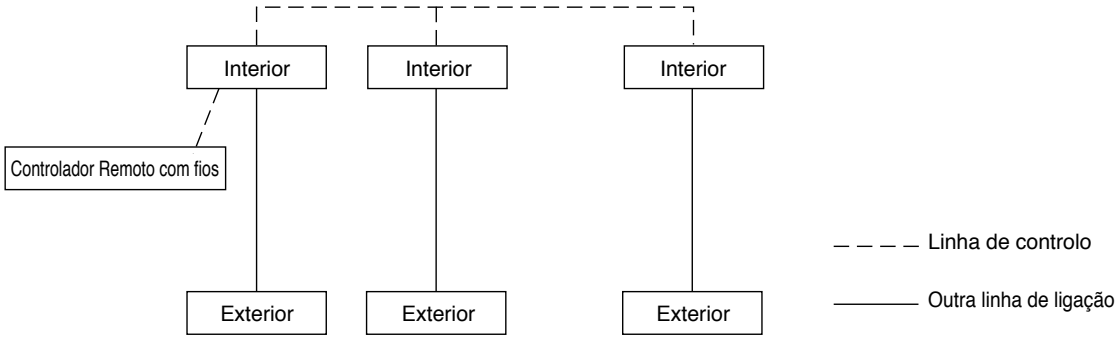
20 **Indicação de estado pronto para funcionamento**
Esta indicação aparece em alguns modelos.

9 FUNCIONAMENTO LIMITADO PELO CONTROLO DE GRUPO

NOTA

Controlo de grupo: Opera aparelhos de ar condicionado em mais de um sistema, em simultâneo.
Unidade interior principal: A unidade representativa durante o controlo de grupo. Recebe comandos do controlador remoto com fios e transmite os comandos às unidades secundárias.
(A unidade interior principal é a unidade interior que recebe o sinal START/STOP do controlo remoto sem fios.)
Unidade interior secundária: As unidades interiores que não a unidade Principal denominam-se unidades secundárias.
É necessário um controlador remoto com fios (disponível em separado) para o controlo de grupo.

▼ Exemplo de combinação de grupo



⚠ ATENÇÃO

Quando utilizar a unidade interior no controlo de grupo,

1. **O modo Hi POWER não irá funcionar.**
   Quando o modo Hi POWER for transmitido do controlador remoto sem fios, o som emitido será ouvido da unidade interior e o visor no controlador remoto sem fios irá também alterar-se. Contudo, a unidade interior não executa o modo de funcionamento Hi POWER. Restaure o visor do controlador remoto sem fios premindo o botão Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Quando COMFORT SLEEP for transmitido do controlador remoto sem fios, o som emitido será ouvido da unidade interior e o visor do controlador remoto sem fios será também alterado da mesma forma que no funcionamento Hi POWER. Contudo, a temperatura definida e a velocidade da ventoinha não serão automaticamente reguladas. É apenas activada a função do temporizador OFF.
3. **Unidades que não a unidade Principal não podem ser operadas com controlador remoto e o funcionamento TEMPORÁRIO.**
   Quando operar o ar condicionado com controlador remoto sem fios, a transmissão deverá ser enviada para a unidade Principal.
   As unidades interiores principal e secundária são definidas através da configuração de endereço na instalação. A unidade secundária não irá receber quaisquer sinais do controlador remoto sem fios.
   O ar condicionado não funcionará mesmo que o botão [RESET] na unidade secundária seja pressionado. (Algumas Unidades secundárias poderão receber SWING e FIX, mas estas operações são realizadas apenas na unidade que recebeu o sinal.)
   (Quando o controlador remoto sem fios é utilizado, apenas a unidade Principal recebe o sinal SWING. Se o sinal SWING for transmitido à unidade secundária, é ouvido o som de recusa do sinal recebido (3 sinais sonoros) e a unidade secundária não recebe o sinal.
   Para o funcionamento FIX, as unidades Principal e secundária realizam a operação por si próprias. Quando o controlador remoto com fios é utilizado, a direcção do fluxo de ar pode ser alterada em cada unidade seleccionando a unidade interior.)
4. **A luz TIMER acende-se apenas na unidade Principal.**
   Quando o temporizador é configurado com o controlador remoto com fios, mesmo a luz TIMER na unidade Principal não se acende.

10 OPERAÇÃO DE REINÍCIO AUTOMÁTICO

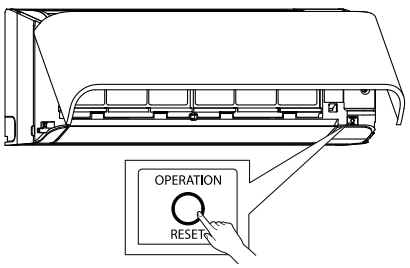
Este ar condicionado está equipado com uma instalação de reinício automático que permite que o ar condicionado retome as condições de funcionamento no caso de uma falha da energia de alimentação sem o uso do controlador remoto.
O funcionamento será retomado sem aviso três minutos depois da energia ser restaurada.

NOTA

A Operação de Reinício Automático não está definida para funcionar na expedição da fábrica, e por isso é necessário configurá-la para funcionar como necessário.

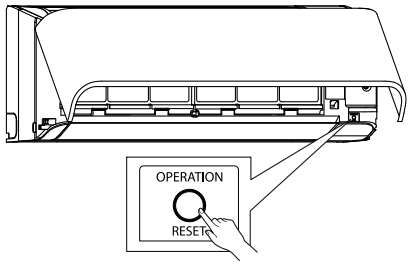
◆ Como definir o reinício automático

Para definir a função de reinício automático, proceda do seguinte modo: A fonte de alimentação para a unidade deve estar ligada. A função não será definida se a alimentação estiver desligada.
Para habilitar a função de reinício automático, pressione o botão TEMPORÁRIO continuamente durante mais de 3 segundos, durante menos de 10 segundos.
O ar condicionado vai reconhecer a configuração e 2 sinais sonoros (primeiro som longo, segundo som curto) e ⏻ a luz piscará 5 segundos (5 Hz).
O sistema irá agora reiniciar automaticamente.
As configurações acima de reinício automático podem ser efetuadas:



◆ Como cancelar o reinício automático

Para cancelar a função de reinício automático, proceda do seguinte modo:
Repita o procedimento de configuração: o ar condicionado vai reconhecer a instrução e emitirá 2 sinais sonoros (primeiro som longo, segundo som curto).
O ar condicionado agora irá necessitar de ser reiniciado manualmente com o controlo remoto após a alimentação ser desligada.
É efetuado o cancelamento:



11 COMO FUNCIONA O AR CONDICIONADO

Funcionamento automático

- O ar condicionado seleciona e funciona num dos modos de funcionamento de refrigeração, aquecimento ou apenas ventoinha, dependendo da temperatura ambiente e da temperatura definida.
- Caso o modo AUTO seja desconfortável, pode selecionar as condições desejadas manualmente.

Funcionamento em Hi-POWER

Quando o botão Hi-POWER é pressionado durante a refrigeração, aquecimento ou AUTO, o ar condicionado começará a seguinte operação.

- Funcionamento de arrefecimento
  Executa a operação de arrefecimento a 1 ° C inferior à temperatura ambiente. Só quando a velocidade do ventilador antes da operação em Hi POWER não for alta é que a velocidade do ventilador aumentará.
- Funcionamento de aquecimento
  Executa a operação de aquecimento a 2 ° C superior à temperatura ambiente. Só quando a velocidade do ventilador antes da operação em Hi POWER não for alta é que a velocidade do ventilador aumentará.

Funcionamento em SLEEP CONFORT

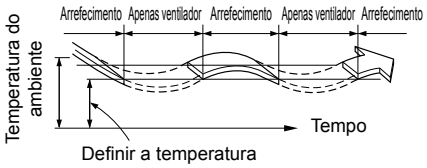
Quando o conforto SLEEP CONFORT é pressionado durante a operação de arrefecimento, aquecimento ou AUTO, o ar condicionado vai começar o funcionamento do regulador OFF que ajusta automaticamente a temperatura ambiente e a velocidade do ventilador (esperado no modo SECO, SÓ VENTILADOR e TEMPORIZADOR).
Pode selecionar o tempo do temporizador OFF entre quatro durações (1, 3, 5 ou 9 horas).
Durante o funcionamento do controlo do grupo, a temperatura configurada e a velocidade do ventilador não são ajustadas automaticamente. Só é ativada a função sem temporizador.

Funcionamento SILENCIOSO

Quando o botão QUIET é pressionado durante a refrigeração, aquecimento ou AUTO, o ar condicionado começará a seguinte operação.
Funcionamento silencioso em velocidade de ventoinha super reduzida para (exceto em modo DRY (Seco))

Funcionamento A SECO

Esta operação é realizada quando a temperatura é superior à temperatura ajustada.
A temperatura é regulada durante a desumidificação ligando e desligando repetidamente a refrigeração ou apenas o ventilador.
Aumentando o uso do controlo remoto sem fios, a velocidade do ventilador indicará AUTO e será usada baixa velocidade.

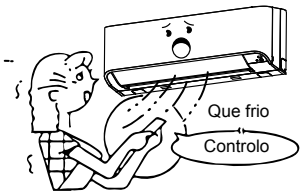


12 SUGESTÕES PARA UMA OPERAÇÃO ECONÓMICA

■ Mantenha a temperatura ambiente a um nível confortável

Limpe os filtros de ar

Os filtros de ar obstruídos dificultam o desempenho do ar condicionado. Limpe-os uma vez de duas em duas semanas.

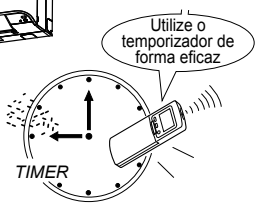


Nunca abra portas e janelas para além do necessário

Para manter o ar fresco ou quente, nunca abra portas e janelas mais do que o necessário.

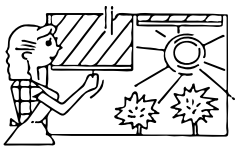
Cortinas da janela

No arrefecimento, feche as cortinas para evitar a luz directa do sol.
No aquecimento, feche as cortinas para manter o calor.



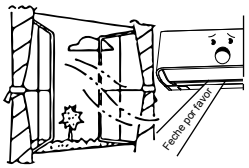
Utilize o temporizador de forma eficaz

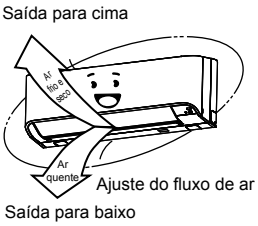
Defina o temporizador para o tempo de funcionamento pretendido.



Obtenha uma circulação uniforme do ar ambiente

Regule a direcção do fluxo de ar para uma circulação homogénea do ar ambiente.



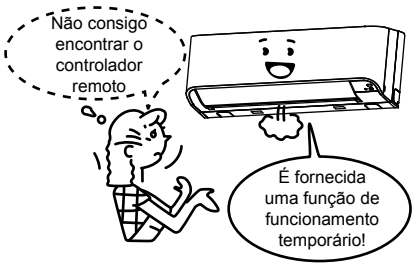


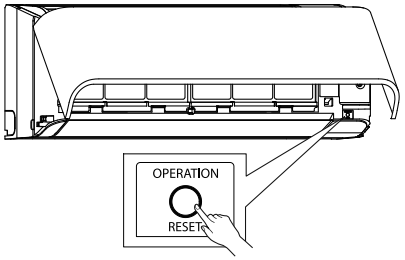
13 FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO

■ Funcionamento TEMPORÁRIO

Esta função é utilizada para operar a unidade temporariamente caso coloque no local errado o controlador remoto sem fios ou caso as pilhas estejam gastas.

- Pressione o botão [RESET] uma vez (durante um período inferior a 3 segundos) para ligar o ar condicionado.
- A última operação realizada com o controlador remoto sem fios será efectuada. (Quando o controlador remoto sem fios não for utilizado, modelos com a função de comutação automática (arrefecimento/ aquecimento) efectuam a operação “A” e aqueles sem a função efectuam a operação de arrefecimento (temperatura definida: 24°C, ventoinha: ALTO).)





⚠ ATENÇÃO

Se pressionar de forma contínua o botão [RESET] durante 10 segundos ou mais, a operação forçada de arrefecimento irá iniciar-se.
(Isto irá sobrecarregar o ar condicionado. Não efectue isto para fins que não um teste ao funcionamento.)
Nesta altura acendem-se todos os indicadores da unidade interior.

14 MANUTENÇÃO

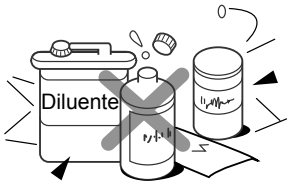
⚠ AVISO

Antes de limpar o ar condicionado, desligar o disjuntor ou interruptor principal.
Após a operação de arrefecimento ou desumidificação automática (arrefecimento) ter terminado, é executada a limpeza automática e o ventilador começa a funcionar. Antes de limpar o aparelho, pare a operação de limpeza automática forçosamente e desligue o disjuntor para evitar choque elétrico.
Para limpar o filtro de ar e a grelha de admissão de ar, não os remova em simultâneo. Pode tocar a aleta de alumínio da unidade e resultar em ferimentos.

■ Limpeza da unidade interior e do controlador remoto

⚠ ATENÇÃO

- Utilize um pano seco para limpar a unidade interior e o controlador remoto.
- Pode utilizar um pano humedecido com água fria na unidade interior caso esteja demasiado suja.
- Nunca utilize um pano molhado no controlador remoto.
- Não utilize produtos de limpeza tratados quimicamente na limpeza, nem deixe esses materiais na unidade durante um longo período de tempo. Poderá danificar ou manchar a superfície da unidade.
- Não utilize benzina, diluente, pó de polir ou outros solventes semelhantes na limpeza.
  Estes poderão causar fissuras ou deformar a superfície de plástico.



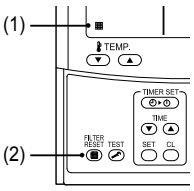
Se não utilizar a unidade durante pelo menos 1 mês

1. Opere o ar condicionado no modo APENAS VENTOINHA durante cerca de meio dia para secar o interior da unidade.
2. Desligue o ar condicionado e desligue o interruptor principal.
3. Retire as pilhas do controlador remoto.

Limpar os filtros de ar

A obstrução dos filtros de ar reduz o desempenho em termos de aquecimento e arrefecimento.

1. **Se aparecer "▦" no controlador remoto, limpe os filtros de ar.**
2. **Terminada a limpeza dos filtros de ar, prima o botão FILTER RESET. "▦" desaparece.**



Verificação antes da operação

⚠ ATENÇÃO

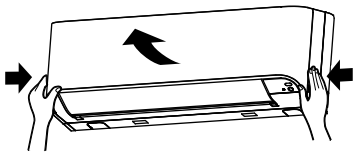
- Verifique se os filtros de ar estão instalados.
- Verifique se a entrada ou saída de ar da unidade exterior estão bloqueadas.

■ Limpeza do filtro de ar

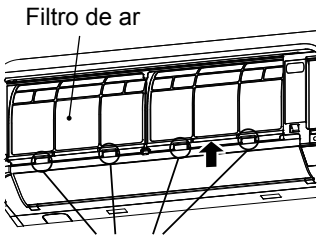
Limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas. Se os filtros de ar estiverem cobertos de pó, o desempenho do ar condicionado irá deteriorar-se.

Limpe os filtros de ar sempre que possível.

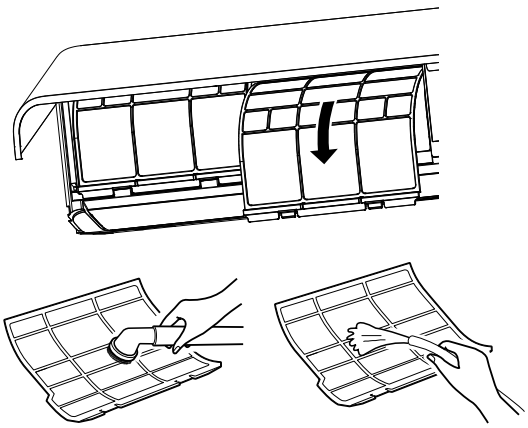
1. Abra a grelha de entrada de ar.
   Eleve a grelha de entrada de ar para a posição horizontal.



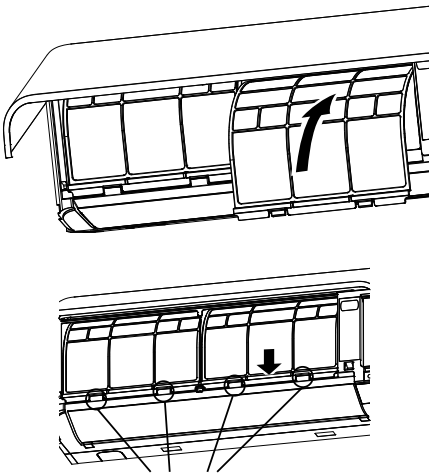
2. Agarre nos manípulos esquerdo e direito do filtro de ar e eleve ligeiramente, em seguida puxe para baixo para retirar do suporte do filtro.



3. Utilize um aspirador para retirar o pó dos filtros ou lave-os com água.
   Se lavar os filtros de ar, coloque-os a secar à sombra.



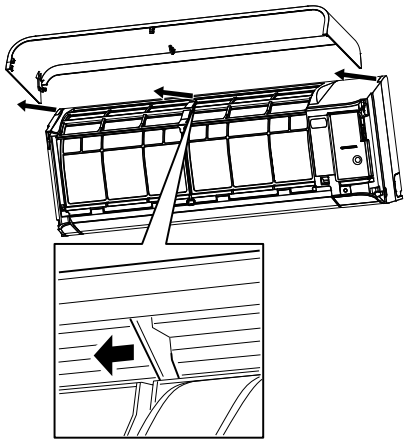
4. Insira a parte superior do filtro de ar confirmando se encaixa os limites direito e esquerdo na unidade interior até assentar firmemente.



5. Feche a grelha de entrada de ar.

■ Limpar a grelha de entrada de ar

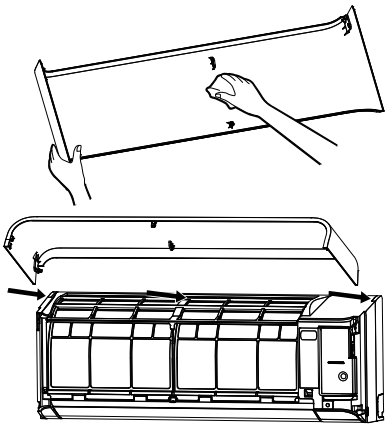
1. Retire a grelha de entrada de ar.
   Segure nos dois lados da grelha de entrada de ar e abra para cima.
   Desloque o braço central para a esquerda e retire a grelha.



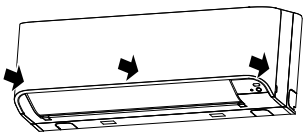
2. Lave com água utilizando uma esponja macia ou uma toalha.
   (Não utilize escovas metálicas ou outras escovas duras.)
   - A utilização desses objectos duros causa arranhões na superfície da grelha e o revestimento de metal irá escamar.
   - Se estiver bastante suja, lave a grelha de entrada de ar com um detergente neutro de cozinha e retireo com água fria.

3. Retire a água da grelha de entrada de ar e seque-a.

4. Coloque os braços direito e esquerdo da grelha de entrada de ar nos eixos, nos dois lados do ar condicionado e empurre completamente e, em seguida, empurre o braço central.



5. Verifique se o braço central foi completamente inserido e feche a grelha de entrada de ar.
   • Pressione as localizações das setas (quatro) na parte inferior da grelha de entrada de ar para se certificar de que a grelha se encontra completamente fechada.



◆ Quando não utilizar durante um longo período de tempo

1. Realize o funcionamento da ventoinha durante algumas horas para secar o interior da unidade.
2. Prima o botão ⏻ ON / OFF no controlador remoto para parar o funcionamento e desligue o disjuntor de circuito.
3. Limpe os filtros de ar e, em seguida, volte a instalá-los.

Antes da estação de arrefecimento
Limpe o depósito de drenagem.
Contacte o revendedor onde comprou o produto.
(A drenagem não funciona se a cuba de drenagem ou abertura de ventilação estiver obstruída. Em alguns casos, a drenagem pode transbordar e molhar a parede ou piso. Limpe a cuba de drenagem antes da estação fria.)

◆ Verifique periodicamente!

- Se a unidade for utilizada durante um longo período de tempo, as peças podem deteriorar-se e causar o mau funcionamento ou má drenagem da água desumidificada dependendo do calor, humidade ou poeira.
- Além da manutenção usual, é recomendável solicitar a inspeção e manutenção ao revendedor onde comprou o produto.

NOTA

Por motivos de preservação ambiental, aconselhamos vivamente que as unidades interior e exterior do ar condicionado em uso sejam limpas e mantidas regularmente para garantir um funcionamento eficiente do aparelho.
Se o ar condicionado for utilizado durante muito tempo, é aconselhável efetuar uma manutenção periódica (uma vez por ano). Além disso, verifique regularmente se a unidade exterior tem ferrugem ou riscos e elimine-os ou aplique um tratamento antiferrugem, se necessário.
Regra geral, se uma unidade interior funcionar diariamente durante 8 ou mais horas, limpe a unidade interior e a unidade exterior pelo menos uma vez cada 3 meses. Peça a um profissional que lhe faça este trabalho de limpeza/ manutenção.
Este tipo de manutenção pode prolongar a duração do produto, embora os custos fiquem a cargo do proprietário.
Se as unidades interior e exterior não forem limpas regularmente, o desempenho do produto diminui e podem ocorrer derrames de água, congelamento e até mesmo uma avaria do compressor.

Lista de manutenção

Peça	Unidade	Verificação (visual/ auditiva)	Manutenção
Permutador de calor	Interior/exterior	Obstrução causada por pó/ sujidade, arranhões	Lave o permutador de calor, caso esteja obstruído.
Motor da ventoinha	Interior/exterior	Som	Caso ouça ruídos anormais, tome as medidas adequadas.
Filtro	Interior	Pó/sujidade, quebra	• Caso o filtro esteja contaminado, lave-o com água. • Caso esteja danificado, substitua-o.
Ventoinha	Interior	• Vibração, equilíbrio • Pó/sujidade, aparência	• Substitua a ventoinha em caso de vibração ou equilíbrio anormais. • Caso a ventoinha esteja contaminada, escove-a ou lave-a.
Grelhas de admissão/ descarga de ar	Interior/exterior	Pó/sujidade, arranhões	Caso as grelhas estejam deformadas ou danificadas, repare-as ou substitua-as.
Cuba de drenagem	Interior	Obstrução causada por pó/ sujidade, contaminação da drenagem	Limpe a cuba de drenagem e verifique a inclinação descendente, quanto a uma drenagem regular.
Painel, aberturas ornamentais	Interior	Pó/sujidade, arranhões	Caso os refletores estejam contaminados, lave-os ou aplique um revestimento reparador.
Exterior	Exterior	• Ferrugem, isolador escamado • Revestimento escamado/ descolado	Aplique um revestimento reparador.

15 PROBLEMAS E CAUSAS

Relativamente aos conteúdos da unidade exterior, combinações, etc., consulte o Manual do Proprietário fornecido com a unidade exterior.

⚠ ATENÇÃO

Caso ocorra uma das seguintes condições, desligue imediatamente o ar condicionado, o interruptor principal e contacte o seu agente:

- O funcionamento do interruptor é irregular.
- O fusível de corrente principal por vezes apaga-se ou o disjuntor activa-se.
- Caiu um objecto estranho ou água no interior do ar condicionado.
- Observa-se outra condição fora do normal.
- É apresentada uma visualização fora do normal no visor do controlador remoto enquanto utiliza o controlador remoto com fios.

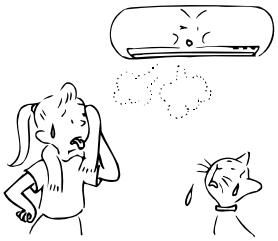
Antes de solicitar a manutenção ou reparação, verifique os seguintes pontos.

▼ Volte a verificar

Não funciona

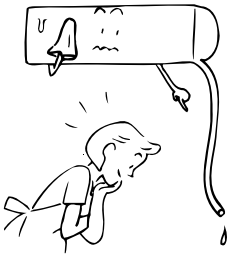
- O interruptor principal está desligado. (Interior)
- O disjuntor está activado para cortar a alimentação eléctrica.
- O fusível de corrente principal apagou-se.
- Interrupção da corrente eléctrica.
- As pilhas do controlador remoto estão gastas.
- O TIMER ON está definido.
- É enviado um sinal à unidade interior secundária com o controlador remoto. (consultar página 17)
- O funcionamento da unidade interior é limitado pelo controlador remoto com fios que está a controlar outro sistema. (Quando é transmitido um sinal, será ouvido um sinal sonoro de aviso (5 sinais sonoros).)
- Ocorreu um conflito no modo de funcionamento. (Quando existe um conflito no modo de funcionamento, a luz de "⏻ FUNCIONAMENTO" acende-se e as luzes do "🕘 TEMPORIZADOR" e "❄ Pré-aquecimento/Descongelamento" piscam alternadamente com um sinal sonoro de alarme.) (consultar página 13)

Desempenho de aquecimento ou arrefecimento fraco



- Estão abertas portas ou janelas.
- O filtro de ar encontra-se obstruído com pó.
- A alheta não se encontra na posição correcta.
- A velocidade da ventoinha está definida para baixa.
- O ar condicionado está definido para o modo QUIET ou 💧 SECAR.
- A temperatura definida é demasiado elevada. (Na operação de arrefecimento)
- A temperatura definida é demasiado baixa. (Na operação de aquecimento)
- (Apenas quando o ar não é arrefecido, mesmo durante a operação de arrefecimento) Quando outra unidade interior no mesmo sistema está a executar o modo de aquecimento.

▼ Não são falhas.

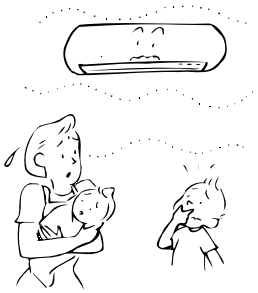


A parte traseira da unidade interior contém água resultante de condensação.

- As gotas de água de condensação na parte traseira da unidade interior são automaticamente recolhidas e drenadas.

As unidades interior ou exterior fazem um ruído estranho.

- Quando a temperatura muda bruscamente, a unidade interior ou exterior faz ocasionalmente um ruído estranho devido à expansão/contracção das peças ou à alteração do fluxo do refrigerante.



O ar ambiente apresenta mau odor.

Sai um mau odor do ar condicionado.

- Os cheiros que estão impregnados nas paredes, carpetes, mobília, vestuário ou peles acabam por sair.

A alheta não funciona no modo FIX ou SWING.

- Os modos FIX e SWING encontram-se limitados sob o controlo de grupo. (consultar página 27)

A ventoinha e as alhetas da unidade interior movem-se quando a unidade não é operada.

- Quando a(s) outra(s) unidade(s) interior(es) se encontram em funcionamento dentro do sistema, poderá funcionar temporariamente uma ventoinha da unidade interior desligada.

Verifique os pontos descritos a seguir antes de solicitar a reparação.

	Sintoma		Causa
Não é uma falha.	Unidade exterior	• Saída de ar frio enevoado branco ou água	• A ventoinha da unidade exterior para automaticamente e começa o descongelamento.
		• Algumas vezes, ouve-se um ruído de fuga de ar.	• A válvula de solenidade funciona quando o descongelamento começa ou para.
		• Ouve-se um ruído ao ligar a alimentação.	• A unidade exterior está a preparar-se para funcionamento.
	Unidade interior	• Algumas vezes ouve-se um rangido.	• Quando a unidade começa a funcionar, durante o funcionamento, ou logo após a paragem da unidade, pode-se ouvir um som de fluxo de água, ou o som de funcionamento pode ficar mais alto durante alguns minutos logo após o início do funcionamento. Este é o som do fluxo do refrigerante ou da drenagem do desumidificador.
		• Um ligeiro estalido é ouvido.	• Este som é gerado quando o permutador de calor ou outras partes se expandem e se contraem ligeiramente em virtude da mudança de temperatura.
		• O ar de descarga está com um cheiro estranho.	• Vários cheiros das paredes, tapetes, roupas, cigarros, cosméticos ou outras coisas aderem-se ao ar condicionado.
		• O ventilador continua a funcionar depois da unidade ter parado.	• O ventilador continua a funcionar para limpeza automática do permutador de calor durante a secagem.
	• A unidade não funciona.		• Ocorreu um corte de energia? • O disjuntor de circuito queimou-se? • Foi ativado o dispositivo de proteção? (O indicador de funcionamento e 🔧 estão intermitentes no controlador remoto.)
Verifique de novo.	A sala não arrefece.		• Está a admissão ou descarga de ar da unidade exterior obstruída? • Há uma porta ou janela aberta? • Está o filtro de ar obstruído com poeira? • O volume de ar está configurado para “LOW”? Ou o modo de funcionamento está configurado para “FAN”? • Está a temperatura definida corretamente?

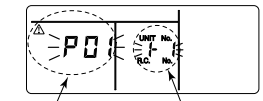
Se houver algo anormal mesmo após a verificação acima, pare a unidade, desligue o disjuntor de circuito e, em seguida, notifique o revendedor onde comprou o produto sobre o número do produto e sintomas. Não tente reparar a unidade por conta própria, pois isso é perigoso. Se o indicador de verificação (e.g. E01, F01, H01) estiver visualizado no controlador remoto, informe o revendedor sobre o seu conteúdo.

Se ocorrer qualquer uma das seguintes condições, pare a unidade imediatamente, desligue o disjuntor de circuito e contacte o revendedor onde comprou o produto.

- O interruptor não funciona corretamente.
- O disjuntor de circuito queima-se com frequência.
- Colocou um objeto estranho ou água no interior da unidade acidentalmente.
- A unidade não funciona mesmo após a eliminação da causa da ativação do dispositivo de proteção.
- Outras condições anormais.

■Confirmação e verificação

Quando ocorre um problema no ar condicionado, verifique se o código e o nº da unidade aparecem no visor do controlador remoto.
O código de verificação apenas aparece durante o funcionamento. Se o visor desaparece, opere o ar condicionado de acordo com o seguinte "Confirmação do registo do código de verificação" para confirmação.

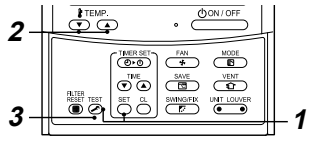


Código de verificação

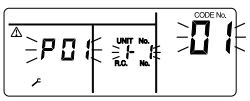
Nº da unidade (UNIT No.) interior onde ocorreu um problema

■Confirmação do registo do código de verificação

Quando ocorre um problema no ar condicionado, o registo do código de verificação pode ser confirmado com o seguinte procedimento. (O registo do código de verificação é armazenado na memória até 4 códigos de verificação.) O registo pode ser confirmado no estado de funcionamento e no estado de paragem.



1 **Prima os botões SET e TEST ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais e a seguinte indicação aparecerá.**
Se aparecer o sistema entra no modo de registo do código de verificação.
- [**01**: Ordem do registo do código de verificação] é apresentado em CODE N. º
- [Código de verificação] é apresentado em CHECK.
- [Endereço da unidade interior onde ocorreu um erro] aparece em UNIT No..



2 **Sempre que premir o botão TEMP. utilizado para configurar a temperatura, o registo do código de verificação armazenado na memória é apresentado por ordem.**
Os números em CODE No. indicam CODE No. [**01**] (mais recente) → [**04**] (mais antigo).

REQUISITOS

Não prima o botão CL, pois elimina o registo de erros da unidade interior.

3 **Após a confirmação, prima o botão TEST para regressar ao visor habitual.**

16 OPERAÇÕES E DESEMPENHO

▼ Verifique antes do funcionamento
- Verifique se o cabo de terra está cortado ou desconectado.
- Verifique se o filtro de ar está instalado.
- Ligue o disjuntor de circuito 12 horas ou mais antes de iniciar o funcionamento.

▼ Função de proteção de 3 minutos
A função de proteção de 3 minutos evita a ligação do ar condicionado nos primeiros 3 minutos depois de o interruptor principal/disjuntor ser ativado para reiniciar o ar condicionado.

▼ Falha de energia
Uma falha de energia durante o funcionamento parará a unidade completamente.
- Para retomar o funcionamento, prima o botão ON / OFF no controlador remoto.
- Um relâmpago ou um telefone sem fios que possam estar perto poderão causar mau funcionamento da unidade. Desligue o interruptor principal ou o disjuntor e volte a ligar. Prima o botão ON / OFF no controlador remoto para reiniciar.

▼ Operação de descongelamento
- Caso a unidade exterior fique congelada durante o modo de aquecimento, o descongelamento inicia-se automaticamente (durante cerca de 2 a 10 minutos) para manter a capacidade de aquecimento.
- As ventoinhas em ambas as unidades, interior e exterior, param durante a operação de descongelamento.
- Durante a operação de congelamento, a água congelada será drenada pela chapa inferior da unidade exterior.

▼ Capacidade de aquecimento
No funcionamento de aquecimento, o calor é absorvido desde o exterior e trazido para o ambiente. Esta maneira de aquecimento é chamada de sistema de bomba de calor. Quando a temperatura exterior for demasiado baixa, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.

▼ Dispositivo de proteção
- O funcionamento para quando o aparelho de ar condicionado está sobrecarregado.
- Se o dispositivo de proteção for ativado, a unidade parará de funcionar e os indicadores de funcionamento e de verificação começarão a piscar no controlador remoto.

▼ Se o dispositivo de proteção for ativado
- Desligue o disjuntor de circuito e realize uma verificação geral. Continuar a utilizar pode provocar um mau funcionamento.
- Verifique se o filtro de ar está instalado. Se não estiver, o permutador de calor poderá obstruir-se com poeira e provocar um vazamento de água.

▼ Durante o arrefecimento
- A admissão e/ou descarga de ar da unidade exterior estão obstruídas.
- Um vento forte sopra continuamente sobre a descarga da unidade exterior.

▼ Durante o aquecimento
- O filtro de ar está obstruído com uma grande quantidade de poeira.
- A admissão e/ou descarga de ar da unidade interior estão obstruídas.

▼ Não desligue o disjuntor de circuito
- Durante a estação de ar condicionado, deixe o disjuntor de circuito ligado e utilize o botão de ligar/desligar no controlador remoto.

▼ Cuidados com a queda de neve e congelamento da unidade exterior
- Em áreas nevosas, a admissão de ar e a descarga de ar da unidade exterior são frequentemente cobertas por neve ou se congelam. Se a unidade exterior for deixada com neve ou congelada, isso pode causar uma falha do produto ou um aquecimento deficiente.
- Em áreas frias, preste atenção ao tubo de drenagem de forma que drene a água perfeitamente sem deixar água no interior para prevenir o congelamento. Se a água congelar-se no tubo de drenagem ou interior da unidade exterior, isso pode causar uma falha do produto ou um aquecimento deficiente.

17 INSTALAÇÃO

◆ Não instale o ar condicionado nos seguintes locais

- Não instale o ar condicionado em qualquer local a menos de 1 m de um televisor, aparelho estéreo ou rádio. Caso a unidade seja instalada nesses locais, o ruído transmitido pelo ar condicionado afeta o funcionamento desses aparelhos.
- Não instale o aparelho de ar condicionado perto de um aparelho de alta frequência (máquina de costura ou massajador para utilização comercial), caso contrário o ar condicionado pode funcionar incorretamente.
- Lugares onde exista poeira de ferro ou de outros metais. Se a poeira de ferro ou de outros metais aderir-se ou acumular-se no interior do aparelho de ar condicionado, a poeira pode entrar espontaneamente em combustão e iniciar um fogo.
- Não instale o ar condicionado num local húmido ou oleoso, ou em locais onde é gerado vapor, fuligem ou gás corrosivo.
- Não instale o ar condicionado num local com salitre, como uma área à beira mar.
- Não instale o ar condicionado num local onde é utilizado bastante óleo para máquinas.
- Não instale o ar condicionado num local onde esteja exposto ao vento, como uma área à beira mar.
- Não instale o ar condicionado em locais onde seja gerado gás sulfúrico, como numa sauna.
- Não instale o ar condicionado num reservatório ou grua móvel.
- Não instale o ar condicionado numa atmosfera ácida ou alcalina (perto de uma fonte termal ou junto a uma fábrica de produtos químicos, ou ainda num local sujeito a emissões derivadas de combustões). Pode gerar-se corrosão na placa de alumínio e no tubo de cobre do permutador de calor.
- Não instale o aparelho de ar condicionado junto a um obstáculo (saída de ar, equipamento de iluminação) que perturbe a descarga de ar. (A turbulência no fluxo de ar pode reduzir o desempenho ou desativar dispositivos.)
- Não utilize o condicionador de ar para fins especiais, tais como conservação de alimentos, instrumentos de precisão, objetos de arte ou em locais de alimentação de animais ou de tratamento de plantas.
  (Este equipamento pode degradar a qualidade dos materiais preservados.)
- Não instale o ar condicionado sobre um objeto que não possa ficar molhado. (Podem cair condensados da unidade interior com uma humidade de 80% ou se a porta de drenagem estiver obstruída.)
- Não instale o ar condicionado num local em que sejam utilizados solventes orgânicos.
- Não instale o ar condicionado junto a uma porta ou janela sujeita a ar exterior húmido. Podem formar-se condensados no ar condicionado.
- Não instale o ar condicionado num local em que sejam utilizados frequentemente sprays especiais.

◆ Tenha em atenção o ruído ou vibrações

- Não instale o aparelho de ar condicionado num local onde o ruído produzido pela unidade exterior ou a sua descarga de ar quente perturbem os seus vizinhos.
- Instale o ar condicionado numa fundação sólida e estável para evitar que ressonâncias, ruído e vibrações passem para o exterior.
- Caso esteja a funcionar uma unidade interior, poderá ouvir-se algum som de outras unidades interiores que não estejam a funcionar.

18 ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Nível de potência acústica (dBA)		Peso (kg)
	Arrefecimento	Aquecimento	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Inferior a 70 dBA

Informação do produto dos requisitos de conceção ecológica. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Declaração de Conformidade

Fabricante: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Portador de TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Declara pela presente que a maquinaria descrita abaixo:

Denominação genérica: Aparelho de Ar Condicionado

Modelo / tipo: RAV-GM901KRTP-E

Nome comercial: Aparelho de Ar Condicionado Série/Super Digital Inverter

Está em conformidade com as disposições da Directiva de Maquinaria (Directive 2006/42/EC) e os regulamentos transpostos para a lei nacional

NOTA

Esta declaração torna-se inválida se realizar modificações técnicas ou operacionais sem a autorização do fabricante.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Handleiding
Voor draadloze afstandsbediening

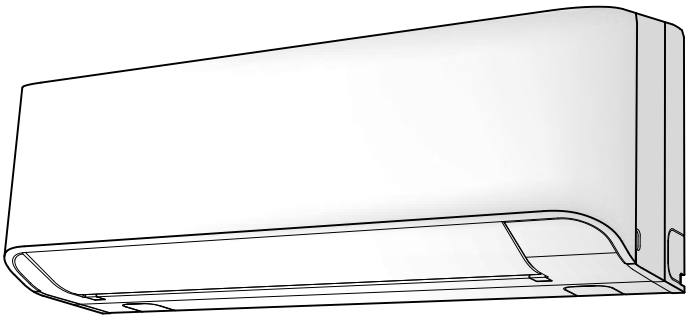
Binnenunit

Model:

Voor commercieel gebruik

Hoge-muur type

RAV-GM901KRTP-E



Hartelijk dank voor uw keuze voor een airconditioner van TOSHIBA.
Lees deze Gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de airconditioner gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat u zowel de “Gebruiksaanwijzing” als de “Installatiehandleiding” van de installateur (of verdeler) krijgt.
- Verzoek aan de installateur of de leverancier.
- Leg de inhoud van de Gebruiksaanwijzing duidelijk uit en overhandig de Gebruiksaanwijzing nadien aan de klant.

OPMERKING

Deze handleiding beschrijft de werking van de binneneenheid en van de draadloze afstandsbediening. Voor meer informatie over de bedrade afstandsbediening en de buiteneenheid raadpleegt u de bedieningshandleiding die bij de buiteneenheid werd geleverd. (Bewaar deze handleidingen zorgvuldig.)

GEBRUIK VAN KOELMIDDEL R32

Deze Air Conditioner gebruikt een koelmiddel van het type HFC (R32), dat niet schadelijk is voor de ozonlaag.

Volgens IEC 60335-1

Dit toestel mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, sensorische of geestelijke mogelijkheden of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze worden bijgestaan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel spelen.

Volgens EN 60335-1

Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte fysische, sensorische of geestelijke mogelijkheden of met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze worden bijgestaan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen.
Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.

Inhoud

1 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID 6
2 ACCESSOIRES 12
3 BENAMING VAN DE ONDERDELEN 12
4 BENAMING VAN DE ONDERDELEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING... 14
5 KLOK INSTELLEN 16
6 AFSTANDSBEDIENING 17
7 GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING 18
8 BEDRADE AFSTANDSBEDIENING 25
9 BEPERKTE WERKING DOOR GROEPSBEDIENING 27
10 WERKING AUTO RESTART 28
11 ZO WERKT DE AIRCONDITIONER 29
12 TIPS VOOR ECONOMISCH GEBRUIK 30
13 TIJDELIJKE WERKING 31
14 ONDERHOUD 32
15 PROBLEMEN EN OORZAKEN 36
16 BEDIENINGSHANDELINGEN EN PRESTATIES 40
17 INSTALLATIE 41
18 SPECIFICATIES 42

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Toshiba airconditioner.
Lees deze instructies aandachtig door, want ze bevatten belangrijke informatie overeenkomstig de vereisten van de Machinerichtlijn (Directive 2006/42/EC), en zorg dat u alles volledig begrijpt.
Na het doorlezen van deze gebruiksaanwijzing dient u deze te bewaren op een veilige plaats, samen met de installatiehandleiding die bij uw product is geleverd.

Algemene benaming: Airconditioner

Definitie van bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur

De airconditioner moet worden geïnstalleerd, onderhouden, gerepareerd en uiteindelijk weggedaan door een bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur. Wanneer een van deze taken verricht moet worden, verzoekt u dan een bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur om dit voor u te doen. Een bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur is een persoon die beschikt over de kennis en bevoegdheden die staan vermeld in de onderstaande tabel.

Persoon	Kennis en bevoegdheden waarover de persoon moet beschikken
Bevoegd installateur	• De bevoegde installateur is een persoon die door Toshiba Carrier Corporation gemaakte airconditioners installeert, onderhoudt, verplaatst en verwijderd. Hij of zij is opgeleid om door Toshiba Carrier Corporation gemaakte airconditioners te installeren, onderhouden, verplaatsen en te verwijderen. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor deze taken. • De bevoegde installateur die bevoegd is om het elektrische gedeelte van de installatie, verplaatsing en verwijdering op zich te nemen beschikt over de kwalificaties voor deze elektrische werkzaamheden zoals voorzien in plaatselijke wetten en regelgeving. Deze persoon is opgeleid voor werkzaamheden aan het elektrische systeem van de airconditioners gemaakt door Toshiba Carrier Corporation. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor dit soort werk. • De bevoegde installateur die bevoegd is om het koel- en leidingenwerk van de installatie, verplaatsing en verwijdering op zich te nemen beschikt over de kwalificaties voor deze koel- en leidingenwerkzaamheden zoals voorzien in plaatselijke wetten en regelgeving. Deze persoon is opgeleid voor koel- en leidingenwerkzaamheden aan de airconditioners gemaakt door Toshiba Carrier Corporation. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor dit soort werk. • De bevoegde installateur die bevoegd is om op hoogte te werken is opgeleid om op hoogten te werken met airconditioners gemaakt door Toshiba Carrier Corporation. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor dit soort werk.
Bevoegd onderhoudsmonteur	• De bevoegde onderhoudspersoon is een persoon die door Toshiba Carrier Corporation gemaakte airconditioners installeert, repareert, onderhoudt, verplaatst en verwijderd. Hij of zij is opgeleid om door Toshiba Carrier Corporation gemaakte airconditioners te installeren, repareren, onderhouden, verplaatsen en te verwijderen. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor deze taken. • De bevoegde onderhoudspersoon die bevoegd is om het elektrische gedeelte van de installatie, reparatie, verplaatsing en verwijdering op zich te nemen beschikt over de kwalificaties voor deze elektrische werkzaamheden zoals voorzien in plaatselijke wetten en regelgeving. Deze persoon is opgeleid voor werkzaamheden aan het elektrische systeem van de airconditioners gemaakt door Toshiba Carrier Corporation. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor dit soort werk. • De bevoegde installateur die bevoegd is om het koel- en leidingenwerk van de installatie, reparatie, verplaatsing en verwijdering op zich te nemen beschikt over de kwalificaties voor deze koel- en leidingenwerkzaamheden zoals voorzien in plaatselijke wetten en regelgeving. Deze persoon is opgeleid voor koel- en leidingenwerkzaamheden aan de airconditioners gemaakt door Toshiba Carrier Corporation. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor dit soort werk. • De bevoegde onderhoudspersoon die bevoegd is om op hoogte te werken is opgeleid om op hoogten te werken met airconditioners gemaakt door Toshiba Carrier Corporation. Deze persoon kan ook iemand zijn die in dergelijke taken is geïnstrueerd door een persoon of personen die zijn opgeleid en is dus goed op de hoogte van de kennis voor dit soort werk.

Deze aanwijzingen voor de veiligheid beschrijven belangrijke zaken ten aanzien van de veiligheid en het doel is letsel van gebruikers of andere mensen, en materiële schade te voorkomen. Wij verzoeken u deze handleiding door te lezen nadat u onderstaande inhoud hebt begrepen (betekenissen van aanduidingen), en het is belangrijk dat u de beschrijving volgt.

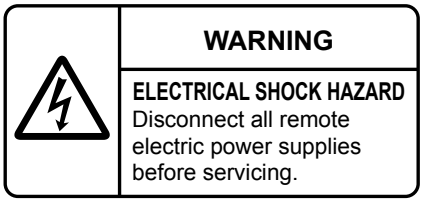
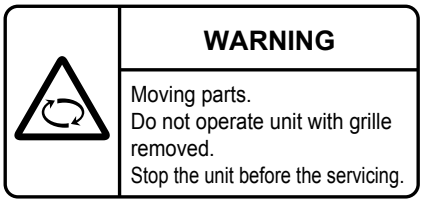
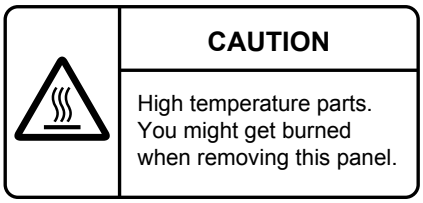
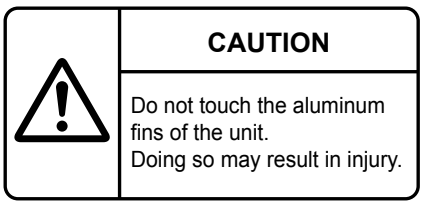
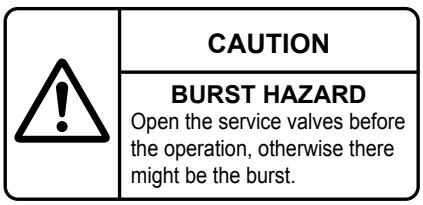
Aanduiding	Betekenis van aanduiding
⚠ **WAARSCHUWING**	Wanneer tekst op deze wijze wordt gepresenteerd, betekent dat dat wanneer de aanwijzingen in de waarschuwing niet worden opgevolgd, dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel (*1) of tot een ongeluk met dodelijke afloop als het product niet goed wordt behandeld.
⚠ **LET OP**	Wanneer tekst op deze wijze wordt gepresenteerd, betekent dat dat wanneer de richtlijnen in de aanwijzing niet worden opgevolgd, dat kan leiden tot licht lichamelijk letsel (*2) of tot materiële schade (*3) als het product niet goed wordt behandeld.

*1: Met ernstig lichamelijk letsel wordt bedoeld het verlies van het gezichtsvermogen, letsel, brandwonden, elektrische schok of botbreuk, vergiftiging, en ander letsel met gevolgen naderhand, en waardoor opname in een ziekenhuis of langdurige behandeling als poliklinische patiënt nodig is.
*2: Met licht letsel wordt bedoeld letsel, brandwonden, elektrische schok en ander letsel dat niet opname in een ziekenhuis of langdurige behandeling als poliklinische patiënt nodig maakt.
*3: Met materiële schade wordt bedoeld schade aan gebouwen, huishoudelijke artikelen, vee en huisdieren.

BETEKENIS VAN SYMBOLEN OP DE UNIT VERMELD

	WAARSCHUWING (Het risico van brand)	Dit merkteken geldt alleen voor koelmiddel R32. Het type koelmiddel wordt vermeld op het naamplaatje van de buiten-unit. In het geval dat het type koelmiddel R32 is, maakt deze unit gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en in contact komt met open vuur of een onderdeel van de verwarming, ontstaat er een schadelijk gas en een risico van brand.
	Lees de GEBRUIKERSHANDLEIDING aandachtig door voordat u de unit in gebruik neemt.	
	Servicepersoneel moeten zowel de GEBRUIKERSHANDLEIDING als de INSTALLATIEHANDLEIDING aandachtig doorlezen voordat zij aan de unit werken.	
	Nadere informatie is beschikbaar in de GEBRUIKERSHANDLEIDING, INSTALLATIEHANDLEIDING, en dergelijke documenten.	

■ Waarschuwingsaanduidingen op de airconditioner

Waarschuwingsaanduiding	Beschrijving
	**WAARSCHUWING** **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK** Verbreek alle externe stroomvoorzieningsaansluitingen alvorens enig onderhoud te verrichten.
	**WAARSCHUWING** Bewegende delen. Schakel de unit niet in wanneer het rooster is verwijderd. Stop de werking van de unit alvorens enig onderhoud te verrichten.
	**LET OP** Hete onderdelen. Bij het verwijderen van dit paneel bestaat de kans dat u zich brandt.
	**LET OP** Raak de aluminium koelvinnen van het apparaat niet aan. Dat zou tot ernstige verwondingen kunnen leiden.
	**LET OP** **GEVAAR VOOR UITBARSTING** Open voor enige ingreep eerst de veiligheidskleppen, anders kan er een uitbarsting volgen.

1 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID

⚠ GEVAAR

- Probeer het apparaat niet zelf te installeren.
  Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd installateur.
- Probeer het apparaat niet zelf te herstellen.
  In het apparaat zitten geen componenten die u kunt herstellen.
- Als u de behuizing opent of verwijdert, staat u bloot aan gevaarlijke spanning.
- Zelfs als de voeding uitgeschakeld is, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet opvolgen van aanwijzingen in deze handleiding.

⚠ WAARSCHUWING

Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u de airconditioner gebruikt. Voor dagelijks gebruik zijn er een groot aantal belangrijke aandachtspunten.
- Laat het installeren over aan de plaats van aankoop of een vakman. De airconditioner mag uitsluitend door een erkend installateur(*1) worden gemonteerd. U krijgt diverse problemen als brand, elektrische schokken, letsel, waterlekkage, ruis en trilling indien de airconditioner door een onbevoegd persoon wordt gemonteerd.
- Gebruik voor bijvullen of vervangen geen ander koelmiddel dan opgegeven. Anders kan abnormaal hoge druk optreden in het koelcircuit, wat kan leiden tot een defect of een ontploffing van het product met mogelijke verwondingen tot gevolg.
- Plaatsen waar het bedrijfsgeluid van de buitenunit storend kan zijn. (Let bij het installeren vooral op dat eventuele buren geen last van het bedrijfsgeluid van de airconditioner kunnen hebben.)
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of ervaren gebruikers in winkels, in de lichte industrie of voor commercieel gebruik door een leek.

Transport en opslag

- Draag beschermende werkschoenen, handschoenen en andere geschikte werkkleding voor het vervoeren van de airconditioner.
- Voor het vervoeren van de airconditioner mag u deze niet optillen aan de banden rond de verpakkingsdoos. Mochten de banden breken, dan loopt u kans op verwondingen.
- Houd u bij het opstapelen van de kartonnen verpakkingen voor opslag of transport aan de waarschuwingen op de verpakkingen. Als u dit niet doet kan de stapel instorten.

- De airconditioner moet in stabiele stand worden vervoerd. Neem direct contact op met de plaats van aankoop indien onderdelen beschadigd zijn.
- Draag de airconditioner altijd met ten minste twee personen wanneer deze moet worden verplaatst.

Installeren

- Alleen een bevoegd installateur(*1) of een bevoegd onderhoudsmonteur(*1) mag elektrische werkzaamheden aan de airconditioner verrichten. Onder geen voorwaarde mag dit werk worden verricht door een onbevoegd persoon, aangezien fouten of vergissingen kunnen leiden tot elektrische schokken en/of kortsluiting of lekstromen.
- Vraag de installateur na installatie om uitleg over de standen van de stroomonderbreker. Als er problemen optreden in de airconditioner, zet de stroomonderbreker op de positie OFF (UIT) en neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel(*1).
- Als u het apparaat installeert in een kleine kamer, dient u maatregelen te treffen om bij lekkage van koelmiddel in elk geval te zorgen dat de concentratielimiet in de kamer niet wordt overschreden. Raadpleeg de dealer van wie u de airconditioner hebt gekocht voor nader advies over de maatregelen. Als er zich sterk geconcentreerd koelmiddel ophoopt, kan dat ongelukken door zuurstofgebrek veroorzaken.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar brandbare gassen vrijkomen, i.v.m. ontploffingsgevaar. Als brandbaar gas lekt en zich ophoopt rondom de unit, kan er brand ontstaan.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant gespecificeerde, apart verkrijgbare producten en onderdelen. Het gebruik van niet-gespecificeerde onderdelen en producten kan brand, elektrische schokken, druppend water en andere problemen veroorzaken. Laat het installeren over aan een vakman.
- Verzeker dat de aarding juist is.

Bediening

- Voordat u het voorpaneel van de binnenunit of het onderhoudspaneel van de buitenunit opent, zet u eerst de stroomonderbreker in de OFFstand. Als u verzuimt de stroomonderbreker in de OFF-stand (uit) te zetten, loopt u gevaar van een elektrische schok bij het aanraken van de inwendige onderdelen. Alleen een bevoegd installateur(*1) of een bevoegd onderhoudsmonteur(*1) mag het voorpaneel van de binnenunit of het onderhoudspaneel van de buitenunit verwijderen en het vereiste werk verrichten.
- De airconditioner bevat ruimtes die onder hoge spanning staan en draaiende onderdelen. Het voorpaneel van de binnenunit of het onderhoudspaneel van de buitenunit niet verwijderen vanwege gevaar van elektrische schokken. Uw vingers of andere voorwerpen kunnen beklemd raken in de draaiende onderdelen. Als deze onderdelen moeten worden verwijderd, neem dan contact op met een bevoegde installateur(*1) of onderhoudsmonteur(*1).
- Verplaats of herstel units niet zelf. Omdat er onderdelen met hoogspanning in de unit aanwezig zijn, loopt u gevaar van elektrische schokken wanneer u de behuizing en de hoofdunit verwijdert.

- Gebruik een platform van minstens 50 cm hoog om het filter van de binnenunit te reinigen of soortgelijke taken op hoogte uit te voeren. Dit werk mag alleen door bevoegde personen worden uitgevoerd wegens het risico van vallen en verwondingen. Als zulk werk moet worden uitgevoerd, neem dan contact op met een bevoegde installateur(*1) of onderhoudsmonteur(*1).
- Raak de aluminium koelvinnen van de buiteneenheid niet aan. Anders zou u zich eraan kunnen bezeren. Als u de vin toch moet aanraken, maar neem contact op met een bevoegde installateur(*1) of bevoegde onderhoudsmonteur(*1).
- Plaats nooit voorwerpen op de buitenunit en klim er niet bovenop. U zou er af kunnen vallen of een voorwerp kan van de buitenunit af vallen en letsel veroorzaken.
- Zet geen verbrandingsapparaat op een plaats waar het in de directe luchtstroom van de airconditioner staat, anders kan er onvolledige verbranding plaatsvinden.
- Zorg dat de ruimte goed wordt geventileerd indien de airconditioner wordt gebruikt in een ruimte waar ook verbrandingsapparatuur in bedrijf is. Door slechte ventilatie ontstaat een zuurstoftekort.
- Zorg voor voldoende ventilatie wanneer de airconditioner wordt gebruikt in een afgesloten ruimte. Door slechte ventilatie ontstaat een zuurstoftekort.
- Ga niet te lang in de directe koude luchtstroom staan en zorg dat personen niet te koud worden. Dit kan namelijk ziekte en een verslechterde lichamelijke conditie veroorzaken.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. De ventilator rotereert namelijk met hoge snelheid in de unit.
- Raadpleeg de plaats van aankoop indien de airconditioner onjuist functioneert (koelen en verwarmen). Lekkend koelmiddel zou namelijk het geval kunnen zijn. Bevestig de reparatiedetails met erkend onderhoudspersoneel(*1) indien er bij de reparatie extra koelmiddel werd toegevoegd.
- Stop de airconditioner alvorens te reinigen beslist en schakel de stroomonderbreker uit. De ventilator rotereert namelijk met hoge snelheid in de unit en u zou anders ongelukken kunnen krijgen.

Reparaties

- Als u merkt dat er iets mis is met de airconditioner (wanneer u een foutmelding ziet of een schroeilucht ruikt, vreemde geluiden hoort, wanneer de airconditioner niet koelt of verwarmt, of wanneer er water uit lekt), raak dan zelf de airconditioner niet aan maar zet de stroomonderbreker in de OFF-stand en neem vervolgens contact op met een bevoegd onderhoudsmonteur(*1). Neem de nodige maatregelen om te voorkomen dat het apparaat wordt ingeschakeld (schrijf bijvoorbeeld “buiten gebruik” dicht bij de stroomonderbreker) tot de bevoegde onderhoudsmonteur(*1) arriveert. Het voortzetten van het gebruik van de airconditioner terwijl er iets mis mee is, kan leiden tot ernstige mechanische defecten, elektrische schokken en andere problemen.

- Als u bemerkt dat het ventilatorrooster is beschadigd, blijf dan uit de buurt van de buitenunit, zet de stroomonderbreker op de positie OFF (UIT) en neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel(*1) voor reparatie. Zet de stroomonderbreker niet in de positie ON (AAN) voordat alle vereiste reparaties zijn voltooid.
- Als u denkt dat de binnenunit kan vallen, blijf dan uit de buurt van de unit, zet de stroomonderbreker op de positie OFF (UIT) en neem contact op met een erkend installateur(*1) of bevoegd onderhoudspersoneel(*1) om de unit opnieuw goed te plaatsen. Zet de stroomonderbreker niet in de positie AAN voordat de unit opnieuw juist geplaatst is.
- Als u denkt dat de buitenunit kan vallen, blijf dan uit de buurt van de unit, zet de stroomonderbreker op de positie OFF (UIT) en neem contact op met een erkend installateur(*1) of bevoegd onderhoudspersoneel(*1) om de unit opnieuw goed te plaatsen. Zet de stroomonderbreker niet op de positie ON (AAN) voordat de werkzaamheden zijn voltooid.
- Breng geen wijzigingen in de unit aan. Dit zou namelijk brand, elektrische schokken en andere problemen kunnen veroorzaken.

Elders opstellen

- Als u de airconditioner moet verplaatsen, doe dit niet zelf maar neem contact op met een bevoegde installateur(*1) of bevoegd onderhoudspersoon(*1). Incorrect verplaatsen van de airconditioner kan leiden tot elektrische schokken en/of vuur.

⚠ LET OP

Ontkoppelen van het apparaat van de hoofdstroomtoevoer

- Dit apparaat moet verbonden worden met de netvoeding via een schakelaar met een contactscheiding van ten minste 3 mm.

De stroomtoevoer van de airconditioner moet voorzien zijn van een installatiezekering (alle types zekeringen kunnen gebruikt worden).

Installeren

- Zorg ervoor dat de afvoerslang het water goed afvoert. Als de slang niet goed afvoert kan gevaar ontstaan voor overstroming en waterschade aan het meubilair.
- Sluit de airconditioner altijd aan op een exclusieve stroombron van het vereiste nominale voltage, daar de unit anders mogelijk beschadigd wordt of brand veroorzaakt.
- Controleer dat de buitenunit goed op de basis is vergrendeld. De unit zou anders kunnen vallen en ongelukken veroorzaken.

Bediening

- Gebruik deze airconditioner niet voor speciale doeleinden, zoals het conserveren van voedsel, precisie-instrumenten, kunstobjecten, bij het fokken van dieren, in een auto of vaartuig, enz.
- Raak schakelaars nooit aan met natte vingers, omdat daardoor gevaar voor elektrische schokken kan ontstaan.
- Indien de airconditioner voor afzienbare tijd niet wordt gebruikt, is het veiliger de hoofdschakelaar of stroomonderbreker uit te schakelen.

- Om de airconditioner optimaal te laten functioneren, gebruikt u het toestel altijd binnen de gebruikstemperaturen die in de handleiding vermeld zijn. Er kan anders water uit de unit lekken of de unit functioneert niet meer juist.
- Zorg dat er geen vloeistof in de afstandsbediening terecht komt. Mors geen vruchtensap, water of andere vloeistoffen.
- Was de airconditioner niet. Dit zou namelijk een elektrische schok kunnen geven.
- Controleer na verloop van tijd dat de installatiebasis en andere apparatuur niet zijn versleten of beschadigd. De unit zou namelijk kunnen vallen met ongelukken als gevolg indien de gerelateerde onderdelen zijn beschadigd.
- Zorg dat er geen ontvlambare spray's of materialen in de buurt van de airconditioner zijn en spuit geen ontvlambare middelen direct naar de airconditioner. Dit soort middelen kan namelijk brand veroorzaken.
- Stop de airconditioner alvorens te reinigen beslist en schakel de stroomonderbreker uit. De ventilator rotereert namelijk met hoge snelheid in de unit en u zou anders ongelukken kunnen krijgen.
- Laat het reinigen van de airconditioner over aan de plaats van aankoop. Het verkeerd reinigen van de airconditioner kan plastic onderdelen beschadigen, de isolatie van elektrische onderdelen beschadigen en een onjuiste werking veroorzaken. In het ergste geval veroorzaakt dit waterlekkage, elektrische schokken, rookontwikkeling en brand.
- Plaats geen vloeistoffen, bijvoorbeeld bloemenvazen op de unit. Er zou anders namelijk water of vloeistof in de unit kunnen komen waardoor de elektrische isolatie wordt aangetast met mogelijk elektrische schokken als gevolg.
- Was airconditioningsapparaten niet met hogedrukreinigers.
  Elektrische lekken kunnen elektrische schokken of brand veroorzaken.

(*1) Zie "Definitie van bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur".

■ Informatie over transport, hanteren en opslaan van de verpakking

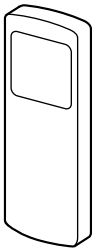
◆ Voorbeelden van aanduidingen op de verpakking

Symbool	Beschrijving	Symbool	Beschrijving
	Droog houden		Niet laten vallen
	Breekbaar		Niet neerleggen
	Stapelhoogte (in dit geval kunnen 8 kartonnen dozen worden gestapeld)		Niet op deze verpakking lopen
	Deze zijde naar boven		Niet op staan
	Voorzichtig behandelen		

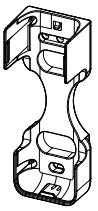
Overige waarschuwingen	Beschrijving
	LET OP Kans op verwondingen. Niet oppakken aan de verpakkingsband vanwege gevaar voor verwondingen bij het breken van een band.

2 ACCESSOIRES

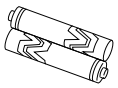
Afstandsbediening



Houder voor afstandsbediening

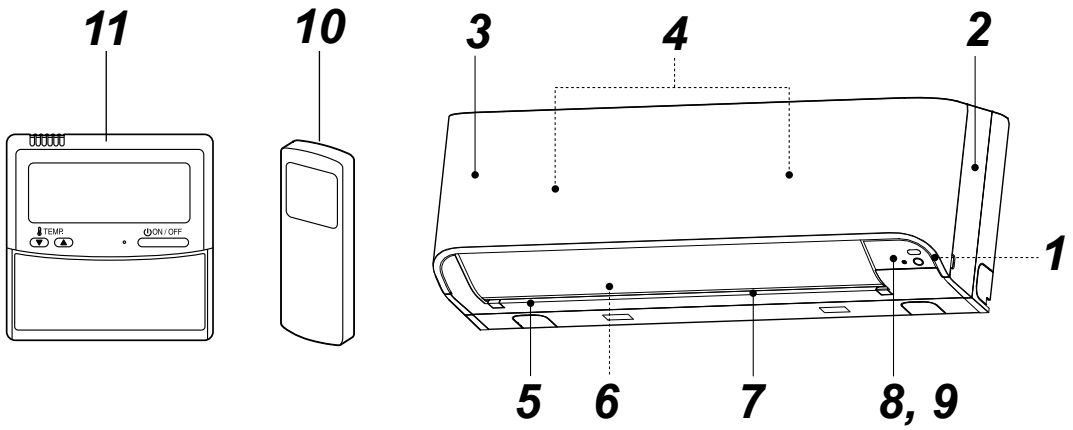


Batterijen (twee)



3 BENAMING VAN DE ONDERDELEN

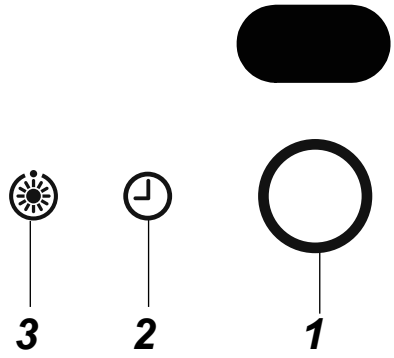
■ Binneneenheid



1. Kamertemperatuursensor
2. Frontpaneel
3. Luchtinlaatrooster
4. Luchtfilter
5. Luchtuitlaat
6. Horizontaal ventilatieraam
7. Verticaal ventilatieraam
8. Displaypaneel
9. Infrarood-signaalontvanger
10. Afstandsbediening (draadloos)
11. Afstandsbediening (bedraad, afzonderlijk verkocht)

■ Naam en functie van indicatoren en bedieningselementen op de binneneenheid

Displaypaneel



De gebruiksomstandigheden zijn hierna aangegeven.

1 **WERKING (Wit)**

Dit lampje is aan tijdens de werking.

2 **TIMER (Wit)**

Dit lampje is aan als de timer gereserveerd is.

OPMERKING

Als de timer wordt ingesteld met de bedrade afstandsbediening, gaat het lampje TIMER niet aan.
Bij groepsbediening gaat enkel het lampje TIMER op de kopeenheid aan. (zie “9 BEPERKTE WERKING DOOR GROEPSBEDIENING”)

3 **Voorverwarmen/Ontdooien (Wit)**

Dit lampje gaat aan als de stroom wordt ingeschakeld, onmiddellijk na het begin van de verwarmingswerking of tijdens het ontdooien.

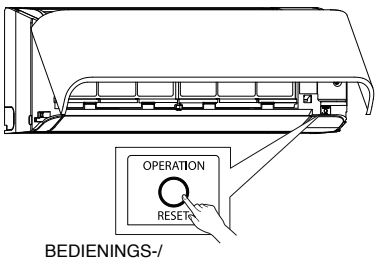
⚠ LET OP

- **Conflict in de werkingsmodus**
  Als u AUTOMATISCHE WERKING selecteert in een model zonder automatische omschakeling (koelen/verwarming), of als u VERWARMEN selecteert in een model dat enkel geschikt is om te koelen, geeft de airconditioner een alarmgeluid (piep, piep) wegens een conflict in de werkingsmodus. Wijzig de werkingsmodus met de toets MODE op de draadloze afstandsbediening. Deze conflictaanduiding kan niet worden opgeheven met de bedrade afstandsbediening.
- Als een lokale blokkering ingesteld is door het centrale bedieningssysteem van andere apparatuur, wordt geen signaal ontvangen, ook niet als op de toets op de afstandsbediening wordt gedrukt. Een signaal van de toets START/STOP wordt echter wel aanvaard. (Het alarmgeluid “piep” weerklinkt vijf keer na elkaar.)

TIJDELIJKE werking

Als u de draadloze afstandsbediening niet meer terugvindt, als u ze kwijt bent of als de batterijen leeg zijn, drukt u op de toets [RESET].

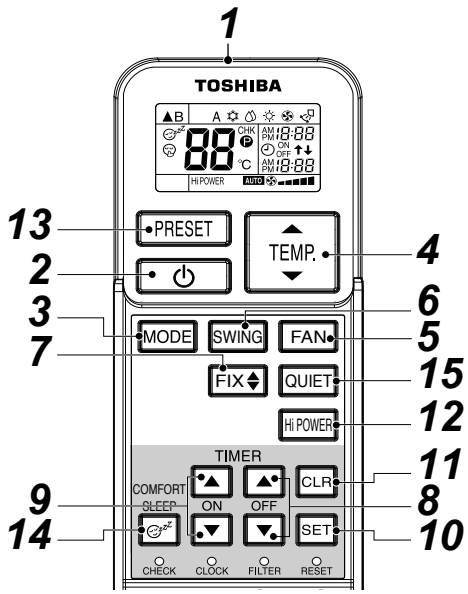
- Druk op de toets [RESET] om de airconditioner te starten.
  Druk nogmaals op deze toets om de airconditioner te stoppen.



BEDIENINGS-/
RESET-knop

4 BENAMING VAN DE ONDERDELEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

■ Functies van de draadloze afstandsbediening



1 Infrarood-signaalzender

Stuurt een signaal naar de binneneenheid.

2 Toets START/STOP

Druk op deze toets om de airconditioner te starten. (U hoort een ontvangstpieptoon.)
Druk nogmaals op deze toets om de airconditioner te stoppen.
(U hoort een ontvangstpieptoon.)
Als u geen ontvangstpieptoon van de binneneenheid hoort, drukt u twee keer op de toets.

3 Moduskeuzetoets (MODE)

Druk op deze toets om een modus te selecteren. Telkens wanneer u op deze toets drukt, wordt een modus gekozen in de volgorde A : Automatisch omschakelen, ☼ : Koelen, 💧 : Drogen, ☀ : Verwarmen, 🌀: Enkel ventilator en terug naar A.
(U hoort een ontvangstpieptoon.)

4 Temperatuurtoets (TEMP.)

TEMP. .....De ingestelde temperatuur wordt verhoogd naar 30°C.
TEMP. .....De ingestelde temperatuur wordt verlaagd naar 17°C. (U hoort een ontvangstpieptoon.)

5 Toets ventilatorsnelheid (FAN)

Druk op deze toets om de ventilatorsnelheid te kiezen. Als u AUTO selecteert, wordt de ventilatorsnelheid automatisch geregeld op basis van de kamertemperatuur.
U kunt de gewenste ventilatorsnelheid ook handmatig kiezen uit vijf mogelijke standen.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(U hoort een ontvangstpieptoon.)

6 Toets automatisch ventilatieraam (SWING)

Druk op deze toets om het ventilatieraam te bewegen.
(U hoort een ontvangstpieptoon.) Druk op de toets SWING om de beweging van het ventilatieraam te stoppen. (U hoort een ontvangstpieptoon.)

7 Toets ventilatieraam instellen (FIX)

Druk op deze toets om de richting van de luchtstroom aan te passen. (U hoort een ontvangstpieptoon.) Terwijl u deze toets ingedrukt houdt, weerklinkt de ontvangstpieptoon continu.

8 Toets timer uit (OFF)

Druk op deze toets om de timer UIT te zetten.

9 Toets timer aan (ON)

Druk op deze toets om de timer AAN te zetten.

10 Toets reserveren (SET)

Druk op deze toets om tijdinstellingen te reserveren. (U hoort een ontvangstpieptoon.)

11 Toets annuleren (CLR)

Druk op deze toets om timer AAN en timer UIT te annuleren. (U hoort een ontvangstpieptoon.)

12 Toets hoog vermogen (Hi POWER)

Druk op deze toets om met hoog vermogen te werken.
Deze functie geldt niet voor groepsbediening.

13 PRESET-toets

Druk op deze toets om de werkingsmodus om te schakelen naar de voorkeurwerkingsmodus die voordien in het geheugen werd opgeslagen.
Om de werkingsmodus in het geheugen op te slaan, houdt u deze toets minstens 3 seconden ingedrukt wanneer de voorkeurwerkingsmodus actief is.
Ⓟ verschijnt en de werkingsmodus is opgeslagen in het geheugen.

14 COMFORT SLEEP-toets

Druk op deze toets om de werkingsmodus timer UIT te starten waarmee de kamertemperatuur en de ventilatorsnelheid automatisch worden geregeld.
U kunt de tijd voor timer UIT kiezen uit vier mogelijkheden (1, 3, 5 of 9 uur).
Tijdens groepsbediening worden de ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid niet automatisch aangepast. Enkel de functie timer uit is actief.

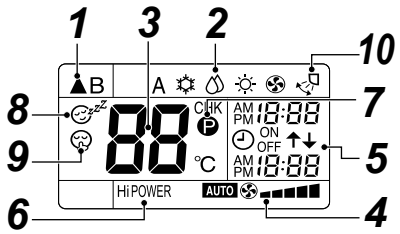
15 QUIET-toets

Druk op deze toets om de stille werking te starten. Druk nogmaals op deze toets om de normale werking te hervatten.

■ Namen en functies van aanduidingen op de draadloze afstandsbediening

Scherm

Alle aanduidingen, met uitzondering van de kloktijd, worden weergegeven door op de toets START/STOP [⏻] te drukken.



- In de illustratie zijn alle aanduidingen ter verduidelijking weergegeven.
  Tijdens de werking worden enkel de relevante aanduidingen weergegeven op de afstandsbediening.

1 **Transmissiesymbool**

Dit transmissiesymbool (▲) geeft aan dat de afstandsbediening signalen doorstuurt naar de binneneenheid.

2 **Modusweergave**

Geeft de huidige werkingsmodus aan.
(A : Automatisch omschakelen, ☼ : Koelen, 💧 : Drogen, ☀ : Verwarmen, 🌀: Enkel ventilator)

3 **Temperatuurweergave**

Geeft de temperatuurinstelling aan (17°C tot 30°C).
Als u de werkingsmodus instelt op 🌀 : Enkel ventilator, wordt geen temperatuurinstelling weergegeven.

4 **Weergave FAN-snelheid**

Geeft de geselecteerde ventilatorsnelheid aan. AUTO of één van de vijf mogelijke ventilatorsnelheden (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) wordt weergegeven.
AUTO verschijnt als de werkingsmodus ingesteld is op 💧 : Drogen.

5 **Weergave van TIMER en kloktijd**

De ingestelde tijd voor de timerwerking of de kloktijd wordt weergegeven.
De huidige tijd wordt altijd weergegeven, behalve bij TIMER-werking.

6 **Hi POWER-scherm**

Geef aan wanneer de werking met hoog vermogen start. Druk op de toets Hi POWER om deze werkingsmodus te starten; druk nogmaals op deze toets om de werkingsmodus te stoppen.

7 **Ⓟ (PRESET) scherm**

Geeft aan dat de voorkeurwerkingsmodus in het geheugen wordt opgeslagen of in het geheugen opgeslagen is.
Deze aanduiding verschijnt ook als de in het geheugen opgeslagen voorkeurwerking wordt weergegeven.

8 **(COMFORT SLEEP) scherm**

Wordt weergegeven tijdens de werkingsmodus timer UIT, waarmee de kamertemperatuur en de ventilatorsnelheid automatisch worden aangepast. Telkens wanneer u op de toets COMFORT SLEEP drukt, verandert de aanduiding achtereenvolgens in 1 h, 3 h, 5 h en 9 h.

9 **(QUIET) scherm**

Wordt weergegeven tijdens de stille werking.

10 **Bewegingsaanduiding**

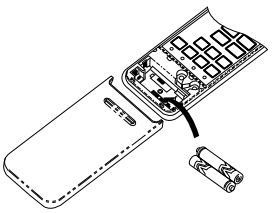
Wordt weergegeven tijdens de bewegingswerking, waarbij het horizontale ventilatieraam automatisch omhoog en omlaag gaat.

OPMERKING

Als zowel de bedrade afstandsbediening als de draadloze afstandsbediening worden gebruikt, kan de aanduiding op het scherm van de draadloze afstandsbediening in bepaalde gevallen afwijken van de effectieve werkingsmodus.

■ Voorbereiding en controle voor het gebruik

1. Batterijen plaatsen
   - Verwijder het batterijdeksel.
   - Plaats 2 nieuwe batterijen (R03 [AAA]) en hou rekening met de aanduidingen (+) en (–).
2. Batterijen verwijderen
   - Verwijder het batterijdeksel.
   - Verwijder de 2 gebruikte batterijen.



Batterijen

- Als u de batterijen vervangt, dient u twee nieuwe batterijen (R03 [AAA]) te gebruiken.
- Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer één jaar mee.
- Vervang de batterijen als de binneneenheid geen ontvangstpieptoon geeft of als de airconditioner niet kan worden bediend met de afstandsbediening.
- Om storingen ten gevolge van batterijlekken te vermijden, dient u de batterijen uit de afstandsbediening te halen als u de afstandsbediening gedurende meer dan één maand niet wenst te gebruiken.
- Gooi de gebruikte batterijen weg overeenkomstig de lokale voorschriften.

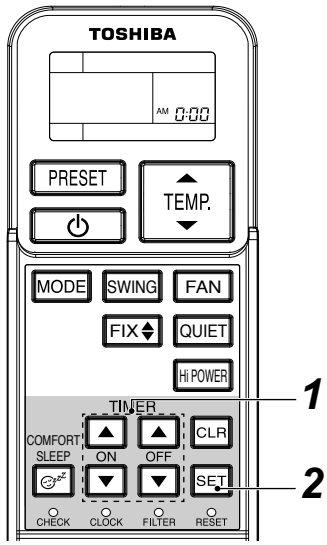
5 KLOK INSTELLEN

De klok instellen

Voor u de airconditioner voor het eerst gebruikt, dient u de klok van de afstandsbediening als volgt in te stellen. Het klokpaneel op de afstandsbediening geeft de tijd altijd aan, ongeacht of de airconditioner op dat ogenblik al dan niet wordt gebruikt.

■ Eerste instelling

Als de batterijen in de afstandsbediening worden geplaatst, geeft het klokpaneel AM 0:00 knipperend weer.



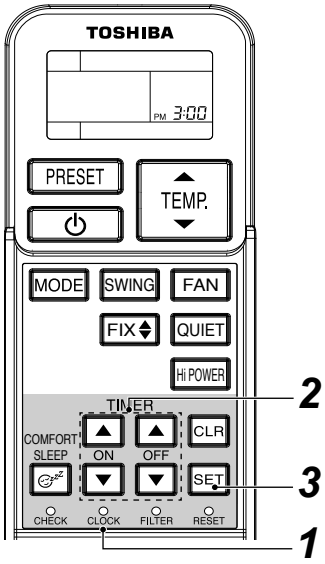
1 **Toets TIMER ON of OFF**

Druk op de toets TIMER ON of OFF om de huidige tijd in te stellen.
Telkens wanneer u op de toets TIMER drukt, verandert de tijd in stappen van één minuut. Als u de toets TIMER continu ingedrukt houdt, verandert de tijd in stappen van tien minuten.

2 **Toets SET SET**

Druk op de toets SET SET.
De huidige tijd wordt weergegeven en de klok begint te lopen.

■ Kloktijd aanpassen



1 **Toets CLOCK**

Druk met de punt van een potlood op CLOCK •
De weergegeven kloktijd knippert.

2 **Toets TIMER ON of OFF**

Druk op de toets TIMER ON of OFF om de huidige tijd in te stellen.
Telkens wanneer u op de toets TIMER drukt, verandert de tijd in stappen van één minuut.
Als u de toets TIMER continu ingedrukt houdt, verandert de tijd in stappen van tien minuten.

3 **Toets SET SET**

Druk op de toets SET SET.
De huidige tijd wordt weergegeven en de klok begint te lopen.

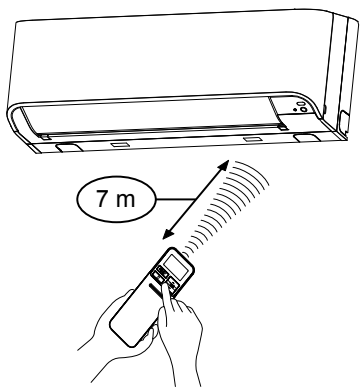
6 AFSTANDSBEDIENING

⚠ LET OP

- De airconditioner werkt niet als gordijnen, deuren of andere voorwerpen de signalen tussen de afstandsbediening en de binneneenheid blokkeren.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de afstandsbediening terechtkomt. Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of warmte.
- Als de infrarood-signaalontvanger op de binneneenheid blootstaat aan direct zonlicht, werkt de airconditioner eventueel niet goed. Gebruik gordijnen om te voorkomen dat het zonlicht op de ontvanger valt.
- Als in de kamer waar de airconditioner wordt gebruikt, fluorescentielampen met elektronische starters worden gebruikt, worden de signalen eventueel niet goed ontvangen. Als u dergelijke fluorescentielampen wenst te gebruiken, dient u contact op te nemen met uw leverancier.
- Als andere elektrische toestellen de afstandsbediening beïnvloeden, dient u deze toestellen te verplaatsen of contact op te nemen met uw leverancier.

■ Plaats van de afstandsbediening

- Hou de afstandsbediening zo, dat de signalen van de afstandsbediening bij de ontvanger op de binneneenheid kunnen komen (een afstand van 7 m is toegestaan).
- Als u de timermodus selecteert, stuurt de afstandsbediening op het ingestelde tijdstip automatisch een signaal naar de binneneenheid. Als de afstandsbediening op een plaats ligt waar de goede signaaloverdracht gehinderd wordt, kan er een tijdvertraging tot 15 minuten optreden.



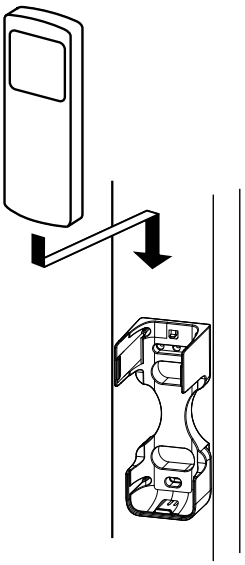
■ Houder voor afstandsbediening

Houder voor de afstandsbediening installeren

- Voor u de houder voor de afstandsbediening op de muur of op een zuil installeert, dient u na te gaan of de signalen van de afstandsbediening goed aankomen op de binneneenheid.

Afstandsbediening plaatsen en verwijderen

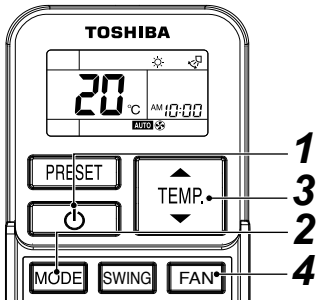
- Om de afstandsbediening te plaatsen, houdt u ze parallel met de houder en duwt u ze volledig in. Om de afstandsbediening uit te nemen, schuift u de afstandsbediening omhoog uit de houder.



7 GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

■ Werkmodus koelen/verwarmen/ enkel ventilator

Start



1 **Toets START/STOP ( )**

Druk op deze toets om de airconditioner te starten.

2 **Moduskeuzetoets (MODE)**

Selecteer koelen, Verwarmen, of Enkel ventilator.

3 **Temperatuurtoets ( )**

Stel de gewenste temperatuur in.
Als de airconditioner in de modus ENKEL VENTILATOR werkt, wordt de temperatuur niet weergegeven.

4 **Toets ventilatorsnelheid (FAN)**

Selecteer één van de mogelijkheden AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- Het lampje WERKING op het displaypaneel van de binneneenheid gaat aan. De werking start na ongeveer 3 minuten. (Als u de modus ENKEL VENTILATOR selecteert, start de eenheid onmiddellijk.)
- De : In de modus Enkel ventilator wordt de temperatuur niet geregeld.
- De ventilatorsnelheid AUTO is dezelfde als HIGH.
  Om deze modus te selecteren, dient u dus enkel de stappen ***1***, ***2*** en ***4*** uit te voeren.

Stop

Toets START/STOP ( )

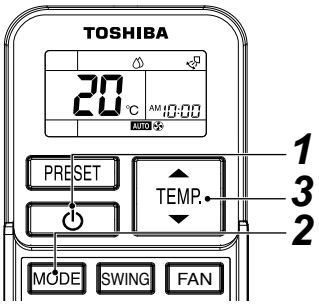
Druk nogmaals op deze toets om de airconditioner te stoppen.

OPMERKING

Als de binneneenheid samen wordt gebruikt met een buiteneenheid van een model dat enkel geschikt is om te koelen, verschijnt op de afstandsbediening, maar de verwarmingswerking is uitgeschakeld.

■ Drogen operation

Start



1 **Toets START/STOP ( )**

Druk op deze toets om de airconditioner te starten.

2 **Moduskeuzetoets (MODE)**

Selecteer DROGEN.

3 **Temperatuurtoets ( )**

Stel de gewenste temperatuur in.

- De aanduiding voor de ventilatorsnelheid geeft AUTO aan.
- Het lampje WERKING op het displaypaneel van de binneneenheid gaat aan en de werking start na ongeveer 3 minuten.

Stop

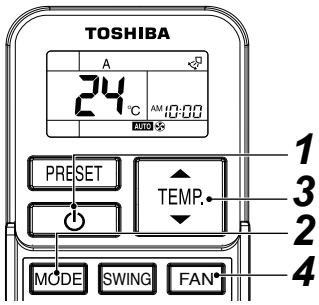
Toets START/STOP ( )

Druk nogmaals op deze toets om de airconditioner te stoppen.

■ Automatische werking (automatisch omschakelen)

Deze functie kan enkel worden gebruikt in combinatie met een buiteneenheid van een model met warmterecuperatie. Als deze functie wordt gebruikt met een ander model buiteneenheid, verschijnt “A” (Auto) op de afstandsbediening, maar de automatische werking is uitgeschakeld.

Start



1 **Toets START/STOP ( )**

Druk op deze toets om de airconditioner te starten.

2 **Moduskeuzetoets (MODE)**

Selecteer A.

3 **Temperatuurtoets ( )**

Stel de gewenste temperatuur in.

4 **Toets ventilatorsnelheid (FAN)**

Selecteer één van de mogelijkheden AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Het lampje WERKING op het displaypaneel van de binneneenheid gaat aan.
  De werkingsmodus wordt geselecteerd naargelang de kamertemperatuur en het toestel begint na ongeveer 3 minuten te werken.
- Indien u modus “A” ongemakkelijk vindt, kunt u ook handmatig de gewenste instellingen bepalen.

Stop

Toets START/STOP ( )

Druk nogmaals op deze toets om de airconditioner te stoppen.

⚠ LET OP

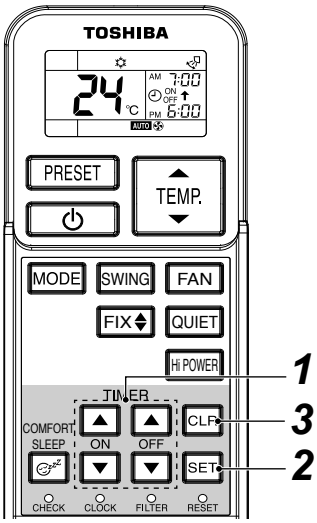
Conflict in de werkingsmodus

Als u AUTOMATISCHE WERKING selecteert in een model zonder automatische omschakeling (koelen/verwarming) of als u VERWARMEN selecteert in een model dat enkel geschikt is om te koelen, gaat het -lampje branden en flikkeren de en -lampjes afwisselend en geeft de airconditioner een alarmgeluid (piep, piep) wegens een conflict in de werkingsmodus. Wijzig de werkingsmodus met de toets MODE op de draadloze afstandsbediening. Deze conflictaanduiding kan niet worden opgeheven met de bedrade afstandsbediening.

■ De timer gebruiken

Gebruik de bedrade afstandsbediening voor de timerinstelling als deze ook wordt gebruikt.

Timer AAN en timer UIT



TIMER instellen

1 **Toets ON/OFF TIMER (ON of OFF)**

Druk op de gewenste toetsen ON of OFF TIMER.

- De vorige timerinstelling wordt weergegeven en knippert samen met de aanduiding timer ON/OFF.

Stel de timer in op de gewenste tijd.
Telkens wanneer u op de toets TIMER drukt, verandert de tijd in stappen van tien minuten.
Als u de toets TIMER ingedrukt houdt, verandert de tijd continu in stappen van één uur.

2 **Toets SET SET**

Druk op de toets SET SET om de timer in te stellen.
De tijd van de timer wordt aangegeven en de timer start.

TIMER annuleren

3 **Toets CLR CLR**

Druk op de toets CLR CLR om de timerinstelling te annuleren.

⚠ LET OP

- Als u de timermodus selecteert, stuurt de afstandsbediening het timersignaal op het ingestelde tijdstip automatisch naar de binneneenheid. Bewaar de afstandsbediening daarom altijd op een plaats waar het signaal goed naar de binneneenheid kan worden gestuurd. Anders kan er een tijdvertraging van 15 minuten optreden.
- Als u niet binnen de 30 seconden na het instellen van de tijd op de toets SET SET drukt, wordt de instelling geannuleerd.

Als u de timerwerking heeft geselecteerd, worden de instellingen opgeslagen in de afstandsbediening.
De airconditioner begint dus in dezelfde omstandigheden te werken alsof u gewoon op de toets ON/OFF op de afstandsbediening zou drukken.

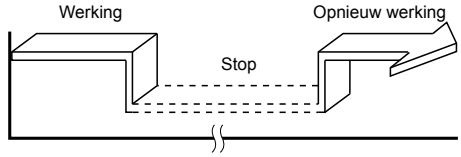
Als de klokweergave knippert, kunt u de timer niet instellen.
Volg de instructies in de paragraaf “DE KLOK INSTELLEN” en stel de timer vervolgens in.

Gecombineerde timer (timer AAN en timer UIT tegelijk instellen)

Timer UIT → Timer AAN

(Werking → Stop → Werking)

Deze functie is handig als u de airconditioner wenst te stoppen als u naar bed gaat, en de airconditioner’s morgens opnieuw wenst te starten als u opstaat of weer thuis komt.
Voorbeeld:
De airconditioner stoppen en de volgende morgen opnieuw starten.



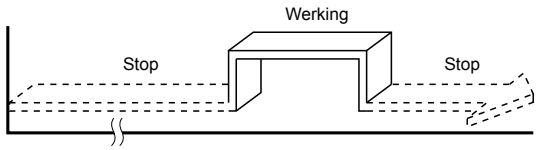
▼ Gecombineerde TIMER instellen

1. Druk op de toets OFF TIMER om de timer UIT in te stellen.
2. Druk op de toets ON TIMER om de timer AAN in te stellen.
3. Druk op de toets SET [SET].

Timer AAN → Timer UIT

(Stop → Werking → Stop)

U kunt deze instelling gebruiken om de airconditioner te starten als u wakker wordt en hem te stoppen als u het huis verlaat.
Voorbeeld:
De airconditioner de volgende morgen starten en stoppen.



▼ Gecombineerde TIMER instellen

1. Druk op de toets ON TIMER om de timer AAN in te stellen.
2. Druk op de toets OFF TIMER om de timer UIT in te stellen.
3. Druk op de toets SET [SET].

- De timerfunctie AAN of UIT die zich het dichtst bij de huidige tijd bevindt, wordt eerst geactiveerd.
- Als dezelfde tijd werd ingesteld voor timer AAN en timer UIT, wordt geen timerwerking uitgevoerd. De airconditioner kan ook stoppen met werken.

Gecombineerde dagelijkse timer (timer AAN en timer UIT tegelijk instellen en elke dag activeren)

Deze functie is interessant als u de gecombineerde timer elke dag op hetzelfde tijdstip wenst te gebruiken.

▼ Gecombineerde TIMER instellen

1. Druk op de toets ON TIMER om de timer AAN in te stellen.
2. Druk op de toets OFF TIMER om de timer UIT in te stellen.
3. Druk op de toets SET [SET].
4. Na stap 3 knippert een pijl (▲ of ▼) gedurende ongeveer 3 seconden. Tijdens het knipperen drukt u op de toets SET [SET].

- Zolang de dagelijkse timer activeert, worden beide pijlen (▲ , ▼) weergegeven.

De timerwerking uitschakelen

Druk op de toets CLR [CLR].

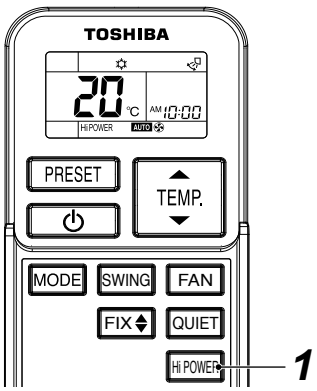
Klokweergave

Tijdens de TIMER-werking (timer AAN-UIT, UITAAN, UIT) verdwijnt de klok van het display om de insteltijd weer te geven. Als u de huidige tijd wenst te zien, drukt u kort op de toets SET, waarna de huidige tijd gedurende ongeveer 3 seconden wordt weergegeven.

■ Werking met hoog vermogen

Hoog vermogen (Hi POWER)

- De modus Hi POWER (hoog vermogen) regelt automatisch de kamertemperatuur, de luchtstroom en de werkingsmodus, zodat de kamer in de zomer snel wordt afgekoeld en in de winter snel wordt opgewarmd.



Modus Hi POWER instellen

1 **Hi POWER-toets**

Druk op de toets Hi POWER nadat u de werkingsmodus heeft gestart. De aanduiding “Hi POWER” verschijnt tegelijk op de afstandsbediening.

Modus Hi POWER annuleren

1 **Hi POWER-toets**

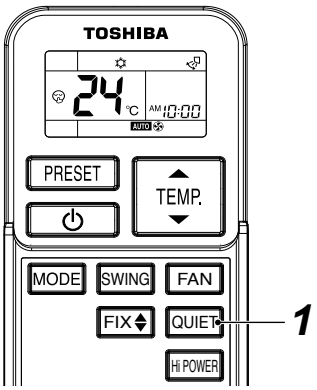
Druk nogmaals op de toets Hi POWER. De aanduiding “Hi POWER” verdwijnt tegelijk van de afstandsbediening.

⚠ LET OP

- De modus Hi POWER kan niet worden geactiveerd in de werkingsmodus DROGEN of ENKEL VENTILATOR en als de werkingsmodus TIMER AAN gereserveerd is.
- De modus Hi POWER is niet beschikbaar voor groepsbediening.
  Als Hi POWER naar de kopbinneneenheid wordt doorgestuurd, hoort u het ontvangstgeluid, maar de modus Hi POWER wordt niet uitgevoerd. Annuleer de modus Hi POWER.

■ Stille werking

- De modus QUIET zorgt voor een stille werking, want de ventilatorsnelheid wordt automatisch ingesteld op de laagste snelheid.



Modus QUIET instellen

1 **QUIET-toets**

Druk op de toets QUIET nadat u de werkingsmodus heeft gestart. De aanduiding verschijnt tegelijk.

Modus QUIET annuleren

1 **QUIET-toets**

Druk nogmaals op de toets QUIET.
Tegelijk verdwijnt de aanduiding van de afstandsbediening.

⚠ LET OP

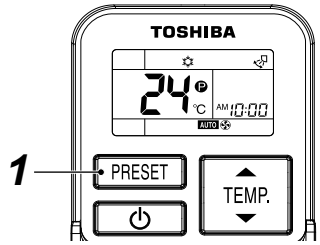
De modus QUIET kan niet worden geactiveerd in de werkingsmodus DROGEN.

OPMERKING

In bepaalde omstandigheden kan de stille werkingsmodus onvoldoende koeling of verwarming leveren.

■ Voorgeprogrammeerde werking

Stel uw voorkeurwerkingsmodus in voor later gebruik.
De instelling wordt onthouden zodat ze later opnieuw kan worden gebruikt (behalve de richting van de luchtstroom).



Selecteer uw voorkeurwerkingsmodus.

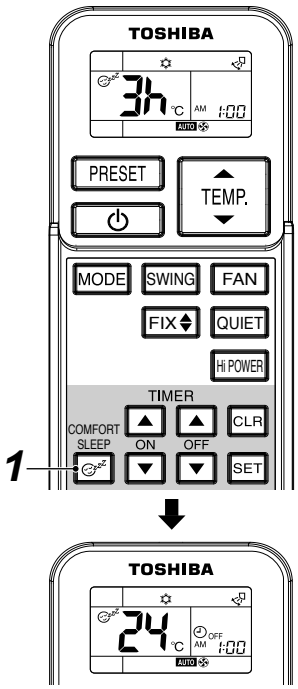
1 **Druk gedurende 3 seconden op de toets PRESET om de instelling op te slaan in het geheugen.**

De aanduiding Ⓟ verschijnt.

Als u de volgende keer op deze toets drukt, wordt de in het geheugen opgeslagen werkingsmodus actief.

■ Werkingsmodus comfortabel slapen

De modus COMFORT SLEEP is een werkingsmodus timer UIT met automatische regeling van de temperatuur en de ventilatorsnelheid.



1 **Druk op de toets COMFORT SLEEP.**

Selecteer 1, 3, 5 of 9 uren voor de werkingsmodus Timer UIT.

⚠ LET OP

De modus COMFORT SLEEP is niet ingeschakeld in de werkingsmodus DROGEN of ENKEL VENTILATOR.

OPMERKING

- Voor de koelfunctie wordt de ingestelde temperatuur automatisch gedurende 2 uur verhoogd met 1 graad/uur (maximale toename van 2 graden).
  Voor de verwarmingsfunctie wordt de ingestelde temperatuur verlaagd.
- Tijdens groepsbediening worden de ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid niet automatisch aangepast. Enkel de functie timer uit is actief.

■ Instellen van de uitblaasrichting

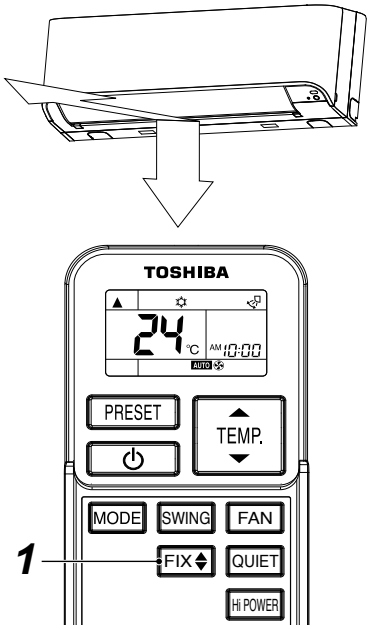
- Stel de uitblaasrichting goed in. Als u dit niet doet, vermindert het comfort en is de kamertemperatuur niet gelijkmatig verdeeld over de ruimte.
- Regel de verticale luchtstroom met behulp van de afstandsbediening.
- Regel de horizontale luchtstroom handmatig.

De verticale luchtstroom aanpassen

De airconditioner past automatisch de verticale richting van de luchtstroom aan overeenkomstig de werkomstandigheden als de modus AUTO of A geselecteerd is.

De gewenste uitblaasrichting instellen

Voer deze functie uit terwijl de airconditioner in werking is.



1 **FIX-toets**

Druk kort of lang op de toets FIX op de afstandsbediening om het ventilatieraam in de gewenste richting te bewegen.

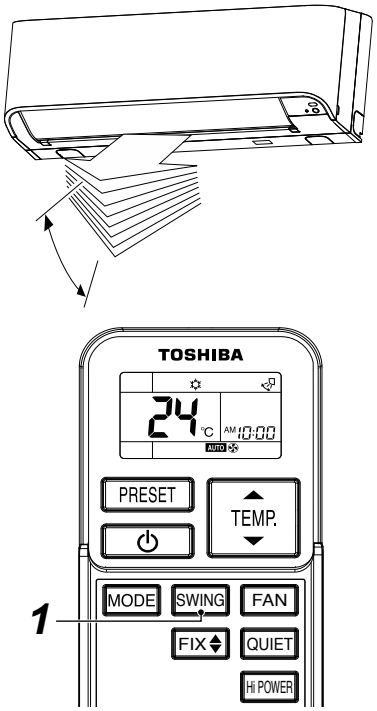
- In de volgende bewerkingen wordt de verticale luchtstroom automatisch ingesteld in de richting waarin u het ventilatieraam heeft geplaatst met de toets FIX.

OPMERKING

De werkingshoek van het verticale ventilatieraam is verschillend tijdens koelen, drogen en verwarmen.

Het ventilatieraam automatisch bewegen

Voer deze functie uit terwijl de airconditioner in werking is.



1 **SWING-toets**

Druk op de toets SWING op de afstandsbediening.

- Om de functie te stoppen, drukt u op de toets SWING.

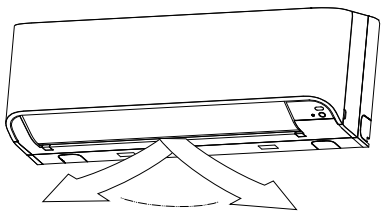
⚠ LET OP

- De toetsen FIX en SWING zijn niet beschikbaar als de airconditioner niet in werking is (ook niet als de modus timer AAN ingesteld is).
- Gebruik de airconditioner niet gedurende lange tijd met de uitblaasrichting omlaag tijdens koelen of drogen.
  Hierdoor zou er zich namelijk condens kunnen vormen op het oppervlak van het verticale ventilatieraam, waardoor er dauw kan druppelen.
- Verplaats het verticale ventilatieraam niet met de hand. Gebruik altijd de toets FIX. Als u het ventilatieraam met de hand verplaatst, kan de werking gestoord zijn.
  Als het ventilatieraam niet goed werkt, stopt u de airconditioner en start u hem opnieuw.
- Als u de airconditioner start nadat hij net werd gestopt, is het mogelijk dat het verticale ventilatieraam gedurende ongeveer 10 seconden niet beweegt.
- De beweging van het ventilatieraam is beperkt als u groepsbediening gebruikt. (zie pagina 27)

■ De horizontale luchtstroom instellen

Voorbereiding

- Neem de hendel van het horizontale ventilatieraam vast en verplaats hem om de gewenste uitblaasrichting in te stellen.
- U kunt de luchtstroom instellen aan de linker- en rechterzijde van het ventilatieraam.



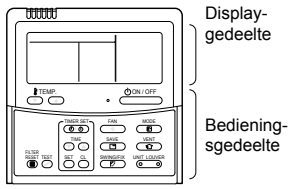
8 BEDRADE AFSTANDSBEDIENING

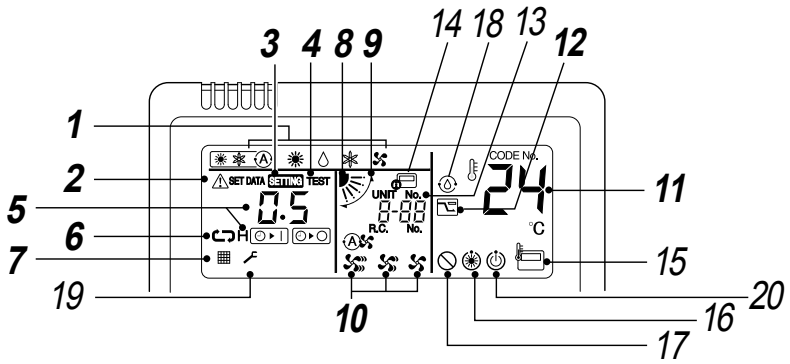
Met deze afstandsbediening kan de werking van tot wel 8 binnen-units worden geregeld.

■Display-gedeelte

In de afbeelding van het display hieronder worden alle pictogrammen getoond. Wanneer de unit in bedrijf is, worden alleen de relevant pictogrammen getoond.

- Wanneer de lekkage-onderbreker voor de eerste maal wordt ingeschakeld, knippert SETTING op het display-gedeelte van de afstandsbediening.
- Wanneer dit pictogram knippert, wordt automatisch het model van de unit gecontroleerd. Wacht met het gebruiken van de afstandsbediening tot het pictogram SETTING is verdwenen.





1 **Bedrijfsstand**
De geselecteerde bedrijfstand wordt weergegeven.

2 **Display foutmelding**
Wordt weergegeven wanneer de beveiligingsvoorziening werkt of wanneer er zich een probleem voordoet.

3 **Display SETTING**
Wordt weergegeven tijdens de installatie van de timer of bij andere instellingen.

4 **Display TEST (Proefdraaien)**
Wordt weergegeven tijdens proefdraaien.

5 **Display Timer**
Wanneer er zich een fout voordoet, wordt een foutcode weergegeven.

6 **Display Timerstand**
De geselecteerde timerstand wordt weergegeven.

7 **Display Filter**
U wordt eraan herinnerd dat het luchtfilter moet worden gereinigd.

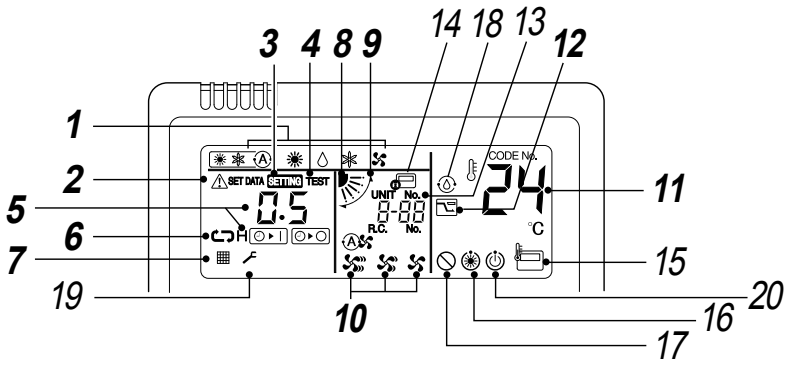
8 **Display Lamellenstand**
Geeft de stand van de lamellen weer.

9 **Display Zwenken**
Wordt weergegeven tijdens het op en neer bewegen van de lamel.

10 **Display Ventilatorsnelheid**
De geselecteerde stand voor de ventilatorsnelheid wordt weergegeven.
(Auto) Ⓐ
(Hoog)
(Mid.)
(Laag)

11 **Display Ingestelde temperatuur**
De geselecteerde temperatuurstand wordt weergegeven.

12 **Display Energiebesparingsstand**
Beperkt ter besparing van energie de compressorsnelheid (capaciteit).



13 **Display UNIT Nr.**
Toont het nummer van de geselecteerde binnen-unit.
Toont ook de foutcode van de binnen- en buiten-units.

14 **Display Centrale regeling**
Wordt weergegeven wanneer de airconditioner wordt gebruikt met centrale regeling in combinatie met een afstandsbediening voor centrale regeling.

Als de afstandsbediening is uitgeschakeld door het systeem voor centrale regeling, knippert .
De bediening van knoppen werkt niet.

Ook de knoppen ON / OFF, MODE of TEMP. werken niet. (Instellingen uitgevoerd door de afstandsbediening variëren afhankelijk van de stand van de centrale regeling. Raadpleeg voor nadere gegevens de Gebruikershandleiding van de afstandsbediening voor centrale regeling.)

15 **Display sensor afstandsbediening**
Verschijnt wanneer de sensor van de afstandsbediening wordt gebruikt.

16 **Display voorverwarming**
Wordt weergegeven wanneer de verwarmingstand wordt ingeschakeld of de ontdooicyclus wordt gestart.
Zolang dit pictogram wordt weergegeven, werkt de binnenventilator niet.

17 **Display Geen functie**
Wordt weergegeven wanneer de gevraagde functie niet beschikbaar is op dat model.

18 **Display werking zelfreiniging**
Wordt weergegeven tijdens de werking van zelfreiniging.

19 **Display Service**

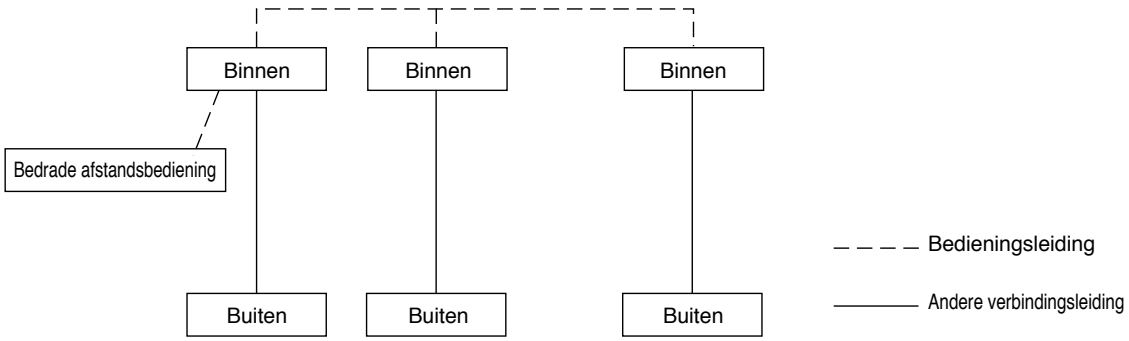
20 **Display Bedrijf gereed**
Deze weergave verschijnt op sommige modellen.

9 BEPERKTE WERKING DOOR GROEPSBEDIENING

OPMERKING

Groepsbediening: Airconditioners in meer dan één systeem tegelijk gebruiken. Kopbinneneenheid: De representatieve eenheid tijdens groepsbediening. Ontvangt commando's van de bedrade afstandsbediening en stuurt de commando's door naar de volgeenheden.
(De kopbinneneenheid is de binneneenheid die het START/STOP-signaal van de draadloze afstandsbediening ontvangt.)
Volgbinneneenheid: Andere binneneenheden dan de kopeenheid worden volgeenheid genoemd.
Een bedrade afstandsbediening (afzonderlijk verkrijgbaar) is vereist voor de groepsbediening.

▼ Voorbeeld van groepcombinatie



⚠ LET OP

Als de binneneenheid in groepsbediening wordt gebruikt,

1. **Is de werkingsmodus Hi POWER niet mogelijk.**
   Als Hi POWER wordt doorgestuurd door de draadloze afstandsbediening, hoort u het ontvangstgeluid van de binneneenheid en wijzigt ook de aanduiding op de draadloze afstandsbediening.
   De binneneenheid werkt echter niet in de modus Hi POWER. U kunt de aanduiding op de draadloze afstandsbediening actualiseren door op de toets Hi POWER te drukken.

2. COMFORT SLEEP
   Als COMFORT SLEEP wordt doorgestuurd vanuit de draadloze afstandsbediening, hoort u het ontvangstgeluid van de binneneenheid en is de aanduiding op de draadloze afstandsbediening ook gewijzigd overeenkomstig de werkmodus Hi POWER. De ingestelde temperatuur en ventilatorsnelheid worden echter niet automatisch aangepast. Enkel de functie timer uit is actief.

3. **Andere eenheden dan de kopeenheid kunnen niet worden bediend met de afstandsbediening en in TIJDELIJKE werking.**
   Als de airconditioner met de draadloze afstandsbediening wordt gebruikt, moet de informatie naar de kopeenheid worden gestuurd.
   De kop- en volgbinneneenheden worden tijdens de installatie gedefinieerd door middel van een adresinstelling. De volgeenheid ontvangt geen signalen van de draadloze afstandsbediening.
   De airconditioner werkt niet, zelfs niet als de toets [RESET] op de volgeenheid wordt ingedrukt.
   (Bepaalde volgeenheden kunnen SWING en FIX ontvangen, maar deze werkingsmodi worden enkel uitgevoerd op de eenheid die het signaal ontvangt.)
   (Als de draadloze afstandsbediening wordt gebruikt, ontvangt enkel de kopeenheid het signaal SWING. Als het signaal SWING wordt uitgestuurd naar de volgeenheid, hoort u het geluidssignaal waarmee het ontvangstsignaal wordt geweigerd (3 pieptonen); de volgeenheid ontvangt het signaal niet.
   Voor de werkingsmodus FIX voeren de kop- en volgeenheid de werking op zichzelf uit. Als de bedrade afstandsbediening wordt gebruikt, kan de richting van de luchtstroom op elke eenheid worden gewijzigd door de binneneenheid te selecteren.)

4. **Het lampje TIMER gaat enkel aan op de kopeenheid.**
   Als de timer werd ingesteld met de bedrade afstandsbediening, brandt het lampje TIMER ook niet op de kopeenheid.

10 WERKING AUTO RESTART

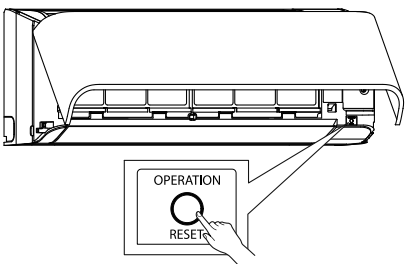
Deze airconditioner is voorzien van een voorziening voor automatische herstart, waarmee de airconditioner de ingestelde bedrijfscondities kan hervatten in het geval van een stroomstoring, zonder dat de afstandsbediening hoeft te worden gebruikt.
De werking zal zonder waarschuwing binnen drie minuten nadat de stroomvoorziening is hersteld, worden hervat.

OPMERKING

De werking Auto Restart is niet ingesteld bij verzending uit de fabriek, dus u moet de functie instellen als u dat wilt.

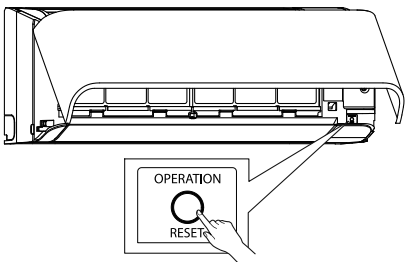
◆ Zo kunt u de automatische herstart instellen

U kunt de functie automatische herstart instellen door als volgt te werk te gaan: De unit moet van stroom worden voorzien, u kunt de functie niet instellen als er geen stroomvoorziening is.
U schakelt de functie automatische herstart in door de knop TEMPORARY gedurende langer dan 3 seconden, en niet langer dan 10 seconden ingedrukt te houden.
De airconditioner bevestigt de instelling en er klinkt 2 maal (eerst lang, daarna kort) een akoestisch signaal en de lamp ⏻ knippert 5 seconden (5 Hz).
Het systeem zal nu automatisch opnieuw starten.
De hierboven vermelde instellingen voor automatisch opnieuw starten kunnen worden uitgevoerd:



◆ Zo kunt u de automatische herstart annuleren

U kunt de functie automatische herstart annuleren door als volgt te werk te gaan:
Herhaal de procedure voor het instellen: de airconditioner zal de instructie bevestigen en 2 maal (eerst lang, daarna kort) een akoestisch signaal laten klinken.
De airconditioner moet nu handmatig opnieuw worden gestart met de afstandsbediening wanneer de stroomvoorziening uitgeschakeld is geweest.
Annulering wordt uitgevoerd:



11 ZO WERKT DE AIRCONDITIONER

Automatische werking

- De airconditioner selecteert één van de bedrijfstanden, koelen, verwarmen of alleen ventilator, afhankelijk van de temperatuur in het vertrek en de ingestelde temperatuur.
- Als de stand AUTO er geen comfortabele omstandigheden geeft, kunt u de gewenste omstandigheden handmatig selecteren.

Werking Hi POWER

Wanneer u tijdens werking in de stand koelen, verwarmen of AUTO op de knop Hi-POWER drukt, gaat de airconditioner als volgt werken.

- Koelen
  Koelt bij 1 °C lager dan de ingestelde temperatuur.
  Alleen wanneer de ventilatorsnelheid voor inschakeling van Hi POWER niet hoog is, zal de snelheid van de ventilator toenemen.
- Verwarming
  Verwarmt 2 °C hoger dan de ingestelde temperatuur.
  Alleen wanneer de ventilatorsnelheid voor inschakeling van Hi POWER niet hoog is, zal de snelheid van de ventilator toenemen.

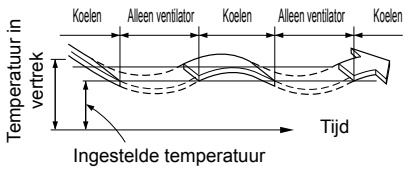
COMFORT SLEEP

Wanneer u op de knop COMFORT SLEEP drukt tijdens koelen, verwarmen, of in de stand AUTO, zal de airconditioner de werking van de OFF-timer starten die de temperatuur in het vertrek en de snelheid van de ventilator automatisch aanpast (behalve in de stand DRY, FAN ONLY en TIMER).
U kunt voor de OFF-timer vier tijden selecteren (1, 3, 5 of 9 uur).
Tijdens groepsregeling worden de ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid niet automatisch aangepast. Alleen de functie OFF Timer wordt geactiveerd.

QUIET

Wanneer u tijdens werking in de stand koelen, verwarmen of AUTO op de knop QUIET drukt, gaat de airconditioner als volgt werken.
Superlage ventilatorsnelheid en stille werking (behalve in de stand DRY)

DRY



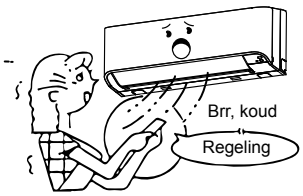
De unit werkt in deze stand wanneer de temperatuur in het vertrek hoger is dan de ingestelde temperatuur.
De temperatuur wordt geregeld terwijl vocht aan de lucht wordt onttrokken, de unit werkt afwisselend in de stand Koelen en Alleen ventilator.
Toename van gebruik van de draadloze afstandsbediening, de display van de ventilatorsnelheid zal AUTO vermelden en de ventilator draait op lage snelheid.

12 TIPS VOOR ECONOMISCH GEBRUIK

■ Zorg ervoor dat de kamertemperatuur aangenaam blijft

Reinig de luchtfilters

Verstopte luchtfilters verhinderen de werking van de airconditioner.
Reinig ze om de twee weken.

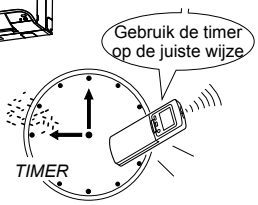


Open deuren en vensters niet vaker dan noodzakelijk is

Om de koele of warme lucht in de kamer te houden, mogen deuren en ramen niet vaker geopend worden dan noodzakelijk is.

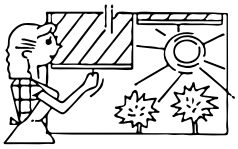
Gordijnen

Sluit tijdens het koelen de gordijnen om direct zonlicht te vermijden.
Sluit tijdens het verwarmen de gordijnen om de warmte binnen te houden.



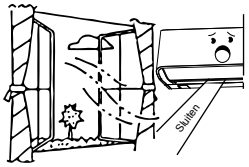
Gebruik de timer op de juiste wijze

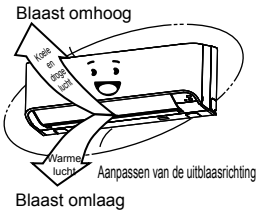
Stel de timer in voor de gewenste werkingstijd.



Maak een gelijkmatige circulatie van lucht in de kamer mogelijk

Regel de uitblaasrichting voor een gelijkmatige circulatie van de kamerlucht.



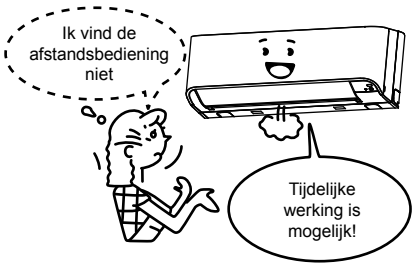


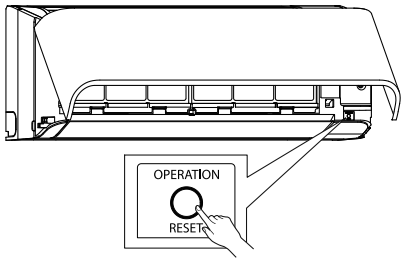
13 TIJDELIJKE WERKING

■ TIJDELIJKE werking

Met deze functie kan de airconditioner tijdelijk worden bediend als u de draadloze afstandsbediening niet meer vindt of als de batterijen leeg zijn.

- Druk één keer (minder dan 3 seconden) op de toets [RESET] om de airconditioner te starten.
- De laatste werkingsmodus die met de draadloze afstandsbediening werd ingesteld, wordt uitgevoerd. (Als de draadloze afstandsbediening niet wordt gebruikt, voeren modellen met automatische omschakeling (koelen/verwarmen) de werkingsmodus “A” uit; modellen zonder automatische omschakeling voeren de werkingsmodus koelen uit (ingestelde temperatuur: 24°C, ventilator: HIGH).)





⚠ LET OP

Als u de toets [RESET] gedurende meer dan 10 seconden ingedrukt houdt, start de geforceerde koeling. (Dit belast de airconditioner. Gebruik deze functie enkel voor testdoeleinden.) Gedurende die tijd zijn alle aanduidingen op de binneneenheid aan.

14 ONDERHOUD

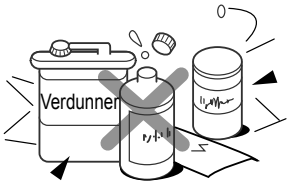
⚠ WAARSCHUWING

Voordat u de airconditioner gaat reinigen moet u de circuitonderbreker inschakelen of de hoofdschakelaar op Uit zetten.
Wanneer koelen of Dry Auto (koelen) is geëindigd, wordt de functie Zelfreinigen uitgevoerd en begint de ventilator te draaien. Stop, voordat u de unit gaat reinigen, zelf de functie Zelfreinigen en stel de circuitonderbreker in werking, zodat een elektrische schok wordt vermeden.
Verwijder niet het luchtfilter en het luchtinlaatrooster tegelijkertijd wanneer u ze reinigt. U kunt de aluminium vin van de unit raken en dan kunt u zich bezeren.

■ Binneneenheid en afstandsbediening reinigen

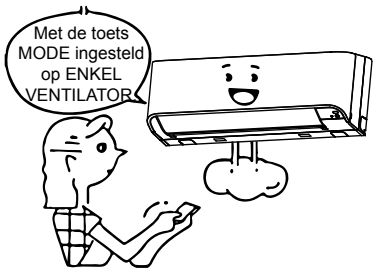
⚠ LET OP

- Gebruik een droge doek om de binneneenheid en de afstandsbediening schoon te wrijven.
- Als de binneneenheid erg vuil is, kunt u een doek gebruiken die met koud water vochtig is gemaakt.
- Maak de afstandsbediening nooit schoon met een vochtige doek.
- Gebruik geen met chemicaliën behandelde stofdoek en laat deze ook niet gedurende langere tijd op het toestel liggen.
  Het oppervlak van het toestel kan erdoor beschadigd raken of verkleuren.
- Gebruik bij het reinigen geen benzine, thinner, polijstpoeder of vergelijkbare oplosmiddelen.
  Het plastic oppervlak kan erdoor barsten of vervormen.



Als u het toestel gedurende minstens 1 maand niet wenst te gebruiken

1. Laat de airconditioner ongeveer een halve dag in de werkingsmodus ENKEL VENTILATOR werken om de binnenzijde van het toestel te drogen.
2. Stop de airconditioner en schakel de hoofdschakelaar uit.
3. Haal de batterijen uit de afstandsbediening.

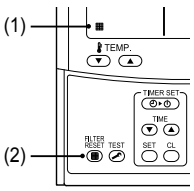


Luchtfilters reinigen

Wanneer luchtfilters zijn verstopt, zal de unit minder goed koelen en verwarmen.

1 Als "▦" wordt weergegeven op de afstandsbediening, moet u de luchtfilters reinigen.

2 Duw, wanneer het reinigen van de luchtfilters is voltooid, op de knop FILTER RESET button.
"▦" verdwijnt van het display.



Aandachtspunten voor gebruik

⚠ LET OP

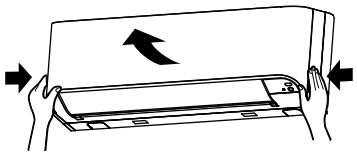
- Controleer of de luchtfilters geplaatst zijn.
- Controleer of de luchtuitlaat of -inlaat van de buiteneenheid niet geblokkeerd is.

■ De luchtfilter reinigen

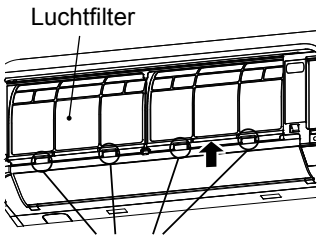
Reinig de luchtfilters om de 2 weken.
Als de luchtfilters bedekt zijn met stof, werkt de airconditioner minder goed.

Reinig de luchtfilters zo vaak mogelijk.

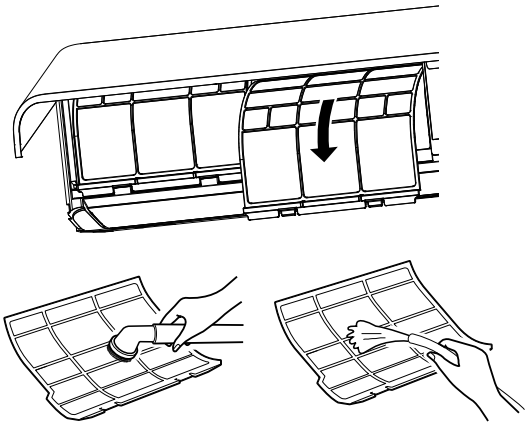
1. Open het luchtinlaatrooster.
   Breng het luchtinlaatrooster omhoog naar de horizontale stand.



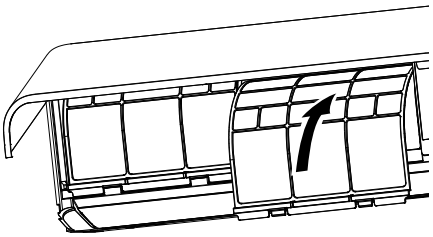
2. Neem de linker en rechter handgrepen van de luchtfilter vast en til hem een beetje op; trek de filter dan omlaag uit de filterhouder.

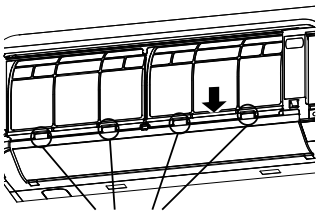


3. Gebruik een stofzuiger om het stof van de filters te verwijderen of was ze met water. Als u de luchtfilters wast, dient u ze in de schaduw te laten drogen.



4. Plaats het bovenste gedeelte van de luchtfilter goed tegen de linker en rechter randen van de binneneenheid, tot de luchtfilter goed op zijn plaats zit.

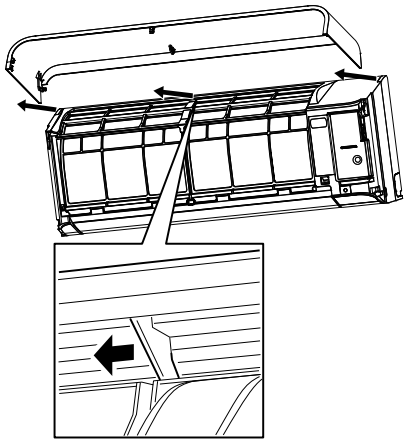




5. Sluit het luchtinlaatrooster.

■ Het luchtinlaatrooster reinigen

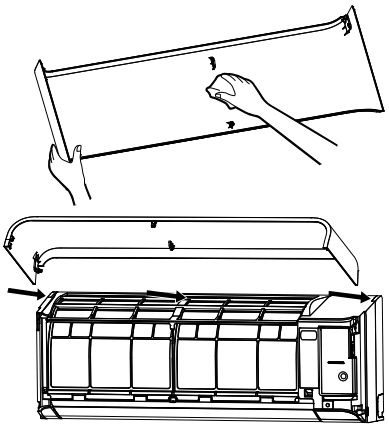
1. Verwijder het luchtinlaatrooster.
   Houd de twee zijden van het luchtinlaatrooster vast en open het omhoog.
   Verplaats de middelste arm naar links en verwijder het rooster.



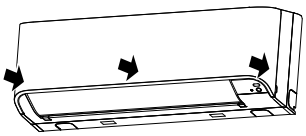
2. Was het rooster met water en een zachte spons of doek. (Gebruik geen metalen schrobborstel of een andere harde borstel.)
   - Als u harde voorwerpen gebruikt, raakt het oppervlak van het rooster gekrast en komt de metalen coating los.
   - Als het luchtinlaatrooster zeer vuil is, kunt u het reinigen met een neutraal keukendetergent, waarna u het luchtinlaatrooster afspoelt met water.

3. Veeg het water van het luchtinlaatrooster en droog het.

4. Plaats de linker en rechter armen van het luchtinlaatrooster op de assen aan de twee zijden van de airconditioner en duw ze volledig in. Duw daarna de middelste arm in.



5. Ga na of de middelste arm volledig ingestoken is en sluit het luchtinlaatrooster.
   • Duw op de pijlen (vier) onderaan het luchtinlaatrooster om na te gaan of het rooster volledig gesloten is.



◆ Wanneer de unit lange tijd niet wordt gebruikt

1 Laat de unit binnenin drogen door de ventilator een aantal uren te laten werken.
2 Stop de werking met een druk op de knop ⏻ON / OFF op de afstandsbediening, en schakel de circuitonderbreker uit.
3 Reinig de luchtfilters en plaats ze weer.

Voor aanvang van het seizoen van verkoeling
Reinig de afvoerpan
Neem contact op met de dealer waar u het product hebt aangeschaft.
(Afvoer werkt niet als de afvoerpan of de luchtopening is verstopt. In sommige gevallen kan de afvoer overlopen en kan lekkage op de wand of op de vloer ontstaan. Reinig de afvoerpan voordat het seizoen van verkoeling aanbreekt.)

◆ Zo nu en dan nazien

- Als de unit gedurende lange tijd wordt gebruikt, kan de conditie van onderdelen verslechteren waardoor storingen ontstaan of aan de lucht onttrokken water niet goed kan worden afgevoerd, afhankelijk van de warmte, luchtvochtigheid of stof.
- U wordt geadviseerd om naast het gebruikelijke onderhoud de unit te laten nazien en onderhouden door de dealer bij wie u deze hebt aangeschaft.

OPMERKING

Om redenen van milieubehoud wordt het ten zeerste aanbevolen de binnen-unit en de buiten-units van de airconditioner regelmatig te reinigen en te onderhouden zodat efficiënte werking van de airconditioner gewaarborgd is.
Wanneer de airconditioner lange tijd in werking is, wordt periodiek onderhoud (eens per jaar) geadviseerd. Verder moet de buiten-unit regelmatig worden geïnspecteerd op roest en krassen, verwijder dit/deze of breng, indien nodig, een roestwerende behandeling aan.
Als algemene regel geldt dat, wanneer een binnen-unit is gedurende 8 uur of meer per dag werkt, de binnen- en buiten-unit ten minste iedere 3 maanden moeten worden gereinigd. Laat een vakman dit reinigings-/onderhoudswerk uitvoeren. Dergelijk onderhoud kan de levensduur van het product verlengen, maar brengt wel kosten voor de eigenaar met zich bij.
Wanneer de binnen- en buiten-units niet regelmatig worden gereinigd, zal dat leiden tot slechte prestaties, bevriezing, waterlekkage en zelfs storingen van de compressor.

Onderhoudslijst

Onderdeel	Unit	Controle (zicht / gehoor)	Onderhoud
Warmtewisselaar	Binnen / buiten	Opeenhoping van stof / vuil, klassen	Was de warmtewisselaar wanneer deze is verstopt.
Ventilatormotor	Binnen / buiten	Geluid	Neem de juiste maatregelen wanneer abnormale geluiden worden gegenereerd.
Filter	Binnen	Stof / vuil, breuk	• Was het filter uit met water wanneer het vervuild is. • Vervang het wanneer het is beschadigd.
Ventilator	Binnen	• Trillingen, balans • Stof / vuil, uiterlijk	• Vervang de ventilator wanneer trillingen of onbalans zeer ernstig zijn. • Borstel of was de ventilator schoon wanneer deze vervuild is.
Luchtinlaat /-uitlaat roosters	Binnen / buiten	Stof / vuil, klassen	Herstel of vervang ze wanneer ze verbogen of beschadigd zijn.
Afvoerpan	Binnen	Opeenhoping van stof / vuil, vervuiling van de afvoer	Reinig de afvoerpan en inspecteer de aflopende helling hoop een gelijkmatige afvoer.
Sierlijsten paneel, lamellen	Binnen	Stof / vuil, klassen	Was ze wanneer ze vervuild zijn of breng een herstellaag aan.
Buitenzijde	buiten	• Roest, bladderen van isolatiemateriaal • Afsteken / losmaken van laag	Breng een herstellaag aan.

15 PROBLEMEN EN OORZAKEN

Voor informatie over de buiteneenheid, combinaties enz., raadpleegt u de gebruiksaanwijzing bij de buiteneenheid.

⚠ LET OP

Als één of meerdere van volgende situaties ontstaan, dient u de airconditioner onmiddellijk te stoppen, de hoofdschakelaar uit te schakelen en contact op te nemen met de leverancier:

- Het toestel schakelt niet goed.
- De hoofdzekering brandt vaak door of de stroomonderbreker wordt vaak geactiveerd.
- Er is een vreemd voorwerp of water in de airconditioner terechtgekomen.
- U merkt andere ongewone omstandigheden op.
- Abnormale informatie verschijnt op het scherm van de afstandsbediening terwijl de bedrade afstandsbediening wordt gebruikt.

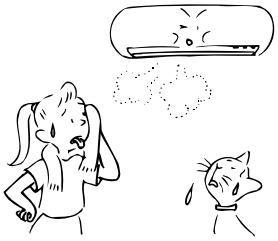
Controleer de volgende punten voordat u onderhoud of reparaties aanvraagt.

▼ Controleer opnieuw

Werkt niet

- De hoofdschakelaar is uitgeschakeld. (Binnen)
- De stroomonderbreker is geactiveerd om de voeding te onderbreken.
- De hoofdzekering is doorgebrand.
- Onderbreking in de elektrische stroom.
- De batterijen in de afstandsbediening zijn leeg.
- TIMER AAN is ingesteld.
- Signaal wordt met de afstandsbediening naar de volgbinneneenheid gestuurd. (zie pagina 17)
- De bediening van de binneneenheid is beperkt door de bedrade afstandsbediening die een ander systeem bestuurt. (Als het signaal wordt doorgestuurd, hoort u het waarschuwingsgeluid (5 pieptonen).)
- Er heeft zich een conflict in de werkingsmodus voorgedaan. (Als de werkingsmodus niet overeenkomt, gaat het lampje "⏻ WERKING" aan en knipperen de lampjes "🕘 TIMER" en "☼ Voorverwarmen/ Ontdooien" afwisselend met een alarmgeluid.) (zie pagina 13)

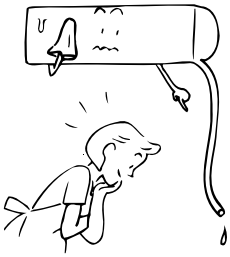
Slechte koeling of verwarming



- Er staan deuren of ramen open.
- De luchtfilter zit verstopt met stof.
- Het ventilatieraam staat niet in de correcte positie.
- De ventilatorsnelheid is te laag ingesteld.
- De airconditioner staat in de modus QUIET of 💧 DROGEN.
- De ingestelde temperatuur is te hoog. (Tijdens koelen)
- De ingestelde temperatuur is te laag. (Tijdens verwarmen)
- (Enkel als de lucht zelfs tijdens koelen niet wordt afgekoeld) Als een andere binneneenheid in hetzelfde systeem verwarmt.

▼ Dit zijn geen storingen

Er is dauw aanwezig op de achterzijde van de binneneenheid.



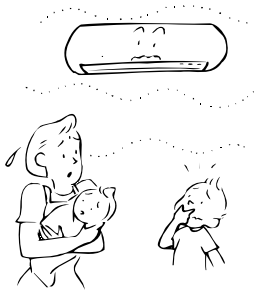
- Dauwdruppels op de achterzijde van de binneneenheid worden automatisch verzameld en afgevoerd.

Binneneenheid of buiteneenheid maakt een vreemd geluid.

- Wanneer de temperatuur plotseling verandert, is het mogelijk dat de binnen- of buiteneenheid een vreemd geluid maakt als gevolg van het uitzetten of inkrimpen van componenten of een verandering van de hoeveelheid doorstromend koelmiddel.

De kamerlucht heeft een speciale geur.

Er komt een slechte geur uit de airconditioner.



- Geuren die in de muren, tapijten, meubels, kleren of bont gedrongen zijn, komen vrij.

Het ventilatieraam werkt niet in de modus FIX of SWING.

- De modi FIX en SWING zijn beperkt tijdens groepsbediening. (zie pagina 27)

De ventilator en de ventilatieramen van de binneneenheid bewegen terwijl het toestel niet in werking is.

- Als één of meer andere binneneenheden in het systeem in werking zijn, kan de ventilator van een uitgeschakelde binneneenheid tijdelijk werken.

Controleer eerst zelf de hieronder beschreven punten voordat u een verzoek om reparatie indient.

Symptoom			Oorzaak
Het is geen storing.	Buiten-unit	• Er komt witte, nevelige, koude lucht of water uit de unit	• De ventilator van de buiten-unit wordt automatisch stilgezet en de unit wordt ontdooid.
		• Soms wordt het geluid van ontsnappende lucht gehoord.	• Het solenoïde werkt wanneer het ontdooien start of stopt.
		• Er klinkt een geluid wanneer de unit wordt ingeschakeld.	• De buiten-unit bereidt zich voor op werking.
	Binnen-unit	• Soms klinkt een sissend geluid.	• Wanneer de unit begin te werken, tijdens de werking of onmiddellijk nadat de unit afslaat, kan een geluid zoals het stromen van water klinken, of de bedrijfsgeluiden klinken enkele minuten lang luider onmiddellijk nadat de unit is begonnen te werken. Dit is het geluid van stromend koelmiddel of van de ontvochtiger die vocht afvoert.
		• Er klinkt een klikkend geluid.	• Dit is het geluid dat wordt gegenereerd wanneer de warmtewisselaar of een ander onderdeel wat uitzet en krimpt door temperatuurwisselingen.
		• Uitgeblazen lucht ruikt niet als gewoonlijk.	• Diverse geuren van de wanden, het tapijt, kleding, sigaretten, cosmetica of van iets anders, hechten zich aan de airconditioner.
		• De ventilator blijft draaien, ook als de unit niet meer werkt.	• De ventilator blijft draaien voor het reinigen van de warmtewisselaar tijdens het drogen.
	• De unit werkt niet.		• Is de stroom uitgevallen? • Is de circuitonderbreker in werking getreden? • Is de beveiligingsvoorziening geactiveerd? (De bedrijfsindicator en de ⚷ op de afstandsbediening knipperen.)
Controleer dit nog eens.	De temperatuur in het vertrek neemt niet af.		• Is de luchtinlaat of -uitlaat van de buiten-unit verstopt? • Staat er een deur of een raam open? • Is het luchtfilter verstopt door stof? • Is de luchtvolume ingesteld op "LOW" of is de bedrijfsstand ingesteld op "FAN"? • Is de installatietemperatuur juist?

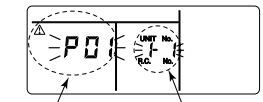
Als er nog ongebruikelijke omstandigheden zijn nadat u het hierboven genoemde hebt gecontroleerd, stop dan de werking van de unit, schakel de circuitonderbreker in, en geef aan de dealer bij wie u het product hebt aangeschaft, het productnummer en de symptomen door. Probeer je niet zelf de unit de repareren omdat dat gevaarlijk is. Als de controle-indicator (bijv. E01, F01, H01) wordt weergegeven op de LCD van de afstandsbediening, geef de inhoud daarvan dan ook aan de dealer door.

Als een van de volgende omstandigheden zich voordoet, stel de unit dan onmiddellijk buiten werking, schakel de circuitonderbreker in, en neem contact met de dealer bij wie u het product hebt aangeschaft.

- De schakelaar werkt niet goed.
- De circuitonderbreker treedt vaak in werking.
- U heeft onbedoeld een vreemd voorwerp of water erin gezet.
- Het is niet mogelijk de unit in werking te zetten nadat de oorzaak van de activering van de veiligheidsvoorziening is verholpen.
- Er worden andere ongebruikelijke omstandigheden gevonden.

■Bevestiging en controleren

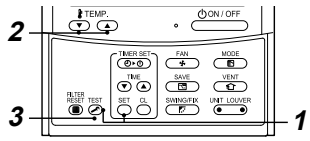
Wanneer er zich een probleem heeft voorgedaan in de airconditioner, verschijnen de controle-code en het unit-nummer van de binnen-unit op het display-gedeelte van de afstandsbediening.
De controle-code wordt alleen weergegeven tijdens de werking. Als deze weergave verdwijnt, bedien dan de airconditioner volgens het volgende "Bevestiging van controle-codelogboek" voor de bevestiging.



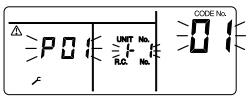
controle-code Binnen-UNIT Nr. waarin zich een probleem heeft voorgedaan

■Bevestiging van controle-codelogboek

Wanneer er zich een probleem heeft voorgedaan in de airconditioner, kan het controle-codelogboek worden bevestigd met de volgende procedure. (Het controle-codelogboek wordt in het geheugen opgeslagen, met maximaal 4 controle-codes.)
Het logboek kan worden bevestigd vanuit de bedrijfsstatus en wanneer de unit is gestopt.



1 **Duw de knoppen SET en TEST gedurende 4 seconden of meer tegelijkertijd in, de volgende weergave verschijnt.**
Als 🔧 wordt weergegeven, wordt de stand controle-codelogboek ingeschakeld.
- [**01**: Volgorde van controle-codelogboek] wordt weergegeven in CODE No.
- [Controle-code] wordt weergegeven in CHECK.
- [Adres binnen-unit waarin het probleem zich heeft voorgedaan] wordt weergegeven in Unit No.



2 **Steeds wanneer u op de knop TEMP. drukt, die wordt gebruikt voor het instellen van de temperatuur, wordt het controle-codelogboek dat in het geheugen is opgeslagen, in volgorde weergegeven.**
De nummers in CODE Nr. geven CODE Nr. [**01**] (laatste) → [**04**] (oudste) aan.

VEREISTE

Duw niet op de knop CL omdat het gehele foutlogboek van de binnen-unit dan wordt gewist.

3 **U kunt na bevestiging terugkeren naar het gebruikelijke display door op de knop TEST te duwen.**

16 BEDIENINGSHANDELINGEN EN PRESTATIES

▼ Controleer voorafgaand aan inwerkingstelling
- Controleer of de aardedraad is doorgesneden of losgekoppeld.
- Controleer of het luchtfilter is geïnstalleerd.
- Schakel de circuitonderbreker in 12 uur of meer voordat u de werking start.

▼ Functie 3 minuten beveiliging
De functie 3 minuten beveiliging voorkomt dat de airconditioner start binnen 3 minuten nadat de hoofdschakelaar / circuitonderbreker is omgezet voor het herstarten van de airconditioner.

▼ Stroomstoring
Een stroomstoring die zich voordoet terwijl de unit in werking is, stopt de unit volledig.
- U kunt de unit weer starten door op de knop ON / OFF op de afstandsbediening te drukken.
- Onweer of een draadloze telefoon die dichtbij wordt gebruikt, kan de werking van de unit verstoren. Zet de hoofdschakelaar of de circuitonderbreker uit en vervolgens weer aan. Duw op de knop ON / OFF op de afstandsbediening als u de unit opnieuw wilt starten.

▼ Ontdooien
- Als de buiten-unit beijzeld is geraakt tijdens het verwarmen, gestarte het ontdooien automatisch (gedurende ongeveer 2 tot 10 minuten) zodat de verwarmingscapaciteit gehandhaafd blijft.
- De ventilatoren in zowel de binnen- als de buiten-unit komen tot stilstand tijdens het ontdooien.
- Tijdens het ontdooien wordt het dooiwater afgevoerd via de bodemplaat van de buiten-unit.

▼ Verwarmingscapaciteit
In de stand Verwarming wordt de warmte van buiten de geabsorbeerd en in het vertrek gebracht. Deze manier van verwarmen wordt warmtepompsysteem genoemd. Wanneer de buitentemperatuur te laag is, wordt u geadviseerd een ander verwarmingsapparaat te gebruiken in combinatie met de airconditioner.

▼ Beveiligingsvoorziening
- Stopt de werking wanneer de airconditioner overbelast is.
- Als de beveiligingsvoorziening is geactiveerd, stopt de unit en knippert de bedrijfsindicator en de controle-indicator op de afstandsbediening.

▼ Als de beveiligingsvoorziening is geactiveerd
- Schakel de circuitonderbreker uit en voor een controle uit. Wanneer de unit blijft werken kan dat een storing tot gevolg hebben.
- Controleer of het luchtfilter is geïnstalleerd. Is dat niet het geval, dan is de warmtewisselaar misschien verstopt met stof en kan er waterlekkage optreden.

▼ Tijdens koelen
- De luchtinlaat of -uitlaat van de buiten-unit is verstopt.
- Er blaast een krachtige wind voortdurend tegen de uitlaat van de buiten-unit.

▼ Tijdens verwarmen
- Het luchtfilter is verstopt met een grote hoeveelheid stof.
- De luchtinlaat of -uitlaat van de binnen-unit is verstopt.

▼ Schakel de circuitonderbreker niet uit
- Laat, tijdens het seizoen dat de airconditioner werkt, de circuitonderbreker ingeschakeld staan, en gebruik de toets ON / OFF van de afstandsbediening.

▼ Let goed op de buiten-unit bij sneeuwval en vorst
- In gebieden waar veel sneeuw valt kunnen de luchtinlaat en -uitlaat van de buiten-unit vaak bedekt worden door sneeuw of bevriezen. Als sneeuw of ijzel op de buiten-unit blijft liggen, kan dat tot gevolg hebben dat het apparaat niet goed werkt of slecht verwarmt.
- Let in koude gebieden of de afvoerslang, deze moet het water heel goed afvoeren zodat er geen bevriezing kan optreden. Als er water in de afvoerslang of in de buiten-unit bevriest kan dat leiden tot bevriezing van het apparaat of slechte warmteprestaties.

17 INSTALLATIE

◆ Installeer de airconditioner niet op de volgende plaatsen

- Installeer de airconditioner niet op een plaats op een afstand van minder 1 m van een TV-toestel, stereo-installatie of radiotoestel. Als de unit op een dergelijke plaats wordt geïnstalleerd, heeft het geruis van de airconditioner gevolgen voor de werking van deze apparaten.
- Installeer de airconditioner niet bij een hoog-frequent apparaat (zoals een naaimachine of een professioneel massage-apparaat), omdat dan de airconditioner misschien niet goed zal functioneren.
- Plaatsen waar zich stofdeeltjes van ijzer of andere metalen bevinden. Als er zich stofdeeltjes van ijzer of van een ander metaal aan de airconditioner hechten of als deze zich in het binnenwerk ervan verzamelen, kunnen deze vanzelf ontbranden en brand veroorzaken.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats met veel vocht of vet, of op een plaats waar stoom, roet of bijtend gas wordt gegenereerd.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar veel zout is, zoals dicht bij de zee.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar veel machine-olie wordt gebruikt.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar de unit vaak blootstaat aan krachtige wind, zoals aan zee.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar veel zwavelhoudende gas wordt gegenereerd, zoals bij een minerale bron.
- Installeer de airconditioner niet in een vaartuig of op een mobiele kraan.
- Installeer de airconditioner niet in een zure of basische atmosfeer (bij een warme bron of bij een chemiefabriek, of op een plaats waar verbrandingsemissies zijn). Er kan roest worden gegenereerd op de aluminium vin en op de koperen leiding van de warmtewisselaar.
- Installeer de airconditioner niet bij een obstakel (zoals een ventilatieopening, verlichtingsapparatuur) die de uitstoot van lucht verstoord. (Turbulenties in de luchtstroom kunnen de prestaties doen afnemen of toestellen uitschakelen.)
- Gebruik de airconditioner niet voor speciale doeleinden zoals het bewaren van voedingsmiddelen, het op temperatuur houden van precisie-instrumenten of kunstvoorwerpen, of op plaatsen waar broedende dieren of groeiende planten worden gehouden.
  (Hierdoor kan de kwaliteit van de bewaarde materialen afnemen.)
- Installeer de airconditioner niet boven een voorwerp dat niet nat mag worden. (Er kan condens uit de binnen-unit lopen bij een luchtvochtigheid van 80 % of meer of wanneer de afvoeropening is verstopt.)
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar een organisch oplosmiddel wordt gebruikt.
- Installeer de airconditioner niet bij een deur of raam waardoor vochtige buitenlucht binnen kan dringen. Er kan zich dan condens op de airconditioner vormen.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar een speciale stof vaak wordt gesproeid.

◆ Wees voorzichtig met geruis of trillingen

- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar geruis van de buiten-unit of hete lucht uit de luchtuitlaat storend kan zijn voor de buren.
- Installeer de airconditioner op een stevige en stabiele ondergrond zodat er geen resonanties, bedrijfsgeluid en trillingen kunnen worden overgedragen.
- Als er een binnen-unit in werking is, kan er wat geluid hoorbaar zijn van andere binnen-units die niet actief zijn.

18 SPECIFICATIES

Model	Geluidsvolumeniveau (dBA)		Gewicht (kg)
	Koelen	Verwarmen	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Lager dan 70 dBA

Product-informatie over ecodesign-eisen. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Verklaring van overeenkomst

Fabrikant: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF-houder: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Verklaart hierbij dat de hieronder beschreven apparatuur:

Algemene benaming: Airconditioner

Model / type: RAV-GM901KRTP-E

Commerciële naam: Digital Inverter Serie/Super Digital Inverter Serie Airconditioner

Voldoet aan de vereisten van de Machinerichtlijn (Directive 2006/42/EC) en de regelgeving die deze omzet in de nationale wetgeving.

OPMERKING

Deze verklaring wordt ongeldig indien er technische of functionele aanpassingen zijn gemaakt zonder toestemming van de fabrikant.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Εγχειρίδιο κατόχου
Για ασύρματο τηλεχειριστήριο

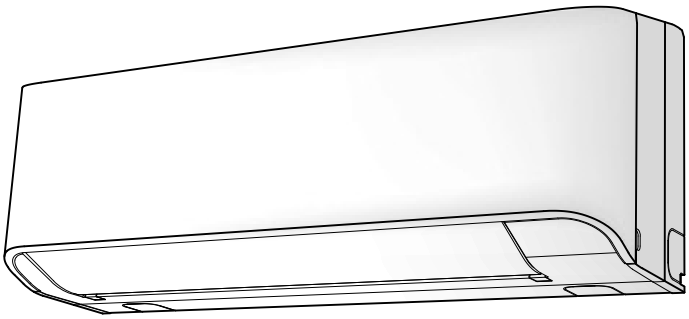
Εσωτερική μονάδα

Όνομα μοντέλου :

Για εμπορική χρήση

Τύπος υψηλού τοίχου

RAV-GM901KRTP-E



Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά του κλιματιστικό TOSHIBA.
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν Εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση του κλιματιστικού.
- Φροντίστε να προμηθευτείτε το “Εγχειρίδιο χρήσης” και το “Εγχειρίδιο εγκατάστασης” από τον κατασκευαστή (ή τον αντιπρόσωπο).
- Παράκληση για τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.
- Παρακαλώ εξηγήστε με σαφήνεια τα περιεχόμενα του Εγχειριδίου χρήσης και παραδώστε το.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει τις λειτουργίες της εσωτερικής μονάδας και του ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Για λεπτομέρειες σχετικά με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο και την εξωτερική μονάδα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την εξωτερική μονάδα. (Διατηρήστε αυτά τα εγχειρίδια προσεκτικά.)

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ R32

Αυτό το κλιματιστικό χρησιμοποιεί το ψυκτικό HFC (R32) το οποίο δεν καταστρέφει το στρώμα του όζοντος.

Κατά IEC 60335-1

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν δεχθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να βρίσκονται υπό επίβλεψη, για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Κατά EN 60335-1

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται με ευθύνη του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Περιεχόμενα

1 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 6
2 ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ 12
3 ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ 12
4 ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ 14
5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ 16
6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ 17
7 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ 18
8 ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ 25
9 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ 27
10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΊΝΗΣΗΣ 28
11 ΤΡΌΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΎ 29
12 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 30
13 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 31
14 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 32
15 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΙΤΙΑ 36
16 ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΕΣ ΚΑΙ ΑΠΌΔΟΣΗ 40
17 ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ 41
18 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ 42

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του κλιματιστικού Toshiba.
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή αυτές τις οδηγίες οι οποίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που συμμορφώνονται με την Οδηγίας περί Μηχανημάτων (Directive 2006/42/EC) και βεβαιωθείτε ότι τις κατανοήσατε.
Όταν διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, φροντίστε να τις φυλάξετε σε ασφαλές μέρος μαζί με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης που παρέχεται με το προϊόν σας.

Γενικός χαρακτηρισμός: Κλιματιστική μονάδα

Ορισμός Εξειδικευμένου Εγκαταστάτη ή Εξειδικευμένου Τεχνικού Σέρβις

Απαιτείται εγκατάσταση, συντήρηση, επισκευή και απόρριψη του κλιματιστικού από εξειδικευμένο εγκαταστάτη ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Όταν απαιτείται εκτέλεση οποιασδήποτε από τις συγκεκριμένες εργασίες, αναθέστε την εκτέλεσή της σε εξειδικευμένο εγκαταστάτη ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.
Ένας εξειδικευμένος εγκαταστάτης ή εξειδικευμένος τεχνικός σέρβις είναι αντιπρόσωπος ο οποίος διαθέτει τα προσόντα και τις γνώσεις που περιγράφονται στον πίνακα κατωτέρω.

Αντιπρόσωπος	Προσόντα και γνώσεις τα οποία απαιτείται να διαθέτει ο αντιπρόσωπος
Εξειδικευμένος εγκαταστάτης	• Ο εξειδικευμένος εγκαταστάτης είναι ένα άτομο που πραγματοποιεί εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης, αλλαγής θέσης και αφαίρεσης των κλιματιστικών που κατασκευάζει η Toshiba Carrier Corporation. Το άτομο αυτό έχει εκπαιδευτεί στην εγκατάσταση, συντήρηση, αλλαγή θέσης και αφαίρεση των κλιματιστικών που κατασκευάζει η Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και είναι επομένως πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες. • Ο εξειδικευμένος εγκαταστάτης που επιτρέπεται να κάνει τις ηλεκτρικές εργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση, αλλαγή θέσης και αφαίρεση, διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις ηλεκτρικές εργασίες όπως ορίζεται από τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με τις ηλεκτρικές εργασίες σε κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και, επομένως, είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες. • Ο εξειδικευμένος εγκαταστάτης που επιτρέπεται να χειρίζεται το ψυκτικό και να εκτελεί τις εργασίες σωλήνωσης που σχετίζονται με την εγκατάσταση, αλλαγή θέσης και αφαίρεση, διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες χειρισμού του ψυκτικού και τις εργασίες σωλήνωσης όπως ορίζεται από τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με τις εργασίες χειρισμού του ψυκτικού και τις εργασίες σωλήνωσης σε κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και, επομένως, είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες. • Ο εξειδικευμένος εγκαταστάτης που επιτρέπεται να εργάζεται σε ύψη έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με τις εργασίες σε ύψη με κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και, επομένως, είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες.
Εξειδικευμένος τεχνικός σέρβις	• Ο εξειδικευμένος τεχνικός επισκευών είναι ένα άτομο που πραγματοποιεί εργασίες εγκατάστασης, επισκευής, συντήρησης, αλλαγής θέσης και αφαίρεσης των κλιματιστικών που κατασκευάζει η Toshiba Carrier Corporation. Το άτομο αυτό έχει εκπαιδευτεί στην εγκατάσταση, επισκευή, συντήρηση, αλλαγή θέσης και αφαίρεση των κλιματιστικών που κατασκευάζει η Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και είναι επομένως πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες. • Ο εξειδικευμένος τεχνικός επισκευών που επιτρέπεται να κάνει τις ηλεκτρικές εργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση, επισκευή, αλλαγή θέσης και αφαίρεση, διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις ηλεκτρικές εργασίες όπως ορίζεται από τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με τις ηλεκτρικές εργασίες σε κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και, επομένως, είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες. • Ο εξειδικευμένος τεχνικός επισκευών που επιτρέπεται να χειρίζεται το ψυκτικό και να εκτελεί τις εργασίες σωλήνωσης που σχετίζονται με την εγκατάσταση, επισκευή, αλλαγή θέσης και αφαίρεση, διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες χειρισμού του ψυκτικού και τις εργασίες σωλήνωσης όπως ορίζεται από τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με τις εργασίες χειρισμού του ψυκτικού και τις εργασίες σωλήνωσης σε κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και, επομένως, είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες. • Ο εξειδικευμένος τεχνικός επισκευών που επιτρέπεται να εργάζεται σε ύψη έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με τις εργασίες σε ύψη με κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, εναλλακτικά, έχει διδαχθεί αυτές τις εργασίες από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί και, επομένως, είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις γνώσεις που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες.

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας περιγράφουν σημαντικά θέματα σχετικά με την ασφάλεια για την αποφυγή τραυματισμού των χρηστών ή άλλων ανθρώπων καθώς και την αποφυγή υλικών ζημιών. Διαβάστε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο αφού κατανοήσετε τα παρακάτω περιεχόμενα (τη σημασία των ενδείξεων) και φροντίστε να ακολουθείτε την περιγραφή.

Ένδειξη	Σημασία της ένδειξης
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	Το κείμενο που φέρει αυτήν την ένδειξη υποδεικνύει ότι η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες της προειδοποίησης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό (*1) ή την απώλεια ζωής αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**	Το κείμενο που φέρει αυτήν την ένδειξη υποδεικνύει ότι η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες της επισήμανσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ τραυματισμό (*2) ή υλική ζημιά (*3) αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.

*1: Ο σοβαρός τραυματισμός περιλαμβάνει απώλεια όρασης, τραυματισμό, εγκαύματα, ηλεκτροπληξία, κάταγμα οστού, δηλητηρίαση και άλλους τραυματισμούς που θα έχουν επιπτώσεις και απαιτούν εισαγωγή σε νοσοκομείο ή θεραπεία μεγάλης διάρκειας ως εξωτερικός ασθενής.

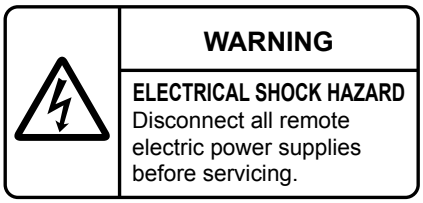
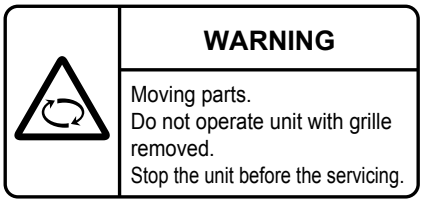
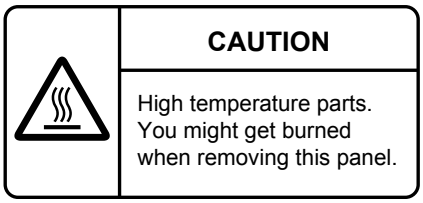
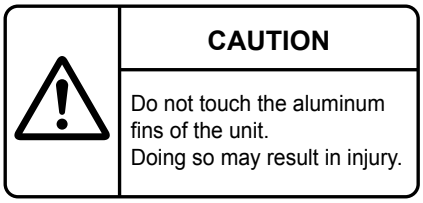
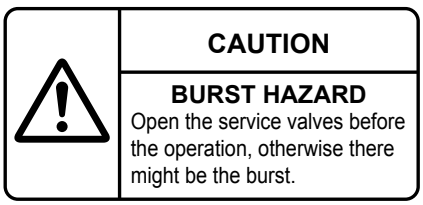
*2: Ο ελαφρύς τραυματισμός περιλαμβάνει τραυματισμό, εγκαύματα, ηλεκτροπληξία και άλλους τραυματισμούς οι οποίοι δεν απαιτούν εισαγωγή σε νοσοκομείο ή θεραπεία μεγάλης διάρκειας ως εξωτερικός ασθενής.

*3: Η υλική ζημιά περιλαμβάνει ζημιά σε κτίρια, οικιακά αντικείμενα, ζωικό κεφάλαιο και κατοικίδια.

ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

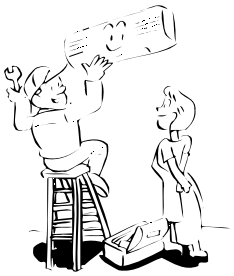
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Κίνδυνος πυρκαγιάς)	Αυτό το σήμα είναι μόνο για το ψυκτικό R32. Ο τύπος ψυκτικού αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της εξωτερικής μονάδας. Σε περίπτωση που ο τύπος ψυκτικού είναι R32, αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν υπάρξει διαρροή ψυκτικού και αυτό έρθει σε επαφή με φωτιά ή θερμαινόμενο μέρος, θα δημιουργήσει επιβλαβές αέριο και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
	Διαβάστε το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ προσεκτικά πριν από τη λειτουργία.	
	Ο τεχνικός σέρβις πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ και το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ πριν από τη λειτουργία.	
	Υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ, στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ κ.λπ.	

■ Προειδοποιητικές ενδείξεις πάνω στη μονάδα κλιματιστικού

Προειδοποιητική ένδειξη	Περιγραφή
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ** Αποσυνδέστε όλο τον απομακρυσμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό πριν κάνετε σέρβις.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κινούμενα μέρη. Μην θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, εάν έχετε αφαιρέσει τη γρίλια. Διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας πριν από τη διενέργεια σέρβις.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μέρη με υψηλή θερμοκρασία. Ενδέχεται να υποστείτε έγκαυμα κατά την αφαίρεση αυτού του πίνακα.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην αγγίζετε τα πτερύγια αλουμινίου της μονάδας. Η μη συμμόρφωση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ** Ανοίξτε τις βαλβίδες σέρβις πριν από τη λειτουργία, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη.

1 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε αυτή τη μονάδα μόνοι σας. Για εγκατάσταση αυτής της μονάδας απαιτείται εξειδικευμένος τεχνικός.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε αυτή τη μονάδα μόνοι σας. Αυτή η μονάδα δεν περιέχει εξαρτήματα τα οποία είστε σε θέση να επισκευάσετε.
- Εάν ανοίξετε ή αφαιρέσετε το κάλυμμα, θα εκτεθείτε σε επικίνδυνη ηλεκτρική τάση.
- Η απενεργοποίηση της παροχής ρεύματος δεν θα αποτρέψει πιθανή ηλεκτροπληξία.

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τη ζημία που θα προκληθεί από μη τήρηση της περιγραφής του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Γενικά

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το Εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εκκίνηση του κλιματιστικού. Πρέπει να έχετε υπόψη ένα πλήθος πραγμάτων για την καθημερινή λειτουργία.
- Ζητήστε η εγκατάσταση να διενεργηθεί από τον αντιπρόσωπο ή από επαγγελματία τεχνικό. Η εγκατάσταση του κλιματιστικού μπορεί να γίνει μόνον από εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1). Σε περίπτωση εγκατάστασης του κλιματιστικού από ανειδίκευτο άτομο, ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα, όπως πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός, διαρροή νερού, θόρυβος και κραδασμοί.
- Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό από αυτό που καθορίζεται για συμπλήρωση ή αντικατάσταση. Διαφορετικά, μπορεί να δημιουργηθεί μη φυσιολογική υψηλή πίεση στον κύκλο ψύξης, που μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή έκρηξη του προϊόντος ή τον τραυματισμό σας.
- Η εγκατάσταση δεν πρέπει να γίνεται σε περιοχές όπου ο ήχος λειτουργίας της εξωτερικής μονάδας μπορεί να προκαλέσει ενόχληση. (Ειδικά στη διαχωριστική γραμμή με τους γείτονες τοποθετήστε το κλιματιστικό λαμβάνοντας υπόψη τον θόρυβο).
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία ή για εμπορική χρήση από ανειδίκευτα άτομα.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Για τη μεταφορά του κλιματιστικού, να φοράτε υποδήματα με πρόσθετη προστασία των ακροδάχτυλων, προστατευτικά γάντια και άλλο προστατευτικό ρουχισμό.

- Για τη μεταφορά του κλιματιστικού, μην επιχειρήσετε να το συγκρατήσετε από τις ταινίες πρόσδεσης γύρω από το χαρτοκιβώτιο συσκευασίας. Ενδέχεται να τραυματιστείτε, εάν οι ταινίες σπάσουν.
- Πριν από τη στοίβαξη των κουτιών συσκευασίας για αποθήκευση ή μεταφορά, τηρείτε τις προφυλάξεις που αναγράφονται στις κούτες συσκευασίας. Αν δεν τηρήσετε τις προφυλάξεις, μπορεί να προκληθεί κατάρρευση της στοίβας.
- Το κλιματιστικό πρέπει να είναι στερεωμένο καλά κατά τη μεταφορά. Αν οποιοδήποτε εξάρτημα του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Όταν το κλιματιστικό πρέπει να μεταφερθεί στα χέρια, να μεταφέρεται από τουλάχιστον δύο άτομα.

Εγκατάσταση

- Η εκτέλεση των ηλεκτρολογικών εργασιών στο κλιματιστικό επιτρέπεται μόνον από εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1). Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η εκτέλεση των εν λόγω εργασιών από ανειδίκευτο άτομο, επειδή τυχόν μη κατάλληλη εκτέλεση των εργασιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία ή/και διαρροές ρεύματος.
- Αφού ολοκληρωθούν οι εργασίες εγκατάστασης, ζητήστε από τον εγκαταστάτη να σας εξηγήσει τις θέσεις του διακόπτη κυκλώματος. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα στο κλιματιστικό, θέστε το διακόπτη κυκλώματος στη θέση OFF και επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1).
- Σε περίπτωση εγκατάστασης της μονάδας σε μικρό δωμάτιο, φροντίστε για τη λήψη κατάλληλων μέτρων, ώστε το ψυκτικό υγρό να μην υπερβεί το όριο συγκέντρωσης ακόμη και σε περίπτωση διαρροής. Κατά την εφαρμογή των μέτρων, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό. Η συσσώρευση υψηλής συγκέντρωσης ψυκτικού υγρού ενδέχεται να προκαλέσει ατύχημα λόγω έλλειψης οξυγόνου.
- Μην εγκαταστήσετε το κλιματιστικό σε θέση, όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε εύφλεκτο αέριο. Αν ένα εύφλεκτο αέριο διαρρεύσει και παραμείνει στο χώρο γύρω από τη μονάδα, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- Για τα εξαρτήματα που προβλέπεται ξεχωριστή αγορά, χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα προϊόντα που συνιστά η εταιρεία. Η χρήση μη καθορισμένων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, διαρροή νερού, ή άλλο πρόβλημα. Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργείται από επαγγελματία τεχνικό.
- Επαληθεύστε ότι η γείωση έχει γίνει σωστά.

Λειτουργία

- Πριν ανοίξετε το μπροστινό κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας ή του πίνακα σέρβις της εξωτερικής μονάδας, θέστε τον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος στη θέση OFF. Εάν δεν θέσετε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση OFF ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία λόγω τυχαίας επαφής με τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της μονάδας. Η αφαίρεση του μπροστινού καλύμματος της εσωτερικής μονάδας ή του πίνακα σέρβις της εξωτερικής μονάδας και η εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών, επιτρέπεται μόνον από εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1).
- Μέσα στο κλιματιστικό υπάρχουν σημεία με υψηλή τάση και περιστρεφόμενα μέρη. Λόγω του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή του κινδύνου να πιαστούν τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα περιστρεφόμενα μέρη, μην αφαιρέσετε το μπροστινό κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας ή το κάλυμμα σέρβις της εξωτερικής μονάδας. Όταν πρέπει

να γίνει εργασία όπου απαιτείται η αφαίρεση αυτών των μερών, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1).
- Μη μετακινείτε ή επισκευάζετε οποιαδήποτε μονάδα μόνοι σας. Η παρουσία υψηλής τάσης στο εσωτερικό της μονάδας, μπορεί να σας προκαλέσει ηλεκτροπληξία όταν αφαιρείται το κάλυμμα και η κεντρική μονάδα.
- Χρησιμοποιήστε μια βάση με ύψος 50 cm ή περισσότερο για να καθαρίσετε το φίλτρο της εσωτερικής μονάδας ή για να εκτελέσετε άλλες εργασίες που απαιτούν την εργασία σε ύψη. Λόγω του κινδύνου πτώσης από τη βάση και τραυματισμού σας κατά την εργασία σε ύψη, αυτού του είδους οι εργασίες δεν πρέπει να εκτελούνται από μη εξειδικευμένα άτομα. Όταν πρέπει να εκτελεστούν τέτοιου είδους εργασίες, μην τις εκτελέσετε εσείς αλλά ζητήστε από έναν εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1) να τις κάνει για εσάς.
- Μην αγγίζετε το πτερύγιο αλουμινίου της εξωτερικής μονάδας. Ενδέχεται να τραυματιστείτε εάν το πράξετε. Αν πρέπει να ακουμπήσετε το πτερύγιο, μην το ακουμπήσετε εσείς αλλά επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1).
- Μην ανεβαίνετε πάνω στην εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω σε αυτήν. Ενδέχεται να πέσετε εσείς ή τα αντικείμενα και να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην τοποθετείτε συσκευή καύσης σε σημείο το οποίο εκτίθεται απευθείας στη ροή αέρα του κλιματιστικού, ενδέχεται να προκληθεί ατελής καύση.
- Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στον ίδιο χώρο με συσκευή εσωτερικής καύσης, φροντίστε για τον επαρκή εξαερισμό του χώρου. Ο ανεπαρκής εξαερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.
- Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται σε κλειστό χώρο, φροντίστε για τον επαρκή εξαερισμό του χώρου. Ο ανεπαρκής εξαερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.
- Μην εκθέτετε το σώμα σας απευθείας στον ψυχρό αέρα για υπερβολικό χρονικό διάστημα και μην ψύχεστε υπερβολικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αδιαθεσία και προβλήματα υγείας.
- Μη βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο στο στόμιο εισαγωγής ή εκκένωσης αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, διότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα στο εσωτερικό της μονάδας.
- Αν ο κλιματισμός (ψύξη και θέρμανση) δεν γίνεται σωστά, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό, διότι η αιτία ενδέχεται να είναι η διαρροή ψυκτικού μέσου. Να επιβεβαιώνετε τις λεπτομέρειες επισκευής με εξειδικευμένο τεχνικός σέρβις(*1), όταν η επισκευή περιλαμβάνει πρόσθετη πλήρωση ψυκτικού μέσου.
- Σταματήστε τη λειτουργία του κλιματιστικού και απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη πριν τον καθαρισμό. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, διότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα στο εσωτερικό της μονάδας.

Επισκευές

- Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα (όπως εμφάνιση ένδειξης σφάλματος, οσμή καμένου, αφύσικοι θόρυβοι, το κλιματιστικό δεν ψύχει ούτε θερμαίνει ή παρουσιάζεται διαρροή νερού) στη λειτουργία του κλιματιστικού, μην αγγίζετε το κλιματιστικό εσείς οι ίδιοι αλλά θέστε τον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος

στη θέση OFF και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις(*1). Λάβετε μέτρα, ώστε να μην είναι εφικτή η ενεργοποίηση της παροχής τροφοδοσίας (αναρτώντας πινακίδα με την ένδειξη “εκτός λειτουργίας” κοντά στον διακόπτη κυκλώματος, για παράδειγμα), έως ότου φθάσει ο εξειδικευμένος τεχνικός σέρβις(*1). Εάν συνεχίσετε τη χρήση του κλιματιστικού, όταν έχει παρουσιαστεί πρόβλημα, ενδέχεται να προκληθεί κλιμάκωση των μηχανικών προβλημάτων ή να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή άλλο πρόβλημα.

- Αν η γρίλια του ανεμιστήρα έχει βλάβη, μην πλησιάσετε την εξωτερική μονάδα, αλλά θέστε το διακόπτη κυκλώματος στη θέση OFF και επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών(*1) για να προβεί στις απαραίτητες επισκευές. Μην θέσετε τον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος στη θέση ON, εάν δεν ολοκληρωθούν οι επισκευές.
- Αν υπάρχει κίνδυνος πτώσης της εσωτερικής μονάδας, μην πλησιάσετε την εσωτερική μονάδα, αλλά θέστε το διακόπτη κυκλώματος στη θέση OFF και επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών(*1) για να στερεώσει πάλι τη μονάδα. Μη θέσετε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση ON πριν στερεωθεί πάλι η μονάδα.
- Αν υπάρχει κίνδυνος κατάρρευσης της εξωτερικής μονάδας, μην πλησιάσετε την εξωτερική μονάδα, αλλά θέστε το διακόπτη κυκλώματος στη θέση OFF και επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών(*1) για να εκτελέσει τις εργασίες βελτίωσης ή στερέωσης. Μη θέσετε το διακόπτη κυκλώματος στη θέση ON πριν ολοκληρωθούν οι εργασίες βελτίωσης ή στερέωσης.
- Μην προσαρμόζετε τη μονάδα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλο πρόβλημα.

Αλλαγή θέσης

- Όταν πρόκειται να αλλάξετε τη θέση του κλιματιστικού, μην αλλάξετε εσείς τη θέση του, αλλά επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο εγκαταστάτη(*1) ή εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών(*1). Σε περίπτωση που η αλλαγή θέσης του κλιματιστικού δεν πραγματοποιηθεί σωστά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την κεντρική παροχή.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδέεται με την κεντρική παροχή μέσω ενός διακόπτη με διαχωρισμό των επαφών τουλάχιστον κατά 3 mm.

Πρέπει να χρησιμοποιηθεί ασφάλεια (μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλοι οι τύποι) στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας του παρόντος κλιματιστικού.

Εγκατάσταση

- Φροντίστε να τοποθετήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης, για ιδανική αποστράγγιση. Η κακή αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει πλημμύρα στο σπίτι και ζημιά στα έπιπλα.
- Συνδέστε το κλιματιστικό με αποκλειστική παροχή ισχύος της ενδεικνυόμενης τάσης, αλλιώς η μονάδα μπορεί να υποστεί βλάβη ή να προκληθεί πυρκαγιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική μονάδα είναι στερεωμένη στη βάση. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί πτώση των μονάδων ή άλλα ατυχήματα.

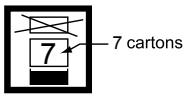
Λειτουργία

- Αποφύγετε τη χρήση αυτού του κλιματιστικού για ειδικούς σκοπούς όπως η συντήρηση τροφίμων, όργανα ακριβείας, έργα τέχνης, εκτροφή ζώων, αυτοκίνητο, σκάφος.
- Μην αγγίζετε ποτέ τους διακόπτες με βρεγμένα δάκτυλα, διότι υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Στην περίπτωση που το κλιματιστικό θα παραμείνει εκτός λειτουργίας για σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε τον κεντρικό διακόπτη ή το διακόπτη κυκλώματος για λόγους ασφαλείας.
- Για να κάνετε το κλιματιστικό να λειτουργήσει στην αρχική του απόδοση, θέστε το σε λειτουργία εντός της κλίμακας των θερμοκρασιών λειτουργίας που προβλέπονται από τις οδηγίες. Ειδάλλως, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή διαρροή νερού από τη μονάδα.
- Αποφύγετε την πτώση υγρών πάνω στο τηλεχειριστήριο. Μη ρίχνετε χυμούς, νερό ή οποιοδήποτε άλλο είδος υγρού.
- Μην πλένετε το κλιματιστικό. Αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Ελέγξτε αν η βάση εγκατάστασης και ο άλλος εξοπλισμός έχουν υποστεί φθορά μετά από μακροχρόνια χρήση. Αν τα αφήσετε σε μια τέτοια κατάσταση, η μονάδα μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην αφήνετε εύφλεκτα σπρέι ή άλλα εύφλεκτα υλικά κοντά στο κλιματιστικό και μην ψεκάζετε εύφλεκτο αερόλυμα απευθείας στο κλιματιστικό. Μπορεί να πιάσουν φωτιά.
- Σταματήστε τη λειτουργία του κλιματιστικού και απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη πριν τον καθαρισμό. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, διότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα στο εσωτερικό της μονάδας.
- Ζητήστε ο καθαρισμός του κλιματιστικού να διενεργηθεί από τον αντιπρόσωπο. Ο καθαρισμός του κλιματιστικού με ακατάλληλο τρόπο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα πλαστικά εξαρτήματα, βλάβη στη μόνωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων και να προκαλέσει δυσλειτουργία. Στη χειρότερη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν διαρροές νερού, ηλεκτροπληξία, εκπομπή καπνού και πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε δοχείο με νερό, όπως π.χ. ένα βάζο, πάνω στη μονάδα. Μπορεί να προκύψει εισβολή νερού μέσα στη μονάδα και ενδέχεται να υπάρξει φθορά της ηλεκτρικής μόνωσης, με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην καθαρίζετε τα κλιματιστικά με νερό υπό πίεση. Η διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

(*1) Ανατρέξτε στην ενότητα “Ορισμός Εξειδικευμένου Εγκαταστάτη ή Εξειδικευμένου Τεχνικού Σέρβις”.

■ Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά, το χειρισμό και την αποθήκευση της κούτας

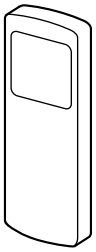
◆ Παραδείγματα ενδείξεων στην κούτα

Σύμβολο	Περιγραφή	Σύμβολο	Περιγραφή
	Διατηρείτε στεγνό		Μην την αφήσετε να πέσει
	Εύθραυστο		Μην την ξαπλώσετε
	Ύψος στοίβαξης (8 κούτες μπορούν να στοιβαχτούν σε αυτήν την περίπτωση)		Μην περπατάτε πάνω στην κούτα
	Αυτή η πλευρά προς τα επάνω		Μην πατήσετε
	Προσεκτικός χειρισμός		

Άλλες προφυλάξεις	Περιγραφή
	ΠΡΟΣΟΧΗ Πιθανότητα τραυματισμού. Μην τη χειριστείτε με τον ιμάντα συσκευασίας, καθώς μπορεί να τραυματιστείτε σε περίπτωση που σπάσει ο ιμάντας.

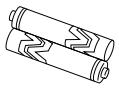
2 ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

Τηλεχειριστήριο



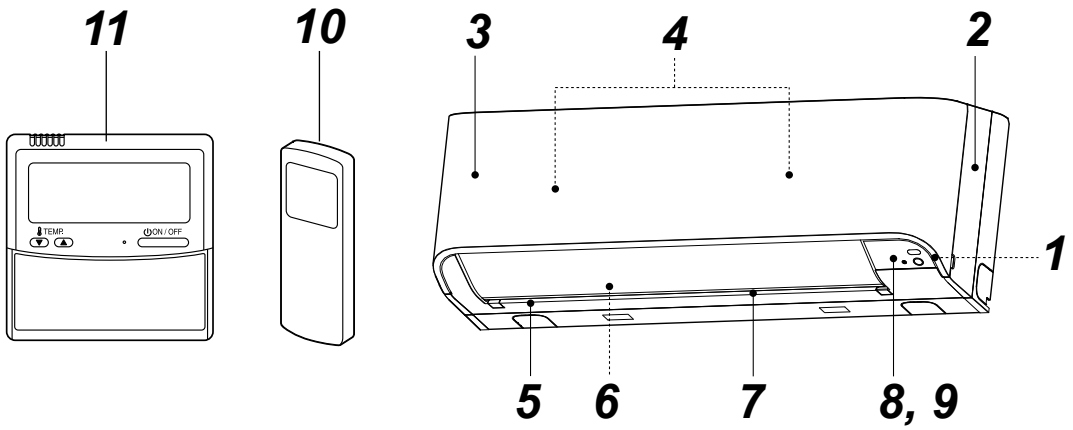
Βάση τηλεχειριστηρίου

Μπαταρίες (δύο)



3 ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

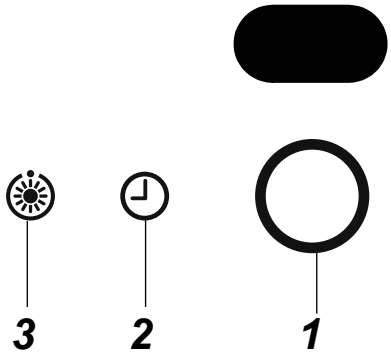
■ Εσωτερική μονάδα



1 **Αισθητήρας θερμοκρασίας δωματίου**
2 **Μπροστινό πλαίσιο**
3 **Γρίλια εισαγωγής αέρα**
4 **Φίλτρο αέρα**
5 **Στόμιο εξόδου αέρα**
6 **Οριζόντιο πτερύγιο ροής αέρα**
7 **Κατακόρυφο πτερύγιο ροής αέρα**
8 **Οθόνη προβολής**
9 **Δέκτης υπέρυθρου σήματος**
10 **Τηλεχειριστήριο (ασύρματο)**
11 **Τηλεχειριστήριο (ενσύρματο, πωλείται χωριστά)**

■ Ονομασίες και λειτουργίες ενδείξεων και ελέγχων της εσωτερικής μονάδας

Οθόνη προβολής



Οι συνθήκες λειτουργίες περιγράφονται παρακάτω.

1 **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Λευκό)**

Η λυχνία ανάβει κατά τη λειτουργία.

2 **ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (Λευκό)**

Η λυχνία ανάβει όταν γίνει δέσμευση του χρονοδιακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση ρύθμισης του χρονοδιακόπτη μέσω ενσύρματου τηλεχειριστηρίου, η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεν ανάβει.
Σε περίπτωση ομαδικού ελέγχου, η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει μόνο στην κύρια μονάδα. (ανατρέξτε στη “9 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ”)

3 **Προθέρμανση/Απόψυξη (Λευκό)**

Η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται η συσκευή ή αφού ξεκινήσει η διαδικασία θέρμανσης ή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απόψυξης.

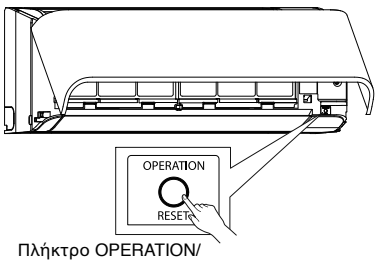
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Ασυμφωνία τρόπου λειτουργίας**
  Εάν επιλέξετε ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ σε ένα μοντέλο το οποίο δεν διαθέτει ρύθμιση ελέγχου αυτόματης μεταβολής (ψύξη/ θέρμανση) ή εάν επιλέξετε ΘΕΡΜΑΝΣΗ σε ένα μοντέλο μόνο ψύξης, ένας προειδοποιητικός ήχος (πι πι) θα ακουστεί από το κλιματιστικό λόγω ασυμφωνίας τρόπου λειτουργίας. Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας με το πλήκτρο MODE στο ασύρματο τηλεχειριστήριο. Δεν είναι δυνατή η διαγραφή της ένδειξης ασυμφωνίας με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο.
- Όταν έχει οριστεί τοπική απαγόρευση από τον κεντρικό έλεγχο άλλου εξοπλισμού, δεν λαμβάνεται σήμα ακόμα και αν πατηθεί το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου. Ωστόσο, λαμβάνεται ένα σήμα από το πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ. (Ένας προειδοποιητικός ήχος “πι” ακούγεται διακεκομμένα πέντε φορές.)

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ λειτουργία

Εάν τοποθετήσετε σε λάθος θέση ή χάσετε το τηλεχειριστήριο ή οι μπαταρίες εξαντληθούν, πιέστε το πλήκτρο [RESET] .

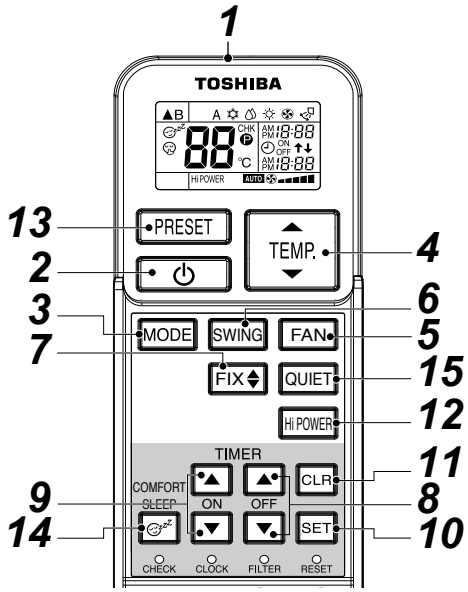
- Πιέστε το πλήκτρο [RESET] για να εκκινήσετε το κλιματιστικό.
- Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να το τερματίσετε.



Πλήκτρο OPERATION/ RESET

4 ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

■ Ασύρματο τηλεχειριστήριο και οι λειτουργίες του



1 Πομπός υπέρυθρου σήματος
Εκπέμπει ένα σήμα στην εσωτερική μονάδα.

2 Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ
Πατήστε το πλήκτρο για να εκκινήσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
Πατήστε το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
Εάν δεν ακούσετε ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, πιέστε το πλήκτρο δύο φορές.

3 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε μια λειτουργία.
Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο, επιλέγεται μια λειτουργία με την ακόλουθη σειρά A :
Έλεγχος αυτόματης μεταβολής, ☼ : Ψύξη, 💧 : Ξηρή, ☼ : Θέρμανση, 🌀 : Ανεμιστήρας μόνο και πίσω στο A. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

4 Πλήκτρο θερμοκρασίας (TEMP.)
TEMP. .....Η καθορισμένη θερμοκρασία αυξάνεται στους 30°C.
TEMP. .....Η καθορισμένη θερμοκρασία μειώνεται στους 17°C.
(Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

5 Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Όταν επιλέγετε AUTO, η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία του δωματίου.
Μπορείτε επίσης να επιλέξετε χειροκίνητα την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα ανάμεσα σε πέντε ρυθμίσεις.
(ΧΑΜΗΛΗ ■, ΧΑΜΗΛΗ+ ■■, ΜΕΣΑΙΑ ■■■, ΜΕΣΑΙΑ+ ■■■■, ΥΨΗΛΗ ■■■■■)
(Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

6 Πλήκτρο αυτόματου πτερυγίου (SWING)
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για αιώρηση του πτερυγίου. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
Πατήστε αυτό το πλήκτρο SWING για διακοπή της αιώρησης του πτερυγίου.
(Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

7 Πλήκτρο ρύθμισης πτερυγίου (FIX)
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για ρύθμιση τις κατεύθυνσης ροής αέρα. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.) Ενώ κρατάτε πατημένο αυτό το πλήκτρο, ο ήχος που λαμβάνεται ακούγεται συνεχώς.

8 Πλήκτρο απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη (OFF)
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.

9 Πλήκτρο ενεργοποίησης χρονοδιακόπτη (ON)
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.

10 Πλήκτρο δέσμευσης (SET)
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να δεσμεύσετε τις ρυθμίσεις ώρας. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

11 Πλήκτρο ακύρωσης (CLR)
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ακυρώσετε την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

12 Πλήκτρο υψηλής ισχύος (Hi POWER)
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για εκκίνηση της λειτουργίας υψηλής ισχύος. Δεν μπορείτε να χειριστείτε αυτή τη λειτουργία με ομαδικό έλεγχο.

13 Πλήκτρο PRESET
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας που αποθηκεύτηκε στη μνήμη νωρίτερα. Για να αποθηκεύσετε τον τρόπο λειτουργίας στη μνήμη, πιέστε το πλήκτρο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα κατά τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας. Η ένδειξη Ⓟ εμφανίζεται και ο τρόπος λειτουργίας αποθηκεύεται στη μνήμη.

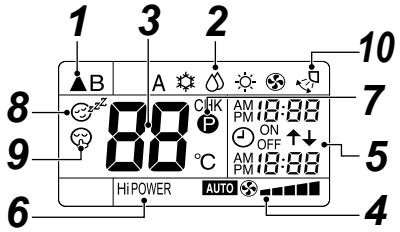
14 Πλήκτρο COMFORT SLEEP
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να εκκινήσετε τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη, η οποία ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου και την ταχύτητα του ανεμιστήρα.
Μπορείτε να επιλέξετε την ώρα απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ανάμεσα σε τέσσερις χρονικές διάρκειες (1, 3, 5 ή 9 ώρες).
Κατά τη λειτουργία ομαδικού ελέγχου, η καθορισμένη θερμοκρασία και ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν ρυθμίζονται αυτόματα. Μόνο η λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται.

15 Πλήκτρο QUIET
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για εκκίνηση της ήσυχης λειτουργίας. Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για επιστροφή στην κανονική λειτουργία.

■ Ονομασίες και λειτουργίες ενδείξεων στο ασύρματο τηλεχειριστήριο

Οθόνη

Όλες οι ενδείξεις, εκτός από την ένδειξη ώρας, εμφανίζονται πιέζοντας το πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ [⏻].



- Στην εικόνα, όλες οι ενδείξεις εμφανίζονται ως επεξήγηση.
  Κατά τη λειτουργία, μόνο οι σχετικές ενδείξεις θα εμφανίζονται στο τηλεχειριστήριο.

1 **Σημάδι μετάδοσης**

Το σημάδι μετάδοσης (▲) υποδεικνύει πότε το τηλεχειριστήριο μεταδίδει σήματα στην εσωτερική μονάδα.

2 **Εμφάνιση λειτουργίας**

Εμφανίζει τον τρέχοντα τρόπο λειτουργίας.
(A : Έλεγχος αυτόματης μεταβολής, ☼ : Ψύξη, 💧 : Ξηρή, ☀ : Θέρμανση, 🌀: Ανεμιστήρας μόνο)

3 **Εμφάνιση θερμοκρασίας**

Εμφανίζει τη ρύθμιση θερμοκρασίας (17°C έως 30°C).
Όταν επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας σε 🌀: Ανεμιστήρας μόνο, δεν εμφανίζεται ρύθμιση θερμοκρασίας.

4 **Εμφάνιση ταχύτητας FAN**

Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα. Μπορεί να εμφανίζεται AUTO ή ένα από τα πέντε επίπεδα ταχύτητας ανεμιστήρα (ΧΑΜΗΛΗ ■, ΧΑΜΗΛΗ+ ■■, ΜΕΣΑΙΑ ■■■, ΜΕΣΑΙΑ+ ■■■■, ΥΨΗΛΗ ■■■■■). Εμφανίζει AUTO όταν ο τρόπος λειτουργίας είναι 💧 : Ξηρή.

5 **Εμφάνιση TIMER και ώρας**

Εμφανίζεται η ώρα που έχει οριστεί για τη λειτουργία χρονοδιακόπτη ή το ρολόι.
Η τρέχουσα ώρα εμφανίζεται πάντα εκτός από τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

6 **Ένδειξη Hi POWER**

Υποδηλώνει πότε ξεκινάει η λειτουργία υψηλής ισχύος. Πιέστε το πλήκτρο Hi POWER για εκκίνηση και πιέστε το ξανά για να τερματίσετε τη λειτουργία.

7 **Ένδειξη Ⓟ (PRESET)**

Εμφανίζεται όταν ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας αποθηκεύεται ή αποθηκευτεί στη μνήμη.
Επίσης, αυτό το εικονίδιο εμφανίζεται όταν προβάλλεται ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας που είναι αποθηκευμένος στη μνήμη.

8 **Ένδειξη 💤 (COMFORT SLEEP)**

Εμφανίζεται κατά τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη, η οποία ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου και την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο COMFORT SLEEP, η εμφάνιση αλλάζει με τη σειρά 1 h, 3 h, 5 h και 9 h.

9 **Ένδειξη 🤫 (QUIET)**

Εμφανίζεται κατά την ήσυχη λειτουργία.

10 **Ένδειξη αιώρησης**

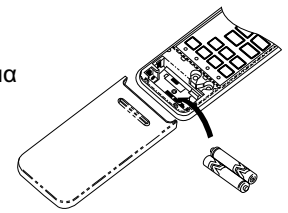
Εμφανίζεται κατά τη λειτουργία αιώρησης, κατά την οποία το οριζόντιο πτερύγιο μετακινείται αυτόματα πάνω-κάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χρησιμοποιείται και το ενσύρματο και το ασύρματο τηλεχειριστήριο, η εμφάνιση στην οθόνη του ασύρματου τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να διαφέρει από την πραγματική λειτουργία σε μερικές περιπτώσεις.

■ Προετοιμασία και έλεγχος πριν από τη χρήση

1. Τοποθέτηση μπαταριών
   - Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
   - Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (R03 [AAA]) σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (-).
2. Αφαίρεση μπαταριών
   - Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
   - Αφαιρέστε τις 2 χρησιμοποιημένες μπαταρίες.



Μπαταρίες

- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, χρησιμοποιήστε δύο νέες μπαταρίες (R03 [AAA]).
- Σε κανονική χρήση, οι μπαταρίες θα διαρκέσουν περίπου ένα χρόνο.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν δεν λαμβάνεται ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα ή όταν δεν είναι δυνατός ο χειρισμός του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο.
- Για αποφυγή δυσλειτουργίας λόγω διαρροής μπαταρίας, αφαιρέστε τη μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο περισσότερο από έναν μήνα.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

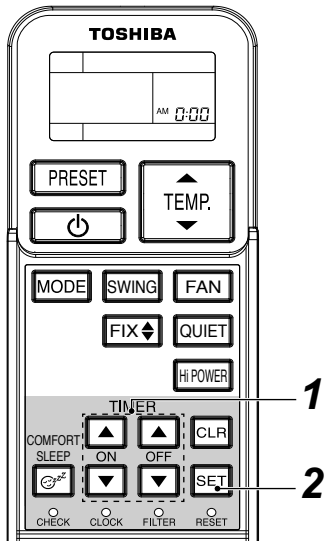
5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

Ρύθμιση του ρολογιού

Προτού ξεκινήσετε να λειτουργείτε το κλιματιστικό, ρυθμίστε το ρολόι του τηλεχειριστηρίου ακολουθώντας τις διαδικασίες που παρέχονται σε αυτήν την ενότητα. Η οθόνη ρολογιού στο τηλεχειριστήριο θα εμφανίζει την ώρα ανεξάρτητα από το εάν λειτουργεί ή όχι το κλιματιστικό.

■ Αρχική ρύθμιση

Όταν τοποθετηθούν μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο η οθόνη ρολογιού θα εμφανίσει AM 0:00 και θα αναβοσβήσει.



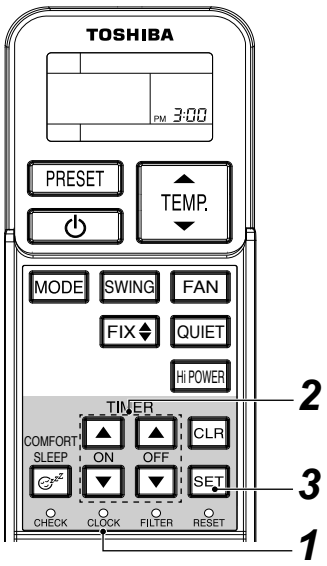
1 **Πλήκτρο TIMER** ON ή OFF

Πιέστε το πλήκτρο TIMER ON ή OFF για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER η ώρα αλλάζει ανά λεπτό.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER συνεχόμενα η ώρα αλλάζει ανά δέκα λεπτά.

2 **Πλήκτρο SET** SET

Πιέστε το πλήκτρο SET SET
Εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ξεκινάει το ρολόι.

■ Ρύθμιση ρολογιού



1 **Κουμπί CLOCK**

Πιέστε το CLOCK • με την μύτη ενός μολυβιού.
Η οθόνη ΡΟΛΟΙ αναβοσβήνει.

2 **Πλήκτρο TIMER** ON ή OFF

Πιέστε το πλήκτρο TIMER ON ή OFF για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER η ώρα αλλάζει ανά λεπτό.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER συνεχόμενα η ώρα αλλάζει ανά δέκα λεπτά.

3 **Πλήκτρο SET** SET

Πιέστε το πλήκτρο SET SET
Εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ξεκινάει το ρολόι.

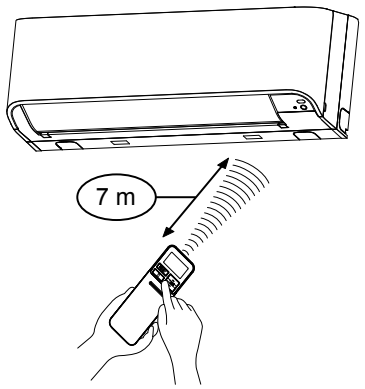
6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το κλιματιστικό δεν θα λειτουργήσει εάν κουρτίνες, πόρτες ή άλλα υλικά εμποδίζουν τα σήματα που μεταδίδονται από το τηλεχειριστήριο στην εσωτερική μονάδα. Φροντίστε να μην πέσει οποιοδήποτε υγρό στο τηλεχειριστήριο.
- Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα.
- Εάν ο δέκτης υπέρυθρου σήματος στην εσωτερική μονάδα εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως, το κλιματιστικό μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Χρησιμοποιήστε τις κουρτίνες για να προστατέψετε το δέκτη από την ηλιακή ακτινοβολία.
- Εάν στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται το κλιματιστικό υπάρχει φωτισμός φθορισμού με ηλεκτρονικούς διακόπτες, τα σήματα ενδέχεται να μην λαμβάνονται σωστά. Εάν σχεδιάζεται να χρησιμοποιήσετε τέτοιες λάμπες φθορισμού, συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.
- Εάν άλλες ηλεκτρικές συσκευές ανταποκρίνονται στο τηλεχειριστήριο, μετακινήστε αυτές τις συσκευές ή συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.

■ Θέση του τηλεχειριστηρίου

- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου τα σήματα μπορούν να φτάσουν στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας (επιτρέπεται απόσταση 7 μέτρων).
- Όταν επιλέγετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, το τηλεχειριστήριο εκπέμπει αυτόματα ένα σήμα στην εσωτερική μονάδα την καθορισμένη στιγμή. Εάν κρατάτε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου εμποδίζεται η σωστή εκπομπή σήματος, ενδέχεται να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.



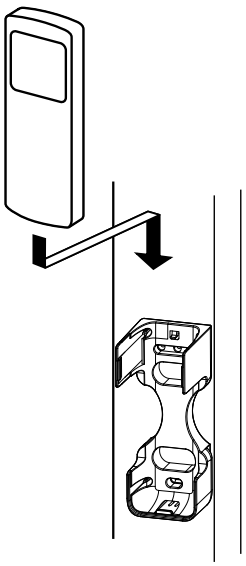
■ Βάση τηλεχειριστηρίου

Τοποθέτηση της βάσης τηλεχειριστηρίου

- Προτού τοποθετήσετε τη βάση τηλεχειριστηρίου σε τοίχο ή κολώνα, ελέγξτε εάν τα σήματα το τηλεχειριστηρίου λαμβάνονται από την εσωτερική μονάδα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του τηλεχειριστηρίου

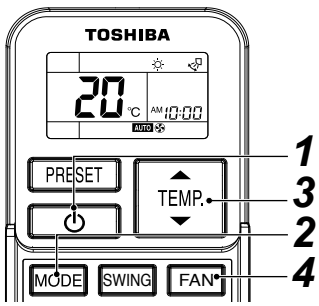
- Για να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο, κρατήστε το παράλληλα με τη βάση του τηλεχειριστηρίου και σπρώξτε το μέχρι το τέρμα. Για να αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο, σύρετε το τηλεχειριστήριο προς τα πάνω και έξω από τη βάση.



7 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

■ Λειτουργία ψύξης/θέρμανσης/ ανεμιστήρα μόνο

Εκκίνηση



1 **Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ( )**

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.

2 **Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**

Επιλέξτε Ψύξη , Θέρμανση ή Ανεμιστήρας μόνο .

3 **Πλήκτρο θερμοκρασίας ( )**

Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.
Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ, η οθόνη θερμοκρασίας δεν εμφανίζεται.

4 **Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)**

Επιλέξτε ένα από τα **AUTO** (AUTO) ΧΑΜΗΛΗ ■, ΧΑΜΗΛΗ+ ■■, ΜΕΣΑΙΑ ■■■, ΜΕΣΑΙΑ+ ■■■■, ΥΨΗΛΗ ■■■■■.

- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ στην οθόνη προβολής της εσωτερικής μονάδας ανάβει. Και η λειτουργία ξεκινάει μετά από περίπου 3 λεπτά. (Εάν επιλέξετε τη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ, η μονάδα θα ξεκινήσει αμέσως.)
- Το : Η λειτουργία Ανεμιστήρας μόνο δεν ελέγχει τη θερμοκρασία.
- Η ταχύτητα ανεμιστήρα **AUTO** είναι ίδια με την ΥΨΗΛΗ ■■■■■.

Επομένως, εκτελέστε μόνο τα βήματα ***1***, ***2*** και ***4*** για να επιλέξετε αυτή τη λειτουργία.

Διακοπή

Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ( )

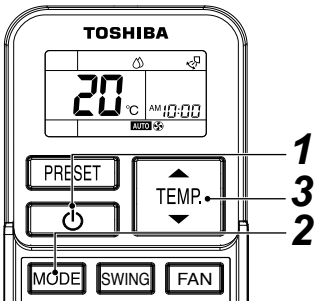
Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε το κλιματιστικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η εσωτερική μονάδα λειτουργεί παράλληλα με μια εξωτερική μονάδα εξωτερικού μοντέλου μόνο ψύξης, η ένδειξη εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο αλλά η λειτουργία θέρμανσης απενεργοποιείται.

■ Ξηρή λειτουργία

Εκκίνηση



1 **Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ( )**

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.

2 **Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**

Επιλέξτε ΞΗΡΗ .

3 **Πλήκτρο θερμοκρασίας ( )**

Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.

- Η οθόνη ταχύτητας ανεμιστήρα εμφανίζει **AUTO**.
- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ στην οθόνη προβολής της εσωτερικής μονάδας ανάβει και η λειτουργία ξεκινάει μετά από 3 λεπτά.

Διακοπή

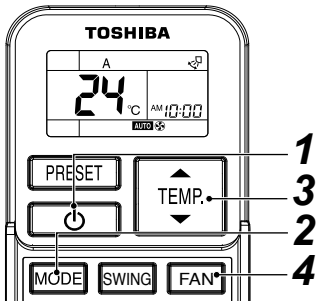
Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ( )

Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε το κλιματιστικό

■ Αυτόματη λειτουργία (αυτόματη μεταβολή)

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για χρήση σε συνδυασμό με ένα μοντέλο εξωτερικής μονάδας ανάκτησης θερμότητας. Εάν αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται με εξωτερική μονάδα άλλου μοντέλου, η ένδειξη “A” (Αυτόματο) εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο αλλά η αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται.

Εκκίνηση



1 **Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ( )**

Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.

2 **Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**

Επιλέξτε A.

3 **Πλήκτρο θερμοκρασίας ( )**

Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.

4 **Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)**

Επιλέξτε ένα από τα AUTO ΧΑΜΗΛΗ ■, ΧΑΜΗΛΗ+ ■■, ΜΕΣΑΙΑ ■■■, ΜΕΣΑΙΑ+ ■■■■, ΥΨΗΛΗ ■■■■■.

- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ στην οθόνη προβολής της εσωτερικής μονάδας ανάβει.
  Ο τρόπος λειτουργία επιλέγεται σύμφωνα με τη θερμοκρασία δωματίου και η λειτουργία ξεκινάει μετά από περίπου 3 λεπτά.
- Εάν δεν σας βολεύει ο τρόπος λειτουργίας “A”, μπορείτε να επιλέξετε με μη αυτόματο τρόπο τις επιθυμητές συνθήκες.

Διακοπή

Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ( )

Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε το κλιματιστικό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

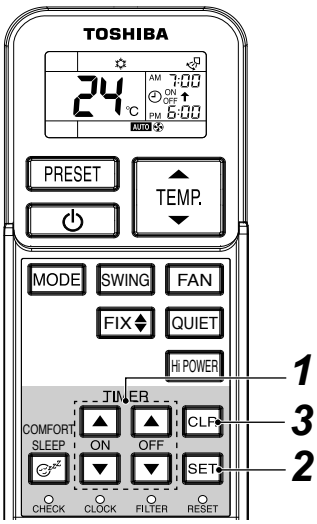
Ασυμφωνία τρόπου λειτουργίας

Αν επιλέξετε ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ σε ένα μοντέλο το οποίο δεν διαθέτει ρύθμιση ελέγχου αυτόματης μεταβολής (ψύξη/θέρμανση) ή εάν επιλέξετε ΘΕΡΜΑΝΣΗ σε ένα μοντέλο μόνο ψύξης, η λυχνία ανάβει και οι λυχνίες και αναβοσβήνουν εναλλάξ ενώ ένας προειδοποιητικός ήχος (πι πι) θα ακουστεί από το κλιματιστικό λόγω ασυμφωνίας τρόπου λειτουργίας. Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας με το πλήκτρο MODE στο ασύρματο τηλεχειριστήριο. Δεν είναι δυνατή η διαγραφή της ένδειξης ασυμφωνίας με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο.

■ Λειτουργία χρονοδιακόπτη

Χρησιμοποιήστε το ενσύρματο τηλεχειριστήριο για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη εάν χρησιμοποιείται επίσης.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη



Ρύθμιση TIMER

1 **ON/OFF TIMER button (or)**

Πιέστε τα πλήκτρα ON ή OFF TIMER ανάλογα με την περίπτωση.

- Η προηγούμενη ρύθμιση χρονοδιακόπτη εμφανίζεται και αναβοσβήνει παράλληλα με την προβολή χρονοδιακόπτη ON/OFF.

Ορίστε το χρονοδιακόπτη στην επιθυμητή ώρα.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER η ώρα αλλάζει ανά δέκα λεπτά.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER συνεχόμενα η ώρα αλλάζει ανά μία ώρα.

2 **Πλήκτρο SET SET**

Πιέστε το πλήκτρο SET SET για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.
Εμφανίζεται η ώρα του χρονοδιακόπτη και ο χρονοδιακόπτης ξεκινάει.

Ακύρωση TIMER

3 **Πλήκτρο CLR CLR**

Πιέστε το πλήκτρο CLR CLR για να ακυρώσετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν επιλέγετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, το τηλεχειριστήριο αυτόματα μεταδίδει το σήμα χρονοδιακόπτη στη εσωτερική μονάδα την καθορισμένη ώρα. Επομένως, κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση στην οποία μπορεί να μεταδώσει το σήμα στην εσωτερική μονάδα σωστά. Διαφορετικά, θα προκληθεί χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Εάν δεν πατήσετε το πλήκτρο SET SET εντός 30 δευτερολέπτων αφού ρυθμίσετε την ώρα, η ρύθμιση θα ακυρωθεί.

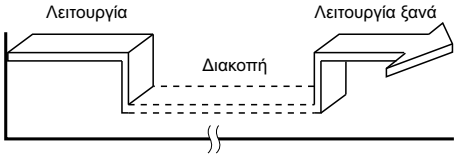
Όταν επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη, οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στο τηλεχειριστήριο.
Κατόπιν, το κλιματιστικό θα ξεκινήσει να λειτουργεί κάτω από τις ίδιες συνθήκες απλώς πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου.

Εάν η οθόνη ρολογιού αναβοσβήνει, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα “ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ” και στη συνέχεια ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

Συνδυασμένος χρονοδιακόπτης (Ρύθμιση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ταυτόχρονα)

Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη → Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη (Λειτουργία → Διακοπή → Λειτουργία)

Αυτή η δυνατότητα είναι χρήσιμη όταν θέλετε να σταματήσετε το κλιματιστικό αφού κοιμηθείτε και να το ξεκινήσετε ξανά το πρωί όταν ξυπνήσετε ή όταν επιστρέφετε στο σπίτι.
Παράδειγμα:
Για να σταματήσετε το κλιματιστικό και να το εκκινήσετε ξανά το επόμενο πρωί.

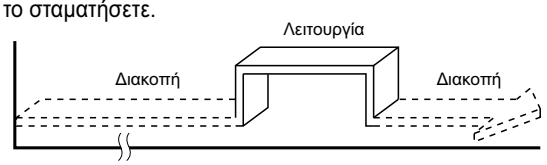


▼ Ρύθμιση συνδυασμένου TIMER

1. Πιέστε το πλήκτρο OFF TIMER για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
2. Πιέστε το πλήκτρο ON TIMER για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
3. Πιέστε το πλήκτρο SET [SET].

Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη → Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη (Διακοπή → Λειτουργία → Διακοπή)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση για να εκκινήσετε το κλιματιστικό όταν ξυπνήσετε και να το σταματήσετε όταν φύγετε από το σπίτι. Παράδειγμα:
Για να εκκινήσετε το κλιματιστικό το επόμενο πρωί και να το σταματήσετε.



▼ Ρύθμιση συνδυασμένου TIMER

1. Πιέστε το πλήκτρο ON TIMER για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
2. Πιέστε το πλήκτρο OFF TIMER για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
3. Πιέστε το πλήκτρο SET [SET].

- Οποιαδήποτε από τις λειτουργίες ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη που βρίσκεται πιο κοντά στην τρέχουσα ώρα, ενεργοποιείται πρώτη.
- Εάν έχει ρυθμιστεί η ίδια ώρα για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη, δεν εκτελείται λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Επίσης, το κλιματιστικό ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί.

Καθημερινός συνδυασμένος χρονοδιακόπτης (ρύθμιση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ταυτόχρονα και ενεργοποίηση κάθε μέρα)

Αυτή η δυνατότητα είναι χρήσιμη όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε συνδυασμένο χρονοδιακόπτη την ίδια ώρα κάθε μέρα.

▼ Ρύθμιση συνδυασμένου TIMER

1. Πιέστε το πλήκτρο ON TIMER για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
2. Πιέστε το πλήκτρο OFF TIMER για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
3. Πιέστε το πλήκτρο SET [SET].
4. Μετά το βήμα 3, ένα σημάδι βέλους (▲ ή ▼) αναβοσβήνει για περίπου 3 δευτερόλεπτα και ενώ αναβοσβήνει, πιέστε το πλήκτρο SET [SET].

- Ενώ ενεργοποιείται ο καθημερινός χρονοδιακόπτης, εμφανίζονται και τα δύο βέλη (▲ , ▼).

Ακύρωση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη

Πιέστε το πλήκτρο CLR [CLR].

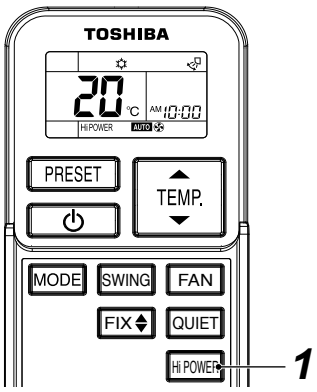
Οθόνη ρολογιού

Κατά τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (χρονοδιακόπτης ON-OFF, OFF-ON, OFF) η οθόνη ρολογιού εξαφανίζεται ώστε να προβάλλεται η ώρα ρύθμισης. Για να προβάλετε την τρέχουσα ώρα, πιέστε λίγο το πλήκτρο SET και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστεί για 3 δευτερόλεπτα.

■ Λειτουργία υψηλής ισχύος

Υψηλή ισχύς (Hi POWER)

- Η λειτουργία Hi POWER (λειτουργία υψηλής ισχύος) ελέγχει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου, τη ροή αέρα και τον τρόπο λειτουργίας ώστε να επιτυγχάνεται γρήγορη ψύξη του δωματίου το καλοκαίρι και γρήγορη θέρμανση το χειμώνα.



Ρύθμιση λειτουργίας Hi POWER

1 **Πλήκτρο Hi POWER**

Πιέστε το πλήκτρο Hi POWER μετά την εκκίνηση οποιοσδήποτε λειτουργίας. Ταυτόχρονα, το σημάδι “Hi POWER” εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο.

Ακύρωση λειτουργίας Hi POWER

1 **Πλήκτρο Hi POWER**

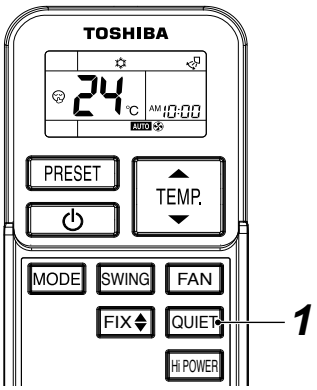
Πιέστε το πλήκτρο Hi POWER ξανά.
Ταυτόχρονα, το σημάδι “Hi POWER” εξαφανίζεται από το τηλεχειριστήριο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η λειτουργία Hi POWER δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στις λειτουργίες ΞΗΡΗ και ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ και η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεσμεύεται.
- Η λειτουργία Hi POWER δεν διατίθεται για ομαδικό έλεγχο.
  Όταν το Hi POWER μεταδίδεται στην Κύρια εσωτερική μονάδα, ο ήχος που λαμβάνεται ακούγεται αλλά η λειτουργία Hi POWER δεν εκτελείται. Ακυρώστε τη λειτουργία Hi POWER.

■ Ήσυχη λειτουργία

- Η λειτουργία QUIET παρέχει κατάσταση ήσυχης λειτουργίας ρυθμίζοντας αυτόματα την ταχύτητα του ανεμιστήρα στη χαμηλότερη ταχύτητα.



Ρύθμιση λειτουργίας QUIET

1 **Πλήκτρο QUIET**

Πιέστε το πλήκτρο QUIET μετά την εκκίνηση οποιοσδήποτε λειτουργίας. Ταυτόχρονα, το σημάδι εμφανίζεται.

Ακύρωση λειτουργίας QUIET

1 **Πλήκτρο QUIET**

Πιέστε το πλήκτρο QUIET ξανά.
Ταυτόχρονα, το σημάδι εξαφανίζεται από το τηλεχειριστήριο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

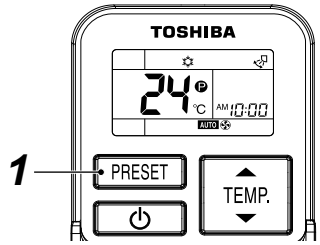
Η λειτουργία QUIET δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στην λειτουργία ΞΗΡΗ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υπό ορισμένες συνθήκες, η ήσυχη λειτουργία ενδέχεται να μην παρέχει αρκετή ψύξη ή θέρμανση εξαιτίας του χαρακτηριστικού ησυχίας.

■ Προκαθορισμένη λειτουργία

Ορίστε τον τρόπο λειτουργίας που προτιμάτε για μελλοντική χρήση.
Η ρύθμιση αποθηκεύεται από τη μονάδα στη μνήμη για μελλοντική λειτουργία (εκτός από την κατεύθυνση ροής αέρα).



Επιλέξτε τη λειτουργία που προτιμάτε.

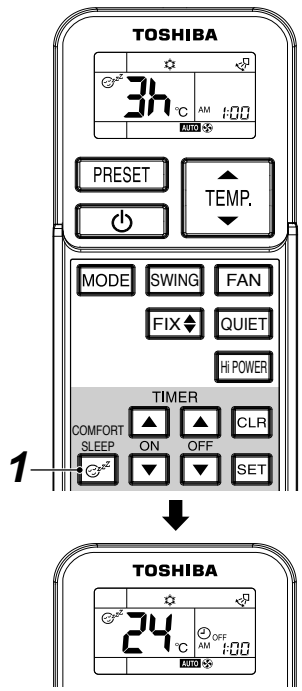
1 **Πιέστε το πλήκτρο PRESET για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.**

Εμφανίζεται το σημάδι Ⓟ.

Την επόμενη φορά που θα πιέσετε το πλήκτρο, θα ενεργοποιηθεί ο αποθηκευμένος τρόπος λειτουργίας.

■ Λειτουργία Βολικού ύπνου

Η λειτουργία COMFORT SLEEP είναι μια λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη με αυτόματη ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα.



1 **Πιέστε το πλήκτρο COMFORT SLEEP.**

Επιλέξτε 1, 3, 5 ή 9 ώρες για τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία COMFORT SLEEP δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στην λειτουργία ΞΗΡΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για τη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί αυτόματα 1 μονάδα/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση, 2 μονάδες). Για τη λειτουργία θέρμανσης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί.
- Κατά τη λειτουργία ομαδικού ελέγχου, η καθορισμένη θερμοκρασία και ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν ρυθμίζονται αυτόματα. Μόνο η λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται.

■ Ρύθμιση κατεύθυνσης ροής αέρα

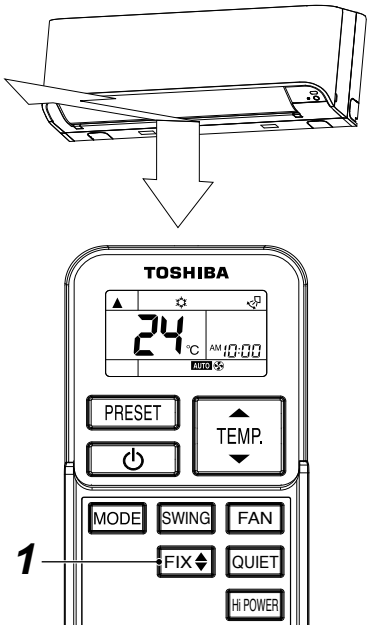
- Ρυθμίστε σωστά την κατεύθυνση ροής αέρα. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί δυσφορία και η θερμοκρασία δωματίου να μην είναι ομαλή.
- Ρυθμίστε την κατακόρυφη ροή αέρα χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.
- Ρυθμίστε χειροκίνητα την οριζόντια ροή αέρα.

Ρυθμίστε χειροκίνητα την κατακόρυφη ροή αέρα

Το κλιματιστικό ρυθμίζει αυτόματα την κατακόρυφη κατεύθυνση ροής αέρα σύμφωνα με τις συνθήκες λειτουργίας όταν επιλεγεί η λειτουργία AUTO ή A.

Για να ορίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα που επιθυμείτε

Εκτελέστε αυτή τη λειτουργία όταν το κλιματιστικό λειτουργεί.



1 **Πλήκτρο FIX**

Συνεχίστε να πατάτε ή να πιέζετε ελαφρά το πλήκτρο FIX στο τηλεχειριστήριο για να μετακινήσετε το πτερύγιο στην επιθυμητή κατεύθυνση.

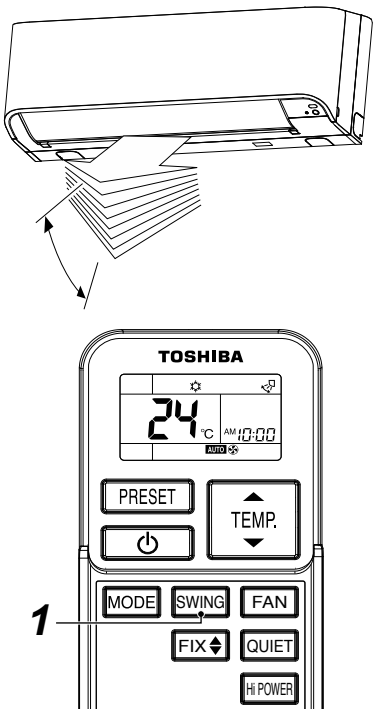
- Σε επόμενες λειτουργίες, η κατακόρυφη ροή αέρα ρυθμίζεται αυτόματα στην κατεύθυνση στην οποία ρυθμίσατε το πτερύγιο χρησιμοποιώντας το πλήκτρο FIX.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η γωνία λειτουργίας του κατακόρυφου πτερυγίου ροής αέρα θα είναι διαφορετική κατά τις λειτουργίες ψύξης, ξηρή και θέρμανσης.

Για να αυτόματη αιώρηση της κατεύθυνσης ροής αέρα

Εκτελέστε αυτή τη λειτουργία όταν το κλιματιστικό λειτουργεί.



1 **Πλήκτρο SWING**

Πιέστε το πλήκτρο SWING στο τηλεχειριστήριο.

- Για να διακόψετε τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο SWING.

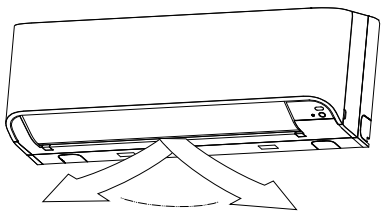
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα πλήκτρα FIX και SWING θα απενεργοποιηθούν όταν το κλιματιστικό δεν βρίσκεται σε λειτουργία (περιλαμβανομένου και όταν έχει ρυθμιστεί η ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη).
- Μην λειτουργείτε το κλιματιστικό για πολλές ώρες με την κατεύθυνση αέρα ρυθμισμένη προς τα κάτω κατά τη λειτουργία ψύξης ή ξηρή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί συμπύκνωση στην επιφάνεια το κατακόρυφου πτερυγίου ροής αέρα και να δημιουργηθούν σταγόνες.
- Μην μετακινείτε το κάθετο πτερύγιο ροής αέρα χειροκίνητα. Χρησιμοποιείτε πάντα το πλήκτρο FIX.
  Εάν μετακινήσετε το πτερύγιο χειροκίνητα, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία κατά τη λειτουργία.
  Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία του πτερυγίου, κλείστε το κλιματιστικό μία φορά και εκκινήστε το ξανά.
- Όταν το κλιματιστικό ξεκινάει αμέσως μετά τον τερματισμό, το κατακόρυφο πτερύγιο ροής αέρα ενδέχεται να μην κινείται για 10 δευτερόλεπτα περίπου.
- Η λειτουργία των πτερυγίων περιορίζεται κατά την εκτέλεση ομαδικού ελέγχου. (βλ. σελίδα 27)

■ Ρύθμιση της οριζόντιας ροής αέρα

Προετοιμασία

- Κρατήστε το μοχλό στο οριζόντιο πτερύγιο ροής αέρα και μετακινήστε το για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα όπως απαιτείται.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη ροή αέρα στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά του πτερυγίου.



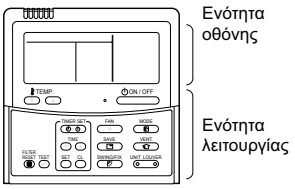
8 ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

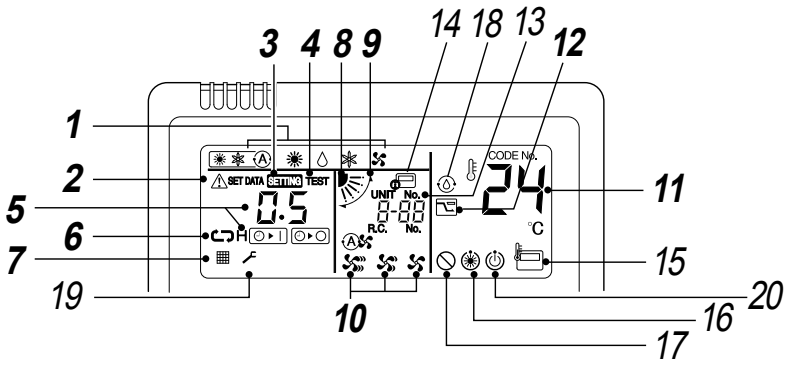
Αυτό το τηλεχειριστήριο μπορεί να ελέγξει τη λειτουργία μέχρι και 8 εσωτερικών μονάδων.

■Ενότητα οθόνης

Στην παρακάτω εικόνα της οθόνης, εμφανίζονται όλα τα εικονίδια. Όταν η μονάδα είναι σε λειτουργία, μόνο τα σχετικά εικονίδια εμφανίζονται.

- Όταν ενεργοποιείτε το διακόπτη διαρροής για πρώτη φορά, η ένδειξη SETTING αναβοσβήνει στο τμήμα ενδείξεων του τηλεχειριστηρίου.
- Όταν αναβοσβήνει το εικονίδιο αυτό, το μοντέλο επιβεβαιώνεται αυτόματα.
  Περιμένετε μέχρι να εξαφανιστεί το εικονίδιο SETTING, για να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.





1 **Τρόπος λειτουργίας**
Εμφανίζεται ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας.

2 **Ένδειξη σφάλματος**
Εμφανίζεται όταν λειτουργεί η διάταξη προστασίας ή όταν παρουσιάζεται πρόβλημα.

3 **Ένδειξη SETTING**
Εμφανίζεται κατά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ή άλλων ρυθμίσεων.

4 **Ένδειξη εκτέλεσης TEST**
Εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας.

5 **Ένδειξη χρονοδιακόπτη**
Όταν παρουσιάζεται σφάλμα, εμφανίζεται ο κωδικός σφάλματος.

6 **Ένδειξη τρόπου λειτουργίας χρονοδιακόπτη**
Εμφανίζεται ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας χρονοδιακόπτη.

7 **Ένδειξη φίλτρου**
Υπενθύμιση για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα.

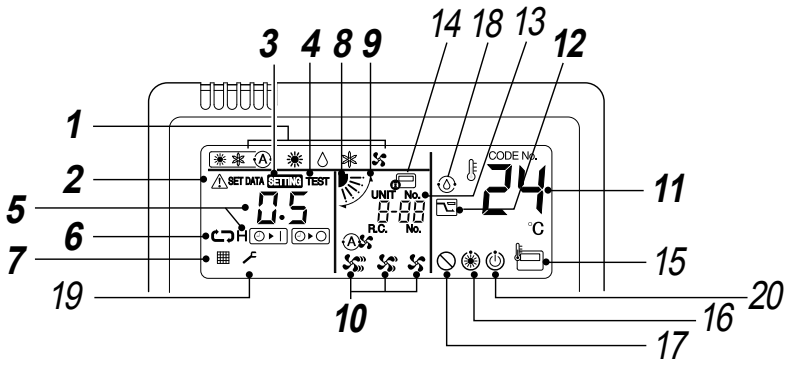
8 **Ένδειξη θέσης περσίδας**
Εμφανίζει τη θέση της περσίδας.

9 **Ένδειξη κίνησης**
Εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κίνησης της περσίδας προς τα επάνω / προς τα κάτω.

10 **Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα**
Εμφανίζεται ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας της ταχύτητας του ανεμιστήρα.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας**
Εμφανίζεται η επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας.

12 **Ένδειξη τρόπου λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας**
Περιορίζει την ταχύτητα (ισχύ) του συμπιεστή για εξοικονόμηση ενέργειας.



13 **Ένδειξη UNIT No.**
Εμφανίζει τον αριθμό της επιλεγμένης εσωτερικής μονάδας.
Εμφανίζει επίσης τον κωδικό σφάλματος των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.

14 **Ένδειξη κεντρικού ελέγχου**
Εμφανίζεται όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται υπό κεντρικό έλεγχο σε συνδυασμό με ένα τηλεχειριστήριο κεντρικού ελέγχου.

Στην περίπτωση που το τηλεχειριστήριο έχει απενεργοποιηθεί από το σύστημα κεντρικού ελέγχου, αναβοσβήνει η ένδειξη .
Η λειτουργία των κουμπιών δεν είναι αποδεκτή.

Ακόμα και αν πατήσετε το κουμπί ON / OFF, MODE ή TEMP., η λειτουργία των κουμπιών δεν είναι αποδεκτή. (Οι ρυθμίσεις που γίνονται με το τηλεχειριστήριο ποικίλουν ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας κεντρικού ελέγχου. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο κατόχου του τηλεχειριστηρίου κεντρικού ελέγχου.)

15 **Ένδειξη αισθητήρα τηλεχειριστηρίου**
Εμφανίζεται όταν λειτουργεί ο αισθητήρας του τηλεχειριστηρίου.

16 **Ένδειξη προθέρμανσης**
Εμφανίζεται όταν είναι ενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας θέρμανσης ή όταν έχει ξεκινήσει ο κύκλος απόψυξης.
Κατά τη διάρκεια εμφάνισης του εικονιδίου αυτού, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας σταματά να λειτουργεί.

17 **Ένδειξη μη διαθέσιμης λειτουργίας**
Εμφανίζεται όταν η λειτουργία που ζητήθηκε δεν είναι διαθέσιμη στο αντίστοιχο μοντέλο.

18 **Ένδειξη λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού**
Εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού.

19 **Ένδειξη σέρβις**

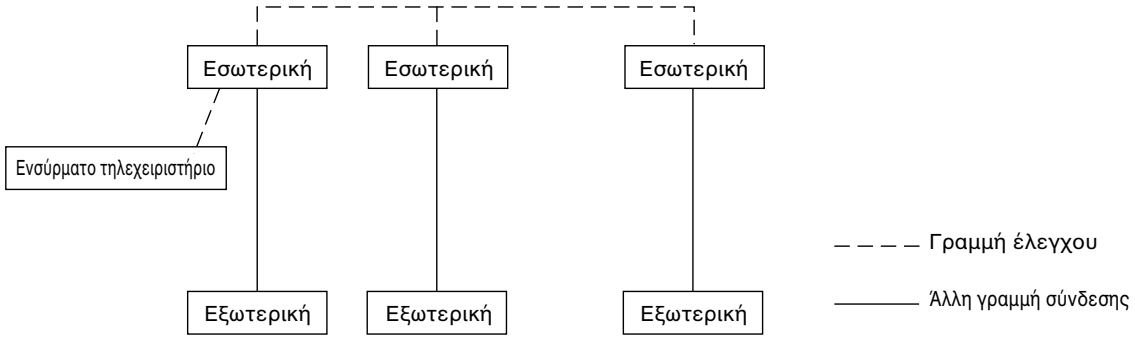
20 **Ένδειξη ετοιμότητας για λειτουργία**
Η ένδειξη αυτή εμφανίζεται σε μερικά μοντέλα.

9 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ομαδικός έλεγχος: Χειρισμός κλιματιστικών σε περισσότερα από ένα συστήματα ταυτόχρονα.
Κύρια εσωτερική μονάδα: Η αντιπροσωπευτική μονάδα κατά τον ομαδικό έλεγχο. Λήψη εντολών από ενσύρματο τηλεχειριστήριο και μετάδοση εντολών σε ακόλουθες μονάδες.
(Κύρια εσωτερική μονάδα είναι η εσωτερική μονάδα που λαμβάνει το σήμα ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ από το ασύρματο τηλεχειριστήριο.)
Ακόλουθη εσωτερική μονάδα: Οι εσωτερικές μονάδες εκτός της Κύριας μονάδας ονομάζονται ακόλουθες μονάδες.
Ένα ενσύρματο τηλεχειριστήριο (διατίθεται χωριστά) απαιτείται για τον ομαδικό έλεγχο.

▼ Παράδειγμα συνδυασμού ομάδας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν χρησιμοποιείτε εσωτερική μονάδα στον ομαδικό έλεγχο,

1. **Η λειτουργία Hi POWER δεν είναι δυνατή.**
   Όταν το Hi POWER μεταδίδεται από το ασύρματο τηλεχειριστήριο ο ήχος που λαμβάνεται θα ακουστεί από την εσωτερική μονάδα και η εμφάνιση στο ασύρματο τηλεχειριστήριο θα αλλάξει επίσης. Ωστόσο, η εσωτερική μονάδα δεν εκτελεί λειτουργία Hi POWER. Επαναφέρετε την προβολή στο ασύρματο τηλεχειριστήριο πατώντας το πλήκτρο Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Όταν το COMFORT SLEEP μεταδίδεται από το ασύρματο τηλεχειριστήριο, ο ήχος που λαμβάνεται θα ακουστεί από την εσωτερική μονάδα και η εμφάνιση στο ασύρματο τηλεχειριστήριο θα αλλάξει όπως και στη λειτουργία Hi POWER. Ωστόσο, η θερμοκρασία και ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν θα ρυθμιστούν αυτόματα. Μόνο η λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται.
3. **Δεν είναι δυνατός ο χειρισμός μονάδων πλην της Κύριας μονάδας με το τηλεχειριστήριο και την ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ λειτουργία.**
   Όταν πραγματοποιείτε χειρισμό του κλιματιστικού από το ασύρματο τηλεχειριστήριο, η μετάδοση θα πρέπει να αποστέλλεται στην Κύρια μονάδα.
   Η Κύρια μονάδα και οι ακόλουθες μονάδες ορίζονται με τη λειτουργία ρύθμισης διεύθυνσης κατά την εγκατάσταση. Η ακόλουθη μονάδα δεν θα λάβει κανένα σήμα από το ασύρματο τηλεχειριστήριο.
   Το κλιματιστικό δεν θα λειτουργήσει ακόμα και αν πατηθεί τι πλήκτρο [RESET] στην ακόλουθη μονάδα.
   (Όμοιες ακόλουθες μονάδες ενδέχεται να λάβουν SWING και FIX, αλλά αυτές οι λειτουργίες εκτελούνται μόνο στη μονάδα που έλαβε το σήμα.)
   (Όταν χρησιμοποιείται ασύρματο τηλεχειριστήριο, μόνο η Κύρια μονάδα λαμβάνει σήμα SWING. Εάν το σήμα SWING μεταδίδεται στην ακόλουθη μονάδα, ο ήχος απόρριψης του σήματος που λαμβάνεται (3 μπιπ) ακούγεται και η ακόλουθη μονάδα δεν λαμβάνει το σήμα.
   Για τη λειτουργία FIX, τόσο η Κύρια μονάδα όσο και η ακόλουθη μονάδα εκτελούν τη λειτουργία.
   Όταν χρησιμοποιείται ενσύρματο τηλεχειριστήριο, η κατεύθυνση της ροής του αέρα μπορεί να αλλάξει σε κάθε μονάδα επιλέγοντας την εσωτερική μονάδα.)
4. **Η λυχνία TIMER ανάβει μόνο στην Κύρια μονάδα.**
   Όταν οριστεί ο χρονοδιακόπτης με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο, δεν θα ανάψει ούτε η λυχνία TIMER στην Κύρια μονάδα.

10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

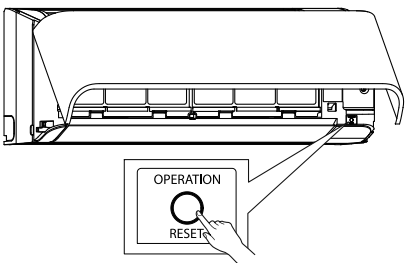
Το κλιματιστικό αυτό διαθέτει λειτουργία Αυτόματης επανεκκίνησης χάρη στην οποία το κλιματιστικό συνεχίζει με τις ρυθμισμένες συνθήκες λειτουργίας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος χωρίς τη χρήση τηλεχειριστηρίου.
Η λειτουργία συνεχίζεται χωρίς προειδοποίηση τρία λεπτά μετά από την αποκατάσταση της παροχής ρεύματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης δεν έχει ενεργοποιηθεί κατά την αποστολή από το εργοστάσιο, επομένως πρέπει να την ενεργοποιήσετε, αν το επιθυμείτε.

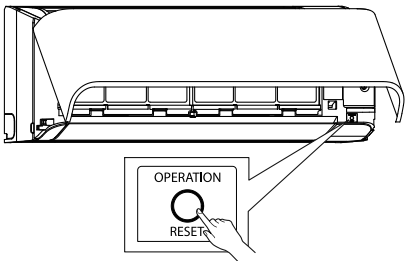
◆ Τρόπος ρύθμισης της αυτόματης επανεκκίνησης

Για να ρυθμίσετε τη λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
Η παροχή ρεύματος της μονάδας πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, η λειτουργία δεν μπορεί να ρυθμιστεί αν είναι απενεργοποιημένη.
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί TEMPORARY για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, αλλά λιγότερο από 10 δευτερόλεπτα.
Το κλιματιστικό θα αναγνωρίσει τη ρύθμιση και θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 2 φορές (ο πρώτος μακρύς, ο δεύτερος σύντομος ήχος) και η λυχνία ⏻ θα αναβοσβήσει για 5 δευτερόλεπτα (5 Hz).
Το σύστημα θα επανεκκινείται πλέον αυτόματα.
Οι παραπάνω ρυθμίσεις αυτόματης επανεκκίνησης πραγματοποιούνται:



◆ Τρόπος ακύρωσης της αυτόματης επανεκκίνησης

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης: το κλιματιστικό θα αναγνωρίσει την εντολή και θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 2 φορές (ο πρώτος μακρύς, ο δεύτερος σύντομος ήχος).
Θα πρέπει να γίνεται πλέον μη αυτόματη επανεκκίνηση του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο όταν προκύπτει διακοπή ρεύματος.
Η ακύρωση πραγματοποιείται:



11 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ

Αυτόματη λειτουργία

- Το κλιματιστικό επιλέγει και λειτουργεί με έναν από τους τρόπους λειτουργίας (ψύξη, θέρμανση ή μόνο ανεμιστήρας) ανάλογα με τη θερμοκρασία δωματίου και τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Εάν δεν σας βολεύει ο αυτόματος τρόπος λειτουργίας (AUTO), μπορείτε να επιλέξετε με μη αυτόματο τρόπο τις επιθυμητές συνθήκες.

Λειτουργία Hi POWER

Αν πατήσετε το κουμπί Hi-POWER κατά τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή AUTO (Αυτόματη), το κλιματιστικό θα ξεκινήσει την εξής λειτουργία.

- Λειτουργία ψύξης
  Εκτελεί τη λειτουργία ψύξης κατά 1 °C πιο χαμηλά από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Αν η ταχύτητα του ανεμιστήρα πριν από τη λειτουργία Hi POWER δεν είναι υψηλή, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα αυξηθεί.
- Λειτουργία θέρμανσης
  Εκτελεί τη λειτουργία θέρμανσης κατά 2 °C πιο υψηλά από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Αν η ταχύτητα του ανεμιστήρα πριν από τη λειτουργία Hi POWER δεν είναι υψηλή, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα αυξηθεί.

Λειτουργία ΑΝΕΤΟΥ ΥΠΝΟΥ

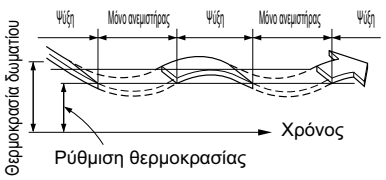
Αν πατήσετε το κουμπί COMFORT SLEEP κατά τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή AUTO (Αυτόματη), το κλιματιστικό θα ξεκινήσει τη λειτουργία χρονοδιακόπτη OFF (απενεργοποίησης) που ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου και την ταχύτητα ανεμιστήρα (εκτός από τον τρόπο λειτουργίας DRY (Αφύγρανση), FAN ONLY (Μόνο ανεμιστήρας) και TIMER (Χρονοδιακόπτης)).
Μπορείτε να επιλέξετε τον χρόνο του χρονοδιακόπτη OFF (Απενεργοποίησης) από τέσσερις χρονικές διάρκειες (1, 3, 5 ή 9 ώρες).
Κατά τη λειτουργία ομαδικού ελέγχου, η ρύθμιση θερμοκρασίας και η ταχύτητα ανεμιστήρα δεν ρυθμίζονται αυτόματα. Μόνο η λειτουργία χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης είναι ενεργοποιημένη.

Λειτουργία ΗΣΥΧΙΑΣ

Αν πατήσετε το κουμπί QUIET κατά τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή AUTO (Αυτόματη), το κλιματιστικό θα ξεκινήσει την εξής λειτουργία.
Τη λειτουργία εξαιρετικά χαμηλής ταχύτητας ανεμιστήρα για ήσυχη λειτουργία (εκτός από τον τρόπο λειτουργίας DRY (Αφύγρανση))

Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Η λειτουργία αυτή εκτελείται όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
Η θερμοκρασία ρυθμίζεται με την αφύγρανση, ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας επανειλημμένα τη λειτουργία ψύξης ή τη λειτουργία μόνο ανεμιστήρα.
Αν επιχειρήσετε να την αυξήσετε με το ασύρματο τηλεχειριστήριο, η ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα θα δείξει AUTO και θα χρησιμοποιηθεί η χαμηλή ταχύτητα.

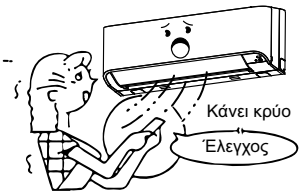


12 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

■ Διατηρείστε τη θερμοκρασία του δωματίου σε ευχάριστο επίπεδο

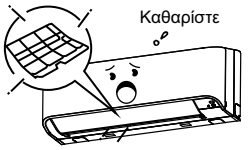
Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα

Τα φίλτρα αέρα που έχουν φράξει υποβαθμίζουν την απόδοση του κλιματιστικού.
Καθαρίζετέ τα κάθε δύο εβδομάδες.



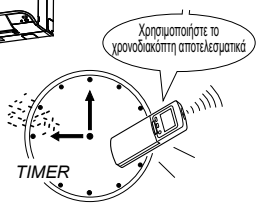
Ποτέ μην ανοίγετε πόρτες και παράθυρα πιο συχνά απ' όσο χρειάζεται

Για να διατηρήσετε τον κρύο ή το ζεστό αέρα στο χώρο, ποτέ μην ανοίγετε πόρτες και παράθυρα πιο συχνά απ' όσο χρειάζεται.



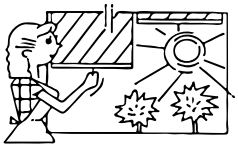
Κουρτίνες παραθύρων

Κατά την ψύξη, κλείστε τις κουρτίνες για να εμποδίσετε το ηλιακό φως.
Κατά τη θέρμανση, τραβήξτε τις κουρτίνες για να κρατήσετε τη θέρμανση μέσα.



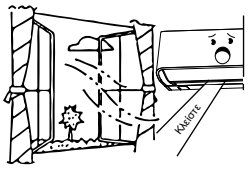
Χρησιμοποιήστε το χρονοδιακόπτη αποτελεσματικά

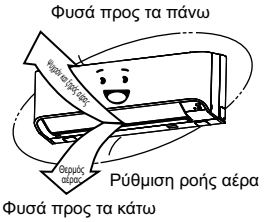
Ορίστε το χρονοδιακόπτη για την επιθυμητή ώρα λειτουργίας.



Φροντίστε για την ομοιόμορφη κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο

Ρυθμίστε την κατεύθυνση ροής για ομοιόμορφη κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο.



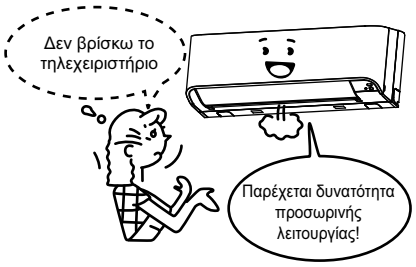


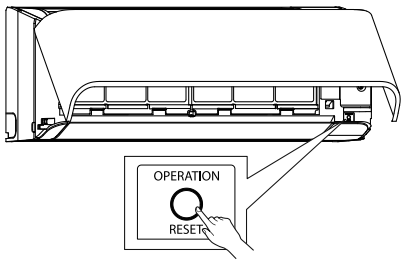
13 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

■ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ λειτουργία

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για προσωρινό χειρισμό της μονάδας σε περίπτωση που χάσετε το ασύρματο τηλεχειριστήριο ή οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.

- Πιέστε το πλήκτρο [RESET] μία φορά (λιγότερα από 3 δευτερόλεπτα) για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
- Η τελευταία λειτουργία που πραγματοποιήθηκε με το ασύρματο τηλεχειριστήριο εκτελείται. (Όταν δεν χρησιμοποιείται το ασύρματο τηλεχειριστήριο, μοντέλα με λειτουργία αυτόματης μεταβολής (ψύξη/θέρμανση) εκτελούν τη λειτουργία “A” και εκείνα χωρίς τη λειτουργία εκτελούν λειτουργία ψύξης (καθορισμένη θερμοκρασία: 24°C, ανεμιστήρας: ΥΨΗΛΗ).)





⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιέζοντας συνεχόμενα το πλήκτρο [RESET] για 10 δευτερόλεπτα και πάνω θα ξεκινήσει η αναγκαστική λειτουργία ψύξης. (Αυτό μπορεί να εμποδίσει το κλιματιστικό. Μην εκτελέσετε για άλλο σκοπό εκτός από τον έλεγχο.) Αυτή τη στιγμή όλες οι ενδείξεις της εσωτερικής μονάδας ανάβουν.

14 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

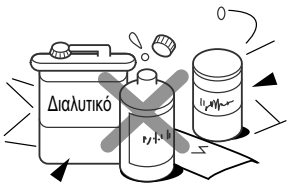
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό του κλιματιστικού, απενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος ή τον κύριο διακόπτη ισχύος.
Μόλις ολοκληρωθεί η αυτόματη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης (ψύξης), εκτελείται η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού και αρχίζει να λειτουργεί ο ανεμιστήρας. Πριν από τον καθαρισμό της μονάδας, διακόψτε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού και απενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.
Για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα και τη γρίλια εισόδου αέρα, μην τα αφαιρέσετε ταυτόχρονα. Μπορεί να ακουμπήσετε το πτερύγιο αλουμινίου της μονάδας και να προκληθεί τραυματισμός.

■ Καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας και του τηλεχειριστηρίου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί βουτηγμένο σε κρύο νερό για τον καθαρισμό της εσωτερικής μονάδας αν είναι πολύ βρώμικη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νωπό πανί στο τηλεχειριστήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε ξεσκονόπανο με χημική επεξεργασία ή μην αφήνετε τέτοιου είδους υλικά πάνω στη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή φθορά στην επιφάνεια της μονάδας.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζόλη, διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος ή παρόμοιους διαλύτες για τον καθαρισμό.
  Μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση στην πλαστική επιφάνεια.



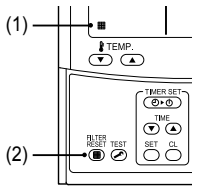
Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα τουλάχιστον 1 μήνα

1. Λειτουργήστε το κλιματιστικό στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ για περίπου μίση ημέρα για να στεγνώσει το εσωτερικό της μονάδας.
2. Διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και κλείστε τον κύριο διακόπτη τροφοδοσίας.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

Καθαρισμός φίλτρων αέρα

Τα φραγμένα φίλτρα αέρα θα μειώσουν την απόδοση της ψύξης και της θέρμανσης.

1. **Αν η ένδειξη "▦" εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο, καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.**
2. **Όταν ολοκληρώσετε τον καθαρισμό των φίλτρων αέρα, πιέστε το κουμπί (FILTER RESET). Η ένδειξη "▦" εξαφανίζεται.**



Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

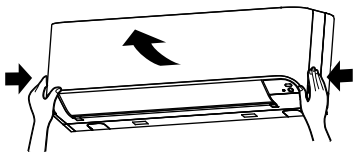
- Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί τα φίλτρα αέρα.
- Ελέγξτε εάν τα στόμια εξόδου ή εισόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας είναι μπλοκαρισμένα

■ Καθαρισμός των φίλτρων αέρα

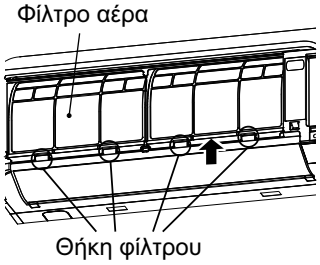
Καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες.
Εάν τα φίλτρα αέρα έχουν σκόνη, η απόδοση του κλιματιστικού θα μειωθεί.

Καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα όσο πιο συχνά γίνεται.

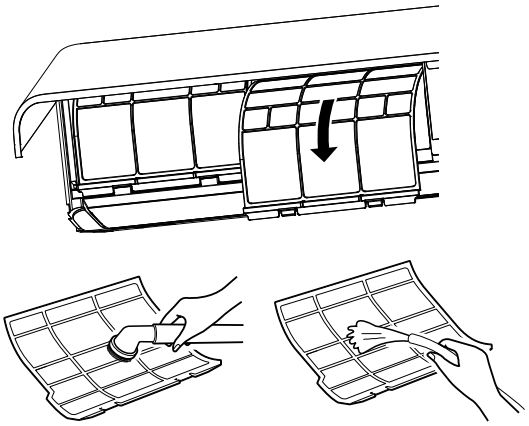
1. Ανοίξτε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
   Σηκώστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα σε οριζόντια θέση.



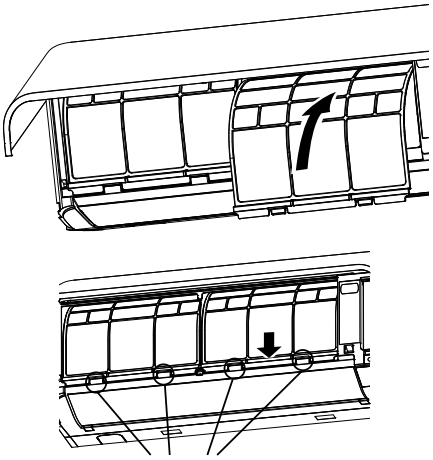
2. Κρατήστε το αριστερό και το δεξιό χερούλι του φίλτρου αέρα και σηκώστε το ελαφρά προς τα επάνω, κατόπιν τραβήξτε το προς τα κάτω και βγάλτε το από τη θήκη του φίλτρου.



3. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τη σκόνη από τα φίλτρα ή πλύνετέ τα με νερό.
   Εάν πλύνετε τα φίλτρα αέρα, στεγνώστε τα στη σκιά.



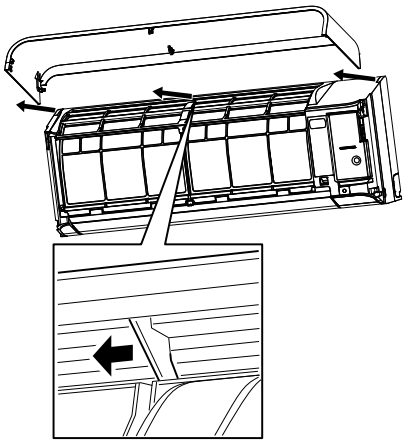
4. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα του φίλτρου αέρα διασφαλίζοντας ότι οι δεξιές και αριστερές πλευρές ευθυγραμμίζονται στην εσωτερική μονάδα μέχρι να τοποθετηθεί σταθερά.



5. Κλείστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.

■ Καθαρισμός της γρίλιας εισαγωγής αέρα

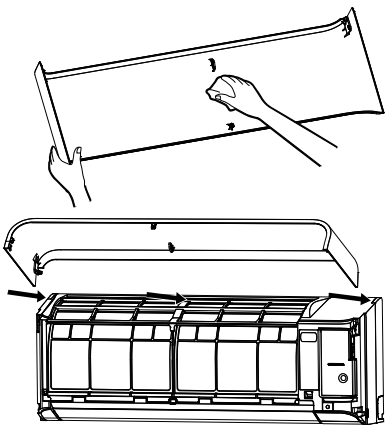
1. Αφαιρέστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
   Κρατήστε τις δύο άκρες της γρίλιας εισαγωγής αέρα και ανοίξτε προς τα επάνω.
   Μετακινήστε τον κεντρικό βραχίονα στα αριστερά και αφαιρέστε τη γρίλια.



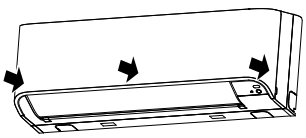
2. Πλύνετέ τη με νερό χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σφουγγάρι ή πετσέτα.
   (Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές βούρτσες τριψίματος ή άλλες σκληρές βούρτσες.)
   • Χρήση παρόμοιων σκληρών αντικειμένων θα προκαλέσει γρατζουνιές στην επιφάνεια της γρίλιας και η μεταλλική επίστρωση θα ξεφλουδίσει.
   • Εάν είναι πολύ βρώμικη, καθαρίστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα με ουδέτερο απορρυπαντικό κουζίνας και ξεπλύνετε με νερό.

3. Σκουπίστε το νερό από τη γρίλια εισαγωγής αέρα και στεγνώστε τη.

4. Ευθυγραμμίστε το δεξιό και τον αριστερό βραχίονα της γρίλιας εισαγωγής αέρα με τους άξονες στις δύο πλευρές του κλιματιστικού και σπρώξτε προς τα μέσα τελείως και στη συνέχεια σπρώξτε προς τα μέσα τον κεντρικό βραχίονα.



5. Επιβεβαιώστε ότι ο κεντρικός βραχίονας έχει τοποθετηθεί τελείως και κλείστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
   • Σπρώξτε τις θέσεις με τα βέλη (τέσσερις) στο κάτω μέρος της γρίλιας εισαγωγής αέρα για να ελέγξετε εάν η γρίλια έχει κλείσει τελείως.



◆ Όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

1. Εκτελέστε τη λειτουργία ανεμιστήρα για μερικές ώρες για να στεγνώσει εσωτερικά.
2. Πιέστε το κουμπί ⏻ ON / OFF στο τηλεχειριστήριο για να διακόψετε τη λειτουργία, και απενεργοποιήστε το διακόπτη κυκλώματος.
3. Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα και βάλτε τα πάλι στη θέση τους.

Πριν την εποχή κατά την οποία χρησιμοποιείτε την ψύξη
Καθαρισμός του δοχείου αποστράγγισης
Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.
(Η αποστράγγιση δε λειτουργεί, αν το δοχείο αποστράγγισης ή ο εξαερισμός έχουν φράξει. Σε μερικές περιπτώσεις η αποστράγγιση μπορεί να υπερχειλίσει και να βρέξει τον τοίχο ή το δάπεδο. Καθαρίστε το δοχείο αποστράγγισης πριν από την εποχή κατά την οποία χρησιμοποιείται η ψύξη.)

◆ Έλεγχος κατά περιόδους

- Αν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, τα εξαρτήματα μπορεί να φθαρούν και να προκληθεί δυσλειτουργία ή προβληματική αποστράγγιση του νερού της αφύγρανσης ανάλογα με τη θερμότητα, την υγρασία ή τη σκόνη.
- Εκτός από την τακτική συντήρηση, συνιστάται να ζητάτε από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη μονάδα να διενεργεί έλεγχο και συντήρηση της μονάδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος, συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά οι εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες του χρησιμοποιούμενου κλιματιστικού ώστε να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική λειτουργία του κλιματιστικού.
Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται η πραγματοποίηση περιοδικής συντήρησης (μία φορά τον χρόνο). Επιπλέον, πρέπει να ελέγχετε την εξωτερική μονάδα τακτικά για τυχόν σκουριές ή γρατζουνιές και να τις απομακρύνετε ή να εφαρμόζετε αντισκωριακή προστασία, εάν χρειάζεται.
Γενικότερα, εάν μια εσωτερική μονάδα λειτουργεί για 8 ή περισσότερες ώρες ημερησίως, οι εσωτερικές/εξωτερικές μονάδες θα χρειάζονται καθαρισμό τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Αναθέστε αυτή την εργασία καθαρισμού/συντήρησης σε επαγγελματία.
Η συντήρηση αυτή μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, αν και εμπεριέχει κόστος για τον κάτοχο.
Αν οι εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες δεν καθαρίζονται τακτικά, προκαλείται πτώση της απόδοσης, πάγωμα, διαρροή νερού, ακόμα και βλάβη του συμπιεστή.

Κατάλογος συντήρησης

Εξάρτημα	Μονάδα	Έλεγχος (οπτικοακουστικός)	Συντήρηση
Εναλλάκτης θερμότητας	Εσωτερική/ εξωτερική	Απόφραξη από σκόνη/ βρωμιά, γρατζουνιές	Πλύντε τον εναλλάκτη θερμότητας όταν είναι βουλωμένος.
Κινητήρας ανεμιστήρα	Εσωτερική/ εξωτερική	Ήχος	Λάβετε κατάλληλα μέτρα όταν ακούγεται ασυνήθιστος ήχος.
Φίλτρο	Εσωτερική	Σκόνη/βρωμιά, σπάσιμο	• Πλύντε το φίλτρο με νερό όταν είναι βρώμικο. • Αντικαταστήστε το όταν έχει καταστραφεί.
Ανεμιστήρας	Εσωτερική	• Δόνηση, ισορροπία • Σκόνη/βρωμιά, εμφάνιση	• Αντικαταστήστε τον ανεμιστήρα όταν η δόνηση ή έλλειψη ισορροπίας είναι έντονη. • Βουρτσίστε ή πλύντε τον ανεμιστήρα με νερό όταν είναι βρώμικος.
Γρίλιες εισόδου/ εκκένωσης αέρα	Εσωτερική/ εξωτερική	Σκόνη/βρωμιά, γρατζουνιές	Διορθώστε ή αντικαταστήστε τις όταν έχουν παραμορφωθεί ή καταστραφεί.
Λεκάνη αποστράγγισης	Εσωτερική	Απόφραξη από σκόνη/ βρωμιά, ρύπανση αποστράγγισης	Καθαρίστε τη λεκάνη αποστράγγισης και ελέγξτε την καταλληλότητα της κλίσης προς τα κάτω για ομαλή αποστράγγιση.
Διακοσμητικό πλαίσιο, περσίδες	Εσωτερική	Σκόνη/βρωμιά, γρατζουνιές	Πλύντε τα όταν είναι βρώμικα ή εφαρμόστε προστατευτική επίστρωση.
Εξωτερική επιφάνεια	Εξωτερική	• Σκουριά, ξεφλούδισμα μόνωσης • Ξεφλούδισμα/φούσκωμα επίστρωσης	Εφαρμόστε προστατευτική επίστρωση.

15 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΙΤΙΑ

Σχετικά με τα περιεχόμενα της εξωτερικής μονάδας, συνδυασμούς, κλπ., ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την εξωτερική μονάδα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν παρουσιαστεί κάποια από τις ακόλουθες καταστάσεις, απενεργοποιήστε αμέσως το κλιματιστικό, κλείστε τον κύριο διακόπτη παροχής ισχύος και απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο:

- Ανώμαλη λειτουργία.
- Η ασφάλεια της κύριας ισχύος συχνά πέφτει, ή ο διακόπτης κυκλώματος ενεργοποιείται συχνά.
- Κάποιο ξένο αντικείμενο ή νερό έπεσε στο εσωτερικό του κλιματιστικού.
- Παρατηρούνται άλλες ασυνήθιστες συνθήκες.
- Εμφανίζονται μη κανονικές ενδείξεις στην οθόνη τηλεχειριστηρίου ενώ χρησιμοποιείτε το ενσύρματο τηλεχειριστήριο.

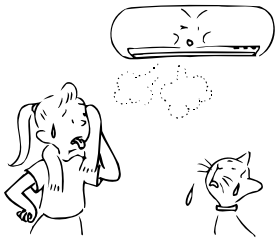
Προτού ζητήσετε επισκευή ή επιδιόρθωση, ελέγξτε τα παρακάτω σημεία.

▼ Ελέγξτε ξανά

Δε λειτουργεί

- Ο κύριος διακόπτης ισχύος είναι κλειστός. (Εσωτερική)
- Ο διακόπτης κυκλώματος έχει ενεργοποιηθεί για να διακόψει την παροχή ισχύος.
- Η κύρια ασφάλεια ισχύος έχει καεί.
- Διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξαντληθεί.
- Έχει οριστεί ενεργοποίηση TIMER.
- Αποστέλλεται σήμα στην ακόλουθη εσωτερική μονάδα με το τηλεχειριστήριο. (βλ. σελίδα 17)
- Η λειτουργία της εσωτερικής μονάδας περιορίζεται από το ενσύρματο τηλεχειριστήριο, το οποίο ελέγχει κάποιο άλλο σύστημα. (Κατά την εκπομπή σήματος, θα ακουστεί ένας προειδοποιητικός ήχος (5 μπιπ).)
- Προέκυψε ασυμφωνία τρόπου λειτουργίας. (Όταν υπάρχει ασυμφωνία τρόπου λειτουργίας, η λυχνία "⏻ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ" ανάβει και οι λυχνίες "◴ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ" και (✺ αναβοσβήνουν εναλλάξ με ένα ηχητικό σήμα.) (βλ. σελίδα 13)

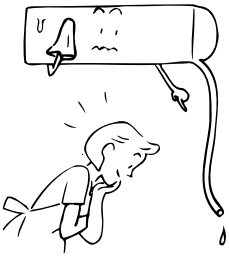
Μειωμένη απόδοση ψύξης ή θέρμανσης



- Πόρτες ή παράθυρα είναι ανοιχτά.
- Το φίλτρο αέρα έχει σκόνη.
- Το πτερύγιο δεν είναι στη σωστή θέση.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη σε χαμηλό επίπεδο.
- Το κλιματιστικό είναι ρυθμισμένο στον τρόπο λειτουργίας QUIET ή 💧 DRY.
- Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. (Σε λειτουργία ψύξης)
- Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. (Σε λειτουργία θέρμανσης)
- (Μόνο όταν ο αέρας δεν ψύχεται ακόμα και κατά τη λειτουργία ψύξης) Όταν μια άλλη εσωτερική μονάδα στο ίδιο σύστημα θερμαίνει.

▼ Αυτές δεν είναι βλάβες.

Το πίσω μέρος της εσωτερικής μονάδας έχει υγρασία.



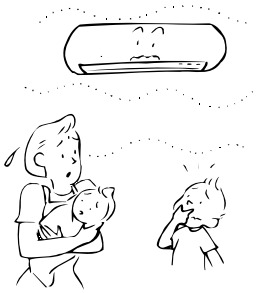
- Σταγόνες υγρασίας στο πίσω μέρος της μονάδας συγκεντρώνονται αυτόματα και στεγνώνονται.

Η εσωτερική μονάδα ή η εξωτερική μονάδα βγάζουν έναν περίεργο θόρυβο.

- Όταν η θερμοκρασία αλλάζει απότομα, η εσωτερική ή η εξωτερική μονάδα κατά καιρούς βγάζει έναν περίεργο θόρυβο λόγω διαστολής/συστολής των μερών ή της αλλαγής στη ροή του ψυκτικού.

Ο αέρα του δωματίου μυρίζει άσχημα.

Μια άσχημη μυρωδιά αναδύεται από το κλιματιστικό.



- Μυρωδιές που έχουν εμποτίσει τους τοίχους, τα χαλιά, τα έπιπλα, τα ρούχα ή τα γουναρικά, απελευθερώνονται από το κλιματιστικό.

Το πτερύγιο δεν λειτουργεί στη λειτουργία FIX ή SWING.

- Οι λειτουργίες FIX και SWING περιορίζονται από τον ομαδικό έλεγχο. (βλ. σελίδα 27)

Ο ανεμιστήρας και τα πτερύγια της εσωτερικής μονάδας μετακινούνται όταν η μονάδα δεν λειτουργεί.

- Όταν η εσωτερική ή οι εσωτερικές μονάδες λειτουργούν εντός του συστήματος, ένας ανεμιστήρας μιας εσωτερικής μονάδας που βρίσκεται εκτός λειτουργίας ενδέχεται να λειτουργεί προσωρινά.

Ελέγξτε τα σημεία που περιγράφονται παρακάτω πριν ζητήσετε να διενεργηθεί επισκευή.

Σύμπτωμα			Αιτία
Δεν είναι δυσλειτουργία.	Εξωτερική μονάδα	• Εκροή λευκού, ομιχλώδους ψυχρού αέρα ή νερού.	• Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας σταματά αυτόματα να λειτουργεί και εκτελείται απόψυξη.
		• Ορισμένες φορές ακούγεται ήχος διαρροής αέρα.	• Η ηλεκτροβαλβίδα λειτουργεί όταν αρχίζει ή σταματάει η απόψυξη.
		• Ένας ήχος ακούγεται όταν ενεργοποιείται η τροφοδοσία.	• Η εξωτερική μονάδα προετοιμάζεται για λειτουργία.
	Εσωτερική μονάδα	• Ορισμένες φορές ακούγεται ένα θρόισμα.	• Όταν αρχίζει η λειτουργία της μονάδας, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή αμέσως μετά τη διακοπή της λειτουργίας της μονάδας, μπορεί να ακουστεί ένας ήχος σαν ροή νερού ή ο ήχος λειτουργίας μπορεί να είναι εντονότερος για λίγα λεπτά αμέσως μετά την έναρξη της λειτουργίας της μονάδας. Αυτός είναι ο ήχος της ροής του ψυκτικού ή της αποστράγγισης της διάταξης αφύγρανσης.
		• Ακούγεται ένας ξερός ήχος.	• Αυτός είναι ήχος που παράγεται όταν ο εναλλάκτης θερμότητας ή άλλο εξάρτημα διαστέλλεται ή συστέλλεται ελαφρώς λόγω μεταβολής της θερμοκρασίας.
		• Ο αέρας εκροής μυρίζει περίεργα.	• Διάφορες οσμές από τους τοίχους, το χαλί, τα ρούχα, το τσιγάρο, τα καλλυντικά ή άλλα αντικείμενα προσκολλώνται στο κλιματιστικό.
		• Ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα και μετά τη διακοπή της λειτουργίας της μονάδας.	• Ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για τον αυτόματο καθαρισμό του εναλλάκτη θερμότητας κατά την αφύγρανση.
		• Η μονάδα δεν λειτουργεί.	• Έγινε διακοπή ρεύματος; • Κάηκε ο διακόπτης κυκλώματος; • Ενεργοποιήθηκε η διάταξη προστασίας; (Η ένδειξη λειτουργίας και η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνουν.)
Ελέγξτε ξανά.	Το δωμάτιο δεν ψύχεται.		• Έχει φράξει η είσοδος ή έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας; • Είναι ανοιχτή κάποια πόρτα ή κάποιο παράθυρο; • Είναι το φίλτρο αέρα βουλωμένο με σκόνη; • Έχει ρυθμιστεί η ένταση του αέρα στη ρύθμιση “LOW” (Χαμηλή); Ή έχει ρυθμιστεί ο τρόπος λειτουργίας σε “FAN” (Ανεμιστήρας); • Έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία;

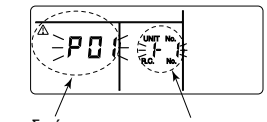
Αν υπάρχει κάτι ασυνήθιστο ακόμα και αφού ελέγξετε τα παραπάνω, διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας, κλείστε τον διακόπτη κυκλώματος και ενημερώστε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για τον αριθμό και το σύμπτωμα του προϊόντος. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας καθώς αυτό είναι επικίνδυνο. Αν η ένδειξη ελέγχου (π.χ. E01, F01, H01) εμφανίζεται στην οθόνη LCD του τηλεχειριστηρίου, ενημερώστε τον αντιπρόσωπο και για το περιεχόμενό της.

Αν προκύψει κάποιο από τα παρακάτω, διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας αμέσως, κλείστε τον διακόπτη κυκλώματος και ενημερώστε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

- Ο διακόπτης δεν λειτουργεί κανονικά.
- Ο διακόπτης κυκλώματος καίγεται συχνά.
- Σας έπεσε μέσα κάποιο ξένο αντικείμενο ή νερό.
- Η μονάδα δεν λειτουργεί ακόμα και μετά από την αποκατάσταση της αιτίας της ενεργοποίησης της διάταξης προστασίας.
- Διαπιστώνονται άλλες ασυνήθιστες συνθήκες.

■Επιβεβαίωση και έλεγχος

Όταν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα στο κλιματιστικό, ο κωδικός ελέγχου και το UNIT No. της εσωτερικής μονάδας εμφανίζονται στο τμήμα ενδείξεων του τηλεχειριστηρίου.
Ο κωδικός ελέγχου εμφανίζεται μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αν εξαφανιστεί η ένδειξη, θέστε σε λειτουργία το κλιματιστικό σύμφωνα με την παρακάτω ενότητα "Επιβεβαίωση αρχείου καταγραφής κωδικών ελέγχου" για επιβεβαίωση.

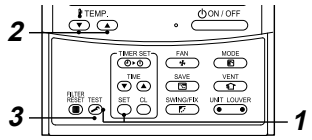


κωδικός ελέγχου

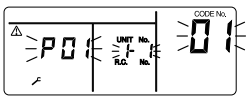
UNIT No. εσωτερικής μονάδας όπου έχει εμφανιστεί πρόβλημα

■Επιβεβαίωση αρχείου καταγραφής κωδικών ελέγχου

Όταν παρουσιάζεται κάποιο πρόβλημα στο κλιματιστικό, το αρχείο καταγραφής κωδικών ελέγχου μπορεί να επιβεβαιωθεί με την ακόλουθη διαδικασία. (Το αρχείο καταγραφής κωδικών ελέγχου αποθηκεύει στη μνήμη έως και 4 κωδικούς ελέγχου.) Το αρχείο καταγραφής μπορεί να επιβεβαιωθεί τόσο από την κατάσταση λειτουργίας όσο και από την κατάσταση διακοπής.



1 **Όταν πιέσετε ταυτόχρονα τα κουμπιά SET και TEST επί τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα, εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη.**
Αν εμφανιστεί η ένδειξη, το σύστημα μεταβαίνει σε τρόπο λειτουργίας αρχείου καταγραφής κωδικών ελέγχου.
- Η ένδειξη [**01**: Σειρά αρχείου καταγραφής κωδικών ελέγχου] εμφανίζεται στο πεδίο CODE No.
- Η ένδειξη [Κωδικός ελέγχου] εμφανίζεται στο CHECK.
- Η ένδειξη [Διεύθυνση εσωτερικής μονάδας στην οποία παρουσιάστηκε το πρόβλημα] εμφανίζεται στο Unit No.



2 **Κάθε πάτημα του κουμπιού TEMP. που χρησιμοποιείται για ρύθμιση της θερμοκρασίας, εμφανίζει με τη σειρά το αποθηκευμένο αρχείο καταγραφής κωδικών ελέγχου.**
Οι αριθμοί στο πεδίο CODE No. δείχνουν το CODE No. (Αρ. Κωδικού)
[**01**] (πιο πρόσφατο) → [**04**] (πιο παλιό).

ΑΠΑΙΤΗΣΗ

Μην πιέσετε το κουμπί CL γιατί θα διαγραφεί όλο το αρχείο καταγραφής σφαλμάτων της εσωτερικής μονάδας.

3 **Μετά την επιβεβαίωση, πιέστε το κουμπί TEST για να επιστρέψετε στο συνήθη τρόπο λειτουργίας.**

16 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

▼ Έλεγχος πριν από τη λειτουργία
- Ελέγξτε αν έχει κοπεί ή αποσυνδεθεί το καλώδιο της γείωσης.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί το φίλτρο αέρα.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος 12 ώρες ή περισσότερο πριν από την έναρξη της λειτουργίας.

▼ Λειτουργία προστασίας 3 λεπτών
Η λειτουργία προστασίας 3 λεπτών εμποδίζει την εκκίνηση του κλιματιστικού για 3 λεπτά μετά την ενεργοποίηση του κύριου διακόπτη ισχύος/διακόπτη κυκλώματος για την επανεκκίνηση του κλιματιστικού.

▼ Διακοπή ρεύματος
Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η μονάδα σταματά εντελώς.
- Για να αρχίσει πάλι η λειτουργία, πιέστε το κουμπί ON / OFF στο τηλεχειριστήριο.
- Κεραυνός ή η λειτουργία ασύρματου τηλεφώνου αυτοκινήτου κοντά στη συσκευή μπορεί να της προκαλέσει δυσλειτουργία. Κλείστε τον κύριο διακόπτη ισχύος ή τον διακόπτη κυκλώματος και έπειτα ανοίξτε τους πάλι. Πιέστε το κουμπί ON / OFF στο τηλεχειριστήριο για επανεκκίνηση.

▼ Λειτουργία απόψυξης
- Αν η εξωτερική μονάδα έχει παγώσει κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η απόψυξη ξεκινάει αυτόματα (για περίπου 2 με 10 λεπτά) για να διατηρηθεί η απόδοση της θέρμανσης.
- Οι ανεμιστήρες στις εσωτερικές και στις εξωτερικές μονάδες θα σταματήσουν κατά τη λειτουργία της απόψυξης.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης, το νερό που προκύπτει αποστραγγίζεται από την κάτω πλάκα της εξωτερικής μονάδας.

▼ Θερμαντική ικανότητα
Στη λειτουργία θέρμανσης, η θερμότητα απορροφάται από το εξωτερικό και μεταφέρεται στον χώρο. Αυτός ο τρόπος θέρμανσης ονομάζεται σύστημα αντλίας θερμότητας. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, συνιστάται η χρήση άλλη θερμαντικής συσκευής σε συνδυασμό με το κλιματιστικό.

▼ Διάταξη προστασίας
- Διακόπτει τη λειτουργία σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κλιματιστικού.
- Αν η διάταξη προστασίας είναι ενεργοποιημένη, η λειτουργία της μονάδας διακόπτεται και αναβοσβήνουν οι ενδείξεις λειτουργίας και ελέγχου στο τηλεχειριστήριο.

▼ Αν η διάταξη προστασίας είναι ενεργοποιημένη
- Κλείστε τον διακόπτη κυκλώματος και εκτελέστε έλεγχο. Αν η λειτουργία συνεχιστεί, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί το φίλτρο αέρα. Αν δεν έχει τοποθετηθεί, ο εναλλάκτης θερμότητας μπορεί να έχει φράξει με σκόνη και να έχει προκύψει διαρροή νερού.

▼ Κατά την ψύξη
- Η είσοδος ή έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας έχει φράξει.
- Φυσά συνεχώς ισχυρός άνεμος προς την έξοδο αέρα της εξωτερικής μονάδας.

▼ Κατά τη θέρμανση
- Το φίλτρο αέρα έχει φράξει με μεγάλη ποσότητα σκόνης.
- Η είσοδος ή έξοδος αέρα της εσωτερικής μονάδας έχει φράξει.

▼ Μην απενεργοποιείτε τον διακόπτη κυκλώματος
- Κατά την εποχή του κλιματισμού, αφήνετε τον διακόπτη κυκλώματος ανοιχτό και χρησιμοποιείτε το πλήκτρο ON / OFF στο τηλεχειριστήριο.

▼ Προσοχή σε περίπτωση χιονόπτωσης και παγώματος της εξωτερικής μονάδας
- Σε περιοχές με έντονες χιονοπτώσεις, η είσοδος και η έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας συχνά καλύπτονται με χιόνι ή παγώνουν. Εάν παραμείνει το χιόνι ή ο πάγος στην εξωτερική μονάδα, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχάνημα ή χαμηλή απόδοση θέρμανσης.
- Σε περιοχές με χαμηλές θερμοκρασίες, προσέξτε ο σωλήνας αποστράγγισης να αποστραγγίζει το νερό τέλεια χωρίς να παραμένει νερό στο εσωτερικό για πρόληψη του παγετού. Εάν παγώσει νερό στο εσωτερικό του σωλήνα αποστράγγισης ή της εξωτερικής μονάδας, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχάνημα ή χαμηλή απόδοση θέρμανσης.

17 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

◆ Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού στα ακόλουθα μέρη

- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε θέση που απέχει 1 m από τηλεόραση, στερεοφωνικό ή ραδιόφωνο. Αν η μονάδα εγκατασταθεί σε ανάλογο χώρο, ο θόρυβος που μεταδίδεται από το κλιματιστικό επηρεάζει τη λειτουργία αυτών των συσκευών.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού κοντά σε συσκευή υψηλής συχνότητας (όπως ραπτομηχανή ή συσκευή μασάζ επαγγελματικής χρήσης), διαφορετικά μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία του κλιματιστικού.
- Μέρη όπου υπάρχει σκόνη από σίδηρο ή άλλο μέταλλο. Αν στο εσωτερικό του κλιματιστικού προσκολληθεί ή επικαθίσει σκόνη σιδήρου ή άλλου μετάλλου, μπορεί να προκληθεί αυτανάφλεξη και να πιάσει φωτιά.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο με υγρασία ή λάδια, ή σε χώρο όπου παράγεται ατμός, αιθάλη ή διαβρωτικό αέριο.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο πλούσιο σε άλατα όπως, για παράδειγμα, σε παραθαλάσσια περιοχή.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου γίνεται μεγάλη χρήση λαδιού μηχανής.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου εκτίθεται σε ισχυρούς ανέμους όπως σε παραθαλάσσια περιοχή.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου παράγονται θειούχα αέρια όπως, για παράδειγμα, σε ιαματική πηγή.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε σκάφος ή κινητό γερανό.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον (σε περιοχή θερμής πηγής ή κοντά σε εργοστάσιο χημικών, ή σε μια θέση που είναι εκτεθειμένη σε εκπομπές καύσης). Μπορεί να προκληθεί διάβρωση στο πτερύγιο αλουμινίου και στον χάλκινο σωλήνα του εναλλάκτη θερμότητας.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού κοντά σε εμπόδιο (όπως αεραγωγό, συσκευή φωτισμού) που παρεμποδίζει τον αέρα εκροής. (Η στροβιλώδης ροή αέρα μπορεί να μειώσει την απόδοση ή να αχρηστεύσει συσκευές.)
- Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για ειδικούς σκοπούς όπως διατήρηση τροφίμων, οργάνων ακριβείας ή έργων τέχνης, ή σε μέρη όπου γίνεται εκτροφή ζώων ή καλλιέργεια φυτών. (Μπορεί να υποβαθμιστεί η ποιότητα των διατηρούμενων ειδών.)
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού πάνω από ένα αντικείμενο που δεν πρέπει να υγρανθεί. (Ενδέχεται να πέσει συμπύκνωση από την εσωτερική μονάδα σε υγρασία 80 % ή μεγαλύτερη ή όταν το στόμιο αποστράγγισης έχει φράξει.)
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου γίνεται χρήση οργανικού διαλύτη.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού κοντά σε πόρτα ή παράθυρο που είναι εκτεθειμένα σε υγρό αέρα του εξωτερικού περιβάλλοντος. Μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση επάνω στο κλιματιστικό.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου γίνεται συχνή χρήση ειδικού σπρέι.

◆ Προσέξτε τον θόρυβο ή τους κραδασμούς

- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου ο θόρυβος της εξωτερικής μονάδας ή ο ζεστός αέρας από το στόμιο εκροής του αέρα ενοχλεί τους γείτονές σας.
- Εγκαταστήστε το κλιματιστικό σε συμπαγή και σταθερή βάση ώστε να αποφευχθεί η μετάδοση της αντήχησης, ο θόρυβος και οι κραδασμοί λειτουργίας.
- Αν λειτουργεί μία εσωτερική μονάδα, μπορεί να ακούγεται κάποιος θόρυβος από άλλες εσωτερικές μονάδες που δεν λειτουργούν.

18 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Επίπεδοισχύος ήχου (dBA)		Βάρος (kg)
	Ψύξη	Θέρμανση	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Κάτω από 70 dBA

Πληροφορίες προϊόντος για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Δήλωση Συμμόρφωσης

Κατασκευαστής: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Κάτοχος TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Δια του παρόντος δηλώνεται ότι τα κάτωθι αναγραφόμενα μηχανήματα:

Γενικός χαρακτηρισμός: Κλιματιστική μονάδα

Μοντέλο / τύπος: RAV-GM901KRTP-E

Εμπορική ονομασία: Κλιματιστική μονάδα σειράς/Σούπερ ψηφιακών Inverter σειράς ψηφιακών Inverter

Συμμορφώνεται με τις προβλέψεις της Οδηγίας περί Μηχανημάτων (Directive 2006/42/EC) και τους μεταθετούς κανονισμούς κάθε εθνικής νομοθεσίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η παρούσα δήλωση καθίσταται άκυρη σε περίπτωση εισαγωγής τεχνικών ή λειτουργικών τροποποιήσεων χωρίς τη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Руководство пользователя
Для беспроводного удаленного маршрутизатора

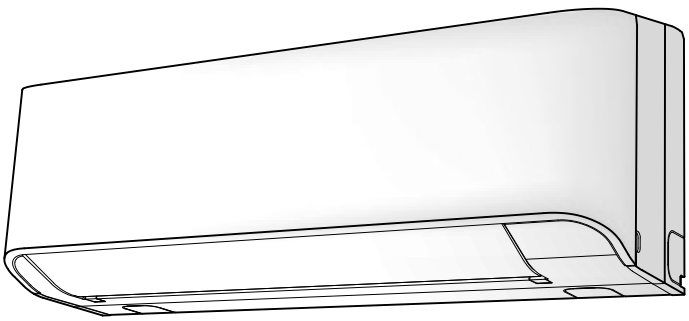
Внутренний блок

Наименование модели:

Для коммерческого использования

Настенный кондиционер

RAV-GM901KRTP-E



Благодарим вас за приобретение кондиционера воздуха TOSHIBA.
Внимательно прочтите данное Руководство пользователя перед началом использования кондиционера воздуха.

- Обязательно получите “Руководство пользователя” и “Руководство по установке” у монтажника (или дилера).
- Обращение к монтажнику или дилеру.
- Подробно расскажите о содержании руководства пользователя и передайте его владельцу.

ПРИМЕЧАНИЕ

В данном руководстве описан способ эксплуатации внутреннего блока и беспроводного пульта дистанционного управления.
Сведения об использовании проводного пульта дистанционного управления и внешнего блока см. в руководстве по эксплуатации внешнего блока. (Храните эти руководства в хорошем состоянии.)

ДОБАВЛЕНИЕ ХЛАДАГЕНТА R32

В данном кондиционере используется хладагент HFC (R32), который не разрушает озоновый слой.

В соответствии с IEC 60335-1

Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями. Они могут пользоваться устройством только под надзором лица, ответственного за их безопасность. Необходимо обеспечить присмотр за детьми и убедиться, что они не играют с устройством.

В соответствии с EN 60335-1

Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и лицами ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта и знаний только в том случае, если они находятся под руководством ответственного лица или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности.
Дети не должны играть с устройством. Дети могут производить чистку и техническое обслуживание устройства только под руководством ответственного лица.

Содержание

1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 6
2 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 12
3 НАЗВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ 12
4 НАЗВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ 14
5 НАСТРОЙКА ЧАСОВ 16
6 РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ 17
7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ 18
8 ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ 25
9 ОГРАНИЧЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ГРУППОВОГО УПРАВЛЕНИЯ 27
10 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕЗАПУСК 28
11 РАБОТА КОНДИЦИОНЕРА ВОЗДУХА 29
12 СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ 30
13 ВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ 31
14 ОБСЛУЖИВАНИЕ 32
15 ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ 36
16 ОПЕРАЦИИ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ 40
17 УСТАНОВКА 41
18 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 42

Благодарим вас за приобретение кондиционера Toshiba.
Внимательно прочтите данные инструкции, так как в них содержится важная информация, соответствующая
директиве Оборудование (Directive 2006/42/EC), и убедитесь в том, что они вам понятны.
Прочтя данные инструкции, сложите их в надежное место вместе с руководством по установке, прилагаемым к изделию.

Общая категория: Кондиционер воздуха

Определение квалифицированного монтажника или квалифицированного специалиста по обслуживанию

Этот кондиционер должен устанавливаться, обслуживаться, ремонтироваться и демонтироваться квалифицированным монтажником или квалифицированным специалистом по обслуживанию. Каждый раз, когда вам нужно будет проделать какую-либо из этих операций, обращайтесь к квалифицированному монтажнику или специалисту по обслуживанию.
Квалифицированный монтажник или квалифицированный специалист по обслуживанию — это лицо, имеющее квалификацию и знания, указанные в таблице ниже.

Лицо	Необходимые квалификация и знания
Квалифицированный монтажник	• Квалифицированный монтажник — это лицо, которое устанавливает, обслуживает, переустанавливает и демонтирует кондиционеры производства компании Toshiba Carrier Corporation. Он или она прошел обучение по вопросам установки, технического обслуживания, переустановки и демонтажа кондиционеров производства компании Toshiba Carrier Corporation, или же был(а) обучен(а) таким действиям лицом или лицами, получившими необходимое обучение, и поэтому детально знаком(а) со всем, что относится к указанным действиям. • Квалифицированный монтажник, допущенный к выполнению необходимых электротехнических работ при установке, переустановке и демонтаже, имеет соответствующую этим работам квалификацию, предусмотренную местным законодательством и нормативами, и представляет собой лицо, обученное вопросам электротехнического характера, связанным с кондиционерами производства компании Toshiba Carrier Corporation, или же он был обучен лицом или лицами, прошедшими необходимую подготовку, и поэтому детально знаком со всем, что относится к такой работе. • Квалифицированный монтажник, допущенный к выполнению необходимых работ по прокладке трубок хладагента и обращению с хладагентом при установке, переустановке и демонтаже, имеет соответствующую этим работам квалификацию, предусмотренную местным законодательством и нормативами, и представляет собой лицо, обученное вопросам прокладки трубок хладагента и обращению с хладагентом, связанным с кондиционерами производства компании Toshiba Carrier Corporation, или же он был научен таким вопросам лицом или лицами, прошедшими необходимую подготовку, и поэтому детально знаком со всем, что относится к такой работе. • Квалифицированный монтажник, допущенный к выполнению высотных работ, был обучен по вопросам, связанным с работой на высоте с кондиционерами производства Toshiba Carrier Corporation, или же получил указания по данному вопросу от лица или лиц, которые были этому обучены, и поэтому детально знаком со всем, что относится к такой работе.
Квалифицированный специалист по обслуживанию	• Квалифицированный специалист по обслуживанию — это лицо, которое устанавливает, ремонтирует, обслуживает, перемещает и демонтирует кондиционеры производства компании Toshiba Carrier Corporation. Он или она прошел обучение по вопросам установки, ремонта, технического обслуживания, переустановки и демонтажа кондиционеров производства компании Toshiba Carrier Corporation, или же был обучен таким действиям лицом или лицами, получившими необходимое обучение, и поэтому детально знаком со всем, что относится к указанным действиям. • Квалифицированный специалист по обслуживанию, допущенный к выполнению необходимых электротехнических работ при установке, ремонте, переустановке и демонтаже, имеет соответствующую этим работам квалификацию, предусмотренную местным законодательством и нормативами, и представляет собой лицо, обученное вопросам электротехнического характера, связанным с кондиционерами производства компании Toshiba Carrier Corporation, или же он был обучен таким вопросам лицом или лицами, прошедшими необходимую подготовку, и поэтому детально знаком со всем, что относится к такой работе. • Квалифицированный специалист по обслуживанию, допущенный к выполнению необходимых работ по прокладке трубок хладагента и обращению с хладагентом при установке, ремонте, переустановке и демонтаже, имеет соответствующую этим работам квалификацию, предусмотренную местным законодательством и нормативами, и представляет собой лицо, обученное вопросам прокладки трубок хладагента и обращению с хладагентом, связанным с кондиционерами производства компании Toshiba Carrier Corporation, или же он был обучен таким вопросам лицом или лицами, прошедшими необходимую подготовку, и поэтому детально знаком со всем, что относится к такой работе. • Квалифицированный специалист по обслуживанию, допущенный к выполнению высотных работ, был обучен по вопросам, связанным с работой на высоте с кондиционерами производства Toshiba Carrier Corporation, или же получил указания по данному вопросу от лица или лиц, которые были этому обучены, и поэтому детально знаком со всем, что относится к такой работе.

Эти меры предосторожности описывают важные вопросы, касающиеся техники безопасности, соблюдение которой поможет пользователям и другим лицам избежать травм и повреждения имущества. После ознакомления со значениями символов прочтите это руководство и обязательно следуйте инструкциям, представленным в описаниях.

Символ	Значение символа
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Текст, выделенный таким способом, указывает на то, что несоблюдение указаний в предупреждении может привести к получению серьезного телесного повреждения (* 1) или смертельному исходу при неправильной эксплуатации изделия.
⚠ **ВНИМАНИЕ**	Текст, выделенный таким способом, указывает на то, что несоблюдение указаний в предупреждении может привести к получению легкой травмы (* 2) или повреждения (*3) имущества при неправильной эксплуатации изделия.

*1: Серьезное телесное повреждение означает потерю зрения, травму, ожоги, поражение электрическим током, перелом костей, отравление и другие травмы, которые оставляют последствия и требуют госпитализации или длительного амбулаторного лечения.

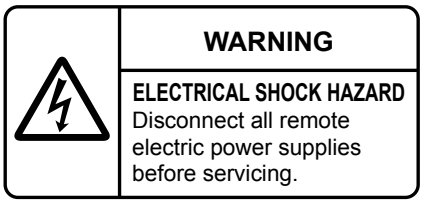
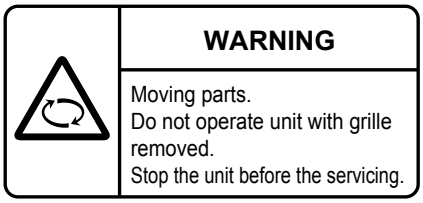
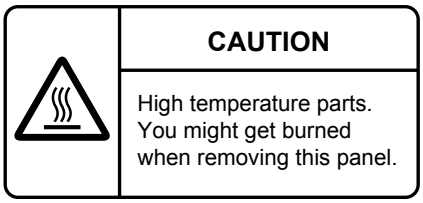
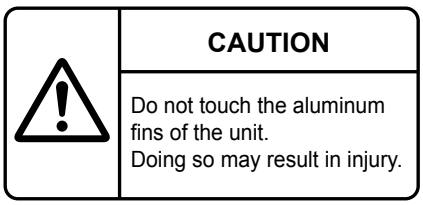
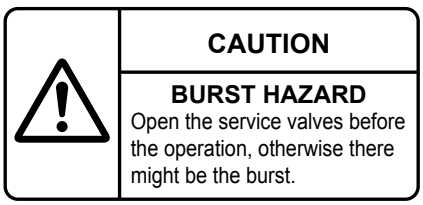
*2: Незначительная травма означает повреждения, ожоги, поражение электрическим током и другие травмы, которые не требуют госпитализации или длительного амбулаторного лечения.

*3: Повреждение имущества означает ущерб, распространяющийся на здания, предметы домашнего обихода, домашний скот и домашних животных.

ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ, ОТОБРАЖАЕМЫХ НА БЛОКЕ

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Опасность возгорания)	Этот знак предназначен только для хладагента R32. Тип хладагента указан на заводской табличке наружного блока. Если этот тип хладагента является R32, этот блок использует огнеопасный хладагент. В случае утечки хладагента и его контакта с огнем или нагревательным элементом образуется опасный газ и возникает риск возгорания.
	Перед началом работы внимательно прочитайте РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.	
	Перед началом работы технический персонал должен внимательно прочитать РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ.	
	Дополнительную информацию можно найти в РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ и т.п.	

■ Предостерегающие указания на кондиционере

Предупреждающий символ	Описание
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ** Перед выполнением обслуживания нужно отключить все внешние источники электроэнергии.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Движущиеся части. Запрещается работать на устройстве при движущейся решетке. Перед обслуживанием устройство нужно остановить.
	**ВНИМАНИЕ** Горячие детали. При снятии этой панели можно получить ожог.
	**ВНИМАНИЕ** Не касайтесь алюминиевого оребрения на устройстве. Это может привести к травме.
	**ВНИМАНИЕ** **ОПАСНОСТЬ РАЗРЫВА** Отсоедините все дистанционные устройства Перед обслуживанием нужно открыть вентили, иначе может произойти разрыв.

1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ОПАСНО!

- Запрещается самостоятельная установка устройства. Установку должен выполнить квалифицированный монтажник.
- Запрещается самостоятельный ремонт устройства. В устройстве не содержится компонентов, ремонт которых может выполнить пользователь.
- Открытие или снятие крышки может привести к поражению электрическим током опасного напряжения.
- Отключение источника питания не исключает поражение электрическим током.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Общие меры предосторожности

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед запуском кондиционера. При каждодневном использовании кондиционера следует учитывать множество важных аспектов.
- Для выполнения установки системы обратитесь к дилеру или специалисту. Установку кондиционера воздуха способен только квалифицированный специалист по установке(*1). Установка кондиционера неквалифицированным лицом может привести к возникновению таких проблем, как: пожар, поражение электрическим током, травмы, утечка воды, шум и вибрация.
- Не используйте для добавления или замены другой хладагент, отличный от указанного. В противном случае может возрасти давление в контуре охлаждения, что может привести к неисправности или взрыву изделия, или травмированию окружающих.
- Места, где шум работы наружного блока может причинить беспокойство. (При установке наружного блока на границе с соседями учитывайте уровень шума.)
- Это устройство предназначено для использования специалистом или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности или для коммерческого использования непрофессионалами.

Перевозка и хранение

- При перевозке кондиционера необходимо надевать ботинки с защитными носками, защитные перчатки и другую защитную одежду.
- При транспортировке кондиционера не беритесь за обвязку вокруг картонной упаковки. Если обвязка лопнет, вы можете получить травму.

- Перед складированием упаковочных коробок для хранения или перевозки внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными на них. Несоблюдение мер предосторожности может привести к обрушению штабеля.
- При транспортировке кондиционер должен находиться в устойчивом положении. В случае повреждения какой-либо части изделия обратитесь к вашему дилеру.
- Переноску кондиционера должны осуществлять не менее двух человек.

Установка

- Проводить электротехнические работы по установке кондиционера разрешается только квалифицированному монтажнику(*1) или квалифицированному специалисту по обслуживанию(*1). Ни при каких обстоятельствах эти работы нельзя поручать неквалифицированным лицам, иначе при неправильном выполнении работ возможны поражения электрическим током и/или утечка электроэнергии.
- По окончании установки монтажник должен рассказать, где расположены сетевые выключатели. В случае проблем с кондиционером установите сетевой выключатель в положение OFF (ВЫКЛ) и свяжитесь квалифицированному специалисту по обслуживанию(*1).
- При установке в небольшом помещении нужно принять меры к тому, чтобы даже в случае утечки хладагента не создавалась его предельно допустимая концентрация в воздухе помещения. При применении указанных мер нужно консультироваться с дилером, у которого был приобретен данный кондиционер. Накопление паров хладагента в высоких концентрациях может вызвать несчастный случай из-за кислородной недостаточности.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, подверженных риску воздействия воспламеняющихся газов. В случае утечки воспламеняющегося газа и повышения его концентрации вокруг блока может произойти возгорание.
- Что касается отдельно приобретаемых частей, используйте только изделия, указанные производителем. Использование изделий, отличных от указанных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током, утечке воды или другим проблемам. Для выполнения установки обращайтесь к специалисту.
- Убедитесь в том, что заземление правильно выполнено.

Работа

- Прежде чем снимать решетку на воздухозаборнике внутреннего блока или на служебной панели наружного блока, установленного вне помещения, установите сетевой выключатель в положение OFF (ВЫКЛ). Если сетевой выключатель не установить в положение OFF (ВЫКЛ), возможно поражение электрическим током при контакте с внутренними узлами кондиционера. Снимать решетку воздухозаборника на устройствах, установленных в помещении и вне его, разрешается только квалифицированным монтажникам(*1) или квалифицированным специалистам по обслуживанию(*1).
- Внутри кондиционера есть участки, находящиеся под высоким напряжением, и вращающиеся детали. Из-за опасности поражения электрическим током или травмы при попадании пальцев или других предметов во вращающиеся части,

не снимайте переднюю панель внутреннего блока или служебную панель наружного блока. Для проведения работ, при которых нужно снимать эти детали, вызывайте квалифицированного монтажника(*1) или квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1).
- Не перемещайте и не выполняйте ремонт устройств самостоятельно. Внутри устройства находятся компоненты под высоким напряжением, и снятие крышки или основного устройства может привести к поражению электрическим током.
- Использование подставки высотой более 50 см для чистки фильтра внутреннего блока или выполнения других работ относится к категории высотных работ. Из-за опасности падения и сопутствующих этому травм эту работу не должны выполнять неквалифицированные лица. Когда возникает необходимость в такой работе, не делайте ее самостоятельно, а обратитесь к квалифицированному монтажнику(*1) или специалисту по обслуживанию(*1).
- Не касайтесь алюминиевого оребрения на наружном блоке. В противном случае можно получить травму. Если нужно касаться оребрения, не делайте этого сами, попросите квалифицированного монтажника(*1) или квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1).
- Запрещается залезать или класть какие-либо предметы на верхнюю часть наружного блока. Вы можете упасть, или же эти предметы могут свалиться с наружного блока и причинить травму.
- Нельзя устанавливать какие-либо отопительные приборы в местах, где на них будет непосредственно попадать воздушный поток от кондиционера, так как это может приводить к неполному сгоранию.
- Если кондиционер эксплуатируется в одном помещении с устройствами горения, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения. Плохая вентиляция вызывает недостаток кислорода.
- При использовании кондиционера в закрытом помещении необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения. Плохая вентиляция вызывает недостаток кислорода.
- Не направляйте поток холодного воздуха на свое тело в течение длительного времени и не переохлаждайтесь. Это может привести к ухудшению физического состояния и болезням.
- Не вставляйте палец или другие предметы в воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия. Это может привести к травмам, поскольку вентилятор внутри блока вращается на высокой скорости.
- В случае ненадлежащего выполнения кондиционирования воздуха (охлаждения и обогрева) обратитесь в магазин, в котором вы приобрели кондиционер, поскольку причина может заключаться в утечке холодильного агента. Когда ремонт включает в себя дополнительное пополнение хладагента, проверьте детали ремонта вместе с квалифицированным специалистом по обслуживанию(*1).
- Перед выполнением чистки остановите кондиционер и выключите сетевой выключатель питание. Несоблюдение этого указания может привести к травмам, поскольку вентилятор внутри блока вращается на высокой скорости.

Ремонт

- Если возникли какие-либо неполадки в работе кондиционера (например, когда появилось сообщение об ошибке, запах гари, слышны странные звуки,

кондиционер не охлаждает или не нагревает воздух, подтекает вода), не трогайте кондиционер самостоятельно, переведите его сетевой выключатель в положение выключения OFF (ВЫКЛ) и вызовите квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1). До прибытия квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1) позаботьтесь о том, чтобы питание кондиционера не могло быть случайно включено (например, поставьте знак “Не работает” рядом с сетевым выключателем). Продолжение эксплуатации неисправного кондиционера может привести к усугублению механических проблем и стать причиной поражения электрическим током и поломок.

- В случае повреждения решетки воздухозаборника не подходите к наружному блоку. Установите сетевой выключатель в положение OFF (ВЫКЛ) и вызовите квалифицированного специалиста по обслуживанию (*1) для ремонта. До окончания ремонта не возвращайте сетевой выключатель в положение ON (ВКЛ).
- Если возникла опасность падения внутреннего блока, не приближайтесь к нему, а установите сетевой выключатель в положение OFF (ВЫКЛ) и вызовите квалифицированного монтажника(*1) или квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1) для укрепления блока. До окончания ремонта не возвращайте сетевой выключатель в положение ON (ВКЛ).
- Если возникла опасность опрокидывания наружного блока, не приближайтесь к нему, а установите сетевой выключатель в положение OFF (ВЫКЛ) и вызовите квалифицированного монтажника(*1) или квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1) для укрепления блока или его повторного монтажа. До окончания работ по укреплению блока или его перемонтажу не возвращайте сетевой выключатель в положение ON (ВКЛ).
- Не модифицируйте устройство. Это может привести к пожару, поражению электрическим током или другим проблемам.

Переустановка на другое место

- Если нужно переустановить кондиционер на другое место, не делайте этого сами, попросите квалифицированного монтажника(*1) или квалифицированного специалиста по обслуживанию(*1). Неправильная переустановка кондиционера может привести к поражению электрическим током и/или к пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ

Для отключения устройства от сети

- Это устройство необходимо подключать к сети с помощью переключателя с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

В цепи подачи питания данного кондиционера при установке должен быть установлен предохранитель (могут использоваться предохранители любого типа).

Установка

- Обязательно проложите сливной шланг для обеспечения хорошего слива. Плохой сток может привести к затоплению помещения и намоканию мебели.

- Используйте для кондиционера отдельный источник питания с требуемым номинальным напряжением, иначе устройство может сломаться или стать причиной пожара.
- Убедитесь в том, что наружные блоки зафиксированы на платформе. В противном случае блоки могут упасть или могут произойти другие несчастные случаи.

Работа

- Не используйте этот кондиционер для специальных целей, например сохранения продуктов, точных приборов, объектов искусства, разведения животных, хранения автомобилей, летательных аппаратов.
- Не прикасайтесь к элементам управления влажными руками, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного времени, то для обеспечения безопасности отключайте главный выключатель или сетевой выключатель.
- Для поддержания максимальной производительности кондиционера его следует использовать при указанном в инструкции диапазоне рабочих температур. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства или возникновению протечек воды.
- Не допускайте попадания жидкости на пульт дистанционного управления. Не проливайте на него сок, воду и другие жидкости.
- Не мойте кондиционер водой. Это может привести к поражению электрическим током.
- После продолжительной эксплуатации проверяйте установочную платформу и другое оборудование на предмет износа. Если оставить их в подобном состоянии, блок может упасть и стать причиной травмы.
- Не оставляйте легковоспламеняющиеся аэрозоли и другие горючие материалы вблизи кондиционера и не распыляйте легковоспламеняющиеся аэрозоли непосредственно на кондиционер. Они могут воспламениться.
- Перед выполнением чистки остановите кондиционер и выключите сетевой выключатель. Несоблюдение этого указания может привести к травмам, поскольку вентилятор внутри блока вращается на высокой скорости.
- Для выполнения чистки кондиционера обратитесь к дилеру. Чистка кондиционера, выполняемая неправильно, может стать причиной повреждения пластмассовым деталям, нарушения изоляции электрических частей и привести к неполадкам в работе. В худшем случае, это может привести к утечке воды, поражению электрическим током, задымлению и пожару.
- Не ставьте на устройство емкости с водой, например вазы. Вода может проникнуть внутрь устройства, и это может вызвать порчу электрической изоляции и привести к поражению электрическим током.
- Не мойте кондиционер с помощью моек высокого давления. Попадание жидкости на электрические части может привести к поражению электрическим током или пожару.

(*1) См. “Определение квалифицированного монтажника или квалифицированного специалиста по обслуживанию”.

■ Сведения по перевозке, переноске и хранению упаковки

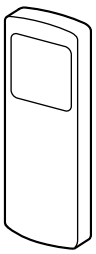
◆ Примеры обозначений на упаковке

Символ	Описание	Символ	Описание
	Хранить в сухом месте		Не бросать
	Хрупкое		Не класть набок
	Высота штабелирования (в данном случае можно составлять штабель из 8 упаковок)		Не ходить по упаковке
	Верх		На становиться
	Обращаться осторожно		

Другие меры предосторожности	Описание
	ВНИМАНИЕ Возможна травма. Не переносить, держа за упаковочную ленту, в противном случае при разрыве ленты возможна травма.

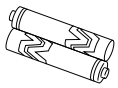
2 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пульт дистанционного управления



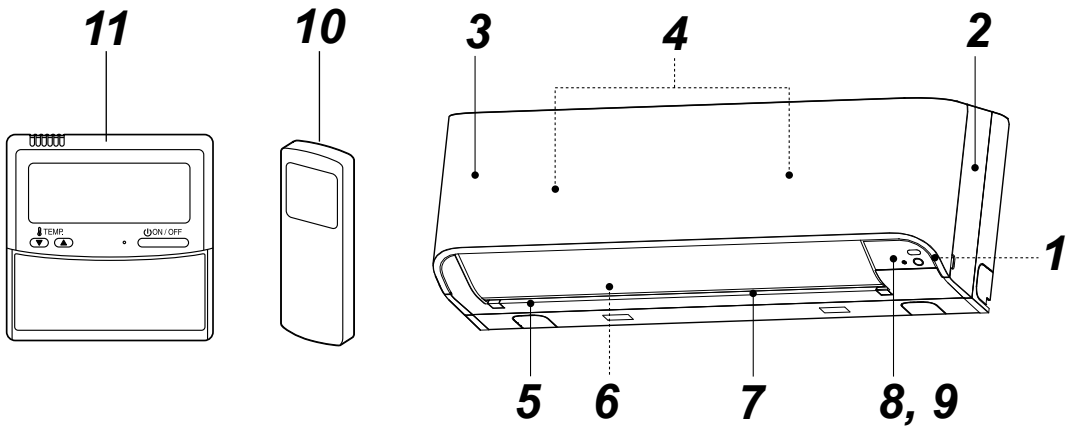
Держатель для пульта дистанционного управления

Батарейки (2 шт.)



3 НАЗВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ

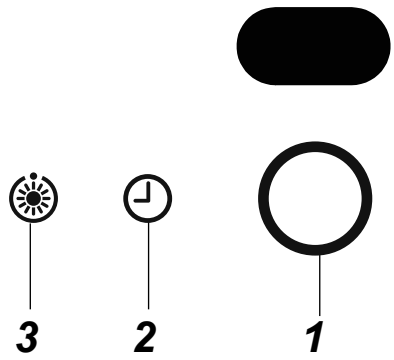
■ Внутренний блок



1 **Датчик температуры воздуха в помещении**
2 **Передняя панель**
3 **Решетка воздухозаборника**
4 **Воздушный фильтр**
5 **Воздуховыпускное отверстие**
6 **Горизонтальная воздушная задвижка**
7 **Вертикальная воздушная задвижка**
8 **Панель дисплея**
9 **Ресивер инфракрасного сигнала**
10 **Пульт дистанционного управления (беспроводной)**
11 **11Пульт дистанционного управления (проводной, приобретается дополнительно)**

■ Названия и функции индикаторов и элементов управления на внутреннем блоке

Панель дисплея



Условия эксплуатации описаны далее.

1 **РАБОТА (Белый)**

Этот индикатор горит во время работы.

2 **ТАЙМЕР (Белый)**

Этот индикатор горит, если установлен таймер.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если таймер установлен с помощью проводного пульта управления, индикатор таймера не горит. При групповом управлении индикатор таймера горит только на основном блоке.
(см. “9 ОГРАНИЧЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ГРУППОВОГО УПРАВЛЕНИЯ”.)

3 **Обогрев/размораживание (Белый)**

Этот индикатор загорается при включении питания, сразу после начала обогрева или во время размораживания.

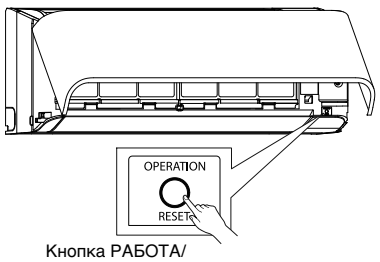
⚠ ВНИМАНИЕ

- **Несовпадение режима работы**
  При выборе АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА РАБОТЫ для модели, в которой не предусмотрена функция автоматического переключения (охлаждение/обогрев), или при выборе режима ОБОГРЕВ для модели, предназначенной только для охлаждения, кондиционер воздуха издаст звуковой сигнал, сообщающий о несовпадении режима работы. Измените режим работы с помощью кнопки MODE на беспроводном пульте дистанционного управления. Несовпадение режима работы не удастся устранить с помощью проводного пульта управления.
- Если местное ограничение установлено с помощью центрального управления с другого устройства, сигнал не будет получен даже при нажатии кнопок на пульте дистанционного управления. Тем не менее, сигнал при нажатии кнопки ЗАПУСК/ ОСТАНОВ принимается. (Раздастся пятикратный прерывистый звуковой сигнал.)

Временный режим работы

Если не удается найти беспроводной пульт дистанционного управления или если в нем сели батарейки, нажмите кнопку [RESET].

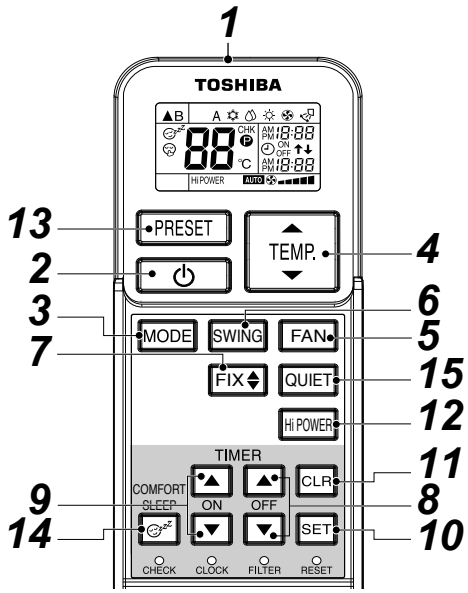
- Нажмите кнопку [RESET], чтобы включить кондиционер воздуха. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы выключить его.



Кнопка РАБОТА/ СБРОС

4 НАЗВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

■ Беспроводной пульт дистанционного управления и его функции



1 Передатчик инфракрасного сигнала
Используется для передачи сигнала на внутренний блок.

2 Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ
Нажмите эту кнопку, чтобы включить устройство. (Раздастся сигнал приема.)
Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы выключить устройство. (Раздастся сигнал приема.)
Если внутренний блок не издает сигнал приема, нажмите кнопку дважды.

3 Кнопка выбора режима (MODE)
Нажмите эту кнопку для выбора режима.
При каждом нажатии этой кнопки режим изменяется в следующей последовательности:
A : управление автоматическим переключением,
: охлаждение, : осушение, : обогрев,
: только вентилятор, затем снова A.
(Раздастся сигнал приема.)

4 Кнопка температуры (TEMP.)
TEMP. .....Увеличение температуры устройства до 30°C.
TEMP. .....Понижение температуры устройства до 17°C.
(Раздастся сигнал приема.)

5 Кнопка скорости вращения вентилятора (FAN)
Нажмите эту кнопку, чтобы выбрать скорость вращения вентилятора. При нажатии кнопки AUTO скорость вращения вентилятора устанавливается автоматически в соответствии с комнатной температурой.
Кроме того, можно вручную выбрать требуемую скорость вращения вентилятора из пяти доступных настроек.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Раздастся сигнал приема.)

6 Кнопка автоматического режима поворота задвижек (SWING)
Нажмите эту кнопку, чтобы включить поворот задвижек. (Раздастся сигнал приема.)
Нажмите кнопку SWING, чтобы выключить поворот задвижек. (Раздастся сигнал приема.)

7 Кнопка фиксации задвижек (FIX)
Нажмите эту кнопку, чтобы выбрать направление воздушного потока. (Раздастся сигнал приема.) Во время удержания этой кнопки в нажатом положении раздается непрерывный сигнал приема.

8 Кнопка таймера выключения (OFF)
Нажмите эту кнопку для установки таймера выключения.

9 Кнопка таймера включения (ON)
Нажмите эту кнопку для установки таймера включения.

10 Кнопка сохранения (SET)
Нажмите эту кнопку, чтобы сохранить настройки времени. (Раздастся сигнал приема.)

11 Кнопка отмены (CLR)
Нажмите эту кнопку для отмены таймера включения или выключения. (Раздастся сигнал приема.

12 Кнопка высокой мощности (Hi POWER)
Нажмите эту кнопку, чтобы включить высокую мощность.
При групповом управлении эта функция недоступна.

13 Кнопка PRESET
Нажмите эту кнопку, чтобы установить ранее сохраненный предпочтительный режим работы вместо используемого. Чтобы сохранить режим работы, нажмите и удерживайте эту кнопку не менее 3 секунд во время предпочтительного режима работы. Отобразится индикатор Ⓟ, и режим работы будет сохранен.

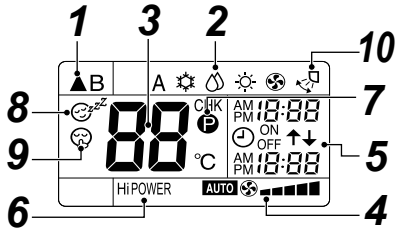
14 Кнопка COMFORT SLEEP
Нажмите эту кнопку, чтобы включить режим таймера выключения с автоматической настройкой комнатной температуры и скорости вращения вентилятора. Для таймера выключения можно установить четыре значения времени (1, 3, 5 или 9 часов).
RU При групповом управлении настройка температуры устройства и скорости вращения вентилятора выполняется автоматически. Активирована только функция таймера выключения.

15 Кнопка QUIET
Нажмите эту кнопку, чтобы включить тихий режим. При повторном нажатии этой кнопки будет восстановлен обычный режим работы.

■ Названия и функции индикаций на беспроводном пульте дистанционного управления

Дисплей

Все индикации, кроме отображения времени часов, вызываются нажатием кнопки ЗАПУСК/ОСТАНОВ [⏻].



- На рисунке для примера показаны все индикации.
  Во время работы на пульте дистанционного управления отображается только индикация, соответствующая режиму работы.

1 **Значок передачи**
Значок передачи (▲) обозначает, что с пульта дистанционного управления передается сигнал на внутренний блок.

2 **Отображение режима**
Обозначает текущий режим работы.
(A : управление автоматическим переключением, ☼: охлаждение, 💧: осушение, ☀: обогрев, 🌀: только вентилятор)

3 **Отображение температуры**
Обозначает настройку температуры (от 17°C до 30°C). При установке для режима работы значения 🌀 (только вентилятор) индикация настройки температуры не отображается.

4 **Отображение скорости вращения вентилятора (FAN)**
Обозначает установленную скорость вращения вентилятора. Может отображаться индикация AUTO или один из пяти уровней скорости вращения вентилятора (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Если установлен режим работы 💧 (осушение), отображается индикация **AUTO**.

5 **Отображение режима TIMER и времени часов**
Отображается время, установленное для таймера, и часы.
Обычно отображается текущее время, кроме работы по таймеру.

6 **Отображение Hi POWER**
Отображается при работе в режиме высокой мощности. Нажмите кнопку Hi POWER, чтобы включить этот режим. Нажмите ее еще раз, чтобы выключить его.

7 **Отображение Ⓟ (PRESET)**
Отображается при сохранении или при использовании предпочтительного режима работы.
Кроме того, эта индикация появляется, если на дисплее отображаются настройки сохраненного предпочтительного режима.

8 **Отображение 💤 (COMFORT SLEEP)**
Отображается при использовании таймера выключения с автоматической настройкой комнатной температуры и скорости вращения вентилятора. При каждом нажатии кнопки COMFORT SLEEP на дисплее меняется индикация в следующей последовательности: 1 h, 3 h, 5 h и 9 h.

9 **Отображение 🤫 (QUIET)**
Отображается во время работы в тихом режиме.

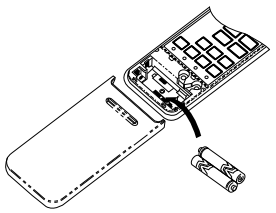
10 **Отображение поворота**
Отображается в режиме поворота задвижек, когда горизонтальные задвижки автоматически двигаются вверх и вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ

При одновременном использовании беспроводного и проводного пульта дистанционного управления в некоторых случаях индикация на экране беспроводного пульта дистанционного управления может отличаться от фактического режима.

■ Подготовка и проверка перед использованием

1. Установка батареек
   - Снимите крышку отсека батареек.
   - Установите 2 новые батарейки (R03 2 [AAA]), учитывая 1 полярность (+ и –).
2. Извлечение батареек
   - Снимите крышку отсека батареек.
   - Извлеките 2 использованные батарейки.



Батарейки

- При замене батареек используйте две новые батарейки (R03 [AAA]).
- При обычном использовании работы одного комплекта батареек хватает приблизительно на один год.
- Замените батарейки, если внутренний блок не издает сигнал приема или если не удается управлять кондиционером воздуха с помощью пульта дистанционного управления.
- Для предотвращения неисправностей из-за утечки батареек извлекайте батарейки, если пульт дистанционного управления не будет использоваться более месяца.
- Утилизацию использованных батареек следует выполнять в соответствии с местными нормами.

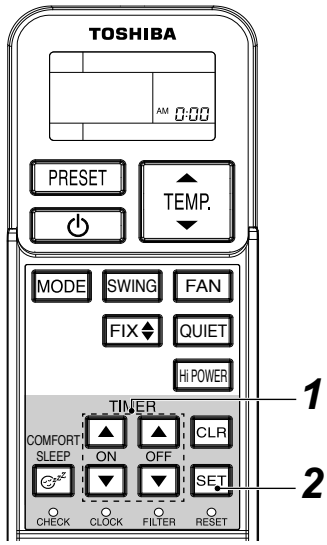
5 НАСТРОЙКА ЧАСОВ

Установка часов

Перед началом работы с кондиционером воздуха настройте часы на пульте дистанционного управления, выполнив действия, описанные в этом разделе. Панель часов на пульте дистанционного управления отображается независимо от того, используется кондиционер или нет.

■ Первоначальная настройка

После установки батареек в пульт дистанционного управления на панели часов появится и будет мигать индикация AM 0:00.



1 **Кнопка TIMER ON или OFF**

Чтобы установить текущее время, нажмите кнопку TIMER ON или OFF.

При однократных нажатиях кнопки TIMER время изменяется с интервалом по одной минуте.

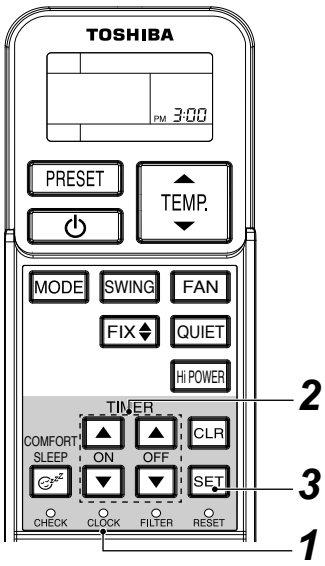
При непрерывном нажатии кнопки TIMER Время изменяется с интервалом по десять минут.

2 **Кнопка SET SET**

Нажмите кнопку SET SET.

Отобразится текущее время, и часы запустятся.

■ Настройка часов



1 **Кнопка CLOCK**

Нажмите кнопку CLOCK • заостренным предметом.

Индикация часов начнет мигать.

2 **Кнопка TIMER ON или OFF**

Чтобы установить текущее время, нажмите кнопку TIMER ON или OFF.

При однократных нажатиях кнопки TIMER время изменяется с интервалом по одной минуте.

При непрерывном нажатии кнопки TIMER Время изменяется с интервалом по десять минут.

3 **Кнопка SET SET**

Нажмите кнопку SET SET.

Отобразится текущее время, и часы запустятся.

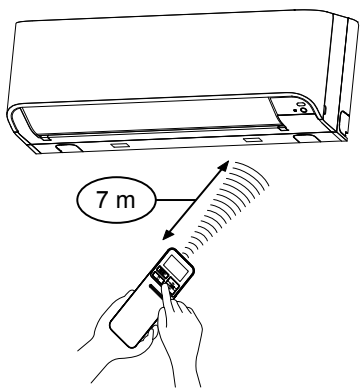
6 РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Управление кондиционером воздуха будет невозможно, если передаваемые на внутренний блок сигналы пульта дистанционного управления блокируются шторами, дверями и другими материалами.
- Не допускайте попадания в пульт дистанционного управления жидкости. Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямого солнечного света или источников тепла.
- Если на датчик приема сигналов внутреннего блока попадает прямой солнечный свет, кондиционер может работать неправильно. Для защиты датчика от солнечного света закройте шторы.
- Если в комнате, в которой используется кондиционер воздуха, установлены флуоресцентные лампы с электронными стартерами, возможно, сигналы будут получены неправильно. Перед использованием флуоресцентных ламп проконсультируйтесь у местного дилера.
- Если другие электрические приборы воздействуют на пульт дистанционного управления, уберите эти приборы или проконсультируйтесь у местного дилера.

■ Расположение пульта дистанционного управления

- Храните пульт дистанционного управления в месте, из которого сигналы могут дойти до датчика внутреннего блока (на расстоянии не более 7 м).
- При выборе работы по таймеру пульт дистанционного управления автоматически передает сигнал на внутренний блок в указанное время.
  Если пульт находится в положении, в котором надлежащая передача сигнала невозможна, выполнение функции может произойти с задержкой до 15 минут.



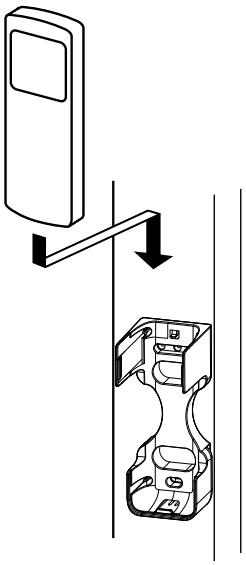
■ Держатель для пульта дистанционного управления

Установка держателя для пульта дистанционного управления

- Перед установкой держателя для пульта дистанционного управления на стене или колонне проверьте возможность получения внутренним блоком сигналов пульта.

Установка и извлечение пульта дистанционного управления

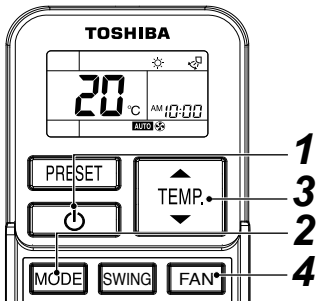
- Чтобы установить пульт дистанционного управления, расположите его параллельно держателю и вставьте в держатель до упора. Чтобы извлечь пульт дистанционного управления, потяните пульт вверх и извлеките его из держателя.



7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

■ Режим охлаждения/обогрева/ только вентилятора

Запуск



1 **Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ ( )**
Нажмите эту кнопку для включения кондиционера воздуха.

2 **Кнопка выбора режима (MODE)**
Выберите режим охлаждения, обогрева или только вентилятора .

3 **Кнопка температуры ( )**
Установите требуемую температуру.
Если кондиционер работает в режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР, индикация температуры не отображается.

4 **Кнопка скорости вращения вентилятора (FAN)**
Выберите режим AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- На панели дисплея внутреннего блока загорится индикатор работы . Кондиционер включится приблизительно через 3 минуты. (При выборе режима ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР устройство включится сразу.)
- Индикация : в режиме только вентилятора регулировка температуры не выполняется.
- Скорость вращения вентилятора AUTO соответствует значению HIGH ■■■■■. Поэтому для выбора этого режима достаточно выполнить только шаги ***1***, ***2*** и ***4***.

Останов

Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ ( )

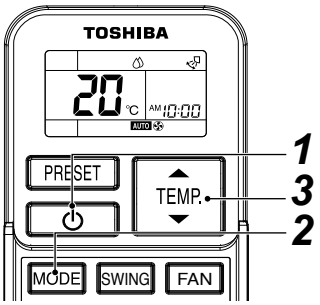
Нажмите эту кнопку еще раз для выключения кондиционера воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если внутренний блок используется вместе с внешним блоком модели с наружной установкой, предназначенной только для охлаждения, на пульте дистанционного управления отобразится индикация , но функция обогрева будет отключена.

■ Сухая стадия работы

Запуск



1 **Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ ( )**
Нажмите эту кнопку для включения кондиционера воздуха.

2 **Кнопка выбора режима (MODE)**
Выберите режим ОСУШЕНИЕ .

3 **Кнопка температуры ( )**
Установите требуемую температуру.

- Отобразится скорость вращения вентилятора AUTO.
- На панели дисплея внутреннего блока загорится индикатор работы , и кондиционер включится приблизительно через 3 минуты.

Останов

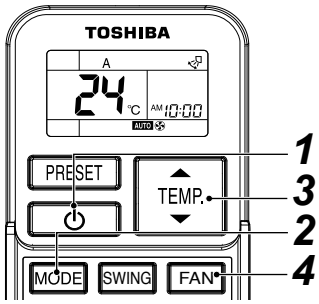
Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ ( )

Нажмите эту кнопку еще раз для выключения кондиционера воздуха.

■ Автоматическая работа (автоматическое переключение)

Эта функция доступна только при использовании с моделью для наружной установки, предназначенной для регенерации тепла. При использовании этой функции с другой моделью для наружной установки на пульте дистанционного управления отобразится индикация “A” (Авто), но автоматическая работа будет отключена.

Запуск



1 Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ ( )

Нажмите эту кнопку для включения кондиционера воздуха.

2 Кнопка выбора режима (MODE)

Выберите A.

3 Кнопка температуры ( )

Установите требуемую температуру.

4 Кнопка скорости вращения вентилятора (FAN)

Выберите режим AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- На панели дисплея внутреннего блока загорится индикатор работы . Режим работы будет выбран в соответствии с комнатной температурой, и кондиционер включится приблизительно через 3 минуты.
- Если режим “A” доставляет неудобства, можно выбрать требуемые условия работы вручную.

Останов

Кнопка ЗАПУСК/ОСТАНОВ ( )

Нажмите эту кнопку еще раз для выключения кондиционера воздуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

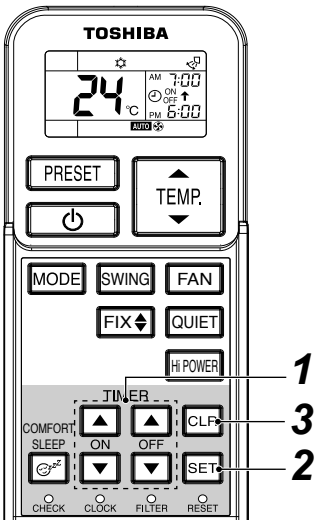
Несовпадение режима работы

При выборе АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА РАБОТЫ для модели, в которой не предусмотрена функция автоматического переключения (охлаждение/обогрев), или при выборе режима ОБОГРЕВ для модели, предназначенной только для охлаждения, загорается индикатор , а индикаторы и мигают попеременно со звуковым сигналом (пи пи) кондиционера воздуха, сообщающем о несовпадении режима работы. Измените режим работы с помощью кнопки MODE на беспроводном пульте дистанционного управления. Несовпадение режима работы не удастся устранить с помощью проводного пульта управления.

■ Использование таймера

Для установки таймера воспользуйтесь проводным пультом управления, если он имеется в наличии.

Таймер включения и таймер выключения



Настройка TIMER

1 Кнопка ON/OFF TIMER (ON или OFF)

Нажмите требуемую кнопку: ON или OFF TIMER.

- Предыдущие настройки таймера отобразятся и будут мигать вместе с индикацией таймера ON/OFF.

Установите требуемое время таймера.

При однократных нажатиях кнопки TIMER время изменяется с интервалом по десять минут.

При непрерывном нажатии кнопки TIMER время изменяется с интервалом по одному часу.

2 Кнопка SET SET

Нажмите кнопку SET SET для установки таймера. Отобразится время таймера, и таймер запустится.

Отмена TIMER

3 Кнопка CLR CLR

Нажмите кнопку CLR CLR для отмены установок таймера

⚠ ВНИМАНИЕ

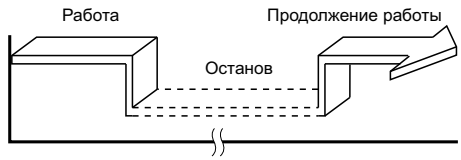
- При выборе работы по таймеру пульт дистанционного управления автоматически передает сигнал на внутренний блок в указанное время. Поэтому пульт дистанционного управления необходимо разместить в таком месте, в котором сигнал внутреннему блоку будет передаваться надлежащим образом. В ином случае может произойти задержка до 15 минут.
- Если в течение 30 секунд после установки времени не будет нажата кнопка SET SET, настройки сбросятся.

При выборе режима работы по таймеру настройки сохраняются в пульте дистанционного управления.
После этого для включения кондиционера с использованием созданных настроек достаточно просто нажать кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления.
Если индикация часов мигает, не удастся настроить таймер.
Выполните указания в разделе “УСТАНОВКА ЧАСОВ”, а затем настройте таймер.

Комбинированный таймер (одновременная настройка таймера включения и таймера выключения)

Таймер выключения → таймер включения (Работа → Останов → Работа)

Используйте эту функцию, если кондиционер требуется выключить на время сна и включить при пробуждении или по возвращении домой.
Пример:
Выключение кондиционера воздуха и включение на следующее утро.

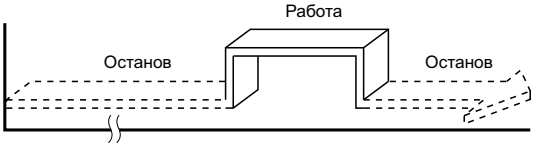


▼ Настройка комбинированного TIMER

1. Нажмите кнопку OFF TIMER ▲/▼ (OFF) для настройки таймера выключения.
2. Нажмите кнопку ON TIMER ▲/▼ (ON) для настройки таймера включения.
3. Нажмите кнопку SET [SET].

Таймер включения → таймер выключения (Останов → Работа → Останов)

Эту настройку можно использовать для включения кондиционера воздуха при пробуждении и выключения при выходе из дома. Пример:
Выключение кондиционера воздуха на следующее утро и последующее выключение.



▼ Настройка комбинированного TIMER

1. Нажмите кнопку ON TIMER ▲/▼ (ON) для настройки таймера включения.
2. Нажмите кнопку OFF TIMER ▲/▼ (OFF) для настройки таймера выключения.
3. Нажмите кнопку SET [SET].

- Функция таймера включения или выключения, ближе всего находящаяся к текущему времени, будет активирована первой.
- Если для таймеров включения и выключения установлено одинаковое время, таймер не будет запущен. Кроме того, кондиционер воздуха может выключиться.

Ежедневный комбинированный таймер (одновременная настройка таймера включения и таймера выключения с ежедневным включением)

Используйте эту функцию, если требуется ежедневное использование комбинированного таймера в одно и то же время.

▼ Настройка комбинированного TIMER

1. Нажмите кнопку ON TIMER ▲/▼ (ON) для настройки таймера включения.
2. Нажмите кнопку OFF TIMER ▲/▼ (OFF) для настройки таймера выключения.
3. Нажмите кнопку SET [SET].
4. После выполнения шага 3 в течение приблизительно 3 секунд будет мигать символ стрелки (▲ или ▼). В это время нажмите кнопку SET [SET].

- При включении ежедневного таймера отображаются обе стрелки (▲ , ▼).

Отмена работы таймера

Нажмите кнопку CLR [CLR].

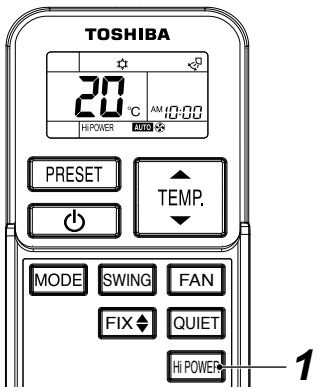
Индикация часов

Во время работы по таймеру (включения-выключения, выключения-включения или выключения) индикация часов исчезает и отображается время настройки. Для просмотра текущего времени кратковременно нажмите кнопку SET: текущее время будет отображаться в течение приблизительно 3 секунд.

■ Режим высокой мощности

Кнопка режима высокой мощности (Hi POWER)

- В режиме Hi POWER (высокая мощность) выполняется автоматическое регулирование температуры в помещении, воздушного потока и режима работы, поэтому летом можно быстро выполнить охлаждение помещения, а зимой – его обогрев.



Установка режима Hi POWER

1 **Кнопка Hi POWER**

Нажмите кнопку Hi POWER после начала выполнения любой операции. При этом на пульте дистанционного управления отобразится значок “Hi POWER”.

Отмена режима Hi POWER

1 **Кнопка Hi POWER**

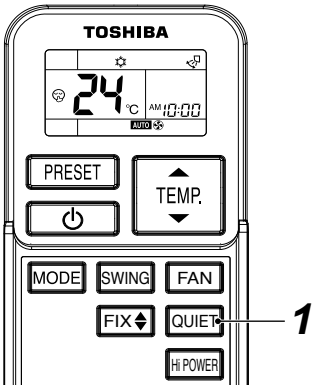
Нажмите кнопку Hi POWER еще раз. При этом значок “Hi POWER” на пульте дистанционного управления исчезнет.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Режим Hi POWER не удастся выбрать в режимах ОСУШЕНИЕ и ОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР, а также если установлен таймер включения.
- Режим Hi POWER недоступен при групповом управлении. Если сигнал включения режима Hi POWER используется с основным внутренним блоком, прозвучит сигнал приема, однако режим Hi POWER установлен не будет. Отмените режим Hi POWER.

■ Использование тихого режима

- В тихом режиме (QUIET) автоматически устанавливается самая низкая скорость вентилятора, что поддерживает тихое рабочее состояние.



Установка режима QUIET (тихого режима)

1 **Кнопка QUIET**

Нажмите кнопку QUIET после начала выполнения любой операции. При этом отобразится значок .

Отмена режима QUIET (тихого режима)

1 **Кнопка QUIET**

Нажмите кнопку QUIET еще раз.

При этом значок на пульте дистанционного управления исчезнет.

⚠ ВНИМАНИЕ

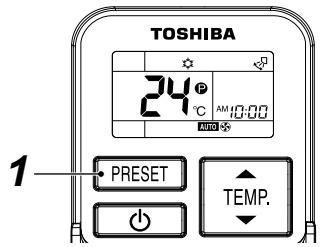
Режим QUIET (тихий режим) не удастся выбрать в режиме ОСУШЕНИЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ

При определенных условиях в тихом режиме не будет обеспечиваться надлежащее охлаждение или нагревание.

■ Использование предварительных установок

Установка требуемых настроек для использования в дальнейшем.
Настройка будет запомнена устройством для использования в дальнейшем (за исключением направления воздушного потока).



Выберите требуемый режим работы.

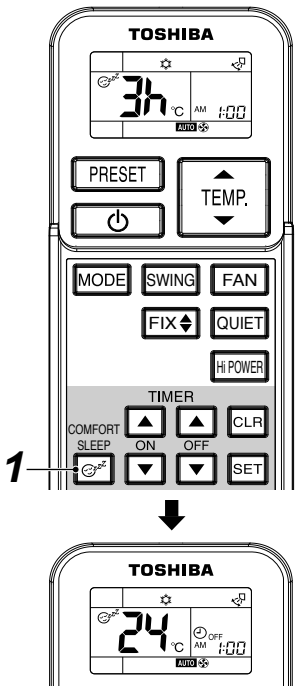
1 **Нажмите и удерживайте кнопку PRESET в течение 3 секунд для запоминания настройки.**

Отобразится значок Ⓟ.

При следующем нажатии этой кнопки будет включен сохраненный режим работы.

■ Использование режима комфортного сна

В режиме COMFORT SLEEP работает таймер выключения с автоматической настройкой комнатной температуры и скорости вращения вентилятора.



1 **Нажмите кнопку COMFORT SLEEP.**

Выберите для таймера выключения значение 1, 3, 5 или 9 часов

.

⚠ ВНИМАНИЕ

Режим COMFORT SLEEP не удастся выбрать в режимах ОСУШЕНИЕ или ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выполнении охлаждения температура автоматически увеличится на 1 градус в час в течение 2 часов (максимум на 2 градуса). При выполнении обогрева установленная температура уменьшится.
- При групповом управлении настройка температуры устройства и скорости вращения вентилятора выполняется автоматически. Активирована только функция таймера выключения.

■ Регулировка направления воздушного потока

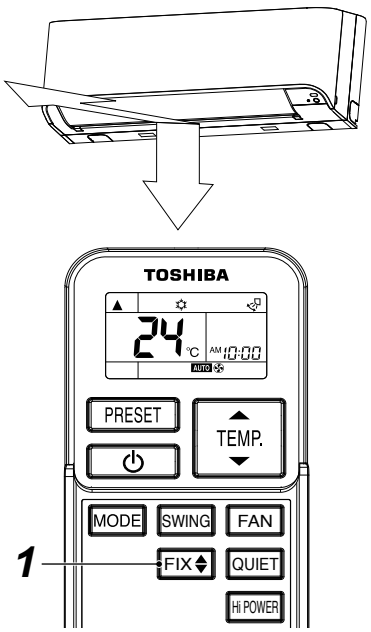
- Надлежащим образом отрегулируйте направление воздушного потока. В противном случае он может вызывать дискомфорт и привести к неравномерной температуре в помещении.
- С помощью пульта дистанционного управления отрегулируйте вертикальный воздушный поток.
- Отрегулируйте горизонтальный воздушный поток вручную.

Регулировка вертикального воздушного потока

Кондиционер воздуха автоматически регулирует вертикальный воздушный поток в соответствии с условиями работы при выборе режима AUTO или A.

Установка требуемого направления воздушного потока

Эту функцию можно использовать при работающем кондиционере воздуха.



1 **Кнопка FIX**

Удерживайте или кратковременно нажимайте кнопку FIX на пульте дистанционного управления для перемещения задвижки в требуемое положение.

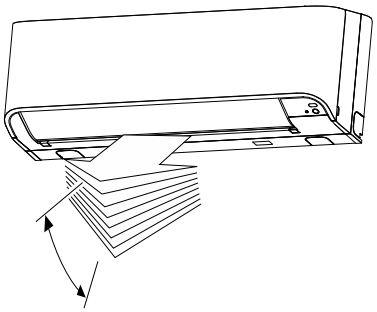
- При последующих включениях вертикальный воздушный поток автоматически подается в направлении, в котором установлена задвижка с помощью кнопки FIX.

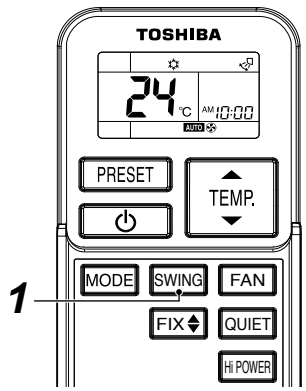
ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении охлаждения, осушения и обогрева рабочий угол вертикальной воздушной задвижки будет изменяться.

Автоматическое изменение направления воздушного потока

Эту функцию можно использовать при работающем кондиционере воздуха.





1 **Кнопка SWING**

Нажмите кнопку SWING на пульте дистанционного управления.

- Для прекращения использования этой функции нажмите кнопку SWING.

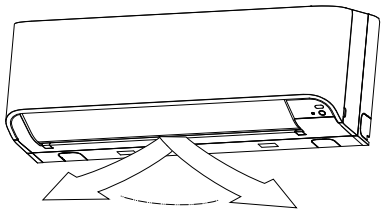
⚠ ВНИМАНИЕ

- Если кондиционер воздуха не включен (даже если установлен таймер включения), кнопки FIX и SWING не будут функционировать.
- Не оставляйте кондиционер воздуха в рабочем состоянии в течение нескольких часов с направлением воздушного потока вниз при охлаждении или осушении. В противном случае на поверхности вертикальной воздушной задвижки может образоваться конденсат, что может вызвать капельное подтекание.
- Не перемещайте вертикальную воздушную задвижку вручную. Всегда используйте кнопку FIX. Перемещение вертикальной воздушной задвижки вручную может стать причиной ее неисправности во время работы. При возникновении неисправности задвижки сразу выключите кондиционер воздуха и включите его снова.
- При включении кондиционера воздуха сразу после его выключения вертикальная воздушная задвижка может не двигаться в течение приблизительно 10 секунд.
- При групповом управлении действия с задвижкой ограничены. (см. стр. 27)

■ Регулировка горизонтального воздушного потока

Подготовка

- Переместите рычаг на горизонтальной воздушной задвижке для регулировки требуемого направления воздушного потока.
- Можно отрегулировать направление воздушного потока влево или вправо.



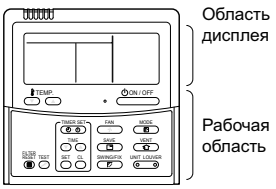
8 ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

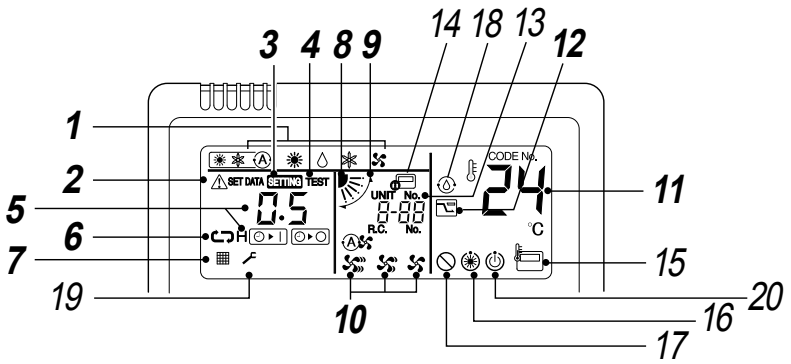
С помощью этого пульта дистанционного управления можно контролировать работу до 8 внутренних блоков

■Область дисплея

На иллюстрации дисплея ниже показаны все символы. При работе блока отображаться будут только соответствующие символы.

- При первом включении прерывателя утечки на дисплее пульта дистанционного управления мигает сообщение SETTING.
- Во время мигания этого символа автоматически подтверждается модель.
  Чтобы начать работу с пультом дистанционного управления, дождитесь, пока символ SETTING исчезнет.





1 **Режим работы**
Здесь отображается выбранный режим работы.

2 **Индикация Error**
Отображается, пока работает защитное устройство или в случае возникновения проблемы.

3 **Индикация SETTING**
Отображается при настройке таймера или других настроек.

4 **Индикация пробного пуска TEST**
Отображается во время пробного пуска.

5 **Индикация таймера**
При наличии ошибки отображается ее код.

6 **Индикация режима таймера**
Отображается выбранный режим таймера.

7 **Индикация состояния фильтра**
Напоминание о необходимости почистить воздушный фильтр.

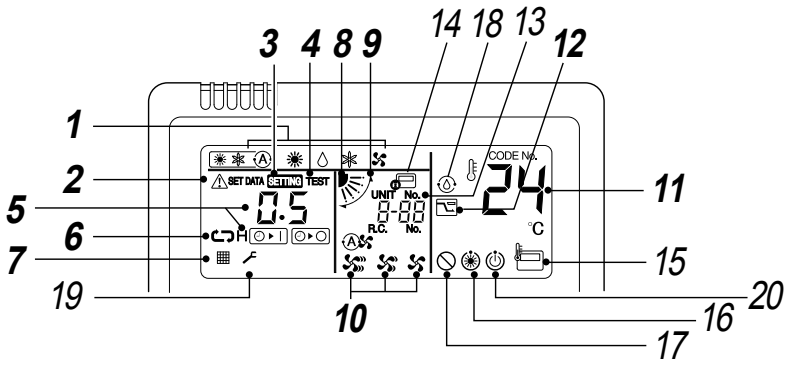
8 **Индикация положения жалюзи**
Отображает положение жалюзи.

9 **Индикация качания**
Отображается во время движения жалюзи вверх / вниз.

10 **Индикация частоты вращения вентилятора**
Отображается выбранный режим скорости вентилятора.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Индикация настройки температуры**
Отображается выбранная настройка температуры.

12 **Индикация режима энергосбережения**
Ограничивает скорость (производительность) компрессора в целях экономии энергии.



13 **Индикация UNIT No.**
Отображает номер выбранного внутреннего блока.
Также отображает код ошибки внутреннего и наружного блоков.

14 **Индикация центрального управления**
Отображается при использовании центрального управления кондиционером вместе с пультом дистанционного управления.

Если пульт дистанционного управления отключен центральным управлением, мигает индикация .
Управление с помощью кнопок невозможно.

Даже при нажатии кнопок ON / OFF, MODE или TEMP. операции, связанные с этими кнопками, не выполняются. (Настройки, сделанные с пульта дистанционного управления, отличаются от режима центрального устройства управления. Подробнее см. в руководстве по эксплуатации центрального устройства дистанционного управления).

15 **Индикация датчика пульта дистанционного управления**
Отображается при использовании датчика пульта дистанционного управления.

16 **Индикация Pre-heat**
Отображается при запуске режима обогрева или цикла размораживания. При отображении этого символа вентилятор внутреннего блока останавливается.

17 **Индикация отсутствия функции**
Отображается, если запрашиваемая функция недоступна в данной модели.

18 **Индикация режима самоочистки**
Отображается во время режима самоочистки.

19 **Индикация обслуживания**

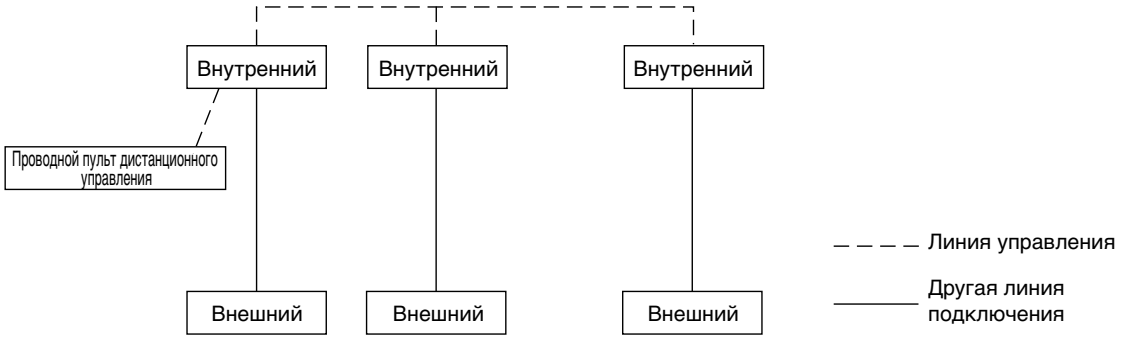
20 **Индикация готовности к работе**
Эта индикация появляется на некоторых моделях.

9 ОГРАНИЧЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ГРУППОВОГО УПРАВЛЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Групповое управление – это одновременное управление кондиционерами в нескольких системах.
Основной внутренний блок: репрезентативный блок при групповом управлении. Этот блок принимает команды с проводного пульта дистанционного управления и передает их ведомым блокам.
(Основной внутренний блок – это внутренний блок, который принимает сигнал ЗАПУСК/ОСТАНОВ с беспроводного пульта дистанционного управления.)
Ведомый внутренний блок: все остальные внутренние блоки, кроме основного, называются ведомыми.
Для группового управления требуется проводной пульт дистанционного управления (приобретается дополнительно).

▼ Пример группового использования



⚠ ВНИМАНИЕ

При использовании внутреннего блока в групповом управлении,

1. **функция Hi POWER недоступна.**
   При отправке сигнала Hi POWER с беспроводного пульта дистанционного управления на внутреннем блоке прозвучит сигнал приема и изменится индикация на дисплее беспроводного пульта дистанционного управления. Тем не менее, функция Hi POWER не будет включена на внутреннем блоке. Восстановить показания дисплея беспроводного пульта дистанционного управления, нажав кнопку Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   При отправке сигнала COMFORT SLEEP с беспроводного пульта дистанционного управления на внутреннем блоке прозвучит сигнал приема и изменится индикация на дисплее беспроводного пульта дистанционного управления, как и в случае с функцией Hi POWER. Тем не менее, автоматическая настройка температуры устройства и скорости вращения вентилятора не будет выполнена. Активирована только функция таймера выключения.
3. **Управление с помощью пульта и использование режима временной работы доступно только для основного блока.**
   При работе с кондиционером воздуха с помощью беспроводного пульта дистанционного управления его необходимо направлять на основной блок.
   Выбор основного и ведомых внутренних блоков осуществляется путем настройки адресов при установке.
   Ведомые блоки не принимают сигналы с беспроводного пульта дистанционного управления. Кондиционер воздуха не включится даже при нажатии кнопки [RESET] на ведомом блоке.
   (Некоторые ведомые блоки могут принимать сигналы SWING и FIX, но эти операции будут выполнены только на блоках, получивших эти сигналы.)
   (При использовании проводного пульта дистанционного управления сигнал SWING может принимать только основной блок. Если сигнал SWING передается на ведомый блок, раздается сигнал отклонения (3 прерывистых гудка) и ведомый блок не получает сигнал.
   Функция FIX выполняется на основном и ведомых блоках самостоятельно.
   При использовании проводного пульта дистанционного управления можно изменить направление воздушного потока на каждом блоке, выбирая блоки по-отдельности.)
4. **Индикатор TIMER загорается только на основном блоке.**
   Если таймер установлен с помощью проводного пульта управления, индикатор TIMER не будет гореть даже на основном блок.

10 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕЗАПУСК

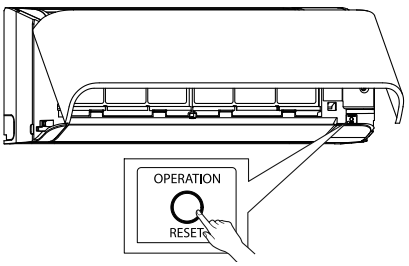
Этот кондиционер оснащен функцией автоматического перезапуска, которая позволяет кондиционеру возобновить установленные рабочие условия в случае отключения питания без использования пульта дистанционного управления.
Работа возобновится без предупреждения через три минуты после восстановления питания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим автоматического перезапуска не является предустановленной заводской настройкой, поэтому эту функцию необходимо установить.

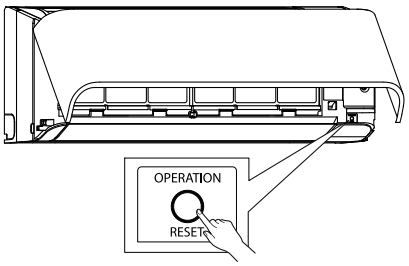
◆ Как установить автоматический перезапуск

Чтобы установить функцию автоматического перезапуска, выполните следующие действия:
Источник питания устройства должен быть включен, функция не будет установлена, если питание выключено.
Чтобы включить функцию автоматического перезапуска, нажимайте кнопку TEMPORARY не менее 3 секунд, но не более 10 секунд.
Кондиционер подтвердит настройку 2 звуковыми сигналами (первый длинный, второй короткий), а ⏻ лампочка будет мигать в течение 5 секунд (5 Гц).
После этого система автоматически перезапустится.
Указанные выше настройки автоматического перезапуска могут быть выполнены:



◆ Как отменить автоматический перезапуск

Чтобы отменить функцию автоматического перезапуска, выполните следующие действия:
Повторите процедуру настройки: кондиционер подтвердит инструкцию двумя звуковыми сигналами (первый длинный, второй короткий).
Теперь после отключения основного питания кондиционер необходимо будет перезапустить вручную с помощью пульта дистанционного управления.
Отмена выполняется:



11 РАБОТА КОНДИЦИОНЕРА ВОЗДУХА

Автоматический режим

- Кондиционер выбирает и работает в одном из режимов работы только для охлаждения, обогрева или вентилятора в зависимости от температуры в помещении и настройки температуры.
- Если режим AUTO неудобен, желаемые условия можно выбрать вручную.

Режим Hi POWER

Если кнопка Hi-POWER нажата во время охлаждения, обогрева или режима AUTO, кондиционер начнет работать в следующем режиме работы.

- Режим охлаждения
  Работает в режиме охлаждения, если температура на 1 ° C ниже заданной температуры. Скорость вентилятора будет увеличена только при невысокой скорости вентилятора до режима Hi POWER.
- Режим обогрева
  Работает в режиме обогрева, если температура на 2 ° C выше заданной температуры. Скорость вентилятора будет увеличена только при невысокой скорости вентилятора до режима Hi POWER.

Режим COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

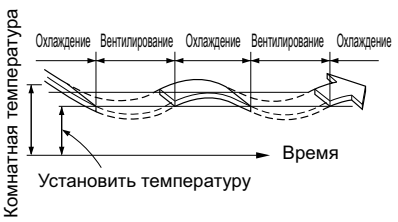
При нажатии кнопки COMFORT SLEEP во время режима охлаждения, обогрева или AUTO, кондиционер запускает работу таймера выключения, который автоматически регулирует температуру в помещении и скорость вентилятора (кроме режима DRY (СУШКА), FAN ONLY (ВЕНТИЛИРОВАНИЕ) и TIMER (ТАЙМЕР)).
Вы можете выбрать одно из четырех настроек времени таймера выключения (1, 3, 5 или 9 часов).
Во время режима группового управления заданная температура и скорость вентилятора не регулируются автоматически. Активирована только функция таймера выключения.

Режим QUIET (БЕСШУМНЫЙ)

При нажатии кнопки Hi-POWER во время работы в режиме охлаждения, обогрева или AUTO, кондиционер начнет работать в следующем режиме работы.
Для работы в бесшумном режиме с очень низкой скоростью вентилятора (кроме режима DRY (СУШКА))

Режим СУШКИ

Этот режим включается, когда температура в помещении выше установленной температуры.
Температура регулируется при осушении путем повторного включения и выключения режима охлаждения или вентилирования.
При увеличении использования беспроводного пульта дистанционного управления на дисплее скорости вентилятора появится индикация AUTO и будет использоваться небольшая скорость.



12 СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

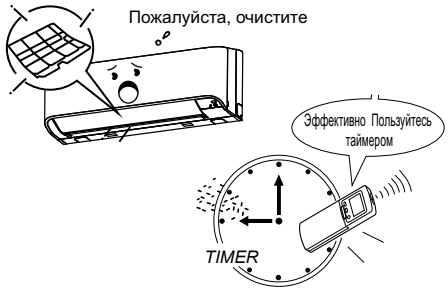
■ Поддерживайте температуру воздуха в помещении на комфортном уровне

Очищайте все фильтры

Забитые фильтры отрицательно сказываются на производительности кондиционера воздуха.
Очищайте их раз в две недели.

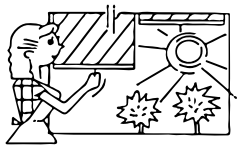
Не открывайте окна и двери чаще, чем это необходимо

Чтобы сохранить холодный или теплый воздух в помещении, не открывайте окна и двери чаще, чем это необходимо.



Оконные шторы

При охлаждении закрывайте шторы, чтобы препятствовать проникновению в помещение прямых солнечных лучей.
При обогреве закрывайте шторы, чтобы сохранять в помещении теплый воздух.

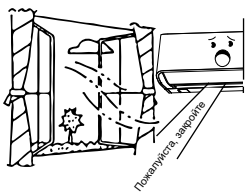


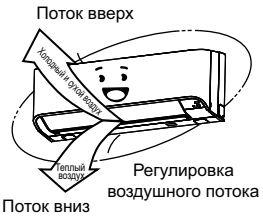
Эффективно пользуйтесь таймером

Установите таймер на необходимое время работы.

Добейтесь однородной циркуляции воздуха в помещении

Отрегулируйте направление воздушного потока для равномерной циркуляции воздуха в помещении.



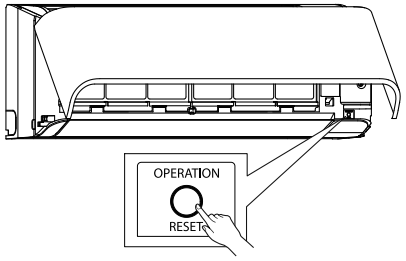


13 ВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

■ Временный режим работы

Эта функция используется для временного управления устройством, если не удается найти беспроводной пульт дистанционного управления или если в нем сели батарейки.

- Нажмите кнопку [RESET] (менее 3 секунд) для включения кондиционера воздуха.
- Будет выполнена последняя операция, указанная с помощью беспроводного пульта дистанционного управления. (Если беспроводной пульт дистанционного управления не используется, на моделях, в которых предусмотрена функция автоматического переключения (охлаждение/обогрев), включается функция “A”, а на моделях, в которых эта функция не предусмотрена, выполняется охлаждение (установленная температура: 24°C, вентилятор: HIGH).)



⚠ ВНИМАНИЕ

При продолжительном нажатии кнопки [RESET] в течение 10 секунд и более будет выполняться принудительное охлаждение. (При этом будет увеличена нагрузка на кондиционер воздуха. Выполняйте эту операцию только в качестве пробной работы.) При этом загорятся все индикаторы внутреннего блока.

14 ОБСЛУЖИВАНИЕ

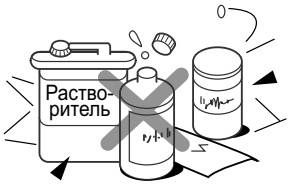
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед очисткой кондиционера выключите автоматический выключатель или главный выключатель питания.
После завершения работы в режиме охлаждения или сушки, авто (охлаждения) выполняется самоочистка, и начинает работать вентилятор. Перед чисткой устройства принудительно отключите режим самоочистки и выключите автоматический выключатель, чтобы избежать поражения электрическим током.
Чтобы очистить воздушный фильтр и воздухозаборную решетку, не снимайте их одновременно. Вы можете прикоснуться к алюминиевому ребру устройства и получить травму.

■ Очистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления

⚠ ВНИМАНИЕ

- Протирайте внутренний блок и пульт дистанционного управления мягкой сухой тканью.
- В случае сильного загрязнения для очистки внутреннего блока можно использовать ткань, смоченную в холодной воде.
- Никогда не протирайте пульт дистанционного управления влажной тканью.
- Не используйте химически обработанную ткань для протирки устройства и не оставляйте такие вещества на поверхности устройства в течение длительного времени. Они могут повредить или обесцветить поверхность устройства.
- Не используйте для очистки бензин, растворитель, полировочный порошок и подобные растворы. Они могут привести к появлению на пластиковой поверхности трещин или к ее деформации.



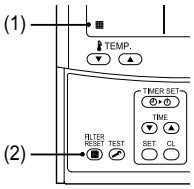
Если использование кондиционера не планируется в течение не менее 1 месяца

1. Включите кондиционер в режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР и оставьте работать в течение приблизительно половины дня для просушки устройства изнутри.
2. Выключите кондиционер и отключите главный выключатель питания.
3. Извлеките батарейки из пульта дистанционного управления.

Очистка воздушных фильтров

Забитые фильтры уменьшают эффективность охлаждения и обогрева.

1. Если на дисплее пульта дистанционного управления отображается символ “▦”, выполните очистку воздушных фильтров.
2. После очистки фильтров нажмите кнопку FILTER RESET. Обозначение “▦” исчезнет.



Проверка перед началом работы

⚠ ВНИМАНИЕ

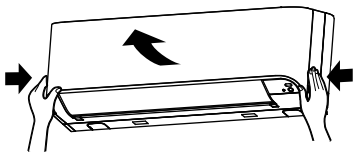
- Проверьте, установлены ли воздушные фильтры.
- Проверьте, не заблокированы ли воздухозаборник и воздуховыпускное отверстие внешнего блока.

■ Очистка воздушного фильтра

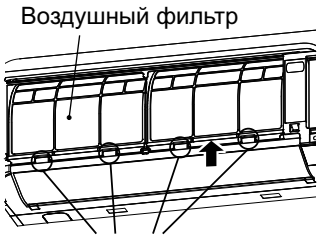
Очищайте воздушные фильтры каждые 2 недели.
Пыль на фильтрах ухудшает производительность кондиционера.

Очищайте воздушные фильтры как можно чаще.

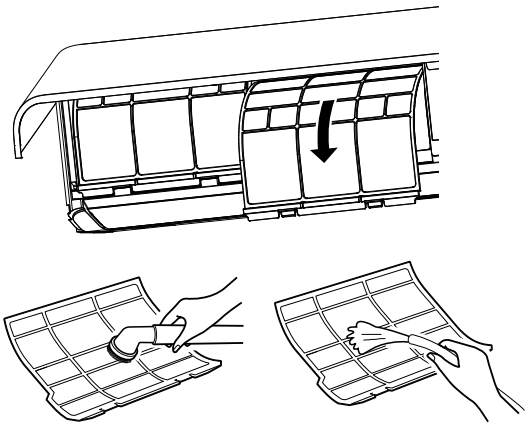
1. Откройте решетку воздухозаборника.
   Поднимите решетку воздухозаборника до горизонтального положения.



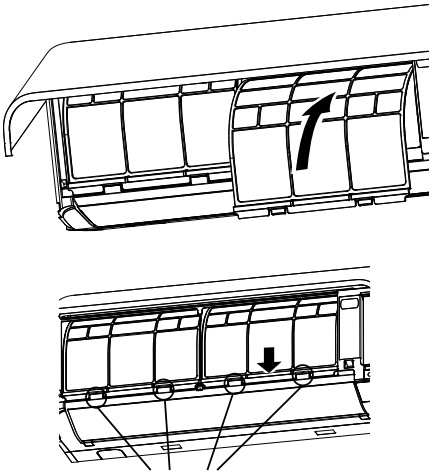
2. Возьмитесь за левую и правую ручки воздушного фильтра, медленно поднимите его, затем потяните вниз для извлечения его из держателя фильтра.



3. С помощью пылесоса удалите пыль с фильтров или промойте их водой.
   После промывки фильтров дайте им высохнуть в тени.



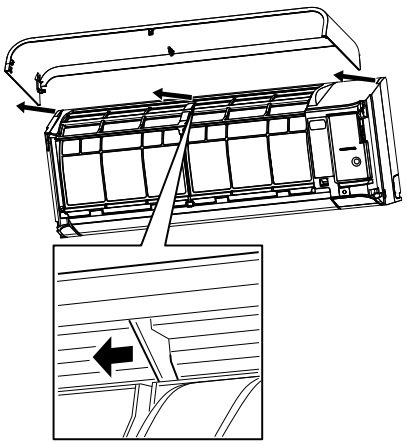
4. Вставьте верхнюю половину воздушного фильтра, совместив правый и левый края на внутреннем блоке, пока фильтр не будет прочно закреплен.



5. Закройте решетку воздухозаборника.

■ Очистка решетки воздухозаборника

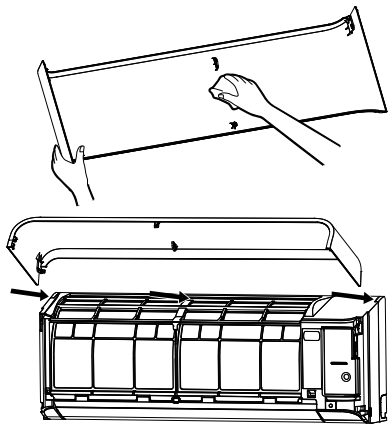
1. Снимите решетку воздухозаборника.
   Возьмитесь за обе стороны решетки воздухозаборника и откройте ее вверх. Переместите центральное крепление влево и снимите решетку.



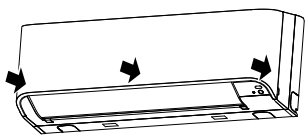
2. Промойте ее мягкой губкой или полотенцем. (Не используйте для очистки металлическую щетку или другие жесткие щетки.)
   - При использовании жестких предметов можно поцарапать поверхность решетки и повредить металлическое покрытие.
   - При очень сильном загрязнении очистите решетку воздухозаборника с помощью нейтрального бытового моющего средства и промойте ее водой.

3. Сотрите воду с решетки воздухозаборника и дайте ей высохнуть.

4. Совместите левое и правое крепления решетки воздухозаборника с валиками с обеих сторон кондиционера воздуха, полностью вставьте крепления, затем вставьте центральное крепление.



5. Убедитесь, что центральное крепление полностью вставлено и закройте решетку воздухозаборника.
   • Нажмите в направлениях стрелок (в четырех местах) в нижней части решетки воздухозаборника, чтобы убедиться, что решетка полностью закрыта.



◆ При длительном перерыве в использовании

1. Выполните операции вентилятора в течение около двух часов для осушения внутренней части.
2. Нажмите кнопку ⏻ON / OFF на пульте дистанционного управления для остановки работы и отключите сетевой выключатель (прерыватель).
3. Очистите и снова установите на место воздушные фильтры.

Перед началом сезона использования режима охлаждения
Выполните чистку дренажного поддона.
Обратитесь к дилеру по месту приобретения изделия.
(Дренаж не работает, если дренажный поддон или вентиляционное отверстие засорены. В некоторых случаях дренажная вода может протекать на стену или пол. Очищайте дренажный поддон перед началом сезона охлаждения.)

◆ Периодически выполняйте проверку!

- Если кондиционер используется длительное время, его части могут повредиться и вызвать неисправность или плохой дренаж осушенной воды в зависимости от теплоты, влажности или пыли.
- В дополнение к регулярному обслуживанию рекомендуется обращаться к дилеру по месту приобретения кондиционера для выполнения проверок и обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях охраны окружающей среды настоятельно рекомендуется регулярно очищать и проводить обслуживание внутреннего и наружного блоков используемого кондиционера для обеспечения его эффективной работы.
При длительном использовании кондиционера рекомендуется проводить регулярное (раз в год) обслуживание. Более того, регулярно проверяйте наружный блок на предмет ржавчины и царапин, и при необходимости удаляйте их или принимайте меры для предотвращения появления ржавчины.
Обычно, если внутренний блок ежедневно работает более 8 часов, очищайте внутренний и наружный блоки не реже раза в 3 месяца. Поручайте работу по обслуживанию и очистке специалисту.
Такое обслуживание может продлить срок службы изделия, хотя оно требует затрат со стороны владельца.
Нерегулярная очистка внутреннего и наружного блоков может привести к понижению производительности, обледенению, протечкам воды и отказу компрессора.

Перечень для обслуживания

Компонент	Устройство	Проверка (визуальная/ слуховая)	Обслуживание
Теплообменник	Внутренний/ наружный	Засорение пылью/ грязью, царапины	Промойте засорившийся теплообменник водой.
Двигатель вентилятора	Внутренний/ наружный	Звук	При появлении необычных звуков необходимо предпринять соответствующие действия.
Фильтр	Внутренний	Засорение пылью/ грязью, повреждение	• Промойте загрязненный фильтр водой. • Замените поврежденный фильтр.
Вентилятор	Внутренний	• Вибрация, разбалансировка • Засорение пылью/ грязью, внешний вид	• При возникновении очень сильной вибрации и разбалансировки замените вентилятор. • Почистите щеткой и промойте водой загрязненный вентилятор.
Воздухозаборник/ распределительн ые решетки	Внутренний/ наружный	Засорение пылью/ грязью, царапины	Деформированные или поврежденные решетки необходимо починить или заменить.
Дренажный поддон	Внутренний	Засорение пылью/грязью, загрязнение дренажного отверстия	Очистите поддон и проверьте наклон вниз для плавного дренажа.
Декоративная панель, жалюзи	Внутренний	Засорение пылью/ грязью, царапины	При загрязнении их необходимо помыть или нанести на них восстановительное покрытие.
Внешние поверхности	Наружный	• Ржавчина, отслаивание изоляционного материала • Отслаивание/вздутие покрытия	Нанести восстанавливающее покрытие.

15 ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Для получения информации о внешнем блоке, комбинациях и т. д. см. руководство пользователя, прилагаемое к внешнему блоку.

⚠ ВНИМАНИЕ

При возникновении следующих проблем приостановите работу кондиционера воздуха, отключите главный выключатель питания и обратитесь к дилеру:

- Выключатель работает неправильно.
- Часто перегорает главный предохранитель или часто срабатывает автоматический выключатель.
- Внутрь кондиционера попала вода или посторонний предмет.
- Обнаружены другие проблемы.
- При использовании проводного пульта дистанционного управления на дисплее пульта дистанционного управления отображаются неверные данные.

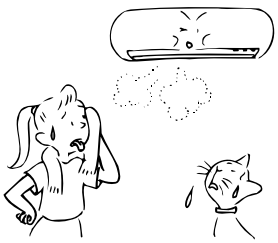
Перед запросом обслуживания или ремонта проверьте следующие пункты.

▼ Повторно проверьте

Кондиционер не работает

- Главный выключатель питания отключен. (Внутренний блок)
- Сработал автоматический выключатель.
- Перегорел главный предохранитель.
- Отсутствует электрический ток.
- Сели батарейки в пульте дистанционного управления.
- Установлен TIMER включения.
- Сигнал отправлен на ведомый внутренний блок с пульта дистанционного управления. (см. стр. 17)
- Работа внутреннего блока ограничена проводным пультом дистанционного управления, который используется для управления какой-то другой системы.
  (При передаче сигнала раздастся звуковое предупреждение (5 прерывистых гудков).)
- Несовпадение режима работы. (Принесовпадении режима работы загорается индикатор “⏻ РАБОТА” и поочередно мигают индикаторы “🕘 ТАЙМЕР” и “❄ Обогрев/размораживание”, а также звучит звуковой сигнал.) (см. стр. 13)

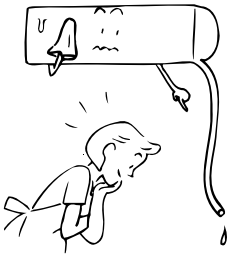
Недостаточное охлаждение или обогрев



- Открыты окна или двери.
- Воздушный фильтр засорен пылью.
- Задвижка находится не в надлежащем положении.
- Установлена низкая скорость вращения вентилятора.
- Кондиционер воздуха переведен в тихий режим работы QUIET или в режим 💧 ОСУШЕНИЕ.
- Слишком высокая установленная температура. (в режиме охлаждения)
- Слишком низкая установленная температура. (в режиме обогрева)
- (Только если воздух не охлажден даже в режиме охлаждения) Другой внутренний блок одной системы находится в режиме охлаждения.

▼ Не является неисправностью

Капельное подтекание с задней части внутреннего блока.



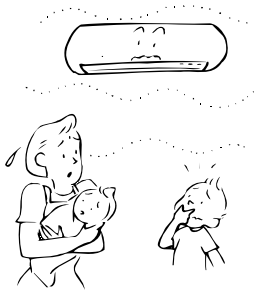
- Капельное подтекание с задней части внутреннего блока автоматически собирается и выводится.

Внутренний или внешний блок издает странный шум.

- При внезапном изменении температуры внешний или внутренний блок издает странный шум из-за расширения/сокращения компонентов или изменения направления потока хладагента.

Неприятный запах воздуха в помещении.

Из кондиционера поступает воздух с неприятным запахом.



- Появляются запахи, которыми пропитаны стены, ковры, мебель, одежда или меха.

Задвижка не функционирует в режимах FIX и SWING.

- Режимы FIX и SWING не удастся использовать при групповом управлении. (см. стр. 27)

Вентилятор и задвижки внутреннего блока работают при выключенном блоке.

- Если в системе работают другие внутренние блоки, вентилятор выключенного внутреннего блока может некоторое время работать.

Прежде чем обратиться за ремонтом, выполните проверку по следующим пунктам.

	Признак		Причина
Это не является сбоем.	Наружный блок	• Выходит белый, холодный туман.	• Вентилятор наружного блока останавливается автоматически и выполняется работа режима размораживания.
		• Иногда слышится звук утечки воздуха.	• Соленоидный клапан работает при начале или остановке режима размораживания.
		• При включении питания слышен шум.	• Наружный кондиционер готовится к работе.
	Внутренний блок	• Иногда слышится свистящий звук.	• Когда кондиционер начинает работу, во время работы или сразу же после остановки работы, может раздаваться звук, напоминающий движение потока воды, или звук работы может становиться громче на пару минут сразу же после начала работы кондиционера. Это звук течения хладагента или звук дренажа из осушителя.
		• Слышится щелкающий звук.	• Этот звук возникает при небольшом расширении и сжатии теплообменника или других частей из-за перепадов температуры.
		• Ощущается необычный запах из воздуховыпускного отверстия.	• К кондиционеру прилипают разнообразные запахи, например, запах стен, ковров, одежды, сигарет, косметики или других вещей.
		• Вентилятор продолжает работать даже после остановки работы устройства.	• Вентилятор продолжает работать для самоочистки теплообменника во время сушки.
		• Кондиционер не работает.	• Не произошло ли отключение энергоснабжения? • Не перегорел ли сетевой выключатель? • Не сработало ли защитное устройство? (Индикатор работы и символ ✓ на пульте дистанционного управления мигают.)
Проверьте еще раз.	Помещение не охлаждается.		• Не засорены ли воздухозаборное или воздуховыпускное отверстия наружного блока? • Не открыто ли окно или дверь? • Воздушный фильтр забился пылью? • Установлен ли уровень воздуха в положение "LOW"? или режим работы установлен на "ВЕНТИЛЯТОР"? • Задана ли надлежащая температура?

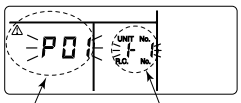
Если необычные явления продолжаются даже после выполнения указанных выше проверок, остановите работу кондиционера, отключите сетевой выключатель (прерыватель) и сообщите дилеру по месту покупки продукта номер продукта и симптом. Не пытайтесь ремонтировать кондиционер самостоятельно, так как это опасно. Если индикатор проверки (например E01, F01, H01) отображается на ЖК-дисплее пульта дистанционного управления, сообщите также его содержание дилеру.

Если произойдут указанные ниже явления, немедленно остановите работу кондиционера, отключите сетевой выключатель (прерыватель) и обратитесь к дилеру по месту покупки продукта.

- Переключатель не работает надлежащим образом.
- Сетевой выключатель (прерыватель) часто перегорает.
- Вовнутрь случайно попал посторонний предмет или попала вода.
- Кондиционер не запускается даже после устранения причины включения защитного устройства.
- Обнаружены другие проблемы.

■Ведение журнала и проверка

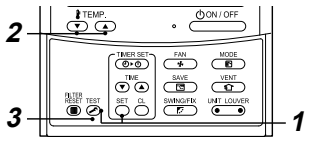
При возникновении проблемы в работе кондиционере на дисплее пульта дистанционного управления появятся код проверки и UNIT No. внутреннего блока. Код проверки отображается только во время работы. Если индикация исчезла, для подтверждения выполните процедуру согласно разделу “Ведение журнала кода проверки”.



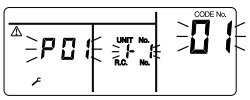
код проверки UNIT No. внутреннего блока, в котором возникла проблема.

■Ведение журнала кода проверки

При возникновении проблемы в работе кондиционере журнал кода проверки может быть подтвержден с помощью следующей процедуры. (В памяти хранится журнал кода проверки с максимум 4 кодами проверки.) Журнал можно подтвердить как во время работы, так и при остановленном кондиционере.



1 **Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд одновременно кнопки SET и TEST, на дисплее отобразится следующее.**
При появлении ✂ режим переходит в режим журнала кода проверки.
- [**01**: Порядок журнала кода проверки] отображается в CODE No.
- [Код проверки] отображается в CHECK.
- [Адрес внутреннего блока, в котором возникла проблема] отображается в UNIT No..



2 **При каждом нажатии на кнопку TEMP., используемую для установки температуры, журнал кода проверки, сохраненный в памяти, отображается в порядке.**
Номера в CODE No. указывают на CODE No. [**01**] (самый последний) → [**04**] (самый старый).

ТРЕБОВАНИЕ

Не нажимайте кнопку CL, потому что при этом весь журнал ошибок внутреннего блока будет удален.

3 **После проверки нажмите кнопку TEST для возврата к обычному режиму дисплея.**

16 ОПЕРАЦИИ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

▼ Проверка перед запуском
- Проверьте, не обрезан ли и не отсоединен ли заземляющий провод.
- Проверьте, установлен ли воздушный фильтр.
- Включите сетевой выключатель (прерыватель) по крайне мере за 12 или более часов до начала работы.

▼ Функция защиты в течение 3 минут
3-минутная защитная функция препятствует запуску кондиционера в первые 3 минуты после включения главного выключателя/сетевого выключателя для повторного запуска кондиционера.

▼ Отключение электричества
Отключение электричества во время работы кондиционера приводит к его полной остановке.
- Чтобы возобновить работу кондиционера, нажмите кнопку ON / OFF на пульте дистанционного управления.
- Грозовой разряд или использование беспроводного телефона вблизи кондиционера может привести к неисправности устройства. Отключите главный выключатель питания или сетевой выключатель, а затем снова включите их. Чтобы возобновить работу, нажмите кнопку ON / OFF на пульте дистанционного управления.

▼ Размораживание
- Если наружный блок замерзает во время режима обогрева, автоматически включается функция размораживания (приблизительно на время от 2 до 10 минут) для поддержания эффективности обогрева.
- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как внутреннего, так и наружного блоков.
- Во время размораживания скопившаяся вода сливается из нижнего поддона наружного блока.

▼ Нагревательная способность
При обогреве тепло поглощается извне и поступает в помещение. Этот способ обогрева называется системой теплового насоса. Если температура вне помещения имеет слишком низкую температуру, рекомендуется вместе с кондиционером использовать другое нагревательное оборудование.

▼ Защитное устройство
- Прерывает работу кондиционера при перегрузке.
- При включении защитного устройства работа кондиционера прерывается и начинают мигать индикатор работы и индикатор проверки на дисплее пульта дистанционного управления.

▼ Если сработало защитное устройство
- Отключите сетевой выключатель (прерыватель) и выполните проверку. Продолжение работы может привести к неисправности.
- Проверьте, установлен ли воздушный фильтр. Если нет, то теплообменник может засориться пылью, и может произойти утечка воды.

▼ Во время охлаждения
- Воздухозаборное или воздуховыпускное отверстия наружного блока засорены.
- Воздуховыпускное отверстие наружного блока подвергается непрерывному действию сильного ветра.

▼ Во время обогрева
- Воздушный фильтр засорен большим количеством пыли.
- Воздухозаборное или воздуховыпускное отверстия внутреннего блока засорены.

▼ Не отключайте сетевой выключатель
- Во время сезона кондиционирования воздуха, оставляйте сетевой выключатель (прерыватель) включенным, и используйте клавишу ON / OFF на пульте дистанционного управления.

▼ Предупреждение относительно замерзания или заполнения снегом наружного блока
- В районах, где выпадает много снега, воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия наружного блока часто покрываются слоем снега или замерзают. Это может привести к повреждению наружного блока или снижению эффективности обогрева.
- В районах с низкой температурой обращайте внимание на то, чтобы через сливной шланг сливалась вся вода без остатка для предотвращения ее замерзания внутри. Замерзание воды внутри сливного шланга или внутри наружного блока может привести к повреждению устройства или снижению эффективности обогрева.

17 УСТАНОВКА

◆ Не устанавливайте кондиционер в следующих местах

- Не устанавливайте кондиционер ближе чем 1 м от телевизора, стереосистемы или радиоприемника. В противном случае издаваемый кондиционером шум будет влиять на работу этих приборов.
- Не устанавливайте кондиционер рядом с высокочастотными приборами (например, швейной машиной или массажером), иначе это может привести к неисправности кондиционера.
- Места, где присутствует железная или другая металлическая пыль. Если железная или другая металлическая пыль прилипнет к или соберется на внутренней части кондиционера, он может самопроизвольно воспламениться и повлечь пожар.
- Не устанавливайте кондиционер в месте с высокой влажностью или маслозагрязненностью, или в месте, подверженном воздействию пара, сажи или коррозионного газа.
- Не устанавливайте кондиционер в местах с повышенным содержанием соли, например на морском побережье.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где используется большое количество машинного масла.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, подверженных воздействию сильного ветра, например на морском побережье.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где образуется серный газ, например на курортах с минеральными водами.
- Не устанавливайте кондиционер в летательном аппарате или на самоходном кране.
- Не устанавливайте кондиционер в кислой или щелочной среде (рядом с горячими источниками, химическими заводами или в местах, подверженных воздействию выбросов, образующихся при горении). Алюминиевые ребра или медные трубки теплообменника могут подвергнуться действию коррозии.
- Не устанавливайте кондиционер рядом с препятствием (например, вентиляционным окном, осветительным оборудованием), которое может препятствовать выходу потока воздуха. (Турбулентный воздушный поток может снизить эффективность или привести к отключению устройств.)
- Не используйте кондиционер для специальных целей, таких как консервирование пищи, работы с прецизионным инструментом или произведениями искусства или при разведении животных или растений.
  (При этом может снизиться качество материалов, подверженных действию кондиционера.)
- Не устанавливайте кондиционер над предметом, который не должен подвергаться действию влаги. (Скопившийся конденсат может капать из внутреннего блока при значении относительной влажности более 80 % или при блокировании дренажного отверстия.)
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где используются органические растворители.
- Не устанавливайте кондиционер рядом с дверью или окном, откуда может поступать влажный воздух. На поверхности кондиционера может образоваться конденсат.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где часто используются специальные аэрозоли.

◆ Помните о шуме и вибрации

- Не устанавливайте кондиционер в месте, где шум наружного блока или поток теплого воздуха из его воздуховыпускного отверстия может мешать соседям.
- Устанавливайте кондиционер на твердом и устойчивом основании, препятствующим распространению резонанса, шума и вибрации.
- При работе одного внутреннего блока создаваемый при этом шум может быть слышен из внутренних блоков, которые не работают.

18 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Уровень звуковой мощности (дБА)		Вес (кг)
	Охлаждение	Обогрев	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Не более 70 дБА

Информация об изделии требований экодизайна. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Декларация соответствия

Производитель: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Обладатель TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Настоящим заявляет, что оборудование, описанное ниже:

Общая категория: Кондиционер воздуха

Модель / тип: RAV-GM901KRTP-E

Торговое наименование: Кондиционер воздуха серии цифровой инвертор/Серии супер цифровой инвертор

Соответствует положениям Директивы Оборудование (Directive 2006/42/EC) и правилам, переносимым в национальное законодательство

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае внесения технических или функциональных изменений без согласия производителя данная декларация утрачивает силу.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Kullanici Kilavuzu
Kablosuz uzaktan kumanda için

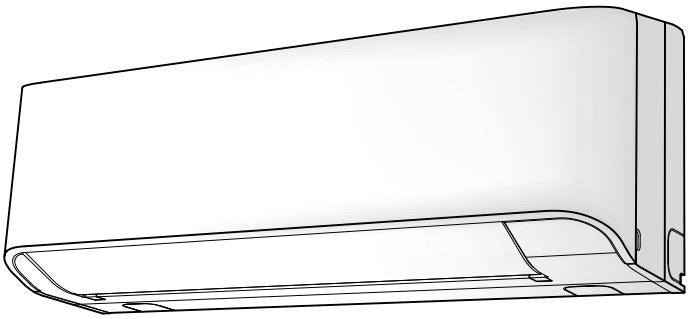
Iç ünite

Model adi:

Ticari amaçlý kullaným için

Yüksek Duvar Tipi

RAV-GM901KRTP-E



TOSHIBA Klima satin aldiginiz için tesekkür ederiz.
Lütfen Klimanizi kullanmadan önce bu Kullanici kilavuzu dikkatle okuyun.
- Üreticiden (veya bayinizden) “Kullanıcı kılavuzu” ve “Kurulum kılavuzu” almayı unutmayın.
- Üretici veya bayiye yönelik talep.
- Lütfen Kullanıcı kılavuzu müsteriye verin ve içerigini net bir sekilde açıklayın.

NOT

Bu el kitabı iç ünitenin ve kablosuz uzaktan kumandanın çalısmasını açıklar.
Kablolu uzaktan kumanda ve dış ünite hakkında ayrıntılar için dış üniteyle birlikte verilen kullanım kılavuzuna basvurun. (Bu el kitaplarını güvenli bir yerde saklayın.)

R32 SOĞUTUCU GAZI KULLANIMI

Bu Klimada ozon tabakasına zarar vermeyen HFC (R32) soğutucu gaz kullanılmaktadır.

IEC 60335-1’e göre

Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar cihazla oynamamaları sağlanmak üzere gözetlenmelidir.

EN 60335-1’e göre

Bu cihaz cihazın güvenli kullanımıyla ilgili bilgilendirme veya gözetim ve oluşabilecek hasarları anlaşılması sağlandığı sürece, 8 yaş ve yukarısındaki çocuklar ve fiziksel, duyusal veya mental yetenekleri kısıtlı, veya deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdırlar.
Temizlik ve kullanıççı bakımı, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

“EEE Yönetmeliğine Uygundur.”

İçindekiler

1 GÜVENLİK ÖNLEMLERİ 6
2 AKSESUARLAR..... 12
3 PARQA İSİMLERİ 12
4 UZAKTAN KUMANDA PARÇA İSİMLERİ..... 14
5 SAATİ AYARLAMA 16
6 UZAKTAN KUMANDANIN KULLANIMI..... 17
7 UZAKTAN KUMANDA NASIL KULLANILIR 18
8 KABLOLU UZAKTAN KUMANDA 25
9 GRUP KONTROLÜ TARAFINDAN SINIRLANDRILMIŞ ÇALIŞMA 27
10 OTOMATIK OLARAK YENIDEN ÇALIŞMA IŞLEMI..... 28
11 KLIMA NASIL ÇALIŞIR..... 29
12 EKONOMİK ÇALIŞTIRMAYA YÖNELİK İPUÇLARI 30
13 GEÇİCİ ÇALIŞMA..... 31
14 BAKIM 32
15 SORUNLAR VE NEDENLERİ 36
16 ÇALIŞMA VE PERFORMANS..... 40
17 MONTAJ 41
18 TEKNIK ÖZELLIKLERI 42

Bu Toshiba klimayı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Makine Direktifi (Directive 2006/42/EC) ile uyumlu önemli bilgiler içeren bu talimatları lütfen dikkatle okuyun ve anladığınızdan emin olun.
Bu talimatları okuduktan sonra mutlaka ürününüzle birlikte verilen Kurulum kılavuzu güvenli bir yerde muhafaza edin.

Jenerik Adı: Klima

Kalifiye Montaj Elemanı veya Kalifiye Servis Elemanı Tarifi

Klima, kalifiye montaj elamanı veya kalifiye servis elemanı tarafından monte edilmeli, bakımı yapılmalı, onarılmalı veya sökülmelidir. Bu işlerden herhangi birinin yapılması gerekiyorsa sizin için yapması için kalifiye montaj elemanı veya kalifiye servis elemanı çağırın.
Kalifiye montaj elemanı veya kalifiye servis elemanı, aşağıdaki tabloda verilen niteliklere ve bilgiye sahip bir acentedir.

Acente	Acentenin sahip olması gereken nitelikler ve bilgiler
Kalifiye montaj elemanı	• Yetkili montajcı, Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimaların montaj, bakım, yer değiştirme ve söküm işlemlerini gerçekleştiren şahıstır. Bu şahıs Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimaların montaj, bakım, yer değiştirme ve söküm işlemlerini gerçekleştirecek şekilde eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlemlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir. • Montaj, yer değiştirme ve söküm işlemlerinde her türlü elektrik işini yapan yetkili montaj personeli, bu elektrik işleri ile ilgili yerel kanun ve düzenlemeler tarafından şart koşulan niteliklere sahiptir ve Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimalar üzerinde gerçekleştirilen elektrik işleri konusunda eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir. • Montaj, yer değiştirme ve söküm işlemlerinde her türlü soğutucu akışkan kullanımı ve boru tesisatı işini yapan yetkili montaj personeli, bu soğutucu akışkan kullanımı ve boru tesisatı işleri ile ilgili yerel kanun ve düzenlemeler tarafından şart koşulan niteliklere sahiptir ve Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimalar üzerinde gerçekleştirilen soğutucu akışkan kullanımı ve boru tesisatı işleri konusunda eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir. • Yüksek montaj noktalarında çalışan yetkili montaj personeli, Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimalarla yüksek noktalarda çalışacak şekilde eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlemlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir.
Kalifiye servis elemanı	• Yetkili servis personeli, Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimaların montaj, onarım, bakım, yer değiştirme ve söküm işlemlerini gerçekleştiren şahıstır. Bu şahıs Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimaların montaj, onarım, bakım, yer değiştirme ve söküm işlemlerini gerçekleştirecek şekilde eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlemlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir. • Montaj, onarım, yer değiştirme ve söküm işlemlerinde her türlü elektrik işini yapan yetkili servis personeli, bu elektrik işleri ile ilgili yerel kanun ve düzenlemeler tarafından şart koşulan niteliklere sahiptir ve Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimalar üzerinde gerçekleştirilen elektrik işleri konusunda eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir. • Montaj, onarım, yer değiştirme ve söküm işlemlerinde her türlü soğutucu akışkan kullanımı ve boru tesisatı işini yapan yetkili servis personeli, bu soğutucu akışkan kullanımı ve boru tesisatı işleri ile ilgili yerel kanun ve düzenlemeler tarafından şart koşulan niteliklere sahiptir ve Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimalar üzerinde gerçekleştirilen soğutucu akışkan kullanımı ve boru tesisatı işleri konusunda eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir. • Yüksek montaj noktalarında çalışan yetkili servis personeli, Toshiba Carrier Corporation tarafından üretilen klimalarla yüksek noktalarda çalışacak şekilde eğitim almıştır ya da eğitim almış ve bu işlemlerle ilgili bilgiye tamamen hakim olan bir şahıs ya da şahısların talimatları doğrultusunda bu işlemleri gerçekleştirmektedir.

Emniyete ilişkin bu ikazlarda kullanıcıların veya başkalarının yaralanmasını ve maddi hasar oluşumunu önlemeye yönelik emniyetle ilgili önemli konular açıklanmıştır. Aşağıdaki içerikleri (gösterimlerin anlamı) kavradıktan sonra lütfen tüm kılavuzu okuyun ve açıklamalara riayet edin.

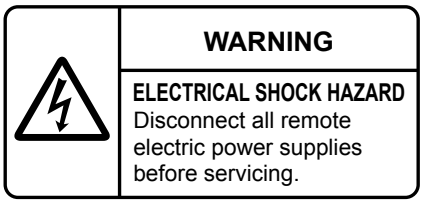
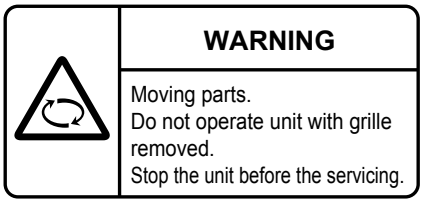
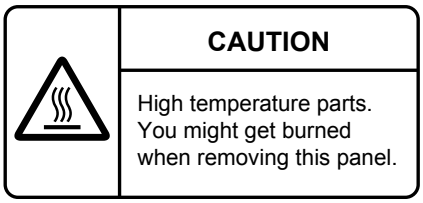
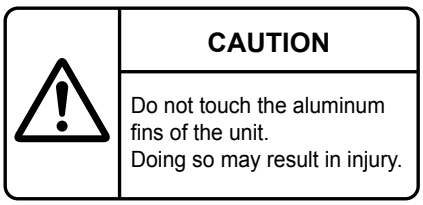
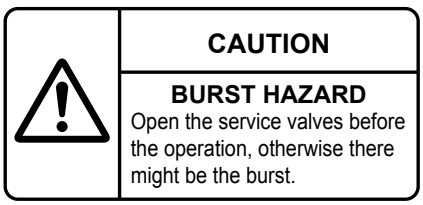
Gösterim	Gösterimin Anlamı
⚠ **UYARI**	Bu şekilde gösterilen metin uyarıdaki direktiflere uymamanın ciddi yaralanmalara (*1) veya ürünün doğru kullanılmaması halinde ölüme yol açabileceğini ifade eder.
⚠ **DİKKAT**	Bu şekilde gösterilen metin ikazdaki direktiflere uymamanın hafif yaralanmalara (*2) veya ürünün doğru kullanılmaması halinde maddi hasara (*3) yol açabileceğini ifade eder.

*1: Ciddi yaralanma görme kaybı, yaralanma, yanık, elektrik çarpması, kemik kırılması, zehirlenme ve etkisi kalıcı olan ve hastaneye yatmayı gerektiren ya da ayakta uzun süreli tedavi gerektiren diğer yaralanmaları ifade eder.
*2: Hafif yaralanma; yaralanma, yanık, elektrik çarpması ve hastaneye yatmayı ya da ayakta uzun süreli tedavi gerektirmeyen diğer yaralanmaları ifade eder.
*3: Maddi hasar binaları, ev içi etkileri, ev içi ve dışı evcil hayvanları içine alabilen hasarı ifade eder.

ÜNİTEDE GÖRÜNTÜLENEN SEMBOLLERİN ANLAMLARI

	UYARI (Yangın riski)	Bu işaret yalnızca R32 soğutucu gazı için geçerlidir. Soğutucu gaz türü dış ünitenin isim plakasında yazılıdır. Soğutucu gaz türü R32 ise bu ünitede tutuşucu bir soğutucu gaz kullanılıyor demektir. Soğutucu gaz sızar ve yangın ya da ısıtma parçasına temas ederse zehirli gazlar açığa çıkarır ve yangın riski ortaya çıkar.
	Ürünü kullanmadan önce KULLANIM KILAVUZUNU dikkatlice okuyun.	
	Servis personeli ürünü kullanmadan önce KULLANIM KILAVUZUNU ve KURULUM KILAVUZUNU dikkatlice okumalıdır.	
	Daha fazla bilgi KULLANIM KILAVUZUNUNDA, KURULUM KILAVUZUNDA ve benzeri belgelerdedir.	

■ Klima üzerindeki uyarı etiketleri

Uyarı etiketi	Açıklama
	**UYARI** **ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ** Servis/bakım yapmadan önce uzaktaki tüm elektrik güç kaynaklarını ayırın.
	**UYARI** Hareketli parçalar. Izgara çıkarılmış durumda üniteyi çalıştırmayın. Servis/bakım yapmadan önce üniteyi durdurun.
	**DİKKAT** Çok sıcak parçalar. Bu paneli sökerken yanabilirsiniz.
	**DİKKAT** Ünitenin alüminyum kanatçıklarına dokunmayın. Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.
	**DİKKAT** **PATLAMA TEHLİKESİ** Çalıştırmadan önce servis valflerini açın, aksi takdirde patlama olabilir.

1 GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ TEHLİKE

- Bu üniteyi kendi başınıza monte etmeye çalışmayın. Bu ünite için uzman montörler gereklidir.
- Bu üniteyi kendi başınıza onarmaya çalışmayın. Bu ünitede sizin onarabileceğiniz bileşenler bulunmaz.
- Kapak açıldığında veya kapatıldığında tehlikeli gerilime maruz kalırsınız.
- Güç beslemesinin kapatılması elektrik çarpma potansiyelini ortadan kaldırmaz.

Üretici fi rma, bu kılavuzun dikkate alınmaması sonucu meydana gelen hasarlardan ötürü herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

⚠ UYARI

Genel

- Klimayı kullanmaya başlamadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatle okuyun. Günlük çalıştırmaya ilişkin dikkat edilmesi gereken pek çok nokta vardır.
- Montajın satıcı veya bir profesyonel tarafından yapılmasını isteyin. Klimayı yalnızca kalifi ye bir montaj elemanı(*1) monte edebilir. Klimanın kalifi ye olmayan bir kişi tarafından monte edilmesi yangın, elektrik çarpması, yaralanma, su sızıntısı, gürültü ve titreşim gibi sorunlara neden olabilir.
- Belirtilen soğutucu dışında başka bir soğutucuyu eksik kalan miktarın tamamlanması veya soğutucu değiştirmek için kullanmayın. Aksi takdirde soğutma döngüsü içinde olağan dışı yüksek basınç ortaya çıkabilir ve ürün arızasına veya patlamasına veya yaralanmanıza neden olabilir.
- Dış ünitenin çalışma sesinin rahatsızlık verebileceği yerler. (Klimayı özellikle komşunuzun gürültüden rahatsız olabileceğini düşünerek monte edin.)
- Bu cihaz mağaza, hafi f sanayi tesisi gibi yerlerde uzman ya da eğitimli kişilerce kullanılmak üzere ya da uzman olmayan kişilerce ticari amaçlı kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Taşıma ve depolama

- Klimayı taşımak için, koruyucu parmak kapakları olan ayakkabılar, koruyucu eldivenler ve başka koruyucu giysiler kullanın.
- Klimayı taşırken, ambalaj kutusunun etrafındaki şeritlerden tutmayın. Şeritler kırılırsa yaralanmanıza neden olabilir.
- Ambalaj kartonlarını saklama veya taşıma amacıyla istifl emeden önce, ambalaj kartonları üzerinde yazan önlemleri dikkate alın. Önlemlerin dikkate alınmaması istifi n yıkılmasına neden olabilir.
- Klima dengeli bir şekilde taşınmalıdır. Ürünün herhangi bir parçası kırılmışsa satıcınıza başvurun.
- Klimanın elle taşınması gerekirse, iki veya daha fazla kişiyle taşıyın.

Montaj

- Klimanın elektrik işleri yalnızca kalifi ye montaj elemanı(*1) veya kalifi ye servisi elemanı(*1) tarafından yapılabilir. İşin düzgün yapılmaması elektrik çarpmasına ve/veya elektrik kaçaklarına neden olabileceğinden dolayı bu iş asla kalifi ye olmayan kişilerce yapılmamalıdır.
- Montaj işlemi tamamlandıktan sonra, montaj personelinden devre kesicilerin yerleri hakkında bilgi alın. Klima ile ilgili bir sorun meydana gelmesi durumunda, devre kesiciyi OFF konuma getirin ve bir kalifi ye servis personeli(*1) ile temasa geçin.
- Ünite küçük bir odaya monte edilecekse, sızıntı yapsa bile soğutucunun sınır konsantrasyonunu aşmaması için gerekli önlemleri alın. Önlemleri hayata geçirirken klimayı satın aldığınız bayiiye danışın. Oldukça yüksek konsantrasyonda soğutucu birikmesi oksijen yetersizliği kazasına neden olabilir.
- Klimayı, yanıcı gazlara maruz kalma riski taşıyabilecek yerlere monte etmeyin. Yanıcı gaz sızar ve ünitenin etrafında yoğunlaşırsa yangına neden olabilir.
- Ayrı olarak satın alınan parçalar için şirketin tarafından belirlenen ürünleri aldığınızdan emin olun. Üreticisi belli olmayan ürünler yangına, elektrik şokuna, su sızıntısına ve diğer problemlere neden olabilir. Montajın profesyonel bir kişi tarafından yapılmasını sağlayın.
- Topraklamanın doğru yapıldığından emin olun.

Çalıştırma

- İç ünitenin ön panelini veya dış ünitenin servis panelini açmadan önce devre kesiciyi KAPALI konuma alın. Devre kesicinin KAPALI konuma alınmaması, iç parçalarla temas sonucu elektrik çarpmasına neden olabilir. İç ünitenin ön paneli veya dış ünitenin servis paneli yalnızca kalifi ye montaj elemanı(*1) veya kalifi ye servisi elemanı(*1) tarafından sökülebilir ve gerekli işleri yapılabilir.
- Klimanın iç bölümünde yüksek gerilimli alanlar ve döner parçalar yer almaktadır. Elektrik çarpma tehlikesi, parmaklarınızın veya fi ziksel nesnelerin döner parçalara kaptırılması tehlikesi nedeniyle iç ünitenin ön panelini veya dış ünitenin servis panelini çıkarmayın. Bu parçaların çıkarılmasını gerektiren bir çalışma olması durumunda kalifi ye bir montaj elemanı(*1) veya yetkili bir servis personeli(*1) ile temasa geçin.
- Herhangi bir bölümü kendi başınıza taşımaya veya tamir etmeye çalışmayın. Ünite içinde yüksek voltaj olması nedeniyle, kapak veya ana ünite sökülürken elektrik çarpmasına maruz kalabilirsiniz.
- İç ünitenin fi ltresini temizlemek veya yüksekte çalışma gerektiren benzer işleri gerçekleştirmek için 50 cm'den yüksek bir altlık kullanın. Altlık üzerinden düşme ve yüksekte çalışma sırasında yaralanma tehlikesi nedeniyle bu tür çalışmalar yetkili olmayan şahıslar tarafından yapılmamalıdır. Bu tür çalışmaların gerçekleştirilmesi gerektiğinde, kendiniz değil kalifi ye bir montaj elemanı(*1) veya yetkili bir servis personelinin(*1) bu çalışmaları gerçekleştirmesini talep edin.

- Dış ünitenin alüminyum kanatçıklarına dokunmayın. Dokunursanız yaralanabilirsiniz. Kanatçığa dokunulması gerekiyorsa, bunu kendiniz değil kalifi ye montaj elemanı(*1) veya yetkili bir servis personeline(*1) yaptırın.
- Dış ünitenin üzerine tırmanmayın ya da üzerine eşya koymayın. Düşme sonucu yaralanabilirsiniz ya da dış ünitenin üzerindeki eşyalar düşerek yaralanmaya neden olabilir.
- Klimanın rüzgarına doğrudan maruz kalınan yerlere ısı üreten aygıtlar yerleştirmeyin aksi takdirde hatalı yanmaya neden olabilir.
- Klima ısı üreten bir cihazla aynı yerde çalışırken, odayı yeterince havalandırın. Yetersiz havalandırma oksijen azalmasına neden olur.
- Klima kapalı bir odada kullanılırken, odayı yeterince havalandırın. Yetersiz havalandırma oksijen azalmasına neden olur.
- Vücudunuzu doğrudan soğuk havaya uzun süreyle maruz bırakmayın ve kendinizi aşırı derecede soğutmayın. Aksi takdirde fi ziksel durumunuz ve sağlığınız bozulabilir.
- Parmağınızı veya bir çubuğu hava girişine veya çıkışına sokmayın. Fan, ünite içinde yüksek bir hızla döndüğünden yaralanabilirsiniz.
- Klima işlemi (soğutma ve ısıtma) doğru çalışmıyorsa klimayı satın aldığınız mağazaya başvurun, nedeni soğutucunun sızdırması olabilir. Tamir işi soğutucunun ayrı olarak ücretlendirilmesini içeriyorsa, tamir ayrıntılarını kalifi ye bir servis elemanına(*1) teyit ettirin.
- Temizlemeden önce klimayı durdurun ve kesiciyi kapatın. Aksi halde, fan ünite içinde yüksek hızda döndüğünden yaralanabilirsiniz.

Onarım

- Klimada bir tür sorun meydana gelirse (hata mesajı görüntülenirse, yanık kokusu varsa, normal olmayan sesler geliyorsa, klima soğutma veya ısıtma yapmıyorsa veya su sızıntısı varsa) klimaya dokunmayın ve devre kesiciyi KAPALI konuma alın, kalifi ye servis elemanı(*1) çağırın. Kalifi ye servis elemanı(*1) gelene dek elektrik verilmemesi için gereken önlemleri alın (örneğin, devre kesicinin yanına “servis dışı” işareti koyun). Klimanın sorunlu şekilde kullanılmaya devam edilmesi mekanik sorunların artmasına, elektrik çarpmasına veya başka problemlere neden olabilir.
- Fan ızgarası hasar görmüşse, dış üniteye yaklaşmayın, devre kesiciyi KAPALI konuma getirin ve onarım işlemini gerçekleştirmesi için yetkili bir servis personeline(*1) haber verin. Onarım yapılana kadar devre kesiciyi AÇIK konuma almayın.
- İç ünitenin düşme tehlikesi varsa, üniteye yaklaşmayın, devre kesiciyi KAPALI konuma getirin ve ünitenin yerine takılmasını sağlamak için yetkili bir montaj(*1) veya yetkili bir servis personeline(*1) haber verin. Ünitenin yerine takma işlemleri tamamlanıncaya kadar devre kesiciyi AÇIK konuma getirmeyin.
- Dış ünitenin düşme tehlikesi varsa, üniteye yaklaşmayın, devre kesiciyi KAPALI konuma getirin ve ünitenin yerine takılmasını veya iyileştirme çalışmalarını gerçekleştirmek için yetkili bir montaj(*1) veya yetkili bir servis personeline(*1) haber verin. Onarım veya iyileştirme işlemleri tamamlanıncaya kadar devre kesiciyi ON konuma getirmeyin.

• Ünite üzerinde değişiklik yapmayın. Aksi halde yangın, elektrik çarpması vb. meydana gelebilir.

Yer değiştirme

• Klimanın yerinin değiştirilmesi gerekiyorsa, bunu kendiniz değil yetkili bir montaj(*1) veya yetkili bir servis personeline(*1) yaptırın. Klima yerinin doğru değiştirilmemesi elektrik çarpması ve/veya yangına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

Cihazı ana güç kaynağından çıkarmak için.

• Bu cihaz, en az 3 mm'lik kontak ayrımı bulunan bir şalter vasıtasıyla ana güç kaynağına bağlanmalıdır.

Bu klimanın güç kaynağı hattı için montaj sigortası (her türlü sigorta kullanılabilir) kullanılmalıdır.

Montaj

• Kusursuz tahliye sağlamak için tahliye hortumunu düzgün yerleştirin. Tahliyenin gerektiği şekilde yapılmaması su basmasına ve mobilyaların ıslanmasına neden olabilir.
• Klimayı belirtilen voltaja sahip ayrı bir güç kaynağına bağlayın, aksi halde cihaz arızalanabilir ve yangın çıkarabilir.
• Dış ünitenin tabana sabitlendiğinden emin olun. Aksi takdirde üniteler düşebilir veya başka kazalar meydana gelebilir.

Çalıştırma

• Bu klimayı gıda maddeleri, hassas cihazlar, sanat eserleri, besi hayvanları, araba, taşıt vb. özel amaçların korunmasına yönelik olarak kullanmayın.
• Elektrik çarpmasına maruz kalma riski söz konusu olduğundan dolayı elleriniz ıslakken herhangi bir düğmeye dokunmayın.
• Klima uzun süre kullanılmayacaksa, güvenlik için ana şalteri veya devre kesiciyi kapatın.
• Klimanın orijinal performansında çalışmasını sağlamak için talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığında çalıştırın. Aksi halde arıza çıkabilir veya üniteden su sızıntısı meydana gelebilir.
• Uzaktan kumandanın üzerine herhangi bir sıvı dökmeyin. Meyve suyu, su veya başka bir sıvıyla temas etmesine izin vermeyin.
• Klimayı yıkamayın. Aksi takdirde elektrik çarpmasına neden olabilir.
• Montaj tabanının ve diğer ekipmanların uzun süreli kullanımdan sonra bozulup bozulmadığını kontrol edin. Bu parçaların uzun süreli kullanımı ünitenin devrilmesine ve yaralanmalara neden olabilir.
• Yanıcı spreyler veya başka yanıcı malzemeleri klimanın yanında bırakmayın ve klimaya doğrudan yanıcı aerosol püskürtmeyin. Bu yanıcılar yangına neden olabilir.
• Temizlemeden önce klimayı durdurun ve kesiciyi kapatın. Aksi halde, fan ünite içinde yüksek hızda döndüğünden yaralanabilirsiniz.

- Klimanın temizlenmesi için satıcıdan yardım isteyin. Klimayı uygun olmayan bir biçimde temizlemek, plastik parçalarda hasara, elektrikli parçaların izolasyonlarının bozulmasına neden olarak arızaya yol açabilir. En kötü durumda su sızıntısına, elektrik çarpmasına, duman yayılmasına ve yangına neden olabilir.
- Ünitenin üzerine vazo gibi bir su kabı koymayın. Üniteye su girebilir ve bu durum, elektrik izolasyonunun bozulmasına yol açıp elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Klimaları basınçlı yıkama makinesi ile yıkamayın. Elektrik kaçakları elektrik çarpması veya yangına yol açabilir.

(*1) “Kalifi ye Montaj Elemanı veya Kalifi ye Servis Elemanı Tarifi ” ne bakınız.

■ Karton ambalajın taşınması, kullanılması ve saklanması ile ilgili bilgiler

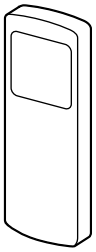
◆ Ambalaj üzerindeki uyarılara örnekler

Sembol	Açıklama	Sembol	Açıklama
	Kuru tutun		Düşürmeyin
	Kırılabilir		Yere yatırmayın
	İstifleme yüksekliği (Bu durumda 8 kutu üst üste konabilir)		Bu ambalaj üzerinde yürümeyin
	Bu yüz yukarı		Üzerine basmayın
	Dikkatli taşıyın		

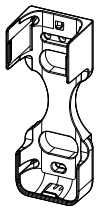
Diğer ikazlar	Açıklama
	DİKKAT Yaralanmaya neden olabilir. Ambalaj bandıyla taşımayın, bandın kopması durumunda yaralanmanıza neden olabilir.

2 AKSESUARLAR

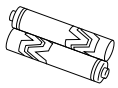
Uzaktan kumanda



Uzaktan kumanda tutucusu

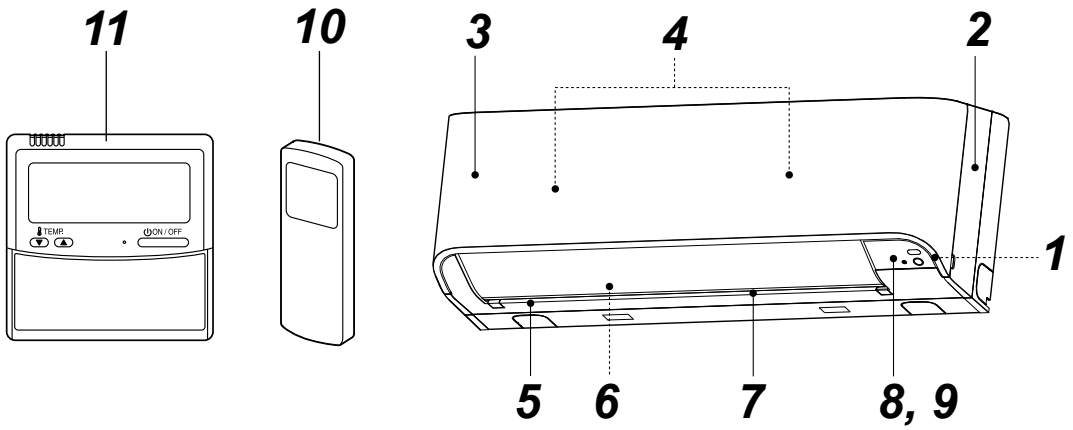


Piller (iki adet)



3 PARQA İSİMLERİ

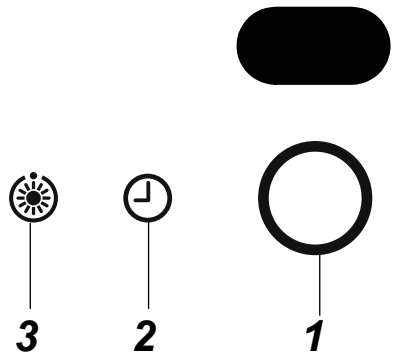
■ İç mekan ünitesi



1 Oda sıcaklığl sensörü
2 Ön panel
3 Hava giriş Izgarasl
4 Hava filtresi
5 Hava çlklşl
6 Yatay hava aklş panjuru
7 Dikey hava aklş panjuru
8 Ekran paneli
9 Klzllötesi sinyal allclsl
10 Uzaktan kumanda (kablosuz)
11 Uzaktan kumanda (kablolu, ayrl satllır)

■ İç ünitedeki gösterge ve kumandaları adları ve fonksiyonlarl

Ekran paneli



Çalışma koşulları aşağıda gösterilmiştir.

1 **OPERATION (Beyaz)**

Çalışma sırasında bu ışık yanar.

2 **TIMER (Beyaz)**

Zamanlayıcı devredeyken bu ışık yanar.

NOT

Zamanlayıcı kablolu uzaktan kumandayla ayarlanmışsa, TIMER ışığı yanmaz.
Grup kontrolü durumunda TIMER ışığı sadece baş ünitede yanar. (bkz “9 GRUP KONTROLÜ TARAFINDAN SINIRLANDRILMIŞ ÇALIŞMA”)

3 **Preheat/Defrost (Beyaz)**

Bu ışık, güç açıldığında, ısıtma çalışması başladiktan hemen sonra veya buğu gıderme çalışması sırasında yanar.

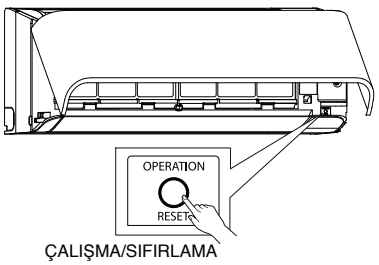
⚠ DİKKAT

- **Çalışma modunda red etme**
  Otomatik değıştirme (soğutma/ısıtma) kontrol ayarı bulunmayan bir modelde OTOMATİK ÇALIŞMA modunu seçerseniz veya sadece soğutmalı bir modelde ISITMA modunu seçerseniz, çalışma modunu red ettiği için klimadan bir alarm sesi (bip bip) duyulur. Kablosuz uzaktan kumandada MODE düğmesiyle çalışma modunu değıştirin. Red etme göstergesi kablolu uzaktan kumandadan silinemez.
- Diğer bir ekipmandan merkezi kontrol tarafından yerel yasaklama ayarlanmışsa, uzaktan kumandanın düğmesine basılsa bile bir sinyal alınmaz. Fakat, BAŞLAT/DURDUR tuşundan gelen bir sinyal kabul edilir. (Beş kez kesik olarak “bip” şeklinde bir alarm sesi duyulur.)

GEÇİCİ çalışma

Kablosuz uzaktan kumandayı kaybederseniz veya uzaktan kumanda pilleri bittiğinde, [RESET] düğmesine basın.

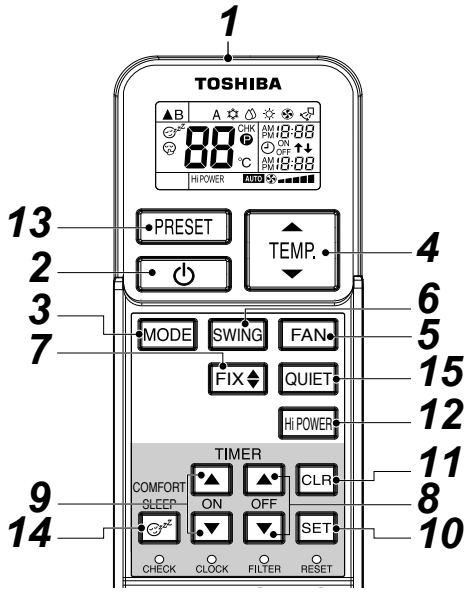
- Klimayı başlatmak için [RESET] düğmesine basın.
  Durdurmak için bu düğmeye tekrar basın.



ÇALIŞMA/SIFIRLAMA
Düğmesi

4 UZAKTAN KUMANDA PARÇA İSİMLERİ

■ Kablosuz uzaktan kumanda ve fonksiyonları



1 Kızılötesi sinyal vericisi

İç üniteye bir sinyal gönderir.

2 BAŞLAT/DURDUR düğmesi

Çalışmayı başlatmak için düğmeye basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)
Çalışmayı durdurmak için düğmeye tekrar basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)
İç üniteden bir sinyal alma sesli duyulmazsa tuşa ikinci bir kez basın.

3 Mod seçim düğmesi (MODE)

Bir mod seçmek için bu düğmeye basın.
Düğmeye her bastığınıza şu sırayla bir mod seçilir
A : Otomatik değiştirme kontrolü, : Soğutma, : Kurutma, : Isıtma, : Sadece fan ve geri
A. (Bir sinyal alma sesi duyulur.)

4 Sıcaklık düğmesi (TEMP.)

TEMP. .....Ayarlanan sıcaklık 30°C'ye kadar artırılır.
TEMP. .....Ayarlanan sıcaklık 17°C'ye kadar düğürülür. (Bir sinyal alma sesi duyulur.)

5 Fan hızı düğmesi (FAN)

Fan hızını seçmek için bu düğmeye basın. AUTO özelliğini seçerseniz, fan hızı otomatik olarak oda sıcaklığına göre ayarlanır.
İstediğiniz fan hızını beş ayardan biri olarak da seçebilirsiniz.
(DÜŞÜK ■, DÜŞÜK+ ■■, ORTA ■■■, ORTA+ ■■■■, YÜKSEK ■■■■■)
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)

6 Otomatik panjur düğmesi (SWING)

Panjurun salınması için bu düğmeye basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)
Panjurun salınmasını durdurmak için SWING düğmesine basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)

7 Panjur ayar düğmesi (FIX)

Hava akışının yönünü ayarlamak için bu düğmeye basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.) Bu düğmeye basılı olduğu sürece sinyal alma sesi sürekli duyulur.

8 Kapanma zamanlayıcısı düğmesi (OFF)

Kapanma zamanlayıcısını ayarlamak için bu düğmeye basın.

9 Açılma zamanlayıcısı düğmesi (ON)

Açılma zamanlayıcısını ayarlamak için bu düğmeye basın.

10 Koruma düğmesi (SET)

Zaman ayarlarını korumak için bu düğmeye basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)

11 İptal düğmesi (CLR)

Açılma ve kapanma zamanlayıcısını iptal etmek için bu düğmeye basın.
(Bir sinyal alma sesi duyulur.)

12 Yüksek güç düğmesi (Hi POWER)

Yüksek güçte çalışmayı başlatmak için bu düğmeye basın.
Bu fonksiyon grup kontrolünde çalışmaz.

13 PRESET düğmesi

Çalışma modunu önceden belleğe alınmış çalışma moduna değiştirmek için bu düğmeye basın.
Çalışma modunu belleğe almak için, tercih ettiğiniz çalışma modunda bu düğmeyi en az 3 saniye süreyle basılı tutun.
Ⓟ görüntülenir ve çalışma modu belleğe alınır.

14 COMFORT SLEEP düğmesi

Oda sıcaklığını ve fan hızını otomatik olarak ayarlayan kapatma zamanlayıcısı çalışmasını başlatmak için bu düğmeye basın.
Kapatma zamanlayıcısının süresini dört süre arasından seçebilirsiniz (1, 3, 5 veya 9 saat).
Grup kontrolü çalışması sırasında ayarlanan sıcaklık ve fan hızı otomatik olarak ayarlanmaz. Sadece kapatma zamanlayıcısı fonksiyonu etkinleştirilir.

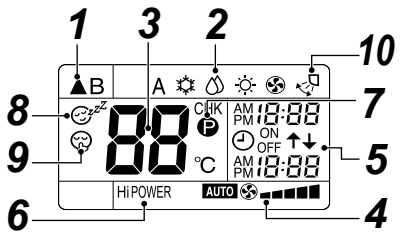
15 QUIET düğmesi

Sessiz çalışmayı başlatmak için bu düğmeye basın.
Bu düğmeye tekrar basıldığında normal çalışmaya geri dönülür.

■ Kablosuz uzaktan kumandanın göstergelerinin adları ve fonksiyonları

Ekran

Saat göstergesi hariç tüm göstergeler BAŞLAT/DURDUR düğmesine basarak gösterilir [⏻].



- Şekilde tüm göstergeler açıklama amaçlı olarak gösterilmiştir.
  Çalışma sırasında uzaktan kumandada sadece ilgili göstergeler gösterilir.

1 **Aktarım işareti**

Bu aktarım işareti (▲) uz) aktan kumanda iç üniteye sinyaller gönderirken gösterilir.

2 **Mod göstergesi**

O anki çalışma modunu gösterir.
(A : Otomatik değiştirme kontrolü, ☼: Soğuk, 💧: Kuru, ☀: Isıtma, 🌀: Sadece fan)

3 **Sıcaklık göstergesi**

Sıcaklık ayarını gösterir (17°C ila 30°C).
Çalışma modunu 🌀 olarak ayarlarsanız: Sadece fan, herhangi bir sıcaklık ayarı gösterilmez.

4 **FAN hız göstergesi**

Seçilen fan hızını gösterir. AUTO Beş fan hız düzeyinden biri (DÜŞÜK ■, DÜŞÜK+ ■■, ORTA ■■■, ORTA+ ■■■■, YÜKSEK ■■■■■) gösterilebilir.
Çalışma modu 💧: Kurutma ise **AUTO** gösterilir.

5 **TIMER ve saat göstergesi**

Zamanlayıcı çalışması için ayarlanmış olan süre veya günün saati gösterilir.
ZAMANLAYICI çalışması hariç günün saati her zaman gösterilir.

6 **Hi POWER göstergesi**

Yüksek güçte çalışma başlatıldığında gösterilir.
Başlatmak için Hi POWER düğmesine basın ve çalışmayı durdurmak için tekrar basın.

7 **Ⓟ (PRESET) göstergesi**

Tercih edilen çalışma modunu belleğe alırken veya bu mod belleğe alınmış olduğunda gösterilir.
Ayrıca, belleğe alınmış tercih edilen çalışma gösterildiğinde bu simge gösterilir.

8 **(COMFORT SLEEP) göstergesi**

Oda sıcaklığını ve fan hızını otomatik olarak ayarlayan kapatma zamanlayıcısı çalışması sırasında gösterilir. COMFORT SLEEP düğmesine her bastığınızda ekran 1 saat, 3 saat, 5 saat ve 9 saat sırasıyla değişir.

9 **(QUIET) göstergesi**

Sessiz çalışma sırasında gösterilir.

10 **Salınma göstergesi**

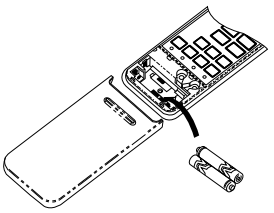
Salınma çalışması sırasında, yatay panjur otomatik olarak yukarı ve aşağı hareket ettiğinde gösterilir.

NOT

Hem kablolu hem de kablosuz uzaktan kumanda kullanıldığında, kablosuz uzaktan kumandanın ekranındaki göstergeler bazı durumlarda gerçek çalışmadan farklı olabilir.

■ Kullanımdan önce hazırlık ve kontroller

1. Pilleri takma
   - Pil kapağını sökün.
   - (R03 [AAA]) (+) ve (–) konumlarına dikkat ederek 2 adet yeni pili takın.
2. Pillerin çıkartılması
   - Pil kapağını çıkartın.
   - Kullanılmış 2 pili çıkartın.



Piller

- Pilleri değiştirmek için iki adet yeni pil kullanın (R03 [AAA]) .
- Normal kullanımda pillerin ömrü yaklaşık bir yıldır.
- İç ünitede sinyal alma sesi gelmiyorsa veya klima uzaktan kumandayla çalıştırılamıyorsa pilleri değiştirin.
- Pillerin akması sebebiyle arızaları önlemek için, uzaktan kumanda bir aydan uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkartın.
- Kullanılmış pilleri lütfen yerel yönetmelikle uygun bir şekilde elden çıkartın.

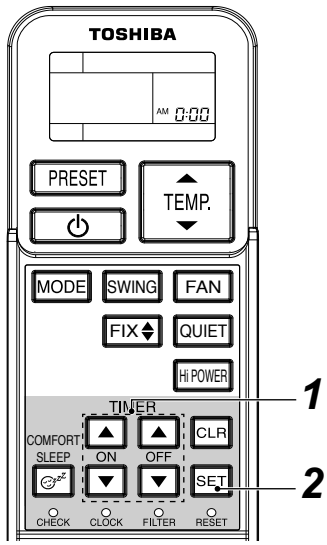
5 SAATİ AYARLAMA

Saati ayarlama

Klimayı çalıştırmaya başlamadan önce uzaktan kumandanın saatini bu bölümde verilen prosedürleri kullanarak ayarlayın. Uzaktan kumanda üzerindeki saat paneli, klima kullanımda olsun olmasın zamanı gösterir.

■ İlk ayar

Uzaktan kumandaya piller takıldığında saat göstergesi AM 0:00 rakamlarını yanıp sönerek gösterir.



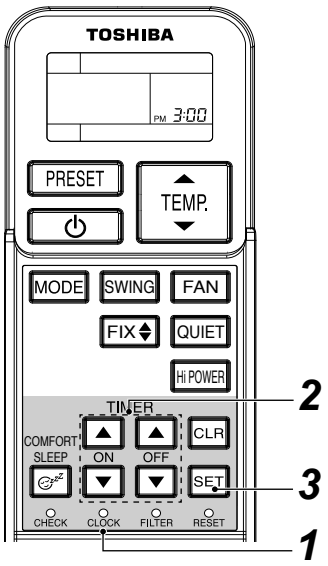
1 TIMER ON veya OFF düğmesi

Günün saatini ayarlamak için TIMER ON veya OFF düğmesine basın.
TIMER düğmesine her basıldığında zaman bir dakikalık adımlarla değişir.
TIMER düğmesine her basıldığında saat 10 dakikalık adımlarla değişir.

2 SET SET düğmesi

SET SET düğmesine basın.
Günün saati gösterilir ve saat çalışmaya başlar.

■ Saati ayarlama



1 CLOCK düğmesi

CLOCK • düğmesine bir kalemin ucuyla basın.
Ekranda CLOCK göstergesi yanıp söner.

2 TIMER ON veya OFF düğmesi

Günün saatini ayarlamak için TIMER ON veya OFF düğmesine basın.
TIMER düğmesine her basıldığında zaman bir dakikalık adımlarla değişir.
TIMER düğmesine her basıldığında saat 10 dakikalık adımlarla değişir.

3 SET SET düğmesi

SET SET düğmesine basın.
Günün saati gösterilir ve saat çalışmaya başlar.

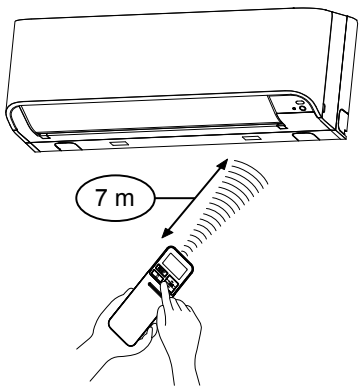
6 UZAKTAN KUMANDANIN KULLANIMI

⚠ DİKKAT

- Uzaktan kumanda ile iç ünite arasında sinyallerin aktarılması engelleyen perdeler, kapılar ve diğer nesneler varsa klima çalışmaz.
- Uzaktan kumandaya herhangi bir sıvının dökülmesini önleyin.
  Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayın.
- İç ünitedeki kızılötesi sinyal alıcısı doğrudan güneş ışığına maruz bışığınarakılırsa klima doğru çalışmayabilir.
  Alıcının üzerine güneş ışığının gelmesini önlemek için perdeleri kullanın.
- Klimanın kullanıldığı odada elektrik starterli floresan aydınlatma armatürleri varsa, sinyaller doğru olarak alınamayabilir. Bu tip floresan lambalar kullanmak istiyorsanız yerel satıcınıza danışın.
- Diğer elektrik cihazlar uzaktan kumandaya tepki veriyorsa bu cihazların yerini değiştirin veya yerel satıcınıza danışın.

■ Uzaktan kumandanın konumu

- Uzaktan kumandayı sinyallerin iç ünitenin alıcısına erişebileceği bir mesafede tutun (azami 7 metrelik bir mesafeye izin verilir).
- Zamanlayıcı çalışmasını seçtiğinizde, uzaktan kumanda otomatik olarak iç üniteye belirlenen zamanda bir sinyal gönderir.
  Uzaktan kumandayı düzgün sinyal vermesinin engellendiği bir yerde tutarsanız, 15 dakikaya kadar bir gecikmeye yol açabilir.



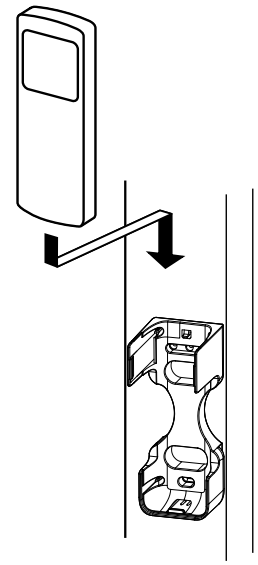
■ Uzaktan kumanda tutucusu

Uzaktan kumanda tutucusunun montajı

- Uzaktan kumanda tutucusunu bir duvara veya kirişe monte etmeden önce, uzaktan kumanda sinyallerinin iç ünite tarafından alınıp alınmadığını kontrol edin.

Uzaktan kumandayı monte etme ve sökme

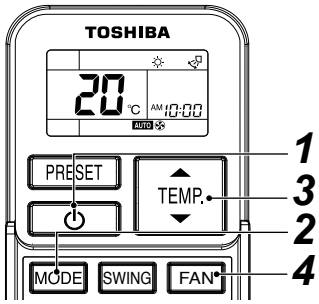
- Uzaktan kumandayı yerleştirmek için, tutucuya paralel olarak tutun ve tam olarak bastırın.
  Uzaktan kumandayı çıkartmak için yukarı doğu kaydırıp tutucudan ayırın.



7 UZAKTAN KUMANDA NASIL KULLANILIR

■ Soğutma/ısıtma/sadece fan çalışması

Başlat



1 **BAŞLAT/DURDUR düğmesi ( )**
Klimayı çalıştırmak için bu düğmeye basın.

2 **Mod seçim düğmesi (MODE)**
Soğutma, ısıtma veya sadece fan modunu seçin.

3 **Sıcaklık düğmesi ( )**
İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
Klima SADECE FAN modundayken, sıcaklık gösterilmez.

4 **Fan hızı düğmesi (FAN)**
AUTO DÜŞÜK, DÜŞÜK+, ORTA, ORTA+, YÜKSEK seçeneklerinden birini seçin.

- İç ünitenin ekran panelindeki OPERATION ışığı yanar. Ardından yaklaşık 3 dakika sonra çalışma başlar. (SADECE FAN modunu seçerseniz ünite derhal çalışmaya başlar)
- : Sadece fan modu sıcaklığı kontrol etmez.
- Fan hızı AUTO YÜKSEK ile aynıdır.

Bu yüzden bu modu seçmek için sadece ***1***, ***2*** ve ***4*** adımlarındaki işlemleri yapın.

Durdur

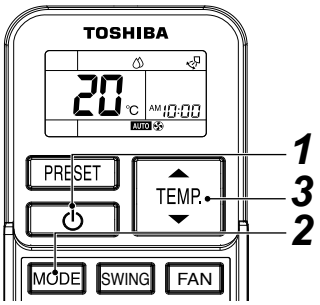
BAŞLAT/DURDUR düğmesi ( )
Klimayı durdurmak için tekrar bu düğmeye basın.

NOT

İç ünite sadece soğutmalı bir dış mekan tipi dış üniteyle birlikte çalıştırılıyorsa, uzaktan kumanda gösterilir; fakat ısıtma çalışması devre dışı bırakılır.

■ Kurutma modu

Başlat



1 **BAŞLAT/DURDUR düğmesi ( )**
Klimayı çalıştırmak için bu düğmeye basın.

2 **Mod seçim düğmesi (MODE)**
KURUTMA modunu seçin.

3 **Sıcaklık düğmesi ( )**
İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

- Fan hızı ekranında AUTO gösterilir.
- İç ünitenin ekran panelindeki OPERATION ışığı yanar ve yaklaşık 3 dakika sonra çalışma başlar.

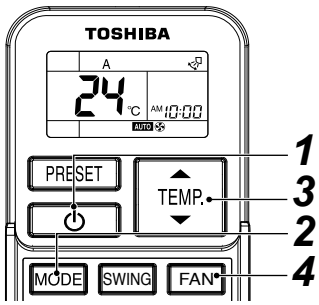
Durdur

BAŞLAT/DURDUR düğmesi ( )
Klimayı durdurmak için tekrar bu düğmeye basın.

■ Otomatik çalışma (otomatik değiştirme)

Bu fonksiyon sadece ısı geri kazanım tipi dış üniteyle birlikte kullanım içindir. Bu fonksiyon başka bir dış üniteyle birlikte kullanılırsa, “A” uzaktan kumanda (Otomatik) gösterilir fakat otomatik çalışma devre dışı bırakılır.

Başlat



1 BAŞLAT/DURDUR düğmesi ( )
Klimayı çalıştırmak için bu düğmeye basın.

2 Mod seçim düğmesi (MODE)
A seçeneğini seçin.

3 Sıcaklık düğmesi ( )
İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

4 Fan hızı düğmesi (FAN)
AUTO DÜŞÜK ■, DÜŞÜK+ ■■, ORTA ■■■, ORTA+ ■■■■, YÜKSEK ■■■■■
seçeneklerinden birini seçin.

- İç ünitenin ekran panelindeki OPERATION ışığı yanar.
  Çalışma modu oda sıcaklığına göre seçilir ve yaklaşık 3 dakika sonra çalışma başlar.
- “A” modu konforlu değilse, istenen koşulları manuel olarak ayarlayabilirsiniz.

Durdur

BAŞLAT/DURDUR düğmesi ( )
Klimayı durdurmak için tekrar bu düğmeye basın.

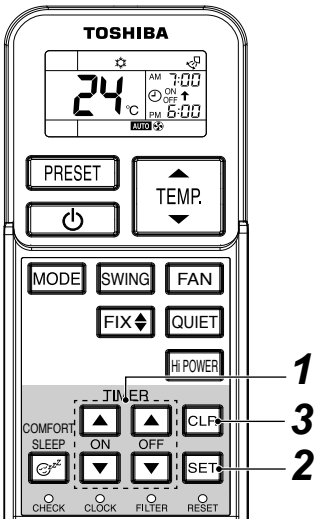
⚠ DİKKAT

Çalışma modunda red etme
Otomatik değiştirme (soğutma/ısıtma) kontrol ayarı bulunmayan bir modelde OTOMATİK ÇALIŞMA modunu seçerseniz ya da sadece soğutmalı modelde ISITMA modunu seçerseniz, çalışma modunu red ettiği için bir alarm sesi (bip bip) ile birlikte lambası yanar, ve lambaları dönüşümü olarak yanıp söner. Kablosuz uzaktan kumandada MODE düğmesiyle çalışma modunu değiştirin. Red etme göstergesi kablolu uzaktan kumandadan silinemez.

■ Zamanlayıcıyı çalıştırma

Kablolu uzaktan kumanda da kullanılıyorsa, zamanlayıcı ayarı için bunu kullanın.

Açma zamanlayıcısı ve kapatma zamanlayıcısı



TIMER özelliğini ayarlama

1 ON/OFF TIMER düğmesi (veya)
Duruma göre ON veya OFF TIMER düğmesine basın.
- Önceki zamanlayıcı ayarı gösterilir ve ON/OFF zamanlayıcı göstergesiyle birlikte yanıp söner.

Zamanlayıcıyı istediğiniz zamana ayarlayın.
TIMER düğmesine her basıldığında zaman 10 dakikalık adımlarla değişir.
TIMER düğmesine basılmasıyla saat bir saatlik adımlarla değişir.

2 SET düğmesi
Zamanlayıcıyı ayarlamak için SET düğmesine basın.
Zamanlayıcının saati gösterilir ve zamanlayıcı çalışmaya başlar.

TIMER özelliğini iptal etme

3 CLR düğmesi
Zamanlayıcıyı iptal etmek için CLR düğmesine basın.

⚠ DİKKAT

- Zamanlayıcı çalışmasını seçtiğinizde, uzaktan kumanda otomatik olarak iç üniteye belirlenen zamanda bir sinyal gönderir. Bu yüzden uzaktan kumandayı iç üniteye sinyalleri düzgün bir şekilde gönderebileceği bir yere yerleştirin. Aksi taktirde 15 dakikaya kadar gecikmeye yol açabilir.
- Zamanı ayarladıktan sonra 30 saniye içinde SET düğmesine basmazsanız, ayar iptal edilir.

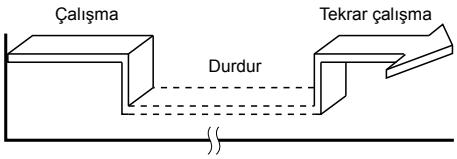
Zamanlayıcılı çalışma modunu ayarladıktan sonra ayarlar uzaktan kumandaya kaydedilir.
Bundan sonra, sadece uzaktan kumandadaki ON/OFF düğmesine bastığınızda klima aynı koşullarda çalışmaya başlar.

Saat göstergesi yanıp sönüyorsa zamanlayıcıyı ayarlayamazsınız.
"SAATİ AYARLAMA" bölümündeki işlemleri yapın ve ardından zamanlayıcıyı ayarlayın.

Kombine zamanlayıcı (hem açma hem de kapatma zamanlayıcısının aynı anda ayarlama)

Kapatma zamanlayıcısı → Açma zamanlayıcısı (Çalıştırma → Durdurma → Çalıştırma)

Uyumaya giderken klimayı durdurma ve sabah uyanınca veya eve döndüğünüzde tekrar çalıştırmada bu özellik kullanışlıdır.
Örnek:
Klimayı durdurmak ve sabah tekrar çalıştırmak.

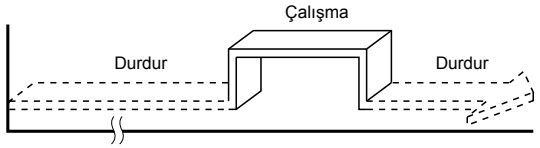


▼ Kombine TIMER özelliğini ayarlama

1. Kapanma zamanlayıcısını ayarlamak için OFF TIMER düğmesine basın.
2. Açma zamanlayıcısını ayarlamak için ON TIMER düğmesine basın.
3. SET düğmesine basın.

Açma zamanlayıcısı → Kapatma zamanlayıcısı (Durdurma → Çalıştırma → Durdurma)

Bu ayarı, uyanında klimayı çalıştırmaya başlatmak ve evden çıkarken durdurmak için kullanabilirsiniz.
Örnek:
Sabah klimayı çalıştırmak ve durdurmak için.



▼ Kombine TIMER özelliğini ayarlama

1. Açma zamanlayıcısını ayarlamak için ON TIMER düğmesine basın.
2. Kapanma zamanlayıcısını ayarlamak için OFF TIMER düğmesine basın.
3. SET düğmesine basın.

- Açma veya kapatma zamanlayıcı fonksiyonundan hangisi o anki saate yakınsa önce etkinleştirilir.
- Açma veya kapatma zamanlayıcısı için aynı saat ayarlanmışsa herhangi bir zamanlayıcı işlemi yürütülmez. Ayrıca, klima durdurulabilir.

Her gün için kombine zamanlayıcı (hem açma hem de kapatma zamanlayıcısını ayarlama ve her gün etkinleştirme)

Bu özellik, her gün aynı saatte kombine zamanlayıcıyı kullanmak istediğiniz durumlar için kullanışlıdır.

▼ Kombine TIMER özelliğini ayarlama

1. Açma zamanlayıcısını ayarlamak için ON TIMER düğmesine basın.
2. Kapanma zamanlayıcısını ayarlamak için OFF TIMER düğmesine basın.
3. SET düğmesine basın.
4. 3. adımdan sonra ok işareti (⬆ veya ⬇) yaklaşık 3 saniye yanıp söner; bu süre içinde SET düğmesine basın.

- Her gün zamanlayıcısının etkin olduğu sırada her iki ok (⬆ , ⬇) gösterilir.

Zamanlayıcılı çalışmayı iptal etme

CLR düğmesine basın.

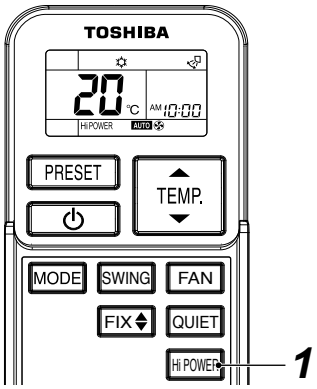
Saat göstergesi

ZAMANLAYICI çalışması sırasında (Açmakapatma, kapatma-açma, kapatma zamanlayıcısı), ayarlanan zamanı göstermek üzere saat göstergesi kaybolur. Günün saatini görmek SET düğmesine basın; günün saati yaklaşık 3 saniye süreyle gösterilir.

■ Yüksek güçte çalışma

Yüksek güç (Hi POWER)

- Hi POWER (yüksek güçte çalışma) modu, yazları odanın hızlı bir şekilde soğutulması ve kışları ısıtılması için otomatik olarak oda sıcaklığını, hava akışını ve çalışma modunu kontrol eder.



Hi POWER modunu ayarlama

1 **Hi POWER düğmesi**

Herhangi bir çalışmayı başlattıktan sonra Hi POWER düğmesine basın. Aynı anda, uzaktan kumandadaki "Hi POWER" işareti gösterilir.

Hi POWER modunu iptal etme

1 **Hi POWER düğmesi**

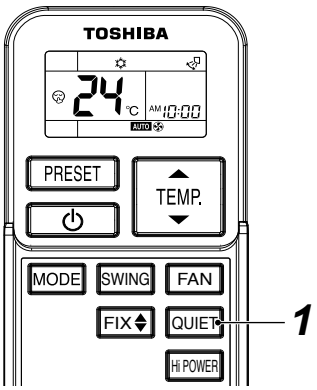
Hi POWER düğmesine tekrar basın.
Aynı anda, uzaktan kumandadaki "Hi POWER" işareti kaybolur.

⚠ DİKKAT

- Hi POWER modu KURUTMA ve SADECE FAN çalışmasında ve AÇMA ZAMANLAYICISI çalışması korunduğunda etkinleştirilemez.
- Hi POWER modu grup kontrolü için kullanılamaz. Isıtıcı iç üniteye Hi POWER gönderildiğinde, alma sesi duyulur; fakat Hi POWER modu yürütülmez. Lütfen Hi POWER modunu iptal edin.

■ Sessiz çalışma

- QUIET modu, fan hızı otomatik olarak en düşük düzeye getirerek sessiz çalışma koşulu sağlar.



QUIET modunu ayarlama

1 **QUIET düğmesi**

Herhangi bir çalışmayı başlattıktan sonra QUIET düğmesine basın. Aynı zamanda işareti gösterilir.

QUIET modunu iptal etme

1 **QUIET düğmesi**

QUIET düğmesine tekrar basın.
Aynı anda, uzaktan kumandadaki işareti kaybolur.

⚠ DİKKAT

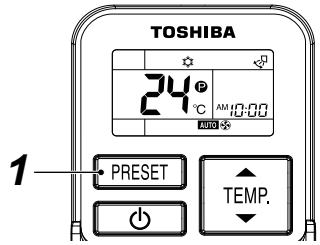
QUIET modu KURUTMA modunda etkinleştirilemez.

NOT

Belirli koşullar altında sessiz çalışma, sessizlik özelliği sebebiyle yeterli soğutma veya ısıtma sağlayamayabilir.

■ Belleğe alınmış çalışma

İleride kullanmak üzere tercih ettiğini çalışma modunu ayarlayın.
Ayar ileride kullanılmak üzere belleğe alınır (hava akışı yönü hariç).



Tercih ettiğiniz çalışmayı seçin.

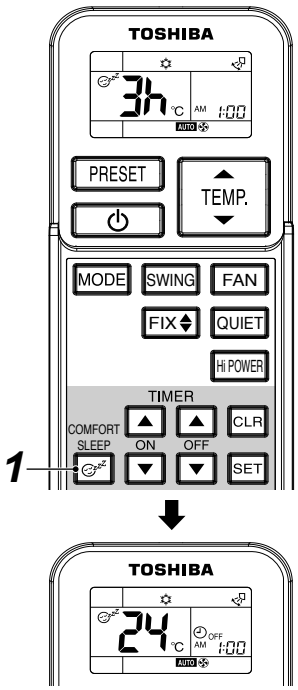
1 **Ayarı belleğe almak için PRESET düğmesine 3 saniye süreyle basın.**

Ⓟ işareti gösterilir.

Bu düğmeye ikinci bir kez bastığınızda belleğe alınmış çalışma modu etkinleştirilir.

■ Konforlu uyku çalışması

COMFORT SLEEP modu, otomatik sıcaklık ve fan hızı ayarlı bir kapatma zamanlayıcı çalışmasıdır.



1 **COMFORT SLEEP düğmesine basın.**

Kapatma zamanlayıcısı çalışması için 1, 3, 5 veya 9 saat seçin.

⚠ DİKKAT

KURUTMA veya SADECE FAN modlarında COMFORT SLEEP modu etkinleştirilmez.

NOT

- Soğutma çalışması için ayarlanan sıcaklık, otomatik olarak 2 saat için 1 derece/saat (azami 2 derece artış) artar. Isıtma çalışması için ayarlanan sıcaklık azalır.
- Grup kontrolü çalışması sırasında ayarlanan sıcaklık ve fan hızı otomatik olarak ayarlanmaz. Sadece kapatma zamanlayıcısı fonksiyonu etkinleştirilir.

■ Hava akışı yönünü ayarlama

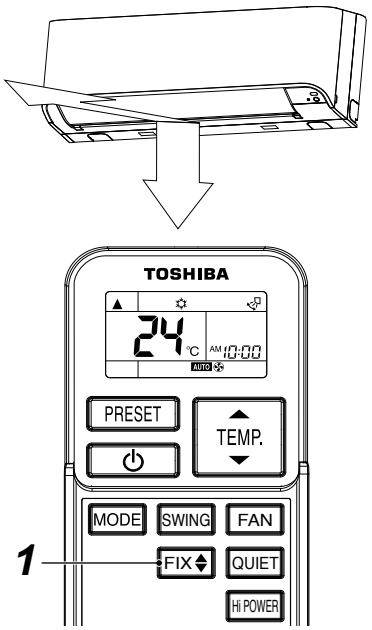
- Hava akışı yönünü doğru olarak ayarlayın. Aksi taktirde rahatsızlığa ve oda sıcaklığının eşit dağılmamasına sebep olur.
- Dikey hava akışını uzaktan kumandayı kullanarak ayarlayın.
- Yatay hava akışını elle ayarlayın.

Dikey hava akışını ayarlama

AUTO veya A modu seçildiğinde klima dikey hava akışı yönünü çalışma koşullarına göre otomatik olarak ayarlar.

İstediğiniz hava akış yönünü ayarlamak için

Bu fonksiyonu klima çalışırken yürütün.



1 **FIX düğmesi**

Panjuru istenen yönde oynatmak için basmaya devam veya uzaktan kumandadaki FIX düğmesi kısa süreli olarak basın.

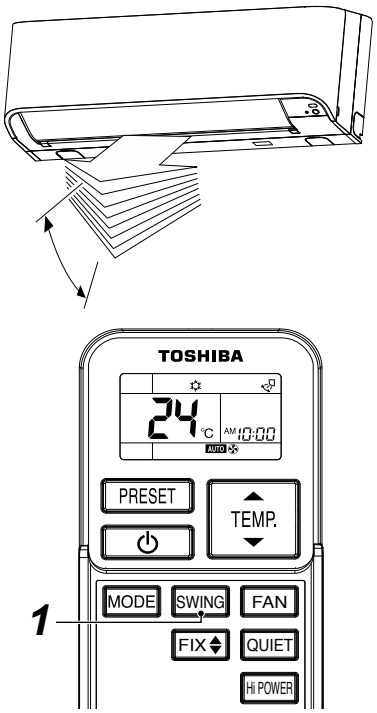
- Takip eden çalışmalarda dikey hava akışı, FIX düğmesini kullanarak ayarlamış olduğunuz yöne otomatik olarak ayarlanır.

NOT

Dikey hava akışı panjurunun çalışma açısı soğutma, kurutma ve ısıtma için farklı olacaktır.

Hava akış yönünün otomatik salınması için

Bu fonksiyonu klima çalışırken yürütün.



1 **SWING düğmesi**

Uzaktan kumandadaki SWING düğmesine basın.

- Fonksiyonu durdurmak için SWING düğmesine basın.

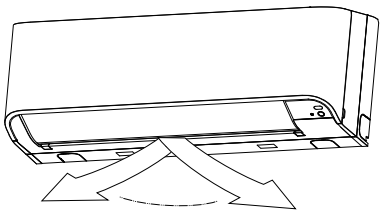
⚠ DİKKAT

- Klima çalışmıyorken FIX ve SWING düğmeleri devre dışı bırakılır (açma zamanlayıcısının ayarlanmış olduğu durumlar dahil).
- Klimayı, soğutma veya kurutma modunda hava akışı yönü aşağıya doğru ayarlanmış olarak uzun süre çalıştırmayın.
  Aksi taktirde dikey hava akışı panjurunda yoğuşma oluşur ve su damlamasına sebep olur.
- Dikey hava akışı panjurunu elle hareket ettirmeyin. Her zaman FIX düğmesini kullanın.
  Panjuru elle hareket ettirirseniz yanlış çalışabilir.
  Panjur yanlış çalışırsa klimayı derhal durdurun ve yeniden çalıştırın.
- Klima durdurulmasının hemen ardından çalıştırılırsa, dikey hava akışı panjuru yakl. 10 saniye hareket etmeyebilir.
- Grup kontrolü yürütülürken panjurun çalışması sınırlıdır. (bkz sayfa 27)

■ Yatay hava akışını ayarlama

Hazırlık

- Yatay hava akış panjurundaki kolu tutun ve hava akış yönünü istediğiniz gibi ayarlamak üzere hareket ettirin.
- Hava akışını panjurun sağ ve sol konumlarında ayarlayabilirsiniz.



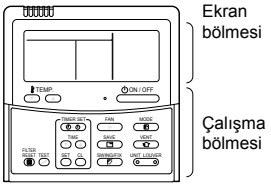
8 KABLOLU UZAKTAN KUMANDA

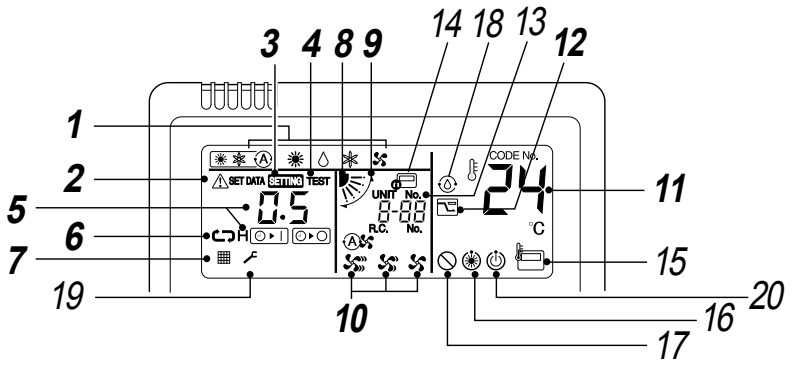
Bu uzaktan kumandayla en fazla 8 adet iç ünite kontrol edilebilir.

■Ekran bölmesi

Aşağıdaki ekran resminde tüm simgeler gösterilmiştir. Ünite çalışırken sadece ilgili simgeler gösterilecektir.

- Kaçak akım şalteri ilk kez açıldığında, uzaktan kumandanın ekran bölmesinde SETTING işareti yanıp söner.
- Bu simge yanıp sönerken, model otomatik olarak onaylanır. Uzaktan kumandayı kullanmak için SETTING simgesi kaybolunca kadar bekleyin.





1 **Çalıştırma modu**
Seçilen çalıştırma modu görüntülenir.

2 **Hata ekranı**
Koruyucu cihaz çalışır veya bir sorun oluşursa ekrana gelir.

3 **SETTING ekranı**
Zamanlayıcının veya diğer ayarların yapılması sırasında görüntülenir.

4 **TEST çalıştırma ekranı**
Test çalıştırması sırasında görüntülenir.

5 **Zamanlayıcı ekranı**
Hata meydana geldiğinde hata kodu ekrana gelir.

6 **Zamanlayıcı modu ekranı**
Seçilen zamanlayıcı modu görüntülenir.

7 **Filtre ekranı**
Hava filtresini temizlemek için hatırlatıcı.

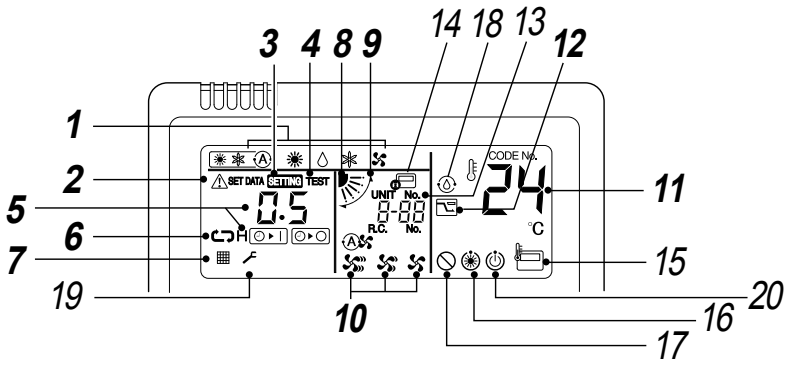
8 **Panjur konumu ekranı**
Panjur konumu görüntülenir.

9 **Sallanma ekranı**
Panjurun yukarı / aşağı hareketi sırasında görüntülenir.

10 **Fan hızı ekranı**
Seçilen fan hızı modu görüntülenir.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Ayar sıcaklığı ekranı**
Seçilen ayar sıcaklığı görüntülenir.

12 **Güç tasarrufu modu ekranı**
Enerji tasarrufu için kompresör hızını (kapasitesini) sınırlar.



13 **UNIT No. ekranı**
Seçilen iç ünite sayısını görüntüler.
Ayrıca, iç ve dış ünitelerin hata kodunu görüntüler.

14 **Merkezi kontrol ekranı**
Klima merkezi kontrol uzaktan kumandasıyla beraber merkezi kontrolde kullanıldığı zaman görüntülenir.

Uzaktan kumandanın merkezi kontrol sistemiyle devre dışı bırakılması durumunda, yanıp söner.
Düğmeyle çalıştırma kabul edilmez.

ON / OFF, MODE veya TEMP. düğmelerine basıldığında bile, düğmeyle çalıştırma kabul edilmez. (Uzaktan kumanda ile yapılan ayarlar merkezi kontrol modu ile değişir. Ayrıntılar için, merkezi kontrol uzaktan kumandanın Kullanım Kılavuzuna bakın.)

15 **Uzaktan kumanda sensörü ekranı**
Uzaktan kumanda sensörü kullanılıyorken görüntülenir.

16 **Ön ısıtma ekranı**
Isıtma modu enerjilendiğinde veya buz çözme döngüsü başlatıldığında gösterilir.
Bu simge görüntülenirken, iç fan durur.

17 **Görüntülenecek fonksiyon yok**
Bu modelde istenen fonksiyon kullanılamadığında görüntülenir.

18 **Kendini temizleme çalışması ekranı**
Kendini temizleme çalışması sırasında görüntülenir.

19 **Servis göstergesi**

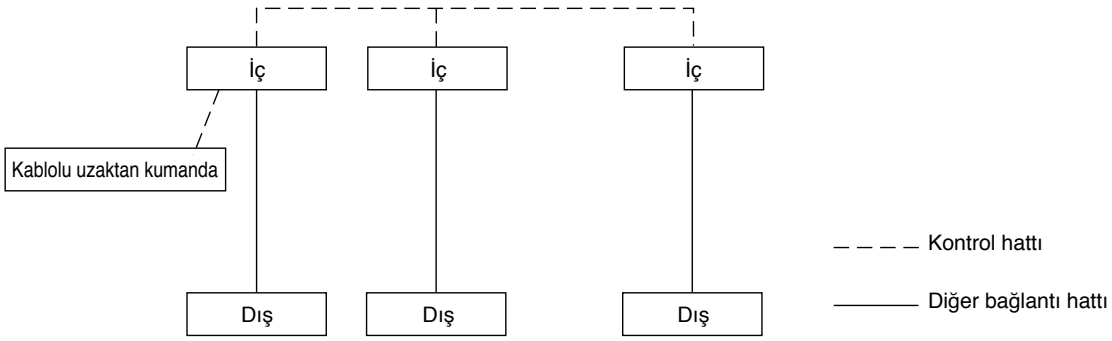
20 **Çalıştırma hazır ekranı**
Bu gösterge bazı modellerde görünür.

9 GRUP KONTROLÜ TARAFINDAN SINIRLANDRILMIŞ ÇALIŞMA

NOT

Grup kontrolü: Klimaların aynı anda birden fazla sistemde çalıştırılması.
Ana iç ünite: Grup kontrolü sırasında temsilci ünite. Kablolu uzaktan kumandadan komutları alır ve komutları takipçi ünitelere aktarır.
(Ana iç ünite, BAILAT/DURDUR sinyalini kablosuz uzaktan kumandadan alan iç ünitedir.)
Takipçi iç ünite: Ana iç ünite haricindeki iç üniteler takipçi üniteler olarak adlandırılır.
Grup kontrolü için kablolu bir uzaktan kumanda (ayrı olarak satılır) gereklidir.

▼ Grup kombinasyonu örneği



⚠ DİKKAT

İç ünite grup kontrolüyle kullanıldığında,

1. **Hi POWER modu çalışmaz.**
   Kablosuz uzaktan kumandadan Hi POWER komutu gönderildiğinde, bu sinyali alan iç üniteden bir alma sinyali duyulur ve kablosuz uzaktan kumandanın ekranı da değişir. Fakat, iç ünite Hi POWER modunda çalışmaz. Kablosuz uzaktan kumandanın ekranını eski haline geri getirmek için Hi POWER düğmesine basın.
2. **COMFORT SLEEP**
   Kablosuz uzaktan kumandadan COMFORT SLEEP komutu gönderildiğinde, bu sinyali alan iç üniteden bir alma sinyali duyulur ve kablosuz uzaktan kumandanın ekranı da Hi POWER moduyla aynı şekilde değişir. Fakat, ayarlanan sıcaklık ve fan hızı otomatik olarak ayarlanmaz. Sadece kapatma zamanlayıcısı fonksiyonu etkinleştirilir.
3. **Ana ünite haricindeki üniteler uzaktan kumandayla ve GEÇİCİ çalışmayla çalıştırılamaz.**
   Klima kablosuz uzaktan kumandayla çalıştırılırken, sinyaller ana üniteye gönderilmelidir.
   Ana ve takipçi üniteler kurulumda yapılan adres ayarlarıyla belirlenir. Takipçi ünite kablosuz uzaktan kumandadan herhangi bir sinyal almaz. Takipçi ünitedeki [RESET] düğmesine basılsa bile klima çalışmaz.
   (Bazı takipçi üniteler SWING ve FIX sinyallerini alabilirler, fakat bu çalışmalar sadece sinyali alan ünitede yürütülür.)
   (Kablosuz uzaktan kumanda kullanıldığında, sadece ana ünite SWING sinyalini alır. SWING sinyali takipçi üniteye gönderilirse, red etme sesi (3 bip) duyulur ve takipçi ünite sinyali almaz.
   FIX çalışması için, hem ana hem de takipçi ünite çalışmayı kendi başına yürütür.
   Kablolu uzaktan kumanda kullanıldığında, hava akışını yönü her bir ünitede iç ünite seçilerek değiştirilebilir.)
4. **TIMER ışığı sadece ana ünitede yanar.**
   Kablolu uzaktan kumandayla zamanlayıcı ayarlandığında, ana ünitedeki TIMER ışığı bile yanmaz.

10 OTOMATIK OLARAK YENIDEN ÇALIŞMA IŞLEMI

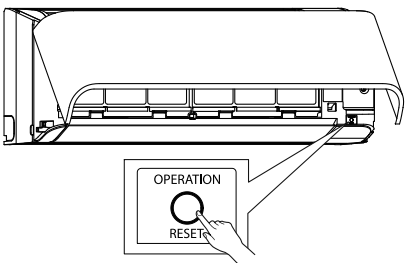
Bu klima besleme gücü kesildiğinde uzaktan kumandanın kullanılmasına gerek kalmadan klimanın ayarlanmış çalışma koşullarını geri getirilmesine imkan sağlayan Otomatik olarak yeniden çalışma özelliğiyle donatılmıştır.
Bu işlem sayesinde güç geri geldikten sonra uyarı olmadan üç dakika içerisinde çalışma devam eder.

NOT

Otomatik Olarak Yeniden Çalışma İşlemi, ürün fabrikadan sevk edildiğinde çalışacak şekilde ayarlanmamıştır. Bu yüzden, gerektiğinde devre alınmalıdır.

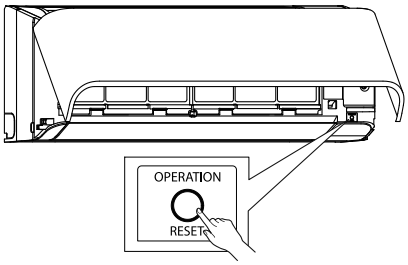
◆ Otomatik olarak yeniden çalışmanın ayarlanma şekli

Otomatik olarak yeniden çalışma işlemini ayarlamak için aşağıdakileri yerine getirin: Güç kapalıysa bu işlev çalışmayacağından ünitenin güç kaynağı açık olmalıdır.
Otomatik olarak yeniden çalışma işlemini etkinleştirmek için GEÇİCİ düğmesine 3 saniyeden uzun 10 saniyeden kısa süreliğine basılmalıdır.
Klima ayarı kabul eder ve ilki uzun ikincisi kısa süreli olmak üzere 2 defa bip sesi verir ve ⏻ lambası 5 saniye boyunca yanıp söner (5 Hz).
Sistem artık otomatik olarak yeniden çalışır.
Otomatik olarak yeniden çalışma ayarları şu şekilde yapılabilir:



◆ Otomatik olarak yeniden çalışmanın iptal şekli

Otomatik olarak yeniden çalışma işlemini iptal etmek için aşağıdakileri yerine getirin:
Ayar prosedürünü yineleyin: klima talimatı kabul eder ve ilki uzun ikincisi kısa süreli olmak üzere 2 defa bip sesi verir.
Ana besleme kapatıldıktan sonra klima şimdi uzaktan kumandayla manuel olarak yeniden çalıştırılmalıdır.
İptal gerçekleştirilir:



11 KLIMA NASIL ÇALIŞIR

Otomatik çalışma

- Klima oda sıcaklığına ve ayar sıcaklığına bağlı olarak soğutma, ısıtma veya yalnızca fan çalışma modlarından birisini seçer ve bu modda çalışır.
- OTO. modu konforlu değilse istenen koşullar manuel olarak seçilebilir.

Hi POWER çalışması

Soğutma, ısıtma ya da OTO. çalışma sırasında Hi-POWER düğmesine basıldığında klima aşağıdaki şekilde çalışır.

- Soğutma işlemi
  Ayar sıcaklığının 1 °C altında soğutma işlemi gerçekleşir.
  Yalnızca Hi POWER işleminden önceki fan hızının yüksek olmaması durumunda fan hızı artar.
- Isıtma işlemi
  Ayar sıcaklığının 2 °C üzerinde ısıtma işlemi gerçekleşir.
  Yalnızca Hi POWER işleminden önceki fan hızının yüksek olmaması durumunda fan hızı artar.

KONFOR UYKU çalışması

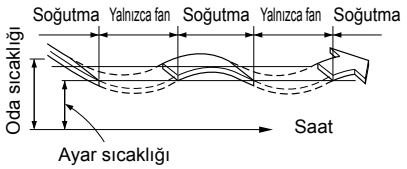
Soğutma, ısıtma ya da OTO. işlemi sırasında KONFOR UYKU düğmesine basıldığında klima KAPALI zamanlayıcıyı çalıştırarak oda sıcaklığı ile fan hızını otomatik olarak ayarlar (KURU, YALNIAZCA FAN ve ZAMANLAYICI modları hariç).
KAPALI zamanlayıcı zamanını dört şekilde seçebilirsiniz (1, 3, 5 veya 9 saat).
Grup kontrolü çalışması sırasında ayar sıcaklığı ile fan hızı otomatik olarak ayarlanmaz. Yalnızca kapalı zamanlayıcı işlevi aktifleşir.

SESSİZ çalışma

Soğutma, ısıtma ya da OTO. işlemi sırasında SESSİZ düğmesine basıldığında klima aşağıdaki işlemi gerçekleşir.
Sessiz çalışma için çok düşük fan hızında çalışma için (KURU mod dışında)

KURUTMA çalışma

Bu işlem oda sıcaklığı ayar sıcaklığından yüksek olduğunda gerçekleşir.
Soğutma işlemi ya da yalnızca fan işlemi tekrarlanarak açılıp kapatılarak bir yandan nem giderilirken sıcaklık ayarlanır.
Kablosuz uzaktan kumanda çok kullanıldığında fan hızı ekranında OTO. ve düşük hızın kullanılacağı gösterilir.

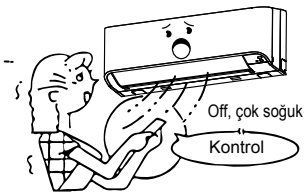


12 EKONOMİK ÇALIŞTIRMAYA YÖNELİK İPUÇLARI

■ Oda sıcaklığını rahat edebileceğiniz bir seviyede tutun

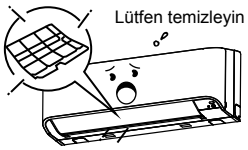
Hava filtrelerini temizleyin

Tıkanmış hava filtreleri klimanın performansını olumsuz yönde etkiler.
Bunları hafta iki kez temizleyin.



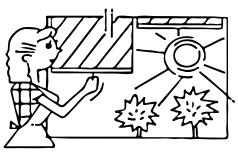
Kapı ve pencereleri gerektiğinden fazla açmayın

Odadaki sıcaklık veya serinliği korumak için kapı ve pencereleri asla gerektiğinden fazla açmayın.



Perdeler

Soğutma sırasında doğrudan gün ışığını engellemek için perdeleri kapatın.
Isıtma sırasında ısıyı içeride tutmak için perdeleri kapatın.

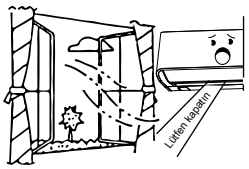


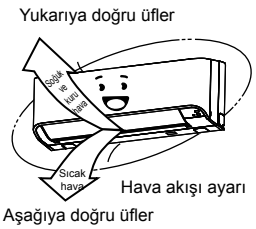
Zamanlayıcının etkin bir şekilde kullanımı

Zamanlayıcıyı istediğiniz çalışma zamanına ayarlayın.

Oda havasının eşit bir şekilde dolaşmasını sağlayın

Odada eşit bir hava sirkülasyonu sağlamak için hava akış yönünü ayarlayın.



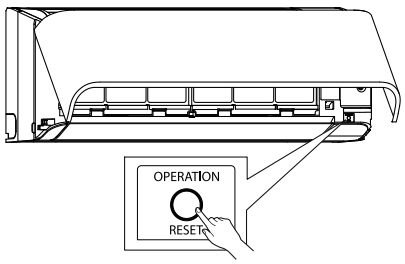


13 GEÇİCİ ÇALIŞMA

■ GEÇİCİ çalışma

Bu fonksiyon, kablosuz uzaktan kumandayı kaybetmeniz veya pillerinin bitmesi durumunda üniteyi geçici olarak çalıştırmak için kullanılır.

- Klimayı çalıştırmak için [RESET] düğmesine bir kez basın (3 saniyeden kısa bir süre).
- Kablosuz uzaktan kumandadan ayarlanmış olan en son çalışma yürütülür. (Kablosuz uzaktan kumanda kullanılmıyorsa, otomatik değiştirme (soğutma/ısıtma) fonksiyonlu modeller “A” modunda ve bu fonksiyona sahip olmayan modeller ise soğutma modunda (ayarlanan sıcaklık 24°C, fan: YÜKSEK) çalışır.)



⚠ DİKKAT

[RESET] düğmesine 10 saniye veya üzere bir süre sürekli basıldığında klima cebri soğutma modunda çalışır.
(Bu, klimayı zorlar. Bu işlemi test çalışması haricinde yapmayın.) Bu durumda iç ünitenin tüm göstergeleri yanar.

14 BAKIM

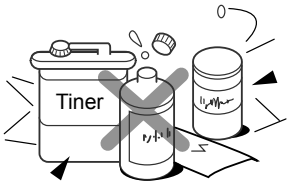
⚠ UYARI

Klimayı temizlemeden önce devre kesiciyi ya da ana güç şalterini kapatın.
Soğutma ya da kuru ot. (soğutma) çalışması tamamlandığında kendini temizleme işlemi gerçekleştirilir ve fan çalışmaya başlar. Üniteyi temizlemeden önce elektrik çarpmasından sakınmak için kendini temizleme işlemini zorla durdurun ve devre kesiciyi kapatın.
Hava filtresini temizleyip hava alım ızgarasını temizlemek için bu ikisini aynı anda çıkarmayın. Ünitenin alüminyum kanatçığına temas edebilir ve yaralanabilirsiniz.

■ İç üniteyi ve uzaktan kumandayı temizleme

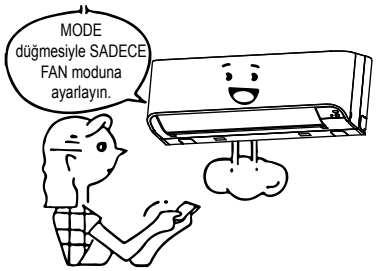
⚠ DİKKAT

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı temizlemek için kuru bir bez kullanın.
- Uzaktan kumandanın çok kirli olması halinde soğuk suyla hafif nemlendirilmiş bir bez kullanılabilir.
- Uzaktan kumandayı asla ıslak bezle temizlemeyin.
- Üniteyi kimyasal işlem görmüş toz alıcılarla temizlemeyin ve bu gibi maddelerin ünite üzerinde uzun süre kalmasına izin vermeyin, aksi taktirde ünitenin yüzeyi zarar görebilir.
- Temizlemek için benzin, tiner, parlatma tozu veya benzeri ürünler kullanmayın. Bunlar plastik yüzeyin çatlamasına veya deforme olmasına neden olabilir.



Üniteyi en az 1 ay kullanmayacaksanız

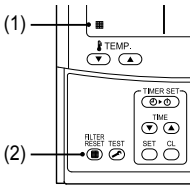
1. Ünitenin içinin kuruması için klimayı yaklaşık yarım gün boyunca SADECE FAN modunda çalıştırın.
2. Klimayı durdurun ve ana şalterini kapatın.
3. Uzaktan kumandadaki pilleri çıkartın.



Hava filtrelerinin temizlenmesi

Hava filtrelerinin tıkanması soğutma ve ısınma performansını düşürür.

1. **Uzaktan kumanda üzerinde "▦" simgesi göründüğünde, hava filtrelerini temizleyin.**
2. **Hava filtrelerinin temizlenmesi bittiğinde, FILTER RESET düğmesine basın. "▦" kaybolur.**



Çalıştırmadan önceki kontroller

⚠ DİKKAT

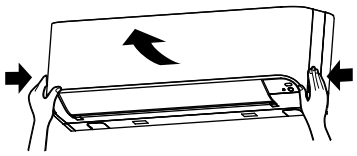
- Hava filtrelerinin monte edildiğinden emin olun.
- İç ünitenin hava çıkışı veya girişinin tıkanmamış olduğunu kontrol edin.

■ Hava filtresini temizleme

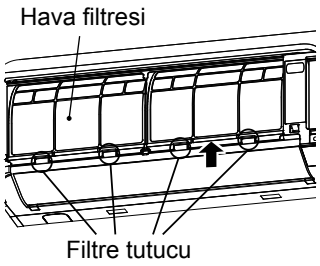
Hava filtrelerini 2 haftada bir temizleyin.
Hava filtreleri tozla örtülmüşse, klimanın performansı düşer.

Hava filtrelerini mümkün olduğunca sık temizleyin.

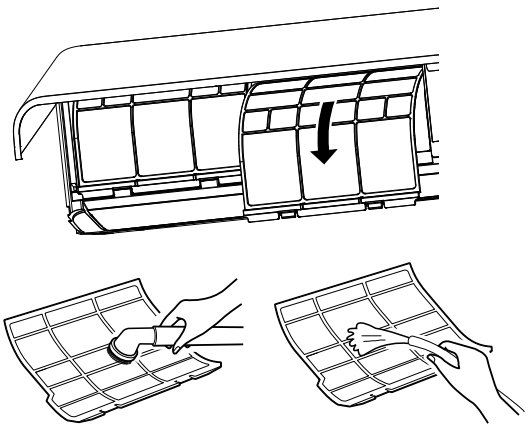
1. Hava giriş ızgarasını açın.
   Hava giriş ızgarasını yatay konuma kaldırın.



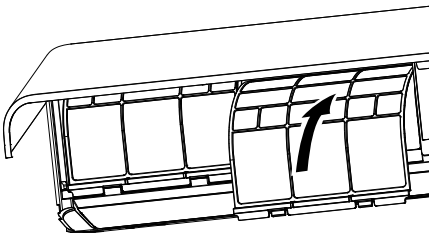
2. Hava filtresinin sol ve sağ saplarını tutup hafifçe kaldırın, ardından filtre tutucudan ayırmak üzere aşağıya doğru çekin.

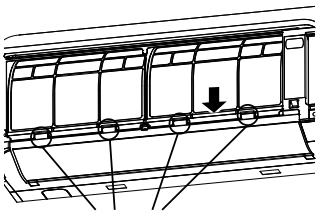


3. Filtrelerdeki tozu temizlemek için bir elektrikli süpürge kullanın veya suyla yıkayın.
   Hava filtrelerini yıkarsanız bunları gölgede kurutun.



4. Sağ ve sol kenarlarından emin olarak hava filtresinin üst kısmını yerine iyice oturacak şekilde yerleştirin.

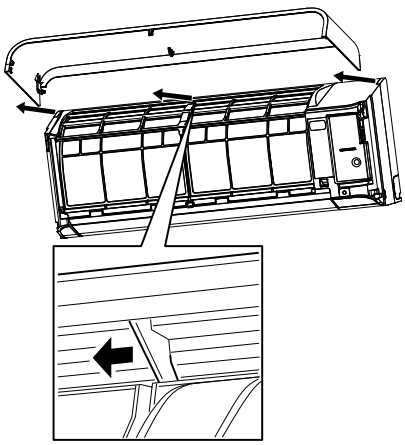




5. Hava giriş ızgarasını kapatın.

■ Hava giriş ızgarası temizleme

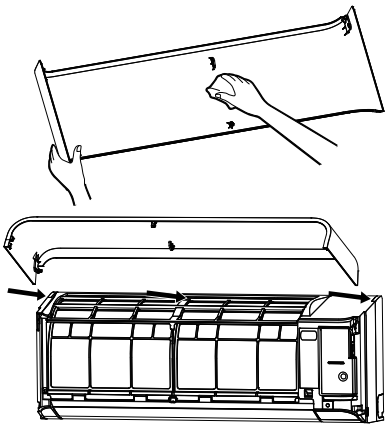
1. Hava giriş ızgarasını çıkartın.
   Hava giriş ızgarasının iki kenarını tutun ve yukarı doğru açın.
   Ortadaki kolu sola kaydırın ve ızgarayı ayırın.



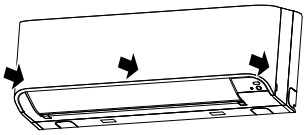
2. Yumuşak bir sünger veya havluyla yıkayın. (Metal ovalama fırçası veya diğer sert fırçaları kullanmayın.)
   - Bu tip sert nesnelerin kullanılması sonucunda ızgaranın yüzeyi çizilebilir ve metal kaplaması dökülebilir.
   - Çok kirliyse hava giriş ızgarasını nötr bir bulaşık deterjanıyla temizleyin ve suyla durulayın.

3. Hava giriş ızgarasının üzerindeki suyu silin ve kurutun.

4. Hava giriş ızgarasının sol ve sağ kollarını klimanın iki yanındaki deliklere takın ve ardından orta kolu tamamen itin.



5. Orta kolun tamamen yerleştiğini kontrol edin ve hava giriş ızgarasının kapatın.
   • Izgaranın tamamen kapandığını kontrol etmek üzere hava giriş ızgarasının tabanındaki ok konumlarını (dört adet) itin.



◆ Uzun süre kullanılmadığında

1. İç kısmı kurutmak için birkaç saat süreyle fanı çalıştırın.
2. Çalışmayı durdurmak için uzaktan kumanda üzerindeki ⏻ON / OFF düğmesine basın ve devre kesiciyi kapatın.
3. Hava filtrelerini temizleyip tekrar yerine takın.

Soğutma sezonundan önce
Drenaj tavasını temizleyin
Ayrıntılar için ürünü satın aldığınız bayiye başvurun.
(Tahliye tablası ya da havalandırma tıkalıysa, tahliye işlemi gerçekleştirilmez. Bazı durumlarda tahliyeden taşma meydana gelebilir ve duvar ya da zemin ıslanabilir. Soğutma (yaz) sezonundan önce tahliye tablasını temizleyin.)

◆ Periyodik olarak kontrol edin

- Ünite uzun süre kullanıldığında, parçalar zarar görebilir ve arıza meydana gelebilir veya ısı, nem ya da toz durumuna göre sistemdeki nemden kaynaklanan suyun tahliyesinde kötüleşme görülebilir.
- Periyodik bakıma ilaveten, ürünü satın aldığınız bayiye kontrol ettirmeniz ve bakımını yaptırmanız tavsiye edilir.

NOT

Çevre koruma için, kullanılan klima iç ve dış ünitelerinin, klimanın düzgün çalışması için düzenli olarak temizlenmesi ve bakımının yapılması önerilir.
Klima uzun süredir kullanılmaktaysa, periyodik bakım (yılda bir) önerilir. Ayrıca, pasa ve çiziklere karşı dış üniteyi düzenli olarak kontrol edin ve bunları temizleyin veya gerekirse pastan koruyucu uygulayın.
Genel bir kural olarak, bir iç ünite günde 8 saat veya daha uzun sure çalıştırıldıysa, her 3 ayda bir iç ve dış üniteyi temizleyin. Bu temizlik/bakım işinde bir profesyonele danışın.
Kullanıcının inisiyatifinde olan bu tip bir bakım işlemi ürünün ömrünü artırabilir.
İç ve dış ünitenin düzenli olarak temizlenmemesi yetersiz performansa, donmaya, su kaçağına ve kompresör arızasına neden olacaktır.

Bakım Listesi

Parça	Ünite	Kontrol (görsel/sesli)	Bakım
Isı değiştirici	İç/dış	Toz/kir tıkanıklığı, çizikler	Tıkandığında ısı eşanjörünü yıkayın.
Fan motoru	İç/dış	Ses	Normal olmayan bir ses geldiğinde uygun önlemleri alın.
Filtre	İç	Toz/kir, kırılma	• Kirlendiğinde filtreyi suyla yıkayın. • Hasar gördüğünde bunu değiştirin.
Fan	İç	• Titreşim, dengesizlik • Tozlu / kirli görünüm	• Titreşim veya dengesizlik yoğunsa fanı değiştirin. • Kirlendiğinde fanı fırçalayın veya yıkayın.
Hava giriş / çıkış ızgaraları	İç/dış	Toz/kir, çizikler	Deforme olduklarında veya hasar gördüklerinde bunları onarın veya değiştirin.
Drenaj tavası	İç	Toz/kir tıkanıklığı, drenaj kirliliği	Boşaltma tavasını temizleyin ve aşağı doğru eğimde düzgün drenaj kontrolü yapın.
Dekoratif panel, panjurlar	İç	Toz/kir, çizikler	Kirlendiklerinde bunları yıkayın veya kaplamayı onarın.
Dış kısım	Dış	• Pas, yalıtımın soyulması • Kaplamanın soyulması/ kalkması	Onarım kaplaması uygulayın.

15 SORUNLAR VE NEDENLERİ

İç ünitenin içeriği, kombinasyonları vb. için dış üniteyle birlikte verilen kullanıcı el kitabına başvurun.

⚠ DİKKAT

Aşağıdaki koşullardan herhangi biri oluştuğunda, klimayı derhal durdurun, ana güç şalterini kapatın ve satıcınızla temasa geçin:
- Şalter düzgün çalışmıyor.
- Ana güç sigortası sık sık atıyor veya devre kapatıcı sık sık devreye giriyor.
- Klimanın içinde yabancı bir madde veya su girdi.
- Başka bir olağan dışı durum mevcut.
- Kablolu uzaktan kumanda kullanılırken uzaktan kumandanın ekranında anormal göstergeler var.

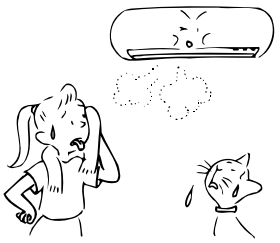
Servis veya tamirci çağırmadan önce, aşağıdaki hususları kontrol edin.

▼ Tekrar kontrol edin

Çalışmıyor

- Ana güç şalteri kapalıdır. (İç)
- Gücü kesmek üzere devre kesici tetiklenmiştir.
- Ana sigorta atmıştır.
- Elektrik kesilmiştir.
- Uzaktan kumandanın pilleri bitmiştir.
- Açma TIMER ayarlanmıştır.
- Takipçi iç üniteye uzaktan kumandadan sinyal gönderilmiştir. (bkz sayfa 17)
- İç ünitenin çalışması bazı diğer sistemleri kontrol eden kablolu uzaktan kumandayla sınırlandırılmıştır. (Sinyal verildiğinde uyarı sesi duyulur (5 bip sesi).)
- Çalışma modu red edildi.
  (Çalışma modu red edildiğinde "⏻ OPERATION" ışığı yanar ve "🕘 TIMER" ve "❄ Preheat/Defrost" ışıkları bir alarm sesiyle birlikte dönüşümlü olarak yanıp söner.) (bkz sayfa 13)

Zayıf soğutma veya ısıtma performansı

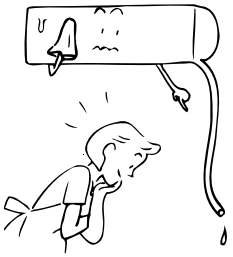


- Kapı veya pencereler açıktır.
- Hava filtresi tozla tıkanmıştır.
- Panjur doğru konumda değildir.
- Fan hızı düşük olarak ayarlanmıştır.
- Klima soğutma sırasında QUIET veya 💧 KURUTMA moduna ayarlanmıştır.
- Sıcaklık çok yüksek olarak ayarlanmıştır. (Soğutma modunda)
- Sıcaklık çok düşük olarak ayarlanmıştır. (Isıtma modunda)
- (Sadece soğutma modunda bile hava soğutulmadığında) Aynı sistem içindeki diğer bir iç ünite ısıtıyorsa.

▼ Bunlar arıza değildir.

İç ünitenin arkasında su zerrecikleri birikmiştir.

- İç ünitenin arkasındaki su damlaları otomatik olarak toplanır ve tahliye edilir.



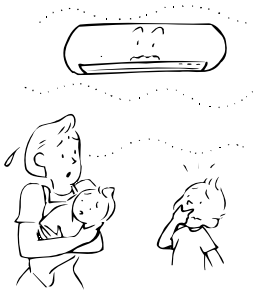
İç veya dış mekan ünitesi tuhaf bir ses çıkarıyor.

- Sıcaklıkta ani değişim meydana geldiğinde, iç veya dış mekan ünitesi parçalardaki genleşme/büzülme nedeniyle ya da soğutucu maddenin kıvam değişikliği yüzünden tuhaf sesler çıkabilir.

Oda kötü kokuyor.

Klimadan kötü koku gelmektedir.

- Duvarlara, halılara, mobilyalara, giysilere veya kürklere sinmiş koku geliyordur.



FIX veya SWING modunda panjur çalışmıyor.

- FIX ve SWING modları grup kontrolü tarafından sınırlandırılmıştır. (bkz sayfa 27)

İç ünitenin fanı ve panjurları ünite çalışmıyorken hareket ediyor.

- Sistem dahilinde diğer iç ünite(ler) çalışıyorsa, kapatılmış iç ünitenin bir fanı çalışıyor olabilir.

Onarım talebinde bulunmadan önce, aşağıda belirtilen hususları kontrol edin.

	Semptom		Neden
Bur biraz arıza değildir.	Dış ünite	• Beyaz, sisli, soğuk hava veya su çıkıyor	• Dış ünitenin fanı otomatik olarak duruyor ve buz çözme işlemi gerçekleştiriliyor.
		• Bazen hava kaçağı sesi duyuluyor.	• Solenoid valf buz çözme işlemi başlarken ya da dururken çalışır.
		• Güç açıldığında bir ses duyulur.	• Dış ünite çalışmak üzere hazırlanmaktadır.
	İç ünite	• Bazen bir hışırtı duyuluyor.	• Ünite çalışmaya başladığında, çalışma sırasında veya ünite durduktan hemen sonra su akışı gibi bir ses duyulabilir ve çalışma sesi ünite çalışmaya başladıktan hemen sonra birkaç dakika boyunca artabilir. Bu, soğutucu akışı ya da nem giderici tahliyesinin sesidir.
		• Bir tıkırtı sesi duyuluyor.	• Bu, ısı eşanjörü ya da başka bir parçanın sıcaklık değişiminden dolayı genleşmesinden ya da kısalmasından kaynaklanan bir sestir.
		• Tahliye havası kokuyor.	• Duvar, halı, giysi, sigara, kozmetik malzemeleri ya da başka şeylerden çıkan kokular klimaya siner.
		• Ünitenin çalışması dursa bile fan çalışmaya devam eder.	• Kurutma sırasında fan kendini temizlemek için çalışmaya devam eder.
	• Ünite çalışmıyor.		• Elektrik kesintisi mi oldu? • Devre kesici mi yanmış? • Koruyucu cihaz mı devrede? (Çalışma göstergesi ve uzaktan kumanda üzerindeki ⚷ ibaresi yanıp sönüyor.)
Tekrar kontrol edin.	Oda soğumuyor.		• Dış ünitenin hava girişi veya hava tahliyesi tıkalı mı? • Açık kapı veya pencere var mı? • Hava filtresi tozla tıkanmış mı? • Hava hacmi “DÜŞÜK”? ya da çalışma modu “FAN” olarak mı ayarlanmış? • Ayarlanan sıcaklık uygun mu?

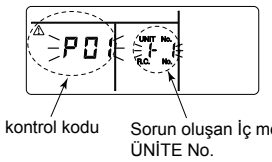
Yukarıdaki hususlar kontrol edildikten sonra dahi uygun olmayan bir durum varsa, ünitenin çalışmasını durdurun, devre kesiciyi kapatın ve ürünü satın aldığınız bayiye ürün numarasını ve belirtiyi bildirin. Tehlike arz ettiğinden, ürünü kendi kendinize onarmaya çalışmayın. Kablolu uzaktan kumandanın LCD ekranında kontrol göstergesi (E0 ı, F0 ı, H0 ı) görüntüleniyorsa, gösterge içeriğini de bayiye bildirin.

Aşağıdakilerden herhangi birinin meydana gelmesi durumunda, hemen ünitenin çalışmasını durdurun, devre kesiciyi kapatın ve ürünü satın aldığınız bayi ile irtibata geçin.

- Şalter düzgün çalışmıyor.
- Devre kesicinin sık sık atıyor.
- Üniteye siz farkında olmadan yabancı bir nesne veya su kaçmıştır.
- Koruyucu cihazın devreye girme nedeni giderildikten sonra bile ünite çalıştırılamıyor.
- Uygun olmayan başka koşullar tespit edilmesi.

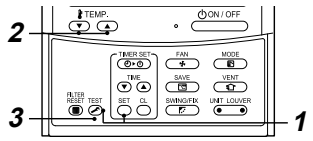
■Doğrulama ve kontrol

Klimada bir sorun oluştuğunda, kontrol kodu ve iç mekan ÜNİTE No. uzaktan kumandanın ekran kısmında görünür.
Kontrol kodu sadece çalışma sırasında ekrana gelir. Görüntü kaybolursa, onaylamak için aşağıdaki "Kontrol kodu günlüğü onayı"na göre klimayı çalıştırın.



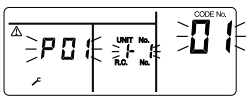
■Kontrol kodu günlüğü onayı

Klimada bir sorun oluştuğunda, kontrol kodu günlüğü aşağıdaki şekilde onaylanabilir. (Kontrol kodu günlüğü 4 kontrol koduna kadar hafızada saklanabilir.) Günlük hem çalışırken hem de durdurulmuşken onaylanabilir.



1 **SET ve TEST düğmelerine aynı anda 4 saniye veya daha fazla süreyle basıldığında, aşağıdaki görüntü ekrana gelir.**
ekrana gelirse, mod kontrol kodu günlüğü moduna girer.

- [**01**: Kontrol kodu günlüğü sırası] CODE No. (Kod No.)'da gösterilir.
- [Check code] (Kontrol kodu) CHECK (KONTROL)'de ekrana gelir.
- [Sorun oluşan iç mekan ünitesinin yeri] Ünite No.da ekrana gelir.



2 **Sıcaklığı ayarlamak için kullanılan düğmesine TEMP. her basışta, hafızada saklanan kontrol kodu logları sırayla ekrana gelir.**
CODE No. (Kod No.)'daki sayılar CODE No.(Kod. No)'yu
[**01**] (en yeni) → [**04**] (en eski) gösterir.

GEREKSİNİM

İç ünitenin bütün hata günlüğünü silineceği için CL düğmesine basmayın.

3 **Doğrulamadan sonra, normal göstergeye geri dönmek için TEST düğmesine basın.**

16 ÇALIŞMA VE PERFORMANS

▼ Çalıştırmadan önce kontrol
- Her bir kablonun kopmuş veya sökülmüş olup olmadığını kontrol edin.
- Hava filtresinin takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Çalışma başlamadan 12 saat ya da daha önce devre kesiciyi açın.

▼ 3 dakikalık koruma fonksiyonu
3-dakika koruma fonksiyonu klimanın yeniden başlatmak üzere ana şalterden açılmasının ardından ilk 3-dakika boyunca çalışmasını engeller.

▼ Elektrik kesintisi
Ünite çalışırken elektriklerin kesilmesi ünitenin tamamen durmasına neden olur.
- Klimayı yeniden çalıştırmak için, uzaktan kumanda üzerindeki ON / OFF düğmesine basın.
- Yıldırım veya yakınlardaki bir kablosuz araç telefonu ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Ana güç şalterini veya devre kesiciyi kapatın ve ardından tekrar açın. Yeniden başlatmak için uzaktan kumanda üzerindeki ON / OFF düğmesine basın.

▼ Buz çözme işlemi
- Dış ünite ısıtma işlemi sırasında donarsa, ısıtma kapasitesini korumak için buz çözme işlemi otomatik olarak (yaklaşık 2 ila 10 dakika arasında) başlar.
- Hem iç hem dış ünitenin fanları buz çözme işlemi sırasında durur.
- Buz çözme işlemi sırasında çözülen buz dış ünitenin taban plakasından süzülür.

▼ Isıtma kapasitesi
Isıtma işlemi sırasında sıcaklık dışarıdan alınır ve odaya getirilir. Bu ısıtma türüne ısı pompası sistemi denir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşük olduğunda, klimayla birlikte başka bir ısıtma aparatının daha kullanılması önerilir.

▼ Koruyucu cihaz
- Klima zorlandığında, çalışmayı durdurur.
- Koruyucu cihaz etkin hale geldiğinde, ünite çalışmayı durdurur ve çalışma göstergesiyle uzaktan kumanda üzerindeki kontrol göstergesi yanıp söner.

▼ Koruyucu cihaz etkin durumdayken
- Devre kesiciyi kapatıp bir kontrol gerçekleştirin. Çalıştırılmaya devam edilmesi durumunda arıza meydana gelebilir.
- Hava filtresinin takılı olup olmadığını kontrol edin. Aksi halde, ısı eşanjörü tozla tıkanabilir ve su sızıntısı meydana gelebilir.

▼ Soğutma sırasında
- Dış ünitenin hava girişi veya hava tahliyesi tıkanmıştır.
- Dış ünitenin çıkışına doğru sürekli güçlü bir rüzgar esmektedir.

▼ Isıtma sırasında
- Hava filtresi çok fazla tozla tıkanmıştır.
- İç ünitenin hava girişi veya hava tahliyesi tıkanmıştır.

▼ Devre kesiciyi kapatmayın
- Klima çalıştırma mevsiminde, devre kesiciyi açık bırakın ve uzaktan kumanda üzerindeki ON / OFF (AÇMA / KAPATMA) tuşunu kullanın.

▼ Dış ünitenin üzerine kar gelmemesine ve ünitenin donmamasına özen gösterin
- Karlı bölgelerde, dış ünitenin hava girişi ve hava tahliyesi sık sık karla kaplanır veya buzlanır. Üzerine kar gelen veya buzlanan dış ünite olduğu gibi bırakılması makinenin bozulmasına veya ısıtma performansının düşmesine neden olabilir.
- Soğuk bölgelerde buzlanmadan korumak için tahliye hortumunun içinde su kalmayacak şekilde tahliye ettiğinden emin olun. Tahliye hortumu içinde veya dış ünite içinde su donması makinenin arızalanmasına veya ısıtma performansının düşmesine neden olabilir.

17 MONTAJ

◆ Klimayı aşağıda belirtilen yerlere kurmayın

- Klimayı TV, müzik seti veya radyo gibi cihazlarla 1 m'lik mesafe içine kurmayın. Ünitenin böyle bir yere kurulması halinde, klimanın neden olduğu parazit bu aygıtların performansını etkileyebilir.
- Klimayı yüksek frekanslı bir aygıtın yanına koymayın (dikiş makinesi veya profesyonel masaj makinesi gibi); aksi halde klima arızalanabilir.
- Demir veya diğer metal tozlarının mevcut olduğu yerler. Demir veya diğer metal tozları klimanın içerisine yapışırsa veya içeride toplanırsa, kendiliğinden yanabilir ve yangın çıkarabilir.
- Klimayı yağlı, nemli veya buhar, is ya da aşındırıcı gaz açığa çıkan mekanlara kurmayın.
- Klimayı deniz kenarı gibi tuzlu mekanlara kurmayın.
- Klimayı fazla miktarda makine yağı kullanılan mekanlara kurmayın.
- Klimayı deniz kenarı gibi şiddetli rüzgarlara maruz kalacağı mekanlara kurmayın.
- Klimayı kaplıcalar gibi sülfürlü gazların açığa çıktığı mekanlara kurmayın.
- Klimayı bir taşıt veya mobil vinç içine kurmayın.
- Klimayı asitli veya alkalin ortamlara kurmayın (ılıca veya kimyasal fabrikaların yakınına ya da yanma emisyonlara maruz kalan bölgelere). Isı eşanjörünün alüminyum kanatçıkları ve bakır borusunda aşınma meydana gelebilir.
- Klimayı hava tahliyesini engelleyecek bir engelin yakınına (hava menfezi, aydınlatma teçhizatı gibi) kurmayın. (Şiddetli hava akımı bu cihazların performansını düşürebilir veya bozulmalarına neden olabilir.)
- Klimayı yiyeceklerin, hassas aletlerin ya da sanatsal objelerin korunması gibi özel amaçlar için veya hayvan ya da bitki yetiştirilen yerlere kurmayın.
  (Bu, saklanan malzemelerin kalitesini düşürebilir.)
- Klimayı ıslanmaması gereken bir nesnenin üstüne kurmayın. (Nemin %80'den yüksek olması veya tahliye bölmesinin tıkanması halinde yoğuşma nedeniyle iç mekandan su damlayabilir.)
- Klimayı organik çözücü kullanılan mekanlara kurmayın.
- Klimayı nemli dış havaya maruz kalan bir kapı veya pencerenin yakınına kurmayın. Klima üzerinde yoğuşma meydana gelebilir.
- Klimayı sıklıkla özel spreylerin kullanıldığı mekanlara kurmayın.

◆ Klima sesi ve titreşimlere dikkat edin

- Klimayı dış ünitesinden gelen sesin ve hava tahliyesinden gelen sıcak havanın komşularınızı rahatsız etmeyeceği bir yere kurun.
- Klimayı çınlama, çalışma sesi ve titreşimleri iletmeyecek şekilde sert ve sabit bir zemin üzerine kurun.
- Bir iç ünite çalışıyorsa, çalışmayan diğer iç ünitelerden de ses gelebilir.

18 TEKNIK ÖZELLIKLERI

Model	Ses seviyesi (dBA)		Ağrlk (kg)
	Soğutma	Isıtma	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* 70 dBA'nn altında

Ürün ecodesign gereklilikleri bilgileri. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Uygunluk Beyanı

Üretici: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF hamili: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Aşağda tarif edilen işbu makinenin:

Jenerik Adı: Klima

Model / tip: RAV-GM901KRTP-E

Ticari adı: Dijital İnverter Serisi/Süper Dijital İnverter Serisi Klima

Makine Direktifi (Directive 2006/42/EC) hükümlerine ve bu direktife ilişkin ulusal yasalarda yer alan düzenlemelere uygun olduğunu.

NOT

Üreticinin izni olmadan ürün üzerinde teknik veya kullanıma yönelik modifikasyonlar yapılırsa bu beyan geçerliliğini yitirir.

Klimanıza ilişkin daha ayrıntılı bilgiler için ürün tanıtım broşürlerine,
gerektiğinde Alarko Carrier Yetkili Satıcı ve Servislerine ulaşabilmek için 444 0 128 numaralı
Müşteri Danışma Hattımıza başvurabilirsiniz.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Bruksanvisning
För trådlös fjärrkontroll

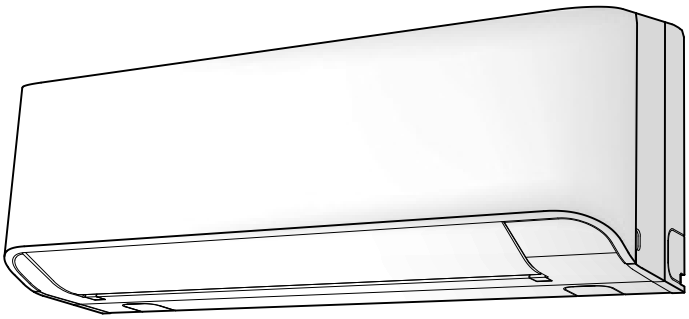
Inomhusenhet

Modellbeteckning:

För kommersiell användning

Högväggstyp

RAV-GM901KRTP-E



Tack för att du valde en TOSHIBA luftkonditionering.
Läs den här instruktionsboken noggrant innan du använder luftkonditioneringen.
- Se till att du får ”Bruksanvisning” och ”Installationshandbok” från konstruktören (eller återförsäljaren).
- Begäran till konstruktören eller återförsäljaren.
- Vänligen förklara tydligt innehållet i användarhandboken och lämna över den.

ANMÄRKNING

Den här användarhandboken beskriver hur du använder inomhusenheten och den trådlösa fjärrkontrollen. För mer information om den kabelanslutna fjärrkontrollen och utomhusenheten, se den användarhandbok som medföljer utomhusenheten. (Förvara dessa användarhandböcker skyddade.)

ANVÄNDNING AV R32-KÖLDMEDIUM

I denna luftkonditionering används ett HFC-köldmedium (R32) som inte förstör ozonlagret.

I enlighet med IEC 60335-1

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida dessa personer inte övervakas eller instruerats i apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med enheten.

I enlighet med EN 60335-1

Anläggningen kan användas av barn från och med åtta års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de får tillsyn eller instruktion avseende säker användning av anläggningen och förstår de faror som är förknippade därmed.
Barn bör inte leka med apparaten. Rengörings- och användningsunderhåll får inte utföras av barn utan överinseende.

Innehåll

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 6
2 TILLBEHÖR 12
3 NAMN PÅ DELAR 12
4 NAMN PÅ DELAR PÅ FJÄRRKONTROLL 14
5 KLOCKINSTÄLLNING 16
6 HANTERING AV FJÄRRKONTROLLEN 17
7 ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN 18
8 TRÅDANSLUTEN FJÄRRKONTROLL 25
9 BEGRÄNSAD FUNKTION GENOM GRUPPSTYRNING 27
10 AUTOMATISK OMSTART 28
11 HUR LUFTKONDITIONERAREN FUNGERAR 29
12 TIPS FÖR EKONOMISK DRIFT 30
13 PROVISORISK MANÖVRERING 31
14 UNDERHÅLL 32
15 PROBLEM OCH ORSAKER 36
16 DRIFT OCH PRESTANDA 40
17 INSTALLATION 41
18 SPECIFIKATIONER 42

Tack för att du har valt att investera i detta Toshiba luftkonditioneringsaggregat.
Läs noggrant igenom dessa anvisningar som innehåller viktig information som överensstämmer med Maskin- Direktivet (Directive 2006/42/EC), och försäkra dig om att du har förstått dem.
Förvara dessa anvisningar på ett säkert ställe efter att du har läst igenom dem, tillsammans med Installationsanvisningarna som medföljde produkten.

Allmän Benämning: Luftkonditioneringsaggregat

Definition av Kvalificerade Installatörer och Kvalificerad Servicepersonal

Detta luftkonditioneringsaggregat får endast installeras, underhållas, repareras och demonteras av kvalificerade installatörer och kvalificerad servicepersonal. Om något sådant arbete behöver utföras, så be en kvalificerad installatör eller kvalificerad servicepersonal utföra det åt dig.
En kvalificerad installatör eller kvalificerad serviceperson är en person som har de kvalifikationer och den kunskap som beskrivs i nedanstående tabell.

Person	Kvalifikationer och kunskap som personen måste ha
Kvalificerad installatör	• Den kvalificerade installatören är en person som installerar, underhåller, flyttar och tar bort luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation. Han eller hon har utbildats för att installera, underhålla, flytta och ta bort luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana åtgärder av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa åtgärder. • Den kvalificerade installatör som tillåts utföra elarbeten vid installation, flyttning och borttagning har de kvalifikationer som hör till dessa elarbeten såsom stipuleras av de lokala lagarna och bestämmelserna, och han eller hon är en person som har utbildats i frågor rörande elarbeten på luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana frågor av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa arbeten. • Den kvalificerade installatör som tillåts utföra hantering av köldmedium och rördragningsarbete vid installation, flyttning och borttagning har de kvalifikationer som hör till hantering av köldmedium och rördragningsarbete såsom stipuleras av de lokala lagarna och bestämmelserna, och han eller hon är en person som har utbildats i frågor rörande hantering av köldmedium och rördragningsarbete på luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana frågor av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa arbeten. • Den kvalificerade installatör som tillåts att arbeta på höjder har utbildats i frågor rörande arbete på höjder med luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana åtgärder av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa arbeten.
Kvalificerad servicepersonal	• Kvalificerad servicepersonal är en person som installerar, reparerar, underhåller, flyttar och tar bort luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation. Han eller hon har utbildats för att installera, reparera, underhålla, flytta och ta bort luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana åtgärder av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa åtgärder. • Kvalificerad servicepersonal som tillåts utföra elarbeten vid installation, reparation, flyttning och borttagning har de kvalifikationer som hör till dessa elarbeten såsom stipuleras av de lokala lagarna och bestämmelserna, och han eller hon är en person som har utbildats i frågor rörande elarbeten på luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana frågor av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa arbeten. • Kvalificerad servicepersonal som tillåts utföra hantering av köldmedium och rördragningsarbete vid installation, reparation, flyttning och borttagning har de kvalifikationer som hör till hantering av köldmedium och rördragningsarbete såsom stipuleras av de lokala lagarna och bestämmelserna, och han eller hon är en person som har utbildats i frågor rörande hantering av köldmedium och rördragningsarbete på luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana frågor av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa arbeten. • Kvalificerad servicepersonal som tillåts att arbeta på höjder har utbildats i frågor rörande arbete på höjder med luftkonditioneringsaggregat gjorda av Toshiba Carrier Corporation eller, alternativt, han eller hon fått handledning i sådana åtgärder av en eller flera personer som har utbildats och är därför väl insatt i de kunskaper som rör dessa arbeten.

I dessa säkerhetsföreskrifter beskrivs viktiga delar gällande säkerhet för att förhindra skada på användare eller andra människor och skada på egendom. Läs igenom denna manual efter att du förstått innehållet nedan (indikeringars betydelser), och se till att följa beskrivningen.

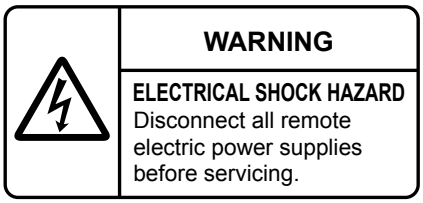
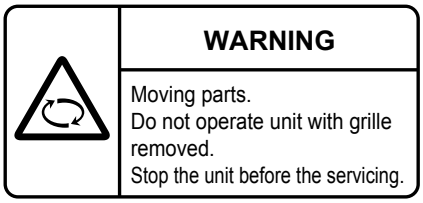
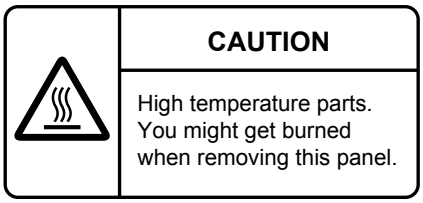
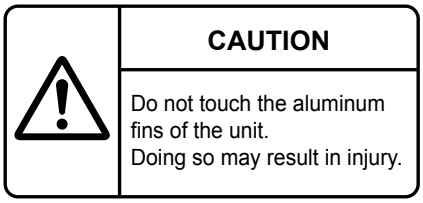
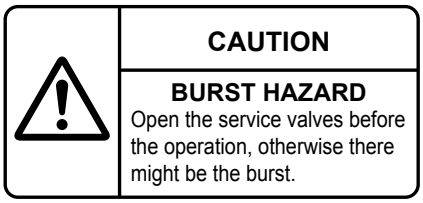
Indikering	Indikeringens betydelse
⚠ **VARNING**	Text som visas såhär indikerar att om inte anvisningarna i varningen följs kan det resultera i allvarlig skada på kroppen (*1) eller dödsfall om produkten hanteras oriktigt.
⚠ **OBSERVERA**	Text som visas såhär indikerar att om inte anvisningarna i försiktighetsåtgärderna följs kan det resultera i mindre personskada (*2) eller egendomsskada (*3) om produkten hanteras oriktigt.

*1: Med allvarlig skada på kroppen menas förlorad synförmåga, kroppsliga men, elstöt, benfraktur, förgiftning, och andra personskador som lämnar efterverkningar och kräver inläggning på sjukhus eller långvarig poliklinsk behandling.
*2: Med mindre personskada menas kroppsliga men, brännskador, elstöt, och andra personskador som inte kräver inläggning på sjukhus eller långvarig poliklinsk behandling.
*3: Med skada på egendom menas skada som sträcker sig till byggnader, möbler och husgeråd, samt djur på egendomen och husdjur.

SYMBOLERNAS BETYDELSE SOM VISAS PÅ ENHETEN

	VARNING (Brandfara)	Denna markering är för R32-köldmediet endast. Köldmedietypen står skriven på utomhusenhetens namnplåt. Om köldmedietypen är R32 används ett lättantändligt köldmedium i denna enhet. Om köldmedium läcker ut och kommer i kontakt med eld eller heta delar bildas en skadlig gas och det finns risk för brand.
	Läs ANVÄNDARMANUALEN noggrant före användning.	
	Servicepersonal måste läsa ANVÄNDARMANUALEN och INSTALLATIONSMANUALEN noggrant före användning.	
	Ytterligare information finns tillgänglig i ANVÄNDARMANUALEN, INSTALLATIONSMANUALEN, och liknande.	

■ Varningsindikeringar på luftkonditioneringsaggregatet

Varningsindikering	Beskrivning
	**VARNING** **FARA FÖR ELEKTRISKA STÖTAR** Stäng av all fjärrtillförsel av ström innan underhåll påbörjas.
	**VARNING** Rörliga delar. Använd inte enheten med gallret avtaget. Stäng av enheten innan underhåll utförs.
	**OBSERVERA** Delar med hög temperatur. Om panelen tas av finns det risk för brännskador.
	**OBSERVERA** Rör inte vid enhetens aluminiumfenor. Det kan resultera i kroppsskada.
	**OBSERVERA** **RISK FÖR SPRICKOR** Öppna serviceventilerna innan arbetet påbörjas. Annars kan rören spricka.

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FARA

- Försök inte installera den här enheten själv. Denna enhet kräver en Kvalificerad installatör.
- Försök inte reparera den här enheten själv. Den här enheten har inga delar som du kan reparera.
- Om du öppnar eller ta bort kåpan riskerar du att utsättas för farliga spänningar.
- Risken för elektriska stötar kvarstår även om du stänger av strömmen.

Tillverkaren kan ej hållas skadeståndsskyldig för skador som orsakats av att anvisningarna i denna handbok ej har följts.

⚠ VARNING

Allmänt

- Läs noggrant Användarmanualen innan du startar luftkonditioneringsaggregatet. Det finns många viktiga saker att komma ihåg för daglig användning.
- Be återförsäljaren eller en fackman om hjälp med att utföra installation. Endast en Kvalificerad installatör(*1) klarar av att installera en luftkonditionering. Om en icke-Kvalificerad person installerar en luftkonditionering kan det resultera i sådana problem som brand, elektriska stötar, kroppsskada, vattenläckage, oljud och vibrationer.
- Använd inget annat köldmedium än det som specificeras för påfyllning eller utbyte. Annars kan onormalt högt tryck genereras inuti kylsystemet, vilket kan leda till ett fel eller explosion i produkten eller en skada på din kropp.
- Undvik placering av utomhusenheten på en plats där dess driftbuller kan vara störande. (Var särskilt aktsam vid placering av enheten nära en granne, så att inte grannen störs av bullret.)
- Denna apparat är ämnad för att användas av expert- eller tränade användare i affärer, inom lättare industri eller för kommersiell användning av lekmän.

Transport och förvaring

- Bär skor med tåhätteskydd, skyddshandskar och annan skyddsklädsel vid transport av luftkonditioneringen.
- Fatta inte tag i banden runt förpackningskartongen vid transport av luftkonditioneringsaggregatet. Om banden skulle brista finns det risk för skador.
- Innan kartonger ställs ovanpå varandra för förvaring eller transport måste säkerhetsföreskrifterna skrivna på förpackningskartongerna iakttas. Underlåtelse att iaktta säkerhetsföreskrifterna kan orsaka att stapeln faller ihop.

- Luftkonditioneringsaggregatet måste transporteras i stabilt skick. Kontakta återförsäljaren, om någon del av produkten befinns vara trasig.
- Se till att minst två personer bär luftkonditioneringsaggregatet, när det måste flyttas för hand.

Installation

- Endast en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad serviceperson(*1) får utföra elarbete på luftkonditioneringsaggregatet. Under inga förhållandena får detta arbete utföras av en oKvalificerad person, eftersom det finns risk för elektriska stötar eller elläckage om arbetet inte är korrekt utfört.
- Be installatören förklara strömbrytarens positioner, när installationsarbetet är klart. I den händelse att fel har uppstått i luftkonditioneringsaggregatet, ställ strömkretsbrytaren i OFF-position, och kontakta Kvalificerad serviceperson(*1).
- Om aggregatet ska installeras i ett litet rum, så vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att köldmediet når över tillåten koncentration ifall det skulle läcka ut. Rådfråga luftkonditioneringshandlaren beträffande vilka åtgärder som ska vidtagas. Om högkoncentrerat köldmedium ansamlas finns det risk för en olycka på grund av syrebrist.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats där det riskerar att utsättas för brännbar gas. Om det läcker ut brännbar gas och den ansamlas runt aggregatet finns det risk för brand.
- Använd produkter som är godkända av tillverkaren vid separata inköp av delar. Användning av ej godkända produkter kan resultera i brand, elektriska stötar, vattenläckage eller andra problem. Se till att installationen utförs av en fackman.
- Se till att produkten jordas korrekt.

Användning

- Ställ alltid strömbrytaren i läget OFF, innan frontpanelen på inomhusenheten eller servicepanelen på utomhusenheten öppnas. Underlåtenhet att ställa strömbrytaren i läget OFF kan resultera i elektriska stötar genom kontakt med inre delar. Endast en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad serviceperson(*1) får ta av inomhusenhetens frontpanel eller utomhusenhetens servicepanel och utföra relaterat arbete.
- Insidan av luftkonditioneringsaggregatet har högspänningsområden och roterande delar. På grund av faran för elstötar eller för att fingrarna eller fysiska föremål fastnar i de roterande delarna ska frontpanelen på inomhusenheten eller servicepanelen på utomhusenheten inte tas bort. Om arbete som kräver att dessa delar tas bort behöver utföras, så kontakta en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad servicepersonal(*1).
- Flytta inte och reparera inte någon enhet själv. Eftersom högspänning förekommer på insidan av enheten kan du få en elektrisk stöt om locket avlägsnas eller huvudenheten flyttas.
- Användning av en ställning som är högre än 50 cm för att rengöra filtret i inomhusenheten eller för att utföra andra sådana arbeten innebär arbete på höjder. På grund av faran att ramla ner från ställningen och skada dig vid arbete på höjder, ska detta slags arbete inte göras av okvalificerade personer. Om arbete av detta slag måste utföras, så gör det inte själv utan be en Kvalificerad

installatör(*1) eller Kvalificerad servicepersonal(*1) att göra det åt dig.
- Rör inte vid utomhusenhetens aluminiumfenor. Det kan medföra risk för skador. Om flänsen måste röras, gör det inte själv utan kontakta en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad servicepersonal(*1).
- Klättra inte upp på utomhusenheten och ställ ingenting ovanpå den. Du kan ramla ned och skada dig, eller föremålen kan falla ned och skada någon.
- Placera inte förbränningsapparater på platser där de träffas direkt av utblåset från luftkonditioneringen, eftersom det kan leda till dålig förbränning.
- Om luftkonditioneringsaggregatet är i drift med en förbränningsapparat på samma plats, så se till att rummet ventileras ordentligt. Dålig ventilation orsakar syrebrist.
- Om luftkonditioneringsaggregatet används i ett stängt rum, så se till att rummet ventileras ordentligt. Dålig ventilation orsakar syrebrist.
- Utsätt inte kroppen för direkt kalluft under lång tid och kyl inte ner kroppen för mycket. Det kan resultera i försämrad fysisk kondition och dålig hälsa.
- Stoppa inte in ett finger, en pinne e.dyl. i luftintaget eller luftutblåset. Det kan resultera i kroppsskada, eftersom fläkten inuti enheten roterar väldigt fort.
- Kontakta återförsäljaren av luftkonditioneringen om luftkonditionering (kylning eller uppvärmning) inte sker ordentligt, eftersom köldmedieläckage kan vara orsaken. Be en Kvalificerad serviceperson(*1) om detaljerad information gällande reparationsarbetet, när reparationen inkluderar extra påfyllning av köldmedium.
- Stoppa driften av luftkonditioneringen och slå från strömbrytaren före rengöring. Annars finns det risk för att kroppsskada uppstår, eftersom fläkten inuti enheten roterar väldigt fort.

Reparationer
- Om det uppstått något problem med luftkonditioneringsaggregatet (t.ex. att en felindikering har tänts, det luktar bränt, det hörs konstiga ljud, luftkonditioneringsaggregatet inte kyler eller värmer, eller det läcker vatten), så undvik att själv röra vid luftkonditioneringsaggregatet. Ställ istället strömbrytaren i läget OFF och kontakta Kvalificerad servicepersonal(*1). Vidta lämpliga åtgärder för att se till att strömmen inte slås på igen (t.ex. genom att märka strömbrytaren med ”Ur funktion”) förrän Kvalificerad servicepersonal(*1) har anlänt. Fortsatt användning av luftkonditioneringen i felaktigt tillstånd kan leda till att mekaniska problem förvärras eller resultera i elektriska stötar eller andra problem.
- Om fläktgallret är skadat, så gå inte nära utomhusenheten. Ställ istället strömbrytaren i läget OFF och kontakta sedan en Kvalificerad serviceperson(*1) angående reparation. Ställ inte strömbrytaren i läget ON igen förrän reparationen är klar.
- Om det finns risk för att inomhusenheten faller ner, så gå inte nära inomhusenheten. Ställ istället strömbrytaren i läget OFF och kontakta en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad servicepersonal(*1) för att få enheten återmonterad. Ställ inte strömbrytaren i läget ON igen förrän enheten har återmonterats.
- Om det finns risk för att utomhusenheten välter, så gå inte nära utomhusenheten. Ställ istället strömbrytaren i läget OFF och kontakta en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad servicepersonal(*1) för

förbättringar eller återmontering. Strömkretsbrytaren ska inte ställas i ONposition förrän förbättringarna eller återmonteringen är slutförda.
- Försök inte skräddarsy enheten. Det kan leda till brand, elektriska stötar eller andra problem.

Flyttning

- Om luftkonditioneringsaggregatet måste flyttas, så flytta det inte själv utan kontakta en Kvalificerad installatör(*1) eller Kvalificerad servicepersonal(*1). Underlåtelse att flytta luftkonditioneringsaggregatet på rätt sätt kan resultera i elstötar och/eller brand.

⚠ OBSERVERA

Angående losskoppling av enheten från elnätet

- Denna apparat måste vara ansluten till elnätet genom en brytare med ett kontaktgap på minst 3 mm.

En installationssäkring (alla typer medges) måste användas i strömförsörjningsledningen till denna luftkonditionering.

Installation

- Lägg dräneringsslangen på så vis att bästa dräneringsresultat erhålls. Felaktig dränering kan orsaka översvämning i huset och fuktskador på möbler.
- Anslut luftkonditioneringsaggregatet till en separat strömkrets med angiven märkspänning. Annars kan enheten gå sönder eller orsaka brand.
- Kontrollera att utomhusenheten sitter fast i bottenplattan. Annars finns det risk för att enheten välter eller att andra olyckor inträffar.

Användning

- Använd inte detta luftkonditioneringsaggregatet för särskilda ändamål, såsom förvaring av mat, precisionsinstrument eller konstföremål, till avelsdjur eller i fordon eller båtar.
- Rör inga omkopplare med fuktiga händer, eftersom det kan ge upphov till elektriska stötar.
- Om luftkonditioneringsaggregatet inte ska användas en längre tid, slå av huvudströmbrytaren eller strömkretsbrytaren för säkerhets skull.
- För att få luftkonditioneringsaggregatet att fungera med den prestanda som det har, ska det användas inom det driftstemperaturområde som anges i instruktionerna. Annars finns det risk att det fungerar felaktigt, eller att vatten läcker från enheten.
- Förhindra vätska från att komma in i fjärrkontrollen. Spill inte juice, vatten eller något annat slags vätska.
- Tvätta inte luftkonditioneringen. Det kan orsaka elektriska stötar.

- Kontrollera om monteringsunderlaget och annan utrustning har försämrats efter långvarig användning. Om de lämnas i dåligt skick finns det risk för att enheten faller ner och orsakar kroppsskada.
- Lämna inte lättantändliga sprejer eller andra lättantändliga material nära luftkonditioneringen och spreja inte lättantändlig aerosol direkt på luftkonditioneringen. Dessa kan då fatta eld.
- Stoppa driften av luftkonditioneringen och slå från strömbrytaren före rengöring. Annars finns det risk för att kroppsskada uppstår, eftersom fläkten inuti enheten roterar väldigt fort.
- Be återförsäljaren om hjälp med att rengöra luftkonditioneringen. Rengöring av luftkonditioneringen på ett felaktigt sätt kan orsaka skador på plastdelar eller försämrad isolering av elektriska delar, vilket kan resultera i tekniskt fel. I värsta fall kan det resultera i vattenläckage, elektriska stötar, rökutveckling och brand.
- Placera inte en vas eller någon annan behållare med vatten i ovanpå enheten. Om vatten tränger in i enheten kan det leda till försämrad elektrisk isolering och resultera i elektriska stötar.
- Tvätta inte klimatanläggningar med vatten under tryck.
  Elektrisk läcka kan orsaka elektrisk stöt eller brand.

(*1) Se avsnittet ”Definition av Kvalificerade Installatörer och Kvalificerad Servicepersonal”.

■ Information om transport, hantering och förvaring av kartongen

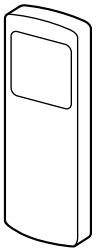
◆ Exempel på indikeringar på kartongen

Symbol	Beskrivning	Symbol	Beskrivning
	Hålls torr		Får inte tappas
	Bräckligt		Får inte läggas ned
	Stapelhöjd (8 kartonger kan staplas i detta fall)		Gå inte på denna kartong
	Denna sida upp		Trampa inte
	Hanteras varsamt		

Andra försiktighetsmått	Beskrivning
	OBSERVERA Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.

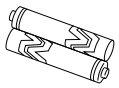
2 TILLBEHÖR

Fjärrkontroll



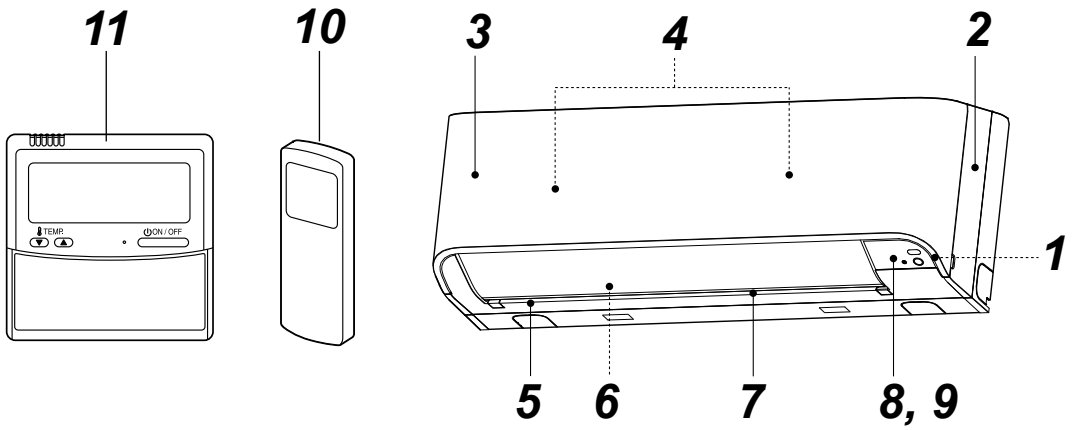
Fjärrkontrollshållare

Batterier (2)



3 NAMN PÅ DELAR

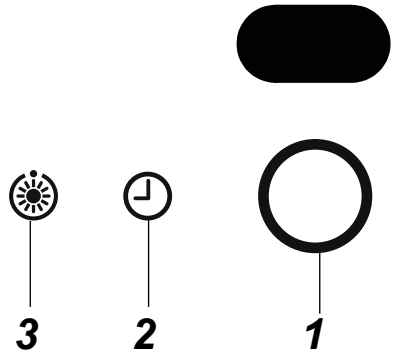
■ Inomhusenhet



1 **Rumstemperaturgivare**
2 **Frontpanel**
3 **Luftintagsgaller**
4 **Luftfilter**
5 **Luftutsläpp**
6 **Horisontellt luftströmsspjäll**
7 **Vertikalt luftströmsspjäll**
8 **Indikeringspanel**
9 **Infraröd signalmottagare**
10 **Fjärrkontroll (trådlös)**
11 **Fjärrkontroll (trådansluten, säljs separat)**

■ Namn på indikatorer och reglage och funktioner på inomhusenheten

Indikeringspanel



Drifttillstånd anges nedan.

1 **DRIFTINDIKATOR (Vit)**

Denna indikator lyser under drift.

2 **TIMERINDIKATOR (Vit)**

Denna indikator lyser medan timern är aktiverad.

ANMÄRKNING

TIMERINDIKATORN tänds inte när timern ställs in med trådansluten fjärrkontroll.
Vid gruppstyrning tänds TIMERINDIKATORN endast på överenheten. (se ”9 BEGRÄNSAD FUNKTION GENOM GRUPPSTYRNING”)

3 **Indikator för Förvärmning/Avfrostning (Vit)**

Denna indikator tänds när strömmen slås på, strax efter start av uppvärmningsdrift eller vid avfrostningsdrift.

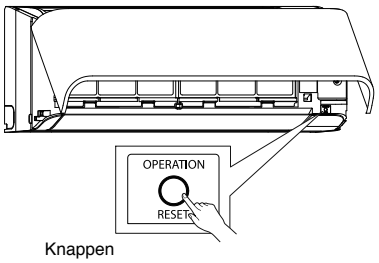
⚠ OBSERVERA

- **Konflikt mellan driftslägen**
  Om du väljer AUTOMATISK DRIFT i en modell med automatisk lägesväxling (kylning/uppvärmning) eller om du väljer VÄRMELÄGE i en modell som Enbart har Kylning, avges ett larm (pi, pi) från luftkonditioneringen på grund av Konflikt mellan driftslägen. Ändra driftsläget med MODE-knappen på den trådlösa fjärrkontrollen. Denna Konfliktindikering kan inte tas bort av den trådlösa fjärrkontrollen.
- Om lokalt förbud har ställts in av centralstyrningen från annan utrustning, så tas ingen signal emot även om en knapp på fjärrkontrollen trycks in. Signaler från START/STOP-knappen accepteras emellertid. (Ett pipsignal ljuder stötvis fem gånger.)

PROVISORISK manövrering

Om den trådlösa fjärrkontrollen har förlagts eller tappats bort eller dess batterier har laddats ur, så tryck på knappen [RESET].

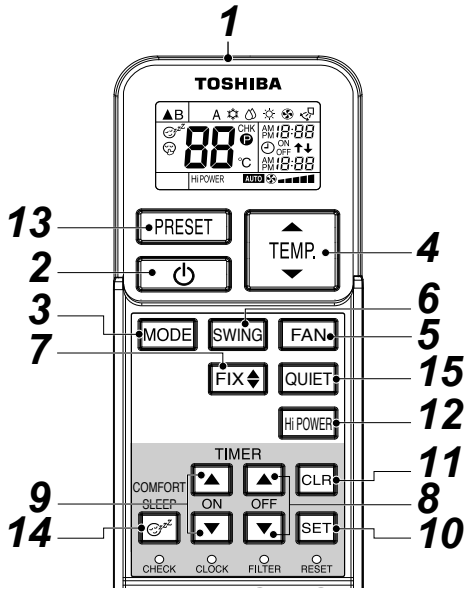
- Tryck på knappen [RESET] för att starta luftkonditioneringen. Tryck på den här knappen igen för att stoppa den.



Knappen
OPERATION/RESET

4 NAMN PÅ DELAR PÅ FJÄRRKONTROLL

■ Trådlös fjärrkontroll och dess funktioner



1 Infraröd signalsändare

Härifrån sänds signaler till inomhusenheten.

2 START/STOP-knapp

Tryck på denna knapp för att starta driften.
(Ett mottagningspip hörs.)
Tryck en gång till för att stoppa driften.
(Ett mottagningspip hörs.)
Om inget mottagningspip hörs från inomhusenheten, så tryck två gånger på knappen.

3 Lägesväljare (MODE)

Tryck på denna knapp för att välja önskat läge. Vid varje tryckning på knappen ändras valt läge i ordningsföljden A (Styrning med automatisk omkoppling), (Kallt), (Torrt), (Varmt), (Enbart fläkt) och åter till A. (Ett mottagningspip hörs.)

4 Temperaturväljare (TEMP.)

TEMP. .....Vald temperatur höjs upp till 30 °C.
TEMP. .....Vald temperatur sänks ner till 17 °C.
(Ett mottagningspip hörs.)

5 Fläkthastighetsväljare (FAN)

Tryck på denna knapp för att välja önskad fläkthastighet. Efter val av AUTO justeras fläkthastigheten automatiskt i enlighet med aktuell rumstemperatur.
Det är också möjligt att manuellt välja mellan fem olika fläkthastigheter.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Ett mottagningspip hörs.)

6 Autospjällsknapp (SWING)

Tryck på denna knapp för att starta svängning av spjället.
(Ett mottagningspip hörs.)
Tryck en gång till på SWING för att stoppa svängning av spjället.
(Ett mottagningspip hörs.)

7 Spjällinställningsknapp (FIX)

Tryck på denna knapp för att ändra luftflödesriktningen.
(Ett mottagningspip hörs.) Om denna knapp hålls intryckt, så ljuder mottagningssignalen oavbrutet.

8 Knappar för avslagningstimer (OFF)

Använd dessa knappar till att ställa in avslagningstimern.

9 Knappar för påslagningstimer (ON)

Använd dessa knappar till att ställa in påslagningstimern.

10 Reservationsknapp (SET)

Använd denna knapp till att reservera timerinställningar.
(Ett mottagningspip hörs.)

11 Annulleringsknapp (CLR)

Tryck på denna knapp för att annullera påslagningstimer och avslagningstimer.
(Ett mottagningspip hörs.)

12 Knapp för högeffektsdrift (Hi POWER)

Tryck på denna knapp för att starta högeffektsdrift.
Denna funktion är inte tillgänglig vid gruppstyrning.

13 Knappen PRESET

Tryck på denna knapp för att ändra driftläge till det föredragna driftläge som memorerats på förhand.
Memorera ett driftläge genom att trycka in denna knapp i minst 3 sekunder medan önskad driftläge är valt.
Ⓟ visas på skärmen och driftläget memoreras.

14 Knappen COMFORT SLEEP

Tryck på denna knapp för att koppla in AVSLAGNINGSTIMERN med automatisk reglering av rumstemperatur och fläkthastighet.
AVSLAGNINGSTIMERN kan ställas in på någon av fyra olika längder (1, 3, 5 eller 9 timmar).
Vid gruppstyrningsdrift justeras inte den inställda temperaturen och fläkthastigheten automatiskt.
Endast avslagningstimern kan användas.

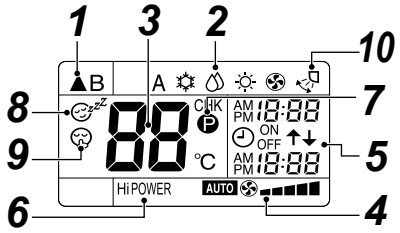
15 Knappen QUIET

Tryck på denna knapp för att starta tyst drift.
Tryck en gång till för att återgå till normal drift.

■ Namn och funktioner på den trådlösa fjärrkontrollens indikeringar

Skärm

Samtliga indikeringar, utom klockans tidsindikering, visas efter tryckning på knappen START/STOP [⏻].



- På bilden häri visas samtliga indikeringar i förklarande syfte.
  Under drift visas endast relevanta indikeringar på fjärrkontrollen.

1 **Överföringsindikering**

Denna överföringsindikering (▲) visas när fjärrkontrollen överför signaler till inomhusenheten.

2 **Lägesindikeringar**

Anger aktuellt driftläge.
(A : Styrning med automatisk omkoppling,
☼ (Kallt), 💧 (Torrt), ☀ (Varmt), (Enbart fläkt))

3 **Temperaturindikering**

Anger aktuell temperaturinställning (17 °C till 30 °C).
Efter val av driftläget (Enbart fläkt) visas ingen temperaturinställning.

4 **FAN-hastighetsindikering**

Anger vald fläkthastighet. AUTO eller någon av fem fläkthastighetsnivåer (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) kan visas.
Efter val av driftläget 💧 (Torrt) visas indikeringen **AUTO**.

5 **TIMER- och tidsindikering**

Här visas inställd tid för timerdrift eller aktuellt klockslag.
Aktuell tid visas alltid så länge inte TIMERDRIFT pågår.

6 **Indikeringen Hi POWER**

Visas vid start av högeffektsdrift.
Tryck på knappen Hi POWER för att starta och en gång till för att avbryta högeffektsdrift.

7 **Ⓟ : Indikering för förval (PRESET)**

Denna indikering visas när ett föredraget driftläge memoreras eller har memorerats.
Indikeringen visas även vid visning av det föredragna driftläge som har memorerats.

8 **: Indikering för behaglig sömn (COMFORT SLEEP)**

Visas efter inkoppling av AVSLAGNINGSTIMERN med automatisk reglering av rumstemperatur och fläkthastighet. Vid varje tryckning på knappen COMFORT SLEEP ändras visningen i ordningsföljd mellan 1h, 3h, 5h och 9h.

9 **: Indikering för tyst drift (QUIET)**

Visas medan tyst drift är inkopplat.

10 **Svängningsindikering**

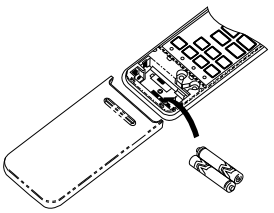
Visas medan svängning är inkopplat och det horisontella gallret rör sig uppåt och neråt automatiskt.

ANMÄRKNING

Om både trådansluten fjärrkontroll och trådlös fjärrkontroll används, så kan det i vissa fall hända att visningen på den trådlösa fjärrkontrollens skärm avviker från aktuell drift.

■ Förberedelse och kontroll före användning

1. Isättning av batterier
   - Ta loss batteriluckan.
   - Sätt i 2 nya batterier (R03 [AAA]) med batteripolerna (+) och (–) korrekt vända.
2. Ta bort batterierna
   - Ta bort batteriluckan
   - Ta bort de 2 förbrukade batterierna.



Batterier

- Använd två nya batterier (R03 [AAA]) vid batteribyte.
- Vid normalt bruk räcker batterierna i cirka ett år.
- Byt ut batterierna när inget mottagningspip hörs från inomhusenheten eller när luftkonditioneringen inte kan manövreras med hjälp av fjärrkontrollen.
- Om fjärrkontrollen inte ska användas på över en månad, så ta ut batterierna för att undvika fel på grund av batteriläckage.
- Vänligen kassera förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter.

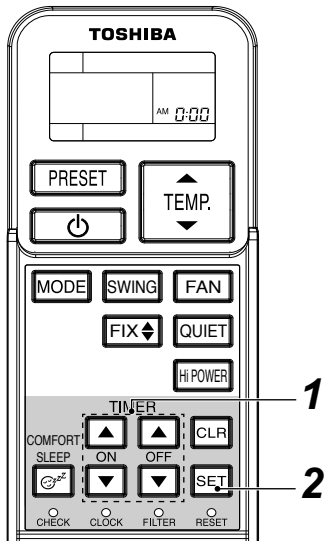
5 KLOCKINSTÄLLNING

Inställning av klockan

Ställ in klockan på fjärrkontrollen enligt anvisningarna i detta avsnitt, innan luftkonditioneringen börjar manövreras. Klocktavlan på fjärrkontrollen anger aktuell tid oberoende av huruvuda luftkonditioneringen används eller ej.

■ Startinställning

Vid isättning av batterier i fjärrkontrollen visas och blinkar sedan AM 0:00 i klockfältet på skärmen.



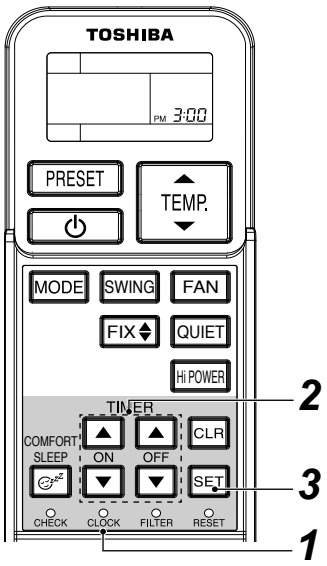
1 Knapparna TIMER ON eller OFF

Använd knapparna TIMER ON eller OFF till att ställa in aktuell tid.
Vid varje tryckning på en TIMER-knapp ändras tiden med en minuts steg.
Vid långvarig intryckning av en TIMER-knapp ändras tiden med tio minuters steg.

2 SET [SET] knappen

Tryck på SET [SET] knappen.
Aktuell tid visas och klockan börjar gå.

■ Justering av klockan



1 CLOCK-knappen

Tryck på CLOCK • med spetsen på en blyertspenna e.dyl.
CLOCK-indikeringen börjar blinka.

2 Knapparna TIMER ON eller OFF

Använd knapparna TIMER ON eller OFF till att ställa in aktuell tid.
Vid varje tryckning på en TIMER-knapp ändras tiden med en minuts steg.
Vid långvarig intryckning av en TIMER-knapp ändras tiden med tio minuters steg.

3 SET [SET] knappen

Tryck på SET [SET] knappen.
Aktuell tid visas och klockan börjar gå.

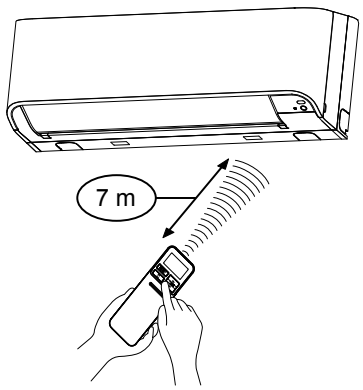
6 HANTERING AV FJÄRRKONTROLLEN

⚠ OBSERVERA

- Luftkonditioneringen kan inte manövreras om ett draperi, en dörr eller någonting annat blockerar signaler från fjärrkontrollen till inomhusenheten.
- Förhindra vätska från att komma in i fjärrkontrollen.
  Utsätt inte fjärrkontrollen för direkt solljus eller hög värme.
- Om den infraröda signalmottagaren på inomhusenheten utsätts för direkt solljus kan det hända att luftkonditioneringsaggregatet inte fungerar som det ska. Använd gardiner för att förhindra att solljus når mottagaren.
- Om rummet där luftkonditioneringen används har lysrörsbelysning med elektronisk tändning kan det hända att signaler inte kan tas emot ordentligt. Rådgör med din lokala återförsäljare vid planer på att använda sådana lysrörslampor.
- Om någon annan elektrisk apparat reagerar på fjärrkontrollen, så flytta den aktuella apparaten eller kontakta din lokala återförsäljare angående råd.

■ Placering av fjärrkontrollen

- Använd fjärrkontrollen på en plats där dess signaler kan nå mottagaren på inomhusenheten (upp till 7 meters avstånd medges).
- Efter val av timerdrift sänder fjärrkontrollen automatiskt en signal till inomhusenheten vid angiven tidpunkt. Om fjärrkontrollen förvaras på en plats där korrekt signalöverföring förhindras kan en tidsfördröjning på upp till 15 minuter uppstå.



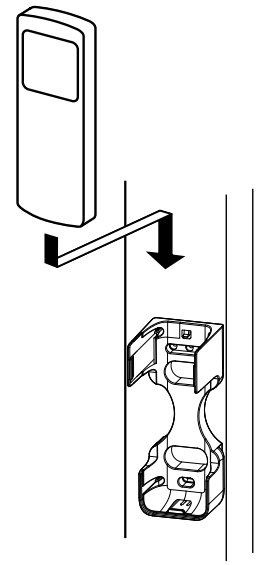
■ Fjärrkontrollshållare

Montering av fjärrkontrollshållaren

- Kontrollera att fjärrstyrningssignaler kan tas emot av inomhusenheten, innan fjärrkontrollshållaren monteras på en vägg eller pelare.

Montering och demontering av fjärrkontrollen

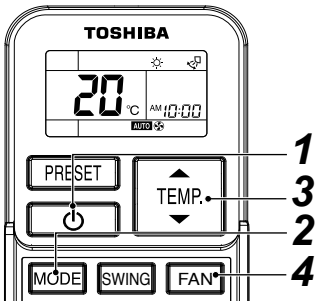
- Montera fjärrkontrollen genom att hålla den parallellt med fjärrkontrollshållaren och trycka in den så långt det går. Demontera fjärrkontrollen genom att skjuta den uppåt och ut ur hållaren.



7 ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

■ Kylning/uppvärmning/enbart fläkt

Start



1 **START/STOP-knapp ( )**

Tryck på denna knapp för att starta luftkonditioneringen.

2 **Lägesväljare (MODE)**

Välj Kylning, Uppvärmning eller Enbart fläkt.

3 **Temperaturväljare ( )**

Ställ in önskad temperatur.
Temperaturindikeringen visas inte medan ENBART FLÄKT-drift pågår på luftkonditioneringen.

4 **Fläkthastighetsväljare (FAN)**

Välj något av alternativen AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- DRIFTINDIKATORN på inomhusenhetens indikeringspanel tänds. och driften startar efter cirka 3 minuter. (Vid val av ENBART FLÄKT-läge startar driften omedelbart.)
- I läget (ENBART FLÄKT) regleras inte temperaturen.
- Fläkthastigheten AUTO är densamma som HIGH.

Utför därför endast åtgärderna i punkt ***1***, ***2*** och ***4*** för att välja detta läge.

Stopp

START/STOP-knapp ( )

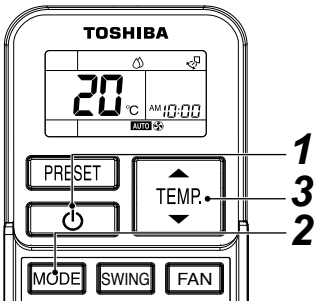
Tryck en gång till på denna knapp för att avbryta luftkonditioneringen.

ANMÄRKNING

När inomhusenheten används tillsammans med en endast kylning-utomhusenhet, visas på fjärrkontrollen men uppvärmningsfunktionen är avaktiverad.

■ Torrtdrift

Start



1 **START/STOP-knapp ( )**

Tryck på denna knapp för att starta luftkonditioneringen.

2 **Lägesväljare (MODE)**

Välj TORRT.

3 **Temperaturväljare ( )**

Ställ in önskad temperatur.

- I fältet för fläkthastighet på skärmen visas AUTO.
- DRIFTINDIKATORN på inomhusenhetens indikeringspanel tänds och drift startar efter cirka 3 minuter.

Stopp

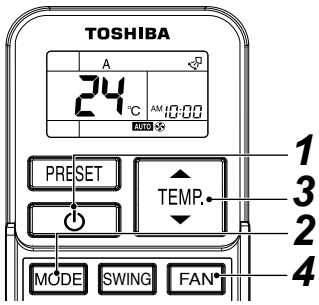
START/STOP-knapp ( )

Tryck en gång till på denna knapp för att avbryta luftkonditioneringen.

■ Automatisk drift (automatisk omkoppling)

Den här funktionen är endast tillgänglig för användning i kombination med en värmeväxlarutomhusenhet. Om den här funktionen används tillsammans med en annan utomhusenhetsmodell, visas ”A” (Auto) på fjärrkontrollen men den automatiska funktionen är avaktiverad.

Start



1 **START/STOP-knapp ( )**

Tryck på denna knapp för att starta luftkonditioneringen.

2 **Lägesväljare (MODE)**

Välj A.

3 **Temperaturväljare ( )**

Ställ in önskad temperatur.

4 **Fläkthastighetsväljare (FAN)**

Välj något av alternativen AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, och HIGH ■■■■■.

- DRIFTINDIKATORN ⏻ på inomhusenhetens indikeringspanel tänds. Lämpligt driftläge väljs i enlighet med aktuell rumstemperatur och driften startar efter cirka 3 minuter.
- Om läget ”A” inte känns behagligt, så kan önskade betingelser väljas manuellt.

Stopp

START/STOP-knapp ( )

Tryck en gång till på denna knapp för att avbryta luftkonditioneringen.

⚠ OBSERVERA

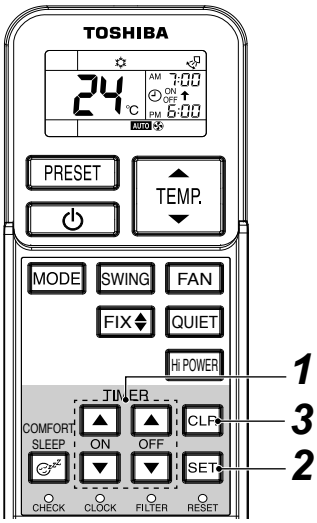
Konflikt mellan driftslägen

Om du väljer AUTOMATISK DRIFT i en modell utan automatisk lägesväxling (kylning/uppvärmning) eller om du väljer VÄRMELÄGE i en modell som Enbart har Kylning, tänds lampan ⏻ och lamporna 🕘 och ☼ blinkar alternerat medan ett larm (pi, pi) avges från luftkonditioneringen på grund av konflikt mellan driftslägen. Ändra driftsläget med MODE-knappen på den trådlösa fjärrkontrollen. Denna Konfliktindikering kan inte tas bort av den trådlösa fjärrkontrollen.

■ Timerdrift

Använd den trådanslutna fjärrkontrollen till timerinställning, om den också används.

Påslagningstimer och Avslagningstimer



Inkoppling av TIMER-funktion

1 **ON/OFF TIMER knappen (ON eller OFF)**

Tryck på ON eller OFF TIMER knapparna för att påbörja önskad timerinställning.

- Tidigare timerinställning visas och blinkar tillsammans med timerindikeringen ON/OFF.

Ställ in timern på önskad tid. Vid varje tryckning på en TIMER-knapp ändras tiden med tio minuters steg.

Vid långvarig intryckning av en TIMER-knapp ändras tiden med en timmes steg.

2 **SET [SET] knappen**

Tryck på SET [SET] knappen för att koppla in timern. Timertiden visas och timern startar.

Urkoppling av TIMER-funktion

3 **CLR [CLR] knappen**

Tryck på CLR [CLR] knappen för att koppla ur timerinställningen.

⚠ OBSERVERA

- Efter val av timerdrift sänder fjärrkontrollen automatiskt aktuella timersignaler till inomhusenheten vid angiven tidpunkt. Se därför till att fjärrkontrollen är placerad på en plats där den kan sända signaler till inomhusenheten ordentligt. I annat fall uppstår en tidsfördröjning på upp till 15 minuter.
- Om inte SET [SET] knappen trycks in inom 30 sekunder efter att tiden har ställts in, så annulleras inställningen.

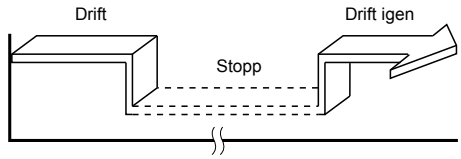
Efter att läget för timerdrift har valts sparas aktuella inställningar i fjärrkontrollen.
Därefter kan drift av luftkonditioneringen enligt aktuella villkor när som helst kopplas in genom tryckning på någon av knapparna ON/OFF på fjärrkontrollen.

Om klockindikeringen blinkar, så kan timern inte ställas in.
Utför i så fall åtgärderna i avsnittet ”INSTÄLLNING AV KLOCKAN” och ställ därefter in timern.

Kombinerad timer (Samtidig inställning av både påslagnings- och avslagningstimer)

Avslagningstimer → Påslagningstimer
(Drift → Stopp → Drift)

Denna funktion är praktisk att använda när man till exempel vill att luftkonditioneringen ska stanna efter att man gått och lagt sig och sedan starta igen på morgonen när man vaknar eller efter att man kommit hem.
Exempel:
För att få luftkonditioneringen att stanna och sedan starta igen nästa morgon:

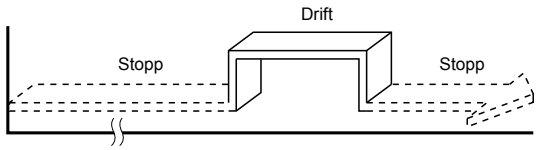


▼ Inkoppling av kombinerad TIMER-funktion

1. Använd OFF TIMER knapparna till att ställa in avslagningstimern.
2. Använd ON TIMER knapparna till att ställa in påslagningstimern.
3. Tryck på SET knappen.

Påslagningstimer → Avslagningstimer
(Stopp → Drift → Stopp)

Denna inställning kan till exempel användas när man vill att luftkonditioneringen ska starta när man vaknar och stanna när man går hemifrån.
Exempel:
För att få luftkonditioneringen att starta nästa morgon och sedan stanna.



▼ Inkoppling av kombinerad TIMER-funktion

1. Använd ON TIMER knapparna till att ställa in påslagningstimern.
2. Använd OFF TIMER knapparna till att ställa in avslagningstimern.
3. Tryck på SET knappen.

- Den timerfunktion, påslagnings- eller avslagningstimer, vars inställning är närmast aktuell tid aktiveras först.
- Om samma tid är inställt för både påslagningsoch avslagningstimer, så sker ingen timerdrift. Det kan också hända att luftkonditioneringen avbryter driften.

Daglig kombinerad timer (inställning av både påslagnings-och avslagningstimer för aktivering varje dag)

Denna funktion är praktisk att använda när man vill använda kombinerad timer med samma tider varje dag.

▼ Inkoppling av kombinerad TIMER-funktion

1. Använd ON TIMER knapparna till att ställa in påslagningstimern.
2. Använd OFF TIMER knapparna till att ställa in avslagningstimern.
3. Tryck på SET knappen.
4. Efter åtgärden i punkt 3 blinkar en pil (⬆ eller ⬇) i cirka 3 sekunder. Tryck på SET knappen medan pilen blinkar.

- Medan den dagliga timern är aktiverad visas båda pilarna (⬆ , ⬇).

Urkoppling av timerdrift

Tryck på CLR knappen.

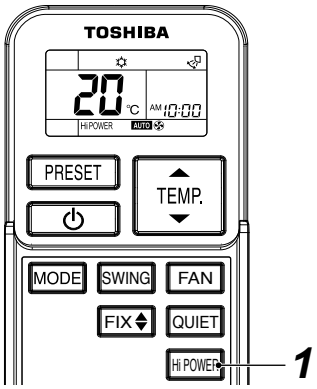
Klockindikering

Vid timerdrift (på-avslagnings-, av-påslagningseller avslagningstimer) visas inställd timertid istället för klockindikeringen. Tryck kortvarigt på SET-knappen för att kontrollera aktuell tid. Tiden visas då i cirka 3 sekunder.

■ Högeffektsdrift

Hög effekt (Hi POWER)

- I läget Hi POWER (högeffektsdrift) regleras rumstemperatur, luftflöde och driftläge automatiskt, så att rummet snabbt och effektivt kyls ner på sommaren och värms upp på vintern.



Inkoppling av läget Hi POWER

1 **Knappen Hi POWER**

Tryck på knappen Hi POWER efter att valfri drift har startats. Indikeringen ”Hi POWER” visas på fjärrkontrollen.

Urkoppling av läget Hi POWER

1 **Knappen Hi POWER**

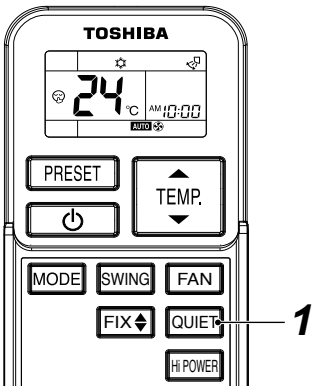
Tryck en gång till på knappen Hi POWER. Indikeringen ”Hi POWER” på fjärrkontrollen slocknar.

⚠ OBSERVERA

- Läget Hi POWER kan inte kopplas in vid TORRT- eller ENBART FLÄKT-drift eller medan PÅSLAGNINGSTIMERN är aktiverad.
- Läget Hi POWER är inte tillgängligt vid gruppstyrning. När en Hi POWER-signal sänds till en överinomhusenhet ljuder ett mottagningspip, men högeffektsdrift startar inte. Koppla då ur läget Hi POWER.

■ Tyst drift

- Läget QUIET erbjuder en närmast ljudlös drift genom automatisk inställning av fläkthastigheten på lägsta nivå.



Inkoppling av läget QUIET

1 Knappen QUIET

Tryck på knappen QUIET efter att valfri drift har startats. Indikeringen visas på skärmen.

Urkoppling av läget QUIET

1 **Knappen QUIET**

Tryck en gång till på knappen QUIET.
Indikeringen på fjärrkontrollen slocknar.

⚠ OBSERVERA

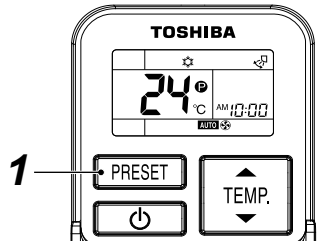
Läget QUIET kan inte kopplas in vid TORRTDRIFT.

ANMÄRKNING

Under vissa förhållanden kan det hända att tillräcklig kylning eller uppvärmning inte kan erbjudas på grund av egenskaperna för tyst drift.

■ Förinställd drift

Ställ in ett föredraget driftläge för framtida användning.
Inställningen memoreras av enheten för framtida drift (gäller ej luftflödesriktning).



Välj önskad drift.

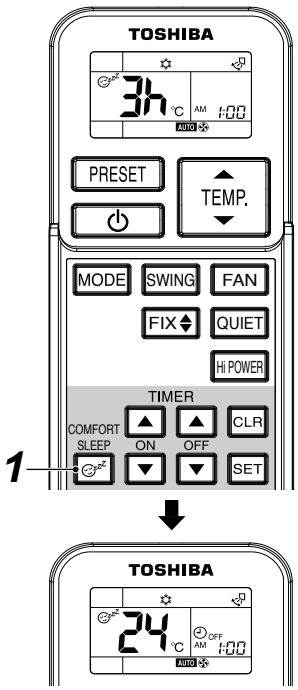
1 **Tryck in knappen PRESET i tre sekunder för att memorera inställningen.**

Indikeringen Ⓟ visas på skärmen.

Vid tryckning på samma knapp igen ställs det memorerade driftläget in automatiskt.

■ Behaglig sömn-drift

I läget COMFORT SLEEP aktiveras en avslagningstimer med automatisk reglering av temperatur och fläkthastighet.



1 **Tryck på knappen COMFORT SLEEP.**

Välj 1, 3, 5 eller 9 timmar för avslagningstimerns drift.

⚠ OBSERVERA

Läget COMFORT SLEEP kan inte användas vid TORRT- eller ENBART FLÄKT-drift.

ANMÄRKNING

- Vid kylning höjs den inställda temperaturen automatiskt med 1 grad per timme i 2 timmar (maximalt 2 graders höjning). Vid uppvärmning sänks den inställda temperaturen.
- Vid gruppstyrningsdrift justeras inte den inställda temperaturen och fläkthastigheten automatiskt. Endast avslagningstimern kan användas.

■ Justering av luftflödesriktning

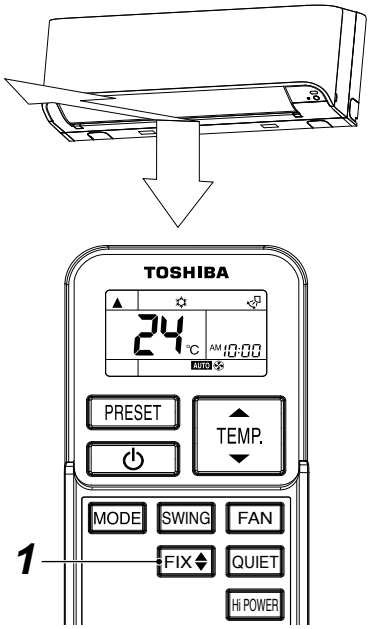
- Justera luftflödesriktningen ordentligt. Att inte göra det kan förorsaka obehag och ojämn rumstemperatur.
- Justera det vertikala luftflödet med hjälp av fjärrkontrollen.
- Justera det horisontella luftflödet manuellt.

Justera det vertikala luftflödet

Luftkonditioneringen justerar automatiskt den vertikala luftflödesriktningen i enlighet med aktuella driftförhållanden medan läget AUTO eller A är valt.

För att ställa in önskad luftflödesriktning

Utför denna åtgärd medan luftkonditioneringen är i drift.



1 **Knappen FIX**

Tryck kortvarigt på eller håll knappen FIX på fjärrkontrollen intryckt för att flytta spjället i önskad riktning.

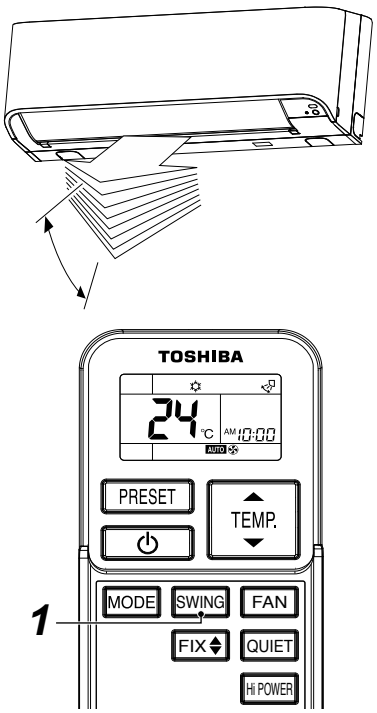
- Under efterföljande drift ställs vertikalt luftflöde automatiskt in i den riktning som spjället justerades med hjälp av knappen FIX.

ANMÄRKNING

Det vertikala luftströmsspjällets arbetsvinkel varierar vid kylning, torrt och uppvärmning.

För att koppla in automatisk svängning för luftflödesriktning

Utför denna åtgärd medan luftkonditioneringen är i drift.



1 **Knappen SWING**

Tryck på knappen SWING på fjärrkontrollen.

- Tryck en gång till på knappen SWING för att koppla ur funktionen.

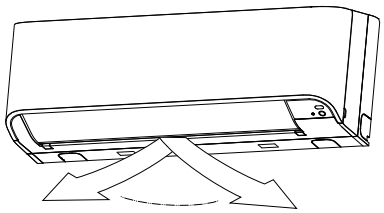
⚠ OBSERVERA

- Knapparna FIX och SWING kan inte användas medan luftkonditioneringen inte är i drift (gäller även medan påslagningstimern är inkopplad).
- Låt inte luftkonditioneringen gå i flera timmar i sträck med luftflödet riktat neråt vid kylningseller torrtdrift. Det kan då hända att kondens bildas på de vertikala lamellerna för luftflöde och orsakar daggdropp.
- Flytta inte det vertikala luftströmsspjället för hand. Använd alltid knappen FIX. Manuell flyttning av spjället kan leda till att det inte fungerar korrekt vid drift. Om spjället inte fungerar som det ska, så stoppa luftkonditioneringsaggregatet en gång och starta sedan om det.
- Om luftkonditioneringsaggregatet startas om direkt kan det hända att det vertikala luftströmsspjället inte börjar röra sig förrän efter cirka 10 minuter.
- Spjällmanövrering är begränsat vid gruppstyrning (se sidan 27).

■ Justering av horisontellt luftflöde

Förberedelse

- Håll i spaken på det horisontella luftströmsspjället och för den åt lämpligt håll för att ställa in önskad luftflödesriktning.
- Luftflödet kan regleras på vänster och höger sida av spjället.



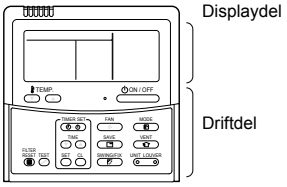
8 TRÅDANSLUTEN FJÄRRKONTROLL

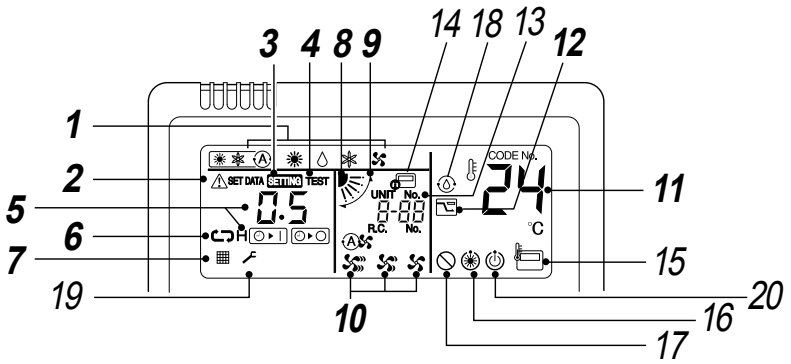
Denna fjärrkontroll kan styra driften av 8 inomhusenheter som mest.

■Displaydel

I bilden nedan visas i förklaringssyfte alla ikoner. När denna enhet är i drift, visas endast relevanta ikoner.

- När jordfelsbrytaren slås på för första gången blinkar SETTING på skärmen på fjärrkontrollen.
- Medan denna ikon blinkar, bekräftas modellen automatiskt. Vänta tills SETTING har tagits bort och använd därefter fjärrkontrollen.





1 **Driftläge**
Det valda driftläget visas.

2 **Error-display**
Visas när skyddsanordningen är igång eller ett problem inträffar.

3 **SETTING-display**
Visas vid inställning av timern eller andra inställningar.

4 **TEST-körningsdisplay**
Visas under en testkörning.

5 **Timerdisplay**
När ett fel inträffar, visas felkoden.

6 **Display för timerläge**
Det valda timerläget visas.

7 **Filterdisplay**
Påminnelse att rengöra luftfiltret.

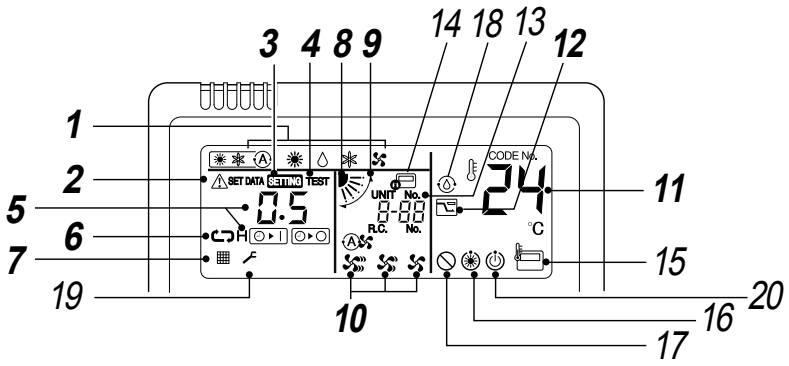
8 **Spjällpositionsdisplay**
Visar spjällposition.

9 **Svängningsdisplay**
Visas under rörelse uppåt / neråt för spjället.

10 **Display för fläkthastighet**
Det valda fläkthastighetsläget visas.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Display för inställd temperatur**
Den valda inställda temperaturen visas.

12 **Display för energisparläge**
Begränsar kompressorhastigheten (kapaciteten) för att spara energi.



13 **UNIT No.-display**
Visar numret för den valda inomhusenheten. Visar även felkod för inomhus- och utomhusenheter.

14 **Display för centralstyrning**
Visas när luftkonditioneringsaggregatet används under centralstyrning i kombination med en fjärrkontroll för centralstyrning.

Ifall fjärrkontrollen är urkopplad av centralstyrningssystemet, blinkar .
Knappkommandon tas inte emot.

Knappmanövreringen godtas inte ens vid tryckning på knappen ON / OFF, MODE eller TEMP.. (Inställningar gjorda med fjärrkontrollen varierar med centralstyrningsläget. För närmare information hänvisar vi till Användarmanualen för fjärrkontrollen för centralstyrning.)

15 **Display för fjärrkontrollsensor**
Visas medan fjärrkontrollens sensor används.

16 **Pre-heat-display**
Visas när uppvärmningsläget slås på eller avfrostningscykeln initieras.
Medan denna ikon visas, stoppas inomhusenhetens fläkt.

17 **Display när funktion saknas**
Visas när den begärda funktionen inte är tillgänglig på modellen ifråga.

18 **Indikering för självtvätt**
Visas under självtvätt.

19 **Serviceindikering**

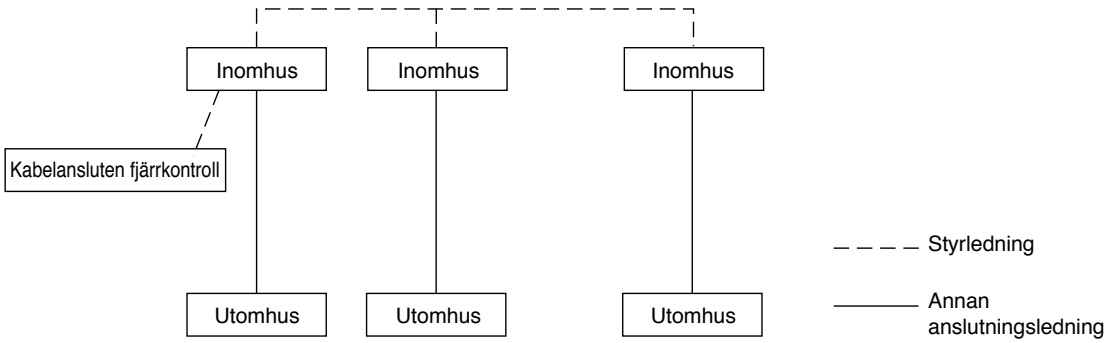
20 **Indikering för driftberedskap**
Denna indikering visas på vissa modeller.

9 BEGRÄNSAD FUNKTION GENOM GRUPPSTYRNING

ANMÄRKNING

Gruppstyrning: Styr luftkonditioneringar i fler än ett system samtidigt.
Huvudinomhusenhet: Den representativa enheten vid gruppstyrning. Ta emot kommandon från den kabelanslutna fjärrkontrollen och skicka dem vidare till de sekundära enheterna.
(Huvudinomhusenheten är den inomhusenhet som tar emot START/STOP-signaler från den trådlösa fjärrkontrollen.)
Sekundär inomhusenhet: Inomhusenheter som inte är huvudenhet kallas sekundärenheter.
En kabelansluten fjärrkontroll (säljs separat) krävs för gruppstyrning.

▼ Exempel på gruppkombination



⚠ OBSERVERA

When using indoor unit in group control, Vid användning av en inomhusenhet vid gruppstyrning:

1. **Högeffektsdrift (Hi POWER) fungerar inte.**
   Vid överföring av en Hi POWER-signal från en trådlös fjärrkontroll ljuder ett mottagningspip från inomhusenheten och visningen på den trådlösa fjärrkontrollens skärm ändras också. Högeffektsdrift startar dock inte på inomhusenheten. Tryck på knappen Hi POWER för att återställa visningen på den trådlösa fjärrkontrollen.
2. **COMFORT SLEEP**
   Vid överföring av en COMFORT SLEEP-signal från en trådlös fjärrkontroll ljuder ett mottagningspip från inomhusenheten och visningen på den trådlösa fjärrkontrollens skärm ändras också på samma sätt som vid val av högeffektsdrift. Den inställda temperaturen och fläkthastigheten regleras dock inte automatiskt. Endast avslagningstimern kan användas.
3. **Ingen annan enhet än överenheten kan manövreras med fjärrkontroll eller PROVISORISK manövrering.**
   Vid manövrering av luftkonditioneringen med en trådlös fjärrkontroll ska signaler överföras till överenheten.
   Överenhet och efterföljande inomhusenheter fastställs genom adressinställning i samband med installation. En efterföljande enhet kan inte ta emot några signaler från en trådlös fjärrkontroll. Luftkonditioneringen startar inte ens vid tryckning på knappen [RESET] på en efterföljande enhet.
   (Vissa efterföljande enheter kan ta emot SWING- och FIX-signaler, men dessa kommandon följs endast på de enheter som tar emot signalerna.) (Vid användning av en trådlös fjärrkontroll tar endast överenheten emot SWING-signaler. Om en SWINGsignal sänds till en efterföljande enhet, så avges ljudet för signalavvisning (3 pip) och den efterföljande enheten tar inte emot signalen.
   För FIX-manövrering utför både överenhet och efterföljande enhet åtgärden på egen hand.
   Vid användning av trådansluten fjärrkontroll kan luftflödesriktningen ändras på varje specifik enhet genom att välja inomhusenheten ifråga.)
4. **TIMER-indikatorn tänds endast på överenheten.**
   När timern ställs in med fjärransluten fjärrkontroll tänds inte ens TIMER-indikatorn på överenheten.

10 AUTOMATISK OMSTART

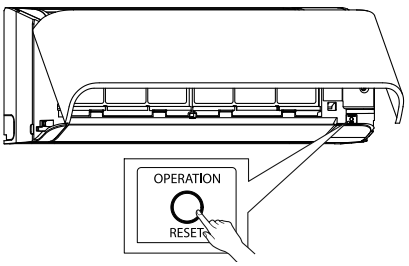
Denna luftkonditionerare är utrustad med en automatisk omstartsfunktion som gör att luftkonditioneraren kan återuppta de inställda driftsförhållandena om ett strömavbrott inträffar utan användning av fjärrkontrollen.
Driften återupptas utan varning tre minuter efter att strömmen återställts.

ANMÄRKNING

Den automatiska omstarten är inte inställd att verka vid leverans från fabriken, så det är nödvändigt att ställa in den att fungera så som behövs.

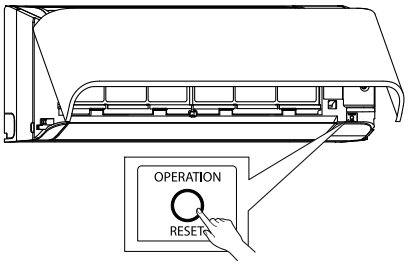
◆ Hur du ställer in den automatiska omstarten

För att ställa in den automatiska omstartsfunktionen, fortsätt enligt följande:
Strömförsörjningen till enheten måste vara på, då funktionen inte ställs in om strömmen är av.
För att aktivera den automatiska omstartsfunktionen, tryck in knappen TEMPORARY kontinuerligt i mer än 3 sekunder, men mindre än 10 sekunder.
Luftkonditioneraren kommer att känna av inställningen och pipa 2 gånger (först ett långt, sedan ett kort ljud) och ⏻-lampan blinkar i 5 sekunder (5 Hz).
Systemet kommer nu att starta om automatiskt.
De automatiska omstartsinställningarna ovan kan utföras:



◆ Hur du avbryter den automatiska omstarten

För att avbryta den automatiska omstarten, fortsätt enligt följande:
Upprepa inställningsproceduren: luftkonditioneraren kommer att känna av instruktionen och pipa 2 gånger (först ett långt, sedan ett kort ljud) .
Luftkonditioneraren kommer nu att kräva att omstartas manuellt med fjärrkontrollen efter att huvudströmmen stängts av.
Avbrytning utförs:



11 HUR LUFTKONDITIONERAREN FUNGERAR

Automatisk drift

- Luftkonditioneraren väljer och drivs i ett av driftlägena nedkylning, uppvärmning, eller endast fläkt, beroende på rumstemperaturen och inställningstemperaturen.
- Om AUTO-läget inte känns behagligt kan de önskade förhållandena väljas manuellt.

Hi POWER-drift

Om knappen Hi-POWER trycks in under driftläget nedkylning, uppvärmning eller AUTO startar luftkonditioneraren följande drift.

- Nedkylning
  Utför nedkylningsdriften vid 1 °C lägre än inställningstemperaturen. Endast om fläkthastigheten innan Hi POWER-driften inte är hög kommer fläkthastigheten att ökas.
- Uppvärmning
  Utför uppvärmningsdriften vid 2 °C högre än inställningstemperaturen. Endast om fläkthastigheten innan Hi POWER-driften inte är hög kommer fläkthastigheten att ökas.

KOMFORT I VILOLÄGE

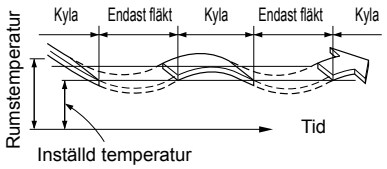
Om knappen COMFORT SLEEP trycks in i driftläget nedkylning, uppvärmning eller AUTO, startar luftkonditioneraren timer AV-funktionen som automatiskt justerar rumstemperaturen och fläkthastigheten (utom i lägena AVFUKTNING, FLÄKT ENDAST och TIMER).
Du kan välja tiden för timer AV bland fyra varaktigheter (1, 3, 5 eller 9 timmar).
Under gruppstyrningsdrift justeras inte den inställda temperaturen och fläkthastigheten automatiskt. Endast timer av-funktionen är aktiverad.

TYST drift

Om knappen QUIET trycks in under driftläget nedkylning, uppvärmning eller AUTO startar luftkonditioneraren följande drift.
För att köra med mycket låg fläkthastighet för tyst drift (förutom i AVFUKTNING-läge)

AVFUKTNING

Denna drift utförs när rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen.
Temperaturen regleras under avfuktning genom upprepad påsättning och avstängning av nedkylnings- eller fläktdriften.
Vid höjning med den trådlösa fjärrkontrollen kommer fläkthastighetsdisplayen att indikera AUTO och låg hastighet kommer att användas.

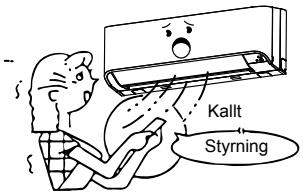


12 TIPS FÖR EKONOMISK DRIFT

■ Upprätthåll behaglig rumstemperatur

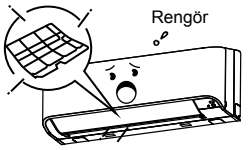
Rengör luftfilter

Tilltäppta luftfilter försämrar luftkonditioneringsaggregatets prestanda.
Rengör dem en gång varannan vecka.



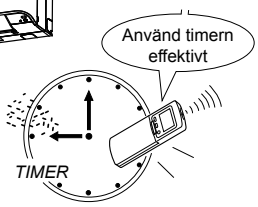
Öppna inte dörrar och fönster mer än nödvändigt

Öppna inga dörrar eller fönster mer än nödvändigt för att behålla sval eller varm luft i rummet.



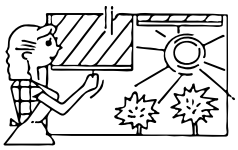
Fönstergardiner

Dra för gardinerna för att undvika direkt solljus vid kylning.
Dra för gardinerna för behålla värmen vid uppvärmning.



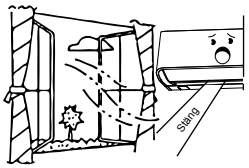
Använd timern effektivt

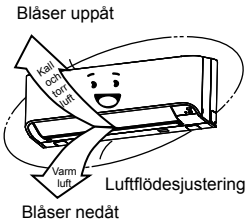
Ställ in önskad drifttid med timern.



Erhåll jämn luftcirkulation i rummet

Justera luftflödesriktningen för att uppnå jämn luftcirkulation i rummet.



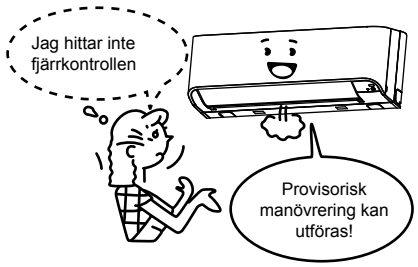


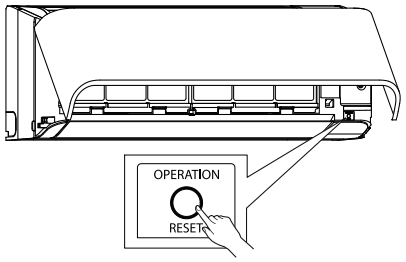
13 PROVISORISK MANÖVRERING

■ PROVISORISK manövrering

Den här funktionen används för att köra enheten tillfälligt om du skulle ha förlagt den trådlösa fjärrkontrollen eller om batterierna i den är slut.

- Tryck på [RESET]-knappen en gång (mindre än 3 sekunder) för att starta luftkonditioneringen.
- Den sista funktionen som valdes på den trådlösa fjärrkontrollen kommer att utföras. (Om den trådlösa fjärrkontrollen inte används, utför modeller med automatisk omkopplingsfunktion (kylning/uppvärmning) ”A”-åtgärden och de som saknar den funktionen ställs in på kylning (inställd temperatur: 24 °C, fläkt: HÖG).)





⚠ OBSERVERA

Tryck in knappen [RESET] och håll den intryckt i minst 10 sekunder för att starta påtvingad kylningsdrift. (Detta utsätter luftkonditioneringsaggregatet för påfrestning. Utför inte denna åtgärd i annat syfte än testkörning.) I detta läge tänds alla indikatorer på inomhusenheten.

14 UNDERHÅLL

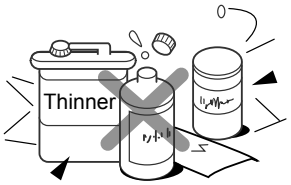
⚠ VARNING

Innan rengöring av luftkonditioneraren ska du stänga av strömbrytaren eller huvudströmbrytaren.
Efter nedkylnings- eller automatisk avfuktningsdriften (nedkylning) har avslutats utförs självtvättsdriften och fläkten startar. Innan rengöring av enheten ska du tvångsstoppa självtvätten och stänga av strömbrytaren för att undvika elstöt.
För att rengöra luftfiltren och luftintagsgallret, ta inte bort dem samtidigt. Du kan vidröra enhetens aluminimumfläns vilket kan resultera i personskada.

■ Rengöring av inomhusenhet och fjärrkontroll

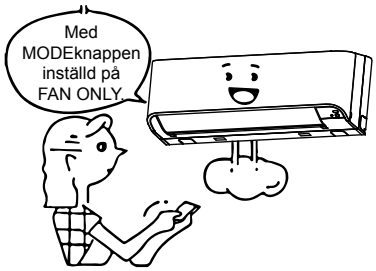
⚠ OBSERVERA

- Använd en torr trasa till att torka av inomhusenheten och fjärrkontrollen.
- En tygtrasa fuktad i kallt vatten kan användas till inomhusenheten, om den är väldigt smutsig.
- Använd inte en fuktig trasa på fjärrkontrollen.
- Använd inte en kemiskt behandlad torkduk för avtorkning och lämna inte sådant material på enheten under en längre tid. Det kan skada eller bleka ytan på enheten.
- Använd inte bensin, thinner, polermedel eller liknande lösningsmedel för rengöring. Dessa kan göra att plastytan spricker eller deformeras.



Om du inte kommer att använda enheten i minst 1 månad

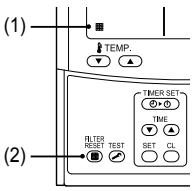
1. Kör luftkonditioneringen i enbart fläktläge i ungefär en halv dag för att torka enhetens insida.
2. Stäng av luftkonditioneringen och stäng av huvudströmbrytaren.
3. Ta bort batterierna från fjärrkontrollen.



Rengöring av luftfilter

Igensatta luftfilter försämrar kyl- och värmeprestandan.

1. Om "▦" visas på fjärrkontrollen, rengör luftfiltren.
2. När rengöringen av luftfiltren är slutförd, tryck på knappen FILTER RESET. "▦" tas bort.



Kontroll före driftstart

⚠ OBSERVERA

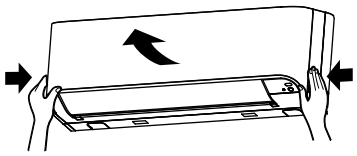
- Kontrollera att luftfiltren är installerade.
- Kontrollera att inte utomhusenhetens luftintag eller luftutblås är blockerat.

■ Rengöring av luftfiltret

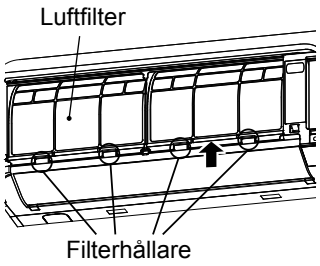
Rengör luftfiltren varannan vecka. Om luftfiltren är täckta med damm försämras luftkonditioneringens prestanda.

Rengör luftfiltren så ofta som möjligt.

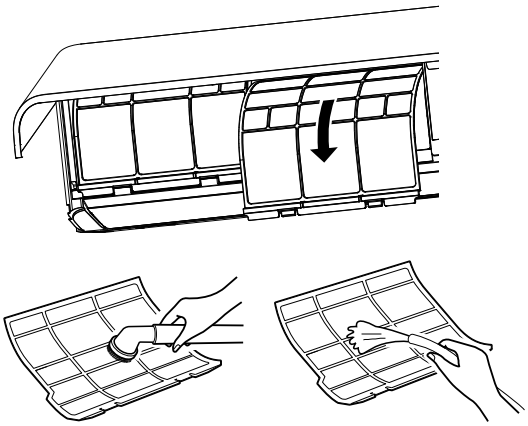
1. Öppna luftintagsgallret.
   Lyft upp luftintagsgallret i horisontellt läge.



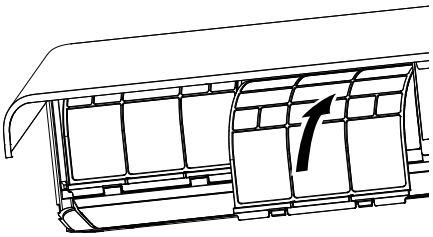
2. Fatta tag i vänster och höger handtag på luftfiltret, lyft upp det en bit och dra det sedan neråt för att ta ut det ur filterhållaren.

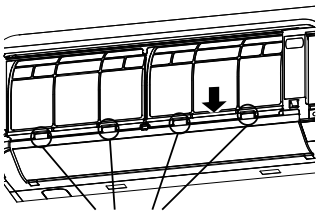


3. Använd en dammsugare till att avlägsna damm från filtren eller skölj av dem med vatten.
   Om luftfiltren tvättas, så låt dem torka i skuggan.



4. För in den övre delen av luftfiltret i inomhusenheten med noggrann anpassning av höger och vänster kanter tills filtret sitter fast ordentligt.

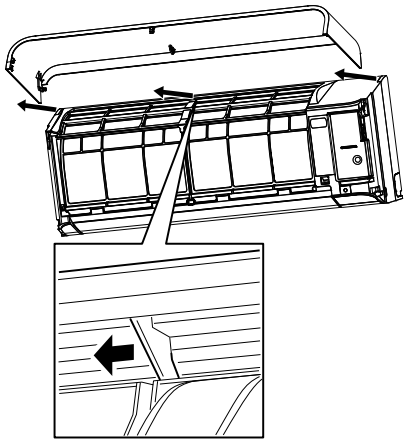




5. Stäng luftintagsgallret.

■ Rengöring av luftintagsgallret

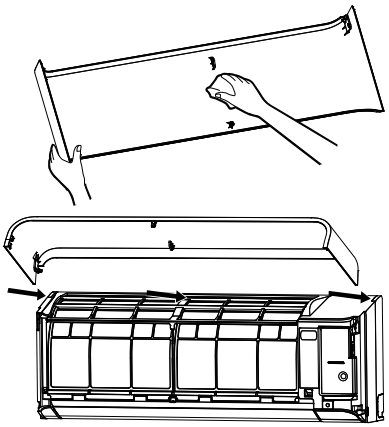
1. Ta bort luftintagsgallret.
   Håll i båda sidor av luftintagsgallret och öppna det uppåt.
   Flytta den mellersta armen åt vänster och ta bort gallret.



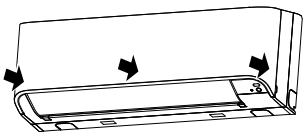
2. Använd en mjuk svamp eller handduk till att tvätta gallret med vatten.
   (Använd inte en metallborste eller annan hård borste.)
   - Användning av en hård borste orsakar repor på gallrets yta och får metallbeläggningen att flagna.
   - Om luftintagsgallret är väldigt smutsigt, så använd ett neutralt diskmedel och skölj sedan rent gallret med vatten.

3. Torka bort vatten från luftintagsgallrets yta och låt det torka.

4. Sätt dit vänster och höger arm på luftintagsgallret på axlarna på de båda sidorna av luftkonditioneringen och tryck in helt och tryck sedan in mittarmen.



5. Kontrollera att armen i mitten har förts in helt och stäng sedan luftintagsgallret.
   • Tryck på de (fyra) pilmärkta platserna längst ner på luftintagsgallret för att kontrollera att gallret är helt stängt.



◆ När luftkonditioneringen inte används på länge

1. Kör fläkten under ett par timmar för att torka insidan.
2. Tryck på knappen ⏻ON / OFF på fjärrkontrollen för att stoppa körningen och slå från strömbrytaren.
3. Rengör luftfiltren och montera tillbaka dem.

Före kylningssäsongen
Rengör dräneringsskålen
Kontakta den återförsäljare som sålt produkten.
(Dränering fungerar inte om dräneringstråget eller ventilen är igensatt. I vissa fall kan dräneringen flöda över och väta ner väggen eller golvet. Rengör dräneringstråget före kylningssäsongen.)

◆ Kontrollera regelbundet!

- Om enheten används under en längre tid kan vissa delar försämras och orsaka fel eller dålig dränering av vatten från avfuktning på grund av hetta, fukt eller damm.
- Utöver det vanliga underhållet rekommenderas att enheten kontrolleras och underhålls av den återförsäljare som sålt den.

ANMÄRKNING

För bevarande av miljön rekommenderas det starkt att luftkonditioneringsaggregatets inomhus- och utomhusenheter i bruk rengörs och underhålls regelbundet för att tillförsäkra effektiv drift av luftkonditioneringsaggregatet.
När luftkonditioneringsaggregatet används under lång tid, rekommenderas periodiskt underhåll (en gång per år). Gör dessutom regelbundna kontroller av rost och repor på utomhusenheten, och åtgärda och stryk på rostskyddsmedel vid behov.
Ha som tumregel, när inomhusenheten är i drift i 8 timmar eller mer dagligen, att rengöra inomhusenheten och utomhusenheten åtminstone var 3:e månad. Be att få detta rengörings/ underhållsarbete utfört av yrkespersonal.
Underhåll av detta slag kan förlänga brukstiden för produkten även om det inbegriper kostnader för ägaren. Underlåtelse att rengöra inomhus- och utomhusenheten regelbundet kommer att resultera i försämrad prestanda, frysning, vattenläckage, och även fel i kompressorn.

Underhållslista

Del	Enhet	Kontroll (visuellt/auditivt)	Underhåll
Värmeväxlare	Inomhus/ utomhus	Ansamlat damm/smuts, repor	Tvätta värmeväxlaren när den är tilltäppt.
Fläktmotor	Inomhus/ utomhus	Ljud	Vidta lämpliga åtgärder när onormala ljud hörs.
Filter	Inomhus	Damm/smuts, bristningar	• Tvätta filtret med vatten när det är smutsigt. • Byt ut det när det är skadat.
Fläkt	Inomhus	• Vibrationer, balans • Damm/smuts, utseende	• Byt ut fläkten när starka vibrationer uppträder eller när den inte längre är balanserad. • Borsta eller tvätta fläkten när den är smutsig.
Galler för luftintag/ luftutblås	Inomhus/ utomhus	Damm/smuts, repor	Laga eller byt ut dem när de är deformerade eller skadade.
Dräneringsskål	Inomhus	Ansamlat damm/smuts, smuts i avlopp	Rengör dräneringsskålen och kontrollera att dräneringsvattnet i det nedåtgående röret rinner.
Yttre panel, spjäll	Inomhus	Damm/smuts, repor	Tvätta dem när de är smutsliga eller applicera skyddsbeläggning.
Exteriör	Utomhus	• Rost, isolering som lossnat • Beläggning som lossnat/ flagnat	Applicera skyddsbeläggning.

15 PROBLEM OCH ORSAKER

För innehållet i utomhusenheten, kombinationer etc. , se den instruktionsbok som medföljer utomhusenheten.

⚠ OBSERVERA

Om något av följande villkor inträffar, stäng genast av luftkonditioneringen, stäng av huvudströmbrytaren och kontakta återförsäljaren:
- Strömbrytaren fungerar inte.
- Huvudsäkringen utlöses eller jordfelsbrytaren utlöses ofta.
- Främmande föremål eller vatten har kommit in i luftkonditioneringen.
- Ett annat ovanligt tillstånd observeras.
- Ett onormalt meddelande visas på fjärrkontrollen samtidigt som du använder den kabelanslutna fjärrkontrollen.

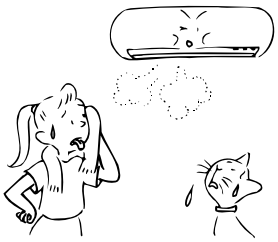
Innan du begär service eller reparationer, kontrollera följande punkter.

▼ Kontrollera igen

Ur funktion

- Huvudströmbrytaren är avstängd. (Inomhus)
- Jordfelsbrytaren utlöses och bryter strömmen.
- Huvudsäkringen utlöses.
- Strömavbrott.
- Batterierna i fjärrkontrollen är slut.
- ON TIMER har valts.
- Signal skickas till sekundär inomhusenhet från fjärrkontrollen. (se sidan 17)
- Användningen av inomhusenheten är begränsad till den kabelanslutna fjärrkontrollen som styr vissa andra system. (När signalen överförs avges en ljudsignal (5 pip).)
- Konflikt mellan driftslägen. (När det uppstår en Konflikt mellan driftslägen tänds ”⏻ DRIFTINDIKATORN”- lampan och ”🕘TIMERINDIKATOR”- och ” ❁ Förvärmning/Avfrostning”-lamporna blinkar växelvis medan ett larmljud avges.) (se sidan 13)

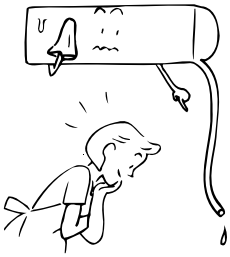
Dåliga kylnings- eller värmeprestanda



- Dörrar eller fönster är öppna.
- Luftfiltret är igensatt med damm.
- Gallret är inte i rätt läge.
- Fläkten är inställd på låg hastighet.
- Luftkonditioneringen är inställt på läge QUIET eller 💧 TORRT.
- Den inställda temperaturen är för hög. (I kyldrift)
- Den inställda temperaturen är för låg. (I värmedrift)
- (Endast när luften inte kyls även under kyldrift) När en annan inomhusenhet i samma system är i uppvärmningsläge.

▼ Dessa är inte fel.

Baksidan av inomhusenheten har dagg sig.



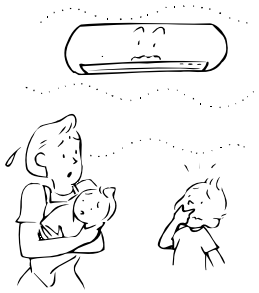
- Daggdroppar på baksidan av inomhusenheten samlas automatiskt in och dräneras ut.

Inomhus- eller utomhusenheten låter konstigt.

- När temperaturen ändras kraftigt, kan inomhus- eller utomhusenheten ibland låta konstigt på grund av expansion/sammandragning av dess delar eller förändring av köldmedieflödet.

Rumsluften luktar illa.

Dålig lukt kommer från luftkonditioneringen.



- Lukt impregnerad i väggen, mattor, möbler, kläder eller pälsar, kommer ut.

Gallret fungerar inte i läge FIX eller SWING.

- Lägena FIX och SWING är begränsade i gruppstyrningsläge. (se sidan 27)

Fläkten och gallret på inomhusenheten rör sig när enheten inte är igång.

- När en annan inomhusenhet är igång i systemet kan det hända att fläkten på en avstängd inomhusenhet körs tillfälligt.

Kontrollera följande punkter, innan en reparatör tillkallas.

Symtom			Orsak
Det är inte ett fel.	Utomhusenhet	• Vit, dimmig, kall luft eller vatten avges.	• Utomhusenhetens fläkt stannar automatiskt och avfrostning utförs.
		• Ljud som låter som läckande luft hörs ibland.	• Magnetventilen arbetar när avfrostning startas eller stoppas.
		• Ett ljud hörs när strömmen slås på.	• Utomhusenheten förbereds för drift.
	Inomhusenhet	• Ibland hörs ett susande ljud.	• Vid driftstart, under pågående drift och omedelbart efter avbruten drift kan ett ljud som låter som rinnande vatten höras eller driftljudet kan bli högre under ett par minuter omedelbart efter att enheten har startats. Det är ljudet av köldmediet som flödar eller dräneringsvatten som rinner genom avfuktaren.
		• Ett smattrande ljud hörs.	• Detta ljud alstras när värmeväxlaren eller någon annan del utvidgas eller dras ihop en aning till följd av temperaturväxlingar.
		• Utblåsluften luktar konstigt.	• Olika lukter från väggar, mattor, kläder, cigaretter, kosmetika etc. fastnar på luftkonditioneringen.
		• Fläkten fortsätter drivas även efter att enhetens drift stoppats.	• Fläkten fortsätter att köra självtvätt av värmeväxlaren under avfuktning.
	• Enheten arbetar inte.		• Har ett strömavbrott inträffat? • Har strömbrytaren slagit ifrån? • Har skyddsanordningen aktiverats? (Driftlampan och ⚷ på fjärrkontrollen blinkar.)
Kontrollera igen.	Rummet kyls inte ner.		• Är luftintaget eller luftutblåset på utomhusenheten igentäppt? • Är en dörr eller ett fönster öppet? • Är luftfiltret tilltäppt med damm? • Är luftvolymen inställd på ”LOW”? eller är driftläget inställt på ”FAN”? • Är lämplig temperatur inställd?

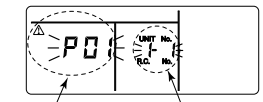
Om någonting fortfarande är egendomligt efter att kontroll enligt ovan har genomförts, så stoppa enheten, slå från strömbrytaren och meddela den återförsäljare som sålt produkten om produktnummer och symptom. Försök inte själv reparera enheten, eftersom det kan vara farligt. Om en kontrollindikering (t.ex. E01, F01 eller H01) visas på skärmen på fjärrkontrollen, så informera återförsäljaren om dess innehåll också.

Om något av följande inträffar, så stoppa enheten omedelbart, slå från strömbrytaren och kontakta den återförsäljare som sålt produkten.

- Brytaren fungerar inte korrekt.
- Strömbrytaren slår ofta ifrån.
- Ett främmande föremål eller vatten har råkat hamna inuti enheten.
- Enheten kan inte köras trots att orsaken till skyddsanordningens aktivering har åtgärdats.
- Något annat egendomligt tillstånd observeras.

■Bekräftelse och kontroll

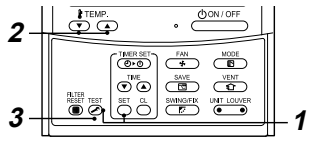
När ett problem har inträffat i luftkonditioneringen visas kontrollkoden och numret på aktuell inomhusenhet (UNIT No.) på fjärrkontrollens displaydel.
Kontrollkoden visas endast under drift.
Om visningen försvinner, manövrera luftkonditioneringen enligt ”Bekräftelse av kontrollkodslogg” nedan för bekräftelse.



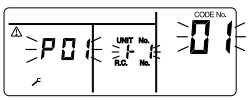
kontrollkod Inomhusenhetsnr (UNIT No.) som ett problem uppstått i

■Bekräftelse av kontrollkodslogg

När ett problem inträffar i luftkonditioneringen, kan kontrollkodsloggen bekräftas med följande procedur. (Kontrollkodsloggen lagrar 4 kontrollkoder som mest i minnet.) Loggen kan bekräftas från såväl driftläge som stoppläge.



1 **Tryck in knapparna SET och TEST samtidigt i minst 4 sekunder för att få fram följande visning på skärmen.**
Om 🔧 visas går läget till kontrollkodsläget.
- [**01**: Kontrollkodloggens ordningsnummer] visas i CODE No.
- [Kontrollkod] visas i CHECK.
- [Inomhusenhetsadress där ett problem inträffat] visas i Unit No..



2 **Varje gång du trycker på knappen TEMP. för att ange temperatur visas i ordningsföljd den i minnet lagrade kontrollkodloggen.**
Numrena i CODE No. indikerar CODE No. [**01**] (senaste) → [**04**] (äldsta).

KRAV

Tryck inte på knappen CL eftersom det kommer att radera alla felloggar för inomhusenheten.

3 **Efter bekräftelse, tryck på knappen TEST för att återgå till den vanliga visningen.**

16 DRIFT OCH PRESTANDA

▼ Kontrollera före start
- Kontrollera huruvida jordkabeln är kapad eller losskopplad.
- Kontrollera huruvida luftfilter är installerat.
- Slå till strömbrytaren minst 12 timmar innan driften startas.

▼ 3-minutersskyddet
3-minuters skyddsfunktion förhindrar luftkonditioneringsaggregatet från att startas under cirka 3 minuter efter att huvudströmbrytaren/ strömkretsbrytaren har slagits på för omstart av luftkonditioneringsaggregatet.

▼ Strömavbrott
Enheten stannar direkt vid ett strömavbrott.
- För att starta driften igen, tryck på ON / OFFknappen på fjärrkontrollen.
- Åskväder eller användning av trådlösa telefoner i närheten kan orsaka att enheten fungerar felaktigt. Slå av huvudströmbrytaren eller strömkretsbrytaren och slå sedan på dem igen. Tryck på ON / OFFknappen på fjärrkontrollen för att starta om.

▼ Avfrostning
- Om det bildas frost på utomhusenheten under värmedrift, startas avfrostningen automatiskt (och går i cirka 2 till 10 minuter) för att bibehålla värmeeffekten.
- Fläktarna i både inomhus- och utomhusenheten stängs av vid avfrostningsdrift.
- Under avfrostningen leds smältvattnet ut genom utomhusenhetens undersida.

▼ Uppvärmningskapacitet
Vid uppvärmning tas värme upp från utsidan och levereras in till rummet. Denna typ av uppvärmning kallas för värmepumpsystem. När temperaturen utomhus är mycket låg, rekommenderas användning av en annan värmeapparat i kombination med luftkonditioneringsaggregatet.

▼ Skyddsanordning
- Stoppar driften när luftkonditioneringen är överbelastad.
- Om skyddsanordningen aktiveras, så stannar enheten samtidigt som driftlampan och kontrollindikeringen på fjärrkontrollen börjar blinka.

▼ Om skyddsanordningen har aktiverats
- Slå från strömbrytaren och utför en kontroll. Fortsatt drift kan orsaka ett fel.
- Kontrollera huruvida luftfilter är installerat. Om inte kan det hända att värmeväxlaren täpps igen med damm och vattenläckage kan inträffa.

▼ Under kylning
- Luftintaget eller luftutblåset på utomhusenheten är igentäppt.
- Stark vind blåser oavbrutet mot utomhusenhetens luftutblås.

▼ Under uppvärmning
- Luftfiltret är tilltäppt med en stor mängd damm.
- Luftintaget eller luftutblåset på inomhusenheten är igentäppt.

▼ Slå inte från strömbrytaren
- Låt strömbrytaren vara tillslagen och använd ON / OFF på fjärrkontrollen under luftkonditioneringssäsong.

▼ Se upp med snö och is på utomhusenheten
- I snörika områden blir utomhusenhetens luftintag och luftutblås ofta täckta av snö eller is. Snö eller is som lämnas kvar på utomhusenheten kan orsaka maskinhaveri eller försämrad uppvärmning.
- I kalla områden ska du kontrollera att tömningsslangen sitter rätt så att allt vatten rinner ut ur den. Annars kan vattnet i den frysa till is. Om vattnet fryser i tömningsslangen eller inuti utomhusenheten kan det orsaka maskinhaveri eller försämrad uppvärmning.

17 INSTALLATION

◆ Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på följande platser

- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på någon plats inom 1 m från en TV-, stereo- eller radioapparat. Om enheten installeras på en sådan plats, kommer störningar överförda från luftkonditioneringsaggregatet att påverka funktionen hos dessa apparater.
- Installera inte luftkonditioneringen nära en högfrekvensapparat (t.ex. en symaskin eller en massageapparat för yrkesbruk), eftersom det kan orsaka fel på luftkonditioneringen.
- Platser där järndamm eller annat metalldamm förekommer. Om järndamm eller annat metalldamm fastnar eller ansamlas inuti luftkonditioneringen kan det självantända och orsaka brand.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en fuktig eller oljig plats, eller på en plats där ånga, sot eller frätande gas avges.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats med saltmättad luft såsom vid kustområden.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats där stora mängder maskinolja används.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats som vanligtvis är utsatt för stark vind såsom vid kustområden.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats där svavelhaltig gas avges såsom vid en hälsobrunn.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet i en båt eller mobil kran.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet där atmosfären är sur eller alkalisk (i ett område med varma källor eller nära en kemikaliefabrik, eller på en plats som utsätts för förbränningsutsläpp). Korrosion kan uppstå på kylflänsen i aluminium och kopparröret i värmeväxlaren.
- Installera inte luftkonditioneringen nära ett hinder (t.ex. en luftventil eller en lysarmatur) som stör utblåsluften. (Turbulent luftflöde kan sänka prestandan eller sätta enheter ur bruk.)
- Använd inte luftkonditioneringen för särskilda ändamål såsom förvaring av mat, precisionsinstrument eller konstföremål, eller där avelsdjur hålls eller levande växter odlas.
  (Detta kan försämra kvaliteten i konserverat material.)
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet över ett föremål som absolut inte får bli blött. (Kondensation kan droppa från inomhusenheten vid en fuktighet på 80 % eller mer eller när dräneringsporten är igensatt.)
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats där organiska lösningar används.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet nära en dörr eller ett fönster som utsätts för fuktig utomhusluft. Kondensation kan bildas på luftkonditioneringsaggregatet.
- Installera inte luftkonditioneringsaggregatet på en plats där särskild sprej används ofta.

◆ Var noga med oljud och vibrationer

- Installera inte luftkonditioneringen på en plats där buller från utomhusenheten eller varm luft från luftutblåset är störande för grannar.
- Installera luftkonditioneringsaggregatet på en solid och stadig grund så att surrande ljud och vibrationer som uppstår under drift inte fortplantas.
- När en inomhusenhet är i drift, kan ibland ljud höras från andra inomhusenheter som inte är i drift.

18 SPECIFIKATIONER

Modell	Bullernivå (dBA)		Vikt (kg)
	Kylning	Uppvärmning	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Under 70 dBA

Produktinformation gällande ecodesignkrav. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Överensstämmelsedeklaration

Tillverkare: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF-innehavare: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Deklarerar härmed att den utrustning som beskrivs nedan:

Allmän benämning: Luftkonditioneringsaggregat

Modell / typ: RAV-GM901KRTP-E

Försäljningsnamn: Luftkonditioneringsaggregat i digital inverter-serien/Superdigital inverter-serien

Överensstämmer med de villkor som ställs i Maskin- Direktivet (Directive 2006/42/EC) och de lagar som gäller i respektive land.

ANMÄRKNING

Denna deklaration upphör att gälla om tekniska ändringar eller ändringar i användningssättet införs utan tillverkarens medgivande.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Käyttöohjeet
Langattomalle kauko-ohjaimelle

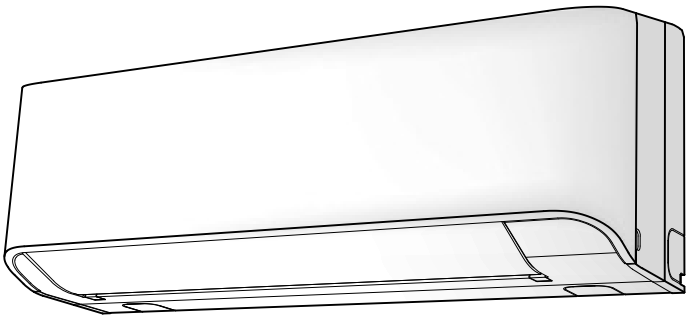
Sisäyksikkö

Mallin nimi:

Kaupalliseen käyttöön

Korkea seinä -tyyppi

RAV-GM901KRTP-E



Kiitos, kun hankit tämän TOSHIBA-Ilmastointilaitteen.
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät ilmastointilaitetta.
- Varmista, että olet saanut valmistajalta (tai jälleenmyyjältäsi) ”Käyttöohjeen” sekä ”Asennusohjeen”.
- Muutoin pyydä ne valmistajalta tai jälleenmyyjältäsi.
- Lue ja anna Käyttöohje luettavaksi kaikille ilmastointilaitetta käyttäville henkilöille.

HUOM

Tämä käyttöohje kuvailee sisäyksikön sekä langattoman kauko-ohjaimen toimintaa.
Saadaksesi tietoa langallisesta kauko-ohjaimesta tai ulkoyksiköstä, katso ulkoyksikön mukana tullut käyttöohje. (Säilytä käyttöohjeet turvallisessa paikassa.)

KYLMÄAINE R32:N KÄYTTÖÖNOTTO

Tähän ilmastointilaitteeseen on otettu käyttöön HFC (R32) -kylmäaine, joka ei tuhoa otsonikerrosta.

IEC 60335-1:n mukainen

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta laitteen käyttämisessä.
Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

EN 60335-1:n mukainen

Laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen käyttämisestä turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ja tehdä käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.

Sisältö

1 TURVALLISUUSOHJEET 6
2 MUKANA TOIMITETUT OSAT 12
3 OSAN NIMI 12
4 KAUKO-OHJAIMEN OSIEN NIMET 14
5 KELLON SÄÄTÖ 16
6 KAUKO-OHJAIMEN KÄSITTELY 17
7 KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ 18
8 LANGALLINEN KAUKOSÄÄDIN 25
9 RAJOITETTU KÄYTTÖ RYHMÄOHJAUKSESSA 27
10 AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYS 28
11 ILMASTOINTILAITTEEN TOIMINTA 29
12 VIHJEITÄ TALOUDELLISTA KÄYTTÖÄ VARTEN 30
13 TILAPÄINEN TOIMINTA 31
14 HUOLTO 32
15 ONGELMAT JA NIIDEN SYYT 36
16 TOIMINNAT JA SUORITUSKYKY 40
17 ASENNUS 41
18 TEKNISET TIEDOT 42

Kiitos, kun hankit tämän Toshiba-ilmastointilaitteen.
Lue nämä ohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeitä Konedirektiivin (Directive 2006/42/EC) mukaisia tietoja.
Kun olet lukenut nämä ohjeet, säilytä niitä turvassa tuotteen mukana tulleen Asennusohjeen kanssa.

Yleinen Nimi: Ilmastointilaite

Pätevän Asentajan ja Pätevän Huoltohenkilön Määritelmä

Ilmastointilaitteen saa asentaa, huoltaa, korjata ja poistaa vain asiantunteva asentaja tai asiantunteva huoltohenkilö. Kun jokin näistä tehtävistä on tarpeen suorittaa, pyydä pätevää asentajaa tai pätevää huoltohenkilöä tekemään se.
Asiantunteva asentaja tai asiantunteva huoltohenkilö on edustaja, jolla on alla olevassa taulukossa kuvattu pätevyys ja tiedot.

Edustaja	Edustajalta vaaditut tiedot ja pätevyys
Pätevä asentaja	• Ammattiasentaja asentaa, huoltaa, siirtää ja poistaa Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita. Hänet on koulutettu asentamaan, huoltamaan, siirtämään ja poistamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin toimenpiteisiin liittyviin tietoihin. • Ammattiasentajalla, joka saa suorittaa asennukseen, siirtoon ja poistoon sisältyviä sähkötöitä, on paikallisten lakien ja määräysten mukaiset pätevyydet näihin sähkötöihin. Hänet on koulutettu Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden sähkötöihin liittyvissä asioissa. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin työhön liittyviin tietoihin. • Ammattiasentajalla, joka saa käsitellä kylmäainetta ja tehdä asennukseen, siirtoon ja poistoon sisältyviä putkituksia, on paikallisten lakien ja määräysten mukaiset pätevyydet kylmäaineen käsittelyyn ja putkitukseen. Hänet on koulutettu Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden kylmäaineen käsittelyyn tai putkituksiin liittyvissä asioissa. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin työhön liittyviin tietoihin. • Ammattiasentajaa, joka saa työskennellä korkeissa paikoissa, on koulutettu asioissa, jotka liittyvät työskentelemiseen korkealla Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden kanssa. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin työhön liittyviin tietoihin.
Pätevä huoltohenkilö	• Ammattikorjaaja asentaa, korjaa, huoltaa, siirtää ja poistaa Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita. Hänet on koulutettu asentamaan, korjaamaan, huoltamaan, siirtämään ja poistamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, joten hän on perehtynyt hyvin näihin toimenpiteisiin liittyviin tietoihin. • Ammattikorjaajalla, joka saa suorittaa asennukseen, korjaukseen, siirtoon ja poistoon sisältyviä sähkötöitä, on paikallisten lakien ja määräysten mukaiset pätevyydet näihin sähkötöihin. Hänet on koulutettu Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden sähkötöihin liittyvissä asioissa. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin työhön liittyviin tietoihin. • Ammattikorjaajalla, joka saa käsitellä kylmäainetta ja tehdä asennukseen, korjaukseen, siirtoon ja poistoon sisältyviä putkituksia, on paikallisten lakien ja määräysten mukaiset pätevyydet kylmäaineen käsittelyyn ja putkitukseen. Hänet on koulutettu Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden kylmäaineen käsittelyyn tai putkituksiin liittyvissä asioissa. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin työhön liittyviin tietoihin. • Ammattikorjaajaa, joka saa työskennellä korkeissa paikoissa, on koulutettu asioissa, jotka liittyvät työskentelemiseen korkealla Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden kanssa. Vaihtoehtoisesti häntä on näissä toimenpiteissä opastanut koulutettu henkilö tai koulutetut henkilöt, ja hän on näin ollen perehtynyt hyvin työhön liittyviin tietoihin.

Nämä turvallisuushuomautukset kuvaavat tärkeitä asioita, jotka käsittelevät turvallisuutta, jotta vältetään vammat käyttäjille ja toisille ihmiselle sekä aineelliset vahingot. Lue huolellisesti tämä ohjekirja, kun olet ymmärtänyt alla olevan sisällön (merkkien merkitykset), ja varmista seuraavasi kuvauksia.

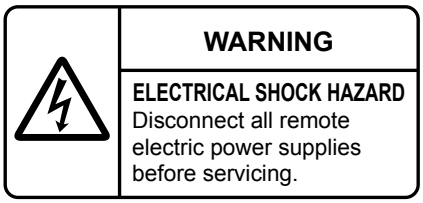
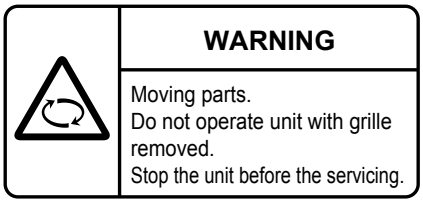
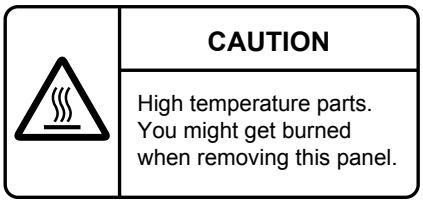
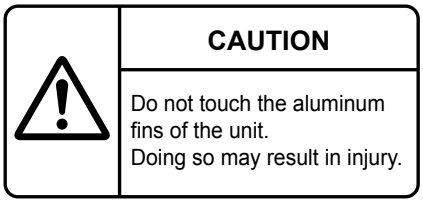
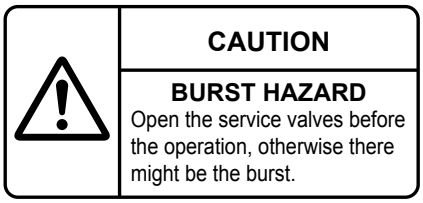
Merkki	Merkin merkitys
⚠ **VAROITUS**	Teksti, joka on alkaa näin ilmaisee, että varoituksen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja (*1) tai hengenmenetyksen, jos tuotetta käsitellään sopimattomasti.
⚠ **HUOMIO**	Teksti, joka on alkaa näin ilmaisee, että huomion ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lieviä vammoja (*2) tai omaisuusvahinkoja (*3), jos tuotetta käsitellään sopimattomasti.

*1: Vakava ruumiinvamma tarkoittaa näön menetystä, vammaa, sähköiskua, luunmurtumaa, myrkytystä tai muuta vammaa, joka jättää jälkivaikutuksen ja tarvitsee sairaalahoitoa tai pitkäaikaista hoitoa avopotilaana.
*2: Lievä vamma tarkoittaa vammaa, palovammaa, sähköiskua tai muita vammoja, jotka eivät aiheuta sairaalahoidon tarvetta tai pitkäaikaista hoitoa avopotilaana.
*3: Omaisuusvahingot tarkoittavat vahinkoja rakennuksille, kodin irtaimistolle, kotieläimille ja lemmikeille.

YKSIKÖSSÄ NÄKYVIEN SYMBOLIEN MERKITYS

	VAROITUS (Tulipalovaara)	Tämä merkki koskee vain R32-kylmäainetta. Jäähdytysaineen tyyppi on kirjoitettu ulkoyksikön nimikilpeen. Jos kylmäaineen tyyppi on R32, tämä yksikkö käyttää palavaa jäähdytysaine Jos kylmäaine vuotaa ja joutuu kontaktiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se muodostaa haitallisia kaasuja ja syntyy tulipalovaara.
	Muista lukea tämä OMISTAJAN KÄYTTÖOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Huoltohenkilökunnalta vaaditaan OMISTAJAN OPPAAN ja ASENNUSOPPAAN huolellista lukemista ennen käyttöä.	
	Lisätietoja on saatavilla OMISTAJAN KÄYTTÖOPPAASSA, ASENNUSOPPAASSA ja vastaavissa materiaaleissa.	

■ Ilmastointilaitteessa olevat varoitusmerkit

Varoitusmerkki	Kuvaus
	**VAROITUS** **SÄHKÖISKUVAARA** Kytke irti kaikki ulkoiset virtalähteet ennen huoltotoimia.
	**VAROITUS** Liikkuvia osia. Laitetta ei saa käyttää, jos säleikkö ei ole paikallaan. Pysäytä yksikkö ennen huoltoa.
	**HUOMIO** Kuumia osia. Voit polttaa itsesi, kun poistat tämän paneelin.
	**HUOMIO** Älä koske laitteen alumiinilaippoihin. Se voi aiheuttaa tapaturman.
	**HUOMIO** **HALKEAMISVAARA** Avaa syöttöventtiilit ennen käyttöä, sillä muussa tapauksessa järjestelmä voi haljeta.

1 TURVALLISUUSOHJEET

⚠ DANGER

- Älä yritä asentaa yksikköä itse.
  Asennukseen vaaditaan ammattiasentaja.
- Älä yritä korjata yksikköä itse.
  Yksikössä ei ole osia, joita sen käyttäjä voisi korjata.
- Kannen avaaminen tai poistaminen voi altistaa sähköiskulle.
- Virtalähteen kytkeminen pois päältä ei estä mahdollista sähköiskua.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat näissä käyttöohjeissa olevien ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

⚠ VAROITUS

Yleistä

- Lue Käyttöohje huolellisesti ennen kuin käynnistät ilmastointilaitteen. Päivittäisessä käytössä kannattaa muistaa monta tärkeää asiaa.
- Asennuta laite jälleenmyyjällä tai ammattihenkilöllä. Vain ammattiasentaja(*1) pystyy asentamaan ilmastointilaitteen. Jos muu kuin ammattiasentaja asentaa ilmastointilaitteen, seurauksena saattaa olla ongelmia kuten tulipalo, sähköisku, loukkaantuminen, veden vuotamista, kovaa ääntä ja värinää.
- Älä käytä muuta jäähdytysainetta kuin sitä, joka on ilmoitettu käytettäväksi lisäystä tai vaihtoa varten. Muuten jäähdytyskierrossa saattaa syntyä epätavallisen korkea paine, mistä saattaa seurata vikatoimintoja, laitteen räjähtäminen tai vammoja käyttäjälle.
- Paikat, joissa ulkoyksikön käyntiääni saattaa häiritä. (Melu on huomioitava erityisesti asennettaessa ilmastointilaitetta naapurin rajalle.)
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä teollisuudessa, tai maallikkojen käyttöön kaupallisissa sovelluksissa.

Kuljettaminen ja säilytys

- Kun ilmastointilaitetta kuljetetaan, käytä kenkiä, joissa on suoja varpaiden kohdalla, suojahansikkaita ja muita suojavarusteita.
- Kun kuljetat ilmastointilaitetta, älä tartu pakkauslaatikon ympärillä oleviin siteisiin. Voit loukata itsesi, jos siteet katkeavat.

- Ennen kuin pinoat pakkauslaatikoita säilytystä tai kuljettamista varten, huomioi pakkauslaatikoihin kirjoitetut varoitukset. Näiden varotoimien laiminlyönti voi johtaa pinon kaatumiseen.
- Ilmastointilaite on kuljetettava vakaassa tilassa. Jos jokin tuotteen osa on rikkoutunut, ota yhteys myyjään.
- Jos ilmastointilaitetta on kuljetettava kantamalla, sen kantamiseen tarvitaan kaksi tai useampi henkilö.

Asennus

- Vain asiantunteva asentaja(*1) tai asiantunteva huoltohenkilö(*1) saa tehdä ilmastointilaitteeseen liittyviä sähkötöitä. Näitä töitä ei saa missään tapauksessa tehdä asiantuntematon henkilö, sillä jos niitä ei tehdä oikein, seurauksena voi olla sähköiskuvaara sekä sähkövirran vuotaminen.
- Kun asennus on suoritettu, pyydä asentajaa selittämään virrankatkaisimen asennot. Jos ilmastointilaitteeseen tulee ongelmia, aseta vikavirtasuojakytkin OFF-asentoon ja ota yhteys asiantunteva huoltohenkilö(*1).
- Jos yksikkö asennetaan pieneen huoneeseen, huolehdi asianmukaisin toimin siitä, ettei kylmäaineen pitoisuus ilmassa pääse nousemaan liian suureksi, jos yksikkö vuotaa. Pyydä ohjeita ilmastointilaitteen myyjältä, kun ryhdyt näihin toimenpiteisiin. Erittäin suuren kylmäainepitoisuuden kertyminen voi aiheuttaa hapenpuutteesta johtuvan onnettomuuden.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa se voi altistua syttyville kaasuille. Jos syttyvää kaasua vuotaa ja kertyy laitteen ympärille, se voi aiheuttaa tulipalon.
- Kun osia hankitaan erikseen, käytä firman suosittelemia osia. Muiden kuin suositettujen osien käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, veden vuotamista tai muita ongelmia. Asennuta laite ammattihenkilöllä.
- Varmista, että laite on maadoitettu oikein.

Käyttäminen

- Aseta virrankatkaisin POIS-asentoon ennen sisäyksikön etupaneelin tai ulkoyksikön huoltopaneelin avaamista. Jos virrankatkaisinta ei aseteta OFF-asentoon, seurauksena on sähköiskuvaara sisäosiin kosketettaessa. Vain asiantunteva asentaja(*1) tai asiantunteva huoltohenkilö(*1) saa poistaa sisäyksikön etupaneelin tai ulkoyksikön huoltopaneelin ja tehdä tarvittavat työt.
- Ilmastointilaitteen sisällä on suurjännitteisiä alueita ja pyöriviä osia. Älä poista sisäyksikön etupaneelia tai ulkoyksikön huoltopaneelia. Voit saada sähköiskun tai sormesi (tai vierasesineet) voivat jäädä pyörivien osien väliin. Kun työ vaatii näiden osien poistamista, ota yhteyttä pätevään asentajaan(*1) tai pätevään huoltohenkilöön(*1).
- Älä siirrä tai korjaa laitteita itse. Koska laitteen sisällä on korkea jännite, voit saada sähköiskun poistaessasi kantta tai pääyksikköä.

- Sisäyksikön suodattimen puhdistus tai muiden töiden suorittaminen yli 50 cm korkuisen telineen päällä katsotaan korkealla työskentelemiseksi. Koska korkealla työskentelemisessä on vaarana telineeltä putoaminen ja itsensä loukkaaminen, epäpätevät henkilöt eivät saa tehdä tämäntyyppisiä töitä. Jos tällaisia töitä on tehtävä, älä tee niitä itse, vaan pyydä pätevää asentajaa(*1) tai pätevää huoltohenkilöä(*1) tekemään ne puolestasi.
- Älä koske ulkoyksikön alumiinilaippaan. Voit loukata itsesi, jos teet niin. Jos jäähdytysripaan on koskettava, älä koske siihen itse, vaan ota yhteys pätevään asentajaan(*1) tai pätevään huoltohenkilöön(*1).
- Älä kiipeä ulkoyksikön päälle tai aseta esineitä sen päälle. Voit pudota tai esineet voivat pudota ulkoyksikön päältä ja aiheuttaa tapaturman.
- Älä aseta mitään polttolaitetta paikkaan, jossa se altistuu suoraan ilmastointilaitteesta tulevalle ilmavirralle, sillä se voi heikentää palamista.
- Kun ilmastointilaitetta käytetään tilassa, jossa on jokin polttolaite, tuuleta huone kunnolla. Huono ilmanvaihto aiheuttaa hapenpuutetta.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, kun ilmastointilaitetta käytetään suljetussa huoneessa. Huono ilmanvaihto aiheuttaa hapenpuutetta.
- Älä ole pitkän aikaa paikassa, johon viileää ilmaa puhaltaa suoraan äläkä jäähdytä liikaa. Tämä on haitaksi terveydelle.
- Älä koskaan pane sormeasi tai teräviä esineitä ilman otto- tai poistoaukkoihin. Saatat loukata itsesi, sillä laitteen sisällä oleva puhallin pyörii suurella vauhdilla.
- Ota yhteys liikkeeseen, josta ilmastointilaite hankittiin, jos ilmastointi (jäähdytys ja lämmitys) ei toimi oikein, sillä siihen saattaa olla syynä kylmäaineen vuotaminen. Varmista korjauksen yksityiskohdat ammattihuoltajan kanssa(*1), jos huollon yhteydessä lisätään kylmäainetta.
- Sammuta ilmastointilaite ja virrankatkaisin ennen puhdistamista. Muuten saatat loukata itsesi, sillä laitteen sisällä oleva puhallin pyörii suurella vauhdilla.

Korjaukset

- Jos ilmastointilaitteessa on jonkinlainen ongelma (kuten virhesanoma, palaneen haju, epätavallisia ääniä, ilmastointilaite ei jäähdytä tai lämmitä tai siitä vuotaa vettä), älä koske ilmastointilaitteeseen, vaan aseta piirikatkaisin POIS-asentoon (OFF) ja ota yhteys asiantuntevaan huoltohenkilöön(*1). Huolehdi siitä, ettei virtaa kytketä päälle, ennen kuin asiantunteva huoltohenkilö(*1) on saapunut paikalle (esim. asettamalla ”ei käytössä” -kyltti virrankatkaisimeen). Viallisen ilmastointilaitteen käytön jatkaminen voi pahentaa mekaanisia ongelmia ja aiheuttaa sähköiskun tai muita ongelmia.
- Jos tuulettimen ilmasäleikkö on vahingoittunut, älä mene ulkoyksikön lähelle. Aseta virtakatkaisin POIS-asentoon (OFF) ja ota yhteyttä ammattikorjaajaan(*1), joka korjaa laitteen. Älä aseta virrankatkaisinta ONasentoon, ennen kuin korjaukset on tehty.

- Jos huomaat, että sisäyksikkö on vaarassa pudota, älä mene sen lähelle. Aseta piirikatkaisin OFF-asentoon ja ota yhteys ammattiasentajaan(*1) tai ammattikorjaajaan(*1), joka asentaa laitteen uudelleen. Älä aseta virrankatkaisinta ON-asentoon (PÄÄLLE) ennen kuin yksikkö on korjattu.
- Jos huomaat, että ulkoyksikkö on vaarassa kaatua, älä mene sen lähelle. Aseta piirikatkaisin OFF-asentoon ja ota yhteys ammattiasentajaan(*1) tai ammattikorjaajaan(*1), joka huolehtii asiasta. Älä aseta vikavirtasuojakytkintä ON-asentoon ennen kuin asia on korjattu.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muita ongelmia.

Siirtäminen

- Jos ilmastointilaite täytyy siirtää uuteen paikkaan, älä siirrä sitä itse. Ota yhteys ammattiasentajaan(*1) tai ammattikorjaajaan(*1). Jos ilmastointilaitetta ei siirretä asianmukaisella tavalla, siitä voi seurata sähköiskuja ja/tai tulipalo.

⚠ HUOMIO

Laitteen irrottaminen päävirtalähteestä.

- Laitteen on oltava yhdistettynä verkkovirtalähteeseen kytkimellä, jonka koskettimien ero on vähintään 3 mm.

Tämän ilmastointilaitteen verkkojohtoa varten on käytettävä asennussulaketta (mitä tahansa tyyppiä voidaan käyttää).

Asennus

- Asenna tyhjennysputki huolellisesti, jotta tyhjennys sujuu hyvin. Jos tyhjennys ei onnistu kunnolla, talo voi tulvia ja huonekalut voivat kastua.
- Kytke ilmastointilaite nimellisjännitteen mukaiseen virtalähteeseen, josta ei oteta virtaa muille laitteelle. Laite voi muuten hajota tai aiheuttaa tulipalon.
- Varmista, että ulkoyksikkö on kiinnitetty alustaan. Muuten yksikkö saattaa pudota tai esiintyä muunlaisia onnettomuuksia.

Käyttäminen

- Älä käytä ilmastointilaitetta erikoistarkoituksiin, kuten ruuan, hienomekaanisten koneiden, taide-esineiden, jalostuseläinten, autojen, alusten säilyttämiseen.
- Älä koske kytkimiin märillä sormilla tai voit saada sähköiskun.
- Jos ilmastointilaitetta ei käytetä hyvin pitkään aikaan, sulje turvallisuuden vuoksi pääkatkaisin tai vikavirtasuojakytkin.
- Noudata ohjeissa määriteltyjä käyttölämpötilan raja-arvoja, jotta ilmastointilaite säilyttää alkuperäisen toimintakykynsä. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa toimintahäiriön tai laitteesta voi vuotaa vettä.
- Huolehdi, ettei kauko-ohjaimen päälle kaadu nesteitä. Älä läikytä mehua, vettä tai mitään muita nesteitä sen päälle.
- Älä pese ilmastointilaitetta. Se voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ovatko asennusalusta ja muut laitteet vaurioituneet pitkäaikaisessa käytössä. Vaurioituneiden laitteiden jättäminen tällaiseen tilaan saattaa aiheuttaa yksikön putoamisen alustalta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä jätä herkästi syttyviä suihkeita tai muita palavia aineita ilmastointilaitteen läheisyyteen äläkä suihkuta herkästi palavia suihkeita suoraan ilmastointilaitteeseen. Ne saattavat syttyä palamaan.
- Sammuta ilmastointilaite ja virrankatkaisin ennen puhdistamista. Muuten saatat loukata itsesi, sillä laitteen sisällä oleva puhallin pyörii suurella vauhdilla.
- Puhdistuta ilmastointilaite jälleenmyyjällä. Ilmastointilaitteen puhdistaminen väärällä tavalla saattaa vahingoittaa muoviosia, aiheuttaa vikoja sähköosien eristykseen ja johtaa näin virheelliseen toimintaan. Pahimmassa tapauksessa se saattaa aiheuttaa veden vuotamista, sähköiskun, savua ja tulipalon.
- Älä pane vettä sisältäviä astioita kuten kukkamaljakoita laitteen päälle. Vettä saattaa päästä laitteen sisään ja se saattaa heikentää sähköosien eristystä ja aiheuttaa sähköiskun.
- Älä pese ilmastointilaitteita painepesureilla. Sähkövuodot voivat aiheuttaa sähköiskuja tai tulipaloja.

(*1) Katso ”Pätevän Asentajan ja Pätevän Huoltohenkilön Määritelmä”.

■ Tietoja pahvilaatikon kuljettamisesta, käsittelystä ja säilytyksestä

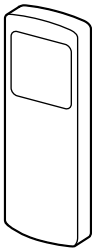
◆ Esimerkkejä pahvilaatikon merkinnöistä

Kuva	Kuvaus	Kuva	Kuvaus
	Pidä kuivana		Älä pudota
	Helposti särkyvä		Älä kaada kyljelleen
	Pinoamiskorkeus (tähän laatikkoon voidaan pinota 8 pahvilaatikkoa)		Älä kävele pahvilaatikon päällä
	Tämä puoli ylöspäin		Älä astu päälle
	Käsittele varoen		

Muut huomautukset	Kuvaus
	HUOMIO Loukkaantumisen vaara. Älä pitele laatikkoa hihnasta. Voit loukkaantua, jos hihna katkeaa.

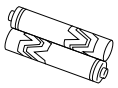
2 MUKANA TOIMITETUT OSAT

Kauko-ohjain



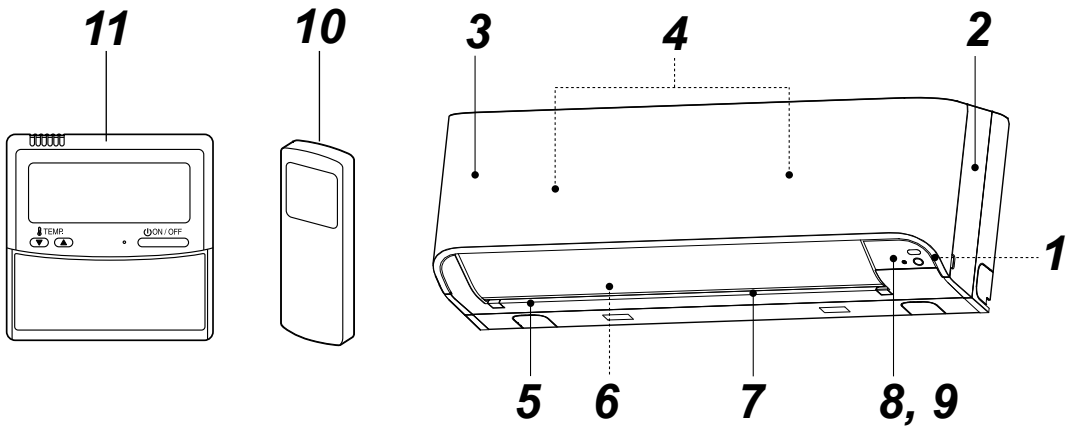
Kauko-ohjaimen pidin

Paristot (kaksi)



3 OSAN NIMI

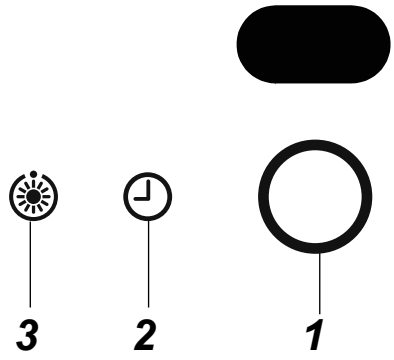
■ Sisäyksikkö



1 **Huoneen lämpötilan anturi**
2 **Etupaneeli**
3 **Ilmanottosäleikkö**
4 **Ilmansuodatin**
5 **Ilman ulostuloaukko**
6 **Vaakatasossa oleva ilmanpuhalluksen kaihdinsäle**
7 **Pystytasossa oleva ilmanpuhalluksen kaihdinsäle**
8 **Näyttöpaneeli**
9 **Infrapunasignaalin vastaanotin**
10 **Kauko-ohjain (langaton)**
11 **Kauko-ohjain (langallinen, myydään erikseen)**

■ Sisäyksikön merkkivalojen ja säätimien nimet ja toiminnot

Näyttöpaneeli



Toimintatilat näkyvät alla.

1 **TOIMINTA (OPERATION) (Valkoinen)**

Tämä lamppu palaa käytön aikana.

2 **AJASTIN (TIMER) (Valkoinen)**

Tämä lamppu palaa, kun ajastin on ohjelmoitu.

HUOM

Kun ajastin on ohjelmoitu langallisella kaukoohjaimella, TIMER-lamppu ei pala. Ryhmäohjauksen ollessa kyseessä TIMERlamppu palaa vain ensisijaisyksikössä. (katso ”9 RAJOITETTU KÄYTTÖ RYHMÄOHJAUKSESSA”)

3 **Esilämmitys/Huurteenpoisto (Valkoinen)**

Tämä lamppu syttyy, kun virta kytketään, heti lämmityksen alettua tai huurteenpoiston aikana.

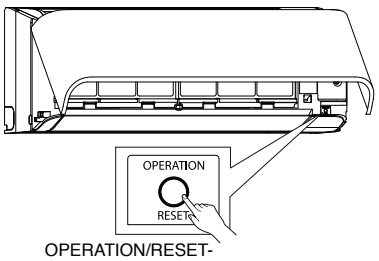
⚠ HUOMIO

- **Ristiriitaisuus toimintatilassa**
  Jos valitset AUTOMAATTINEN TOIMINTA mallista, jossa ei ole automaattista (jäähdytys/ lämmitys) siirtymisvalintaa tai valinnan LÄMMITYS mallista, jossa on Vain Jäähdytys, ilmastointilaitteesta kuuluu hälytysääni (piip, piip) merkkinä toimintatilan ristiriitaisuudesta. Vaihda toimintatila langattoman kauko-ohjaimen MODE-painikkeesta. Ristiriitaisuusvaroitusta ei voida poistaa langattomalla kauko-ohjaimella.
- Kun paikallinen estotoiminto on säädetty keskusohjauksella muusta laitteesta, signaalia ei oteta vastaan vaikka kauko-ohjaimen painiketta painetaan. Painikkeen START/ STOP signaali otetaan kuitenkin vastaan. (Hälytysääni ”piip” kovenee jaksoittain viisi kertaa.)

TILAPÄINEN toiminta

Jos olet kadotattanut langattoman kaukoohjaimen tai jos sen paristot ovat kuluneet loppuun, paina [RESET]-painiketta.

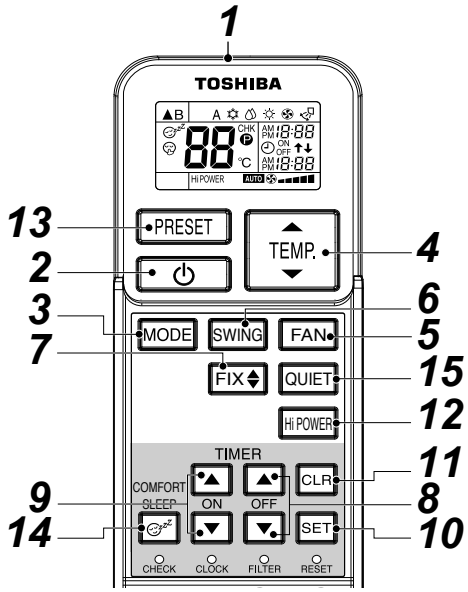
- Paina [RESET]-painiketta käynnistääksesi ilmastointilaitteen.
  Paina painikettauudelleen sammuttaaksesi laitteen.



OPERATION/RESET-painike

4 KAUKO-OHJAIMEN OSIEN NIMET

■ Langaton kauko-ohjain ja sen toiminnot



1 Signaalin infrapunalähetin

Lähettää signaalin sisäyksikköön.

2 START/STOP -painike

Paina painiketta aloittaaksesi käytön.
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)
Lopeta toiminto painamalla painiketta vielä kerran.
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)
Jos sisäyksiköstä ei kuulu vastaanoton varmistusääntä, paina painiketta kaksi kertaa.

3 Tilan valintapainike (MODE)

Valitse tila painamalla tätä painiketta.
Joka kerta, kun painiketta painetaan, tila valikoituu alkaen tilasta A : Automaattinen siirtymissäätö, : Viilennys, : Kuivatus, : Lämmitys, : Vain puhallin, ja paluu tilaan A. (Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)

4 Lämpötilapainike (TEMP.)

TEMP. .....Säätölämpötila nousee aina 30 °C asteeseen.
TEMP. .....Säätölämpötila laskee aina 17 °C asteeseen. (Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)

5 Puhaltimen nopeuspainike (FAN)

Valitse tätä painiketta painamalla puhaltimen nopeus. Kun valitaan AUTO, puhaltimen nopeus säätyy automaattisesti huoneen lämpötilan mukaisesti.
Puhaltimen nopeus voidaan valita myös manuaalisesti viidestä asetuksesta. (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)

6 Automaattinen kaihdinsäleen painike (SWING)

Paina tätä painiketta ja kaihdinsäle alkaa liikkua ylös ja alas.
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)
Kaihdinsäleen liikkuminen lopetetaan painamalla SWING-painiketta.
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)

7 Kaihdinsäleen säätöpainike (FIX)

Säädä ilmavirtauksen suunta painamalla tätä painiketta.
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)
Kun painike pidetään painettuna, vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu jatkuvasti.

8 Ajastimella sammuttamisen painike (OFF)

Säädä ajastimella sammuttaminen painamalla tätä painiketta.

9 Päälle-ajastin (ON)

Säädä päälle-ajastin painamalla tätä painiketta.

10 Varauspainike (SET)

Säädä aika-asetukset voimaan painamalla tätä painiketta.
(Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)

11 Peruutuspainike (CLR)

Peruuta tätä painiketta painamalla Päälle-ajastin ja ajastimella sammuttaminen. (Vastaanoton varmistusäänimerkki kuuluu.)

12 Suuren tehon painike (Hi POWER)

Paina tätä painiketta, kun halutaan aloittaa suuritehoinen toiminta.
Tämä toiminto ei toimi ryhmäohjauksella.

13 PRESET -painike

Muuta tätä painiketta painamalla toimintatila aiemmin muistiin tallennetulle toiminnalle.
Tallenna toimintatila muistiin painamalla tätä painiketta ainakin 3 sekuntia halutun toimintamuodon aikana.
Ⓟ näkyy ja toimintatila on tallennettu muistiin.

14 COMFORT SLEEP -painike

Aloita tätä painiketta painamalla ajastimella sammuttaminen, joka säätää automaattisesti huoneen lämpötilan ja puhaltimen nopeuden.
Ajastimella sammuttamiselle voidaan valita neljä kestoaikaa (1, 3, 5 tai 9 tuntia).
Ryhmäohjauksen aikana säätölämpötilaa ja puhaltimen nopeutta ei säädetä automaattisesti.
Vain ajastimella sammuttaminen on käynnistetty.

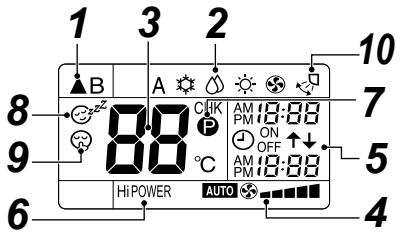
15 QUIET -painike

Paina tätä painiketta, kun halutaan aloittaa hiljainen toiminta.
Normaali toiminta palautuu, kun painiketta painetaan vielä kerran.

■ Langattoman kauko-ohjaimen merkkivalojen nimet ja toiminnot

Näyttö

Kaikki merkkivalot, kelloajan näyttöä lukuun ottamatta, näkyvät painalla START/STOP -painiketta.



- Selitystä varten kuvassa näkyvät kaikki merkkivalot.
  Käytön aikana kauko-ohjaimessa näkyvät vain toimintaan liittyvät merkkivalot.

1 **Siirtomerkki**

Tämä siirtomerkki (▲) osoittaa, että kauko-ohjain lähettää signaaleja sisäyksikköön.

2 **Tilanäyttö**

Osoittaa parhaillaan voimassa olevan toimintatilan.
(A : Automaattinen siirtymissäätö, ☼ : Viilennys, 💧 : Kuivatus, ☀ : Lämmitys, 🌀 : Vain puhallin)

3 **Lämpötilanäyttö**

Näyttää lämpötilasäädön (17 °C - 30 °C).
Kun toimintatilaksi säädetään 🌀 : Vain puhallin, lämpötilasäätöä ei näy.

4 **FAN nopeusnäyttö**

Näyttää valitun puhaltimen nopeuden. AUTO tai jokin viidestä puhaltimen nopeustasosta (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) näkyy.
Näyttää **AUTO**, kun toimintatilana on 💧 : Kuivatus.

5 **TIMER ja kelloajan näyttö**

Ajastimen toiminnalle säädetty aika tai kelloaika näkyy.
Oikea aika näkyy aina paitsi AJASTIMEN toiminnan aikana.

6 **Suuren tehon näyttö (Hi POWER)**

Näkyy, kun suuren tehon toiminta alkaa.
Aloita painamalla Hi POWER -painiketta ja lopeta painamalla painiketta vielä kerran.

7 **Ⓟ (PRESET) display**

Indicated when memorizing the preferred operation mode or when it has been memorized.
Also, this icon is indicated when the memorized preferred operation is displayed.

8 **(COMFORT SLEEP) -näyttö**

Näkyy ajastimella sammuttamisen toimiessa, jolloin säädetään automaattisesti huoneen lämpötila ja puhaltimen nopeus. Joka kerta, kun COMFORT SLEEP -painiketta painetaan, näyttö muuttuu järjestyksessä 1h, 3h, 5h ja 9h.

9 **(QUIET)-näyttö**

Näkyy hiljaisen toiminnan aikana.

10 **Ilmanohjauksen näyttö**

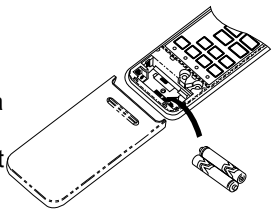
Näkyy ilmanohjauksen aikana, jolloin vaakatasossa oleva kaihdinsäle liikkuu automaattisesti ylös ja alas.

HUOM

Kun käytetään sekä langallista että langatonta kaukoohjainta, langattoman kauko-ohjaimen näyttö saattaa joissakin tapauksissa olla erilainen kuin todellinen toiminta.

■ Ennen käyttöä suoritettavat valmistelutoimet ja tarkastukset

1. Paristojen Asettaminen
   - Irrota paristokotelon kansi.
   - Aseta 2 uutta paristoa (R03 [AAA]) niin, että (+) ja (–) navat tulevat oikein.
2. Paristojen Poistaminen
   - Irrota paristojen suoja.
   - Poista 2 käytettyä paristoa.



Paristot

- Kun vaihdat paristot, aseta paikalleen kaksi uutta paristoa (R03 [AAA]).
- Tavallisessa käytössä paristot kestävät noin vuoden.
- Vaihda paristot, jos sisäyksikkö ei anna vastaanoton varmistusäänimerkkiä tai jos ilmastointilaitetta ei voi käyttää kaukoohjaimella.
- Jotta saadaan estettyä laitteen meneminen epäkuntoon paristojen vuotamisesta johtuen, ota paristot pois, kun kauko-ohjainta ei aiota käyttää yli kuukauteen.
- Hävitä käytetyt paristot paikallisten säädösten mukaisesti.

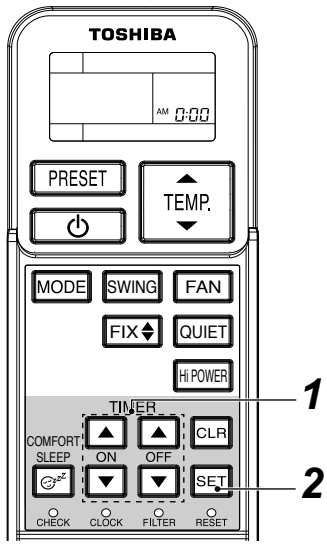
5 KELLON SÄÄTÖ

Kellon säätäminen

Ennen kuin ilmastointilaitteen käyttö aloitetaan, säädä kauko-ohjaimen kello aikaan tässä luvussa kuvattujen ohjeiden mukaisesti. Kauko-ohjaimen kellopaneeli näyttää ajan riippumatta siitä toimiiko ilmastointilaite vai ei.

■ Oletusasetus

Kun kauko-ohjaimeen asetetaan paristot, kellopaneeli näyttää AM 0:00 ja vilkkuu.



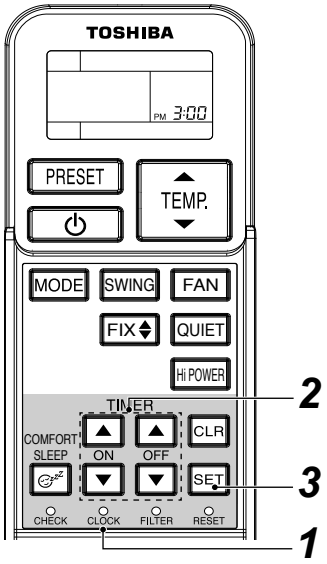
1 TIMER ON tai OFF -painike

Säädä kello aikaan painamalla TIMER ON tai OFF -painiketta.
Jokainen TIMER-painikkeen painaminen muuttaa aikaa minuutin jaksoissa.
Kun TIMER-painiketta painetaan jatkuvasti, aika muuttuu kymmenen minuutin jaksoissa.

2 SET SET -painike

Paina SET SET -painiketta.
Oikea aika näkyy ja kello alkaa käydä.

■ Kellon säätö



1 Kellopainike (CLOCK)

Paina CLOCK • -painiketta kynän kärjellä.
Kellonäyttö CLOCK vilkkuu.

2 TIMER ON tai OFF -painike

Säädä kello aikaan painamalla TIMER ON tai OFF -painiketta.
Jokainen TIMER-painikkeen painaminen muuttaa aikaa minuutin jaksoissa.
Kun TIMER-painiketta painetaan jatkuvasti, aika muuttuu kymmenen minuutin jaksoissa.

3 SET SET -painike

Paina SET SET -painiketta.
Oikea aika näkyy ja kello alkaa käydä.

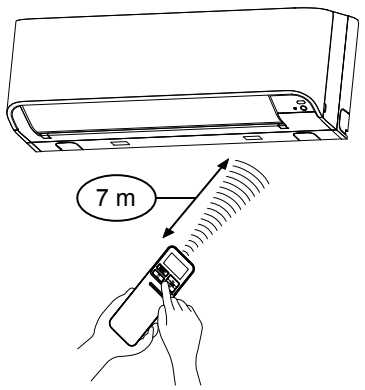
6 KAUKO-OHJAIMEN KÄSITTELY

⚠ HUOMIO

- Ilmastointilaite ei toimi, jos verhot, ovet tai muu esine tukkii kauko-ohjaimesta sisäyksikköön menevät signaalit.
- Huolehdi, ettei kauko-ohjaimen päälle kaadu nesteitä.
  Älä jätä kauko-ohjainta lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan.
- Jos sisäyksikön infrapunasignaalin vastaanottimeen paistaa aurinko, ilmastointilaite ei kenties toimi oikein.
  Estä auringon paistaminen vastaanottimeen verhoilla.
- Jos huoneessa, jossa käytetään ilmastointilaitetta, on elektronisilla käynnistäjillä varustettu loistevalaisujärjestelmä, signaalien vastaanotto ei kenties onnistu. Jos suunnittelet tällaisen loistevalaisujärjestelmän käyttämistä, neuvottele asiasta myyjän kanssa.
- Jos muut sähkökoneet reagoivat kaukoohjaimeen, siirrä ne etäämmälle tai neuvottele asiasta paikallisen myyjän kanssa.

■ Kauko-ohjaimen sijainti

- Pidä kauko-ohjain paikassa, josta sen signaalit pääsevät sisäyksikön vastaanottimeen (sallittu etäisyys 7 m).
- Kun ajastinkäyttö on valittu, kauko-ohjain välittää automaattisesti signaalin sisäyksikköön ohjelmoituna aikana.
  Jos kauko-ohjain pidetään paikassa, josta signaali ei välity kunnolla, saattaa esiintyä jopa 15 minuutin viive ajassa.



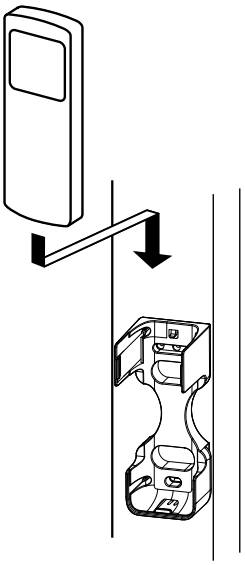
■ Kauko-ohjaimen pidin

Kauko-ohjaimen pitimen asentaminen

- Ennen kuin asennat kauko-ohjaimen pitimeen seinään tai pilariin, tarkasta ottaako sisäyksikkö vastaan kauko-ohjaimen signaalit.

Kauko-ohjaimen asennus ja irrotus

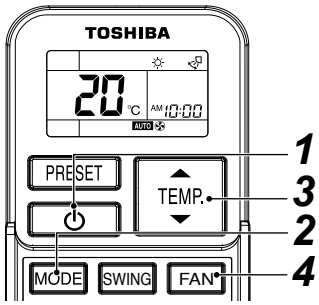
- Pidä kauko-ohjain samassa suunnassa kuin kauko-ohjaimen pidin ja paina kauko-ohjain sisään.
  Kauko-ohjain otetaan pois siirtämällä sitä ylöspäin.



7 KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ

■ Jäähdytys/lämmitys/vain puhallin

Käynnistäminen



1 **START/STOP -painike ( )**

Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

2 **Tilan valintapainike (MODE)**

Valitse Jäähdytys, Lämmitys tai Vain puhallin.

3 **Lämpötilapainike ( )**

Säädä haluttu lämpötila.
Kun ilmastointilaite on vain puhaltimen toiminnolla (FAN ONLY), lämpötilanäyttö ei näy.

4 **Puhaltimen nopeuspainike (FAN)**

Valitse jokin asetuksista AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- -TOIMINTAVALO palaa sisäyksikön näyttöpaneelissa. Toiminta alkaa noin 3 minuutin kuluttua. (Jos vain puhaltimen toiminta (FAN ONLY) valitaan, laite käynnistyy heti.)
- : Vain puhallintila ei säädä lämpötilaa.
- Puhaltimen nopeus AUTO on sama kuin HIGH.

Suorita siis vain vaiheet ***1***, ***2*** ja ***4*** tämän tilan valitsemista varten.

Pysäytä

START/STOP -painike ( )

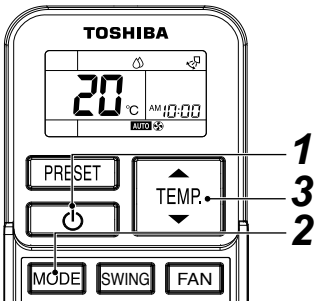
Sammuta ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.

HUOM

Kun sisäyksikköä käytetään yhdessä vain jäähdytyksen omaavan ulkoyksikön kanssa, näkyy kauko-ohjaimessa, mutta lämmitystoiminto on pois käytöstä.

■ Kuivatus

Käynnistäminen



1 **START/STOP -painike ( )**

Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

2 **Tilan valintapainike (MODE)**

Valitse KUIVATUS.

3 **Lämpötilapainike ( )**

Säädä haluttu lämpötila.

- Puhaltimen nopeusnäyttö näyttää merkinnän AUTO.
- -TOIMINTAVALO palaa sisäyksikön näyttöpaneelissa ja toiminta alkaa noin 3 minuutin kuluttua.

Pysäytä

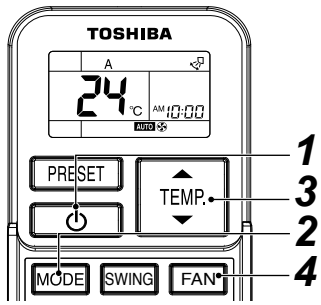
START/STOP -painike ( )

Sammuta ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.

■ Automaattinen toiminta (Automaattinen siirtyminen)

Tätä toimintoa voidaan käyttää vain yhdessä lämmityksen omaavan ulkoyksikön kanssa. Jos toimintoa käytetään muun ulkoyksikön kanssa, ”A” (Auto) näkyy kauko-ohjaimessa, mutta automaattinen toiminta on pois käytöstä.

Käynnistäminen



1 **START/STOP -painike ( )**

Käynnistä ilmastointilaite painamalla tätä painiketta.

2 **Tilan valintapainike (MODE)**

Valitse A.

3 **Lämpötilapainike ( )**

Säädä haluttu lämpötila.

4 **Puhaltimen nopeuspainike (FAN)**

Valitse jokin asetuksista AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- -TOIMINTAVALO palaa sisäyksikön näyttöpaneelissa.
  Toimintatila valitaan huoneen lämpötilan mukaan ja toiminta alkaa noin 3 minuutin kuluttua.
- Jos ”A”-tila tuntuu epämukavalta, voit valita haluamasi tilan manuaalisesti.

Pysäytä

START/STOP -painike ( )

Sammuta ilmastointilaite painamalla tätä painiketta uudelleen.

⚠ HUOMIO

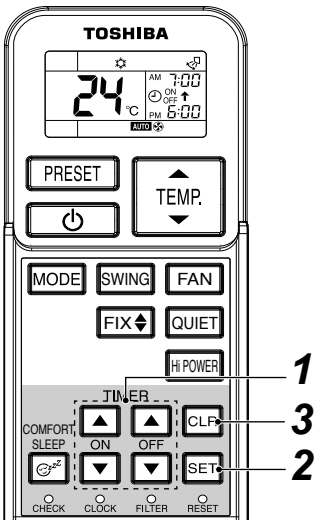
Ristiriitaisuus toimintatilassa

Jos valitset AUTOMAATTINEN TOIMINTA mallista, jossa ei ole automaattista (jäähdytys/ lämmitys) siirtymisvalintaa tai valinnan LÄMMITYS mallista, jossa on Vain jäähdytys, -valo syttyy ja - ja -valot vilkkuvat vuorotellen samalla, kun ilmastointilaitteesta kuuluu hälytysääni (piip, piip) merkkinä toimintatilan ristiriitaisuudesta. Vaihda toimintatila langattoman kauko-ohjaimen MODE-painikkeesta. Ristiriitaisuusvaroitusta ei voida poistaa langattomalla kauko-ohjaimella.

■ Ajastintoiminto

Käytä langallista kauko-ohjainta ajastimen asetuksiin, jos se on myös käytössä.

Päälle-ajastin ja ajastimella sammuttaminen



Asetus TIMER

1 **ON/OFF TIMER -painike (tai)**

Paina ON tai OFF TIMER -painikkeita tarvittavalla tavalla.

- Edellinen ajastimen asetus näkyy ja vilkkuu yhdessä ON/OFF -ajastimen näytön kanssa.

Ohjelmoi ajastimeen haluttu aika.
Jokainen TIMER-painikkeen painaminen muuttaa aikaa kymmenen minuutin jaksoissa.
Kun TIMER-painiketta painetaan jatkuvasti, aika muuttuu yhden tunnin jaksoissa.

2 **SET -painike**

Säädä ajastin painamalla SET -painiketta.
Ajastimen aika näkyy ja ajastin käynnistyy.

TIMER-toiminnon peruuttaminen

3 **CLR -painike**

Paina CLR -painiketta ajastimen säädön peruuttamiseksi.

⚠ HUOMIO

- Kun ajastinkäyttö on valittu, kauko-ohjain välittää automaattisesti ajastimen signaalin sisäyksikköön ohjelmoituna aikana. Pidä kauko-ohjain tästä syystä paikassa, josta se voi lähettää signaalin sisäyksikköön kunnolla. Muuten ajassa saattaa esiintyä jopa 15 minuutin viive.
- Jos asetuspainiketta SET ei paineta 30 sekunnin kuluessa ajan säätämisestä, asetus peruuntuu.

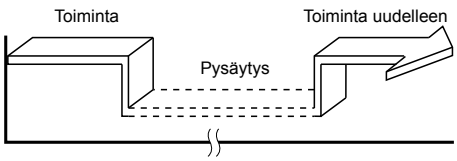
Kun ajastintoiminta on valittu, asetukset tallentuvat kauko-ohjaimeen.
Tämän jälkeen ilmastointilaite alkaa toimia samalla tavalla painettaessa kauko-ohjaimen ON/OFF -painiketta.

Jos kellonäyttö vilkkuu, ajastinta ei voi säätää. Noudata osassa ”KELLON SÄÄTÄMINEN” annettuja ohjeita ja säädä ajastin.

Yhdistetty ajastin (sekä päälleajastimen että ajastimella sammuttamisen säätäminen yhtä aikaa)

Ajastimella sammuttaminen → Päälleajastin (Toiminta → Pysäytys → Toiminta)

Toiminto on hyödyllinen, kun ilmastointilaite halutaan sammuttaa nukkumaanmenon jälkeen ja käynnistää taas aamulla herätessä tai kun palataan kotiin.
Esimerkki:
Ilmastointilaitteen sammuttaminen ja käynnistäminen taas seuraavana aamuna.

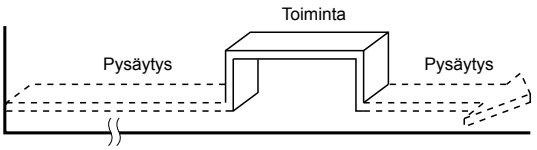


▼ Yhdistetty asetus TIMER

1. Säädä ajastimella sammuttaminen painamalla OFF TIMER -painiketta.
2. Säädä päälle-ajastin painamalla ON TIMER -painiketta.
3. Paina SET -painiketta.

Päälle-ajastin → Ajastimella sammuttaminen (Pysäytys → Toiminta → Pysäytys)

Tätä toimintoa voidaan käyttää käynnistämään ilmastointilaite herätessä ja sammuttamaan se, kun lähdetään kotoa.
Esimerkki:
Ilmastointilaitteen käynnistäminen seuraavana aamuna ja sen sammuttaminen.



▼ Yhdistetty asetus TIMER

1. Säädä päälle-ajastin painamalla ON TIMER -painiketta.
2. Säädä ajastimella sammuttaminen painamalla OFF TIMER -painiketta.
3. Paina SET -painiketta.

- Ensin käynnistyy joko päälle-ajastin tai ajastimella sammuttaminen, jonka aika on lähinnä oikeaa aikaa.
- Jos sama aika on säädetty sekä päälleajastimelle että ajastimella sammuttamiselle, ajastin ei toimi lainkaan. Ilmastointilaite saattaa myös lakata toimimasta.

Jokapäiväinen yhdistetty ajastin (sekä päälle-ajastimen että ajastimella sammuttamisen säätäminen ja käynnistäminen joka päivä)

Tämä toiminto on hyödyllinen, kun yhdistettyä ajastinta halutaan käyttää samaan aikaan joka päivä.

▼ Yhdistetty asetus TIMER

1. Säädä päälle-ajastin painamalla ON TIMER -painiketta.
2. Säädä ajastimella sammuttaminen painamalla OFF TIMER -painiketta.
3. Paina SET -painiketta.
4. Vaiheen 3 jälkeen nuolimerkki (⬆ tai ⬇) vilkkuu noin 3 sekuntia, paina tämän vilkkumisen aikana SET -painiketta.

- Jokapäiväisen ajastimen käynnistyksen aikana kumpikin nuoli (⬆, ⬇)näkyy.

Ajastintoiminnon peruminen

Paina CLR -painiketta.

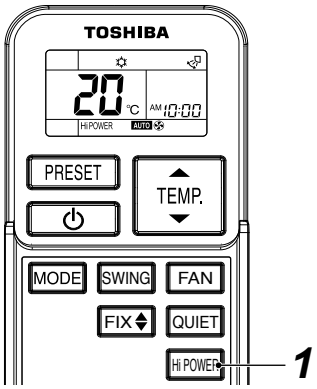
Kellonäyttö

Ajastinkäytön aikana (Päälle-sammuttaminen, sammuttaminen-päälle, ajastimella sammuttaminen) kellonäyttö ei näy, jotta säätöaika voidaan näyttää. Kun halutaan nähdä oikea aika, paina SET-painiketta lyhyesti ja oikea aika näkyy noin 3 sekuntia.

■ Suuritehoinen toiminta

Suuri teho (Hi POWER)

- Suuren tehon tila (Hi POWER) säätää automaattisesti huoneen lämpötilan, ilmavirran ja toimintatilan niin, että huone jäähtyy nopeasti kesällä ja lämpenee talvella.



Suuren tehon tilan (Hi POWER) valinta

1 **Hi POWER -painike**

Paina Hi POWER -painiketta minkä tahansa toiminnan aloittamisen jälkeen. Tällöin ”Hi POWER” -merkki tulee näkyviin kauko-ohjaimeen.

Suuren tehon tilan (Hi POWER) peruuttaminen

1 **Hi POWER -painike**

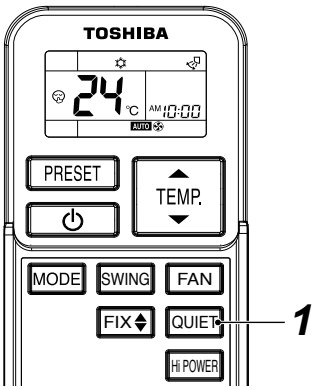
Paina Hi POWER -painiketta uudelleen. Tällöin ”Hi POWER” -merkki sammuu kaukoohjaimesta.

⚠ HUOMIO

- Suuren tehon tilaa (Hi POWER) ei voi käynnistää kuivauksella (DRY) ja vain puhaltimen tilassa (FAN ONLY) ja kun päälleajastimen toiminta (ON TIMER) on ohjelmoitu.
- Suuren tehon tila (Hi POWER) ei ole käytettävissä ryhmäohjauksessa.
  Kun suuren tehon tila (Hi POWER) välitetään ensisijaiseen sisäyksikköön, vastaanoton äänimerkki kuuluu, mutta suuren tehon tila (Hi POWER) ei toimi. Peruuta suuren tehon tila (Hi POWER).

■ Hiljainen toiminta (QUIET)

- QUIET -tila mahdollistaa hiljaisen toiminnan säätämällä puhaltimen nopeuden automaattisesti pienimmälle tasolle.



QUIET -tilan asetus

1 **QUIET -painike**

Paina QUIET -painiketta minkä tahansa toiminnan aloittamisen jälkeen. Samalla -merkki näkyy.

QUIET -tilan peruuttaminen

1 **QUIET -painike**

Paina QUIET-painiketta uudelleen.
Tällöin -merkki sammuu kauko-ohjaimesta.

⚠ HUOMIO

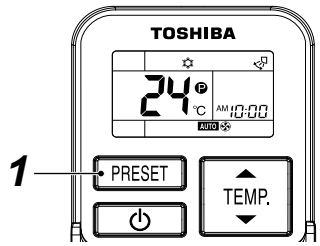
QUIET -tilaa ei voi käynnistää KUIVATUKSELLA.

HUOM

Joissakin olosuhteissa hiljainen toiminta ei jäähdytä tai lämmitä huonetta riittävästi johtuen toiminnon ominaisuuksista.

■ Esisäätötoiminto

Tallenna haluttu toimintotila tulevaa käyttöä varten. Laite tallentaa asetuksen tulevaa käyttöä varten (lukuun ottamatta ilmavirtauksen suuntaa).



Valitse haluamasi toiminto.

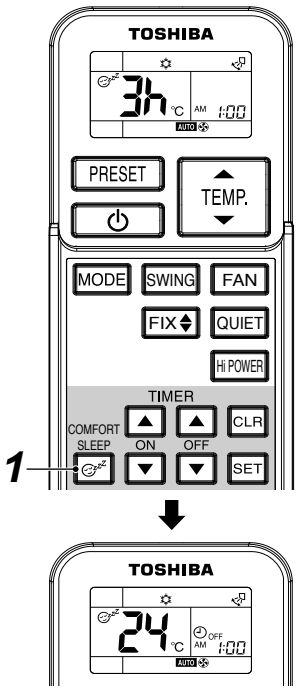
1 **Tallenna asetus painamalla PRESET -painiketta 3 sekuntia.**

Ⓟ -merkki näkyy.

Kun tätä painiketta painetaan seuraavan kerran, muistiin tallennettua toimintoa voidaan käyttää.

■ Miellyttävän unen toiminto

COMFORT SLEEP -tila on ajastimella sammutettava toiminto, jossa lämpötila ja puhaltimen nopeus säädetään automaattisesti.



1 **Paina COMFORT SLEEP-painiketta.**

Valitse 1, 3, 5 tai 9 tuntia ajastimella tapahtuvan sammutustoiminnon toiminta-ajaksi.

⚠ HUOMIO

COMFORT SLEEP -tila ei toimi kuivatuksella (DRY) tai vain puhalluksella (FAN ONLY).

HUOM

- Jäähdytystoiminnolla säätölämpötila nousee automaattisesti 1 aste/tunti 2 tunnin ajan (maksimi 2 asteen nousu). Lämmitystoiminnolla säätölämpötila laskee.
- Ryhmäohjauksen aikana säätölämpötilaa ja puhaltimen nopeutta ei säädetä automaattisesti. Vain ajastimella sammuttaminen on käynnistetty.

■ Ilmanvirtauksen suunnan säätäminen

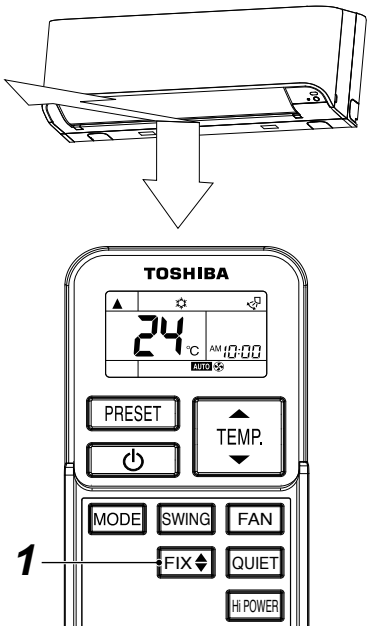
- Säädä ilmanvirtauksen suunta hyvin. Muuten huoneen lämpötilasta ei muodostu tasainen.
- Säädä ilman pystyvirtaus kauko-ohjaimella.
- Säädä ilman vaakavirtaus manuaalisesti.

Säädä ilman pystyvirtaus

Ilmastointilaite säätää automaattisesti ilman pystyvirtauksen käyttöolosuhteiden mukaisesti, kun tilaksi on valittu automaatti AUTO tai A.

Halutun ilmavirtauksen säätäminen

Suorita tämä toimenpide, kun ilmastointilaite toimii.



1 **FIX -painike**

Paina kauko-ohjaimen FIX-painiketta jatkuvasti tai lyhyen aikaa ja siirrä kaihdinsälettä haluttuun suuntaan.

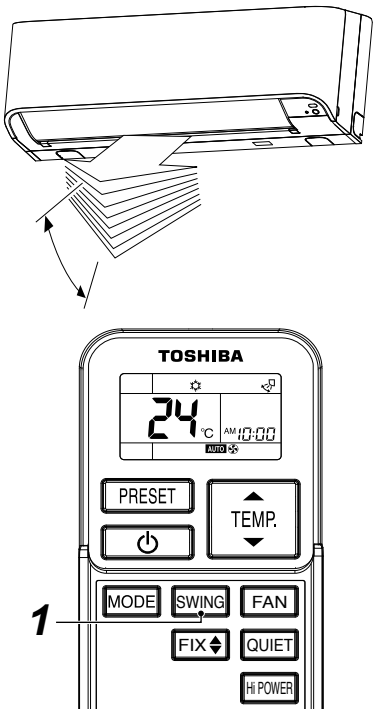
- Tämän jälkeisissä toimenpiteissä ilman pystyvirtaus säätyy automaattisesti suuntaan, johon kaihdinsäle säädettiin FIX-painikkeella.

HUOM

Ilman vaakavirtauksen kaihdinsäleen toimintakulma on erilainen jäähdytyksellä, kuivauksella ja lämmityksellä.

Automaattinen ilmavirran ohjaus

Suorita tämä toimenpide, kun ilmastointilaite toimii.



1 **SWING -painike**

Paina SWING -painiketta kauko-ohjaimesta.

- Lopeta toiminto painamalla SWING-painiketta.

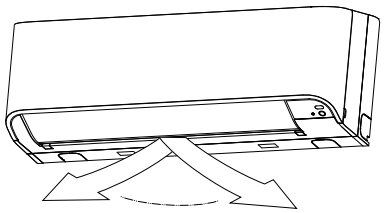
⚠ HUOMIO

- Painikkeet FIX ja SWING eivät toimi, kun ilmastointilaite ei ole toiminnassa (myös silloin kun päälle-ajastin on säädetty).
- Älä käytä ilmastointilaitetta kauan ilmavirran suunnan ollessa säädetty alas jäähdytyksen ja kuivauksen aikana.
  Ilmavirran pystytasossa olevalle kaihdinsäleelle saattaa tiivistyä kosteutta ja vettä saattaa tippua.
- Älä liikuta pystytasossa olevaa kaihdinsälettä käsin. Käytä aina FIX-painiketta.
  Jos kaihdinsälettä liikutetaan käsin, se saattaa toimia virheellisesti käytön aikana.
  Jos kaihdinsäle toimii virheellisesti, sammuta ilmastointilaite heti ja käynnistä uudelleen.
- Kun ilmastointilaite käynnistetään uudelleen heti sen sammuttamisen jälkeen, pystytasossa oleva ilmavirran kaihdinsäle ei kenties toimi noin 10 sekuntiin.
- Kaihdinsäleen toiminta on rajoitettu ryhmäkäytön aikana. (katso sivua 27)

■ Säädä ilman vaakavirtaus

Valmistelut

- Ota kiinni vaakatason ilmanvirtauksen kaihdinsäleen vivusta ja säädä sitä siirtämällä ilmanvirtauksen suunta halutulla tavalla.
- Ilmanvirtaus voidaan säätää kaihdinsäleen vasemmalta ja oikealta puolelta.



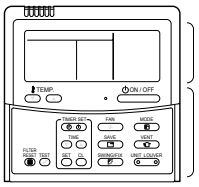
8 LANGALLINEN KAUKOSÄÄDIN

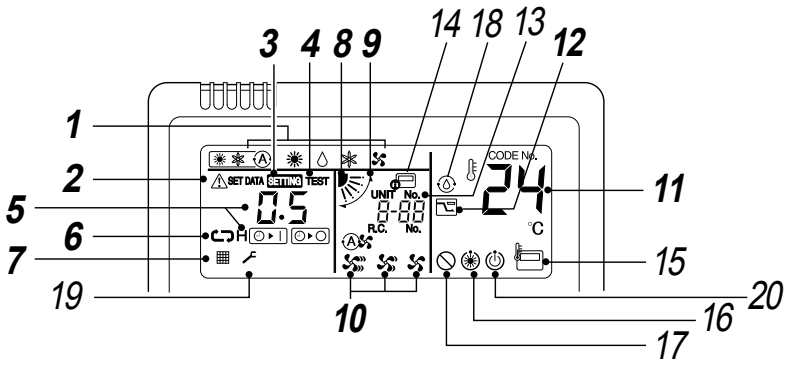
Tällä kaukosäätimellä voidaan ohjata jopa 8 sisäyksikön toimintaa.

■Näyttöalue

Alla olevassa näyttökuvassa esitellään kaikki kuvakkeet. Kun laite on toiminnassa, näkyvissä ovat vain sillä hetkellä olennaiset kuvakkeet.

- Kun vikavirtasuojakytkin kytketään ensimmäisen kerran päälle, SETTING vilkkuu kaukosäätimen näyttöosassa.
- Kun kuvake vilkkuu, laitteen mallia vahvistetaan automaattisesti. Voit käyttää kaukosäädintä, kun SETTING kuvake on hävinnyt.





1 **Käyttötila**
Näyttää valitun toimintatilan.

2 **Virhenäyttö**
Näkyvillä, kun suojaava laite on toiminnassa, tai ongelma ilmenee.

3 **SETTING-näyttö**
Näkyy ajastimen tai muiden asetusten määrityksen aikana.

4 **TEST-näyttö**
Näkyy koekäytön aikana.

5 **Ajastinnäyttö**
Kun toiminnassa ilmenee virhe, näkyviin tulee virhekoodi.

6 **Ajastintilan näyttö**
Näyttää valitun ajastintilan.

7 **Suodatinnäyttö**
Muistuttaa ilmansuodattimen puhdistuksesta.

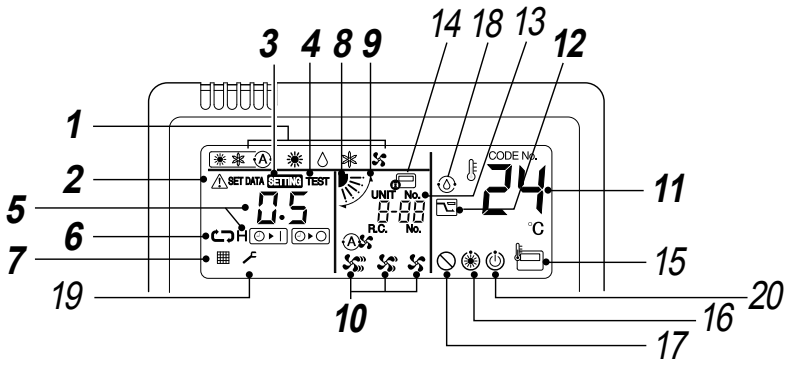
8 **Säleikön aseman näyttö**
Näyttää säleikön aseman.

9 **Automaattiliikenäyttö**
Näytetään säleikön liikkuessa ylös/alas.

10 **Tuulettimen nopeuden näyttö**
Näyttää valitun puhaltimen nopeustilan.
(Auto) Ⓐ
(Korkea)
(Kesk.)
(Matala)

11 **Valitun lämpötilan näyttö**
Näyttää valitun lämpötilan.

12 **Virransäästötilan näyttö**
Säästää energiaa rajoittamalla kompressorin nopeutta (kapasiteettia).



13 **YKSIKKÖ nro -näyttö**
Näyttää valitun sisäyksikön numeron.
Näyttää myös sisäyksikön ja ulkoyksikön vikakoodin.

14 **Keskusohjauksen näyttö**
Näkyy, kun ilmastointilaitetta käytetään keskusohjauksella keskusohjauksen kaukosäätimellä.

Jos kaukosäädin on poistettu käytöstä keskusohjausjärjestelmässä, vilkkuu. Painikkeiden komentoja ei vastaanoteta.

Vaikka painikkeita ON / OFF, MODE tai TEMP. painetaan, niiden komentoja ei vastaanoteta. (Kauko-ohjaimessa määritetyt asetukset vaihtelevat keskusohjauksen tilan mukaan. Keskusohjauksen kaukosäätimestä on lisätietoja Käyttöohjeessa.)

15 **Kauko-ohjaimen anturin näyttö**
Näkyy, kun kaukosäätimen anturia käytetään.

16 **Pre-heat-näyttö**
Näkyy, kun lämmitystila tai sulatustoiminto käynnistetään.
Kun tämä kuvake näkyy, sisäyksikön tuuletin pysähtyy.

17 **Ei toimintoa -näyttö**
Näkyy, jos pyydetty toiminto ei ole käytettävissä kyseisessä mallissa.

18 **Itsepuhdistustoiminnon näyttö**
Näytetään itsepuhdistustoiminnon aikana.

19 **Huollon merkkivalo**

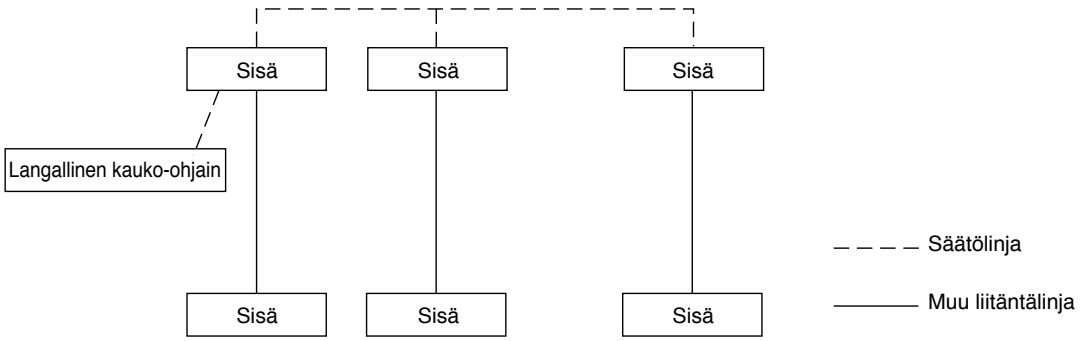
20 **Käyttövalmis -merkkivalo**
Tämä merkkivalo näkyy joissakin malleissa.

9 RAJOITETTU KÄYTTÖ RYHMÄOHJAUKSESSA

HUOM

Ryhmäohjaus: Käytä useamman kuin yhden järjestelmän ilmastointilaitteita samanaikaisesti.
Ensisijainen sisäyksikkö: Ensisijaisyksikkö ryhmäohjauksessa. Vastaanottaa komennon langattomasta kauko-ohjaimesta ja lähettää komennon toissijaisyksiköihin.
(Ensisijaisyksikkö on sisäyksikkö, joka ottaa vastaan START/STOP -signaalin langattomasta kaukoohjaimesta).
Toissijainen sisäyksikkö: Sisäyksiköitä ensisijaisyksikköä lukuun ottamatta kutsutaan toissijaisyksiköiksi.
Langallinen kauko-ohjain (saatavilla erikseen) vaaditaan ryhmäohjaukseen.

▼ Esimerkki ryhmäyhdistelmästä



⚠ HUOMIO

Käytettäessä sisäyksikköä ryhmäohjauksessa,

1. **Hi POWER -toiminta ei toimi.**
   Kun suuritehoisen toiminnan signaali (Hi POWER) lähetetään langattomasta kauko-ohjaimesta, vastaanoton äänimerkki kuuluu sisäyksiköstä ja langattoman kauko-ohjaimen merkkivalo muuttuu myös. Sisäyksikkö ei kuitenkaan käynnistä suuritehoista (Hi POWER) toimintoa. Palauta langattoman kauko-ohjaimen näyttö painamalla Hi POWER -painiketta.
2. **COMFORT SLEEP**
   Kun miellyttävän unen signaali (COMFORT SLEEP) lähetetään langattomasta kauko-ohjaimesta, vastaanoton äänimerkki kuuluu sisäyksiköstä ja langattoman kauko-ohjaimen merkkivalo muuttuu myös samoin kuin suuritehoisella toiminnalla (Hi POWER). Ryhmäohjauksen aikana säätölämpötilaa ja puhaltimen nopeutta ei kuitenkaan säädetä automaattisesti. Vain ajastimella sammuttaminen on käynnistetty.
3. **Muita yksiköitä kuin ensisijaisyksikköä ei voi käyttää kauko-ohjaimella ja TILAPÄINENtoiminnolla.**
   Kun ilmastointilaitetta käytetään langattomalla kauko-ohjaimella, tiedonsiirto tulee lähettää ensisijaisyksikköön.
   Ensi- ja toissijaissisäyksiköt määritetään osoitteen asetuksella asennuksen yhteydessä. Toissijainen yksikkö ei ota vastaan mitään signaaleja kauko-ohjaimesta.
   Ilmastointilaite ei toimi vaikka [RESET]-painiketta painetaan toissijaisyksiköstä.
   (Jotkut toissijaisyksiköt voivat ottaa vastaan kaihdinsäleen heiluntasäädön SWING ja kiinteän säädön FIX, mutta nämä toiminnot suoritetaan vain yksiköllä, joka ottaa signaalin vastaan.)
   (Kun käytetään langatonta kauko-ohjainta, vain ensisijaisyksikkö ottaa vastaan heiluntasäädön SWING -signaalit. Jos SWING -signaali välitetään toissijaiseen yksikköön, signaalin vastaanotosta kieltäytymisen ilmoittava signaali (3 äänimerkkiä) kuuluu eikä toissijainen yksikkö ota signaalia vastaan. Kiinteässä FIX-käytössä sekä ensi- että toissijainen yksikkö suorittavat toiminnon itse. Kun käytetään langallista kauko-ohjainta, ilmavirran suunta voidaan muuttaa kussakin yksikössä valitsemalla sisäyksikkö.)
4. **TIMER -lamppu palaa vain ensisijaisyksikössä.**
   Kun ajastin on säädetty langallisella kauko-ohjaimella, edes TIMER-lamppu ei pala ensisijaisyksikössä.

10 AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYS

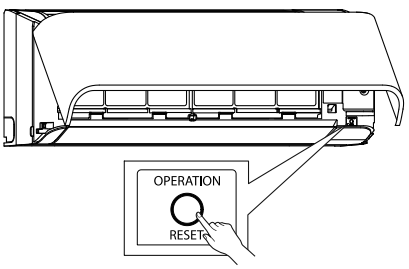
Ilmastointilaite on varustettu automaattisella uudelleenkäynnistyksellä, joka mahdollistaa ilmastointilaitteen jatkavan asetettuja käyttöolosuhteita, jos virtalähde sammuu, ilman kaukosäätimen käyttöä.
Käyttö jatkuu ilman varoitusta kolme minuuttia virran palautumisen jälkeen.

HUOMAUTUS

Automaattista uudelleenkäynnistystä ei ole asetettu toimimaan tehtaalta toimitettaessa ja tämä toiminto täytyy asettaa tarpeen mukaan.

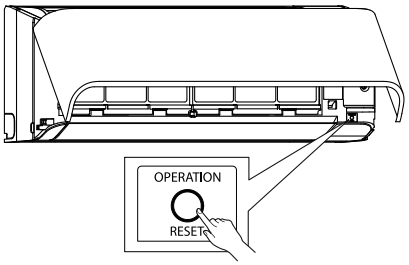
◆ Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asettaminen

Aseta automaattinen uudelleenkäynnistys seuraavasti: Yksikön virtalähteen tulee olla toiminnassa. Toiminta ei asetu, jos virta on pois päältä.
Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asettaminen tapahtuu painamalla TEMPORARY-painiketta yhtäjaksoisesti yli 3 sekunnin ajan, mutta alle 10 sekuntia.
Ilmastointilaite vahvistaa asetuksen ja piippaa 2 kertaa (ensin pitkä, sitten lyhyt ääni) ja ⏻-lamppu vilkkuu 5 sekuntia (5 Hz).
Järjestelmä käynnistyy nyt automaattisesti uudelleen.
Yllä oleva automaattisen uudelleenkäynnistyksen asetus voidaan suorittaa:



◆ Automaattisen uudelleenkäynnistyksen poistaminen käytöstä

Poista automaattinen uudelleenkäynnistys käytöstä seuraavasti:
Toista asetustoimenpide: ilmastointilaite vahvistaa ohjeistuksen ja piippaa 2 kertaa (ensin pitkä, sitten lyhyt ääni).
Ilmastointilaite vaatii nyt uudelleenkäynnistämisen manuaalisesti kaukosäätimellä, kun virtalähde on kytketty pois päältä.
Peruutus suoritetaan:



11 ILMASTOINTILAITTEEN TOIMINTA

Automaattikäyttö

- Ilmastointilaite valitsee ja käyttää yhtä toimintatilaa jäähdytykseen, lämmitykseen tai pelkkään tuulettimeen riippuen huoneen lämpötilasta ja asetetusta lämpötilasta.
- Jos automaattitila tuntuu epämukavalta, haluamasi tila voidaan valita manuaalisesti.

SUURTEHO-käyttö

Kun SUURTEHO-painiketta painetaan jäähdytyksen, lämmityksen tai automaattisen käytön aikana, ilmastointilaite käynnistää seuraavan toiminnon.

- Jäähdytys
  Suorittaa jäähdytyksen 1 °C alemmaksi kuin asetuslämpötila. Tuuletinnopeus kasvaa vain, jos tuuletinnopeus ei ollut korkea ennen SUURTEHO-käyttöä.
- Lämmitys
  Suorittaa jäähdytyksen 2 °C korkeammaksi kuin asetuslämpötila. Tuuletinnopeus kasvaa vain, jos tuuletinnopeus ei ollut korkea ennen SUURTEHO-käyttöä.

COMFORT SLEEP -toiminto

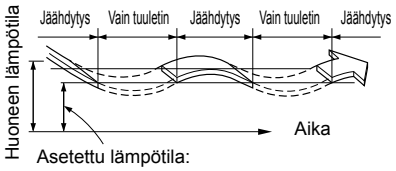
Kun COMFORT SLEEP -painiketta painetaan jäähdytyksen, lämmityksen tai automaattisen toiminnan aikana, ilmastointilaite aloittaa POIS PÄÄLTÄ -ajastimen käytön, joka säätää huoneen lämpötilaa ja tuuletinnopeutta automaattisesti (odotettavissa KUIVATUS-, VAIN TUULETIN- ja AJASTIN-tiloissa).
Voit valita POIS PÄÄLTÄ -ajastintilan kolmella kestolla (1, 3, 5 tai 9 tuntia).
Ryhmäohjauskäytön aikana asetuslämpötilaa ja tuulettimen nopeutta ei säädetä automaattisesti. Vain pois päältä -ajastintoiminto on aktiivinen.

HILJAINEN-toiminto

Kun HILJAINEN-painiketta painetaan jäähdytyksen, lämmityksen tai automaattisen käytön aikana, ilmastointilaite käynnistää seuraavan toiminnon.
Hiljainen toiminto erittäin hitaalla tuulettimen käyntinopeudella (odotettavissa KUIVATUS-tilassa)

KUIVATUS-toiminto

Tämä toiminto suoritetaan, kun huoneen lämpötila on suurempi kuin asetuslämpötila.
Lämpötilaa säädellään samalla kuin kosteuden poistoa toistuvasti kytketään päälle ja pois päältä jäähdytys- tai vain tuuletin -käytössä.
Kaukosäätimen käytön lisääntyessä tuuletinnopeusnäytössä näkyy AUTO ja käytetään matalaa nopeutta.

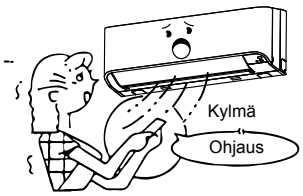


12 VIHJEITÄ TALOUDELLISTA KÄYTTÖÄ VARTEN

■ Pidä huoneen lämpötila miellyttävällä tasolla

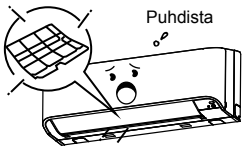
Puhdista ilmansuodattimet

Tukkeutuneet ilmansuodattimet heikentävät ilmastointilaitteen suositustehoa.
Puhdista ne kerran kahdessa viikossa.



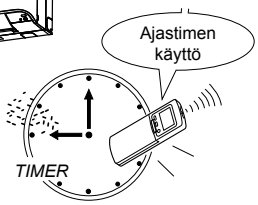
Älä avaa ovia ja ikkunoita tarpeettomasti

Jotta viileä tai lämmin ilma pysyy huoneessa, älä avaa ovia tai ikkunoita enemmän kuin tarpeen.



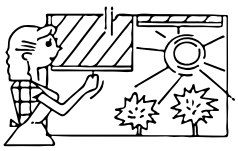
Ikkunaverhot

Pane jäähdytettäessä verhot kiinni, jotta aurinko ei paista suoraan sisään.
Pane lämmitettäessä verhot kiinni, jotta lämpö pysyy sisällä.



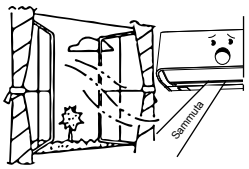
Käytä ajastinta tehokkaasti

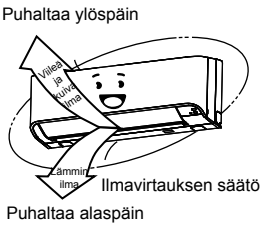
Ohjelmoi ajastimeen haluttu toiminta-aika.



Kierrätä ilma tasaisesti huoneessa

Säädä ilmanvirtauksen suunta niin, että ilma kiertää tasaisesti huoneessa.



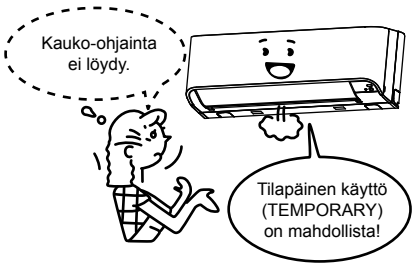


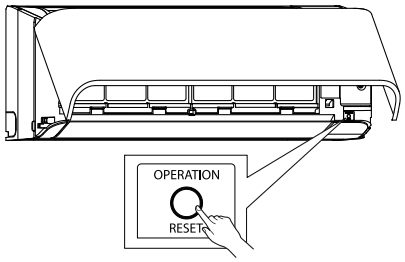
13 TILAPÄINEN TOIMINTA

■ TILAPÄINEN toiminta

Tätä toimintoa käytetään väliaikaisesti silloin, kun langatonta kauko-ohjainta ei löydy tai kauko-ohjaimen paristot ovat tyhjät.

- Paina [RESET]-painiketta kerran (alle 3 sekunnin ajan) käynnistääksesi ilmastointilaitteen.
- Viimeisin langattomalla kauko-ohjaimella käynnistetty toiminto käynnistyy. (Kun langatonta kaukoohjainta ei käytetä, automaattisen siirtymisen (jäähdytys/lämmitys) omaavat mallit suorittavat ”A”-toiminnon, ja muut mallit suorittavat jäähdytystoiminnon (lämpötilan asetus: 24 °C, puhallin: HIGH).)





⚠ HUOMIO

Kun [RESET]-painiketta painetaan jatkuvasti 10 sekuntia, pakotettu jäähdytys käynnistyy.
(Tämä kuormittaa ilmastointilaitetta huomattavasti. Älä tee tätä muuta toimintoa kuin koekäyttöä varten.)
Tällöin kaikki sisäyksikön merkkivalot syttyvät.

14 HUOLTO

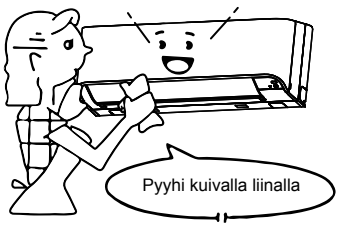
⚠ VAROITUS

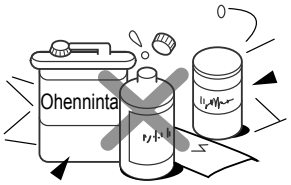
Ennen kuin ilmastointilaite puhdistetaan, kytke virtakytkin tai päävirtakytkin pois päältä.
Jäähdytyksen tai kuivatuksen automaattisen (jäähdytys) toimenpiteen loputtua suoritetaan itsepuhdistustoiminto ja tuulettimet alkavat käydä. Pakota itsepuhdistustoiminnon pysäytys ennen yksikön puhdistusta ja kytke virta pois päältä virtakytkimellä sähköiskuvaaran välttämiseksi.
Älä poista ilmansuodatinta ja ilmanottosäleikköä samanaikaisesti niitä puhdistaessasi. Voit koskea alumiinisiivekkeeseen yksikössä ja tästä voi aiheutua vamma.

■ Sisäyksikön ja kauko-ohjaimen puhdistaminen

⚠ HUOMIO

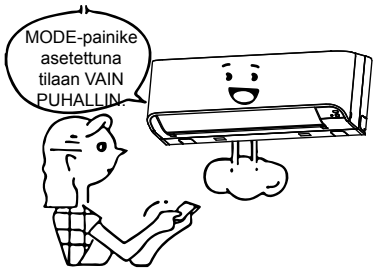
- Pyyhi sisäyksikkö ja kauko-ohjain kuivalla liinalla.
- Jos sisäyksikkö on hyvin likainen, se voidaan puhdistaa kylmään veteen kastetulla kankaalla.
- Älä käytä kauko-ohjaimen pyyhkimiseen kosteaa liinaa.
- Älä käytä kemiallisesti käsiteltyä pölyhuiskua. Älä myöskään jätä tällaisia materiaaleja laitteen päälle pitkäksi aikaa. Tämä voi vaurioittaa tai haalistaa laitteen pintaa.
- Älä käytä puhdistukseen bensiiniä, ohenninta, kiillotusjauhetta tai vastaavia liuottimia.
  Nämä voivat aiheuttaa muovipintaan halkeamia tai vaurioittaa sitä.





Jos et aio käyttää laitetta vähintään 1 kuukauden aikana

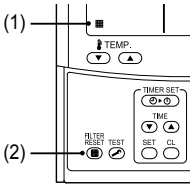
1. Käytä ilmastointilaitetta VAIN PUHALLIN -tilassa noin puolen päivän ajan kuivattaaksesi yksikön sisäosat.
2. Sammuta ilmastointilaite ja kytke päävirtakytkin pois päältä.
3. Poista kauko-ohjaimen paristot.



Ilmansuodattimien puhdistaminen

Tukkeutuneet ilmansuodattimet heikentävät laitteen viilennys- ja lämmityskykyä.

1. Puhdista ilmansuodattimet, jos kaukosäätimen näyttöön tulee ”▦”.
2. Kun ilmansuodattimien puhdistus on suoritettu, paina FILTER RESET -painiketta. “▦” häviää näytöstä.



Tarkasta ennen käyttöä

⚠ HUOMIO

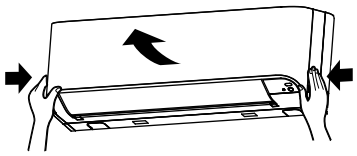
- Tarkista, että ilmansuodattimet on asennettu.
- Tarkista, että ulkoyksikön ilmanotto tai ilmanpoisto ei ole estetty.

■ Ilmansuodattimen puhdistaminen

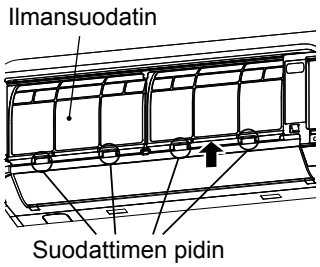
Puhdista ilmansuodattimet joka 2. viikko. Jos ilmansuodattimet ovat pölyiset, ilmastointilaitteen suoritusteho heikkenee.

Puhdista ilmansuodattimet mahdollisimman usein.

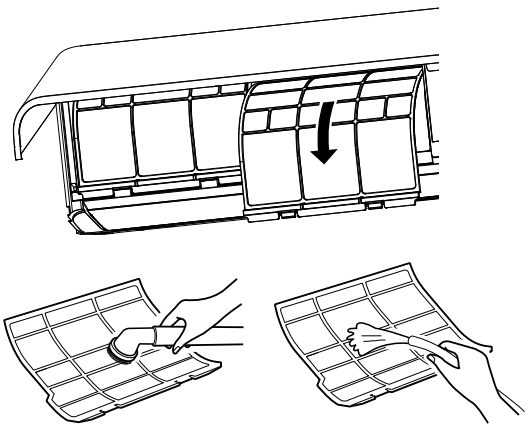
1. Avaa ilmanottosäleikkö.
   Nosta ilmanottosäleikkö vaakatasoon.



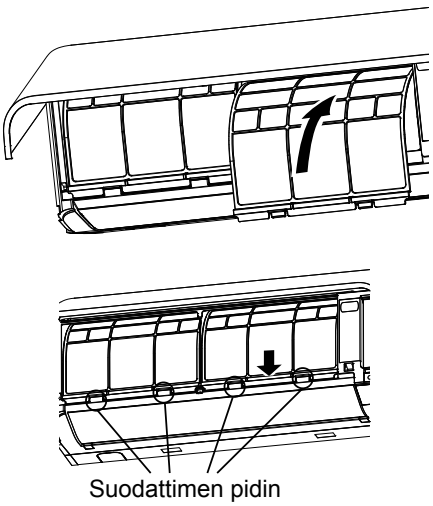
2. Ota kiinni ilmansuodattimen vasemmasta ja oikeasta kahvasta ja nosta sitä hieman ylös, vedä sitten alas ja irrota suodattimen pitimestä.



3. Poista suodattimista pöly pölynimurilla tai pese suodattimet vedellä.
   Jos peset ilmansuodattimet, kuivaa ne varjoisessa paikassa.



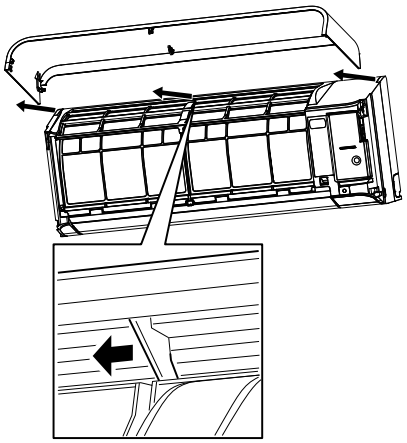
4. Aseta ilmansuodattimen yläosa niin, että sen vasen ja oikea reuna menevät sisäyksikköön.



5. Sulje ilmanottosäleikkö.

■ Ilmanottosäleikön puhdistaminen

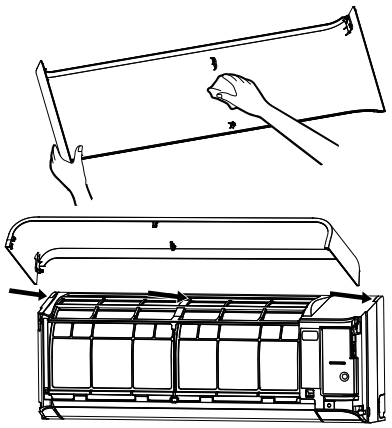
1. Irrota ilmanottosäleikkö.
   Pidä kiinni ilmanottosäleikön kahdesta reunasta ja avaa ylöspäin.
   Siirrä keskivarsi vasemmalle ja poista säleikkö.



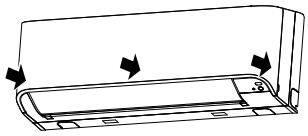
2. Pese se vedellä käyttämällä saippuoitua pesusientä tai pyyheliinaa.
   (Älä käytä metallista hankausharjaa tai muita kovia harjoja.)
   - Tällaisten kovien esineiden käyttö naarmuttaa säleikön pintaa ja aiheuttaa metallipäällysteen irtoamisen.
   - Jos ilmanottosäleikkö on hyvin likainen, pese se astianpesuun tarkoitetulla neutraalilla pesuaineella ja huuhdo vedellä.

3. Pyyhi pois vesi ilmanottosäleiköstä ja kuivaa se.

4. Sovita ilmanottosäleikön vasen ja oikea varsi ilmastointilaitteen kummallakin reunalla olevaan akseliin ja paina ne paikoilleen. Paina sitten keskivarsi paikalleen.



5. Varmista, että keskivarsi on pantu tukevasti paikalleen ja sulje ilmanottosäleikkö.
   • Paina ilmanottosäleikön pohjassa olevia nuolimerkkejä (neljä) ja varmista näin, että säleikkö in kiinnittynyt hyvin.



◆ Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

1. Kuivata sisäpuoli käyttämällä puhallinta muutaman tunnin ajan.
2. Pysäytä laite painamalla kaukosäätimen painiketta ⏻ON / OFF ja kytke virrankatkaisin pois päältä.
3. Puhdista ilmansuodattimet ja asenna ne takaisin paikalleen.

Ennen jäähdytyssesonkia
Puhdista tyhjennysastia
Ota yhteyttä liikkeeseen, josta laite hankittiin.
(Tyhjennys ei toimi jos tyhjennysallas tai poistoaukko on tukossa. Joissakin tapauksissa tyhjennysjärjestelmä voi ylivuotaa ja kastella seinän tai lattian. Puhdista tyhjennysallas ennen jäähdytyskäytön kautta.)

◆ Tarkasta säännöllisesti!

- Jos laitetta käytetään pitkään, osat voivat kulua ja aiheuttaa toimintahäiriön, taikka lämpötilasta, kosteudesta tai pölyn kertymisestä riippuen huonosti toimivaa kuivatusveden tyhjennystä.
- Tavanomaisen huollon lisäksi on suositeltavaa antaa ilmastointilaite ostoliikkeen tarkastettavaksi ja huollettavaksi.

HUOMAUTUS

Ilmastointilaitteen sisä- ja ulkoyksiköt tulee puhdistaa ja huoltaa säännöllisesti.Tämä pienentää laitteen ympäristöhaittoja ja varmistaa, että ilmastointilaite toimii oikein.
Jos ilmastointilaitetta käytetään jatkuvasti, se tulisi myös huoltaa säännöllisin väliajoin (kerran vuodessa). Tarkista myös säännöllisesti, ettei ulkoyksikössä ole ruostetta tai naarmuja. Korjaa naarmut ja käsittele yksikkö tarvittaessa ruosteenestoaineella.
Yleisohje:jos sisäyksikköä käytetään päivittäin vähintään 8 tuntia, puhdista sisä- ja ulkoyksikkö vähintään 3 kuukauden välein. Puhdistus/huolto tulisi jättää ammattilaisen tehtäväksi.
Laitteen huolto voi pidentää sen käyttöikää, vaikkakin siitä aiheutuu omistajalle kustannuksia. Jos sisä- ja ulkoyksiköitä ei puhdisteta säännöllisesti, se voi heikentää laitteen suorituskykyä tai aiheuttaa laitteen jäätymisen, vesivuotoja ja jopa kompressorin toimintahäiriöitä.

Huoltotoimenpideluettelo

Osa	Yksikkö	Tarkistus (visuaalinen/auditiivinen)	Huolto
Lämmönvaihdin	Sisä/ulko	Kerääntynyt pöly/lika, naarmut	Pese lämmönsiirrin, jos se on tukkeutunut.
Tuulettimen moottori	Sisä/ulko	Ääni	Suorita asianmukaiset huoltotoimenpiteet, jos ääni poikkeaa normaalista.
Suodatin	Sisä	Pöly/lika, murtuma	• Pese likaantunut suodatin vedellä. • Vaihda rikkoutunut suodatin uuteen.
Puhallin	Sisä	• Tärinä, tasapaino • Pöly/lika, ulkonäkö	• Vaihda tuuletin uuteen, jos se tärisee tai on epätasapainossa. • Harjaa tai pese likaantunut tuuletin.
Ilmanotto/ poistosäleiköt	Sisä/ulko	Pöly/lika, naarmut	Korjaa tai vaihda vioittuneet säleiköt.
Tyhjennysastia	Sisä	Kerääntynyt pöly/lika, epäpuhtaudet	Puhdista tyhjennysastia ja tarkista, että neste valuu tasaisesti alas astiaan.
Koristeelliset Paneeli, säleikkö	Sisä	Pöly/lika, naarmut	Pese epäpuhtaudet ja käsittele naarmut suoja-aineella.
Ulkopuoli	Ulko	• Ruostetta, eriste kuoriutunut • Pinnoite kuoriutunut/ irronnut	Käsittele pinnoitteen korjausaineella.

15 ONGELMAT JA NIIDEN SYYT

Ulkoyksikköä koskevissa asioissa katso ulkoyksikön mukana tullut käyttöohje.

⚠ HUOMIO

Jos jokin seuraavista tiloista ilmenee, sammuta ilmastointilaite välittömästi, kytke päävirtakytkin pois päältä ja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi:

- Kytkin toimii ennalta arvaamattomalla tavalla.
- Pääsulake palaa usein, tai virrankatkaisin aktivoituu usein.
- Ilmastointilaitteen sisään on päässyt vierasta ainetta tai vettä.
- Muu tavallisesta poikkeava tila.
- Kauko-ohjaimessa näkyy epätavallinen näyttö langallista kauko-ohjainta käytettäessä.

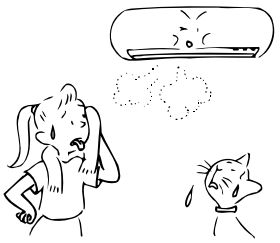
Tarkasta seuraavat kohdat ennen huoltoa tai korjausta.

▼ Tarkasta uudelleen

Epäkunnossa

- Päävirtakytkin on kytketty pois päältä. (Sisäyksikkö)
- Virrankatkaisin on aktivoitunut ja katkaissut virransyötön.
- Pääsulake on palanut.
- Sähkökatko.
- Kauko-ohjaimen paristot ovat tyhjät.
- PÄÄLLE-AJASTIN on asetettu.
- Kauko-ohjaimen signaali on lähetetty toissijaiseen sisäyksikköön. (katso sivu 17)
- Sisäyksikön toimintaa rajoittaa langallinen kauko-ohjain, joka ohjaa jotakin toista järjestelmää. (Signaalin lähetyksen jälkeen kuuluu varoitusääni (5 piippausta).)
- Toimintatilassa on tapahtunut ristiriitaisuus. (Kun toimintatilassa on ristiriitaisuus , ”⏻ TOIMINTA” -valo syttyy, ja ” 🕘 AJASTIN” ja ” ❄ Esilämmitys/Huurteenpoisto” -valot vilkkuvat ja laitteesta kuuluu hälytysääni.) (katso sivu 13)

Huono jäähdytys- tai lämmityssuorituskyky

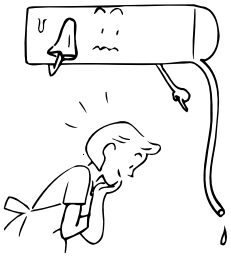


- Ovet tai ikkunat ovat auki.
- Pöly on tukkinut ilmansuodattimen.
- Kaihdinsäle on väärässä asennossa.
- Puhaltimen nopeus on asetettu alhaiseksi.
- Ilmastointilaite on asetettu QUIET tai 💧 KUIVAUKSELLA -tilaan.
- Asetettu lämpötila on liian korkea. (Jäähdytystoiminnossa)
- Asetettu lämpötila on liian alhainen. (Lämmitystoiminnossa)
- (Vain silloin, kun ilmaa ei jäähdytetä jäähdytystoiminnon aikana) Kun saman järjestelmän toinen sisäyksikkö lämmittää.

▼ Nämä eivät ole toimintahäiriöitä.

Sisäyksikön takaosassa on vesipisaroita.

- Sisäyksikön takaosan vesipisarat kerätään ja poistetaan automaattisesti.



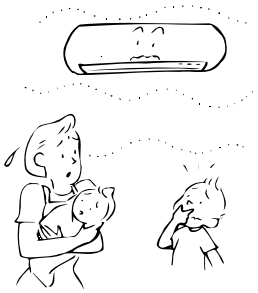
Sisä- tai ulkoyksikkö pitää epätavallista ääntä.

- Lämpötilan muuttuessa äkillisesti sisä- tai ulkoyksikkö voi ajoittain pitää epätavallista ääntä, joka johtuu osien laajenemisesta/supistumisesta tai muutoksesta kylmäaineen virtauksessa.

Huoneilmassa on outo haju.

Haju tulee ilmasointilaitteesta.

- Seiniin, mattoihin, huonekaluihin, vaatteisiin tai turkiksiin tarttunut haju lähtee itsestään pois.



Kaihdinsäle ei toimi FIX- tai SWING-tilassa.

- FIX- ja SWING-tilojen käyttö on rajoitettu ryhmäohjauksessa. (katso sivu 27)

Sisäyksikön puhallin ja kaihdinsäleet liikkuvat, vaikka laite ei ole käytössä.

- Kun järjestelmän muut sisäyksiköt ovat käytössä, pois päältä olevan sisäyksikön puhallin voi toimia tilapäisesti.

Tarkasta alla mainitut seikat ennen kuin otetaan yhteys huoltoon.

Oire			Aiheuttaja
Se ei ole virhe.	Ulkoyksikkö	• Valkoista huuruista kylmää ilmaa tai vettä tulee ulos laitteesta.	• Sisäyksikön tuuletin on sammuneena huurteenpoiston aikana.
		• Joskus kuuluu ääntä ilmanvuodosta.	• Solenoidiventtiili toimii huurteenpoiston käynnistyksen ja pysäyttämisen yhteydessä.
		• Kun virta kytketään päälle, kuuluu ääntä.	• Ulkoyksikkö valmistautuu käyttöön.
	Sisäyksikkö	• Joskus kuuluu huiskivaa ääntä.	• Kun toiminta on aloitettu, toiminnan aikana tai heti toiminnan lopettamisen jälkeen saattaa kuulua veden virtausta muistuttava ääni tai toimintaääni saattaa kuulua kovempana muutaman minuutin ajan toiminnan käynnistämisen jälkeen. Ääni syntyy kylmäaineen pumppauksesta tai kuivaimen tyhjentymisestä.
		• Kuuluu pientä naputtavaa ääntä.	• Tämä ääni syntyy lämmönvaihtimen tai muiden osien vähäisestä laajentumisesta ja supistumisesta lämpötilan muutoksen seurauksena.
		• Pois tuleva ilma haisee epätavallisesti.	• Eri hajut seinistä, matoista, vaatteista, tupakansavusta, kosmetiikasta ja muista esineistä tarttuvat ilmastointilaitteeseen.
		• Tuuletin pysyy käynnissä jopa sen jälkeen kun käyttö on lopetettu.	• Tuuletin pysyy käynnissä lämmönvaihtimen itsepuhdistamiseksi kuivatuksen aikana.
	• Laite ei ole päällä.		• Onko tapahtunut sähkökatko? • Onko varoke lauennut? • Onko suojalaite kytkeytynyt päälle? (Toimintavalo ja kaukosäätimen vilkkuvat.)
Tarkasta uudelleen.	Huone ei viilenny.		• Onko ulkoyksikön ilmanotto tai ilmanpoisto on tukossa? • Onko ovi tai ikkuna auki? • Onko ilmansuodatin pölyinen? • Onko ilmanvirtaus asetettu tilaan “MATALA” vai onko toimintatilaksi asetettu ”PUHALLIN”? • Onko asetettu lämpötila sopiva?

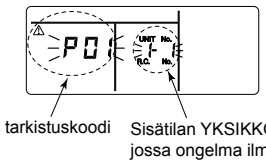
Jos yllä mainittujen tarkastamisen jälkeenkin jää jotain epätavallista, pysäytä laitteen käyttö, kytke virrankatkaisin pois päältä ja ilmoita tuotteen ostoliikkeeseen laitteen tuotenumero ja havaitut oireet. Älä yritä korjata laitetta itse, koska se on vaarallista. Jos kaukosäätimen nestekidenäytössä näkyy huoltoilmaisin (esim. E01, F01 tai H01), kerro liikkeeseen myös ilmaisusta.

Jos jotain seuraavassa mainituista tapahtuu, lopeta laitteen käyttö välittömästi, kytke virrankatkaisin pois päältä ja ota yhteyttä laitteen ostopaikkaan.

- Katkaisin ei toimi kunnolla.
- Varoke laukeaa usein.
- Laitteen sisään joutuu vahingossa vierasesine tai vettä.
- Laitetta ei voida käyttää edes sen jälkeen kun suojalaitteen päällekytkeytymisen aiheuttanut syy on poistettu.
- Jos huomataan muita epätavallisia tiloja.

■Varmistus ja tarkistus

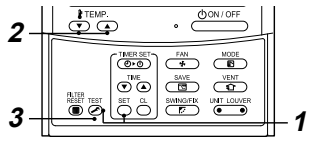
Ongelman ilmetessä, lue tarkistuskoodi ja sisäportin numero, jotka näkyvät kaukosäätimen näytöllä.
Tarkistuskoodi näkyy vain operaation aikana.
Jos näyttö tyhjenee, jatka ilmastointilaitteen käyttöä seuraavan "tarkistuskoodin varmistus loki" varmistuksen avulla.



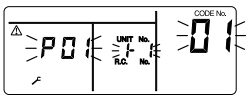
tarkistuskoodi Sisätilan YKSIKKÖ Nro, jossa ongelma ilmeni

■Tarkistuskoodin loki varmistus

Ongelman ilmettyä ilmastointilaitteessa, tarkistuskoodin loki voidaan varmistaa seuraavalla tavalla. (Tarkistuskoodin lokeja tallentuu 4 kpl muistitoimintoon) Lokin voi tarkistaa laitteen ollessa käynnissä tai pysähdyksissä.



1 **Kun painikkeita SET ja TEST painetaan yhtä aikaa vähintään 4 sekuntia, näyttöön tulee seuraava teksti.**
Jos näytöllä näkyy -merkki, tila on tarkistuskoodi lokin tilassa.
- [**01**: Tarkistuskoodi lokin järjestys näkyy Koodi nro. kohdassa.
- [Tarkistuskoodi] näkyy kohdassa TARKISTA.
- Sisäportin osoite, jossa ongelma ilmenee näkyy kohdassa Portin nro.



2 **Jokainen TEMP. -napin painallus, jolla lämpötilaa säädetään, tarkistuskoodin loki tallennetaan muistitoimintoon.**
Numerot Koodi Nro. osoittavat Koodi nro:t [**01**] (viimeisin) → [**04**] (vanhin).

VAATIMUKSET

Älä paina CL-painiketta. Se poistaa sisäyksikön virhelokin kaikki tiedot.

3 **Palaa asetuksen vahvistamisen jälkeen normaalinäyttöön painamalla TEST -painiketta.**

16 TOIMINNAT JA SUORITUSKYKY

▼ Tarkasta ennen käyttöä
- Tarkasta onko maadoitusjohdin katkennut tai irronnut.
- Tarkista, että ilmansuodatin on asennettu.
- Kytke virrankatkaisin päälle 12 tuntia ennen käytön aloittamista tai aikaisemmin.

▼ 3 minuutin suojatoiminto
3 minuutin suojatoiminto estää ilmastointilaitteen käynnistymisen ensimmäisen 3 minuutin aikana sen jälkeen, kun ilmastointilaite on käynnistetty pääkatkaisimella/vikavirtasuojakytkimellä.

▼ Virtakatko
Toiminnan aikana tapahtunut virtakatko pysäyttää laitteen toiminnan kokonaan.
- Käynnistä laite uudelleen painamalla kaukosäätimen ON / OFF -painiketta.
- Laitteeseen voi tulla toimintahäiriöitä salamoista tai lähellä käytettävästä langattomasta autopuhelimesta. Sammuta pääkatkaisin tai vikavirtasuojakytkin ja kytke ne uudelleen päälle. Käynnistä laite uudelleen painamalla kaukosäätimen ON / OFF -painiketta.

▼ Huurteenpoisto
- Jos ulkoyksikköön on tullut lämmitystoiminnon aikana huurretta, sulatus alkaa automaattisesti (noin 2–10 minuutiksi), jotta laitteen lämmityskyky säilyisi.
- Sekä sisä- että ulkoyksikön tuulettimet pysähtyvät sulatustoiminnon ajaksi.
- Huurteenpoiston aikana sulatettu vesi valuu ulkoyksikön pohjalevystä.

▼ Lämmityskapasiteetti
Lämmityksellä laite ottaa lämpöä ulkoa ja tuo sitä sisälle huoneeseen. Tällaista lämmitysjärjestelmää kutsutaan lämpöpumppujärjestelmäksi. Kun ulkolämpötila on liian matala, ilmastointilaitteen lisäksi tulisi käyttää toistakin lämmityslaitetta.

▼ Suojalaite
- Keskeytä käyttö jos ilmastointilaite ylikuormittuu.
- Kun suojalaite kytkeytyy päälle, laite sammuu, ja toimintavalo sekä kaukosäätimen vilkkuvat.

▼ Jos suojalaite kytkeytyy päälle
- Kytke virrankatkaisin pois päältä ja suorita tarkastus. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Tarkista, että ilmansuodatin on asennettu. Muutoin lämmönvaihdin voi tukkeutua pölystä ja tapahtua vesivuoto.

▼ Jäähdytettäessä
- Ulkoyksikön ilmanotto tai ilmanpoisto on tukossa.
- Voimakas tuuli puhaltaa jatkuvasti ulkoyksikön ilmanpoistoon.

▼ Lämmityksen aikana
- Suuri pölymäärä on tukkinut ilmansuodattimen.
- Sisäyksikön ilmanotto tai ilmanpoisto on tukossa.

▼ Älä kytke virrankatkaisinta pois päältä
- Jätä virrankatkaisin päälle ilmastoinnin käyttökaudella ja käytä kaukosäätimen ON/OFFnäppäintä.

▼ Lumisade ja ulkoyksikön jäätyminen
- Alueilla, joilla sataa lunta, ulkoyksikön ilmanotto- ja ilmantuloaukko ovat usein lumen peittämiä tai jäässä. Jos ulkoyksikön annetaan olla lumen peittämä tai jäässä, laite saattaa mennä rikki tai sen toimintakyky olla heikko.
- Tarkkaile kylmillä alueilla, että tyhjennysletku tyhjentää veden kokonaan niin, ettei sitä jää sisälle, jotta saadaan estettyä jäätyminen. Jos vesi jäätyy tyhjennysletkuun tai ulkoyksikön sisään, se saattaa aiheuttaa koneen rikkoutumisen tai heikon toimintakyvyn.

17 ASENNUS

◆ Älä asenna ilmastointilaitetta seuraaviin paikkoihin

- Älä asenna ilmastointilaitetta 1 m:n päähän televisiosta, stereoista tai radiosta. Jos laite asennetaan tällaiseen paikkaan, ilmastointilaitteen ääni häiritsee laitteiden toimintaa.
- Älä asenna ilmastointilaitetta korkeataajuisen laitteen lähelle (ompelukone tai ammattikäytössä oleva hieromalaite jne.). Tällöin ilmastointilaitteeseen voi tulla toimintahäiriöitä.
- Tilat joissa esiintyy rautapölyä tai muuta metallipölyä. Jos rautapölyä tai muuta metallipölyä tarttuu tai kerääntyy ilmastointilaitteen sisälle, se voi syttyä itsestään ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä asenna ilmastointilaitetta kosteaan tai öljyiseen paikkaan, jossa syntyy höyryä, nokea tai syövyttävää kaasua.
- Älä asenna ilmastointilaitetta suolapitoiseen paikkaan, kuten rannikkoalueelle.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa käytetään suuria määriä koneöljyä.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa se altistuu kovalle tuulelle (esimerkiksi rannikkoalueilla).
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa syntyy rikkidioksidikaasua (esimerkiksi kylpylässä).
- Älä asenna ilmastointilaitetta alukseen tai mobiilinosturiin.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa ilma on hapanta tai emäksistä (alueelle, jossa on kuumat keväät, lähelle kemikaalitehdasta tai paikkaan, jossa on poltosta aiheutuvia päästöjä). Alumiiniset jäähdytysrivat ja lämmönsiirtimen kupariputki saattavat ruostua.
- Älä asenna ilmastointilaitetta ilmanpoistoa häiritsevän esteen (ilmanpoistoaukon, valaistuslaitteen jne.) lähelle. (Pyörteinen ilmavirta voi heikentää laitteen suorituskykyä tai tehdä sen toimintakyvyttömäksi.)
- Älä käytä ilmastointilaitetta erikoistarkoituksiin, kuten ruuan, hienomekaanisten koneiden tai taide-esineiden säilyttämiseen, tai paikoissa, joissa pidetään jalostuseläimiä tai kasvatetaan kasveja. (Tämä voi heikentää säilytettävien materiaalien laatua.)
- Älä asenna ilmastointilaitetta sellaisen esineen päälle, joka ei saa kastua. (Jos suhteellinen kosteus on yli 80 % tai tyhjennysputken aukko on tukkeutunut, sisäyksiköstä voi pudota kondenssivettä.)
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa käytetään orgaanista liuotinta.
- Älä asenna ilmastointilaitetta sellaisen oven tai ikkunan lähelle, jonka läpi voi tulla kosteaa ulkoilmaa. Ilmastointilaitteen päälle voi syntyä kondenssivettä.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa käytetään usein erikoissumutinta.

◆ Huomioi meteli ja tärinä

- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa ulkoyksikön äänet tai ilmanpoistoaukosta tuleva kuuma ilma häiritsee naapureita.
- Asenna ilmastointilaite tukevalle ja vakaalle alustalle.Tämä estää resonanssin, toiminnasta johtuvien äänten ja tärinän leviämisen.
- Jos yksi sisäyksiköistä on toiminnassa, muistakin sisäyksiköistä voi kuulua ääniä.

18 TEKNISET TIEDOT

Malli	Äänitaso (dBA)		Paino (kg)
	Jäähdytys	Lämmitys	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Alle 70 dBA

Tuotteen tiedot ekosuunnitteluvaatimuksista. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF-omistaja: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Ilmoittaa, että alla kuvattu laitteisto:

Yleinen Nimi: Ilmastointilaite

Malli / tyyppi: RAV-GM901KRTP-E

Kaupallinen nimi: Digital Inverter -sarjan/Super Digital Inverter -sarjan ilmastointilaite

Noudattaa Konedirektiivin (Directive 2006/42/EC) ja sitä vastaavia kansallisen lainsäädännön määräyksiä

HUOM

Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteeseen tehdään teknisiä tai toiminnallisia muutoksia ilman valmistajan lupaa.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Brugervejledning
Til trådløs fjernbetjening

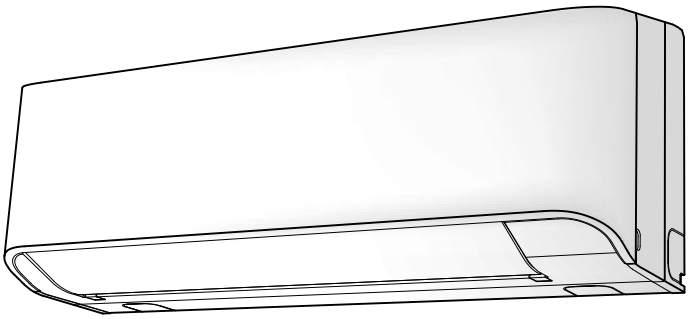
Indendørs enhed

Modelnavn:

Til kommerciel brug

Type for montering højt på væggen

RAV-GM901KRTP-E



Tak, fordi du har købt et Airconditionanlæg fra TOSHIBA.
Du skal læse brugervejledningen omhyggeligt, før du bruger Airconditionanlægget.
- Husk at rekvirere “Brugervejledning” og “Installationsvejledning” fra producenten (eller forhandleren)
- Anmodning til producent eller forhandler.
- Giv venligst kunden en klar og tydelig forklaring af indholdet i denne Brugervejledning, før produktet udleveres.

BEMÆRK

Denne vejledning forklarer betjeningen af indendørsenheden og den trådløse fjernbetjening.
Du kan finde flere oplysninger om den ledningstilsluttede fjernbetjening og udendørsenheden i den betjeningsvejledning, der fulgte med udendørsenheden. (Opbevar vejledningerne et sikkert sted).

ANVENDELSE AF R32-KØLEMIDDEL

Dette airconditionanlæg anvender et kølemiddel HFC (R32), der ikke ødelægger ozonlaget.

Iht. IEC 60335-1

Dette udstyr er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn af eller modtager instruktioner vedrørende brug af udstyret fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

Iht. EN 60335-1

Dette udstyr kan bruges af børn i alderen 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyns af eller modtager instruktioner vedrørende brug af udstyret på en sikker måde og forstår de involverede farer.
Børn må ikke lege med udstyret. Børn må ikke foretage rengøring og brugervedligeholdelse, medmindre de er under opsyn.

Indhold

1 FORHOLDSREGLER ANGÅENDE SIKKERHED 6
2 TILBEHØRSDELE 12
3 NAVN PÅ DELE 12
4 NAVNE PÅ FJERNBETJENINGENS DELE 14
5 INDSTILLING AF URET 16
6 HÅNDTERING AF FJERNBETJENINGEN 17
7 HVORDAN FJERNBETJENINGEN ANVENDES 18
8 LEDNINGSFØRT FJERNBETJENING 25
9 BEGRÆNSET DRIFT UNDER GRUPPESTYRING 27
10 AUTO-GENSTART 28
11 SÅDAN FUNGERER AIRCONDITIONANLÆGGET 29
12 TIPS TIL ØKONOMISK DRIFT 30
13 MIDLERTIDIG DRIFT 31
14 VEDLIGEHOLDELSE 32
15 FEJLFINDING OG ÅRSAGER 36
16 BETJENINGER OG YDELSE 40
17 INSTALLATION 41
18 SPECIFIKATIONER 42

Tak fordi du købte dette Toshiba airconditionanlæg.
Gennemlæs venligst omhyggeligt disse instruktioner, som indeholder vigtig information, som er i overensstemmelse med Maskine Direktiv (Directive 2006/42/EC), og vær sikker på, at du forstår dem.
Sørg for, når du har læst disse instruktioner, at opbevare dem på et sikkert sted sammen med den Installationsvejledning, som følger med dit produkt.

Generel Beskrivelse: Airconditionanlæg

Definition af Kvalificeret Installatør og Kvalificeret Servicefagmand

Airconditionanlægget skal installeres, vedligeholdes, repareres og flyttes af en kvalificeret installatør eller en kvalificeret fagmand. Når et af disse arbejder skal udføres, skal du bede en kvalificeret installatør eller en kvalificeret serviceperson om at udføre det for dig.
En kvalificeret installatør eller en kvalificeret fagmand er en agent, som har de kvalifikationer og den viden, der er beskrevet i nedenstående oversigt.

Agent	Kvalifikationer og viden, som agenten skal have
Kvalificeret installatør	• Den kvalificerede installatør er en person som installerer, vedligeholder, omplacerer eller fjerner airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation. Han eller hun er uddannet til at installere, vedligeholde, omplacere og fjerne airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun instrueret i sådanne manøvrer af en person eller personer, som er blevet trænet, og har derved erhvervet sig tilstrækkelig viden relateret til disse manøvrer. • Den kvalificerede installatør, som har tilladelse til at udføre el-arbejdet ved installation, omplacering eller fjernelse, har kvalifikationerne til dette el-arbejde som foreskrevet af lokale love og bestemmelser, og han eller hun er en person som er blevet uddannet i forholdene omkring el-arbejdet på airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun blevet instrueret i sådanne forhold af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig fuld tilstrækkelig viden relateret til dette arbejde. • Den kvalificerede installatør, som har tilladelse til at udføre kølemiddelhåndtering og rørarbejde ved installation, omplacering eller fjernelse, har kvalifikationerne til håndtering af kølemiddel og rørarbejde som foreskrevet af lokale love og bestemmelser, og han eller hun er en person som er blevet uddannet i forhold omkring håndtering af kølemiddel og rørarbejde på airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun blevet instrueret i sådanne forhold af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig fuld tilstrækkelig viden relateret til dette arbejde. • Den kvalificerede installatør, som må udføre arbejde højt over jorden, er blevet uddannet i forhold omkring arbejder højt oppe med airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun blevet instrueret i sådanne forhold af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig fuld tilstrækkelig viden relateret til dette arbejde.
Kvalificeret serviceperson	• Den kvalificerede serviceperson er en person som installerer, reparerer, vedligeholder, omplacerer eller fjerner airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation. Han eller hun er uddannet til at installere, reparere, vedligeholde, omplacere og fjerne airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun instrueret i sådanne manøvrer af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig tilstrækkelig viden relateret til disse manøvrer. • Den kvalificerede serviceperson, som har tilladelse til at udføre el-arbejdet ved installation, reparation, flytning eller fjernelse, har kvalifikationerne til dette el-arbejde som foreskrevet af lokale love og bestemmelser, og han eller hun er en person som er blevet uddannet i forholdene omkring el-arbejdet på airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun blevet instrueret i sådanne forhold af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig fuld tilstrækkelig viden relateret til dette arbejde. • Den kvalificerede serviceperson, som har tilladelse til at udføre kølemiddelhåndtering og rørarbejde ved installation, reparation, flytning eller fjernelse, har kvalifikationerne til håndtering af kølemiddel og rørarbejde som foreskrevet af lokale love og bestemmelser, og han eller hun er en person som er blevet uddannet i forhold omkring håndtering af kølemiddel og rørarbejde på airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation, eller alternativt er han eller hun blevet instrueret i sådanne forhold af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig fuld tilstrækkelig viden relateret til dette arbejde. • Den kvalificerede serviceperson, som må udføre arbejder over jorden, er blevet uddannet i forhold omkring arbejder i højden med airconditionanlæg fra Toshiba Carrier Corporation eller alternativt er han eller hun blevet instrueret i sådanne forhold af en person eller personer, som er uddannet, og har derved erhvervet sig fuld tilstrækkelig viden relateret til dette arbejde.

Disse sikkerhedsforanstaltninger beskriver vigtige forhold vedrørende sikkerhed for at forhindre personskade for brugere eller andre personer eller skade på ejendom. Læs venligst denne vejledning, så du har forstået nedenstående indhold (betydninger af indikationer), og sørg for at følge beskrivelsen.

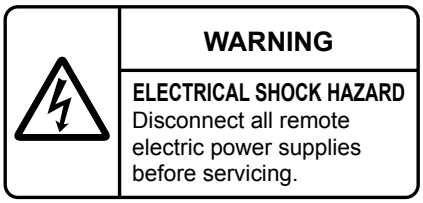
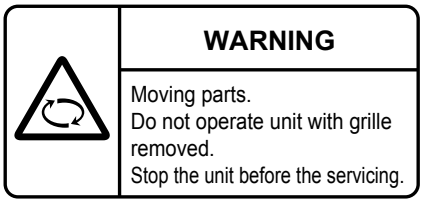
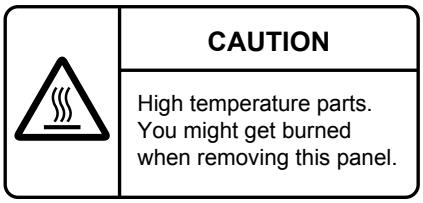
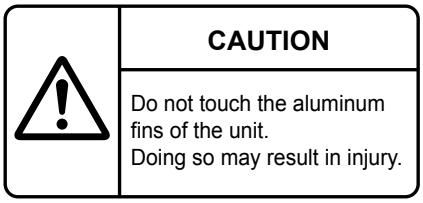
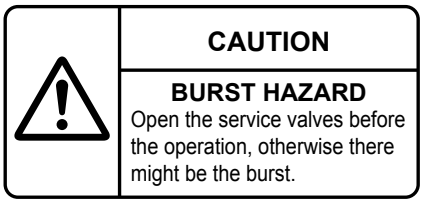
Indikation	Betydning af indikation
⚠ **ADVARSEL**	Tekst, der angives på denne måde, viser, at manglende overholdelse af anvisningerne i advarslen kan medføre alvorlig tilskadekomst (*1) eller endog dødsfald, hvis produktet ikke håndteres korrekt.
⚠ **FORSIGTIG**	Tekst, der angives på denne måde, viser, at manglende overholdelse af anvisningerne i meddelelsen kan resultere i lettere tilskadekomst (*2) eller skade på ejendom (*3), hvis produktet ikke håndteres korrekt.

*1: Alvorlig tilskadekomst angiver tab af syn, forbrændinger, elektrisk stød, knoglebrud, forgiftning og andre personskader, der kræver behandling og indlæggelse eller langvarig behandling ambulant.
*2: Lettere tilskadekomst angiver personskader, forbrændinger, elektrisk stød og andre skader, der ikke kræver hospitalsindlæggelse eller langvarig behandling ambulant.
*3: Skade på ejendom angiver materielle skader eller skader på bygninger, husdyr og kæledyr.

BETYDNING AF SYMBOLER, DER VISES PÅ ENHEDEN

	ADVARSEL (Risiko for brand)	Dette mærke gælder kun for R32-kølemiddel. Kølemiddeltypen står skrevet på navnepladen på den udendørs enhed. Hvis kølemiddeltypen er R32, bruger denne enhed et brandfarligt kølemiddel. Hvis der lækker kølemiddel og det kommer i kontakt med ild eller opvarmede dele, vil det skabe skadelig gas, og der er risiko for brand.
	Læs BETJENINGSVEJLEDNINGEN omhyggeligt før drift.	
	Servicepersonale er forpligtet til at læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN omhyggeligt før drift.	
	Der findes yderligere information i BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN og lignende.	

■ Advarselsindikeringer på airconditionanlægget

Advarselsindikering	Beskrivelse
	**ADVARSEL** **FARE FOR ELEKTRISK STØD** Tag alle fjerne, elektriske strømforsyninger ud af forbindelse, inden der udføres reparationer.
	**ADVARSEL** Bevægelige dele. Anvend ikke enheden med grillen fjernet. Stop enheden, inden der udføres reparationer.
	**FORSIGTIG** Dele med høj temperatur. Du kan få forbrændinger, hvis dette panel tages af.
	**FORSIGTIG** Rør ikke ved aluminiumsribberne på enheden. Dette kan resultere i tilskadekomst.
	**FORSIGTIG** **EKSPLOSIONSFARE** Åbn serviceventilerne inden brugen, da der ellers vil være fare for eksplosion.

1 FORHOLDSREGLER ANGÅENDE SIKKERHED

⚠ FARE

- Du må ikke selv forsøge at installere anlægget. Anlægget skal installeres af en kvalificeret installatør.
- Du må ikke selv forsøge at reparere anlægget. Enheden indeholder ikke dele, som du kan reparere.
- Åbning eller fjernelse af dækslet vil udsætte dig for farlig spænding.
- Der er risiko for elektrisk stød, selvom du afbryder strømforsyningen.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for beskadigelse, som er forårsaget af forsømmelse af at overholde beskrivelserne i denne brugervejledning.

⚠ ADVARSEL

Generelt

- Læs omhyggeligt Brugervejledningen igennem, inden du starter airconditionanlægget. Der er mange vigtige ting angående den daglige drift, som bør overholdes.
- Bed forhandleren eller en fagmand om at udføre installationen. Kun en kvalificeret installatør(*1) er i stand til at installere et airconditionanlæg. Hvis en ukvalificeret person installerer airconditionanlægget, kan dette resultere i problemer såsom brand, elektrisk stød, tilskadekomst, vandlækage, støj og vibration.
- Brug ikke noget andet kølemiddel end det, der er specificeret, som supplement eller erstatning. Ellers kan der dannes et unormalt højt tryk inde i kølecyklussen, der kan forårsage funktionsfejl eller eksplosion af produktet eller skader på kroppen.
- Steder, hvor driftslyden fra udendørsenheden kan forårsage forstyrrelse. (Specielt i nærheden af en nabo skal airconditionanlægget installeres med støjen taget i betragtning).
- Dette apparat er beregnet til brug af eksperter eller trænede brugere i forretninger, i let industri eller til kommercielt brug af lægpersoner.

Transport og opbevaring

- Når airconditionanlægget transporteres, skal du bære sko med tåbeskyttelse, beskyttelseshandsker og andet beskyttende tøj.
- Når du transporterer airconditionanlægget, må du ikke holde i båndene omkring emballagen. Du kan komme til skade, hvis båndene knækker.
- Når emballagekasserne sættes oven på hinanden ved opbevaring eller transport, skal de forholdsregler, som står skrevet på emballagekasserne, overholdes. Overholdes forholdsreglerne ikke, er der risiko for at stakken vælter.

- Airconditionanlægget skal transporteres under stabile forhold. Kontakt forhandleren, hvis der er nogen defekte dele i produktet.
- Hvis airconditionanlægget skal transporteres manuelt, skal det bæres af to eller flere personer.

Installation

- Kun en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret fagmand(*1) har tilladelse til at udføre elektrisk arbejde på airconditionanlægget. Dette arbejde må under ingen omstændigheder udføres af ukvalificerede personer, da forsømmelse af ordentlig udførelse af arbejdet kan resultere i elektriske stød og/eller elektrisk lækage.
- Efter udført installationsarbejde skal installatøren forklare kunden effektafbryderens positioner. Hvis der opstår et problem med airconditionanlægget, skal du SLUKKE for effektafbryderen (OFF-position) og kontakte en kvalificeret serviceperson(*1).
- Hvis du installerer enheden i et lille rum, skal du sørge for at forhindre, at kølemidlet overskrider grænsekoncentrationen, selv hvis det lækker. Rådfør dig med den forhandler, hvor du har købt airconditionanlægget, når du iværksætter forholdsreglerne. Akkumulation af højt koncentreret kølemiddel kan være årsag til en ulykke, forårsaget af iltmangel.
- Installér ikke airconditionanlægget på et sted, hvor der er risiko for udsivning af brændbare gasser. Hvis der lækkes brændbar gas, og den samler sig omkring enheden, kan der opstå brand.
- Anvend firma-specificerede produkter til de separat købte dele. Anvendelse af ikke-specificerede produkter kan resultere i brand, elektrisk stød, vandlækage eller andre problemer. Få installationen udført af en fagmand.
- Bekræft, at jordingen er udført korrekt.

Drift

- Sæt effektafbryderen i OFF-position, inden indtagsgrillen på indendørsenheden eller servicepanelet på udendørsenheden åbnes. Hvis effektafbryderen ikke sættes i OFF-positionen, kan resultatet blive elektriske stød, forårsaget af kontakt med de indvendige dele. Kun en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret servicefagmand(*1) har tilladelse til at fjerne frontpanelet på indendørsenheden eller servicepanelet på udendørsenheden og udføre det påkrævede arbejde.
- Der er højspændingsområder og roterende dele inden i airconditionanlægget. På grund af fare for elektrisk stød eller for at fingre eller fysiske genstande kommer i klemme i de roterende dele, må du ikke fjerne frontpanelet på indendørsenheden eller servicepanelet på udendørsenheden. Når der er arbejde, som kræver fjernelse af disse dele, skal en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret serviceperson(*1) kontaktes.
- Flyt eller reparer ikke nogen enhed selv. Da der er højspænding inden i enheden, kan du få elektrisk stød, når du fjerner dækslet og hovedenheden.
- Anvend et stativ, som er højere end 50 cm, til at rengøre filteret på indendørsenheden eller til at udføre andre lignende jobs oppe over jorden. Denne slags arbejde bør aldrig udføres af ukvalificerede personer, da der er fare for at falde ned fra stativet under arbejde oppe over jorden. Når

denne slags arbejde skal udføres, skal du ikke selv gøre det, men bede en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret serviceperson(*1) om at udføre det for dig.

- Rør ikke ved udendørsenhedens aluminiumsribbe. Dette kan føre til tilskadekomst. Hvis der skal røres ved ribben, skal du ikke selv gøre det, men kontakte en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret serviceperson(*1).
- Undlad at kravle op på eller anbringe genstande oven på udendørsenheden. Du kan falde ned eller genstandene kan falde ned fra udendørsenheden og resultere i tilskadekomst.
- Anbring ikke nogen forbrændingsanordninger på et sted, hvor de er direkte udsat for udblæsningen fra airconditionanlægget, da forbrændingen herved kan blive ufuldkommen.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning i rummet, hvis airconditionanlægget anvendes med en forbrændingsanordning på det samme sted. Mangelfuld ventilation forårsager iltmangel.
- Når airconditionanlægget anvendes i et lukket rum, skal du sørge for tilstrækkelig ventilation af rummet. Mangelfuld ventilation forårsager iltmangel.
- Udsæt dig ikke for direkte kølig luft i længere tid og bliv ikke afkølet i ekstrem grad. Dette kan resultere i dårlig fysisk tilstand og dårligt helbred.
- Stik ikke din finger eller en pind ind i luftindtaget eller luftudtaget. Dette kan resultere i tilskadekomst, da ventilatoren roterer med høj hastighed inden i enheden.
- Rådfør dig med den forretning, hvor du har købt airconditionanlægget, hvis luftkonditionering (afkøling og opvarmning) ikke sker på korrekt vis, da lækage af kølemiddel kan være årsagen. Bekræft reparationsdetaljerne med en kvalificeret servicetekniker(*1), hvis reparationen inkluderer yderligere påfyldning af kølemiddel.
- Sørg for at stoppe airconditionanlægget og afbryde det med afbryderen inden rengøringen. Ellers kan resultatet blive tilskadekomst, da ventilatoren roterer med høj hastighed inden i enheden.

Reparationer

- Hvis du har registreret, at et eller andet problem (såsom at et fejldisplay er kommet frem, at der er brandlugt, unormale lyde, at airconditionanlægget ikke afkøler eller varmer eller vand lækker) er opstået i airconditionanlægget, må du ikke selv røre ved airconditionanlægget, men du skal derimod sætte effektafbryderen i OFF-position og kontakte en kvalificeret serviceperson(*1). Foretag det fornødne for at sikre, at strømmen ikke vil blive slået til (ved at markere “er ikke i funktion” i nærheden af effektafbryderen for eksempel), indtil en kvalificeret serviceperson(*1) er ankommet. Hvor du fortsætter med at anvende airconditionanlægget i problem-status, kan de mekaniske problemer øges eller resultere i elektriske stød eller andre problemer.
- Hvis du opdager at ventilatorgrillen er beskadiget, skal du ikke nærme dig udendørsenheden, men sætte effektafbryderen i OFF-position og kontakte en kvalificeret serviceperson(*1) for at få udført reparationen. Sæt ikke effektafbryderen i ON-positionen, før reparationerne er fuldført.

- Hvis du opdager, at der er fare for at indendørsenheden falder ned, skal du ikke nærme dig indendørsenheden, men sætte effektafbryderen til OFF-position og kontakte en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret serviceperson(*1) for at få repareret enheden. Sæt ikke effektafbryderen i ON-position, før enheden er blevet repareret.
- Hvis du opdager, at der er fare for at udendørsenheden vælter, skal du ikke nærme dig udendørsenheden, men sætte effektafbryderen i OFFposition og kontakte en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret serviceperson(*1) for at få udbedringer eller reparationen udført. Sæt ikke effektafbryderen i ON-position, før udbedringerne eller reparationen er udført.
- Brugertilpas ikke enheden. Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller andre problemer.

Flytning

- Hvis airconditionanlægget skal omplaceres, skal du ikke selv omplacere det, men kontakte en kvalificeret installatør(*1) eller en kvalificeret serviceperson(*1). Hvis airconditionanlægget ikke omplaceres korrekt, kan det medføre elektrisk stød og/eller brand.

⚠ FORSIGTIG

Afbrydelse af apparatet fra strømforsyningen.

- Dette apparat skal tilsluttes strømforsyningen via en kontakt med en kontaktadskillelse på mindst 3 mm.

En installationssikring (alle sikringstyper kan anvendes) skal anvendes til dette airconditionanlægs strømforsyningsledning.

Installation

- Læg afløbsslangen, så der opnås perfekt dræning. Ringe bortledning af vand kan forårsage, at der flyder vand ind i huset, og at møblementet bliver vådt.
- Sørg for at tilslutte airconditionanlægget til en eksklusiv strømforsyning med den normerede spænding, da enheden ellers kan bryde sammen eller gå i brand.
- Bekræft, at udendørsenheden er fastgjort på fundamentet. Ellers kan enhederne falde ned og der kan ske andre uheld.

Drift

- Anvend ikke dette airconditionanlæg til særlige formål som f.eks. præservering af mad, præcisionsinstrumenter, kunstobjekter, opdræt af dyr, i biler, fartøjer osv.
- Rør ikke ved nogen kontakter med våde fingre da du derved kan få elektrisk stød.
- Hvis airconditionanlægget ikke skal bruges i en længere periode, skal du af sikkerhedsårsager slå hovedafbryderen eller effektafbryderen fra.
- For at få airconditionanlægget til at fungere med dets originale ydelse, skal du anvende det inden for det driftstemperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Ellers kan det forårsage funktionsfejl eller vandlækage fra enheden.

- Sørg for, at der ikke kommer nogen væske ind i fjernbetjeningen. Spild ikke juice, vand eller nogen anden slags væske.
- Vask ikke airconditionanlægget. Dette kan resultere i elektrisk stød.
- Kontroller, om installationsfundamentet og andet udstyr er blevet nedslidt, efter at det har været anvendt i længere tid. Hvis denne tilstand ikke udbedres, kan resultatet blive, at enheden falder ned og bliver årsag til tilskadekomst.
- Efterlad ikke brændbar spray eller andre brændbare materialer i nærheden af airconditionanlægget, og sprøjt ikke brændbar aerosol direkte ind i airconditionanlægget. Der kan udbryde brand.
- Sørg for at stoppe airconditionanlægget og afbryde det med afbryderen inden rengøringen. Ellers kan resultatet blive tilskadekomst, da ventilatoren roterer med høj hastighed inden i enheden.
- Bed forhandleren om at udføre rengøring af airconditionanlægget. Rengøring af airconditionanlægget på en forkert måde kan føre til beskadigelse af plasticdelene, forkert isolering af elektriske dele etc. og fejlfunktion. I det værste tilfælde kan det resultere i vandlækage, elektrisk stød, røgdannelse og brand.
- Anbring ikke en vandbeholder, såsom en vase, oven på enheden. Indtrængen af vand i enheden kan ske, og det kan medføre forringelse af den elektriske isolation og resultere i elektriske stød.
- Airconditionsanlæg må ikke rengøres med højtryksrensere. Det kan medføre elektriske lækage, som kan forårsage elektrisk stød eller brand.

(*1) Se “Definition af Kvalificeret Installatør og Kvalificeret Servicefagmand”.

■ Oplysninger om transport, håndtering og opbevaring af papemballagen

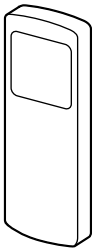
◆ Eksempler på angivelser på papemballagen

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Opbevares tørt		Må ikke tabes
	Forsigtig		Må ikke lægges ned
	Stablingshøjde (Der kan stables 8 papkasser i dette tilfælde)		Træd ikke på denne papkasse
	Denne side op		Må ikke trædes på
	Håndteres forsigtigt		

Andre forholdsregler	Beskrivelse
	FORSIGTIG Mulighed for tilskadekomst. Tag ikke fat i pakkebåndene, da du kan komme til skade, hvis båndet knækker.

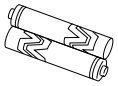
2 TILBEHØRSDELE

Fjernbetjening



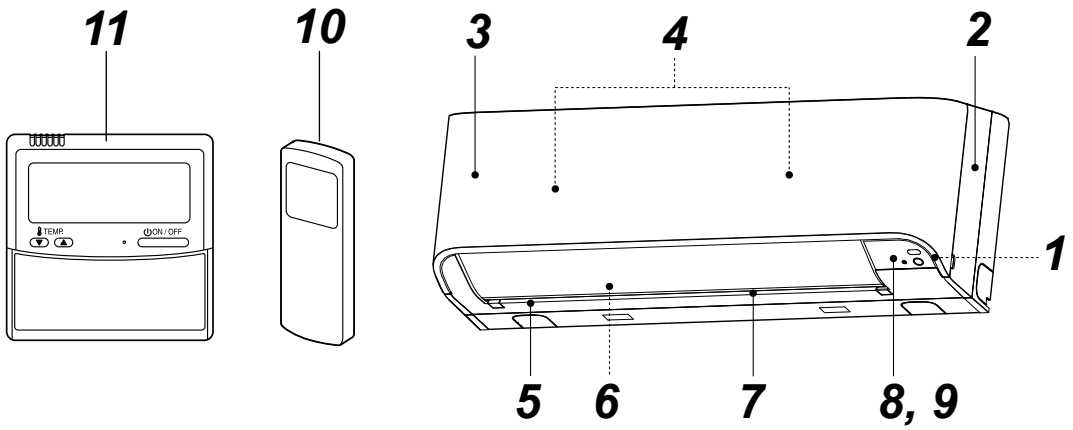
Fjernbetjeningsholder

Batterier (to stk.)



3 NAVN PÅ DELE

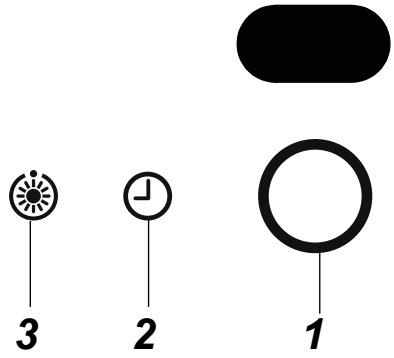
■ Indendørsenhed



1 **Rumtemperatursensor**
2 **Frontpanel**
3 **Luftindtagsgrill**
4 **Luftfilter**
5 **Luftudløb**
6 **Lamel til horisontal luftstrøm**
7 **Lamel til vertikal luftstrøm**
8 **Displaypanel**
9 **Infrarød signalmodtager**
10 **Fjernbetjening (trådløs)**
11 **Fjernbetjening (trådforbundet, sælges separat)**

■ Indikatorers og kontrollers navne og funktioner på indendørsenheden

Displaypanel



Anvendelsforholdene er angivet herunder.

1 **ANVENDELSE (Hvid)**

Denne lampe lyser under driften.

2 **TIMER (Hvid)**

Denne lampe lyser, mens timeren er reserveret.

BEMÆRK

I tilfælde af timerindstilling med den trådforbundne fjernbetjening, vil TIMER-knappen ikke lyse.
I tilfælde af gruppestyring, vil kun TIMER-lampen for kollektorenheden lyse. (Se “9 BEGRÆNSET DRIFT MED TWIN- OG GRUPPEKOMBINATION”)

3 **Foropvarmning/Afrimning (Hvid)**

Denne lampe tændes, når strømmen slås til eller lige efter opvarmningsdriften starter eller under afrimning.

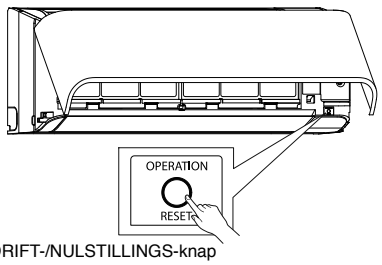
⚠ FORSIGTIG

- **Uoverensstemmelse i driftstilstand**
  Hvis du vælger AUTOMATIC OPERATION på en model med automatisk omskiftning (afkøling/opvarmning) som styreindstilling, eller hvis du vælger HEAT på en Cool Onlymodel, der kun kan afkøle, høres der en alarm (pi, pi) fra airconditionanlægget pga. en uoverensstemmelse i driftstilstanden. Skift driftstilstand med knappen MODE på den trådløse fjernbetjening. Indikationen af denne uoverensstemmelse registreres ikke af den ledningstilsluttede fjernbetjening.
- Når lokalt forbud er indstillet med centralstyringen fra andet udstyr, vil der ikke blive modtaget noget signal, selv hvis der trykkes på fjernbetjeningsknappen. Dog vil et signal fra START/STOP-knappen blive accepteret. (En intermitterende “pi” alarmlyd lyder fem gange).

MIDLERTIDIG drift

Hvis du ikke kan finde eller taber den trådløse fjernbetjening eller dens batterier er udtjente, skal du trykke på [RESET] knappen.

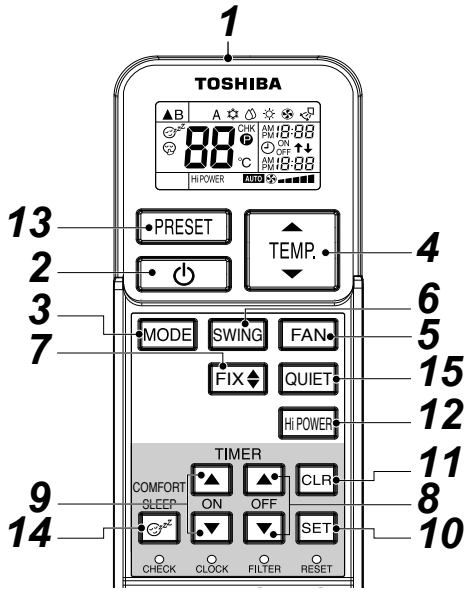
- Tryk på [RESET] knappen for at starte airconditionanlægget.
  Tryk én gang på denne knap for at stoppe den.



DRIFT-/NULSTILLINGS-knap

4 NAVNE PÅ FJERNBETJENINGENS DELE

■ Trådløs fjernbetjening og dens funktioner



1 Infrarød signalsender

Sender et signal til indendørsenheden.

2 START/STOP-knap

Tryk på knappen for at starte driften.
(Et modtagebip lyder).
Tryk på knappen igen for at stoppe driften.
(Et modtagebip lyder).
Tryk to gange på knappen, hvis der ikke lyder noget modtagebip fra indendørsenheden.

3 Driftstilstandsvælgerknap (MODE)

Tryk på denne knap for at vælge en tilstand.
Ved hvert tryk på knappen vælges en funktion i en rækkefølge, der går fra A: Automatisk omskifterkontrol, ☼: Kølig, 💧: Tør, ☀: Varme, 🌀: Kun ventilator, og tilbage til A. (Et modtagebip lyder).

4 Temperaturknap (TEMP.)

TEMP. .....Den indstillede temperatur øges op til 30 °C.
TEMP. .....Den indstillede temperatur sænkes ned til 17 °C. (Et modtagebip lyder).

5 Ventilatorhastighedsknap (FAN)

Tryk på denne knap for at vælge ventilatorhastighed. Når du vælger AUTO, indstilles ventilatorhastigheden automatisk i overensstemmelse med rumtemperaturen.
Det er også muligt at vælge den ønskede ventilatorhastighed fra fem indstillinger.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Et modtagebip lyder).

6 Automatisk lamelknap (SWING)

Tryk på denne knap for at svinge lamellen.
(Et modtagebip lyder).
Tryk på knappen SWING for at stoppe lamelsvingningen.
(Et modtagebip lyder).

7 Lamelindstillingsknap (FIX)

Tryk på denne knap for at indstille luftstrømmens retning. (Et modtagebip lyder). Mens denne knap holdes inde, lyder modtagetonen uafbrudt.

8 Stoptimerknap (OFF)

Tryk på denne knap for at indstille STOP-timeren.

9 Starttimerknap (ON)

Tryk på denne knap for at indstille START-timeren.

10 Reserveringsknap (SET)

Tryk på denne knap for at reservere tidsindstillinger.
(Et modtagebip lyder).

11 Annulleringsknap (CLR)

Tryk på denne knap for at annullere START-timeren og STOP-timeren. (Et modtagebip lyder).

12 Højeffektsknap (Hi POWER)

Tryk på denne knap for at starte højeffektsdrift.
Denne funktion kan ikke anvendes med gruppestyring.

13 PRESET knap

Tryk på denne knap for at ændre driftstilstanden til den foretrukne driftstilstand, som tidligere er programmeret i hukommelsen. For at programmere driftstilstanden, skal man trykke på denne knap i mindst 3 sekunder i den foretrukne driftstilstand.
Ⓟ vises og driftstilstanden programmeres i hukommelsen.

14 COMFORT SLEEP knap

Tryk på denne knap for at starte den STOP-timer tilstand, der automatisk indstiller rumtemperaturen og ventilatorhastigheden.
Det er muligt at vælge STOP-timertiden fra fire varigheder (1, 3, 5 eller 9 timer).
Under drift med gruppestyring vil den indstillede temperatur og ventilatorhastigheden ikke automatisk blive indstillet. Kun stoptimer-funktionen er aktiveret.

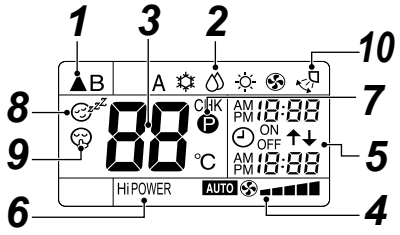
15 QUIET knap

Tryk på denne knap for at starte stille drift.
Endnu et tryk på denne knap vil genetablere normal drift.

■ Navne og funktioner for indikeringer på den trådløse fjernbetjening

Display

Alle indikeringer med undtagelse af urvisning angives ved at man trykker på START/STOP knappen.



- På illustrationen er alle indikeringer vist i forklaringsøjemed.
  Under drift vil kun de relevante indikeringer blive angivet på fjernbetjeningen.

1 **Transmissionsmærke**

Transmissionsmærket (▲) angiver, at fjernbetjeningen sender signaler til indendørsenheden.

2 **Tilstandsdisplay**

Indikerer den aktuelle driftstilstand.
(A : Automatisk omskifterkontrol, : Kølig, : Tør, : Varme, : Kun ventilator)

3 **Temperaturdisplay**

Indikerer temperaturindstillingen (17 °C til 30 °C).
Når driftstilstanden indstilles til : Kun ventilator, ingen temperaturindstilling indikeres.

4 **FAN hastighedsdisplay**

Indikerer den valgte ventilatorhastighed. AUTO eller en af de fire ventilatorhastigheder (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) kan indikeres.
Indikeres **AUTO** når driftstilstanden er : Tør.

5 **TIMER urdisplay**

Den tid, der er indstillet for timerdrift, eller urtiden indikeres.
Klokkeslættet indikeres altid, undtagen for TIMERdrift.

6 **Hi POWER display**

Indikerer at højeffektsdrift starter.
Tryk på Hi POWER knappen for at starte og tryk igen for at stoppe driften.

7 **Ⓟ (PRESET) display**

Indikeres, når den foretrukne driftstilstand programmeres eller når den er blevet programmeret. Desuden indikeres dette ikon, når den programmerede, foretrukne drift vises.

8 **(COMFORT SLEEP) display**

Indikeres i STOP-timerdrift, som automatisk indstiller rumtemperaturen og ventilatorhastigheden. Ved hvert tryk på COMFORT SLEEP knappen, skifter displayet i rækkefølgen 1t, 3t, 5t, og 9t.

9 **(QUIET) display**

Indikeres under stille drift.

10 **Sving display**

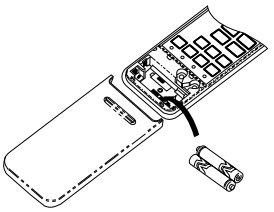
Indikeres under svingningsdrift, hvor den horisontale lamel automatisk flytter op og ned.

BEMÆRK

Når både den trådforbundne og den trådløse fjernbetjening anvendes, kan displayet på den trådløse fjernbetjenings skærm i nogle tilfælde afvige fra den faktiske drift.

■ Forberedelse og kontrol inden brug

1. Isætning af batterier
   - Fjern batteridækslet.
   - Isæt 2 nye batterier (R03 [AAA]) ved at følge (+) og (–) positionerne.
2. Sådan tages batterierne ud
   - Afmonter batteridækslet.
   - Fjern de to brugte batterier.



Batterier

- Når batterierne skal skiftes ud, skal der bruges to nye batterier (R03 [AAA]).
- Ved normal brug vil batterierne vare omkring et år.
- Skift batterierne ud, hvis der ikke lyder noget modtagebip fra indendørsenheden eller hvis airconditionanlægget ikke kan betjenes med fjernbetjeningen.
- For at undgå fejlfunktioner forårsaget af batterilækage, skal man tage batterierne ud, hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i mere end en måned.
- Brugte batterier skal bortskaffes iht. gældende regler i dit område.

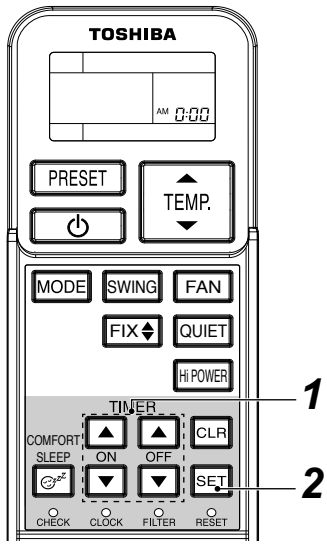
5 INDSTILLING AF URET

Sådan indstilles uret

Inden du begynder at anvende airconditionanlægget, skal du indstille fjernbetjeningens ur ved at følge den fremgangsmåde, der gives i dette afsnit. Urpanelet på fjernbetjeningen vil vise tiden, uanset om airconditionanlægget er i brug eller ej.

■ Indledende indstilling

Når batterierne sættes i fjernbetjeningen, vil urpanelet vise AM 0:00 og blinke.



1 **TIMER ▲ON▼ eller ▲OFF▼ knap**

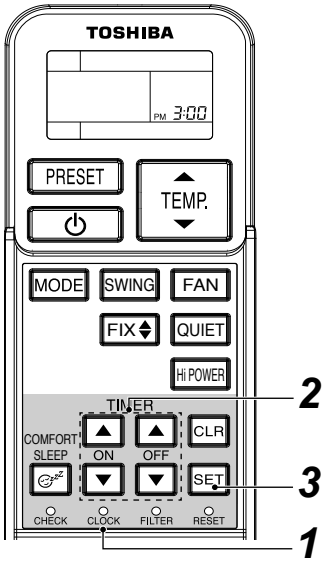
Tryk på TIMER ▲ON▼ eller ▲OFF▼ knappen for at indstille klokkeslættet.

Ved hvert tryk på TIMER knappen, skifter tidsvisningen i trin på et minut.
Et kontinuerligt tryk på TIMER knappen ændrer tidsvisningen i trin på ti minutter.

2 **SET SET knap**

Tryk på SET SET -knappen.
Klokkeslættet indikeres og uret begynder at gå.

■ Indstilling af uret



1 **CLOCK-knap**

Tryk på CLOCK • med spidsen af en blyant.
CLOCK-displayet blinker.

2 **TIMER ▲ON▼ eller ▲OFF▼ knap**

Tryk på TIMER ▲ON▼ eller ▲OFF▼ knappen for at indstille klokkeslættet.

Ved hvert tryk på TIMER knappen, skifter tidsvisningen i trin på et minut.
Et kontinuerligt tryk på TIMER knappen ændrer tidsvisningen i trin på ti minutter.

3 **SET SET knap**

Tryk på SET SET -knappen.
Klokkeslættet indikeres og uret begynder at gå.

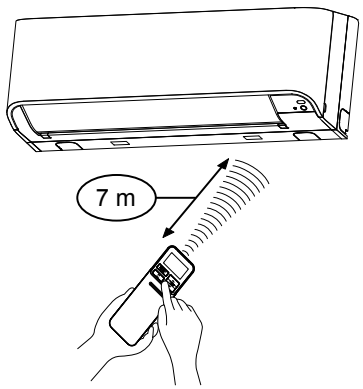
6 HÅNDTERING AF FJERNBETJENINGEN

⚠ FORSIGTIG

- Airconditionanlægget vil ikke fungere, hvis gardiner, døre eller andet blokerer signaler fra fjernbetjeningen til indendørsenheden.
- Sørg for, at der ikke kommer nogen væske ind i fjernbetjeningen.
  Udsæt ikke fjernbetjeningen for direkte sol eller varme.
- Hvis den infrarøde signalmodtager på indendørsenheden udsættes for direkte sol, er det ikke sikkert, at airconditionanlægget vil fungere korrekt.
  Anvend gardiner til at forhindre at solstråler rammer modtageren.
- Hvis det rum, hvor airconditionanlægget anvendes, har lysstofrør med elektroniske startere, er det ikke sikkert, at signalerne vil blive korrekt modtaget. Konsulter din lokale forhandler, hvis du planlægger at anvende sådanne lysstofrør.
- Hvis andre elektriske apparater reagerer på fjernbetjeningen, skal disse apparater flyttes eller du skal konsultere din lokale forhandler.

■ Placering af fjernbetjeningen

- Anbring fjernbetjeningen, hvor dens signaler kan nå indendørsenhedens modtager (en afstand på 7 m er i orden).
- Når du vælger timerdrift, sender fjernbetjeningen automatisk et signal til indendørsenheden på det valgte tidspunkt. Hvis du holder fjernbetjeningen i en stilling, som forhindrer korrekt signaltransmission, kan der forekomme en tidsforskydning på 15 minutter.



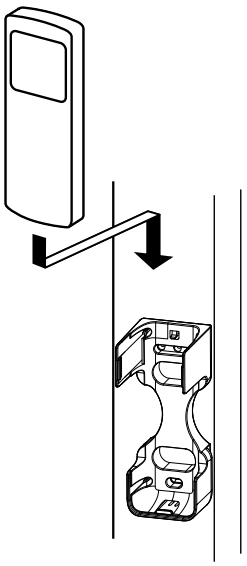
■ Fjernbetjeningsholder

Installation af fjernbetjeningsholderen

- Inden du installerer fjernbetjeningsholderen på en væg eller en stolpe, skal du kontrollere, om fjernbetjeningssignalerne kan modtages af indendørsenheden.

Montering og afmontering af fjernbetjeningen

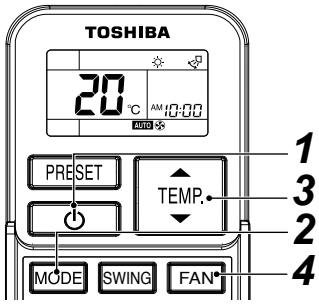
- For at montere fjernbetjeningen, skal man holde den parallelt med fjernbetjeningsholderen og trykke den helt ind. For at afmontere fjernbetjeningen, skal man skyde den opad og ud af holderen.



7 HVORDAN FJERNBETJENINGEN ANVENDES

■ Afkøling/opvarmning/kun ventilatordrift

Start



1 **START/STOP-knap (⏻)**

Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.

2 **Driftsvælgerknap (MODE)**

Vælg afkøling (Cool) ❄, opvarmning (Heat) ☀ eller kun ventilator (Fan only) 🌀.

3 **Temperaturknap (TEMP.)**

Indstil den ønskede temperatur.
Når airconditionanlægget er indstillet til FAN ONLY (kun ventilator), vil temperaturdisplayet ikke blive vist.

4 **Ventilatorhastighedsknap (FAN)**

Vælg en af AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- ⏻ DRIFTS-lampen på displaypanelet på indendørsenheden tændes. Og driften starter efter ca. 3 minutter. (Hvis FAN ONLY-drift vælges, starter enheden med det samme).
- 🌀 : Kun-ventilator drift styrer ikke temperaturen.
- Ventilatorhastigheden AUTO er den samme som HIGH ■■■■■.

  Udfør derfor kun trin ***1***, ***2*** og ***4*** for at vælge
- denne drift.

Stop

START/STOP-knap (⏻)

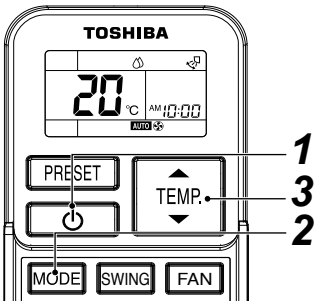
Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.

BEMÆRK

Når indendørsenheden betjenes sammen med en udendørsmodel, der kun kan afkøle, vises, ☀ på fjernbetjeningen, men opvarmningen deaktiveres.

■ Tør drift

Start



1 **START/STOP-knap (⏻)**

Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.

2 **Driftsvælgerknap (MODE)**

Vælg DRY 💧.

3 **Temperaturknap (TEMP.)**

Indstil den ønskede temperatur.

- Ventilatorhastighedsdisplayet viser AUTO.
- ⏻ DRIFTS-lampen på displaypanelet på indendørsenheden tændes, og driften starter efter ca. 3 minutter.

Stop

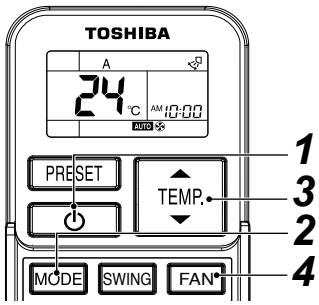
START/STOP-knap (⏻)

Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.

■ Automatisk drift (automatisk omskiftning)

Denne funktion kan kun bruges i kombination med en udendørs model med varmegenvinding. Hvis denne funktion bruges sammen med en udendørsenhed af en anden model, vises “A” (Auto) på fjernbetjeningen, men den automatiske drift deaktiveres.

Start



1 **START/STOP-knap ( )**

Tryk på denne knap for at starte airconditionanlægget.

2 **Driftsvælgerknap (MODE)**

Vælg A.

3 **Temperaturknap ( )**

Indstil den ønskede temperatur.

4 **Ventilatorhastighedsknap (FAN)**

Vælg en af AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- ⏻ DRIFTS-lampen på displaypanelet på indendørsenheden tændes.
  Driftstilstanden vælges i overensstemmelse med rumtemperaturen og driften starter efter ca. 3 minutter.
- Hvis “A”-tilstanden ikke er komfortabel, kan du vælge de ønskede forhold manuelt.

Stop

START/STOP-knap ( )

Tryk på denne knap igen for at stoppe airconditionanlægget.

⚠ FORSIGTIG

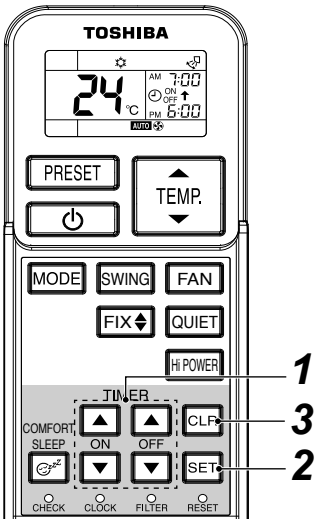
Uoverensstemmelse i driftstilstand

Uoverensstemmelse i driftstilstand
Hvis du vælger AUTOMATIC OPERATION på en model med automatisk omskiftning (afkøling/opvarmning) som styreindstilling, eller hvis du vælger HEAT på en Cool Only-model, vil ⏻ lampen lyse, og lamperne ⏲ og ☼ vil blinke skiftevis, mens der høres en alarm (pi, pi) fra airconditionanlægget pga. en uoverensstemmelse i driftstilstanden. Skift driftstilstand med knappen MODE på den trådløse fjernbetjening. Indikationen af denne uoverensstemmelse registreres ikke af den ledningstilsluttede fjernbetjening.

■ Timerdrift

Anvend den trådforbundne fjernbetjening til timerindstilling, hvis den også er i brug.

START-timer og STOP-timer



Indstilling TIMER

1 **ON/OFF TIMER-knap (ON eller OFF)**

Tryk på ON eller OFF TIMER knapperne som påkrævet.

- Den foregående timerindstilling vises og blinker sammen med ON / OFF timerdisplayet.

Indstil timeren til den ønskede tid.
Ved hvert tryk på TIMER knappen, skifter tidsangivelsen i trin på ti minutter.
Et tryk på TIMER knappen ændrer tiden i trin på en time.

2 **SET SET knap**

Tryk på SET SET -knappen for at indstille timeren. Timertiden angives og timeren starter.

Annullering TIMER

3 **CLR CLR knap**

Tryk på knappen CLR CLR for at afslutte timerindstillingen.

⚠ FORSIGTIG

- Når du vælger timerdrift, sender fjernbetjeningen automatisk timersignalet til indendørsenheden på det valgte tidspunkt. Anbring derfor fjernbetjeningen på et sted, hvor den kan sende signalet til indendørsenheden på korrekt vis. Ellers vil der forekomme en tidsforskydelse på op til 15 minutter.
- Hvis du ikke trykker på SET SET knappen inden for 30 sekunder efter at tiden er indstillet, vil indstillingen blive annulleret.

Når timerdriftstilstanden vælges, vil indstillingerne blive gemt i fjernbetjeningen.
Derefter vil airconditionanlægget starte driften under de samme betingelser, hvis du ganske enkelt trykker på ON / OFF knappen på fjernbetjeningen.

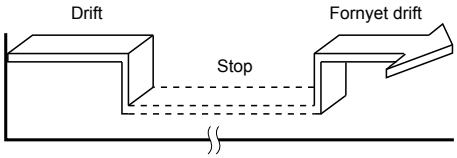
Hvis urdisplayet blinker, kan timeren ikke indstilles. Følg instruktionerne i afsnittet “SÅDAN INDSTILLES URET” og indstil derefter timeren.

Kombineret timer (indstilling af både START- og STOP-timer samtidigt)

STOP-timer → START-timer

(Drift → Stop → Drift)

Denne egenskab er nyttig, hvis du vil stoppe airconditionanlægget, efter at du er gået i seng og starte det igen om morgenen, når du vågner eller kommer hjem.
Eksempel:
Sådan stoppes airconditionanlægget og startes igen næste morgen.



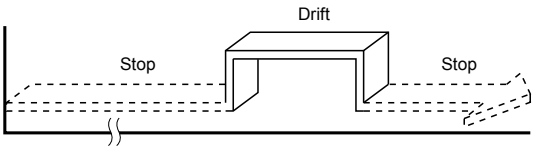
▼ Indstilling af kombineret brug TIMER

1. Tryk på OFF TIMER knappen for at indstille STOPtimeren.
2. Tryk på ON TIMER knappen for at indstille STARTtimeren.
3. Tryk på SET -knappen.

START-timer → STOP-timer

(Stop → Drift → Stop)

Du kan bruge denne indstilling til at starte airconditionanlægget, når du vågner og stoppe det, når du går hjemmefra.
Eksempel:
Sådan startes airconditionanlægget næste morgen og sådan stoppes det.



▼ Indstilling af kombineret brug TIMER

1. Tryk på ON TIMER knappen for at indstille STARTtimeren.
2. Tryk på OFF TIMER knappen for at indstille STOPtimeren.
3. Tryk på SET -knappen.

- Enten START- eller STOP-timeren fungerer. Hvilken af dem, der aktiveres først, afhænger af, hvis indstilling er nærmest klokkeslættet.
- Hvis den samme tid er indstillet for både START- og STOP-timeren, vil ingen timerdrift blive udført. Desuden kan airconditionanlægget holde op med at køre.

Kombineret timer hver dag (indstilling af både START- og STOP-timeren samtidigt og aktivering hver dag)

Denne egenskab er nyttig, hvis du vil anvende kombineret timer på det samme tidspunkt hver dag.

▼ Indstilling af kombineret brug TIMER

1. Tryk på ON TIMER knappen for at indstille STARTtimeren.
2. Tryk på OFF TIMER knappen for at indstille STOPtimeren.
3. Tryk på SET -knappen.
4. Efter trin 3 vil et pilemærke (⬆ eller ⬇) blinke i omking 3 sekunder. Tryk på SET knappen, mens det blinker.

- Mens hverdagstimeren aktiveres, angives begge pile (⬆, ⬇).

Annuller timerdrift

Tryk på CLR -knappen.

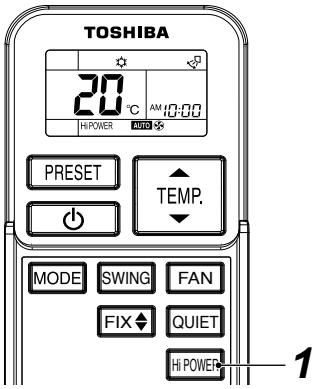
Urdisplay

Under TIMER-drift (START-STOP, STOPSTART, STOP timer), vises urdisplayet ikke, så indstillingstiden kan vises. For at se klokkeslættet, skal man trykke kort på SET knappen, og klokkeslættet vises i ca. 3 sekunder.

■ Højeffektsdrift

Højeffekt (Hi POWER)

- Hi POWER (højeffektsdrift) drift styrer automatisk rumtemperaturen, luftstrømmen og driftstilstanden, således at rummet hurtigt afkøles om sommeren og opvarmes om vinteren.



Indstilling af Hi POWER drift

1 **Hi POWER-knap**

Tryk på Hi POWER knappen, efter at en hvilken som helst drift er startet. Samtidigt angives “Hi POWER” mærket på fjernbetjeningen.

Annullering af Hi POWER-drift

1 **Hi POWER-knap**

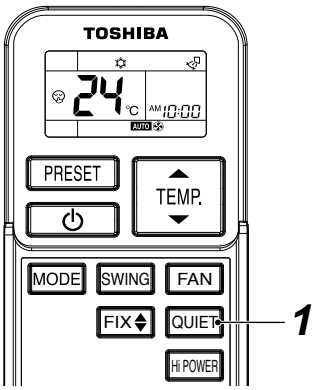
Tryk på Hi-POWER-knappen en gang til. Samtidigt forsvinder “Hi POWER” mærket på fjernbetjeningen.

⚠ FORSIGTIG

- Hi POWER driften kan ikke aktiveres i DRY og FAN ONLY drift og hvis START-TIMER drift er reserveret.
- Hi POWER-drift er ikke til rådighed for gruppestyring.
  Når Hi POWER sendes til kollektorindendørsenheden, høres modtagelyden men Hi POWER-driften vil ikke blive udført. Annuller venligst Hi POWER-drift.

■ Stille drift

- QUIET drift giver en stille driftsstatus ved automatisk at indstille ventilatorhastigheden til den laveste hastighed.



Indstilling af QUIET drift

1 **QUIET knap**

Tryk på QUIET-knappen for at starte en hvilken som helst drift. Samtidigt angives mærket.

Annullering af QUIET drift

1 **QUIET knap**

Tryk på QUIET knappen en gang til.
Samtidigt forsvinder mærket på fjernbetjeningen.

⚠ FORSIGTIG

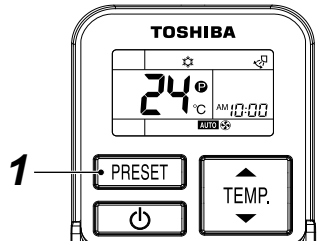
QUIET drift kan ikke aktiveres i DRY-drift.

BEMÆRK

Under visse forhold er det ikke sikkert, at stille drift giver en tilstrækkelig afkøling eller opvarmning på grund af den stille drifts egenskaber.

■ Forindstillet drift

Indstil din foretrukne driftstilstand til fremtidig brug. Indstillingen programmeres i enhedens hukommelse til fremtidig brug (undtagen luftstrømsretning).



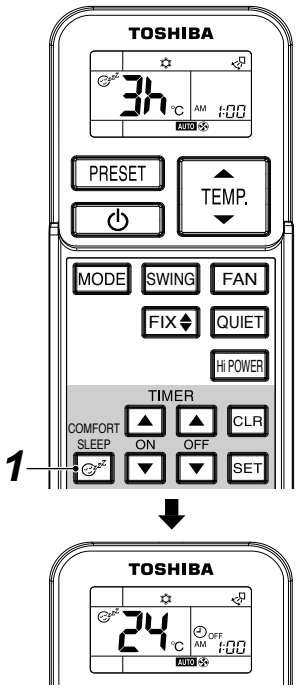
Vælg din foretrukne drift.

1 **Tryk PRESET-knappen ind i 3 sekunder for at programmere indstillingen i hukommelsen.**

Ⓟ mærket vises.
Når du trykker på denne knap næste gang, vil den programmerede driftstilstand blive muliggjort.

■ Drift til behagelig søvn

COMFORT SLEEP er en STOP-timer drift med automatisk indstilling af temperatur og ventilatorhastighed.



1 **Tryk på knappen COMFORT SLEEP.**

Vælg 1, 3, 5 eller 9 timer for STOP-timer drift.

⚠ FORSIGTIG

COMFORT SLEEP drift muliggøres ikke i DRY- eller FAN ONLY-drift.

BEMÆRK

- Med hensyn til afkølingsdrift vil den indstillede temperatur automatisk øges med 1 grad i timen i 2 timer (maks. 2 graders øgning).
  Med hensyn til opvarmningsdrift vil den indstillede temperatur mindskes.
- Under drift med gruppestyring vil den indstillede temperatur og ventilatorhastigheden ikke automatisk blive indstillet. Kun stoptimerfunktionen er aktiveret.

■ Indstilling af luftstrømsretning

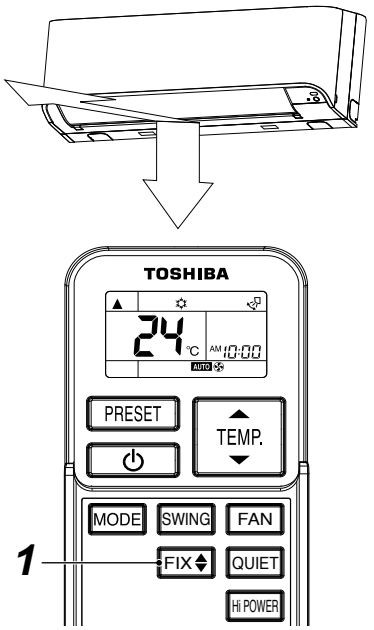
- Indstil luftstrømsretningen på korrekt vis. Ellers kan der opstå ubehag og rumtemperaturen kan blive ujævn.
- Indstil den lodrette luftstrøm med fjernbetjeningen.
- Indstil den horisontale luftstrøm manuelt.

Indstil den lodrette luftstrøm

Airconditionanlægget indstiller automatisk den lodrette luftstrøm i overensstemmelse med driftsforholdene, når AUTO eller A drift er valgt.

Indstilling af den ønskede luftstrømsretning

Udfør denne funktion, når airconditionanlægget er i drift.



1 **FIX knap**

Bliv ved med at trykke eller trykke kort på FIX knappen på fjernbetjeningen for at flytte lamellen i den ønskede retning.

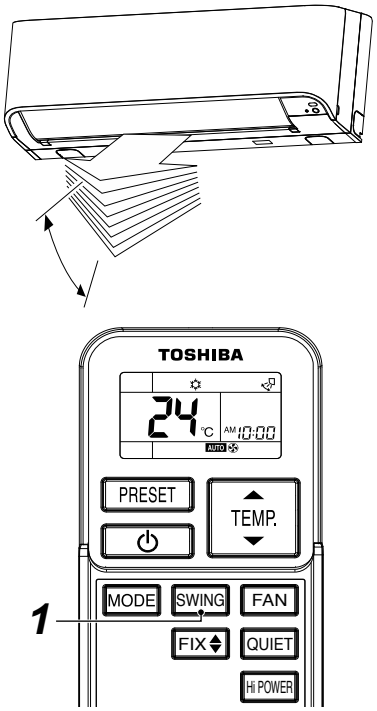
- I efterfølgende driftstilstande vil den lodrette luftstrøm automatisk blive indstillet til den retning, i hvilken du har indstillet lamellen, med brug af FIX knappen.

BEMÆRK

Brugsvinklen for lamellen til lodret luftstrøm vil være anderledes under afkølingsdrift, tør drift og opvarmningsdrift.

Automatisk svingning af luftstrømsretningen

Udfør denne funktion, når airconditionanlægget er i drift.



1 **SWING knap**

Tryk på SWING knappen på fjernbetjeningen.

- For at stoppe funktionen, skal man trykke på SWING-knappen.

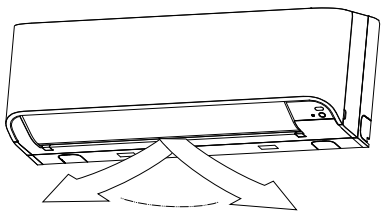
⚠ FORSIGTIG

- FIX og SWING knapperne vil blive sat ud af funktion, hvis airconditionanlægget ikke er i drift (inklusive hvis START-timeren er indstillet).
- Anvend ikke airconditionanlægget i længere tid med luftstrømsretningen indstillet nedad under afkølingsdrift eller tør drift.
  Der kan i så fald dannes kondens på overfladen af lamellen til lodret luftstrøm med fugtdryp til følge.
- Indstil ikke lamellen til lodret luftstrøm manuelt. Brug altid FIX knappen. Hvis du flytter lamellen manuelt, kan den fungere forkert under driften. Hvis lamellen fungerer forkert, skal du stoppe airconditionanlægget en gang og starte det igen.
- Hvis airconditionanlægget startes umiddelbart efter at det blev stoppet, er det ikke sikkert, at lamellen til lodret luftstrøm kan bevæge sig i 10 sekunder eller deromkring.
- Lameldrift er begrænset, når gruppestyring er aktiveret. (se side 27)

■ Indstilling af den horisontale luftstrøm

Klargøring

- Tag fat i armen på lamellen til horisontal luftstrøm og flyt den for at indstille luftstrømsretningen som påkrævet.
- Det er muligt at indstille luftstrømmen på de venstre og højre dele på lamellen.



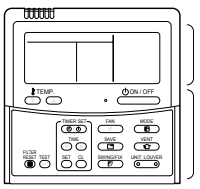
8 LEDNINGSFØRT FJERNBETJENING

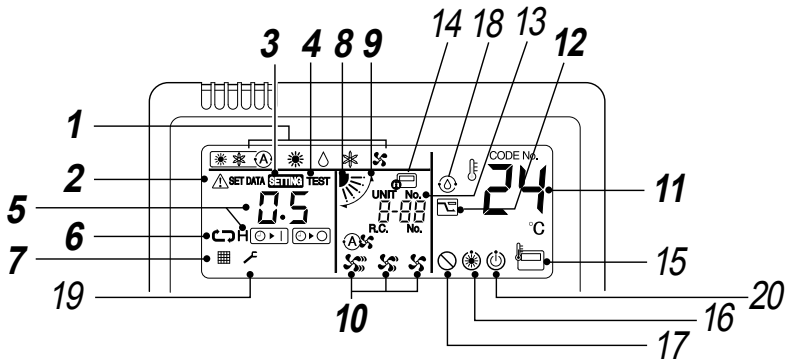
Denne fjernbetjening kan styre driften af op til 8 indendørs enheder.

■Displaysektion

Der er vist alle ikonerne i illustrationen af displayet nedenfor. Der vises kun de relevante ikoner under anvendelsen af enheden.

- Når der tændes for fejlstrømsafbryderen første gang, blinker SETTING på display-delen af fjernbetjeningen.
- Mens dette ikon blinker, bekræftes modellen automatisk. Vent indtil SETTING -ikonet er forsvundet med at bruge fjernbetjeningen.





1 **Driftstilstand**
Der vises den valgte driftstilstand.

2 **Error-visning**
Vises mens beskyttelsesmekanismen er aktiveret, eller der opstår en fejl.

3 **SETTING-visning**
Vises under opsætning af timeren eller andre indstillinger.

4 **Visning af TEST-kørsel**
Vises under en prøvekørsel.

5 **Timer-visning**
Når der opstår en fejl, vises der en fejlkode.

6 **Visning af timertilstand**
Der vises den valgte timertilstand.

7 **Filter-visning**
Påmindelse om rengøring af luftfilteret.

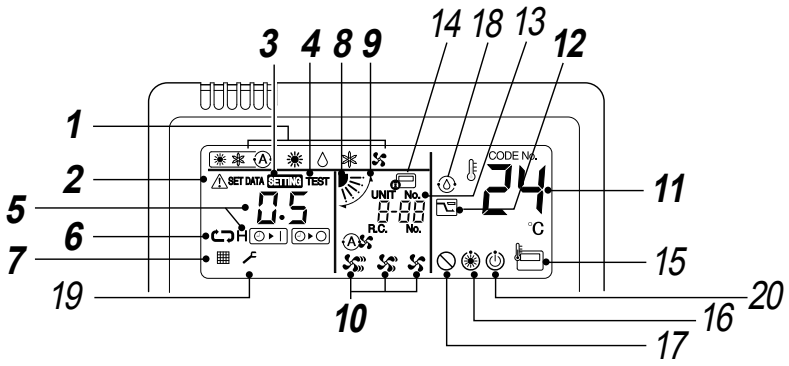
8 **Visning af spjældposition**
Viser spjældets position.

9 **Visning af sving**
Vises under op-/ned-bevægelse af spjældet.

10 **Visning af ventilatorhastighed**
Den valgte ventilatorhastighedsfunktion vises.
(Automatisk)
(Høj)
(Med.)
(Lav)

11 **Visning af indstillet temperatur**
Der vises den valgte indstillede temperatur.

12 **Visning af strømsparetilstand**
Begrænser kompressorhastigheden (kapacitet) for at spare energi.



13 **UNIT No.-visning**
Viser nummeret på den indendørs enhed, der er valgt.
Viser også fejlkode for indendørs og udendørs enheder.

14 **Visning af centralstyring**
Vises, når airconditionanlægget anvendes via centralstyringen i kombination med en centralstyringsfjernbetjening.

Hvis fjernbetjeningen deaktiveres af centralstyringssystemet, blinker .
Knapbetjeningen accepteres ikke.

Selv når du trykker på knappen ON / OFF, MODE, eller TEMP., accepteres knapbetjeningen ikke. (Indstillinger udført med fjernbetjeningen varierer afhængigt af centralstyringstilstanden. Se brugervejledningen for centralstyringens fjernbetjening for yderligere oplysninger.)

15 **Visning af fjernbetjeningssensor**
Vises, mens fjernbetjeningens sensor anvendes.

16 **Pre-heat-visning**
Vises, når opvarmningstilstanden er aktiveret, eller afrimningscyklussen er igangsat.
Den indendørs enhed stopper, mens dette ikon vises.

17 **Ingen funktion-visning**
Vises, når den ønskede funktion ikke er tilgængelig på den model.

18 **Visning af selvrensende funktion**
Vises under selvrensende drift.

19 **Service-display**

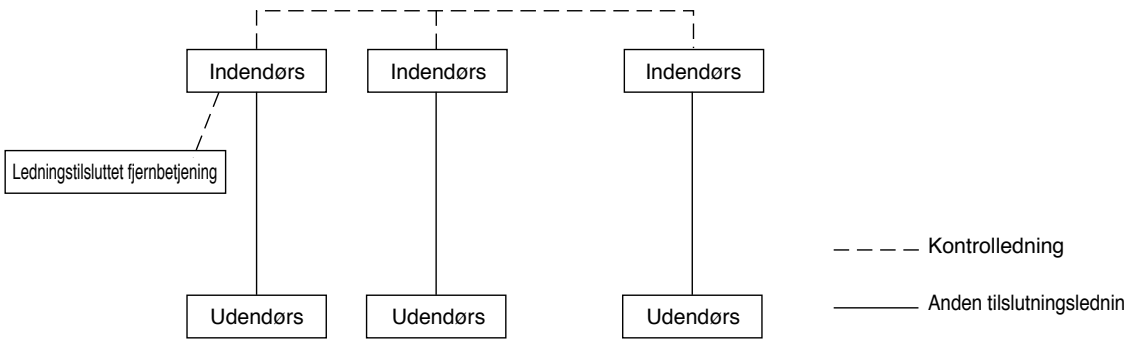
20 **Klar-til drift-display**
Dette display kommer frem på nogle modeller.

9 BEGRÆNSET DRIFT UNDER GRUPPESTYRING

BEMÆRK

Gruppestyring: Du kan betjene airconditionanlæg i mere end ét system samtidigt.
Kollektorenhed til indendørs anlæg: Den repræsentative enhed under gruppestyring. Modtagning af kommandoer fra den ledningstilsluttede fjernbetjening og overførsel af kommandoer til sekundære enheder.
(Kollektorenheden er den indendørsenhed, som modtager START/STOP-signalet fra den trådløse fjernbetjening).
Sekundær enhed: Andre indendørsenheder end kollektorenheden kaldes sekundære enheder.
Der kræves en ledningstilsluttet fjernbetjening (sælges separat) til gruppestyring.

▼ Eksempel på gruppe-kombination



⚠ FORSIGTIG

Når indendørsenheden bruges i gruppestyring,

1. **Vil Hi POWER-drift ikke fungere.**
   Når Hi POWER sendes fra en trådløs fjernbetjening, vil modtagelyden lyde fra indendørsenheden og displayet på den trådløse fjernbetjening vil også ændres. Indendørsenheden bruger imidlertid ikke Hi POWER-drift. Genetabler displayet på den trådløse fjernbetjening ved at trykke på Hi POWER knappen.
2. **COMFORT SLEEP**
   Når COMFORT SLEEP sendes fra den trådløse fjernbetjening, vil modtagelyden lyde fra indendørsenheden og displayet på den trådløse fjernbetjening vil også ændres som ved Hi POWER-drift. Dog vil den indstillede temperatur og ventilatorhastigheden ikke blive automatisk indstillet. Kun stoptimer-funktionen er aktiveret.
3. **Andre enheder end kollektorenheden kan ikke betjenes med fjernbetjeningen og MIDLERTIDIG drift.**
   Når airconditionanlægget betjenes med den trådløse fjernbetjening, skal signalet sendes til kollektorenheden.
   Kollektor- og sekundærenheder bestemmes via adresseindstilling ved installationen.
   Sekundærenheder vil ikke modtage nogen signaler fra den trådløse fjernbetjening.
   Airconditionanlægget vil ikke fungere, hvis der trykkes på [RESET] knappen på sekundærenheden.
   (Nogle sekundærenheder kan måske modtage SWING og FIX, men disse betjeninger udføres udelukkende på den enhed, der modtog signalet).
   (Når den trådløse fjernbetjening anvendes, vil kun kollektorenheden modtage SWING signalet. Hvis SWING signalet sendes til sekundærenheden, vil den lyd, der udgøres af modtagesignalet (3 bip) lyde, og sekundærenheden vil ikke modtage signalet.
   For FIX drift vil både kollektor- og sekundærenheden udføre operationen selv. Når den trådforbundne fjernbetjening anvendes, kan luftstrømsretningen ændre på hver enhed ved at man vælger indendørsenheden).
4. **TIMER lampen tændes kun på kollektorenheden.**
   Når timeren er indstillet med fjernbetjeningen, vil ikke engang TIMER lampen på kollektorenheden blive tændt.

10 AUTO-GENSTART

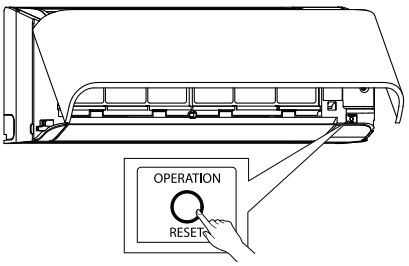
Dette airconditionanlæg er udstyret med en funktion til automatisk genstart, som gør det muligt for airconditionanlægget at genoptage de indstillede driftsforhold i tilfælde af strømafbrydelse uden brug af fjernbetjeningen.
Driften genoptages uden varsel tre minutter efter, at strømmen er blevet genoprettet.

BEMÆRK

Funktionen Auto-genstart er ikke indstillet til at fungere ved levering, og den skal derfor indstilles til at fungere efter behov.

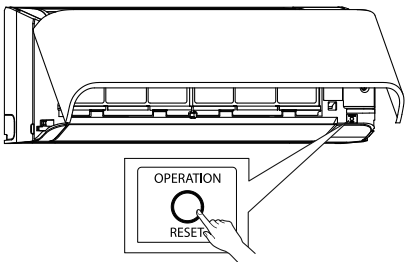
◆ Sådan indstilles Auto-genstart

Følg nedenstående fremgangsmåde for at indstille funktionen Auto-genstart:
Strømforsyningen til enheden skal være tændt.
Funktionen kan ikke indstilles, hvis strømmen er slukket.
For at aktivere Auto-genstart skal du trykke på knappen MIDLERTIDIG i mere end 3 sekunder, men mindre end 10 sekunder.
Airconditionanlægget vil bekræfte indstillingen og bippe 2 gange (første bip langt, andet bip kort) og lampen ⏻ blinker i 5 sekunder (5 Hz).
Systemet genstarter nu automatisk.
Ovennævnte indstillinger for Auto-genstart kan udføres:



◆ Sådan annulleres Auto-genstart

Følg nedenstående fremgangsmåde for at annullere funktionen Auto-genstart:
Gentag indstillingsproceduren:
airconditionanlægget vil bekræfte indstillingen og bippe 2 gange (første bip langt, andet bip kort).
Airconditionanlægget skal nu genstartes manuelt ved hjælp af fjernbetjeningen, efter at hovedforsyningen er slukket.
Annullering er nu fuldført:



11 SÅDAN FUNGERER AIRCONDITIONANLÆGGET

Automatisk drift

- Airconditionanlægget vælges og betjenes i en af driftsfunktionerne for afkøling, opvarmning eller kun ventilator afhængigt af rumtemperaturen og indstillingstemperaturen.
- Hvis AUTO-tilstanden ikke er komfortabel, kan du manuelt vælge de ønskede forhold.

Hi POWER-drift

Når der trykkes på Hi-POWER-knappen under afkøling, opvarmning eller AUTO-drift, starter airconditionanlægget følgende drift.

- Funktion til afkøling
  Afkøler ved 1 °C lavere end indstillingstemperaturen. Kun hvis ventilatorhastigheden før Hi POWER-driften ikke er høj, vil ventilatorhastigheden blive øget.
- Funktion til opvarmning
  Opvarmer ved 2 °C højere end indstillingstemperaturen. Kun hvis ventilatorhastigheden før Hi POWER-driften ikke er høj, vil ventilatorhastigheden blive øget.

Funktion til KOMFORTABEL SØVN

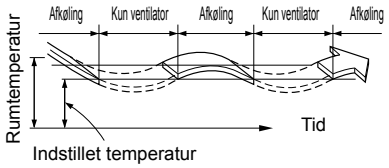
Når der trykkes på KOMFORTABEL SØVN-knappen under afkøling, opvarmning eller AUTO-drift, starter airconditionanlægget OFF-timeren, som automatisk justerer rumtemperaturen og ventilatorhastighed (i tilstandene DRY, FAN ONLY og TIMER).
Du kan vælge fire tidsperioder for OFF-timeren (1, 3, 5 eller 9 timer).
Under gruppekontrol justeres den indstillede temperatur og ventilatorhastighed ikke automatisk.
Kun funktionen OFF-timer er aktiveret.

Funktionen QUIET

Når der trykkes på QUIET-knappen under afkøling, opvarmning eller AUTO-drift, starter airconditionanlægget følgende drift.
Anvendelse ved super lav ventilatorhastighed og lav støj (undtagen i funktionen DRY)

Funktionen DRY

Denne funktion udføres, når rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur.
Temperaturen reguleres samtidig med, at der foretages affugtning ved at tænde og slukke for drift af afkøling eller kun ventilator adskillige gange.
Det medfører øget brug af trådløs fjernbetjening, displayet for ventilatorhastighed indikerer AUTO, der vil blive brugt lav hastighed.

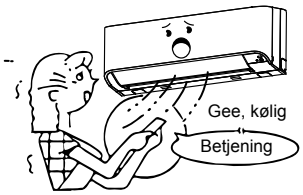


12 TIPS TIL ØKONOMISK DRIFT

■ Hold rumtemperaturen på et behageligt niveau

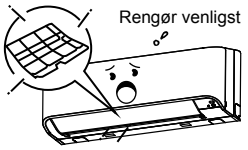
Rengør luftfiltrene

Tilstoppede luftfiltre forringer airconditionanlæggets ydelse.
Rengør dem en gang hver anden uge.



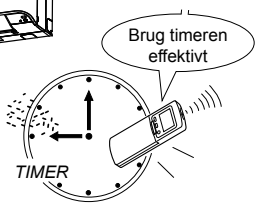
Åbn ikke døre og vinduer oftere end nødvendigt

For at beholde varm luft i rummet, må man ikke åbne døre og vinduer oftere end nødvendigt.



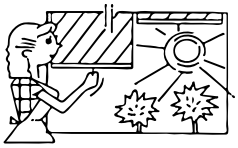
Vinduesgardiner

Under afkøling skal man trække gardinerne for, så direkte sol holdes ude.
Under opvarmning skal man trække gardinerne for, så varmen holdes inde.



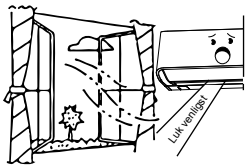
Effektiv brug af timeren

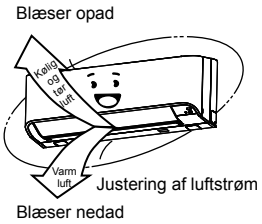
Indstil timeren til den ønskede funktionstid.



Sørg for ensartet cirkulation af luften i rummet

Indstil luftstrømsretningen, så en ensartet luftcirkulation i rummet opnås.



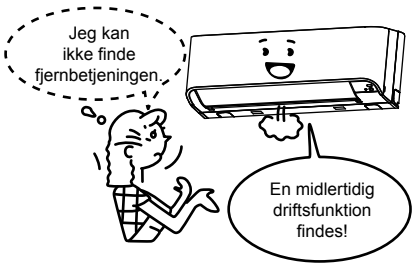


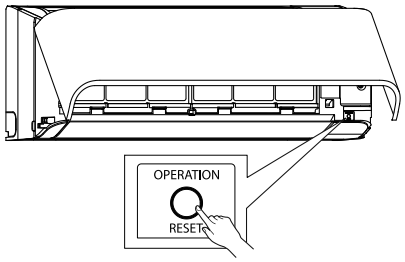
13 MIDLERTIDIG DRIFT

■ MIDLERTIDIG drift

Denne funktion bruges til at betjene enheden midlertidigt, hvis du har forlagt den trådløse fjernbetjening eller batteriet er afladet.

- Tryk én gang på [RESET] knappen (under 3 sekunder) for at starte airconditionanlægget.
- Den sidste betjening, der blev udført med den trådløse fjernbetjening, bliver udført. (Når den trådløse fjernbetjening ikke bruges, udfører modeller med automatisk omskiftning (afkøling/opvarmning) handling "A", og dem uden funktionen udfører afkøling (indstillet temperatur: 24 °C, ventilator: HIGH).)





⚠ FORSIGTIG

Kontinuerligt tryk på [RESET] knappen i 10 sekunder eller derover vil starte den tvungne afkølingsdrift. (Dette vil lægge pres på airconditionanlægget. Udfør ikke dette med andre formål end en prøvekørsel). På dette tidspunkt tændes alle indendørsenhedens indikatorer.

14 VEDLIGEHOLDELSE

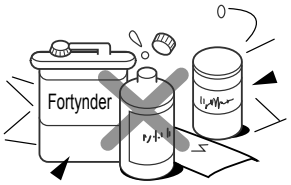
⚠ ADVARSEL

Inden du rengør airconditionanlægget, skal du slukke for strømafbryderen eller hovedafbryderen.
Når funktionen for afkøling eller tør auto (afkøling) er fuldført, udføres selvrensning og ventilatoren begynder at køre. Inden rengøring af enheden skal du standse den selvrensende funktion og slukke for strømafbryderen for at undgå elektrisk stød.
Hvis du vil rense luftfilteret og luftindtagsgitteret, må du ikke fjerne dem samtidig. Du kan komme til at røre ved enhedens aluminiumskomponent og forårsage skade.

■ Rengøring af indendørsenheden og fjernbetjeningen

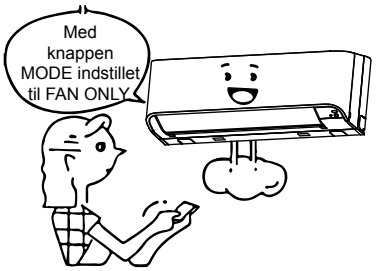
⚠ FORSIGTIG

- Anvend en tør klud til at aftørre indendørsenheden og fjernbetjeningen.
- En klud, der er fugtet med koldt vand, kan anvendes på indendørsenheden, hvis denne er meget snavset.
- Anvend ikke en fugtig klud på fjernbetjeningen.
- Anvend ikke en kemisk behandlet støveklud til aftørring og efterlad ikke sådanne materialer på enheden i længere tid. Det kan beskadige enhedens overflade eller få den til at falme.
- Anvend ikke rensebenzin, fortynder, skurepulver eller lignende opløsningsmidler til rengøring.
  Disse kan muligvis få plasticoverfladen til at sprække eller deformere.



Hvis du ikke skal bruge enheden i mindst 1 måned

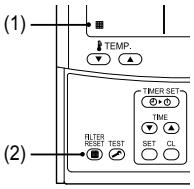
1. Brug airconditionanlægget i tilstanden FAN ONLY i en halv dags tid for at tørre enheden indvendigt.
2. Stop airconditionanlægget, og sluk på hovedafbryderen.
3. Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.



Rengøring af luftfiltre

Tilstoppede luftfiltre vil reducere afkølings- og opvarmningsydelsen.

1. Hvis "▦" vises på fjernbetjeningen, skal luftfiltrene rengøres.
2. Når rengøringen af luftfiltrene er blevet udført, skal du trykke på knappen FILTER RESET.
"▦" forsvinder.



Kontroller inden driften

⚠ FORSIGTIG

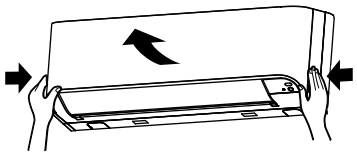
- Kontroller at luftfiltrene er installeret.
- Kontroller, at luftudledningen eller luftindtaget på udendørsenheden ikke er blokerede.

■ Rengøring af luftfiltrene

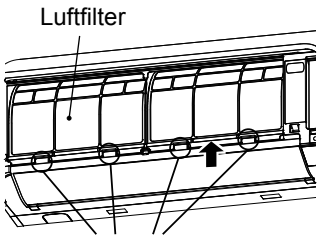
Rengør luftfiltrene hver anden uge.
Hvis luftfiltrene er dækket af støv, vil airconditionanlæggets ydelse forringes.

Rengør luftfiltrene så ofte som muligt.

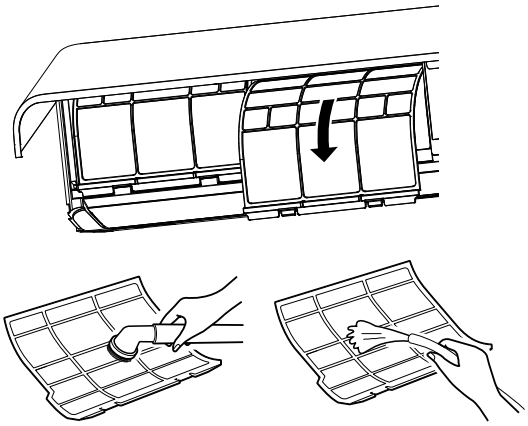
1. Åbn luftindtagsgrillen.
   Løft luftindtagsgrillen op til den vandrette position.



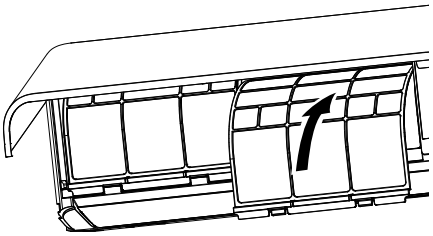
2. Tag fat i det venstre og højre håndtag på luftfilteret og løft det en smule op, og tryk det derefter ned for at tage det ud af filterholderen.

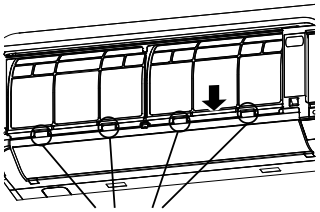


3. Brug en støvsuger til at fjerne støv fra filtrene eller skyl dem med vand.
   Hvis du skyller luftfiltrene, skal de tørres i skyggen.



4. Sæt den øvre del af luftfilteret med dets højre og venstre kanter på indendørsenheden, så det sidder godt fast.

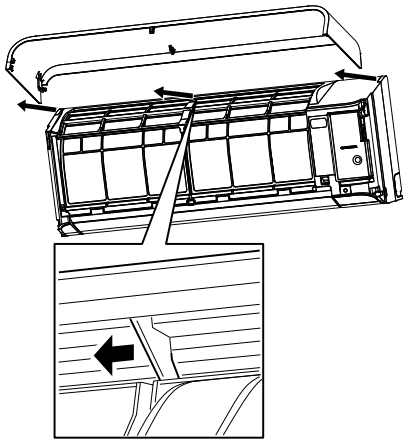




5. Luk luftindtagsgrillen.

■ Rengøring af luftindtagsgrillen

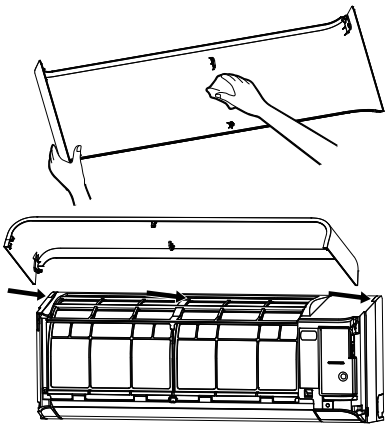
1. Fjern luftindtagsgrillen.
   Hold i de to sider i luftindtagsgrillen og åbn den opad.
   Flyt den midterste arm mod venstre og fjern gitteret.



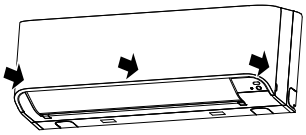
2. Vask den med vand med brug af en blød svamp eller et håndklæde.
   (Brug ikke metalliske skurebørster eller andre hårde børster).
   - Brug af sådanne hårde genstande vil medføre ridser på grillens overflade og metalbelægningen vil skalle af.
   - Hvis luftindtagsgrillen er meget snavset, skal den rengøres med et neutralt rengøringsmiddel til køkkenbrug og derefter skylles med vand.

3. Tør vandet ud fra luftindtagsgrillen og tør den.

4. Sæt den venstre og højre arm på luftindtagsgitteret på stængerne på de to sider på airconditionanlægget, og tryk dem helt ind. Tryk derefter den midterste arm ind.



5. Kontroller, at midterarmen er sat helt ind og luk luftindtagsgrillen.
   • Tryk på pilestederne (fire) på undersiden af luftindtagsgrillen for at kontrollere, at er helt lukket.



◆ Hvis enheden ikke anvendes i længere tid

1. Udfør ventilatordrift i et par timer for at tørre indvendigt.
2. Tryk på (ON / OFF) knappen på fjernbetjeningen for at stoppe kørslen, og slå effektafbryderen fra.
3. Rengør filtrene og installer dem igen.

Inden afkølingssæsonen
Rengør afløbsbakken
Kontakt den forhandler, som har solgt dig produktet.
(Dræning virker ikke, hvis afløbsbakken eller ventilationsåbningen er tilstoppet. I nogle tilfælde kan afløbet løbe over og gøre væg og gulv våde. Rengør afløbsbakken inden afkølingssæsonen).

◆ Kontroller med jævne mellemrum!

- Hvis enheden anvendes i længere tid, kan dele forringes og forårsage fejlfunktion eller dårligt afløb af affugtningsvand, afhængigt af varmen, luftfugtigheden eller støv.
- Udover den sædvanlige vedligeholdelse, anbefales det at få enheden inspiceret og vedligeholdt af den forhandler, af hvem du har købt enheden.

BEMÆRK

Af hensyn til miljøbevarelse anbefales det kraftigt, at de indendørs og udendørs enheder i airconditionanlægget, som er i brug, rengøres og vedligeholdes for at sikre effektiv drift af airconditionanlægget.
Når airconditionanlægget anvendes i længere tid, anbefales det, at der udføres periodisk vedligeholdelse (en gang om året). Endvidere skal der udføres regelmæssige eftersyn af den udendørs enhed for rust og ridser, som skal fjernes eller rustbehandles efter behov.
Som en tommelfingerregel, når en indendørs enhed anvendes i 8 timer eller mere om dagen, skal den indendørs enhed og den udendørs enhed rengøres mindst hver 3. måned. Bed en professionel om at udføre dette rengørings-/ vedligeholdelsesarbejde.
Sådan vedligeholdelse kan forlænge produktets levetid, men ejeren må betale for ydelsen.
Hvis der ikke foretages regelmæssig rengøring af de indendørs og udendørs enheder, vil det resultere i en dårlig ydeevne, frysning, vandlækage og endda i kompressorsvigt.

Vedligeholdelsesliste

Del	Enhed	Kontrol (visuelt/auditivt)	Vedligeholdelse
Varmeudveksler	Indendørs/ udendørs	Ophobning af støv/snav, ridser	Vask varmeveksleren når den tilstoppet.
Ventilatormotor	Indendørs/ udendørs	Lyd	Tag de nødvendige forholdsregler når der høres unormale lyde.
Filter	Indendørs	Støv/snavs, brud	• Vask filteret med vand når det er beskidt. • Udskift det når det er beskadiget.
Ventilator	Indendørs	• Vibration, balance • Støv/snavs, udseende	• Udskift ventilatoren når der er kraftig vibration eller dårlig balance. • Børst eller vask ventilatoren når det er beskidt.
Luftindtag / -udtag gitre	Indendørs/ udendørs	Støv/snavs, ridser	Reparer eller udskift dem når de er deforme eller beskadiget.
Afløbsbakke	Indendørs	Ophobning af støv/snav, afløbskontaminering	Rens afløbsbakken og kontroller den nedadgående hældning for ordentligt bortledning af vand.
Ornamental panel, spjæld	Indendørs	Støv/snavs, ridser	Vask dem når de er kontamineret eller påfør udbedrende belægning.
Ydre	Udendørs	• Rust, afskalning af isolering • Afskalning/løft af belægning	Påfør udbedrende belægning

15 FEJLFINDING OG ÅRSAGER

Du kan finde flere oplysninger om udendørsenheden, kombinationer, osv. i den brugervejledning, der fulgte med udendørsenheden.

⚠ FORSIGTIG

Hvis en af følgende tilstande opstår, skal du omgående stoppe airconditionanlægget, slukke på hovedafbryderen og kontakte forhandleren:
- Kontakten fungerer uregelmæssigt.
- Der springer ofte en hovedsikring, eller afbryderen aktiveres ofte.
- Der er faldet et fremmedlegeme eller vand ned i airconditionanlægget.
- Der observeres anden usædvanlig drift.
- Unormal visning på fjernbetjeningens display ved brug af den ledningstilsluttede fjernbetjening.

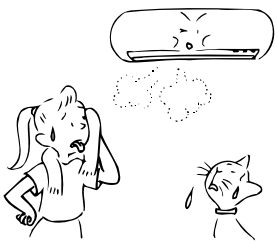
Kontroller følgende, før du anmoder om service eller reparation.

▼ Kontroller igen

Ikke funktionsdygtig

- Der er slukket på hovedafbryderen. (Indendørs)
- Afbryderen aktiveres for at slukke for strømforsyningen.
- Der er sprunget en hovedsikring.
- Den elektriske strøm afbrydes.
- Batterierne i fjernbetjeningen er afladet.
- ON TIMER (Start-timer) er indstillet.
- Signalet sendes til den sekundære enhed med fjernbetjeningen. (se side 17)
- Betjeningen af indendørsenheden er begrænset, fordi den ledningstilsluttede fjernbetjening bruges til betjening af et andet system. (Når signalet sendes, høre en advarsel (5 bip)).
- Der opstod en uoverensstemmelse i driftstilstanden. (Når der opstår en driftsuoverensstemmelse, lyser lampen "⏻ OPERATION", og lampen "◴ TIMER" og " ✺ Preheat / Defrost" blinker skiftevis, mens der høres en alarm.) (se side 13)

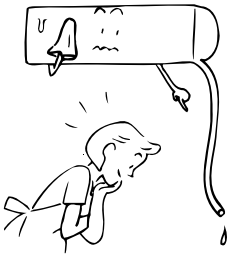
Dårlig afkøling eller opvarmning



- Døre eller vinduer står åbne.
- Luftfilteret er tilstoppet af støv.
- Luftspjældet står ikke i den korrekte position.
- Ventilatorens hastighed er indstillet for lavt.
- Airconditionanlægget er i tilstanden QUIET eller 💧 DRY.
- Temperaturen er indstillet for højt. (I afkøling)
- Temperaturen er indstillet for lavt. (I opvarmning)
- (Kun når luften ikke afkøles selv under afkøling) Når en anden indendørsenhed i det samme system opvarmer.

▼ Det er ikke fejl.

Der er dug bag på indendørsenheden.



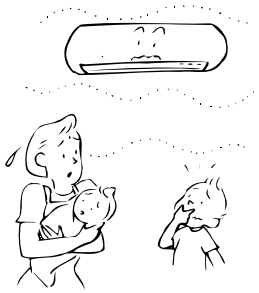
- Dugdråber bag på indendørsenheden opsamles automatisk i et dræn og ledes væk.

Der kommer en underlig lyd fra indendørs- eller udendørsenheden.

- Når temperaturen ændrer sig væsentligt, kan der komme underlig støj fra indendørs- eller udendørsenheden, fordi delene udvider sig/trækker sig sammen eller pga. en ændring i kølemidlets flow.

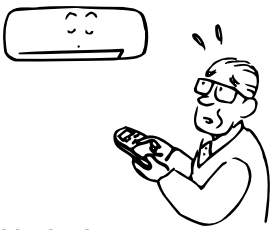
Luften i rummet lugter dårligt.

Der kommer en dårlig lugt fra airconditionanlægget.



- Lugtene kommer fra vægge, tæpper, møbler, tøj eller pels.

Luftspjældet fungerer ikke i tilstanden FIX eller SWING.



- Tilstanden FIX og SWING er begrænset under gruppestyring. (se side 27)

Ventilator og luftspjæld på indendørsenheden bevæger sig, når enheden ikke betjenes.

- Når der bruges en eller flere indendørsenheder i et system, kan ventilatoren på en deaktiveret indendørsenhed blive aktiveret midlertidigt.

Kontroller de herunder beskrevne punkter, inden du ringer efter reparationsservice.

	Symptom		Årsag
Det er ikke en fejl.	Udendørs enhed	• Der afgives diset kold luft eller der kommer vand ud.	• Udendørs enhedens ventilator stopper automatisk og afrimning udføres.
		• Af og til høres der støj fra luftudsivning.	• Solenoidventilen fungerer, når afrimning starter eller stopper.
		• Der høres støj, når der tændes for strømmen.	• Udendørs enheden forbereder sig til at køre.
	Indendørs enhed	• Af og til høres en hvislende lyd.	• Når enheden begynder at køre, kan der høres en lyd af rindende vand under driften eller umiddelbart efter at enheden er stoppet under drift, eller driftslyden kan blive højere i et par minutter, umiddelbart efter at enheden er begyndt at køre. Dette er lyden af kølemiddel, der flyder, eller affugtningsafløb.
		• En svag klikkende lyd høres.	• Dette er en lyd, som frembringes når varmeveksleren eller en anden del udvider sig og trækker sig en smule sammen på grund af en ændring af temperaturen.
		• Udledningsluften har en usædvanlig lugt.	• Forskellige lugte fra vægge, tæpper, tøj, cigaretter, kosmetik og andre ting sætter sig i airconditionanlægget.
		• Ventilatoren fortsætter med at køre, selv efter at enheden er stoppet.	• Ventilatoren bliver ved med at køre for at selvrense varmeveksleren under tørring.
	• Enheden kører ikke.		• Er en blackout indtruffet? • Er effektafbryderen gået i stykker? • Er beskyttelsesmekanismen blevet aktiveret? (Driftsindikatoren og ⚷ på fjernbetjeningen blinker).
Kontroller igen.	Rummet køles ikke ned.		• Er luftindtaget eller -udtaget på udendørs enheden tilstoppet? • Står en dør eller et vindue åbent? • Er luftfilteret tilstoppet af støv? • Er luftmængden sat til "LOW" eller er driftsfunktionen sat til "FAN"? • Er den indstillede temperatur passende?

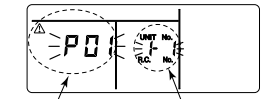
Hvis der er noget usædvanligt, selv efter at ovenstående er tjekket, skal du stoppe enheden, slå effektafbryderen fra, og informere den forhandler, af hvem du har købt produktet. om produktnummer og symptom. Forsøg ikke selv at reparere enheden, da dette kan være farligt. Hvis kontrolindikatoren (d.v.s. E01, F01, H01) vises på fjernbetjeningens LCD, skal du også informere forhandleren om indholdet.

Hvis et af følgende opstår, skal du straks stoppe enheden, slå effektafbryderen fra og kontakte den forhandler, af hvem du har købt produktet.

- Kontakten fungerer ikke korrekt.
- Effektafbryderen holder ofte op med at virke.
- Du har uforvarende anbragt et fremmedlegeme eller vand indeni.
- Enheden kan ikke køre, selv efter at årsagen til aktiveringen af beskyttelsesmekanismen er elimineret.
- Andre usædvanlige forhold opdages.

■Bekræftelse og eftersyn

Når der optræder en fejl i airconditionanlægget, vil fejlkodenummer og indendørsenhedens UNIT No. vises i fjernbetjeningens display.
Fejlkoden vil kun vises under drift. Hvis visningen forsvinder, skal airconditionanlægget betjenes i henhold til “Bekræftelse af fejllog” for bekræftelse.

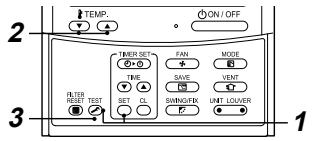


fejlkode

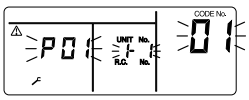
Nummer for den indendørs ENHED i hvilken problemet indtraf

■Bekræftelse af fejllog

Når der optræder en fejl i airconditionanlægget, kan fejlloggen bekræftes via den følgende procedure. (Fejlloggen gemmes i hukommelsen for op til 4 fejl.) Loggen kan bekræftes både under drift og stop.



1 **Tryk samtidigt på knapperne SET og TEST i 4 sekunder eller mere, og det følgende display kommer frem.**
Hvis ✓ vises, vil tilstanden registreres i fejllog-tilstanden.
- [**01**: Rækkefølge af fejllog] vises i CODE No.
- [Fejlkode] vises i CHECK.
- [Adressen for den indendørs enhed, hvor der er opstået en fejl] vises i Unit No.



2 **Ved hvert tryk på TEMP.-knappen, der bruges til indstilling af temperaturen, vil fejlloggen, gemt i hukommelsen, vises i rækkefølge.**
Tallene i CODE No. viser CODE No
[**01**] (seneste) → [**04**] (ældste).

KRAV

Tryk ikke på knappen CL, da det vil slette al fejllog for den indendørs enhed.

3 **Efter bekræftelse trykkes på knappen TEST for at vende tilbage til det almindelige display.**

16 BETJENINGER OG YDELSE

▼ Kontrol inden kørsel
- Kontroller, om jordledningen er skåret over eller ude af forbindelse.
- Kontroller om luftfilteret er installeret.
- Slå effektafbryderen til 12 timer eller mere før driften startes.

▼ 3 minutters beskyttelsesfunktion
3-minutters beskyttelsesfunktionen forhindrer airconditionanlægget i at starte i 3 minutter, efter der er tændt for hovedafbryderen/strømafbryderen for genstart af airconditionanlægget.

▼ Strømsvigt
Strømsvigt under anvendelsen vil stoppe enheden helt.
- For at genstarte driften skal du trykke på knappen ON / OFF på fjernbetjeningen.
- Lyn eller anvendelse af en trådløs biltelefon i nærheden kan medføre funktionsfejl på enheden. Sluk for hovedafbryderen eller strømafbryderen og tænd derefter for dem igen. Tryk på knappen ON / OFF på fjernbetjeningen for at genstarte.

▼ Afrimning
- Hvis der er dannes rim på den udendørs enhed under opvarmningsprocessen, starter der automatisk afrimning (i cirka 2 til 10 minutter) for at beholde varmekapaciteten.
- Ventilatorerne i både indendørs og udendørs enheder stopper under afrimningsdriften.
- Under afrimningen vil det afrimede vand blive tømt ud fra udendørsenhedens bundplade.

▼ Opvarmningskapacitet
Under opvarmning vil varmen blive absorberet udefra og ført ind i rummet. Denne opvarmningsmåde kaldes varmepumpesystem. Når den udendørs temperatur er for lav, anbefales det at anvende et andet varmeapparat i kombination med airconditionanlægget.

▼ Beskyttelsesmekanisme
- Stopper driften, hvis airconditionanlægget er overbelastet.
- Hvis beskyttelsesmekanismen er aktiveret, stopper enheden, og driftsindikatoren og kontrolindikatoren på fjernbetjeningen blinker.

▼ Hvis beskyttelsesmekanismen er aktiveret
- Slå effektafbryderen fra og udfør en kontrol. Forsat anvendelse kan forårsage en fejlfunktion.
- Kontroller om luftfilteret er installeret. Hvis ikke, kan varmeveksleren muligvis være tilstoppet med støv og der kan ske vandlækage.

▼ Under afkøling
- Luftindtaget eller -udtaget på udendørs enheden er tilstoppet.
- Stærk blæst blæser kontinuerligt mod udtaget på den udendørs enhed.

▼ Under opvarmning
- Luftfilteret er tilstoppet med en stor mængde støv.
- Luftindtaget eller -udtaget på indendørs enheden er tilstoppet.

▼ Sluk ikke for effektafbryderen
- I airconditionsæsonen skal man lade airconditionanlægget være tændt og anvende ON/OFF-tasten på fjernbetjeningen.

▼ Vær opmærksom på sne og is på udendørsenheden
- I områder med sne er luftindtaget og -udtaget på udendørsenheden ofte dækket med sne eller er frosset til. Hvis sne eller is efterlades på udendørsenheden, kan det føre til maskinsammenbrud eller dårlig opvarmning.
- I kolde områder skal man være opmærksom på, at afløbsslangen lader vandet løbe ud på korrekt vis, uden at der bliver noget tilbage inden i, således at tilfrysning forhindres. Hvis vandet fryser i afløbsslangen eller inden i udendørsenheden, kan resultatet blive maskinsammenbrud eller dårlig opvarmning.

17 INSTALLATION

◆ Installer ikke airconditionanlægget på følgende steder

- Installer ikke airconditionanlægget på et sted inden for 1 meter af et tv, stereoanlæg eller en radio. Hvis enheden installeres på sådan et sted, kan støj, der udsendes fra airconditionanlægget, påvirke funktionen af disse apparater.
- Installer ikke airconditionanlægget i nærheden af et højfrekvent apparat (som f.eks. en symaskine eller et massageapparat til forretningsbrug), ellers kan der opstå funktionsfejl på airconditionanlægget.
- Steder, hvor der findes jern- eller andet metalstøv. Hvis jern- eller andet metalstøv sætter sig på eller samler sig på airconditionanlæggets indre, kan det antændes spontant og starte en brand.
- Installer ikke airconditionanlægget på et fugtigt eller olieholdigt sted, eller på et sted hvor der dannes damp, sod eller korroderende gas.
- Installer ikke airconditionanlægget på et saltholdigt sted som f.eks. i et kystområde.
- Installer ikke airconditionanlægget på et sted hvor der anvendes meget maskinolie.
- Installer ikke airconditionanlægget på et sted, hvor der normalt er stærk vind, som f.eks. i et kystområde.
- Installer ikke airconditionanlægget på et sted, hvor der dannes svovlholdig gas, som f.eks. i et spabad.
- Installer ikke airconditionanlægget i et fartøj eller en mobilkran.
- Installer ikke airconditionanlægget i en sur eller basisk atmosfære (i et område med varme kilder, i nærheden af kemifabrikker eller på et sted udsat for forbrændingsemissioner). Der kan dannes korrosion på aluminiumsribben og kobberrøret på varmeveksleren.
- Installer ikke airconditionanlægget i nærheden af en genstand (som f.eks. luftkanal, lampe) som forstyrrer luftudledningen. (Turbulent luftstrøm kan muligvis reducere ydelsen eller gøre udstyr ubrugeligt.)
- Anvend ikke dette airconditionanlæg til særlige formål som f.eks. præservering af mad, præcisionsinstrumenter, kunstobjekter eller hvor der opdrættes dyr eller dyrkes planter. (Det kan forringe kvaliteten af de præserverede materialer.)
- Installer ikke airconditionanlægget over en genstand som ikke må blive våd. (Der kan dryppe kondensvand ned fra den indendørs enhed ved en luftfugtighed på 80 % eller mere, eller når afløbsåbningen er tilstoppet.)
- Installer ikke airconditionanlægget på et sted hvor der anvendes organiske opløsningsmidler.
- Installer ikke airconditionanlægget i nærheden af en dør eller et vindue i kontakt med fugtig udendørs luft. Der kan muligvis dannes kondens på airconditionanlægget.
- Installer ikke airconditionanlægget på et sted hvor der ofte anvendes særlig spray.

◆ Vær opmærksom på støj og vibrationer

- Installer ikke airconditionanlægget på et sted, hvor støj fra den udendørs enhed eller varm luft fra dens luftudledning er til gene for dine naboer.
- Installer airconditionanlægget på et solidt og stabilt fundament så transmission af lyd, driftsstøj og vibration forhindres.
- Hvis én indendørs enhed er i drift, kan der muligvis høres noget lyd fra andre indendørs enheder, der ikke er i brug.

18 SPECIFIKATIONER

Model	Lydeffektniveau (dBA)		Vægt (kg)
	Afkøling	Opvarmning	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Under 70 dBA

Produktinformation og krav til miljøvenligt design. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Konformitetserklæring

Fabrikant: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF direktør: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Erklærer herved, at det herunder beskrevne maskineri:

Generel Beskrivelse: Aircondition-apparat

Model / type: RAV-GM901KRTP-E

Kommercielt navn: Airconditionanlæg i digital inverter serien/Super digital inverter serien.

Opfylder betingelserne i Maskineri Direktivet (Directive 2006/42/EC) og de regler, som er gældende i national lov.

BEMÆRK

Denne erklæring bliver ugyldig, hvis der udføres tekniske eller betjeningsmæssige ændringer uden fabrikantens billigelse.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Bruksanvisning
For trådløs fjernkontroll

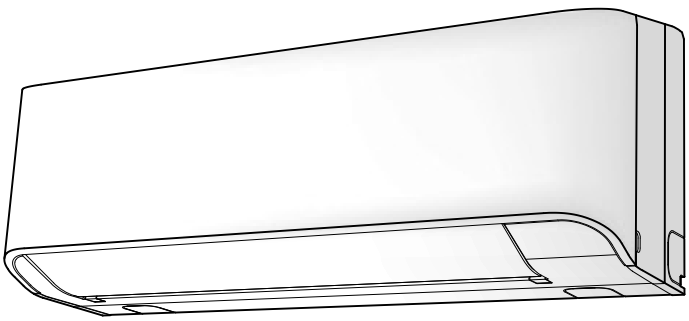
Innendørsenhet

Modellbetegnelse:

For kommersiell bruk

Type høy vegg

RAV-GM901KRTP-E



Tusen takk for at du ville kjøpe TOSHIBA Klimaanlegg.
Vennligst les denne Brukerhåndboken nøye før du tar i bruk ditt klimaanlegg.

- Pass på å ta vare på Brukerhåndboken og Installasjonsmanualen du fikk fra konstruktør (eller forhandler).
- Anmodning til konstruktør eller forhandler.
- Vennligst forklar innholdet i Brukerhåndboken og gi denne videre.

MERKNAD

Denne håndboken beskriver innendørsenhetens og den trådløse fjernkontrollens funksjoner.
For detaljer angående den trådløse fjernkontrollen og utendørsenheten, se manualen som følger med utendørsenheten. (Oppbevar disse manualene trygt.)

BRUK AV R32-KJØLEMEDIUM

Dette klimaanlegget bruker et HFC-kjølemedium (R32) som ikke ødelegger ozonlaget.

I henhold til IEC 60335-1

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale muligheter, eller som har manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har mottatt instrukser om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

I henhold til EN 60335-1

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med åtte år og personer med reduserte fysiske-, sensoriske- eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har mottatt instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår faren dette innebærer.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn.

Innhold

1 SIKKERHETSFORHOLDSREGLER 6
2 TILBEHØRSDELER 12
3 DELENES NAVN 12
4 NAVN PÅ DELER PÅ FJERNKONTROLLEN 14
5 JUSTERE KLOKKEN 16
6 HÅNDTERING AV FJERNKONTROLLEN 17
7 HVORDAN BRUKE FJERNKONTROLLEN 18
8 KABLET FJERNKONTROLL 25
9 BEGRENSET DRIFT VED GRUPPEKONTROLL 27
10 AUTOMATISK RESTARTDRIFT 28
11 SLIK FUNGERER KLIMAANLEGGET 29
12 RÅD OM ØKONOMISK BRUK 30
13 MIDLERTIDIG BRUK 31
14 VEDLIKEHOLD 32
15 PROBLEMER OG ÅRSAKER 36
16 DRIFT OG YTELSE 40
17 INSTALLASJON 41
18 SPESIFIKASJONER 42

Takk for ditt kjøp av dette Toshiba klimaanlegg.
Vennligst les nøye gjennom disse instruksjonene som inneholder viktig informasjon i samsvar med Maskindirektivet (Directive 2006/42/EC), og forsikre deg om at du forstår dem.
Etter å ha lest disse instruksjonene, må du oppbevare dem på et trygt sted sammen med installasjonshåndboken som leveres med produktet.

Generisk benevning: Klimaanlegg

Definisjon på kvalifisert montør eller fagpersonell

Klimaanlegget skal installeres, vedlikeholdes, repareres og flyttes av en kvalifisert montør eller fagperson. Når noen av disse jobbene ønskes utført, må du be en kvalifisert montør eller fagperson om å gjøre dette for deg.
En kvalifisert montør eller fagperson er en representant med kvalifikasjonene og kunnskapen som beskrives i listen nedenfor.

Agent	Kvalifikasjoner og kunnskap agenten må ha
Kvalifisert montør	• Den kvalifiserte montøren er en person som installerer, vedlikeholder, flytter og demonterer klimaanlegget produsert av Toshiba Carrier Corporation. Han eller hun har fått opplæring i å installere, vedlikeholde, flytte og demontere klimaanlegget produsert av Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun har fått instruksjoner om nevnte operasjoner av én eller flere personer med opplæring, og som derfor har grundig kjennskap til disse operasjonene. • Den kvalifiserte montøren med tillatelse til å utføre elektrikerarbeidet forbundet med installasjonen, flyttingen og demonteringen, skal ha de nødvendige kvalifikasjonene for å utføre elektrikerarbeidet, som fastsatt i lokale lover og forskrifter, og han eller hun skal være en person med opplæring i alt som er forbundet med elektrikerarbeid på et klimaanlegg fra Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun har fått instruksjoner om dette arbeidet av en person eller fagperson med grundig kjennskap til dette arbeidet. • Kvalifisert montør med tillatelse til å håndtere kjølevæske og røropplegg forbundet med installasjon, flytting og demontering, skal ha de nødvendige kvalifikasjonene for å håndtere kjølevæske og røropplegg, som fastsatt i lokale lover og forskrifter, og han eller hun skal være en person med opplæring i alt som er forbundet med håndtering av kjølevæske og røropplegg på et klimaanlegg produsert av Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun har fått instruksjoner om arbeidet av en person eller personer med opplæring, og derfor har grundig kjennskap til dette arbeidet. • Den kvalifiserte montøren med tillatelse til å arbeide i høyder har fått opplæring i det som er forbundet med å arbeide i høyder med et klimaanlegg fra Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun eventuelt har fått instruksjoner om nevnte operasjoner av én eller flere fagpersoner med grundig kjennskap til disse operasjonene.
Kvalifisert fagperson	• Kvalifisert fagperson er en person som installerer, reparerer, vedlikeholder, flytter og demonterer klimaanlegg fra Toshiba Carrier Corporation. Han eller hun har fått opplæring i å installere, vedlikeholde, flytte og demontere klimaanlegget produsert av Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun har fått instruksjoner om nevnte operasjoner av én eller flere personer med opplæring, og som derfor har grundig kjennskap til disse operasjonene. • Den kvalifiserte fagpersonen med tillatelse til å utføre elektrikerarbeidet forbundet med installasjonen, flyttingen og demonteringen, skal ha de nødvendige kvalifikasjonene for å utføre elektrikerarbeidet, som fastsatt i lokale lover og forskrifter, og han eller hun skal være en person med opplæring i alt som er forbundet med elektrikerarbeid på et klimaanlegg fra Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun har fått instruksjoner om dette arbeidet av en person eller fagperson med grundig kjennskap til dette arbeidet. • Kvalifisert fagperson med tillatelse til å håndtere kjølevæske og røropplegg forbundet med installasjon, flytting og demontering, skal ha de nødvendige kvalifikasjonene for å håndtere kjølevæske og røropplegg, som fastsatt i lokale lover og forskrifter, og han eller hun skal være en person med opplæring i alt som er forbundet med håndtering av kjølevæske og røropplegg på et klimaanlegg produsert av Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun har fått instruksjoner om arbeidet av en person eller personer med opplæring, og derfor har grundig kjennskap til dette arbeidet. • Den kvalifiserte fagpersonen med tillatelse til å arbeide i høyder har fått opplæring i det som er forbundet med å arbeide i høyder med et klimaanlegg fra Toshiba Carrier Corporation, eller han eller hun eventuelt har fått instruksjoner om nevnte operasjoner av én eller flere fagpersoner med grundig kjennskap til disse operasjonene.

Disse sikkerhetsanvisningene beskriver viktige emner som gjelder sikkerhet for å hindre skade på brukere eller andre personer og skade på eiendom. Les gjennom denne håndboken etter å ha forstått innholdet nedenfor (betydninger av indikasjoner), og vær sikker på å følge beskrivelsen.

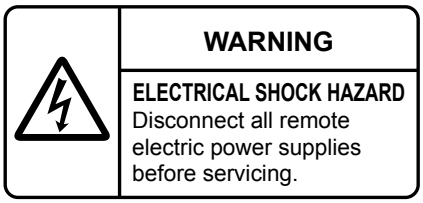
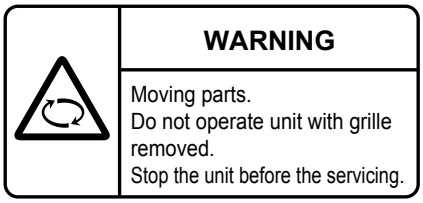
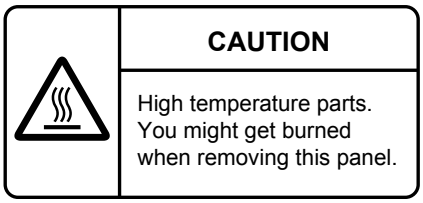
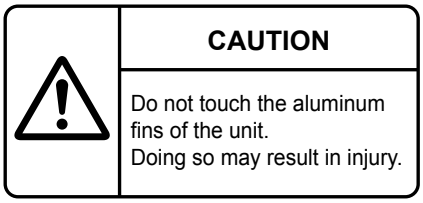
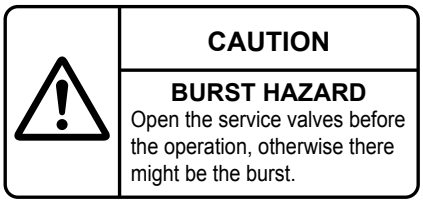
Indikasjon	Betydning av indikasjon
⚠ **ADVARSEL**	Tekst som er avstilt på denne måten indikerer at manglende overholdelse av instruksjonene i advarselen kan føre til alvorlig personskade (*1) eller dødsfall hvis produktet håndteres feil.
⚠ **FORSIKTIG**	Tekst som er avstilt på denne måten indikerer at manglende overholdelse av instruksjonene i advarselen kan føre til en mindre personskade (*2) eller skade (*3) på eiendom hvis produktet håndteres feil.

*1: Alvorlig personskade indikerer synstap, skade, brannskader, elektrisk støt, beinbrudd, forgiftning og andre skader som etterlater senvirkninger og krever sykehusinnleggelse eller langvarig behandling som poliklinisk pasient.
*2: Mindre personskade indikerer skader, brannskader, elektrisk støt og andre skader som ikke krever sykehusinnleggelse eller langvarig behandling som poliklinisk pasient.
*3: Skade på eiendom indikerer skade som omfatter bygninger, husholdningseffekter, husdyr og kjæledyr.

BETYDNING AV SYMBOLENE SOM VISES PÅ ENHETEN

	ADVARSEL (Brannfare)	Dette merket er kun for R32-kjølemedium. Typen kjølemedium er skrevet på merkeskiltet av utendørsenheten. I tilfelle at typen kjølemedium er R32, bruker denne enheten et brennbart kjølemedium. Hvis kjølemediet lekker og kommer i kontakt med brann eller oppvarming, vil det dannes en skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKERMANUALEN nøye før bruk.	
	Servicepersonell er pålagt å lese BRUKERMANUALEN og INSTALLASJONSVEILEDNINGEN nøye før bruk.	
	Ytterligere informasjon er tilgjengelig i BRUKERMANUALEN, INSTALLASJONSHÅNDBOKEN og lignende.	

■ Advarselindikasjoner på klimaanleggenheten

Advarselindikasjon	Beskrivelse
	**ADVARSEL** **FARE FOR ELEKTRISK STØT** Koble fra all elektrisk strømforsyning før vedlikehold.
	**ADVARSEL** Bevegelige deler. Enheten må ikke brukes med inspeksjonsdekselet fjernet. Stans enheten før vedlikehold.
	**FORSIKTIG** Deler med høy temperatur. Du kan brenne deg hvis du fjerner dette dekselet.
	**FORSIKTIG** Ikke berør aluminiumsribbene på enheten. Dette kan forårsake skade.
	**FORSIKTIG** **SPRENGNINGSFARE** Åpne serviceventilene før bruk, for å unngå sprengning.

1 SIKKERHETSFORHOLDSREGLER

⚠ FARE

- Ikke prøv å installere denne enheten selv.
  Denne enheten krever en Kvalifisert innstallatør.
- Ikke forsøk å reparere enheten selv.
  Denne enheten har ingen komponenter som du kan reparere.
- Å åpne eller fjerne dekselet vil utsette deg for farlig elektrisk spenning.
- Å skrue av strømforsyningen vil ikke forhindre potensielle elektriske sjokk.

Produsenten aksepterer ikke noe ansvar for skader som skyldes at instruksjonene i håndboken ikke følges.

⚠ ADVARSEL

Generelt

- Les brukerhåndboken nøye før du starter klimaanlegget. Det er flere viktige ting å huske på for daglig drift.
- Be om at monteringen foretas av forhandleren eller en profesjonell montør. Bare en Kvalifisert montør(*1) kan installere et klimaanlegg. Hvis et klimaanlegg blir installert av en uKvalifisert person, kan dette føre til brann, elektrisk støt, personskade, vannlekkasje, støy og vibrasjon.
- Ikke bruk kjølemiddel forskjellig fra den som er oppgitt for supplering eller utskifting. Ellers kan det genereres unormalt høyt trykk i kjølesyklusen, noe som kan resultere i en feil på produktet, at det eksploderer og personskade.
- Steder der lyden fra utendørsenheten kan forstyrre. (Spesielt i nærheten av en nabo bør du ta hensyn til støyen når du installerer klimaanlegget.)
- Dette apparatet er ment å brukes av ekspert eller opplærte brukere i butikker, i lett industri eller for kommersiell bruk av lekfolk.

Transport og lagring

- Bruk vernesko med beskyttende tåhetter, vernehansker og egnet arbeidstøy ved transport av klimaanlegget.
- Ta ikke tak i båndene rundt pakkassen ved transport av et klimaanlegg. Du kan skade deg hvis båndene ryker.
- Ved stabling av eskene for lagring eller transport, er det viktig å overholde sikkerhetsreglene som står utenpå emballasjen. Unnlatelse av å overholde sikkerhetsreglene kan føre til at stabelen kollapser.
- Klimaanlegget må transporteres under stabile forhold. Kontakt din forhandler hvis noen deler av produktet er ødelagt.
- Hvis et klimaanlegg må flyttes manuelt, må to eller flere personer bære det.

Installasjon

- Bare en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1) har tillatelse til å utføre det elektriske arbeidet på klimaanlegget. Dette arbeidet skal ikke under noen omstendigheter utføres av uKvalifisert fagpersonell, ettersom mangelfull utførelse av arbeidet kan føre til elektrisk støt og/eller strømlekkasje.
- Etter at installasjonen er fullført, skal montøren forklare alle stillingene til strømbryteren. Sett strømbryteren i OFF-stilling (av) og ta kontakt med en Kvalifisert montør(*1) hvis det oppstår problemer med klimaanlegget.
- Hvis du installerer enheten i et lite rom, må du ta tilstrekkelige forholdsregler for å forhindre at kjølemiddelet overstiger øvre grense for konsentrasjon, selv om det skulle oppstå en lekkasje. Rådfør deg med forhandleren som du kjøpte klimaanlegget av mens du iverksetter tiltakene. Akkumulering av høykonsentrert kjølemiddel kan forårsake ulykke grunnet oksygenmangel.
- Installer ikke klimaanlegget på et sted der det kan utsettes for brennbar gass. Hvis brennbar gass lekker ut og samler seg rundt enheten, kan det oppstå brann.
- Bruk bare bruker firmagodkjente produkter ved innkjøp av ekstra deler. Bruk av produkter, som ikke er firmagodkjente, kan føre til brann, elektriske støt, vannlekkasje eller andre problemer. Få installasjonen utført av en profesjonell montør.
- Pass på at jordingen blir forsvarlig utført.

Drift

- Før du åpner frontpanelet på innendørsenheten eller servicepanelet på utendørsenheten, må strømbryteren slås AV. Hvis strømbryteren ikke settes i AV-posisjon, kan dette resultere i elektrisk støt som følge av kontakt med innvendige deler. Bare en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1) har tillatelse til å fjerne frontpanelet på innendørsenheten eller servicepanelet på utendørsenheten for å utføre nødvendig arbeid.
- Det finnes områder med høyspenning og roterende deler i klimaanlegget. På grunn av faren for elektrisk støt eller for at fingrene eller objekter skal fanges av roterende deler, må du ikke fjerne frontpanelet på innendørsenheten eller servicepanelet på utendørsenheten. Når arbeidet innebærer at disse delene må fjernes, må du ta kontakt med en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1).
- Flytt eller reparer ikke en enhet selv. Du kan få elektrisk støt når du fjerner dekselet fra hovedenheten, fordi det er høyspenning i enheten.
- Bruk av et stativ som er høyere enn 50 cm for å rense filteret i innendørsenheten andre slike jobber, betegnes som arbeid i høyden. Denne typen arbeid må ikke utføres av uKvalifisert fagpersonell på grunn av faren for å falle av stativet og skade seg selv når det arbeides i høyden. Når denne typen arbeid skal utføres, må du ikke gjøre det selv, men få en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1) til å gjøre det.
- Berør ikke utendørsenhetens aluminiumsribber. Du kan skade deg om du gjør dette. Hvis ribbene må berøres, må du ikke gjøre det selv, men ta kontakt med en Kvalifisert montør(*1) eller fagpersonell(*1).

- Du må ikke klatre opp på- eller plassere objekter på utendørsenheten. Du kan falle ned, eller objektene kan falle av utendørsenheten, noe som kan føre til skade.
- Plasser ikke forbrenningsapparater på et sted der de er direkte utsatt for luftstrøm fra et klimaanlegg. Dette kan føre til feil forbrenning.
- Hvis klimaanlegget brukes på et sted der det finnes et forbrenningsapparat, må rommet ventileres tilstrekkelig. Dårlig ventilasjonen forårsaker oksygenmangel.
- Når klimaanlegget befinner seg i et lukket rom, må rommet ventileres godt. Dårlig ventilasjonen forårsaker oksygenmangel.
- Ikke utsett kroppen for kjølig luft i lange perioder og ikke overdriv luftkjølingen. Dette kan svekke kroppens motstandsdyktighet og føre til helseskade.
- Stikk ikke fingre, pinner eller lignende inn i luftinntaket eller luftutløpet. Dette kan føre til personskader ettersom viftene i enheten roterer med høy hastighet.
- Rådfør deg med forhandleren der du kjøpe klimaanlegget dersom anlegget ikke kjøler eller varmer korrekt, da dette kan skyldes lekkasje av kjølemiddel. Bekreft detaljene for reparasjonen med Kvalifisert fagpersonell(*1) når reparasjonen inkluderer påfylling av ekstra kjølemiddel.
- Stans driften av klimaanlegget og slå av strømbryteren før du foretar rengjøring. Gjør dette pga. faren for personskade da viftene i enheten roterer med høy hastighet.

Reparasjoner

- Hvis det er problemer (for eksempel en feilmelding vises på displayet, det lukter brent, det høres unormale lyder, klimaanlegget ikke kjøler eller varmer eller det lekker vann), skal du ikke selv røre ved enheten, men slå strømbryteren AV og kontakte en Kvalifisert fagperson(*1). Ta forholdsregler for å forsikre deg om at strømmen ikke vil bli slått på før Kvalifisert fagperson(*1) kommer (ved for eksempel å markere med “I ustand” i nærheten av strømbryteren). Hvis du fortsetter å bruke klimaanlegget i denne tilstanden, kan det føre til større mekaniske problemer, elektrisk støt eller andre problemer.
- Hvis viftedekslet skades, må du ikke nærme deg utendørsenheten. I stedet må du slå strømmen AV og kontakte en Kvalifisert fagperson(*1) for å få enheten reparert. Sett ikke strømbryteren i PÅ-posisjon før reparasjonsarbeidet er avsluttet.
- Hvis det er fare for at klimaanlegget kan falle ned, må du ikke gå nær klimaanlegget, men sette strømbryteren i AV-stilling og ta kontakt med en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1) for å få reparert enheten. Sett ikke strømbryteren i PÅ-stilling før enheten er reparert.

- Hvis det er fare for at utendørsenheten skal velte, må du ikke gå nær utendørsenheten, men sette strømbryteren i AV-stilling og ta kontakt med en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1) for å få reparert enheten. Slå ikke strømbryteren PÅ før reparasjonsarbeidet er avsluttet.
- Enheten må ikke modifiseres. Dette kan føre til brann, elektrisk støt eller andre problemer.

Flytting

- Hvis klimaanlegget skal flyttes, må du ikke gjøre dette selv, men ta kontakt med en Kvalifisert montør(*1) eller fagperson(*1). Unnlatelse av å flytte klimaanlegget på riktig måte, kan føre til elektrisk støt og/eller brann.

⚠ FORSIKTIG

Koble anlegget fra strømnettet

- Dette apparatet må kobles til strømnettet med en bryter som har en kontaktavstand på minst 3 mm.

Det må brukes en installasjonssikring (alle typer sikringer kan brukes) for strømforsyningen til dette klimaanlegget.

Installasjon

- Sørg for å legge dreneringsslangen, slik at det blir god drenering. Dårlig drenering kan forårsake oversvømmelse i huset og møblene kan bli våte.
- Koble klimaanlegget til en egen strømforsyning med klassifisert spenning, ellers kan enheten gå i stykker eller forårsake brann.
- Kontroller at utendørsenheten er festet til understellet. Hvis ikke kan enheten falle ned eller forårsake andre ulykker.

Drift

- Bruk ikke klimaanlegget til andre formål, for eksempel bevare mat, presisjonsinstrumenter, kunstgjenstander, dyreoppdrett, i bilen, på båten, o.l.
- Berør ikke bryterne med våte fingre, fordi dette kan gi elektrisk støt.
- Hvis klimaanlegget ikke skal brukes på en god stund, slår du for sikkerhets skyld av hovedbryteren eller strømbryteren.
- Sørg for at klimaanlegget kjøres innenfor det temperaturområdet som er angitt i instruksjonene, for at det skal fungere med den opprinnelige ytelsen. Enheten kan svikte eller det kan oppstå vannlekkasje hvis dette ikke blir overholdt.
- Unngå at væske trenger inn i fjernkontrollen. Unngå å søle saft, vann eller noen form for væske.
- Klimaanlegget må ikke vaskes. Dette kan føre til elektrisk støt.
- Sjekk om understellet og andre deler er nedbrutt etter bruk over lang tid. Hvis de er i en slik tilstand, kan enheten falle ned og forårsake skader.
- Ikke ha antennelig spray eller andre antennelige materialer i nærheten av klimaanlegget, og ikke spray antennelig aerosol direkte mot klimaanlegget. Slike stoffer kan ta fyr.

- Stans driften av klimaanlegget og slå av strømbryteren før du foretar rengjøring. Gjør dette pga. faren for personskade da viftene i enheten roterer med høy hastighet.
- Be forhandleren utføre rengjøring av klimaanlegget. Feil rengjøring av klimaanlegget kan føre til skade på plastdelene eller feil på isolasjon av elektriske deler, noe som kan føre til funksjonsfeil. I verste fall kan det føre til vannlekkasje, elektrisk støt, røykutvikling og brann.
- Ikke sett noe som inneholder vann (som en vase) på enheten. Vann som trenger inn i enheten kan føre til nedbrytning av isoleringen og derfor til elektriske støt.
- Ikke vask klimaanlegg med trykkvaskere. Elektrisk lekkasje kan føre til elektrisk sjokk eller brann.

(*1) Se under “Definisjon på Kvalifisert montør eller fagpersonell”.

■ Informasjon om transport, håndtering og lagring av kassen

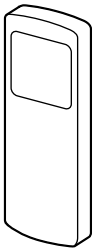
◆ Eksempler på angivelser på kassen

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Oppbevares tørt		Må ikke slippes ned
	Skjør		Skal ikke legges ned
	Stablehøyde (8 pappkartonger kan stables)		Ikke gå på denne esken
	Denne siden opp		Trå ikke på pappkartongen
	Forsiktig glass		

Andre advarsler	Beskrivelse
	FORSIKTIG Mulighet for personskade. Hold ikke i pakkebåndet, fordi hvis det ryker, kan det medføre personskade.

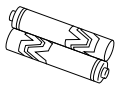
2 TILBEHØRSDELER

Fjernkontroll



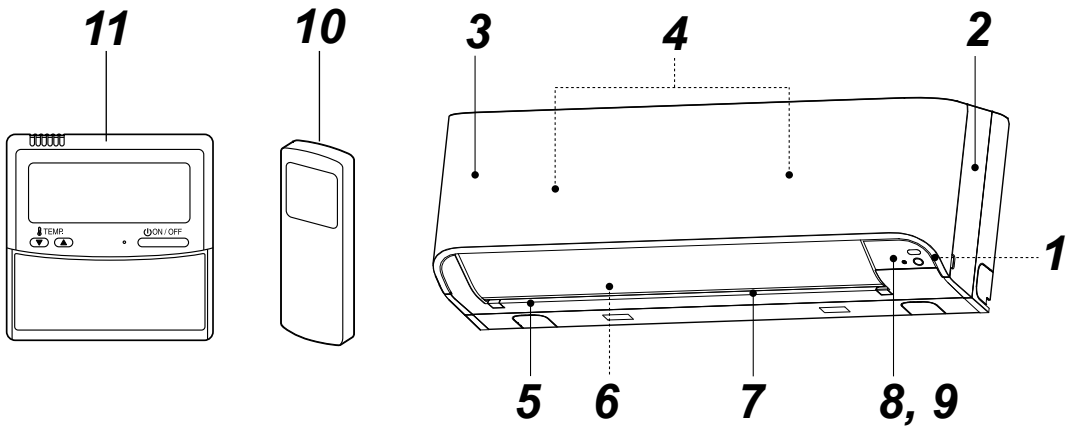
Fjernkontrollholder

Batterier (to)



3 DELENES NAVN

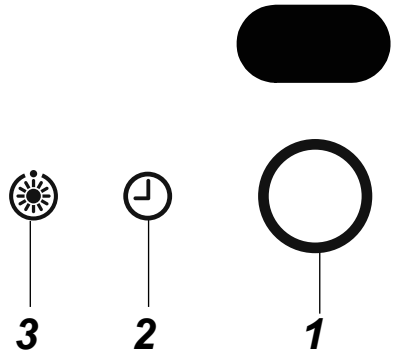
■ Innendørsenhet



1 **Romtemperatursensor**
2 **Frontpanel**
3 **Luftinntaksrist**
4 **Luftfilter**
5 **Luftutløp**
6 **Vannrett luftspjeld**
7 **Vertikale spjeldet**
8 **Displaypanel**
9 **Infrarød signalmottaker**
10 **Fjernkontroll (trådløs)**
11 **Kablet fjernkontroll (selges separat)**

■ Navn og funksjoner for indikatorer og kontroller på innendørsenheten

Displaypanel



Bruksvilkårene indikeres nedenfor.

1 **DRIFT (Hvit)**

Denne lampen tennes for en periode.

2 **TIDTELLER (Hvit)**

Denne lampen slukkes

MERKNAD

Dersom tidtelleren stilles med hjelp av den kablede fjernkontrollen, tennes TIMER-lampen ikke.
Med gruppekontroll, tennes TIMER-lampen kun på lederenheten. (se “9 BEGRENSET DRIFT VED GRUPPEKONTROLL”)

3 **Forvarming / Avising (Hvit)**

Denne lampen tennes når strømmen slås på, rett etter at varming starter eller ved avising.

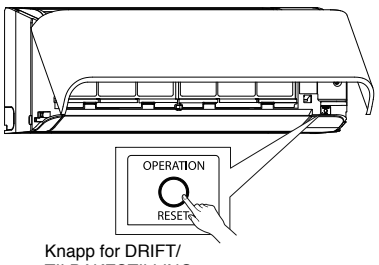
⚠ FORSIKTIG

- **Uoverensstemmelse i driftsmodus**
  Hvis du velger AUTOMATISK DRIFT på en modell uten innstillingen for automatisk omstilling (nedkjøling/oppvarming), eller hvis du velger VARME på en modell med kun nedkjøling, lyder en alarm (pi, pi) fra klimaanlegget på grunn av uoverensstemmelse i driftsmodus. Bytt driftsmodus med MODEknappen på den trådløse fjernkontrollen. Denne uoverensstemmelsen kan ikke fjernes med den tilkoblede fjernkontrollen.
- Når lokalt forbud settes av sentralkontrollen til et annet utstyr, mottas ingen signaler selv om fjernkontrollknappen trykkes. Imidlertid aksepteres et signal fra knappen START/ STOPP. (En alarmlyd høres fem ganger.)

MIDLERTIDIG bruk

Hvis du mister den trådløse kontrollen eller batteriene er døde, trykker du på [RESET] -knappen.

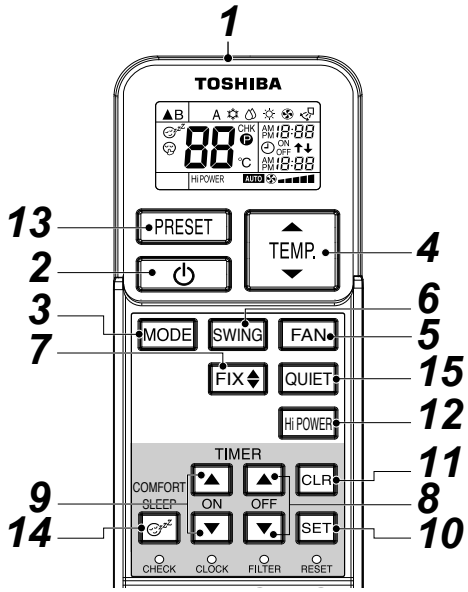
- Trykk [RESET] -knappen for å starte klimaanlegget.
  Trykk denne knappen én gang til for å stoppe.



Knapp for DRIFT/ TILBAKESTILLING

4 NAVN PÅ DELER PÅ FJERNKONTROLLEN

■ Trådløs fjernkontroll og dens funksjoner



1 Infrarød signalsender

Sender et signal til innendørsenheten.

2 START/STOPP-knapp

Trykk på knappen for å starte bruken.
(Et mottakende pip høres.)
Trykk på knappen igjen for å stoppe bruken.
(Et mottakende pip høres.)
Hvis det ikke høres et mottakende pip fra innendørsenheten, trykker du to ganger på knappen.

3 Modusvalgknapp (MODE)

Trykk på denne knappen for å velge en modus. Hver gang du trykker på knappen, velges en modus i en sekvens som går fra A : Automatisk omstillingskontroll, : Kjøle, : Tørke, : Varme, : Kun vifte, tilbake til A. (Et mottakende pip høres.)

4 Temperaturknapp ( )

..... Innstilt temperatur økes opptil 30 °C.
..... Innstilt temperatur reduseres ned til 17 °C. (Et mottakende pip høres.)

5 Viftehastighetsknapp (FAN)

Trykk på denne knappen for å velge viftehastighet. Når du velger AUTO, justeres viftehastigheten automatisk i samsvar med romtemperaturen.
Du kan også manuelt velge ønsket viftehastighet blant fem innstillinger.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Et mottakende pip høres.)

6 Automatisk spjeld-knapp (SWING)

Trykk på denne knappen for å svinge spjeldet.
(Et mottakende pip høres.)
Trykk på SWING-knappen for å svinge spjeldet.
(Et mottakende pip høres.)

7 Sett spjeld-knapp (FIX)

Trykk på denne knappen for å justere retningen til luftstrømmen. (Et mottakende pip høres.) Når denne knappen trykkes inn, høres mottakertonen hele tiden.

8 Tidteller for å slå av (OFF)

Trykk på denne knappen for å stille inn tiden for å slå AV.

9 Tidteller for å slå på (ON)

Trykk på denne knappen for å stille inn tiden for å slå PÅ.

10 Bekreftelsesknapp (SET)

Trykk på denne knappen for å bekrefte tidsinnstillingene.
(Et mottakende pip høres.)

11 Sletteknapp (CLR)

Trykk på denne knappen for å slette PÅ-tidteller og AV-tidteller. (Et mottakende pip høres.)

12 Høy effekt-knapp (Hi POWER)

Trykk på denne knappen for å starte operasjon med høy effekt.
Denne funksjonen brukes ikke med gruppekontroll.

13 PRESET-knapp

Bruk denne knappen til å endre driftsmodus til de foretrukne modusene som tidligere ble lagt inn i minnet.
For å legge moduser i minnet, trykker du inn knappen i minst 3 sekunder når anlegget er i den foretrukne modusen.
Ⓟ vises og driftsmodusen legges i minnet.

14 COMFORT SLEEP-knapp

Trykk på denne knappen for å starte AV-tidtelleren som automatisk justerer romtemperaturen og viftehastigheten.
Dun kan velge AV-tidtellerens varighet fra 4 alternativer (1, 3, 5 og 9 timer).
Ved gruppeoperasjon justeres ikke temperatur og viftehastighet automatisk. Kun AV-tidtelleren er aktiv.

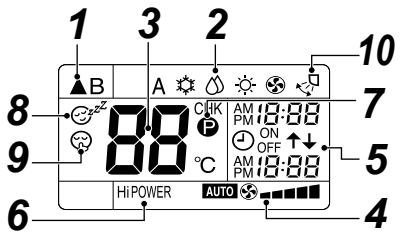
15 QUIET-knapp

Trykk på knappen for å starte stille operasjon.
Trykk på samme knapp én gang til for å returnere til vanlig operasjon.

■ Navn og funksjoner for indikasjonene på den trådløse fjernkontrollen

Display

Alle indikasjoner, bortsett fra klokketiden, indikeres ved å trykke på START/STOPP-knappen [⏻].



- I illustrasjonen vises alle indikasjoner for å kunne forklares.
  Når anlegget er i bruk vil kun relevante indikasjoner vises på fjernkontrollen.

1 **Overføringssymbol**

Dette overføringssymbolet (▲) indikerer at fjernkontrollen sender signaler til innendørsenheten.

2 **Modusdisplay**

Angir den valgte modusen.
(A : Automatisk omstillingskontroll, ☼ : Kjøle, 💧 : Tørke, ☀ : Varme, 🌀: Kun vifte)

3 **Temperatursymbol**

Indikerer temperaturinnstillingen (17 °C til 30 °C).
Når du setter operasjonsmodus til 🌀 : Kun vifte, vises ingen temperaturinnstilling.

4 **FAN-hastighetsvisning**

Indikerer den valgte viftehastigheten. AUTO eller en av fem hastighertsnivåer (LOW ■, LOW⁺ ■■, MED ■■■, MED⁺ ■■■■, HIGH ■■■■■) kan indikeres. Indikerer **AUTO** når operasjonsmodus er 💧 : Tørke.

5 **TIMER- og klokketidsvisning**

Tiden satt for tidtelleroperasjon eller klokkeslettet indikeres.
Nåværende klokkeslett vises alltid, bortsett fra når tidtellerfunksjonen er aktivert.

6 **Hi POWER-visning**

Vises når funksjonen høy effekt startes.
Trykk på knappen Hi POWER for å starte, og igjen for å stoppe.

7 **Ⓟ (PRESET)-display**

Indikerer når foretrukket operasjonsmodus legges i minnet eller har blitt lagt i minnet.
Dette ikonet indikerer også at foretrukket operasjonsmodus vises.

8 **(COMFORT SLEEP)-display**

Vises under bruk av AV-tidtelleren, som automatisk justerer romtemperaturen og viftehastigheten. Hver gang du trykker på COMFORT SLEEP, endres displayet i sekvensen 1, 3, 5 og 9 timer.

9 **(QUIET)-display**

Vises når anlegget er i stillemodus.

10 **Svingvisning**

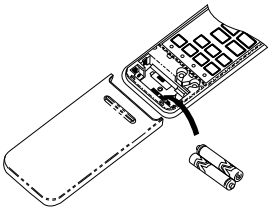
Indikeres når enheten svinger spjeldet, dvs. når det vannrette spjeldet automatisk beveges opp og ned.

MERKNAD

Ved bruk av både trådløs og kablet fjernkontroll, kan det som vises på displayet til fjernkontrollen noen ganger avvike fra den reelle operasjonen.

■ Klargjøring og sjekk før bruk

1. Sette i batterier
   - Fjern batteridekslet.
   - Sett i 2 nye batterier (R03 [AAA]-type) og observer posisjonene (+) og (–).
2. Å fjerne batterier
   - Ta bort batteridekselet.
   - Fjern de to brukte batteriene.



Batterier

- Skift batterier med to nye batterier (R03 [AAA]).
- Med normal bruk vil batteriene vare ca. et år.
- Skift batteriene hvis det ikke høres et mottakspip fra innendørsenheten eller når klimaanlegget ikke lenger kan betjenes med fjernkontrollen.
- For å unngå funksjonsfeil eller batterilekkasje, må batteriene tas ut hvis fjernkontrollen ikke skal brukes på over en måned.
- Vennligst kast de brukte batteriene i samsvar med lokale regler.

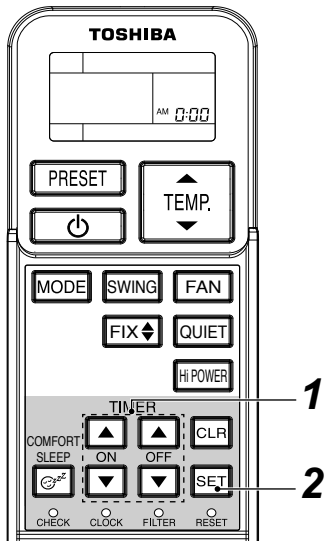
5 JUSTERE KLOKKEN

Stille klokken

Før du begynner å bruke klimaanlegget, må du stille klokken på fjernkontrollen med fremgangsmåten som gis i dette avsnittet. Klokkepanelet på fjernkontrollen vil indikere tiden, uansett om klimaanlegget er i bruk eller ikke.

■ Første innstilling

Når batteriene settes i fjernkontrollen, vil klokkepanelet vise AM 0:00 og vil blinke.



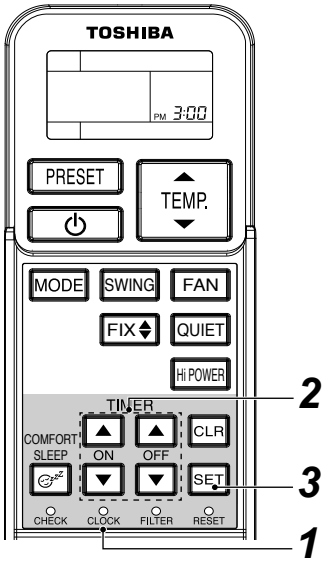
1 TIMER ON/OFF eller ON/OFF -knappen

Trykk på TIMER ON/OFF eller ON/OFF -knappen for å stille inn aktuelt klokkeslett.
Hvert trykk på TIMER-knappen endrer tiden i trinn på ett minutt.
Hold TIMER-knappen inne hele tiden for å endre tiden i trinn på 10 minutter.

2 SET SET -knapp

Trykk på SET SET -knappen.
Aktuelt klokkeslett vises og klokken starter.

■ Justering av klokken



1 CLOCK-knappen

Trykk på CLOCK • med spissen på en penn/blyant.
CLOCK-visningen blinker.

2 TIMER ON/OFF eller ON/OFF -knappen

Trykk på TIMER ON/OFF eller ON/OFF -knappen for å stille inn aktuelt klokkeslett.
Hvert trykk på TIMER-knappen endrer tiden i trinn på ett minutt.
Hold TIMER-knappen inne hele tiden for å endre tiden i trinn på 10 minutter.

3 SET SET -knapp

Trykk på SET SET -knappen.
Aktuelt klokkeslett vises og klokken starter.

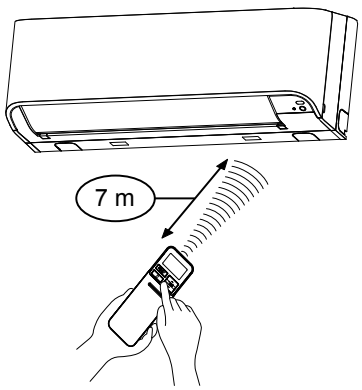
6 HÅNDTERING AV FJERNKONTROLLEN

⚠ FORSIKTIG

- Klimaanlegget vil ikke virke hvis gardiner, dører e.l. blokkerer signalene fra fjernkontrollen til innendørsenheten.
- Unngå at væske trenger inn i fjernkontrollen. Ikke utsett fjernkontrollen for direkte sollys eller varme.
- Hvis den infrarøde mottakeren på innendørsenheten utsettes for direkte sollys, vil klimaanlegget kanskje ikke virke som det skal. Bruk gardiner til å hindre at sollyset når frem til mottakeren.
- Hvis rommet der klimaanlegget finnes har fluorescerende belysning med elektronisk starter, kan dette forstyrre signalene fra fjernkontrollen. Hvis du planlegger å bruke slike lamper, bør du rådføre deg med forhandleren.
- Hvis andre elektriske apparater reagerer på fjernkontrollen, må disse apparatene flyttes, eller du må rådføre deg med forhandleren.

■ Plassering av fjernkontrollen

- Oppbevar fjernkontrollen på et sted der signalene kan nå innendørsenheten (maks. 7 meters avstand).
- Når du velger å bruke tidteller, vil fjernkontrollen automatisk sende et signal til innendørsenheten på det spesifiserte tidspunktet.
  Hvis du oppbevarer fjernkontrollen på et sted som hindrer et godt signal, kan det oppstå forsinkelser på opptil 15 minutter.



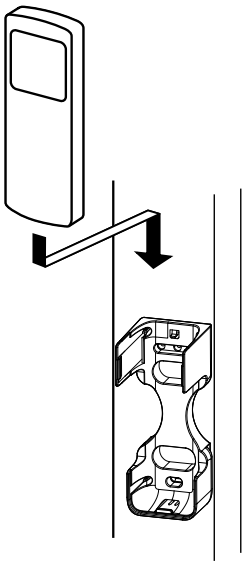
■ Fjernkontrollholder

Installere fjernkontrollholderen

- Før du installerer fjernkontrollholderen på en vegg eller søyle, må du sjekke om signalene fra fjernkontrollen kan mottas av innendørsenheten.

Sett i og ta ut fjernkontrollen

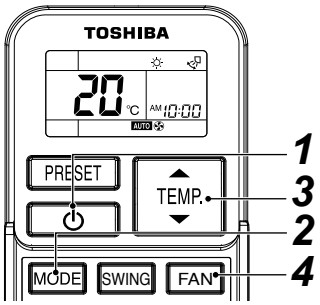
- For å sette i fjernkontrollen, holder du den parallelt med holderen og skyver den helt inn. Du tar fjernkontrollen ut ved å skyve den opp og ut av holderen.



7 HVORDAN BRUKE FJERNKONTROLLEN

■ Bruke av kjøling/varming/kun vifte

Start



1 **START/STOPP-knapp (⏻)**

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

2 **Modusvalgknapp (MODE)**

Velg kjøling ☼, varming ☼, eller kun vifte ✣.

3 **Temperaturknapp (TEMP.)**

Still inn ønsket temperatur.
Når klimaanlegget brukes til KUN VIFTE, vises ingen temperatur.

4 **Viftehastighetsknapp (FAN)**

Velg mellom AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Brukslampen ⏻ på displayet på innendørsenheten tennes. Anlegget starter etter ca. 3 minutter. (Hvis du velger KUN VIFTE, starter enheten med en gang.)
- Symbolet ✣ : Modusen kun vifte kontrollerer ikke temperaturen.
- Viftehastigheten AUTO ier den samme som HIGH ■■■■■.

  Derfor bruker du trinn ***1***, ***2*** og ***4*** til å velge denne modusen.

Stopp

START/STOPP-knapp (⏻)

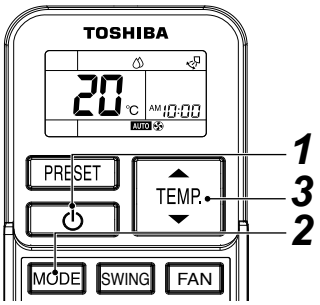
Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

MERKNAD

Når innendørsenheten er koblet sammen med en utendørsenhetsmodell med kun avkjølingsfunksjon, dukker det opp ☼ på fjernkontrollen, men oppvarmingsfunksjonen blir deaktivert.

■ Tørkefunksjon

Start



1 **START/STOPP-knapp (⏻)**

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

2 **Modusvalgknapp (MODE)**

Velg TØRKE 💧.

3 **Temperaturknapp (TEMP.)**

Still inn ønsket temperatur.

- Viftehastighetsdisplayet indikerer AUTO.
- Brukslampen ⏻ på displayet på innendørsenheten tennes, og anlegget starter etter ca. 3 minutter.

Stopp

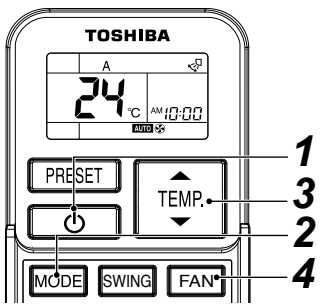
START/STOPP-knapp (⏻)

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

■ Automatisk drift (automatisk omstilling)

Denne funksjonen er kun tilgjengelig for bruk i kombinasjon med en varmegjenvinningsmodell av utendørsenheten. Hvis denne funksjonen blir brukt med en annen modell av utendørsenheten. Dukker "A" (Auto) opp på fjernkontrollen, men den automatiske driften blir deaktivert.

Start



1 **START/STOPP-knapp ( )**

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

2 **Modusvalgknapp (MODE)**

Velg A.

3 **Temperaturknapp ( )**

Still inn ønsket temperatur.

4 **Viftehastighetsknapp (FAN)**

Velg mellom AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Brukslampen ⏻ på displayet på innendørsenheten tennes. Bruksmodusen velges i henhold til romtemperaturen og anlegget starter etter ca. 3 minutter.
- Hvis modus "A" ikke er komfortabel, kan du velge ønsket modus manuelt.

Stopp

START/STOPP-knapp ( )

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

⚠ FORSIKTIG

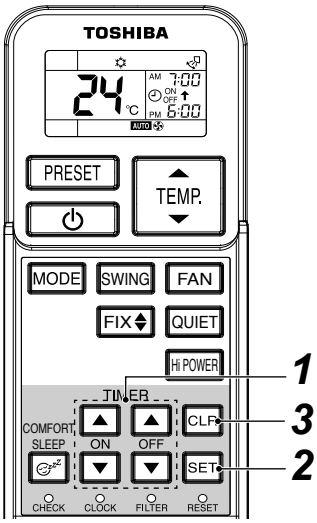
Uoverensstemmelse i driftsmodus

Hvis du velger AUTOMATISK DRIFT på en modell uten innstillingen for automatisk omstilling (nedkjøling/oppvarming), eller hvis du velger VARME på en modell med kun nedkjøling, ⏻ lyser en lampe opp og lampene 🕘 og ☀ blinker vekselvis med lyder en alarm (pi, pi) fra klimaanlegget på grunn av uoverensstemmelse i driftsmodus. Bytt driftsmodus med MODEknappen på den trådløse fjernkontrollen. Denne uoverensstemmelsen kan ikke fjernes med den tilkoblede fjernkontrollen.

■ Tidtellerfunksjon

Bruk en kablet fjernkontroll til å stille inn tidtelleren, hvis denne skal brukes.

PÅ-tidteller og AV-tidteller



Innstilling av TIMER

1 **ON/OFF TIMER-knapp (ON eller OFF)**

Trykk på ON eller OFF TIMER etter behov.

- Forrige tidtellerinnstilling vises og blinker sammen med ON/OFF tidtellervisningen.

Still tidtelleren på ønsket tid.

Hvert trykk på TIMER-knappen endrer tiden i trinn på 10 minutter.

Hold TIMER-knappen inne hele tiden for å endre tiden i trinn på en time.

2 **SET SET -knapp**

Trykk på SET SET -knappen for å stille inn tidtelleren. Aktuell tid på tidtelleren vises og telleren starter.

Avbryte TIMER

3 **CLR CLR -knapp**

Trykk på CLR CLR -knappen for å avbryte tidtelleren.

⚠ FORSIKTIG

- Når du velger å bruke tidteller, vil fjernkontrollen automatisk sende et signal til innendørsenheten på det spesifiserte tidspunktet. Derfor må fjernkontrollen oppbevares på et sted der den kan sende signalet til innendørsenheten uten hindring. Hvis ikke vil det oppstå en forsinkelse på ca. 15 minutter.
- Hvis du ikke trykker på SET SET innen 30 sekunder etter å ha stilt inn tiden, vil innstillingen bli kansellert.

Når du har valgt tidtellermodus, lagres innstillingene i fjernkontrollen.
Etter dette vil klimaanlegget starte med samme parametre når du trykker på ON/OFF på fjernkontrollen.

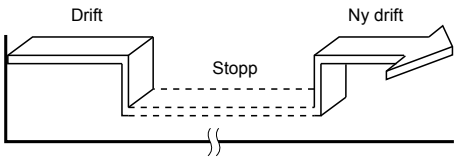
Hvis klokken blinker, kan du ikke stille inn tidtelleren.
Følg instruksjonene i avsnittet “Stille klokken” for å stille inn tidtelleren.

Kombinert tidteller (innstilling av både PÅ-tidteller og AV-tidteller samtidig)

AV-tidteller → PÅ-tidteller

(Drift → Stopp → Drift)

Denne funksjonen er nyttig når du ønsker å stoppe klimaanlegget når du går til sengs, for deretter å starte det igjen om morgenen eller når du kommer hjem.
Eksempel:
Stoppe klimaanlegget og starte det igjen neste morgen.



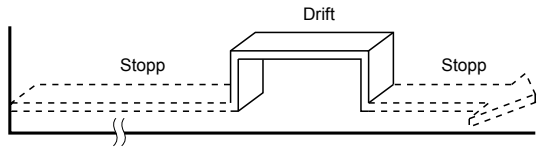
▼ Innstilling av kombinert TIMER

1. Trykk på OFF TIMER -knappen for å stille inn AVtidtelleren.
2. Trykk på ON TIMER -knappen for å stille inn PÅtidtelleren.
3. Trykk på SET -knappen.

PÅ-tidteller → AV-tidteller

(Stopp → Drift → Stopp)

Du kan bruke denne innstillingen til å starte klimaanlegget når du våkner og stoppe det når du forlater huset.
Eksempel:
Starte klimaanlegget neste morgen og stoppe det.



▼ Innstilling av kombinert TIMER

1. Trykk på ON TIMER -knappen for å stille inn PÅtidtelleren.
2. Trykk på OFF TIMER -knappen for å stille inn AVtidtelleren.
3. Trykk på SET -knappen.

- Den av PÅ- eller AV-tellerfunksjonene som ligger nærmest nåværende klokkeslett vil bli aktivert først.
- Hvis samme tid stilles inn for både PÅ- og AVtellerne, aktiveres ingen tidtellerfunksjon. Det kan også føre til at klimaanlegget slutter å virke.

Kombinert tidteller for hver dag (stille både PÅ og AV-tidtellere samtidig og aktivere dem hver dag)

Denne funksjonen er nyttig når du vil bruke den kombinerte tidtelleren til samme tid hver dag.

▼ Innstilling av kombinert TIMER

1. Trykk på ON TIMER -knappen for å stille inn PÅ-tidtelleren.
2. Trykk på OFF TIMER -knappen for å stille inn AV-tidtelleren.
3. Trykk på SET -knappen.
4. Etter trinn 3 blinker et pilmerke (⬆ eller ⬇) i ca. 3 sekunder. Mens denne blinker, trykker du på SET -knappen.

- Nå tidteller for hver dag aktiveres, vises begge pilene (⬆ , ⬇).

Avbryte tidtellerfunksjonen

Trykk på CLR -knappen.

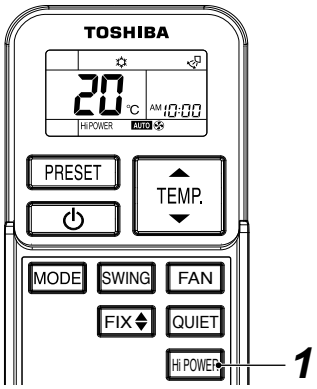
Klokkevisning

Når tidtelleren er aktiv (PÅ-AV, AV-PÅ-AV), vises ikke klokken, i stedet vises innstilt tid. For å se aktuelt klokkeslett, trykk kort på SET, og klokkeslettet vises i ca. 3 sekunder.

■ Bruk med høy effekt

Høy effekt (Hi POWER)

- Hi POWER-modus (høy effekt) vil automatisk kontrollere romtemperaturen, luftstrømmen og bruksmodusen slik at rommet raskt kjøles ned om sommeren og varmes opp om vinteren.



Innstilling av Hi POWER-modus

1 **Hi POWER-knappen**

Trykk på Hi POWER-knappen etter at enhver modus er startet. Samtidig vises “Hi POWER” på fjernkontrollen.

Avbryting av av Hi POWER-modus

1 **Hi POWER-knappen**

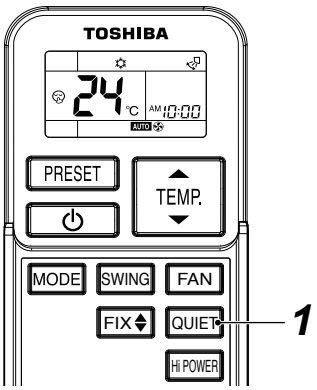
Trykk en gang til på Hi POWER-knappen. Samtidig vil “Hi POWER” på fjernkontrollen forsvinne.

⚠ FORSIKTIG

- Hi POWER-modus kan ikke aktiveres under modusene TØRKE og KUN VIFTE, eller når PÅ-tidtelleren er satt.
- Hi POWER-modus er ikke tilgjengelig for gruppekontroll. Når Hi POWER sendes til den ledende innendørsenheten, høres et mottakspip, men Hi POWER-modus vil ikke bli aktivert. Kanseller Hi POWER-modus.

■ Stille drift

- QUIET-modusen gir lydløs funksjon ved automatisk å stille viften på laveste hastighet.



Stille inn QUIET-modus

1 **QUIET-knapp**

Trykk på QUIET-knappen etter at enhver modus er startet. Symbolet vises.

Avbryte QUIET-modus

1 **QUIET-knapp**

Trykk en gang til på QUIET-knappen.
Merket på fjernkontrollen forsvinner.

⚠ FORSIKTIG

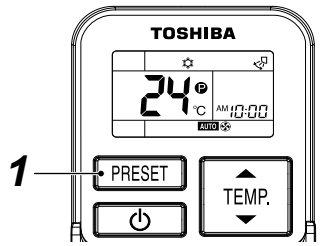
QUIET-modus kan ikke aktiveres under DRY-funksjonen.

MERKNAD

Under visse forhold vil ikke stille modus gi tilstrekkelig kjøling eller varming, på grunn av for lav viftehastighet.

■ Forhåndsinnstilt funksjon

Still inn din foretrukne bruksmodus for fremtidig bruk. Innstillingen lagres i minnet for fremtidig bruk (bortsett fra retningen på luftstrømmen).



Velg din foretrukne modus.

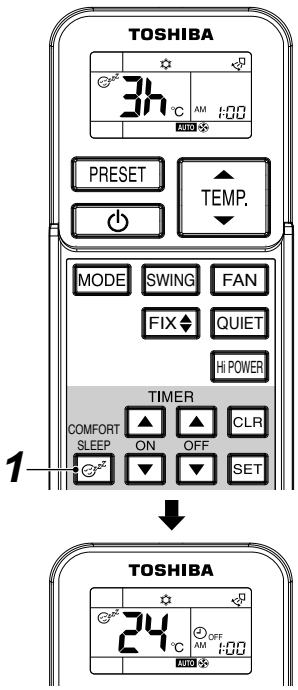
1 **Trykk på PRESET i 3 sekunder for å legge innstillingen i minnet.**

Merket Ⓟ vises.

Når du trykker på denne knappen neste gang, vil modusen i minnet aktiveres.

■ Komfortsøvn

COMFORT SLEEP-modus er en modus som bruker AV-tidteller med automatisk justering av temperatur og viftehastighet.



1 **Trykk på COMFORT SLEEP-knappen.**

Velg mellom 1, 3, 5 eller 9 timer for AV-tidtelleren.

⚠ FORSIKTIG

COMFORT SLEEP-modus er ikke tilgjengelig med TØRKE eller KUN VIFTE.

MERKNAD

- For kjøling vil den innstilte temperaturen automatisk øke med 1 °C per time i 2 timer (maks. 2 °C økning).
  Ved varming, vil den innstilte temperaturen senkes.
- Ved gruppeoperasjon justeres ikke temperatur og viftehastighet automatisk. Kun AV-tidtelleren er aktiv.

■ Justere retningen på luftstrømmen

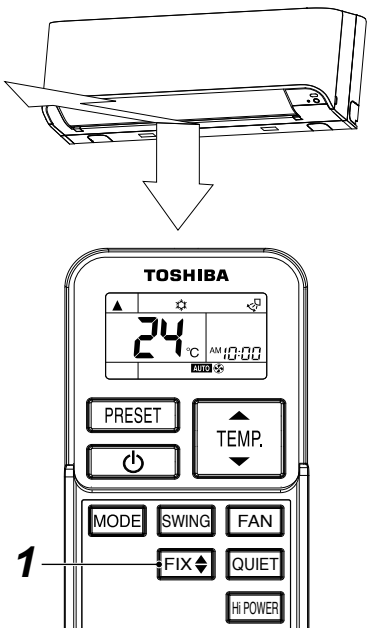
- Juster luftstrømmen slik du vil ha den. Hvis ikke, kan luften være ukomfortabel og gjøre at romtemperaturen blir ujevn.
- Juster den vertikale luftstrømmen med fjernkontrollen.
- Juster den horisontale luftstrømmen manuelt.

Justere den vertikale luftstrømmen

Klimaanlegget justerer automatisk den vertikale luftstrømsretningen etter bruksforholdene når modusene AUTO eller A velges.

Stille inn ønsket luftstrømretning

Dette utføres mens klimaanlegget er i gang.



1 **FIX-knapp**

Trykk inn FIX-knappen på fjernkontrollen for å bevege spjeldet i ønsket retning.

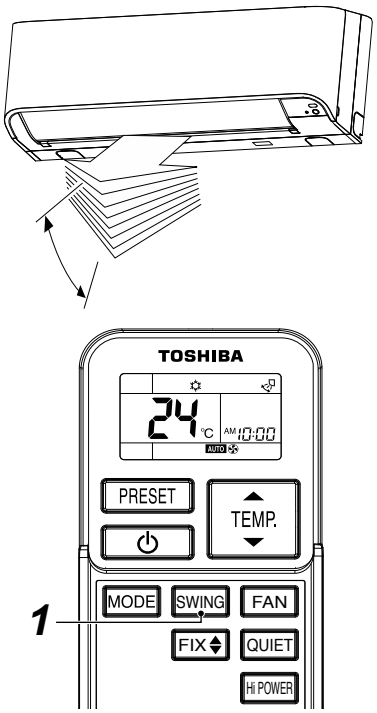
- Under påfølgende bruk vil den vertikale luftstrømmen automatisk stilles til retningen du har stilt inn med FIX-knappen.

MERKNAD

Vinkelen på det vertikale luftspjeldet vil være forskjellig under kjøling, varming og tørking

Automatisk svinging av luftstrømretningen

Dette utføres mens klimaanlegget er i gang.



1 **SWING-knapp**

Trykk på SWING-knappen på fjernkontrollen.

- Stopp funksjonen med å trykke på SWING-knappen igjen.

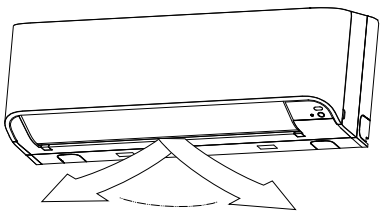
⚠ FORSIKTIG

- Knappene FIX og SWING vil vises når klimaanlegget ikke er i gang (inkludert når PÅtidtelleren er innstilt).
- Ikke bruk klimaanlegget over lengre tid med luftstrømmen pekende nedover under kjøling eller tørking.
  Dette kan føre til kondensering på det vertikale spjeldet, og det kan dryppe vann.
- Ikke beveg det vertikale spjeldet manuelt. Bruk alltid FIX-knappen. Hvis du beveger spjeldet manuelt, kan det svikte i bruk.
  Hvis spjeldet svikter, må du stoppe klimaanlegget med en gang og starte det igjen.
- Når klimaanlegget startes rett etter å ha blitt stoppet, vil det vertikale spjeldet kanskje ikke bevege seg på 10 sekunder.
- Bevegelse av spjeld er begrenset når det brukes gruppekontroll. (se side 27)

■ Justere den horisontale luftstrømmen

Klargjøring

- Grip spaken på det horisontale spjeldet og beveg det for å justere luftstrømmen slik du ønsker.
- Du kan justere luftstrømmen til venstre og høyre.



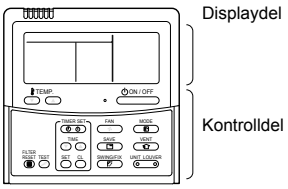
8 KABLET FJERNKONTROLL

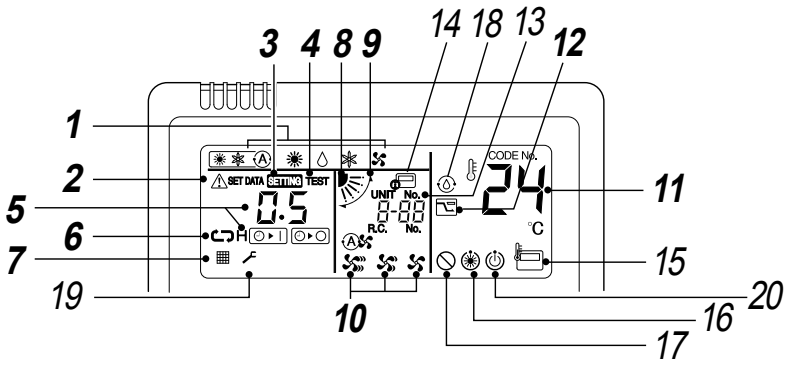
Denne fjernkontrollen kan kontrollere driften av opptil 8 innendørsenheter.

■Displaydel

Alle ikonene vises i displayillustrasjonen nedenfor. Når enheten er i drift, vises bare relevante ikoner.

- Når jordfeilbryteren slås på for første gang, blinker SETTING på displayet på fjernkontrollen.
- Når dette ikonet blinker, blir modellen bekreftet automatisk. Vent til SETTING-ikonet har forsvunnet før du bruker fjernkontrollen.





1 **Driftsmodus**
Valgt driftsmodus vises.

2 **Error-display**
Vises mens den beskyttende enheten er aktivert eller det oppstår et problem.

3 **SETTING-display**
Vises under innstilling av tidsuret eller andre innstillinger.

4 **Display for TEST-kjøring**
Vises under en testkjøring.

5 **Tidsurdisplay**
Feilkoden vises når det oppstår en feil.

6 **Display for tidsurmodus**
Valgt tidsurmodus vises.

7 **Filter-display**
Påminnelse om å rense luftfilteret

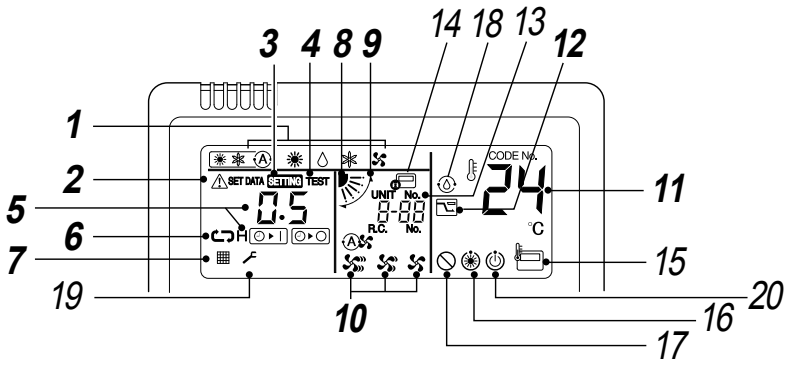
8 **Display for spjeldposisjon**
Viser spjeldposisjonen

9 **Sving-display**
Vises når spjeldet beveges opp eller ned.

10 **Display for viftehastighet**
Valgt viftehastighetsmodus vises.
(Auto) Ⓐ
(Høy)
(Med.)
(Lav)

11 **Display for temperaturinnstilling**
Valgt temperaturinnstilling vises.

12 **Display for strømsparingsmodus**
Begrenser kompressorhastigheten (kapasiteten) for å spare energi.



13 **UNIT No.-display**
Viser enhetsnummeret for den valgte innendørsenheten.
Viser også feilkode for innendørs- og utendørsenheten.

14 **Display for sentralkontroll**
Vises når klimaanlegget brukes under sentral kontroll kombinert med en fjernkontroll for sentral kontroll.

blinker hvis fjernkontrollen blir utkoblet av det sentrale kontrollsystemet.
Betjening med knapper fungerer ikke.

Selv om du trykker på knappene ON / OFF, MODE eller TEMP., virker ikke knappene. (Innstillinger som er gjort via fjernkontrollen, varierer i forhold til sentralkontrollmodusen. Se den vedlagte brukerhåndboken for fjernkontrollen til sentralkontrollen for nærmere informasjon.)

15 **Display for fjernkontrollsensor**
Vises når fjernkontrollsensoren er i virksomhet.

16 **Pre-heat-display**
Vises når varmemodusen aktiveres eller avrimingssyklusen startes.
Når dette ikonet vises, stopper innendørsviften.

17 **Ingen funksjon-display**
Vises når den forespurte funksjonen ikke er tilgjengelig på den aktuelle modellen.

18 **Operasjonsdisplay for selvrensingsdrift**
Vises under selvrensingsdrift

19 **Serviceskjerm**

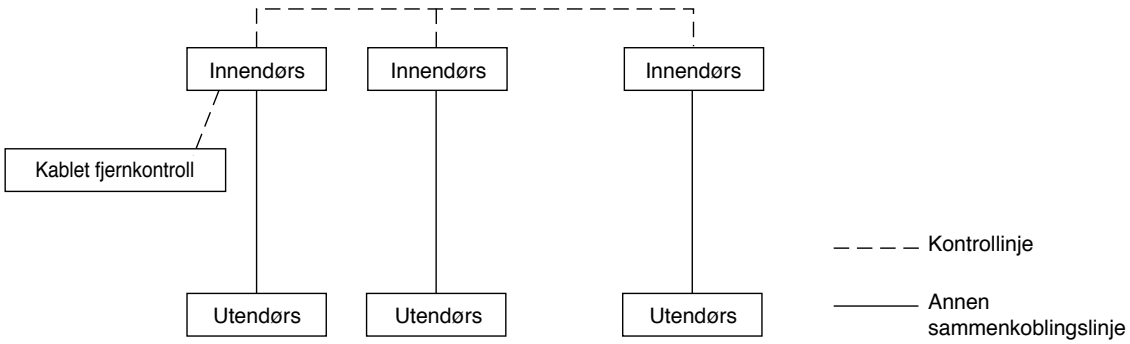
20 **Klar-for-drift-indikator**
Denne vises på visse modeller.

9 BEGRENSET DRIFT VED GRUPPEKONTROLL

MERKNAD

Gruppekontroll: Opererer klimaanlegg i flere enn ett system på samme tid.
Hovedinnendørsenhet: Den representative enheten under gruppekontroll. Ta imot kommandoer fra den tilkoblede fjernkontrollen og overfør kommandoene til tilhengerenheter.
(Hovedinnendørsenhet er innendørsenhet som mottar START/STOPP-signal fra den trådløse fjernkontrollen).
Tilhengerinnendørsenhet: Innendørsenheter andre enn hovedenheten blir kalt for tilhengerenhet.
En tilkoblet fjernkontroll (tilgjengelig separat) kreves for gruppekontrollering.

▼ Eksempel på gruppekombinasjon



⚠ FORSIKTIG

Ved bruk av innendørsenhet i gruppekontroll.

1. **Hi POWER-drift vil ikke fungere.**

   Når Hi POWER sendes fra den trådløse fjernkontrollen, høres et mottakspip fra innendørsenheten, og displayet på fjernkontrollen endres. Allikevel vil ikke innendørsenheten aktivere Hi POWER-funksjonen. Tilbakestill displayet på fjernkontrollen ved å trykke på Hi POWER-knappen.

2. **COMFORT SLEEP**

   Når COMFORT SLEEP sendes fra den trådløse fjernkontrollen, høres et mottakspip fra innendørsenheten, og displayet på fjernkontrollen endres, akkurat som med Hi POWER.

   Allikevel vil ikke innstilt temperatur eller viftehastighet bli justert automatisk. Kun AV-tidtelleren er aktiv.

3. **Enheter som ikke er lederenheten kan ikke styres med fjernkontrollen og MIDLERTIDIGfunksjonen.**

   Når klimaanlegget styres med en trådløs fjernkontroll, skal kommandoene sendes til lederenheten. Leder- og følgerenheter fastsettes under installasjonen. Følgerenheter vil ikke motta signaler fra den trådløse fjernkontrollen.
   Klimaanlegget vil ikke virke selv om [RESET]-knappen på følgerenheten trykkes.

   (Noen følgerenheter kan motta SWING og FIX, men disse operasjonene utføres kun på enheten som mottar signalene.)

   (Når det brukes en trådløs fjernkontroll, mottar kun lederenheten SWING-signalet. Hvis SWING-signalet overføres til en følgerenhet, vil lyden for avvist signal (3 pip) høres, og følgerenheten tar ikke imot signalet.

   Når det gjelder FIX-funksjonen, utfører både leder- og følgerenheter denne funksjonen selv.
   Når det brukes en kablet fjernkontroll, kan retningen på luftstrømmen endres for hver enhet ved å velge innendørsenhet.)

4. **TIMER-lampen lyser kun på lederenheten.**

   Når tidteller stilles inn med en kablet fjernkontroll, vil selv ikke TIMER-lampen på lederenheten lyse.

10 AUTOMATISK RESTARTDRIFT

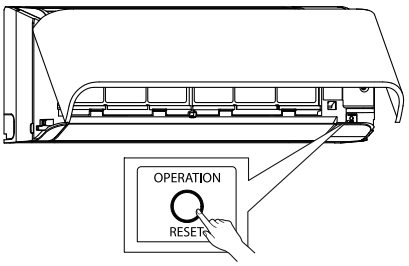
Dette klimaanlegget er utstyrt med en automatisk restartfunksjon som gjør at klimaanlegget kan gjenoppta de innstilte driftsbetingelsene etter et strømbrudd uten bruk av fjernkontrollen.
Driften vil fortsette uten varsel tre minutter etter at strømmen har kommet tilbake.

MERKNAD

Den automatiske restartfunksjonen er ikke aktivert når utstyret sendes fra fabrikken, det er derfor nødvendig å aktivere funksjonen hvis man vil bruke den.

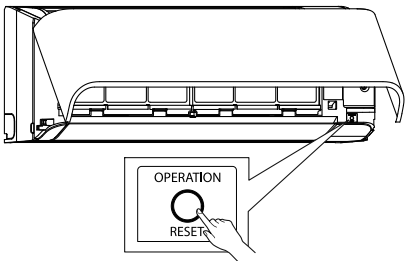
◆ Slik innstiller du automatisk omstart

Gå frem på følgende måte for å stille inn automatisk omstart:
Strømtilførselen til enheten må være på, funksjonen blir ikke stilt inn hvis strømmen er av.
For å aktivere automatisk omstart, trykk på TEMPORARY-knappen og hold den inne i 3 sekunder, men mindre enn 10 sekunder.
Klimaanlegget vil bekrefte innstillingen og pipe 2 ganger (først lenge, deretter kort), og ⏻-lampen blinker i 5 sekunder (5 Hz).
Systemet vil nå starte opp igjen automatisk.
Innstillingene for automatisk omstart ovenfor kan bli utført:



◆ Slik avbryter du automatisk omstart

Gå frem på følgende måte for å avbryte automatisk omstart:
Gjenta innstillingsprosedyren: Klimaanlegget vil bekrefte instruksjonen og pipe 2 ganger (først lenge, deretter kort).
Klimaanlegget må nå bli startet manuelt med fjernkontrollen etter et strømbrudd.
Avbrytelsen er utført:



11 SLIK FUNGERER KLIMAANLEGGET

Automatisk drift

- Klimaanlegget velger drift i en av driftsmodiene avkjøling, oppvarming eller vifte, avhengig av romtemperaturen og innstillingstemperaturen.
- Hvis AUTO-modus er ubehagelig, kan du velge ønsket klima manuelt.

HØYEFFEKT-DRIFT

Når HØYEFFEKT-knappen trykkes under avkjøling, oppvarming eller AUTO, starter klimaanlegget følgende operasjon.

- Avkjøling
  Foretar avkjøling ved 1 °C lavere enn den innstilte temperaturen. Viftehastigheten vil bare økes dersom den ikke var høy før det ble trykket på HØYEFFEKT-knappen.
- Oppvarming
  Foretar oppvarming ved 2 °C høyere enn den innstilte temperaturen. Viftehastigheten vil bare økes dersom den ikke var høy før det ble trykket på HØYEFFEKT-knappen.

KOMFORTINNSOVNINGSDRIFT

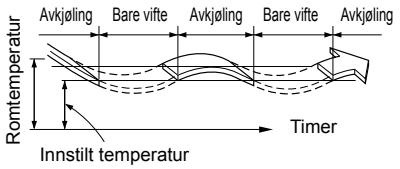
Dersom KOMFORTINNSOVNINGSKNAPPEN blir trykket under avkjøling, oppvarming eller AUTO-drift, vil klimaanlegget starte AV-tidsuret som justerer romtemperaturen og viftehastigheten automatisk (unntatt i TØRR, BARE VIFTE og TIDSUR-modus).
Du kan velge tid for AV-tidsuret fra fire varigheter (1, 3, 5 eller 9 timer).
Under gruppekontroll-drift blir ikke innstilt temperatur og viftehastighet justert automatisk. Bare av-tidsuret er aktivert.

STILLE drift

Når QUIET (stille)-knappen trykkes under avkjøling, oppvarming eller AUTO, starter klimaanlegget følgende operasjon.
For å kjøre enheten ved lave viftehastigheter for å få støynivå (med unntak av TØRR-modus)

TØRRDRIFT

Denne driftsmodusen aktiveres når romtemperaturen er høyere enn den innstilte temperaturen.
Temperaturen reguleres samtidig som rommet avfuktes ved at avkjølingsdift og bare vifte-drift slå av og på gjentatte ganger.
Ved bruk av den trådløse fjernkontrollen vil displayet for viftehastighet indikere AUTO, og lav hastighet bil de brukt.

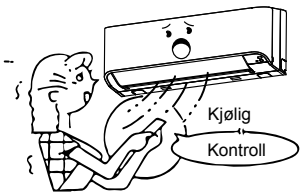


12 RÅD OM ØKONOMISK BRUK

■ Hold romtemperaturen på et komfortabelt nivå

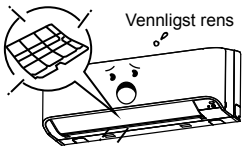
Rens luftfiltrene

Tette luftfiltre vil redusere klimaanleggets ytelse. Rens dem hver andre uke.



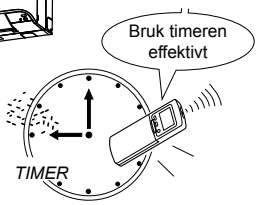
Ikke åpne dører og vinduer mer enn nødvendig

For å beholde den kjølige eller varme luften i rommet, bør du ikke åpne dører og vinduer mer enn høyst nødvendig.



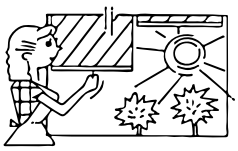
Gardiner

Ved kjøling, lukk gardinene for å unngå sollyset. Ved varming, lukk gardinene for å holde varmen inne.



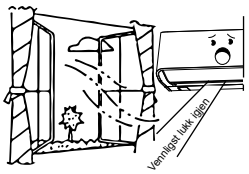
Bruke tidtelleren effektivt

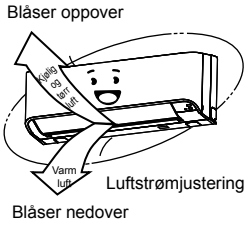
Still tidtelleren på ønsket tid.



Sørge for jevn sirkulasjon av luft i rommet

Juster luftstrømmens retning for å oppnå jevn sirkulasjon av luft i rommet.



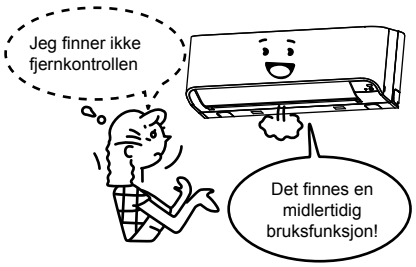


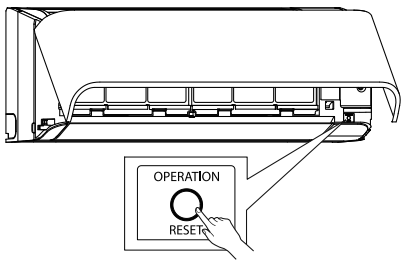
13 MIDLERTIDIG BRUK

■ MIDLERTIDIG bruk

Denne funksjonen blir brukt til å betjene enheten midlertidig, i tilfelle du forlegger den trådløse fjernkontrollen, eller at dens batterier er oppbrukt.

- Trykk på [RESET]-knappen én gang (mindre enn 3 sekunder) for å starte klimaanlegget.
- Den siste operasjonen gjort med den trådløse fjernkontrollen vil da bli utført. (Når den trådløse fjernkontrollen ikke blir brukt, vil modeller med funksjonen for automatisk omstilling (nedkjøling/oppvarming) utføre “A”-operasjon, og de uten denne funksjonen utfører nedkjølingsoperasjon (bestem temperatur: 24 °C, vifte: HØY).)





⚠ FORSIKTIG

Ved å trykke inn [RESET]-knappen i mer enn 10 sekunder, vil forsert kjøling starte.
(Dette er en belastning på klimaanlegget. Ikke gjør dette for noe annet enn en prøvekjøring.)
Alle indikatorene på innendørsenheten vil slukkes.

14 VEDLIKEHOLD

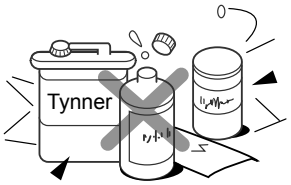
⚠ ADVARSEL

Før du rengjører klimaanlegget, må du slå av kretsbryteren eller hovedbryteren.
Når modiene avkjøling eller tørr auto(avkjøling) er fullført, starter selvrensingsdrift, og viften begynner å gå. Før du rengjør enheten, må du stoppe selvrensingsdrift manuelt og så av kretsbryteren for å unngå elektrisk støt.
For å rengjøre luftfilteret og luftinntaksgrillen må de ikke tas ut samtidig. Du kan komme til å berøre aluminiumsribbene på enheten, noe som kan føre til personskade.

■ Rengjøring av innendørsenhet og fjernkontroll

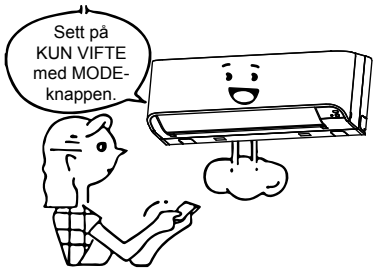
⚠ FORSIKTIG

- Bruk en tørr klut til å tørke av innendørsenheten og fjernkontrollen.
- Du kan bruke en klut fuktet i kaldt vann hvis enheten er svært skitten.
- Bruk aldri en fuktig klut på fjernkontrollen.
- Bruk ikke en kjemisk behandlet støvkost/-klut til å tørke av enheten, og sørg for at slike materialer ikke er i kontakt med den for lenge. Dette kan skade eller falme overflaten til enheten.
- Bruk ikke lettbensin, tynner, poleringspulver eller lignende løsemidler til rengjøring.
  Disse kan gjøre at plastoverflaten sprekker eller blir deformert.



Hvis du ikke skal bruke enheten på minst én måned

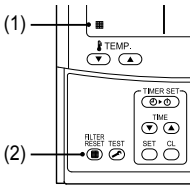
1. Kjør klimaanlegget i KUN VIFTE-modus i omtrent en halv dag for å tørke innsiden av enheten.
2. Stopp klimaanlegget og skru av hovedstrømbryteren.
3. Fjern batteriene fra fjernkontrollen.



Rengjøre luftfiltre

Tilstoppede luftfiltre vil redusere kjøle- og varmeeffekten.

1. **Rengjør luftfiltrene hvis «▦» vises på fjernkontrollen.**
2. **Trykk på FILTER RESET-knappen etter at filtrene er rengjort. «▦» forsvinner.**



Kontroll før bruk

⚠ FORSIKTIG

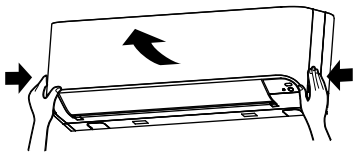
- Sjekk at luftfiltrene er installert.
- Sjekk at luftutløpet eller inntaket på utendørsenheten ikke er blokkert.

■ Rengjøre luftfilteret

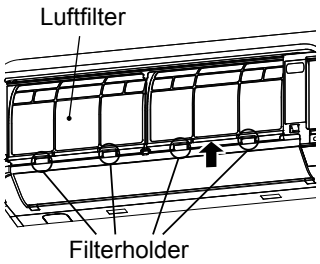
Rengjør luftfiltrene hver 2. uke. Hvis filtrene er tildekket med støv, vil klimaanleggets ytelse svekkes.

Rengjør luftfiltrene så ofte som mulig.

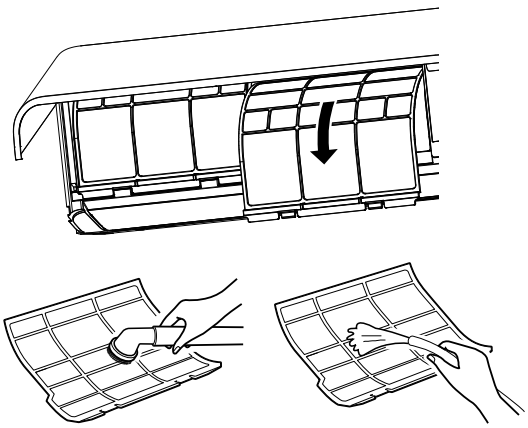
1. Åpne luftinntaksristen.
   Løft luftinntaksristen opp til vannrett stilling.



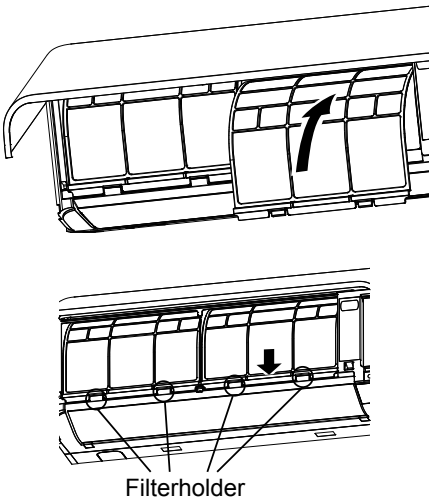
2. Grip venstre og høyre håndtak på luftfilteret og løft det litt opp. Trekk det deretter nedover for å fjerne det fra holderen.



3. Bruk en støvsuger til å fjerne støvet fra filtrene, eller vask dem med vann.
   Hvis du vasker luftfiltrene, må de tørkes i skyggen.



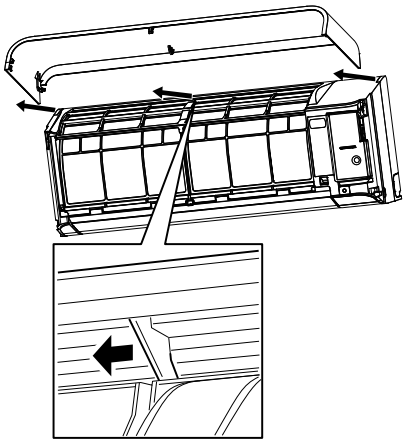
4. Sett den øvre delen av luftfilteret slik at høyre og venstre kant på filteret sitter godt i innendørsenheten.



5. Lukk luftinntaksristen.

■ Rengjøre luftinntaksristen

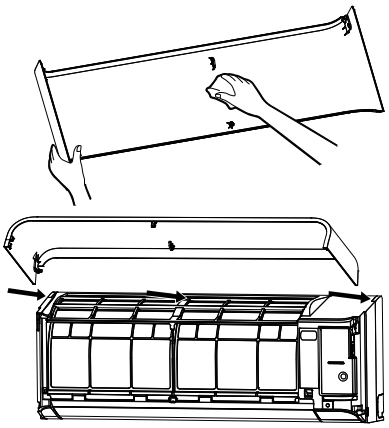
1. Fjern luftinntaksristen.
   Hold de to sidene av luftinntaksristen og åpne oppover.
   Flytt midterste arm til venstre og fjern gitteret.



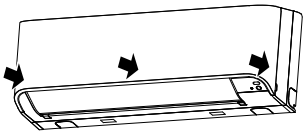
2. Vask den med vann og en myk svamp eller et håndkle. (Ikke bruk metallbørste eller annen hard børste.)
   - Bruk av slike stive børster vil ripe overflaten på risten, og belegget kan skalle av.
   - Hvis den er svært skitten, kan du vaske inntaksristen med kjøkkensåpe og skylle den med vann.

3. Tørk opp alt vann fra luftinntaksristen og la den lufttørke.

4. Plasser luftinntaksgitterets venstre og høyre arm til akslene på sidene av klimaanlegget og dytt helt inn, og dra deretter i midterste arm.



5. Sjekk at begge armer er satt helt inn og lukk luftinntaksristen.
   • Skyv på pilene (fire) på bunnen av luftinntaksristen for å sjekke at den er fullstendig lukket.



◆ Når anlegget ikke har vært brukt på lenge

1. La viften gå et par timer for å tørke innsiden.
2. Trykk på knappen ⏻ON / OFF på fjernkontrollen for å stanse enheten, og slå deretter av hovedbryteren.
3. Rengjør luftfiltrene og sett dem på plass.

Før sommersesongen begynner
Rengjør dreneringspannen
Kontakt forhandleren der dette produktet ble kjøpt. (Tappingen fungerer ikke hvis bunnpannen eller utløpet er tilstoppet. Noen ganger kan drenet flomme over og fukte vegg eller gulv. Rengjør dreneringsbrettet før kjølesesongen.)

◆ Sjekk med jevne mellomrom

- Hvis enheten brukes i lengre tid, kan delene slites og forårsake funksjonsfeil eller dårlig drenering av avfuktningsvann, avhengig av varme, fuktighet og støv.
- I tillegg til vanlig vedlikehold, anbefaler vi at du får enheten sjekket og vedlikeholdt hos forhandleren.

MERKNAD

Det anbefales på det sterkeste at innendørs- og utendørsenhetene til klimaanlegget som er i bruk, rengjøres og vedlikeholdes regelmessig for å sikre effektiv drift av klimaanlegget og for å bevare miljøet.
Når klimaanlegget har vært i drift en lengre periode, anbefales det å utføre regelmessig vedlikehold (én gang i året). Kontroller dessuten utendørsenheten for rust og riper. Fjern dette eller påfør rustmiddel om nødvendig.
En generell regel er at når en innendørsenhet kjøres i 8 timer eller mer per dag, skal innendørs- og utendørsenheten rengjøres minst hver 3. måned. Spør om råd fra en profesjonell vedrørende dette rengjørings-/vedlikeholdsarbeidet.
Slikt vedlikehold kan forlenge produktets levetid, selv om kostnadene for dette hviler på eieren.
Unnlatelse av å rengjøre innendørs- og utendørsenheter regelmessig vil resultere i nedsatt ytelse, frost, vannlekkasje og til og med at kompressoren går i stykker.

Vedlikeholdsliste

Del	Enhet	Kontroll (visuell/lyd)	Vedlikehold
Varmeveksler	Innendørs-/ utendørsenhet	Støv-/smussansamling, riper	Rengjør varmeveksleren når den er tilstoppet.
Viftemotor	Innendørs-/ utendørsenhet	Lyd	Foreta nødvendige tiltak når lyden er unormal.
Filter	Innendørs	Støv-/smussansamling, ødelagt	• Rengjør filteret med vann når det er forurenset. • Skift ut hvis det er skadet.
Vifte	Innendørs	• Vibrasjon, balanse • Støv-/smussansamling, synlig	• Skift ut viften ved sterk vibrasjon eller unormal balanse. • Børst eller vask viften når den er skitten.
Luftinntaks- / luftuttaksgriller	Innendørs-/ utendørsenhet	Støv / smuss, riper	Reparer eller skift dem når de er deformert eller skadet.
Dreneringspanne	Innendørs	Ansamling med støv/ smuss, smuss i avløpet	Rengjør bunnpannen og kontroller hellevinkelen for problemfri drenering.
Pynte-panel, spjeld	Innendørs	Støv / smuss, riper	Rengjør dem når de er kontaminert, eller påfør et beskyttelseslag.
Utvendig	Utendørs	• Rust, isolasjon flasser av • Flassing/bobler i belegget	Påfør et beskyttelsesstrøk.

15 PROBLEMER OG ÅRSAKER

For innholdet i utendørsenheten, kombinasjoner etc., se Brukerhåndboken som følger med utendørsenheten.

⚠ FORSIKTIG

Hvis noen av følgende tilstander oppstår, stopp klimaanlegget umiddelbart, skru hovedstrømbryteren av, og kontakt forhandleren:

- Bryteroperasjon er uberegnelid.
- Hovedstrømbryterens sikring kan ofte gå, ellers kan kretsbryteren ofte bli aktivert.
- Ukjent masse eller vann kan ha falt inni klimaanlegget.
- Flere andre uvanlige tilstander er observert.
- Unormalt bilde dukker opp på fjernkontrolldisplayet under bruk av den tilkoblede fjernkontrollen.

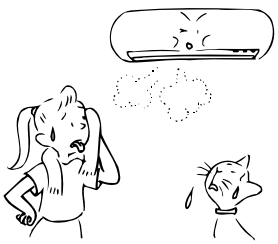
Før du ber om service eller reparasjon, sjekk følgene punkter.

▼ Omsjekk

Ute av drift

- Hovedstrømbryteren er skrudd av. (Innendørs)
- Kretsbryteren er aktivert for å kutte strømforsyningen.
- Hovedstrømforsyningens sikring har gått.
- Stopp av elektrisk strøm.
- Batteriene i fjernkontrollen er oppbrukt.
- ON TIMER er aktivert.
- Signal er sendt til innendørs tilhengerenhet med fjernkontrollen. (Se side 17)
- Drift av innendørsenheten er begrenset av den tilkoblede fjernkontrollen som kontrollerer et annet system. (Når signal er overført, høres en varselslyd (5 pip).)
- Uoverensstemmelse i driftsmodus oppstod. (Ved uoverensstemmelse i driftsmodus, lyser lampen "⏻ OPERATION", og lampene "🕘 TIMER" og " ❄ Forvarme/Avising" blinker vekselvis med en varsellyd.) (Se side 13)

Dårlig nedkjølings- eller oppvarmingsytelse

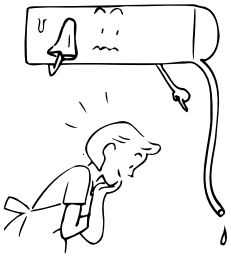


- Dører eller vinduer er åpnet.
- Luftfilteret er tett av støv.
- Spjeldet er ikke i korrekt posisjon.
- Vifte er innstilt på for lav hurtighet.
- Klimaanlegget er innstilt på QUIET eller 💧 DRY modus.
- Den innstilte temperaturen er for høy. (I nedkjølingsfunksjon)
- Den innstilte temperaturen er for lav. (I oppvarmingsfunksjon)
- (Kun når luften ikke er nedkjølt, til og med under nedkjølingsfunksjon) Når en annen innendørsenhet i samme system er i oppvarmingsfunksjon.

▼ Disse er ikke systemsvikt.

Bakdelen på innendørsenheten er dugget.

- Duggdråper på bakdekselet av innendørsenheten blir automatisk samlet og tømt ut.



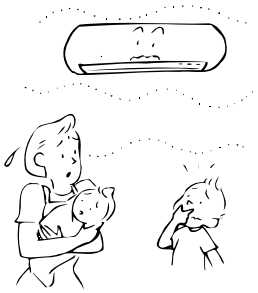
Innendørsenhet eller utendørsenhet lager en merkelig lyd.

- Når temperaturen forandres plutselig lager enten innendørs- eller utendørsenheten en merkelig lyd på grunn av utvidelse/sammentrekkelse av deler, eller forandring i kjølevæskeflyt.

Romluften har vond lukt.

En dårlig lukt kommer fra klimaanlegget.

- Lukter impregnert i veggen, teppet, møbler, klær eller pels/skinn kommer ut.



Spjelder virker ikke i FIX- eller SWING-modus.

- FIX- og SWING-modus er begrenset til gruppekontroll.
(Se side 27)

Vifte og spjelder i innendørsenheten beveger seg når enheten ikke er i drift.

- Når andre innendørsenheter er i drift i samme system kan en vifte i en avslått innendørsenhet midlertidig bli aktivert.

Gå gjennom punktene oppført nedenfor før du ber om reparasjon eller service.

	Symptom		Årsak
Det er ikke en feil.	Utendørsenhet	• Hvit, tåkete og kald luft eller vann kommer ut.	• Viften i utendørsenheten stopper automatisk og det gjøres avising.
		• Noen ganger kan en høre støy fra en luftlekkasje.	• Magnetventilen aktiveres når avising starter og stopper.
		• Det høres en støy når strømmen slås på.	• Utendørsenheten forbereder seg på å kjøre.
	Innendørsenhet	• Noen ganger høres en suselyd.	• Når enheten begynner å gå, under drift eller rett etter at enheten stopper, høres det lyd av vann som strømmer eller driftslyden kan bli sterkere i noen minutter etter at enheten starter. Dette er lyden av kjølemiddel som strømmer eller vann som tappes av.
		• En klaprelyd kan høres.	• Dette er en lyd som høres når varmeveksleren eller andre deler utvider seg og trekker seg sammen pga. temperaturendringer.
		• Luften lukter merkelig.	• Ulik lukt fra vegger, tepper, klær, sigaretter, kosmetikk og andre ting kan henge igjen i klimaanlegget.
		• Viften fortsetter selv etter at drift av enheten er stoppet.	• Viften fortsetter for å rengjøre varmeveksleren under tørking.
	• Enheten går ikke.		• Er det strømstans? • Har automatsikringen gått? • Har beskyttelsesmekanismen blitt aktivert? (Indikatorlampen for drift og ✓ fjernkontrollen blinker.)
Sjekk på nytt.	Rommet kjøles ikke ned.		• Er luftinntaket eller -uttaket på utendørsenheten tilstoppet? • Er dører eller vinduer åpne? • Er luftfilteret tilstoppet med støv? • Er luftvolumet satt til «LOW» (lavt) eller er driften satt til «FAN» (vifte)? • Er innstilt temperatur passende?

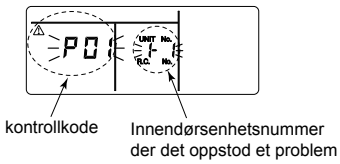
Hvis det er noe uvanlig selv etter å ha sjekket ovenstående, bør du stanse enheten, slå av strømbryteren og informere forhandleren om produktnummer og symptom. Ikke forsøk selv å reparere enheten, dette kan være farlig. Hvis kontrollindikatoren (f.eks. E01, F01, H01) vises på fjernkontrollens LCD-skjerm, må du også informere forhandleren om dette innholdet.

Hvis noe av følgende skjer, må du stanse anlegget umiddelbart, slå av strømbryteren og kontakte forhandleren.

- Bryteren fungerer ikke ordentlig.
- Automatsikringen går ofte.
- Du har fått vann eller fremmedlegemer i enheten.
- Enheten kan ikke gå selv etter at årsaken til at beskyttelses ble aktivert er fjernet.
- Det finnes andre uvanlige tilstander.

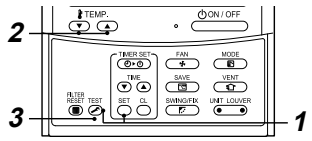
■Bekreftelse og kontroll

Når det oppstår et problem i klimaanlegget, vises kontrollkode og innendørsenhetsnummer vises på displaydelen av fjernkontrollen.
Kontrollkoden vises bare under drift. Hvis visningen forsvinner, betjen klimaanlegget i henhold til følgende “Bekreftelse av kontrollkodelogg” for bekreftelse.

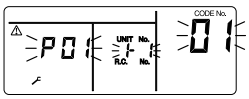


■Bekreftelse av kontrollkodelogg

Når det oppstår et problem på klimaanlegget, kan kontrollkodeloggen bekreftes med følgende prosedyre. (Kontrollkodeloggen lagrer opptil 4 kontrollkoder i minnet.) Loggen kan bekreftes fra både driftsstatus og stoppstatus.



1 **Trykk på knappene SET og TEST samtidig og hold dem inne i 4 sekunder eller mer. Følgende display vises.**
Hvis ✓ vises, går modusen inn i kontrollkodelogg-modus.
- [**01**: Rekkefølgen for kontrollkodelogg] vises i KODEnr.
- [Kontrollkode] vises i KONTROLLER.
- [Adressen til innendørsenheten der det har oppstått et problem] vises i enhetsnr.



2 **Hvert trykk på TEMP.-knappen brukes til å stille temperaturen, kontrollkodeloggen lagres i minnet i rekkefølge.**
Tallene i KODEnr indikerer KODEnr.
[**01**] (nyeste) → [**04**] (eldste).

KRAV

Trykk ikke på CL-knappen, fordi hele feilloggen til innendørsenheten vil bli slettet.

3 **Trykk på TEST-knappen etter at du har bekreftet for å gå tilbake til normal visning.**

16 DRIFT OG YTELSE

▼ Sjekk før bruk
- Sjekk om jordledningen er kuttet eller frakoblet.
- Kontroller om luftfilteret er installert.
- Slå på strømbryteren 12 timer eller mer før bruken startes.

▼ 3-minutters vernefunksjon
Tre-minutters-beskyttelsesfunksjonen forhindrer at klimaanlegget startes opp før det har gått tre minutter etter at hovedbryteren/automatsikringen er slått på for å starte opp klimaanlegget igjen.

▼ Strømavbrudd
Hvis det oppstår strømavbrudd under driften vil enheten stanse fullstendig.
- Start opp klimaanlegget igjen ved å trykke på ON / OFF-knappen på fjernkontrollen.
- Lyn eller en trådløs mobiltelefon i nærheten, kan få enheten til å svikte. Slå av hovedbryteren eller automatsikringen og slå den deretter på igjen. Start opp klimaanlegget igjen ved å trykke på ON / OFFknappen på fjernkontrollen.

▼ Avriming
- Hvis utendørsenheten blir utsatt for frost under oppvarmingsprosessen, startes avrimingen automatisk (i ca. 2 til 10 minutter) for å opprettholde oppvarmingskapasiteten.
- Viftene i både innendørs- og utendørsenheten vil stoppe under avrimingsprosessen.
- Under avrimingen vil smeltevannet ledes ut gjennom utendørsenhetens bunnpanne.

▼ Oppvarmingskapasitet
Under oppvarming vil varmen tas fra utsiden og leveres inn til rommet. Denne typen oppvarming kalles for et varmepumpesystem. Når utetemperaturen er for lav, anbefales det å bruke et annet varmeapparat sammen med klimaanlegget.

▼ Beskyttelsesanordning
- Stopper driften når klimaanlegget er overbelastet.
- Hvis en beskyttelse aktiveres, stanser enheten og driftsindikatoren og kontrollindikatoren på fjernkontrollen blinker.

▼ Hvis beskyttelsesanordningen aktiveres
- Slå av strømbryteren og foreta en sjekk. Fortsatt drift kan føre til funksjonsfeil.
- Kontroller om luftfilteret er installert. Hvis ikke kan varmeveksleren være tilstoppet med støv, og det kan finnes vannlekkasje.

▼ Under avkjøling
- Luftinntaket eller -uttaket på utendørsenheten er tilstoppet.
- Sterk vind blåser hele tiden mot utløpet på utendørsenheten.

▼ Under varming
- Luftfilteret er blokkert med mye støv.
- Luftinntaket eller -uttaket på innendørsenheten er tilstoppet.

▼ Slå ikke av strømbryteren
- I sesongen for bruk av klimaanlegget, la strømbryteren stå på, og bruk tasten ON / OFF på fjernkontrollen.

▼ Se opp for snøfall og is på utendørsenheten
- I områder med mye snø vil luftinntaket og luftuttaket på utendørsenheten ofte tildekkes med snø eller is. Hvis snø eller is på utendørsenheten ikke fjernes kan det føre til havari av enheten eller nedsatt oppvarmingsevne.
- I kalde områder må du kontrollere at tappeslangen drenerer ut vannet problemfritt uten at noe vann forblir inne i enheten som kan fryse til is. Hvis vann fryses til i tappeslangen eller innvendig i utendørsenheten kan det føre til havari eller nedsatt oppvarmingsevne.

17 INSTALLASJON

◆ Installer ikke klimaanlegget på følgende steder

- Installer ikke klimaanlegget nærmere enn 1 m fra et TV-apparat, stereoanlegg eller en radio. Hvis enheten blir installert i dette området, vil støy som overføres fra klimaanlegget, påvirke driften av disse apparatene.
- Installer ikke klimaanlegget nær et høyfrekvent apparat (symaskin eller massasjeapparat osv.), fordi klimaanlegget kan svikte.
- Steder med jern-eller annet metallstøv. Hvis jern- eller annet metallstøv samler seg eller kleber seg på innsiden av klimaanlegget, kan støvet antennes spontant og forårsake en brann.
- Installer ikke klimaanlegget på et fuktig sted eller et sted med mye fett, eller på et sted der det blir generert damp, sot eller korroderende gass.
- Installer ikke klimaanlegget på steder med saltholdig luft, for eksempel ved sjøen.
- Installer ikke klimaanlegget på steder der det brukes mye maskinolje.
- Installer ikke klimaanlegget på steder med sterk vind, for eksempel ved sjøen.
- Installer ikke klimaanlegget på steder der det genereres svovelgass, for eksempel i et spa.
- Installer ikke klimaanlegget på et fartøy eller en mobil kran.
- Installer ikke klimaanlegget på steder med syreholdig eller alkalisk atmosfære (i områder med varme kilder eller nær en kjemikaliefabrikk, eller på et sted som er utsatt for røykutslipp). Aluminiumsribbene og kopperrørene til varmeveksleren kan korrodere.
- Installer ikke klimaanlegget nær en hindring (som ventilasjonsåpning, lysarmatur osv.) som er i veien for luftutblåsing. (Turbulent luftstrøm kan redusere ytelsen eller koble ut enhetene.)
- Bruk ikke klimaanlegget til andre formål, som å preservere mat, presisjonsinstrumenter eller kunstgjenstander, eller i forbindelse med avlsdyr eller veksthus.
  (Dette kan forringe kvaliteten på bevarte materialer.)
- Installer ikke klimaanlegget over en gjenstand som ikke tåler fuktighet. (Kondens kan dryppe fra innendørsenheten når luftfuktigheten er over 80 % eller når dreneringsporten blir tilstoppet.)
- Installer ikke klimaanlegget på steder der det brukes organisk løsemiddel.
- Installer ikke klimaanlegget nær en dør eller et vindu som er utsatt for fuktig luft utenfra. Det kan dannes kondens på klimaanlegget.
- Installer ikke klimaanlegget på steder der det ofte brukes spesielt sprøytemiddel.

◆ Vær nøye med støy eller vibrasjon

- Installer ikke klimaanlegget på et sted der støy fra utendørsenheten eller varm luft fra luftutløpet sjenerer naboene.
- Installer klimaanlegget på et solid og stabilt underlag, slik at det ikke overfører resonans, støy og vibrasjon.
- Hvis innendørsenheten kjøres, kan noe lyd høres fra andre innendørsenheter som ikke er i drift.

18 SPESIFIKASJONER

Modell	Lydkraftsnivå (dBA)		Vekt (kg)
	Kjøling	Varming	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Under 70 dBA

Produktinformasjon for økodesign-krav. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Samsvarserklæring

Produsent: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF-innehaver: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Erklærer herved at maskinen nevnt nedenfor:

Generisk benevning: Klimaanlegg

Modell / type: RAV-GM901KRTP-E

Handelsnavn: Digital Inverter Series/Super Digital Inverter Series Air Conditioner

Er i overensstemmelse med bestemmelsene i Maskindirektivet (Directive 2006/42/EC) og forskriftene i nasjonale lovbestemmelser.

MERKNAD

Denne erklæringen gjelder ikke hvis tekniske eller operative modifikasjoner tas i bruk uten produsentens samtykke.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Instrukcja użytkownika
Z bezprzewodowym pilotem zdalnego sterowania

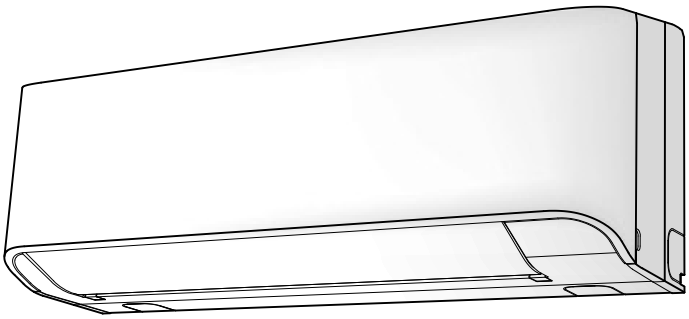
Jednostka wewnętrzna

Nazwa modelu:

Do użytku komercyjnego

Typ wysokościenny

RAV-GM901KRTP-E



Dziękujemy za zakup Klimatyzatora firmy TOSHIBA.
Przed rozpoczęciem korzystania z Klimatyzatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję Obsługi i Instrukcję Montażu należy uzyskać od producenta (lub dystrybutora).
- W tym celu należy zwrócić się do producenta (lub dystrybutora).
- Wyjaśnić klientowi w sposób zrozumiały zawartość Instrukcji Obsługi, a następnie przekazać mu ją.

UWAGA

W niniejszej instrukcji opisano funkcjonowanie jednostki wewnętrznej i bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.
Szczegóły dotyczące jednostki zewnętrznej i przewodowego pilota zdalnego sterowania zamieszczono w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z jednostką zewnętrzną (Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu).

STOSOWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32

W niniejszym klimatyzatorze użyty został czynnik chłodniczy HFC (R32), który nie niszczy warstwy ozonowej.

Zgodnie z normą IEC 60335-1

Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna.
Dzieci należy pilnować, tak by nie bawiły się urządzeniem.

Zgodnie z normą EN 60335-1

Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, oraz osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub udzielone im zostaną instrukcje z zakresu bezpiecznego stosowania urządzenia, oraz jeśli będą oni rozumieć związane z tym zagrożenia.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeznaczone do przeprowadzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Spis treści

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA 6
2 CZĘŚCI DODATKOWE 12
3 NAZWA CZĘŚCI 12
4 NAZWY ELEMENTÓW PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA 14
5 USTAWIENIE ZEGARA 16
6 OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA 17
7 KORZYSTANIE Z PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA 18
8 PRZEWODOWY PILOT ZDALNEGO STEROWANIA 25
9 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE 27
10 AUTOMATYCZNE WZNAWIANIE PRACY 28
11 SPOSÓB PRACY KLIMATYZATORA 29
12 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKONOMICZNEJ PRACY 30
13 OBSŁUGA TYMCZASOWA 31
14 KONSERWACJA 32
15 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY 36
16 OBSŁUGA I SPRAWNOŚĆ 40
17 INSTALACJA 41
18 DANE TECHNICZNE 42

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Toshiba.
Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, która zawiera ważne informacje zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC), i upewnić się, że podane treści są zrozumiałe.
Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy schować ją w bezpiecznym miejscu razem z Instrukcją Montażu dostarczoną z zakupionym wyrobem.

Ogólne Oznaczenie: Klimatyzator

Wykwalifikowany Instalator lub Wykwalifikowany Pracownik Serwisu - Definicja

Montaż, konserwację, naprawę i demontaż klimatyzatora może wykonywać jedynie wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiejkolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany instalator	• Wykwalifikowany instalator to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
Wykwalifikowany pracownik serwisu	• Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

Niniejsze środki ostrożności, opisujące najważniejsze zagadnienia z zakresu bezpieczeństwa, pozwolą użytkownikom i osobom trzecim uniknąć obrażeń ciała, a także uchronić mienie przed uszkodzeniem. Po zapoznaniu się z materiałem zamieszczonym poniżej (definicje oznaczeń) należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję; bezwzględnie stosować się do podanych zaleceń podczas korzystania z urządzenia.

Oznaczenie	Definicja oznaczenia
⚠ **OSTRZEŻENIE**	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, iż niezastosowanie się do wskazówek podanych w ostrzeżeniu mogłoby skutkować poważnymi obrażeniami ciała (*1) lub – w przypadku niewłaściwej obsługi produktu – śmiercią.
⚠ **UWAGA**	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, iż niezastosowanie się do wskazówek podanych w uwadze mogłoby spowodować pomniejsze obrażenia ciała (*2) lub – w razie niewłaściwej obsługi produktu – uszkodzenia (*3) mienia.

*1: Poważne obrażenia ciała obejmują utratę wzroku, urazy, oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, złamania kostne, zatrucia i inne obrażenia, które mają efekty następcze i wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

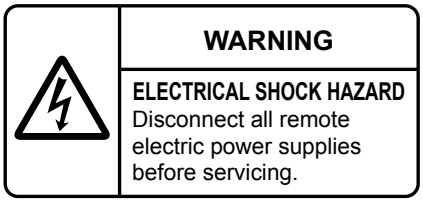
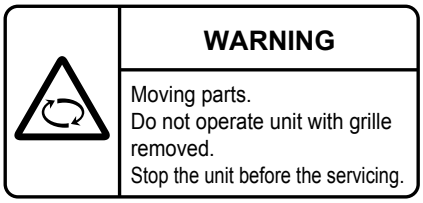
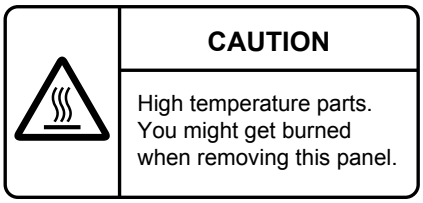
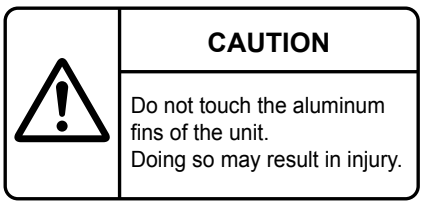
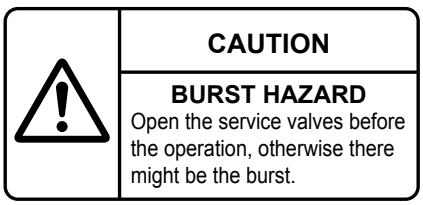
*2: Pomniejsze obrażenia ciała obejmują urazy, poparzenia, porażenie prądem elektrycznym i inne obrażenia, które nie wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

*3: Uszkodzenia mienia oznaczają uszkodzenia budynków i wyposażenia gospodarstw domowych, a także obrażenia/straty w zakresie inwentarza żywego i zwierząt domowych.

ZNACZENIE SYMBOLI ZAMIESZCZONYCH NA JEDNOSTCE

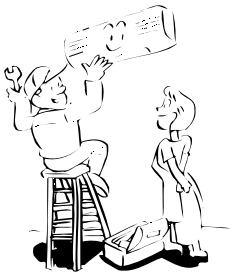
	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Typ czynnika chłodniczego jest wskazany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeżeli wskazany typ czynnika chłodniczego to R32, to oznacza to, iż w jednostce zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i zetknie się on z płomieniem lub gorącym podzespołem, to powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA.	
	Wymaga się, aby przed przystąpieniem do eksploatacji personel serwisowy dokładnie przeczytał PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA oraz PODRĘCZNIK INSTALACJI.	
	Dodatkowe informacje są dostępne w PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA, PODRĘCZNIKU INSTALACJI i innych dokumentach.	

■ Ostrzeżenia na zespole klimatyzatora

Rodzaj ostrzeżenia	Opis
	**OSTRZEŻENIE** **ZAGROŻENIE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM** Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.
	**OSTRZEŻENIE** Części ruchome. Nie uruchamiać jednostki ze zdemontowaną kratką wlotu powietrza. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać jednostkę.
	**UWAGA** Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.
	**UWAGA** Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
	**UWAGA** **NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA** Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



- Nie przeprowadzać montażu jednostki na własną rękę. Montaż jednostki powinien wykonać odpowiednio wykwalifikowany monter.
- Nie przeprowadzać napraw jednostki na własną rękę. Jednostka nie zawiera podzespołów, które można naprawić samodzielnie.
- Otwarcie lub zdjęcie obudowy stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Odłączenie zasilania nie zapobiegnie ewentualnemu ryzyku porażenia prądem elektrycznym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ogólne

- Przed pierwszym użyciem klimatyzatora dokładnie przeczytać Instrukcję Obsługi. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Klimatyzator może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora(*1). Instalacja klimatyzatora przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie używać do uzupełniania lub wymiany innego czynnika chłodniczego niż zalecany. Grozi to nieprawidłowym wzrostem ciśnienia w obiegu chłodniczym, co może doprowadzić do awarii lub wybuchu urządzenia oraz odniesienia obrażeń.
- Miejsca, w których dźwięk pracy jednostki zewnętrznej może zakłócać spokój. (Instalując klimatyzator należy uwzględnić poziom hałasu, w szczególności podczas montażu blisko sąsiedniego budynku).
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów lub odpowiednio przeszkolonych użytkowników w sklepach, w branży oświetleniowej do użytku komercyjnego przez laików.

Transport i przechowywanie

- Transportując klimatyzator używać butów ze wzmocnionymi czubkami, ochronnych rękawic i innej odzieży ochronnej.
- Podczas przenoszenia klimatyzatora nie wolno chwytać za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. Pęknięcie taśmy grozi obrażeniami.

- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.
- Klimatyzator należy transportować w stabilnych warunkach. Jeśli którakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli klimatyzator musi zostać przeniesiony ręcznie, czynność tą muszą wykonać przynajmniej dwie osoby.

Montaż

- Prace elektryczne przy klimatyzatorze może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator(*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu(*1). W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie bez odpowiednich kwalifikacji, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem i/lub przebiciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić instalatora o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z klimatyzatorem ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowany pracownik serwisu(*1).
- W przypadku montażu jednostki w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Wdrażając wspomniane środki należy zasięgnąć porady w punkcie zakupu klimatyzatora. Zbyt duże stężenie czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować klimatyzatora w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół jednostki, grożąc pożarem.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Korzystanie z produktów niezgodnych z tymi wymogami grozi pożarem, porażeniem elektrycznym, wyciekiem wody lub innymi awariami. Instalacja musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

Obsługa

- Przed otwarciem kratki wlotowej jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, wyłącznik obwodu należy ustawić w pozycji WYŁĄCZENIA (OFF). Zaniechanie ustawienia wyłącznika obwodu w pozycji OFF grozi porażeniem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany instalator(*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu(*1) może demontować panel przedni jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać wymagane prace.
- W klimatyzatorze znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panela przedniego jednostki wewnętrznej ani panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ

grozi to porażeniem prądem lub przyskrzynieniem palców lub wkładanych przedmiotów. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1).

- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Do wyczyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego instalatora(*1) lub wykwalifikowanego pracownika serwisu(*1).
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie żeberek będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1).
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub strąceniem wspomnianych przedmiotów z jednostki zewnętrznej.
- Urządzenia, w którym następuje spalanie, nie wolno ustawiać bezpośrednio w strumieniu powietrza z klimatyzatora, ponieważ może dochodzić wówczas do niecałkowitego spalania.
- Jeśli klimatyzator jest używany w pomieszczeniu, w którym znajduje się również urządzenie spalające, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli klimatyzator jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.
- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz jednostki szybko obraca się wentylator.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegółowe informacje dotyczące naprawy u specjalisty(*1), jeśli naprawa wymaga dodatkowego naładowania czynnika chłodniczego.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz jednostki szybko obraca się wentylator.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia pewnych nieprawidłowości w pracy klimatyzatora (pojawienie się informacji o błędzie na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, niedziałająca funkcja chłodzenia lub grzania, wyciek wody) nie wolno dotykać klimatyzatora, lecz ustawić wyłącznik obwodu w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1). Podjąć stosowne środki zabezpieczające, aby do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu(*1) zasilanie nie było włączane (na przykład umieszczając ostrzeżenie „awaria” w sąsiedztwie wyłącznika). Dalsza eksploatacja niesprawnego klimatyzatora grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym itp.
- W razie uszkodzenia kratki wentylatora nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1) w celu wykonania napraw. Nie przestawiać wyłącznika obwodu do pozycji ON (WŁ.) do momentu zakończenia naprawy.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka wewnętrzna może spaść, nie należy podchodzić do jednostki wewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub pracownikiem serwisu(*1) w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub pracownikiem serwisu(*1) w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
- Nie wolno modyfikować jednostki. Może to prowadzić do wybuchu pożaru, porażenia prądem itp.

Zmiana miejsca zamontowania jednostki

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia klimatyzatora, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1). Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany położenia klimatyzatora grozi porażeniem prądem i/lub pożarem.

⚠ UWAGA

Odłączanie urządzenia od głównego zasilania.

- Urządzenie musi być podłączone do głównego źródła zasilania poprzez przełącznik z rozdzieleniem styku wynoszącym co najmniej 3 mm.

W obwodzie zasilania klimatyzatora należy zainstalować bezpiecznik montażowy (można stosować bezpieczniki dowolnego rodzaju).

Montaż

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmoczenie mebli.
- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest zamocowana na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.

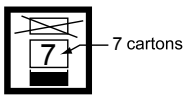
Obsługa

- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby klimatyzator działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie myć klimatyzatora. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku jednostki i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu klimatyzatora i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na klimatyzator. Mogą one ulec zapłonowi.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz jednostki szybko obraca się wentylator.
- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia klimatyzatora. Czyszczenie klimatyzatora w nieprawidłowy sposób może spowodować uszkodzenie plastikowych części i ich izolacji, co może prowadzić do awarii. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem, wydzielania się dymu i pożaru.
- Nie stawiać na jednostce naczyń z wodą, takich jak wazony. Dostanie się wody do jednostki może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.
- Klimatyzatorów nie wolno myć myjkami ciśnieniowymi. Upływ prądu elektrycznego może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

(*1) Informacje w rozdziale „Wykwalifikowany Instalator lub Wykwalifikowany Pracownik Serwisu – Definicja”.

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

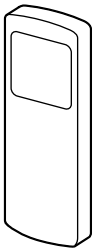
◆ Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać
	Delikatne		Nie kłaść poziomo
	Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 8 kartonów)		Nie chodzić po kartonie
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć
	Obchodzić się ostrożnie		

Inne uwagi	Opis
	UWAGA Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwytać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.

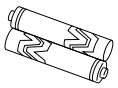
2 CZĘŚCI DODATKOWE

Pilot zdalnego sterowania



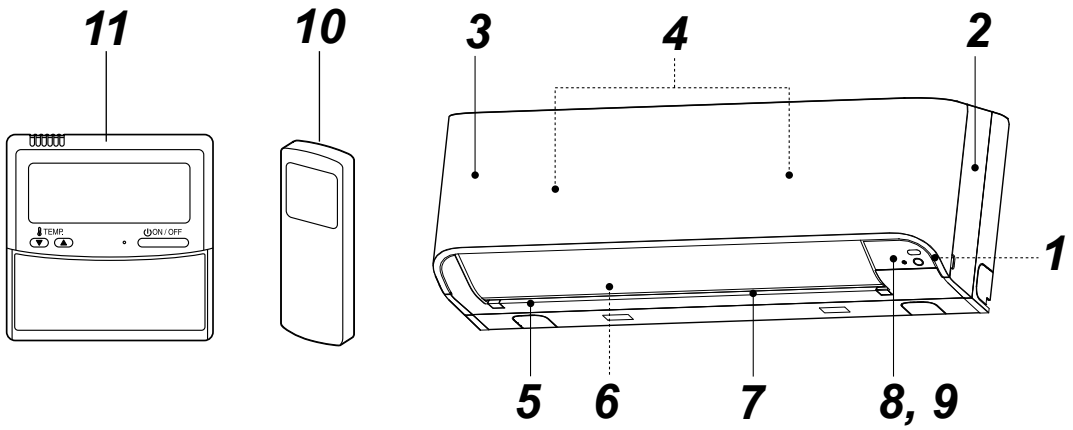
Uchwyt pilota zdalnego sterowania

Baterie (dwie)



3 NAZWA CZĘŚCI

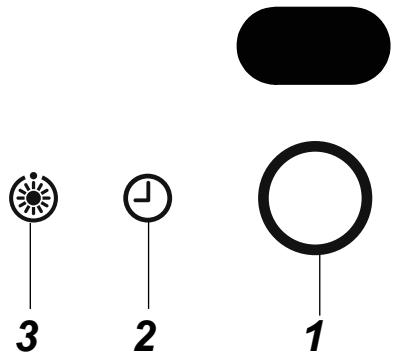
■ Jednostka wewnętrzna



1 Czujnik temperatury w pomieszczeniu
2 Panel przedni
3 Kratka wlotu powietrza
4 Filtr powietrza
5 Wylot powietrza
6 Żaluzja poziomego przepływu powietrza
7 Żaluzja pionowego przepływu powietrza
8 Panel wyświetlacza
9 Odbiornik sygnału podczerwieni
10 Pilot zdalnego sterowania (bezprzewodowy)
11 Pilot zdalnego sterowania (przewodowy, sprzedawany oddzielnie)

■ Nazwy i funkcje wskaźników i sterowników na jednostce wewnętrznej

Panel wyświetlacza



Warunki pracy zostały opisane poniżej.

1 **PRACA (Biały)**

Kontrolka ta zapala się podczas pracy.

2 **TIMER (Biały)**

Kontrolka zapala się na biało gdy timer jest ustawiony.

UWAGA

Jeśli ustawienie timera zostało wprowadzone przez pilota zdalnego sterowania kontrolka TIMER nie zapala się.
W przypadku grupy kontrolka TIMER zapala się tylko na jednostce głównej. (patrz rozdział „9 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE„)

3 **Grzanie wstępne/Odszranianie (Biały)**

Kontrolka ta zapala się po włączeniu zasilania lub zaraz po rozpoczęciu grzania lub podczas odszraniania.

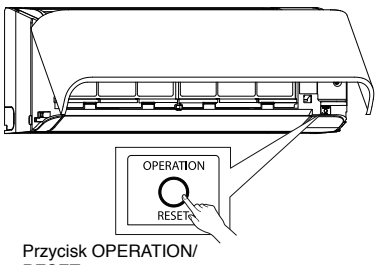
⚠ UWAGA

- **Niezgodność trybu pracy**
  Jeżeli w modelu, który nie obsługuje automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ ogrzewanie), wybrany zostanie TRYB AUTOMATYCZNY lub gdy wybrany zostanie tryb OGRZEWANIA w jednostce obsługującej Wyłącznie funkcję Chłodzenia, uruchomi się sygnał alarmowy (brzęczyk) klimatyzatora informujący o niezgodności trybu pracy. Zmienić tryb pracy, korzystając z przycisku MODE umieszczonego na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania. Wskazania niezgodności nie można usunąć, korzystając z przewodowego pilota zdalnego sterowania.
- Gdy lokalne ograniczenie zostanie ustawione przez sterowanie centralne z innego sprzętu, sygnał nie zostanie odebrany, nawet po naciśnięciu przycisku pilota. Przyjmowany będzie sygnał START/STOP. (Dźwięk alarmu „pi” będzie emitowany pięciokrotnie).

Obsługa TYMCZASOWA

Jeśli pilot zostanie zagubiony lub wyczerpią się jego baterie, należy nacisnąć przycisk [RESET].

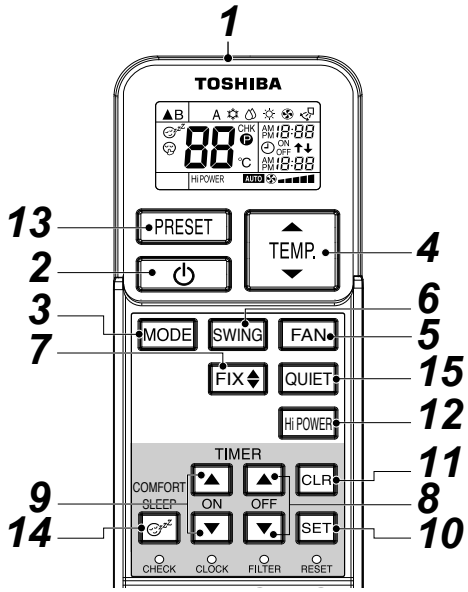
- Wcisnąć przycisk [RESET], aby uruchomić klimatyzator.
  Wcisnąć ponownie ten przycisk, aby zatrzymać go.



Przycisk OPERATION/ RESET

4 NAZWY ELEMENTÓW PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

■ Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania i jego funkcje



1 Nadajnik sygnału podczerwieni

Wysyła sygnał do jednostki wewnętrznej.

2 Przycisk START/STOP

Nacisnąć przycisk, aby rozpocząć pracę. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.) Nacisnąć przycisk ponownie, aby zakończyć pracę. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.) Jeśli dźwięk odebrania sygnału nie zostanie wyemitowany, nacisnąć przycisk dwukrotnie.

3 Przycisk wyboru trybu (MODE)

Nacisnąć, by wybrać tryb pracy klimatyzatora. Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje wybranie trybu w kolejności od A : Automatyczna zmiana, : Zimno, : Suszenie, : Ciepło, : Tylko wentylator i powrót do A. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

4 Przycisk temperatury (TEMP.)

TEMP. .....Ustawiona temperatura zostaje zwiększona do 30 °C.

TEMP. .....Ustawiona temperatura zostaje zmniejszona do 17 °C. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

5 Przycisk prędkości wentylatora (FAN)

Nacisnąć, by wybrać prędkość pracy wentylatora. W trybie AUTO prędkość wentylatora jest regulowana automatycznie w zależności od temperatury w pomieszczeniu.

Wybrana prędkość wentylatora może również zostać ustawiona ręcznie spośród pięciu ustawień. (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

6 Przycisk automatycznej pracy żaluzji (SWING)

Nacisnąć, by żaluzja zaczęła wachlować. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.) Nacisnąć przycisk SWING ponownie, by zatrzymać żaluzję.
(Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

7 Przycisk ustawienia pracy żaluzji (FIX)

Nacisnąć, by ustawić kierunek nadmuchu. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.) W czasie przytrzymywania tego przycisku słychać stały dźwięk odbierania sygnału.

8 Przycisk wyłączenia timera (OFF)

Nacisnąć, by wyłączyć timer.

9 Przycisk włączenia timera (ON)

Nacisnąć, by włączyć timer.

10 Przycisk zatwierdzania (SET)

Nacisnąć, by zapisać ustawienia czasowe. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

11 Przycisk kasowania (CLR)

Nacisnąć, by skasować czas włączenia i wyłączenia timera. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

12 Przycisk wysokiej mocy (Hi POWER)

Nacisnąć, by uruchomić pracę w trybie wysokiej mocy.
Funkcja ta nie działa dla układów grupowych.

13 Przycisk PRESET

Nacisnąć, aby zmienić tryb pracy na preferowany tryb zapamiętany uprzednio. Aby zapamiętać tryb pracy, przytrzymać przycisk co najmniej przez 3 sekundy w preferowanym trybie pracy.
Ⓟ Symbol zostanie wyświetlony, a tryb pracy zapamiętany.

14 Przycisk COMFORT SLEEP

Nacisnąć, aby włączyć funkcję wyłączenia timera, który automatycznie dostosowuje temperaturę w pomieszczeniu i prędkość wentylatora.
Wyłączenie może nastąpić w następującym czasie: 1, 3, 5 lub 9 godzin.
Podczas funkcjonowania w sterowanej grupie ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie są ustawiane automatycznie. Tylko funkcja wyłączenia timera jest włączona.

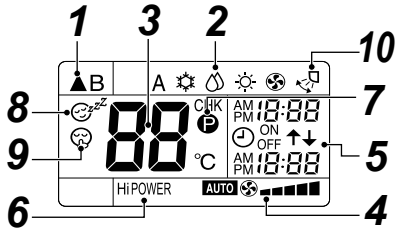
15 Przycisk QUIET

Nacisnąć, by uruchomić pracę w trybie cichym. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do normalnej pracy.

■ Nazwy i funkcje wskaźników na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania

Wyświetlacz

Wszystkie wskaźniki, poza wskaźnikiem godziny, są wyświetlane po naciśnięciu przycisku START/STOP [⏻].



- Na ilustracji przedstawiono wszystkie wskaźniki w celu ich omówienia.
  Podczas pracy klimatyzatora tylko wybrane wskaźniki będą wyświetlone na pilocie zdalnego sterowania.

1 **Znak transmisji**

Znak transmisji (▲) wskazuje, że pilot zdalnego sterowania wysyła sygnały do jednostki wewnętrznej.

2 **Wyświetlacz trybu**

Wskazuje aktualny tryb pracy.
(A : Automatyczna zmiana, ❄ : Zimno, 💧 : Suszenie, ☀ : Ciepło, 🌀: Tylko wentylator)

3 **Wyświetlacz temperatury**

Wskazuje ustawienie temperatury (w zakresie 17 °C do 30 °C).

Po włączeniu trybu 🌀 : Tylko wentylator, ustawienie temperatury nie jest wyświetlane.

4 **Wyświetlacz prędkości wentylatora (FAN)**

Wyświetla wybraną prędkość wentylatora.
Wyświetla ustawienie AUTO lub jeden z pięciu poziomów prędkości (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Wskazuje **AUTO** gdy tryb pracy to 💧 : Suszenie.

5 **Wyświetlacz TIMER i zegara**

Wyświetla ustawienia pracy timera lub zegar. Standardowo wyświetlany jest zegar, chyba że TIMER jest uruchomiony.

6 **Wyświetlacz Hi POWER**

Wyświetla rozpoczęcie pracy w trybie wysokiej mocy.
Nacisnąć przycisk Hi POWER, by rozpocząć lub zakończyć pracę w tym trybie.

7 **Wyświetlacz Ⓟ (PRESET)**

Wyświetlany w czasie zapamiętywania preferowanego trybu pracy lub po zapamiętaniu go. Ikona ta jest również wyświetlana podczas pracy w zapamiętanym trybie.

8 **Wyświetlacz 😴 (COMFORT SLEEP)**

Ikona wyświetlona podczas uruchomienia funkcji wyłączenia timera, który automatycznie dostosowuje temperaturę w pomieszczeniu i prędkość wentylatora. Każde naciśnięcie przycisku COMFORT SLEEP powoduje zmianę wyświetlania w kolejności 1, 3, 5 lub 9 godzin.

9 **Wyświetlacz 🤫 (QUIET)**

Ikona wyświetlona podczas pracy w trybie cichym.

10 **Wyświetlacz swing (Wachlowania)**

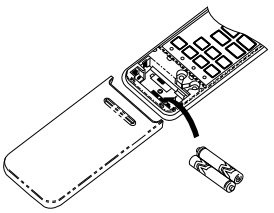
Wyświetlony podczas wachlowania, kiedy żaluzja pozioma porusza się automatycznie w górę i w dół.

UWAGA

Gdy wykorzystywany jest przewodowy i bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania, wyświetlacz bezprzewodowego pilota może się różnić od rzeczywistego ustawienia pracy klimatyzatora w niektórych przypadkach.

■ Przygotowanie i kontrola przed rozpoczęciem użytkowania

1. Wkładanie Baterii
   - Zdjąć pokrywę baterii.
   - Włożyć 2 nowe baterie (typu R03 [AAA]) zgodnie z oznaczeniem (+) i (–).
2. Wyjmowanie Baterii
   - Zdjąć pokrywę baterii.
   - Wyjąć 2 zużyte baterie.



Baterie

- Przy wymianie baterii wymieniać zawsze obie baterie na nowe (typu R03 [AAA]).
- Przy normalnym trybie użytkowania żywotność baterii wynosi około rok czasu.
- Baterie należy wymieniać jeśli dźwięk odbioru sygnału nie jest emitowany z jednostki wewnętrznej lub jeśli klimatyzator nie może być obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekiem baterii, wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania, jeśli nie będzie używany przez ponad miesiąc czasu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

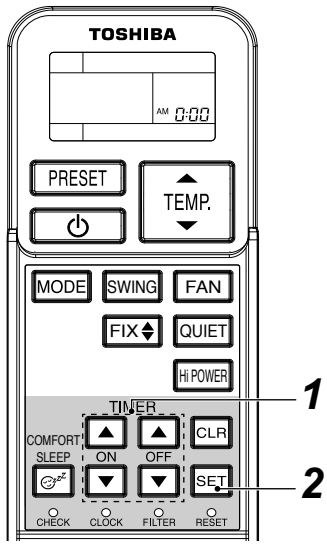
5 USTAWIENIE ZEGARA

Ustawienie godziny

Przed rozpoczęciem pracy klimatyzatora należy ustawić zegar zdalnego pilota sterowania za pomocą procedury podanej w tej sekcji. Wyświetlacz zegara na pilocie zdalnego sterowania będzie wskazywał godzinę niezależnie, czy klimatyzator będzie pracował czy nie.

■ Ustawienie początkowe

Po włożeniu baterii do pilota wyświetlacz zegara będzie wskazywał godzinę AM 0:00 i migał.



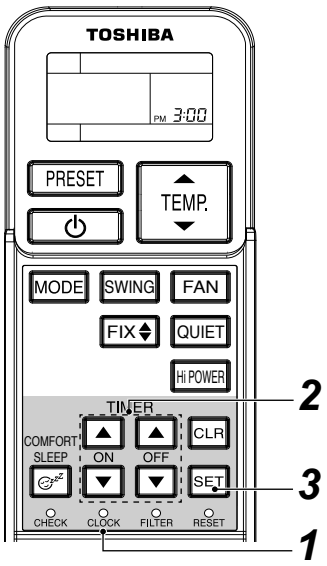
1 **Przycisk TIMER ON lub OFF**

Nacisnąć przycisk TIMER ON lub OFF, aby ustawić aktualny czas.
Każde naciśnięcie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co minutę.
Przytrzymanie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 10 minut.

2 **Przycisk SET** SET

Nacisnąć przycisk SET SET.
Aktualny czas zostanie wyświetlony i zegar rozpocznie funkcjonowanie.

■ Regulacja zegara



1 **Przycisk CLOCK**

Nacisnąć przycisk CLOCK • końcówką ołówka.
Wyświetlacz zegara zacznie migać.

2 **Przycisk TIMER ON lub OFF**

Nacisnąć przycisk TIMER ON lub OFF, aby ustawić aktualny czas.
Każde naciśnięcie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co minutę.
Przytrzymanie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 10 minut.

3 **Przycisk SET** SET

Nacisnąć przycisk SET SET.
Aktualny czas zostanie wyświetlony i zegar rozpocznie funkcjonowanie.

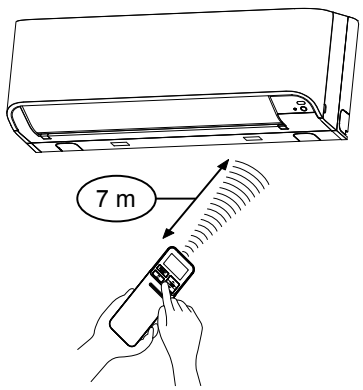
6 OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

⚠ UWAGA

- Klimatyzator nie będzie funkcjonował jeśli zasłony, drzwi lub inne przedmioty blokują sygnały wysyłane z pilota zdalnego sterowania do jednostki wewnętrznej.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny.
  Nie wystawiać pilota zdalnego sterowania na bezpośrednie światło słoneczne lub w pobliżu źródła ciepła.
- Jeśli odbiornik sygnału podczerwieni na jednostce wewnętrznej jest wystawiony na bezpośrednie światło słoneczne, klimatyzator może nie funkcjonować poprawnie.
  Za pomocą zasłon należy osłonić odbiornik przed światłem słonecznym.
- Jeśli w pomieszczeniu z klimatyzatorem znajduje się oświetlenie fluorescencyjne z elektronicznymi starterami, sygnały mogą być odbierane niepoprawnie. Jeśli planowane jest wykorzystanie oświetlenia fluorescencyjnego, należy skonsultować się z dealerem.
- Jeśli inne urządzenia elektryczne reagują na sygnały z pilota zdalnego sterowania, należy je przesunąć lub skonsultować się z dealerem.

■ Umiejscowienie pilota zdalnego sterowania

- Pilota należy umieszczać w miejscu, skąd jego sygnały będą docierać do odbiornika jednostki wewnętrznej (dopuszczalna odległość to 7 m).
- W przypadku ustawienia timera pilot zdalnego sterowania automatycznie prześle sygnał do jednostki wewnętrznej o określonej godzinie. Jeśli pilot jest przechowywany w miejscu uniemożliwiającym prawidłowe przesyłanie sygnałów może dość do opóźnienia czasowego wynoszącego do 15 minut.



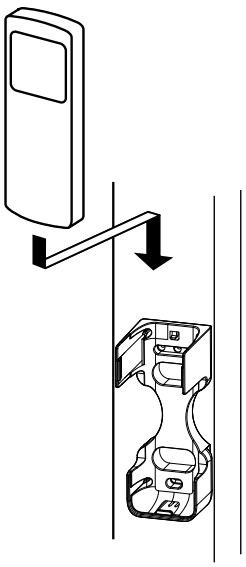
■ Uchwyt pilota zdalnego sterowania

Montaż uchwytu pilota zdalnego sterowania

- Przed zamontowaniem uchwytu pilota zdalnego sterowania na ścianie lub filarze sprawdzić, czy sygnały z pilota będą odbierane przez jednostkę wewnętrzną.

Wkładanie i wyjmowanie pilota zdalnego sterowania

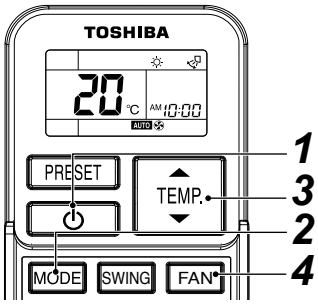
- Aby włożyć pilota zdalnego sterowania do uchwytu, przytrzymać go równolegle do uchwytu i włożyć do końca.
  Aby wyjąć pilota, wysunąć do w górę i do siebie z uchwytu.



7 KORZYSTANIE Z PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

■ Chłodzenie/grzanie/tylko wentylator

Włączanie



1 **Przycisk START/STOP ( )**

Nacisnąć ten przycisk, by klimatyzator rozpoczął pracę.

2 **Przycisk wyboru trybu (MODE)**

Wybrać tryb Chłodzenie, Grzanie, lub Tylko wentylator.

3 **Przycisk temperatury ( )**

Ustawić wybraną temperaturę.
Jeśli klimatyzator pracuje w trybie FAN ONLY, wyświetlacz temperatury jest pusty.

4 **Przycisk prędkości wentylatora (FAN)**

Wybrać ustawienie AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zapali się kontrolka PRACY . Klimatyzator rozpocznie pracę po ok. 3 minutach. (W przypadku wybrania trybu FAN ONLY, jednostka rozpocznie pracę natychmiast.)
- Tryb : Tylko wentylator nie kontroluje temperatury.
- Prędkość wentylatora AUTO jest taka sama jak dla ustawienia HIGH ■■■■■.

By wybrać ten tryb, wykonać kroki ***1***, ***2*** i ***4***.

Wyłączanie

Przycisk START/STOP ( )

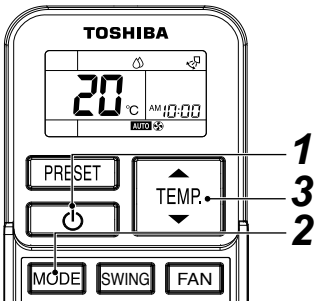
Nacisnąć ponownie, by klimatyzator zakończył pracę.

UWAGA

Gdy jednostka wewnętrzna używana jest wraz z jednostką zewnętrzną wyposażoną wyłącznie w funkcję chłodzenia, na pilocie zdalnego sterowania pojawia się symbol , jednak funkcja grzania jest wyłączona.

■ Praca na sucho

Włączanie



1 **Przycisk START/STOP ( )**

Nacisnąć ten przycisk, by klimatyzator rozpoczął pracę.

2 **Przycisk wyboru trybu (MODE)**

Wybrać tryb DRY .

3 **Przycisk temperatury ( )**

Ustawić wybraną temperaturę.

- Na wyświetlaczu prędkości wentylatora pojawi się wskazanie AUTO.
- Na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zapali się kontrolka PRACY , a klimatyzator rozpocznie pracę po ok. 3 minutach.

Wyłączanie

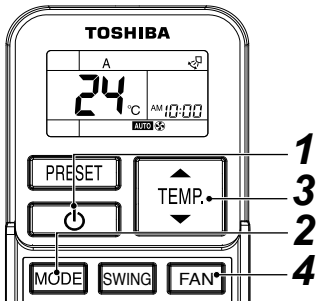
Przycisk START/STOP ( )

Nacisnąć ponownie, by klimatyzator zakończył pracę.

■ Praca automatyczna (automatyczna zmiana)

Funkcja ta dostępna jest wyłącznie w połączeniu jednostką zewnętrzną umożliwiającą odzysk ciepła. Gdy funkcja ta jest wykorzystywana wraz z innym modelem jednostki zewnętrznej, na pilocie zdalnego sterowania pojawia się symbol „A" (Auto), jednak tryb automatyczny jest wyłączony.

Włączanie



1 **Przycisk START/STOP ( )**

Nacisnąć ten przycisk, by klimatyzator rozpoczął pracę.

2 **Przycisk wyboru trybu (MODE)**

Należy wybrać tryb A.

3 **Przycisk temperatury ( )**

Ustawić wybraną temperaturę.

4 **Przycisk prędkości wentylatora (FAN)**

Wybrać ustawienie AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zapali się kontrolka PRACY ⏻.
  Tryb pracy zostanie wybrany zgodnie z temperaturą w pomieszczeniu i klimatyzator rozpocznie pracę po ok. 3 minutach.
- Jeśli tryb „A" nie odpowiada użytkownikowi, można ustawić wybrane warunki ręcznie.

Wyłączanie

Przycisk START/STOP ( )

Nacisnąć ponownie, by klimatyzator zakończył pracę.

⚠ UWAGA

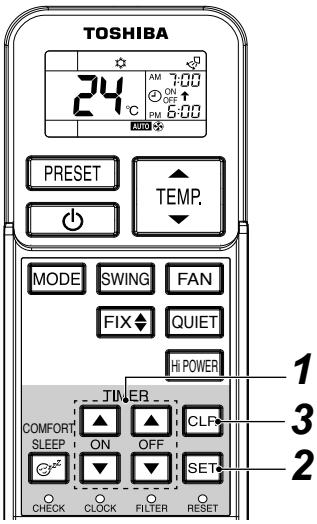
Niezgodność trybu pracy

Jeżeli w modelu, który nie obsługuje automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie), wybrany zostanie TRYB AUTOMATYCZNY lub gdy wybrany zostanie tryb OGRZEWANIA w jednostce obsługującej Wyłącznie funkcję Chłodzenia, zapali się lampka ⏻ i lampki 🕘 oraz ☀ migają naprzemienie przy uruchomionym sygnale alarmowym (brzęczyku) klimatyzatora informującym o niezgodności trybu pracy. Zmienić tryb pracy, korzystając z przycisku MODE umieszczonego na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania. Wskazania niezgodności nie można usunąć, korzystając z przewodowego pilota zdalnego sterowania.

■ Obsługa timera

Jeśli bezprzewodowy pilot jest wykorzystywany, użyć go do ustawienia timera.

Włączenie i wyłączenie timera



Ustawienie funkcji TIMER

1 **Przycisk ON/OFF TIMER (lub)**

Nacisnąć przycisk ON lub OFF TIMER zgodnie z potrzebami.

- Poprzednie ustawienie timera zostanie wyświetlone i będzie migać wraz z wyświetlaczem ON/OFF.

Ustawić timer na wybraną godzinę.
Każde naciśnięcie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 10 minut.
Przytrzymanie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 1 godzinę.

2 **Przycisk SET** SET

Nacisnąć przycisk SET SET, aby ustawić timer.
Czas timera zostanie wyświetlony i timer rozpocznie funkcjonowanie.

Anulowanie funkcji TIMER

3 **Przycisk CLR** CLR

Nacisnąć przycisk CLR CLR, aby skasować ustawienie timera.

⚠ UWAGA

- W przypadku ustawienia timera pilot zdalnego sterowania automatycznie prześle sygnał do jednostki wewnętrznej o określonej godzinie. Dlatego należy umieścić pilota zdalnego sterowania w miejscu, gdzie może prawidłowo przesłać sygnał do jednostki wewnętrznej. W przeciwnym wypadku może dojść do opóźnienia czasowego wynoszącego 15 minut.
- Jeśli przycisk SET SET nie zostanie naciśnięty w przeciągu 30 sekund po wprowadzeniu ustawienia, to ustawienie zostanie skasowane.

Po wybraniu trybu pracy timera ustawienia zostają zapisane w pilocie zdalnego sterowania. Dlatego, gdy przycisk ON/OFF na pilocie zostanie naciśnięty, klimatyzator rozpocznie pracę z takimi samymi ustawieniami.

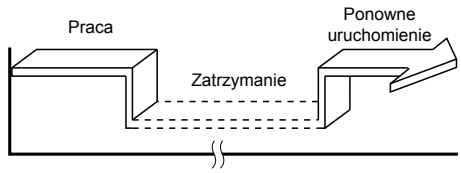
Jeśli wyświetlacz zegara miga, nie ma możliwości ustawienia timera.
Należy wykonać procedurę podaną w sekcji „USTAWIENIE GODZINY", a następnie ustawić timer.

Timer łączony (Ustawienie jednocześnie timera włączenia i wyłączenia)

Timer OFF (wył.) → timer ON (wł.)

(Praca → Zatrzymanie → Praca)

Funkcja ta jest przydatna, jeśli klimatyzator ma zakończyć pracę, gdy użytkownik położy się spać i rozpocząć pracę ponownie rano, po przebudzeniu lub po powrocie do domu.
Przykład:
Aby zatrzymać klimatyzator i uruchomić go ponownie następnego dnia rano.



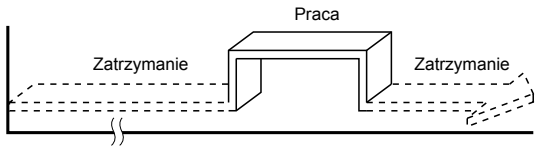
▼ Ustawienie timera łączonego (TIMER)

1. Nacisnąć przycisk OFF TIMER (OFF), aby ustawić timer wyłączenia.
2. Nacisnąć przycisk ON TIMER (ON), aby ustawić timer włączenia.
3. Nacisnąć przycisk SET (SET).

Timer ON (wł.) → timer OFF (wył.)

(Zatrzymanie → Praca → Zatrzymanie)

Ustawienie to można wykorzystać do uruchomienia klimatyzatora po przebudzeniu się i wyłączenia go po wyjściu z domu.
Przykład:
Aby uruchomić klimatyzator następnego dnia rano i ponownie go zatrzymać.



▼ Ustawienie timera łączonego (TIMER)

1. Nacisnąć przycisk ON TIMER (ON), aby ustawić timer włączenia.
2. Nacisnąć przycisk OFF TIMER (OFF), aby ustawić timer wyłączenia.
3. Nacisnąć przycisk SET (SET).

- Funkcja włączenia lub wyłączenia bliższa aktualnej godzinie jest aktywowana jako pierwsza.
- Jeśli ta sama godzina zostanie ustawiona dla timera włączenia i wyłączenia to funkcja ta nie zostanie uruchomiona. Klimatyzator może również zakończyć pracę.

Timer łączony, codziennie (ustawienie jednocześnie timera włączenia i wyłączenia i aktywowanie go codziennie)

Funkcja ta jest przydatna, jeśli timer łączony ma funkcjonować codziennie o tym samym czasie.

▼ Ustawienie timera łączonego (TIMER)

1. Nacisnąć przycisk ON TIMER (ON), aby ustawić timer włączenia.
2. Nacisnąć przycisk OFF TIMER (OFF), aby ustawić timer wyłączenia.
3. Nacisnąć przycisk SET (SET).
4. Po zakończeniu kroku 3 znak strzałki (⬆ lub ⬇) miga przez ok. 3 sekundy i podczas tego czasu należy nacisnąć przycisk SET (SET).

- Gdy timer codzienny jest aktywny obie strzałki (⬆ , ⬇) są wyświetlone.

Anulowanie pracy timera

Nacisnąć przycisk CLR (CLR).

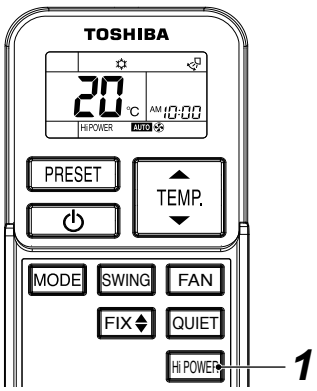
Wyświetlacz zegara

Podczas działania funkcji timera (timer WŁ.-WYŁ., WYŁ.-WŁ, WYŁ.) wyświetlacz zegara znika i pojawia się ustawienie czasu timera. Aby zobaczyć godzinę, nacisnąć krótko przycisk SET. Ustawiona godzina zostanie wyświetlona przez ok. 3 sekundy.

■ Tryb wysokiej mocy

Wysoka moc (Hi POWER)

- Tryb Hi POWER (wysokiej mocy) automatycznie kontroluje temperaturę w pomieszczeniu, przepływ powietrza i tryb pracy tak, aby pomieszczenie zostało szybko schłodzone latem i nagrzane zimą.



Ustawienie trybu Hi POWER

1 **Przycisk Hi POWER**

Po uruchomieniu klimatyzatora w dowolnym trybie nacisnąć przycisk Hi POWER. W tym samym czasie wskazanie „Hi POWER" pojawi się na pilocie zdalnego sterowania.

Wyłączenie trybu Hi POWER

1 **Przycisk Hi POWER**

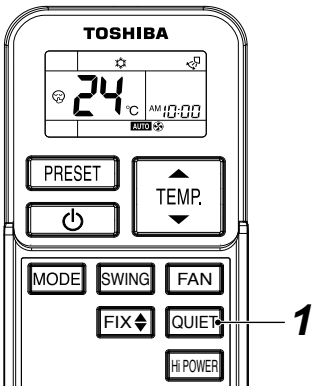
Nacisnąć ponownie przycisk Hi POWER. W tym samym czasie wskazanie „Hi POWER" zniknie z pilota zdalnego sterowania.

⚠ UWAGA

- Tryb Hi POWER nie może zostać aktywowany jeśli klimatyzator działa w trybie SUSZENIE i TYLKO WENTYLATOR oraz gdy włączony jest ON TIMER.
- Tryb Hi POWER nie jest dostępny dla układu grupy.
  Gdy sygnał Hi POWER zostanie przesłany do głównej jednostki wewnętrznej, dźwięk odbioru sygnału zostanie wyemitowany, ale tryb Hi POWER nie zostanie uruchomiony. Należy anulować tryb Hi POWER.

■ Praca w trybie cichym

- Tryb QUIET zapewnia cichą pracę jednostki przez automatyczne ustawienie najniższej prędkości wentylatora.



Włączenie trybu QUIET

1 **Przycisk QUIET**

Po uruchomieniu klimatyzatora w dowolnym trybie nacisnąć przycisk QUIET. W tym samym czasie wyświetlone zostanie wskazanie .

Anulowanie trybu QUIET

1 **Przycisk QUIET**

Nacisnąć ponownie przycisk QUIET.
W tym samym czasie wskazanie zniknie z pilota zdalnego sterowania.

⚠ UWAGA

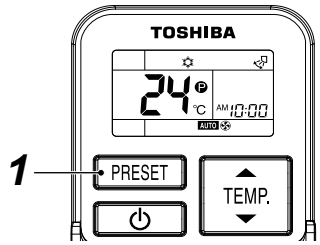
Tryb QUIET nie może zostać włączony podczas SUSZENIA.

UWAGA

W określonych warunkach tryb cichej pracy może nie zapewniać odpowiedniego chłodzenia lub nagrzewania ze względu na cichą pracę.

■ Praca w trybie zapisanych ustawień

Zapamiętanie preferowanego trybu pracy do użytku w przyszłości. Ustawienie zostaje zapamiętane przez jednostkę do użytku w przyszłości (poza kierunkiem nadmuchu)



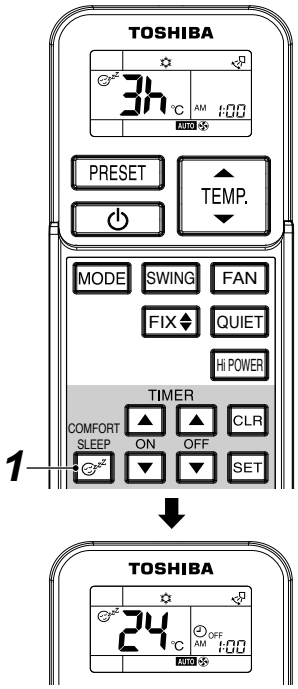
Należy wybrać preferowany tryb pracy.

1 **Nacisnąć przycisk PRESET przez 3 sekundy, aby zapamiętać ustawienie.**

Wyświetlony zostanie znak Ⓟ.
Gdy przycisk ten zostanie ponownie naciśnięty, uruchomiony zostanie zapamiętany tryb pracy.

■ Tryb komfortowego spania

Tryb COMFORT SLEEP to praca podczas włączenia funkcji wyłączenia timera z automatyczną regulacją temperatury i prędkości wentylatora.



1 **Nacisnąć przycisk COMFORT SLEEP.**

Dla timera wyłączenia należy wybrać ustawienie 1, 3, 5 lub 9 godzin.

⚠ UWAGA

Tryb COMFORT SLEEP nie jest dostępy podczas pracy w trybie SUSZENIE i TYLKO WENTYLATOR.

UWAGA

- W przypadku chłodzenia ustawiona temperatura wzrośnie automatycznie o 1 stopień/godz. w okresie 2 godzin (maksymalny wzrost temperatury wyniesie 2 stopnie). W przypadku grzania ustawiona temperatura obniży się.
- Podczas funkcjonowania w sterowanej grupie ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie są ustawiane automatycznie. Tylko funkcja wyłączenia timera jest włączona.

■ Ustawienie kierunku przepływu powietrza

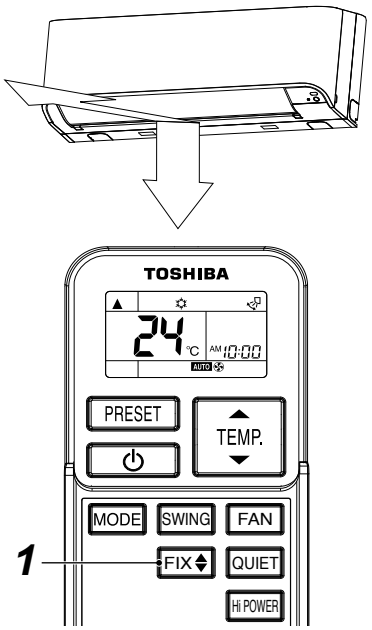
- Odpowiednio ustawić kierunek przepływu powietrza. W przeciwnym razie można odczuwać dyskomfort, a temperatura w pomieszczeniu będzie nierówna.
- Za pomocą pilota zdalnego sterowania ustawić pionowy kierunek przepływu powietrza.
- Ręcznie ustawić poziomy kierunek przepływu powietrza.

Ustawienie pionowego kierunku przepływu powietrza

Klimatyzator automatycznie ustawia kierunek pionowego przepływu powietrza zgodnie z warunkami pracy w trybie AUTO lub A.

Aby ustawić wybrany kierunek przepływu powietrza

Należy wykonać tę funkcję gdy klimatyzator pracuje.



1 **Przycisk FIX**

Przytrzymać lub naciskać przycisk FIX na pilocie zdalnego sterowania, aby ustawić żaluzję w wybranym kierunku.

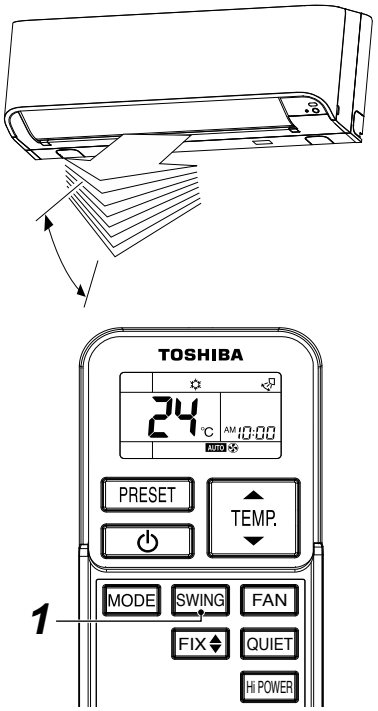
- Podczas dalszej pracy pionowy kierunek przepływu powietrza jest ustawiany automatycznie na kierunek, w którym żaluzja została ustawiona za pomocą przycisku FIX.

UWAGA

Kąt pracy żaluzji pionowego przepływu powietrza będzie inny podczas chłodzenia, suszenia i grzania.

Aby automatycznie wachlować

Należy wykonać tę funkcję gdy klimatyzator pracuje.



1 **Przycisk SWING**

Nacisnąć przycisk SWING na pilocie zdalnego sterowania.

- Aby zatrzymać wachlowanie, ponownie nacisnąć przycisk SWING.

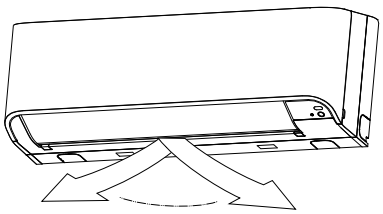
⚠ UWAGA

- Przyciski FIX i SWING nie funkcjonują, gdy klimatyzator nie pracuje (również kiedy włączono funkcję timera).
- Nie używać klimatyzatora przez wiele godzin z kierunkiem przepływu powietrza ustawionym w dół podczas chłodzenia lub suszenia. W przeciwnym wypadku może dojść do skroplenia pary wodnej na powierzchni żaluzji pionowego przepływu powietrza i kapania skroplin.
- Nie wolno ręcznie przestawiać żaluzji pionowego przepływu powietrza. Należy zawsze wykorzystywać przycisk FIX. Jeśli żaluzja zostanie przestawiona ręcznie może dojść do jej nieprawidłowego funkcjonowania podczas pracy. Jeśli żaluzja funkcjonuje nieprawidłowo, wyłączyć klimatyzator i uruchomić go ponownie.
- Jeśli klimatyzator zastanie uruchomiony zaraz po wyłączeniu go, żaluzja pionowego przepływu powietrza może pozostać nieruchoma przez ok. 10 sekund.
- Praca żaluzji jest ograniczona podczas pracy w grupie. (patrz strona 27)

■ Ustawienie poziomego kierunku przepływu powietrza

Przygotowanie

- Chwycić dźwignię na żaluzji poziomego przepływu powietrza i ustawić jej kierunek zgodnie z upodobaniem.
- Kierunek przepływu powietrza można ustawić po prawej lub lewej stronie żaluzji.



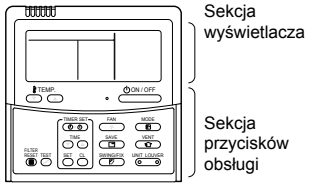
8 PRZEWODOWY PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

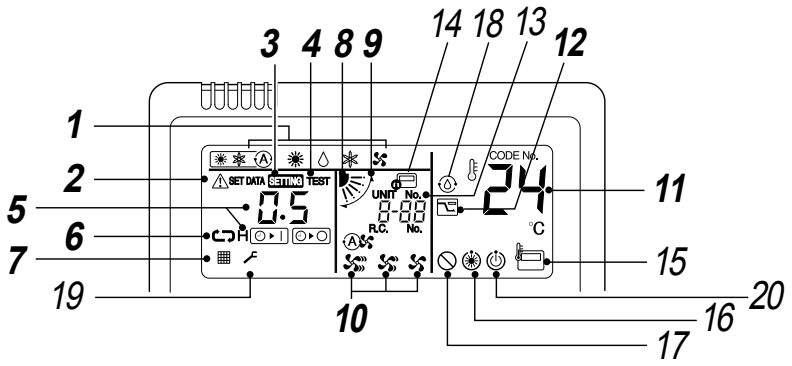
Niniejszy pilot zdalnego sterowania może kontrolować pracę maksymalnie 8 jednostek wewnętrznych.

■Sekcja wyświetlacza

Na poniższej ilustracji wyświetlacza przedstawiono wszystkie ikony. Gdy jednostka jest włączona, wyświetlane są tylko odnośne ikony.

- Przy pierwszym włączeniu bezpiecznika na pilocie zdalnego sterowania miga SETTING.
- Podczas migania ikony następuje automatyczne sprawdzenie modelu. Przed użyciem pilota zdalnego sterowania należy poczekać, aż zniknie ikona SETTING.





1 **Wyświetlacz „Operation mode”**
Wyświetla wybrany tryb pracy.

2 **Wyświetlacz „Error”**
Wyświetlany w razie aktywacji urządzenia ochronnego lub wystąpienia problemu.

3 **Wyświetlacz „SETTING”**
Wyświetlany podczas ustawiania regulatora czasowego lub wykonywania innych ustawień.

4 **Wyświetlacz „TEST run”**
Wyświetlany podczas próbnego cyklu pracy.

5 **Wyświetlacz „Timer”**
Wyświetla kod usterki w razie wystąpienia usterki.

6 **Wskaźnik „Timer mode”**
Wyświetla wybrany tryb regulatora czasowego.

7 **Wyświetlacz „Filter”**
Przypomina o konieczności oczyszczenia filtra powietrza.

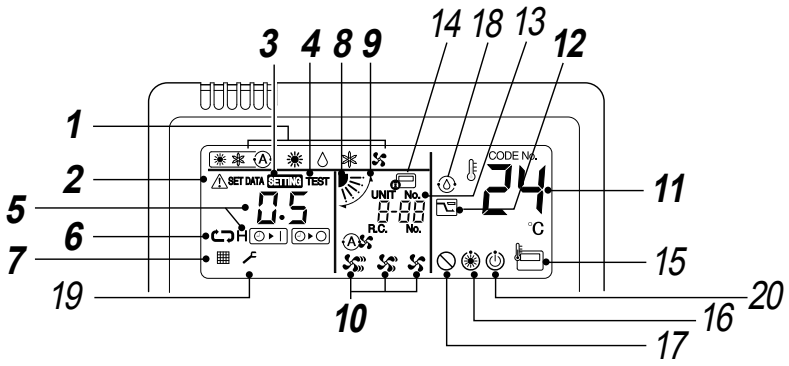
8 **Wyświetlacz „Louver position”**
Wyświetla położenie żaluzji.

9 **Wyświetlacz „Swing”**
Wyświetlany podczas ruchu żaluzji do góry/ do dołu.

10 **Wyświetlacz „Fan speed”**
Wyświetla wybrany tryb prędkości wentylatora.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Wyświetlacz „Set temperature”**
Wyświetla wybraną nastawę temperatury.

12 **Wyświetlacz „Power saving mode”**
Ogranicza prędkość sprężarki (wydajność) w celu oszczędzenia energii.



13 **Wyświetlacz „UNIT No.”**
Wyświetla numer wybranej jednostki wewnętrznej.
Wyświetla także kod usterki jednostki wewnętrznej oraz jednostek zewnętrznych.

14 **Wyświetlacz sterowania centralnego**
Wyświetlany, gdy klimatyzator jest używany w trybie sterowania centralnego w połączeniu z centralnym pilotem zdalnego sterowania.

Jeżeli pilot zdalnego sterowania zostanie zdezaktywowany przez system sterowania centralnego, to będzie migać .
Funkcje przycisków są wówczas niedostępne.

Niedostępne będą także funkcje przycisków ON/OFF, MODE lub TEMP. (Ustawienia wykonywane za pomocą pilota zdalnego sterowania różnią się w zależności od trybu sterowania centralnego. W celu uzyskania szczegółowych informacji, patrz Podręcznik Użytkownika centralnego pilota zdalnego sterowania.)

15 **Wyświetlacz czujnika pilota zdalnego sterownika**
Wyświetlany podczas używania czujnika pilota zdalnego sterowania.

16 **Wyświetlacz „Pre-heat”**
Wyświetlany w razie włączenia trybu ogrzewania lub trybu odszraniania.
Gdy wyświetlona jest ta ikona, wentylator jednostki wewnętrznej pozostaje wyłączony.

17 **Wyświetlacz „No function”**
Wyświetlany, gdy dana funkcja nie jest dostępna w posiadanym modelu.

18 **Wyświetlacz „Self clean operation”**
Wyświetlany podczas operacji automatycznego czyszczenia.

19 **Wyświetlacz „Service”**

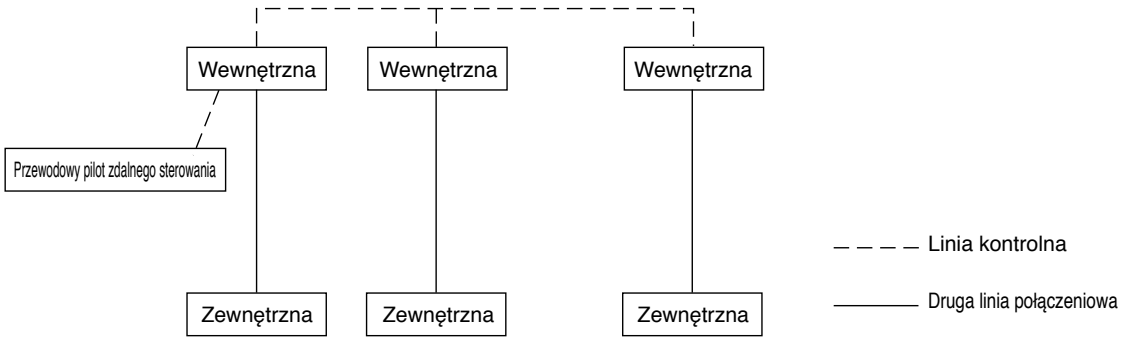
20 **Wyświetlacz „Operation ready”**
Ten wyświetlacz jest stosowany tylko w niektórych modelach.

9 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE

UWAGA

Sterowanie w grupie: Możliwość jednoczesnego sterowania klimatyzatorami w więcej niż jednym układzie.
Główna jednostka wewnętrzna: Najważniejsza jednostka podczas sterowania w grupie. Otrzymuje polecenia wydawane za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania i przekazuje je do jednostek podrzędnych.
(Główna jednostka wewnętrzna to jednostka wewnętrzna otrzymująca sygnał START/STOP wysyłany za pośrednictwem bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.)
Podrzędna jednostka wewnętrzna: Jednostki wewnętrzne inne niż jednostka główna nazywane są podrzędnymi.
Do obsługi funkcji sterowania w grupie wymagany jest przewodowy pilot zdalnego sterowania (sprzedawany osobno).

▼ Przykład układu grupy



⚠ UWAGA

Gdy jednostka wewnętrzna pracuje w układzie grupy,

1. Tryb Hi POWER nie funkcjonuje.
Gdy sygnał Hi POWER zostanie przesłany z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnał odbioru zostanie wyemitowany z jednostki wewnętrznej i wyświetlacz na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania zmieni się. Jednak jednostka wewnętrzna nie rozpocznie pracy w trybie Hi POWER. Należy przywrócić wyświetlanie na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania naciskając przycisk Hi POWER.

2. COMFORT SLEEP
Gdy sygnał COMFORT SLEEP zostanie przesłany z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnał odbioru zostanie wyemitowany z jednostki wewnętrznej i wyświetlacz na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania zmieni się tak samo jak tryb Hi POWER. Ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie zostanie dostosowana automatycznie. Tylko funkcja wyłączenia timera jest włączona.

3. Pozostałe jednostki (poza jednostką główną) nie mogą być obsługiwane za pomocą pilota zdalnego sterowania ani przycisku TEMPORARY.
Gdy klimatyzator jest obsługiwany za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnały należy wysyłać do jednostki głównej.
Wybór jednostki głównej i podrzędnych jednostek wewnętrznych następuje przez ustawienie adresu podczas instalacji. Jednostki podrzędne nie będą odbierały sygnałów z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. Klimatyzator nie rozpocznie pracy nawet po naciśnięciu przycisku [RESET] na jednostce podrzędnej.
(Niektóre jednostki podrzędne mogą odebrać sygnał SWING i FIX, ale tryby te będą funkcjonowały wyłącznie na jednostce, która odbierze ten sygnał.)
(W przypadku wykorzystywania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania tylko jednostka główna odbiera sygnał SWING. Jeśli sygnał SWING zostanie przesłany do jednostki podrzędnej wyemitowany zostanie dźwięk odrzucenia sygnału (3 sygnały), a jednostka podrzędna nie odbierze sygnału. FW przypadku sygnału FIX obie jednostki, główna i podrzędna, samoistnie wykonują tę funkcję. W przypadku wykorzystywania przewodowego pilota zdalnego sterowania kierunek przepływu powietrza może zostać zmieniony na każdej jednostce wewnętrznej z osobna).

4. Kontrolka TIMER zapala się wyłącznie na jednostce głównej.
Gdy timer zostanie ustawiony za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania kontrolka TIMER na jednostce głównej nie zapali się.

10 AUTOMATYCZNE WZNAWIANIE PRACY

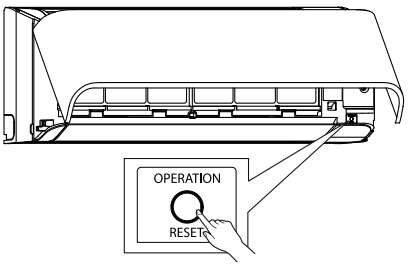
Niniejszy klimatyzator jest wyposażony w funkcję automatycznego wznawiania pracy, która w razie awarii zasilania umożliwia wznowienie pracy z zadanymi parametrami bez konieczności użycia pilota zdalnego sterowania.
Praca zostanie wznowiona bez żadnego innego powiadomienia trzy minuty po przywróceniu zasilania.

INFORMACJA

Funkcja automatycznego wznawiania pracy nie jest aktywowana fabrycznie; należy ją aktywować po instalacji klimatyzatora.

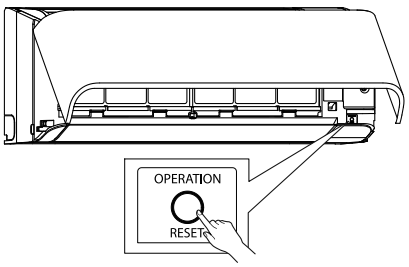
◆ Ustawianie funkcji automatycznego wznawiania pracy

W celu ustawienia funkcji automatycznego wznawiania pracy należy wykonać poniższe czynności: Układ zasilania jednostki musi być włączony, w przeciwnym razie funkcja nie zostanie ustawiona.
Aby aktywować funkcję automatycznego wznawiania pracy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „TEMPORARY” przez co najmniej 3 sekundy, ale prze mniej niż 10 sekund.
Klimatyzator potwierdzi ustawienie i wyda dźwięk dwa razy (najpierw dwa razy, a następnie raz, na krótko), po czym lampka ⏻ będzie migać przez 5 sekund (5 Hz).
System wznowi pracę automatycznie.
Powyższe ustawienia funkcji automatycznego wznawiania pracy można wykonać następująco:



◆ Anulowanie funkcji automatycznego wznawiania pracy

W celu anulowania funkcji automatycznego wznawiania pracy należy wykonać poniższe czynności:
Powtórzyć procedurę ustawiania: klimatyzator potwierdzi instrukcję i wyda dźwięk dwa razy (jeden dźwięk długi i druki krótki).
Po wyłączeniu zasilania sieciowego konieczne będzie ręczne wznowienie pracy klimatyzatora za pomocą pilota zdalnego sterowania.
Anulowanie funkcji przeprowadza się następująco:



11 SPOSÓB PRACY KLIMATYZATORA

Praca automatyczna

- Klimatyzator wybiera i rozpoczyna pracę w jednym z trybów (chłodzenie, ogrzewanie lub sam wentylator) w zależność od temperatury pomieszczenia i ustawionej temperatury.
- Jeżeli tryb pracy AUTO jest nieskuteczny, to pożądane parametry pracy należy ustawić ręcznie.

Praca w trybie „Hi POWER"

W razie naciśnięcia przycisku Hi-POWER podczas chłodzenia, ogrzewania lub pracy w trybie AUTO, praca klimatyzatora zmieni się następująco.

- Praca w trybie chłodzenia
  Chłodzenie przebiega z temperaturą niższą o 1°C od ustawionej.
  Prędkość wentylatora zostanie zwiększona tylko wtedy, gdy przed włączenie trybu Hi POWER prędkość wentylatora była niska.
- Praca w trybie ogrzewania
  Ogrzewanie przebiega z temperaturą wyższą o 2°C od ustawionej.
  Prędkość wentylatora zostanie zwiększona tylko wtedy, gdy przed włączenie trybu Hi POWER prędkość wentylatora była niska.

Funkcja „COMFORT SLEEP"

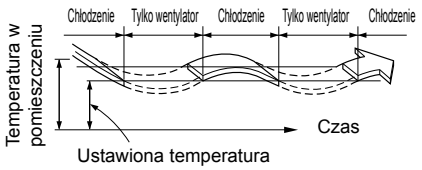
W razie naciśnięcia przycisku COMFORT SLEEP podczas chłodzenia, ogrzewania lub pracy w trybie AUTO, klimatyzator włączy regulator czasowy wyłączania, który automatycznie dostosowuje temperaturę w pomieszczeniu i prędkość wentylatora (z wyjątkiem trybu DRY, FAN ONLY oraz TIMER).
Dostępne są cztery ustawienia regulatora czasowego wyłączania (1 godzina, 3 godziny, 5 godzin oraz 9 godzin).
Podczas pracy w trybie sterowania grupowego, ustawiona temperatura i prędkość wentylatora nie są regulowane automatycznie. Aktywowana jest tylko funkcja regulatora czasowego wyłączania.

Funkcja „QUIET"

W razie naciśnięcia przycisku QUIET podczas chłodzenia, ogrzewania lub pracy w trybie AUTO, praca klimatyzatora zmieni się następująco.
W celu załączenia ultraniskiej prędkości wentylatora i zapewnienia cichej pracy (z wyjątkiem trybu DRY)

Funkcja „DRY"

Ta funkcja jest dostępna, gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona temperatura.
Temperatura jest regulowana podczas odwilżania poprzez powtarzane włączanie i wyłączanie chłodzenia lub samego wentylatora.



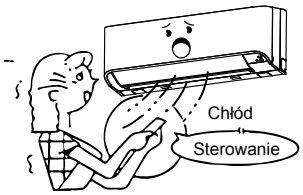
W razie użycia pilota zdalnego sterowania wyświetlacz prędkości wentylatora wskaże AUTO i zastosowana zostanie niska prędkość

12 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKONOMICZNEJ PRACY

■ Utrzymywanie komfortowego poziomu temperatury

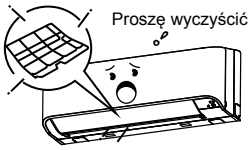
Czyszczenie filtrów powietrza

Zatkane filtry powietrza osłabiają wydajność klimatyzatora.
Czyścić raz na dwa tygodnie.



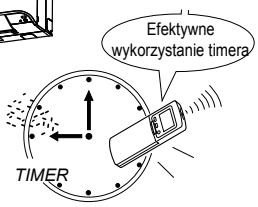
Nie otwierać drzwi i okien częściej, niż jest to potrzebne

Aby zatrzymać chłodne lub ciepłe powietrze w pomieszczeniu, nie otwierać drzwi i okien częściej, niż jest to potrzebne.



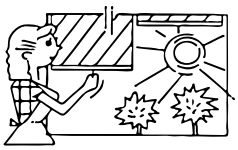
Zasłony w oknach

Podczas chłodzenia, zasłonić zasłony, by zablokować bezpośrednie światło słoneczne.
Podczas grzania, odsłonić zasłony, bo dodatkowo nagrzać pomieszczenie.



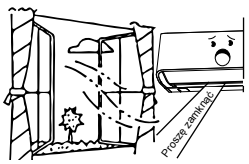
Wydajne korzystanie z funkcji timera

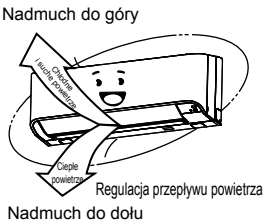
Ustawić timer na wybrany czas pracy.



Zapewnienie równej cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu

Ustawić kierunek przepływu powietrza tak, aby zapewnić równą cyrkulację powietrza w pomieszczeniu.



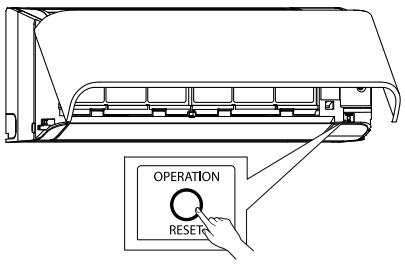


13 OBSŁUGA TYMCZASOWA

■ Obsługa TYMCZASOWA

Ta funkcja służy do tymczasowego włączenia jednostki w przypadku zapodziania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania lub gdy baterie w pilocie wyczerpały się.

- Jednokrotnie nacisnąć i przytrzymać przycisk [RESET] (poniżej 3 sekund), aby uruchomić klimatyzator.
- Wykonana zostanie ostatnia czynność wybrana za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. (Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie jest używany, modele z funkcją automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie) pracują w trybie „A”, natomiast modele bez tej funkcji pracują w trybie chłodzenia (ustawiona temperatura: 24°C, wentylator: WYSOKIE OBROTY).)



⚠ UWAGA

Przytrzymanie przycisku [RESET] przez co najmniej 10 sekund włączy wymuszony tryb chłodzenia. (Spowoduje to większe obciążenie klimatyzatora. Nie wykonywać tej procedury dla celów innych niż próbny przebieg.) W tym czasie wszystkie wskaźniki jednostki wewnętrznej zapalą się.

14 KONSERWACJA

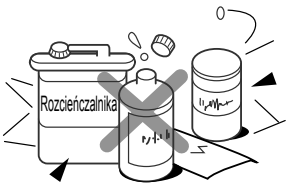
⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy załączyć wyłącznik automatyczny lub odłączyć zasilanie sieciowe.
Gdy chłodzenie lub „Dry Auto" (chłodzenie) dobiegnie końca, klimatyzator wykona procedurę automatycznego czyszczenia i załączy się wentylator. Przed przystąpieniem do czyszczenia jednostki należy wymusić przerwanie procedury automatycznego czyszczenia i załączyć wyłącznik automatyczny, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
Filtra powietrza oraz kratki wlotu powietrza nie należy demontować jednocześnie do czyszczenia.
Dotknięcie aluminiowego żebra jednostki grozi skaleczeniem.

■ Czyszczenie jednostki wewnętrznej i pilota

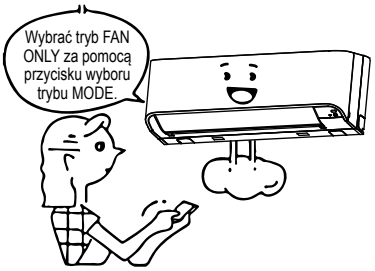
⚠ UWAGA

- Do przecierania jednostki wewnętrznej i pilota zdalnego sterowania używać suchej szmatki.
- Szmatka zwilżona zimną wodą może zostać użyta do czyszczenia jednostki wewnętrznej, jeśli jest bardzo zabrudzona.
- Nie wolno czyścić pilota zdalnego sterowania zwilżoną szmatką.
- Nie stosować do czyszczenia chemicznych środków czyszczących ani nie kłaść ich na jednostce na dłuższy czas. Może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie warstwy wierzchniej jednostki.
- Nie używać do czyszczenia benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani podobnych rozpuszczalników. Może to spowodować pęknięcie lub odkształcenie elementów z tworzywa sztucznego.



Jeżeli jednostka nie będzie używana przez co najmniej 1 miesiąc

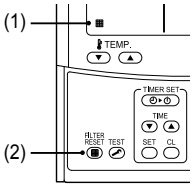
1. Uruchomić klimatyzator w trybie FAN ONLY na ok. pół dnia w celu osuszenia wnętrza jednostki.
2. Zatrzymać klimatyzator, a następnie wyłączyć główny przełącznik zasilania.
3. Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.



Czyszczenie filtrów powietrza

Zatkane filtry powietrza obniżą wydajność chłodzenia i ogrzewania.

1. **1) Jeżeli na pilocie zdalnego sterowania wyświetlony jest „▦", to należy wyczyścić filtry powietrza.**
2. **Po wyczyszczeniu filtrów powietrza nacisnąć przycisk FILTER RESET. „▦" zgaśnie.**



Sprawdzić przed uruchomieniem

⚠ UWAGA

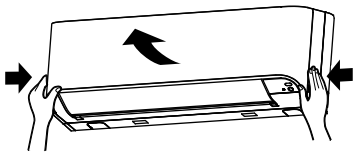
- Sprawdzić, czy zamontowane są filtry powietrza.
- Gdy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej są zablokowane.

■ Czyszczenie filtrów powietrza

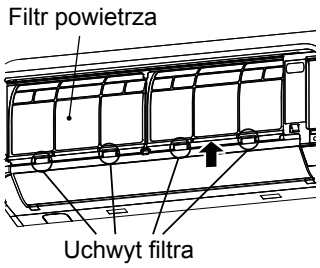
Filtry powietrza należy czyścić co dwa tygodnie. Jeśli filtry powietrza są zakurzone, wydajność klimatyzatora zostaje obniżona.

Czyścić filtry powietrza tak często, jak to możliwe.

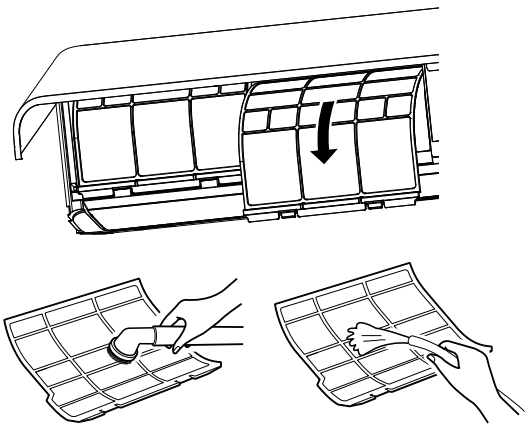
1. Otworzyć kratkę wlotu powietrza.
   Podnieść kratkę wlotu powietrza do pozycji poziomej.



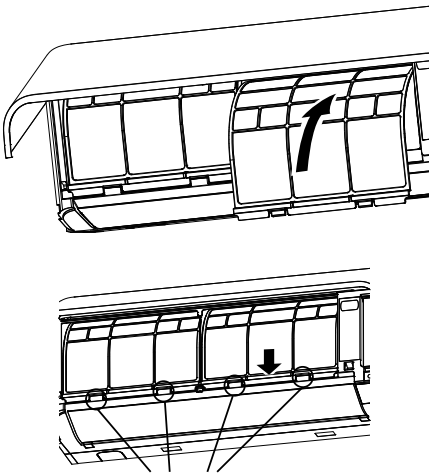
2. Chwycić za prawy i lewy uchwyt filtra powietrza i podnieść delikatnie, a następnie pociągnąć w dół, by wyjąć filtr z uchwytu.



3. Filtry wyczyścić za pomocą odkurzacza lub umyć w wodzie.
   Po umyciu filtrów powietrza należy wysuszyć je w cieniu.



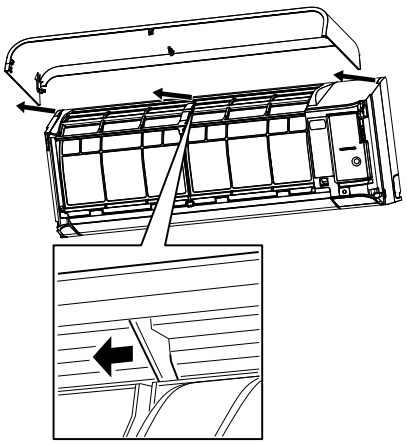
4. Włożyć górną część filtra powietrza tak, by prawy i lewy brzeg został prawidłowo umieszczony w jednostce wewnętrznej.



5. Zamknąć kratkę wlotu powietrza.

■ Czyszczenie kratki wlotu powietrza

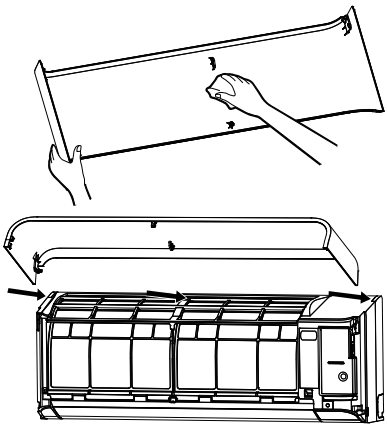
1. Zdjąć kratkę wlotu powietrza.
   Chwycić kratkę wlotu powietrza po obu stronach i podnieść w górę.
   Przesunąć środkowe ramię w lewo i zdjąć kratkę.



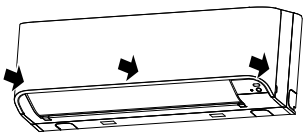
2. Umyć kratkę w wodzie za pomocą miękkiej gąbki lub ściereczki.
   (Nie stosować metalowej szczotki ani innych twardych szczotek.)
   - Użycie tak twardych przedmiotów spowoduje zarysowanie powierzchni kratki oraz odchodzenie metalowej powłoki.
   - W przypadku silnego zabrudzenia umyć kratkę wlotu powietrza neutralnym detergentem do użytku w kuchni, a następnie opłukać w czystej wodzie.

3. Wytrzeć kratkę, a następnie osuszyć.

4. Umieścić lewe i prawie ramię kratki wlotu powietrza w zaczepach po obu stronach klimatyzatora i wepchnąć je do końca, a następnie wepchnąć środkowe ramię.



5. Skontrolować, czy ramię środkowe zostało włożone do końca i zamknąć kratkę wlotu powietrza.
   • Nacisnąć miejsca oznaczone strzałką (cztery) u dołu kratki wlotu powietrza, aby upewnić się, że jest całkowicie zamknięta.



◆ Jeżeli klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas

1. Uruchomić wentylator na kilka godzin, aby wysuszyć wnętrze klimatyzatora.
2. Nacisnąć przycisk ⏻ON / OFF na pilocie zdalnego sterowania, aby zatrzymać pracę, po czym wyłączyć wyłącznik.
3. Wyczyścić i ponownie zainstalować filtry powietrza.

Przed sezonem chłodzenia
Wyczyścić miskę ściekową
Skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.
(Spuszczanie nie działa, jeżeli miska ściekowa lub odpowietrznik są zatkane. W niektórych przypadkach może dojść do przelania miski ściekowej i zalania ściany lub podłogi. Miskę ściekową należy oczyścić przed sezonem chłodzenia.)

◆ Przeprowadzać regularne kontrole

- Gdy produkt jest użytkowany przez dłuższy czas, stan techniczny jego części może ulec pogorszeniu, co w połączeniu z temperaturą, wilgotnością i nagromadzeniem pyłu może skutkować awariami lub nieprawidłowym odprowadzaniem wody powstającej podczas odwilżania.
- Jako uzupełnienie standardowej konserwacji zaleca się zlecanie kontroli i konserwacji jednostki sprzedawcy, u którego została ona zakupiona.

INFORMACJA

W celu ochrony środowiska zaleca się, aby jednostka wewnętrzna i jednostki zewnętrzne klimatyzatora były regularnie czyszczone i serwisowane, aby zapewnić wydajne działanie klimatyzatora.
Jeżeli klimatyzator jest używany przez dłuższy czas, to zaleca się wykonanie przeglądu okresowego (raz w roku). Ponadto należy regularnie sprawdzać jednostkę zewnętrzną pod kątem rdzy lub zarysowań, w razie potrzeby usuwając je lub nakładając środek antykorozyjny.
Jako zasadę ogólną należy przyjąć, że jeżeli jednostka wewnętrzna jest używana dłużej niż 8 godzin dziennie, to jednostkę wewnętrzną i jednostkę zewnętrzną należy czyścić przynajmniej raz na 3 miesiące. Prace z zakresu czyszczenia/konserwacji należy zlecić profesjonalistom. Taka konserwacja – choć odbywa się na koszt właściciela – może wydłużyć okres trwałości użytkowej produktu.
Zaniedbanie regularnego czyszczenia jednostki wewnętrznej i jednostek zewnętrznych doprowadzi do obniżenia wydajności ich pracy, zamarzania, wycieków wody, a nawet usterek sprężarki.

Lista czynności konserwacyjnych

Część	Jednostka	Sprawdzić (wzrokowo/na słuch)	Konserwacja
Wymiennik ciepła	Wewnętrzna/ zewnętrzna	Zatkanie kurzem/brudem, zarysowania	Przemyć wymiennik ciepła, jeżeli jest zatkany.
Silnik wentylatora	Wewnętrzna/ zewnętrzna	Dźwięk	W razie usłyszenia anormalnego dźwięku należy wykonać odpowiednie czynności.
Filtr	Wewnętrzna	Kurz/brud, uszkodzenie	• Przemyć filtr wodą, jeżeli jest brudny. • Wymienić filtr, jeżeli jest uszkodzony.
Wentylator	Wewnętrzna	• Drgania, problemy dotyczące wyważenia • Kurz/brud, wygląd	• Wymienić wentylator w razie stwierdzenia ekstremalnych drgań lub niewyważenia. • Wentylator należy wyczyścić szczotką lub przemyć, gdy jest brudny.
Kratki wlotu/ wylotu powietrza	Wewnętrzna/ zewnętrzna	Kurz/brud, zarysowania	Naprawić lub wymienić, jeżeli są odkształcone lub uszkodzone.
Miska ściekowa	Wewnętrzna	Zatkanie kurzem/brudem, zanieczyszczenie spustu	Wyczyścić miskę ściekową i sprawdzić, czy jest skierowana lekko w dół, aby zapewnić płynne odprowadzanie wody.
Ozdobny panel, żaluzje	Wewnętrzna	Kurz/brud, zarysowania	Przemyć je, gdy są brudne, lub nałożyć powłokę naprawczą.
Powierzchnie zewnętrzne	zewnętrzna	• Rdza, odchodzenie izolacji • Odchodzenie/ podnoszenie się warstwy wierzchniej	Nałożyć powłokę naprawczą.

15 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Zawartość jednostki zewnętrznej, połączenia itd., patrz instrukcja obsługi dołączona do jednostki zewnętrznej.

⚠ UWAGA

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek z następujących warunków należy niezwłocznie wyłączyć klimatyzator, a następnie wyłączyć główny przełącznik zasilania i skontaktować się z dystrybutorem:
- Przełącznik nie działa poprawnie.
- Główny bezpiecznik często ulega przepaleniu lub wyłącznik obwodu często aktywuje się.
- Do klimatyzatora przedostały się zanieczyszczenia lub woda.
- Zaobserwowano inny nietypowy problem.
- Podczas korzystania z przewodowego pilota zdalnego sterowania na wyświetlaczu pojawiają się nieprawidłowe wskazania.

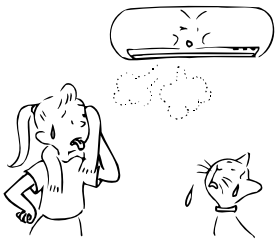
Przed zwróceniem się o pomoc do serwisu sprawdzić następujące elementy.

▼ Sprawdzić ponownie

Nie działa

- Główny przełącznik zasilania jest wyłączony. (Jedn. wewn.)
- Wyłącznik obwodu aktywował się w celu odcięcia zasilania.
- Główny bezpiecznik przepalił się.
- Zatrzymanie dopływu prądu elektrycznego.
- Baterie w pilocie zdalnego sterowania są wyczerpane.
- Naciśnięto przycisk włączania timera (ON).
- Za pomocą pilota zdalnego sterowania wysyłany jest sygnał do jednostki podrzędnej. (patrz strona 17)
- Praca jednostki wewnętrznej jest ograniczona, ponieważ przewodowy pilot zdalnego sterowania jest używany do sterowania pracą innego układu. (Gdy przesyłany jest sygnał, usłyszeć można dźwięk ostrzegawczy (5 krótkich sygnałów).)
- Wystąpiła niezgodność trybu pracy (Gdy wystąpi niezgodność trybu pracy, zaświeci się wskaźnik „⏻ OPERATION”, natomiast wskaźniki „🕘 TIMER” i „❄ Preheat/Defrost” błyskają naprzemiennie z występowaniem dźwięku alarmu) (patrz strona 13).

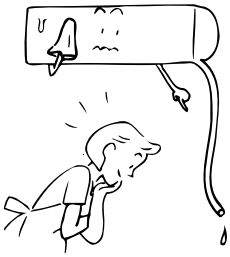
Niska wydajność systemu chłodzenia lub ogrzewania



- Otwarte są drzwi lub okna.
- Filtr powietrza jest zatkany z powodu osadzania się kurzu.
- Żaluzja nie znajduje się we właściwej pozycji.
- Ustawiono niską prędkość wentylatora.
- Klimatyzator ustawiono w tryb QUIET lub 💧 DRY.
- Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka. (W trybie chłodzenia)
- Ustawiona temperatura jest zbyt niska. (W trybie ogrzewania)
- (Wyłącznie, gdy temperatura powietrza nie ulega ochłodzeniu nawet podczas pracy w trybie chłodzenia) Gdy inna jednostka wewnętrzna w tym samym układzie pracuje w trybie ogrzewania.

▼ Nie są to usterki.

W części tylnej jednostki wewnętrznej dochodzi do skraplania pary wodnej.



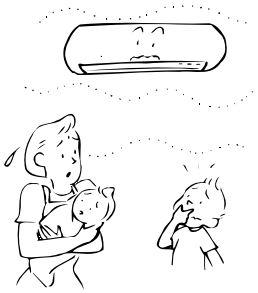
- Krople wody pojawiające się w części tylnej są automatycznie gromadzone i odprowadzane.

Jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna wydaje nietypowe dźwięki.

- W przypadku nagłej zmiany temperatury jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna wydaje czasami dziwny dźwięk. Jest to spowodowanie rozszerzaniem się lub kurczeniem części, lub zmianą przepływu czynnik chłodniczego.

W pomieszczeniu unosi się nieprzyjemny zapach.

Z klimatyzatora wydostaje się nieprzyjemny zapach.



- Wydobywają się zapachy ze ściany, dywanu, mebli, odzieży lub futer.

Żaluzja nie pracuje w trybie FIX lub SWING.

- Podczas sterowania w grupie funkcje trybów FIX i SWING są ograniczone. (patrz strona 27).

Wentylator i żaluzje jednostki wewnętrznej poruszają się, gdy jednostka nie jest włączona.

- Jeżeli inna jednostka wewnętrzna (lub jednostki wewnętrzne) w układzie jest włączona, wentylator wyłączonej jednostki wewnętrznej może się tymczasowo włączyć.

Przed skontaktowaniem się z serwisem sprawdzić według punktów poniżej.

	Objaw		Przyczyna
To nie jest usterka.	Jednostka zewnętrzna	• Wydobywa się białe, zamglone i zimne powietrze lub woda.	• Wentylator jednostki zewnętrznej zostaje wyłączony automatycznie i wykonywane jest odszranianie.
		• Niekiedy słychać dźwięk wyciekającego powietrza.	• Zawór elektromagnetyczny pracuje podczas w chwili rozpoczęcie lub zakończenia odszraniania.
		• Przy włączaniu zasilania słychać dźwięk.	• Jednostka zewnętrzna przygotowuje się do pracy.
	Jednostka wewnętrzna	• Czasami słychać świst.	• Gdy jednostka rozpoczyna pracę, podczas pracy, bądź zaraz po zakończeniu pracy słychać dźwięk przepływającej wody; dźwięk pracy narasta przez kilka minut bezpośrednio po włączeniu jednostki. Jest to odgłos przepływającego czynnika chłodniczego lub odprowadzania skroplonej wody z osuszacza.
		• Słychać klekotanie.	• Jest to dźwięk generowany podczas rozszerzania lub kurczenia się wymiennika ciepła lub innych części wskutek zmian temperatury.
		• Wypuszczane powietrza ma anormalny zapach.	• Klimatyzator pochłania różne zapachy otoczenia – ze ścian, dywanów, ubrań, papierosów, kosmetyków itp.
		• Wentylator obraca się nawet po zatrzymaniu pracy urządzenia.	• Wentylator pracuje w celu przeprowadzenia automatycznego czyszczenia wymiennika ciepła podczas osuszania.
		• Jednostka nie uruchamia się.	• Czy wystąpiła przerwa w dostawie energii? • Czy załączył się wyłącznik automatyczny? • Czy nastąpiła aktywacja mechanizmu zabezpieczającego? (Na pilocie zdalnego sterowania miga wskaźnik pracy oraz .)
Sprawdzić ponownie.	Pomieszczenie nie zostaje schłodzone.		• Czy nie doszło do zatkania wlotu lub wylotu powietrza jednostki zewnętrznej? • Czy otwarte są drzwi lub okna? • Czy filtr powietrza nie jest zatkany pyłem? • Czy natężenie przepływu powietrza ustawiono na „LOW”? Czy tryb pracy jest ustawiony na „FAN”? • Czy ustawiona temperatura jest odpowiednia?

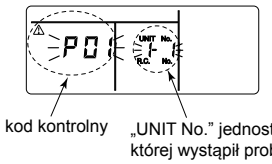
Jeżeli po sprawdzeniu według powyższych punktów w dalszym ciągu występują niepokojące objawy, to wyłączyć jednostkę, załączyć wyłącznik automatyczny i poinformować dealera, u którego zakupiono urządzenie, o numerze produktu i niepokojącym objawie. Zabrania się dokonywania napraw jednostki we własnym zakresie – niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała. Jeżeli na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się wskaźnik kontroli (np. E01, F01, H01), to tę informację także należy przekazać dealerowi.

Jeżeli wystąpi dowolny z poniższych objawów, to należy natychmiast wyłączyć jednostkę, załączyć wyłącznik automatyczny i skontaktować się dealerem, u którego zakupiono urządzenie.

- Nieprawidłowe działanie włącznika urządzenia.
- Dochodzi do częstego załączania się wyłącznika automatycznego.
- Do wnętrza jednostki przypadkowo przedostało się ciało obce lub woda.
- Uruchomienie jednostki nie jest możliwe nawet po usunięciu przyczyny aktywacji mechanizmu zabezpieczającego.
- Wykryto inne niepokojące objawy.

■Potwierdzanie i sprawdzanie

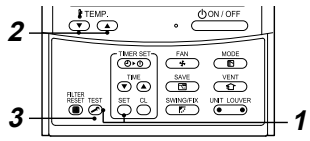
W razie wystąpienia problemu dotyczącego klimatyzatora, kod kontrolny oraz nr JEDNOSTKI wewnętrznej pojawią się na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.
Kod kontrolny jest wyświetlany tylko podczas operacji. Jeżeli wyświetlacz zgaśnie, to należy załączyć klimatyzator zgodnie z poniższą procedurą „Potwierdzenie dziennika kodów kontrolnych” w celu uzyskania potwierdzenia stanu.



kod kontrolny „UNIT No.” jednostki, w której wystąpił problem

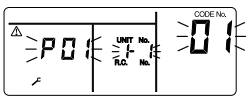
■Potwierdzenie dziennika kodów kontrolnych

W razie wystąpienia problemu dotyczącego klimatyzatora, dziennik kodów kontrolnych można potwierdzić za pomocą poniższej procedury. (Dzienniki kodów kontrolnych (maksymalnie cztery) są przechowywane w pamięci.) Dziennik można potwierdzić zarówno dla stanu pracy, jak i stanu zatrzymania.



1 **Jednocześnie nacisnąć przyciski: SET i TEST przez 4 sekundy lub dłużej w celu wywołania poniższego wyświetlacza.**
W razie wyświetlenia 🔧, urządzenie przechodzi do trybu dziennika kodów kontrolnych.

- [**01**: Order of check code log; kolejność dziennika kodów kontrolnych] jest wyświetlone w „CODE No.”.
- [Check code; kod kontrolny] jest wyświetlone w „CHECK”.
- [Indoor unit address in which a problem occurred; adres jednostki wewnętrznej, w której wystąpił problem] jest wyświetlone w „Unit No.”.



2 **Każde naciśnięcie przycisku TEMP., służącego do ustawiania temperatury, powoduje wyświetlenie kolejnego dziennika kodów kontrolnych zapisanego w pamięci.**
Numery w polu „CODE No.” oznaczają numery kodów
[**01**] (najnowszy) → [**04**] (najstarszy).

WYMAGANE

Nie naciskać przycisku CL, gdyż spowoduje to skasowanie całego dziennika usterek jednostki wewnętrznej.

3 **Po potwierdzeniu nacisnąć przycisk TEST, aby powrócić do zwykłego trybu wyświetlania.**

16 OBSŁUGA I SPRAWNOŚĆ

▼ Sprawdzić przed uruchomieniem
- Sprawdzić, czy przewód uziemienia nie jest przecięty lub odłączony.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza.
- Załączyć wyłącznik automatyczny co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem jednostki.

▼ 3-minutowa funkcja ochronna
3-minutowa funkcja ochronna zapobiega uruchomieniu klimatyzatora przez 3 minuty od chwili włączenia głównego włącznika zasilania/wyłącznika automatycznego w celu ponownego uruchomienia klimatyzatora.

▼ Awaria zasilania
Awaria zasilania podczas pracy spowoduje całkowite zatrzymanie jednostki.
- W celu wznowienia pracy należy nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.
- Wyładowania atmosferyczne, ale także pracujący w pobliżu telefon bezprzewodowy, mogą spowodować awarię jednostki. Wyłączyć i ponownie załączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny. W celu ponownego uruchomienia urządzenia nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.

▼ Funkcja odszraniania
- Jeżeli jednostka zewnętrzna ulegnie oblodzeniu w trybie ogrzewania, to automatycznie włączy się funkcja odszraniania (na mniej więcej 2–10 minut) w celu utrzymania wydajności ogrzewania.
- Podczas odszraniania wentylatory jednostki wewnętrznej i jednostek zewnętrznych są wyłączone.
- Woda powstająca podczas odszraniania jest odprowadzana z płyty dolnej jednostki zewnętrznej.

▼ Wydajność grzewcza
Podczas ogrzewania ciepło jest pochłaniane z zewnątrz i doprowadzane do pomieszczenia. Jest to tzw. system pompy ciepła. Gdy temperatura zewnętrzna jest bardzo niska, zaleca się użycie dodatkowego urządzenia grzewczego w połączeniu z klimatyzatorem.

▼ Mechanizm zabezpieczający
- Zatrzymuje pracę klimatyzatora w przypadku jego przeciążenia.
- Gdy mechanizm zabezpieczający załączy się, praca jednostki zostanie przerwana, a na pilocie zdalnego sterowania zacznie migać wskaźnik pracy i wskaźnik kontroli.

▼ W razie załączenia się mechanizmu zabezpieczającego
- Załączyć wyłącznik automatyczny i przeprowadzić kontrolę. Dalsze użytkowanie urządzenia może doprowadzić do awarii.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza. Jeżeli filtr nie jest zamontowany, to wymiennik ciepła mógł zatkać się kurzem, co stwarza ryzyko wycieku wody.

▼ Podczas chłodzenia
- Wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany.
- W kierunku przeciwnym do wylotu powietrza z jednostki zewnętrznej wieje stale silny wiatr.

▼ Podczas ogrzewania
- Filtr powietrza jest zatkany dużą ilością pyłu.
- Wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zatkany.

▼ Nie wyłączać wyłącznika automatycznego
- W sezonie klimatyzacyjnym pozostawić wyłącznik automatyczny włączony i używać przycisku ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.

▼ Uważać na opady śniegu – śnieg może zamarznąć na jednostce zewnętrznej
- W rejonach, w których występują regularne opady śniegu, wlot i wylot powietrza jednostki zewnętrznej są narażone na zasypanie śniegiem i zamarznięcie. Jeżeli śnieg lub mróz nie zostaną usunięte z jednostki zewnętrznej, to może dojść do awarii urządzenia lub do obniżenia wydajności ogrzewania.
- W rejonach zimnych należy zwracać szczególną uwagę na skuteczność odprowadzania wody przez wąż spustowy; jakakolwiek woda pozostała w wężu może zamarznąć. Jeżeli woda zamarznie w wężu spustowym lub wewnątrz jednostki zewnętrznej, to może dojść do awarii urządzenia lub do obniżenia wydajności ogrzewania.

17 INSTALACJA

◆ Nie instalować klimatyzatora w następujących miejscach

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu znajdującym się w pobliżu (odległość mniejsza niż 1 m) telewizora, zestawu stereo lub radia. Jeżeli jednostka zostanie zainstalowana w takim miejscu, to szum generowany przez klimatyzator spowoduje zakłócenia w pracy tych urządzeń.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu urządzeń wykorzystujących wysokie częstotliwości (takich jak maszyna do szycia czy profesjonalne urządzenia do masażu) – może to doprowadzić do awarii klimatyzatora.
- Miejsca, w których występują pyły żelaza lub innych metali. Jeżeli pyły żelaza lub innych metali przylgną lub nagromadzą się we wnętrzu klimatyzatora, to może dojść do ich nagłego samozapłonu, co stwarza niebezpieczeństwo wybuchu pożaru.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu zawilgoconym lub zaolejonym, a także w miejscu, w którym generowana jest para, sadza lub gaz korozyjny.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji o dużym zasoleniu, przykładowo znajdującej się blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym używana jest duża ilość oleju maszynowego.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji, która jest często narażona na silne podmuchy wiatru, na przykład znajdującej się blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji, w której wytwarzana jest duża ilość gazu siarkowego, na przykład w spa.
- Nie instalować klimatyzatora na jednostkach pływających lub żurawiach przejezdnych.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji o atmosferze kwasowej lub alkalicznej (np. w pobliżu gorących źródeł, zakładów chemicznych, czy też spalarni). Może to doprowadzić do korozji aluminiowych żeberek i miedzianej rury wymiennika ciepła.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu przedmiotów, które mogłyby blokować odprowadzanie powietrza (takich jak odpowietrzniki, lampy). (Utrudniony przepływ powietrza może obniżyć wydajność lub zakłócić pracę urządzeń.)
- Nie należy używać klimatyzatora do zastosowań specjalnych, takich jak konserwacja żywności, chłodzenie narzędzi precyzyjnych, czy też chłodzenie dzieł sztuki, a także w miejscach, w których znajdują się zwierzęta hodowlane lub rośliny doniczkowe.
  (Może to doprowadzić do pogorszenia jakości takich przedmiotów lub roślin, a także zagrozić zdrowiu zwierząt.)
- Nie instalować klimatyzatora nad przedmiotem, który nie może być narażony na zamoczenie. (Przy wilgotności powyżej 80% lub w razie zatkania przyłącza spustowego, z jednostki wewnętrznej mogą opadać skropliny.)
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym używane są rozpuszczalniki organiczne.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu drzwi lub okna, przez które do wnętrza pomieszczenia może przedostać się wilgotne powietrze. Na klimatyzatorze mogą tworzyć się skropliny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym często rozpylane są specjalne środki.

◆ Uważać na hałas i drgania

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym hałas wytwarzany przez jednostkę zewnętrzną lub gorące powietrze wydmuchiwane z jej wylotu mogłyby przeszkadzać sąsiadom.
- Klimatyzator należy zainstalować na mocnej, stabilnej podstawie, aby zapobiec przenoszeniu rezonansu, hałasu i drgań podczas pracy.
- Gdy włączona jest jedna jednostka wewnętrzna, z nieużywanych jednostek wewnętrznych również mogą wydobywać się dźwięki.

18 DANE TECHNICZNE

Model	Poziom natężenia dźwięku (dBA)		Ciężar (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Poniżej 70 dBA

Wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów do ogrzewania powietrznego, produktów chłodzących, wysokotemperaturowych agregatów chłodniczych i klimakonwektorów wentylatorowych. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Deklaracja Zgodności

Producent: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadcza, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne Oznaczenie: Klimatyzator

Model / typ: RAV-GM901KRTP-E

Nazwa handlowa: Seria super inwerterów cyfrowych/Klimatyzator z serii super inwerterów cyfrowych

Spełnia wymogi zapisów Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC) oraz przepisów dokonujących transpozycji do ustawodawstwa krajowego

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Ръководство за собственика
За безжично дистанционно управление

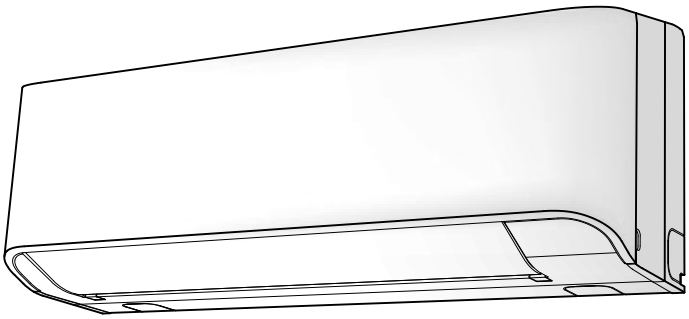
Вътрешно тяло

Наименование на модела:

За търговска употреба

Вид за висока стена

RAV-GM901KRTP-E



Много Ви благодарим за покупката на климатик TOSHIBA.
Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство за потребителя, преди да използвате климатика.

- Непременно се снабдете с „Ръководство за потребителя“ и „Ръководство за монтаж“ от производителя (или дилъра).
- Молба към производителя или дилъра.
- Моля, обяснете ясно съдържанието на „Ръководство за потребителя“ и го предайте.

ЗАБЕЛЕЖКА

В настоящото ръководство е описано действието на вътрешното тяло и безжичното дистанционно управление. За подробности за безжичното дистанционно управление и външното тяло направете справка в ръководството за работа, доставено с външното тяло. (Съхранявайте внимателно тези ръководства.)

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХЛАДИЛЕН АГЕНТ R32

Този климатик използва хладилен агент HFC (R32), който не разрушава озоновия слой.

Съгласно IEC 60335-1

Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или които нямат опит и познания, освен ако не са под наблюдение или не им е казано как се използва уреда от лица, които отговарят за тяхната безопасност.
Децата трябва да се наблюдават да не си играят с уреда.

Съгласно EN 60335-1

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или които нямат опит и познания, ако са под наблюдение или им е казано как се използва уреда по безопасен начин и разбират потенциалните опасности.
Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и обслужване от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Съдържание

1 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ 6
2 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 12
3 ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ 12
4 НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ 14
5 НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСОВНИКА 16
6 РАБОТА С ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ 17
7 КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ 18
8 КАБЕЛЕН ДИСТАНЦИОНЕН КОНТРОЛЕР 25
9 ОГРАНИЧЕНО ДЕЙСТВИЕ ПРИ ГРУПОВО УПРАВЛЕНИЕ 27
10 АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ 28
11 КАК РАБОТИ КЛИМАТИКЪТ 29
12 СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЧНА РАБОТА 30
13 ВРЕМЕННА РАБОТА 31
14 ПОДДРЪЖКА 32
15 НЕИЗПРАВНОСТИ И ПРИЧИНИ 36
16 ОПЕРАЦИИ И ИЗПЪЛНЕНИЕ 40
17 МОНТАЖ 41
18 СПЕЦИФИКАЦИИ 42

Благодарим ви, че закупихте този климатик Toshiba.
Моля, прочетете внимателно и се уверете, че разбирате добре тези инструкции, съдържащи важна информация в съответствие с Директивата за машините (Directive 2006/42/EC).
След като прочетете тези инструкции, приберете ги на сигурно място заедно с ръководството за монтаж, предоставено с продукта.

Общо наименование: Климатик

Определения за „квалифициран монтажник“ или „квалифициран сервизен специалист“

Климатикът трябва да се инсталира, поддържа, ремонтира и деинсталира от квалифицирани специалисти по инсталация или квалифициран сервизен персонал. Ако трябва да се изпълнят някои от следните действия, поискайте квалифициран монтажник или квалифициран сервизен специалист да ги извърши вместо вас.
Квалифицирани специалисти по инсталация или квалифициран сервизен персонал означава сътрудници, които имат квалификациите и познанията, изброени в таблицата по-долу.

Сътрудник	Необходими квалификации и познания на сътрудника
Квалифициран монтажник	• Квалифицираният монтажник е лице, което монтира, поддържа, премества и демонтира климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation. Той трябва да е обучен да монтира, поддържа, премества и демонтира климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, да бъде инструктиран да извършва тези операции от обучено лице или лица и по този начин да притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. • Квалифицираният монтажник, който има разрешение за извършване на електротехническите дейности, свързани с монтажа, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези електротехнически дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за изпълнение на електротехнически дейности по климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. • Квалифицираният монтажник, който има разрешение за боравене с хладилния агент и полагането на тръбите, свързани с монтажа, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за боравене с хладилен агент и полагане на тръбите на климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. • Квалифицираният монтажник, който има разрешение за работа на високо, е обучен за такава дейност по климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции.
Квалифициран сервизен специалист	• Квалифицираният сервизен специалист е лице, което монтира, ремонтира, поддържа, премества и демонтира климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation. Той трябва да е обучен да монтира, поддържа, ремонтира, премества и демонтира климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, да бъде инструктиран да извършва тези операции от обучено лице или лица и по този начин да притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. • Квалифицираният сервизен специалист, който има разрешение за извършване на електротехническите дейности, свързани с монтажа, ремонта, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези електротехнически дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за изпълнение на електротехнически дейности по климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. • Квалифицираният сервизен специалист, който има разрешение за боравене с хладилния агент и полагането на тръбите, свързани с монтажа, ремонта, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за боравене с хладилен агент и работа по тръбите на климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин да притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. • Квалифицираният сервизен специалист, който има разрешение за работа на високо, е обучен за такава дейност по климатиците, произведени от Toshiba Carrier Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции.

Предупредителните знаци описват важни въпроси, свързани с безопасността, с цел предотвратяване на нараняване на потребител или други лица, както и щети на имущество. Моля, прочетете това ръководство, след като разберете съдържанието по-долу (значението на предупредителните знаци) и спазвайте описанието.

Предупреждение	Значение
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Текст, обозначен по този начин, указва, че неспазването на указанията в предупреждението може да доведе до сериозни телесни повреди (*1) или смърт, ако продуктът не се използва правилно.
⚠ **ВНИМАНИЕ**	Текст, обозначен по този начин, указва, че неспазването на указанията в предупреждението може да доведе до леко телесно нараняване (*2) или повреди (* 3) на имущество, ако продуктът не се използва правилно.

*1: Сериозни телесни повреди означава загуба на зрение, нараняване, изгаряния, токов удар, костни фрактури, отравяния и други наранявания, които имат последствия и налагат хоспитализация или дългосрочно амбулаторно лечение.

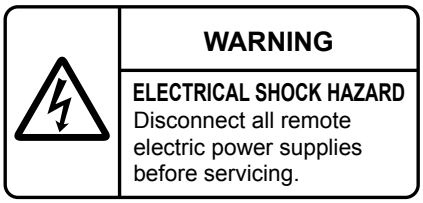
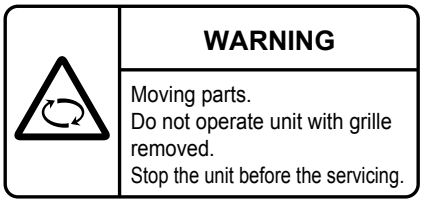
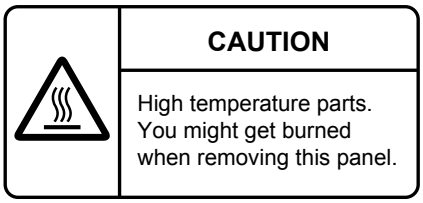
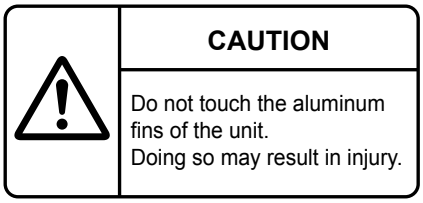
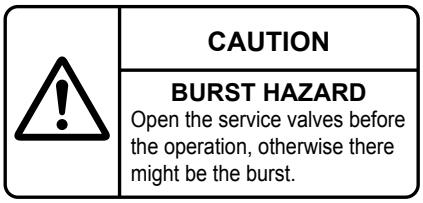
*2: Леко телесно нараняване означава нараняване, изгаряния, токов удар и други наранявания, които не изискват хоспитализация или дългосрочно амбулаторно лечение.

*3: Повреди на имущество означава щети по сгради, вещи, добитък и домашни животни.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ, ПОКАЗАНИ НА УРЕДА

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Опасност от пожар)	Този знак се отнася само за хладилен агент R32. Типът хладилен агент е указан на фирмената табелка на външното тяло. Ако хладилният агент е R32, този уред използва запалим хладилен агент. Ако изтече хладилен агент и той влезе в контакт с огън или отоплителна част, ще създаде вредни газове и ще доведе до опасност от пожар.
	Преди да започнете работа, прочетете внимателно РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ.	
	Преди започване на работа сервизният персонал трябва да прочете внимателно РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ и РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ.	
	Допълнителна информация можете да намерите в РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ, РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ и други подобни.	

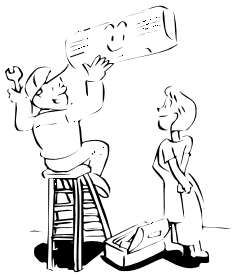
■ Предупредителни знаци върху тялото на климатика

Предупредителни знаци	Описание
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР** Изключете всички отдалечени източници на ел. захранване преди техническо обслужване.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Движещи се части. Не използвайте климатика, ако решетката е свалена. Спрете устройството преди техническо обслужване.
	**ВНИМАНИЕ** Части с висока температура. При сваляне на този панел има опасност от изгаряне.
	**ВНИМАНИЕ** Не докосвайте алуминиевите ребра на устройството. Това може да доведе до нараняване.
	**ВНИМАНИЕ** **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ** Преди да започнете работа, отворете сервизните вентили, в противен случай възниква опасност от експлозия.

1 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ОПАСНОСТ

- Не се опитвайте да монтирате това тяло сами. Това тяло изисква квалифициран монтажник.
- Не се опитвайте да поправяте това тяло сами. В това тяло няма компоненти, които вие можете да поправите.
- Отварянето или махането на капака ще ви изложи на опасно напрежение.
- Изключването на електрозахранването няма да предотврати електрически удар.



Производителят не поема никаква отговорност за щети, причинени от неспазване на описанието в това ръководство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Общи

- Преди да включите климатика, прочетете внимателно ръководството на собственика. Има много важни неща, свързани с ежедневната работа, които трябва да запомните.
- Помолете монтажът да бъде извършен от доставчика или специалист. Само квалифициран монтажник(*1) е в състояние да монтира един климатик. Ако климатикът се монтира от неквалифицирано лице, това може да доведе до проблеми като пожар, токов удар, нараняване, теч на вода, шум и вибрации.
- Не използвайте никакъв хладилен агент, различен от указания за допълване или смяна. В противен случай може да се генерира анормално високо налягане в цикъла на охлаждане, което може да доведе до повреда или взрив на продукта и наранявания.
- Места, в които звукът от работата на външното тяло може да причини смущение. (Особено на границата със съседите монтирайте климатика, като се съобразявате с шума.)
- Този уред е предназначен за използване от опитни или обучени потребители в магазини, в леката промишленост или за търговска употреба от обикновени хора.

Транспортиране и съхранение

- При пренасяне на климатика носете обувки с допълнителни защитни бомбета, предпазни ръкавици и друго защитно облекло.
- За пренасяне на климатика не го дръжте за лентите около кашона, в който е опакован. Можете да се нараните, ако тези ленти се скъсат.
- Преди нареждане на куп на опаковъчните кашони за съхранение или транспортиране обърнете внимание на предупрежденията, написани върху тях. Неспазването на предупрежденията може да доведе до деформиране на опаковките.
- Климатикът трябва да бъде транспортиран в стабилно състояние. Ако се счупи детайл на изделието, се обърнете към доставчика си.

• Когато климатикът трябва да бъде транспортиран на ръка, той трябва да се носи от двама или повече души.

Монтаж

• Единствено квалифицирани специалисти по инсталация(*1) или квалифициран сервизен персонал(*1) имат право да извършват електрически работи по климатика. В никакъв случай електрическите работи не трябва да се извършват от неквалифицирани лица, тъй като неправилното им изпълнение може да причини електрически удар или утечки на електричество.
• След приключване на монтажа монтажникът трябва да ви обясни положенията на централния прекъсвач. В случай на възникване на неизправност в климатика поставете прекъсвача на веригата в положение OFF (Изкл.) и се свържете със квалифициран сервизен персонал(*1).
• Ако устройството се монтира в малко помещение, трябва да вземете необходимите мерки, за да предотвратите надвишаването на максимално допустимата концентрация хладилния агент, дори ако той изтече. При прилагане на необходимите мерки се консултирайте се с доставчика, от когото сте закупили климатика. Натрупването на висококонцентриран хладилен агент може да доведе до недостиг на кислород и нещастни случаи.
• Не инсталирайте климатика на място, където има опасност от изтичане на възпламеним газ. Ако в близост до климатика се появи възпламеним газ, може да възникне пожар.
• Използвайте определените от фирмата изделия за отделно закупените детайли. Използването на непосочени продукти може да доведе до пожар, електрически удар, теч на вода или други повреди. Монтажът трябва да бъде извършен от професионалист.
• Проверете дали заземяването е изпълнено правилно.

Работа

• Преди да отворите предния панел на вътрешното тяло или сервизния панел на външното тяло, поставете централния прекъсвач в положение OFF (ИЗКЛ.). Ако не поставите централния прекъсвач в положение OFF (ИЗКЛ.), се излагате на опасност от електрически удар при допир до вътрешните части. Единствено квалифицирани специалисти по инсталация(*1) или квалифициран сервизен персонал(*1) имат право да свалят предния панел на вътрешното тяло или сервизния панел на външното тяло и да извършват необходимите действия.
• В климатика има зони с високо напрежение и въртящи се части. Поради опасността от електрически удар или от захващане на пръстите ви или на предмети във въртящите се части, не сваляйте решетката за всмукване на въздух или сервизния панел на външното тяло. Когато трябва да се извърши дейност, налагаща свалянето на тези части, свържете се с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1).
• Не местете и не ремонтирайте сами нито едно от телата. Тъй като в устройството има части с високо напрежение, можете да получите електрически удар при сваляне на капака и отваряне на основното устройство.

- Използвайте опора с височина, по-голяма от 50 см за почистване на филтъра на вътрешното тяло или за извършване на подобни дейности, изискващи работа на високо. Тъй като има опасност от падане от опората и нараняване при работа на високо, този вид дейност не трябва да се извършва от неквалифицирани лица. При необходимост от извършване на такава дейност не го правете сами, а помолете квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1) да я извърши вместо вас.
- Не докосвайте алуминиевите ребра на външното тяло. Така може да се нараните. Ако трябва да се докоснат ребрата, не го правете сами, а се свържете с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1).
- Не се покатервайте или поставяйте предмети върху външното тяло. Може да паднете или предметите да паднат от външното тяло и да причинят нараняване.
- Не поставяйте горивни уреди на места, които са директно по пътя на въздушната струя от климатика, тъй като това може да предизвика влошено горене.
- Проветрявайте добре стаята, когато климатикът работи с уред с вътрешно горене в същото място. Лошата вентилация може да доведе до липса на кислород.
- Когато климатикът се използва в затворено помещение, осигурете достатъчната му вентилация. Лошата вентилация може да доведе до липса на кислород.
- Не излагайте тялото си директно на хладен въздух продължително време и не се охлаждайте прекомерно. Това може да доведе до влошено физическо състояние и здравословни проблеми.
- Не бъркайте в отворите за всмукване или изпускане на въздух с пръст или пръчка. Това може да доведе до нараняване, тъй като вентилаторът се върти с високи обороти във вътрешността на тялото.
- Обърнете се към магазина, откъдето сте купили климатика, ако климатизирането на въздуха (охлаждане и отопление) не се извършва както трябва, тъй като причината за това може да е теч на хладилен агент. Сверете подробностите по ремонта с квалифицирано лице от сервиза(*1), когато ремонтът включва допълнителна смяна на хладилния агент.
- Преди почистване спирайте работата на климатика и изключвайте прекъсвача. В противен случай може да последва нараняване, тъй като вентилаторът се върти с високи обороти във вътрешността на тялото.

Ремонти

- Ако има някакъв проблем в работата на климатика (например грешка на дисплея, миризма на изгоряло, необичаен звук, климатикът не охлажда или не топли, или има теч), не докосвайте климатика, а поставете централния прекъсвач в положение OFF (ИЗКЛ.) и се свържете с квалифицирания сервизен персонал(*1). Предприемете необходимите стъпки, за да осигурите, че електрозахранването няма да бъде включено до пристигането на квалифициран сервизен специалист(*1) (например, като поставите знак „Не пипай! Повреда“ в близост до централния прекъсвач). Ако продължите да използвате повреден климатик, това може да предизвика задълбочаване на механичните проблеми или да доведе до токов удар или друг проблем.

- Ако решетката на вентилатора е повредена, не се доближавайте до външното тяло, а поставете прекъсвача на веригата в положение OFF (ИЗКЛ.) и се свържете с квалифициран сервизен специалист(*1), за да бъде извършен ремонт. Не поставяйте централния прекъсвач в положение ON (ВКЛ.), преди да завърши ремонтът.
- Ако има опасност от падане на вътрешното тяло, не се доближавайте до него, а поставете прекъсвача на веригата в положение OFF (ИЗКЛ.) и се свържете с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист (*1), който да извърши повторен монтаж на тялото. Не поставяйте централния прекъсвач в положение ON (ВКЛ.) до приключване на повторния монтаж на устройството.
- Ако има опасност от падане на външното тяло, не се доближавайте до него, а поставете прекъсвача на веригата в положение OFF (ИЗКЛ.) и се свържете с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1), който да извърши поправка или повторен монтаж на тялото. Не поставяйте прекъсвача на веригата в положение ON (Вкл.) до приключване на поправката или повторния монтаж.
- Не преправяйте тялото. Неспазването на това може да доведе до пожар, токов удар или други проблеми.

Преместване

- При необходимост от преместване на климатика на друго място не извършвайте преместването сами, а се свържете с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1). Неправилното извършване на преместването на климатика може да доведе до електрически удар и/или пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ

За изключване на уреда от главното електрозахранване.

- Този уред трябва да бъде свързан към главното захранване чрез превключвател с разстояние между контактите поне 3 мм.

За веригата на електрозахранването на този климатик трябва да се използва монтажният предпазител (може да се използват всички видове).

Монтаж

- Прекарайте дренажния маркуч по сигурен начин, за да си осигурите перфектно оттичане. Лошият дренаж може да предизвика наводнение в дома ви и да доведе до намокряне на мебелите.
- Свържете климатика с отделно захранване с посоченото номинално напрежение, в противен случай той може да се повреди или да предизвика пожар.
- Проверете дали външното тяло е фиксирано към основата. В противен случай може да възникне падане на телата или други злополуки.

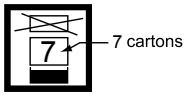
Работа

- Не използвайте климатика за специални цели, като съхранение на хранителни продукти, прецизни инструменти или предмети на изкуството, отглеждане на животни, в автомобил, морски съд.
- Не докосвайте превключвателите с мокри пръсти, в противен случай може да получите електрически удар.
- Ако климатикът няма да бъде използван сравнително дълго време, изключете главния превключвател или прекъсвача на веригата за по-голяма безопасност.
- За да може климатикът ви да работи с оригиналните си технически характеристики, той трябва да функционира в диапазона на работната температура, посочен в указанията. В противен случай може да се получи неизправност или изтичане на вода от него.
- Не допускайте в дистанционното управление да попадне течност. Не разливайте върху него сок, вода или друг вид течност.
- Не мийте климатика. Неспазването на това може да доведе до токов удар.
- Проверете дали монтажната основа и останалото оборудване не са се влошили след продължителен период от време. Оставянето им в такова състояние може да причини падане на тялото и причиняване на нараняване.
- Не оставяйте запалими спрейове или други запалими материали близо до климатика и не пръскайте запалими аерозоли директно към климатика. Те може да се запалят.
- Преди почистване спирайте работата на климатика и изключвайте прекъсвача. В противен случай може да последва нараняване, тъй като вентилаторът се върти с високи обороти във вътрешността на тялото.
- Помолете почистването на климатика да бъде извършено от доставчика. Почистването на климатика по неправилен начин може да причини повреда на пластмасовите детайли, нарушаване на изолацията на електрическите детайли и да доведе до неизправност. В най-лошия случай може да последва теч на вода, токов удар, отделяне на дим и пожар.
- Не поставяйте съд с вода, като ваза например, върху тялото. Може да възникне навлизане на вода в тялото, което да причини влошаване на електрическата изолация и доведе до токов удар.
- Не мийте климатиците с водоструйки. Електрическа оттечка може да предизвика токови удари или пожари.

(*1) Вижте „Определения за квалифициран монтажник или квалифициран сервизен специалист“.

■ Информация за транспортирането, боравенето с кашона и съхранението му

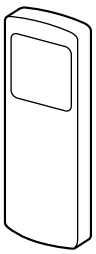
◆ Примери за надписи върху кашона

Символ	Описание	Символ	Описание
	Съхранявайте на сухо място		Не изпускайте
	Чупливо		Не оставяйте в легнало положение
	Височина при нареждане на куп (8 кашона могат да бъдат наредени един до друг в този случай)		Не стъпвайте върху кашона
	Тази страна да бъде отгоре		Не настъпвайте
	Боравете внимателно		

Други предупреждения	Описание
	ВНИМАНИЕ Вероятност от нараняване. Не хващайте за опаковъчната лента, ако тя се скъса, може да се нараните.

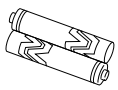
2 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Дистанционно управление



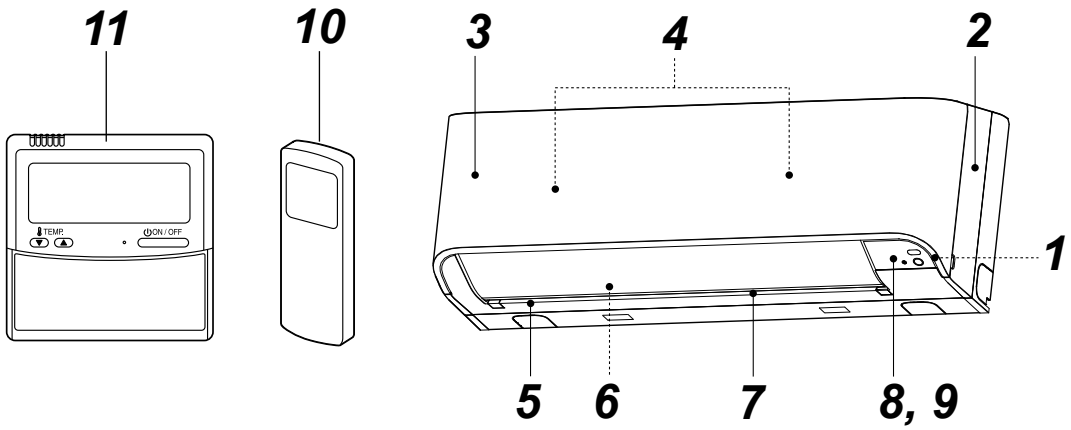
Държач на дистанционното управление

Батерии (две)



3 ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ

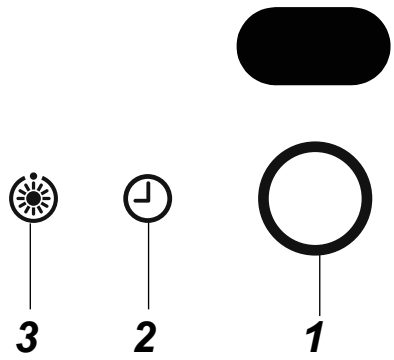
■ Вътрешно тяло



1 Сензор за стайна температура
2 Преден панел
3 Решетка за засмукване на въздуха
4 Въздушен филтър
5 Изход за въздух
6 Жалюз за хоризонтален въздушен поток
7 Жалюз за вертикален въздушен поток
8 Панел на дисплея
9 Приемник на инфрачервен сигнал
10 Дистанционно управление (безжично)
11 Дистанционно управление (кабелно, продава се отделно)

■ Наименования и функции на индикаторите и органи за управление на вътрешното тяло

Панел на дисплея



Експлоатационните условия са посочени по-долу.

1 **РАБОТА (Бяло)**

Тази лампа светва по време на работа.

2 **ТАЙМЕР (Бяло)**

Тази лампа светва докато таймерът е запазен.

ЗАБЕЛЕЖКА

В случай на настройка на таймера чрез дистанционното управление, лампата ТАЙМЕР не свети.
В случай на групово управление свети лампата TIMER (ТАЙМЕР) само на водещото тяло. (вижте „9 ОГРАНИЧЕНО ДЕЙСТВИЕ ПРИ ГРУПОВО УПРАВЛЕНИЕ“)

3 **Предварително подгряване/ размразяване (Бяло)**

Тази лампа светва, когато се включи захранването, веднага след започване на отопление, или по време на режима на размразяване.

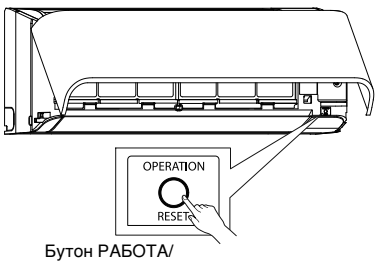
⚠ ВНИМАНИЕ

- **Несъответствие на режима на работа**
  Ако изберете АВТОМАТИЧНА РАБОТА при модел без настройка за управление на автоматичното превключване (охлаждане/ отопление), или ако изберете ОТОПЛЕНИЕ при модел само за охлаждане, ще се чуе аларма (пи-пи) от климатика поради несъответствие на режима на работа. Променете режима на работа с бутона РЕЖИМ на безжичното дистанционно управление. Тази индикация за несъответствие не може да се изтрие с кабелното дистанционно управление.
- Когато се задава местна забрана чрез централното управление от друго оборудване, не се приема сигнал дори и ако се натисне бутонът на дистанционното управление. Въпреки това се приема сигнал на бутона START/STOP (ПУСКАНЕ/ СПИРАНЕ). (Зазвучава звукова аларма „пи, пи“ периодично пет пъти.)

ВРЕМЕННА работа

Ако преместите или изгубите безжичното дистанционно управление или батериите му изтощени, натиснете бутона [RESET].

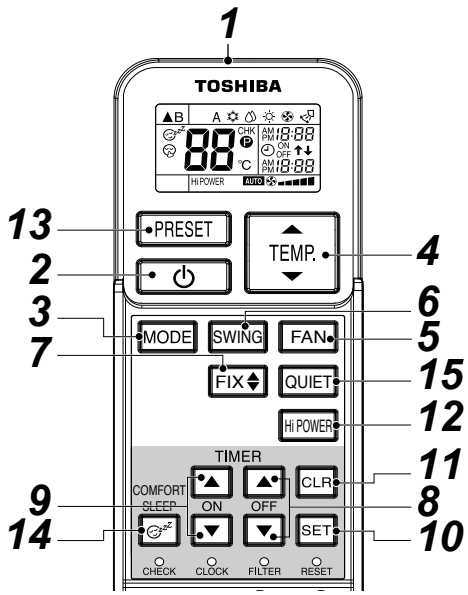
- Натиснете бутона [RESET], за да пуснете климатика.
  Натиснете този бутон отново, за да го спрете.



Бутон РАБОТА/ НУЛИРАНЕ

4 НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

■ Безжично дистанционно управление и неговите функции



1 Излъчвател на инфрачервен сигнал

Предава сигнал към вътрешното тяло.

2 Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ)

Натиснете бутона, за да стартирате работата.
(Чува се звук за приемане.)
Натиснете бутона отново за спиране на работата.
(Чува се звук за приемане.)
Ако не се чува звук от вътрешното тяло, натиснете бутона два пъти.

3 Бутон за избор на режим (MODE)

Натиснете този бутон, за да изберете режим.
При всяко натискане на бутона се избира режим в последователност, която върви от A : Автоматично превключване на управлението, ☼ : Охлаждане, 💧 : Изсушаване, ☀ : Отопление, 🌀 : Само вентилатор и обратно към A. (Чува се звук за приемане.)

4 Бутон за настройка на температура (TEMP.)

TEMP. .....Зададената температура се повишава до 30 °C.

TEMP. .....Зададената температура се понижава до 17 °C. (Чува се звук за приемане.)

5 Бутон за обороти на вентилатора (FAN)

Натиснете този бутон, за да изберете обороти на вентилатора. Когато изберете AUTO, оборотите на вентилатора се регулират автоматично според температурата на помещението.
Можете също ръчно да избирате желаните обороти на вентилатора измежду пет настройки.
(LOW (НИСКИ) ■, (LOW+ (НИСКИ+) ■■, MED (СРЕДНИ) ■■■, MED+ (СРЕДНИ+) ■■■■, HIGH (ВИСОКИ) ■■■■■) (Чува се звук за приемане.)

6 Бутон за автоматично движение на жалюзите (SWING)

Натиснете бутона, за да завъртите жалюзите.
(Чува се звук за приемане.)
Натиснете бутона SWING, за да спрете въртенето на жалюзите.
(Чува се звук за приемане.)

7 Бутон за задаване на жалюзите (FIX)

Натиснете този бутон, за да регулирате посоката на въздушния поток.
(Чува се звук за приемане.) Докато този бутон се държи натиснат, звучи непрекъснато тонът за приемане.

8 Бутон за изключване на таймера (OFF)

Натиснете този бутон, за да изключите таймера.

9 Бутон за включване на таймера (ON)

Натиснете този бутон, за да включите таймера.

10 Бутон за резервация (SET)

Натиснете този бутон, за да запазите настройките на време.
(Чува се звук за приемане.)

11 Бутон за отказ (CLR)

Натиснете този бутон за отмяна на включването и изключването на таймера.
(Чува се звук за приемане.)

12 Бутон за висока мощност (Hi POWER)

Натиснете този бутон, за да започнете работа с висока мощност.
Тази функция не се използва при групово управление.

13 Бутон PRESET

Натиснете този бутон, за да промените режима на работа на предпочитания режим на работа, запомнен по-рано. За да запаметите режима на работа, натиснете този бутон в течение на най-малко 3 секунди по време на предпочитания режим на работа. Показва се Ⓟ и режимът на работа се запаметява.

14 Бутон COMFORT SLEEP

Натиснете този бутон, за да започне работа по изключване на таймера, който автоматично регулира температурата в стаята и оборотите на вентилатора. Можете да избирате време за изключване на таймера от четири времетраения (1, 3, 5 или 9 часа). По време на работа в групово управление не се регулират автоматично зададената температура и оборотите на вентилатора.
Само функцията на таймера е активирана.

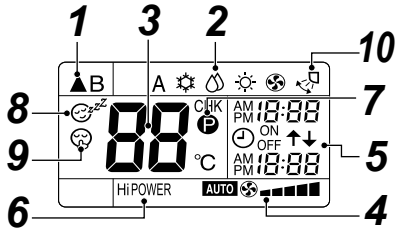
15 Бутон QUIET

Натиснете този бутон, за да стартирате тиха работа. Натискането на този бутон отново ще възстанови нормалната работа.

■ Имена и функции на показанията на безжичното дистанционно управление

Екран

Всички показания, с изключение на показанието за час от часовника, се обозначават с натискане на бутона START/STOP [⏻].



- На илюстрацията са показани всички показания за обяснение.
  По време на работа ще бъдат посочени само съответните означения на дистанционното управление.

1 **Маркировка за предаване**

Тази маркировка за предаване (▲) показва кога дистанционното управление изпраща сигнали към вътрешното тяло.

2 **Дисплей на режима**

Показва текущия работен режим.
(A : Автоматично превключване на управлението, ☼ : Охлаждане, 💧 : Изсушаване, ☀ : Отопление, 🌀: Само вентилатор)

3 **Дисплей на температурата**

Показва настройките на температурата (17 °C до 30 °C).
Когато зададете режима на работа на 🌀 : само вентилатор, не се показва настройка на температурата.

4 **Дисплей на оборотите на FAN**

Указва избраните обороти на вентилатора.
Може да бъде показвано AUTO, или едно от петте нива на обороти на вентилатора (LOW (НИСКИ) ■, (LOW (НИСКИ)+ ■■, MED (СРЕДНИ) ■■■, MED (СРЕДНИ)+ ■■■■, HIGH (ВИСОКИ) ■■■■■).
Показва **AUTO** когато работният режим е 💧 : Dry (Изсушаване).

5 **Дисплей на TIMER и часа по часовника**

Показват се времето за работа на таймера, или часа по часовника.
Текущият час се показва винаги, освен за работа в режим ТАЙМЕР.

6 **Дисплей на Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ)**

Показва кога започва работата с висока мощност.
Натиснете бутона Hi-POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ), за пускане и го натиснете отново, за да спрете работата.

7 **Дисплей на Ⓟ (PRESET)**

Показва се, когато запаметявате предпочитан режим на работа, или когато той се запомня. Също така, тази икона се показва, когато се показва запаметената предпочитана работа.

8 **Дисплей на 💤 (COMFORT SLEEP)**

Показва се по време на работа по изключване на таймера, който автоматично регулира температурата в стаята и оборотите на вентилатора. Всеки път, когато натиснете бутона COMFORT SLEEP, дисплеят се променя в последователност от 1 час, 3 часа, 5 часа и 9 часа.

9 **Дисплей на (QUIET)**

Показва се по време на тиха работа.

10 **Дисплей на завъртане**

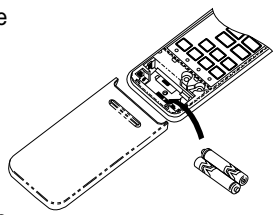
Показва се по време на работа по завъртане, при която хоризонталният жалюз автоматично се движи нагоре и надолу.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато се използват и жично, и безжично дистанционно управление, дисплеят на екрана на безжичното дистанционно управление може да се различава от действителната работа в някои случаи.

■ Подготовка и проверка преди употреба

1. Зареждане на батериите
   - Свалете капака на батерията.
   - Поставете 2 нови батерии (R03 [AAA]), като спазвате положенията (+) и (–).
2. Изваждане на батериите
   - Махнете капачето за батериите.
   - Извадете двете използвани батерии.



Батерии

- За да смените батериите, използвайте две нови батерии (R03 [AAA]).
- При нормална употреба батериите ще издържат около една година.
- Сменете батериите, ако не се приема сигнал от вътрешното тяло, или когато климатикът не може да се управлява с помощта на дистанционното управление.
- За да се избегнат неизправности от протичане на батериите, изваждайте батериите, когато не използвате дистанционното управление за повече от един месец.
- Моля, изхвърляйте използваните батерии съгласно местните разпоредби.

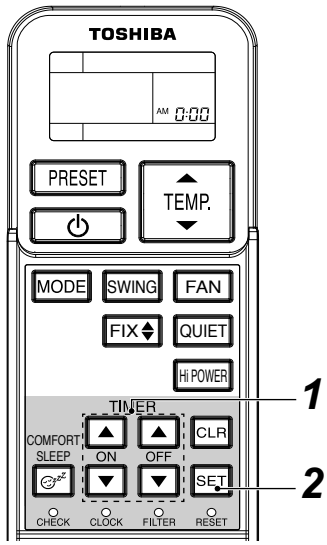
5 НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСОВНИКА

Сверяване на часовника

Преди да започнете да работите с климатика, сверете часовника на дистанционното управление с помощта на процедурите, посочени в този раздел. Часовниковият панел на дистанционното управление ще показва часа, независимо от това дали климатикът се използва или не.

■ Начална настройка

Когато са поставят батериите в дистанционното управление, панелът на часовника ще покаже AM 0:00 и ще мига.



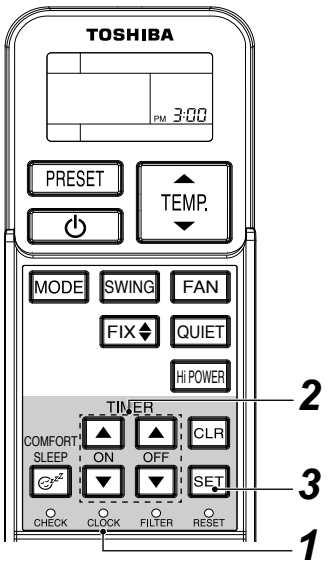
1 **Бутон TIMER ON или OFF**

Натиснете бутон TIMER ON или OFF бутон, за да сверите текущия час.
Всяко натискане на бутона TIMER променя часа в стъпки от по една минута.
Натискането на бутона TIMER непрекъснато променя часа в стъпки от по десет минути.

2 **Бутон SET SET**

Натиснете бутона SET SET.
Показва се текущият час и часовникът започва да отброява.

■ Регулиране на часовника



1 **Бутон CLOCK (ЧАСОВНИК)**

Натиснете бутона CLOCK • (ЧАСОВНИК) с върха на молив.
Дисплеят CLOCK (ЧАСОВНИК) мига.

2 **Бутон TIMER ON или OFF**

Натиснете бутон TIMER ON или OFF бутон, за да сверите текущия час.
Всяко натискане на бутона TIMER променя часа в стъпки от по една минута.
Натискането на бутона TIMER непрекъснато променя часа в стъпки от по десет минути.

3 **Бутон SET SET**

Натиснете бутона SET SET.
Показва се текущият час и часовникът започва да отброява.

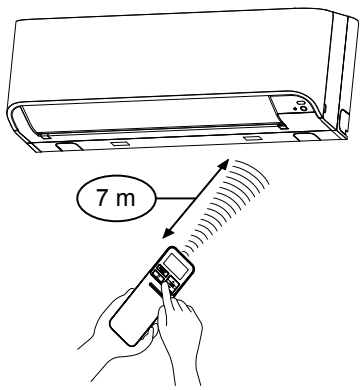
6 РАБОТА С ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Климатикът няма да работи, ако завеси, врати или други предмети блокират сигналите от дистанционното управление към вътрешното тяло.
- Не допускайте в дистанционното управление да попадне течност. Не излагайте дистанционното управление на пряка слънчева светлина или топлина.
- Ако приемникът на инфрачервения сигнал на вътрешното тяло е изложен на пряка слънчева светлина, климатикът може да не функционира правилно. Използвайте завеси за предпазване на приемника от слънчева светлина.
- Ако помещението, в което работи климатикът, е с луминесцентно осветление с електронни стартери, сигналите може да не бъде надлежно приемани. Ако планирате да използвате такива флуоресцентни лампи, се консултирайте с вашия местен доставчик.
- Ако на дистанционното управление реагират други електрически уреди, ги преместите или се консултирайте с вашия местен доставчик.

■ Местоположение на дистанционното управление

- Дръжте дистанционното управление там, където неговите сигнали може да достигат до приемника на вътрешното тяло (допуска се разстояние от 7 м).
- Когато изберете работа с таймер, дистанционното управление автоматично предава сигнала от таймера на вътрешното тяло в определено време. Ако държите дистанционното управление в положение, което пречи на правилното предаване на сигнала, може да възникне закъснение до 15 минути.



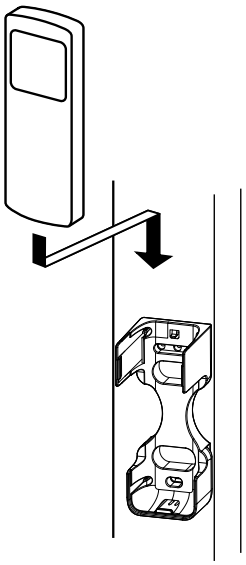
■ Държач на дистанционното управление

Монтиране на държача на дистанционното управление

- Преди да монтирате действително държача на дистанционното управление на стена или стълб, проверете дали сигналите на дистанционното управление може да бъдат приемани от вътрешното тяло.

Монтиране и сваляне на дистанционното управление

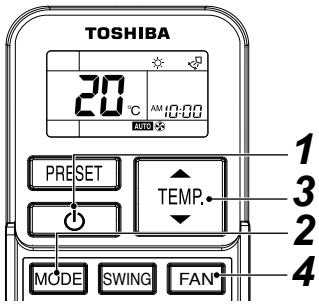
- За да монтирате дистанционното управление, го дръжте успоредно на държача на дистанционното управление и го натиснете навътре докрай. За да извадите дистанционното управление, го плъзнете нагоре и навън от държача.



7 КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

■ Работа при охлаждане/ отопление/само вентилатор

Включване



1 **Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ) ( )**

Натиснете този бутон за пускане на климатика.

2 **Бутон за избор на режим (MODE)**

Изберете Cool (Охлаждане) , Heat (Отопление) , или Fan only (Само вентилатор) .

3 **Бутон за настройка на температура ( )**

Задайте желаната температура.
Когато климатикът работи в режим FAN ONLY (САМО ВЕНТИЛАТОР), не се показва дисплеят на температурата.

4 **Бутон за обороти на вентилатора (FAN)**

Изберете едно от AUTO (LOW (НИСКИ) ■, (LOW (НИСКИ)+ ■■, MED (СРЕДНИ) ■■■, MED (СРЕДНИ)+ ■■■■, HIGH (ВИСОКИ) ■■■■■.

- Светва лампата OPERATION (РАБОТА) на дисплея на приемащото сигнала тяло. И работата започва след около 3 минути. (Ако изберете режима FAN ONLY (САМО ВЕНТИЛАТОР), тялото ще започне да работи веднага.)
- : режимът само вентилатор не управлява температурата.
- Оборотите на вентилатора AUTO са същите като HIGH (ВИСОКИ) ■■■■■.

  Затова изпълнете само стъпки ***1***, ***2*** и ***4***, за да изберете този режим.

Стоп

Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ) ( )

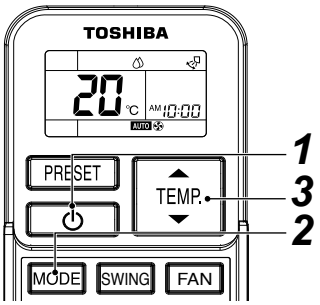
Натиснете този бутон отново, за да спрете климатика.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато вътрешното тяло работи заедно с модел на външно тяло само за охлаждане, на дистанционното управление се появява , но отоплението е деактивирано.

■ Работа в режим на изсушаване

Включване



1 **Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ) ( )**

Натиснете този бутон за пускане на климатика.

2 **Бутон за избор на режим (MODE)**

Изберете DRY (ИЗСУШАВАНЕ) .

3 **Бутон за настройка на температура ( )**

Задайте желаната температура.

- Показва се дисплеят на оборотите на вентилатора AUTO.
- Светва лампата OPERATION (РАБОТА) на дисплея на приемащото сигнала тяло и работата започва след около 3 минути.

Стоп

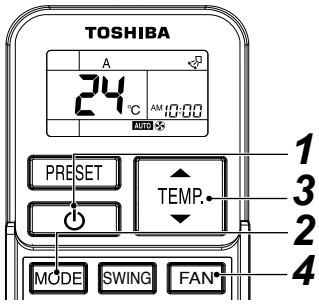
Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ) ( )

Натиснете този бутон отново, за да спрете климатика.

■ Автоматична работа (автоматична смяна)

Тази функция е достъпна за използване само в комбинация с модел на външно тяло за регенериране на топлината. Ако тази функция се използва с друг модел външно тяло, на дистанционното управление се появява „A“ (автоматично), но автоматичната работа е деактивирана.

Включване



1 **Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ) ( )**

Натиснете този бутон за пускане на климатика.

2 **Бутон за избор на режим (MODE)**

Изберете A.

3 **Бутон за настройка на температура ( )**

Задайте желаната температура.

4 **Бутон за обороти на вентилатора (FAN)**

Изберете едно от **AUTO** (LOW (НИСКИ) ■, (LOW+ (НИСКИ+) ■■, MED (СРЕДНИ) ■■■, MED+ (СРЕДНИ+) ■■■■, HIGH (ВИСОКИ) ■■■■■.

- Светва лампата OPERATION (РАБОТА) на дисплея на приемащото сигнала тяло. Работният режим се избира в съответствие с температурата в помещението и работата започва след около 3 минути.
- Ако не ви е удобно да използвате режим „A“, можете да изберете желаните настройки ръчно.

Стоп

Бутон START/STOP (ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ) ( )

Натиснете този бутон отново, за да спрете климатика.

⚠ ВНИМАНИЕ

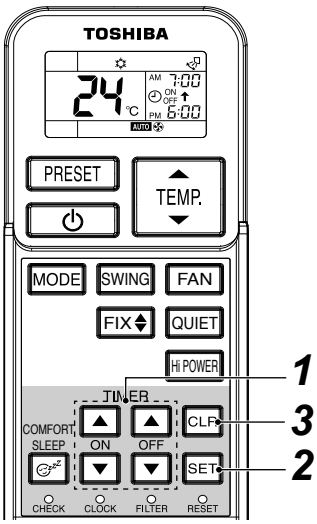
Несъответствие на режима на работа

Ако изберете АВТОМАТИЧНА РАБОТА при модел без настройка за управление на автоматичното превключване (охлаждане/отопление), или ако изберете ОТОПЛЕНИЕ при модел само за охлаждане, лампата ще светне, лампите и ще мигат, редувайки се, а климатикът ще издава алармен сигнал (пи-пи) поради несъответствие на режима на работа. Тази индикация за несъответствие не може да се изтрие с кабелното дистанционно управление.

■ Работа с таймер

Използвайте кабелното дистанционно управление за настройка на таймера, ако последният е също в употреба.

Таймер за включване и таймер за изключване



Настройка на TIMER

1 **Бутона ON/OFF TIMER (ON или OFF)**

Натиснете бутони ON или OFF TIMER, както се изисква.

- Появява се предишната настройка на таймера и започва да мига заедно с дисплея ON/OFF на таймера.

Настройте таймера на желаното време.
Всяко натискане на бутона TIMER променя часа в стъпки от по десет минути.
Натискането на бутона TIMER непрекъснато променя часа в стъпки от по един час.

2 **Бутон SET SET**

Натиснете бутона SET SET, за да настроите таймера. Показва се текущият час и таймерът стартира.

Отмяна на TIMER

3 **Бутон CLR CLR**

Натиснете бутона CLR CLR , за да отмените настройката на таймера.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато изберете работа с таймер, дистанционното управление автоматично предава сигнала от таймера на вътрешното тяло в определено време. Затова дръжте дистанционното управление на място, където може да предава правилно сигнала на вътрешното тяло. В противен случай ще възникне забавяне до 15 минути.
- Ако не натиснете бутона SET SET в рамките на 30 секунди след сверяването на часа, настройката ще бъде отменена.

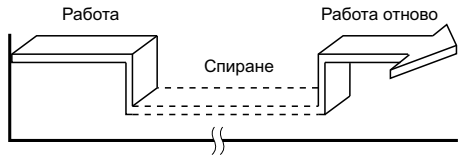
След като изберете режима на работа с таймер, настройките се записват в дистанционното управление. След това климатикът ще започне да работи при същите условия, когато просто натиснете бутона ON/OFF на дистанционното управление.

Ако дисплеят на часовника мига, не можете да настройвате таймера.
Следвайте инструкциите в раздела „СВЕРЯВАНЕ НА ЧАСОВНИКА“ и след това сверете таймера.

Комбиниран таймер (настройка на таймери за ON (ВКЛ.) и OFF (ИЗКЛ.) едновременно)

Таймер за OFF → Таймер за ON
(Работа → Спиране → Работа)

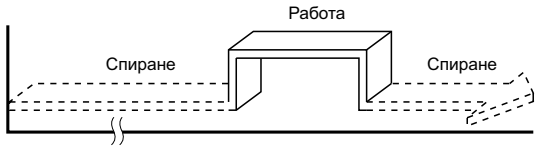
Тази функция е полезна, когато искате да спрете климатика, след като отидете да спите, и го пускате отново на сутринта, когато се събудите или върнете у дома.
Пример:
За да спрете климатика и го пуснете отново на следващата сутрин.



▼ Настройка на комбиниран TIMER

1. Натиснете бутона OFF TIMER ▲OFF▼, за да настроите таймера OFF за изключване.
2. Натиснете бутона ON TIMER ▲ON▼, за да настроите таймера ON за включване.
3. Натиснете бутона SET [SET].

Таймер ON за включване → таймер OFF за изключване (Спиране → Работа → Спиране)
Можете да използвате тази настройка за пускане на климатика, когато се събуждате и да го спирате, когато напускате къщата.
Пример:
За да пуснете климатика на следващата сутрин и да го спрете.



▼ Настройка на комбиниран TIMER

1. Натиснете бутона ON TIMER ▲ON▼, за да настроите таймера ON за включване.
2. Натиснете бутона OFF TIMER ▲OFF▼, за да настроите таймера OFF за изключване.
3. Натиснете бутона SET [SET].

- Първа се активира функцията ON (ВКЛ.) или OFF (ИЗКЛ.) таймер, която е по-близо до текущото време.
- Ако и за двата таймера ON (ВКЛ.) и OFF (ИЗКЛ.) е настроен един и същ час, не се извършва работа на таймерите. Също така, климатикът може да спре да работи.

Ежедневен комбиниран таймер (едновременна настройка на таймери за ON (ВКЛ.) и OFF (ИЗКЛ.) и активиране всеки ден)

Тази функция е полезна, когато искате да използвате комбинирания таймер по едно и също време всеки ден.

▼ Настройка на комбиниран TIMER

1. Натиснете бутона ON TIMER ▲ON▼, за да настроите таймера ON за включване.
2. Натиснете бутона OFF TIMER ▲OFF▼, за да настроите таймера OFF за изключване.
3. Натиснете бутона SET [SET].
4. След стъпка 3 започва да мига маркировка със стрелка (▲ или ▼) в течение на около 3 секунди и по време на това мигане натиснете бутон SET [SET].

- По време на активиране на ежедневния таймер се показват и двете стрелки (▲ , ▼).

Отказ от режима на работа с таймер

Натиснете бутона CLR [CLR].

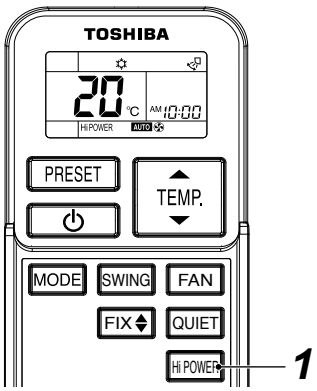
Дисплей на часовника

По време на работа с ТАЙМЕР (таймер за ON-OFF, OFF-ON, OFF) изчезва дисплеят на часовника, така че да се покаже настроеният час. За да видите настоящото време, натиснете бутона SET краткотрайно и настоящото време се появява в течение на 3 секунди.

■ Работа с висока мощност

Висока мощност (Hi POWER)

- Режимът Hi POWER (работа с висока мощност) автоматично контролира стайната температура, движението на въздуха и режима на работа така, че стаята да се охлажда бързо през лятото и затопля през зимата.



Настройка на режим Hi POWER

1 **Бутон Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ)**

Натискайте бутона Hi POWER след започване на всяка операция. В същото време се показва маркировката „Hi POWER“ на дистанционното управление.

Отмяна на режим Hi POWER

1 **Бутон Hi-POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ)**

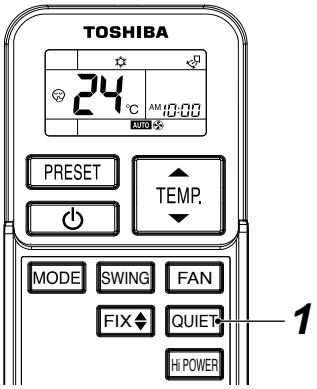
Натиснете отново бутона Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ).
В същото време изчезва маркировката „Hi POWER“ на дистанционното управление.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Режимът Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ) не може да бъде активирана при работа в режим DRY (СУШЕНЕ) и FAN ONLY (САМО ВЕНТИЛАТОР) и когато е запазена работа с ON TIMER (ВКЛЮЧВАНЕ С ТАЙМЕР).
- Режимът Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ) не е наличен за групово управление. Когато Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ) се предава на водещото вътрешно тяло, се чува звук за приемане, но режимът няма да бъде изпълнен. Моля, отменете режима Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ).

■ Тиха работа

- Режимът QUIET осигурява състояние на тиха работа чрез автоматично настройване на оборотите на вентилатора на най-ниските възможни такива.



Настройка на режим QUIET

1 **Бутон QUIET**

Натискайте бутона QUIET след започване на всяка операция. В същото време се показва маркировката .

Отмяна на режим QUIET

1 **Бутон QUIET**

Натиснете отново бутона QUIET.
В същото време изчезва маркировката на дистанционното управление.

⚠ ВНИМАНИЕ

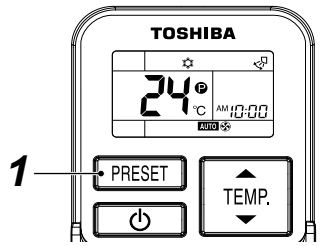
Режимът QUIET не може да се активира при работа в режим DRY (СУШЕНЕ).

ЗАБЕЛЕЖКА

При определени условия тихата работа не може да предоставя адекватно охлаждане или отопление поради функцията за тиха работа.

■ Предварително зададена работа

Задайте предпочитания от вас режим на работа за бъдеща употреба. Настройката се запаметява от климатика за бъдеща експлоатация (с изключение на посоката на въздушния поток).



Изберете предпочитаната от вас работа.

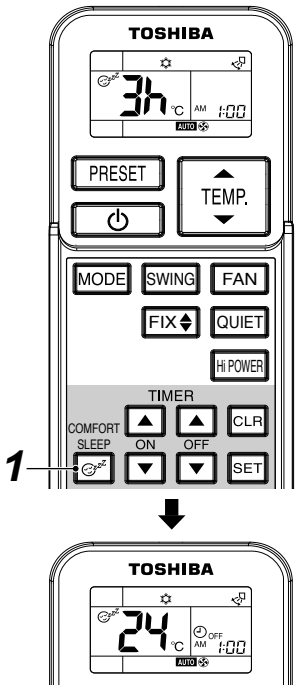
1 **Натиснете бутона PRESET в продължение на 3 секунди за запомняне на настройката.**

Показва се маркировката Ⓟ.

Когато натиснете този бутон следващия път, ще бъде разрешен запомненият режим на работа.

■ Работа за комфортен сън

Режимът COMFORT SLEEP е работа с таймер за ИЗКЛ. с автоматично регулиране на температурата и оборотите на вентилатора.



1 **Натиснете бутона COMFORT SLEEP.**

Изберете 1, 3, 5 или 9 часа за работа с таймер за ИЗКЛ.

⚠ ВНИМАНИЕ

Режимът COMFORT SLEEP не е разрешен при работа в режими DRY (СУШЕНЕ) или FAN ONLY (САМО ВЕНТИЛАТОР).

ЗАБЕЛЕЖКА

- За работата с охлаждане зададената температура ще се увеличава автоматично с 1 градус / час в течение на 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За работата с отопление зададената температура ще се намали.
- По време на работа в групово управление не се регулират автоматично зададената температура и оборотите на вентилатора. Само функцията на таймера е активирана.

■ Регулиране посоката на въздушния поток

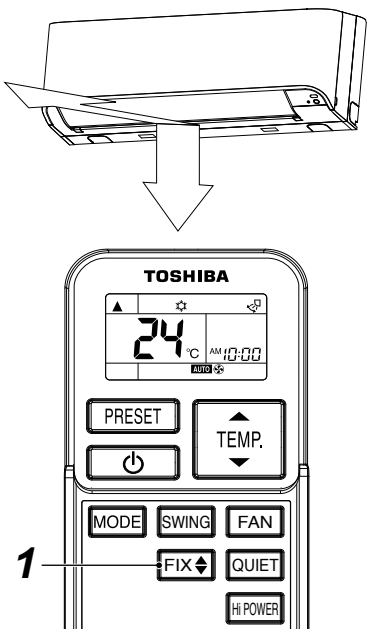
- Регулирайте правилно посоката на въздушния поток. В противен случай тя може да причини дискомфорт и неравномерна стайна температура.
- Регулирайте вертикалния въздушен поток с помощта на дистанционното управление.
- Регулирайте хоризонталния въздушен поток ръчно.

Регулиране на вертикалния въздушен поток

Климатикът автоматично регулира вертикалния въздушен поток в съответствие с условията на работа, когато е избран режим AUTO или A.

За да настроите посоката на въздушния поток, която желаете

Изпълнете тази функция, когато климатикът работи.



1 **Бутон FIX**

Продължавайте да натискате или краткотрайно натискате бутона FIX на дистанционното управление, за да преместите жалюзите в желаната посока.

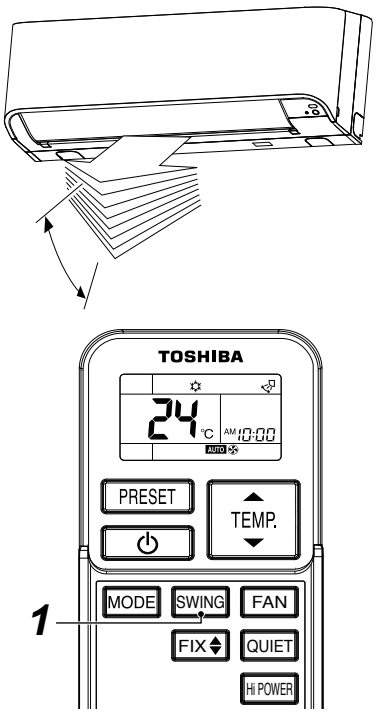
- При следващите операции, вертикалният въздушен поток се настройва автоматично в посоката, в която сте регулирали жалюзите с помощта на бутона FIX.

ЗАБЕЛЕЖКА

Работният ъгъл на жалюзите за вертикалния въздушен поток ще бъде различен по време на охлаждане, сушене и отопление.

За автоматично въртене на посоката на въздушния поток

Изпълнете тази функция, когато климатикът работи.



1 **Бутон SWING**

Натиснете бутона SWING на дистанционното управление.

- За да спрете функцията, натиснете бутона SWING.

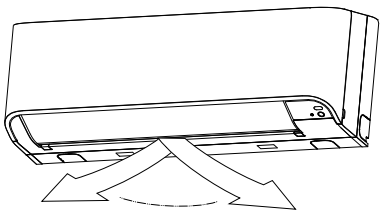
⚠ ВНИМАНИЕ

- Бутоните FIX и SWING ще бъдат изключени, когато климатикът не работи (включително, когато е настроен таймерът за включване).
- Не използвайте климатика продължително време с посока на въздушния поток надолу по време на работа с охлаждане или сушене. В противен случай може да се появи конденз по повърхността на жалюзите за вертикалния въздушен поток и да причини капене на роса.
- Не премествайте жалюзите за вертикалния въздушен поток ръчно. Винаги използвайте бутона FIX. Ако преместите жалюзите ръчно, те може да откажат по време на работа. Ако жалюзите откажат, спрете веднага климатика и го рестартирайте.
- Когато климатикът се пусне веднага след като е бил спрян, жалюзите за вертикалния въздушен поток може да не се движат в продължение на 10 секунди.
- Работата на жалюзите се ограничава, когато се извършва групово управление. (вж. страница 27)

■ Регулиране на хоризонталния въздушен поток

Подготовка

- Хванете лоста на жалюзите за хоризонталния въздушен поток и преместете последните, за да регулирате посоката на въздушния поток, както се изисква.
- Можете да регулирате въздушния поток в места отляво и отдясно на жалюзите.



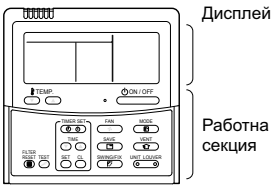
8 КАБЕЛЕН ДИСТАНЦИОНЕН КОНТРОЛЕР

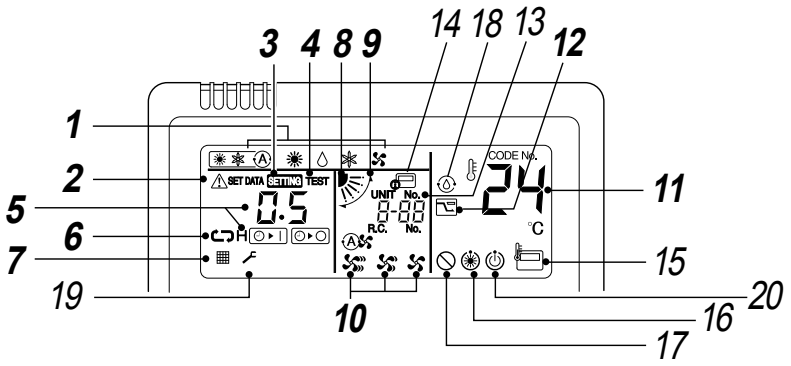
Този дистанционен контролер може да управлява работата на до 8 вътрешни тела.

■Дисплей

В следващата илюстрация на дисплея са показани всички икони.
Когато устройството работи, ще се показват само съответните икони.

- При първото включване на прекъсвача за утечките към земята, на дисплея на дистанционното управление мига SETTING.
- Докато тази икона мига, моделът се потвърждава автоматично. Изчакайте, докато иконата SETTING изчезне, за да започнете да използвате дистанционния контролер.





1 **Работен режим**
Показва се избраният работен режим.

2 **Екран за Error**
Показва се при работа на защитното устройство или при възникване на неизправност.

3 **Екран за SETTING**
Показва се по време на настройката на таймера или на извършване на други настройки.

4 **Екран за включване на TEST**
Показва се по време на тестово пускане.

5 **Екран на таймера**
При възникване на грешка се показва кодът й.

6 **Екран за режим „таймер“**
Показва се избраният режим „таймер“.

7 **Екран на филтъра**
Напомняне за почистване на въздушния филтър.

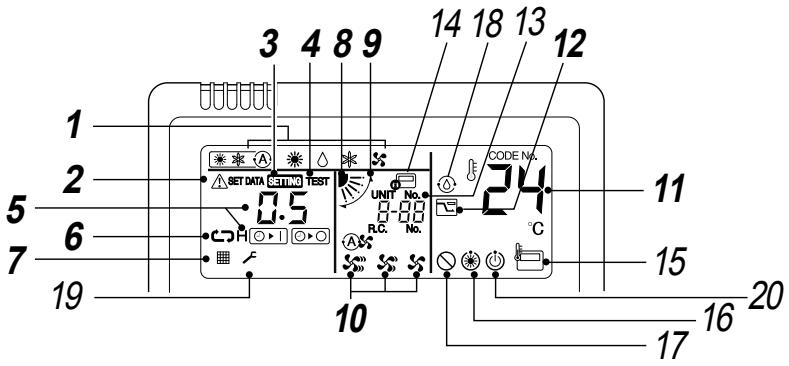
8 **Екран за положението на жалузите**
Показва положението на жалузите.

9 **Екран за люлеене на жалузите (Swing)**
Показва се при движение на жалузите нагоре/надолу.

10 **Екран за скоростта на вентилатора**
Показва се избраният режим на вентилатора.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Екран за задаване на температурата**
Показва се избраната зададена температура.

12 **Екран на енергоспестяващия режим**
Ограничава скоростта (капацитета) на компресора, за да се пести енергия.



13 **Екран за UNIT No.**
Показва номера на избраното вътрешно тяло.
Показва също и кода за проверка на вътрешното и външното тяло.

14 **Екран за централно управление**
Показва се, когато климатикът се използва при централно управление в комбинация с дистанционен контролер за централно управление

В случай че дистанционният контролер е изключен от системата за централно управление, мига .
Не може да се извършва задействане чрез бутоните.

Дори когато се натиснат бутоните ON / OFF, MODE или TEMP., командите ви, дадени чрез тях, не се приемат. (Настройките, направени чрез дистанционния контролер, зависят от режима на централно управление. За подробности направете справка в Ръководството на собственика на дистанционния контролер за централно управление.)

15 **Екран на датчика на дистанционния контролер**
Показва се по време на използването на датчика на дистанционния контролер.

16 **Екран за Pre-heat**
Показва се при задействане на режима за затопляне или при започване на цикъл за размразяване.
Докато тази икона се показва, вентилаторът на вътрешното тяло спира да работи.

17 **Екран за липса на функция**
Показва се, когато търсената функция не е налична за този модел.

18 **Екран за режим на самопочистване**
Показва се по време на режим на самопочистване.

19 **Сервизен дисплей**

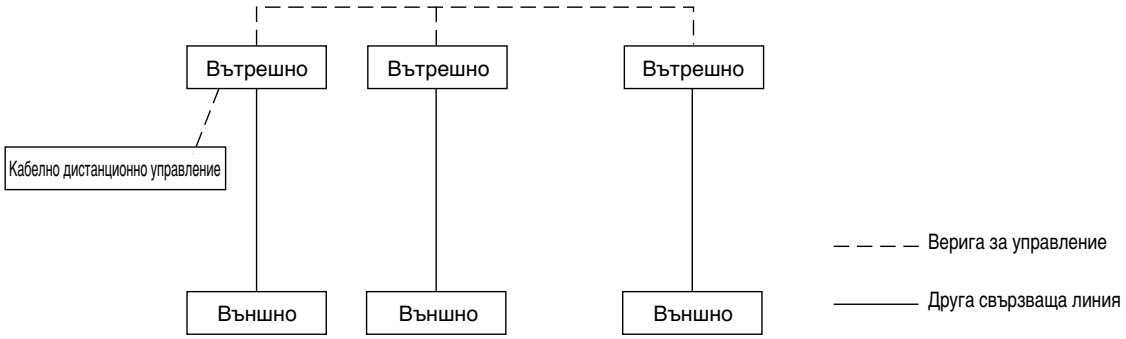
20 **Дисплей на готовност за работа**
Този дисплей се появява на някои модели.

9 ОГРАНИЧЕНО ДЕЙСТВИЕ ПРИ ГРУПОВО УПРАВЛЕНИЕ

ЗАБЕЛЕЖКА

Групово управление: Работа с климатици в повече от една система едновременно.
Вътрешно разпределително тяло: представителното тяло по време на групово управление. Получава команди от кабелното дистанционно управление и предава командите на подчинените тела.
(Вътрешното разпределително тяло е вътрешно тяло, което получава сигнал СТАРТ/СТОП от безжичното дистанционно управление.)
Подчинено вътрешно тяло: вътрешни тела, различни от разпределителното тяло, се наричат подчинени тела.
За груповото управление е необходимо кабелно дистанционно управление (предлага се отделно).

▼ Пример за групова комбинация



⚠ ВНИМАНИЕ

При използване на вътрешно тяло в групово управление,

1. **Няма да функционира работата в режим Hi POWER.**
   Когато от безжичното дистанционно управление се предава сигнал за Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ), от вътрешното тяло се чува звук за приемане и дисплеят на безжичното дистанционно управление също ще се промени. Въпреки това, вътрешното тяло не работи режим Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ). Възстановете дисплея на безжичното дистанционно управление с натискане на бутона Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ).
2. **COMFORT SLEEP**
   Когато от безжичното дистанционно управление се предава COMFORT SLEEP, от вътрешното тяло се чува звук за приемане и дисплеят на безжичното дистанционно управление също ще се промени като при работа в режим Hi POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ).
   Зададената температура и оборотите на вентилатора, обаче, няма да се регулират автоматично. Само функцията на таймера е активирана.
3. **Телата, различни от водещото, не може да се управляват с дистанционното управление и бутона за ВРЕМЕННА работа.**
   При работа на климатика с безжично дистанционно управление предаването трябва да бъде изпращано към водещото тяло. Водещото и подчинените вътрешни тела се разрешават чрез създаване на адреси при монтажа. Подчиненото тяло няма да получава никакви сигнали от безжичното дистанционно управление. Климатикът няма да работи, дори ако се натисне бутонът [RESET] на подчиненото тяло.
   (Някои подчинени тела могат да приемат сигнали за SWING и FIX, но тези операции се извършват само за тялото, което е приело сигнала.)
   (Когато се използва безжично дистанционно управление, само водещото тяло получава SWING сигнал. Ако SWING сигналът се предава на подчинено тяло, се чува звук за отказ за приемане на сигнала (3 бипвания), а подчиненото тяло не приема сигнала.
   За работа в режим FIX, и водещото, и подчиненото вътрешно тяло изпълняват операцията самостоятелно. Когато се използва кабелно дистанционно управление, посоката на въздушния поток може да се променя за всяко тяло чрез избиране на вътрешното тяло.)
4. **Светва лампата TIMER само на водещото тяло.**
   Когато таймерът е зададен с дистанционното управление, дори лампата TIMER на водещото тяло няма да светне.

10 АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

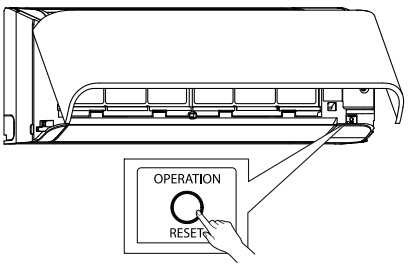
Този климатик е снабден с функция за автоматично рестартиране, което позволява на климатика да възобнови зададените условия на работа в случай на спиране на електрозахранването без използване на дистанционното управление.
Работата на климатика ще се възобнови без предупреждение три минути след възстановяването на захранването.

ЗАБЕЛЕЖКА

Функцията за автоматично рестартиране не е включена при доставяне на климатика от завода, затова е необходимо да я настроите според нуждите.

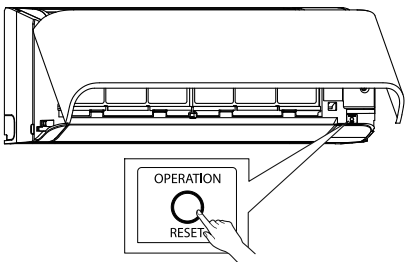
◆ Как да настроите функцията за автоматично рестартиране

За да настроите функцията за автоматично стартиране, направете следното:
Електрозахранването към уреда трябва да е включено, функцията няма да се настрои, ако захранването е изключено.
За да активирате функцията за автоматично стартиране, натиснете бутона TEMPORARY продължително за повече от 3 секунди и по-малко от 10 секунди.
Климатикът ще приеме настройката и ще издаде сигнала бип 2 пъти (един дълъг и един кратък звук) и лампата ⏻ ще мига за 5 секунди (5 Hz).
Системата ще се рестартира автоматично.
Горните настройки за автоматично рестартиране могат да се извършват:



◆ Как да отмените функцията за автоматично рестартиране

За да отмените функцията за автоматично стартиране, направете следното:
Повторете процедурата за настройка: климатикът ще приеме инструкциите и ще издаде сигнала бип 2 пъти (един дълъг и един кратък звук).
Сега ще трябва да рестартирате климатика ръчно с дистанционното управление, след като изключите електрозахранването.
Отмяната на функцията е извършена:



11 КАК РАБОТИ КЛИМАТИКЪТ

Автоматичен режим на работа

- Климатикът избира и работи в един от работните режими охлаждане, отопление или само вентилатор в зависимост от температурата на помещението и зададената температура.
- Ако не ви е удобно да използвате автоматичния режим, можете да изберете желаните настройки ръчно.

Режим Hi POWER

При натискане на бутона Hi-POWER по време на охлаждане, отопление или автоматична работа климатикът ще започне следната операция.

- Охлаждане
  Извършва охлаждане при температура с 1 °C по-ниска от зададената температура. Скоростта на вентилатора ще се увеличи само ако скоростта на вентилатора преди функцията Hi POWER не е висока.
- Отопление
  Извършва отопление при температура с 2 °C по-висока от зададената температура. Скоростта на вентилатора ще се увеличи само ако скоростта на вентилатора преди функцията Hi POWER не е висока.

Режим КОМФОРТЕН СЪН (COMFORT SLEEP)

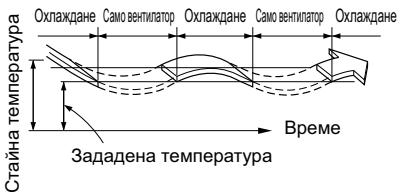
При натискане на бутона за КОМФОРТЕН СЪН по време на охлаждане, отопление или автоматична работа климатикът ще стартира таймера за изключване, който автоматично регулира стайната температура и скоростта на вентилатора (с изключение на режим ИЗСУШАВАНЕ, САМО ВЕНТИЛАТОР и ТАЙМЕР).
Можете да изберете времето на таймера за изключване от четири възможности (1, 3, 5 или 9 часа).
При режим на групово управление зададената температура и скоростта на вентилатора не могат да се регулират автоматично. Включена е само функцията на таймера за изключване.

ТИХ РЕЖИМ НА РАБОТА

При натискане на бутона QUIET по време на охлаждане, отопление или автоматична работа климатикът ще започне следната операция.
За да работи вентилаторът на много ниска скорост за тиха работа (с изключение на режим ИЗСУШАВАНЕ)

РЕЖИМ НА ИЗСУШАВАНЕ

Тази функция се извършва, когато стайната температура е по-висока от зададената температура.
Температурата се регулира чрез изсушаване чрез многократно включване и изключване на режима за охлаждане или режима само вентилатор.
Увеличаване на използването на безжичното дистанционно управление, екранът за скоростта на вентилатора ще показва AUTO и ще се използва ниска скорост.



12 СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЧНА РАБОТА

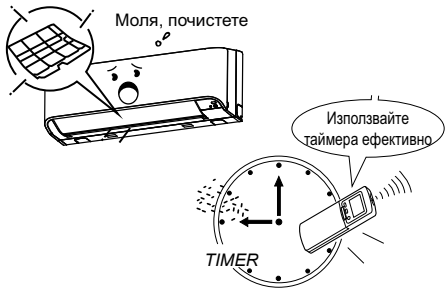
■ ПОДДЪРЖАЙТЕ СТАЙНАТА ТЕМПЕРАТУРА НА УДОБНО НИВО

Почистване на въздушните филтри

Запушените въздушни филтри влошават работата на климатика.
Почиствайте ги веднъж на две седмици.

Не отваряйте вратите и прозорците по-често, отколкото е необходимо

За да поддържате хладен или топъл въздух в стаята, не отваряйте вратите и прозорците по-често, отколкото е необходимо.

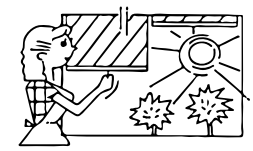


Завеси на прозорците

При охлаждане затваряйте завесите, за да се избегне пряка слънчева светлина.
При отопление затваряйте завесите, за да се запази топлината вътре.

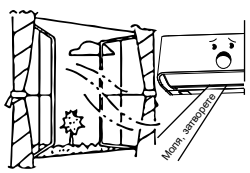
Използвайте таймера ефективно

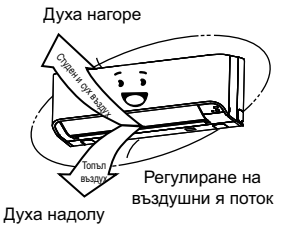
Настройвайте таймера на желаното работно време.



Осигурявайте еднаква циркулация на въздуха в помещението

Регулирайте посоката на въздушния поток за равномерна циркулация на въздуха в помещението.



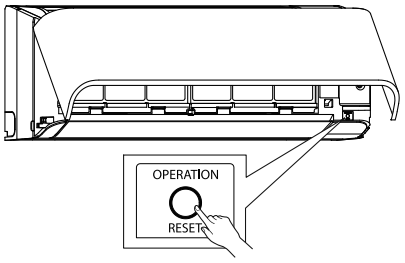


13 ВРЕМЕННА РАБОТА

■ ВРЕМЕННА работа

Тази функция се използва за работа с тялото, в случай че не можете да намерите безжичното дистанционно управление или батериите му са изтощени.

- Натиснете бутона [RESET] еднократно (по-малко от 3 секунди), за да пуснете климатика.
- Ще се изпълни последно извършеното действие с безжичното дистанционно управление. (Когато безжичното дистанционно управление не се използва, моделите с функция за автоматично превключване (охлаждане/отопление) изпълняват действие „A“, а тези без функцията изпълняват действието охлаждане (зададена температура: 24 °C, вентилатор: HIGH (ВИСОКИ ОБОРОТИ.))



⚠ ВНИМАНИЕ

Непрекъснатото натискане на бутона [RESET] в течение на 10 секунди и повече ще започне работата по принудително охлаждане. (Това ще наложи тежест на климатика. Не правете това за цели, различни от пробен пуск.) В този момент светват всички индикатори на вътрешното тяло.

14 ПОДДРЪЖКА

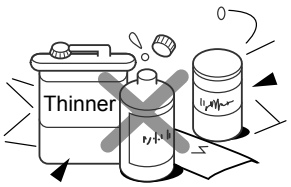
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди почистване на климатика изключете прекъсвача на веригата или главния превключвател.
След приключване на функцията за охлаждане или автоматично изсушаване (охлаждане) се извършва функция на самопочистване и вентилаторът започва да работи. Преди почистване на уреда спрете принудително операцията по самопочистване и изключете прекъсвача на веригата, за да предотвратите токов удар.
При почистване на въздушния филтър и решетката за всмукване на въздух не ги сваляйте едновременно. Може да докоснете алуминиевите ребра на уреда и да се нараните.

■ Почистване на вътрешното тяло и дистанционното управление

⚠ ВНИМАНИЕ

- Използвайте суха кърпа, за да избършете дистанционното управление.
- Може да се използва кърпа, напоена със студена вода, за почистване на вътрешното тяло, ако е много замърсено.
- Не използвайте за дистанционното управление влажна кърпа.
- Не използвайте обработена с химикали бърсалка за прах и не оставяйте подобни материали върху устройството за дълъг период от време. Те могат да повредят или да обезцветят повърхността на климатика.
- Не използвайте бензин, разтворител, полиращ прах или подобни разтворители за почистване. Те могат да причинят напукване или деформиране на пластмасовата повърхност.



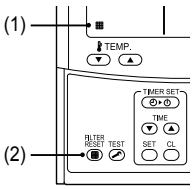
Ако няма да използвате тялото най-малко 1 месец

1. Оставете климатика да работи в режим САМО ВЕНТИЛАТОР в продължение на около половин ден, за да изсъхне тялото отвътре.
2. Спрете климатика и изключете главния прекъсвач за захранването.
3. Извадете батериите от дистанционното управление.

Почистване на въздушните филтри

Запушените въздушни филтри ще влошат характеристиките на охлаждането и затоплянето.

1. Ако на дистанционния контролер се покаже „▦“, почистете въздушните филтри.
2. След приключване на почистването им натиснете бутона FILTER RESET. „▦“ изчезва.



Проверка преди работа

⚠ ВНИМАНИЕ

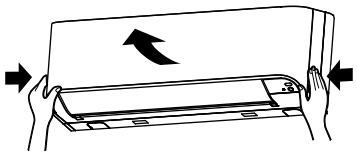
- Проверете дали са монтирани въздушните филтри.
- Проверете дали е запушен отворът за всмукване на въздух или изходът за въздух на външното тяло.

■ Почистване на въздушния филтър

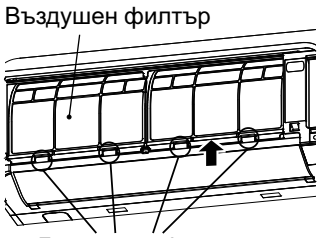
Почиствайте въздушните филтри на всеки 2 седмици. Ако въздушните филтри са покрити с прах, резултатите от работата на климатика ще се влошат.

Почиствайте въздушните филтри възможно най-често.

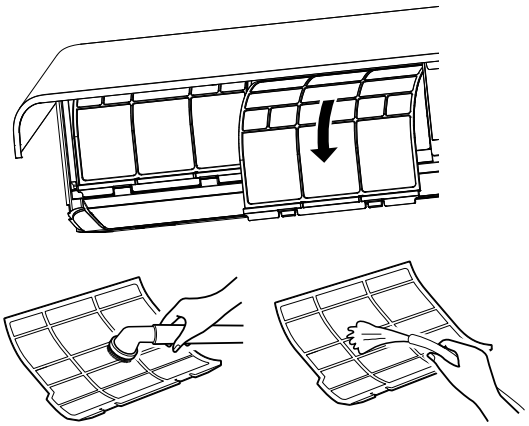
1. Отворете решетката на входящия въздух. Повдигнете решетката на входящия въздух до хоризонтално положение.



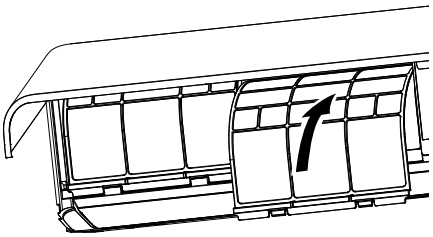
2. Хванете лявата и дясната дръжки на въздушния филтър и го повдигнете леко, след което го издърпайте надолу, за да го извадите от държача на филтъра.

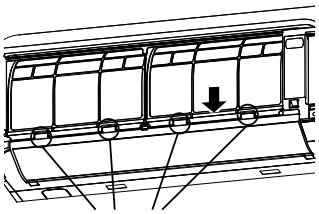


3. Използвайте прахосмукачка, за да премахнете праха от филтрите, или ги измийте с вода. Ако измивате въздушните филтри, ги оставете да изсъхнат на сянка.



4. Вкарайте горната част на въздушния филтър, като се погрижите да паснете десния и левия му край във вътрешното тяло, докато легнат здраво.

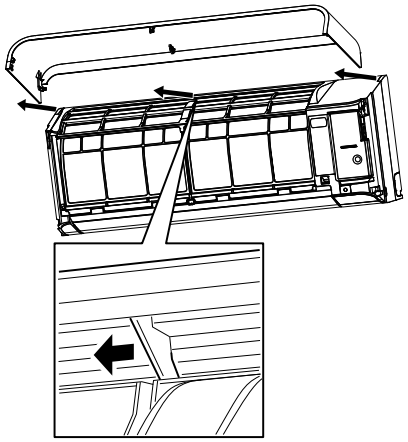



Държач на филтъра

5. Затворете решетката на входящия въздух.

■ Почистване на решетката на входящия въздух

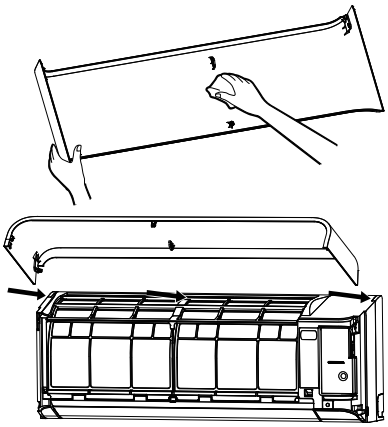
1. Свалете решетката на входящия въздух. Хванете двете страни на решетката на входящия въздух и я отворете нагоре. Преместете средното рамо наляво и махнете решетката.



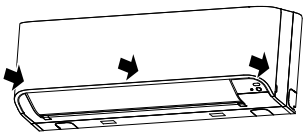
2. Измийте я с вода с помощта на мека гъба или кърпа. (Не използвайте метална телена четка или други твърди четки.)
   - Използването на такива твърди предмети ще доведе до надраскване на повърхността на решетката, както и отлепване на металните покрития.
   - Ако е много замърсена, почистете решетката за влизане на въздуха с неутрален препарат за кухненска употреба и я изплакнете с вода.

3. Избършете водата от решетката за влизане на въздуха и я подсушете.

4. Наместете лявото и дясното рамо на решетката на входа за въздух към осите от двете страни на климатика и натиснете докрай, а след това натиснете средното рамо.



5. Проверете дали централното рамо е вкарано изцяло и затворете решетката за влизане на въздуха.
   • Натиснете местата със стрелки (четири) в долната част на решетката за влизане на въздуха, за да проверите дали решетката е напълно затворена.



◆ Когато не се използва продължително време

1. Оставете вентилатора да работи няколко часа, за да изсъхне отвътре.
2. Натиснете бутона (ON / OFF) на дистанционното управление, за да спрете работата и изключете прекъсвача.
3. Почистете въздушните филтри и ги поставете отново.

Преди сезон за охлаждане
Почистете тавата за източване
Свържете се с доставчика, от когото сте закупили изделието.
(Източването не работи, ако е запушена тавата за източване или отдушникът. В някои случаи източването може да прелее и намокри стената или пода. Почистете тавата за източване преди охладителния сезон.)

◆ Проверявайте периодично!

- Ако климатикът се използва продължително време, частите му може да се влошат и да причинят неизправност или лошо източване на водата, в зависимост от топлината, влагата или праха.
- В допълнение към редовната поддръжка се препоръчва да се извършва проверка (платена) и поддръжка от доставчика, от когато сте закупили уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА

От екологични съображения е силно препоръчително вътрешното и външното тяло на климатика да се почистват и поддържат редовно, за да се осигури дълготрайната им работа.
Когато климатикът работи дълго време, се препоръчва извършване на периодична поддръжка (веднъж в годината). Освен това трябва да се извършва редовна проверка на външното тяло за наличие на ръжда и драскотини, като те бъдат отстранявани или като се прилага обработка срещу ръжда, ако е необходимо.
Като общо правило, ако вътрешното тяло работи по 8 или повече часа ежедневно, то вътрешното и външното тяло трябва да се почистват поне веднъж на всеки 3 месеца. За извършване на това почистване/поддръжка потърсете съдействие от професионалист.
Такава поддръжка може да удължи живота на продукта, макар че изисква разходи от страна на собственика.
Ако не се извършва редовно почистване на вътрешното и външното тяло, това ще доведе до влошаване на работата, замръзване, изтичане на вода и дори повреда на компресора.

Списък на задачите по поддръжката

Част	Тяло	Проверка (визуална/ слухова)	Поддръжка
Топлообменник	Вътрешно/ външно	Задръстване с прах/ замърсявания, драскотини	Измийте топлообменника, ако е задръстен.
Вентилаторен двигател	Вътрешно/ външно	Звук	Вземете съответни мерки, ако се чува необичаен шум.
Филтър	Вътрешно	Прах/замърсяване, счупване	• Ако филтърът е замърсен, измийте го с вода. • Сменете го, когато е повреден.
Вентилатор	Вътрешно	• Вибрации, люлеене • Прах/замърсявания, външен вид	• Сменете вентилатора, когато вибрациите или люлеенето станат изключително силни. • Почистете с четка вентилатора или го измийте, когато е замърсен.
Решетки за входящ/ изпускан въздух	Вътрешно/ външно	Прах/замърсявания, драскотини	Ремонтирайте ги или ги сменете, ако са деформирани или повредени.
Дренажно корито	Вътрешно	Задръстване с прах/ замърсявания, замърсяване на оттичането	Почистете дренажното корито и проверете наклона надолу, за да си гарантирате безпроблемно оттичане.
Декоративен панел, вентилационни отвори	Вътрешно	Прах/замърсявания, драскотини	Измийте ги, ако са замърсени, или нанесете коригиращо покритие.
Външен вид	Външно	• Ръжда, изолаторът се бели • Обелване/повдигане на покритието	Нанесете коригиращо покритие.

15 НЕИЗПРАВНОСТИ И ПРИЧИНИ

За съдържанието на външното тяло, комбинациите и др. направете справка в ръководството за потребителя, доставено с външното тяло.

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако възникне някое от следните състояния, веднага спрете климатика, изключете главния прекъсвач за захранването и се обърнете към дилъра:
- Действието на прекъсвача е неустойчиво.
- Предпазителят за главното захранване често изгаря или автоматичният прекъсвач често се активира.
- В климатика са попаднали чужди частици или вода.
- Наблюдава се друго необичайно състояние.
- Появява се необичайно показание на дисплея на дистанционното управление, докато използвате кабелното дистанционно управление.

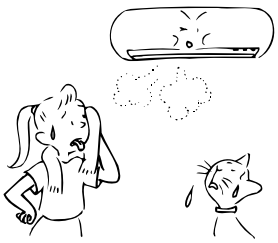
Преди да се обадите за обслужване или ремонт, проверете следните неща.

▼ Проверете отново

Не работи

- Главният прекъсвач за захранването е изключен. (Вътрешно тяло)
- Автоматичният прекъсвач е активиран, за да прекъсне електрозахранването.
- Главният предпазител за захранването е изгорял.
- Спиране на електрическия ток.
- Батериите в дистанционното управление са изтощени.
- Зададено е ТАЙМЕР ВКЛ.
- Изпратен е сигнал с дистанционното управление на подчиненото вътрешно тяло. (вижте страница 17)
- Работата на вътрешното тяло е ограничена от кабелното дистанционно управление, което управлява друга система. (Когато се излъчва сигнал се чува предупредителен звук (5 свирвания).)
- Възникнало е несъответствие на режима на работа. (Когато режимът на работа не си съответства, светва лампата „⏻ РАБОТА“, а лампите „🕘 ТАЙМЕР“ и „❄ Подгряване/ Размразяване“ мигат с редуване с алармен звук.) (вижте страница 13)

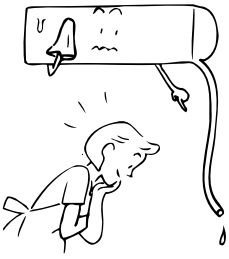
Лошо охлаждане или отопление



- Вратите или прозорците са отворени.
- Въздушният филтър е запушен с прах.
- Ламелата не е в правилно положение.
- Оборотите на двигателя са ниски.
- Климатикът е в режим QUIET или 💧 ИЗСУШАВАНЕ.
- Зададената температура е прекалено висока. (при работа за охлаждане)
- Зададената температура е прекалено ниска. (при работа за отопление)
- (Само когато въздухът не е охладен, дори по време на работа за охлаждане) Когато друго вътрешно тяло в същата система отоплява.

▼ Това не са неизправности.

По задната страна на вътрешното тяло има кондензация.



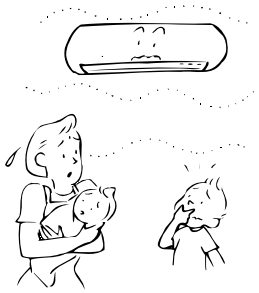
- Капките на задната страна на вътрешното тяло автоматично се събират и източват.

Вътрешното тяло или външното тяло издават странен звук.

- Когато температурата се промени рязко, вътрешното или външното тяло понякога издава странен звук поради разширяването/свиването на частите или промяна в потока на фреона.

Въздухът в помещението мирише.

От климатика идва неприятна миризма.



- Идват миризми от стените, килима, мебелите, дрехите или кожите.

Ламелите не работят в режим FIX или SWING.

- Режимите FIX или SWING са ограничени от груповото управление. (вижте страница 27)

Вентилаторът и ламелите на вътрешното тяло се движат, когато тялото не работи.

- Когато в системата работи другото/другите вътрешно/вътрешни тяло/тела, вентилатор на изключено вътрешно тяло може временно да работи.

Проверете точките, описани по-долу, преди да помолите за ремонт.

	Симптом		Причина
Това не е неизправност.	Външно тяло	• Излиза бял мъглив студен въздух или вода.	• Вентилаторът на вътрешното тяло спира автоматично и се извършва размразяване.
		• Понякога се чува шум от теч на вода.	• Електромагнитният вентил работи при започване или спиране на размразяването.
		• При включване на захранването се чува шум.	• Външното тяло се подготвя за работа.
	Вътрешно устройство	• Понякога се чува свистене.	• Когато климатикът започва да работи, по време на работа, или непосредствено след като е спряла работата, може да се чуе звук като от водни потоци и звукът от работата може да стане по- силен в течение на няколко минути веднага след като е започнала работата. Това е звукът от потока хладилен агент, или източване от влагоуловителя.
		• Чува се звук на тракане.	• Това е звук, който се създава, когато топлообменникът или друга част се разширява и свива леко в резултат от температурни промени.
		• Изпусканият въздух мирише необичайно.	• В климатика се задържат различни миризми от стените, килими, дрехи, цигари, козметика и други неща.
		• Вентиталорът продължава да работи дори след спиране на работата на уреда.	• Вентилаторът продължава да работи, за да се извърши самопочистване на топлообменника по време на функцията за изсушаване.
	• Климатикът не работи.		• Имало ли е временно прекъсване на ток а? • Не е ли изгорял верижният прекъсвач? • Задействана ли е защитата? (Светоиндикаторът за работа и ✓ на дистанционното управление мигат.)
Повторна проверка.	Помещението не се охлажда.		• Запушен ли е входът или изходът за въздух на външното тяло? • Има ли отворена врата или прозорец? • Задръстен ли е въздушният филтър с прах? • Зададен ли е обемът на въздуха на „LOW“ („НИСЪК“)? или зададен ли е работният режим на „FAN“ („ВЕНТИЛАТОР“)? • Подходяща ли е зададената температура?

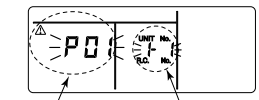
Ако има нещо необичайно, дори и след проверка на горното, спрете климатика, изключете верижния прекъсвач и уведомете търговеца, от който сте закупили продукта, за номера на продукта и симптомите. Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, тъй като това е опасно. Ако светлинният индикатор за проверка (E01, F01, H01) е показан на течнокристалния дисплей на дистанционното управление, информирайте доставчика за точното му съдържание.

Ако възникне някое от следните, спрете климатика, изключете верижния прекъсвач и уведомете търговеца, от който сте закупили продукта.

- Превключвателят не работи правилно.
- Верижният прекъсвач изгаря често.
- Неволно сте допуснали чужд предмет или вода вътре.
- Климатикът не може да работи дори след като е отстранена причината за задействане на защитата.
- Наблюдават се други необичайни състояния.

■Потвърждение и проверка

При възникване на неизправност в климатика на дисплея на дистанционното управление се показват код за проверка и UNIT No. за вътрешното тяло.
Кодът за проверка се показва само по време на работа. Ако показанието изчезне, използвайте за потвърждение следващата точка „Потвърждаване на регистрационния файл за кодовете за проверка”.

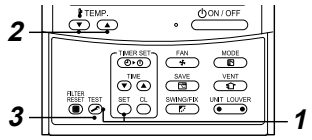


код за проверка

UNIT No. на вътрешното тяло, в което е възникнал проблем

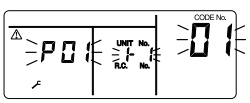
■Потвърждаване на регистрационния файл за кодовете за проверка

При възникване на неизправност в климатика регистрационният файл за кодовете за проверка може да бъде потвърден чрез следната процедура. (Регистрационният файл за кодовете за проверка се запазва в паметта за последните 4 кода за проверка.) Регистрационният файл може да бъде потвърден както по време на работа, така и при спряно устройство.



1 **Натиснете едновременно бутоните SET и TEST в продължение на 4 секунди или повече и на дисплея се показва следното.**
Ако се покаже ✓, устройството влиза в режима на регистрационния файл за кодовете за проверка.

- [**01**: Ред на регистрационния файл за кодовете за проверка] се показва в CODE No..
- [Код за проверка] се показва в CHECK.
- [Адресът на вътрешното тяло, в което е възникнал проблемът] се показва в Unit No.



2 **При всяка натискане на бутона TEMP., който се използва за задаване на температурата, се показва последователно регистрационният файл за кодовете за проверка, запазен в паметта**
Номерата в CODE No. показват CODE No.[**01**] (най-новия) → [**04**] (най-стария).

ИЗИСКВАНЕ

Не натискайте бутона CL, тъй като това ще изтрие всички регистрационни файлове за грешките на вътрешното тяло.

3 **След потвърждение натиснете бутона TEST, за да се върнете към обичайното показание на дисплея.**

16 ОПЕРАЦИИ И ИЗПЪЛНЕНИЕ

▼ Проверка преди работа
- Проверете дали заземителният проводник не е отрязан или откачен.
- Проверете дали е монтиран въздушният филтър.
- Включете верижния прекъсвач най-малко 12 часа преди започване на работа.

▼ 3-минутна защитна функция
3-минутната защитна функция не позволява задействане на климатика през първите 3 минути след включване на главното захранване/прекъсвача на веригата при рестартиране на климатика.

▼ Неизправност на електрозахранването
При неизправност на електрозахранването по време на работа уредът ще спре напълно.
- За да възобновите работата му, натиснете бутона ON / OFF на дистанционния контролер.
- Падането на гръмотевица или работещ наблизо безжичен автомобилен телефон може да доведат до неизправна работа на устройството. Изключете главното захранване или прекъсвача на веригата и след това ги включете отново. Натиснете бутона ON / OFF на дистанционния контролер, за да задействате отново устройството.

▼ Режим на размразяване
- Ако външното тяло е замръзнало по време на затоплянето, размразяването започва автоматично (за приблизително 2 до 10 минути), за да поддържа капацитетът за затопляне.
- Вентилаторите във вътрешното и във външното тяло ще спрат да работят по време на размразяването.
- По време на размразяването водата от размразяване ще се оттича от долната част на външния модул.

▼ Капацитет за отопляване
При отопляване топлината се поглъща отвън и се вкарва в помещението. Този начин на отопляване се нарича система с термопомпа “въздух-вода”. Когато външната температура е твърде ниска, се препоръчва да се използва още някакъв отоплителен уред в комбинация с климатика.

▼ Предпазно приспособление
- Спира работата, когато климатикът е претоварен.
- Ако се задейства защитата, климатикът спира да работи и светоиндикаторът за работа и индикаторът за проверка на дистанционното управление светват.

▼ Ако се задейства защитата
- Изключете верижния прекъсвач и извършете проверка. Продължителната работа може да причини неизправност.
- Проверете дали е монтиран въздушният филтър. Ако не е, топлообменникът може да се запуши с прах и могат да се появят течове на вода.

▼ По време на охлаждане
- Запушени са входът или изходът за въздух на външното тяло.
- Силен вятър духа продължително време срещу изхода на външното тяло.

▼ По време на отопление
- Въздушният филтър е задръстен с голямо количество прах.
- Запушени са входът или изходът за въздух на вътрешното тяло.

▼ Не изключвайте верижния прекъсвач
- По време на сезона за употреба на климатика,оставете верижния прекъсвач включен и използвайте клавиша ON / OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) на дистанционното управление.

▼ Повишено внимание при снеговалеж и замръзване на външния модул
- В места със снеговалежи отворите за постъпващия въздух и отворите за излизащия въздух на външното тяло често се покриват със сняг или замръзват. Ако този сняг или лед по външния модул остане там, той може да причини повреда или недостатъчно отопляване.
- В студени места обръщайте внимание на дренажния маркуч, който трябва добре да отвежда водата, без тя да остава вътре, за да се избегне замръзване. Замръзването на вода в дренажния маркуч или вътре във външния модул може да причини повреда или недостатъчно отопляване.

17 МОНТАЖ

◆ Не монтирайте климатика на следните места

- Не монтирайте климатика на място, което е на разстояние 1 м или по-малко от телевизор, стереоуредба или радиоапарат. В противен случай, шумът, излъчван от климатика, ще повлияе върху работата на тези уреди.
- Не монтирайте климатика близо до уред, работещ с високи честоти (шевна машина, масажьор за промишлено използване и т.н.), в противен случай климатикът може да работи неизправно.
- Места, където присъства железен или друг метален прах. Ако железен или друг метален прах полепва към или се събира във вътрешността на климатика, той може да се възпламени спонтанно и да запали пожар.
- Не монтирайте климатика на влажно място или на такова, в което има мазнина, или се генерират пара, сажди или корозивни газове.
- Не монтирайте климатика на място с високо съдържание на сол, например в крайбрежните зони.
- Не монтирайте климатика на място, където се използва голямо количество масло.
- Не монтирайте климатика на място, където той често ще бъде изложен на силен вятър, например в крайбрежните зони.
- Не монтирайте климатика на място, където се генерира газ, съдържащ сяра, например в спа център.
- Не монтирайте климатика на плавателен съд или на мобилен кран.
- Не монтирайте климатика в киселинна или алкална атмосфера (близо до горещ минерален извор или химически завод, или на място, където има емисии от горене). Може да се получи корозия на алуминиевите ребра и на медната тръба на топлообменника.
- Не монтирайте климатика близо да препятствие (като вентилационен отвор, осветително устройство), което пречи на изпускането на въздух. (Турбулентният въздушен поток може да влоши характеристиките на устройствата или да ги изключи.)
- Не използвайте климатика за специални цели, като съхранение на хранителни продукти, прецизни инструменти или предмети на изкуството, отглеждане на животни или растения. (Това може да влоши качествата на съхраняваните материали.)
- Не монтирайте климатика над предмет, който не трябва да се мокри. (При влажност 80 % или повече или при запушване на дренажния отвор е възможно от вътрешното тяло да капе кондензирана вода.)
- Не монтирайте климатика на място, където се използва органичен разтворител.
- Не монтирайте климатика близо до врата или прозорец, изложен на влажен външен въздух. По климатика може да се образува кондензация.
- Не монтирайте климатика на място, където често се използва специален спрей.

◆ Внимавайте за наличие на шум и вибрации

- Не монтирайте климатика на място, където шумът от външното тяло или горещия въздух от изходящия отвор за въздух може да пречат на съседите ви.
- Монтирайте климатика върху здрава и стабилна основа, така че да се предотврати предаването на резонанс, на шума и вибрациите при работа.
- Ако работи само едно вътрешно тяло, от останалите вътрешни тела, които не работят, също може да се чува шум.

18 СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	Ниво на звукова мощност (дБА)		Тегло (kg)
	Охлаждане	Отопление	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Под 70 дБА

Продуктова информация съгласно изискванията за екодизайн. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Декларация за Съответствие

Производител: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Притежател на TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

С настоящето декларира, че долуописаната машина:

Общо Наименование: Климатик

Модел / тип: RAV-GM901KRTP-E

Търговско наименование: Серия цифрови инверторни/Серия цифрови супер инверторни климатици

В съответствие е с клаузите на Директива Машини (Directive 2006/42/EC) и съответните предписания в националното законодателство

ЗАБЕЛЕЖКА

Тази декларация става невалидна, ако се въведат технически или работни изменения без съгласието на производителя.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Manualul proprietarului
Pentru controlerul la distanţă fără fir

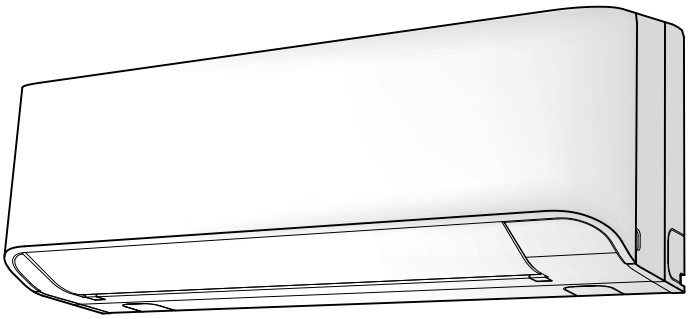
Unitate de interior

Nume model: _____

Pentru utilizare comercială

Tip perete înalt

RAV-GM901KRTP-E



Vă mulţumim pentru achiziţionarea aparatului de Aer Condiţionat TOSHIBA.
Citiţi cu atenţie manualul proprietarului înainte de a folosi aparatul de Aer Condiţionat.
- Asiguraţi-vă că aţi primit „Manualul proprietarului" şi „Manualul de instalare" de la constructor (sau de la dealer).
- Solicitaţi manualul de la constructor sau dealer.
- Explicaţi clar conţinutul manualului utilizatorului şi transmiteţi-l mai departe.

NOTĂ

Acest manual descrie modul de funcţionare a unităţii de interior şi a controlerului la distanţă fără fir. Pentru detalii privind controlerul la distanţă cu fir şi unitatea de exterior, consultaţi manualul de utilizare furnizat împreună cu unitatea de exterior. (Păstraţi cu grijă aceste manuale.)

ADOPTAREA AGENTULUI FRIGORIFIC R32

Pentru acest aparat de aer condiţionat s-a adoptat agentul frigorific de tip HFC (R32) care nu distruge stratul de ozon.

Conform IEC 60335-1

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice şi senzoriale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.

Conform EN 60335-1

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informaţiile necesare pentru utilizarea sigură a aparatului şi care să le permită să înţeleagă riscurile la care se expun.
Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie să fie făcută de către copii fără supraveghere.

Cuprins

1 MĂSURI DE SIGURANŢĂ 6
2 ACCESORII 12
3 DENUMIRE COMPONENTĂ 12
4 DENUMIREA COMPONENTELOR DE LA CONTROLERUL LA DISTANŢĂ 14
5 REGLAREA CEASULUI 16
6 MANIPULAREA COMENZII LA DISTANŢĂ 17
7 CUM SĂ UTILIZAŢI COMANDA LA DISTANŢĂ 18
8 TELECOMANDA CU FIR 25
9 OPERAREA LIMITATĂ DE CONTROLUL DE GRUP 27
10 FUNCŢIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ 28
11 FUNCŢIONAREA APARATULUI DE AER CONDIŢIONAT 29
12 SFATURI PENTRU O OPERARE ECONOMICĂ 30
13 FUNCŢIONAREA TEMPORARĂ 31
14 ÎNTREŢINERE 32
15 PROBLEME ŞI CAUZELE ACESTORA 36
16 OPERAŢII ŞI PERFORMANŢĂ 40
17 INSTALARE 41
18 SPECIFICAŢII 42

Vă mulţumim că aţi achiziţionat acest aparat de aer condiţionat Toshiba.
Citiţi cu atenţie şi asiguraţi-vă că înţelegeţi toate aceste instrucţiuni care conţin informaţii importante, conforme cu Directiva Echipamente tehnice (Directive 2006/42/EC).
După citirea acestor informaţii, asiguraţi-vă să le păstraţi într-un loc sigur, împreună cu Manualul de Instalare livrat cu produsul.

Denumire Generică: Aparat de Aer Condiţionat

Definiţia Instalatorului Calificat sau Tehnicianului Calificat de Service

Aparatul de aer condiţionat se va instala, întreţine, repara şi demonta de un instalator calificat sau de un tehnician calificat de service. Dacă trebuie efectuată oricare dintre aceste sarcini, apelaţi la un instalator calificat sau la un tehnician calificat de service pentru efectuare.
Un instalator calificat sau un tehnician calificat de service este un agent care deţine calificările şi cunoştinţele prezentate în tabelul de mai jos.

Agent	Calificări şi cunoştinţe pe care agentul trebuie să le deţină
Instalator calificat	• Instalatorul calificat este persoana care instalează, întreţine, mută şi demontează aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation. Persoana a fost instruită să instaleze, întreţină, mute şi demonteze aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită pentru aceste operaţii de către o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste operaţii. • Instalatorul calificat autorizat să efectueze lucrările de electricitate, implicat în instalare, mutare şi demontare are calificările referitoare la aceste lucrări de electricitate aşa cum se stipulează în legile şi reglementările locale şi este o persoană instruită cu privire la chestiunile legate de lucrările de electricitate care se efectuează pe aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită cu privire la aceste chestiuni de o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste lucrări. • Instalatorul calificat autorizat să efectueze lucrările de manipulare a agentului frigorific şi lucrările de tubulatură, implicat în instalare, mutare şi demontare are calificările referitoare la aceste lucrări de manipulare a agentului frigorific şi cele de tubulatură aşa cum se stipulează în legile şi reglementările locale şi este o persoană instruită cu privire la chestiunile legate de lucrările manipulare a agentului frigorific şi de tubulatură care se efectuează pe aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită cu privire la aceste chestiuni de o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste lucrări. • Instalatorul calificat autorizat să lucreze la înălţime a fost instruit cu privire la chestiunile legate de lucrul la înălţime cu aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită cu privire la aceste chestiuni de o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste lucrări.
Tehnician calificat de service	• Tehnicianul calificat de service este persoana care instalează, repară, întreţine, mută şi demontează aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation. Persoana a fost instruită să instaleze, repare, întreţină, mute şi demonteze aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită pentru aceste operaţii de către o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste operaţii. • Tehnicianul calificat de service autorizat să efectueze lucrările de electricitate implicate în instalare, reparare, mutare şi demontare are calificările referitoare la aceste lucrări de electricitate aşa cum se stipulează în legile şi reglementările locale şi este o persoană instruită cu privire la chestiunile legate de lucrările de electricitate care se efectuează pe aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită cu privire la aceste chestiuni de o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste lucrări. • Tehnicianul calificat de service autorizat să efectueze lucrările de manipulare a agentului frigorific şi lucrările de tubulatură implicate în instalare, reparare, mutare şi demontare are calificările referitoare la aceste lucrări de manipulare a agentului frigorific şi cele de tubulatură aşa cum se stipulează în legile şi reglementările locale şi este o persoană instruită cu privire la chestiunile legate de lucrările manipulare a agentului frigorific şi de tubulatură care se efectuează pe aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită cu privire la aceste chestiuni de o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste lucrări. • Tehnicianul calificat de service autorizat să lucreze la înălţime a fost instruit cu privire la chestiunile legate de lucrul la înălţime cu aparatele de aer condiţionat fabricate de Toshiba Carrier Corporation sau, alternativ, persoana a fost instruită cu privire la aceste chestiuni de o persoană sau persoane calificate care deţin în întregime cunoştinţele legate de aceste lucrări.

În aceste măsuri de siguranţă sunt descrise problemele importante privind siguranţa, pentru a evita vătămarea corporală a utilizatorilor sau a altor persoane şi pagubele materiale. Citiţi în întregime acest manual după ce aţi înţeles semnificaţia indicatoarelor de mai jos şi aveţi grijă să urmaţi descrierea.

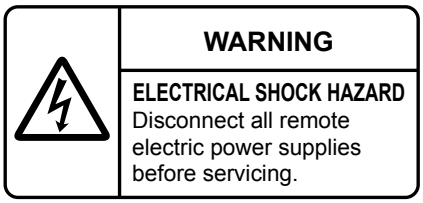
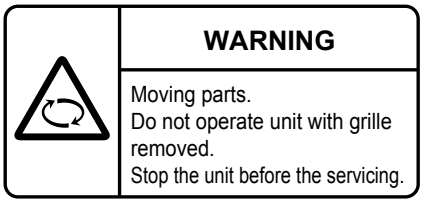
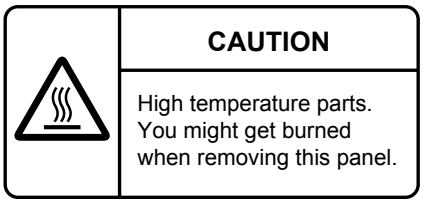
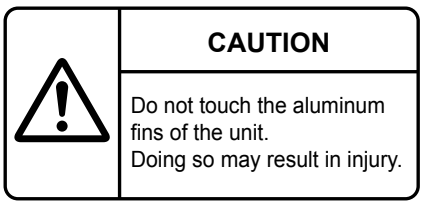
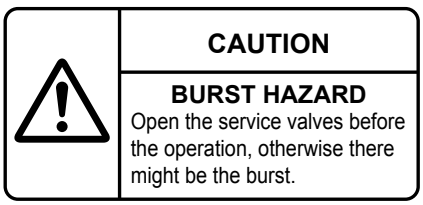
Indicator	Semnificaţia indicatoarelor
⚠ **AVERTISMENT**	Textul evidenţiat în acest mod indică faptul că nerespectarea indicaţiilor avertismentului poate cauza vătămări corporale grave (*1) sau distrugerea produsului în cazul manevrării incorecte.
⚠ **ATENŢIE!**	Textul evidenţiat în acest mod indică faptul că nerespectarea indicaţiilor avertismentului poate cauza vătămări corporale minore (*2) sau pagube materiale (*3) dacă produsul este manevrat incorect.

*1: Vătămările corporale grave se referă la pierderea vederii, leziuni, arsuri, electrocutări, fracturi, intoxicaţie şi alte vătămări cu consecinţe grave şi care necesită spitalizare sau tratament ambulatoriu de lungă durată.
*2: Vătămările corporale minore se referă la leziuni, arsuri, electrocutări şi alte vătămări care nu necesită spitalizare sau tratament ambolatoriu de lungă durată.
*3: Pagubele materiale se referă la pagubele produse clădirilor, bunurilor gospodăreşti, animalelor domestice şi animalelor de companie.

SEMNIFICAŢIA SIMBOLURILOR AFIŞATE PE APARAT

	AVERTISMENT (Pericol de incendiu)	Acest marcaj este numai pentru agentul frigorific R32. Tipul agentului frigorific este inscripţionat pe plăcuţa cu date tehnice a unităţii exterioare. În cazul în care agentul frigorific este de tipul R32, această unitate utilizează un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific curge şi intră în contact cu o flacără sau piesă încinsă, se creează gaze toxice şi există pericolul izbucnirii unui incendiu.
	Citiţi cu atenţie MANUALUL PROPRIETARULUI înainte de utilizarea produsului.	
	Personalul de service trebuie să citească cu atenţie MANUALUL PROPRIETARULUI sau MANUALUL DE INSTALARE înainte de utilizarea produsului.	
	Informaţii suplimentare pot fi găsite în MANUALUL PROPRIETARULUI, MANUALUL DE INSTALARE şi în alte manuale similare.	

■ Indicatoare de avertizare pe unitatea aparatului de aer condiţionat

Indicator de avertizare	Descriere
	**AVERTIZARE** **PERICOL DE ELECTROCUTARE** Deconectaţi toate sursele de alimentare cu electricitate aflate la distanţă înainte de efectuarea lucrărilor de service.
	**AVERTIZARE** Piese în mişcare. Nu puneţi în funcţiune aparatul cu grilajul înlăturat. Opriţi unitatea înainte de efectuarea lucrărilor de service.
	**ATENŢIE** Piese fierbinţi. Dacă îndepărtaţi acest panou, puteţi suferi arsuri.
	**ATENŢIE** Nu atingeţi nervurile de aluminiu de pe unitate. Atingerea lor poate duce la rănire.
	**ATENŢIE** **PERICOL DE EXPLOZIE** Deschideţi valvele de serviciu înainte de operaţie, altfel ar putea avea 0loc o explozie.

1 MĂSURI DE SIGURANŢĂ

⚠ PERICOL

- Nu încercaţi să instalaţi dvs. aparatul. Pentru instalarea acestei unităţi aveţi nevoie de un instalator calificat.
- Nu încercaţi să reparaţi dvs. aparatul. Acest aparat nu are nicio componentă pe care să o puteţi repara dvs.
- Dacă deschideţi sau îndepărtaţi capacul vă expuneţi la tensiuni periculoase.
- Faptul că opriţi alimentarea cu energie electrică nu previne posibila apariţie a şocurilor electrice.

Producătorul nu îşi va asuma răspunderea pentru prejudiciile cauzate de nerespectarea acestui manual.

⚠ AVERTIZARE

Generalităţi

- Citiţi cu atenţie Manualul Proprietarului înainte de pornirea aparatului de aer condiţionat. Există multe lucruri importante de reţinut pentru utilizarea zilnică.
- Solicitaţi distribuitorului sau unui profesionist calificat să se ocupe de aspectele instalării. Instalarea aparatului de aer condiţionat este permisă numai unui instalator calificat(*1). Dacă aparatul de aer condiţionat este instalat de o persoană fără calificare, pot apărea probleme precum incendii, electrocutări, scurgeri de apă, zgomot şi vibraţii.
- Nu utilizaţi niciun agent frigorific diferit de cel specificat pentru completare sau înlocuire. În caz contrar, circuitul de agent frigorific poate genera o presiune anormal de înaltă, provocând defectarea sau explozia produsului şi rănirea persoanelor.
- Locul de montare al unităţii exterioare poate fi o sursă de zgomote deranjante. (Mai ales în proximitatea unui vecin, instalaţi aerul condiţionat ţinând cont de zgomot.)
- Acest aparat este destinat utilizării de către personalul experimentat sau special pregătit din magazine, în industria uşoară sau în scop comercial de către persoane fără pregătire specială.

Transportul şi depozitarea

- La transportarea aparatului de aer condiţionat, purtaţi încălţăminte cu bombeu de protecţie suplimentar, mănuşi de protecţie şi vestimentaţie de protecţie.
- La transportarea aparatului de aer condiţionat, nu apucaţi benzile din jurul ambalajului de carton. Dacă benzile se rup, este posibil să vă răniţi.
- Înainte de stivuirea ambalajelor de carton pentru depozitare sau transport, respectaţi precauţiile inscripţionate pe cartoanele de ambalare. Nerespectarea precauţiilor poate duce la prăbuşirea stivei.

- Aparatul de aer condiţionat se va transporta într-o poziţie stabilă. Dacă o parte a produsului este defectă, contactaţi distribuitorul.
- Atunci când aparatul de aer condiţionat trebuie să fie transportat manual, trebuie să fie susţinut de două sau mai multe persoane.

Instalarea

- Efectuarea lucrărilor de electricitate la aparatul de aer condiţionat este permisă numai unui instalator calificat(*1) sau unui tehnician calificat de service(*1). Aceste lucrări nu se vor efectua în niciun caz de o persoană necalificată deoarece efectuarea necorespunzătoare a lucrărilor poate provoca electrocutări şi/sau scurgeri electrice.
- După terminarea lucrărilor de instalare, cereţi instalatorului să vă explice poziţiile întrerupătorului. În cazul în care a apărut o problemă la aparatul de aer condiţionat, mutaţi întrerupătorul în poziţia OFF (OPRIT) şi contactaţi un tehnician calificat de service(*1).
- Dacă instalaţi unitatea într-o încăpere de mici dimensiuni, luaţi măsuri corespunzătoare pentru a împiedica depăşirea concentraţiei limită a agentului frigorific chiar dacă acesta se scurge. Consultaţi furnizorul de la care aţi achiziţionat aparatul de aer condiţionat atunci când implementaţi aceste măsuri. Acumularea agentului frigorific de concentraţie înaltă poate provoca un accident datorat lipsei de oxigen.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care ar putea fiexpus prezenţei unui gaz inflamabil. Dacă există scăpări de gaze inflamabile şi acestea se concentrează în jurul unităţii, există posibilitatea producerii unui incendiu.
- Folosiţi produsele specificate de companie în cazul pieselor care pot fi achiziţionate separat. Utilizarea unor produse nespecificate poate provoca incendii, electrocutări, scurgeri de apă şi alte probleme. Solicitaţi unui specialist să efectueze instalarea.
- Verificaţi dacă împământarea este efectuată corect.

Funcţionarea

- Înainte de deschiderea grilajului frontal de admisie a unităţii de interior sau a panoului pentru lucrările de service de pe unitatea externă, mutaţi întrerupătorul în poziţia OFF (OPRIT). Nerespectarea instrucţiunii de mutare a întrerupătorului în poziţia OFF (OPRIT) poate duce la electrocutări prin atingerea pieselor interne. Înlăturarea grilajului frontal de admisie a unităţii de interior sau a panoului pentru lucrările de service de pe unitatea externă este permisă numai unui instalator calificat(*1) sau unui tehnician calificat de service(*1).
- În interiorul aparatului de aer condiţionat există zone cu înaltă tensiune şi piese aflate în mişcare. Datorită pericolului electrocutărilor sau al prinderii degetelor sau altor obiecte fizice în piesele aflate în mişcare, nu înlăturaţi grilajul frontal de admisie al unităţii de interior sau panoul pentru lucrările de service de pe unitatea externă. Dacă este nevoie de efectuarea unor lucrări care presupun înlăturarea acestor piese, contactaţi un instalator calificat(*1) sau un tehnician calificat de service(*1).

- Nu mutaţi sau reparaţi singuri unitatea. Din moment ce în interiorul unităţii există înaltă tensiune, este posibil să fiţi electrocutat la îndepărtarea capacului unităţii centrale.
- Folosiţi un stand cu o înălţime mai mare de 50 pentru a curăţa filtrul unităţii de interior sau pentru a efectua alte lucrări care necesită lucrul la înălţime. Datorită pericolului de a cădea de pe stand şi de a vă răni în timp ce lucraţi la înălţime, acest tip de lucrări nu ar trebui efectuate de persoane necalificate. Dacă trebuie efectuate lucrări de acest tip, nu le faceţi singuri ci apelaţi la un instalator calificat(*1) sau la un tehnician calificat de service(*1) pentru efectuare.
- Nu atingeţi nervura de aluminiu de pe unitatea externă. Dacă o atingeţi, vă puteţi răni. Dacă nervura trebuie atinsă, nu o faceţi singuri ci contactaţi un instalator calificat(*1) sau un tehnician calificat de service(*1).
- Nu vă urcaţi şi nu aşezaţi obiecte pe partea superioară a unităţii externe. Aţi putea cădea sau obiectele ar putea cădea de pe unitatea externă, acest lucru putând duce la rănire.
- Nu aşezat nici un dispozitiv de combustie într-un loc în care este expus direct fluxului de aer al aparatului de aer condiţionat, pentru că acest lucru poate duce la combustie imperfectă.
- Atunci când aparatul de aer condiţionat este operat cu un aparat cu combustie în acelaşi loc, aerisiţi camera suficient. Ventilaţia necorespunzătoare poate duce la lipsă de oxigen.
- Dacă aparatul de aer condiţionat este utilizat într-o încăpere închisă, asiguraţi o ventilaţie suficientă a încăperii. Ventilaţia necorespunzătoare poate duce la lipsă de oxigen.
- Nu vă expuneţi corpul direct la aerul rece pentru o perioadă mare de timp şi nu vă răciţi excesiv. Aceasta poate afecta starea fizică şi poate duce la îmbolnăviri.
- Nu introduceţi degetul şi nici un obiect lung în admisia sau în ieşirea aerului. Aceasta poate duce la răniri, întrucât ventilatorul se roteşte la viteză mare în interiorul unităţii.
- Consultaţi magazinul de la care aţi achiziţionat aparatul de aer condiţionat în cazul condiţionarea aerului (răcire sau încălzire) nu este efectuată adecvat, întrucât cauza poate fi pierderea agentului frigorigen. Detaliile reparaţiei trebuie să fie verificate de un tehnician calificat de service(*1) când reparaţiile includ schimbarea suplimentară a agentului frigorific.
- Opriţi aparatul de aer condiţionat şi că opriţi întrerupătorul înainte de curăţare. În caz contrar, pot interveni răniri, întrucât ventilatorul se roteşte la viteză mare în interiorul unităţii.

Reparaţia

- Dacă constataţi că a apărut o problemă (cum ar fi afişarea unui mesaj de eroare, simţiţi miros de ars, auziţi sunete anormale, aparatul de aer condiţionat nu răceşte sau încălzeşte aerul sau există scurgeri de apă) în aparatul de aer condiţionat, nu atingeţi aparatul ci mutaţi întrerupătorul în poziţia OFF (OPRIT) şi contactaţi un tehnician calificat de service(*1).

Luaţi măsuri pentru a vă asigura că alimentarea nu va fi pornită (de exemplu, afişând un semn cu menţiunea „defect” lângă întrerupător) până la sosirea tehnicianului calificat de service(*1). Continuarea utilizării aparatului de aer condiţionat în stare defectă poate provoca agravarea problemelor mecanice sau poate duce la producerea de electrocutări sau alte probleme.

- Dacă grilajul ventilatorului este deteriorat, nu vă apropiaţi de unitatea externă ci mutaţi întrerupătorul în poziţia OFF (OPRIT) şi contactaţi un tehnician calificat de service(*1) pentru efectuarea reparaţiilor. Nu mutaţi întrerupătorul în poziţia ON (PORNIT) până când nu se efectuează reparaţiile.
- Dacă există pericolul căderii unităţii de interior, nu vă apropiaţi de unitatea de interior ci mutaţi întrerupătorul în poziţia OFF (OPRIT) şi contactaţi un instalator calificat(*1) sau un tehnician calificat de service(*1) pentru a remonta unitatea. Nu mutaţi întrerupătorul în poziţia ON (PORNIT) până când unitatea nu este remontată.
- Dacă există pericolul răsturnării unităţii externe, nu vă apropiaţi de unitatea externă ci mutaţi întrerupătorul în poziţia OFF (OPRIT) şi contactaţi un instalator calificat(*1) sau un tehnician calificat de service(*1) pentru a efectua îmbunătăţirile sau remontarea unităţii. Nu mutaţi întrerupătorul în poziţia ON (PORNIT) până când nu se efectuează îmbunătăţirile sau remontarea.
- Nu modificaţi unitatea. Aceasta poate duce la incendii, electrocutări sau alte probleme.

Mutarea

- Dacă aparatul de aer condiţionat trebuie mutat, nu îl mutaţi singuri ci contactaţi un instalator calificat(*1) sau un tehnician calificat de service(*1). Efectuarea necorespunzătoare a mutării aparatului de aer condiţionat poate duce la producerea electrocutărilor şi/sau incendiilor.

⚠ ATENŢIE

Pentru a deconecta dispozitivul de la sursa principală de alimentare.

- Acest dispozitiv se va conecta la reţeaua de alimentare printr-un întrerupător cu o separaţie a contactelor de cel puţin 3 mm.

Siguranţa pentru instalaţie (toate tipurile pot fi folosite) trebuie să fie instalată la linia de alimentare a acestui aparat de aer condiţionat.

Instalarea

- Aşezaţi în siguranţă furtunul de drenare pentru o drenare perfectă. O drenare necorespunzătoare poate provoca inundaţii în locuinţă şi poate umezi mobila.
- Conectaţi aparatul de aer condiţionat la o sursă de alimentare exclusivă şi cu tensiunea nominală indicată, în caz contrar unitatea s-ar putea defecta sau ar putea provoca un incendiu.
- Verificaţi dacă unitatea exterioară este fixată pe bază. În caz contrar, poate interveni căderea unităţilor sau intervin alte accidente.

Funcţionarea

- Nu folosiţi acest aparat de aer condiţionat în scopuri speciale cum ar fi conservarea alimentelor, instrumentelor de precizie, obiectelor de artă, creşterea animalelor, autoturismelor, ambarcaţiunilor.
  Nu atingeţi niciun comutator cu degetele ude, în caz contrar aţi putea suferi o electrocutare.
- Dacă aparatul de aer condiţionat urmează să fie scos din uz pentru o perioadă considerabil de lungă, decuplaţi comutatorul principal sau întrerupătorul pentru siguranţă.
- Pentru a face ca aparatul de aer condiţionat să funcţioneze la performanţa sa originală, folosiţi-l în gama de temperaturi operaţionale specificată în instrucţiuni. În caz contrar, s-ar putea produce o funcţionare defectuoasă sau apa s-ar putea scurge din unitate.
- Împiedicaţi pătrunderea oricăror lichide în comanda la distanţă. Nu vărsaţi sucuri, apă sau orice fel de lichid.
- Nu spălaţi aparatul de aer condiţionat. Aceasta poate duce la electrocutări.
- Verificaţi dacă baza de instalare şi celelalte echipamente s-au deteriorat după utilizarea pentru o perioadă mare de timp. Dacă sunt lăsate în această condiţie, unitatea poate cădea, ceea ce duce la răniri.
- Nu lăsaţi lichide inflamabile sau alte materiale inflamabile lângă aerul condiţionat şi nu pulverizaţi un aerosol inflamabil direct pe aerul condiţionat. Acestea se pot aprinde.
- Opriţi aparatul de aer condiţionat şi opriţi întrerupătorul înainte de curăţare. În caz contrar, pot interveni răniri, întrucât ventilatorul se roteşte la viteză mare în interiorul unităţii.
- Apelaţi la distribuitor pentru curăţarea aparatului de aer condiţionat. Curăţarea aparatului de aer condiţionat într-un mod inadecvat poate duce la deteriorarea părţilor de plastic, defecte la izolaţie ale componentelor electrice şi poate duce la defecţiuni. În cel mai rău caz, poate duce la scurgeri de apă, electrocutări, emisii de fum şi foc.
- Nu aşezaţi recipiente de apă, precum un vas, pe unitate. Poate interveni pătrunderea apei, ceea ce duce la deteriorarea izolaţiei electrice şi duce la electrocutări.
- Nu spălaţi aparatele de aer condiţionat cu sisteme de spălare sub presiune. Scurgerea electrică poate cauza electrocutare sau incendii.

(*1) Consultaţi „Definiţia Instalatorului Calificat sau Tehnicianului Calificat de Service”.

■Informaţii despre transportul, manipularea şi depozitarea ambalajului

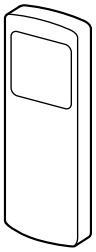
◆ Exemple de indicaţii de pe ambalaj

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Feriţi de umezeală		Nu scăpaţi pe jos
	Fragil		Nu aşezaţi în poziţie greşită
	Înălţime de stivuire (În acest caz pot fi stivuite 8 ambalaje)		Nu călcaţi pe acest ambalaj
	Cu această parte în sus		Nu călcaţi peste
	Manipulaţi cu grijă		

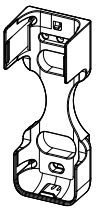
Alte precauţii	Descriere
	ATENŢIE Posibilitate de rănire. Nu manipulaţi cu banda de ambalare, în caz contrar aţi putea fi rănit dacă banda se rupe.

2 ACCESORII

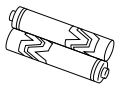
Comanda la distanţă



Suportul pentru comanda la distanţă

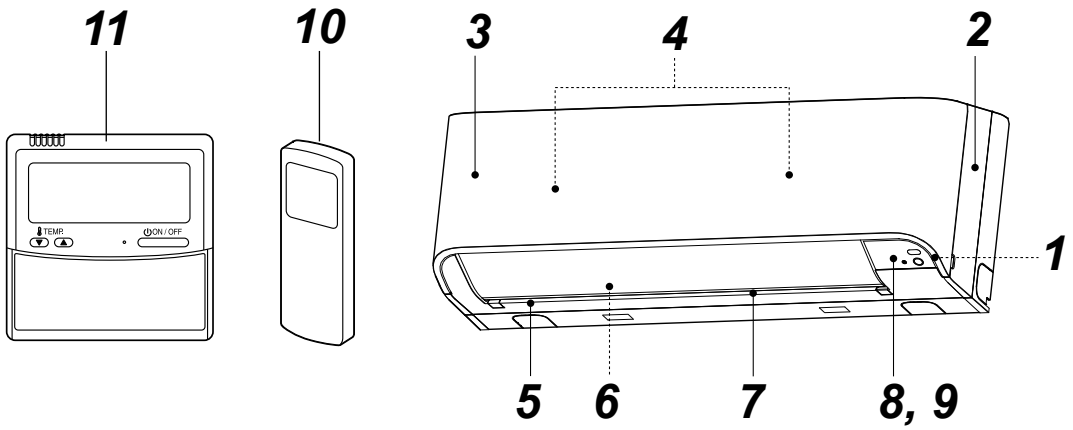


Baterii (două)



3 DENUMIRE COMPONENTĂ

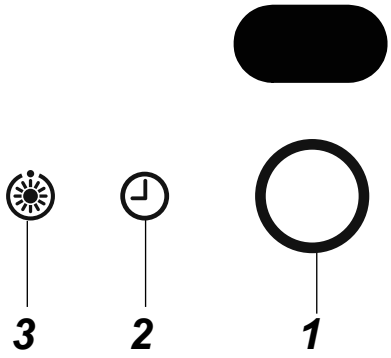
■ Unitate de interior



1 Senzor de temperatură în încăpere
2 Panou frontal
3 Grilaj admisie aer
4 Filtru de aer
5 Priză de ieşire a aerului
6 Fantă orizontală de aer
7 Fantă verticală de aer
8 Ecran
9 Receptor semnal infraroşu
10 Telecomandă (fără fir)
11 Telecomandă (cu fir, comercializată separat)

■ Denumirile şi funcţiile indicatorilor şi a comenzilor de la unitatea de interior

Ecran



Condiţiile de operare sunt indicate mai jos.

1 **OPERARE (Alb)**

Această lampă se aprinde în timpul funcţionării.

2 **TEMPORIZATOR (Alb)**

Această lampă se aprinde alb când temporizatorul este rezervat.

NOTĂ

În caz de setare a temporizatorului prin comanda la distanţă cu fir, lampa TEMPORIZATOR nu se aprinde.
În cazul controlului de grup, lampa TEMPORIZATOR se aprinde doar pe unitatea principală. (consultaţi secţiunea „9 OPERAREA LIMITATĂ DE CONTROLUL DE GRUP”

3 **Preîncălzire/Dezgheţare (Alb)**

Această lampă se aprinde atunci când aparatul este pornit sau imediat după ce începe o operaţie de încălzire sau în timpul funcţionării de dezgheţare.

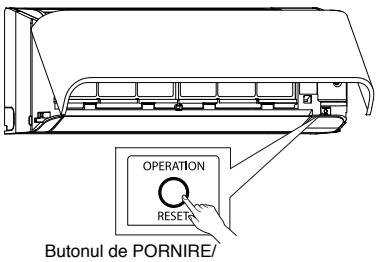
⚠ ATENŢIE

- **Contradicţii în modul de operare**
  Dacă selectaţi OPERARE AUTOMATĂ la un model fără reglarea comutării automate (răcire/ încălzire) sau dacă selectaţi ÎNCĂLZIRE la un model Doar Pentru răcire, aparatul de aer condiţionat va emite o alarmă sonoră (pi, pi) din cauza contradicţiilor dintre modurile de operare. Schimbaţi modul de operare cu ajutorul butonului MOD de pe controlerul la distanţă fără fir. Această indicaţie a contradicţiei nu poate fi ştearsă de controlerul la distanţă cu fir.
- Atunci când este stabilită o interdicţie locală prin comanda centrală de la alte echipamente, nu se primeşte semnal, chiar dacă butonul de la comanda la distanţă este apăsat. Cu toate acestea, un semnal de la butonul START/ STOP este acceptat. (Un sunet de alarmă „pi” este emis intermitent de cinci ori.)

Funcţionarea TEMPORARĂ

Dacă rătăciţi sau pierdeţi comanda la distanţă fără fir sau dacă bateriile sunt epuizate, apăsaţi butonul [RESET].

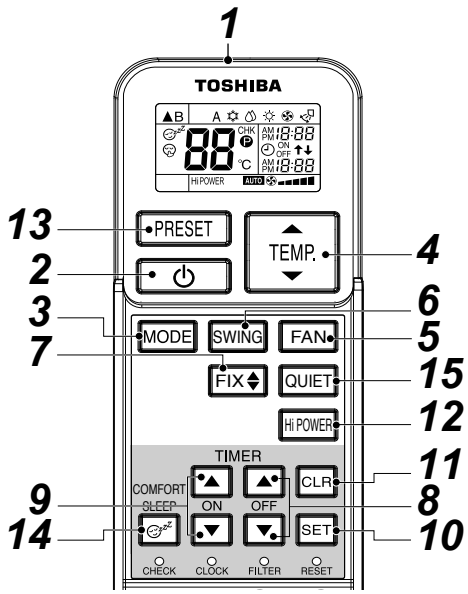
- Apăsaţi pe butonul [RESET] pentru a porni aparatul de aer condiţionat.
  Apăsaţi din nou pe buton pentru a-l opri.



Butonul de PORNIRE/ OPRIRE/RESETARE

4 DENUMIREA COMPONENTELOR DE LA CONTROLERUL LA DISTANŢĂ

■ Controlerul fără fir la distanţă şi funcţiile sale



1 Emiţător semnal infraroşu
Transmite un semnal la unitatea de interior.

2 Buton START/STOP
Apăsaţi butonul pentru a începe utilizarea.
(Se aude un semnal acustic de recepţie.)
Apăsaţi butonul din nou pentru scoaterea din funcţiune.
(Se aude un semnal acustic de recepţie.)
În cazul în care nu se aude nici un semnal acustic de la unitatea interioară, apăsaţi butonul de două ori.

3 Buton de selectare a modului (MODE)
Apăsaţi butonul pentru a selecta un mod.
De fiecare dată când apăsaţi butonul, este selectat un mod într-o secvenţă care provine de la A : Comandă de schimbare automată, ❄ : Rece, 💧 : Uscat, ☼ : Căldură, ✿: Numai ventilator, şi înapoi la A. (Se aude un semnal acustic de recepţie.)

4 Buton temperatură (TEMP.)
TEMP. .....Temperatura setată este crescută până la 30 °C.
TEMP. .....Temperatura setată este scăzută până la 17 °C. (Se aude un semnal acustic de recepţie.)

5 Buton viteză ventilator (FAN)
Apăsaţi butonul pentru a selecta viteza de ventilator.
Când selectaţi AUTO, viteza ventilatorului este reglată automat în funcţie de temperatura camerei.
De asemenea, puteţi selecta manual viteza dorită a ventilatorului din cinci setări.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Se aude un semnal acustic de recepţie.)

6 Buton fantă automată (SWING)
Apăsaţi acest buton pentru oscilarea fantei.
(Se aude un semnal acustic de recepţie.)
Apăsaţi butonul SWING pentru a încheia oscilarea fantei.
(Se aude un semnal acustic de recepţie.)

7 Buton setare fantă (FIX)
Apăsaţi acest buton pentru a regla direcţia aerului.
(Se aude un semnal acustic de recepţie.) În timp ce acest buton este ţinut apăsat, se aude permanent tonul de recepţie.

8 Buton oprire temporizator (OFF)
Apăsaţi acest buton pentru a opri temporizatorul.

9 Buton pornire temporizator (ON)
Apăsaţi acest buton pentru a porni temporizatorul.

10 Buton rezervare (SET)
Apăsaţi acest buton pentru a rezerva setările de temporizator.
(Se aude un semnal acustic de recepţie.)

11 Buton anulare (CLR)
Apăsaţi acest buton pentru a anula setările temporizator pornit şi temporizator oprit. (Se aude un semnal acustic de recepţie.)

12 Buton putere mare (Hi POWER)
Apăsaţi acest buton pentru a începe funcţionarea de mare putere.
Această funcţie nu este operată prin comanda de grup.

13 Buton PRESET
Apăsaţi acest buton pentru a schimba modul de operare la cel preferat memorat anterior. Pentru a memora modul de operare, apăsaţi acest buton cel puţin 3 secunde în timpul selectării modului de operare preferat.
Ⓟ se afişează şi modul de operare este memorat.

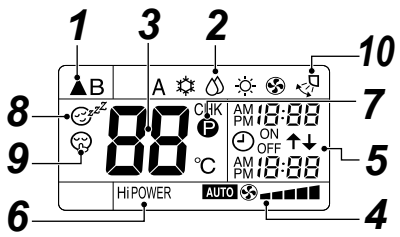
14 Buton COMFORT SLEEP
Apăsaţi acest buton pentru a porni funcţionarea de temporizator oprire care ajustează automat temperatura camerei şi viteza ventilatorului.
Aveţi posibilitatea de a selecta temporizatorul de oprire din patru durate (1, 3, 5 sau 9 ore).
În timpul operării de comandă de grup, temperatura setată şi viteza ventilatorului nu sunt ajustate automat. Numai funcţia de temporizator oprire este activată.

15 Buton QUIET
Apăsaţi acest buton pentru a începe funcţionarea silenţioasă.
Apăsaţi acest buton din nou a restabili funcţionarea normală.

■ Denumirile şi funcţiile de indicaţii privind comanda la distanţă fără fir

Afi şaj

Toate indicaţiile, cu excepţia indicaţiei de timp, sunt indicate prin apăsarea butonului START/STOP .



- În imagine, sunt arătate toate indicaţiile pentru explicaţie.
  În timpul funcţionării, numai indicaţiile relevante vor fi indicate pe comanda la distanţă.

1 **Marcaj de transmisie**

Acest marcaj de transmisie (▲) indică în cazul în care comanda la distanţă transmite semnale spre unitatea de interior.

2 **Afişaj mod**

Indică modul curent de operare.
(A : Comandă de schimbare automată, : Rece, : Uscat, : Căldură, : Doar ventilator)

3 **Afişaj temperatură**

Indică setarea temperaturii (17 °C până la 30 °C).
Când setaţi modul de operare la : Numai ventilator, nu este indicată setarea temperaturii.

4 **Afişaj viteză FAN**

Indică viteza ventilatorului selectat. Poate fi indicat AUTO sau unul dintre cele cinci moduri de viteză a ventilatorului (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Indică **AUTO** în cazul în care modul de operare este : Uscat.

5 **Afişaj TIMER şi ceas**

Este indicat timpul setat pentru operarea temporizatorului .
Timpul prezent este indicat întotdeauna, cu excepţie pentru funcţionarea TEMPORIZATOR.

6 **Afişaj Hi POWER**

Indică atunci când începe operarea de mare putere. Apăsaţi butonul Hi POWER pentru a porni şi apăsaţi-l din nou pentru a opri operarea.

7 **Afişaj Ⓟ (PRESET)**

Este indicat la memorarea modul de funcţionare preferat sau atunci când acesta este memorat. De asemenea, această pictogramă este indicată atunci când este afişată operarea preferată memorată.

8 **Afişaj (COMFORT SLEEP)**

Indicat în timp ce funcţionarea de temporizator oprire ajustează automat temperatura camerei şi viteza ventilatorului. De fiecare dată când apăsaţi butonul COMFORT SLEEP, afişajul se modifică în secvenţă de 1h, 3h, 5h şi 9h.

9 **Afişaj (QUIET)**

Indicat în timpul operării silenţioase.

10 **Afişaj oscilaţie**

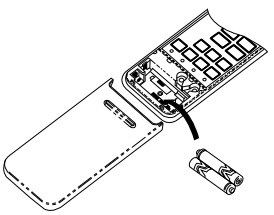
Indicat în timpul operaţiunii de oscilaţie în cazul în care fanta orizontală se deplasează automat în sus şi în jos.

NOTĂ

Când atât comanda la distanţă fără fir, cât şi comanda la distanţă cu fir sunt folosite, afişarea de la comanda la distanţă fără fir poate diferi de funcţionarea efectivă, în unele cazuri.

■ Pregătirea şi verificarea înainte de utilizare

1. Introducerea Bateriilor
   - Îndepărtaţi capacul bateriei.
   - Introduceţi 2 baterii noi (R03 [AAA]) respectând poziţiile (+) şi (–).
2. Eliminarea Bateriilor
   - Îndepărtaţi capacul bateriei.
   - Scoateţi cele 2 baterii uzate.



Bateriilor

- Pentru a înlocui bateriile, utilizaţi două baterii noi (R03 [AAA]).
- În condiţii normale de utilizare, bateriile vor rezista aproximativ un an.
- Înlocuiţi bateriile în cazul în care nu există nici semnal acustic de la unitatea de interior sau atunci când aparatul de aer condiţionat nu poate fi operat folosind comanda la distanţă.
- Pentru a evita defecţiunilor provocate de scurgerea bateriei, scoateţi bateriile atunci când nu utilizaţi comanda la distanţă pentru mai mult de o lună.
- Vă rugăm să eliminaţi bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale.

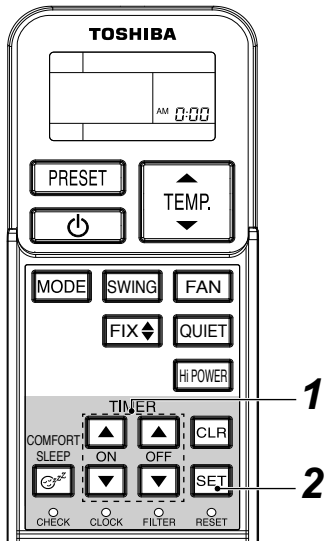
5 REGLAREA CEASULUI

Setarea ceasului

Înainte de a începe utilizarea aparatului de aer condiţionat, setaţi ceasul de la comanda la distanţă, utilizând procedurile indicate în această secţiune. Panoul de ceas de pe comanda la distanţă va indica timpul, indiferent dacă instalaţia de aer condiţionat este în uz sau nu.

■ Setarea iniţială

Atunci când bateriile sunt introduse în comanda la distanţă panoul de ceas va indica AM 0:00 şi va clipi intermitent.



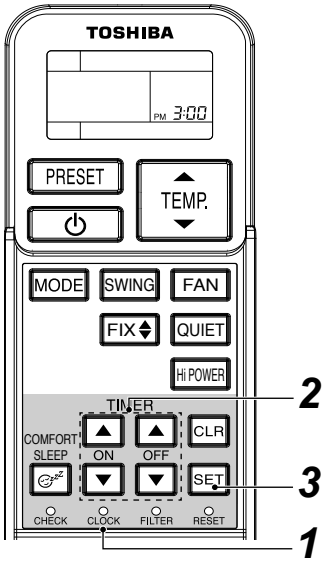
1 **Buton TIMER ON sau OFF**

Apăsaţi butonul TIMER ON sau OFF pentru a schimba ora curentă.
Fiecare apăsare a butonului TIMER modifică timpul în paşi de un minut.
Apăsarea continuă a butonului TIMER schimbă ora în paşi de zece minute.

2 **Buton SET** SET

Apăsaţi butonul SET SET.
Ora curentă este indicată şi ceasul porneşte.

■ Reglarea ceasului



1 **Buton CLOCK**

Apăsaţi CLOCK • cu vârful unui creion.
Afişarea CLOCK este intermitentă.

2 **Buton TIMER ON sau OFF**

Apăsaţi butonul TIMER ON sau OFF pentru a schimba ora curentă.
Fiecare apăsare a butonului TIMER modifică timpul în paşi de un minut.
Apăsarea continuă a butonului TIMER schimbă ora în paşi de zece minute.

3 **Buton SET** SET

Apăsaţi butonul SET SET.
Ora curentă este indicată şi ceasul porneşte.

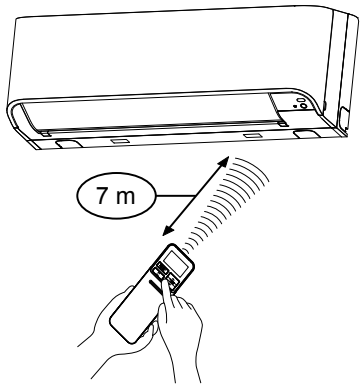
6 MANIPULAREA COMENZII LA DISTANŢĂ

⚠ ATENŢIE

- Instalaţia de aer condiţionat nu va funcţiona dacă perdelele, uşile sau alte materiale blochează semnalele de la comanda la distanţă către unitatea de interior.
- Împiedicaţi pătrunderea oricăror lichide în comanda la distanţă. Nu expuneţi comanda la distanţă la lumina directă a soarelui sau la căldură.
- În cazul în care receptorul de semnal infraroşu de pe unitatea de interior este expus la lumina directă a soarelui, instalaţia de aer condiţionat ar putea să nu funcţioneze corect.
  Folosiţi perdele pentru a preveni ca lumina soarelui să ajungă la receptor.
- În cazul în care în camera unde este instalaţia de aer condiţionat există iluminat cu fluorescenţă cu startere electronice, semnalele nu pot fi în mod primite corespunzător. Dacă intenţionaţi să utilizaţi lămpi fluorescente, consultaţi distribuitorul local.
- În cazul în care alte aparate electrice reacţionează la comanda la distanţă mutaţi aceste aparate sau să consultaţi distribuitorul local.

■ Locaţia comenzii la distanţă

- Păstraţi comanda la distanţă într-un loc în care semnalele să pot ajungă la receptorul de la unitatea de interior (o distanţă de 7 m este permisă).
- Când selectaţi funcţionarea de temporizator, comanda la distanţă transmite automat un semnal de la unitatea de interior la timpul specificat.
  Dacă vă păstraţi comanda la distanţă într-o poziţie care împiedică buna transmitere a semnalului, poate să apară un decalaj de timp de până la 15 minute.



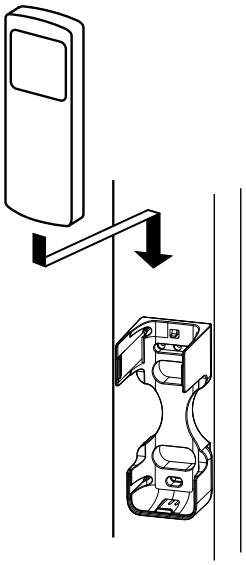
■ Suportul pentru comanda la distanţă

Instalarea suportului pentru comanda la distanţă

- Înainte de a instala, suportul pentru comanda la distanţă pe un perete sau stâlp, verificaţi dacă semnalele de la comanda la distanţă pot fi primite de către unitatea de interior.

Montarea şi demontarea comenzii la distanţă

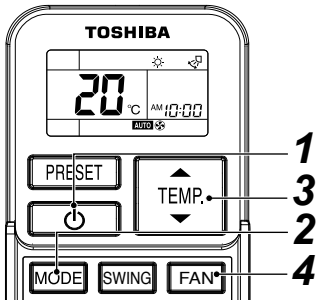
- Pentru a monta comanda la distanţă ţineţi-o în paralel cu suportul şi împingeţi-o complet.
  Pentru a demonta comanda la distanţă trageţi-o în sus şi scoateţi-o din suport.



7 CUM SĂ UTILIZAŢI COMANDA LA DISTANŢĂ

■ Operarea de răcire/încălzire/ ventilare

Pornirea



1 Buton START/STOP ( )

Apăsaţi acest buton pentru a porni aparatul de aer condiţionat.

2 Buton de selectare a modului (MODE)

Selectează Răcire, Încălzire, sau Ventilare.

3 Buton temperatură ( )

Setează temperatura dorită.
Atunci când instalaţia de aer condiţionat este în modul VENTILAŢIE, afişarea temperaturii nu este indicată.

4 Buton viteză ventilator (FAN)

Selectaţi unul dintre AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- Indicatorul luminos OPERATION de pe afi şajul de la unitatea interioară se aprinde. Iar operarea începe după aproximativ 3 minute. (Dacă selectaţi modul VENTILAŢIE, unitatea va porni imediat.)
- : Modul ventilaţie nu controlează temperatura.
- Viteza ventilatorului AUTO este la fel ca şi HIGH.

Prin urmare, efectuaţi doar paşii **1**, **2** şi **4** pentru a selecta acest mod.

Oprirea

Buton START/STOP ( )

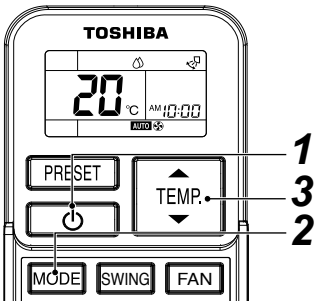
Apăsaţi acest buton din nou pentru a opri aparatul de aer condiţionat.

NOTĂ

Când unitatea de interior este operată împreună cu un model de unitate de exterior doar cu răcire, simbolul apare pe controlerul la distanţă, dar operaţia de încălzire este dezactivată.

■ Operarea uscat

Pornirea



1 Buton START/STOP ( )

Apăsaţi acest buton pentru a porni aparatul de aer condiţionat.

2 Buton de selectare a modului (MODE)

Selectaţi USCAT.

3 Buton temperatură ( )

Setează temperatura dorită.

- Afi şajul viteză ventilator indică AUTO.
- Se aprinde indicatorul luminos OPERATION de pe afi şajul unităţii de interior, şi funcţionarea începe după aproximativ 3 minute.

Oprirea

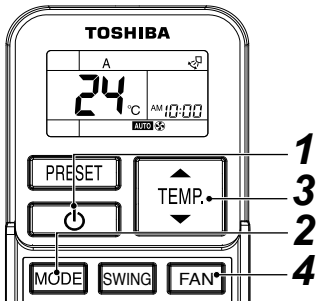
Buton START/STOP ( )

Apăsaţi acest buton din nou pentru a opri aparatul de aer condiţionat.

■ Operarea automată (comutare automată)

Această funcţie este disponibilă numai pentru utilizare împreună cu un model de unitate de exterior cu recuperarea căldurii. Dacă această funcţie este utilizată cu alt model de unitate de exterior. Litera „A” (Automat) apare pe controlerul la distanţă, dar operarea automată este dezactivată.

Pornirea



1 **Buton START/STOP ( )**

Apăsaţi acest buton pentru a porni aparatul de aer condiţionat.

2 **Buton de selectare a modului (MODE)**

Selectaţi A.

3 **Buton temperatură ( )**

Setează temperatura dorită.

4 **Buton viteză ventilator (FAN)**

Selectaţi unul dintre AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Indicatorul luminos ⏻ OPERATION de pe afi şajul de la unitatea interioară porneşte.
  Modul de operare este selectat, în conformitate cu temperatura camerei şi funcţionarea începe după aproximativ 3 minute.
- Dacă nu vă convine modul „A”, puteţi selecta manual condiţiile dorite.

Oprirea

Buton START/STOP ( )

Apăsaţi acest buton din nou pentru a opri aparatul de aer condiţionat.

⚠ ATENŢIE

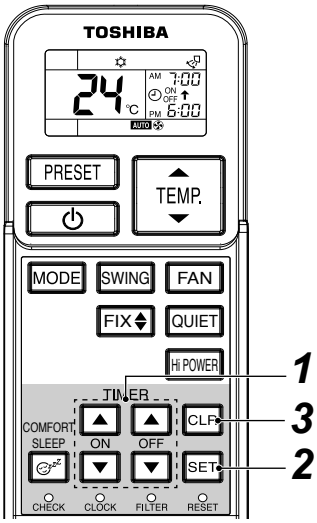
Contradicţii în modul de operare

Dacă selectaţi OPERARE AUTOMATĂ la un model fără reglarea comutării automate (răcire/încălzire) sau dacă selectaţi ÎNCĂLZIRE la un model Doar Pentru Răcire, lampa ⏻ se aprinde, iar lămpile 🕘 şi ❋ se aprind intermitent alternativ cu emiterea de către aparatul de aer condiţionat a unei alarme sonore (pi, pi) din cauza contradicţiilor dintre modurile de operare. Schimbaţi modul de operare cu ajutorul butonului MOD de pe controlerul la distanţă fără fir. Această indicaţie a contradicţiei nu poate fi ştearsă de controlerul la distanţă cu fir.

■ Operarea temporizatorului

Utilizaţi comanda la distanţă cu fir pentru setarea temporizatorului în cazul în care setarea de temporizator este, de asemenea, în uz.

Temporizator pornire şi temporizator oprire



Setare TIMER

1 **Buton ON/OFF TIMER (sau)**

Apăsaţi butoanele ON sau OFF TIMER după cum este necesar.

- Setarea timpului se afişează şi se aprinde împreună cu afişarea de temporizator ON/OFF.

Setaţi temporizatorul la timpul dorit.
Fiecare apăsare a butonului TIMER modifică timpul în paşi de zece minute.
Apăsarea continuă a butonului TIMER schimbă ora în paşi de o oră.

2 **Buton SET** SET

Apăsaţi butonul SET SET pentru a seta temporizatorul. Timpul temporizatorului este indicate şi temporizatorul porneşte.

Anulare TIMER

3 **Buton CLR** CLR

Apăsaţi butonul CLR CLR pentru a anula setarea de temporizator.

⚠ ATENŢIE

- Când selectaţi funcţionarea de temporizator, comanda la distanţă transmite automat un semnal de temporizator la unitatea de interior la timpul specificat. Astfel păstraţi comanda la distanţă într-o locaţie din care se poate transmite semnalul de la unitatea de interior în mod corespunzător. În caz contrar, va avea loc o întârziere de până la 15 minute.
- Dacă nu apăsaţi pe butonul SET SET în termen de 30 de secunde după setarea timpului, setarea va fi anulată.

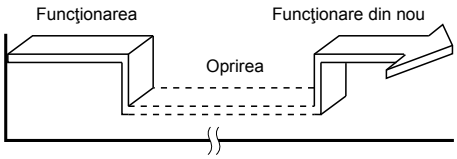
După ce aţi selectat modul de operare temporizator, setările sunt salvate în comanda la distanţă.
După aceea, instalaţia de aer condiţionat va începe să funcţioneze în aceleaşi condiţii ca atunci când apăsaţi pur şi simplu butonul ON/OFF de pe comanda la distanţă.

Dacă afişajul ceasului este intermitent, nu puteţi seta temporizatorul.
Urmaţi instrucţiunile din secţiunea „SETAREA CEASULUI” şi apoi setaţi temporizator.

Temporizator combinat (Setarea simultană temporizator pornire şi oprire)

Temporizator oprire → Temporizator pornire (Funcţionare → Oprire → Funcţionare)

Această caracteristică este utilă atunci când doriţi să opriţi aparatul de aer condiţionat după ce mergeţi la culcare, şi să-l porniţi din nou în dimineaţă la trezire sau la revenirea acasă.
Exemplu:
Pentru a opri aparatul de aer condiţionat şi a-l porni din nou în dimineaţa următoare.

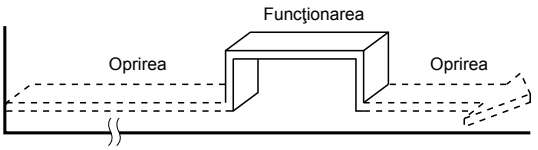


▼ Setare combinată TIMER

1. Apăsaţi butonul OFF TIMER pentru a seta temporizatorul oprire.
2. Apăsaţi butonul ON TIMER pentru a seta temporizatorul pornire.
3. Apăsaţi butonul SET [SET].

Temporizator pornire → temporizator oprire (Oprire → Funcţionare → Oprire)

Puteţi să utilizaţi această setare pentru a porni instalaţia de aer condiţionat când vă treziţi şi să o opriţi când ieşi din casă.
Exemplu:
Pentru a porni aparatul de aer condiţionat în dimineaţa următoare şi a-l opri.



▼ Setare combinată TIMER

1. Apăsaţi butonul ON TIMER pentru a seta temporizatorul pornire.
2. Apăsaţi butonul OFF TIMER pentru a seta temporizatorul oprire.
3. Apăsaţi butonul SET [SET].

- Fie funcţia temporizator pornire sau oprire, care este mai aproape de momentul actual, este activată prima.
- În cazul acelaşi timp, este setat pentru ambele temporizator pornire şi pentru oprire, nici o operaţie de temporizator nu este efectuată. De asemenea, instalaţia de aer condiţionat se poate opri.

Temporizator combinat zi-de-zi (Setare simultană pentru temporizator pornit şi oprit şi activare zi-de-zi)

Această caracteristică este utilă atunci când doriţi să utilizaţi temporizatorul combinat, în acelaşi timp cu setarea zi-de-zi.

▼ Setare combinată TIMER

1. Apăsaţi butonul ON TIMER pentru a seta temporizatorul pornire.
2. Apăsaţi butonul OFF TIMER pentru a seta temporizatorul oprire.
3. Apăsaţi butonul SET [SET].
4. După pasul 3, o săgeată (⬆ sau ⬇) este intermitentă pentru aproximativ 3 secunde şi în acest timp, apăsaţi butonul SET [SET].

- În timp ce temporizarea zi-de-zi este activă,
- sunt indicate ambele săgeţi ((⬆ , ⬇).

Anularea funcţionării temporizatorului

Apăsaţi butonul CLR [CLR].

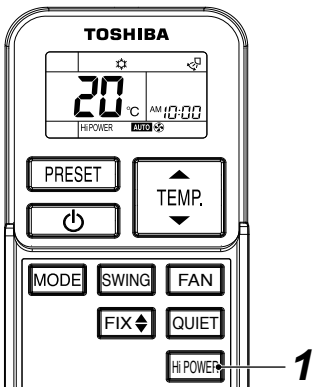
Afi şare ceas

În timpul operaţiunii de TEMPORIZATOR (pornitoprit, oprit-pornit, temporizator oprit) afişarea ceas nu apare, astfel încât să indice setarea de timp. Pentru a vedea ora apăsaţi scurt butonul SET şi ora este afişată pentru aproximativ 3 secunde.

■ Operarea de mare putere

Mare putere (Hi POWER)

- Modul de operare Hi POWER (operare de mare putere) controlează automat temperatura camerei, fluxul de aer şi modul de funcţionare, astfel încât camera este răcită rapid în timpul verii şi încălzită în timpul iernii.



Setarea modului Hi POWER

1 **Buton Hi POWER**

Apăsaţi butonul Hi POWER după începerea oricărei operări. În acelaşi timp, simbolul „Hi POWER” este indicat pe comanda la distanţă.

Anularea modului Hi POWER

1 **Buton Hi POWER**

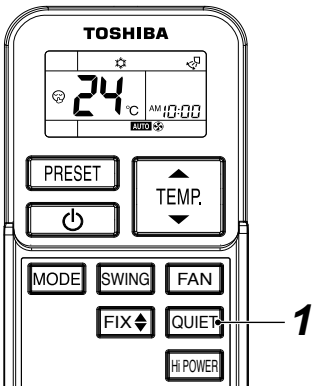
Apăsaţi butonul Hi POWER din nou.
În acelaşi timp, simbolul „Hi POWER” dispare de pe comanda la distanţă.

⚠ ATENŢIE

- Modul Hi POWER nu poate fi activat în operarea USCAT şi VENTILAŢIE şi atunci când operaţiunea TEMPORIZATOR PORNIRE este rezervată.
- Modul Hi POWER nu este disponibil pentru comanda de grup.
  Când modul Hi POWER este transmis la principala unitate interioară, este auzit un semnal acustic de recepţie, dar modul Hi POWER nu va fiefectuat. Vă rugăm să anulaţi modul Hi POWER.

■ Operarea silenţioasă

- Modul QUIET oferă o stare de operare silenţioasă prin setarea automată a vitezei ventilatorului la cea mai mică viteză.



Setarea modului QUIET

1 **Butonul QUIET**

Apăsaţi butonul QUIET după începerea oricărei operări.
În acelaşi timp, simbolul este indicat.

Anularea modului QUIET

1 **Butonul QUIET**

Apăsaţi butonul QUIET din nou.
În acelaşi timp, simbolul dispare de pe comanda la distanţă.

⚠ ATENŢIE

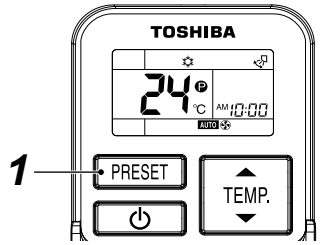
Modul QUIET nu poate fi activat în funcţionarea USCAT.

NOTĂ

În anumite condiţii, funcţionarea silenţioasă nu poate furniza o răcire sau o încălzire adecvate din cauza caracteristicii de silenţiozitate.

■ Operarea presetată

Setaţi modul de operare preferat pentru o utilizare viitoare.
Setarea este memorată de unitate pentru funcţionarea viitoare (cu excepţia direcţiei fluxului de aer).



Selectaţi operaţia preferată.

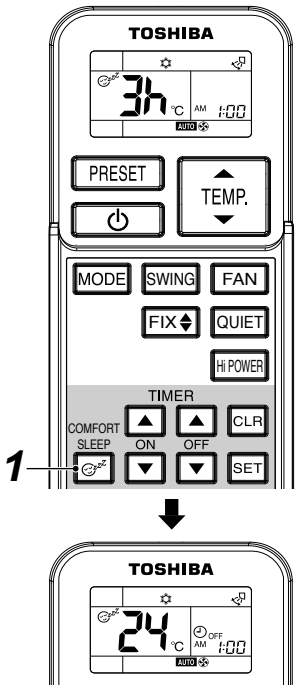
1 **Apăsaţi butonul PRESET pentru 3 secunde pentru a memora setarea.**

Simbolul Ⓟ se afişează pe ecran.

Data viitoare când apăsaţi acest buton, modul de funcţionare memorat va fi activat.

■ Operarea pentru confortul somnului

Mod COMFORT SLEEP este o operaţiune de temporizator oprit cu reglare automată a temperaturii şi a vitezei ventilatorului.



1 **Apăsaţi butonul COMFORT SLEEP.**

Selectaţi 1, 3, 5 sau 9 ore pentru funcţionarea temporizator oprire.

⚠ ATENŢIE

Modul COMFORT SLEEP nu este activat în operarea USCAT şi VENTILAŢIE.

NOTĂ

- Pentru operaţiunea de răcire, temperatura setată va creşte automat cu 1 grad/oră timp de 2 ore (maxim o creştere de 2 grade).
  Pentru operaţiunea de încălzire, temperatura setata va scădea.
- În timpul operării de comandă de grup, temperatura setată şi viteza ventilatorului nu sunt ajustate automat. Numai funcţia de temporizator oprire este activată.

■ Reglarea direcţiei fluxului de aer

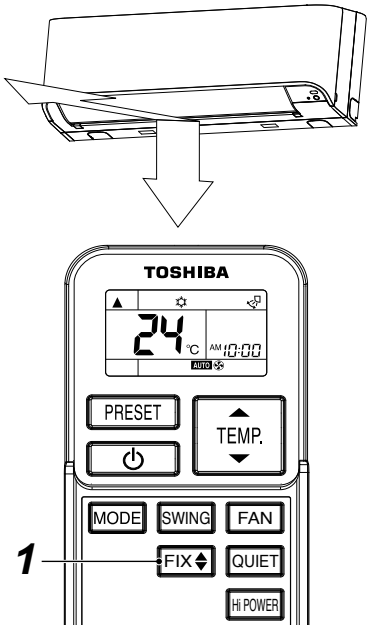
- Reglaţi direcţia fluxului de aer în mod corespunzător. În caz contrar, s-ar putea cauza disconfort şi temperatura camerei va fi inegală.
- Reglaţi fluxul de aer pe verticală folosind comanda la distanţă.
- Reglaţi manual fluxul de aer orizontal.

Reglarea fluxului de aer vertical

Instalaţia de aer condiţionat reglează automat direcţia fluxului de aer vertical, în conformitate cu condiţiile de operare, atunci când este selectat modul AUTO sau A.

Pentru a seta direcţia fluxului de aer care o doriţi

Efectuaţi această funcţie în cazul în care instalaţia de aer condiţionat este în funcţiune.



1 **Butonul FIX**

Ţineţi apăsat sau apăsaţi scurt butonul FIX de pe comanda la distanţă pentru a muta fanta în direcţia dorită.

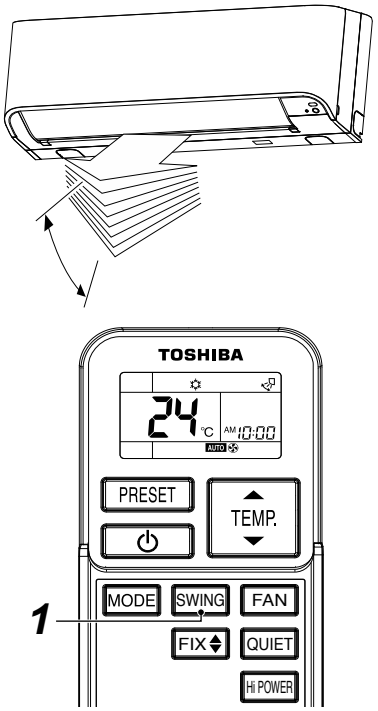
- În operaţiunile ulterioare, curentul de aer vertical este setat automat în direcţia în care aţi ajustat fanta, folosind butonul FIX.

NOTĂ

Unghiul de operare pentru fanta verticală a fluxului de aer va fi diferit în timpul funcţionării de răcire, uscare şi de încălzire.

Pentru a oscila automat direcţia fluxului de aer

Efectuaţi această funcţie în cazul în care instalaţia de aer condiţionat este în funcţiune.



1 **Butonul SWING**

Utilizaţi butonul SWING de la comanda la distanţă.

- Pentru a opri funcţia, apăsaţi butonul SWING.

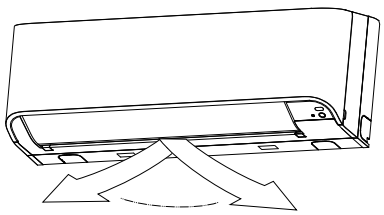
⚠ ATENŢIE

- Butoanele FIX şi SWING vor fi dezactivate atunci când aparatul de aer condiţionat nu este în funcţiune (inclusiv atunci când temporizator pornire este setat).
- Nu folosiţi instalaţia de aer condiţionat pentru mai multe ore cu direcţia fluxului de aer orientată în jos în timpul operaţiunii de răcire sau de uscare. În caz contrar, condensul poate apărea pe suprafaţa fantei şi poate cauza picurare.
- Nu manevraţi cu mâna fanta pentru fluxul de aer vertical. Utilizaţi întotdeauna butonul FIX. Dacă mutaţi fanta manual, se poate să se defecteze în timpul funcţionării.
  În cazul în care apar defecţiuni ale fantei, opriţi aerul condiţionat şi reporniţi-l.
- Atunci când aparatul de aer condiţionat este pornit imediat după ce a fost oprit, fanta verticală pentru fluxul de aer nu s-ar putea muta pentru aproximativ 10 secunde.
- Operarea fantei este limitată atunci când efectuează comanda de grup. (consultaţi pagina 27)

■ Reglarea fluxului de aer orizontal

Pregătirea

- Ţineţi de maneta pentru fantă şi deplasaţi-o pentru a ajusta direcţia fluxului de aer aşa cum este necesar.
- Puteţi regla fluxul de aer la locaţiile de la stânga şi dreapta ale fantei.



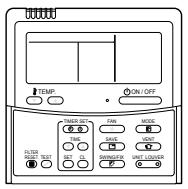
8 TELECOMANDA CU FIR

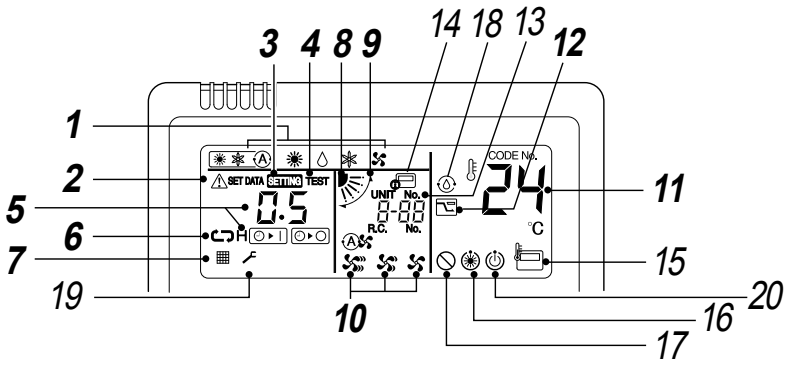
Telecomanda poate comanda maximum 8 unităţi interioare.

■Secţiunea de afişare

În ilustraţia afişajului de mai jos sunt prezentate toate pictogramele.
Dacă unitatea este în funcţiune, sunt afişate numai pictogramele relevante.

- La activarea pentru prima oară a barierei pentru scurgeri, SETTING va clipi pe partea de afişaj de la comanda la distanţă.
- În timp ce această pictogramă clipeşte, modelul este confirmat automat. Aşteptaţi până când pictograma SETTING dispare pentru a utiliza telecomanda.





1 **Modul de funcţionare**
Este afişat modul de funcţionare selectat.

2 **Afişajul Error**
Se afişează atunci când dispozitivul de protecţie se află în funcţiune sau când apare o problemă.

3 **Afişajul SETTING**
Este afişat în timpul configurării temporizatorului sau a altor setări.

4 **Afişajul de rulare TEST**
Afişat în timpul unei probe de funcţionare.

5 **Afişaj temporizator**
Dacă apare o eroare, se afişează un cod de eroare.

6 **Afişaj mod temporizator**
Este afişat modul de temporizare selectat.

7 **Afişaj filtru**
Afişaj de reamintire pentru curăţarea filtrului de aer.

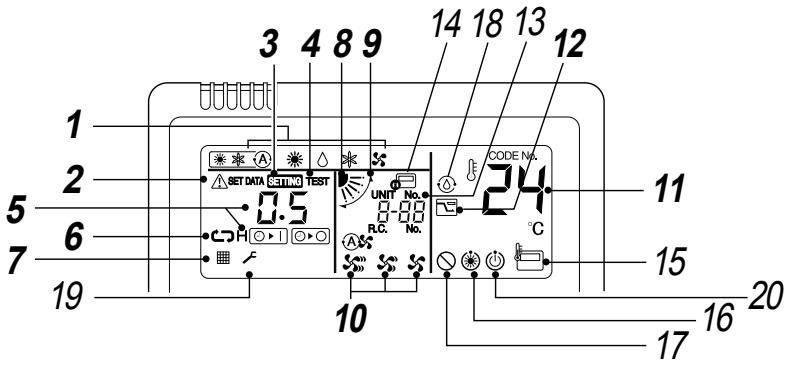
8 **Afişajul poziţiei lamelei**
Afişează poziţia lamelei.

9 **Afişaj balansare**
Afişat în timpul mişcării în sus/în jos a lamelei.

10 **Afişaj viteză ventilator**
Este afişat modul de ventilator selectat.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Afişaj temperatură setată**
Este afişată temperatura selectată.

12 **Afişaj mod de economisire a energiei**
Limitează viteza compresorului (capacitatea) pentru a economisi energie.



13 **Afişajul UNIT No.**
Afişează numărul unităţii interioare selectate. De asemenea, afişează codul de eroare al unităţilor interioare şi exterioare.

14 **Afişajul comenzii centralizate**
Afişat dacă aparatul de aer condiţionat este sub comanda controlului central în combinaţie cu o telecomandă centrală.

Dacă telecomanda este dezactivată de sistemul central de control, clipeşte. Operarea butoanelor nu este acceptată.

Chiar dacă sunt apăsate butoanele ON / OFF, MODE sau TEMP., operarea butoanelor nu este acceptată. (Setările efectuate de la telecomandă diferă de modul de comandă centralizată). Pentru detalii, consultaţi Manualul proprietarului pentru telecomanda de control central.)

15 **Afişajul senzorului telecomenzii**
Afişat dacă senzorul telecomenzii este utilizat.

16 **Afişajul preîncălzirii**
Afişat dacă este activat modul de încălzire sau este iniţiat ciclul de dezgheţare.
Pe durata afişării acestei pictograme, ventilatorul de interior este oprit.

17 **Afişaj fără funcţie**
Afişat dacă funcţia solicitată nu este disponibilă pe acel model.

18 **Afişajul funcţionării în modul de curăţare automată**
Afişat în timpul funcţionării în modul de curăţare automată.

19 **Afişare ecran service**

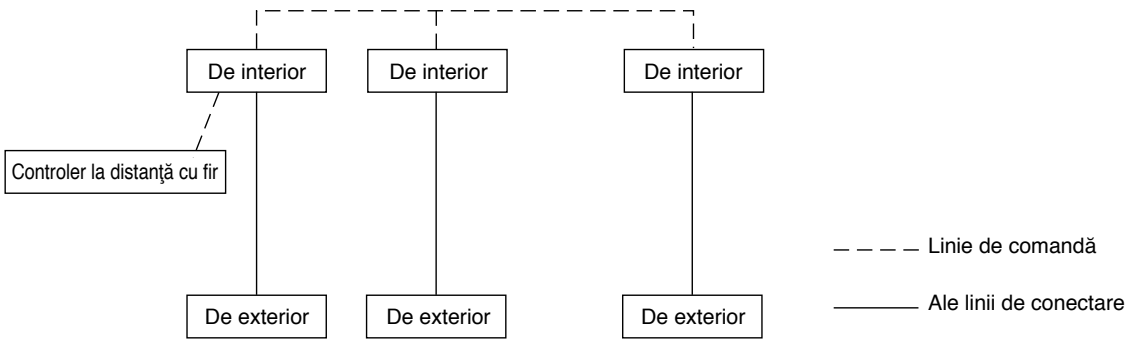
20 **Afişare ecran gata de operare**
Acest ecran apare la anumite modele.

9 OPERAREA LIMITATĂ DE CONTROLUL DE GRUP

NOTĂ

Controlul de grup: Operaţi mai multe aparate de aer condiţionat simultan.
Unitatea de interior principală: Unitatea reprezentativă din timpul acţionării controlului de grup. Primeşte comenzi de la controlerul la distanţă cu fir şi transmite comenzile către unităţile secundare.
(Unitatea de interior principală este unitatea care primeşte semnalul de PORNIRE/OPRIRE de la controlerul la distanţă fără fir.)
Unitatea de interior secundară: Unităţile de interior, cu excepţia unităţii principale, se numesc unităţi secundare.
Pentru controlul de grup este necesar un controler la distanţă cu fir (disponibil separat).

▼ Exemplu de combinaţie grup



⚠ ATENŢIE

la folosirea unităţii în comanda de grup,

1. **Operarea Hi POWER nu va funcţiona.**
   Când Hi POWER este transmis de la comanda la distanţă fără fir un semnal acustic va fi auzit de la unitatea interioară şi afişarea pe comanda la distanţă fără fir se va schimba, de asemenea. Cu toate acestea, unitatea interioară nu operează Hi POWER. Restabiliţi afişarea de pe comanda la distanţă fără fir apăsând butonul Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Când COMFORT SLEEP este transmis de la comanda la distanţă fără fir un semnal acustic va fi auzit de la unitatea interioară şi afişarea pe comanda la distanţă fără fir se va schimba ca şi la operarea Hi POWER. Cu toate acestea, temperatura setată şi viteza ventilatorului nu vor fi ajustate automat. Numai funcţia de temporizator oprire este activată.
3. **Alte unităţi decât unitatea Principală nu pot fi operate cu comanda la distanţă şi operarea TEMPORAR.**
   Atunci când instalaţia de aer condiţionat funcţionează cu comanda la distanţă fără fir, transmisia ar trebui să fie trimisă la unitatea principală.
   Unităţile principală şi secundare sunt alocate prin setarea de adrese la instalare. Unitatea secundară nu primeşte semnal de la comanda la distanţă fără fir.
   Aparatul de aer condiţionat nu funcţionează chiar dacă butonul [RESET] de pe unitatea secundară este apăsat.
   (Anumite unităţi secundare pot primi semnale SWING şi FIX, dar aceste operaţii sunt efectuate numai de pe unitatea de care a primit semnalul.)
   (Atunci când comanda la distanţă fără fir este utilizată, doar unitatea principală primeşte semnal SWING. Dacă semnalul SWING Semnalul este transmis la unitatea secundară, se aude sunetul de refuz pentru primirea semnalului (3 semnale acustice), iar unitatea secundară nu primeşte semnal. Pentru operarea FIX, atât unitatea principală, cât şi cea secundară efectuează singure operarea. Când se utilizează comanda la distanţă cu fir, direcţia pentru fluxul de aer poate fi schimbată pe fiecare unitate prin selectarea unităţii de interior.)
4. **Lampa TIMER se aprinde doar la unitatea principală.**
   Atunci când temporizatorul este setat cu comanda la distanţă cu fir, nici lampa TIMER de pe unitatea principală nu se va aprinde.

10 FUNCŢIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ

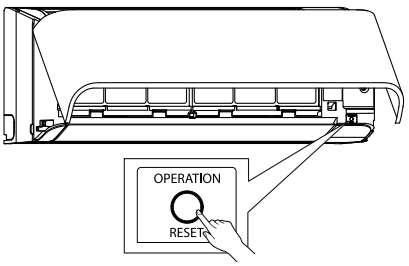
Acest aparat de aer condiţionat este prevăzut cu funcţia de repornire automată, care permite reluarea condiţiilor de funcţionare setate în cazul unei pene de curent, fără a fi nevoie de utilizarea telecomenzii.
Funcţionarea este reluată automat fără nicio avertizare după trei minute de la reluarea alimentării cu electricitate.

OBSERVAŢIE

Funcţia de repornire automată nu este activată din fabrică, ceea ce înseamnă că utilizatorul va trebui să o activeze, la nevoie.

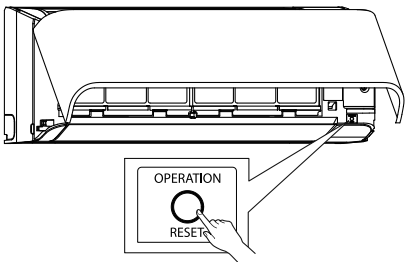
◆ Setarea repornirii automate

Pentru a activa funcţia de repornire automată, se vor urma paşii de mai jos: Unitatea trebuie să fie alimentată, în caz contrar, funcţia nu va putea fi setată.
Pentru a activa funcţia de repornire automată, ţineţi apăsat butonul TEMPORARY (Temporar) mai mult de 3 secunde, dar mai puţin de 10 secunde.
Aparatul de aer condiţionat va confirma setarea şi va emite 2 bipuri (primul lung, al doilea scurt), iar ledul ⏻ se va aprinde intermitent timp de 5 secunde (5 Hz).
Sistemul reporneşte acum automat.
Setările pentru repornirea automată de mai sus pot fi efectuate:



◆ Anularea repornirii automate

Pentru a anula funcţia de repornire automată, se vor urma paşii de mai jos:
Repetaţi procedura de setare: aparatul de aer condiţionat va confirma comanda şi va emite 2 bipuri (primul lung, al doilea scurt).
În acest moment, aparatul de aer condiţionat trebuie să fie repornit manual, de la telecomandă, după ce cablul de alimentare este scos din priză.
Anularea se efectuează astfel:



11 FUNCŢIONAREA APARATULUI DE AER CONDIŢIONAT

Funcţionarea automată

- Aparatul de aer condiţionat selectează şi funcţionează într-unul dintre modurile de răcire, încălzire sau doar ventilaţie, în funcţie de temperatura încăperii şi de temperatura setată.
- Dacă modul automat nu este convenabil, se poate selecta manual modul dorit.

Modul Hi POWER

Atunci când se apasă pe butonul Hi-POWER în timpul răcirii, încălzirii sau funcţionării automate, aparatul de aer condiţionat iniţiază următoarea operaţiune.

- Răcire
  Se realizează răcirea cu 1 °C mai jos decât temperatura setată. Viteza ventilatorului se măreşte numai dacă viteza dinaintea funcţionării în modul Hi POWER este redusă.
- Încălzire
  Se realizează încălzirea cu 2 °C mai mult decât temperatura setată.
  Viteza ventilatorului se măreşte numai dacă viteza dinaintea funcţionării în modul Hi POWER este redusă.

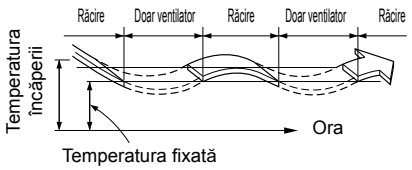
Funcţionarea în modul confort nocturn

Atunci când se apasă butonul COMFORT SLEEP (Confort nocturn) în timpul răcirii, încălzirii sau modului automat, aparatul de aer condiţionat intră în modul de oprire programată, în care temperatura şi viteza ventilatorului sunt reglate automat (cu excepţia modurilor DEZUMIDIFICARE, DOAR VENTILATOR şi OPRIRE PROGRAMATĂ).
Se poate alege una dintre cele patru durate (1, 3, 5 sau 9 ore) după care aparatul se opreşte automat.
În timpul funcţionării pe baza comenzilor centralizate, temperatura şi viteza ventilatorului nu sunt reglate automat. Numai funcţia de oprire programată este activată.

Funcţionarea silenţioasă

Atunci când se apasă pe butonul QUIET în timpul răcirii, încălzirii sau funcţionării automate, aparatul de aer condiţionat iniţiază următoarea operaţiune.
Pentru funcţionarea ventilatorului la viteză super redusă în modul silenţios (cu excepţia modului Dezumidificare)

Dezumidificarea



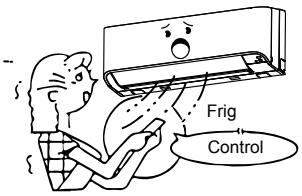
Acest mod intră în funcţiune atunci când temperatura încăperii este mai ridicată decât temperatura setată.
Temperatura se reglează în timpul dezumidificării prin pornirea şi oprirea repetată a modului de răcire sau a modului doar ventilator.
Valoarea se măreşte prin intermediul telecomenzii fără fir, pe afişajul vitezei ventilatorului va apărea AUTO, iar viteza ventilatorului va fi redusă.

12 SFATURI PENTRU O OPERARE ECONOMICĂ

■ Menţinerea temperaturii camerei la un nivel confortabil

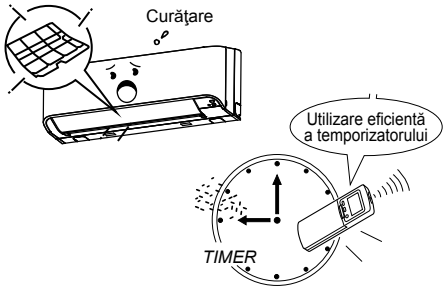
Curăţarea fi ltrelor de aer

Înfundarea filtrelor de aer împiedică performanţa aparatului de aer condiţionat.
Curăţaţi-le o dată la două săptămâni.



Nu deschideţi uşile şi ferestrele mai des decât este necesar

Pentru a păstra aer rece sau cald în cameră, nu se deschid uşile şi ferestrele mai des decât este necesar.

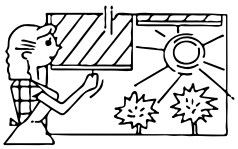


Perdele

La răcire, trageţi perdelele, pentru a evita lumina directă a soarelui.
La încălzire, trageţi perdele pentru a menţine căldura.

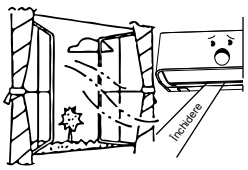
Folosiţi temporizatorul în mod efi cient

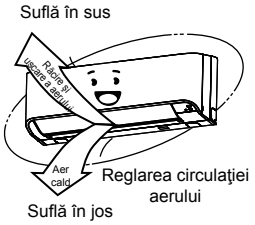
Setaţi temporizatorul la timpul dorit de operare.



Stabiliţi o circulaţie uniformă a aerului din cameră

Reglaţi fluxul de aer, pentru o circulaţie uniformă a aerului din încăpere.



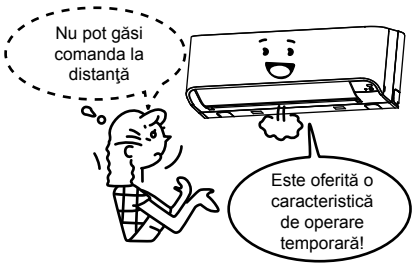


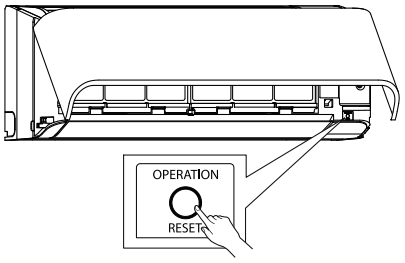
13 FUNCŢIONAREA TEMPORARĂ

■ Funcţionarea TEMPORARĂ

Această funcţie este utilizată pentru a opera temporar aparatul în cazul în care rătăciţi controlerul la distanţă fără fir sau bateriile acestuia sunt descărcate.

- Apăsaţi o dată pe butonul [RESET] (mai puţin de 3 secunde) pentru a porni aparatul de aer condiţionat.
- Se va efectua ultima operaţie comandată de la controlerul la distanţă fără fi r. (Atunci când nu se utilizează controlerul la distanţă fără fi r, modelele cu funcţie de comutare automată (răcire/încălzire) efectuează operaţia „A”, iar cele fără această funcţie efectuează operaţia de răcire (temperatură setată: 24°C, viteză ventilator: MARE).)





⚠ ATENŢIE

Apăsarea continuă a butonului [RESET] timp de 10 secunde şi mai mult vor porni operarea de răcire. (Acest lucru se impune sarcina de aer condiţionat. Nu efectuaţi acest lucru pentru alte scopuri decât de test funcţional.) În acest timp, toţi indicatorii de pe unitatea de interior se aprind.

14 ÎNTREŢINERE

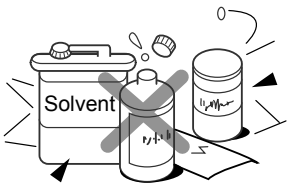
⚠ AVERTIZARE

Înainte de a curăţa aparatul de aer condiţionat, decuplaţi disjunctorul sau întrerupătorul principal.
După oprirea funcţionării în modul de răcire sau dezumidificare automată (răcire), se efectuează curăţarea automată şi ventilatorul intră în funcţiune. Înainte de a curăţa aparatul, opriţi forţat curăţarea automată şi decuplaţi întrerupătorul, pentru a evita electrocutarea.
Pentru a curăţa filtrul de aer şi grila de admisie a aerului, nu le îndepărtaţi în acelaşi timp. Puteţi atinge nervura de aluminiu de pe unitate şi puteţi suferi vătămări corporale.

■ Curăţarea unităţii de interior şi a comenzii la distanţă

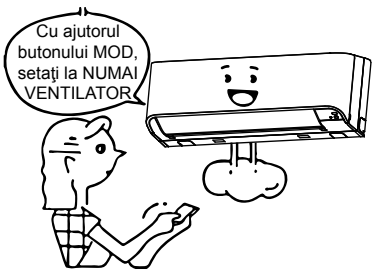
⚠ ATENŢIE

- Folosiţi o cârpă uscată pentru curăţarea comenzii la distanţă.
- O cârpă umezită cu apă rece poate fi folosită pe unitatea interioară în cazul în care este foarte murdară.
- Nu ştergeţi comanda la distanţă cu o cârpă umedă.
- Nu folosiţi o cârpă de şters praful tratată chimic pentru ştergere şi nu lăsaţi asemenea materiale pentru mult timp pe unitate. Acestea ar putea deteriora sau estompa suprafaţa unităţii.
- Nu folosiţi benzină, solvent, praf de lustruit sau alţi solvenţi similari pentru curăţare.
  Acestea ar putea provoca crăparea sau deformarea suprafeţei de plastic.



Dacă nu veţi utiliza aparatul timp de cel puţin o lună

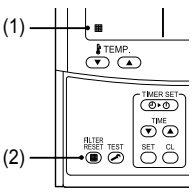
1. Porniţi aparatul de aer condiţionat în modul NUMAI VENTILATOR timp de aproximativ jumătate de zi pentru a usca interiorul aparatului.
2. Opriţi aparatul de aer condiţionat şi opriţi comutatorul principal de alimentare.
3. Scoateţi bateriile din controlerul la distanţă.



Curăţarea filtrelor de aer

Filtrele de aer înfundate vor reduce performanţa de răcire sau încălzire.

1. Dacă pe telecomandă este afişat simbolul „▦”, curăţaţi filtrele de aer.
2. După terminarea curăţării filtrelor de aer, apăsaţi butonul FILTER RESET.
„▦” dispare.



Verifi cări înainte de utilizare

⚠ ATENŢIE

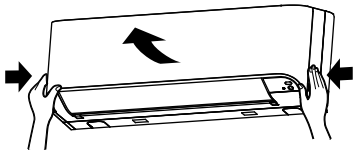
- Verificaţi dacă fi ltrele de aer sunt instalate.
- Verificaţi dacă evacuarea aerului de admisie în aer liber nu este blocată.

■ Curăţarea filtrului de aer

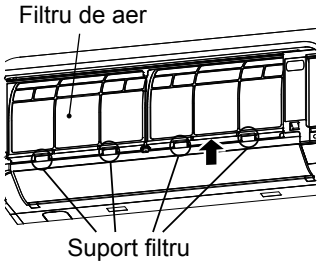
Curăţaţi filtrele de aer la fiecare 2 săptămâni. În cazul în care filtrele de aer sunt acoperite cu praf, performanţele aparatului de aer condiţionat vor fi afectate.

Curăţaţi filtrele de aer cât mai des posibil.

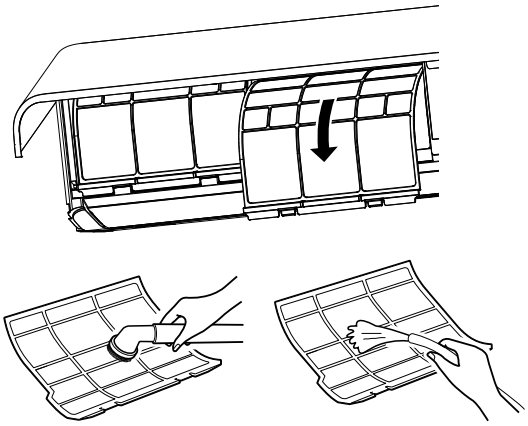
1. Deschideţi grilajul de admisie a aerului.
   Ridicaţi grilajul de admisie a aerului până la poziţia orizontală.



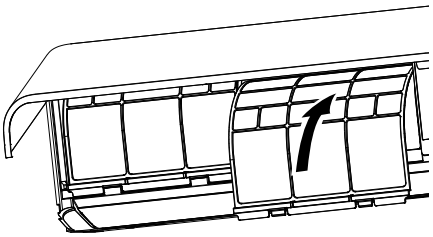
2. Prindeţi mânerele stânga şi dreapta a filtrului de aer şi ridicaţi-l uşor, apoi trageţi-l în jos pentru a-l scoate de pe suportul filtrului.

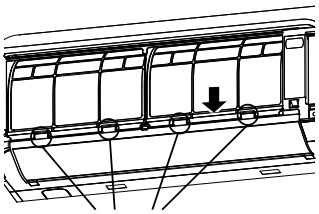


3. Folosiţi un aspirator pentru a îndepărta praful din fi ltre sau spălaţi-le cu apă.
   Dacă se spală fi ltrele de aer, trebuie să se usuce la umbră.



4. Introduceţi partea de sus a filtrului de aer pentru a se potrivi cu marginile sale dreaptă şi stângă de pe unitatea interioară până când este ferm aşezat.

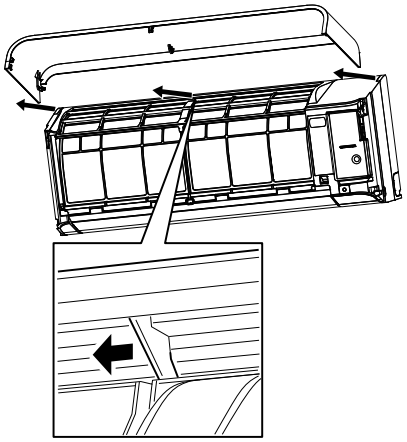




5. Închideţi grilajul de admisie a aerului.

■ Curăţarea grilajului de admisie a aerului

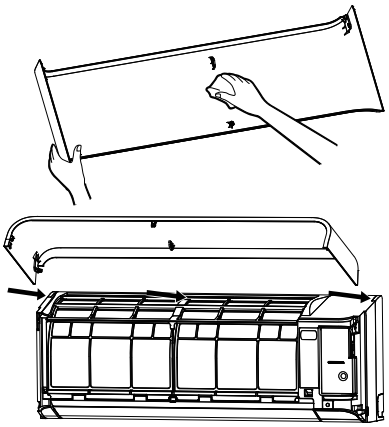
1. Îndepărtaţi grilajul de admisie a aerului.
   Ţineţi cele două părţi ale grilei de admisie a aerului şi deschideţi în sus.
   Deplasaţi braţul central spre stânga şi îndepărtaţi grilajul.



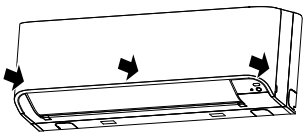
2. Spălaţi-l cu apă folosind un burete moale sau un prosop. (Nu utilizaţi o perie metalică sau alte perii dure.)
   - Utilizarea unor astfel de obiecte dure va provoca zgârieturi pe suprafaţa grilajului, şi va exfolia acoperirea de metal.
   - Dacă este foarte murdar, curăţaţi grilajul de admisie a aerului cu un detergent neutru pentru utilizarea în bucătărie, şi clătiţi-l cu apă.

3. Ştergă apa din grilajul de admisie a aerului şi uscaţi-l.

4. Montaţi braţele stâng şi drept ale grilajului orifi ciului de intrare a aerului pe consolele din cele două părţi laterale ale aparatului de aer condiţionat şi împingeţi complet, apoi împingeţi braţul central.



5. Verificaţi dacă braţul centru a fost complet introdus şi a închideţi grilajul de admisie a aerului.
   • Apăsaţi locaţiile săgeată (patru) la partea de jos a grilajului de admisie a aerului pentru a verifi ca dacă grilajul este complet închis.



◆ Atunci când nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp

1. Efectuaţi operarea ventilatorului pentru câteva ore, ca să se usuce în interior.
2. Apăsaţi butonul ⏻ON / OFF de pe telecomandă pentru a opri funcţionarea, şi opriţi întrerupătorul de circuit.
3. Curăţaţi filtrele de aer şi reinstalaţi-le.

Înaintea sezonului rece
Curăţarea tăvii de drenare
Contactaţi furnizorul de la care aţi achiziţionat produsul.
(Drenarea nu funcţionează în cazul în care tava de scurgere sau aerisirea este înfundată. În unele cazuri se poate ca scurgerea să se inunde şi să umezească peretele sau podeaua. Curăţaţi tava de scurgere înainte de începerea sezonului de utilizare.)

◆ Verificaţi cu periodicitate!

- În cazul în care aparatul este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, piesele se pot deteriora şi pot cauza defecţiuni sau drenaj ineficient de apă în funcţie de căldură, umiditate sau praf.
- În completare la întreţinerea obişnuită, este recomandabil să fie efectuată o verificare de către distribuitorul de la care aţi achiziţionat unitatea.

OBSERVAŢIE

Pentru protejarea mediului înconjurător, se recomandă ferm ca unităţile de interior şi cele externe ale aparatului de aer condiţionat în uz să fie curăţate şi întreţinute regulat pentru a asigura o funcţionare eficientă a aparatului de aer condiţionat.
Dacă aparatul de aer condiţionat este utilizat o perioadă lungă de timp, este recomandată întreţinerea periodică (o dată pe an). Mai mult, verificaţi în mod regulat unitatea externă pentru depistarea ruginii şi zgârieturilor şi eliminaţi-le sau aplicaţi un tratament anti-rugină dacă este necesar.
Ca regulă generală, dacă o unitate de interior este utilizată timp de 8 ore sau mai mult în fiecare zi, curăţaţi unitatea de interior şi unitatea externă o dată la fiecare 3 luni. Apelaţi la un profesionist pentru efectuarea acestor lucrări de curăţare/ întreţinere.
Aceste lucrări de întreţinere pot prelungi durata de funcţionare a produsului, chiar dacă se efectuează pe cheltuiala proprietarului.
Neefectuarea lucrărilor de curăţare regulată a unităţilor de interior şi a celor externe va duce la o performanţă scăzută, îngheţ, scurgeri de apă şi chiar defectarea compresorului.

Lista de întreţinere

Componentă	Unitate	Verificare (vizuală/ auditivă)	Întreţinere
Schimbător de căldură	De interior / de exterior	Praf/înfundare de murdărie, zgârieturi	Dacă este înfundat, spălaţi schimbătorul de aer.
Motor ventilator	De interior / de exterior	Sunet	Luaţi măsuri corespunzătoare dacă se emit zgomote anormale.
Filtru	De interior	Praf/murdărie, rupere	• Dacă este murdărit, spălaţi filtrul cu apă. • Înlocuiţi-l dacă este deteriorat. Ventilator
Ventilator	De interior	• Vibraţii, balans • Praf/murdărie, aspect	• Dacă vibraţiile sau echilibrul sunt necorespunzătoare, înlocuiţi ventilatorul. • Dacă este murdărit, periaţi sau spălaţi ventilatorul.
Grilaje de admisie / descărcare	De interior / de exterior	Praf/murdărie, zgârieturi	Dacă sunt deformate sau deteriorate, reparaţi-le sau înlocuiţi-le.
Tavă de colectare	De interior	Praf/înfundare de murdărie, murdărie în drenaj	Curăţaţi recipientul de scurgere şi verificaţi tubul descendent pentru o drenare corespunzătoare.
Panou ornamental, lamele	De interior	Praf/murdărie, zgârieturi	Dacă sunt murdărite, spălaţi-le sau aplicaţi un strat reparator.
Exterior	De exterior	• Rugină, desprinderea izolantului • Desprinderea / ridicarea stratului izolant	Aplicaţi strat reparator.

15 PROBLEME ŞI CAUZELE ACESTORA

Pentru componentele unităţii de exterior, combinaţii etc., consultaţi manualul utilizatorului furnizat împreună cu unitatea de exterior.

⚠ ATENŢIE

Dacă survine una dintre următoarele situaţii, opriţi imediat aparatul de aer condiţionat, opriţi comutatorul principal de alimentare şi contactaţi dealerul.

- Comutatorul nu funcţionează.
- Siguranţa sursei principale de alimentare se arde deseori sau întrerupătorul se activează des.
- În interiorul aparatului de aer condiţionat au căzut obiecte străine sau apă.
- Se observă orice altă situaţie neobişnuită.
- Pe afi şajul controlerului la distanţă apar afi şări anormale atunci când se utilizează controlerul la distanţă cu fi r.

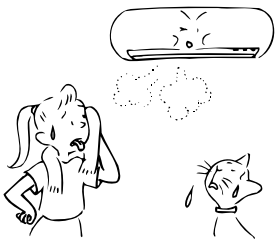
Înainte de a solicita reparaţii sau service, Verificaţi următoarele puncte.

▼ Reverifi care

Nu funcţionează

- Comutatorul principal de alimentare este oprit. (În interior)
- Întrerupătorul este activat să întrerupă alimentarea cu energie.
- Siguranţa sursei principale de alimentare s-a ars.
- Întreruperea alimentării cu energie electrică.
- Bateriile controlerului la distanţă sunt descărcate.
- Este setată funcţia TEMPORIZATOR PORNIRE.
- Semnalul se trimite către unitatea de interior secundară cu ajutorul controlerului la distanţă. (vedeţi pagina 17)
- Funcţionarea unităţii de interior este limitată de controlerul la distanţă cu fi r care controlează unele dintre celelalte sisteme. (Când se transmite semnalul, se aude un sunet de avertizare (5 bipuri).)
- Au apărut contradicţii în modul de operare. (Când modul de operare este contradictoriu, lampa „⏻ OPERARE” se aprinde şi lămpile „◴ TEMPORIZATOR” şi „☼ Preîncălzire/Dezgheţare” se aprind intermitent şi alternativ şi se emite un semnal sonor de alarmă.) (vedeţi pagina 13)

Performanţe slabe la răcire sau încălzire

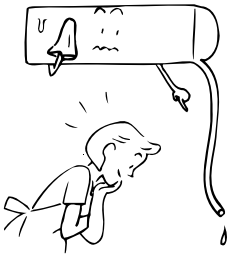


- Uşile sau ferestrele sunt deschise.
- Filtrul de aer este înfundat cu praf.
- Fanta nu este în poziţia corectă.
- Viteza ventilatorului este setată pe MICĂ.
- Aparatul de aer condiţionat este setat pe modul SILENŢIOS sau ♲ USCAT.
- Temperatura setată este prea mare. (Când funcţionează pe răcire)
- Temperatura setată este prea mică. (Când funcţionează pe încălzire)
- (Numai când aerul nu se răceşte, chiar şi în timpul funcţionării pe răcire) Când o altă unitate de interior din acelaşi sistem încălzeşte.

▼ Acestea nu sunt defecţiuni.

Partea din spate a unităţii de interior este umedă.

- Picăturile de apă de pe partea din spate a unităţii de interior sunt colectate automat şi evacuate.



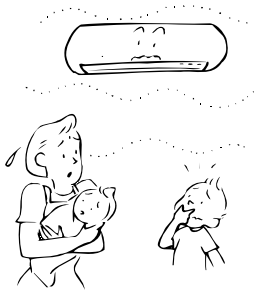
Unitatea de interior sau cea de exterior scoate un sunet ciudat.

- Când temperatura se schimbă brusc, unitatea de interior sau cea de exterior ar putea ocazional să scoată sunete ciudate din cauza dilatării/ contractării pieselor sau din cauza modifi cării debitului agentului frigorific.

În încăpere apar mirosuri neplăcute.

Dinspre aparatul de aer condiţionat vine un miros neplăcut.

- Mirosurile impregnate în pereţi, covoare, mobilă, îmbrăcăminte sau blănuri pot ieşi.



Fanta nu funcţionează în modul FIX sau SWING.

- Modurile FIX şi SWING sunt restricţionate prin controlul de grup. (vedeţi pagina 27)

Ventilatorul şi fantele unităţii de interior se deplasează atunci când aparatul nu funcţionează.

- Atunci când unităţile de interior funcţionează în sistem, este posibil ca ventilatorul unei unităţi de interior oprite să funcţioneze temporar.

Verificaţi punctele descrise mai jos, înainte de a solicita reparaţii sau service.

	Problemă		Cauză
Nu reprezintă o defecţiune.	Unitatea exterioară	• Este pulverizat în afară un aer rece sau apă cu o suspensie albă.	• Ventilatorul de la unitatea de interior este oprit automat în timpul dezgheţării.
		• Uneori, poate fi auzit zgomotul unei pierderi de aer.	• Electrovalva funcţionează atunci când dezgheţarea porneşte sau se opreşte.
		• Se aude un zgomot la pornirea unităţii.	• Unitatea exterioară se pregăteşte pentru a funcţiona.
	Unitate de interior	• Uneori, se aude un fâsâit.	• La pornirea funcţionării, în timpul funcţionării sau imediat după oprire, poate fi auzit un sunet precum cel de curgere a apei, iar acesta devine mai puternic la câteva minute după pornire. Acesta este sunetul agentului frigorific care curge sau a drenajului de dezumidificator.
		• Se aude un zdrăngănit.	• Acesta este un sunet generat atunci când schimbătorul de căldură sau altă piesă de dilată şi se contractă uşor din cauza schimbărilor de temperatură.
		• Aerul suflat prezintă mirosuri neobişnuite.	• Mirosuri diferite de la pereţi, covoare, haine, ţigări, produse cosmetice sau alte lucruri pot să adere la instalaţia de aer condiţionat.
		• Ventilatorul continuă să funcţioneze chiar şi după ce aparatul a fost oprit.	• Ventilatorul continuă să funcţioneze pentru a efectua curăţarea automată a schimbătorului de căldură în timpul dezumidificării.
	• Unitatea nu funcţionează.		• Are loc o întrerupere de energie? • Disjunctorul s-a declanşat? • Dispozitivul de protecţie este activat? (Indicatorul de funcţionare şi ⌿ de pe comanda la distanţă sunt intermitente.)
Verificaţi din nou.	Încăperea nu se răceşte.		• Admisia sau ieşirea de aer ale unităţii de exterior sunt blocate? • Sunt o uşă sau o fereastră deschisă? • Este filtrul de aer înfundat cu praf? • Este volumul de aer setat la „LOW” (Scăzut)? Sau modul de funcţionare este setat la „FAN” (Ventilator)? • Este temperatura setată corespunzătoare?

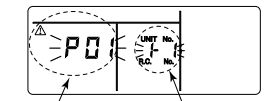
Dacă există ceva neobişnuit, chiar şi după verificarea de mai sus, încetaţi să utilizaţi unitatea, opriţi întrerupătorul de circuit, şi informaţi furnizorul de la care aţi achiziţionat produsul, oferind informaţii despre numărul de produs şi simptom. Nu încercaţi să reparaţi unitatea de unul singur, întrucât acest lucru este periculos. În cazul în care indicatorul de verificare (ex. E01, F01, H01) este afişat pe ecranul LCD de la comanda la distanţă cu fir, informează furnizorul şi despre conţinutul acestuia.

Dacă intervine vreuna dintre următoarele situaţii, opriţi unitatea imediat, opriţi întrerupătorul de circuit, şi contactaţi distribuitorul de unde aţi achiziţionat produsul.

- Comutatorul nu funcţionează normal.
- Întrerupătorul este ars.
- Este posibil să fi introdus în mod accidental un obiect străin.
- Unitatea nu poate fi funcţiona chiar şi după ce activarea dispozitivului de protecţie este îndepărtată.
- Alte condiţii neobişnuite observate.

■Confirmarea şi verificarea

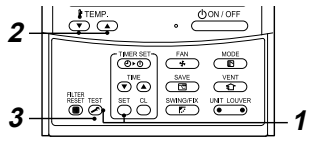
La apariţia unei probleme la aparatul de aer condiţionat, se va afişa un cod de eroare şi numărul unităţii de interior pe ecranul telecomenzii. Codul de eroare este afişat numai în timpul funcţionării. Dacă mesajul de pe afişaj dispare, operaţi aparatul conform următoarei secţiuni „Confirmarea jurnalului de erori” pentru confirmare.



cod de eroare UNIT No. al unităţii de interior la care a apărut o problemă

■Confirmarea jurnalului de erori

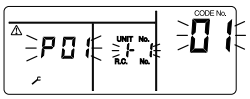
Dacă a apărut o problemă la aparatul de aer condiţionat, jurnalul de erori poate fi confirmat prin procedura următoare. (Jurnalul de erori este stocat în memorie până la 4 erori.) Jurnalul poate fi confirmat din starea de funcţionare şi din starea de oprire.



1 **Apăsaţi simultan butoanele SET şi TEST timp de 4 secunde sau mai mult, sunt afişate următoarele semne.**

Dacă se afişează 🔧, aparatul intră în modul jurnalului de erori.

- [**01**: Ordine a jurnalului de erori] este afişat în CODE No.
- [Cod de eroare] este afişat în CHECK.
- [Adresa unităţii de interior în care a apărut o problemă] este afişată în Unit No.



2 **La fiecare apăsare a butonului TEMP. folosit pentru setarea temperaturii, jurnalul de erori memorat este afişat în ordine.**

Numerele din CODE No. indică CODE No. [**01**] (cel mai recent) → [**04**] (cel mai vechi).

CERINŢE

Nu apăsaţi butonul CL, pentru că întregul jurnal al unităţii de interior va fi şters.

3 **După confirmare, apăsaţi butonul TEST pentru a reveni la afişajul normal.**

16 OPERAŢII ŞI PERFORMANŢĂ

▼ Verificări înainte de utilizare
- Verificaţi dacă firul este tăiat sau deconectat.
- Verificaţi dacă filtrele de aer sunt instalate.
- Porniţi întrerupătorul cu 12 ore sau mai mult, înainte de a începe operarea.

▼ Funcţia de protecţie de 3 minute
Funcţia de protecţie de 3 minute împiedică pornirea aparatului de aer condiţionat timp de 3 minute iniţiale după activarea comutatorului principale de alimentare/ întrerupătorului pentru repornirea aparatului de aer condiţionat.

▼ Pană de curent
O pană de curent produsă în timpul funcţionării va duce la oprirea completă a unităţii.
- Pentru a reporni funcţionarea, apăsaţi butonul ON / OFF pe telecomandă.
- Fulgerele sau un telefon fără fir pentru automobile care funcţionează în apropiere pot provoca funcţionarea defectuoasă a unităţii. Decuplaţi comutatorul principal de alimentare sau întrerupătorul şi cuplaţi-le din nou. Apăsaţi butonul ON / OFF pe telecomandă pentru repornire.

▼ Funcţionarea în modul de dezgheţare
- Dacă unitatea externă este îngheţată în timpul funcţionării în mod de încălzire, dezgheţarea porneşte automat (timp de aproximativ 2 - 10 minute) pentru a menţine capacitatea de încălzire.
- Ventilatoarele din unitatea de interior şi din cea externă se vor opri în timpul funcţionării în mod de dezgheţare.
- În timpul funcţionării în modul de dezgheţare, apa dezgheţată va fi drenată de pe placa inferioară a unităţii externe.

▼ Capacitatea de încălzire
În cazul funcţionării în mod de încălzire, căldura este absorbită din exterior şi degajată în încăpere. Acest mod de încălzire este denumit sistem cu pompă de căldură. Dacă temperatura din exterior este prea scăzută, se recomandă utilizarea altor aparate de încălzire în combinaţie cu aparatul de aer condiţionat.

▼ Dispozitivul de protecţie
- Opriţi funcţionarea atunci când aerul condiţionat este supraîncărcat.
- În cazul în care dispozitivul de protecţie este activat, unitatea este oprită şi lumina de funcţionare şi simbolul de pe telecomandă clipesc.

▼ Dacă dispozitivul de protecţie este acţionat
- Opriţi întrerupătorul şi efectuaţi un control. Dacă funcţionarea este continuată se poate cauza o defecţiune.
- Verificaţi dacă filtrele de aer sunt instalate. Dacă nu, schimbătorul de căldură poate fi înfundat şi pot să apară scurgeri de praf şi apă.

▼ În timpul răcirii
- Admisia sau ieşirea de aer ale unităţii de exterior sunt blocate.
- Curenţii puternici de aer suflă în dreptul ieşirii de aer a unităţii de exterior.

▼ În timpul încălzirii
- Filtrul de aer este înfundat cu o cantitate mare de praf.
- Admisia sau ieşirea de aer ale unităţii de interior sunt blocate.

▼ Nu dezactivaţi întrerupătorul de circuit
- În timpul sezonului în care aerul condiţionat este folosit, porniţi întrerupătorul pornit, şi folosiţi tasta ON / OFF tasta de pe comanda la distanţă.

▼ Atenţie la zăpada şi gheaţa de pe unitatea externă!
- În zonele cu zăpadă, admisia de aer şi ieşirea de aer a unităţii externe sunt acoperite adeseori cu zăpadă sau sunt îngheţate. Dacă zăpada sau gheaţa de pe unitatea externă nu sunt curăţate, unitatea se poate defecta sau capacitatea de încălzire va fi redusă.
- În zonele reci acordaţi atenţie furtunului de drenare, astfel încât acesta să dreneze apa perfect, fără să rămână apă în interior, pentru prevenirea îngheţării acesteia. Dacă apa îngheaţă în furtunul de drenare sau în interiorul unităţii externe, unitatea se poate defecta sau capacitatea de încălzire va fi redusă.

17 INSTALARE

◆ Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat în următoarele locuri

- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat mai aproape de 1 m de un televizor, combină stereo sau aparat de radio. Dacă unitatea este instalată într-un astfel de loc, zgomotul emis de aparatul de aer condiţionat va afecta funcţionarea acestor aparate.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat în apropierea unui aparat de frecvenţă înaltă (precum o maşină de cusut sau un aparat de masaj industrial), în caz contrar aparatul de aer condiţionat ar putea funcţiona defectuos.
- Locuri în care există pilitură de fier sau de alte metale. Dacă pilitura de fier sau de alte metale aderă la sau se depune pe piesele interne ale aparatului, acesta se poate aprinde spontan şi se poate declanşa un incendiu.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc cu umiditate ridicată sau cu vapori de ulei sau într-un loc în care pot exista aburi, funingine sau gaze corozive.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care aerul are conţinut ridicat de sare, cum ar fi zona litoralului.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care se utilizează cantităţi mari de ulei de maşină.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care este expus în mod frecvent vântului puternic, cum ar fi zona litoralului.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care sunt emise gaze sulfuroase, cum ar fi o unitate balneoclimaterică.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat pe o ambarcaţiune sau pe o macara mobilă.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-o atmosferă acidă sau alcalină (zonă cu izvoare termale sau în apropierea unor uzine chimice sau într-un loc în care este expus emisiilor inflamabile). Este posibilă apariţia coroziunii pe nervura de aluminiu şi pe tuburile de cupru ale schimbătorului de căldură.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat în apropierea unui obstacol (precum un ventil de aer, echipament de iluminare) care perturbă aerul descărcat. (Fluxul turbulent de aer ar putea reduce performanţa sau ar putea dezafecta dispozitivele.)
- Nu folosiţi aparatul de aer condiţionat în scopuri speciale cum ar fi conservarea alimentelor, instrumentelor de precizie, obiectelor de artă sau în locuri unde sunt ţinute animale de reproducere sau plante în creştere.
  (Aceasta ar putea degrada calitatea materialelor conservate.)
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat deasupra unui obiect care trebuie să rămână uscat. (Este posibil ca condensul să picure din unitatea de interior la o umiditate de 80 % sau mai mare sau dacă portul de drenare este înfundat.)
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care se utilizează solvenţi organici.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat în apropierea unei uşi sau ferestre, unde este expus aerului umed din exterior. Este posibilă apariţia condensului pe aparatul de aer condiţionat.
- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care se utilizează frecvent pulverizare specială.

◆ Acordaţi atenţie zgomotelor şi vibraţiilor

- Nu instalaţi aparatul de aer condiţionat într-un loc în care zgomotul unităţii externe sau aerul fierbinte degajat de ieşirea de aer poate deranja vecinii.
- Instalaţi aparatul de aer condiţionat pe o fundaţie solidă şi stabilă, care să nu transmită zgomotul rezonant, de funcţionare şi vibraţiile.
- Dacă funcţionează una dintre unităţile de interior, un anumit nivel de zgomot ar putea fi auzit şi din celelalte unităţi de interior care nu funcţionează.

18 SPECIFICAŢII

Model	Nivel de zgomot (dBA)		Masa (kg)
	Răcire	Încălzire	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Under 70 dBA

Informaţii despre produs referitoare la cerinţele de proiectare ecologică. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Declaraţie de Conformitate

Producător: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Suport TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Declară prin prezenta că aparatul descris mai jos:

Denumire Generică: Aparat de Aer Condiţionat

Model / tip: RAV-GM901KRTP-E

Denumire comercială: Aparat de aer condiţionat Seria Digital Inverter/Seria Super Digital Inverter

Respectă prevederile Directivei Echipamente tehnice (Directive 2006/42/EC) şi reglementările transpuse în legislaţia naţională

NOTĂ

Prezenta declaraţie îşi pierde valabilitatea dacă sunt introduse modifi cări tehnice sau funcţionale fără acordul producătorului.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Kasutusjuhend
Juhtmevaba kaugkontrolleri jaoks

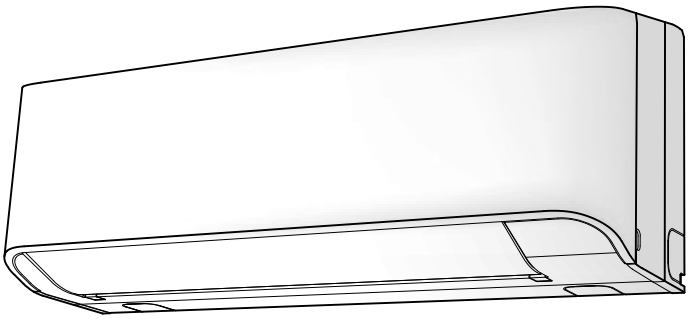
Sisemoodul

Mudel:

Ärikasutuseks

Kõrge seina mudel

RAV-GM901KRTP-E



Täname teid, et valisite TOSHIBA Õhukonditsioneeri.
Enne Õhukonditsioneeri kasutamist lugege see kasutusjuhend põhjalikult läbi.
- Hankige kindlasti ehitajalt (või edasimüüjalt) seadme “Kasutusjuhend” ja “Paigaldusjuhend”.
- Nõue ehitajale või edasimüüjale.
- Selgitage kliendile põhjalikult kasutusjuhendi sisu ja andke see talle üle.

MÄRKUS

Selles juhendis on kirjeldatud sisemooduli ja juhtmevaba kaugkontrolleri tööd.
Üksikasjalikku teavet juhtmega kaugkontrolleri ja välismooduli kohta lugege välismooduliga kaasa pandud kasutusjuhendist. (Hoidke neid juhendeid hoolikalt.)

UUE R32 KÜLMAAINE KASUTUSELEVÕTT

See õhukonditsioneer võtab kasutusele HFC külmaaine (R32), mis ei hävita osoonikihti.

Vastavalt standardile IEC 60335-1

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed, või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, ilma järelevalve või seadme kasutamist puudutava juhendamiseta isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest.
Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Vastavalt standardile EN 60335-1

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates vanusest 8 aastat ja piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või kogemusteta ja teadmisteta isikud, kui neid jälgib või juhendab seadme ohutu kasutamise osas teine isik ja kui nad mõistavad kaasnevaid ohte.
Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.

Sisukord

1 OHUTUSNÕUDED 6
2 KOMPLEKTI KUULUVAD OSAD 12
3 OSA NIMETUS 12
4 KAUGJUHTIMISPULDI OSADE NIMETUSED 14
5 KELLAAJA MUUTMINE 16
6 KAUGJUHTIMISPULDI KÄSITSEMINE 17
7 KUIDAS KAUGJUHTUIMISPULTI KASUTATAKSE 18
8 JUHTMEGA KAUGJUHTIMISPULT 25
9 PIIRATUD TÖÖ GRUPIJUHTIMISEGA 27
10 AUTOMAATNE KORDUSKÄIVITUS 28
11 KUIDAS ÕHUKONDITSIONEER TÖÖTAB 29
12 SOOVITUSI ENERGIA KOKKUHOIUKS 30
13 AJUTINE TÖÖ 31
14 HOOLDUS 32
15 TÕRKED JA PÕHJUSED 36
16 TOIMINGUD JA TÖÖJÕUDLUS 40
17 PAIGALDAMINE 41
18 TEHNILISED ANDMED 42

Täname, et ostsite Toshiba õhukonditsioneeri.
Lugege hoolikalt läbi käesolevad juhised, mis sisaldavad masinaid käsitleva Direktiiviga (Directive 2006/42/EC) kooskõlas olevat olulist teavet, ja veenduge, et saate neist aru.
Pärast juhendi läbilugemist hoidke seda ohutus kohas koos tootega kaasas olnud omaniku käsiraamatu ja Paigaldusjuhendiga.

Üldnimetus: Õhukonditsioneer

Kvalifitseeritud Paigaldaja või Kvalifitseeritud Hooldustöötaja Mõiste

Õhukonditsioneeri võib paigaldada, hooldada, remontida ja eemaldada kvalifitseeritud paigaldaja või kvalifitseeritud hooldustöötaja. Kui vajate mis tahes nende tööde teostamist, paluge kvalifitseeritud paigaldajat või kvalifitseeritud hooldustöötajat need teie eest teostada.
Kvalifitseeritud paigaldaja või kvalifitseeritud hooldustöötaja on esindaja, kellel on järgmises tabelis kirjeldatud kvalifikatsioon ja oskused.

Esindaja	Kvalifikatsioon ja oskused, mida esindaja peab omama
Kvalifitseeritud paigaldaja	• Kvalifitseeritud paigaldaja on isik, kes paigaldab, hooldab, paigaldab ümber ja eemaldab ettevõttes Toshiba Carrier Corporation toodetud õhukonditsioneere. Ta on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation toodetud õhukonditsioneeride paigaldamise, hooldamise, ümberpaigaldamise ja eemaldamise koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega nende tegevuste teostamiseks põhjalikke teadmisi. • Kvalifitseeritud paigaldaja, kellel on lubatud teostada paigaldusega, ümberpaigaldusega ja eemaldamisega seotud elektritöid, omab nende elektritööde teostamiseks vajalikku kvalifikatsiooni vastavalt kohalikes seadustes ja määrustes sätestatud nõuetele ja ta on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation valmistatud õhukonditsioneeride elektritööde alase koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega selle tegevuse teostamiseks põhjalikke teadmisi. • Kvalifitseeritud paigaldaja, kellel on lubatud käidelda külmutusagensit ja teostada torutöid paigalduse, ümberpaigalduse ja eemaldamise käigus, omab külmutusagensi käitlemiseks ja torutööde tegemiseks vajalikku kvalifikatsiooni vastavalt kohalikes seadustes ja määrustes sätestatud nõuetele ja see isik on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation valmistatud õhukonditsioneeride külmutusagensi käitlemise ja torutööde alase koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega nende tegevuste teostamiseks põhjalikke teadmisi. • Kvalifitseeritud paigaldaja, kellel on lubatud töötada kõrgustes, on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation valmistatud õhukonditsioneeridega kõrgustes töötamise koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega selle tegevuse teostamiseks põhjalikke teadmisi.
Kvalifitseeritud hooldustöötaja	• Kvalifitseeritud hooldustöötaja on isik, kes paigaldab, hooldab, paigaldab ümber ja eemaldab ettevõttes Toshiba Carrier Corporation toodetud õhukonditsioneere. Ta on läbinud ettevõtte Toshiba Carrier Corporation õhukonditsioneeride paigaldamise, hooldamise, ümberpaigaldamise ja eemaldamise koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega nende tegevuste teostamiseks põhjalikke teadmisi. • Kvalifitseeritud hooldustöötaja, kellel on lubatud teostada paigaldusega, ümberpaigaldusega ja eemaldamisega seotud elektritöid, omab nende elektritööde teostamiseks vajalikku kvalifikatsiooni vastavalt kohalikes seadustes ja määrustes sätestatud nõuetele ja ta on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation valmistatud õhukonditsioneeride elektritööde alase koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega selle tegevuse teostamiseks põhjalikke teadmisi. • Kvalifitseeritud hooldustöötaja, kellel on lubatud käidelda külmutusagensit ja teostada torutöid paigalduse, ümberpaigalduse ja eemaldamise käigus, omab külmutusagensi käitlemiseks ja torutööde tegemiseks vajalikku kvalifikatsiooni vastavalt kohalikes seadustes ja määrustes sätestatud nõuetele ja see isik on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation valmistatud õhukonditsioneeride külmutusagensi käitlemise ja torutööde alase koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega nende tegevuste teostamiseks põhjalikke teadmisi. • Kvalifitseeritud hooldustöötaja, kellel on lubatud töötada kõrgustes, on läbinud ettevõttes Toshiba Carrier Corporation valmistatud õhukonditsioneeridega kõrgustes töötamise koolituse või teda on nende tegevuste juures juhendanud koolitatud isik või isikud ja kes omab seega selle tegevuse teostamiseks põhjalikke teadmisi.

Need ohutusjuhised kirjeldavad olulisi ohutusnõudeid, et vältida kasutajate või teiste inimeste vigastamist ja vara kahjustamist. Pärast seda, kui olete allpool toodud sisu (tähiste tähendusi) mõistnud, lugege läbi kasutusjuhend ja järgige kindlasti kirjeldust.

Tähis	Tähise selgitus
⚠ **HOIATUS**	Sel viisil sisestatud tekst näitab, et hoiatusjuhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi (*1) või elukaotust, kui toodet käideldakse valesti.
⚠ **ETTEVAATUST**	Sel viisil sisestatud tekst näitab, et ettevaatusjuhiste mittejärgimine võib põhjustada kergeid vigastusi (*2) või vara kahjustamist (*3), kui toodet käideldakse valesti.

*1: Tõsine kehavigastus on nägemise kaotus, vigastus, põletus, elektrilöök, luumurd, mürgistus ja muud vigastused, mis tekitavad järelmõju ning vajavad haiglaravi või pikaajalist ravi ambulatoorse haigena.

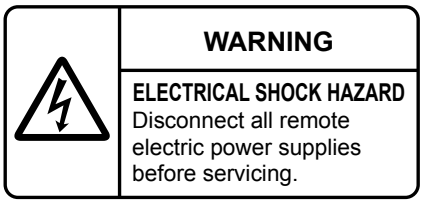
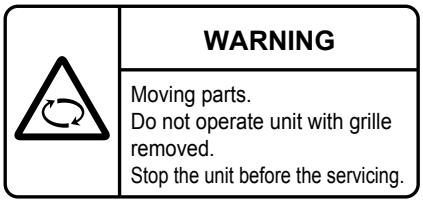
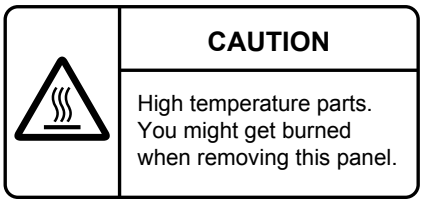
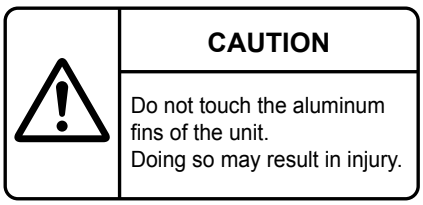
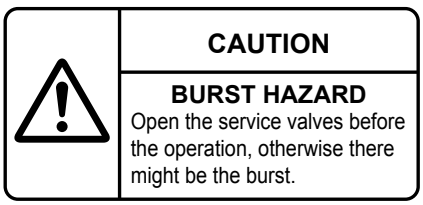
*2: Kerged vigastus on vigastus, põletus, elektrilöök ja muud vigastused, mis ei vaja haiglaravi või pikaajalist ravi ambulatoorse haigena.

*3: Vara kahjustamine on kahju, mis hõlmab mõju hoonetele, majapidamisele, kodu- ja lemmikloomadele.

MOODULIL TOODUD SÜMBOLITE TÄHENDUSED

	HOIATUS (Tuleoht)	See tähis on ainult R32 külmaainel. Külmaaine tüüp on toodud välisseadme andmeplaadil. Juhul, kui külmaaine tüüp on R32, kasutab see seade tuleohtlikku külmaainet. Kui külmaaine lekib ja puutub kokku tule või kütteosaga, siis tekitab see kahjulikke gaase ning tuleohtu.
	Enne kasutamist tuleb hoolikalt läbi lugeda KASUTUSJUHEND.	
	Teeninduspersonal peab enne kasutamist hoolikalt läbi lugema KASUTUSJUHENDI JA PAIGALDUSJUHENDI.	
	Lisateavet leiate KASUTUSJUHENDIST, PAIGALDUSJUHENDIST jne.	

■ Hoiatusmärgised õhukonditsioneeril

Hoiatusmärgis	Kirjeldus
	**HOIATUS** **ELEKTRILÖÖGIOHT** Enne hooldamist ühendage lahti kõik kaudsed elektritoiteallikad.
	**HOIATUS** Liikuvad osad. Ärge kasutage seadet, kui rest on eemaldatud. Enne hooldamist seisake seade.
	**ETTEVAATUST** Kõrge temperatuuriga osad. Paneeli eemaldamisel võite ennast põletada.
	**ETTEVAATUST** Ärge puudutage seadme alumiiniumribisid. See võib põhjustada vigastusi.
	**ETTEVAATUST** **PLAHVATUSOHT** Enne kasutamist avage hooldusklapid, vastasel juhul võib tekkida plahvatus.

1 OHUTUSNÕUDED

⚠ DANGER

- Ärge püüdke moodulit ise paigaldada. Mooduli peab paigaldama professionaal.
- Ärge püüdke moodulit ise parandada. Moodulil ei ole ühtegi komponenti, mida saaksite ise parandada.
- Katte avamise või eemaldamise korral võite kokku puutuda ohtlikult kõrge pingega.
- Toite väljalülitamine ei kõrvalda elektrilöögi ohtu.

Tootja ei võta endale mingit vastutust kahjude eest, mis on põhjustatud käesolevas juhendis esitatud juhiste eiramisest.

⚠ HOIATUS

Üldist

- Enne õhukonditsioneeri käivitamist lugege hoolikalt läbi Omaniku Käsiraamat. See sisaldab olulisi asju, mida tuleb igapäevasel kasutamisel arvesse võtta.
- Paluge seade paigaldada edasimüüjal või spetsialistil. Õhukonditsioneeri on võimeline paigaldama ainult Kvalifitseeritud paigaldaja(*1). Kui õhukonditsioneeri paigaldab vastava kvalifikatsioonita isik, võivad seadme kasutamisel tekkida probleemid (nt tulekahju, elektrilöögi oht, vigastused, veeleke, müra ja vibratsioon).
- Ärge kasutage külmutusagensit, mis erineb täiendamiseks või asendamiseks mõeldud külmutusagensist. Vastasel juhul võib rõhk jahutustsüklis tõusta ebanormaalselt kõrgele, mille tagajärjeks võib olla toote rike või plahvatamine või kehavigastus.
- Kohad, kus välismooduli töömüra võib olla häiriv. (Eelkõige krundi piiril; arvestage mooduli paigaldamisel müraga.)
- Seadet tohivad kasutada ainult spetsialistid või vastava väljaõppega kasutajad poodides, kergetööstuses või tavaisikud kommertskasutuses.

Transportimine ja hoiustamine

- Õhukonditsioneeri transportimisel kandke turvaninaga kingi, kaitsekindaid ja muud kaitserõivastust.
- Õhukonditsioneeri transportimisel ärge hoidke kinni pakendi pakkepaeltest. Kui paelad katkevad, võite ennast vigastada.
- Pakendite virnastamisel enne hoiustamist või transportimise käigus pöörake tähelepanu pakendile märgitud ettevaatusabinõudele. Ettevaatusabinõude mittetäitmine võib põhjustada virna ümbermineku.

- Õhukonditsioneeri transporditakse stabiilses asendis. Kui toote mingi osa on katki, pöörduge edasimüüja poole.
- Õhukonditsioneeri käsitsi teisaldamiseks tuleb seda teha kahekesi.

Paigaldamine

- Õhukonditsioneeri elektritöid tohib teostada ainult Kvalifitseeritud paigaldaja(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötaja(*1). Elektritöid ei tohi mitte mingil juhul teostada vastavat kvalifikatsiooni mitteomav isik, sest tööde nõuetele mittevastava teostamise tagajärjel võib tekkida elektrilöök või rikkevool.
- Pärast paigaldustööde lõpetamist paluge, et paigaldaja annab selgitusi kaitselüliti asendite kohta. Juhul kui õhukonditsioneeril esineb probleeme, lülitage kaitselüliti asendisse OFF (väljas) ja võtke ühendust Kvalifitseeritud hooldustöötaja(*1).
- Kui seade paigaldatakse väikesesse ruumi, rakendage asjakohased meetmed, et vältida külmutusagensi piirkontsentratsiooni ületamist isegi selle lekkimise puhul. Meetmete rakendamisel konsulteerige edasimüüjaga, kellelt õhukonditsioneeri ostsite. Suure kontsentratsiooniga külmutusagensi akumuleerumine võib põhjustada hapnikuvaegusest tingitud õnnetuse.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus see võib kokku puutuda kergestisüttiva gaasiga. Kui kergsüttiv gaas lekib ja seadme ümber koguneb, võib tekkida tulekahju.
- Kui ostate eraldi mingeid osi, valige tootja soovitatud tooted. Muude kui tootja soovitatud toodete kasutamise tagajärjeks võib olla tulekahju, elektrilöök, veeleke või muud probleemid. Paigaldustööd peab teostama spetsialist.
- Veenuge, et maandus on korralikult teostatud.

Toimingud

- Enne sisemooduli esipaneeli või välismooduli hoolduspaneeli avamist lülitage kaitselüliti asendisse OFF (väljas). Kui kaitselülitit asendisse OFF (väljas) ei seata, võib sisemiste osadega kokkupuute tagajärjeks olla elektrilöök. Sisemooduli esipaneeli või välismooduli hoolduspaneeli tohib tööde teostamiseks eemaldada ainult Kvalifitseeritud paigaldaja(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötaja(*1).
- Õhukonditsioneeri sees on kõrgpingega piirkonnad ja pöörlevad osad. Ärge eemaldage sisemooduli esipaneeli või välismooduli hoolduspaneeli, sest on elektrilöögi oht ja oht, et sõrmed või esemed jäävad pöörlevate osade vahele. Kui tööde tõttu on nende osade eemaldamine vajalik, võtke ühendust Kvalifitseeritud paigaldajaga(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötajaga(*1).
- Ärge mingit seadet ise liigutage või remontige. Kuna seadmes on kõrgpinge, võite katte ja põhiseadme eemaldamisel saada elektrilöögi.
- Sisemooduli filtri puhastamiseks või muude kõrgustes tehtavate tööde teostamiseks kasutage lava kõrgusega 50 cm või rohkem. Seda tüüpi töid ei tohi teostada kvalifikatsiooni mitteomavad isikud, sest kõrgustes töötamisel on oht lavalt alla kukkuda ja ennast vigastada. Kui on vaja teostada seda tüüpi töid, ärge teostage neid ise, vaid paluge Kvalifitseeritud paigaldajat(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötajat(*1) need teie eest teostada.

- Ärge puudutage välismooduli alumiiniumribisid. Seda tehes võite end vigastada. Kui ribisid peab puudutama, ärge tehke seda ise, vaid võtke ühendust Kvalifitseeritud paigaldajaga(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötajaga (*1).
- Ärge ronige välismooduli peale ega asetage sellele esemeid. Teie või esemed võivad välismoodulilt alla kukkuda, mille tagajärjeks võib olla vigastus.
- Ärge asetage mingeid põletusseadmeid kohta, kus need puutuvad otseselt kokku õhukonditsioneerist väljuva liikuva õhuga, sest see võib põhjustada mittetäielikku põlemist.
- Kui õhukonditsioneer töötab põletusseadmega samas ruumis, tuleb ruumi piisavalt ventileerida. Halb ventilatsioon põhjustab hapnikupuuduse.
- Kui õhukonditsioneeri kasutatakse suletud ruumis, tuleb ruumi piisavalt ventileerida. Halb ventilatsioon põhjustab hapnikupuuduse.
- Ärge jääge pikemaks ajaks otse jaheda õhu kätte ja vältige liigset jahutamist. Muidu riskite kehalise seisundi halvenemise ja terviseriketega.
- Ärge torgake oma sõrme või mõnd pulka õhu sissevõtu- või väljalaskeavadesse. Vastasel korral riskite vigastustega, sest seadme sees on suurel kiirusel pöörlev ventilaator.
- Kui õhukonditsioneer ei tööta (ei jahuta ega soojenda) nõuetekohaselt, konsulteerige kauplusega, kust te seadme ostsite, sest põhjuseks võib olla külmutusagensi lekkimine. Kui remondi käigus on vaja lisada külmutusagensit, leppige remondi üksikasjade osas kokku Kvalifitseeritud hooldustöötajaga(*1).
- Enne puhastamist tuleb õhukonditsioneer seisata ja kaitselüliti välja lülitada. Vastasel korral riskite vigastustega, sest seadme sees on suurel kiirusel pöörlev ventilaator.

Remonditööd

- Kui esineb mis tahes probleemide (nt kuvatakse tõrketeade, tunnete põlemislõhna, kostub tavatuid helisid, õhukonditsioneer ei jahuta ega küta või esineb veeleke) esinemist õhukonditsioneeril, ärge õhukonditsioneeri ise puudutage, vaid lülitage kaitselüliti asendisse OFF (väljas) ja võtke ühendust Kvalifitseeritud hooldustöötajaga(*1). Rakendage meetmeid, et vältida seadme sisselülitamist enne Kvalifitseeritud hooldustöötaja(*1) saabumist (nt tähistades kaitselüliti sildiga “Mitte lülitada”). Õhukonditsioneeri kasutamine rikkeseisundis võib suurendada mehaanilisi probleeme või tuua kaasa elektrilöögi või muu rikke.
- Kui ventilaatori rest on kahjustatud, ärge lähenege välismoodulile, vaid lülitage kaitselüliti asendisse OFF (väljas) ja võtke remonditööde tegemiseks ühendust Kvalifitseeritud hooldustöötajaga(*1). Ärge lülitage kaitselülitit asendisse ON (sees), enne kui remonditööd on lõpetatud.
- Kui esineb sisemooduli allakukkumise oht, ärge lähenege sisemoodulile, vaid lülitage kaitselüliti asendisse OFF (väljas) ja võtke seadme uuesti paigaldamiseks ühendust Kvalifitseeritud paigaldaja(*1) või hooldustöötajaga(*1). Ärge lülitage kaitselülitit asendisse ON (sees), enne kui paigaldustööd on lõpetatud.

- Kui esineb välismooduli ümbermineku oht, ärge lähenege välismoodulile, vaid lülitage kaitselüliti asendisse OFF (väljas) ja võtke seadme uuesti paigaldamiseks või vajalike remonditööde teostamiseks ühendust Kvalifitseeritud paigaldajaga(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötajaga(*1). Ärge lülitage kaitselülitit asendisse ON (sees), enne kui remondi- või paigaldustööd on lõpetatud.
- Ärge muutke seadme ehitust. Selle tagajärjeks võib olla tulekahju, elektrilöök vm probleem.

Ümberpaigaldamine

- Kui on vaja õhukonditsioneer ümber paigaldada, ärge tehke ümberpaigaldustöid ise, vaid võtke ühendust Kvalifitseeritud paigaldajaga(*1) või Kvalifitseeritud hooldustöötajaga(*1). Kui ümberpaigaldustöid ei tehta korrektselt, võib tagajärjeks olla elektrilöök ja/ või tulekahju.

⚠ ETTEVAATUST

Seadme eemaldamine elektritoiteallikast.

- Seade tuleb ühendada põhitoiteallikaga lüliti abil, mille kontaktide vahe on vähemalt 3 mm.

Selle õhukonditsioneeri toitekaablil tuleb kasutada püsivalt paigaldatud kaitset (lubatud on kõik tüübid).

Paigaldamine

- Korraliku äravoolu tagamiseks paigaldage äravooluvoolik. Halb äravool võib põhjustada hoones uputuse ja mööbli niiskumise.
- Õhukonditsioneer tuleb ühendada ainult sellele seadmele mõeldud ja piisava pingega toiteallikaga. Vastasel juhul võib seade rikki minna või põhjustada tulekahju.
- Veenduge, et välismoodul on aluse külge fikseeritud. Muidu võib moodul alla kukkuda või põhjustada muid õnnetusi.

Toimingud

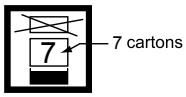
- Ärge kasutage õhukonditsioneeri eriotstarbeliselt, nt toidu, täppisinstrumentide või kunstiteoste säilitamiseks või kohtades, kus kasvatatakse loomi, autos, veesõidukis.
- Ärge puudutage mingeid lüliteid märja sõrmega. Vastasel juhul võite saada elektrilöögi.
- Kui õhukonditsioneeri suhteliselt pika aja vältel ei kasutata, lülitage ohutuse tagamiseks välja pealüliti või kaitselüliti.
- Õhukonditsioneeri ettenähtud jõudluse tagamiseks kasutage seda juhistes toodud töötemperatuuri vahemikus. Samuti võib tekkida seadme rike või veeleke.
- Vältige vedelike sattumist kaugjuhtimispulti. Ärge ajage sellele mahla, vett või mis tahes muid vedelikke.
- Ärge peske õhukonditsioneeri. Selle tagajärjeks võib olla elektrilöök.

- Kontrollige, et paigaldusalusel ja muudel seadmetel ei oleks pikaajalise kasutamise tagajärjel kahjustusi. Kahjustuste korral võib moodul kukkuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge jätke õhukonditsioneeri lähedusse tuleohtlikke pihustusaineid ega muid tuleohtlikke materjale ja ärge pihustage tuleohtlikke aerosoole otse õhukonditsioneeri suunas. Need võivad süttida.
- Enne puhastamist tuleb õhukonditsioneer seisata ja kaitselüliti välja lülitada. Vastasel korral riskite vigastustega, sest seadme sees on suurel kiirusel pöörlev ventilaator.
- Laske seade puhastada edasimüüjal. Õhukonditsioneeri valesti puhastades võite kahjustada plastosi, elektridetailide isolatsiooni ning põhjustada seadme rikkeid. Halvimal juhul võib tagajärjeks olla veeleke, elektrilöök, suitsemine või tulekahju.
- Ärge asetage seadme peale anumaid veega (nt vaas). Vesi võib tungida seadme sisemusse ja kahjustada elektriisolatsiooni, põhjustades elektrilöögi.
- Ärge peske õhukonditsioneere survepesuriga. Elektrileke võib põhjustada elektrilööke või süttimist.

(*1) Vt “Kvalifitseeritud Paigaldaja või Kvalifitseeritud Hooldustöötaja Mõiste”.

■ Teave pakendi transportimise, käsitsemise ja hoiustamise kohta

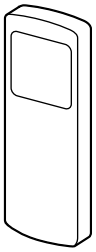
◆ Pakendil olevate märgiste näidised

Sümbol	Kirjeldus	Sümbol	Kirjeldus
	Kaitsta niiskuse eest		Mitte lasta maha kukkuda
	Kergesti purunev		Mitte pikali asetada
	Virnastuskõrgus (näidatud juhul võib üksteise otsa virnastada 8 pakendit)		Mitte kõndida sellel pakendil
	See pool üles		Mitte peale astuda
	Käidelda ettevaatlikult		

Muud ettevaatusabinõud	Kirjeldus
	ETTEVAATUST Vigastuse oht. Ärge hoidke pakkelindist. Kui pakkelint puruneb, võite end vigastada.

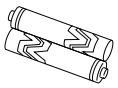
2 KOMPLEKTI KUULUVAD OSAD

Kaugjuhtimispult



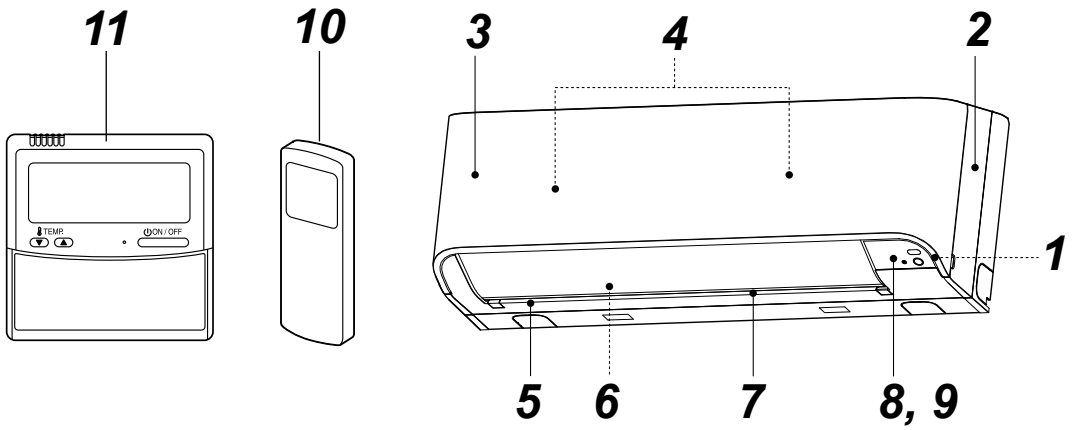
Kaugjuhtimispuldi hoidik

Patareid (2 tk)



3 OSA NIMETUS

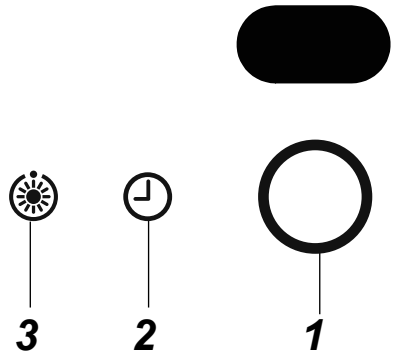
■ Sisemoodul



1 **Siseruumi temperatuuriandur**
2 **Esipaneel**
3 **Õhu sisselaskerest**
4 **Õhufilter**
5 **Õhu väljalaskeava**
6 **Horisontaalse õhuvoolu ribikatik**
7 **Vertikaalse õhuvoolu ribikatik**
8 **Ekraani paneel**
9 **Infrapunasignaali vastuvõtja**
10 **Kaugjuhtimispult (juhtmeta)**
11 **Kaugjuhtimispult (juhtmega, müüakse eraldi)**

■ Siseruumiseadme näidikute ja juhtseadiste nimed ja otstarbed

Ekraani paneel



Alljärgnevalt on näidatud tingimused töötamisel.

1 **TÖÖ (Valge)**

See märgutuli põleb seadme töö ajal.

2 **TAIMER (Valge)**

See märgutuli põleb, kui taimer on aktiveeritud.

MÄRKUS

Kui taimer on seatud juhtmega ühendatud kaugjuhtimispuldi abil, siis seadme TAIMERI märgutuli ei põle.
Rühmjuhtimise korral süttib ainult juhtseadme TAIMERI märgutuli. (vt “9 PIIRATUD TÖÖ GRUPIJUHTIMISEGA”)

3 **Eelsoojendus/Sulatus (Valge)**

See märgutuli süttib kohe pärast seadme sisselülitamist või soojenduse algamist ning samuti sulatustoimingu ajal.

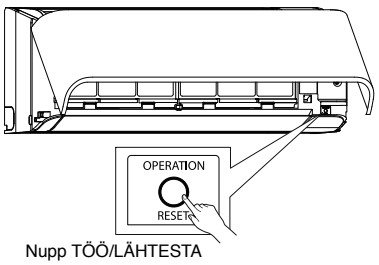
⚠ ETTEVAATUST

- **Vastuolu töörežiimis**
  Kui teete valiku AUTOMATIC OPERATION (automatiseeritud töö) mudelil, millel puudub automaatvahetuse (jahutuse/kütte) juhtsäte või teete valiku HEAT (küte) mudelil, mis võimaldab Ainult Jahutamist, kostub õhukonditsioneerist alarmheli (piiks-piiks), sest töörežiimides esineb vastuolu. Muutke töörežiimi juhtmevaba kaugkontrolleri nupust MODE (režiim). Seda vastuolu näitu ei saa kustutada juhtmega kaugkontrolleriga.
- Kui keskjuhtimispuldi või muu seadme kaudu on kohalik juhtimine keelatud, siis ei reageeri seade ka kaugjuhtimispuldi nupuvajutustele. Nupp START/STOP toimib siiski endiselt. (Alarmheli “pi” kostab intervallidega viis korda.)

AJUTINE töö

Kui kaugjuhtimispult on kadunud või selle patareid on tühjad, vajutage nuppu [RESET].

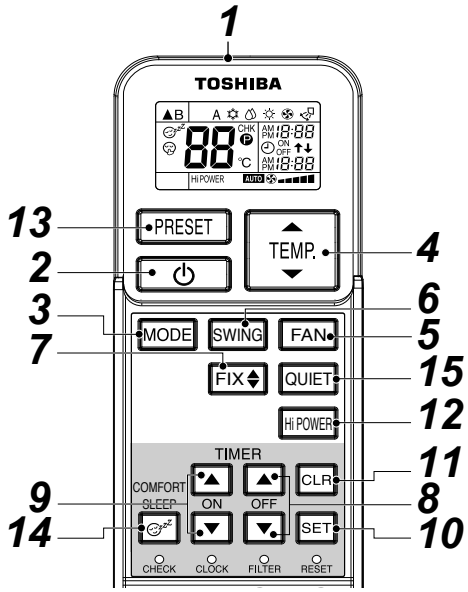
- Vajutage nuppu [RESET], et õhukonditsioneer käivitada. Vajutage uuesti seda nuppu, et see peatada.



Nupp TÖÖ/LÄHTESTA

4 KAUGJUHTIMISPULDI OSADE NIMETUSED

■ Juhtmeta kaugjuhtimispult ja selle funktsioonid



1 Infrapunasignaali saatja

Saadab siseruumiseadmele signaali.

2 Nupp START/STOP

Töö alustamiseks vajutage seda nuppu.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)
Töö seiskamisekes vajutage nuppu veel kord.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)
Kui kinnitavat helisignaali ei kosta, vajutage nuppu kaks korda.

3 Režiimi valikunupp (MODE)

Vajutage seda nuppu režiimi valimiseks.
Iga kord, kui nuppu vajutate, muutub režiim alates režiimist A järgmiselt : Automaatne režiimivalik, ☼ : Jahutus, 💧 : Kuivatus, ☼ : Küte, 🌀: Ainult ventilaator; tagasi režiimile A. (Peab kostma kinnitav helisignaal.)

4 Temperatuuri nupp (TEMP.)

TEMP. .....Seadetemperatuuri suurendatakse 30 °C-ni.
TEMP. .....Seadetemperatuur langeb 17 °C-ni.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)

5 Ventilaatori kiiruse nupp (FAN)

Vajutage seda nuppu ventilaatori kiiruse valimiseks.
Kui valite režiimi AUTO, reguleeritakse ventilaatori kiirust automaatselt vastavalt ruumi temperatuurile.
Sobiva ventilaatori kiiruse saab valida ka käsitsi viie seade vahelt.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)

6 Ribikatiku automaatse asendi nupp (SWING)

Vajutage seda nuppu ribikatiku liikuma panemiseks.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)
Vajutage nuppu SWING ribikatiku peatamiseks.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)

7 Ribikatiku seadmise nupp (FIX)

Vajutage seda nuppu õhu voolusuuna reguleerimiseks.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.) Kui seda nuppu all hoitakse, kostab pidev kinnitav helisignaal.

8 Väljalülitustaimeri nupp (OFF)

Vajutage seda nuppu väljalülitustaimeri seadmiseks.

9 Sisselülitustaimeri nupp (ON)

Vajutage seda nuppu sisselülitustaimeri seadmiseks.

10 Reserve button (SET)

Vajutage seda nuppu reservaja seadmiseks.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)

11 Tühistamisnupp (CLR)

Vajutage seda nuppu sisse- ja väljalülitustaimeri tühistamiseks.
(Peab kostma kinnitav helisignaal.)

12 Suure võimsuse nupp (Hi POWER)

Vajutage seda nuppu suure võimsusega töö käivitamiseks.
See funktsioon ei tööta rühmjuhtimise korral.

13 PRESET nupp

Vajutage seda nuppu praeguse töörežiimi asemel varem mälusse sisestatud eelistatud töörežiimi valimiseks. Töörežiimi mällu salvestamiseks hoidke seda nuppu vähemalt 3 sekundit all, kui valitud on eelistatud töörežiim. Ⓟ ilmub ekraanile ja töörežiim salvestatakse mällu.

14 COMFORT SLEEP nupp

Vajutage seda nuppu väljalülitustaimeri käivitamiseks, mis reguleerib automaatselt ruumi temperatuuri ja ventilaatori kiirust.
Väljalülitustaimeri jaoks saab valida nelja tööaja vahel (1, 3, 5 või 9 tundi).
Rühmjuhtimise korral seatud temperatuuri ja ventilaatori kiirust automaatselt ei reguleerita.
Aktiveeritud on ainult väljalülitustaimeri funktsioon.

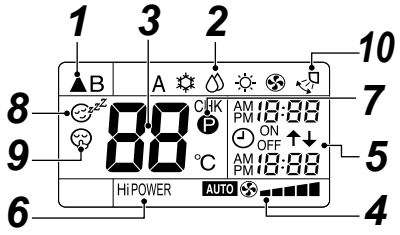
15 QUIET nupp

Vajutage seda nuppu vaikse töö käivitamiseks.
Selle nupuga taastatakse tavaline töörežiim.

■ Juhtmeta kaugjuhtimispuldi tähiste nimetused ja funktsioonid

Ekraan

Kõik näidud, välja arvatud kellaajanäit, kuvatakse nupu START/STOP [⏻] vajutamisega.



- Joonisel on kirjeldamise otstarbel kujutatud kõiki näite.
  Töö ajal ilmuvad kaugjuhtimispuldi ekraanile ainult asjakohased näidud.

1 **Ülekande tähis**

See ülekande tähis (▲) kuvatakse, kui kaugjuhtimispult saadab siseruumiseadmele signaale.

2 **Režiiminäit**

Näitab praegust töörežiimi.
(A : Automaatne režiimivahetus, ☼ : Jahutus, 💧 : Kuivatus, ☀ : Küte, : Ainult ventilaator)

3 **Temperatuuri näit**

Näitab seatud temperatuuri (17 °C kuni 30 °C).
Kui valite töörežiimi : Ainult ventilaator, temperatuuri säte ei ole kuvatud.

4 **FAN kiiruse näit**

Näitab ventilaatori valitud kiirust. AUTO või näitab üht viiest ventilaatori kiirusest (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Näitab **AUTO**, kui töörežiimiks on 💧 : Kuivatus.

5 **TIMER ja kellaaja näit**

Kuvatud on taimeri seatud tööaeg ja kellaaeg.
Kellaaeg on kuvatud alati, välja arvatud TAIMERI töö ajal.

6 **Hi POWER näit**

Näitab, millal algab suure võimsusega töö.
Vajutage nuppu Hi POWER selle režiimi käivitamiseks ning veel kord, et režiim lõpetada.

7 **Ⓟ (PRESET) näit**

Kuvatakse eelistatud töörežiimi mällu salvestamisel või kui see on mällu salvestatud.
See ikoon kuvatakse ka koos mällu salvestatud eelistatud töörežiimi näiduga.

8 **(COMFORT SLEEP) näit**

Kuvatakse väljalülitustaimeri käivitamisel, mis reguleerib automaatselt ruumi temperatuuri ja ventilaatori kiirust. Iga vajutus nupule COMFORT SLEEP muutub näit järgmiselt: 1h, 3h, 5h ja 9h.

9 **(QUIET) näit**

Kuvatakse vaikse töörežiimi ajal.

10 **Liikuv ribikatik**

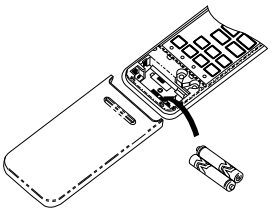
Kuvatakse liikuva ribikatiku režiimi ajal, kui horisontaalne ribikatik liigub üle-alla.

MÄRKUS

Kui kasutusel on nii juhtmega ühendatud kui juhtmeta kaugjuhtimispult, võib juhtmeta puldi ekraaninäit teatud juhtudel erineda tegelikust töörežiimist.

■ Ettevalmistus ja kasutuseelne kontroll

1. Patareide Paigaldamine
   - Eemaldage akupesa kate.
   - Pange 2 uut patareid (R03 [AAA]) vastavalt märkidele (+) ja (–).
2. Patareide Eemaldamine
   - Eemaldage patareikaas.
   - Eemaldage 2 kasutatud patareid.



Patareid

- Patareide vahetamisel paigaldage kaks uut patareid (R03 [AAA]).
- Tavalises kasutuses peavad patareid vastu umbes üks aasta.
- Vahetage patareid, kui siseruumiseadmest ei kosta signaali vastuvõttu kinnitavat signaali või juhul, kui õhukonditsioneeri ei õnnestu kaugjuhtumispuldi abil juhtida.
- Patareide lekkimisest tingitud kahjustuste vältimiseks eemaldage patareid kaugjuhtimispuldist, kui seda rohkem kui kuu vältel ei kasutata.
- Vabanege kasutatud patareidest vastavalt kohalikele määrustikele.

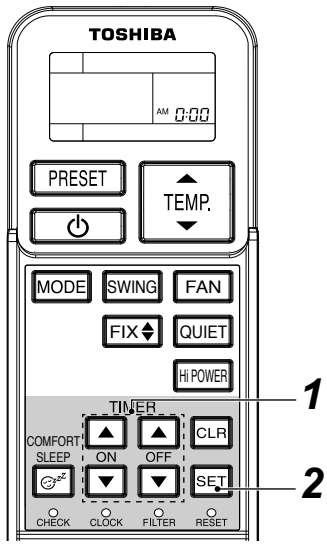
5 KELLAAJA MUUTMINE

Kellaaja seadmine

Enne õhukonditsioneeri käivitamist pange õigeks kaugjuhtimispuldi kell, järgides selles jaotises olevaid juhiseid. Kaugjuhtimispuldi kellanäidikul on kuvatud kellaaeg olenemata sellest, kas õhukonditsioneer töötab või mitte.

■ Esmane seadistamine

Kui patareid on kaugjuhtimispulti paigaldatud, kuvatakse kellanäidikule vilkuv näit AM 0:00.



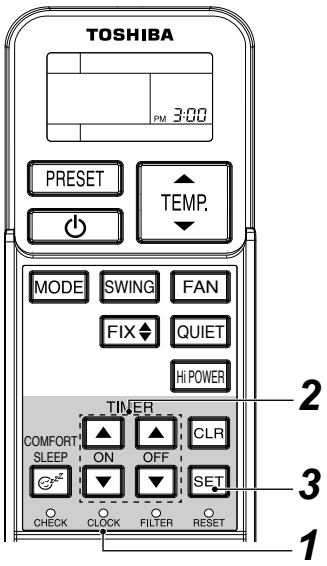
1 Nupp TIMER ON / OFF või ON / OFF

Kellaaja seadmiseks vajutage nuppu TIMER ON / OFF või ON / OFF .
Iga vajutus nupule TIMER muudab kellaaeega ühe minuti võrra.
Nupu TIMER allhoimine muudab kella järjest kümne minuti kaupa.

2 Nupp SET SET

Vajutage nuppu SET SET .
Näidikule kuvatakse kellaeg ja kell hakkab tööle.

■ Kellaaja muutmine



1 CLOCK nupp

Vajutage pliiatsiotsa abil nuppu CLOCK •.
Näit CLOCK hakkab vilkuma.

2 Nupp TIMER ON / OFF või ON / OFF

Kellaaja seadmiseks vajutage nuppu TIMER ON / OFF või ON / OFF .
Iga vajutus nupule TIMER muudab kellaaeega ühe minuti võrra.
Nupu TIMER allhoimine muudab kella järjest kümne minuti kaupa.

3 Nupp SET SET

Vajutage nuppu SET SET .
Näidikule kuvatakse kellaeg ja kell hakkab tööle.

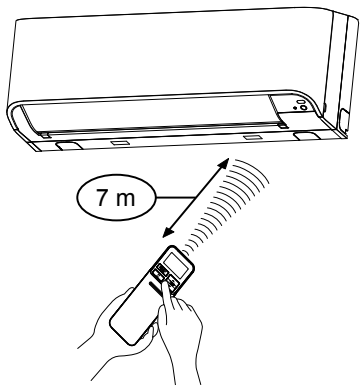
6 KAUGJUHTIMISPULDI KÄSITSEMINE

⚠ ETTEVAATUST

- Kaugjuhtimispult ei tööta, kui signaali levikut kaugjuhtimispuldist siseruumi seadmesse takistab kardin, uks või muu materjal.
- Vältige vedelike sattumist kaugjuhtimispulti. Ärge jätke kaugjuhtimispulti päikese kätte või kuuma kohta.
- Kui infrapunasignaali vastuvõtjale paistab otsene päikesevalgus, ei tarvitse õhukonditsioneer nõuetekohaselt töötada. Vältige kardinate abil päikese paistmist otse vastuvõtjale.
- Kui õhukonditsioneeriga ruumis on elektroonilise starteriga luminofoorvalgusteid, võib signaali vastuvõtt olla häiritud. Kui te kavatsete selliseid luminofoorvalgusteid kasutada, konsulteerige kohaliku esindusega.
- Kui kaugjuhtimispuldi tööd mõjutavad muud elektriseadmed, muutke nende asukohta või konsulteerige kohaliku esindusega.

■ Kaugjuhtimispuldi asukoht

- Hoidke kaugjuhtuimispulti kohas, kus selle signaal jõuab siseruumiseadme vastuvõtjani (kuni 7 m kaugusel).
- Kui te valite taimerifunktsiooni, saadab kaugjuhtimispult valitud ajal automataselt signaali siseruumiseadmesse. Kui te hoiate kaugjuhtimispulti kohas, kuss signaali jõudmine siseruumiseadmesse on takistatud, võib tekkida kuni 15 minutit kestev ooteaeg.



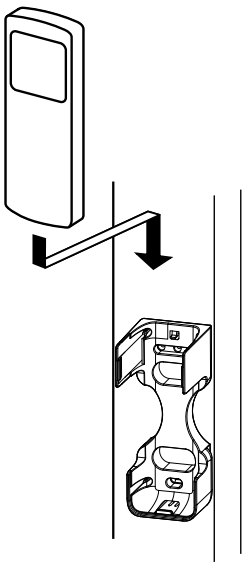
■ Kaugjuhtimispuldi hoidik

Kaugjuhtimispuldi hoidiku paigaldamine

- Enne kaugjuhtuimispuldi hoidiku paigaldamist seina või posti külge kontrollige, kas kaugjuhtuimispuldi signaalid jõuavad siseruumiseadmesse.

Kaugjuhtuimispuldi hoidikusse asetamine ja sealt eemaldamine

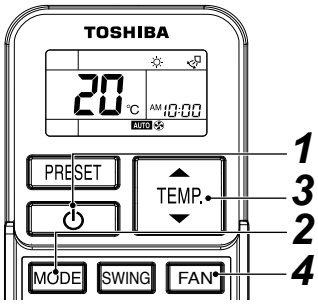
- Kaugjuhtimispuldi paigaldamiseks hoidke seda hoidikuga paralleelselt ja lükake lõpuni hoidikusse.
  Kaugjuhtuimispuldi hoidikust eemaldamiseks lükake seda ülespoole ja võtke välja.



7 KUIDAS KAUGJUHTUIMISPULTI KASUTATAKSE

■ Ainult jahutuse/kütte/ventilaatori kasutamine

Käivitamine



1 **Nupp START/STOP ( )**

Vajutage seda nuppu õhukonditsioneeri käivitamiseks.

2 **Režiimi valikunupp (MODE)**

Valige Jahutus, Küte või Ainult ventilaator.

3 **Temperatuuri nupp ( )**

Valige sobiv temperatuur.
Kui õhukonditsioneer on ainult AINULT VENTILAATORI režiimil, ei kuva seade temperatuuri näitu.

4 **Ventilaatori kiiruse nupp (FAN)**

Valige AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- Siseruumiseadme näidikupaneeli märgutuli TÖÖ süttib põlema. Seade käivitub umbes 3 minuti möödudes. (Kui valite töörežiimi AINULT VENTILAATOR, käivitub seade kohe.)
- : Ainult ventilaatori töörežiimi korral temperatuuri ei reguleerita.
- Ventilaatori kiirus AUTO on võrdne kiirusega HIGH.
  Selle režiimi valimiseks tuleb seega täita ainult sammud ***1***, ***2*** ja ***4***.

Peatamine

Nupp START/STOP ( )

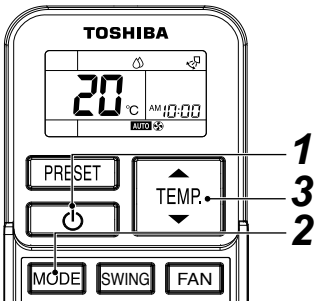
Vajutage seda nuppu veel kord õhukonditsioneeri seiskamiseks.

MÄRKUS

Kui sisemoodulit kasutatakse koos ainult jahutusega välismudeli mooduliga, ilmub kaugkontrollerile , aga küte jääb inaktiveerituks.

■ Kuivatamine

Käivitamine



1 **Nupp START/STOP ( )**

Vajutage seda nuppu õhukonditsioneeri käivitamiseks.

2 **Režiimi valikunupp (MODE)**

Valige KUIVATUS.

3 **Temperatuuri nupp ( )**

Valige sobiv temperatuur.

- Kuvatakse ventilaatori kiiruse näit AUTO.
- Märgutuli TÖÖ siseruumiseadme näidikupaneelil süttib ja seade hakkab tööle umbes 3 minuti möödudes.

Peatamine

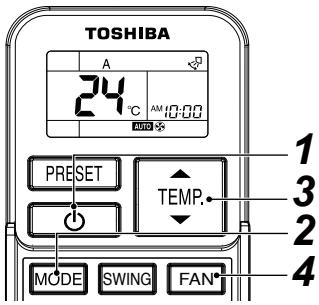
Nupp START/STOP ( )

Vajutage seda nuppu veel kord õhukonditsioneeri seiskamiseks.

■ Automaatne töö (automaatne režiimivalik)

See funktsioon on saadaval ainult koos soojusregeneratsiooniga välismooduli mudelitega. Kui seda funktsiooni kasutatakse muu välismooduli mudeliga. Kaugkontrollerile ilmub tähis “A” (Automaatne), aga automaatne töö jääb inaktiveerituks.

Käivitamine



1 **Nupp START/STOP ( )**

Vajutage seda nuppu õhukonditsioneeri käivitamiseks.

2 **Režiimi valikunupp (MODE)**

Valige A.

3 **Temperatuuri nupp ( )**

Valige sobiv temperatuur.

4 **Ventilaatori kiiruse nupp (FAN)**

Valige AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Siseruumiseadme näidikupaneeli märgutuli ⏻ TÖÖ süttib. Seade valib töörežiimi olenevalt ruumi temperatuurist ning 3 minuti pärast hakkab seade tööle.
- Kui automaatrežiim “A” on ebamugav, saate soovitud tingimused valida käsitsi.

Peatamine

Nupp START/STOP ( )

Vajutage seda nuppu veel kord õhukonditsioneeri seiskamiseks.

⚠ ETTEVAATUST

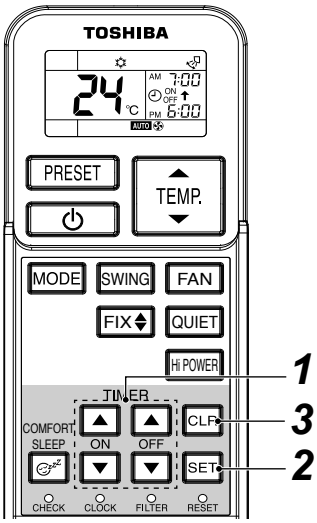
Vastuolu töörežiimis

Kui valite automaatse ümberlülituse (jahutamine/küte) juhtsätteta mudelil AUTOMAATTÖÖ või kui valita ainult jahutusrežiimis suvandi KÜTE, ⏻ tuluke süttib ja lambid ◴ ja ✺ hakkavad vilkuma ja kliimaseade esitab töörežiimi tõrke tõttu helisignaal (piiks-piiks). Muutke töörežiimi juhtmevaba kaugkontrolleri nupust MODE (režiim). Seda vastuolu näitu ei saa kustutada juhtmega kaugkontrolleriga.

■ Taimeri kasutamine

Olemasolu korral kasutage taimeri seadmiseks juhtmega ühendatud kaugjuhtimispulti.

Sisse- ja väljalülitustaimer



Seadmine TIMER

1 **Nupp ON/OFF TIMER (ON või OFF)**

Vajutage vastavalt vajadusel nuppe ON või OFF TIMER.

- Varasem taimeri säte ilmub ekraanile vilkuvana, koos taimeri näiduga ON/OFF.

Seadke taimer sobivale ajale.
Iga vajutus nupule TIMER muudab kellaaeega kümne minuti võrra.
Nupu TIMER allhoimine muudab kella järjest ühe tunni kaupa.

2 **Nupp SET SET**

Kinnitage taimeri seade nupuga SET SET.
Näidikule kuvatakse taimeri aeg ja taimer hakkab tööle.

TIMER tühistamine

3 **Nupp CLR CLR**

Tühistage taimeri seade nupuga CLR CLR.

⚠ ETTEVAATUST

- Kui te valite taimerifunktsiooni, saadab kaugjuhtimispult valitud ajal automataselt signaali siseruumiseadmesse. Seega tuleks kaugjuhtimispulti hoida kohas, kus selle signaal jõuab takistamatult siseruumiseadmesse. Vastasel korral võib tekkida kuni 15-minutiline viivitus.
- Kui te ei vajuta nuppu SET SET 30 sekundi vältel pärast aja seadmist, valitud aeg tühistatakse.

Kui olete taimeri töörežiimi valinud, salvestatakse seaded kaugjuhtimispulti.
Pärast seda käivitub õhukonditsioneer samade tingimustel ka siis, kui vajutate lihtsalt kaugjuhtimispuldi nuppu ON/OFF.

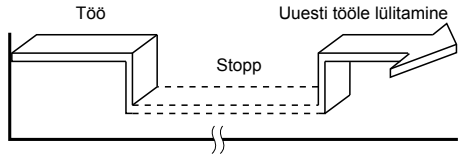
Kui kellaaja näit vilgub ekraanil, siis taimerit kasutada ei saa.
Järgige jaotises “KELLAAJA SEADMINE” olevaid juhiseid ja seadke seejärel taimer.

Kombineeritud taimer (sisse- ja väljalülitustaimeri samaaegne valimine)

Väljalülitustaimer → sisseülitustaimer

(Töö → Stopp → Töö)

Sellest funktsioonist on abi, kui te soovite õhukonditsioneeri seisata uneajal ja uuesti käivitada hommikul, enne ärkamist või koju saabumist.
Näide:
Õhukonditsioneeri seiskamine ja järgmisel hommikul taaskäivitamine.



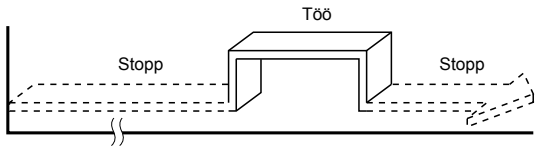
▼ Kombineeritud TIMER seadmine

1. Väljalülitustaimeri reguleerimiseks vajutage nuppe OFF TIMER ▲▼ (OFF).
2. Sisselülitustaimeri reguleerimiseks vajutage nuppe ON TIMER ▲▼ (ON).
3. Vajutage nuppu SET [SET].

Sisseülitustaimer → väljalülitustaimer

(Stopp → Töö → Stopp)

Seade sätet võite kasutada õhukonditsioneeri käivitamiseks enne ärkamist ning seiskamiseks ajal, kui kodust lahkute.
Näide:
Õhukonditsioneeri käivitamine järgmisel hommikul ning pärast seda seiskamine.



▼ Kombineeritud TIMER seadmine

1. Sisselülitustaimeri reguleerimiseks vajutage nuppe ON TIMER ▲▼ (ON).
2. Väljalülitustaimeri reguleerimiseks vajutage nuppe OFF TIMER ▲▼ (OFF).
3. Vajutage nuppu SET [SET].

- Esmalt aktiveeritakse sisseülitustaimer või väljaülitustaimer, mis on lähem praegusele kellaajale.
- Kui sisseülitustaimerile ja väljaülitustaimerile seatakse sama kellaaeg, siis taimer ei tööta. Lisaks võib õhukonditsioneer hoopis seiskuda.

Iga päeva kombineeritud taimer (sisseülitustaimeri ja väljalülitustaimeri samaaegne seadmine ja igapäevase lülituse aktiveerimine)

Sellest funktsioonist on abi, kui te soovite kombineeritud taimerit kasutada iga päev samal ajal.

▼ Kombineeritud TIMER seadmine

1. Sisselülitustaimeri reguleerimiseks vajutage nuppe ON TIMER ▲▼ (ON).
2. Väljalülitustaimeri reguleerimiseks vajutage nuppe OFF TIMER ▲▼ (OFF).
3. Vajutage nuppu SET [SET].
4. Pärast punkti 3 vilgub umbes 3 sekundi vältel noole kujutis (▲ või ▼), mille vältel tuleb vajutada nuppu SET [SET].

- Iga päeva taimeri aktiveerimise ajal kuvatakse mõlemad nooled (▲ , ▼).

Taimerifunktsiooni tühistamine

Vajutage nuppu CLR [CLR].

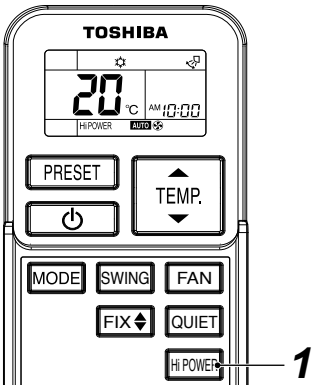
Kellanäidu kuvamine

TAIMERI töö ajal (SISSE-VÄLJA, VÄLJA-SISSE, VÄLJA) kustuvad, et oleks võimalik kuvada kellaja seadmine. Praeguse kellaaja kuvamiseks umbes 3 sekundiks vajutage korraks nuppu SET.

■ Suure võimsusega töö

Suur võimsus (Hi POWER)

- Režiimis Hi POWER (suure võimsusega töö) reguleeritakse automaatselt ruumi temperatuuri, õhuvoolihulka ja töörežiimi, et ruumi suvel liirelt jahutada ja talvel kiirelt kütta.



Režiimi Hi POWER seadmine

1 **Nupp Hi POWER**

Vajutage nuppu Hi POWER, kui seade on käivitatud. Kaugjuhtimispuldile kuvatakse samal hetkel tähis “Hi POWER”.

Režiimi Hi POWER tühistamine

1 **Nupp Hi POWER**

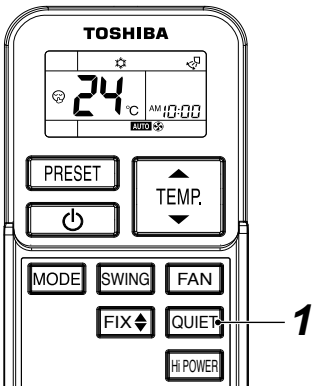
Vajutage nuppu Hi POWER veel kord. Kaugjuhtimispuldile kuvatud tähis “Hi POWER” kustub.

⚠ ETTEVAATUST

- Režiimi Hi POWER pole võimalik kasutada režiimide KUIVATUS ja AINUTL VENTILAATOE ajal ning juhul, kui sisselülitustaimeri töö on hõivatud.
- Režiimi Hi POWER pole võimalik kasutada rühmjuhtimise ajal. Signaali Hi POWER saatmisel siseruumiseadmesse kostab käsu vastuvõttu kinnitav signaal, kuid režimi Hi POWER ei käivitata. Tühistage režiim Hi POWER.

■ Vaikne töö

- Režiimis QUIET töötab seade tavalisest vaiksemalt, korrigeerides vatavalt ventilaatori kiirust.



Režiimi QUIET seadmine

1 **Nupp QUIET**

Vajutage nuppu QUIET, kui seade on käivitatud. Näidikule kuvatakse tähis .

Režiimi QUIET tühistamine

1 **Nupp QUIET**

Vajutage nuppu QUIET veel kord. Kaugjuhtimispuldile kuvatud tähis kustub.

⚠ ETTEVAATUST

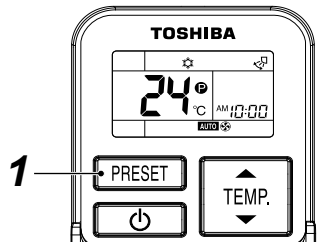
Režiimi QUIET pole võimalik aktiveerida KUIVATUSREŽIIMI ajal.

MÄRKUS

Teatud tingimustel ei tarvitse vaikne töö tagada piisavat jahutus- või küttevõimsust.

■ Töö eelseadistus

Seade võimaldab valida eelistatud töörežiimi. Valitud säte (välja arvatud õhuvoolusuund) salvestatakse seadme mällu.



Valige eelistatud töörežiim.

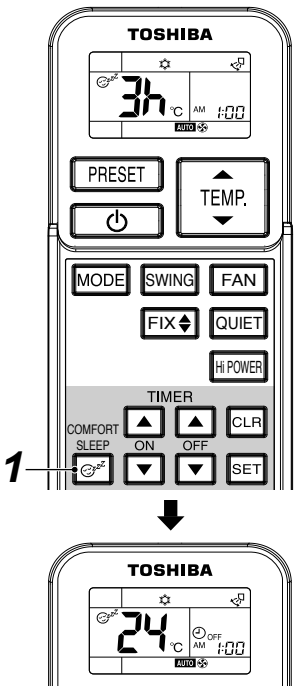
1 **Hoidke nuppu PRESET 3 sekundit all, et säte mällu salvestada.**

Kuvatakse tähis Ⓟ.

Kui te nuppu veel kord vajutate, käivitub mällu salvestatud töörežiim.

■ Rahuliku une režiim

Režiimis COMFORT SLEEP toimib väljalülitustaimeri koos temperatuuri ja ventilaatori kiiruse reguleerimisega.



1 **Vajutage nuppu COMFORT SLEEP.**

Valige väljalülitustaimeri tööajaks 1, 3, 5 või 9 tundi.

⚠ ETTEVAATUST

Režiimi COMFORT SLEEP pole võimalik kasutada töörežiimide KUIVATUS ja AINULT VENTILAATOR korral.

MÄRKUS

- Jahutuse korral tõuseb seatud temperatuur automaatselt 1 kraad tunnis 2 tunni vältel (temperatuuri tõus kuni 2 kraadi). Kütterežiimi ajal seadetemperatuuri alandatakse.
- Rühmjuhtimise korral seatud temperatuuri ja ventilaatori kiirust automaatselt ei reguleerita. Aktiveeritud on ainult väljalülitustaimeri funktsioon.

■ Õhu voolusuuna reguleerimine

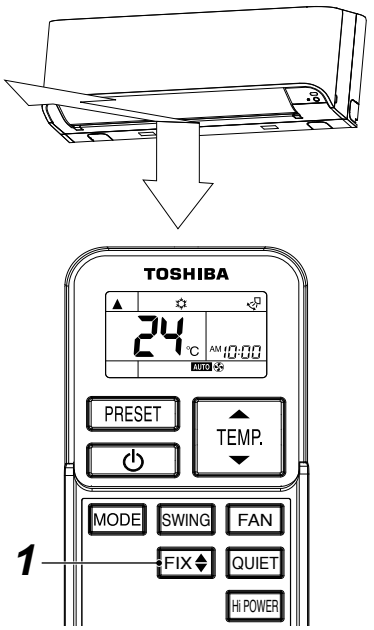
- Reguleerige õhu voolusuund sobivaks. Vastaesl korral võib see põhjustada ebamugavusi ja ebaühtlast temperatuuri ruumis.
- Reguleerige vertikaalset õhuvoolu kaugjuhtimispuldi abil.
- Reguleerige horisontaalset õhuvoolu käsitsi.

Reguleerige vertikaalset õhuvoolu

Õhukonditsioneer reguleerib vertikaalset õhuvoolu automaatselt vastavalt töötingimustele, kui valitud on režiim AUTO või A.

Sobiva õhu voolsuuna valimiseks

Tehke järgmist, kui õhukonditsioneer töötab.



1 **FIX nupp**

Hoidke all või vajutage korraks kaugjuhtimispuldi nuppu FIX, et ribikatik sobivasse asendisse seada.

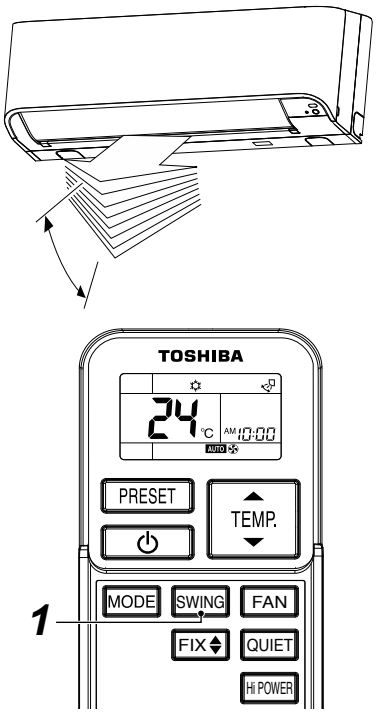
- Pärast seda reguleeritakse vertikaalne õhuvool automaatselt suunas, millesse te ribikatiku nupu FIX abil seadsite.

MÄRKUS

Vertikaalse õhuvoolu ribikatiku töönurk on jahutuse, kuivatuse ja kütte režiimi ajal erinev.

Õhu voolsuuna automaatne muutmine

Tehke järgmist, kui õhukonditsioneer töötab.



1 **SWING nupp**

Vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu SWING.

- Funktsiooni lõpetamiseks vajutage nuppu SWING.

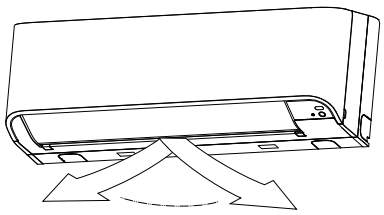
⚠ ETTEVAATUST

- Nuppude FIX ja SWING kasutamine on blokeeritud, kui õhukonditsioneer ei tööta (näiteks aktiveeritud sisselülitustaimeri ajal).
- Ärge käitage õhukonditsioneeri pikaajaliselt alla suunatud õhuvooluga, kui seade töötab jahutuse või kuivatuse režiimil. Vastasel korral võib veeauru vertikaalse õhuvooluga kokkupuutavatele pindadele kondenseeruda.
- Ärge liigutage vertikaalse õhuvoolu ribikatikut käega. Kasutage selleks alati nuppu FIX. Kui te ribikatikut käega liigutate, võib see töö ajal valesti toimida. Ribikatiku tõrke korral lülitage õhukonditsioneer korraks välja ja käivitage uuesti.
- Kui õhukonditsioneer käivitatakse uuesti vahetult pärast seiskamist, võib vertikaalse õhuvoolu ribikatik umbes 10 sekundi vältel mitte toimida.
- Rühmjuhtimise ajal on ribikatikute liigutamine piiratud. (vt lehekülge 27)

■ Reguleerige horisontaalset õhuvoolu

Ettevalmistamine

- Hoidke horisontaalse õhuvoolu ribikatikut kinni ja liigutage seda õhuvoolu sobivaks suunamiseks.
- Õhuvoolu saab ribikatiku abil reguleerida vasakule ja paremale.



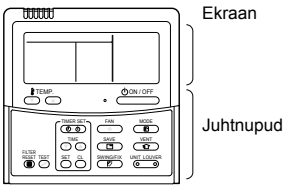
8 JUHTMEGA KAUGJUHTIMISPULT

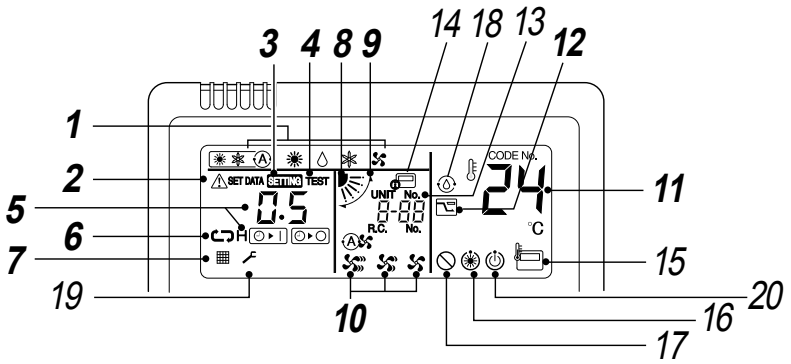
See kaugjuhtimispult võib juhtida kuni 8 sisemooduli tööd.

■Ekraan

Järgmisel joonisel on kujutatud ekraan ja kõik ikoonid. Kui seade töötab, kuvatakse ainult vajalikud ikoonid.

- Kui lülitate esmakordselt sisse lekkekaitse lüliti, hakkab kaugjuhtimispuldi näidikul vilkuma ikoon SETTING.
- Kui see ikoon vilgub, kinnitatakse automaatselt mudeli andmed. Oodake, kuni ikoon SETTING kaob.Siis saate kaugjuhtimispulti kasutada.





1 **Töörežiim**
Kuvatakse valitud töörežiim.

2 **Ikoon Error**
Ilmub kaitseseadme töötamisel või probleemi ilmnemisel.

3 **Ikoon SETTING**
Kuvatakse taimeri seadistamisel või muude seadistuste tegemisel.

4 **Proovikäivitamise ikoon TEST**
Kuvatakse proovikäivitamise ajal.

5 **Taimerinäit**
Kui ilmneb rike või tõrge, kuvatakse tõrkekood.

6 **Taimerirežiimi ikoon**
Kuvatakse valitud taimerirežiim

7 **Filtriikoon**
Õhufiltri puhastamise meeldetuletus

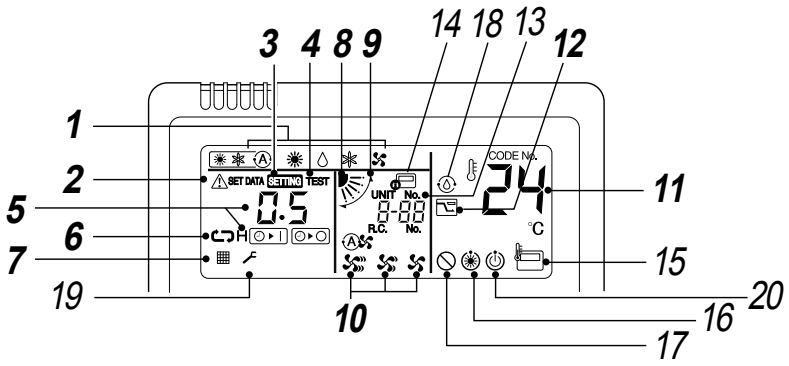
8 **Žalusii asendi ekraan**
Kuvab žalusii asendit.

9 **Tõsteikoon**
Kuvatakse žalusii alla/üles liikumise ajal.

10 **Ventilaatori kiiruse ikoon**
Kuvatakse valitud ventilaatori kiirus.
(Autom) Ⓐ
(Kiire)
(Keskm)
(Aeglane)

11 **Valitud temperatuuri näit**
Kuvatakse valitud temperatuur.

12 **Energiasäästurežiimi ikoon**
Piirab energia säästmiseks kompressori kiirust (võimsust).



13 **Ikoon UNIT No.**
Kuvab valitud sisemooduli numbrit.
Kuvab ka sise- ja välismoodulite tõrkekoodi.

14 **Keskjuhtimise ikoon**
Kuvatakse siis, kui õhukonditsioneer on keskjuhitav ja ühendatud keskjuhtimise kaugjuhtimispuldiga.

Kui keskjuhtimissüsteem ei luba kaugjuhtimispulti kasutada, ikoon vilgub. Nuppude kasutamine ei ole võimalik.

Nuppe ei saa kasutada isegi siis, kui vajutate nuppe ON / OFF, MODE või TEMP.. (Kaugjuhtimispuldiga tehtud seaded sõltuvad keskjuhtimisrežiimist. Üksikasjalikku teavet leiate keskjuhtimise kaugjuhtimispuldi omaniku käsiraamatust.)

15 **Kaugjuhtimispuldi anduriikoon**
Kuvatakse siis, kui kasutatakse kaugjuhtimispuldi andurit.

16 **Ikoon Pre-heat**
Kuvatakse siis, kui aktiveeritakse intensiivne kütmisrežiim või sulatustsükkel.
Kui see ikoon kuvatakse, peatub sisemooduli ventilaator.

17 **Funktsiooni puudumise ikoon**
Kuvatakse siis, kui soovitud funktsioon sellel mudelil puudub.

18 **Isepuhastuse tööekraan**
Kuvatakse isepuhastuse ajal.

19 **Hoolduse näit**

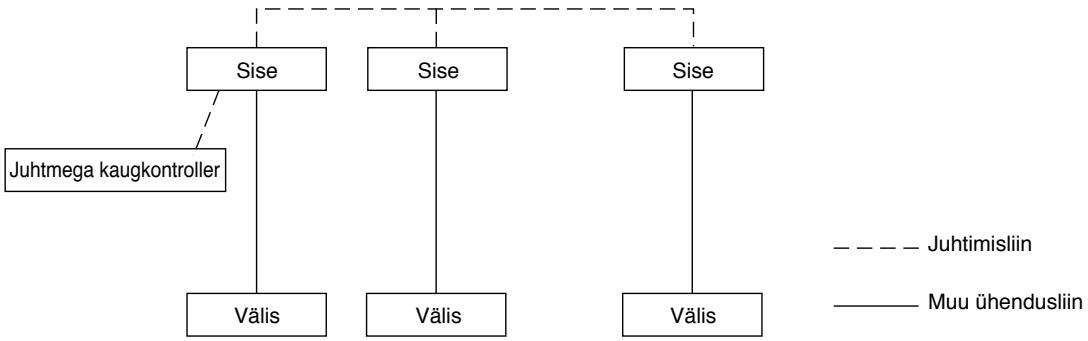
20 **Töövalmiduse kuva**
See tähis kuvatakse mõnedel mudelitel.

9 PIIRATUD TÖÖ GRUPIJUHTIMISEGA

MÄRKUS

Grupijuhtimine: Juhtige samaaegselt õhukonditsioneere rohkem kui ühes süsteemis.
Juhtsisemoodul: Kasutaja poolt vahetult juhitav moodul grupijuhtimise puhul. See võtab vastu käske juhtmega kaugkontrollerist ja edastab käsud järgivatele moodulitele.
(Juhtsisemoodul on sisemoodul, mis saab juhtmevabalt kaugkontrollerilt signaali käivitamiseks ja seiskamiseks.)
Järgiv sisemoodul: Muid sisemooduleid peale juhtmooduli kutsutakse järgivateks mooduliteks.
Grupijuhtimiseks on vajalik juhtmega kaugkontroller (saadaval eraldi).

▼ Rühmtalitluse näide



⚠ ETTEVAATUST

Siseruumiseadme kasutamisel rühmjuhtimiseks,

1. **Funktsioon Hi POWER ei tööta.**
   Kui juhtmeta kaugjuhtimispult saadab käsu Hi POWER, annab siseruumiseade vastuvõttu kinnitava helisignaali ning samas muutub ka kaugjuhtimispuldi näit. Siseruumiseade ei lülitu siiski režiimile Hi POWER. Kaugjuhtimispuldi tavalise nädu taastamiseks vajutage veel kord nuppu Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Kui juhtmeta kaugjuhtimispult saadab käsu COMFORT SLEEP, annab siseruumiseade vastuvõttu kinnitava helisignaali ning samas muutub ka kaugjuhtimispuldi näit sarnaselt režiimile Hi POWER. Valitud temperatuuri ja ventilaatori kiiruse automaatset reguleerimist siiski ei järgne. Aktiveeritud on ainult väljalülitustaimeri funktsioon.
3. **Kaugjuhtimispuldi abil ja AJUTISE töö režiimil pole võimalik juhtida muid seadmeid peale peaseadme.**
   Õhukonditsioneeri juhtimisel juhtmeta kaugjuhtimispuldi abil saadetakse käsud peaseadmesse.
   Pea- ja alamseadmed määratakse aadresside abil süsteemi paigaldamise käigus.
   Alamseadmed ei võta vastu kaugjuhtimispuldi signaale.
   Õhukonditsioneer ei toimi ka siis, kui vajutatakse alamseadme nuppu [RESET].
   (Mõned alamseadmed võivad vastu võtta käske SWING ja FIX, kuid need režiimis käivitatakse ainult seadmel, mis on käsu vastu võtnud.)
   (Juhtmeta kaugjuhtimispuldi kasutamisel võtab signaali SWING vastu ainult peaseade.
   Kui signaal SWING edastatakse alamseadmele, kostab signaali vastuvõtust keeldumise märguanne (3 piiksu) ning alamseade ei võta signaali vastu.
   Töörežiimi FIX korral toimivad nii pea- kui alamseadmed iseseisvalt.
   Juhtmega kaugjuhtimispuldi kasutamisel saab õhuvoolu suunda muuta igal seadmel eraldi, siseruumiseadmeid valides.)
4. **Märgutuli TIMER süttib ainult peaseadmel.**
   Kui juhtmega kaugjuhtimispuldi abil on seatud taimer, ei sütti märgutuli TIMER isegi mitte peaseadmel.

10 AUTOMAATNE KORDUSKÄIVITUS

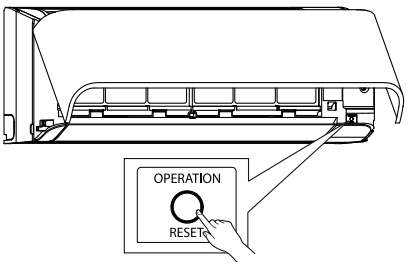
See õhukonditsioneer on varustatud automaatse korduskäivitusega, mis võimaldab õhukonditsioneeril määratud töötingimused taastada, kui toide lülitatakse välja ilma kaugjuhtimispulti kasutamata.
Toiming jätkub ilma hoiatuseta kolm minutit pärast toite taastamist.

MÄRKUS

Automaatne korduskäivitus ei ole seadistatud tehasest tulevatel seadmetel töötama, mistõttu on vaja seadistada see vastavalt vajadusele.

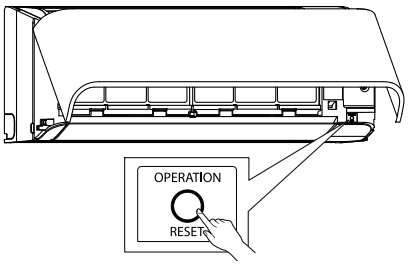
◆ Kuidas seadistada automaatset taaskäivitamist

Automaatse taaskäivituse funktsiooni seadistamiseks toimige järgmiselt. Mooduli toiteallikas peab olema sisse lülitatud, funktsiooni ei seadistata, kui toide on välja lülitatud.
Automaatse taaskäivitusfunktsiooni lubamiseks vajutage nuppu TEMPORARY järjest rohkem kui 3 sekundit, aga vähem kui 10 sekundit.
Õhukonditsioneer tunnistab seadistust ja piiksub kaks korda (esimene pikk, teine lühike heli) ja lamp ⏻ vilgub 5 sekundit (5 Hz).
Süsteem taaskäivitub automaatselt.
Teha saab eespool toodud automaatseid taaskäivituse seadistusi.



◆ Kuidas tühistada automaatset taaskäivitamist

Automaatse taaskäivitusfunktsiooni tühistamiseks toimige järgmiselt.
Korrake seadistustoimingut: õhukonditsioneer tunnistab juhist ja piiksub kaks korda (esimene pikk, teine lühike heli).
Pärast põhitoite väljalülitamist on nüüd vaja konditsioneer käsitsi taaskäivitada kaugjuhtimispuldi abil.
Tehakse tühistamine:



11 KUIDAS ÕHUKONDITSIONEER TÖÖTAB

Automaatrežiim

- Õhukonditsioneer valib ühe ja töötab ainult ühes jahutus-, kütte- või ventilatsiooni töörežiimis, olenevalt ruumi ja seadistustemperatuurist.
- Kui automaatrežiim on ebamugav, saab soovitud tingimused valida käsitsi.

HI-POWER režiim

Kui nuppu HI-POWER vajutatakse jahutuse, kütte või ventilatsiooni ajal, käivitab õhukonditsioneer järgmise toimingu.

- Jahutusfunktsioon
  Teostab jahutustoimingu temperatuuril, mis on seadistustemperatuurist 1 °C madalam. Ainult siis, kui ventilaatori kiirus enne HI-POWER-i toimingut ei ole suur, suurendatakse ventilaatori kiirust.
- Kütmisfunktsioon
  Teostab kütmistoimingu temperatuuril, mis on seadistustemperatuurist 2 °C madalam. Ainult siis, kui ventilaatori kiirus enne HI-POWER-i toimingut ei ole suur, suurendatakse ventilaatori kiirust.

UINAKUREŽIIM

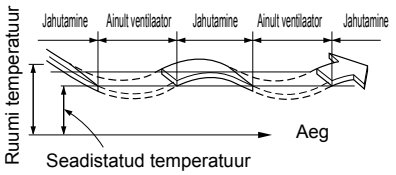
Kui nuppu COMFORT SLEEP vajutatakse jahutus-, kütte- või automaatrežiimi AUTO ajal, käivitab õhukonditsioneer väljalülitustaimeri OFF toimingu, mis reguleerib automaatselt ruumitemperatuuri ja ventilaatori kiirust (kasutada režiimides KUIV, AINULT VENTILAATOR ja TAIMER).
Võite valida väljalülitustaimeri OFF aja nelja kestuse hulgast (1, 3, 5 või 9 tundi).
Grupikontrolli ajal ei reguleerita seadistustemperatuuri ja ventilaatori kiirust automaatselt. Ainult väljalülitustaimeri funktsioon on aktiveeritud.

VAIKNE režiim

Kui nuppu QUIET vajutatakse jahutus-, kütte- või ventilatsiooni töörežiimis, käivitab konditsioneer järgmise toimingu.
Et tagada vaikne töö ventilaatori üliaeglase töö juures (välja arvatud DRY režiimil)

KUIVATUSREŽIIM

See toiming tehakse siis, kui ruumi temperatuur on kõrgem kui määratud temperatuur.
Temperatuuri reguleeritakse niiskuse vähendamise ajal korduva sisse- ja väljalülitamise või ainult ventilaatori töötamise ajal.
Juhtmeta kaugjuhtimispuldi kasutamise suurendamine, ventilaatori kiiruse näit näitab AUTO ja kasutatakse madalat kiirust.

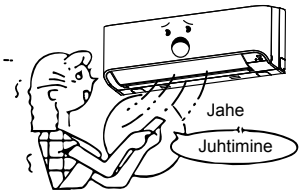


12 SOOVITUSI ENERGIA KOKKUHOIUKS

■ Hoidke ruumi temperatuur mugaval tasemel

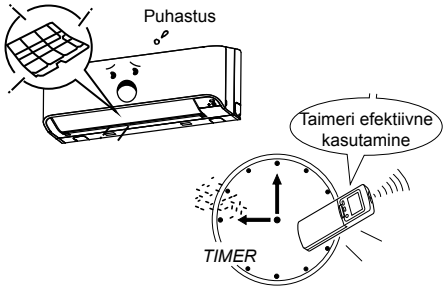
Puhastage õhufiltrid

Umbes õhufiltrid vähendavad õhukonditsioneeri kasutegurit.
Puhastage õhufiltreid iga kahe nädala järel.



Ärge avage uksi ja aknaid sagedamini, kui vajalik

Jaheda või sooja õhu hoidmiseks ruumis ärge avage uksi ja aknaid sagedamini kui vajalik.

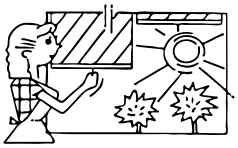


Kardinad

Sulgege kardinad jahutusrežiimi ajal, et hoida päikesepaiste ruumist eemal.
Kütmise ajal hoidke kardinad suletuna, et sooja ruumis hoida.

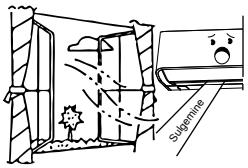
Kasutage efektiivselt taimerit

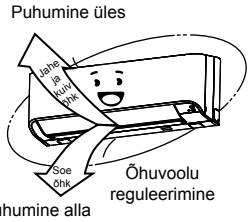
Seadke taimer sobivale tööajale.



Saavutage ühtlane õhuringlus ruumis

Reguleerige õhuvoolusuunda õhu ühtlaseks jagunemiseks ruumis.



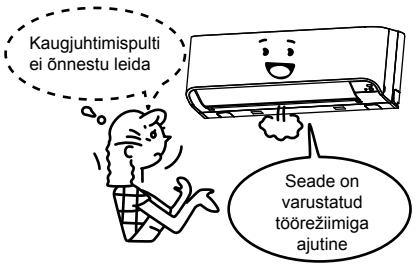


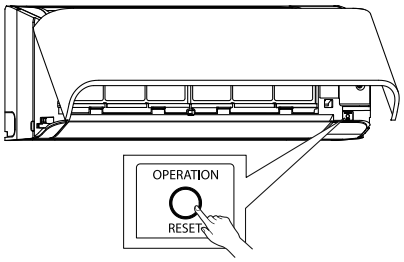
13 AJUTINE TÖÖ

■ AJUTINE töö

Seda funktsiooni kasutatakse mooduli ajutiseks juhtimiseks, kui olete juhtmevaba kaugkontrolleri kuhugi kaotanud või on selle patareid tühjaks saanud.

- Vajutage nuppu [RESET] üks kord (vähem kui 3 sekundit), et õhukonditsioneer käivitada.
- Tehakse viimane juhtmevaba kaugkontrolleriga tehtud toiming. (Kui ei kasutata juhtmevaba kaugkontrollerit, teevad automaatvahetusega (jahutus/küte) mudelid toimingu “A” ja mudelid, millel see funktsioon puudub, viivad läbi jahutustoimingut (temperatuur: 24 °C, ventilaator: KÕRGE).)





⚠ ETTEVAATUST

Hoidke nuppu [RESET] järjest 10 sekundit all, et käivitada jahutuse režiim. (See režiim koormab õhukonditsioneeri. Ärge kasutage seda muu kui katsekäivituse jaoks.) Siseruumiseadme kõik näidud lülituvad sosse.

14 HOOLDUS

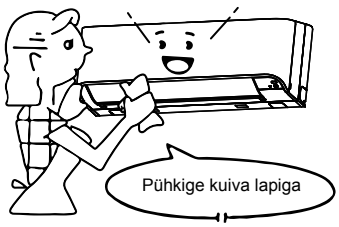
⚠ HOIATUS

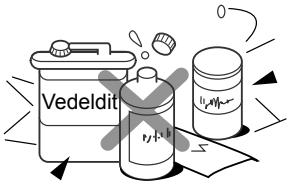
Enne õhukonditsioneeri puhastamist lülitage kaitse- või pealüliti välja.
Pärast jahutus- või automaatse kuivatuse (jahutuse) režiimi lõpetamist tehakse isepuhastus ja ventilaator hakkab tööle. Enne mooduli puhastamist peatage isepuhastumine ja lülitage kaitselüliti elektrilöögi vältimiseks välja.
Õhufiltri ja õhu sisselaskevõre puhastamiseks ärge eemaldage neid korraga. Mooduli alumiiniumribi puudutamisega võite põhjustada vigastusi.

■ Siseruumimooduli ja kaugjuhtimispuldi puhastamine

⚠ ETTEVAATUST

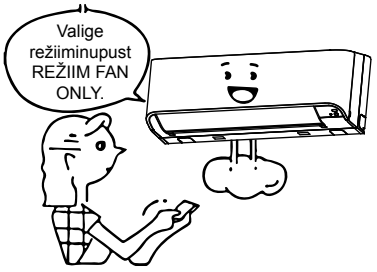
- Kasutage siseruumiseadme ja kaugjuhtimispuldi puhastamiseks kuiva lappi.
- Väga musta siseruumiseadet võib puhastada jahedas vees niisutatud lapiga.
- Ärge kunagi kasutage kaugjuhtimispuldi puhastamiseks niisket lappi.
- Ärge kasutage pühkimiseks kemikaalidega töödeldud tolmulappi ega jätke selliseid materjali pikaks ajaks seadme peale. See võib seadme pinda kahjustada või tuhmistada.
- Ärge kasutage puhastamiseks bensiini, vedeldit, poleerimispulbrit või muid sarnaseid lahusteid. Need võivad põhjustada plastpinna mõranemist või deformeerumist.





Kui te ei kasuta moodulit vähemalt 1 kuu

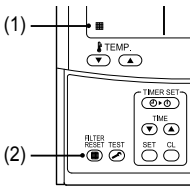
1. Laske õhukonditsioneeril umbes pool päeva töötada ainult ventilaatori (FAN ONLY) režiimis.
2. Seisake õhukonditsioneer ja lülitage välja peatoitelüliti.
3. Eemaldage kaugkontrollerist patareid.



Õhufiltrite puhastamine

Ummistunud õhufiltrid vähendavad jahutuse ja kütmise jõudlust.

1. Kui kaugjuhtimispuldi ekraanile kuvatakse ikoon "▦", puhastage õhufiltrid.
2. Kui õhufiltrite puhastamine on lõpetatud, vajutage nuppu FILTER RESET. Ikoon "▦" kaob.



Kasutuseelne kontroll

⚠ ETTEVAATUST

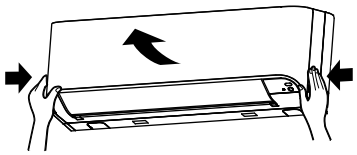
- Kontrollige, et õhufiltrid on paigaldatud.
- Veenduge, et õhu väljalaskeava ning välisseadme sisselase pole umbes.

■ Õhufiltri puhastamine

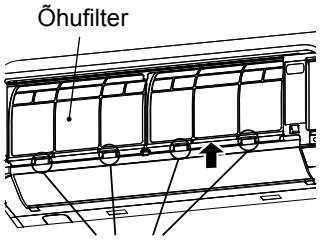
Puhastage õhufiltreid kord 2 nädala järel.
Kui filtrid on tolmuga kaetud, õhukonditsioneeri kasutegur langeb.

Puhastage õhufiltreid nii sageli kui võimalik.

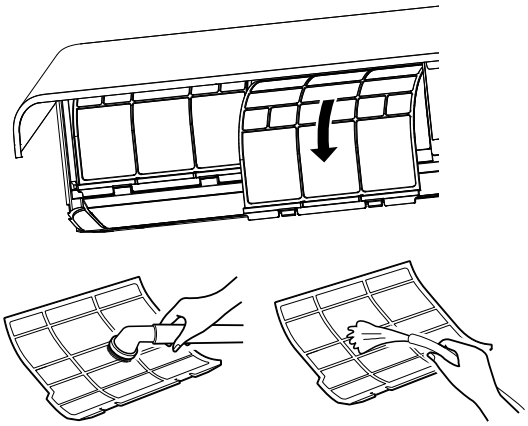
1. Avage õhu sisselaskerest.
   Tõstke õhu sisselaskerest horisontaalasendisse.



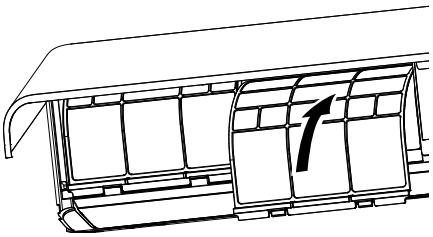
2. Võtke kinni õhufiltri vasakust ja paremast käepidemest ning tõstke neid veidi, seejärel tõmmake filtrit allapoole, hoidikust välja.

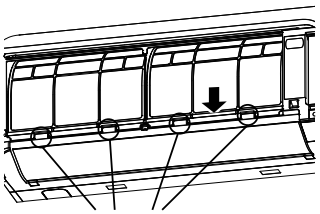


3. Puhastage filtreid tolmuimejaga või peske neid veega. Pärast filtrite pesemist kuivatage neid varjulises kohas.



4. Sisestage õhufiltri ülemine osa siseseadmesse, asetades kohale selle parema ja vasaku serva, kuni filter on kindlalt paigaldatud.

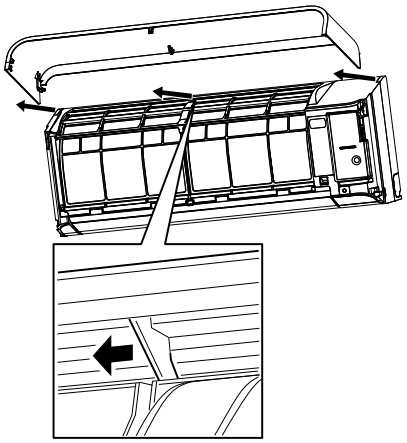




5. Sulgege õhu sisselaskerest.

■ Õhu sisselaskeresti puhastamine

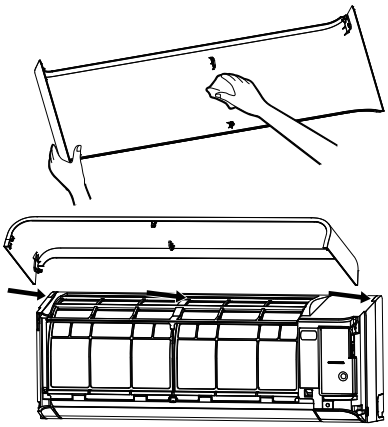
1. Eemaldage õhu sisselaskerest.
   Võtke õhu sisselaskeresti külgedelt kinni ja avage rest seda tõstes. Liigutage keskmine hoob vasakule ja eemaldage võre.



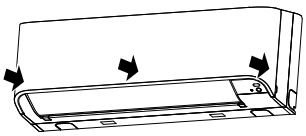
2. Peske resti vee ja pehme käsna või rätikuga. (Ärge kasutage metallist küürimiskäsna vms vahendit.)
   - Vastasel korral võite resti pinda kriimustada ning metallkate võib maha kooruda.
   - Kui rest on väga must, peske õhu sisselaskeresti neutraalse nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

3. Pühkige vesi õhu sisselaskerestilt maha ja kuivatage rest.

4. Paigutage õhu sisselaskevõre vasak- ja parempoolne hoob kahel pool olevatele tihvtidele ja suruge need tervenisti sisse, seejärel suruge sisse keskmine hoob.



5. Kontrollige kas resti keskmine õlg on lõpuni sisesatud ja sulgege õhu sisselaskerest.
   • Vajutage õhu sisselaskeresti allosas olevatele nooltele (4 tk), et kontrollida, kas rest on täiesti suletud.



◆ Ettevalmistus pikaajaliseks seisakuks

1. Käitage paar tundi ventilaatorit, et seadme sisemus kuivatada.
2. Vajutage nuppu ⏻ON / OFF, et õhukonditsioneer seisata, ja lülitage võimsuslüliti välja.
3. Puhastage õhufiltrid ja paigaldage.

Enne jahutushooaja algust
Puhastage äravoolurenn
Võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toote ostsite. (Äravool ei tööta, kui kogumisalus või õhutusava on umbes. Äravool võib hakata üle ajama ja seina või põrandat niisutada. Puhastage äravoolualus enne jahutushooaja algust.)

◆ Kontrollige regulaarselt!

- Seadme pikaajalisel kasutamisel võivad olenevalt kuumusest, niiksusest või tolmust seadme osad vananeda ja põhjustada rikke ning kuivatamisel eralduva vee äravool võib halveneda.
- Lisaks tavalisele hooldusele on soovitatav lasta edasimüüjal seadet kontrollida ja hooldada.

MÄRKUS

Keskkonnahoiu eesmärgil soovitame tungivalt, et kasutusel oleva õhukonditsioneeri sise- ja välismooduleid puhastatakse ja hooldatakse korrapäraselt, et tagada õhukonditsioneeri tõhus toimimine.
Kui õhukonditsioneeri kasutatakse pika aja vältel, soovitatakse teostada korralisi hooldusi (kord aastas). Lisaks kontrollige regulaarselt, et välismoodulil ei esineks kriimustusi või roostet ja eemaldage need või kasutage vajadusel roostetõrjevahendit.
Üldreeglina tuleb sise- ja välismoodulit puhastada vähemalt üks kord 3 kuu jooksul, kui sisemoodulit kasutatakse iga päev 8 tundi või rohkem.
Paluge selle puhastuse/hoolduse teostamiseks professionaalset abi.
Selline hooldus võib pikendada toote kasutusiga, kuigi see toob omanikule kaasa kulutusi.
Kui sise- ja välismoodulit korrapäraselt ei puhastata, on selle tagajärjeks seadme madal jõudlus, jäätumine, veelekked ja isegi kompressori rike.

Hooldustoimingute nimekiri

Osa	Seade	Kontrollimeetod (visuaalne/auditiivne)	Hooldus
Soojusvaheti	Sise/välis	Ummistumine tolmu/ mustuse tõttu, kriimustused	Peske soojusvahetit, kui see on ummistunud.
Ventilaatori mootor	Sise/välis	Heli	Rakendage asjakohaseid meetmeid, kui seade tekitab tavatut heli.
Filter	Sise	Tolm/mustus, katkiminek	• Kui filter on määrdunud, peske seda veega. • Kui see on kahjustunud, asendage see uuega.
Ventilaator	Sise	• Vibratsioon, tasakaal • Tolm/mustus, välimus	• Asendage ventilaator uuega, kui vibratsioon muutub suureks või ventilaator on tasakaalust väljas. • Kui ventilaator on määrdunud, harjake või peske seda.
Õhu sisselaske/ väljalaske restid	Sise/välis	Tolm/mustus, kriimustused	Kui need on deformeerunud või kahjustatud, parandage need või asendage uutega.
Kogumisvann	Sise	Ummistumine tolmu/ mustuse tõttu, äravoolu määrdumine	Puhastage kogumisvann ja kontrollige, et hea äravoolu tagamiseks oleks kalle alla.
Dekoratiivne paneelid, žalusiid	Sise	Tolm/mustus, kriimustused	Määrdumise korral peske või värvige üle.
Väliskorpus	Välis	• Rooste, isolatsiooni koorumine • Värvkatte koorumine/ eemaldumine	Värvige üle.

15 TÕRKED JA PÕHJUSED

Välismooduli sisu, kombinatsioonide jne kohta lugege välismooduliga kaasa pandud kasutusjuhendist.

⚠ ETTEVAATUST

Kui ilmneb mõni alljärgnevatest tingimustest, seisake õhukonditsioneer kohe seadke peatoitelüliti väljalülitatud asendisse ja pöörduge edasimüüja poole:

- Lüliti töötab ebakindlalt.
- Peakaitse lööb sageli välja või aktiveeritakse sageli kaitselüliti.
- Õhukonditsioneeri on läinud võõraineid või vett.
- Täheldatud on midagi muud tavatut.
- Kaugkontrolleri ekraanile ilmub juhtmega kaugkontrolleri kasutamisel tavatu kuva.

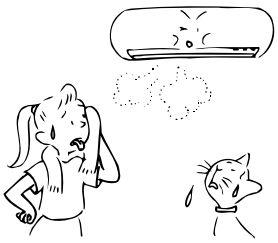
Enne hooldamise või paranduse taotlemist kontrollige alljärgnevat.

▼ Kontrollige üle

Ei tööta

- Peatoitelüliti on välja lülitatud. (Sisemoodul)
- Kaitselüliti on toite katkestamiseks aktiveeritud.
- Peakaitse on välja löönud.
- Elektrivoolu seiskumine.
- Kaugkontrolleri patareid on tühjad.
- TAIMER ON sisse lülitatud.
- Signaal järgivale sisemoodulile saadetakse kaugkontrolleriga. (vt lk 17)
- Sisemooduli tööd piirab juhtmega kaugkontroller, mis juhib mõnda muud süsteemi. (Signaali edastamisel kostub hoiatusheli (5 piiksu).)
- Ilmnenud on vastuolu töörežiimis. (Kui töörežiimis on vastuolu, süttib tuli "⏻ OPERATION" ning tuled "🕘 TIMER" ja "☀ Preheat/ Defrost" vilguvad kordamööda koos alarmiheliga.) (vt lk 13)

Nõrk jahutus- või küttevõimsus

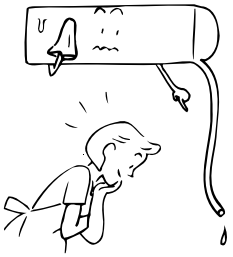


- Uksed või aknad on avatud.
- Õhufilter on tolmuga täidetud.
- Ribikatiku asend on vale.
- Ventilaatori kiirus on aeglaseks seatud.
- Õhukonditsioneer on seatud režiimi QUIET (vaikne) või 💧 DRY (kuiv).
- Valitud temperatuurisäte on liiga kõrge. (Jahutuse puhul)
- Valitud temperatuurisäte on liiga madal. (Kütte puhul)
- (Ainult siis, kui õhku ei jahutata ka jahutustoimingu ajal) Kui muu sisemoodul samas süsteemis kütab.

▼ Need ei ole talitlushäired.

Sisemooduli tagakülg on märg.

- Kastetilgad sisemooduli tagaküljel kogutakse automaatselt kokku ja lastakse välja.



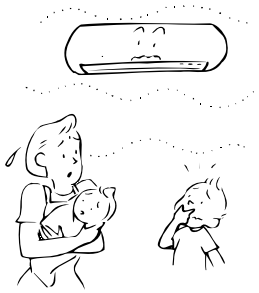
Sise- või välismoodul teeb veidrat müra.

- Kui temperatuur järsult muutub, teeb sise- või välismoodul vahel imelikku müra, sest komponendid paisuvad või tõmbuvad kokku või toimuvad muutused külmutusagensi voolus.

Õhk ruumis on halva lõhnaga.

Õhukonditsioneerist tuleb halba lõhna.

- Lõhnad, mis on kogunenud seina, vaipa, mööblisse, riietesse või kasukasse, tulevad välja.



Ribikatik ei tööta režiimis FIX (fikseeritud) või SWING (pöörlev).

- Režiimide FIX ja SWING kasutamine on grupijuhtimisega piiratud. (vt lk 27)

Sisemooduli ventilaator ja ribikatikud liiguvad, kuigi moodulit ei juhita.

- Kui sisemoodul töötab süsteemi sees, võib väljalülitatud sisemooduli ventilaator ajutiselt liikuda.

Enne remonditehniku kutsumist kontrollige järgmist.

	Sümptom		Põhjus
Tegemist pole rikkega.	Välismoodul	• Seadmest tuleb valget jahedat sumu, õhku või vett.	• Sulatamise ajaks seiskub automaatselt välisseadme ventilaator.
		• Vahel on kuulda õhu väljalaskeheli.	• Solenoidklapp töötab sulatuse algul ja lõpul.
		• Toite siselülitamisel kostub heli.	• Välissade on käivitumas.
	Sisemoodul	• Vahel võib koolda sisisevat heli.	• Pärast seadme käivitumist, töö ajal või vahetult pärast seiskumist võib kuulda olla vee voolamise heli ning töömüra võib vahetult pärast seadme käivitumist paariks minutiks tugevneda. See on jahutusaine voolamise või kuivati tühjenemise heli.
		• Kuulda on klõbinat.	• Seda heli teeb soojusvaheti või mõni muu osa paisumise ja kokkupuute ajal, tingituna temperatuuri muutumisest.
		• Väljastataval õhul on imelik lõhn.	• Õhukonditsioneeri võib jääda erinevaid lõhnu, mis tulevad seintest, vaipadest, riietest, sigarettidest, kosmeetikast vms.
		• Ventilaator jätkab töötamist isegi pärast seadme töö peatamist.	• Ventilaator töötab kuivatamise ajal soojusvaheti isepuhastamiseks.
	• Seade ei tööta.		• Kas on tekkinud voolukatkestus? • Kas võimsuslüliti on väljas? • Kui kaitseseadis on aktiveeritud? (Kaugjuhtimispuldil vilgub töötamise märgutuli ja ikoon 🔧.)
Kontrollige uuesti.	Toatemperatuur ei lange.		• Kas välismooduli õhu sissevõtu- või väljalaskeavad on umbes? • Kas mõni uks või aken on lahti? • Kas õhufilter on tolmu tõttu ummistunud? • Kas õhu vooluhulk on seatud asendisse „LOW“ (madal)? Või kas töörežiimiks on valitud “FAN” (ventilaator)? • Kas seadetemperatuur on sobiv?

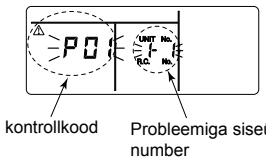
Kas lisaks kõige eelneva kontrollimisele on seadme juures veel midagi ebatavalist; seisake seade, lülitage võimsuslüliti välja ja pöörduge seadme müüja poole, teatades toote numbri ja kirjeldades tõrget. Ärge üritage seadet ise remontida, mis võib olla ohtlik. Kui kaugjuhtimispuldile kuvatakse kontrollimise tähis (nt. E01, F01, H01), teatage seadme müüjale ka ilmunud tähisest.

Mõne järgmise nähu korral katkestage viivitamatult seadme töö, lülitage võimsuslüliti välja ja pöörduge seame müüja poole.

- Lüliti ei tööta nõuetekohaselt.
- Võimsuslüliti lülitub sageli välja.
- Panite seamesse kogemata võõrkeha või vedelikku.
- Seade ei tööta ka pärast kaitseseadise rakendumise põhjuse kõrvaldamist.
- Tuvastatakse mõni muu ebaharilik seisund.

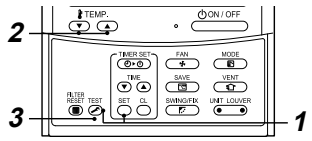
■Tuvastamine ja kontrollimine

Õhukonditsioneeri vea korral ilmuvad kaugjuhtimispuldi näidikule kontrollkood ja siseseadme number.
Kontrollkood kuvatakse vaid töö käigus. Kuva kustumisel kasutage õhukonditsioneeri vastavalt alltoodud jaotises “Kontrollkoodide logi kinnitamine” olevale teabele.

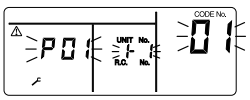


■Kontrollkoodide logi kinnitamine

Kui õhukonditsioneeri töös tekkis viga, saab kontrollkoodide logi kinnitada järgmiselt. (Kontrollkoodide logis säilitatakse kuni nelja kontrollkoodi.) Logi saab kontrollida nii töö- kui ka stoppreˇiimis.



1 **Vajutage korraga nuppe SET ja TEST 4 sekundit või kauem, kuni ilmub järgmine ekraanikuva.**
Kui kuvatakse ✓, siseneti kontrollkoodide logi režiimi.
- [**01**: kontrollkoodide logi järjekord] kuvatakse väljal CODE No.
- [Kontrollkood] kuvatakse väljal CHECK.
- [Probleemse siseseadme aadress] kuvatakse väljal Unit No.



2 **Temperatuuri seadistamise nupu TEMP. vajutamisel on võimalik vaadata mälus olevaid kontrollkoode.**
Väljal CODE No. olev number näitab koodi numbrit .
[**01**] (uusim) → [**04**] (vanim).

NÕUE

Ärge vajutage CL nuppu, sest see kustutab sisemooduli kogu tõrkelogi.

3 **Pärast kinnitamist vajutage TEST nuppu, et pöörduda tagasi tavaekraani kuvale.**

16 TOIMINGUD JA TÖÖJÕUDLUS

▼ Kasutuseelne kontrollimine
- Kontrollige kas maandusjuhe on terve ja korralikult ühendatud.
- Kontrollige kas õhufilter on paigaldatud.
- Lülitage võimsuslüliti sisse vähemalt 12 tundi enne seadme käivitamist.

▼ 3 minuti kaitsefunktsioon
3 minuti kaitsefunktsioon ei lase õhukonditsioneeril käivituda esimese 3 minuti jooksul pärast õhukonditsioneeri taaskäivitamisel peatoitelüliti/ kaitselüliti taaskäivitust.

▼ Elektrikatkestus
Seadme töötamise ajal toimunud elektrikatkestus peatab seadme täielikult.
- Seadme uuesti käivitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi ON / OFF nuppu.
- Äike või läheduses töötav mobiiltelefon võivad põhjustada seadme rikke. Lülitage peatoitelüliti või kaitselüliti välja ja siis lülitage need uuesti sisse. Seadme uuesti käivitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi ON / OFF nuppu.

▼ Sulatamisfunktsioon
- Kui välismoodul on kütmise ajal jäätunud, algab automaatselt sulatamine (ligikaudu 2 kuni 10 minutit), et säilitada küttevõimsust.
- Nii sise- kui välismooduli ventilaatorid peatuvad sulatamisfunktsiooni ajaks.
- Sulatamisfunktsiooni ajal juhitakse ülessulanud vesi ära välismooduli alusplaadilt.

▼ Soojendusvõimsus
Kütmisfunktsiooni ajal kogutakse soojus väljast ja kantakse üle siseruumi. Sellist kütmisviisi nimetatakse soojuspumba süsteemiks. Kui välistemperatuur on liiga madal, soovitatakse koos õhukonditsioneeriga kasutada muud kütteseadet.

▼ Kaitseseade
- Katkestab seadme töö, kui õhukonditsioneer on ülekoormatud.
- Kui kaitseseais aktiveerub ja seadme töö katkestab, hakkavad kaugjuhtimispuldil vilkuma töötamise märgutuli ja kontrolli ikoon.

▼ Kui kaitseseadis rakendub
- Lülitage võimsuslüliti välja kontrollige seadet. Kasutamise jätkamine võib põhjustada rikke.
- Kontrollige kas õhufilter on paigaldatud. Vastasel korral võib soojusvaheti tolmuba ummistuda ning vesi võib lekkima hakata.

▼ Jahutamise ajal
- Välismooduli õhu sissevõtu- või väljalaskeavad on umbes.
- Välismooduli õhu väljavoolule on pidevalt suunatud tugev tuul.

▼ Kütte ajal
- Õhufilter on tolmuga ummistatud.
- Siseruumiseadme õhu sissevõtu- või väljalaskeavad on umbes.

▼ Ärge lülitage võimsuslülitit välja
- Õhukonditsioneeri kasutamise hooajaks jätke võimsuslüliti sisselülitatuks ning kasutage ON/OFF nuppu kaugjuhtimispuldil.

▼ Tähelepanu pööramine välismoodulile kogunevale lumele ja jäitele
- Lumises piirkonnas on välismooduli õhu sissevõtt ja väljalask sageli kaetud lumega või kinni jäätunud. Kui lumi ja jäide jäävad välismoodulile, võivad need põhjustada seadme rikke või madala soojendusvõimsuse.
- Külmades piirkondades pöörake tähelepanu äravooluvoolikule, et see juhiks vee korralikult ära ja et sellesse ei jääks vett, mis võib külmuda. Kui vesi äravooluvoolikus või välismooduli sees jäätub, võib see põhjustada seadme rikke või madala soojendusvõimsuse.

17 PAIGALDAMINE

◆ Ärge paigaldage õhukonditsioneeri telerile,

- muusikakeskusele või raadiole lähemale kui 1 m. Kui seade paigaldatakse sellisesse kohta, mõjutab õhukonditsioneerist tulev müra nende seadmete tööd.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kõrgsagedusseadme (õmblusmasina või massaažiaparaadi jne) lähedusse, sest see või põhjustada õhukonditsioneeri rikke.
- Kohad, kus on raua- vm metallitolmu. Kui õhukonditsioneeri pinnale või sisse koguneb raua- vm metallitolmu, võib tolm iseenesest süttida või tulekahju põhjustada.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri niiskesse või õlisesse kohta või kohta kus tekib auru, tahma või söövitavat gaasi.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri soolase õhuga kohta, nt mereäärsesse piirkonda.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus kasutatakse palju masinaõli.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus see on tavaliselt avatud tugevatele tuultele, nt mereäärsesse piirkonda.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus tekib väävligaasi, nt spaasse.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri veesõidukisse või autokraanale.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri happelisse või leeliselisse keskkonda (nt kuumaveeallikate piirkonda või keemiatehase lähedusse või kohta, kus on palju põlemisheitmeid). Alumiiniumribidele ja soojusvaheti vasktorule võib tekkida korrosioon.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri takistuse (ventilatsiooniava, valgusti) lähedusse, mis segab õhu väljalasku. (Liikuv õhk võib vähendada nende seadmete jõudlust või põhjustada nende rikke.)
- Ärge kasutage õhukonditsioneeri eriotstarbeliselt, nt toidu, täppisinstrumentide või kunstiteoste säilitamiseks või kohtades, kus kasvatatakse loomi või taimi.
  (See võib halvendada säilitatavate materjalide kvaliteeti.)
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri eseme kohale, mis ei tohi märjaks saada. (Üle 80%-lise õhuniiskuse korral või kui äravooluava on ummistunud, võib sisemoodulilt tilkuda kondensatsioonivett.)
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus kasutatakse orgaanilist lahustit.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri ukse või akna lähedusse, kust võib tulla niisket välisõhku. Õhukonditsioneerile võib tekkida kondensatsioon.
- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus kasutatakse sageli eriaerosooli.

◆ Olge ettevaatlik müra või vibratsiooniga.

- Ärge paigaldage õhukonditsioneeri kohta, kus välismooduli tekitatav müra või õhu väljalaskeavast väljuv kuum õhk võib häirida naabreid.
- Paigaldage õhukonditsioneer kindlale ja stabiilsele vundamendile, mis väldib resonatsiooni, töömüra ja vibratsiooni edasikandumist.
- Kui üks sisemoodul töötab, siis võib muudest mittetöötavatest sisemoodulitest kosta kuuldavaid helisid.

18 TEHNILISED ANDMED

Mudel	Helivõimsuse tase (dBA)		Mass (kg)
	Jahutamine	Kütmine	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Vähem kui 70 dBA

Tootekirjeldus ökodisaini nõuete kohta. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Vastavusdeklaratsioon

Tootja: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF hoidja: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Deklareerib käesolevaga, et allpool nimetatud seade:

Üldnimetus: Õhukonditsioneer

Mudel / tüüp: RAV-GM901KRTP-E

Tootenimetus: Digital Inverter Series/Super Digital Inverter Series Air Conditioner

Vastab masinate Direktiivi (Directive 2006/42/EC) sätetele ja riiklikku õigusse ülevõetud määrustele.

MÄRKUS

See deklaratsioon muutub kehtetuks tootjaga kooskõlastamata tehniliste või talitluslike muudatuste tegemisel.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Lietotāja rokasgrāmata
Bezvadu tālvadības ierīcei

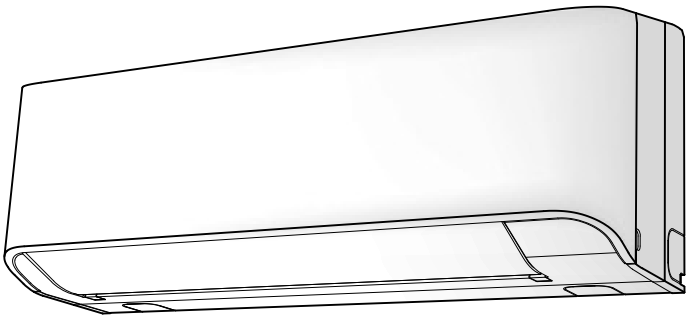
Iekštelpu iekārta

Modeļa nosaukums:

Komerciālai izmantošanai

Pie sienas augšmalas uzstādāmais modelis

RAV-GM901KRTP-E



Paldies, ka iegādājāties TOSHIBA Gaisa Kondicionieri.
Pirms Gaisa Kondicioniera lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu.
- Sekojiet, lai jūsu rīcībā būtu “Lietošanas rokasgrāmata” un “Uzstādīšanas rokasgrāmata”, kas pieejama pie ražotāja vai izplatītāja.
- Pieprasiet to ražotājam vai izplatītājam.
- Izskaidrojiet Lietošanas rokasgrāmatas saturu un nododiet to.

PIEZĪME

Šī rokasgrāmata apraksta iekštelpu ierīces un bezvadu tālvadības ierīces darbību.
Papildinformāciju par vadu tālvadības ierīci un āra ierīci skatiet āra ierīces komplektā iekļautajā lietošanas rokasgrāmatā (Rūpīgi saglabājiet šīs rokasgrāmatas).

DZESĒJOŠĀS VIELAS R32 pielāgošana

Šajā gaisa kondicionierī izmanto dzesējošo vielu (R32) kas nenoārda ozona slāni.

Saskaņā ar IEC 60335-1

Šo iekārtu nedrīkst lietot cilvēki (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai persona, kas sniedz norādes par iekārtas lietošanu.
Jāraugās, lai bērni nespēlētos ar iekārtu bez uzraudzības.

Saskaņā ar EN 60335-1

Šo iekārtu var izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien viņi saprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus un viņus uzrauga vai viņiem sniedz norādes par iekārtas drošu lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt iekārtu un veikt tās apkopi.

Saturs

1 DROŠĪBAS PASĀKUMI 6
2 PIEDERUMU DETAĻAS 12
3 DETAĻAS NOSAUKUMS 12
4 TĀLVADĪBAS IERĪCES DAĻU NOSAUKUMI 14
5 PULKSTEŅA REGULĒŠANA 16
6 APIEŠANĀS AR TĀLVADĪBAS IERĪCI 17
7 KĀ LIETOT TĀLVADĪBAS IERĪCI 18
8 TĀLVADĪBAS IERĪCE AR VADU 25
9 IEROBEŽOTA GRUPAS VADĪBAS DARBĪBA 27
10 AUTOMĀTISKA DARBĪBAS PĀRSTARTĒŠANA 28
11 KĀ DARBOJAS GAISA KONDICIONIERIS 29
12 PADOMI EKONOMISKAI DARBĪBAI 30
13 TEMPORARY (ĪSLAICĪGA) DARBĪBA 31
14 APKOPE 32
15 KĻŪMES UN TO IEMESLI 36
16 DARBĪBA UN VEIKTSPĒJA 40
17 UZSTĀDĪŠANA 41
18 SPECIFIKĀCIJAS 42

Pateicamies par šī Toshiba Gaisa Kondicioniera iegādi.
Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, kas ietver svarīgu informāciju, kas atbilst Iekārtu Direktīvai (Directive 2006/42/EC), un pārliecinieties, vai tās saprotat.
Pēc šo instrukciju izlasīšanas noteikti glabājiet tās drošā vietā kopā ar lietotāja rokasgrāmatu un Uzstādīšanas Rokasgrāmatu, kas ir piegādātas kopā ar jūsu izstrādājumu.

Vispārīgs Nosaukums: Gaisa Kondicionēšanas Iekārta

Kvalificēta Uzstādītāja un Kvalificēta Apkopes Darbinieka Definīcija

Gaisa kondicionieris ir jāuzstāda, jāveic tā apkope, jāremontē un jādemontē kvalificētam uzstādītājam vai kvalificētam apkopes darbiniekam. Ja nepieciešams veikt kādu no šiem darbiem, lūdziet, lai to izdara kvalificēts uzstādītājs vai kvalificēts apkopes darbinieks.
Kvalificēts uzstādītājs vai kvalificēts apkopes darbinieks ir aģents, kuram ir kvalifikācija un zināšanas, kas aprakstītas tabulā zemāk.

Aģents	Aģentam nepieciešamā kvalifikācija un zināšanas
Kvalificēts uzstādītājs	• Kvalificēts uzstādītājs ir persona, kura uzstāda, veic apkopi, pārvieto un demontē Toshiba Carrier Corporation ražotos gaisa kondicionierus. Viņš ir apmācīts uzstādīt, veikt apkopi, pārvietot un demontēt Toshiba Carrier Corporation ražoto gaisa kondicionieri, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu. • Kvalificētam uzstādītājam, kuram ir atļauts veikt uzstādīšanas, pārvietošanas un demontāžas elektrotehniskos darbus, ir kvalifikācija šo elektrotehnisko darbu jomā, kas noteikta vietējos tiesību aktos un noteikumos, un viņš ir apmācīts jautājumos saistībā ar Toshiba Carrier Corporation ražoto gaisa kondicionieru elektrotehniskajiem darbiem, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu. • Kvalificētam uzstādītājam, kuram ir atļauts veikt ar uzstādīšanu, pārvietošanu un demontāžu saistītos aukstumnesēja un cauruļvadu ierīkošanas darbus, ir kvalifikācija attiecībā uz darbu ar aukstumnesēju un cauruļvadu ierīkošanu, kas noteikta vietējos tiesību aktos un noteikumos, un viņš ir apmācīts jautājumos saistībā ar Toshiba Carrier Corporation ražoto gaisa kondicionieru aukstumnesēju un cauruļvadu ierīkošanas darbiem, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu. • Kvalificēts uzstādītājs, kuram ir atļauts strādāt lielā augstumā, ir saņēmis apmācību attiecībā uz darbu lielā augstumā ar Toshiba Carrier Corporation ražotajiem gaisa kondicionieriem, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu.
Kvalificēts apkopes darbinieks	• Kvalificēts apkopes darbinieks ir persona, kura uzstāda, veic remontdarbus un apkopi, pārvieto un demontē Toshiba Carrier Corporation ražotos gaisa kondicionierus. Viņš ir apmācīts uzstādīt, veikt remontdarbus un apkopi, pārvietot un demontēt Toshiba Carrier Corporation ražoto gaisa kondicionieri, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu. • Kvalificētam apkopes darbiniekam, kuram ir atļauts veikt uzstādīšanas, remontdarbu, pārvietošanas un demontāžas elektrotehniskos darbus, ir kvalifikācija šo elektrotehnisko darbu jomā, kas noteikta vietējos tiesību aktos un noteikumos, un viņš ir apmācīts jautājumos saistībā ar Toshiba Carrier Corporation ražoto gaisa kondicionieru elektrotehniskajiem darbiem, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu. • Kvalificētam apkopes darbiniekam, kuram ir atļauts veikt ar uzstādīšanu, remontdarbiem, pārvietošanu un demontāžu saistītos aukstumnesēja un cauruļvadu ierīkošanas darbus, ir kvalifikācija attiecībā uz darbu ar šo aukstumnesēju un cauruļvadu ierīkošanu, kas noteikta vietējos tiesību aktos un noteikumos, un viņš ir apmācīts jautājumos saistībā ar Toshiba Carrier Corporation ražoto gaisa kondicionieru aukstumnesēju un cauruļvadu ierīkošanas darbiem, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu. • Kvalificēts apkopes darbinieks, kuram ir atļauts strādāt lielā augstumā, ir saņēmis apmācību attiecībā uz darbu lielā augstumā ar Toshiba Carrier Corporation ražotajiem gaisa kondicionieriem, vai arī viņš ir saņēmis instrukcijas saistībā ar šādām darbībām no apmācītas personas vai personām un tātad pilnībā pārzina šo darbu.

Šie drošības norādījumi apraksta svarīgu informāciju par drošību, lai nepieļautu traumas lietotājiem vai citiem cilvēkiem, kā arī materiālos zaudējumus. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un izprotiet zemāk norādīto saturu (norāžu nozīmi) un aprakstu.

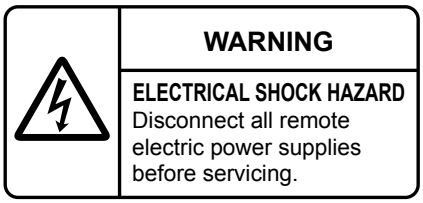
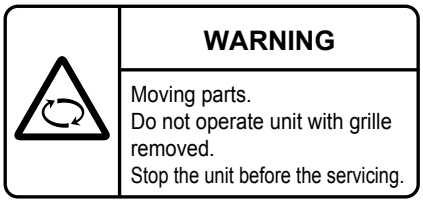
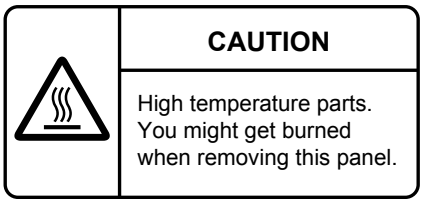
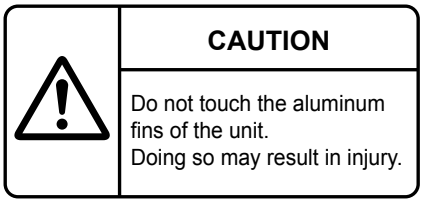
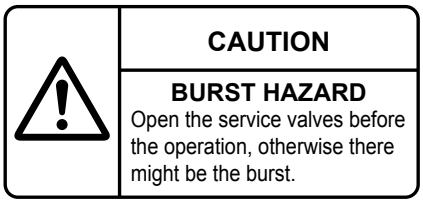
Norāde	Norādes apraksts
⚠ **BRĪDINĀJUMS**	Šāds teksts norāda, ka šī brīdinājuma norādījumu neievērošana var radīt smagas vai nāvējošas traumas (*1), ja ierīci izmanto nepareizi.
⚠ **PIESARDZĪBU**	Šāds teksts norāda, ka šī brīdinājuma norādījumu neievērošana var radīt vidēji smagas traumas (*2) vai materiālos zaudējumus (*3), ja ierīci izmanto nepareizi.

*1: Smaga trauma nozīmē redzes zaudēšanu, traumu, apdegumus, elektrotraumu, kaulu lūzumus, saindēšanos un citas traumas, kas rada paliekošu ietekmi un kuru rezultātā nepieciešama hospitalizācija vai ilgstoša ārstēšana.
*2: Neliela trauma nozīmē traumu, apdegumus, elektrotraumu un citas traumas, kuru ārstēšanai nav nepieciešama hospitalizācija vai ilgstoša ārstēšana.
*3: Materiālie zaudējumi nozīmē ēku bojājumus, mājsaimniecības ierīču bojājumus un mājdzīvnieku traumas.

IERĪCĒ PARĀDĪTO SIMBOLU NOZĪME

	BRĪDINĀJUMS (Aizdegšanās risks)	Šī zīme attiecas tikai uz dzesējošo vielu R32. Dzesējošās vielas veids ir norādīts āra ierīces tehnisko datu plāksnē. Ja izmantota dzesējošā viela R32, tas nozīmē, ka ierīcē ir ugunsnedroša dzesējošā viela. Ja dzesējošā viela izplūst un saskaras ar liesmu vai sakarsušu daļu, radīsies kaitīga gāze, un pastāv ugunsbīstamība.
	Pirms lietot gaisa kondicionieri, rūpīgi izlasiet LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU.	
	Pirms ierīces uzstādīšanas apkopes darbiniekiem pilnībā jāizlasa LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA un UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA.	
	Turpmāka informācija ir pieejama LIETOŠANAS ROKASGRĀMATĀ, UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATĀ un citos tamlīdzīgos dokumentos.	

■ Brīdinājuma norādes uz gaisa kondicioniera iekārtas

Brīdinājuma norāde	Apraksts
	**BRĪDINĀJUMS** **ELEKTROŠOKA RISKS** Pirms apkopes veikšanas atvienojiet visus attālos elektrības barošanas avotus.
	**BRĪDINĀJUMS** Kustīgas detaļas. Nedarbiniet iekārtu, kad ir noņemts režģis. Pirms apkopes veikšanas apstādiniet iekārtu.
	**PIESARDZĪBU** Karstas detaļas. Noņemot šo paneli, varat gūt apdegumus.
	**PIESARDZĪBU** Nepieskarieties iekārtas alumīnija ribām. Šādi rīkojoties, var gūt traumas.
	**PIESARDZĪBU** **SPR DZIENBĪSTAMĪBA** Pirms darba atveriet apkopes vārstus, citādi var rasties sprādziens.

1 DROŠĪBAS PASĀKUMI

⚠ BĪSTAMI!

- Nemēģiniet uzstādīt šo ierīci pašrocīgi.
  Šo ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēts uzstādītājs.
- Nemēģiniet pašrocīgi remontēt šo ierīci.
  Šajā ierīcē nav detaļu, kuras varat remontēt.
- Pārsega atvēršana un noņemšana pakļaus jūs bīstamam spriegumam.
- Barošanas izslēgšana neaizsargās pret iespējamām elektrotraumām.

Izgatavotājs nenes nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies neievērojot šīs rokasgrāmatas norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vispārīgi

- Pirms gaisa kondicioniera ieslēgšanas rūpīgi izlasiet Lietotāja Rokasgrāmatu. Ir daudz svarīgi aspektu, kas jāpatur prātā attiecībā uz iekārtas ikdienas darbību.
- Pieprasiet, lai uzstādīšanu veic izplatītājs vai speciālists. Gaisa kondicionieri ir atļauts uzstādīt tikai kvalificētam uzstādītājam(*1). Ja gaisa kondicionieri uzstāda nekvalificēta persona, var rasties problēmas, piemēram, ugunsgrēks, elektrošoks, traumas, ūdens sūce, troksnis un vibrācija.
- Neizmantojiet citus aukstumaģentus, kas nav norādīti uzpildes vai nomaiņas vajadzībām. Pretējā gadījumā dzesēšanas kontūrā var tikt radīts pārāk augsts spiediens, kas var sabojāt izstrādājumu, radīt sprādzienu vai traumas.
- Vietās, kur lauka iekārtas darbības skaņa var izraisīt traucējumus. (Uzstādot gaisa kondicionieri tuvu kaimiņu teritorijai, ņemiet vērā iekārtas izraisīto darbības troksni.)
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai speciālistiem vai apmācītiem lietotājiem veikalos, vieglajā rūpniecībā vai nespeciālistiem komerciālai lietošanai.

Transportēšana un uzglabāšana

- Transportējot gaisa kondicionieri, valkājiet apavus ar aizsargplāksnīti purngalā, aizsargcimdus un citu aizsargapģērbu.
- Transportējot gaisa kondicionieri, neturiet aiz lentēm, kas aptver kartona iepakojumu. Ja tās pārtrūkst, jūs varat gūt traumas.
- Kraujot kartona iepakojumus grēdā uzglabāšanas vai transportēšanas vajadzībām, ņemiet vērā brīdinājumus, kas uzrakstīti uz kartona iepakojumiem. Šo brīdinājumu neievērošanas rezultātā grēda var apgāzties.
- Gaisa kondicionieris ir jātransportē stabilā stāvoklī. Ja kāda preces daļa ir salauzta, sazinieties ar izplatītāju.

• Ja gaisa kondicionieris ir jāpārnes ar rokām, veiciet to ar divu vai vairāk cilvēku palīdzību.

Uzstādīšanas

• Gaisa kondicioniera elektrotehniskos darbus ir atļauts veikt tikai kvalificētam uzstādītājam(*1) vai kvalificētam apkopes darbiniekam(*1). Šo darbu nekādā gadījumā nedrīkst veikt nekvalificēta persona, jo darbu nepareiza veikšana var radīt elektrošoku un/vai elektriskās noplūdes.
• Pēc uzstādīšanas darbu pabeigšanas lūdziet, lai uzstādītājs izskaidro jaudas slēdža pozīcijas. Gadījumā, ja gaisa kondicionierim rodas bojājumi, iestatiet jaudas slēdzi izslēgtā (OFF) pozīcijā, un sazinieties ar kvalificētam apkopes darbiniekam(*1).
• Ja iekārta ir uzstādīta mazā telpā, veiciet attiecīgus pasākumus, lai nepieļautu, ka aukstumaģents pārsniedz robežkoncentrāciju, pat noplūdes gadījumā. Veicot šos pasākumus, konsultējieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties gaisa kondicionieri. Ļoti koncentrēta aukstumaģenta uzkrāšanās var izraisīt skābekļa nepietiekamības negadījumu.
• Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietā, kas var būt pakļauta degošas gāzes iedarbības riskam. Ja degoša gāze noplūst un uzkrājas ap iekārtu, var izcelties ugunsgrēks.
• Izmantojiet uzņēmuma norādītos izstrādājumus atsevišķi iegādātajām sastāvdaļām. Citu izstrādājumu izmantošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku, ūdens noplūdi u.c. problēmas. Uzstādīšana jāveic speciālistam.
• Pārliecinieties, ka zemējums ir veikts pareizi.

Darbība

• Pirms iekštelpu iekārtas priekšējā paneļa vai lauka iekārtas apkopes paneļa atvēršanas uzstādiet jaudas slēdzi izslēgtā (OFF) pozīcijā. Ja jaudas slēdzis netiks uzstādīts izslēgtā (OFF) pozīcijā, saskaroties ar iekšējām detaļām, var tikt izraisīts elektrošoks. Noņemt iekštelpu iekārtas priekšējo paneli vai lauka iekārtas apkopes paneli un veikt nepieciešamos darbus ir atļauts tikai kvalificētam uzstādītājam(*1) vai kvalificētam apkopes darbiniekam(*1).
• Gaisa kondicioniera iekšpusē ir vietas ar augstu spriegumu un rotējošas daļas. Nenoņemiet iekštelpu iekārtas priekšējo paneli vai lauka iekārtas apkopes paneli, jo tas rada elektrošoka briesmas vai risku iesprostot pirkstus vai fiziskus priekšmetus rotējošajās daļās. Kad veicamais darbs paredz šo daļu noņemšanu, sazinieties ar kvalificētu uzstādītāju(*1) vai kvalificētu apkopes darbinieku(*1).
• Nepārvietojiet un neremontējiet iekārtas pats. Tā kā iekārtas iekšpusē ir augsts spriegumus, jūs varat gūt elektrošoku, ja vāks un galvenā iekārta ir noņemtas.
• Tādu sastatņu izmantošana, kas augstākas par 50 cm, lai tīrītu iekštelpu iekārtas filtru vai veiktu citus līdzīgus darbus, ir definējama kā darbs augstumā. Tā kā darbs augstumā paredz nokrišanas un sevis traumēšanas risku, šāda veida darbu nedrīkst veikt nekvalificētas personas. Ja nepieciešams veikt šādu darbu, nedariet to pats, bet gan lūdziet, lai to veic kvalificēts uzstādītājs(*1) vai kvalificēts apkopes darbinieks(*1).

- Nepieskarieties lauka iekārtas alumīnija ribām. Šādi rīkojoties, varat sevi traumēt. Ja ribām jāpieskaras, nepieskarieties tām pats, bet gan sazinieties ar kvalificētu uzstādītāju(*1) vai kvalificētu apkopes darbinieku(*1).
- Nekāpiet uz lauka iekārtas un nenovietojiet uz tās priekšmetus. Jūs varat nokrist, vai priekšmeti var nokrist no lauka iekārtas un radīt traumas.
- Nenovietojiet degšanas ierīces vietās, kas ir tiešā gaisa kondicioniera gaisa plūsmas ietekmē; pretējā gadījumā tas var radīt degšanas nepilnības.
- Ja gaisa kondisionieris tiek darbināts vienlaicīgi ar sadedzināšanas iekārtu, vēdiniet rūpīgi telpu. Slikta ventilācija rada skābekļa trūkumu.
- Ja gaisa kondicionieris tiek izmantots slēgtā telpā, nodrošiniet pietiekamu telpas ventilāciju. Slikta ventilācija rada skābekļa trūkumu.
- Nepakļaujiet sevi tiešai un ilgstošai aukstā gaisa plūsmai un pārmērīgi neatvēsiniet sevi. Šādi rīkojoties, var pasliktināties fiziskais stāvoklis un veselība.
- Nebāziet pirkstus vai citus priekšmetus gaisa ieplūdes un izplūdes atverēs. Šādi rīkojoties, var savainoties, jo ierīces iekšpusē ventilators griežas ar lielu ātrumu.
- Konsultējieties ar veikalu, kur iegādājāties gaisa kondicionieri, ja kondicionēšanās (dzesēšana un sildīšana) netiek veikta pienācīgi, iemesls tam varētu būt dzesēšanas vielas sūce. Ja dzesēšanas vielas izraisītās problēmas novēršana paredz papildus izmaksas, apstipriniet labošanas nianses ar kvalificētu apkopes darbinieku(*1).
- Pirms tīrīšanas apsuriet gaisa kondicioniera darbību un izslēdziet jaudas slēdzi. Pretējā gadījumā var savainoties, jo ierīces iekšpusē ventilators griežas ar lielu ātrumu.

Remontdarbi

- Ja pamanāt, ka gaisa kondicionierī radušās problēmas (piemēram, ja displejā parādījusies kļūda, ož pēc deguma, dzirdamas dīvainas skaņas, gaisa kondicionieris nedzesē vai nekarsē, vai arī manāma ūdens noplūde), pats nepieskarieties gaisa kondicionierim, bet izslēdziet jaudas slēdzi stāvoklī OFF (IZSL.) un sazinieties ar kvalificētu apkopes darbinieku(*1). Veiciet darbības, lai nodrošinātu, ka strāva netiks ieslēgta (piemēram, blakus jaudas slēdzim piestiprinot zīmi “nedarbojas”), līdz ierodas kvalificēts apkopes darbinieks(*1). Bojāta gaisa kondicioniera turpmāka izmantošana var izraisīt vēl lielākas tehniskās problēmas, elektriskās strāvas triecienu vai cita veida darbības traucējumus.
- Ja esat atklājuši, ka ir bojāts ventilatora režģis, netuvojieties ārtelpu iekārtai, bet gan pārslēdziet jaudas slēdzi izslēgtā (OFF) pozīcijā un sazinieties ar kvalificētu apkopes darbinieku(*1), lai veiktu remontu. Kamēr remontdarbi nav pabeigti, neieslēdziet jaudas slēdzi ieslēgtā (ON) pozīcijām.
- Ja esat atklājuši, ka pastāv iekštelpas iekārtas nokrišanas risks, netuvojieties iekštelpas iekārtai, bet gan iestatiet jaudas slēdzi izslēgtā (OFF) pozīcijā un sazinieties ar kvalificētu uzstādītāju(*1) vai kvalificētu apkopes darbinieku(*1), lai iekārtu saremontētu. Kamēr iekārta nav saremontēta, neiestatiet jaudas slēdzi ieslēgtā (ON) pozīcijām.

- Ja esat atklājuši, ka pastāv lauka iekārtas nogāšanās risks, netuvojieties lauka iekārtai, bet gan iestatiet jaudas slēdzi izslēgtā (OFF) pozīcijā un sazinieties ar kvalificētu uzstādītāju(*1) vai kvalificētu apkopes darbinieku(*1), lai veiktu uzlabojumus vai remontdarbus. Kamēr uzlabojumi vai remontdarbi nav pabeigti, neieslēdziet jaudas slēdzi ieslēgtā (ON) pozīcijām.
- Nepārveidojiet iekārtu paši. Šādi rīkojoties, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai citas problēmas.

Pārvietošana

- Ja gaisa kondicionieri paredzēts pārvietot, nepārvietojiet to pats, bet gan sazinieties ar kvalificētu uzstādītāju(*1) vai kvalificētu apkopes darbinieku(*1). Gaisa kondicioniera nepareiza pārvietošana var izraisīt elektrošoku un/vai ugunsgrēku.

⚠ PIESARDZĪBU

Iekārtas atvienošana no galvenā barošanas avota.

- Šī iekārta ir jāpievieno elektrotīklam, izmantojot slēdzi, kura kontaktu attālums ir vismaz 3 mm.

Kondicioniera barošanas avota līniju ir nepieciešams aprīkot ar elektroinstalācijas drošinātāju (drīkst izmantot visu veidu drošinātājus).

Uzstādīšanas

- Noteikti uzstādiet drenāžas šļūteni, lai nodrošinātu teicamu ūdens novadīšanu. Slikta drenāža var appludināt ēku un saslapināt mēbeles.
- Pievienojiet gaisa kondicionieri atsevišķam barošanas avotam ar nominālo spriegumu; pretējā gadījumā iekārta var sabojāties vai izraisīt ugunsgrēku.
- Pārliecinieties, ka lauka iekārta ir pienācīgi uzstādīta. Pretējā gadījumā, iekārtas var nokrist vai rasties negadījumi.

Darbība

- Neizmantojiet šo gaisa kondicionieri īpašiem nolūkiem, piemēram, pārtikas, augstas precizitātes instrumentu vai mākslas priekšmetu glabāšanai, dzīvnieku audzēšanai, automašīnām, laivām.
- Nepieskarieties slēdžiem ar mitriem pirkstiem, pretējā gadījumā varat gūt elektrošoku.
- Ja gaisa kondicionieris netiks izmantots ilgu laiku, drošības nolūkā izslēdziet galveno slēdzi vai jaudas slēdzi.
- Lai gaisa kondicionieris darbotos ar tam paredzēto veiktspēju, darbiniet to šajās instrukcijās norādītās darba temperatūras diapazonā. Pretējā gadījumā, var tikt izraisīti bojājumi vai ūdens noplūde no iekārtas.
- Nepieļaujiet, ka tālvadības ierīcē iekļūst šķidrums. Neizšļakstiet sulu, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumu.
- Netīriet gaisa kondicionieri ar ūdeni. Šādi rīkojoties, var gūt elektrošoku.
- Pārbaudiet, vai ilglaicīgas lietošanas rezultātā uzstādīšanas pamatne un citas iekārtas nav sabojājušās. Atstājot tās šādā stāvoklī, var izraisīt iekārtas nokrišanu vai radīt traumas.
- Neatstājiet gaisa kondicioniera tuvumā viegli uzliesmojošus aerosolus vai

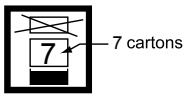
materiālus, un neizsmidziniet viegli uzliesmojošos aerosolus tieši gaisa kondicionierī. Tie var aizdegties.

- Pirms tīrīšanas apturiet gaisa kondicioniera darbību un izslēdziet jaudas slēdzi. Pretējā gadījumā var savainoties, jo ierīces iekšpusē ventilators griežas ar lielu ātrumu.
- Lūdziet, lai gaisa kondicioniera tīrīšanu veic izplatītājs. Tīrot gaisa kondicionieri nepareizi, var bojāt plastmasas sastāvdaļas, izraisīt elektrisko sastāvdaļu izolācijas defektus, kā rezultātā iekārta darbosies nepareizi. Sliktākā gadījumā, tas var izraisīt ūdens sūci, elektrošoku, dūmu izplūdi un ugunsgrēku.
- Nenovietojiet uz iekārtas ūdens trauku, piemēram, vāzi. Ūdens iekļūšanas iekārtā var izraisīt elektriskās izolācijas pasliktināšanos un elektrošoku.
- Nemazgājiet gaisa kondicionierus ar augstspiediena mazgāšanas ierīci. Strāvas noplūde var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

(*1) Skatiet sadaļu “Kvalificēta Uzstādītāja un Kvalificēta Apkopes Darbinieka Definīcija.”

■ Informācija saistībā ar kartona iepakojuma transportēšanu, pārvietošanu un uzglabāšanu

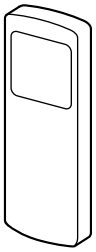
◆ Norāžu piemēri uz kartona iepakojuma

Simbols	Apraksts	Simbols	Apraksts
	Glabāt sausā vietā		Nenomest
	Trausls		Nenovietot horizontāli
	Kraušanas augstums (šajā kastē var ievietot 8 kartona iepakojumus)		Nestaigāt pa šo kartona iepakojumu
	Šī puse uz augšu		Nekāpt virsū
	Apieties uzmanīgi		

Citi piesardzības brīdinājumi	Apraksts
	PIESARDZĪBU Iespējamas traumas. Nepārvietojiet, turot pie iepakojuma lentes, jo varat gūt traumas, tai pārtrūkstot.

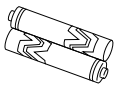
2 PIEDERUMU DETAĻAS

Tālvadības ierīce



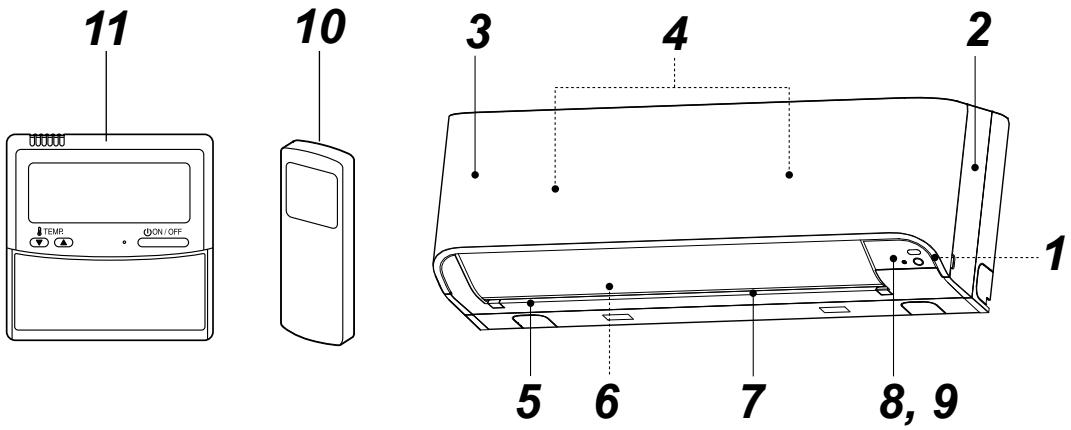
Tālvadības ierīces turētājs

Baterijas (divas)



3 DETAĻAS NOSAUKUMS

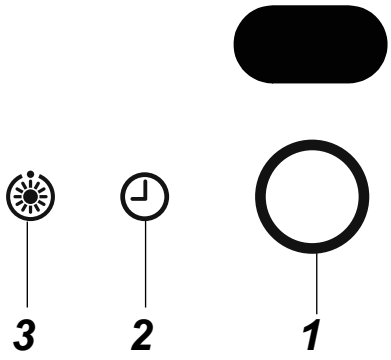
■ Iekštelpu iekārta



1 **Istabas temperatūras diapazons**
2 **Priekšējais panelis**
3 **Gaisa ieplūdes režģis**
4 **Gaisa filtrs**
5 **Gaisa izvades atvere**
6 **Horizontālās gaisa plūsmas žalūzijas**
7 **Vertikālās gaisa plūsmas žalūzijas**
8 **Displeja panelis**
9 **Infrarsarkanās gaismas uztvērējs**
10 **Tālvadības ierīce (bezvadu)**
11 **Vadu tālvadības ierīce (tiek pārdota atsevišķi)**

■ Indikatoru un vadības iespēju nosaukumi un funkcijas

Displeja panelis



Darba apstākļi ir norādīti turpmāk.

1 **DARBĪBA (Balts)**

Šī lampiņa iegaismojas darbības laikā.

2 **TAIMERIS (Balts)**

Šī lampiņa spīd ar baltā krāsā, kamēr taimeris ir uzstādīts.

PIEZĪME

Ja taimeri iestata ar vadu tālvadības ierīci, lampiņa TAIMERIS neiedegas.
Gadījumā ar grupas vadību, TAIMERA lampiņa iedegas tikai galvenajai iekārtai. (skatiet 9. nodaļu “IEROBEŽOTA GRUPAS VADĪBAS DARBĪBA”)

3 **Priekšsildīšana/Atsaldēšana (Balts)**

Šī lampiņa iedegas, ja ir ieslēgta barošanas strāva vai tieši pēc sildīšanas vai atsaldēšanas operāciju uzsākšanās.

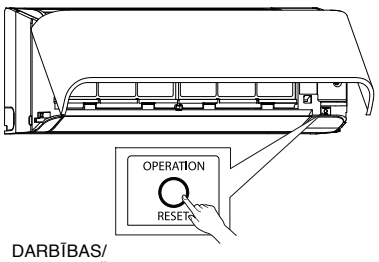
⚠ PIESARDZĪBU

- **Darbības režīma neatbilstība**
  Ja izvēlēsities iestatījumu AUTOMATIC OPERATION (Automātiska darbība) modelī, kurā nav automātiskās pārslēgšanas (dzesēšana/ apsilde) vadības iestatījuma vai arī izvēlēsities iespēju HEAT (Apsilde) modelī, kam ir Tikai Dzesēšanas funkcija, gaisa kondicionieris atskaņos brīdinājuma skaņas signālu (pīkstienu), kas liecinās par režīmu neatbilstību. Mainiet darbības režīmu ar bezvadu tālvadības ierīces pogu MODE (Režīms). Šo neatbilstības norādi nav iespējams izdzēst ar vadu tālvadības ierīci.
- Ja vietējie ierobežojumi tiek iestatīti no centrālās cita aprīkojumu vadības, netiek uztverts nekāds signāls, pat ja tālvadības ierīces poga ir nospiesta. Tomēr, signāls no pogas START/ STOP tiek akceptēts. (Zvana skaņa “pi” noskan ar pārtraukumiem piecas reizes.)

ĪSLAICĪGA darbība

Ja jūs nevarat atrast vai esat nozaudējis tālvadības ierīci, vai arī tās baterijas ir izlādējušās, nospiediet pogu [RESET].

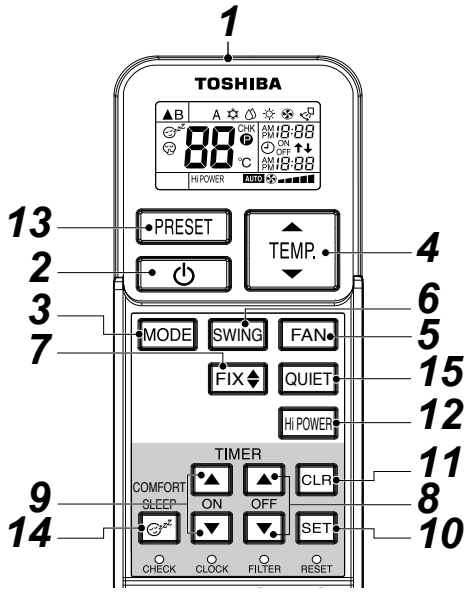
- Nospiediet pogu [RESET], lai ieslēgtu gaisa kondicionieri. Vēlreiz nospiediet šo pogu, lai apturētu ierīci.



DARBĪBAS/
ATIESTATĪŠANAS poga

4 TĀLVADĪBAS IERĪCES DAĻU NOSAUKUMI

■ Bezvadu tālvadības ierīce un tās funkcijas



1 Infrarsarkanā signāla izstarotājs

Raida signālu uz iekštelpu iekārtu.

2 START/STOP poga

Lai sāktu darbību, nospiediet pogu.
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)
Lai apturētu darbību, no jauna nospiediet pogu.
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)
Ja no iekštelpu iekārtas nav dzirdama saņemtā signāla skaņa, nospiediet pogu divreiz.

3 Režīma atlases poga (MODE)

Lai atlasītu režīmu, nospiediet šo pogu.
Katru reizi, kad jūs nospiežat pogu, režīms tiek atlasīts secīgi, sākot no A : Automātiskā režīmu maiņas vadība, : Dzesēt, : Žāvēt, : Apsildīt, : Tikai ventilators, un atpakaļ uz A. (Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)

4 Temperatūras poga (TEMP.)

TEMP. .....Iestatītā temperatūra tiek palielināta līdz 30 °C.
TEMP. .....Iestatītā temperatūra tiek samazināta līdz 17 °C. (Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)

5 Ventilatora ātruma poga (FAN)

Lai atlasītu ventilatora ātrumu, nospiediet šo pogu.
Kad jūs atlasāt AUTO, ventilatora ātrums automātiski tiek noregulēts atbilstoši istabas temperatūrai.
Jūs varat arī manuāli atlasīt vēlamo ventilatora ātrumu no pieciem iestatījumiem.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)

6 Automātiskā žalūziju poga (SWING)

Lai svārstītu žalūzijas, nospiediet šo pogu.
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.) Lai žalūziju svārstīšanu pārtrauktu, nospiediet pogu SWING.
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)

7 Žalūziju iestatīšanas poga (FIX)

Lai regulētu gaisa plūsmas virzienu, nospiediet šo pogu.
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.) Kamēr šī poga ir nospiesta, ir dzirdams nepārtraukts skaņas signāls.

8 Taimera izslēgšanas poga (OFF)

Lai iestatītu taimeri stāvoklī IZSL, nospiediet šo pogu.

9 Taimera izslēgšanas poga (ON)

Lai iestatītu taimeri stāvoklī IESL, nospiediet šo pogu.

10 Rezervēšanas poga (SET)

Lai rezervētu laika iestatījumus, nospiediet šo pogu.
(Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)

11 Atcelšanas poga (CLR)

Nospiediet šo pogu, lai atceltu taimeri IESL un taimeri IZSL. (Ir dzirdama saņemtā signāla skaņa.)

12 Augstas jaudas poga (Hi POWER)

Nospiediet šo pogu, lai sāktu darbību augstas jaudas režīmā.
Šī funkcija nedarbojas grupas vadībai.

13 Poga PRESET

Nospiediet šo pogu, lai izmainītu darbības veidu uz vēlamo operācijas režīmu, kas iepriekš ierakstīts atmiņā. Lai ierakstīts atmiņā operācijas režīmu, nospiediet šo pogu vismaz 3 sekundes vēlamā operācijas režīma laikā.
Ⓟ tiek parādīts un operācijas režīms tiek ierakstīts atmiņā.

14 Poga COMFORT SLEEP

Nospiediet šo pogu, lai uzsāktu taimera IZSL darbību, kas automātiski noregulē istabas temperatūru un ventilatora ātrumu.
Jūs varat atlasīt taimera IZSL darbības laiku no četriem ilgumiem (1, 3, 5 vai 9 stundas).
Grupas darbības vadības laikā, iestatītā temperatūra un ventilatora ātrums nav regulējams automātiski. Vienīgi taimera izsl. funkcija ir aktivizēta.

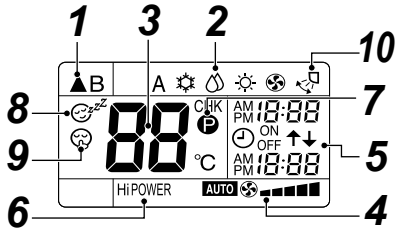
15 Poga QUIET

Lai sāktu kluso darbību, nospiediet pogu.
Šīs pogas atkārtota nospiešana atjauno normālu darbību.

■ Rādījumu nosaukumi un funkcijas uz bezvadu tālvadības ierīces

Displejs

Visi rādījumi, izņemot pulksteņa laika rādījumu, tiek parādīti nospiežot START/STOP pogu.



- Ilustrācijā, visi rādījumi tiek parādīti paskaidrojumiem.
  Darbības laikā, uz tālvadības ierīces tiek parādīti tikai atbilstošie rādījumi.

1 **Raidīšanas zīme**

Šī raidīšanas zīme (▲) parādās, kad tālvadības ierīces pārraida signālus uz iekštelpu iekārtu.

2 **Režīma rādījums**

Parāda pašreizējo darbības režīmu.
(A : Automātiskā maiņas vadība, ☼ : Dzesēt, 💧 : Žāvēt, ☀ : Apsildīt, 🌀 : Tikai ventilators)

3 **Temperatūras rādījums**

Parāda temperatūras iestatījumu (17 °C līdz 30 °C).
Kad jūs iestatāt darbības režīmu uz 🌀 : Tikai ventilators, netiek parādīts temperatūras iestatījums.

4 **FAN ātruma displejs**

Norāda atlasīto ventilatora ātrumu. AUTO vai var tikt parādīts viens no pieciem ventilatora ātruma līmeņiem (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Parādās **AUTO** kad darbības režīms ir 💧 : Žāvēt.

5 **TIMER un pulksteņa rādījums**

Tiek parādīts laika iestatījums taimera darbībai vai tiek parādīts pulksteņa laiks.
Pašreizējais laiks tiek parādīts vienmēr, izņemot TAIMERA darbības režīmu.

6 **Hi POWER rādījums**

Parādās, kad uzsākas darbība augstas jaudas režīmā.
Nospiediet pogu Hi POWER (AUGSTA JAUDA), lai uzsāktu un nospiediet vēlreiz, lai apturētu darbību.

7 **Ⓟ (PRESET) rādījums**

Parādās, kad darbības režīms tiek ierakstīts atmiņā, vai kad tas ir ticis ierakstīts atmiņā.
Šī ikona parādās arī tad, kad tiek attēlota izvēlētā, atmiņā ierakstītā, operācija.

8 **(COMFORT SLEEP) rādījums**

Parādās, taimera IZSL darbības laikā, kas automātiski noregulē istabas temperatūru un ventilatora ātrumu. Katru reizi, kad jūs nospiežat pogu COMFORT SLEEP, rādījums secīgi nomainās par 1 h, 3 h, 5 h un 9 h.

9 **(QUIET) rādījums**

Parādās klusās darbības laikā.

10 **Svārstīšanās rādījums**

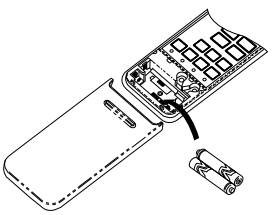
Parādās svārstīšanās darbības laikā, kad horizontālās žalūzijas automātiski pārvietojas augšup un lejup.

PIEZĪME

Kad tiek izmantota vadu tālvadības ierīce un bezvadu tālvadības ierīce, rādījums bezvadu tālvadības ierīces ekrānā atsevišķos gadījumos var atšķirties no aktuālās darbības.

■ Sagatavošana un pārbaude pirms lietošanas

1. Bateriju ievietošana
   - Noņemiet baterijas nodalījuma vāku.
   - Ievietojiet 2 jaunas baterijas (R03 [AAA] tipa) ievērojot (+) un (–) pozīcijas.
2. Bateriju Izņemšana
   - Noņemiet bateriju nodalījuma pārsegu.
   - Izņemiet 2 tukšās baterijas.



Baterijas

- Lai nomainītu baterijas, izmantojiet divas jaunas baterijas (R03 [AAA]).
- Normālā lietošanā baterijas kalpo aptuveni vienu gadu.
- Nomainiet baterijas, ja netiek uztverta zummera skaņa no iekštelpu iekārtas vai ja gaisa kondicionieri nav iespējams darbināt ar tālvadības ierīci.
- Lai novērstu traucējumus sakarā ar noplūdēm no baterijām, izņemiet baterijas, ja tālvadības ierīce, netiek izmantota periodā, kas ilgāks nekā viens mēnesis.
- Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar vietējiem normatīviem.

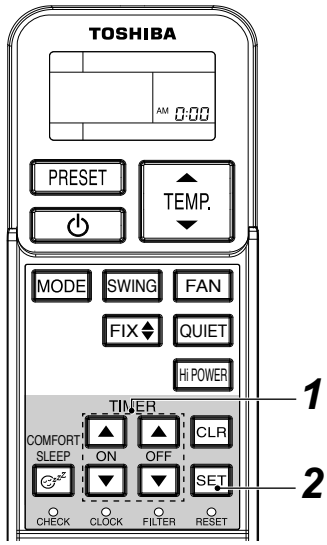
5 PULKSTEŅA REGULĒŠANA

Pulksteņa iestatīšana

Pirms, jūs sākat izmantot gaisa kondicionieri, iestatiet tālvadības ierīces pulksteni izmantojot procedūras, kas norādītas šajā sadaļā. Pulksteņa panelis uz tālvadības ierīces rādīs laiku neatkarīgi vai gaisa kondicionieris tiek vai netiek izmantots.

■ Sākotnējie iestatījumi

Kad baterijas ir ievietotas tālvadības ierīcē, pulksteņa panelis rādīs AM 0:00 un mirgos.



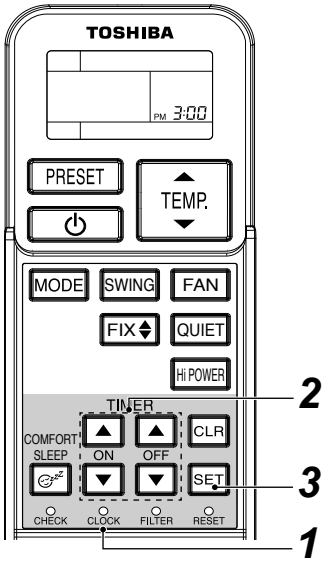
1 TIMER ON vai OFF poga

Nospiediet pogas TIMER ON vai OFF, lai iestatītu pašreizējo laiku.
Katrs TIMER pogas piespiediens nomaina laiku ar vienas minūtes soli.
Nospiežot pogu TIMER ilgstoši, laiks nomainās ar desmit minūšu soli.

2 Poga SET SET

Nospiediet pogu SET SET.
Pašreizējais laiks tiek parādīts un pulkstenis uzsāk darboties.

■ Pulksteņa regulēšana



1 Poga CLOCK

Nospiediet CLOCK • ar zīmuļa galu.
Rādījums CLOCK mirgo.

2 TIMER ON vai OFF poga

Nospiediet pogas TIMER ON vai OFF, lai iestatītu pašreizējo laiku.
Katrs TIMER pogas piespiediens nomaina laiku ar vienas minūtes soli.
Nospiežot pogu TIMER ilgstoši, laiks nomainās ar desmit minūšu soli.

3 Poga SET SET

Nospiediet pogu SET SET.
Pašreizējais laiks tiek parādīts un pulkstenis uzsāk darboties.

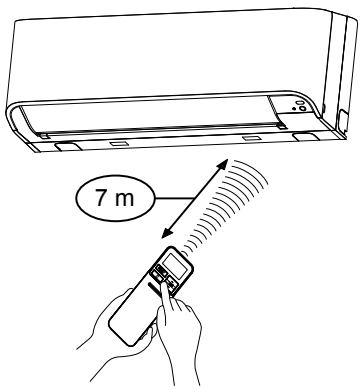
6 APIEŠANĀS AR TĀLVADĪBAS IERĪCI

⚠ PIESARDZĪBU

- Gaisa kondicionieris nedarbosies, ja aizkari, durvis vai citi materiāli bloķē signālu no tālvadības ierīces uz iekštelu iekārtu.
- Nepieļaujiet, ka tālvadības ierīcē iekļūst šķidrums. Nepakļaujiet tālvadības ierīci tiešiem saules stariem vai siltumam.
- Ja infrasarkano staru uztvērējs tiek pakļauts tiešu saules staru iedarbībai, gaisa kondicionieris var nedarboties pareizi. Pielietojiet aizkarus, lai novērstu, ka uztvērējs tiek pakļauts saules staru iedarbībai.
- Ja istabā, kur tiek izmantots gaisa kondicionieris, ir dienasgaismas lampas ar elektroniskiem starteriem, signāls var netikts pareizi uztverts. Ja jūs plānojat lietot šādas dienasgaismas lampas, konsultējieties ar savu vietējo izplatītāju.
- Ja citas elektriskās ierīces mijiedarbojas ar tālvadības ierīci, aizvāciet šīs ierīces vai konsultējieties ar savu vietējo izplatītāju.

■ Tālvadības ierīces novietojums

- Turiet tālvadības ierīci vietā, kur tās signālus var uztvert iekštelpu iekārtas uztvērējs (pieļaujamais attālums ir 7).
- Kad jūs atlasāt taimera darbību, tālvadības ierīci automātiski pārraida signālu uz iekštelpu iekārtu noteiktos laika momentos. Ja jūs paturat tālvadības ierīci pozīcijā, kas apslāpē pareizu signāla pārraidi, var gadīties laika aizkave līdz 15 minūtēm.



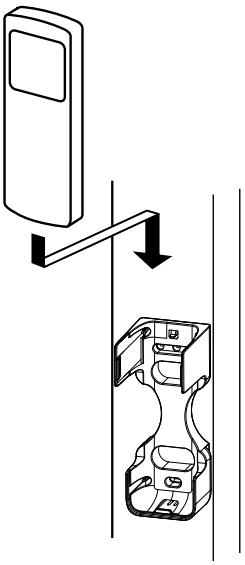
■ Tālvadības ierīces turētājs

Tālvadības ierīces turētājs uzstādīšana

- Pirms jūs reāli uzstādāt tālvadības ierīces turētāju uz sienas vai pie kolonas, pārbaudiet, vai iekštelpu iekārta var uztvert tālvadības ierīces signālus.

Tālvadības ierīces montāža un noņemšana

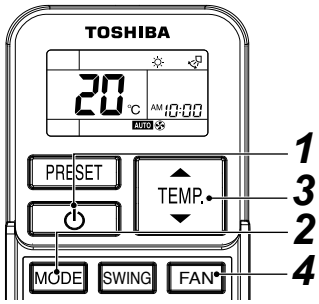
- Lai samontētu tālvadības ierīci, turiet to paralēli tālvadības ierīces turētājam un pilnībā iebīdiet tajā. Lai noņemtu tālvadības ierīci, slidiniet tālvadības ierīci uz augšu un ārā no turētāja.



7 KĀ LIETOT TĀLVADĪBAS IERĪCI

■ Dzesēšana/sildīšana/tikai ventilatora darbināšana

Ieslēgšana



1 **START/STOP poga ( )**

Nospiediet šo pogu, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

2 **Režīma atlases poga (MODE)**

Atlasiet Dzesēt, Sildīt vai Tikai ventilators .

3 **Temperatūras poga ( )**

Iestatiet vēlamo temperatūru.
Kad gaisa kondicionieris ir režīmā FAN ONLY (TIKAI VENTILATORS), temperatūras rādījums netiek parādīts.

4 **Ventilatora ātruma poga (FAN)**

Atlasiet kādu no AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- OPERATION (DARBĪBAS) lampiņa iedegas uz iekštelpu niekārtas displeja paneļa. Darbība uzsākas aptuveni pēc 3 minūtēm. (Ja jūs atlasāt režīmu FAN ONLY (TIKAI VENTILATORS), iekārta nekavējoties sāk darbību.)
- : Režīmā tikai ventilastors netiek kontrolēta temperatūra.
- Ventilatora ātrums AUTO ir tas pats kā HIGH ■■■■■.

Tāpēc, veiciet tikai soļus ***1***, ***2*** un ***4***, lai izvēlētos šo režīmu.

Izslēgšana

START/STOP poga ( )

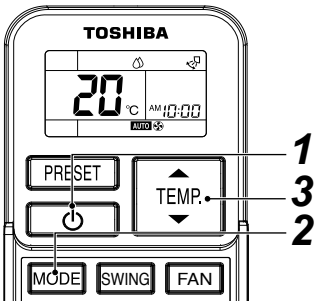
Nospiediet šo pogu, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

PIEZĪME

Ja iekštelpu ierīci lieto kopā ar āra ierīci, kurai ir tikai dzesēšanas funkcija, tālvadības ierīcē būs redzams , bet apsildes funkcija tiks atspējota.

■ Sausināšanas režīms

Ieslēgšana



1 **START/STOP poga ( )**

Nospiediet šo pogu, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

2 **Režīma atlases poga (MODE)**

Atlasiet DRY (SAUSINĀT) .

3 **Temperatūras poga ( )**

Iestatiet vēlamo temperatūru.

- Ventilatora ātruma rādījums ir redzams AUTO.
- OPERATION (DARBĪBAS) lampiņa iedegas uz iekštelpu iekārtas displeja paneļa, un darbība uzsākas aptuveni pēc 3 minūtēm.

Izslēgšana

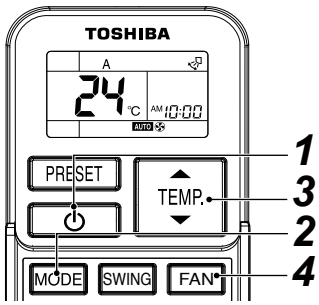
START/STOP poga ( )

Nospiediet šo pogu, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

■ Automātiskā darbība (automātiskā maiņa)

Šī funkcija ir izmantojama tikai apvienojumā ar āra modeli, kuram ir apsildes iespēja. Ja funkciju lieto citā āra ierīces modelī: tālvadības ierīcē parādās "A" (Automātiski), bet automātiskā darbība tiks atspējota.

Ieslēgšana



1 **START/STOP poga ( )**

Nospiediet šo pogu, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

2 **Režīma atlases poga (MODE)**

Atlasiet A.

3 **Temperatūras poga ( )**

Iestatiet vēlamo temperatūru.

4 **Ventilatora ātruma poga (FAN)**

Atlasiet kādu no AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- OPERATION (DARBĪBAS) lampiņa iedegas uz iekštelpu iekārtas displeja paneļa. Darbības režīms tiek atlasīts sakaņā ar istabas temperatūru un darbība sākas aptuveni pēc 3 minūtēm.
- Ja režīms "A" neatbilst vajadzībām, nepieciešamos nosacījumus var atlasīt manuāli.

Izslēgšana

START/STOP poga ( )

Nospiediet šo pogu, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

⚠ PIESARDZĪBU

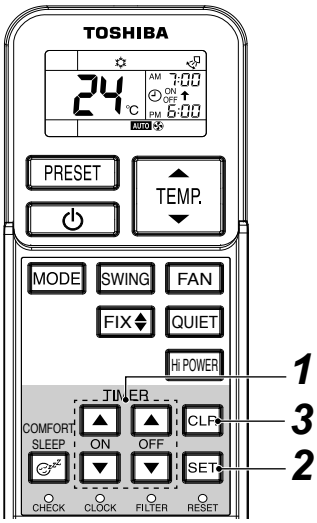
Darbības režīma neatbilstība

Ja izvēlēsieties automātiskās darbības iestatījumu (AUTOMATIC OPERATION) modelī, kurā nav automātiskās pārslēgšanas (dzesēšana/apsilde) vadības iestatījuma, vai arī izvēlēsieties apsildes iestatījumu (HEAT) modelī, kurā ir tikai dzesēšanas funkcija, gaisa kondicionierī iedegsies lampiņa un , lampiņas mirgos pārmaiņus ar brīdinājuma skaņas signālu (pīkstienu), kas liecinās par režīmu neatbilstību. Mainiet darbības režīmu ar bezvadu tālvadības ierīces pogu MODE (Režīms). Šo neatbilstības norādi nav iespējams izdzēst ar vadu tālvadības ierīci.

■ Taimera darbība

Taimera iestatīšanai izmantojiet vadu tālvadības ierīci, ja tā ir lietojama.

Taimeris IESL un taimeris IZSL



Iestatīšana TIMER

1 **Poga ON/OFF TIMER (vai)**

Nospiediet ON vai OFF TIMER pogas, ja nepieciešams.

- Iepriekšējais taimera iestatījums tiek rādīts un mirgo kopā ar ON/OFF taimera rādījumu.

Iestatiet taimeri uz vēlamo laiku.

Katrs TIMER pogas piespiediens nomaina laiku ar desmit minūšu soli.

Nospiežot pogu TIMER ilgstoši, laiks nomainās ar vienas stundas soli.

2 **Poga SET** SET

Nospiediet SET SET pogu, lai iestatītu taimeri. Pašreizējais laiks tiek parādīts un pulkstenis uzsāk darboties.

Atcelšana TIMER

3 **Poga CLR** CLR

Nospiediet CLR CLR pogu, lai atceltu taimera iestatījumu.

⚠ PIESARDZĪBU

- Kad jūs atlasāt taimera darbību, tālvadības ierīce automātiski pārraida signālu uz taimeri noteiktos laika momentos. Tāpēc, paturiet tālvadības ierīci pozīcijā, kur var pārraidīt pareizu signālu uz iekštelpu iekārtu. Pretējā gadījumā var gadīties laika aizkave līdz 15 minūtēm.
- Ja jūs nenospiežat SET SET pogu 30 sekunžu laikā pēc laika iestatīšanas, iestatījums tiek atcelts.

Kad jūs esat atlasījis taimera darbības režīmu, iestatījumi tiek saglabāti tālvadības ierīcē. Tādējādi, gaisa kondicionieris uzsāks darbību pie tiem pašiem apstākļiem, kā notiek vienkārši nospiežot tālvadības ierīces pogu ON/OFF.

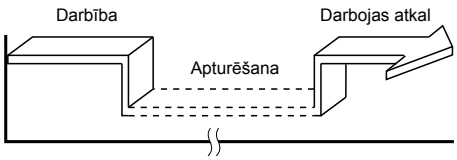
Ja pulksteņa displejs mirgo, jūs nevarat iestatīt taimeri.
Ievērojiet instrukcijas sadaļā “PULKSTEŅA IESTATĪŠANA” un pēc tam iestatiet taimeri.

Kombinētais taimeris (vienlaicīga IESL un IZSL iestatīšana)

Taimeris IZSL → Taimeris IESL

(Darbība → Apturēšana → Darbība)

Šī iespēja ir lietderīga ja jūs vēlaties apstādināt gaisa kondicionieri pēc tam, kad jūs esat aizgājis gulēt, un no jauna to startēt no rīta, kad jūs pamostaties vai atgriežaties mājās.
Piemērs:
Lai apstādinātu gaisa kondicionieri un no jauna to startētu nākošā rītā.



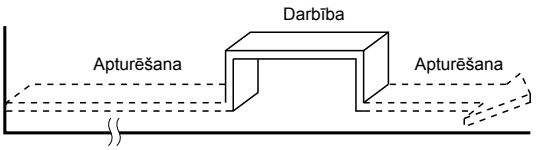
▼ Kombinētā iestatīšana TIMER

1. Nospiediet OFF TIMER (OFF ▲▼) pogu, lai regulētu taimeris IZSL.
2. Nospiediet ON TIMER (ON ▲▼) pogu, lai regulētu taimeris IESL.
3. Nospiediet pogu SET (SET).

Taimeris IESL → Taimeris IZSL

(Apturēšana → Darbība → Apturēšana)

Jūs varat lietojot šo iestatījumu, lai startētu gaisa kondicionieri, kad jūs pamostaties vai kad atgriežaties mājās.
Piemērs:
Lai startētu gaisa kondicionieri nākošā rītā un to apstādinātu.



▼ Kombinētā iestatīšana TIMER

1. Nospiediet ON TIMER (ON ▲▼) pogu, lai regulētu taimeris IESL.
2. Nospiediet ON TIMER (OFF ▲▼) pogu, lai regulētu taimeris IZSL.
3. Nospiediet pogu SET (SET).

- Tiek aktivizēta vai nu IESL vai IZSL taimera funkcija, no tām pirmā tiek aktivizēta tā, kas ir tuvāk pašreizējam laikam.
- Ja vienlaikus tiek iestatīti IESL un IZSL taimeri, netiek veikta nekāda taimera darbība. Bez tm, gaisa kondisionieris var apstāties.

Ikdienas kombinētais taimeris (vienlaicīga abu - IESL un IZSL taimeru iestatīšana un ikdienas aktivizēšana)

Šī iespēja ir lietderīga ja jūs vēlaties izmantot kombinēto taimeri ik dienas, vienā un tai pašā laikā.

▼ Kombinētā iestatīšana TIMER

1. Nospiediet ON TIMER (ON ▲▼) pogu, lai regulētu taimeris IESL.
2. Nospiediet ON TIMER (OFF ▲▼) pogu, lai regulētu taimeris IZSL.
3. Nospiediet pogu SET (SET).
4. Pēc soļa 3, bultas zīme (⬆ vai ⬇) mirgo aptuveni 3 sekundes un šīs mirgošanas laikā nospiediet pogu SET (SET).

- Ikdienas režīma taimera aktivizēšanas laikā, abas bultas (⬆ , ⬇) tiek parādītas.

Taimera darbības atcelšana

Nospiediet pogu CLR (CLR).

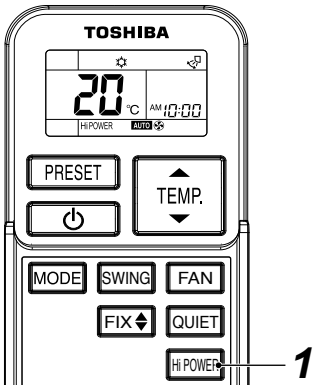
Pulksteņa rādījums

TAIMERA darbības laikā (IESL-IZSL, IZSL-IESL, taimeris IZSL.) pulksteņa rādījums izzūd, lai parādītu iestatīšanas laiku. Lai uzzinātu pašreizējo laiku, nospiediet SET pogu īslaicīgi un pašreizējo laiks tiks parādīt aptuveni 3 sekundes.

■ Darbība augstas jaudas režīmā

Augstas jauda (Hi POWER)

- Hi POWER (darbība augstas jaudas režīmā) automātiski regulē istabas temperatūru, gaisa plūsmu un darbības režīmu tā, lai telpa tiktu ātri atdzesēta vasarā un uzsildīta ziemā.



Hi POWER režīma iestatīšana

1 **Hi POWER poga**

Nospiediet pogu Hi POWER pēc jebkuras darbības uzsākšanas. Tai pašā brīdī parādās zīme “Hi POWER” uz tālvadības ierīces.

Hi POWER režīma atcelšana

1 **Hi POWER poga**

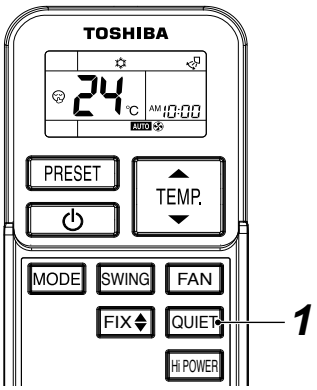
Nospiediet pogu Hi POWER vēlreiz.
Tai pašā brīdī zīme “Hi POWER” uz tālvadības ierīces izdziest.

⚠ PIESARDZĪBU

- Hi POWER režīmu nevar aktivizēt darbojoties DRY (SAUSINĀT) un FAN ONLY (TIKAI VENTILAYORS) režīmos, un režīmā ON TIMER (IESL TAIMERIS).
- Hi POWER režims nav pieejams grupas vadībai. Kad Hi POWER tiek pārraidīts uz galveno iekštelpu iekārtu, atskan saņemšanas skaņas signāls, bet Hi POWER režīms netiek veikts. Lūdzu, atceliet, Hi POWER režīmu.

■ Klusā darbība

- QUIET režīms nodrošina klusās darbības statusu, automātiski iestatot ventilatoram vismazākos appgriezienus.



Režīma QUIET iestatīšana

1 Poga QUIET
Nospiediet pogu QUIET pēc jebkuras darbības uzsākšanas. Tai pašā brīdī parādās zīme.

Režīma QUIET atcelšana

1 **Poga QUIET**

Nospiediet pogu QUIET vēlreiz.
Tai pašā brīdī zīme uz tālvadības ierīces izdziest.

⚠ PIESARDZĪBU

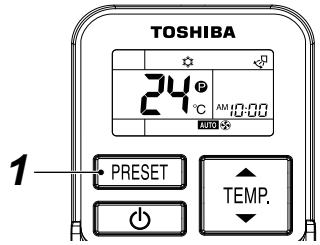
Režīmu QUIET nevar aktivizēt DRY (SAUSINĀT) darbības laikā.

PIEZĪME

Noteiktos apstākļos, klusā darbība nenodrošina adekvātu dzesēšanu vai sildīšanu, sakarā ar šī režīma īpatnībām.

■ Darbības priekšiestatīšana

Iestatiet sev vēlamo darbības režīmu izmantošanai nākotē. Iestatījumi tiek saglabāti atmiņā izmantošanai nākotnē (izņemot gaisa plūsmas virzienu).



Atlasiet sev vēlamo darbību.

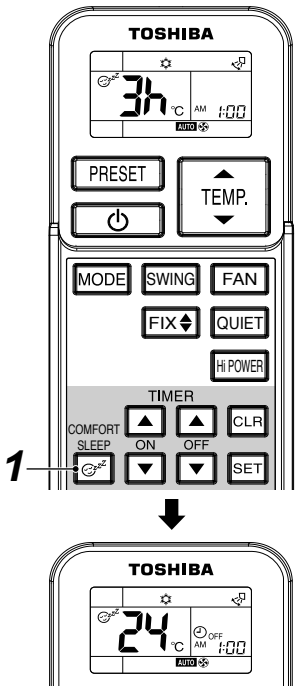
1 **Nospiediet pogu PRESET uz 3 sekundēm, lai iestatījumu saglabātu atmiņā.**

Tiks parādīta zīme Ⓟ.

Kad jūs nospiedīsiet šo pogu nākošo reizi, atmiņā saglabātais darbības režīms tiks iespējots.

■ Komfortabla gulēšana darbība

COMFORT SLEEP režīms ir IZSL taimera darbība ar automātisku temperatūras un ventilatora ātruma regulējumu.



1 **Nospiediet pogu COMFORT SLEEP.**

Atlasiet 1, 3, 5 vai 9 stundas IZSL taimera darbībai.

⚠ PIESARDZĪBU

COMFORT SLEEP režīmu nevar aktivizēt darbojoties DRY (SAUSINĀT) vai FAN ONLY (TIKAI VENTILATORS) režīmos.

PIEZĪME

- Dzesēšanas operācijai, iestatāmā temperatūra automātiski paaugstināsies par 1 grādu/ stundā divās 2 stundās (maksimāli 2 grādu pieaugums). Sildīšanas darbībai iestatāmā temperatūra pazemināsies.
- Grupas darbības vadības laikā, iestatītā temperatūra un ventilatora ātrums nav regulējams automātiski. Vienīgi taimera izsl. funkcija ir aktivizēta.

■ Gaisa plūsmas virziena regulēšana

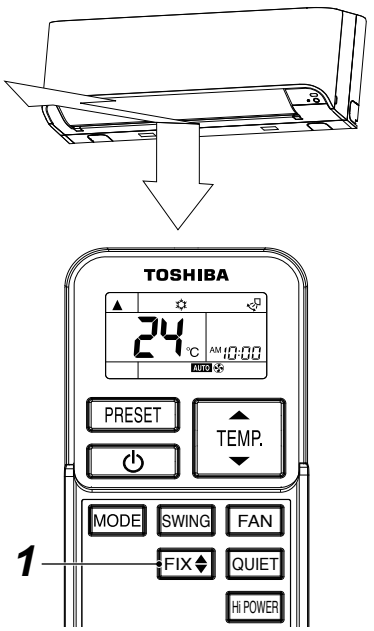
- Noregulējiet pareizi gaisa plūsmas virzienu. Pretējā gadījumā, var tikt izraisīts diskomforts un nevienmērīga istabas temperatūra.
- Noregulējiet vertikālo gaisa plūsmas virzienu ar tālvadības ierīci.
- Noregulējiet horizontālo gaisa plūsmu manuāli.

Noregulējiet vertikālo gaisa plūsmu

Gaisa kondicionieris automātiski noregulē vertikālo gaisa plūsmu saskaņā ar darbības apstākļiem, kad ir atlasīts AUTO vai A režīms.

Lai iestatītu jums vēlamo gaisa plūsmas virzienu

Veiciet šo funkciju, kad gaisa kondicionieris darbojas.



1 **Poga FIX**

Paturiet nospiestu vai viegli uzspiediet pogai FIX uz tālvadības ierīces, lai pārvietotu žalūzijas vēlamajā virzienā.

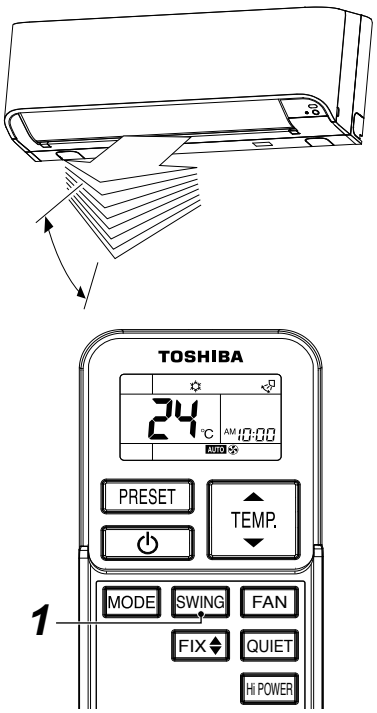
- Nākamajās operācijās vertikālā gaisa plūsma tiek automātiski iestatīta tajā virzienā kuru jūs ieregulējat ar žalūzijām, izmantojot pogu FIX.

PIEZĪME

Vertikālās gaisa plūsmas žalūziju darba leņķis ir atšķirīgs dzesēšanas, sausināšanas un sildīšanas režīmos.

Lai automātiski svārstītu gaisa plūsmas virzienu

Veiciet šo funkciju, kad gaisa kondicionieris darbojas.



1 **Poga SWING**

Nospiediet pogu SWING uz tālvadības ierīces.

- Lai apturētu funkciju, nospiediet pogu SWING.

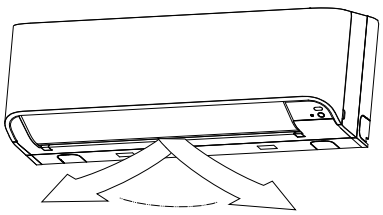
⚠ PIESARDZĪBU

- FIX un SWING pogas tiks atiespējotas, kad gaisa kondicionieris nedarbojas (izņemot, ja ir iestatīts taimeris IESL.).
- Nedarbiniet gaisa kondicionieri stundām ilgi ar iestatītu lejupvērstu gaisa plūsmas virzienu dzesēšanas vai sausināšanas režīmos. Pretējā gadījumā, var veidoties kondensāts uz vertikālās gaisa plūsmas žalūzijām un izraisīt rasas pilienu krišanu.
- Nepārvietojiet vertikālās gaisa plūsmas žalūzijas ar rokām. Vienmēr izmantojioet pogu FIX. Ja jūs pārvietosiet vertikālās gaisa plūsmas žalūzijas ar rokām, tas izraisīs darbības traucējumus. Ja žalūzijām ir darbības traucējumi, apturiet gaisa kondicionieri un restartējiet.
- Kad gaisa kondicionieris ir startēts uzreiz pēc apturēšanas, vertikālās žalūzijas var būt nekustīgas 10 sekunžu ilgi.
- Žalūziju darbība ir ierobežota grupas vadībai. (skatiet lappusi 27)

■ Noregulējiet vertikālo gaisa plūsmu

Sagatavošana

- Noņemiet sviru no horizontālās gaisa plūsmas žalūzijām un pārvietojiet tās, lai noregulētu vajadzīgo gaisa plūsmas virzienu.
- Jūs varat noregulēt gaisa plūsmu ar žlūziju novietojumu pa kreisi un pa labi.



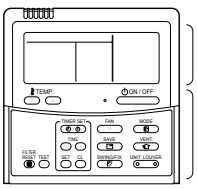
8 TĀLVADĪBAS IERĪCE AR VADU

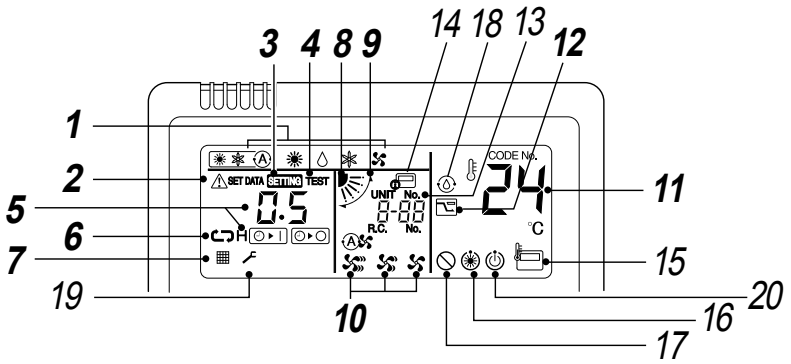
Šī tālvadības ierīce spēj vadīt līdz 8 iekštelpu ierīcēm.

■Displeja sadaļa

Zemāk redzamajā displeja attēlā ir parādītas visas ikonas. Kad ierīce darbojas, tiek parādītas tikai nepieciešamās ikonas.

- Pirmoreiz ieslēdzot noplūdes pārtraucēju, tālvadības ierīces displeja daļā sāk mirgot SETTING.
- Kamēr šī ikona mirgo, modelis tiek automātiski apstiprināts. Lai izmantotu tālvadības ierīci, uzgaidiet, līdz ikona SETTING vairs nav redzama.





1 **Darbības režīms**
Tiek parādīts atlasītais darbības režīms.

2 **Kļūdu displejs**
Tiek parādīts, kad darbojas aizsargierīce vai rodas problēma.

3 **IESTATĪJUMU displejs**
Tiek parādīts taimera vai citu iestatījumu iestatīšanas laikā.

4 **Pārbaudes displejs**
Tiek parādīts pārbaudes laikā.

5 **Taimera displejs**
Kad rodas kļūda, tiek parādīts kļūdas kods.

6 **Taimera režīma displejs**
Tiek parādīts atlasītais taimera režīms.

7 **Filtra displejs**
Atgādinājums iztīrīt gaisa filtru.

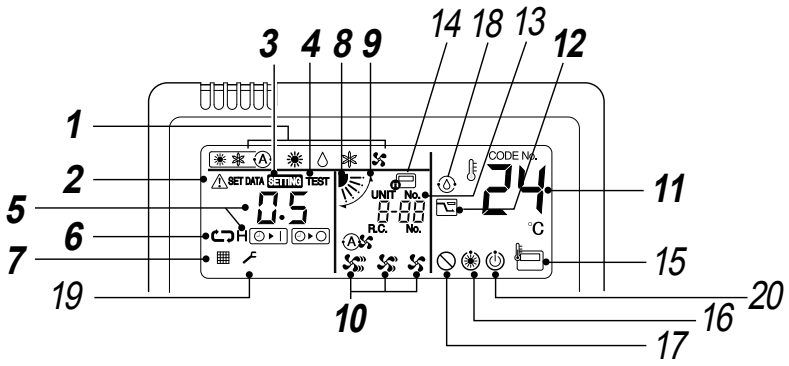
8 **Žalūziju stāvokļa displejs**
Parāda žalūziju stāvokli.

9 **Pagriešanas displejs**
Tiek parādīts, kad žalūzijas pārvietojas uz augšu/uz leju.

10 **Ventilatora darbības ātruma displejs**
Tiek parādīts atlasītais ventilatora darbības režīms.
(Automātiski)
(Liela jauda)
(Vidēja jauda)
(Neliela jauda)

11 **Temperatūras iestatīšanas displejs**
Tiek parādīta iestatītā temperatūra.

12 **Enerģijas taupīšanas režīma displejs**
Ierobežo kompresora darbības ātrumu (jaudu), lai taupītu enerģiju.



13 **IERĪCES Nr. parādīšana**
Parāda izvēlētās iekštelpu ierīces numuru. Parāda arī iekštelpu un āra ierīces kļūdas kodu.

14 **Centrālās vadības displejs**
Tiek parādīts, kad gaisa kondicionieri vada no centrālās vadības sistēmas, izmantojot centrālās vadības ierīces tālvadības ierīci.

Gadījumā, ja tālvadības ierīce ir atspējota centrālās vadības sistēmā, mirgo .
Pogas darbība netiek pieņemta.

Pat, ja tiek nospiesta poga ON/OFF (Ieslēgts/izslēgts), MODE (Režīms) vai TEMP. (Temperatūra), pogas darbība netiek pieņemta. (Centrālās vadības režīmā tālvadības ierīces iestatījumi atšķiras. Papildinformāciju skatiet centrālās vadības sistēmas tālvadības ierīces lietotāja rokasgrāmatā.)

15 **Tālvadības ierīces sensora displejs**
Tiek parādīts, izmantojot tālvadības ierīces sensoru.

16 **Priekšsildīšanas displejs**
Tiek parādīts, ieslēdzot apsildes režīmu vai atkausēšanas ciklu.
Kad šī ikona tiek parādīta, iekštelpu ventilatora darbība tiek apturēta.

17 **Nepieejamo funkciju displejs**
Tiek parādīts, kad pieprasītā funkcija attiecīgajā modelī nav pieejama.

18 **Pašattīrīšanas funkcijas darbības displejs**
Tiek parādīts pašattīrīšanas funkcijas darbības laikā.

19 **Apkopes displejs**

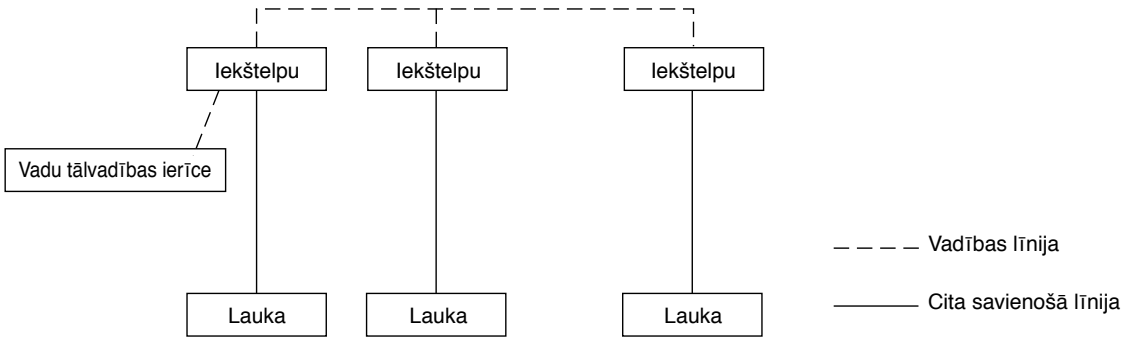
20 **Darbības gatavības displejs**
Šis displejs tiek parādīts dažos modeļos.

9 IEROBEŽOTA GRUPAS VADĪBAS DARBĪBA

PIEZĪME

Grupas vadība: Lietojiet gaisa kondicionierus vienlaikus vairākās sistēmās.
Vadošā iekštelpu ierīce: Grupas vadības vadošā ierīce. Saņem komandas no bezvadu tālvadības ierīces un pārsūta tās pakārtotajām ierīcēm.
(Vadošā ierīce ir iekštelpu ierīce, kas saņem bezvadu tālvadības ierīces START/STOP (Ieslēgt/apturēt) signālu.)
Pakārtotā iekštelpu ierīce: Ierīces, kas nav vadošās, tiek dēvētas par pakārtotajām ierīcēm.
Grupas vadības režīma izmantošanai ir nepieciešama vadu tālvadības ierīce (pieejama atsevišķi).

▼ Grupas kombinācijas piemērs



⚠ PIESARDZĪBU

Izmantojot iekštelpu iekārtu grupas vadībai,

1. **Hi POWER darbība nefunkcionēs.**
   Kad Hi POWER ziņojums tiek pārraidīts no bezvadu tālvadības ierīces, saņemošanas skaņa būs dzirdama no iekštelpas un rādījums uz bezvadu tālvadības ierīces arī izmainīsies.
   Tomēr iekštelpu iekārta nedarbojas Hi POWER darbības režīmā. Atjaunojiet displeja uzrakstus uz bezvadu tālvadības ierīces, piespiežot Hi POWER pogu.
2. **COMFORT SLEEP**
   Kad COMFORT SLEEP uzraksts tiek pārraidīts no bezvadu tālvadības ierīces, tad saņemošā skaņa tiks dzirdēta no iekštelpu iekārtas un displejs bezvadu kontrolierim arī tiks izmainīts, lai atbilstu Hi POWER ekspluatācijai. Tomēr, iestatītā temperatūra un ventilatora ātrums netiks automātiski pieskaņoti. Vienīgi taimera izsl. funkcija ir aktivizēta.
3. **Iekārtas, kas atšķirīgas no galvenās iekārtas, nevar tikt darbinātas ar tālvadības ierīci un darbības režīmā TEMPORARY (ĪSLAICĪGI).**
   Lietojot gaisa kondicionieri ar bezvadu tālvadības ierīci, ziņai jātiek aizsūtītai uz galveno iekārtu.
   Galvenās un pakārtotās iekštelpu iekārtas statuss tiek piešķirti caur adreses iestatīšanu darbības gaitā.
   Pakārtotā iekārta nesaņems nekādus signālus no attālinātā tālvadības ierīces.
   Gaisa kondicionieris nestrādās pat tad, ja [RESET] poga uz pakārtotās iekārtas ir nospiesta.
   (Dažas pakārtotās iekārtas var saņemt SWING un FIX signālus, taču šīs darbības tiek veiktas tikai uz iekārtas, kas saņem signālu.)
   (Kad tiek lietota bezvadu tālvadības ierīce, tikai pakārtotā iekārta saņem SWING singālu. Ja SWING signāls tiek pārraidīts uz pakārtoto iekārtu, tad skaņa, kas palīdz atteikt saņemto signālu (3 skaņas signāli) ir sadzirdami un pakārtotās iekārtas nesaņem signāli.
   Priekš FIX darbības, gan galvenā, gan pakārtotās iekārtas veic darbību pašas.
   Kad tiek lietota tālvadības ierīce ar vadiem, gaisa plūsmas virzienu iespējams izmainīt katrai iekārtai izvēloties iekštelpu iekārtu.)
4. **TIMER signāla lampas iedegas tikai uz galvenās iekārtas.**
   Kad taimeris ir iestatīts ar tālvadības kontrolieri ar vadiem, pat TIMER lampa uz Hedera neiedegsies.

10 AUTOMĀTISKA DARBĪBAS PĀRSTARTĒŠANA

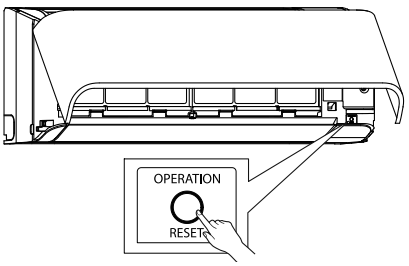
Šajā gaisa kondicionierī ir automātiskas darbības pārstartēšanas funkcija, kas ļauj gaisa kondicionierim atsākt darbību iestatītā darbības stāvoklī, ja notiek energoapgādes pārtraukums, neizmantojot tālvadības ierīci.
Darbība tiks atsākta bez brīdinājuma trīs minūtes pēc energoapgādes atjaunošanas.

PIEZĪME

Automātiskas darbības pārstartēšanas funkcija nav iestatīta, piegādājot ierīci no rūpnīcas, tādēļ, lai tā darbotos, tā jāaktivizē.

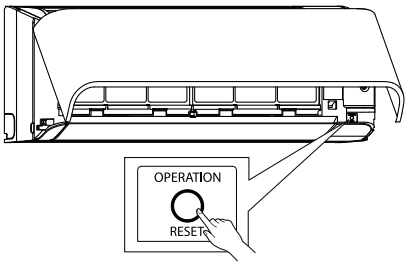
◆ Kā iestatīt automātisko pārstartēšanu

Lai iestatītu automātisko pārstartēšanu, rīkojieties šādi. Ieslēdziet ierīci, citādi automātiskās pārstartēšanas funkcija netiks aktivizēta.
Lai iespējotu automātiskās pārstartēšanas funkciju, 3 sekundes, vai mazāk par 10 sekundēm turiet nospiestu pogu TEMPORARY (Pagaidu darbība).
Gaisa kondicionieris apstiprinās iestatījumu un divas reizes atskaņos skaņas signālu (vienu ilglaicīgu, otru īslaicīgu) un 5 sekundes mirgos indikators ⏻ (5 Hz).
Sistēma tagad tiks pārstartēta automātiski.
Būs iespējams izvēlēties iepriekš norādītos automātiskās pārstartēšanas iestatījumus:



◆ Kā atcelt automātisko pārstartēšanu

Lai atceltu automātisko pārstartēšanu, rīkojieties šādi.
Atkārtojiet iestatīšanas darbības: gaisa kondicionieris apstiprinās norādījumus un divas reizes atskaņos skaņas signālu (vienu ilglaicīgu, otru īslaicīgu).
Tagad, pēc barošanas izslēgšanas, gaisa kondicionieri vajadzēs manuāli pārstartēt ar tālvadības ierīci.
Tiks veikta atcelšana:



11 KĀ DARBOJAS GAISA KONDICIONIERIS

Automātiska darbība

- Gaisa kondicionieris izvēlas kādu no darbības režīmiem un darbojas dzesēšanas, sildīšanas vai tika ventilatora režīmā atkarībā no telpas temperatūras un iestatītās temperatūras.
- Ja režīms AUTO (Automātiski) neatbilst vajadzībām, nepieciešamos nosacījumus var atlasīt manuāli.

Režīma Hi POWER (Liela jauda) darbība

Ja dzesēšanas, apsildes vai režīma AUTO (Automātiski) laikā tiek nospiesta poga Hi POWER (Liela jauda), gaisa kondicionieris sāks darboties turpmāk norādītajā režīmā.

- Dzesēšanas darbība
  Veic dzesēšanas darbību 1 °C vai zemākā temperatūrā nekā iestatītā temperatūra. Ventilatora darbības ātrums tiks palielināts tikai tad, ja ventilatora ātrums pirms funkcijas Hi POWER (Liela jauda) ieslēgšanas nebija liels.
- Darbība sildīšanas režīmā
  Veic sildīšanu 2 °C vai augstākā temperatūrā nekā iestatītā temperatūra. Ventilatora darbības ātrums tiks palielināts tikai tad, ja ventilatora ātrums pirms funkcijas Hi POWER (Liela jauda) ieslēgšanas nebija liels.

Darbība MIEGA režīmā

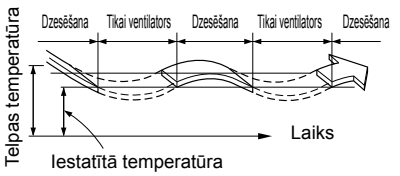
Ja dzesēšanas, sildīšanas vai režīma AUTO (Automātiski) darbības laikā tiek nospiesta poga COMFORT SLEEP (Miega režīms), gaisa kondicionieris sāks darboties bez taimera, automātiski pielāgojot telpas temperatūru un ventilatora ātrumu (tikai režīmā DRY (Sauss gaiss), FAN ONLY (Tikai ventilators) un TIMER (Taimeris)).
Varat izvēlēties kādu no četrām taimera izslēgšanas laika iespējām (1, 3, 5 vai 9 stundas).
Ierīču grupas vadības režīma darbības laikā iestatītā temperatūra un ventilatora ātrums netiks automātiski pielāgots. Tiek ieslēgta tikai funkcija darbībai bez taimera.

Klusas darbības režīms

Ja dzesēšanas, apsildes vai režīma AUTO (Automātiski) laikā tiek nospiesta poga QUIET (Klusa darbība), gaisa kondicionieris sāks darboties turpmāk norādītajā režīmā.
Paredzēts īpaši mazam ventilatora ātrumam, lai nodrošinātu klusu darbību (tikai režīmā DRY (Sauss gaiss)).

Sauss gaiss

Šī funkcija tiek ieslēgta tad, ja telpas temperatūra ir augstāka par iestatīto temperatūru.
Telpas temperatūra tiek regulēta, veicot mitruma aizvadīšanu, ik pa laikam ieslēdzot un izslēdzot dzesēšanu vai ieslēdzot tikai ventilatoru.
Bezvadu tālvadības ierīces lielākas izmantošanas gadījumā ventilatora displejs norādīs režīmu AUTO (Automātiski) un tiks izmantots mazāks ātrums.

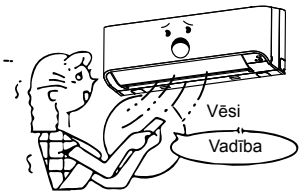


12 PADOMI EKONOMISKAI DARBĪBAI

■ Uzturiet istabas temperatūru komfortablā līmenī

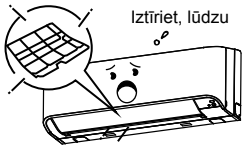
Tīriet gaisa filtrus

Alzsērējuši gaisa filtri samazina gaisa kondicioniera veiktspēju.
Tīriet tos reizi divās nedēļās.



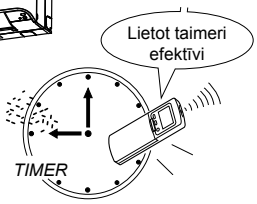
Neatveriet durvis un logus biežāk nekā nepieciešams

Lai uzturētu vēsu vai siltu gaisu istabā, neatveriet durvis un logus biežāk nekā tas nepieciešams.



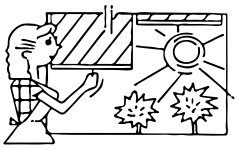
Logu aizkari

Veicot dzesēšanu, aizveriet aizkarus, lai izvairītos no tiešas saules gaismas.
Veicot sildīšanu, aizveriet aizkarus, lai uzturētu siltumu iekšpusē.



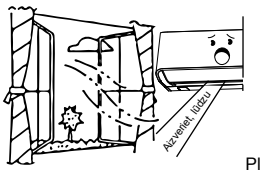
Lietojiet taimeri efektīvi

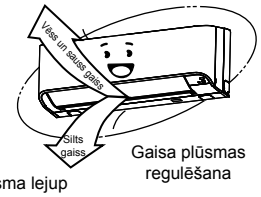
Iestatiet taimeri uz vēlamo darbības laiku.



Iegūstiet vienmērīgu gaisa cirkulāciju

Noregulējiet gaisa plūsmas virzienu vienmērīgai istabas gaisa cirkulācijai.



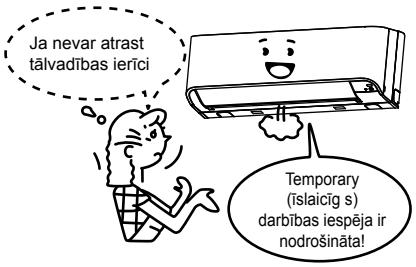


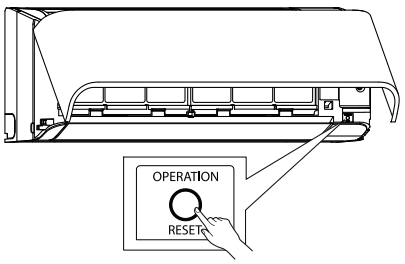
13 TEMPORARY (ĪSLAICĪGA) DARBĪBA

■ TEMPORARY (ĪSLAICĪGA) darbība

Šo funkciju izmanto, lai īslaicīgi lietotu ierīci, ja nevar atrast bezvadu tālvadības ierīci vai baterijas ir tukšas.

- Vienu reizi nospiediet pogu [RESET] (mazāk par 3 sekundēm), lai ieslēgtu gaisa kondicionieri.
- Tiks veikta pēdējā darbība, kas vadīta ar bezvadu tālvadības ierīci (ja bezvadu tālvadības ierīce netiek izmantota, modeļi ar automātiskās pārslēgšanas (dzesēšana/apsilde) funkciju veic “A” darbību, bet modeļi bez šīs funkcijas — dzesēšanas darbību (iestatītā temperatūra: 24 °C, ventilators stāvoklī: HIGH (Liela jauda)).





⚠ PIESARDZĪBU

Piespiežot un turot [RESET] pogu uz 10 sekundēm un ilgāk, tiek iedarbināta piespiedu dzesēšanas darbība.
(Tā rada papildu slodzi gaisa kondicionierim. Neveiciet šo darbību citiem nolūkiem kā tikai testa periodā.)
Šajā laikā visi iekštelpu iekārtas indikatori darbojas.

14 APKOPE

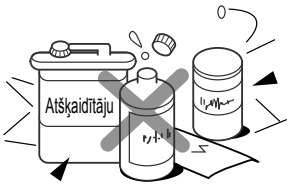
⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms tīrīt ierīci, pārslēdziet galveno slēdzi vai jaudas slēdzi izslēgšanas stāvoklī.
Pēc dzesēšanas vai sausa gaisa automātiskas (dzesēšanas) darbības pabeigšanas tiek veikta pašattīrīšana un sāk darboties ventilators. Pirms tīrīt ierīci, apturiet pašattīrīšanas funkciju un izslēdziet jaudas slēdzi, lai nepieļautu elektrotraumu.
Lai iztīrītu gaisa filtru un gaisa ieplūdes režģi, nenoņemiet tos vienlaikus. Ir iespējama saskare ar ierīces alumīnija ribu, un var rasties trauma.

■ Iekštelpu iekārtas un tālvadības ierīces tīrīšana

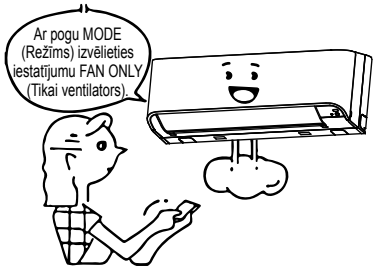
⚠ PIESARDZĪBU

- Lai noslaucītu iekštelpu iekārtu un tālvadības ierīci, izmantojiet sausu lupatiņu.
- Lupata, kas samitrināta ar aukstu ūdeni, var tikt lietota iekštelpu iekārtai, ja tā ir ļoti netīra.
- Neslaukiet tālvadības ierīci ar mitru lupatu.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiski apstrādātu putekļu lupatu un neatstājiet šādus materiālus uz ierīces ilgu laika posmu. Tas var sabojāt iekārtas virsmu vai likt tai izbalēt.
- Tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, atšķaidītāju, pulēšanas pulveri vai līdzīgus šķīdinātājus. Tie var izraisīt plastmasas virsmas plaisāšanu vai deformēšanos.



Ja ierīce netiks izmantota vismaz 1 mēnesi

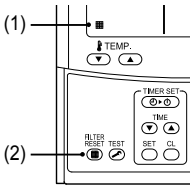
1. Darbiniet gaisa kondicionieri aptuveni pusi dienas režīmā FAN ONLY (Tikai ventilators), lai izžāvētu ierīces iekšpusi.
2. Apturiet gaisa kondicionieri un izslēdziet galveno barošanas slēdzi.
3. Izņemiet no tālvadības ierīces baterijas.



Gaisa filtru tīrīšana

Aizsērējuši gaisa filtri samazinās dzesēšanas un sildīšanas veiktspēju.

1. Ja tālvadības ierīces displejā tiek parādīts "▦", iztīriet gaisa filtrus.
2. Kad gaisa filtru tīrīšana pabeigta, nospiediet pogu FILTER RESET (▣).
"▦" vairs nav redzams.



Pārbaude pirms darbības uzsākšanas

⚠ PIESARDZĪBU

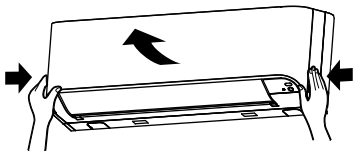
- Pārbaudiet, vai ir uzstādīti gaisa filtri.
- Pārbaudiet vai gaisa izplūde vai ieplūde no āra iekārtas nav nobloķējusies.

■ Gaisa filtra tīrīšana

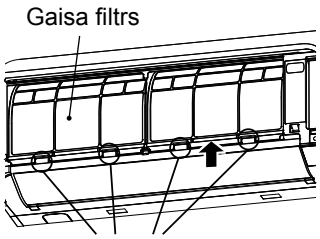
Tīriet gaisa filtrus ik pēc 2 nedēļām.
Ja gaisa filtri ir pārklāti ar netīrumiem, tad gaisa kondicioniera darbība pasliktinās.

Tīriet gaisa filtrus cik bieži vien iespējams.

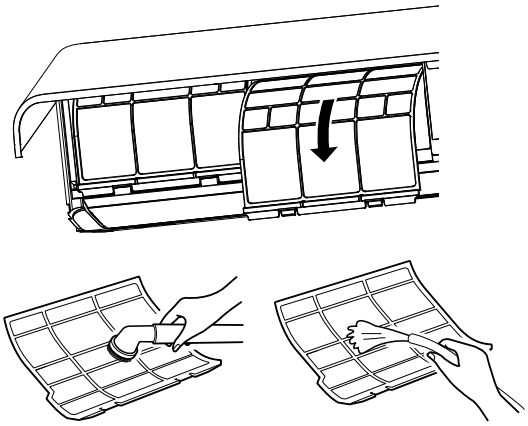
1. Atveriet gaisa ieplūdes režģi.
   Paceliet gaisa ieplūdes režģi līdz horizontālam stāvoklim.



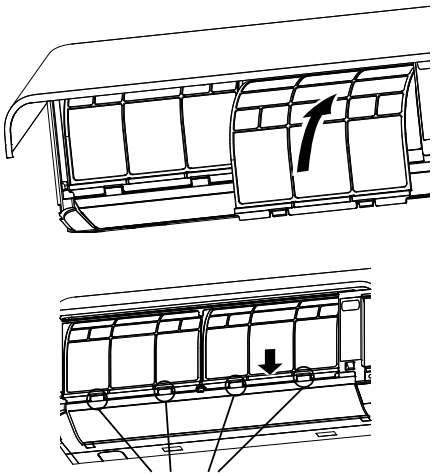
2. Satveriet gaisa filtra kreiso un labo rokturi un paceliet to nedaudz uz augšu, pēc tam velciet to uz leju, lai izņemtu to laukā no filtra turētāja.



3. Lietojiet putekļu sūcēju, lai aizvāktu putekļus no gaisa filtriem vai nomazgājiet tos ar ūdeni.
   Ja jūs mazgājat gaisa filtrus, žāvēšana jāveic ēnā.



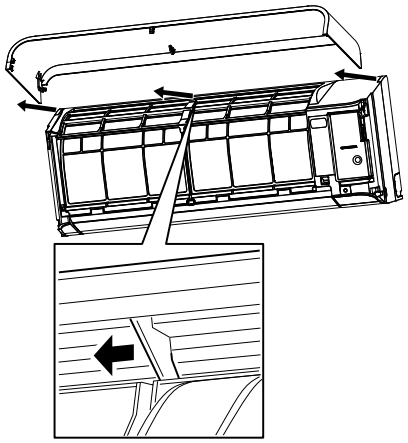
4. Ievietojiet augšējo gaisa filtra daļu, piespiežot tā labo un kreiso pusi uz iekštelpu iekārtas, līdz tas ir cieši uzstādīts.



5. Aizveriet gaisa ieplūdes režģi.

■ Gaisa ieplūdes režģa tīrīšana

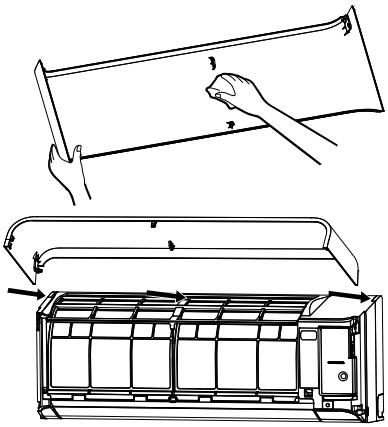
1. Noņemiet gaisa ieplūdes režģi.
   Turiet abas ieplūdes režģa malas un atveriet to uz augšu.
   Pārvietojiet centrālo sviru pa kreisi un noņemiet restes.



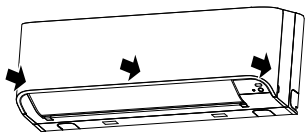
2. Nomazgājiet to ar ūdeni, izmantojot mīkstu sūkli vai dvieli.
   (Nelietojiet metālisku birsti vai citas cietas birstes.)
   • Šādu cietu objektu lietošana izraisa skrāpējumus uz režģa virsmas un metāla pārklājuma atdalīšanos.
   • Ja tas ir ļoti netīrs, tad iztīriet gaisa ieplūdes režģi ar neitrālu mazgāšanas līdzekli, kas paredzēts lietošanai virtuvē, un noskalojiet to ar ūdeni.

3. Noslaukiet ūdeni no gaisa ieplūdes režģa un nožāvējiet to.

4. Ievietojiet gaisa ieplūdes restu kreiso un labo sviru gaisa kondicioniera abās pusēs esošajās rievās, un iebīdiet sviras līdz galam, tad iebīdiet arī centrālo sviru.



5. Pārbaudiet vai centrālā svira ir pilnībā ievietota un aizveriet gaisa ieplūdes režģi.
   • Piespiediet bultu atrašanās vietas (četras) gaisa ieplūdes režģa apakšdaļā, lai pārbaudītu vai režģis ir pilnībā aizvērts.



◆ Kad ierīce netiek ilgu laiku lietota

1. Darbiniet ventilatoru pāris stundas, lai nožāvētu iekšpusi.
2. Nospiediet tālvadības ierīces pogu ⏻ON / OFF, lai pārtrauktu darbību un izslēgtu jaudas slēdzi.
3. Iztīriet gaisa filtrus un uzstādiet tos.

Pirms dzesēšanas sezonas
Iztīriet ūdens savākšanas tvertni
Sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties ierīci. (Ūdens savākšanas netiek veikta, ja ūdens savākšanas tvertne vai ventilators ir aizsērējis. Dažos gadījumos ūdens savākšanas atvere var pārplūst un samitrināt sienu vai grīdu. Iztīriet ūdens savākšanas tvertni pirms dzesēšanas sezonas sākuma.)

◆ Regulāri pārbaudiet!

- Ja ierīce tiek lietota ilgu laiku, detaļu stāvoklis var pasliktināties un izraisīt nepareizu darbību vai sliktu ūdens izplūšanu atkarībā no siltuma, mitruma vai putekļiem.
- Papildus parastajai apkopei, ir ieteicams, lai jūsu ierīci pārbaudītu un apkoptu tās izplatītājs.

PIEZĪME

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, noteikti ieteicams regulāri tīrīt gaisa kondicioniera iekštelpu un āra ierīces un veikt to apkopi, lai nodrošinātu gaisa kondicioniera efektīvu darbību.
Ja gaisa kondicionieris tiek lietots ilgstoši, ieteicams veikt regulāru apkopi (reizi gadā). Turklāt regulāri pārbaudiet, vai āra ierīcei nav parādījusies rūsa un skrambas, un, ja nepieciešams, likvidējiet tās vai uzklājiet līdzekli aizsardzībai pret rūsu.
Parasti, ja iekštelpu ierīce katru dienu tiek darbināta 8 vai vairāk stundas, vismaz reizi 3 mēnešos iztīriet iekštelpu un āra ierīci. Uzticiet šo tīrīšanas/apkopes darbu veikt profesionāļiem.
Kaut gan šāda apkope paredz izmaksas ierīces lietotājam, tā var paildzināt izstrādājuma darbmūžu.
Regulāri netīrot iekštelpu un āra ierīces, var samazināties tās veiktspēja, ierīce var sasalt, var rasties ūdens noplūde un pat kompresora bojājumi.

Apkopes saraksts

Daļa	Ierīce	Pārbaude (vizuāla/ skaņas)	Apkope
Siltummainis	Iekštelpu/āra ierīce	Putekļi/netīrumi, skrambas	Ja siltummainis ir aizsērējis, nomazgājiet to.
Ventilatora motors	Iekštelpu/āra ierīce	Skaņa	Ja dzirdama neparasta skaņa, veiciet attiecīgus pasākumus.
Filtrs	Iekštelpu ierīce	Putekļi/netīrumi, plīsumi	• Ja filtrs ir netīrs, mazgājiet to ar ūdeni. • Ja filtrs ir bojāts, nomainiet to.
Ventilators	Iekštelpu ierīce	• Vibrācija, līdzsvars • Putekļi/netīrumi, izskats	• Ja vibrācija vai līdzsvars neatbilst normai, nomainiet ventilatoru. • Ja ventilators ir netīrs, notīriet to ar suku vai nomazgājiet.
Gaisa ieplūdes/ izplūdes režģi	Iekštelpu/āra ierīce	Putekļi/netīrumi, skrambas	Salabojiet vai nomainiet režģus, ja tie ir deformēti vai bojāti.
Ūdens savākšanas tvertne	Iekštelpu ierīce	Pielipuši putekļi/netīrumi, drenāžas piesārņojums	Iztīriet ūdens savākšanas tvertni un pārbaudiet, vai slīpumā uz leju tiek nodrošināta netraucēta drenāža.
Dekoratīvais panelis, žalūzijas	Iekštelpu ierīce	Putekļi/netīrumi, skrambas	Nomazgājiet, ja panelis vai žalūzijas ir netīras, vai uzklājiet remontpārklājumu.
Ārpuse	Āra ierīce	• Rūsa, izolācijas lobīšanās • Pārklājuma lobīšanās/ atdalīšanās	Uzklājiet remontpārklājumu.

15 KĻŪMES UN TO IEMESLI

Āra ierīces saturu, kombinācijas un citu informāciju skatiet āra ierīces komplektā iekļautajā lietošanas rokasgrāmatā.

⚠ PIESARDZĪBU

Ja rodas kāda no turpmāk minētajām situācijām, nekavējoties apturiet gaisa kondicionieri, pārslēdziet galveno barošanas slēdzi izslēgšanas stāvoklī un sazinieties ar izplatītāju:
- Slēdža darbība ir nepastāvīga.
- Galvenais barošanas drošinātājs bieži vien izdeg, vai bieži darbojas jaudas slēdzis.
- Gaisa kondicionierī iekļuvis svešķermenis vai ūdens.
- Tiek konstatēts cits neparasts stāvoklis.
- Lietojot vadu tālvadības pulti, tās displejā redzams neparasts rādījums.

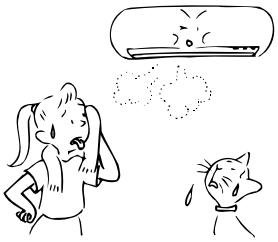
Pirms apkopes vai remonta pieprasīšanas pārbaudiet turpmāk norādītos risinājumus.

▼ Atkārtoti pārbaudīt

Nedarbojas

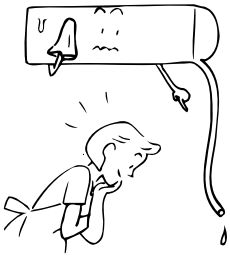
- Izslēgts galvenais barošanas slēdzi. (Iekštelpu ierīce)
- Ieslēdzies jaudas slēdzis, izslēdzot barošanu.
- Izdedzis galvenais barošanas drošinātājs.
- Energoapgādes pārtraukums.
- Izlādējušās tālvadības ierīces baterijas.
- Izvēlēta iespēja ON TIMER (Ieslēgts taimeris).
- Ar tālvadības ierīci ir nosūtīts signāls uz pakārtoto iekštelpu ierīci. (skatiet lappusi 17)
- Iekštelpu ierīces darbību ierobežo vadu tālvadības ierīce, kas vada citu sistēmu. (Pārsūtot signālu, tiks atskaņots brīdinājuma signāls (5 pīkstieni).)
- Radusies darbības režīma neatbilstība. (Ja rodas darbības režīma neatbilstība, iedegsies funkcijas "⏻ OPERATION" (Darbība) indikators, pārmaiņus mirgos funkciju "◴ TIMER" (Taimeris) un "❁ Preheat/Defrost" (Priekšsildīšana/atkausēšana) indikators, kā arī atskanēs brīdinājuma skaņas signāls.) (skatiet lappusi 13)

Vāja dzesēšana vai apsilde



- Ir atvērtas durvis vai logi.
- Gaisa filtrs ir aizsērējis ar putekļiem.
- Žalūzijas nav pareizā stāvoklī.
- Iestatīts pārāk mazs ventilatora ātrums.
- Gaisa kondicionieris ir iestatīts režīmā QUIET (Klusa darbība) vai 💧 DRY (Sauss gaiss).
- Iestatītā temperatūra ir par augstu (Dzesējot).
- Iestatītā temperatūra ir par zemu (Apsildot).
- (Tikai tad, ja gaiss netiek atdzesēts pat atdzesēšanas režīma darbības laikā) Kad apsildi veic cita tās pašas sistēmas iekštelpu ierīce.

◆ Tās nav jāuzskata par kļūmēm.



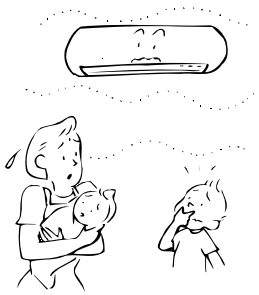
• Iekštelpu ierīces aizmugure ir norasojusi. • Iekštelpas ierīces aizmugurē esošais mitrums tiek automātiski savākts un izvadīts.

Iekštelpu ierīce vai āra ierīce rada neparastu troksni.

• Temperatūras krasu izmaiņu gadījumā iekštelpu vai āra ierīce šad tad rada neierastu troksni, daļu izplešanās vai saraušanās un dzesējošās vielas plūsmas virziena maiņas dēļ.

Telpas gaiss ir piesmacis.

No gaisa kondicioniera izdalās nepatīkams aromāts.



• Izdalās sienā, grīdsegā, mēbelēs, apģērbā un kažokādās esošais aromāts.

Žalūzijas nedarbojas režīmā FIX (Nekustīgi) vai SWING (Šūpojas).

• Režīms FIX (Nekustīgi) vai SWING (Šūpojas) ierobežots grupas vadības režīmā. (skatiet lappusi 27)

Iekštelpu ierīces ventilators un žalūzijas darbojas arī tad, ja ierīce netiek darbināta.

• Ja sistēmā darbojas cita iekštelpu ierīce(-es), īslaicīgi var darboties izslēgtās iekštelpu ierīces ventilators.

Pirms pieprasīt remonta pakalpojumu, apskatiet šos punktus.

Problēma			Iemesls
Tā nav kļūme.	Āra ierīce	• Izplūst balts, dūmakains, auksts gaiss vai iztek ūdens.	• Āra ierīces ventilators tiek automātiski apturēts un tiek veikta atkausēšana.
		• Dažreiz dzirdami gaisa noplūdes trokšņi.	• Elektromagnētiskais vārsts darbojas, sākot vai beidzot atkausēšanu.
		• Ieslēdzot ierīci, dzirdams troksnis.	• Āra ierīce tiek sagatavota darbībai.
	Iekštelpu ierīce	• Dažreiz dzirdamas svelpjošas skaņas.	• Kad ierīce sāk darboties, darbības laikā vai tieši pēc tam, kad darbība beigusies, var būt dzirdamas skaņas, piemēram, ūdens plūsma, vai darbības skaņa var kļūt skaļāka pāris minūtes uzreiz pēc darbības sākšanās. Tās var būt dzesējošās vielas plūsmas vai mitruma aizvadītāja darbības skaņas.
		• Dzirdama klakšķoša skaņa.	• Šī skaņu var rasties sakarā ar temperatūras maiņu, siltummaiņa vai citu detaļu nelielas izplešanās un saraušanās rezultātā.
		• Izplūstošais gaiss neparasti smako.	• Gaisa kondicionieris akumulē dažādas smakas no sienām, paklājiem, drēbēm, cigaretēm, kosmētikas un citām priekšmetiem.
		• Ventilators turpina darboties pat pēc ierīces darbības apturēšanas.	• Ventilators turpina darboties, lai veiktu siltummaiņa pašattīrīšanu žāvēšanas laikā.
	• Ierīce nedarbojas.		• Vai noticis energoapgādes pārtraukums? • Vai nav nostrādājis jaudas slēdzis? • Vai nav ieslēgusies aizsargierīce? (Tālvadības ierīcē mirgo darbības norādes indikators un 🔧.)
Pārbaudiet vēlreiz.	Telpa netiek atdzesēta.		• Vai āra ierīces gaisa ieplūde vai izplūde nav bloķēta? • Vai ir atvērts logs vai durvis? • Vai gaisa filtrs nav aizsērējis ar putekļiem? • Vai gaisa apjoms nav iestatīts uz “LOW” (Mazs)? Vai darbības režīms nav iestatīts uz “FAN” (Ventilators)? • Vai iestatīta atbilstoša temperatūra?

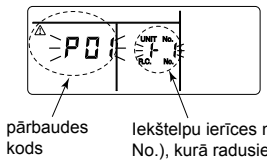
Ja problēma netiek novērsta pat pēc iepriekš minēto pārbaužu veikšanas, izslēdziet ierīci, izslēdziet jaudas slēdzi un informējiet izplatītāju par ierīces numuru un simptomiem. Nemēģiniet ierīci remontēt patstāvīgi, jo to darīt ir bīstami. Ja tālvadības ierīces LCD ekrānā tiek parādīti pārbaudes indikatori (piem., E01, F01, H01), informējiet izplatītāju arī par indikatoru rādījumiem.

Ja rodas kaut kas no turpmāk minētā, nekavējoties apturiet ierīces darbību, izslēdziet jaudas slēdzi un sazinieties ar izplatītāju, pie kura iegādājāties ierīci.

- Slēdzis nedarbojas pareizi.
- Ir atslēdzies jaudas slēdzis.
- Ierīces iekšpusē ir iekļuvis svešķermenis vai ūdens.
- Ierīce nesāk darboties pat pēc tam, kad jaudas slēdža atslēgšanās iemesls ir novērsts.
- Ir atklāti citi neparasti apstākļi.

■Apstiprināšana un pārbaude

Ja rodas gaisa kondicioniera problēma, tālvadības ierīces displejā tiek parādīts pārbaudes kods un iekštelpu ierīces numurs.
Pārbaudes kods tiek parādīts tikai ierīces darbības laikā. Ja ekrāns aizveras, darbiniet gaisa kondicionieri saskaņā ar zemāk aprakstīto sadaļu "Pārbaudes kodu žurnāla apstiprināšana".

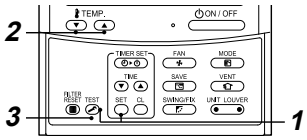


pārbaudes kods

Iekštelpu ierīces numurs (UNIT No.), kurā radusies problēma

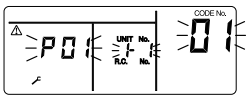
■Pārbaudes kodu žurnāla apstiprināšana

Ja radusies gaisa kondicioniera problēma, pārbaudes kodu žurnālu var apstiprināt, veicot zemāk aprakstītās darbības. (Pārbaudes kodu žurnālā tiek saglabāts ne vairāk par 4 pārbaudes kodiem.) Žurnālu var apstiprināt gan darbības, gan apturēšanas režīmā.



1 **Nospiežot pogu SET un TEST un vienlaikus turot tās nospiestas 4 vai vairāk sekundes, displejā parādās šāds paziņojums.**
Ja tiek parādīts ✓, tiek aktivizēts pārbaudes kodu žurnāla režīms.

- [**01**: pārbaudes kodu žurnāla secība] tiek parādīta sadaļā CODE No. (Koda Nr.).
- [Pārbaudes kods] tiek parādīts sadaļā CHECK (Pārbaude).
- [Tās iekštelpu ierīces adrese, kurā radusies problēma] tiek parādīta sadaļā Unit No. (Ierīces Nr.).



2 **Ikreiz nospiežot pogu TEMP., ko izmanto temperatūras iestatīšanai, atmiņā saglabātais pārbaudes kodu žurnāls tiek parādīts attiecīgā secībā.**
Numurs sadaļā CODE No. (Koda Nr.) norāda CODE No. (Koda Nr.) [**01**] (jaunākais) → [**04**] (vecākais).

PRASĪBAS

Nespiediet pogu CL, jo tad tiks izdzēsts viss iekštelpu ierīces kļūdu žurnāls.

3 **Pēc apstiprināšanas nospiediet pogu TEST, lai atgrieztos parastajā displejā.**

16 DARBĪBA UN VEIKTSPĒJA

▼ Pārbaude pirms darbināšanas
- Pārbaudiet, vai zemējuma vads nav pārgriezts vai atvienots.
- Pārbaudiet, vai ir uzstādīti gaisa filtri.
- Ieslēdziet jaudas slēdzi 12 stundas vai ilgāk, pirms sākt ierīces darbināšanu.

▼ 3 minūšu aizsardzības funkcija
3 minūšu aizsardzības funkcija neļauj gaisa kondicionierim darboties pirmās 3 minūtes pēc barošanas slēdža/jaudas slēdža ieslēgšanas, kad ir veikta gaisa kondicioniera pārstartēšana.

▼ Energoapgādes traucējumi
Ja darbības laikā rodas energoapgādes traucējumi, ierīce tiks pilnībā izslēgta.
- Lai atsāktu darbību, uz tālvadības ierīces nospiediet pogu ON/OFF (Ieslēgts/izslēgts).
- Zibens vai tuvumā ieslēgts automašīnas bezvadu tālrunis var izraisīt ierīces nepareizu darbību. Izslēdziet galveno barošanas slēdzi vai jaudas slēdzi un pēc tam atkal tos ieslēdziet. Lai pārstartētu, uz tālvadības ierīces nospiediet pogu ON/OFF (Ieslēgts/izslēgts).

▼ Atkausēšanas darbība
- Ja āra ierīce sildīšanas laikā ir apledojusi, lai uzturētu sildīšanas jaudu, atkausēšana sākas automātiski (aptuveni 2 līdz 10 minūtes).
- Atkausēšanas laikā gan iekštelpu, gan āra ierīces ventilatori nedarbosies.
- Atkausēšanas laikā atkausētais ūdens tiks novadīts no āra ierīces apakšējās plāksnes.

▼ Sildīšanas jauda
Veicot sildīšanu, siltums tiek absorbēts no āra un ievadīts telpā. Šādu apsildi dēvē par siltumsūkņa sistēmu. Ja āra temperatūra ir pārāk zema, papildus gaisa kondicionierim ieteicams izmantot citu sildierīci.

▼ Aizsargierīce
- Aptur darbību, ja gaisa kondicionieris ir pārslogots.
- Ja ieslēdzas aizsargierīce, barošana tiek pārtraukta, un uz tālvadības ierīces mirgo gan darbības indikators, gan pārbaudes indikators.

▼ Ja ir aktivizēta aizsargierīce
- Izslēdziet jaudas slēdzi un veiciet pārbaudi. Turpmāka izmantošana var izraisīt nepareizu ierīces darbību.
- Pārbaudiet, vai ir uzstādīti gaisa filtri. Ja to nav, siltummainis var aizsērēt ar putekļiem un rasties ūdens noplūde.

▼ Dzesēšanas laikā
- Āra ierīces gaisa ieplūde vai izplūde ir bloķēta.
- Stiprs vējš ilgstoši pūš tieši pret āra ierīces gaisa izplūdi.

▼ Sildīšanas laikā
- Gaisa filtrs ir aizsērējis ar lielu putekļu daudzumu.
- Āra ierīces gaisa ieplūde vai izplūde ir bloķēta.

▼ Neizslēdziet jaudas slēdzi
- Gaisa kondicionēšanas sezonas laikā, atstājiet jaudas slēdzi ieslēgtu un izmantojiet tālvadības ierīces pogu ON/OFF (Ieslēgts/izslēgts).

▼ Snigšanas un sala ietekme uz āra ierīci
- Vietās, kur ir daudz snieg, āra ierīces gaisa ieplūdes vieta un gaisa izvads bieži ir pārklāti ar sniegu vai ir aizsaluši. Ja sniegs vai ledus paliek uz āra ierīces, var tikt radīti ierīces bojājumi, vai arī ierīce var nesildīt, kā paredzēts.
- Lai nepieļautu aizsalšanu zemā temperatūrā, nodrošiniet, lai drenāžas šļūtene pilnībā novadītu ūdeni un ierīcē nepaliktu ūdens. Ja drenāžas šļūtenē vai āra ierīces iekšpusē sasalst ūdens, var rasties ierīces bojājumi vai neatbilstīga sildīšana.

17 UZSTĀDĪŠANA

◆ Neuzstādiet gaisa kondicionieri turpmāk norādītajās vietās

- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kas atrodas tuvāk par 1 m no televizora, stereo atskaņotāja vai radiouztvērēja. Ja ierīce tiek uzstādīta šādā vietā, gaisa kondicioniera radītais troksnis ietekmē šo ierīču darbību.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri augstfrekvences iekārtu (komerciālu šujmašīnu vai masāžas ierīču u. c.) tuvumā; pretējā gadījumā gaisa kondicionieris var nedarboties pareizi.
- Vietās ar dzelzs vai cita metāla putekļu klātbūtni. Ja dzelzs vai cita metāla putekļi pielīp vai uzkrājas gaisa kondicioniera iekšpusē, tie var pēkšņi aizdegties un izraisīt aizdegšanos.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri mitrā vai eļļainā vietā vai vietā, kur tiek radīti tvaiki, kvēpi vai kodīga gāze.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kur ir sāļš gaiss, piemēram, piejūras teritorijā.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kur tiek izmantots liels daudzums mašīneļļas.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kas parasti ir pakļautas spēcīga vēja iedarbībai, piemēram, piejūras teritorijās.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kur tiek radīts liels daudzums sēra gāzes, piemēram, spa.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri kuģos vai autoceltņos.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri skābā vai sārmainā vidē (karsto avotu teritorijā vai ķīmisku rūpnīcu tuvumā, vai arī vietās, kas pakļautas sadegšanas izmešu iedarbībai). Uz alumīnija ribas un siltummaiņa vara caurules var rasties korozija.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri tādu šķēršļu (ventilācijas ejas, apgaismes ķermeņu u. c.) tuvumā, kas traucē gaisa izvadi. (Turbulenta gaisa plūsma var samazināt ierīču veiktspēju vai tās sabojāt.)
- Neizmantojiet gaisa kondicionieri īpašiem nolūkiem, piemēram, pārtikas, augstas precizitātes instrumentu vai mākslas priekšmetu glabāšanai, vai arī vietās, kur tiek audzēti dzīvnieki vai augi. (Tas var pasliktināt uzglabājamo materiālu kvalitāti.)
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri virs priekšmetiem, kas nedrīkst samirkt. (Ja gaisa mitrums ir 80 % vai lielāks, vai ir aizsērējusi drenāžas atvere, no iekštelpu ierīces var sākt pilēt kondensāts.)
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kur tiek izmantots organisks šķīdinātājs.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri durvju vai logu tuvumā, pa kuriem ieplūst mitrs lauka gaiss. Uz gaisa kondicioniera var veidoties kondensāts.
- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietās, kur tiek bieži izmantoti īpaši smidzinātāji.

◆ Pievērsiet uzmanību troksnim un vibrācijai

- Neuzstādiet gaisa kondicionieri vietā, kur āra ierīces troksnis vai karstais gaiss no ierīces gaisa izvades traucē jūsu kaimiņiem.
- Uzstādiet gaisa kondicionieri uz stingra un stabila pamata, lai nepieļautu rezonēšanu, darba troksni un vibrāciju.
- Ja darbojas viena iekštelpu ierīce, skaņa var būt dzirdama no citām iekštelpu ierīcēm, kuras nedarbojas.

18 SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	Skaņas jaudas līmenis (dBA)		Svars (kg)
	Dzesēšana	Sildīšana	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Zem 70 dBA

Izstrādājuma informācija saistībā ar apkārtējai vide nekaitīgas konstrukcijas prasībām. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Atbilstības Deklarācija

Ražotājs: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF īpašnieks: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Ar šo paziņo, ka turpmāk aprakstītā mašīna:

Vispārīgs Nosaukums: Gaisa Kondicionēšanas Iekārta

Modelis / tips: RAV-GM901KRTP-E

Tirdzniecības nosaukums: Digital Inverter sērijas/Super Digital Inverter sērijas gaisa kondicionieris

Atbilst Mašīnu Direktīvas (Directive 2006/42/EC) noteikumiem un valstu tiesību aktos pārņemtajiem noteikumiem

PIEZĪME

Šī deklarācija vairs nav spēkā, ja bez ražotāja atļaujas tiek veikti tehniski vai darbību ietekmējoši pārveidojumi.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Vlasnički priručnik
Za bežični daljinski upravljač

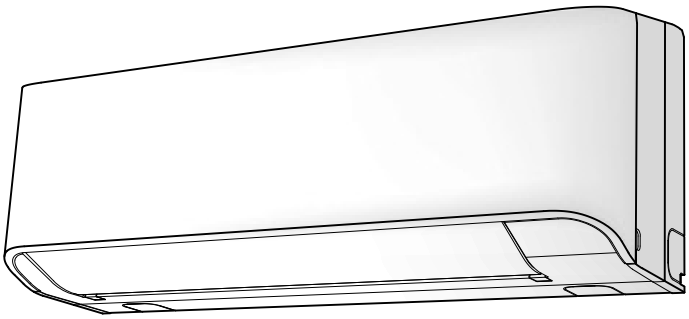
Unutarnja jedinica

Naziv modela:

Za komercijalnu uporabu

Tip za visoki zid

RAV-GM901KRTP-E



Zahvaljujemo na kupnji Klimatizacijskog Uređaja TOSHIBA.
Prije upotrebe klimatizacijskog uređaja pažljivo pročitajte ovaj Priručnik za vlasnika.
- Od proizvođača ili prodavatelja obavezno zatražite Priručnik za vlasnika i Priručnik za instalaciju.
- Obratite se proizvođaču ili prodavatelju.
- Potanko objasnite sadržaj Priručnika za vlasnika i predajte ga vlasniku.

NAPOMENA

U ovom priručniku opisan je rad unutarnje jedinice i bežičnog daljinskog upravljača.
Upute o radu žičanog daljinskog upravljača i vanjske jedinice potražite u Priručniku za upotrebu koji je priložen uz vanjsku jedinicu. (Dobro čuvajte priručnike.)

USVAJANJE RASHLADNOG SREDSTVA R32

Ovaj klimatizacijski uređaj usvojio je rashladno sredstvo HFC (R32) koje ne uništava ozonski omotač.

U skladu s normom IEC 60335-1

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili onima s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako od nje nisu dobile poduku o uporabi uređaja.
Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

U skladu s normom EN 60335-1

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute koje se odnose na sigurnu uporabu uređaja i ako razumiju opasnosti koje ona obuhvaća.
Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Sadržaj

1 MJERE OPREZA 6
2 DIJELOVI PRIBORA 12
3 NAZIV DIJELA 12
4 NAZIVA ARTIKLA DALJINSKOGA UPRAVLJAČA 14
5 NAMJEŠTANJE SATA 16
6 UPORABA DALJINSKOG UPRAVLJAČA 17
7 KAKO UPOTREBLJAVATI DALJINSKI UPRAVLJAČ 18
8 ŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJAČ 25
9 OGRANIČENI RAD U GRUPNOM UPRAVLJANJU 27
10 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE 28
11 KAKO RADI KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ 29
12 NAPOMENE ZA EKONOMIČAN RAD 30
13 NAČIN RADA TEMPORARY 31
14 ODRŽAVANJE 32
15 POGREŠKE I UZROCI 36
16 RAD I UČINKOVITOST 40
17 INSTALACIJA 41
18 SPECIFIKACIJE 42

Hvala na kupnji ovoga Toshiba klimatizacijskog uređaja.
Pažljivo pročitajte ove upute koje sadrže važne informacije sukladne Direktivi o Strojevima (Directive 2006/42/EC), te provjerite razumijete li ih.
Nakon što pročitate ove upute, svakako ih čuvajte na sigurnom mjestu zajedno s i Priručnikom za Instalaciju koji se isporučuju s proizvodom.

Opći Naziv: Klimatizacijski Uređaj

Definicija Stručnog Montera ili Kvalificiranog Servisera

Montažu, održavanje, popravak i uklanjanje klimatizacijskog uređaja treba izvoditi stručni monter ili stručna osoba za servisiranje. Kad treba obaviti bilo koji od ovih poslova, zatražite od stručnog montera ili kvalificiranog servisera da ih izvrše za vas.
Stručni monter ili stručna osoba za servisiranje je agent koji ima kvalifikacije i znanje opisano u nižoj tablici.

Agent	Kvalifikacije i znanje koje agent mora imati
Stručni monter	• Kvalificirani monter je osoba koja montira, održava, premješta i demontira Toshiba Carrier Corporation klimatizacijske uređaje. On ili ona mora biti obučen za montažu, održavanje, premještanje i demontažu Toshiba Carrier Corporation klimatizacijskog uređaja ili alternativno, njega ili nju u takve radnje mora uputiti osoba ili osobe koje su obučene i u potpunosti upoznate sa znanjem vezanim uz te radnje. • Kvalificirani monter koji smije izvršavati električne radove u sklopu montaže, premještanja i uklanjanja ima kvalifikacije koje se odnose na taj električni rad, određene lokalnim zakonima i propisima i on ili ona je osoba koja je obučena za obavljanje električnih radova na Toshiba Carrier Corporation klimatizacijskim uređajima ili je, alternativno, njega ili nju u takva pitanja uputila osoba ili osobe koje su obučene i u potpunosti upoznate sa znanjem vezanim uz te radnje. • Kvalificirani monter koji smije rukovati rashladnim sredstvom i cjevovodima u sklopu montaže, premještanja i uklanjanja ima kvalifikacije koje se odnose na to rukovanje rashladnim sredstvom i cjevovodom, određene lokalnim zakonima i propisima i on ili ona je osoba koja je obučena za rukovanje rashladnim sredstvom i cjevovodima na Toshiba Carrier Corporation klimatizacijskim uređajima ili je, alternativno, njega ili nju u takva pitanja uputila osoba ili osobe koje su obučene i u potpunosti upoznate sa znanjem vezanim uz te radnje. • Kvalificirani monter koji smije raditi na visini obučen je za pitanja vezana uz rad na visini za Toshiba Carrier Corporation klimatizacijske uređaje ili je, alternativno, njega ili nju u takva pitanja uputila osoba ili osobe koje su obučene i potpuno upoznate sa znanjem vezanim uz takve radnje.
Kvalificirani serviser	• Kvalificirani serviser je osoba koja montira, popravlja, održava, premješta i uklanja Toshiba Carrier Corporation klimatizacijske uređaje. On ili ona mora biti obučen za montažu, popravak, održavanje, premještanje i demontažu Toshiba Carrier Corporation klimatizacijskih uređaja ili alternativno, njega ili nju u takve radnje mora uputiti osoba ili osobe koje su obučene i u potpunosti upoznate sa znanjem vezanim uz te radnje. • Kvalificirani serviser koji smije izvršavati električne radove u sklopu montaže, popravka, premještanja i demontaže ima kvalifikacije koje se odnose na taj električni rad, određene lokalnim zakonima i propisima i on ili ona je osoba koja je obučena za obavljanje električnih radova na Toshiba Carrier Corporation klimatizacijskim uređajima ili je, alternativno, njega ili nju u takva pitanja uputila osoba ili osobe koje su obučene i u potpunosti upoznate sa znanjem vezanim uz te radnje. • Kvalificirani serviser koji smije rukovati rashladnim sredstvom i cjevovodima u sklopu montaže, popravka, premještanja i demontaže ima kvalifikacije koje se odnose na to rukovanje rashladnim sredstvom i cjevovodom, određene lokalnim zakonima i propisima i on ili ona je osoba koja je obučena za rukovanje rashladnim sredstvom i cjevovodima na Toshiba Carrier Corporation klimatizacijskim uređajima ili je, alternativno, njega ili nju u takva pitanja uputila osoba ili osobe koje su obučene i u potpunosti upoznate sa znanjem vezanim uz te radnje. • Kvalificirani serviser koji smije raditi na visini je obučen za pitanja vezana uz rad na visini za Toshiba Carrier Corporation klimatizacijske uređaje ili je, alternativno, njega ili nju u takva pitanja uputila osoba ili osobe koje su obučene i potpuno upoznate sa znanjem vezanim uz takve radnje.

Ove mjere opreza opisuju važna pitanja koja se odnose na sigurnost radi sprječavanja ozljeda korisnika ili drugih osoba kao i oštećenja imovine. Molimo detaljno pročitajte ovaj priručnik nakon što ste shvatili dolje izloženih sadržaj (značenje oznaka) i obvezno se pridržavajte opisa.

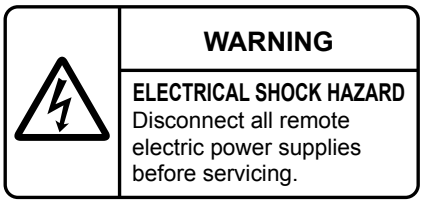
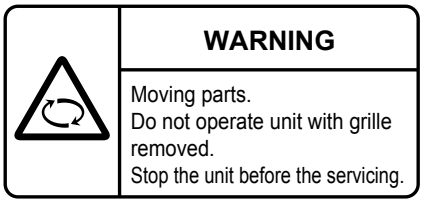
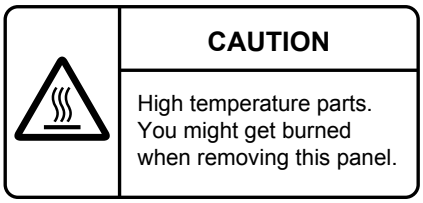
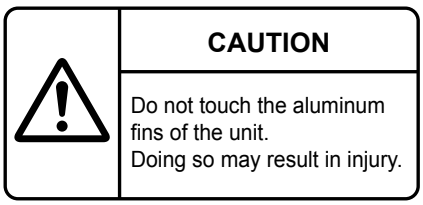
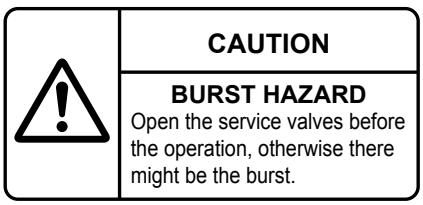
Oznaka	Značenje oznake
⚠ **UPOZORENJE**	Tekst istaknut na ovaj način označava da nepridržavanje uputa iz upozorenja može rezultirati ozbiljnom tjelesnom ozljedom (*1) ili gubitkom života, u slučaju nepravilnog rukovanja proizvodom.
⚠ **OPREZ**	Tekst istaknut na ovaj način označava da nepridržavanje uputa iz napomene o oprezu može rezultirati manjom ozljedom (*2) ili (*3) oštećenjem imovine u slučaju nepravilnog rukovanja proizvodom.

*1: Ozbiljna tjelesna ozljeda predstavlja gubitak vida, ozljedu, opekline, električni udar, prijelom kosti, otrovanje i druge ozljede koje ostavljaju posljedice i zahtijevaju hospitalizaciju ili produljeno izvanbolničko liječenje bolesnika.
*2: Manja ozljeda predstavlja ozljedu, opekline, električni udar i druge ozljede koje ne zahtijevaju hospitalizaciju ili produljeno izvanbolničko liječenje bolesnika.
*3: Oštećenje imovine značava štetu koja zahvaća građevine, učinke na pokućstvo, stoku i kućne ljubimce.

ZNAČENJE SIMBOLA PRIKAZANIH NA JEDINICI

	UPOZORENJE (Rizik od požara)	Ova oznaka je samo za rashladno sredstvo R32. Vrsta rashladnog sredstva napisana je na pločici vanjske jedinice. U slučaju rashladnog sredstva R32, ova jedinica koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo curi i dođe u dodir s vatrom ili grijnim dijelom, stvorit će štetne plinove i doći će do rizika od požara.
	Prije rada pažljivo pročitajte VLASNIČKI PRIRUČNIK.	
	Od servisnog osoblja zahtijeva se pažljivo pročitati VLASNIČKI PRIRUČNIK i PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU prije rada.	
	Opširnije informacije dostupne su u VLASNIČKOM PRIRUČNIKU, PRIRUČNIKU ZA INSTALACIJU i srodnim dokumentima.	

■ Upozorenja na klimatizacijskom uređaju

Upozorenje	Opis
	**UPOZORENJE** **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA** Prije servisiranja isključite sve udaljene izvore napajanja.
	**UPOZORENJE** Pomični dijelovi. Jedinicom nemojte rukovati ako je rešetka skinuta. Prije servisiranja zaustavite jedinicu.
	**OPREZ** Vrući dijelovi. Možete se opeći kod uklanjanja ove ploče.
	**OPREZ** Ne dirajte aluminijska rebra jedinice. To bi moglo izazvati ozljede.
	**OPREZ** **OPASNOST OD EKSPLOZIJE** Prije rada otvorite servisne ventile, inače može doći do eksplozije.

1 MJERE OPREZA

⚠ OPASNOST

- Ne pokušavajte sami instalirati ovu jedinicu.
  Jedinicu mora instalirati Kvalificirani stručnjak.
- Ne pokušavajte sami popravljati ovu jedinicu.
  Ova jedinica ne sadrži dijelove koje vi možete popraviti.
- Ne otvarajte i ne skidajte poklopac. Učinite li to, izložit ćete se opasnom naponu.
- Isključivanje napajanja neće spriječiti mogući strujni udar.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepridržavanja opisa u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE

Općenito

- Pažljivo pročitajte Vlasnički Priručnik prije pokretanja klimatizacijskog uređaja. Puno je važnih stvari o kojima morate voditi računa u svakodnevnom radu.
- Zatražite da ugradnju obavi prodavač ili stručno lice. Samo stručni monter(*1) može montirati klimatizacijski uređaj. Ako klimatizacijski uređaj montira nestručni pojedinac, može doći do požara, strujnih udara, ozljede, curenja vode, buke i vibracije.
- Nemojte koristiti rashladna sredstva koja se razlikuju od onih koja su propisana kao komplementarna ili zamjenska. U protivnom može se javiti neuobičajeno visoki tlak u rashladnom krugu, što može dovesti do kvara ili eksplozije proizvoda ili ozljede vašeg tijela.
- Mjesta na kojima je zvuk rada vanjske jedinice mogu narušiti mir. (Posebno na graničnoj liniji sa susjedima, klimatizacijski uređaj instalirajte pritom uzevši u obzir buku.)
- Ovaj uređaj smiju koristiti stručnjaci ili Kvalificirani korisnici u trgovinama i lakoj industriji ili ga u komercijalne svrhe mogu koristiti oni koji nemaju stručno znanje.

Transport i čuvanje

- Da prevezete klimatizacijski uređaj, nosite cipele s dodatnim zaštitnim kapicama za prste, zaštitne rukavice i drugu zaštitnu odjeću.
- Da prevezete klimatizacijski uređaj, nemojte ga nositi za trake oko kartonskog pakiranja. Možete se ozlijediti ako trake puknu.
- Prije slaganja kartonskih paketa radi skladištenja ili transporta pridržavajte se mjera opreza koje su na ispisane na ambalaži. U protivnom može doći do rušenja stoga s paketima.

- Klimatizacijski uređaj mora se transportirati u stabilnom položaju. Ako utvrdite da je bilo koji dio proizvoda uništen, obratite se prodavaču.
- Ako klimatizacijski uređaj treba ručno transportirati, trebaju ga nositi dvije osobe ili više njih.

Montaža

- Samo stručni monter(*1) ili stručna osoba za servisiranje(*1) može obavljati električne radove na klimatizacijskom uređaju. Te radove nikako ne smije obavljati nestručna osoba zato što može doći do strujnih udara i/ili propuštanja izolacije ako se radovi ne izvedu pravilno.
- Nakon završetka montažnih radova zamolite montera da vas uputi u položaje prekidača električnog kruga. U slučaju da dođe do problema s klimatizacijskim uređajem, automatski osigurač postavite u položaj OFF i kontaktirajte stručna osoba za servisiranje(*1).
- Ako jedinicu montirate u malu prostoriju, poduzmite odgovarajuće mjere kako biste spriječili da rashladno sredstvo prekorači graničnu koncentraciju čak i ako curi. Posavjetujte se s prodavačem od kojeg ste kupili klimatizacijski uređaj kad budete provodili te mjere. Skupljanje rashladnog sredstva visoke koncentracije može prouzročiti nesreću zbog manjka kisika.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na lokaciji koja može biti podložna riziku od izlaganja zapaljivom plinu. Ako zapaljivi plin curi te se koncentrira oko jedinice, moguće je izbijanje požara.
- Pobrinite se da koristite proizvode navedene tvrtke za zasebno kupljene dijelove. Korištenje nepropisanih proizvoda može izazvati požar, električni udar, istjecanje vode ili druge probleme. Montažu mora obaviti stručna i profesionalna osoba.
- Potvrdite je li uzemljene pravilno.

Rad

- Prije otvaranja prednje ploče unutarnje jedinice ili servisne ploče vanjske jedinice prekidač kruga stavite u položaj OFF (ISKLJ.). Ako prekidač električnog kruga ne stavite u položaj OFF, može doći do strujnih udara zbog kontakta s unutarnjim dijelovima. Samo stručni monter(*1) ili stručna osoba za servisiranje(*1) smije uklanjati prednju ploču unutarnje jedinice ili servisnu ploču vanjske jedinice te obaviti potrebne radove.
- Unutar klimatizacijskog uređaja nalaze se područja s visokim naponom i rotirajućim dijelovima. Zbog opasnosti od strujnog udara i opasnosti da vam rotirajući dijelovi zahvate i prignječe prste, nemojte uklanjati prednju ploču unutarnje jedinice ili servisnu ploču vanjske jedinice. Kad je potrebno obaviti radove pri kojima je potrebno skinuti te dijelove, kontaktirajte s Kvalificiranim monterom(*1) ili Kvalificiranim serviserom(*1).
- Nemojte sami premještati ili popravljati bilo koju jedinicu. Budući da je unutar jedinice prisutan visoki napon, pri uklanjanju poklopca i glavne jedinice mogli biste pretrpjeti strujni udar.
- Upotreba stalka ili ljestvi viših od 50 cm prilikom čišćenja filtra unutarnje jedinice ili pri obavljanju drugih sličnih poslova predstavlja rad na visini. Budući da pri takvim poslovima na visini postoji opasnost od pada sa stalka

ili ljestvi, ovu vrstu poslova morate povjeriti Kvalificiranim osobama. Kad je potrebno obaviti takvu vrstu poslova, nemojte to raditi sami već zatražite od kvalificiranog montera(*1) ili kvalificiranog servisera(*1) da to obavi umjesto vas.

- Ne dirajte aluminijsko rebro vanjske jedinice. Inače se možete ozlijediti. Ako lamele ipak morate dirati, nemojte ih dirati sami već zatražite da to obavi Kvalificirani monter(*1) ili Kvalificirani serviser(*1).
- Ne penjite se i ne postavljajte predmete na vrh vanjske jedinice. Mogli biste pasti ili bi s vanjske jedinice predmeti mogli pasti i izazvati ozljede.
- Nemojte stavljati nikakav uređaj za izgaranje na mjesto na kojem je izravno izložen puhanju iz klimatizacijskog uređaja, inače može izazvati neispravno izgaranje.
- Ako klimatizacijski uređaj radi s uređajem za izgaranje u istoj prostoriji, osigurajte dovoljno prozračivanje. Loša će ventilacija dovesti do pomanjkanja kisika u prostoriji.
- Kada se klimatizacijski uređaj upotrebljava u zatvorenoj prostoriji, osigurajte dovoljno prozračivanje prostorije. Loša će ventilacija dovesti do pomanjkanja kisika u prostoriji.
- Nemojte izlagati tijelo hladnom zraku tijekom duljeg razdoblja i ne hladite se pretjerano. Na taj način može doći do pogoršanja fizičkog stanja i lošeg zdravlja.
- Ne umećite prste ili štapove u odvod ili dovod zraka. Ventilator unutar uređaja okreće se velikom brzinom i može uzrokovati ozljedu.
- Ako klimatizacijski uređaj ne hladi ili ne greje, možda curi rashladni plin. Obratite se trgovini u kojoj ste ga kupili. Potvrdite detalje popravke sa stručnim licem(*1) kada popravak obuhvata dodatno punjenje rashladnog sredstva.
- Pobrinite se da prije čišćenja isključite klimatizacijski uređaj i isključite osigurač prije čišćenja. U protivnom moglo bi doći do ozlijede jer se ventilator uređaja okreće velikom brzinom.

Popravci

- Ako se u klimatizacijskom uređaju pojavio problem (primjerice kada se na zaslonu prikaže pogreška, osjeća se paljevina, čuju se neuobičajeni zvukovi, klimatizacijski uređaj ne hladi ili grije ili curi voda), nemojte klimatizacijski uređaj dirati sami, nego prekidač kruga postavite u položaj OFF te se obratite stručnoj osobi za servisiranje(*1). Poduzmite korake kako biste osigurali da se napajanje neće uključiti (primjerice, stavljajući oznaku »ne radi« do prekidača) dok ne stigne stručna osoba za servisiranje(*1). Ako klimatizacijski uređaj nastavite upotrebljavati u tom stanju, mehanički problemi mogu se pogoršati ili izvazvati strujni udar ili drugi kvar.
- Ako ste otkrili da je oštećena rešetka ventilatora, ne približavajte se vanjskoj jedinici, nego automatski osigurač postavite u položaj OFF te kontaktirajte s Kvalificiranim serviserom(*1) radi obavljanja popravaka. Prekidač nemojte stavljati u položaj ON dok se popravci ne dovrše.

- Ako postoji opasnost od pada unutarnje jedinice, ne prilazite unutarnjoj jedinici već automatski osigurač postavite u položaj OFF i kontaktirajte s Kvalificiranim monterom(*1) ili Kvalificiranim serviserom(*1) kako bi izvršio ponovnu montažu jedinice. Prekidač električnog kruga ne postavljajte u položaj ON dok jedinica ne bude montirana kako treba.
- Ako ste otkrili da postoji opasnost od pada vanjske jedinice, ne prilazite vanjskoj jedinici već automatski osigurač postavite u položaj OFF i kontaktirajte s Kvalificiranim monterom(*1) ili Kvalificiranim serviserom(*1) kako bi otklonio nedostatke ili izvršio ponovnu montažu jedinice. Automatski osigurač ne postavljajte u položaj ON dok nedostaci ne budu otklonjeni ili dok radovi ne budu gotovi.
- Nemojte modificirati uređaj. To bi moglo dovesti do požara, strujnog udara ili drugog problema.

Premještanje

- Kada je potrebno obaviti preseljenje klimatizacijskog uređaja, nemojte to raditi sami već kontaktirajte s Kvalificiranim monterom(*1) ili Kvalificiranim serviserom(*1). Ako preseljenje klimatizacijskog uređaja ne obavite kako treba, moglo bi doći do električnog udara i/ili požara.

⚠ OPREZ

Isključivanje uređaja iz izvora mrežnog napajanja

- Ovaj uređaj mora biti spojen na mrežni izvor napajanja preko sklopke s razmakom između kontakata od barem 3 mm.

Osigurač za instalaciju (mogu se upotrijebiti sve vrste osigurača) mora se upotrijebiti na vodu za napajanje ovog klimatizacijskog uređaja.

Montaža

- Ispusno crijevo položite na siguran način kako biste osigurali besprijekornu drenažu. Loša drenaža može dovesti do izlijevanja vode po kući i ovlaživanja namještaja.
- Provjerite je li klimatizacijski uređaj priključen na vlastito električno napajanje s propisanim nazivnim naponom jer će u protivnom doći do kvara jedinice ili nastanka požara.
- Provjerite je li vanjska jedinica pričvršćena za osnovu. U protivnom moglo bi doći do pada jedinica ili drugih incidenata.

Uporaba

- Nemojte upotrebljavati ovaj klimatizacijski uređaj u posebne namjene, kao što je čuvanje hrane, preciznih instrumenata, umjetničkih djela, hrane za životinje, automobila i plovila.
- Nemojte dirati sklopke mokrim prstima jer u protivnom mogli biste pretrpjeti električni udar.
- Ako se klimatizacijski uređaj neće upotrebljavati u dužem razdoblju, isključite glavnu sklopku ili automatski osigurač zbog sigurnosnih razloga.

- Ako želite da klimatizacijski uređaj radi s izvornim značajkama, koristite ga u okviru opsega radne temperature koji je propisan u uputama. U protivnom moglo bi doći do neispravnosti u radu ili curenja vode iz jedinice.
- Spriječite bilo kakav dotok prodor vode u daljinski upravljač. Nemojte prosipati sok, vodu ili bilo koju vrstu tekućine.
- Ne perite klimatizacijski uređaj. To bi moglo izazvati strujni udar.
- Provjerite jesu li montažna osnova i druge opreme oslabile nakon dugotrajne uporabe. Ostavljanje u takvom stanju može uzrokovati pad jedinice i nanijeti ozljede.
- Ne ostavljajte zapaljive aerosole ili druge zapaljive materijale u blizini klimatizacijskog uređaja i ne prskajte zapaljivi aerosol direktno na klimatizacijski uređaj. Mogu izazvati požar.
- Pobrinite se da prije čišćenja isključite klimatizacijski uređaj i isključite osigurač prije čišćenja. U protivnom moglo bi doći do ozlijede jer se ventilator uređaja okreće velikom brzinom.
- Zatražite čišćenje klimatizacijskog uređaja od prodavatelja. Nepravilno čišćenje može oštetiti plastične dijelove, neispravnu izolaciju električnih dijelova i neispravnost u radu. U najgorem slučaju, može uzrokovati curenje vode, strujni udar, ispuštanje dima i požar.
- Ne stavljajte spremnike na jedinicu, poput vaze koja sadrži tekućinu. Voda tada može ući u jedinicu i oštetiti električnu izolaciju te uzrokovati strujni udar.
- Klima uređaje ne perite visokotlačnim peračima. Rasipanje električne energije može prouzročiti strujne udare ili požare.

(*1) Pogledajte »Definicija Stručnog Montera ili Kvalificiranog Servisera«.

■ Informacije o transportu, rukovanju i skladištenju zapakirane opreme

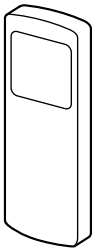
◆ Primjeri oznaka na ambalaži

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Čuvajte na suhom mjestu		Ne bacajte
	Lomljivo		Ne spuštajte na pod
	Visina stoga (8 kutija može se složiti u ovom slučaju)		Ne hodajte po ovoj kutiji
	Ova strana gore		Ne stajati ovdje
	Rukovati pažljivo		

Druga upozorenja	Opis
	OPREZ Mogućnost ozljede. Ne držite za traku na paketu jer mogli biste se ozlijediti ako traka pukne.

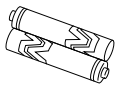
2 DIJELOVI PRIBORA

Daljinski upravljač



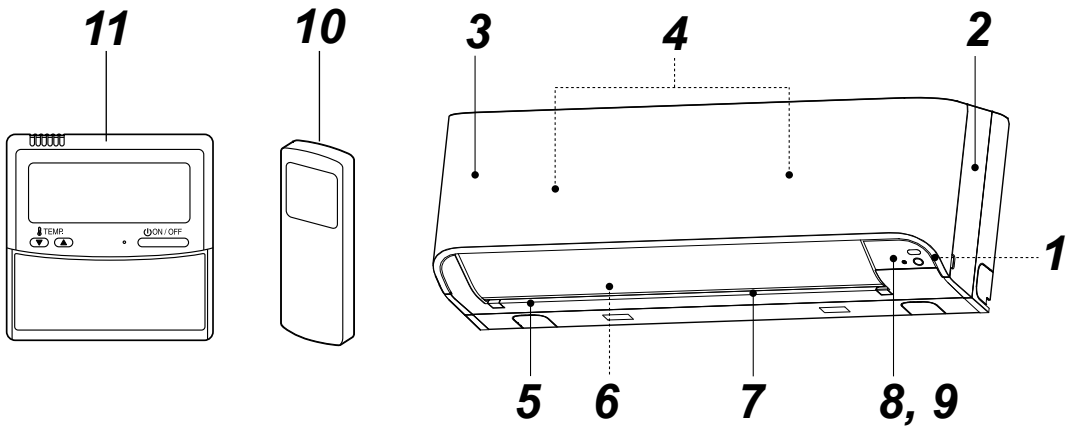
Držač daljinskog upravljača

Baterije (dvije)



3 NAZIV DIJELA

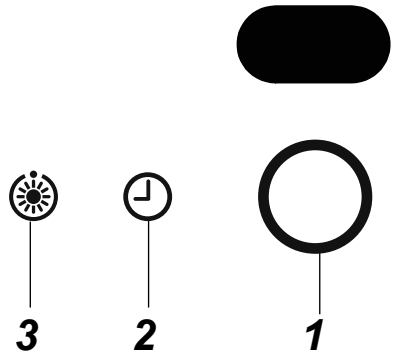
■ Unutarnja jedinica



1 **Senzor sobne temperature**
2 **Prednja ploča**
3 **Rešetka za dovod zraka**
4 **Zračni filtar**
5 **Otvor za izlaz zraka**
6 **Vodoravni ventilacijski otvor za dovod zraka**
7 **Okomiti ventilacijski otvor za dovod zraka**
8 **Ploča zaslona**
9 **Infracrveni prijamnik signala**
10 **Daljinski upravljač (bežični)**
11 **Daljinski upravljač (žični, prodaje se posebno)**

■ Nazivi i funkcije pokazivača i upravljača na unutarnjoj jedinici

Ploča zaslona



Radni uvjeti navedeni su dolje.

1 **OPERATION (Bijelo)**

Ova lampica pali se za vrijeme rada.

2 **TIMER (Bijelo)**

Ova lampica pali se dok je tajmer rezerviran.

NAPOMENA

U slučaju postavljanja tajmera žičnim daljinskim upravljačem lampica TIMER ne svijetli.
U slučaju grupnog upravljanja lampica TIMER uključuje se samo na vodećoj jedinici. (pogledajte »9 OGRANIČENI RAD U GRUPNOM UPRAVLJANJU«)

3 **Predzagrijavanje/Odleđivanje (Bijelo)**

Ova se lampica pali kada se uključi napajanje ili odmah nakon pokretanja grijanja ili za vrijeme odleđivanja.

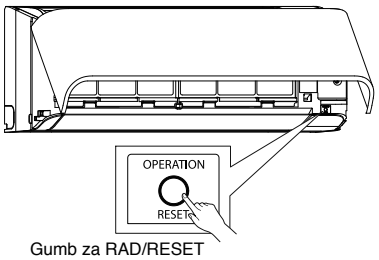
⚠ OPREZ

- **Neslaganje u načinu rada**
  Ako kod modela bez automatskog prebacivanja načina rada (hlađenje/grijanje) odaberete AUTOMATSKI NAČIN RADA ili u modelu koji ima Samo funkciju Hlađenja odaberete GRIJANJE, zbog neslaganja u načinu rada klimatizacijski uređaj oglasit će se pištanjem. Tipkom NAČIN RADA na bežičnom daljinskom uređaju promijenite način rada. Oznaka neslaganja ne može se izbrisati žičanim daljinskim upravljačem.
- Kada je postavljena lokalna zabrana središnjim upravljanjem s druge opreme, ne prima se signal čak i ako pritisnete gumb daljinskog upravljača. Međutim, prihvaća se signal gumba START/STOP. (Čuje se zvučni alarm »pi« u prekidima pet puta.)

Rad TEMPORARY

Ako zagubite ili izgubite bežični daljinski upravljač ili se njegove baterije isprazne, pritisnite gumb [RESET].

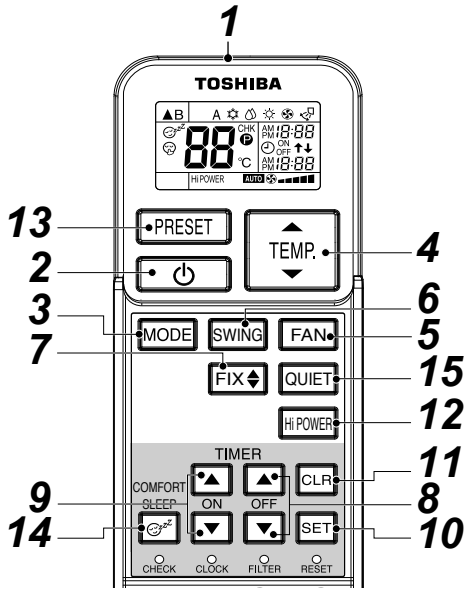
- Za pokretanje rada klimatizacijskog uređaja pritisnite tipku [RESET]. Za prestanak rada ponovo pritisnite istu tipkut.



Gumb za RAD/RESET

4 NAZIVA ARTIKLA DALJINSKOGA UPRAVLJAČA

■ Bežični daljinski upravljač i njegove funkcije



1 Infracrveni odašiljač signala

Šalje signal unutarnjoj jedinici.

2 Gumb START/STOP

Pritisnite gumb za početak rada.
(Čuje se zvuk primitka.)
Ponovno pritisnite gumb za prestanak rada.
(Čuje se zvuk primitka.)
Ako se ne čuje zvuk koji dolazi iz unutarnje jedinice, dvaput pritisnite gumb.

3 Gumb za odabir načina rada (MODE)

Pritisnite ovaj gumb kako biste odabrali način rada. Svaki puta kada pritisnete gumb, odabire se način rada u slijedi koji započinje s A : Upravljanje automatskim prebacivanjem, ☼ : Hlađenje, 💧 : Sušenje, ☼ : Grijanje, ✿: Samo ventilator i povratak na A. (Čuje se zvuk primitka.)

4 Gumb za temperaturu (TEMP.)

TEMP. .....Zadana temperatura povećava se na 30 °C.
TEMP. .....Zadana temperatura smanjuje se na 17 °C. (Čuje se zvuk primitka.)

5 Gumb za brzinu ventilatora (FAN)

Pritisnite ovaj gumb kako biste odabrali brzinu ventilatora. Kada odaberete AUTO, brzina ventilatora automatski se namješta u skladu s temperaturom u prostoriji.

Također možete ručno odabrati željenu brzinu ventilatora od pet postavki. (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Čuje se zvuk primitka.)

6 Automatski gumb za ventilacijski otvor (SWING)

Pritisnite ovaj gumb da zakrenete ventilacijski otvor.
(Čuje se zvuk primitka.)
Pritisnite gumb SWING da prekinete zakretanje ventilacijskog otvora.
(Čuje se zvuk primitka.)

7 Gumb za postavljanje ventilacijskog otvora (FIX)

Pritisnite ovaj gumb da namjestite smjer strujanja zraka.
(Čuje se zvuk primitka.) Kada pritišćete ovaj gumb, stalno čujete zvuk dolaska signala.

8 Gumb za isključivanje tajmera (OFF)

Pritisnite ovaj gumb da namjestite tajmer za OFF.

9 Gumb za uključivanje tajmera (ON)

Pritisnite ovaj gumb da namjestite tajmer za ON.

10 Gumb za rezervu (SET)

Pritisnite ovaj gumb da rezervirate postavke.
(Čuje se zvuk primitka.)

11 Gumb za otkazivanje (CLR)

Pritisnite ovaj gumb da otkažete tajmer za ON i OFF.
(Čuje se zvuk primitka.)

12 Gumb za veliku snagu (Hi POWER)

Pritisnite gumb da biste pokrenuli rad s velikom snagom.
Ovom funkcijom ne upravlja grupno upravljanje.

13 Gumb PRESET

Pritisnite ovaj gumb da promijenite način rada u željeni prethodno spremljeni način rada. Da spremite način rada, pritišćite gumb najmanje tri sekunde za vrijeme željenog načina rada.
Ⓟ se prikazuje i sprema se način rada.

14 Gumb COMFORT SLEEP

Pritisnite gumb da pokrenete rad tajmera za OFF koji automatski namješta temperaturu u prostoriji i brzinu ventilatora.
Možete odabrati vrijeme tajmera za OFF među četiri trajanja (1, 3, 5 ili 9 sati).
Za vrijeme rada grupnog upravljanja zadana temperatura i brzina ventilatora ne prilagođavaju se automatski.
Aktivirana je samo funkcija tajmera za isključivanje.

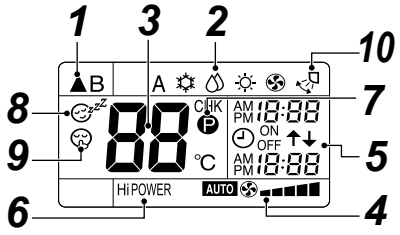
15 Gumb QUIET

Pritisnite gumb da pokrenete tihi rad.
Ponovno pritisnite gumb da se vratite na normalan rad.

■ Nazivi i funkcije prikaza na bežičnom daljinskom upravljaču

Prikaz

Svi prikazi osim prikaza vremena sata pojavljuju se kada pritisnete gumb START/STOP [⏻].



- Na slici su navedeni svi prikazi za objašnjenje. Za vrijeme rada prikazuju se samo važni prikazi na daljinskom upravljaču.

1 **Oznaka prijenosa**

Ova oznaka prijenosa (▲) označava da daljinski upravljač šalje signale unutarnjoj jedinici.

2 **Prikaz načina rada**

Prikazuje trenutačni način rada.
(A : Upravljanje automatskim prebacivanjem, ☼: Hlađenje, 💧: Sušenje, ☀: Grijanje, 🌀: Samo ventilator)

3 **Prikaz temperature**

Prikazuje postavku temperature (od 17 °C do 30 °C).
Kada postavite način rada na 🌀 : Samo ventilator, ne prikazuje se postavka temperature.

4 **Prikaz brzine FAN**

Prikazuje odabranu brzinu ventilatora. Može se prikazati AUTO ili jedan od pet stupnjeva brzine ventilatora (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Prikazuje **AUTO** kada je način rada 💧: Sušenje.

5 **TIMER i prikaz vremena sata**

Prikazuje se zadano vrijeme za rad tajmera ili vrijeme sata.
Trenutačno vrijeme uvijek se prikazuje, osim u slučaju rada TIMER.

6 **Prikaz Hi POWER**

Prikazuje kada se pokreće rad s velikom snagom. Pritisnite gumb Hi POWER da pokrenete i ponovno ga pritisnite da zaustavite rad.

7 **Prikaz Ⓟ (PRESET)**

Prikazuje se kada se sprema željeni način rada ili kada je on spremljen.
Ova se ikona također pojavljuje kada se prikazuje spremljeni željeni način rada.

8 **Prikaz 😴 (COMFORT SLEEP)**

Pojavljuje se za vrijeme rada tajmera za OFF koji automatski namješta temperaturu u prostoriji i brzinu ventilatora. Svaki puta kada pritisnete gumb COMFORT SLEEP, prikaz se mijenja u slijedu od 1, 3, 5 i 9 sati.

9 **Prikaz 🤫 (QUIET)**

Prikazuje se za vrijeme tihog rada.

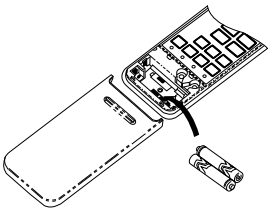
10 **Prikaz zakretanja**

Prikazuje se za vrijeme zakretanja kada se vodoravni ventilacijski otvor automatski pomiče gore i dolje.

NAPOMENA

Kada se upotrebljavaju žični daljinski upravljač i bežični daljinski upravljač, prikaz na zaslonu bežičnog daljinskog upravljača može se razlikovati od stvarnog rada u nekim slučajevima.

■ Priprema i provjera prije uporabe



1. Punjenje Baterija
   - Uklonite poklopac za baterije.
   - Umetnite dvije nove baterije (R03 [AAA]) na položaje (+) i (–).
2. Vađenje Baterija
   - Skinite poklopac odjeljka s baterijama.
   - Izvadite dvije potrošene baterije.

Baterije

- Da zamijenite baterije, upotrijebite nove baterije (R03 [AAA]).
- Pri uobičajenoj uporabi baterije traju oko godinu dana.
- Zamijenite baterije ako nema zvuka primitka signala iz unutarnje jedinice ili ako klimatizacijski uređaj ne može raditi s daljinskim upravljačem.
- Da izbjegnete kvarove zbog propuštanja baterija, uklonite baterije kada ne upotrebljavate daljinski upravljač više od jednog mjeseca.
- Stare baterije odložite u skladu s lokalnim propisima.

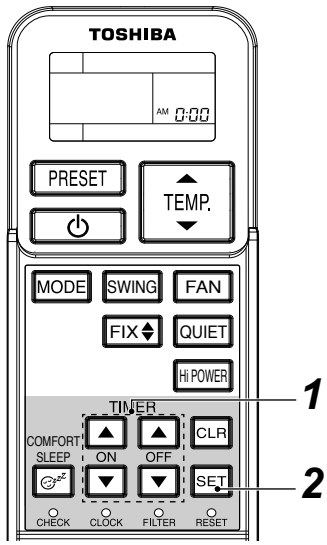
5 NAMJEŠTANJE SATA

Postavljanje sata

Prije početka uporabe klimatizacijskog uređaja postavite sat na daljinskom upravljaču postupcima u ovom odlomku. Ploča sata na daljinskom upravljaču prikazuje vrijeme neovisno o tome upotrebljava li se klimatizacijski uređaj ili ne.

■ Početne postavke

Kada umetnete baterije u daljinski upravljač, ploča sata prikazuje AM 0:00 i trepće.



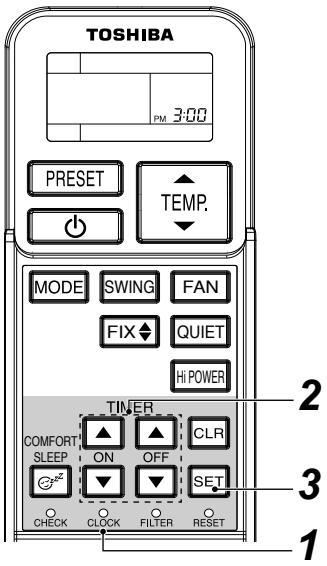
1 **Gumb TIMER ON/OFF ili ON/OFF**

Pritisnite gumb TIMER ON ili OFF da odredite trenutačno vrijeme.
Svaki puta kada pritisnete gumb TIMER, vrijeme se mijenja u koracima od jedne minute.
Ako stalno pritišćete gumb TIMER, vrijeme se mijenja u koracima od deset minuta.

2 **Gumb SET** SET

Pritisnite tipku SET SET.
Prikazuje se trenutačno vrijeme i sat se pokreće.

■ Namještanje sata



1 **Gumb CLOCK**

Pritisnite vrškom olovke CLOCK •.
Prikaz CLOCK trepće.

2 **Gumb TIMER ON/OFF ili ON/OFF**

Pritisnite gumb TIMER ON ili OFF da odredite trenutačno vrijeme.
Svaki puta kada pritisnete gumb TIMER, vrijeme se mijenja u koracima od jedne minute.
Ako stalno pritišćete gumb TIMER, vrijeme se mijenja u koracima od deset minuta.

3 **Gumb SET** SET

Pritisnite tipku SET SET.
Prikazuje se trenutačno vrijeme i sat se pokreće.

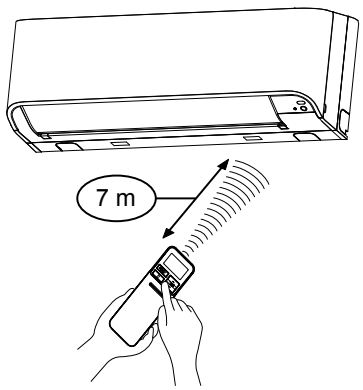
6 UPORABA DALJINSKOG UPRAVLJAČA

⚠ OPREZ

- Klimatizacijski uređaj neće raditi ako zavjese, vrata ili drugi materijali blokiraju signale iz daljinskog upravljača u unutarnju jedinicu.
- Spriječite prodor tekućine u daljinski upravljač. Ne izlažite daljinski upravljač izravnom Sunčevom svjetlu ili toplini.
- Ako je infracrveni prijamnik signala na unutarnjoj jedinici izložen izravnoj Sunčevoj svjetlosti, klimatizacijski uređaj ne može ispravno raditi. Upotrijebite zavjese da spriječite da Sunčevo svjetlo dosegne prijamnik.
- Ako prostorija s klimatizacijskim uređajem ima fluorescentna svjetla s električnim pokretačima, signali se možda neće ispravno primati. Ako planirate upotrebljavati takva fluorescentna svjetla, posavjetujte se s lokalnim prodavateljem.
- Ako drugi električni uređaji reagiraju na daljinski upravljač, premjestite te uređaje ili se posavjetujte s lokalnim prodavateljem.

■ Položaj daljinskog upravljača

- Držite daljinski upravljač na mjestu na kojem signali mogu doseći prijamnik unutarnje jedinice (dopuštena udaljenosti je 7 m).
- Kada odaberete rad tajmera, daljinski upravljač automatski šalje signal unutarnjoj jedinici u određeno vrijeme. Ako držite daljinski upravljač u položaju koji sprječava odgovarajući prijenos signala, može se pojaviti vremenska odgoda do 15 minuta.



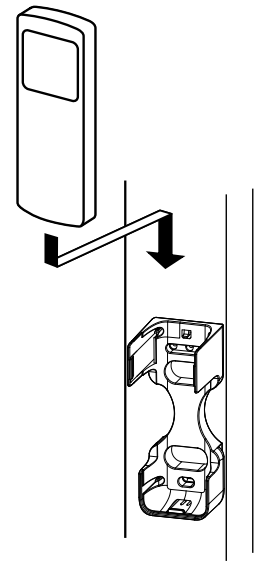
■ Držač daljinskog upravljača

Instalacija držača daljinskog upravljača

- Prije nego što stvarno postavite držak daljinskog upravljača na zid ili postolje, provjerite prima li unutarnja jedinica signale daljinskog upravljača.

Postavljanje i uklanjanje daljinskog upravljača

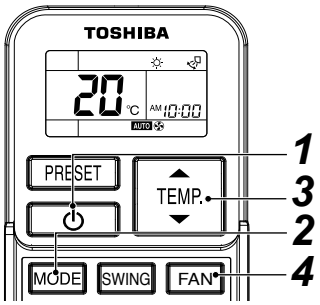
- Da postavite daljinski upravljač, držite ga paralelno s držačem daljinskog upravljača i potpuno ga gurnite u njega. Da uklonite daljinski upravljač, kliznite njime prema gore i izvadite ga iz držača.



7 KAKO UPOTREBLJAVATI DALJINSKI UPRAVLJAČ

■ Hlađenje/grijanje/samo ventilacija

Pokretanje



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ovaj gumb da pokrenete klimatizacijski uređaj.

2 **Gumb za odabir načina rada (MODE)**

Odaberite Hlađenje, Grijanje ili Samo ventilacija.

3 **Gumb za temperaturu ( )**

Odredite željenu temperaturu.
Kada je klimatizacijski uređaj u načinu rada FAN ONLY, nema prikaza temperature.

4 **Gumb za brzinu ventilatora (FAN)**

Odaberite jedno od: AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- Pali se lampica OPERATION na ploči ekrana na unutarnjoj jedinici. Rad započinje nakon otprilike tri minute.
  (Ako odaberete način rada FAN ONLY, jedinica se odmah pokreće.)
- : Način rada samo ventilacija ne nadzire temperaturu.
- Brzina ventilatora AUTO ista je kao i HIGH.

  Stoga prođite samo korake ***1***, ***2*** i ***4*** da odaberete ovaj način rada.

Zaustavljanje

Gumb START/STOP ( )

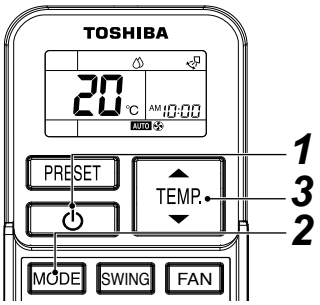
Ponovno pritisnite ovaj gumb da zaustavite klimatizacijski uređaj.

NAPOMENA

Ako unutarnja jedinica radi u kombinaciji s vanjskom jedinicom koja služi isključivo za hlađenje, na daljinskom se upravljaču pojavljuje znak , a grijanje je onemogućeno.

■ Sušenje

Pokretanje



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ovaj gumb da pokrenete klimatizacijski uređaj.

2 **Gumb za odabir načina rada (MODE)**

Odaberite DRY.

3 **Gumb za temperaturu ( )**

Odredite željenu temperaturu.

- Ekran brzine ventilatora prikazuje AUTO.
- Lampica OPERATION na ploči ekrana unutarnje jedinice svijetli i rad započinje nakon otprilike tri minute.

Zaustavljanje

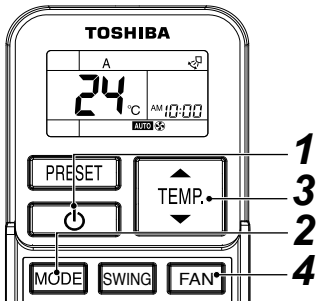
Gumb START/STOP ( )

Ponovno pritisnite ovaj gumb da zaustavite klimatizacijski uređaj.

■ Automatski rad (automatsko prebacivanje)

Ova je funkcija moguća samo u kombinaciji s vanjskom jedinicom za oporavak topline. Ako se ova funkcija upotrebljava u slučaju drugog modela vanjske jedinice, na daljinskom upravljaču pojavljuje se »A« (Auto), a automatski je način rada onemogućen.

Pokretanje



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ovaj gumb da pokrenete klimatizacijski uređaj.

2 **Gumb za odabir načina rada (MODE)**

Odaberite A.

3 **Gumb za temperaturu ( )**

Odredite željenu temperaturu.

4 **Gumb za brzinu ventilatora (FAN)**

Odaberite jedno od: AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Pali se lampica OPERATION na ploči ekrana na unutarnjoj jedinici. Način rada odabire se u skladu s temperaturom u prostoriji i rad započinje nakon otprilike tri minute.
- Ako automatski način rada nije ugodan, željene uvjete možete namjestiti ručno.

Zaustavljanje

Gumb START/STOP ( )

Ponovno pritisnite ovaj gumb da zaustavite klimatizacijski uređaj.

⚠ OPREZ

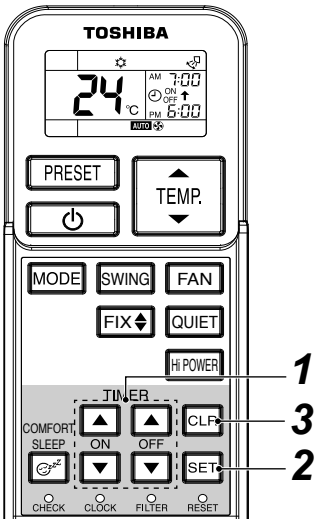
Neslaganje u načinu rada

Ako kod modela bez automatskog prebacivanja načina rada (hlađenje/grijanje) odaberete AUTOMATSKI NAČIN RADA ili u modelu koji ima Samo funkciju Hlađenja odaberete GRIJANJE pali se lampica a lampice trepere naizmjenično, zbog neslaganja u načinu rada klimatizacijski uređaj oglasit će se alarm s pištanjem. Tipkom NAČIN RADA na bežičnom daljinskom uređaju promijenite način rada. Oznaka neslaganja ne može se izbrisati žičanim daljinskim upravljačem.

■ Rad tajmera

Upotrijebite žični daljinski upravljač za postavljanje tajmera ako ga također upotrebljavate.

Tajmer za ON i tajmer za OFF



Postavljanje TIMER

1 **Gumb TIMER ON/OFF (ON ili OFF)**

Po potrebi pritisnite gumbe ON ili OFF TIMER.

- Prethodna se postavka tajmera prikazuje i trepće uz prikaz tajmera ON/OFF.

Postavite tajmer na željeno vrijeme.
Svaki puta kada pritisnete gumb TIMER, vrijeme se
mijenja u koracima od deset minuta.
Ako stalno pritišćete gumb TIMER, vrijeme se mijenja u koracima od jednog sata.

2 **Gumb SET** SET

Pritisnite gumb SET SET da biste zadali tajmer.
Prikazuje se vrijeme tajmera i tajmer se pokreće.

Otkazivanje TIMER

3 **Gumb CLR** CLR

Pritisnite gumb CLR CLR da biste otkazali postavku tajmera.

⚠ OPREZ

- Kada odaberete rad tajmera, daljinski upravljač automatski šalje signal tajmera unutarnjoj jedinici u određeno vrijeme. Stoga držite daljinski upravljač u položaju u kojem može ispravno slati signal unutarnjoj jedinici. U suprotnom se može pojaviti vremenska odgoda do 15 minuta.
- Ako ne pritisnete gumb SET SET u roku od 30 sekundi nakon postavljanja vremena, postavljanje se otkazuje.

Kada odaberete način rada s tajmerom, postavke se spremaju u daljinski upravljač.
Nakon toga klimatizacijski uređaj započinje raditi u istim uvjetima kada jednostavno pritisnete gumb ON/OFF na daljinskom upravljaču.

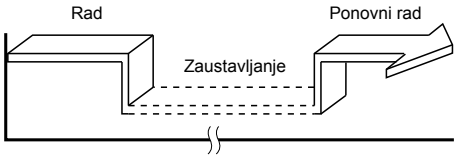
Ako prikaz sata trepće, ne možete postaviti tajmer. Slijedite upute u odlomku »POSTAVLJANJE SATA« i nakon toga namjestite tajmer.

Kombinirani tajmer (istodobno postavljanje tajmera za ON i OFF)

Tajmer za OFF → Tajmer za ON

(Rad → Zaustavljanje → Rad)

Ova je značajka korisna kada želite zaustaviti klimatizacijski uređaj kada odete spavati i ponovno ga pokrenuti ujutro kada se ustajete ili kada se vraćate kući.
Primjer:
Da zaustavite klimatizacijski uređaj i ponovno ga pokrenete sljedeće jutro.

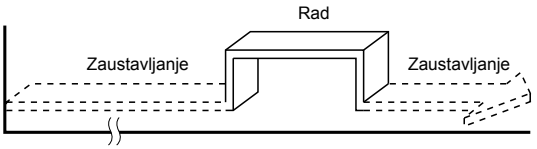


▼ Kombinirano postavljanje TIMER

1. Pritisnite gumb OFF TIMER ▲OFF▼ da biste namjestili tajmer na OFF.
2. Pritisnite gumb ON TIMER ▲ON▼ da biste namjestili tajmer na ON.
3. Pritisnite gumb SET [SET].

Tajmer za ON → Tajmer za OFF
(Zaustavljanje → Rad → Zaustavljanje)

Možete upotrijebiti ovu postavku da pokrenete klimatizacijski uređaj kada se probudite i zaustavite ga kada napuštate dom.
Primjer:
Da pokrenete klimatizacijski uređaj sljedeće jutro i zaustavite ga.



▼ Kombinirano postavljanje TIMER

1. Pritisnite gumb ON TIMER ▲ON▼ da biste namjestili tajmer na ON.
2. Pritisnite gumb OFF TIMER ▲OFF▼ da biste namjestili tajmer na OFF.
3. Pritisnite gumb SET [SET].

- Prvo se aktivira funkcija tajmera na ON ili OFF koja je bliža trenutačnom vremenu.
- Ako je postavljeno isto vrijeme na tajmeru za ON i OFF, nema rada tajmera. Klimatizacijski uređaj također može prestati s radom.

Svakodnevni kombinirani tajmer (istodobno postavljanje tajmera na ON i OFF i svakodnevna aktivacija)

Ova je značajka korisna kada istodobno i svakodnevno želite upotrijebiti kombinirani tajmer.

▼ Kombinirano postavljanje TIMER

1. Pritisnite gumb ON TIMER ▲ON▼ da biste namjestili tajmer na ON.
2. Pritisnite gumb OFF TIMER ▲OFF▼ da biste namjestili tajmer na OFF.
3. Pritisnite gumb SET [SET].
4. Nakon koraka 3 oznaka strelice (⬆ ili ⬇) trepće oko tri sekunde pa pritisnite gumb SET [SET] za vrijeme treptanja.

- Dok se aktivira svakodnevni tajmer, prikazuju se obje strelice (⬆ , ⬇).

Prekid rada tajmera

Pritisnite gumb CLR [CLR].

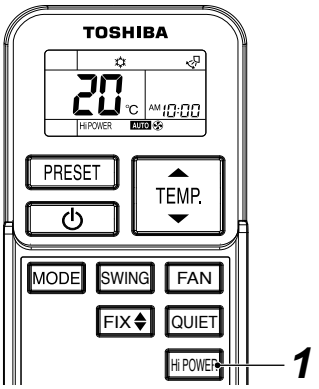
Prikaz sata

Za vrijeme rada TIMER (tajmer ON-OFF, OFF-ON, OFF) nestaje prikaz sata da se prikaže vrijeme postavke. Da vidite trenutačno vrijeme, kratko pritisnite gumb SET i na tri se kune prikazuje se trenutačno vrijeme.

■ Rad s velikom snagom

Velika snaga (Hi POWER)

- Način rada Hi POWER (rad s velikom snagom) automatski upravlja temperaturom u prostoriji, strujanjem i načinom rada tako da se prostorija brzo hladi ljeti i zagrijava zimi.



Postavljanje načina rada Hi POWER

1 **Gumb Hi POWER**

Pritisnite gumb Hi POWER nakon pokretanja rada. Istodobno se prikazuje oznaka »Hi POWER« na daljinskom upravljaču.

Otkazivanje načina rada Hi POWER

1 **Gumb Hi POWER**

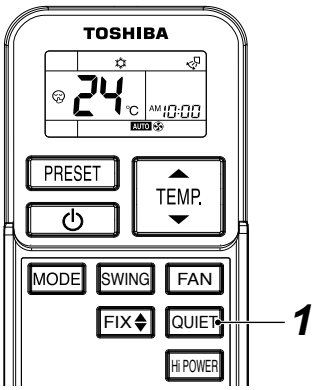
Ponovno pritisnite gumb Hi POWER. Istodobno nestaje oznaka »Hi POWER« na daljinskom upravljaču.

⚠ OPREZ

- Način rada Hi POWER ne može se aktivirati u načinu rada DRY i FAN ONLY i kada je rezerviran način rada ON TIMER.
- Način rada Hi POWER nije raspoloživ u grupnom upravljanju. Kada se pošalje signal Hi POWER u unutarnju vodeću jedinicu, čuje se zvuk primitka, ali se ne aktivira način rada Hi POWER. Otkažite način rada Hi POWER.

■ Tihi rad

- Način rada QUIET osigurava tihi rad tako što automatski postavlja brzinu ventilatora na najmanju.



Postavljanje načina rada QUIET

1 **Gumb QUIET**

Pritisnite gumb QUIET nakon pokretanja rada. Istodobno se prikazuje oznaka .

Otkazivanje načina rada QUIET

1 **Gumb QUIET**

Ponovno pritisnite gumb QUIET . Istodobno nestaje oznaka na daljinskom upravljaču.

⚠ OPREZ

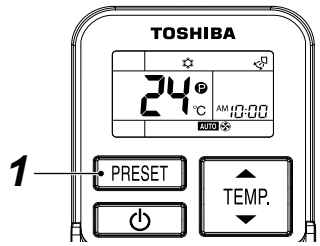
Način rada QUIET ne može se aktivirati u načinu rada DRY.

NAPOMENA

U određenim uvjetima tihi rad možda neće osigurati dovoljno hlađenje ili grijanje zbog značajke tišine.

■ Zadani način rada

Odredite željeni način rada za buduću uporabu. Postavka se prema u memoriju jedinice za budući rad (osim smjer strujanja zraka).



Odaberite željeni način rada.

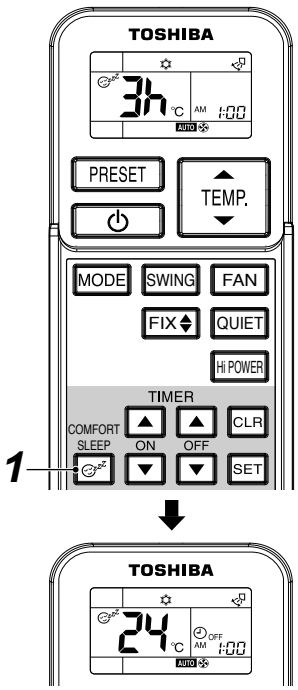
1 **Držite pritisnutim gumb PRESET na tri sekunde da spremite postavku u memoriju.**

Prikazuje se oznaka Ⓟ.

Kada sljedeći puta pritisnete ovaj gumb, spremljeni način rada se aktivira.

■ Način rada ugodno spavanje

Način rada COMFORT SLEEP je rad tajmera na OFF s automatskim namještanjem temperature i brzine ventilatora.



1 **Pritisnite gumb COMFORT SLEEP.**

Odaberite 1, 3, 5 ili 9 sati za rad tajmera na OFF.

⚠ OPREZ

Način rada COMFORT SLEEP nije aktiviran u načinu rada DRY ili FAN ONLY.

NAPOMENA

- Za hlađenje se postavljena temperatura automatski povećava za jedna stupanj/sat na dva sata (maksimalno povećanje za dva stupnja). Za grijanje se postavljena temperatura smanjuje.
- Za vrijeme rada grupnog upravljanja zadana temperatura i brzina ventilatora ne prilagođavaju se automatski. Aktivirana je samo funkcija tajmera za isključivanje.

■ Namještanje smjera strujanja zraka

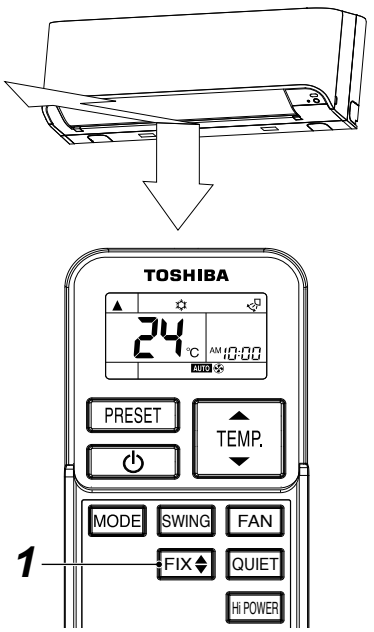
- Ispravno namjestite smjer strujanja zraka. U suprotnom može doći do neugode i neravnomjerne temperature u prostoriji.
- Daljinskim upravljačem namjestite okomito strujanje zraka.
- Ručno namjestite vodoravno strujanje zraka.

Namještanje okomitog strujanja zraka

Klimatizacijski uređaj automatski namješta smjer okomitog strujanja zraka u skladu s radnim uvjetima ako se odabire način rada AUTO ili A.

Da namjestite željeni smjer strujanja zraka

Obavite ovu funkciju dok klimatizacijski uređaj radi.



1 **Gumb FIX**

Pritišćite ili kratko pritišćite gumb FIX na daljinskom upravljaču da pomaknete ventilacijski otvor u željenom smjeru.

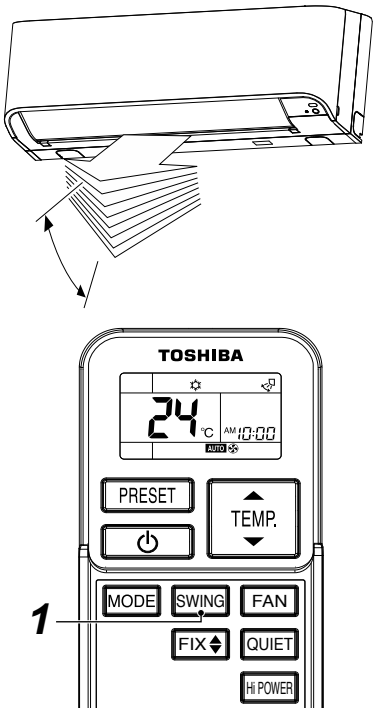
- U radnjama koje slijede okomito strujanje zraka automatski se namješta u smjeru u kojem ste namjestili ventilacijski otvor gumbom FIX.

NAPOMENA

Radni kut ventilacijske rešetke za okomito strujanje zraka bit će drugačiji za vrijeme hlađenja, sušenja i grijanja.

Da automatski zakrenete smjer strujanja zraka

Obavite ovu funkciju dok klimatizacijski uređaj radi.



1 **Gumb SWING**

Pritisnite gumb SWING na daljinskom upravljaču.

- Za zaustavljanje funkcije pritisnite gumb SWING.

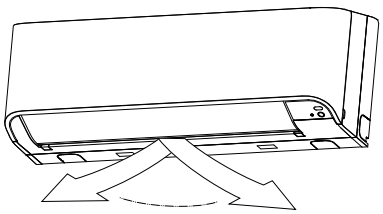
⚠ OPREZ

- Gumbi FIX i SWING bit će isključeni kada klimatizacijski uređaj ne radi (uključujući kada je postavljeno tajmer na ON).
- Ne upotrebljavajte klimatizacijski uređaj veliki broje sati sa smjerom strujanja ostavljenim postavljenim prema dolje za vrijeme hlađenja ili sušenja. U protivnom se pojavljuje kondenzacija na površini ventilacijskog otvora za okomito strujanje zraka i može doći do kapanja kondenzata.
- Nemojte ručno pomicati ventilacijski otvor za okomito strujanje zraka. Uvijek upotrijebite gumb FIX. Ako ručno pomičete ventilacijski otvor, može doći do kvara za vrijeme rada. Ako dođe do kvara ventilacijskog otvora, odmah zaustavite klimatizacijski uređaj i ponovno ga pokrenite.
- Kada pokrenete klimatizacijski uređaj odmah nakon što set ga zaustavili, ventilacijski otvor za okomito strujanje zraka možda se neće pomicati oko deset sekundi ili slično.
- Rad ventilacijskog otvora ograničen je u grupnom upravljanju. (vidi stranicu 27)

■ Namještanje vodoravnog strujanja zraka

Priprema

- Uhvatite ručicu ventilacijski otvor za vodoravno strujanje zraka i pomaknite je da po potrebi namjestite smjer strujanja zraka.
- Možete namjestiti strujanje zraka na lijevoj i desnoj strani ventilacijskog otvora.



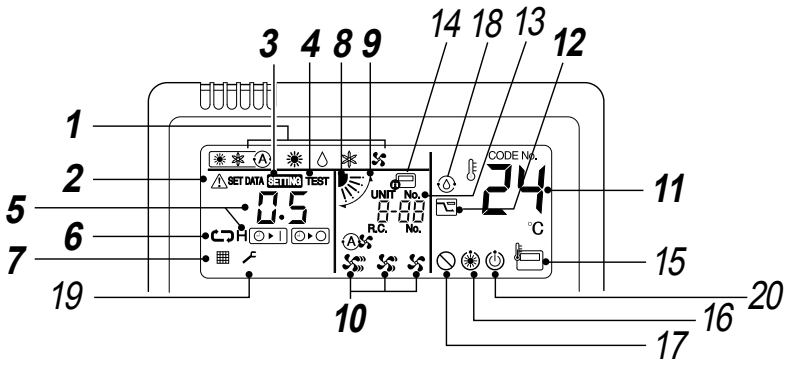
8 ŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljinski upravljač može upravljati radom 8 unutarnjih jedinica.

■Dio sa zaslonom za prikaz

Na slici sa zaslonom prikazane su sve ikone. Dok je jedinica u radu, prikazivat će se samo odgovarajuće ikone.

- Kada se zaštitni prekidač uključi prvi put, SETTING će treptati na zaslonu daljinskog upravljača.
- Dok ova ikona trepće, u tijeku je automatsko potvrđivanje modela. Pričekajte dok SETTING ikona ne iščezne i onda nastavite s korištenjem daljinskog upravljača.



1 **Način rada**
Prikazuje se izabrani način rada.

2 **Prikaz Error**
Prikazuje se tijekom rada zaštitnog uređaja ili kada se pojavi problem.

3 **Prikaz SETTING**
Prikazuje se za vrijeme podešavanja tajmera i drugih postavki.

4 **Prikaz TEST**
Prikazuje se za vrijeme probnog rada.

5 **Prikaz tajmera**
Kad dođe do greške, prikazat će se njezin kod.

6 **Prikaz tajmerskog načina rada**
Prikazuje se izabrani tajmerski način rada.

7 **Prikaz filtra**
Podsjetnik na čišćenje zračnog filtra.

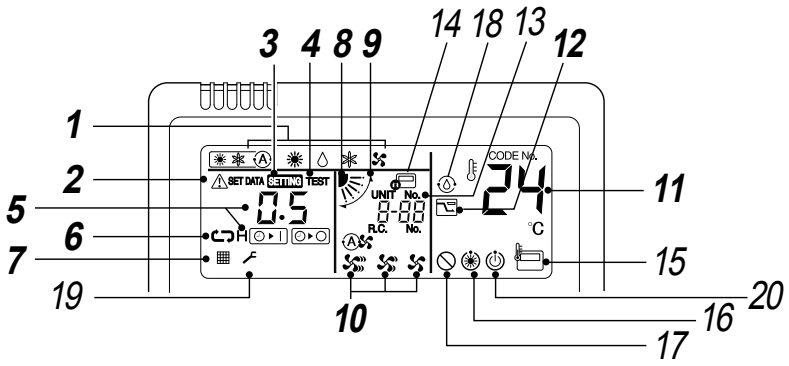
8 **Prikaz položaja zaklopca**
Prikazuje položaj zaklopca.

9 **Prikaz zakretanja**
Prikazuje se tijekom kretanja zaklopca gore / dolje.

10 **Prikaz brzine ventilatora**
Prikazuje se odabrani način rada brzine ventilatora.
(Auto) (A)
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Prikaz zadane temperature**
Prikazuje se izabrana zadana temperatura.

12 **Prikaz za štedni način rada**
Ograničava brzinu kompresora (kapacitet) radi uštede energije.



13 **Prikaz UNIT No.**
Prikazuje broj izabrane unutarnje jedinice. Također prikazuje kod greške unutarnjih i vanjskih jedinica.

14 **Središnji prikaz upravljanja**
Prikazuje se kad se klimatizacijski uređaj koristi sa središnjim upravljanjem u kombinaciji s daljinskim upravljačem središnjeg upravljanja.

Ako je središnji sustav za upravljanje deaktivira daljinski upravljač, će treptati. Aktiviranje gumba neće biti prihvaćeno.

Čak i ako pritisnete gumb ON / OFF, MODE ili TEMP., aktiviranje gumba neće biti prihvaćeno. (Postavke koje se mogu provesti daljinskim upravljačem razlikuju se u ovisnosti od upravljačkog modula. Više pojedinosti potražite u Vlasničkom priručniku daljinskog upravljača središnjeg upravljanja.)

15 **Prikaz senzora daljinskog upravljača**
Prikazuje se kad se koristi senzor daljinskog upravljača.

16 **Prikaz Pre-heat**
Prikazuje se kad se pokrene režim zagrijavanja ili odmrzavanja.
Dok se prikazuje ova ikona, ventilator unutarnje jedinice neće raditi.

17 **Prikaz da nema funkcije**
Prikazuje se kad tražena funkcija nije dostupna na tom modelu.

18 **Prikaz samočišćenja**
Prikazuje se tijekom samočišćenja.

19 **Prikaz servisa**

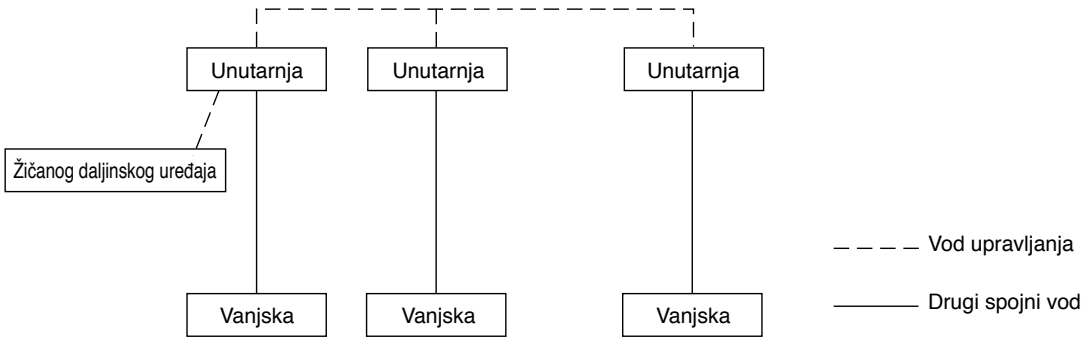
20 **Prikaz spremnosti rada**
Prikazuje se na nekim modelima.

9 OGRANIČENI RAD U GRUPNOM UPRAVLJANJU

NAPOMENA

Grupno upravljanje: Istodobno upravljanje klimatizacijskim uređajima u više sustava.
Vodeća unutarnja jedinica: Glavna jedinica u grupnom upravljanju. Prima naredbe sa žičanog daljinskog upravljača i prenosi ih jedinicama sljedbenicima.
(Vodeća unutarnja jedinica jest ona koja prima signal START/STOP s bežičnog daljinskog upravljača.)
Unutarnja jedinica sljedbenik: Sve jedinice osim vodeće nazivaju se sljedbenicima.
Za grupno upravljanje obavezna je upotreba žičanog daljinskog uređaja (nabavlja se zasebno).

▼ Primjer grupne kombinacije



⚠ OPREZ

Kada se upotrebljava unutarnja jedinica u grupnom upravljanju,

1. **Način rada Hi POWER ne radi.**
   Kada se prenese signal Hi POWER iz bežičnog daljinskog upravljača, čuje se zvuk primitka iz unutarnje jedinice i prikaz na bežičnom daljinskom upravljaču također se mijenja. Međutim, unutarnja jedinica ne upravlja načinom rada Hi POWER. Vratite prikaz na bežičnom daljinskom upravljaču tako da pritisnete gumb Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Kada se prenese signal COMFORT SLEEP iz bežičnog daljinskog upravljača, čuje se zvuk primitka iz unutarnje jedinice i prikaz na bežičnom daljinskom upravljaču također se mijenja kao i način rada Hi POWER. Međutim, postavljena temperatura i brzina ventilatora neće se automatski prilagoditi. Aktivirana je samo funkcija tajmera za isključivanje.
3. **Jedinicama koje nisu vodeće jedinice ne može se upravljati daljinskim upravljačem i načinom rada TEMPORARY.**
   Kada daljinskim upravljačem upravljate klimatizacijskim uređajem, šalje se prijenos vodećoj jedinici. Odlučuje se jesu li jedinice vodeće ili sljedbenici na temelju postavke adrese nakon montaže. Jedinica sljedbenik ne prima signale iz bežičnog daljinskog upravljača.
   Klimatizacijski uređaj neće raditi čak i ako pritisnete gumb [RESET] na jedinici sljedbeniku.
   (Neke jedinice sljedbenici mogu primiti SWING i FIX, ali te se radnje izvršavaju samo na jedinici koja je primila signal.)
   (Kada se upotrebljava bežični daljinski upravljač, samo vodeća jedinica prima signal SWING. Ako se signal SWING prenosi jedinici sljedbeniku, čuje se zvuk odbijanja primitka signala (tri puta) i jedinica sljedbenik ne prima signal.
   U slučaju načina rada FIX vodeća jedinica i jedinica sljedbenik same primjenjuju taj način rada. Kada se upotrebljava žični daljinski upravljač, smjer strujanja zraka može se promijeniti na svakoj jedinici tako da se odabere unutarnja jedinica.)
4. **Lampica TIMER svijetli samo na vodećoj jedinici.**
   Kada je postavljen tajmer žičnim daljinskim upravljačem, čak i lampica TIMER neće svijetliti na vodećoj jedinici.

10 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

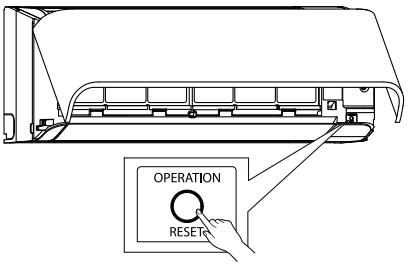
Klimatizacijski uređaj opremljen je uređajem za automatsko ponovno uključivanje koje klimatizacijskom uređaju omogućava nastavak postavljenih uvjeta rada u slučaju nestanka struje, bez daljinskog upravljača.
Rad će se nastaviti bez upozorenja, tri minute nakon uspostavljanja napajanja.

NAPOMENA

Automatsko uključivanje nije postavljeno da radi prilikom isporuke iz tvornice, stoga ne nužno postaviti tu funkciju.

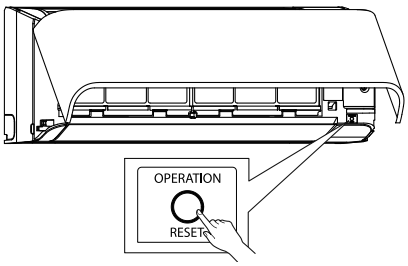
◆ Kako postaviti automatsko uključivanje

Za postavljanje funkcije automatskog uključivanja, uradite sljedeće: Napajanje jedinice mora biti uključeno ili funkcija neće biti postavljenja ako je napajanje isključeno.
Za omogućavanje funkcije automatskog uključivanja, držite pritisnut gumb TEMPORARY dulje od 3 sekunde, a manje od 10 sekundi.
Klimatizacijski uređaj će prihvatiti postavku i oglasiti se s 2 bipa (prvo dugim, a potom kratkim zvukom), a ⏻ lampica će treptati 5 sekundi (5 Hz).
Sustav će se sada automatski ponovo uključivati.
Gore navedene postavke automatskog uključivanja mogu se obaviti:



◆ Kako otkazati automatsko uključivanje

Za otkazivanje automatskog uključivanja, uradite sljedeće:
Ponovite postupak podešavanja: klimatizacijski uređaj će prihvatiti upute i oglasiti se s 2 bipa (prvi kratkim, potom dugim zvukom).
Sada će biti potrebno ručno ponovo pokrenuti klimatizacijski uređaj pomoću daljinskog upravljača, nakon isključivanja mrežnog napajanja.
Otkazivanje se obavlja:



11 KAKO RADI KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ

Automatski rad

- Klimatizacijski uređaj bira i radi u jednom od načina rada hlađenja, grijanja ili samo ventilatora, ovisno o sobnoj temperaturi i postavljenoj temperaturi.
- Ako način rada AUTO nije prijatan, željeni uvjeti mogu se ručno odabrati.

Hi POWER

Kad se tijekom hlađenja, grijanja ili AUTO pritisne gumb Hi-POWER, klimatizacijski uređaj pokreće sljedeću funkciju.

- Hlađenje
  Hladi pri temperaturi nižoj za 1°C od postavljene temperature. Samo kad brzina ventilatora nije visoka prije rada Hi POWER, brzina ventilatora će se povećati.
- Grijanje
  Grije pri temperaturi višoj za 2°C od postavljene temperature. Samo kad brzina ventilatora nije visoka prije rada Hi POWER, brzina ventilatora će se povećati.

UGODAN NOĆNI rad

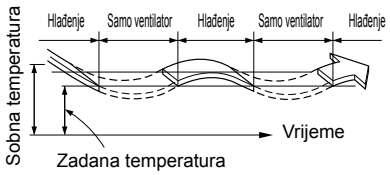
Kad se tijekom hlađenja, grijanja ili AUTO pritisne gumb COMFORMT SLEEP, klimatizacijski uređaj će pokrenuti tajmer za isključivanje (OFF) koji automatski podešava sobnu temperaturu i brzinu ventilatora (osim u načinima rada Sušenja, Samo ventilatora i Tajmera).
Možete odabrati vrijeme aktiviranja tajmera za isključivanje u četiri različita trajanja (1, 3, 5 ili 9 sati).
Tijekom skupnog upravljanja, zadana temperatura i brzina ventilatora neće se podešavati automatski.
Aktivirana je samo funkcija tajmera za isključivanje.

TIHI rad

Kad se tijekom hlađenja, grijanja ili AUTO pritisne gumb QUIET, klimatizacijski uređaj pokreće sljedeću funkciju.
Za tihi rad s vrlo malom brzinom ventilatora (osim u načinu rada SUHO)

SUHO hlađenje

Ova funkcija obavlja se kad je sobna temperatura viša od postavljene temperature.
Temperatura se regulira za vrijeme odvlaživanja tako što se funkcija hlađenja uključuje i isključuje ili radi samo ventilator.
Povećavanjem na bežičnom daljinskom upravljaču, prikaz brzine ventilatora će pokazivati AUTO i koristit će se mala brzina.

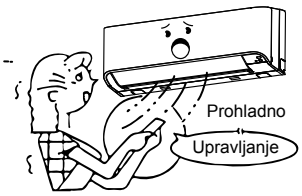


12 NAPOMENE ZA EKONOMIČAN RAD

■ Zadržavanje temperature u prostoriji na ugodnoj razini

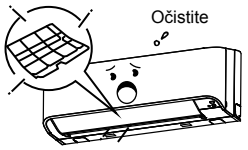
Čišćenje zračnih filtara

Začepljeni zračni filtri loše utječu na rad klimatizacijskog uređaja.
Očistite ih jedanput u dva tjedna.



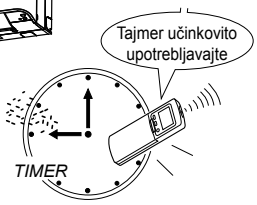
Ne otvarajte vrata i prozore češće nego što je to potrebno

Da zadržite hladan ili topao zrak u prostoriji, ne otvarajte vrata i prozore češće nego što je to potrebno.



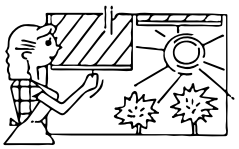
Zavjese na prozorima

Za vrijeme hlađenja navucite zavjese da izbjegnete izravno Sunčevo svjetlo.
Za vrijeme grijanja navucite zavjese da zadržite toplinu unutra.



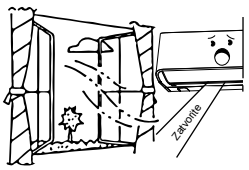
Učinkovita uporaba tajmera

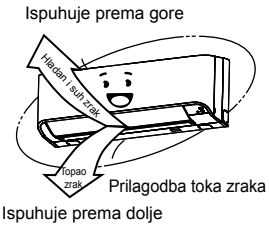
Postavite tajmer na željeno vrijeme rada.



Postignite ravnomjernu cirkulaciju zraka u prostoriji

Namjestite smjer strujanja zraka za ravnomjernu cirkulaciju zraka u prostoriji.



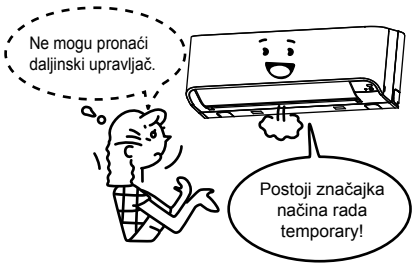


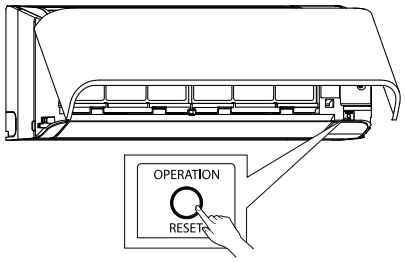
13 NAČIN RADA TEMPORARY

■ Način rada TEMPORARY

Ova funkcija služi za privremeno upravljanje jedinicom, u slučaju zagubljenog bežičnog daljinskog upravljača ili potrošenih baterija.

- Pritisnite tipku [RESET] jednom (kraće od 3 sekunde) kako biste pokrenuli rad klimatizacijskog uređaja.
- Pokrenut će se posljednja radnja provedena bežičnim daljinskim upravljačem. (Prilikom upotrebe bežičnog daljinskog upravljača modeli s funkcijom automatskog prebacivanja načina rada (hlađenje/grijanje) rade u načinu »A«, a modeli bez te funkcije rade u načinu hlađenja (postavljena temperatura: 24 °C, ventilator: SNAŽNO).)





⚠ OPREZ

Ako neprestano pritišćete gumb [RESET] deset sekundi ili dulje, pokreće se prisilno hlađenje.
(To je opterećenje za klimatizacijski uređaj. Primjenjujte to samo u svrhu probnog ispitivanja.)
U tom se trenutku pale svi indikatori unutarnje jedinice.

14 ODRŽAVANJE

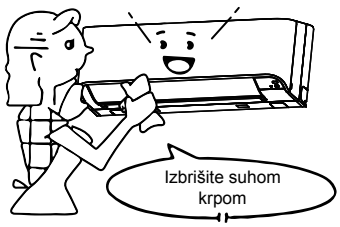
⚠ UPOZORENJE

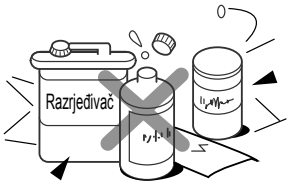
Prije čišćenja klimatizacijskog uređaja, isključiti strujni krug ili glavni prekidač napajanja.
Nakon završetka hlađenja ili automatskog sušenja (hlađenja), obavlja se samočišćenje i pokreće se ventilator. Prije čišćenja jedinice, silom zaustavite samočišćenje i isključite strujni krug kako bise izbjegao električni udar.
Kako biste očistili zračni filtar i rešetku za dovod zraka, nemojte ih skidati u isto vrijeme. Može se desiti da dodirnete aluminijsko rebro jedinice, što može rezultirati ozljedom.

■ Čišćenje unutarnje jedinice i daljinskog upravljača

⚠ OPREZ

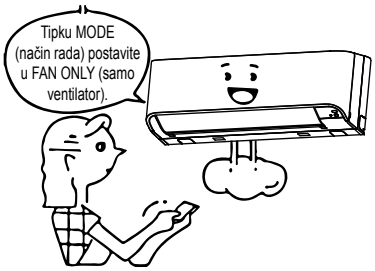
- Daljinski upravljač i unutarnju jedinicu obrišite suhom krpom.
- Možete upotrijebiti krpu navlaženu hladnom vodom na unutarnjoj jedinici ako je ona dosta prljava.
- Ne koristite natopljenu krpu za čišćenje daljinskog upravljača.
- Ne koristite kemijski pripremljeni otprašivač za brisanje i nemojte takve tvar ostavljati na jedinicama u predugim periodima. Time možete oštetiti ili izblijediti boju na površini uređaja.
- Za čišćenje ne koristite benzin, razrjeđivač, prah za poliranje ili slična otapala. Ova sredstva mogu dovesti do pukotina na plastičnim površinama ili njihovog izobličenja.





Ako jedinicu nećete uključivati najmanje jedan mjesec

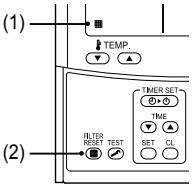
1. Pokrenite rad klimatizacijskog uređaja u načinu SAMO VENTILATOR. Neka radi pola dana kako bi se unutrašnjost jedinice osušila.
2. Zaustavite rad klimatizacijskog uređaja i isključite prekidač glavnog napajanja.
3. Izvadite baterije iz daljinskog upravljača.



Čišćenje zračnih filtara

Začepljeni zračni filtri smanjit će efikasnost hlađenja i grijanja.

1. Ako se na daljinskom upravljaču prikaže "▦" očistite zračne filtre.
2. Kad čišćenje zračnih filtara bude gotovo, pritisnite gumb FILTER RESET.
"▦" će nestati.



Provjerite prije pokretanja

⚠ OPREZ

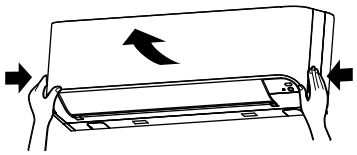
- Provjerite da li su zračni filtri montirani.
- Provjerite da odvod ili dovod zraka na unutarnjoj jedinici nisu blokirani.

■ Čišćenje zračnog filtra

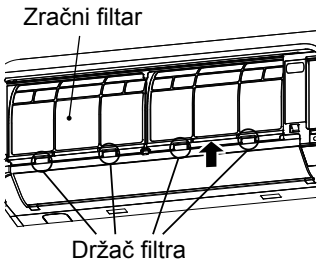
Očistite zračne filtre svaka dva tjedna.
Ako su zračni filtri prekriveni prašinom, smanjuje se učinkovitost klimatizacijskog uređaja.

Što češće čistite zračne filtre.

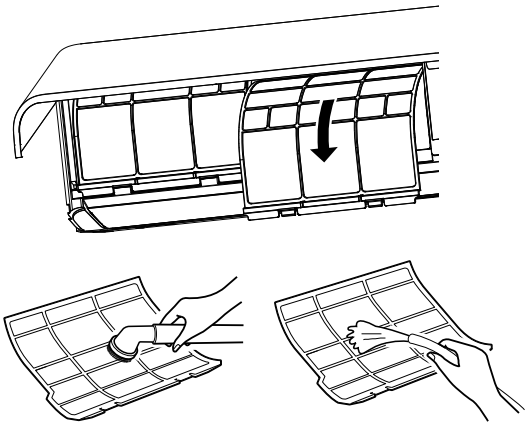
1. Otvorite rešetku za dovod zraka.
   Podignite rešetku za dovod zraka u vodoravni položaj.



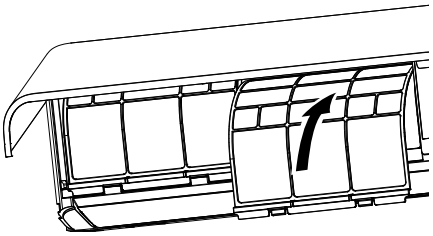
2. Uhvatite lijevu i desnu ručicu zračnog filtra i lagano ga podignite, a zatim ga povucite prema dolje da ga izvadite iz držača filtra.

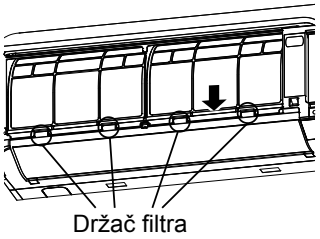


3. Upotrijebite usisivač da uklonite prašinu iz filtara ili ih operite vodom.
   Ako perete zračne filtre, osušite ih u hladovini.



4. Umetnite gornji dio zračnog filtra da potvrdite da njegovi desni i lijevi rubovi odgovaraju na unutarnjoj jedinici dok čvrsto ne sjedne.

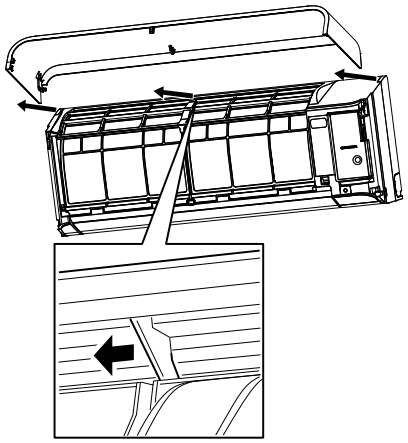




5. Zatvorite rešetku za dovod zraka.

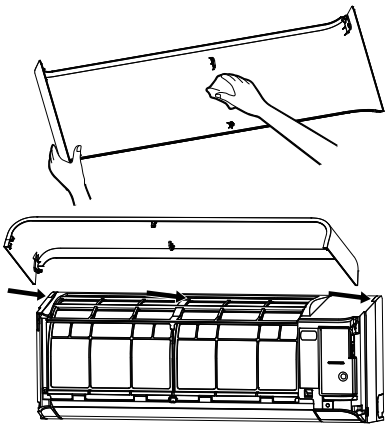
■ Čišćenje rešetke za dovod zraka

1. Uklonite rešetku za dovod zraka.
   Držite dvije strane rešetke za dovod zraka i otvorite prema gore.
   Središnju ruku rešetke pomjerite ulijevo i skinite rešetku.

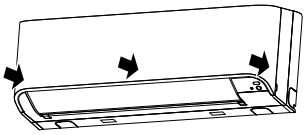


2. Operite je vodom i mekom spužvom ili ručnikom. (Ne upotrebljavajte metalnu četku za trljanje ili druge tvrde četke.)
   - Uporaba takvih tvrdih predmeta može izazvati ogrebotine na površini rešetke i guljenje metalnog sloja.
   - Ako je dosta prljava, očistite rešetku za dovod zraka neutralnim kuhinjskim sredstvom i isperite je vodom.

3. Obrišite vodu s rešetke za dovod zraka i osušite je.
4. Postavite lijevu i desnu ruku rešetke za dovod zraka na okna s obje strane klimatizacijskog uređaja i gurnite ih potpuno unutra, a zatim središnju ruku gurnite unutra.



5. Provjerite da je središnja ruka potpuno umetnuta i zatvorite rešetku za dovod zraka.
   • Gurnite položaje strelice (četiri) na dnu rešetke za dovod zraka da provjerite je li rešetka potpuno zatvorena.



◆ Ako se ne upotrebljava dulje vrijeme

1. Pustite da ventilator radi nekoliko sati da se osuši iznutra.
2. Pritisnite gumb ⏻ON / OFF na daljinskom upravljaču da biste zaustavili rad, a zatim isključite prekidač strujnog kruga.
3. Očistite zračne filtre i ponovno ih postavite.

Prije sezone hlađenja
Čišćenje drenažne posude
Obratite se prodavaču od kojeg ste kupili proizvod. (Ispust ne radi ako je posuda za ispust ili ventilacijski otvor začepljen. U nekim slučajevima ispust se može prelijevati i navlažiti zid ili pod. Očistite posudu za ispust prije sezone hlađenja.)

◆ Provjerite redovito

- Ako se jedinica upotrebljava dulje vrijeme, neki dijelovi mogu se istrošiti i izazvati kvar ili slabi ispust odvlažene vode ovisno o grijanju, vlazi ili prašini.
- Osim uobičajenog održavanja, preporučujemo da imate preglede i održavanje koje će obaviti prodavač od kojeg ste kupili uređaj.

NAPOMENA

Radi očuvanja okoliša se toplo preporuča redovito čišćenje i održavanje unutarnjih i vanjskih jedinica klimatizacijski uređaja u upotrebi, radi osiguravanja efikasnog rada klimatizacijskog uređaja.
Kad klimatizacijski uređaj radi kroz duže vrijeme, preporuča se povremeno održavanje (jednom godišnje). Nadalje, redovito provjeravajte da na vanjskoj jedinici nema hrđe i ogrebotina, te ih uklonite ili po potrebi premažite sredstvom protiv hrđe.
Općenito pravilo kaže da kad unutarnja jedinica radi 8 sati dnevno ili više, unutarnju i vanjsku jedinicu treba očistiti barem jednom u svaka 3 mjeseca. Za takvo čišćenje/održavanje potražite pomoć profesionalca.
Takvo održavanje može produžiti životni vijek proizvoda, iako uključuje trošak vlasnika.
Ako ne čistite unutarnje i vanjske jedinice redovito, to će rezultirati slabim radnim učinkom, smrzavanjem, istjecanjem vode, pa čak i kvarom kompresora.

Popis za održavanje

Dio	Jedinica	Provjera (vizualna/ pregled)	Održavanje
Izmjenjivač topline	Unutarnja/ vanjska	Začepljenje prašinom/ prljavštinom, ogrebotine	Operite izmjenjivač topline kad se začepi.
Motor ventilatora	Unutarnja/ vanjska	Zvuk	Poduzmite odgovarajuće mjere kad se počne stvarati neuobičajen zvuk.
Filtar	Unutarnja	Prašina/prljavština, puknuće	• Filtar operite vodom kad je zaprljan. • Kad je oštećen, zamijenite ga.
Ventilator	Unutarnja	• Vibracije, balans • Prašina/prljavština, izgled	• Zamijenite ventilator kad vibracije ili uravnoteženost postanu problematični. • Iščetkajte ili operite ventilator kada je zaprljan.
Rešetke za dovod/ odvod zraka	Unutarnja/ vanjska	Prašina/prljavština, ogrebotine	Popravite ih ili zamijenite kad postanu izobličene ili oštećene.
Posuda za drenažu	Unutarnja	Začepljenje prašinom/ prljavštinom, zaprljanost drenaže	Očistite posudu za drenažu i provjerite silazni nagib za drenažu bez problema.
Ukrasna ploča, zaklopci	Unutarnja	Prašina/prljavština, ogrebotine	Operite ih kad se zaprljaju ili nanesite oblogu za popravak.
Vanjština	Vanjska	• Hrđa, guljenje izolatora • Guljenje/podizanje obloge	Nanesite oblogu za popravak.

15 POGREŠKE I UZROCI

Sadržaj vanjske jedinice, kombinacije itd. potražite u Priručniku za vlasnika priloženom uz vanjsku jedinicu.

⚠ OPREZ

U slučaju bilo kojeg od sljedećih uvjeta odmah zaustavite rad klimatizacijskog uređaja, isključite prekidač glavnog napajanja i obratite se prodavatelju:
- Prekidači nepravilno rade.
- Osigurač glavnog napajanja često iskače ili se glavni mrežni prekidač često aktivira.
- U klimatizacijski uređaj ušlo je strano tijelo ili voda.
- Primjećujete bilo što neobično.
- Prilikom upotrebe žičanog daljinskog upravljača na zaslonu bežičnog daljinskog upravljača pojavljuje se nešto neobično.

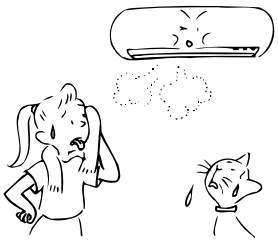
Prije nego što zatražite servis ili popravak, provjerite sljedeće.

▼ Ponovna provjera

Ne radi

- Prekidač glavnog napajanja isključen je. (Unutarnja)
- Mrežni prekidač aktiviran je kako bi prekinuo opskrbu strujom.
- Iskočio je osigurač glavnog napajanja.
- Prekid dotoka električne struje.
- Potrošene baterije u daljinskom upravljaču.
- Uključena je postavka TIMER ON.
- Daljinskim upravljačem signal se šalje unutarnjoj jedinici sljedbeniku. (vidi stranicu 17)
- Unutarnjom jedinicom može se upravljati samo žičanim daljinskim upravljačem koji upravlja nekim drugim sustavom. (Prilikom odašiljanja signala začuje se zvuk upozorenja (5 zvučnih signala).)
- Došlo je do neslaganja u načinu rada. (Kada dođe do neslaganja u načinu rada, lampica »⏻ OPERATION« zasvijetli, a lampica »🕘 TIMER« i »☀ Preheat/Defrost« (zagrijavanje/ odmrzavanje) treperi naizmjence uz zvuk alarma.) (vidi stranicu 13)

Loš rezultat hlađenja ili grijanja

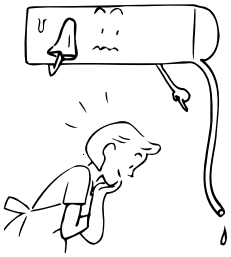


- Otvorena su vrata ili prozori.
- Filtar zraka začepila je prašina.
- Lopatica nije u pravilnom položaju.
- Brzina ventilatora postavljena je na prenisku brzinu,
- Klimatizacijski uređaj postavljen je u način rada QUIET (tiho) ili 💧 DRY (sušenje).
- Postavljena je previsoka temperatura. (U načinu hlađenja.)
- Postavljena je preniska temperatura. (U načinu grijanja.)
- (Samo ako se zrak ne hladi čak i tijekom hlađenja.) Kada druga unutarnja jedinica u istom sustavu grije.

▼ Ovo nisu pogreške.

Na poleđini unutarnje jedinice došlo je do kondenzacije vode.

- Kapi kondenzirane vode na poleđini unutarnje jedinice automatski se prikupljaju i izbacuju iz uređaja.



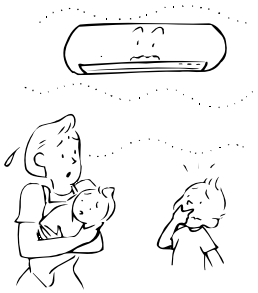
Unutarnja ili vanjska jedinica proizvodi neobičnu buku.

- Kada se temperatura naglo promijeni, unutarnja ili vanjska jedinica povremeno proizvodi neobičan zvuk. To se događa zbog širenja/skupljanja dijelova ili promjene smjera toka rashladnog sredstva.

Zrak u prostoriji neugodnog je mirisa.

Vonj dolazi iz klimatizacijskog uređaja.

- Potječe od mirisa zidova, tepiha, namještaja, odjeće ili krzna.



Lopatica ne radi u načinu FIX (nepomično) ili SWING (njihanje)

- U grupnom upravljanju upotreba načina FIX i SWING ograničena je. (vidi stranicu 27)

Ventilator i lopatice unutarnje jedinice pomiču se tijekom mirovanja jedinice.

- Prilikom upravljanja drugim unutarnjim jedinicama unutar sustava moguće je privremeno uključivanje ventilatora isključene unutarnje jedinice.

Provjerite navedeno ispod prije nego što zatražite popravak.

	Simptom		Uzrok
Nije kvar.	Vanjska jedinica	• Hladan maglovit, bijeli zrak ili voda s vanjske strane.	• Ventilator vanjske jedinice automatski se zaustavlja tijekom odmrzavanja.
		• Povremeno se čuje zvuk ispuštanja zraka.	• Elektromagnetni ventil radi kada se pokreće ili zaustavlja odmrzavanje.
		• Čuje se zvuk pri uključivanju napajanja.	• Vanjska jedinica priprema se za rad.
	Unutarnja jedinica	• Katkad se čuje zviždanje.	• Pri pokretanju, za vrijeme rada, ili neposredno nakon što je rad prekinut, može se čuti zvuk poput tečenja vode, a zvuk rada može postati jači na nekoliko minuta neposredno nakon pokretanja. To je zvuk protoka rashladnog sredstva ili ispusta vode odvlaživača.
		• Čuje se klepetanje.	• To je zvuk koji nastaje kada izmjenjivač topline ili drugi dio malo proširuje ili sužava zbog promjene temperature.
		• Ispušteni mirisi u zraku neobični.	• Različiti mirisi iz zidova, tepiha, odjeće, cigareta, kozmetike ili drugih predmeta prianjaju na klimatizacijski uređaj.
		• Ventilator nastavlja raditi čak i nakon zaustavljanja rada jedinice.	• Ventilator nastavlja raditi kako bi obavio samočišćenje izmjenjivača topline za vrijeme sušenja.
	• Jedinica se ne pokreće.		• Je li došlo do isključenja struje? • Je li pregorio prekidač strujnog kruga? • Je li se aktivirao zaštitni uređaj? (Indikator rada i ✓ na bežičnom daljinskom upravljaču trepću.)
Ponovna provjera.	Prostorija se ne hladi.		• Je li začepljen dovod ili odvod zraka vanjske jedinice? • Jesu li vrata ili prozor otvoreni? • Je li zračni filtar začepljen prašinom? • Je li protok zraka postavljen na "LOW" (Nisko)? ili je način rada postavljen na "FAN" (Ventilator)? • Je li postavljena temperatura odgovarajuća?

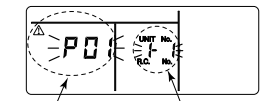
Ako primijetite nešto neobično čak i nakon provjere gore navedenog, zaustavite jedinicu, isključite prekidač strujnog kruga i obavijestite prodavača od kojeg ste kupili proizvod o broju proizvoda i pojavama. Ne pokušavajte sami popravljati jedinicu zato što je to opasno. Ako se na LCD-u bežičnog daljinskog upravljača pojavi indikator provjere (npr. E0 1, F0 1, H0 1), obavijestite prodavača od kojeg ste kupili proizvod o sadržaju.

Ako se pojavi nešto od sljedećega, odmah zaustavite jedinicu, isključite prekidač strujnog kruga i obavijestite prodavača od kojeg ste kupili proizvod.

- Sklopka ne radi ispravno.
- Prekidač strujnog kruga često pregorijeva.
- Nenamjerno ste stavili strani predmet ili vodu unutra.
- Jedinica ne radi čak i kada uklonite uzrok aktivacije zaštitnog uređaja.
- Primijećena su druga neuobičajena stanja.

■Potvrda i provjera

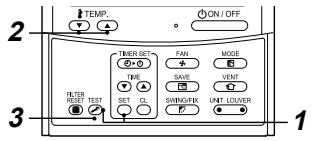
Kada se pojavi problem na klimatizacijskom uređaju, na zaslonu daljinskog upravljača pojavit će se kod provjere i broj unutarnje JEDINICE.
Kod provjere prikazuje se samo tijekom rada uređaja. Ako prikaz nestane, upravljajte klimatizacijskim uređajem prema "Potvrdi dnevnika koda provjere" kako biste ga potvrdili.



kod provjere — UNIT No. unutarnje jedinice na kojoj je nastao problem

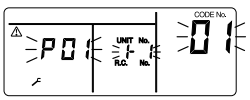
■Potvrda dnevnika koda provjere

Kada se pojavi problem na klimatizacijskom uređaju, dnevnik koda provjere može se potvrditi sljedećim postupkom. (Dnevnik koda provjere pohranjuje u memoriji do 4 koda provjere.) Dnevnik se može potvrditi u stanju rada i zaustavljenom stanju uređaja.



1 **1 Istodobno pritisnite gumbe SET i TEST na četiri sekunde ili više i pojavit će se sljedeći prikaz.**
Ako se prikaže ✓, način rada prebacit će se na način rada dnevnika koda provjere.

- [**01**: Pod Br. KODA prikazuje se redoslijed dnevnika koda provjere]
- [Kod provjere] prikazuje se pod PROVJERA
- [Adresa unutarnje jedinice kod koje se pojavio problem] prikazuje se pod Br. jedinice.



2 **Svakim dodirom gumba TEMP. za postavljanje temperature, prikazuje se dnevnik koda provjere pohranjen u memoriji po redoslijedu.Brojevi pod Br.**
Brojevi u CODE No. označavaju CODE No. [**01**] (zadnji) → [**04**] (najstariji).

ZAHTJEV

Nemojte pritisnuti gumb CL jer ćete izbrisati cijeli dnevnik grešaka unutarnje jedinice.

3 **Nakon potvrde pritisnite gumb TEST za povratak u uobičajeni prikaz.**

16 RAD I UČINKOVITOST

▼ Provjerite prije rada
- Provjerite je li vodič za uzemljenje presječen ili odspojen.
- Provjerite je li zračni filtar ugrađen.
- Uključite prekidač strujnog kruga 12 sati ili više prije početka rada.

▼ Zaštitna funkcija od 3 minute
3-minutna zaštitna funkcija spriječit će pokretanje klimatizacijskog uređaja u prve 3 minute od uključivanja glavne sklopke / automatskog osigurača radi ponovnog pokretanja klimatizacijskog uređaja.

▼ Nestanak struje
Nestanak struje tijekom rada potpuno će zaustaviti jedinicu.
- Pri ponovnom pokretanju pritisnite gumb ON / OFF na daljinskom upravljaču.
- Grmljavina ili rad bežičnog automobilskog telefona u blizini može izazvati neispravnost u radu uređaja. Isključite sklopku mrežnog napajanja ili automatski osigurač te ih zatim opet uključite. Pritisnite gumb ON / OFF na daljinskom upravljaču radi ponovnog pokretanja.

▼ Odleđivanje
- Ako se vanjska jedinica zamrznula za vrijeme rada u režimu grijanja, odmrzavanje će se pokrenuti automatski (u trajanju od približno 2 do 10 minuta) kako bi se zadržala snaga grijanja.
- Ventilatori u vanjskoj i unutarnjoj jedinici će prestati s radom za vrijeme odmrzavanja.
- Tijekom postupka odleđivanja, odleđena voda će biti odvedena sa donje ploče vanjske jedinice.

▼ Kapacitet grijanja
U radu na grijanju, toplina se apsorbira izvana i dovodi u prostoriju. Grijanje na taj način naziva se sustav toplinske crpke. Kad vanjska temperatura postane preniska, preporučuje se upotreba drugog načina grijanja u kombinaciji s klimatizacijskim uređajem.

▼ Zaštitni uređaj
- Zaustavlja rad kada se klimatizacijski uređaj preoptereti.
- Kad se zaštitni uređaj aktivira, jedinica se zaustavlja i indikator rada i indikator provjere na daljinskom upravljaču će treptati.

▼ Ako se aktivira zaštitni uređaj
- Isključite prekidač strujnog kruga i obavite provjeru. Nastavak rada može izazivati kvar.
- Provjerite je li zračni filtar ugrađen. Ako nije, možda je izmjenjivač topline začepljen prašinom i može doći do propuštanja vode.

▼ Tijekom hlađenja
- Začepljen je dovod ili odvod zraka vanjske jedinice.
- Jak vjetar puše neprekidno u suprotnom pravcu od odvoda vanjske jedinice.

▼ Tijekom grijanja
- Zračni filtar je začepljen velikom količinom prašine.
- Začepljen je dovod ili odvod zraka unutarnje jedinice.

▼ Nemojte isključivati prekidač strujnog kruga
- Za vrijeme sezone klimatizacije pustite da prekidač strujnog kruga ostane uključen i upotrijebite tipke ON/OFF na daljinskom upravljaču.

▼ Oprez u vezi snježnih padalina i zaleđivanja na vanjskoj jedinici
- U snježnim područjima dovod i odvod zraka na vanjskoj jedinici često su prekriveni snijegom ili su zaleđeni. Ako se snijeg i led ostave na vanjskoj jedinici u tom stanju, to može uzrokovati neispravan rad stroja ili slabo grijanje.
- U hladnim podnebljima, obratite pažnju na pražnjenje cijevi tako da se voda savršeno odvede i ne ostane unutra, kako bi se spriječilo zaleđivanje. Ako se voda zaledi u odvodnoj cijevi ili u vanjskoj jedinici, to može uzrokovati neispravan rad stroja ili slabo grijanje.

17 INSTALACIJA

◆ Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na sljedećim mjestima

- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na manjoj udaljenosti od 1 m od TV prijemnika, stereo uređaja ili radio prijemnika. Ako se jedinica montira na takvim mjestima, buka iz klimatizacijski uređaja utjecat će na rad spomenutih aparata.
- Klimatizacijski uređaj nemojte ugrađivati blizu aparata koji rade na visokim frekvencijama (kao što su strojevi za šivanje ili masažeri za poslovnu primjenu) jer u protivnom može doći do neispravnog rada klimatizacijskog uređaja.
- Područja u kojima postoji željezna ili druga metalna prašina. Ako željezna ili druga metalna prašina prianja na ili se skuplja u unutrašnjosti klimatizacijskog uređaja, može se spontano zapaliti i izazvati požar.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na vlažnim ili masnim mjestima, na mjestima s puno pare, čađi ili korozivnih plinova.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na slanim mjestima, poput morske obale.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na mjestima gdje ima puno strojnog ulja.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na mjestima gdje će često biti izloženi jakim vjetrovima, kao što je u obalnim područjima.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na mjestima gdje će biti izloženi djelovanju sumpornih plinova koji se razvijaju u nekim kupalištima.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati u vozilima u na pokretnim dizalicama.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati u kiselim i alkalnim atmosferama (u područjima s vrućim izvorima ili blizini kemijskih postrojenja ili na mjestima gdje ima puno zapaljivih emisija). Na aluminijskim lamelama i bakrenim cijevima izmjenjivača topline može doći do razvoja korozije.
- Klimatizacijski uređaj nemojte ugrađivati u blizini prepreka (kao što su dovod zraka, oprema za rasvjetu) koji ometaju odvod zraka. (Turbulentno zračno strujanje može smanjit performanse ili onemogućiti rad uređaja.)
- Nemojte klimatizacijski uređaj koristiti za posebne namjene, poput čuvanja hrane, za precizne instrumente, umjetnine, niti za uzgoj životinja i uzgoj biljaka.
  (To može smanjiti kvalitetu konzerviranih materijala.)
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati iznad predmeta koji se ne smiju smočiti. (Kondenzacija može kapati iz unutarnje jedinice uz vlažnost od 80 % ili više ili ako je začepljen drenažni otvor.)
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na mjestima gdje se koriste organska otapala.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati blizu vrata ili prozora pod djelovanjem vanjskoga vlažnog zraka. Moglo bi doći do kondenzacije na klimatizacijskom uređaju.
- Klimatizacijski uređaj nemojte montirati na mjestima gdje se često koriste posebni sprejevi.

◆ Budite pažljivi s vibracijama i bukom

- Klimatizacijski uređaj nemojte ugrađivati na mjestima na kojima buka vanjske jedinice ili topli zrak iz odvoda može ometati susjede.
- Klimatizacijski uređaj montirajte na čvrstim i stabilnim temeljima kako se buka i vibracije ne bi prenosili na zidove.
- Ako radi jedna unutarnja jedinica, dio buke mogao bi se čuti iz drugih unutarnjih jedinica koje nisu u radu.

18 SPECIFIKACIJE

Model	Razina zvučne snage (dBA)		Težina (kg)
	Hlađenje	Grijanje	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Ispod 70 dBA

Informacije o proizvodu sa zahtjevima ekodizajna. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Izjava o Sukladnosti

Proizvođač: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF držač: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Ovime izjavljuje da je niže opisani uređaj:

Opći Naziv: Klimatizacijski Uređaj

Model / vrsta: RAV-GM901KRTP-E

Trgovački naziv: Klimatizacijski uređaj serije Digital Inverter/Super Digital Inverter

Usklađen je s odredbama Direktive o Strojevima (Directive 2006/42/EC) i uredbama unesenima u državni zakon.

NAPOMENA

Ova izjava ne vrijedi ako se uvedu tehničke ili radne izmjene bez pristanka proizvođača.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Uživatelská příručka
Pro bezdrátový dálkový ovladač

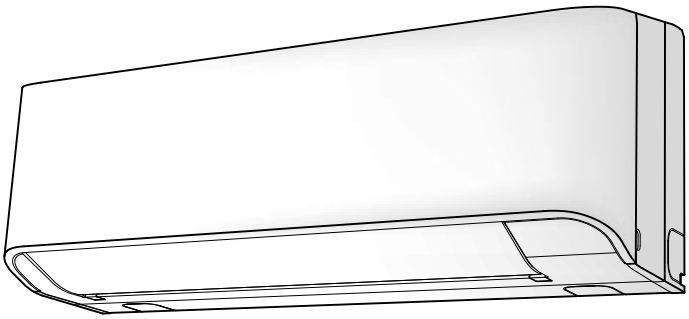
Pokojové jednotka

Název modelu:

Pro komerční použití

Typ pro vysoké místnosti

RAV-GM901KRTP-E



Děkujeme vám za zakoupení Klimatizace značky TOSHIBA.
Před použitím této Klimatizace si pečlivě prostudujte tento návod k obsluze.
- Nezapomeňte si vyžádat „Návod k obsluze“ a „Montážní návod“ od projektanta (nebo prodejce).
- Požadavek na projektanta nebo prodejce.
- Prosím před předáním Návodu k obsluze přehledně popište jeho obsah.

POZNÁMKA

V tomto návodu je popsáno ovládání vnější jednotky a bezdrátového dálkového ovladače.
Podrobnosti o dálkovém ovladači s vodičem a vnější jednotce najdete v návodu k obsluze, který byl dodán s vnější jednotkou. (Tyto návody bezpečně uložte.)

ZAVEDENÍ CHLADIVA R32

Tento klimatizátor vzduchu používá chladivo HFC (R32), které neničí ozónovou vrstvu.

V souladu s normou IEC 60335-1

Toto zařízení není určeno k použití osobám (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými či psychickými schopnostmi či bez dostatku zkušeností a znalostí. Takové osoby musí být nejdříve osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o používání tohoto zařízení nebo jim tato osoba musí poskytnout dohled.
Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

V souladu s normou EN 60335-1

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či psychickými schopnostmi či bez dostatku zkušeností a znalostí za předpokladu, že byly poučeny o bezpečném používání tohoto zařízení a chápou možná nebezpečí nebo pod dohledem.
Se zařízením si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Obsah

1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 6
2 PŘÍSLUŠENSTVÍ 12
3 NÁZEV ČÁSTÍ 12
4 NÁZVY ČÁSTÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE 14
5 NASTAVENÍ HODIN 16
6 MANIPULACE S DÁLKOVÝM OVLADAČEM 17
7 JAK POUŽÍVAT DÁLKOVÝ OVLADAČ 18
8 KABELOVÝ DÁLKOVÝ OVLADAČ 25
9 OMEZENÝ PROVOZ CENTRÁLNÍM OVLÁDÁNÍM 27
10 AUTOMATICKÝ RESTART 28
11 JAK KLIMATIZÁTOR FUNGUJE 29
12 RADY PRO EKONOMICKÝ PROVOZ 30
13 PROVOZ V DOČASNÉM REŽIMU (TEMPORARY) 31
14 ÚDRŽBA 32
15 POTÍŽE A PŘÍČINY 36
16 PROVOZ A VÝKON 40
17 INSTALACE 41
18 SPECIFIKACE 42

Děkujeme vám za zakoupení této klimatizace značky Toshiba.
Pečlivě si prosím prostudujte všechny tyto pokyny, které obsahují důležité informace týkající se Směrnice Strojní zařízení (Directive 2006/42/EC), a ujistěte se, že jim rozumíte.
Po přečtení si tyto pokyny nezapomeňte uložit na bezpečném místě společně s Montážním Návodem, který je dodáván s tímto výrobkem.

Obecný Název: Klimatizační Jednotka

Definice Kvalifikovaného Montážního Pracovníka Nebo Servisního Technika

Instalaci, údržbu, opravy a demontáž klimatizační jednotky musí provádět pouze kvalifikovaný montážní pracovník nebo servisní technik. Musí-li být proveden některý z těchto úkonů, požádejte o jeho vykonání kvalifikovaného montážního pracovníka nebo servisního technika.
Kvalifikovaný montážní pracovník nebo servisní technik je osoba, která má kvalifikaci a znalosti popsané v níže uvedené tabulce.

Osoba	Kvalifikace a znalosti, kterými musí osoba disponovat
Kvalifikovaný montážní pracovník	• Kvalifikovaný montážní pracovník je osoba, která provádí instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolena pro instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají těchto činností. • Kvalifikovaný montážní pracovník, který je oprávněn provádět elektrické práce týkající se instalace, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací pro tyto elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolena v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce. • Kvalifikovaný montážní pracovník, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalatérské práce týkající se instalace, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalatérské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolena v záležitostech manipulace s chladivem a instalatérské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce. • Kvalifikovaný montážní pracovník, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen pro práce ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byl poučen a proškolen jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámen se znalostmi, které se týkají této práce.
Kvalifikovaný servisní technik	• Kvalifikovaný servisní technik je osoba, která provádí instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizace značky Toshiba Carrier Corporation. Tato osoba byla vyškolena pro provádění instalace, oprav, údržby, přemístění a demontáž klimatizací značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají těchto činností. • Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn provádět elektrické práce týkající se instalace, oprav, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací pro tyto elektrické práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolena v záležitostech elektrické práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce. • Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena manipulace s chladivem a instalatérské práce týkající se instalace, oprav, přemístění a demontáže, disponuje kvalifikací týkající se této manipulace s chladivem a instalatérské práce podle požadavků místních zákonů a předpisů, a jde tedy o osobu, která byla vyškolena v záležitostech manipulace s chladivem a instalatérské práce na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byla pro tyto činnosti poučena proškoleným jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámena se znalostmi, které se týkají této práce. • Kvalifikovaný servisní technik, jemuž je povolena práce ve výškách, byl vyškolen pro práce ve výškách na klimatizacích značky Toshiba Carrier Corporation nebo byl poučen a proškolen jednotlivcem či jednotlivci, a proto je důkladně seznámen se znalostmi, které se týkají této práce.

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité záležitosti týkající se bezpečnosti, aby se zabránilo zranění uživatelů nebo jiných osob a škodám na majetku. Pročtěte si tento návod po pochopení níže uváděného obsahu (významy označení) a přesně se řiďte podle popisu.

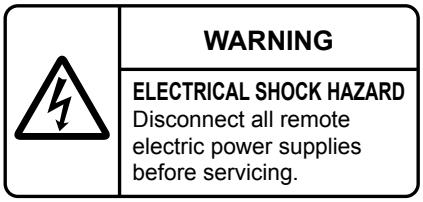
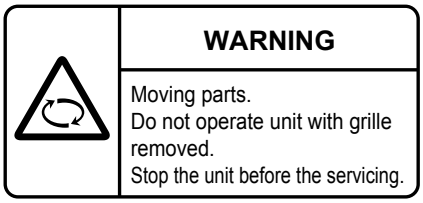
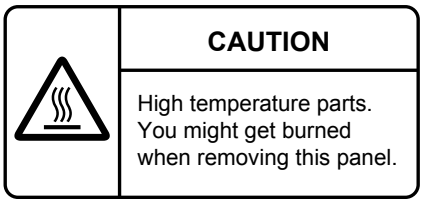
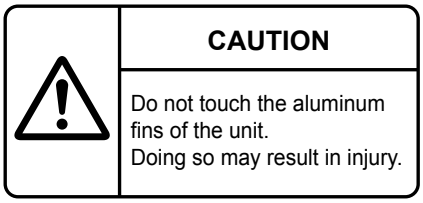
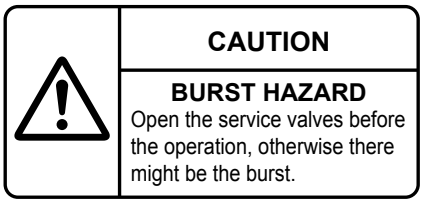
Označení	Význam označení
⚠ **VAROVÁNÍ**	Text zvýrazněný tímto způsobem uvádí, že nedodržování pokynů ve varování by mohlo vést k vážnému úrazu (*1) nebo smrti v případě, že se s výrobkem manipuluje nesprávně.
⚠ **POZOR**	Text zvýrazněný tímto způsobem uvádí, že nedodržování pokynů v upozornění by mohlo vést k lehkému poranění (*2) nebo škodě (*3) na majetku v případě, že se s výrobkem manipuluje nesprávně.

*1: Vážné fyzické poranění znamená ztrátu zraku, zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem, zlomeninu kosti, otravu a další zranění, jež mají pozdější účinek a vyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.
*2: Lehké zranění znamená zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem a další zranění, která nevyžadují hospitalizaci ani dlouhodobou ambulantní léčbu.
*3: Škoda na majetku znamená škodu zasahující budovy, vybavení domácnosti, hospodářská a domácí zvířata.

VÝZNAMY SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA ZAŘÍZENÍ

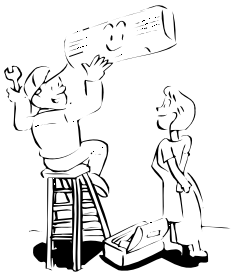
	VAROVÁNÍ (Riziko požáru)	Tato značka je pouze pro chladivo R32. Typ chladiva je napsán na štítku venkovní jednotky. V případě, že je typ chladiva R32, tato jednotka používá hořlavé chladivo. Jestliže chladivo vyteče a dostane se do kontaktu s ohněm nebo ohřívačem, vytvoří škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
	Před uvedením do provozu si pečlivě prostudujte PŘÍRUČKU MAJITELE.	
	Od servisního personálu se požaduje, aby si před uvedením do provozu pečlivě přečetl PŘÍRUČKU MAJITELE a INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.	
	Další informace jsou k dispozici v PŘÍRUČCE MAJITELE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE a podobně.	

■ Výstražné informace na klimatizační jednotce

Indikace výstrahy	Popis
	**VAROVÁNÍ** **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM** Před zahájením servisních prací odpojte veškeré vzdálené zdroje elektrického napájení.
	**VAROVÁNÍ** Pohyblivé součásti. Nepoužívejte jednotku, je-li sejmuta mřížka. Před zahájením servisních prací jednotku zastavte.
	**POZOR** Součásti s vysokou teplotou. Při demontáži tohoto panelu se můžete spálit.
	**POZOR** Nedotýkejte se hliníkových žeber jednotky. Při této činnosti by mohlo dojít k zranění.
	**POZOR** **NEBEZPEČÍ ROZTRŽENÍ** Před zahájením činnosti otevřete servisní ventily, aby nedošlo k roztržení.

1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠ NEBEZPEČÍ



- Nepokoušejte se tuto jednotku nainstalovat sami. Přenechte montáž kvalifikovanému montážnímu pracovníkovi.
- Nepokoušejte se tuto jednotku opravit sami. Tato jednotka neobsahuje žádné díly, které byste si mohli opravit sami.
- V případě otevření nebo demontáži krytu můžete být vystaveni nebezpečnému napětí.
- Vypnutí zdroje napájení nezabrání možnému úrazu elektrickým proudem.

Výrobce neponese žádnou zodpovědnost za škody způsobené nedodržením popisu, který je uveden v tomto návodu.

⚠ VAROVÁNÍ

Obecné pokyny

- Před spuštěním klimatizace pečlivě prostudujte návod k obsluze. Existuje řada důležitých věcí, na něž je třeba dbát při denním provozu.
- O provedení instalace požádejte prodejce či odborného pracovníka. Klimatizaci může namontovat pouze Kvalifikovaný montážní pracovník(*1). Pokud klimatizaci instaluje nekvalifikovaná osoba, může to mít za následek problémy, jako jsou požár, úraz elektrickým proudem, zranění, unikání vody, hluk a vibrace.
- Nepoužívejte žádné jiné chladicí médium než je specifikováno pro doplnění nebo výměnu. Jinak může být v chladicím cyklu generován abnormálně vysoký tlak a tím dojít k poškození nebo explozi výrobku a k zranění osob.
- Místa, kde provozní hluk venkovní jednotky může rušit klid. (Zejména na hranicích pozemků se sousedy instalujte klimatizaci s ohledem na produkovaný hluk.)
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v dílnách, lehkém průmyslu nebo ke komerčnímu využití neodborníky.

Přeprava a uložení

- Při přepravě klimatizace používejte boty s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a další ochranný oděv.
- Při přepravě klimatizační jednotky nepřidržujte pásky obepínající kartónovou krabici. Při přetržení pásků by mohlo dojít k zranění.
- Při stohování obalových kartónů při uložení nebo přepravě dbejte na upozornění, která jsou uvedena na obalových kartónech. Stohování bez ohledu na upozornění může způsobit zřícení stohu.

- Klimatizace musí být přepravována ve stabilní poloze. Je-li některá část výrobku rozbitá, obraťte se na prodejce.
- Musí-li být klimatizace přepravena ručně, přenášejte ji ve dvou nebo více lidech.

Instalace

- Elektrikářské práce týkající se klimatizační jednotky smí provádět pouze Kvalifikovaný montážní pracovník(*1) nebo servisní technik(*1). Tyto práce nesmí za žádných okolností provádět nekvalifikovaná osoba, protože výsledkem nesprávné provedené práce může být úraz elektrickým proudem nebo probíjení.
- Po dokončení instalační práce požádejte montážního pracovníka o vysvětlení poloh jističe elektrického obvodu. V případě výskytů potíží s klimatizací přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na Kvalifikovaný montážní pracovník(*1).
- Pokud budete jednotku instalovat do malé místnosti, podnikněte odpovídající opatření, které zaručí, že v případě úniku chladicího média nedojde k překročení mezní koncentrace. Při přijetí těchto opatření se obraťte na prodejce, od něhož jste klimatizační jednotku zakoupili. Nahromadění vysoce koncentrovaného chladicího média může způsobit nehodu v důsledku nedostatku kyslíku.
- Neinstalujte klimatizační jednotku v místech, kde hrozí nebezpečí úniku hořlavých plynů. Pokud by docházelo k úniku hořlavých plynů a k jejich koncentraci v blízkosti jednotky, může dojít k požáru.
- Pro díly kupované zvlášť používejte pouze výrobky specifikované společností. Použití jiných výrobků může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, únik vody či jiné potíže. Provedení instalace svěřte odborném pracovníkovi.
- Ujistěte se, zda je uzemnění provedeno správně.

Obsluha

- Před otevřením předního panelu pokojové jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF). Nedojde-li k nastavení jističe do polohy vypnuto (OFF), kontaktem s vnitřními díly může dojít k úrazu elektrickým proudem. Demontáž předního panelu pokojové jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky smí provádět pouze Kvalifikovaný montážní pracovník(*1) nebo servisní technik(*1).
- Uvnitř klimatizace jsou oblasti vysokého napětí a rotující součásti. Nedemontujte mřížku sání vzduchu pokojové jednotky ani servisní panel venkovní jednotky, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo zachycení prstů či fyzických předmětů v rotujících součástech. Je-li nutná práce zahrnující demontáž těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1).
- Žádnou jednotku nepřepravujte a neopravujte sami. Protože se uvnitř jednotky nachází vysoké napětí, při demontáži krytu a hlavní jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- Pro čištění filtru pokojové jednotky nebo pro práce ve výškách používejte stojan s výškou 50 cm nebo vyšší. Protože při práci ve výškách existuje riziko pádu ze žebříku a následného zranění, tento druh práce nesmí být vykonáván neKvalifikovanými osobami. Musí-li být tento druh práce vykonán, nedělejte to sami, ale požádejte o to kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1).
- Nedotýkejte se hliníkového žebra venkovní jednotky. Mohli byste se poranit. Musí-li dojít ke kontaktu s tímto žebrem, nedělejte to sami, ale požádejte o to kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1).
- Nešplhejte na venkovní jednotku a nepokládejte na její horní část žádné předměty. Z venkovní jednotky můžete spadnout nebo mohou spadnout předměty nacházející se na její horní části, a tak může dojít k zranění.
- Na místo, které je přímo vystaveno proudu vzduchu z klimatizační jednotky, neumísťujte žádné spalovací zařízení, protože by mohlo docházet k nedokonalému spalování.
- Je-li klimatizace provozována v blízkosti spalovacích zařízení, provádějte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Je-li klimatizace používána v uzavřené místnosti, zajistěte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Nevystavujte své tělo dlouhodobě přímo studenému vzduchu a příliš se neochlazujte. To může vést k poškození fyzické kondice a onemocnění.
- Nikdy nezasunujte prst nebo tyč do přívodu nebo odvodu vzduchu. To může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Obraťte se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, pokud se klimatizace (chlazení nebo topení) neprovádí správně, protože příčinou může být únik chladiva. Pokud oprava zahrnuje další doplnění chladiva, o podrobnostech opravy se poraďte s Kvalifikovaným servisním technikem(*1).
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a vypněte jistič. V opačném případě může dojít k zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.

Opravy

- Pokud u klimatizační jednotky zaznamenáte jakýkoli problém (jako je zobrazení závady na displeji, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky, přestaneli klimatizační jednotka chladit nebo topit nebo dojde-li k úniku vody), klimatizační jednotky se nedotýkejte, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného pracovníka(*1). Podnikněte taková opatření, aby do příchodu kvalifikovaného servisního technika(*1) nemohlo dojít k zapnutí napájení (použijte například štítek „mimo provoz“). Používání klimatizační jednotky v poruchovém stavu může způsobit zhoršení mechanických problémů nebo může vést k úrazu elektrickým proudem a jiným problémům.
- Zjistíte-li poškození mřížky ventilátoru, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale nastavte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud nebudou opravy dokončeny, nepřepínejte jistič do polohy zapnuto (ON).

- Zjistíte-li hrozící nebezpečí pádu pokojové jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud není jednotka znovu upevněna, nepřepínejte jistič do polohy zapnuto (ON).
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí převrácení venkovní jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud nejsou zlepšení nebo opravy dokončeny, nepřepínejte jistič obvodu do polohy zapnuto (ON).
- Neupravujte tuto jednotku. Taková činnost může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem atd.

Přemístění

- Má-li být klimatizace přemístěna, nedělejte to sami, ale obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1). Není-li klimatizace řádně přemístěna, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

⚠ POZOR

Odpojení zařízení od elektrické sítě.

- Toto zařízení musí být připojeno k hlavnímu přívodu elektrické energie pomocí spínače s oddělením kontaktů minimálně 3 mm.

Pro přívod napájecího zdroje této klimatizační jednotky musí být použita instalační pojistka (může být použit jakýkoli typ pojistky).

Instalace

- Drenážní hadici řádně položte, aby byl odvod perfektní. Špatná drenáž může způsobit zatopení domu a poškození nábytku.
- Připojte klimatizaci k vyhrazenému elektrickému obvodu s jmenovitým napětím, aby nedošlo k závadě jednotky nebo požáru.
- Ujistěte se, zda je venkovní jednotka připevněná k základně. Jinak může dojít k pádu jednotky nebo k jiným nehodám.

Obsluha

- Klimatizace nesmí být použita pro speciální aplikace (jako jsou například uchovávání potravin, přesných přístrojů, uměleckých děl, pro chov zvířat, do automobilů, do plavidel atd.).
- Nedotýkejte se Vypínačů vlhkými prsty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nebude-li klimatizace dlouhou dobu používána, z bezpečnostních důvodů vypněte hlavní vypínač nebo jistič.
- Má-li klimatizace trvale pracovat s původním výkonem, provozujte ji v rozsahu pracovních teplot, který je uveden v pokynech. V opačném případě může dojít k chybné funkci nebo k úniku vody z jednotky.

- Zajistěte, aby do dálkového ovladače nevnikla voda. Zamezte polití šťávou, vodou nebo jinou kapalinou.
- Klimatizaci nemyjte. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Po dlouhodobém používání zkontrolujte, zda se nepoškodila montážní základna a další vybavení. Ponecháte-li klimatizaci v takovém stavu, může dojít k pádu jednotky a k zranění osob.
- V blízkosti klimatizace nenechávejte hořlavé spreje nebo další hořlavé materiály a nestříkejte hořlavý aerosol přímo na klimatizaci. Mohou se vznítit.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a vypněte jistič. V opačném případě může dojít k zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Zajištění čištění klimatizace svěřte prodejci. Čištění klimatizace nesprávným způsobem může způsobit poškození plastových dílů, poškození izolace elektrických dílů atd. a může mít za následek poruchu. V nejhorším případě může dojít k úniku vody, úrazu elektrickým proudem, emisím kouře a požáru.
- Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou, jako je váza. Může dojít k vniknutí vody do jednotky, což může způsobit poškození elektrické izolace a může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- K omývání jednotky klimatizace nepoužívejte tlakové myčky. Případný únik elektrického proudu může způsobit úraz elektrickým proudem či požár.

(*1) Podrobnosti viz „Definice Kvalifikovaného Montážního Pracovníka nebo Kvalifikovaného Servisního Technika“.

■ Informace o přepravě, manipulaci a uložení kartonové krabice

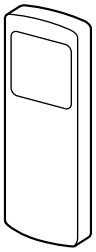
◆ Příklady značení na kartonové krabici

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chraňte před vlhkem		Neupusťte
	Křehké		Nepokládejte na bok
	Stohovací výška (v tomto případě lze vytvořit stoh z 8 kartónových krabic)		Nechoďte po této kartonové krabici
	Touto stranou nahoru		Nestoupejte
	Zacházejte opatrně		

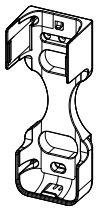
Další upozornění	Popis
	POZOR Riziko zranění. Nedržte za balicí pásku – pokud by se přetrhla, mohlo by dojít k úrazu.

2 PŘÍSLUŠENSTVÍ

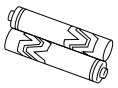
Dálkový ovladač



Držák dálkového ovladače

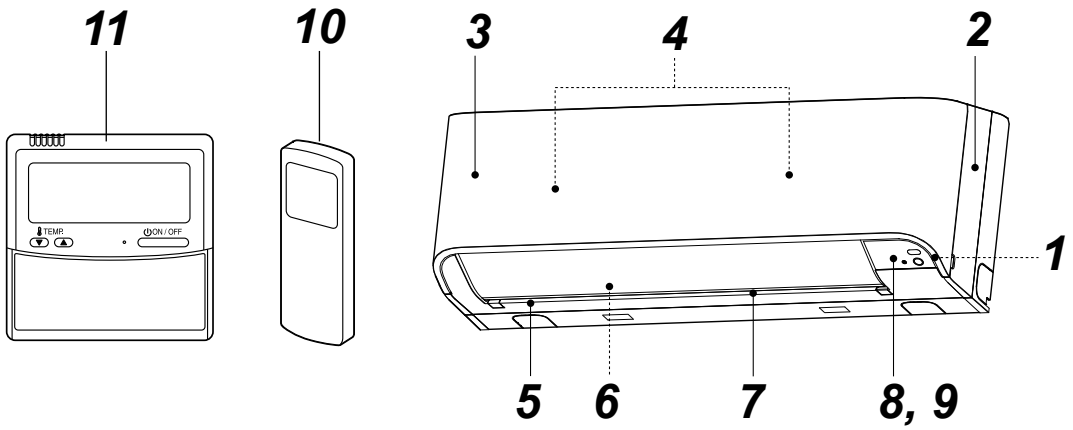


Baterie (dvě)



3 NÁZEV ČÁSTÍ

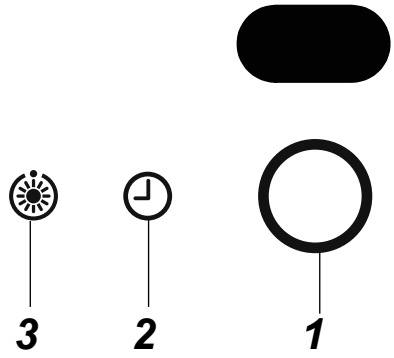
■ Pokojová jednotka



1 **Čidlo pokojové teploty**
2 **Přední panel**
3 **Mřížka sání vzduchu**
4 **Vzduchový filtr**
5 **Výstup vzduchu**
6 **Horizontální žaluzie**
7 **Vertikální žaluzie**
8 **Displej panelu**
9 **Přijímač infračerveného signálu**
10 **Dálkový ovladač (bezdrátový)**
11 **Dálkový ovladač (s vodičem, prodáván samostatně)**

■ Názvy a funkce indikátorů a ovládacích prvků na pokojové jednotce

Displej panelu



Níže jsou uvedeny provozní podmínky.

1 **PROVOZ (Bílý)**
Tato kontrolka svítí během provozu klimatizace.

2 **ČASOVÝ SPÍNAČ (Bílý)**
Tato kontrolka se rozsvítí při aktivaci časového spínače.

POZNÁMKA

Je-li časový spínač nastavován dálkovým ovladačem s vodičem, kontrolka TIMER nesvítí. V případě hromadného ovládání se kontrolka TIMER rozsvítí pouze na hlavní jednotce. (viz „9 OMEZENÝ PROVOZ CENTRÁLNÍM OVLÁDÁNÍM“)

3 **Predehřev/Odmrazení (Bílý)**
Tato kontrolka se rozsvítí po zapnutí klimatizace nebo ihned po zahájení topení nebo během režimu odmrazení.

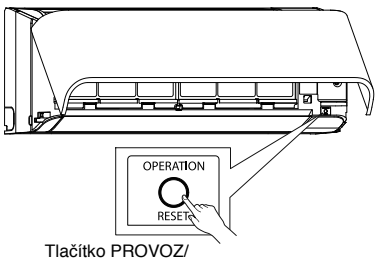
⚠ POZOR

- **Neshody v provozním režimu**
  Pokud vyberete AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÝ PROVOZ) u modelu bez nastavení ovládání automatické změny režimu (chlazení/topení) nebo pokud vyberete HEAT (TOPENÍ) u modelu, který je vybaven pouze režimem chlazení, klimatizace vydá signál (pi, pi) z důvodu neshody v provozním režimu. Změňte provozní režim tlačítkem MODE (REŽIM) na bezdrátovém dálkovém ovladači. Tuto indikaci neshody nelze odstranit pomocí dálkového ovladače s vodičem.
- Je-li centrálním ovládáním z jiného zařízení vydán lokální zákaz, nebude přijímán žádný příkaz, a to i v případě, kdy je stisknuto tlačítko dálkového ovladače. Příkaz tlačítka START/STOP je ovšem přijímán stále. (Přerušovaně se pětkrát ozve zvukový signál „pi“.)

Provoz v dočasném režimu (TEMPORARY)

Pokud někam založíte nebo ztratíte bezdrátový dálkový ovladač nebo dojde-li k vybití jeho baterií, stiskněte tlačítko [RESET].

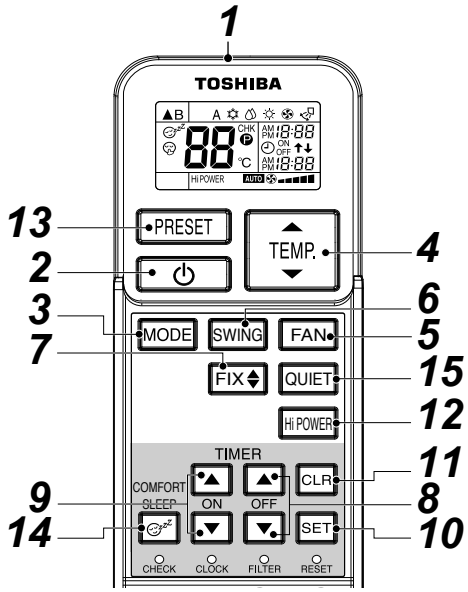
- Stisknutím tlačítka [RESET] spusťte provoz klimatizace. Provoz zastavíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.



Tlačítko PROVOZ/RESET

4 NÁZVY ČÁSTÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

■ Bezdrátový dálkový ovladač a jeho funkce



1 Vysílač infračerveného signálu

Vysílá signál do pokojové jednotky.

2 Tlačítko START/STOP

Stisknutím tlačítka spustíte provoz.
(Je slyšet zvukový signál příjmu.)
Provoz zastavíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.
(Je slyšet zvukový signál příjmu.)
Není-li z pokojové jednotky slyšet žádný zvukový signál, stiskněte toto tlačítko dvakrát.

3 Tlačítko pro volbu režimu (MODE)

Stisknutím tohoto tlačítka zvolíte pracovní režim. Po každém stisknutí tohoto tlačítka bude docházet k postupné změně provozního režimu, která bude začínat od režimu A : Automatické ovládání změny,
: Chlazení, : Vysušení, : Topení, : Pouze ventilátor, a zpět na A. (Je slyšet zvukový signál příjmu.)

4 Tlačítko teploty (TEMP.)

TEMP. .....Nastavená teplota je zvyšována až do teploty 30 °C.

TEMP. .....Nastavená teplota je snižována až na teplotu 17 °C. (Je slyšet zvukový signál příjmu.)

5 Tlačítko otáček ventilátoru (FAN)

Stisknutím tohoto tlačítka zvolíte otáčky ventilátoru.
Zvolíte-li režim AUTO, otáčky ventilátoru jsou nastavovány automaticky v závislosti na pokojové teplotě.
K dispozici pro ruční nastavení máte také pět úrovní otáček ventilátoru.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

6 Tlačítko automatického ovládání žaluzie (SWING)

Stisknutím tohoto tlačítka způsobí pohyb žaluzie. (Je slyšet zvukový signál příjmu.) Stisknutí tlačítka SWING způsobí zastavení pohybu žaluzie.
(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

7 Tlačítko nastavení žaluzie (FIX)

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte směr proudění vzduchu. (Je slyšet zvukový signál příjmu.) Držíte-li toto tlačítko stisknuto, zvukový signál příjmu bude znít stále.

8 Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte časový spínač vypnutí.

9 Tlačítko časového spínače zapnutí (ON)

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte časový spínač zapnutí.

10 Tlačítko záloha (SET)

Stisknutím tohoto tlačítka budete zálohovat nastavení času.
(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

11 Tlačítko pro rušení (CLR)

Stisknutím tohoto tlačítka provedete zrušení funkce zapnutí a vypnutí časového spínače.
(Je slyšet zvukový signál příjmu.)

12 Tlačítko pro vysoký výkon (Hi POWER)

Stisknutím tohoto spínače spustíte provoz klimatizace v režimu vysokého výkonu.
Tato funkce není k dispozici při hromadném ovládání.

13 Tlačítko PRESET

Stisknutím tohoto tlačítka změníte provozní režim na preferovaný provozní režim dříve uložený do paměti. Během provozu preferovaného režimu stiskněte při ukládání tohoto režimu do paměti toto tlačítko minimálně na 3 sekundy.
Ⓟ je zobrazeno a preferovaný režim je uložen do paměti.

14 Tlačítko COMFORT SLEEP

Stisknutím tohoto tlačítka dojde k zahájení funkce časového spínače vypnutí, která automaticky nastaví pokojovou teplotu a otáčky ventilátoru. Dobu časového spínače vypnutí si můžete zvolit ze čtyř možností (1, 3, 5 nebo 9 hodin).
Při provozu s hromadným ovládáním nejsou nastavená teplota a otáčky ventilátoru automaticky seřizovány. Je aktivována pouze funkce časového spínače vypnutí.

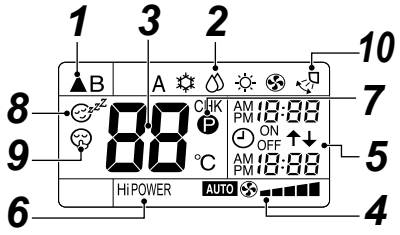
15 Tlačítko QUIET

Stisknutím tohoto tlačítka zahájíte tichý provoz. Opětovné stisknutí tohoto tlačítka způsobí obnovení normálního provozu.

■ Názvy a funkce indikací na bezdrátovém dálkovém ovladači

Displej

Všechny indikace, mimo indikace hodin, jsou indikovány stisknutím tlačítka START/STOP [⏻].



- Na obrázku jsou z důvodu lepší názornosti zobrazeny všechny indikace.
  Během provozu bude na dálkovém ovladači zobrazena pouze příslušná indikace.

1 **Značka vysílání**

Tato značka vysílání (▲) indikuje stav, kdy dálkový ovladač vysílá signál do pokojové jednotky.

2 Zobrazení režimu
Indikuje aktuální provozní režim.
(A : Automatické ovládání změny, ☼ : Chlazení, 💧 : Vysušení, ☀ : Topení, 🌀: Pouze ventilátor)

3 **Zobrazení teploty**

Indikuje nastavenou teplotu (17 °C až 30 °C).
Nastavíte-li provozní režim na 🌀 : Pouze ventilátor, není indikována žádná nastavená teplota.

4 **Zobrazení otáček FAN ventilátoru**

Indikuje zvolené otáčky ventilátoru. K dispozici je režim AUTO nebo možnost volby pěti úrovní otáček ventilátoru (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) které mohou být indikovány na ovladači.
Na displeji je zobrazeno **AUTO**, je-li zvolen provozní režim 💧 : Vysušení.

5 **Zobrazení TIMER časového spínače a hodin**

Je indikován čas nastavený pro časový spínač nebo aktuální čas.
Mimo funkci časového spínače je stále zobrazen aktuální čas.

6 **Zobrazení vysokého výkonu Hi POWER**

Je zobrazeno v situaci, kdy je aktivován provoz s vysokým výkonem.
Chcete-li tento režim spustit, stiskněte tlačítko Hi POWER a chcete-li tento režim ukončit, stiskněte toto tlačítko znovu.

7 **Zobrazení Ⓟ (PRESET)**

Tato indikace se objeví při ukládání preferované funkce do paměti nebo po uložení této funkce do paměti.
Tato ikonka je zobrazena také v situaci, kdy je zobrazen preferovaný režim uložený do paměti.

8 **Zobrazení 😴 (COMFORT SLEEP)**

Tato indikace se objeví během funkce časového spínače vypnutí, která automaticky nastaví pokojovou teplotu a otáčky ventilátoru. Po každém stisknutí tlačítka COMFORT SLEEP se zobrazení na displeji změní v následujícím pořadí 1h, 3h, 5h a 9h.

9 **Zobrazení 🤫 (QUIET)**

Tato indikace se objeví během tichého provozu.

10 **Zobrazení výkyvu**

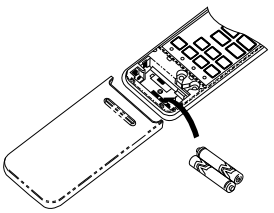
Tato indikace se objeví během aktivace pohybu žaluzie, kdy se žaluzie pohybuje automaticky nahoru a dolů.

POZNÁMKA

Jsou-li použity dálkový ovladač s vodičem i bezdrátový dálkový ovladač, v některých případech se zobrazení na displeji bezdrátového dálkového ovladače může lišit od aktuálního provozního režimu.

■ Příprava a kontroly před použitím

1. Vkládání Baterií
   - Sejměte kryt baterie.
   - Vložte 2 nové baterie (R03 [AAA]) a dodržujte správnou polaritu (+) a (–).
2. Vyjmutí Baterií
   - Sejměte kryt baterie.
   - Vyjměte 2 vybité baterie..



Baterie

- Při výměně baterií vždy používejte dvě nové baterie (R03 [AAA]).
- Při běžném provozu baterie vydrží zhruba jeden rok.
- Neozve-li se z pokojové jednotky žádný zvukový signál příjmu nebo nemůže-li být klimatizace ovládána pomocí dálkového ovladače, proveďte výměnu baterií.
- Chcete-li zabránit poruše způsobené únikem kapaliny z baterií a není-li dálkový ovladač používán déle než jeden měsíc, vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- Použité baterie zlikvidujte podle místní vyhlášky.

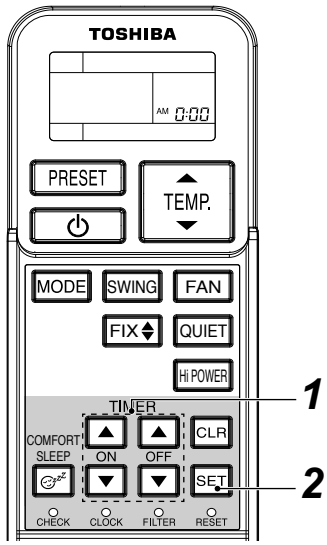
5 NASTAVENÍ HODIN

Nastavení hodin

Před zahájením provozu klimatizace nastavte hodiny dálkového ovladače podle následujícího postupu, který je uveden v této části. Panel s hodinami na dálkovém ovladači bude indikovat čas bez ohledu na to, zda je klimatizace v provozu nebo ne.

■ Výchozí nastavení

Jakmile budou do dálkového ovladače vloženy baterie, panel s hodinami bude indikovat čas AM 0:00 a tento čas bude blikat.



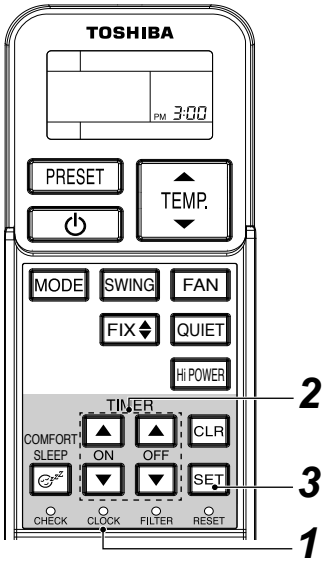
1 **Tlačítko TIMER ON nebo OFF**

Stisknutím tlačítka TIMER ON nebo tlačítka OFF provedete nastavení aktuálního času.
Každé stisknutí tlačítka TIMER změní čas v krocích po jedné minutě.
Budete-li tlačítko TIMER držet stále, čas se bude měnit v krocích po deseti minutách.

2 **Tlačítko SET** SET

Stiskněte tlačítko SET SET.
Bude indikován aktuální čas a hodiny budou spuštěny.

■ Seřízení hodin



1 **Tlačítko CLOCK**

Hrotem tužky stiskněte tlačítko CLOCK •.
Zobrazení CLOCK bliká.

2 **Tlačítko TIMER ON nebo OFF**

Stisknutím tlačítka TIMER ON nebo tlačítka OFF provedete nastavení aktuálního času.
Každé stisknutí tlačítka TIMER změní čas v krocích po jedné minutě.
Budete-li tlačítko TIMER držet stále, čas se bude měnit v krocích po deseti minutách.

3 **Tlačítko SET** SET

Stiskněte tlačítko SET SET.
Bude indikován aktuální čas a hodiny budou spuštěny.

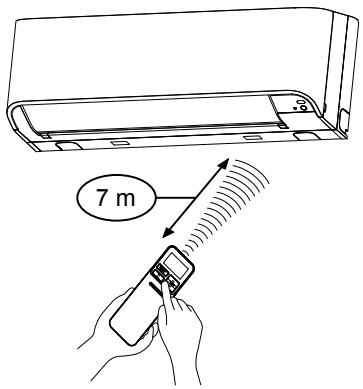
6 MANIPULACE S DÁLKOVÝM OVLADAČEM

⚠ POZOR

- Klimatizace nebude pracovat, budou-li závěsy, dveře nebo jiné materiály blokovat signály z dálkového ovladače vysílané do pokojové jednotky.
- Zajistěte, aby do dálkového ovladače nevnikla voda. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo zdrojům tepla.
- Je-li přijímač infračerveného signálu na pokojové jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, klimatizace nemusí správně pracovat. Použijte závěsy, abyste zabránili přímému ozáření přijímače slunečními paprsky.
- Je-li v místnosti s namontovanou klimatizací umístěno osvětlení zářivkového typu s elektronickými startéry, nemusí docházet k správnému příjmu signálů. Plánujete-li použití osvětlení tohoto typu, proveďte konzultaci s prodejcem.
- Dochází-li k reakcím jiných elektrických zařízení s dálkovým ovladačem, proveďte přemístění těchto zařízení nebo kontaktujte autorizovaného prodejce.

■ Umístění dálkového ovladače

- Umístěte dálkový ovladač na takovém místě, kde mohou jeho signály dosáhnout k přijímači na pokojové jednotce (vzdálenost 7 m).
- Zvolíte-li funkci časového spínače, dálkový ovladač automaticky vysílá signál do pokojové jednotky v předem určený čas. Bude-li se dálkový ovladač nacházet na místě, které bude blokovat vysílání signálu, může dojít k časovému posunu až do 15 minut.



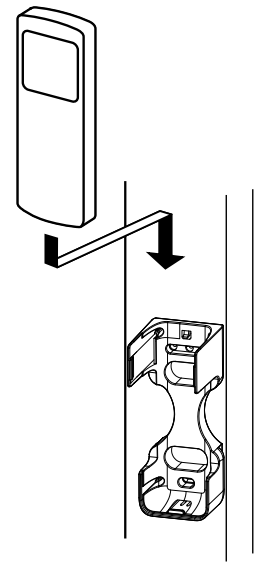
■ Držák dálkového ovladače

Instalace držáku dálkového ovladače

- Dříve, než provedete montáž držáku dálkového ovladače na stěnu nebo sloupek, zkontrolujte, zda mohou signály z dálkového ovladače dosáhnout do přijímače pokojové jednotky.

Vložení a vyjmutí dálkového ovladače

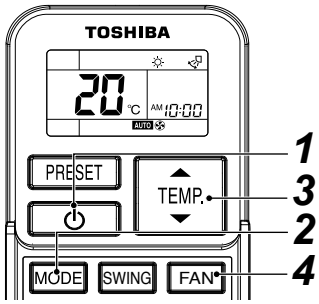
- Chcete-li dálkový ovladač vložit do držáku, držte jej rovnoběžně s držákem a zatlačte jej do držáku. Chcete-li dálkový ovladač vyjmout z držáku, vysuňte ovladač směrem nahoru a ven z držáku.



7 JAK POUŽÍVAT DÁLKOVÝ OVLADAČ

■ Pouze funkce chlazení/topení/ ventilátor

Spuštění



1 **Tlačítko START/STOP (⏻)**
Stisknutím tohoto tlačítka spustíte provoz klimatizace.

2 **Tlačítko pro volbu režimu (MODE)**
Zvolte pouze režim Chlazení ☼, Topení ☼, nebo Ventilátor ✇.

3 **Tlačítko teploty (TEMP.)**
Nastavujte požadovanou teplotu.
Pracuje-li klimatizace v režimu POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY), zobrazení teploty není indikováno.

4 **Tlačítko otáček ventilátoru (FAN)**
Zvolte jednu z možností AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Rozsvítí se provozní kontrolka ⏻ OPERATION na displeji panelu pokojové jednotky. Provoz klimatizace bude zahájen zhruba za 3 minuty. (Zvolíte-li režim POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY), jednotka se spustí ihned.)
- Zobrazení ✇ : V režimu POUZE VENTILÁTOR nemůže být ovládána teplota.
- Otáčky ventilátoru AUTO jsou stejné, jako při volbě HIGH ■■■■■.
  Při volbě tohoto režimu proto provádějte pouze kroky ***1***, ***2*** a ***4***.

Zastavení

Tlačítko START/STOP (⏻)

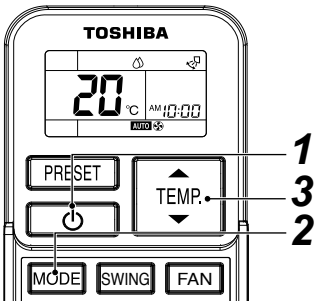
Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte provoz klimatizace.

POZNÁMKA

Když je vnitřní jednotka provozována společně s modelem vnější jednotky, který je vybaven pouze režimem chlazení, na dálkovém ovladači se zobrazí ☼, ale režim topení je deaktivován.

■ Provoz vysušení

Spuštění



1 **Tlačítko START/STOP (⏻)**
Stisknutím tohoto tlačítka spustíte provoz klimatizace.

2 **Tlačítko pro volbu režimu (MODE)**
Zvolte možnost DRY 💧.

3 **Tlačítko teploty (TEMP.)**
Nastavujte požadovanou teplotu.

- Displej indikuje otáčky ventilátoru AUTO.
- Na displeji panelu pokojové jednotky se rozsvítí kontrolka ⏻ OPERATION a zhruba za 3 minuty dojde k zahájení provozu klimatizace.

Zastavení

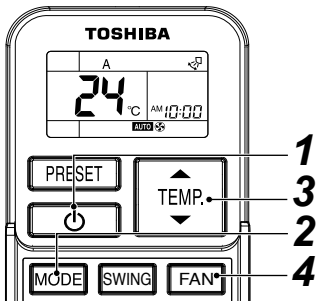
Tlačítko START/STOP (⏻)

Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte provoz klimatizace.

■ Automatický provoz (automatické změny režimu)

Tuto funkci lze používat pouze v kombinaci s modelem vnější jednotky pro obnovu tepla. Pokud je tato funkce používána s jiným modelem vnější jednotky. Na dálkovém ovladači se zobrazí „A“ (Auto), ale automatický provoz je deaktivován.

Spuštění



1 Tlačítko START/STOP ( )

Stisknutím tohoto tlačítka spustíte provoz klimatizace.

2 Tlačítko pro volbu režimu (MODE)

Zvolte možnost A.

3 Tlačítko teploty ( )

Nastavujte požadovanou teplotu.

4 Tlačítko otáček ventilátoru (FAN)

Zvolte jednu z možností AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Na displeji panelu pokojové jednotky se rozsvítí kontrolka OPERATION. Provozní režim je zvolen v závislosti na pokojové teplotě a zhruba za 3 minuty dojde k zahájení provozu klimatizace.
- Pokud režim „A“ nevyhovuje, můžete zvolit požadovaný režim ručně.

Zastavení

Tlačítko START/STOP ( )

Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte provoz klimatizace.

⚠ POZOR

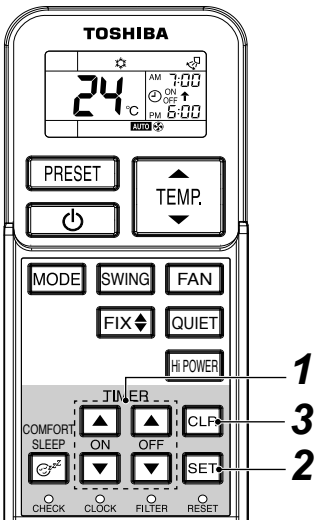
Neshody v provozním režimu

Pokud vyberete AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÝ PROVOZ) u modelu bez nastavení ovládání automatické změny režimu (chlazení/topení) nebo pokud vyberete HEAT (TOPENÍ) u modelu, který je vybaven pouze režimem chlazení, rozsvítí se kontrolka a kontrolky a střídavě blikají s poplašným signálem (pi, pi) z klimatizátoru z důvodu neshody v provozním režimu. Změňte provozní režim tlačítkem MODE (REŽIM) na bezdrátovém dálkovém ovladači. Tuto indikaci neshody nelze odstranit pomocí dálkového ovladače s vodičem.

■ Provoz časového spínače

Pokud je také použit, použijte pro nastavení časového spínače dálkový ovladač s vodičem.

Časový spínač zapnutí a časový spínač vypnutí



Nastavení TIMER

1 Tlačítko ON/OFF TIMER (nebo)

Podle potřeby stiskněte tlačítka ON nebo OFF TIMER.

- Bude zobrazeno předcházející nastavení časového spínače a bude blikat společně se zobrazením časového spínače ON/OFF.

Nastavte časový spínač na požadovaný čas. Každé stisknutí tlačítka TIMER změní čas v krocích po deseti minutách.
Budete-li tlačítko TIMER držet stále, čas se bude měnit v krocích po jedné hodině.

2 Tlačítko SET SET

Stisknutím tlačítka SET SET provedete nastavení časového spínače.
Čas časového spínače je indikován a spínač je spuštěn.

Rušení TIMER

3 Tlačítko CLR CLR

Stisknutím tlačítka CLR CLR provedete zrušení nastavení časového spínače.

⚠ POZOR

- Zvolíte-li funkci časového spínače, dálkový ovladač automaticky vysílá signál do pokojové jednotky v předem určený čas. Proto ukládejte dálkový ovladač na místě, ze kterého může bez problémů vysílat signály do pokojové jednotky. V jiných případech bude docházet k časové prodlevě v trvání až 15 minut.
- Nestisknete-li tlačítko SET SET do 30 sekund po nastavení času, nastavení bude zrušeno.

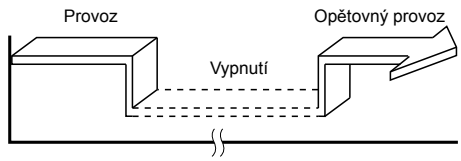
Jakmile bude zvolen režim časový spínač, nastavení jsou uložena v dálkovém ovladači. Stisknete-li jednoduše tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači, klimatizace zahájí provoz ve stejných podmínkách.

Jestliže zobrazení hodin na displeji bliká, časový spínač nemůže být nastaven.
Postupujte podle pokynů v části „NASTAVENÍ HODIN“ a potom nastavte časový spínač.

Kombinovaný časový spínač (Současné nastavení časového spínače zapnutí i časového spínače vypnutí)

Časový spínač vypnutí → Časový spínač zapnutí (Provoz → Vypnutí → Provoz)

Tato vlastnost je užitečná, chcete-li klimatizaci před spaním vypnout a chcete-li ji ráno znovu zapnout při vstávání nebo před návratem domů.
Příklad:
Vypnutí klimatizace e její opětovné zapnutí následující ráno.

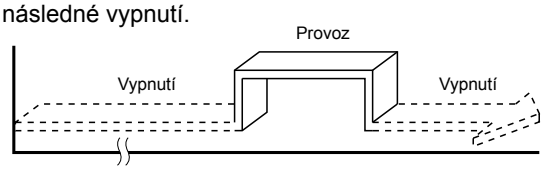


▼ Nastavení kombinovaného TIMER časového spínače

1. Stiskněte tlačítko OFF TIMER (OFF), abyste provedli nastavení časového spínače vypnutí.
2. Stiskněte tlačítko ON TIMER (ON), abyste provedli nastavení časového spínače zapnutí.
3. Stiskněte tlačítko SET [SET].

Časový spínač zapnutí → Časový spínač vypnutí (Vypnutí → Provoz → Vypnutí)

Toto nastavení můžete použít pro spuštění klimatizace při ranním vstávání a pro její vypnutí, odcházíte-li z domu.
Příklad:
Spuštění klimatizace následující ráno a její následné vypnutí.



▼ Nastavení kombinovaného TIMER časového spínače

1. Stiskněte tlačítko ON TIMER (ON), abyste provedli nastavení časového spínače zapnutí.
2. Stiskněte tlačítko OFF TIMER (OFF), abyste provedli nastavení časového spínače vypnutí.
3. Stiskněte tlačítko SET [SET].

- Nejdříve je aktivována funkce toho časového spínače, který je blíže k aktuálnímu času.
- Je-li pro oba časové spínače nastaven stejný čas, časový spínač nebude funkční. Klimatizace může také ukončit svůj provoz.

Kombinovaný spínač pro každý den (Současné nastavení časového spínače zapnutí i časového spínače vypnutí a jejich každodenní aktivace)

Tato vlastnost je užitečná, chcete-li používat kombinovaný časový spínač každý den.

▼ Nastavení kombinovaného TIMER časového spínače

1. Stiskněte tlačítko ON TIMER (ON), abyste provedli nastavení časového spínače zapnutí.
2. Stiskněte tlačítko OFF TIMER (OFF), abyste provedli nastavení časového spínače vypnutí.
3. Stiskněte tlačítko SET [SET].
4. Po provedení kroku 3 zhruba 3 sekundy bliká značka šipky (⬆ nebo ⬇) a během tohoto blikání stiskněte tlačítko SET [SET].

- Je-li aktivován každodenní kombinovaný časový spínač, budou indikovány obě šipky (⬆, ⬇).

Zrušení funkce časového spínače

Stiskněte tlačítko CLR [CLR].

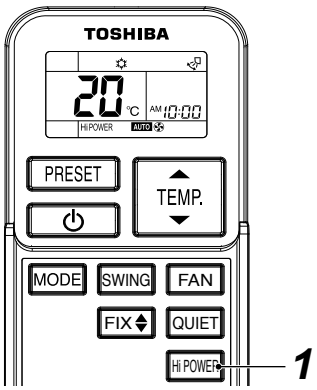
Zobrazení hodin

Během funkce ČASOVÉHO SPÍNAČE (TIMER) (zapnuto-vypnuto (ON-OFF), vypnuto-zapnuto (OFF-ON), časový spínač vypnutí (OFF timer)) je znemožněno zobrazení hodin, protože je nastavován čas. Chcete-li vidět aktuální čas, stiskněte krátce tlačítko SET a aktuální čas bude zobrazen asi na 3 sekundy.

■ Provoz v režimu vysokého výkonu

Vysoký výkon (Hi POWER)

- Režim Hi POWER (vysoký výkon) automaticky ovládá pokojovou teplotu, proudění vzduchu a provozní režimy tak, aby byla místnost v létě rychle ochlazena nebo v zimě rychle vyhřátá.



Nastavení režimu Hi POWER

1 **Tlačítko Hi POWER**

Po zahájení jakéhokoli provozu stiskněte tlačítko Hi POWER. Současně bude na dálkovém ovladači indikován symbol „Hi POWER“.

Zrušení režimu Hi POWER

1 **Tlačítko Hi POWER**

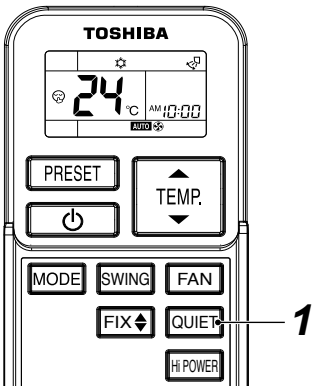
Ještě jednou stiskněte tlačítko Hi POWER. Současně z dálkového ovladače zmizí symbol „Hi POWER“.

⚠ POZOR

- Režim Hi POWER nemůže být aktivován při provozu v režimu VYSUŠENÍ (DRY) a POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY) a je-li vyhrazen provoz v režimu časový spínač zapnutí (ON TIMER).
- Režim Hi POWER není k dispozici pro hromadné ovládání. Je-li režim Hi POWER přenášen na hlavní pokojovou jednotku, je slyšet zvukový signál příjmu, ale režim Hi POWER nebude prováděn. Proveďte prosím zrušení režimu Hi POWER.

■ Tichý provoz

- Režim QUIET zaručuje tichý provozní režim automatickým nastavením otáček ventilátoru na nejnižší otáčky.



Nastavení režimu QUIET

1 **Tlačítko QUIET**

Po zahájení jakéhokoli provozu stiskněte tlačítko QUIET.

Současně bude indikován symbol .

Zrušení režimu QUIET

1 **Tlačítko QUIET**

Ještě jednou stiskněte tlačítko QUIET.

Současně z dálkového ovladače zmizí symbol .

⚠ POZOR

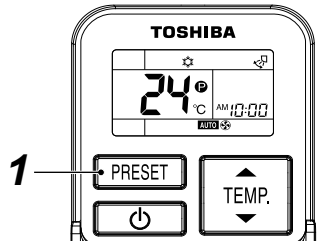
Režim QUIET nemůže být aktivován při provozu v režimu VYSUŠENÍ (DRY).

POZNÁMKA

V určitých provozních podmínkách nemůže tichý provoz poskytovat odpovídající chlazení nebo topení z důvodu nízkých otáček.

■ Přednastavení režimu

Nastavte svůj oblíbený provozní režim pro budoucí použití.
Nastavení je uloženo do paměti jednotky (mimo směru proudění vzduchu).



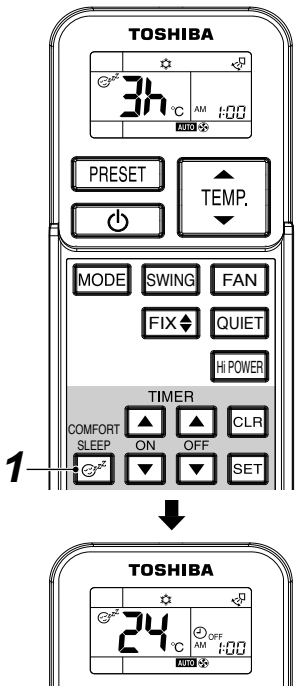
Zvolte požadovaný provozní režim.

1 **Stiskněte tlačítko PRESET na 3 sekundy, aby mohlo být nastavení uloženo do paměti.**
Na displeji bude zobrazeno Ⓟ.

Stisknete-li toto tlačítko podruhé, provozní režim uložený do paměti bude aktivován.

■ Režim komfortního spánku

Režim COMFORT SLEEP je funkce časového spínače vypnutí s automatickým nastavením teploty a otáček ventilátoru.



1 **Stiskněte tlačítko COMFORT SLEEP.**
Zvolte pro časový spínač vypnutí interval 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

⚠ POZOR

Režim COMFORT SLEEP není umožněn v režimech VYSUŠENÍ (DRY) nebo POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY).

POZNÁMKA

- U provozu chlazení se bude nastavená teplota automaticky zvyšovat o 1 stupeň za hodinu po dobu 2 hodin (maximální zvýšení teploty o 2 stupně). U režimu topení se bude nastavená teplota snižovat.
- Při provozu s hromadným ovládáním nejsou nastavená teplota a otáčky ventilátoru automaticky seřizovány. Je aktivována pouze funkce časového spínače vypnutí.

■ Nastavení směru proudění vzduchu

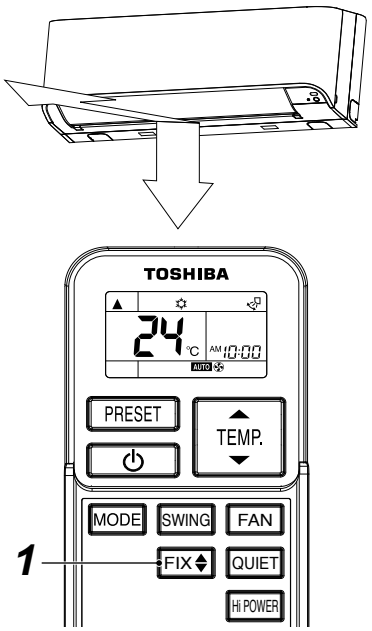
- Proveďte řádné nastavení směru proudění vzduchu. V opačném případě může dojít k problémům s teplotou na různých místech uvnitř místnosti.
- Nastavte proudění vzduchu ve vertikálním směru pomocí dálkového ovladače.
- Proudění vzduchu v horizontálním směru nastavte ručně.

Nastavení proudění vzduchu ve vertikálním směru

Klimatizace automaticky nastaví vertikální směr proudění vzduchu v souladu s provozními podmínkami, je-li zvolen režim AUTO nebo A.

Nastavení směru proudění vzduchu podle vašich požadavků

Používejte tuto funkci, je-li klimatizace v provozu.



1 **Tlačítko FIX**

Držte stisknuto nebo krátce stiskněte tlačítko FIX na dálkovém ovladači, aby došlo k pohybu žaluzie v požadovaném směru.

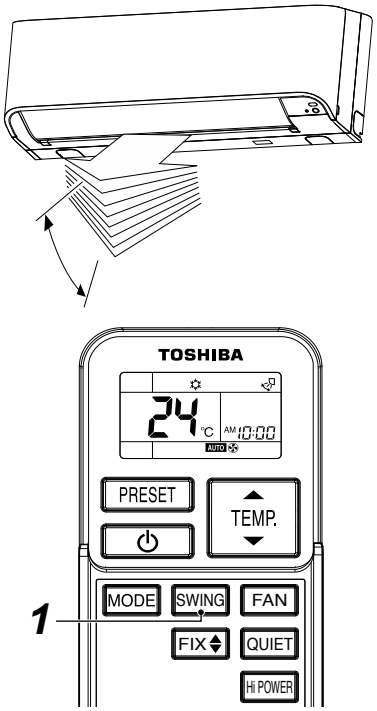
- Při následujících operacích je vertikální proudění vzduchu automaticky nastaveno do směru, ve kterém byla žaluzie nastavena pomocí tlačítka FIX.

POZNÁMKA

Obsluha úhlu nastavení žaluzie pro vertikální proudění vzduchu bude odlišná během chlazení, vysušení a topení.

Automatické nastavení směru proudění vzduchu

Používejte tuto funkci, je-li klimatizace v provozu.



1 **Tlačítko SWING**

Stiskněte tlačítko SWING na dálkovém ovladači.

- Chcete-li funkci ukončit, stiskněte tlačítko SWING.

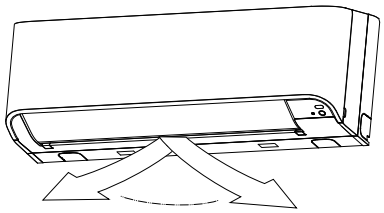
⚠ POZOR

- Tlačítka FIX a SWING nebudou funkční, nebude-li klimatizace v provozu (a to i v případě aktivace časového spínače zapnutí).
- Nenechávejte klimatizaci dlouhodobě v chodu v režimu chlazení nebo vysušení, je-li směr proudění vzduchu nastaven dolů. V takovém případě by mohlo docházet ke kondenzaci na povrchu svislé žaluzie a k následnému odkapávání vody.
- Neovládejte vertikální žaluzii ručně. Vždy používejte tlačítko FIX. Pohybujete-li žaluzií ručně, může během provozu dojít k poruše. Dojde-li k poruše žaluzie, okamžitě klimatizaci zastavte a proveďte její opětovné spuštění.
- Je-li klimatizace spuštěna okamžitě po zastavení, žaluzie pro vertikální proudění vzduchu se nemusí 10 sekund pohybovat.
- Při hromadném ovládání je provoz žaluzie omezen. (viz strana 27)

■ Nastavení proudění vzduchu v horizontálním směru

Příprava

- Uchopte páku na žaluzii horizontálního proudění vzduchu a jejím pohybem upravte proudění vzduchu do požadovaného směru.
- Můžete provést nastavení proudu vzduchu na pravé a levé straně žaluzie.



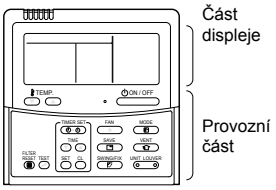
8 KABELOVÝ DÁLKOVÝ OVLADAČ

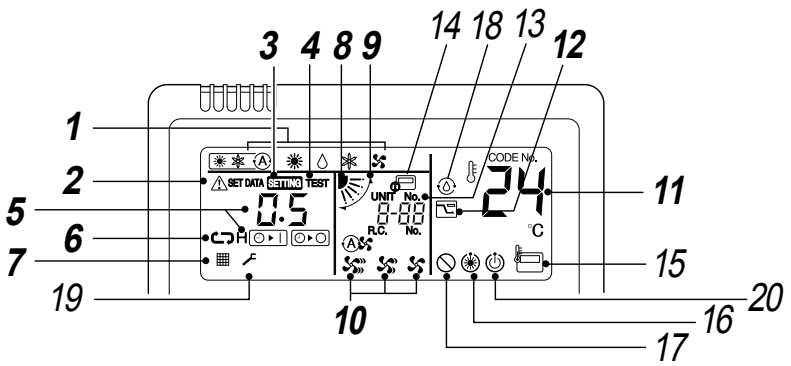
Tento dálkový ovladač dokáže řídit provoz až 8 vnitřních jednotek.

■Část displeje

Níže uvedený obrázek displeje ukazuje všechny ikony. Při provozu jednotky budou zobrazeny pouze relevantní ikony.

- Při prvním zapnutí jističe na netěsnosti bude na displeji dálkového ovladače blikat SETTING.
- Když tato ikona bliká, dochází k automatickému potvrzování modelu. Před použitím dálkového ovladače počkejte, až ikona SETTING zmizí.





1 **Provozní režim**
Zobrazí se vybraný provozní režim.

2 **Zobrazení Error**
Zobrazuje se při práci ochranného zařízení nebo když nastane problém.

3 **Zobrazení NASTAVENÍ**
Zobrazí se při nastavení časovače či jiných nastaveních.

4 **Zobrazení TEST (zkušební běh)**
Zobrazí se při zkušebním běhu.

5 **Zobrazení časovače**
Když dojde k chybě, zobrazí se kód chyby.

6 **Zobrazení režimu časovače**
Zobrazí se vybraný režim časovače.

7 **Zobrazení filtru**
Připomíná vyčistit vzduchový filtr.

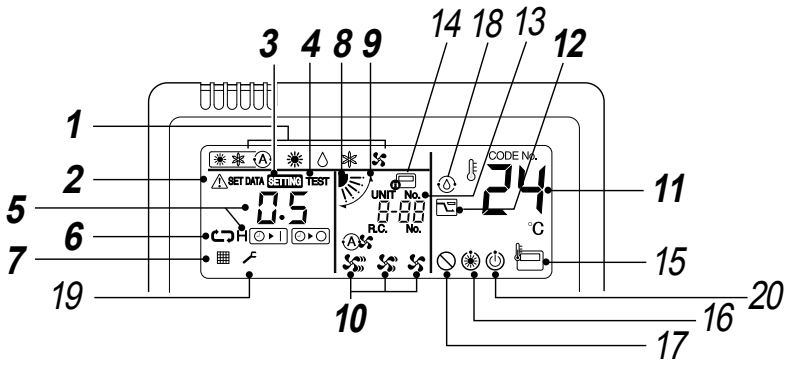
8 **Zobrazení polohy žaluzií**
Zobrazí umístění žaluzie.

9 **Displej rozkyvu**
Zobrazí během pohybu žaluzie nahoru / dolů.

10 **Zobrazení rychlosti ventilátoru**
Je zobrazen zvolený režim otáček ventilátoru.
(Auto) Ⓐ
(Vysoký)
(Střední)
(Nízký)

11 **Zobrazení nastavené teploty**
Zobrazí se vybraná nastavená teplota.

12 **Zobrazení režimu úspory energie**
Šetří energii omezením rychlosti (kapacity) kompresoru.



13 **Zobrazení JEDNOTKY č.**
Zobrazí číslo vybrané vnitřní jednotky.
Také zobrazí kód chyby vnitřních i venkovních jednotek.

14 **Zobrazení ústředního řízení**
Zobrazí se v případě, že klimatizace je používána v rámci ústředního řízení spolu s dálkovým ovladačem ústředního řízení.

Je-li dálkový ovladač deaktivován systémem ústředního řízení, bliká.
Obsluha tlačítky není akceptována.

Obsluha tlačítky není akceptována, i když stisknete tlačítka ON / OFF, MODE nebo TEMP. (Nastavení prováděná dálkovým ovladačem se liší podle režimu ústředního řízení. Podrobnosti viz návod k obsluze dálkového ovladače ústředního řízení.)

15 **Zobrazení čidla dálkového ovladače**
Zobrazí se během použití čidla dálkového ovladače.

16 **Displej předehřátí**
Zobrazí se, když je aktivován režim topení nebo inicializován odmrazovací cyklus.
Při zobrazení této ikony se zastaví vnitřní ventilátor.

17 **Zobrazení absence funkce**
Zobrazí se, když daný model nedisponuje požadovanou funkcí.

18 **Samočisticí provozní displej**
Zobrazuje se během operace samočištění.

19 **Servisní displej**

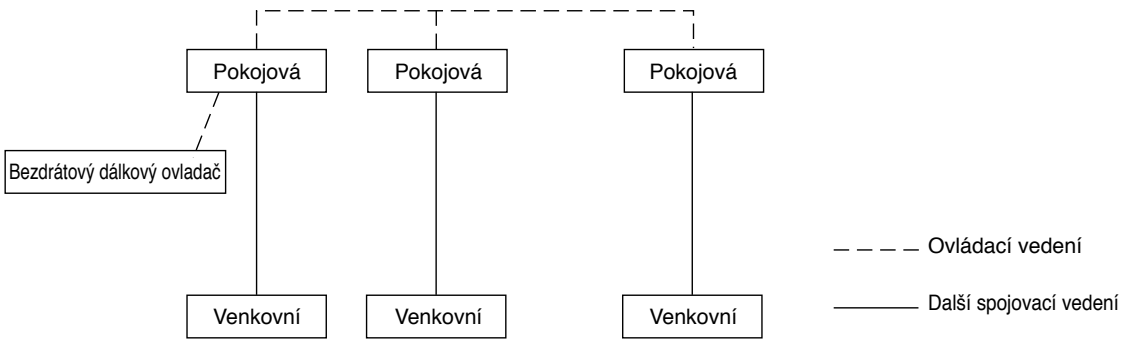
20 **Displej připraven na provoz**
Tento displej se objevuje u některých modelů.

9 OMEZENÝ PROVOZ CENTRÁLNÍM OVLÁDÁNÍM

POZNÁMKA

Ovládání skupiny: Současná obsluha klimatizací ve více než jednom systému.
Hlavní vnitřní jednotka: Řídící jednotka během provozu centrálním ovládáním. Přijímá příkazy z dálkového ovladače s vodičem a vysílá příkazy do podřízených jednotek.
(Hlavní vnitřní jednotka přijímá signály pro spuštění a vypnutí START/STOP z bezdrátového dálkového ovladače.)
Podřízená vnitřní jednotka: Vnitřní jednotky, které nejsou hlavní jednotky, jsou nazývány podřízenými jednotkami.
Pro centrální ovládání je nezbytný bezdrátový dálkový ovladač (k dispozici samostatně).

▼ Příklad hromadné kombinace



⚠ POZOR

Používáte-li pokojovou jednotku při hromadném ovládání,

1. **Režim vysokého výkonu Hi POWER nebude funkční.**
   Je-li z bezdrátového dálkového ovladače vyslán signál pro aktivaci režimu vysokého výkonu (Hi POWER), z pokojové jednotky bude slyšet zvukový signál pro příjem a zobrazení na displeji bezdrátového dálkového ovladače se také změní. Pokojová jednotka nebude ovšem v režimu vysokého výkonu Hi POWER funkční. Stisknutím tlačítka Hi POWER na bezdrátovém dálkovém ovladači obnovte zobrazení na displeji.
2. **COMFORT SLEEP**
   Je-li z bezdrátového dálkového ovladače vyslán signál pro aktivaci režimu KOMFORTNÍ SPÁNEK (COMFORT SLEEP), z pokojové jednotky bude slyšet zvukový signál pro příjem a zobrazení na displeji bezdrátového dálkového ovladače se změní jako v případě režimu Hi POWER. Nebude ovšem docházet k automatickému nastavení teploty a otáček ventilátoru. Je aktivována pouze funkce časového spínače vypnutí.
3. **Jiné jednotky, než je hlavní jednotka, nemohou být obsluhovány pomocí dálkového ovladače a DOČASNOU obsluhou.**
   Při obsluze klimatizace pomocí bezdrátového dálkového ovladače by měly být příkazy vysílány do hlavní jednotky.
   Hlavní jednotka a podřízené pokojové jednotky jsou určeny pomocí adres zvolených během instalace. Podřízené jednotky nebudou přijímat žádné signály z bezdrátového dálkového ovladače. Klimatizace nebude pracovat ani v případě, kdy bude stisknuto tlačítko [RESET] na podřízené jednotce.
   (Některé podřízené jednotky mohou přijímat příkazy SWING a FIX, ale tyto operace jsou prováděny pouze na jednotkách, které tyto signály mohou přijímat.)
   (Je-li použit bezdrátový dálkový ovladač, signál může přijímat pouze hlavní jednotka může přijímat signál SWING. Je-li signál SWING přenášen na podřízenou jednotku, je slyšet zvukový signál odmítnutí přijímaného signálu (3 pípnutí) a podřízená jednotka signál nepřijme.
   U signálu FIX provádí hlavní a podřízená jednotka tuto operaci sami.
   Je-li použit dálkový ovladač s vodičem, u každé jednotky může být volbou pokojové jednotky změněn směr proudění vzduchu.)
4. **Kontrolka TIMER svítí pouze na hlavní jednotce.**
   Je-li časový spínač nastaven pomocí dálkového ovladače s vodičem, kontrolka TIMER se nerozsvítí ani na hlavní jednotce.

10 AUTOMATICKÝ RESTART

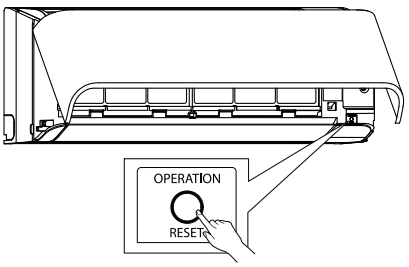
Tento klimatizátor je vybaven automatickým restartováním zařízení, které klimatizátoru umožňuje znovu použít nastavené provozní podmínky v případě přerušení dodávky proudu bez použití dálkového ovladače.
Provoz se znovu spustí bez varování tři minuty po obnovení napájení.

POZNÁMKA

Automatický restart není nastaven při expedici z výroby, je třeba funkci nastavit podle potřeby.

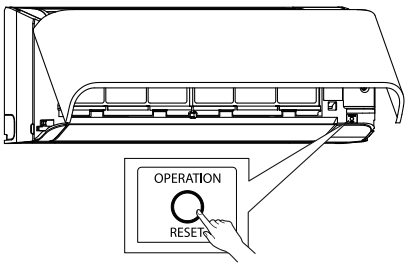
◆ Jak nastavit automatický restart

Při nastavování automatického restartu postupujte takto: Napájení jednotky musí být nastaveno tak, že se nezapne poté, co byl vypnut proud.
Chcete-li zapnout funkci automatického restartu, tiskněte tlačítko DOČASNÉ nepřetržitě déle než 3 sekundy, méně než 10 sekund.
Klimatizátor potvrdí nastavení a pípne 2krát (nejprve dlouze, pak krátce) a kontrolka ⏻ se rozbliká na 5 sekund (5 Hz).
Nyní bude systém restartovat automaticky.
Výše uvedené nastavení automatického restartu lze provádět:



◆ Jak zrušit automatický restart

Chcete-li zrušit automatický restart, postupujte následovně:
Opakujte postup nastavení: klimatizátor vzduchu potvrdí pokyn a pípne 2krát (poprvé dlouze, pak krátce).
Klimatizátor vzduchu bude nyní požadovat manuální restart dálkovým ovladačem po vypnutí hlavního přívodu proudu.
Zrušení se provede:



11 JAK KLIMATIZÁTOR FUNGUJE

Automatický provoz

- Klimatizátor si vybírá a pracuje v jednom z provozních režimů chlazení, topení nebo pouze větrání podle teploty v místnosti a nastavení teploty.
- Je-li režim AUTO je nepohodlný, lze si požadované podmínky navolit ručně.

Vysokovýkonný provoz

Když se stiskne tlačítko Hi-POWER během chlazení, vytápění nebo AUTO provozu, zahájí klimatizátor následující operaci.

- Chlazení
  Provede se chladicí provoz při 1 °C pod nastavenou teplotou. Jestliže otáčky ventilátoru před operací Hi POWER nejsou vysoké, rychlost ventilátoru se zvýší.
- Topení
  Provede se ohřev při 2 °C nad nastavenou teplotou. Jestliže otáčky ventilátoru před operací Hi POWER nejsou vysoké, rychlost ventilátoru se zvýší.

PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

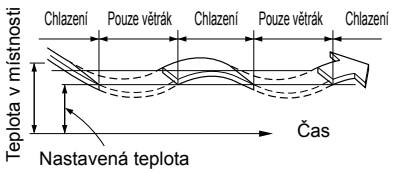
Když se stiskne tlačítko COMFORT SLEEP během chlazení, ohřevu nebo provozního režimu AUTO, spustí klimatizátor provoz časovače OFF, který automaticky upravuje teplotu v místnosti a rychlost ventilátoru (lze očekávat režim SUCHÝ, JEN VĚTRÁK a ČASOVAČ).
Můžete si vybrat čas časovače OFF ze čtyř trvání (1, 3, 5 nebo 9 hodin).
Při ovládání skupinou se nastavená teplota a rychlost větráku automaticky neupraví. Aktivuje se pouze funkce časovače.

TICHÝ provoz

Když se stiskne tlačítko QUIET během chlazení, topení, nebo provozním režimu AUTO, spustí klimatizátor následující operaci.
Provoz velmi nízké rychlosti větráku pro TICHÝ provoz (očekávejte režim SUCHÝ).

VYSOUŠENÍ

Tato operace se provádí, když je teplota v místnosti vyšší než nastavená teplota.
Teplota se reguluje při odvlhčování opakovaným zapnutím a vypnutím chladicího provozu nebo provozu jen větrák.
Při zvýšení pomocí bezdrátového dálkového ovladače se objeví na displeji otáček ventilátoru AUTO a použije se nízká rychlost.

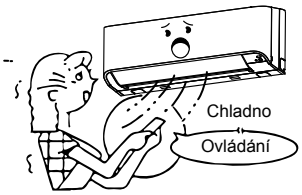


12 RADY PRO EKONOMICKÝ PROVOZ

■ Udržení pokojové teploty na komfortní úrovni

Čistěte vzduchové filtry

Zanesené vzduchové filtry snižují provozní výkon klimatizace.
Provádějte jejich čištění jednou za dva týdny.

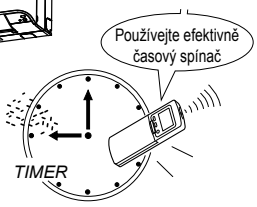


Neotvírejte dveře a okna častěji, než je to nutné

Chcete-li teplý nebo studený vzduch udržet v místnosti, neotvírejte dveře a okna častěji, než je to nutné.

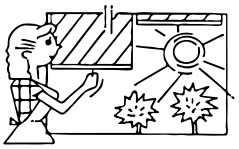
Závěsy na oknech

Při chlazení závěsy zatáhněte, abyste zamezily přímému slunečnímu záření.
Při topení závěsy zatáhněte také, aby se teplo udrželo déle v místnosti.



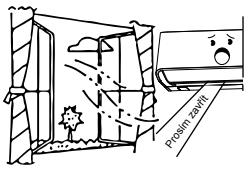
Používejte efektivně časový spínač

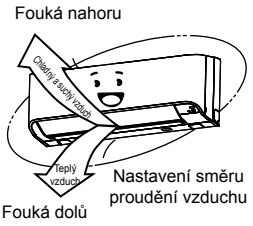
Nastavte časový spínač na požadovanou provozní dobu.



Zajistěte rovnoměrnou cirkulaci vzduchu v místnosti

Nastavte směr proudění vzduchu tak, aby byla zajištěna rovnoměrná cirkulace vzduchu v místnosti.



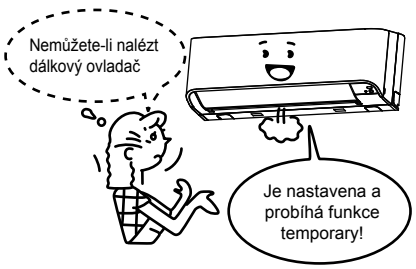


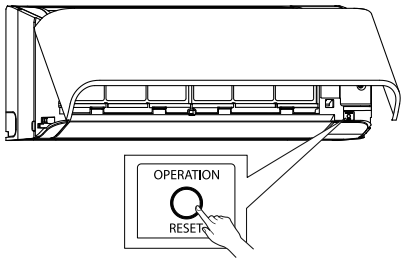
13 PROVOZ V DOČASNÉM REŽIMU (TEMPORARY)

■ Provoz v dočasném režimu (TEMPORARY)

Tato funkce slouží k dočasnému ovládání jednotky v případě, pokud někam založíte bezdrátový dálkový ovladač nebo dojde-li k vybití jeho baterií.

- Jedním stisknutím tlačítka [RESET] (méně než 3 sekundy) spusťte provoz klimatizace.
- Bude zopakována poslední operace provedená s bezdrátovým dálkovým ovladačem. (Není-li použit bezdrátový dálkový ovladač, model s funkcí automatické změny (chlazení/topení) provedou operaci „A“ a modely bez této funkce provedou chlazení (nastavená teplota: 24 °C, ventilátor: HIGH).)





⚠ POZOR

Nepřetržité stisknutí tlačítka [RESET], které bude trvat déle než 10 sekund nebo déle způsobí spuštění nuceného režimu chlazení. (To může způsobit určitou zátěž klimatizace. Neprovádějte tento provozní režim mimo případy, kdy je prováděn zkušební chod.) V tomto případě budou svítit všechny kontrolky pokojové jednotky.

14 ÚDRŽBA

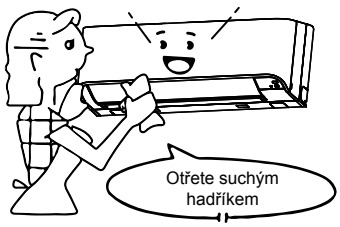
⚠ VAROVÁNÍ

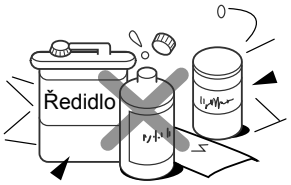
Před čištěním klimatizátoru vypněte jistič nebo hlavní vypínač.
Když skončí chlazení nebo suchá automatika (chlazení), provede se samočisticí operace a ventilátor se rozběhne. Před čištěním přístroje zastavte samočisticí operaci násilně a vypněte jistič, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
K čištění vzduchového filtru a sací mřížky vzduchu je neodstraňujte současně. Můžete se dotknout hliníkové ploutve jednotky a způsobit si zranění.

■ Čištění pokojové jednotky a dálkového ovladače

⚠ POZOR

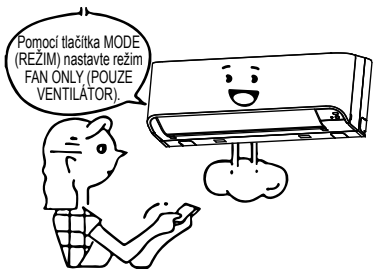
- Pro očištění pokojové jednotky a dálkového ovladače použijte suchou tkaninu.
- Je-li pokojová jednotka velmi znečištěna, můžete použít hadru navlhčeno v čisté studené vodě.
- Na dálkový ovladač nepoužívejte mokré textilie.
- Pro očištění nepoužívejte chemicky ošetřenou prachovku, ani takové materiály nenechávejte příliš dlouho na jednotce. Mohlo by dojít k poškození povrchu jednotky.
- K čištění nepoužívejte benzin, ředidlo, lešticí prášek ani podobná rozpouštědla. Tyto prostředky způsobují narušení či deformaci plastového povrchu.





Nebudete-li jednotku používat nejméně 1 měsíc

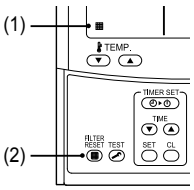
1. Nechte klimatizaci běžet v režimu FAN ONLY (POUZE VENTILÁTOR) přibližně půl dne, aby se vysušil její vnitřek.
2. Vypněte klimatizaci a odpojte ji od elektrické sítě.
3. Vyjměte baterie z dálkového ovladače.



Čištění vzduchových filtrů

Ucpané vzduchové filtry snižují výkon chlazení a topení.

1. Zobrazí-li se „▦“ na dálkovém ovladači, vyčistěte vzduchové filtry.
2. Po provedeném vyčištění vzduchových filtrů stiskněte tlačítko (FILTER RESET). „▦“ zmizí.



Před provozem zkontrolujte

⚠ POZOR

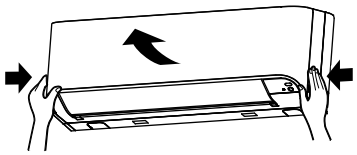
- Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- Zkontrolujte, zda nejsou zablokovány otvory pro výstup a sání vzduchu na venkovní jednotce.

■ Čištění vzduchových filtrů

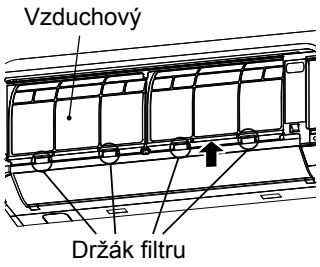
Provádějte čištění vzduchových filtrů každé 2 týdny. Jsou-li vzduchové filtry pokryty prachem, výkon klimatizace se sníží.

Provádějte čištění vzduchových filtrů co nejčastěji.

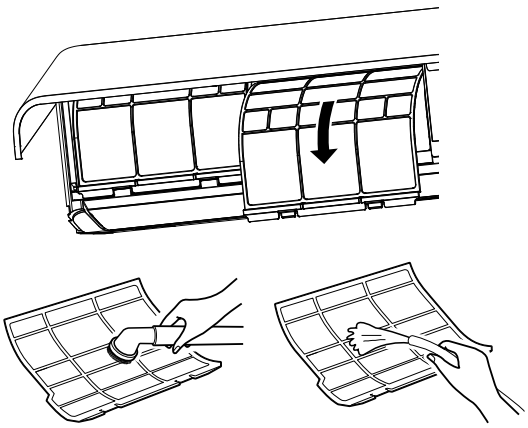
1. Otevřete mřížku na sání vzduchu.
   Zvedněte mřížku na sání vzduchu až do horizontální polohy.



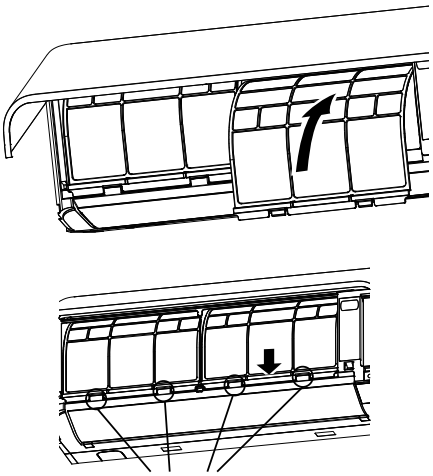
2. Uchopte levou a pravou rukojeť vzduchového filtru a vysuňte filtr mírně nahoru. Potom filtr stáhněte směrem dolů, abyste jej mohli vyjmout z držáku.



3. Pro odstranění prachu z filtrů použijte vysavač nebo filtry omyjte ve vodě.
   Provedete-li umytí vzduchových filtrů, osušte je ve stínu.



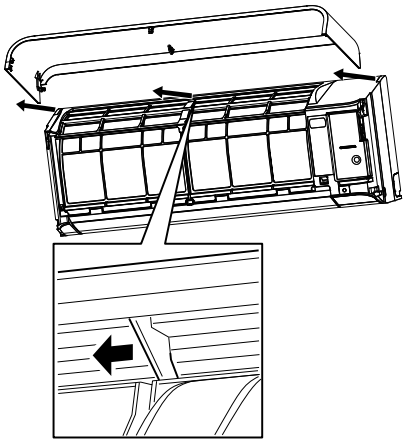
4. Zasunujte horní část vzduchových filtrů do jednotky tak, aby byl pravý i levý okraj filtru srovnán s otvorem pro filtr v pokojové jednotce, dokud filtry nebudou v jednotce zcela zasunuty.



5. Zavřete mřížku na sání vzduchu.

■ Vyčištění mřížky na sání vzduchu

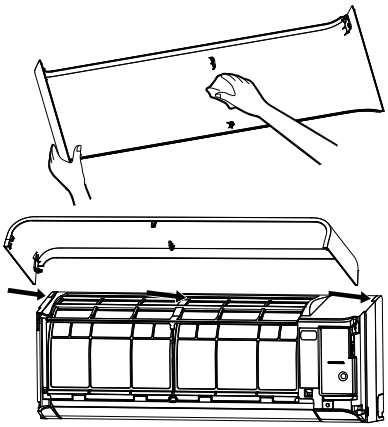
1. Sejměte mřížku na sání vzduchu.
   Uchopte mřížku na sání vzduchu na obou stranách a otevřete ji směrem nahoru.
   Přesuňte středové rameno vlevo a sejměte mřížku.



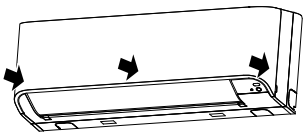
2. Omyjte mřížku ve vodě pomocí hubky nebo osušky. (Nepoužívejte kovové kartáče nebo jiné tvrdé kartáče.)
   - Použití takových tvrdých předmětů způsobí poškrábání povrchu mřížky a odloupnutí kovové vrstvy.
   - Je-li mřížka velmi znečištěna, očistěte ji neutrálním čistícím prostředkem, který je používán v kuchyních a potom mřížku opláchněte vodou.

3. Setřete z mřížky zbytky vody a nechejte ji zcela oschnout.

4. Nasaďte levé a pravé rameno mřížky sání vzduchu na osy na obou stranách klimatizace a zcela je zatlačte; potom zatlačte středové rameno.



5. Zkontrolujte, zda došlo k úplnému zasunutí centrálního ramena a zavřete mřížku sání vzduchu.
   • Stiskněte místa označená šipkou (čtyři), která se nachází na spodní části mřížky sání vzduchu a zkontrolujte, zda je mřížka zcela uzavřena.



◆ Není-li používáno po dlouhou dobu

1. Nechte několik hodin v chodu ventilátor, aby se vysušil vnitřek.
2. Stiskněte tlačítko ⏻ON / OFF na dálkovém ovladači, aby se zastavil chod klimatizace, a vypněte příslušný jistič.
3. Vyčistěte vzduchové filtry a namontujte je zpět.

Před sezonou chlazení
Vyčistěte drenážní mísu
Kontaktujte autorizovaného prodejce, u kterého jste výrobek koupili.
(Vypuštění nelze provést, jsou-li drenážní vana nebo potrubí zaneseny. V některých případech může odtok přetéci a navlhčit stěnu nebo podlahu. Před zahájením sezóny chlazení proveďte vyčištění drenážní vany.)

◆ Kontrolujte pravidelně

- Je-li jednotka používána delší dobu, kvalita dílů se může zhoršit a může dojít k poruše nebo k problémům s vypouštěním vody v závislosti na teplotě, vlhkosti nebo prachu.
- Mimo obvyklou údržbu doporučujeme, abyste nechali provést kontrolu a údržbu u prodejce, kde jste jednotku zakoupili.

POZNÁMKA

Pro zachování životního prostředí je velmi doporučeno provádět pravidelné čištění a údržbu vnitřních a venkovních jednotek provozované klimatizace, aby byl zajištěn její efektivní provoz. Je-li klimatizace provozována dlouhodobě, doporučuje se pravidelná údržba (jednou ročně). Navíc je třeba pravidelně kontrolovat venkovní jednotku na výskyt koroze a odřenin, a v případě potřeby tyto vady odstranit nebo aplikovat antikorozní prostředek.
Všeobecné pravidlo: Je-li vnitřní jednotka v provozu více než 8 hodin denně, čistěte vnitřní a venkovní jednotku min. každé 3 měsíce. O toto čištění/ údržbu požádejte příslušného odborníka.
Tato údržba prodlouží životnost výrobku, ačkoli to pro vlastníka představuje náklady.
Nejsou-li vnitřní a venkovní jednotky pravidelně čištěny, dojde k degradaci výkonu, zamrzání, úniku vody a dokonce k závadě kompresoru.

Seznam údržby

Část	Jednotka	Kontrola (vizuální / sluchová)	Údržba
Výměník tepla	Vnitřní/venkovní	Ucpání prachem / nečistotami, odřeniny	Při ucpaném výměníku tepla jej umyjte.
Motor ventilátoru	Vnitřní/venkovní	Zvuk	Při generování neobvyklého zvuku proveďte příslušná opatření.
Filtr	Vnitřní	Prach / nečistoty, poškození	• Je-li filtr znečištěn, umyjte jej vodou. • V případě poškození jej vyměňte.
Ventilátor	Vnitřní	• Vibrace, vyvážení • Prach / nečistoty, vzhled	• Při velmi špatné vibraci či vyvážení ventilátor vyměňte. • Je-li ventilátor znečištěn, zkuste jej okartáčovat či umýt.
Mřížky na sání / výstupu vzduchu	Vnitřní/venkovní	Prach/nečistoty, odřeniny	V případě deformace či poškození je opravte nebo vyměňte.
Drenážní vana	Vnitřní	Ucpání prachem / nečistotami, znečištění drenáže	Vyčistěte drenážní vanu a ověřte klesající úhel k zajištění dobré drenáže.
Zdobný panel, žaluzie	Vnitřní	Prach/nečistoty, odřeniny	Umyjte je v případě znečištění, nebo aplikujte opravný nátěr.
Exteriér	Venkovní	• Koroze, loupání izolace • Loupání / zvedání nátěru	Aplikujte opravný nátěr.

15 POTÍŽE A PŘÍČINY

Informace o obsahu vnější jednotky, o kombinacích atd. viz návod k obsluze, který byl dodán s vnější jednotkou.

⚠ POZOR

Nastane-li některá z následujících situací, ihned klimatizaci vypněte, odpojte ji od elektrické sítě a kontaktujte prodejce:
- Přepínání je nestálé.
- Pojistka elektrické sítě se často vypne nebo je často aktivován jistič.
- Do klimatizace vnikl cizí předmět nebo voda.
- Dochází k dalším neobvyklým situacím.
- Při používání dálkového ovladače s vodičem displej ovladače nezobrazuje normálně.

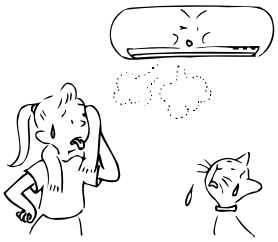
Než požádáte o servis nebo opravu, zkontrolujte následující body.

▼ Znovu zkontrolujte

Nefunkční

- Hlavní spínač je vypnutý. (Vnitřní)
- Je aktivován jistič, který přeruší síťové napájení.
- Vypnula se pojistka elektrické sítě.
- Přerušení dodávky elektrické energie.
- Vybité baterie v dálkovém ovladači.
- Je nastaveno ON TIMER (ČASOVÝ SPÍNAČ ZAPNUTÍ).
- Do podřízené vnitřní jednotky je odeslán signál z dálkového ovladače. (viz strana 17)
- Provoz vnitřní jednotky je omezen dálkovým ovladačem s vodičem, který ovládá jiný systém. (Když je přenášen signál, zazní výstražný zvuk (5 pípnutí).)
- Došlo k neshodám v provozním režimu. (Když provozní režim nesouhlasí, rozsvítí se kontrolka „⏻ OPERATION“ (PROVOZ) a kontrolka „◴ TIMER“ (ČASOVAČ) a „❋ Preheat/Defrost“ (Předehřev/odmrazení) bliká střídavě s výstražným zvukem.) (viz strana 13)

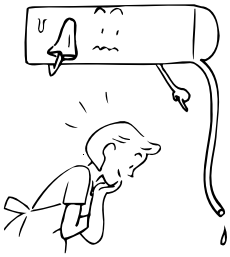
Špatný výkon chlazení nebo topení



- Jsou otevřené dveře nebo okna.
- Vzduchový filtr je zanesený prachem.
- Žaluzie není ve správné poloze.
- Jsou nastaveny nízké otáčky ventilátoru.
- Klimatizace je nastavena na režim QUIET (TICHÝ) nebo 💧 DRY (VYSUŠENÍ).
- Nastavená teplota je příliš vysoká. (V režimu chlazení)
- Nastavená teplota je příliš nízká. (V režimu topení)
- (Pouze se vzduch neochlazuje ani v režimu chlazení) Když topí jiná vnitřní jednotka ve stejném systému.

▼ Nejedná se o závady.

Zadní strana vnitřní jednotky je orosená.



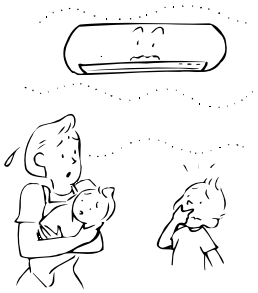
- Kapky vody na zadní straně vnitřní jednotky se automaticky shromažďují a odvádějí.

Vnitřní nebo vnější jednotka vydává zvláštní zvuk.

- Když se prudce změní teplota, může vnitřní nebo vnější jednotka občas vydávat zvláštní zvuk z důvodu roztahování/smršťování součástí nebo změny toku chladiva.

V místnosti je zápach.

Z klimatizace vychází zápach.



- Z klimatizace vychází zápach, který proniká do stěn, do koberce, do nábytku, do oblečení nebo do kožešin.

Žaluzie nefunguje v režimu FIX (PEVNÝ) nebo SWING (VÝKYV).

- Režimy FIX (PEVNÝ) a SWING (VÝKYV) nejsou při centrálním ovládání k dispozici. (viz strana 27)

I když je vnitřní jednotka mimo provoz, pohybuje se ventilátor a žaluzie.

- Když je vnitřní jednotka(y) zapojena do systému a je vypnutá, může se občas otáčet její ventilátor.

Před vyžádáním opravy zkontrolujte níže popsané body.

Příznak			Příčina
Nejedná se o selhání.	Venkovní jednotka	• Vychází bílý, mlhavý, studený vzduch nebo voda	• Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastaví a je prováděno odmrazení.
		• Někdy je slyšet hluk unikajícího vzduchu.	• Při zahájení nebo ukončení odmrazení pracuje elektromagnetický ventil.
		• Při zapnutí napájení je slyšet hluk.	• Venkovní jednotka se připravuje na provoz.
	Vnitřní jednotka	• Někdy je slyšet svištění.	• Při zahájení chodu jednotky, během chodu jednotky nebo ihned po ukončení chodu jednotky může být slyšet zvuk, jako když teče voda, nebo několik minut ihned po zahájení provozu jednotky mohou být slyšet hlasitější provozní zvuky. Jedná se o zvuk proudícího chladiva nebo vypouštěného kondenzátu.
		• Je slyšet tiché klapání.	• Jedná se o zvuk, který je vytvářen při rozpínání a kontrakcích tepelného výměníku nebo jiné části z důvodu změny teploty.
		• Vzduch vystupující z jednotky má neobvyklý zápach.	• Klimatizace se drží různé pachy od stěn, koberců, oděvů, cigaret, kosmetiky nebo jiných věcí.
		• Ventilátor pokračuje v chodu i poté, co je zastaven provoz jednotky.	• Ventilátor běží, aby sám vyčistil výměník tepla během sušení.
	• Jednotku nelze uvést do chodu.		• Nedošlo k výpadku napájení? • Nedošlo k aktivaci jističe? • Nedošlo k aktivaci ochranného zařízení? (Provozní kontrolka a ikonka ✓ na dálkovém ovladači blikají.)
Znovu zkontrolujte.	Místnost se neochlazuje.		• Není zablokován přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky? • Nejsou otevřeny dveře nebo okno? • Je vzduchový filtr ucpaný prachem? • Je objem vzduchu nastaven na "NÍZKÝ"? nebo je provozní režim nastaven na "VĚTRÁK"? • Je nastavena odpovídající teplota?

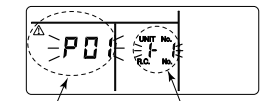
Vyskytuje-li se něco neobvyklého i po prověření výše uvedených skutečností, zastavte provoz jednotky, vypněte jistič a informujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, o čísle výrobku a zjištěných příznacích. Nepokoušejte se jednotku opravit sami, protože je to nebezpečné. Je-li na displeji dálkového ovladače zobrazen kontrolní indikátor (např. E01, F01, H01), informujte prodejce o zprávě indikátoru.

Dojde-li k jakékoli z níže uvedených situací, okamžitě zastavte chod jednotky, vypněte jistič a kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

- Spínač nepracuje správným způsobem.
- Jistič se vypíná příliš často.
- Do jednotky se omylem dostala voda nebo cizí předmět.
- Jednotka nemůže být po odstranění příčiny aktivace ochranného zařízení uvedena opět do chodu.
- Dochází ke zjištění jiných neobvyklých stavů.

■Potvrzení a kontrola

Když nastane problém v klimatizátoru vzduchu, na displeji dálkového ovladače se objeví kontrolní kód a číslo vnitřní jednotky.
Kontrolní kód se zobrazuje pouze během provozu. Když zobrazení zmizí, provozujte klimatizátor vzduchu podle následujícího „Potvrzení protokolu kontrolního kódu“.

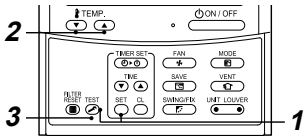


zkontrolujte kód

Č. vnitřní JEDNOTKY, na které nastal problém

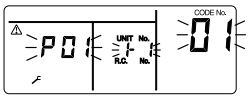
■Potvrzení protokolu kontrolního kódu

Když na klimatizátoru vzduchu nastane chyba, lze protokol kontrolního kódu potvrdit následujícím postupem. (Protokol kontrolního kódu se ukládá v paměti schopné pojmout až 4 kontrolní kódy). Protokol může být potvrzen jak z provozního tak ze stop stavu.



1 **1 Současným stisknutím tlačítek SET a TEST po dobu 4 nebo více sekund bude na displeji následující zobrazení.**
Jestliže se zobrazí ✓, režim vstupuje do režimu protokolu kontrolního kódu.

- [**01**: Pořadí protokolu kontrolního kódu] se zobrazí v KÓDU č.
- [Kontrolní kód] se zobrazí při KONTROLE.
- [Adresa vnitřní jednotky, na níž nastal problém] se zobrazí v jednotce č.



2 **Při každém stisknutí tlačítka TEMP. sloužícího k nastavení teploty se protokol kontrolního kódu uložený v paměti zobrazí v pořadí.**
Čísla v č. KÓDU udávají KÓD č.
[**01**] (nejnovější) → [**04**] (nejstarší).

POŽADAVEK

Netiskněte tlačítko CL, protože tak se vymaže celý chybový deník vnitřní jednotky.

3 **Po potvrzení se stisknutím tlačítka TEST vrátíte do obvyklého zobrazení.**

16 PROVOZ A VÝKON

▼ Kontrola před uvedením do provozu
- Zkontrolujte, zda je uzemňovací vodič přestřižen či rozpojen.
- Zkontrolujte, zda je nainstalován vzduchový filtr.
- Zapněte jistič 12 nebo více hodin před uvedením jednotky do provozu.

▼ 3minutová ochranná funkce
Funkce tříminutové ochrany zabraňuje klimatizaci ve spuštění během prvních 3 minut po zapnutí hlavního vypínače napájení/jističe obvodu při opětovném spuštění klimatizátoru vzduchu.

▼ Výpadek elektřiny
Výpadek napájení během provozu jednotku zcela zastaví.
- Chcete-li obnovit provoz, stiskněte tlačítko ON / OFF (zap./ vyp.) na dálkovém ovladači.
- Blesk nebo provoz bezdrátového telefonu v automobilu může způsobit chybnou funkci jednotky. Vypněte hlavní vypínač napájení nebo jistič obvodu a po chvíli je opět zapněte. Stisknutím tlačítka ON / OFF na dálkovém ovladači spusťte jednotku znovu.

▼ Odmrazovací operace
- Pokud při provozu topení zamrzne venkovní jednotka, dojde k automatickému spuštění odmrazování (na cca 2 až 10 minut) pro zachování kapacity topení.
- Při odmrazovacím provozu se zastaví ventilátory ve vnitřních i venkovních jednotkách.
- Během rozmrazovací operace bude rozmrazená voda vypuštěna ze spodní desky venkovní jednotky.

▼ Výhřevnost
Při topení je teplo absorbováno z vnějšku a přeneseno do místnosti. Tento způsob topení se nazývá systémem tepelného čerpadla. Je-li venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme spolu s klimatizací používat další topné zařízení.

▼ Ochranné zařízení
- Zastavuje provoz, když je klimatizátor přetížen.
- Při aktivaci ochranného zařízení se zastaví chod jednotky a bliká provozní kontrolka a indikátor kontroly na dálkovém ovladači.

▼ Je-li ochranné zařízení aktivováno
- Vypněte jistič a proveďte kontrolu. Pokračování v provozu jednotky může způsobit poruchu.
- Zkontrolujte, zda je nainstalován vzduchový filtr. Není-li použit, může dojít k zanesení tepelného výměníku prachem a může docházet k úniku vody.

▼ Při chlazení
- Přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky je zanesen.
- Proti výstupnímu otvoru pro odvod vzduchu z venkovní jednotky neustále fouká silný vítr.

▼ Při topení
- Vzduchový filtr je zanesen velkým množstvím prachu.
- Přívod nebo výstup vzduchu z pokojové jednotky je zanesen.

▼ Nevypínejte ochranný jistič
- Během provozní sezóny klimatizace nechávejte jistič stále zapnutý a používejte tlačítko ON / OFF na dálkovém ovladači.

▼ Dávejte pozor na sníh a námrazu na venkovní jednotce
- V oblastech, kde více sněží, jsou často otvory pro vstup a výstup vzduchu na venkovní jednotce pokryty sněhem nebo námrazou. Jestliže jsou sníh nebo námraza ponechány na venkovní jednotce, může to způsobit selhání stroje nebo špatné ohřívání.
- V chladných oblastech věnujte pozornost výpustné hadici, aby beze zbytku odváděla vodu a bylo tak zabráněno zamrzání vody uvnitř hadice. Jestliže voda zamrzne ve výpustné hadici nebo uvnitř venkovní jednotky, může to způsobit selhání stroje nebo špatné ohřívání.

17 INSTALACE

◆ Instalaci klimatizace neprovádějte v následujících místech

- Neinstalujte klimatizaci v místě do 1 m od televizoru, stereozařízení nebo rádia. Je-li jednotka nainstalována na takovém místě, bude šum generovaný klimatizací rušit provoz těchto zařízení.
- Neinstalujte klimatizaci v blízkosti vysokofrekvenčního zařízení (šicí stroj, masážní stroj pro komerční použití atd.), protože může dojít k chybné funkci jednotky.
- Místa, na kterých se vyskytují železné piliny nebo piliny z jiných kovů. Dojde-li k nahromadění železných nebo jiných kovových pilin na vnitřku klimatizace, může dojít ke spontánnímu vznícení a k následnému požáru.
- Neinstalujte klimatizaci ve vlhkostí či olejem nasyceném prostředí nebo v místě, kde je generována pára, saze či korozivní plyn.
- Neinstalujte klimatizaci v místě s vysokým obsahem soli, jako je pobřeží moře.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde se používá velké množství strojového oleje.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, které je obvykle vystaveno účinkům silného větru, jako je pobřeží moře.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde je generován sirný plyn, jako jsou vřídla a lázně.
- Neinstalujte klimatizaci na lodní či pojízdný jeřáb.
- Neinstalujte klimatizaci v kyselém či zásaditém prostředí (ve vřídelní oblasti či blízko chemické továrny nebo v místě vystaveném účinkům emisí spalování). Mohlo by dojít ke korozi hliníkových žeber a měděného potrubí ve výměníku tepla.
- Neinstalujte klimatizaci blízko překážky (větrací či osvětlovací zařízení apod.), která brání výstupu vzduchu. (Vzduchové turbulence mohou snížit výkon nebo deaktivovat zařízení.)
- Klimatizaci nepoužívejte pro zvláštní účely, jako je uchovávání jídla, přesných přístrojů či uměleckých předmětů, ani tam, kde se nacházejí chovná zvířata nebo pěstované rostliny. (Mohlo by dojít ke snížení kvality uchovávaných materiálů.)
- Neinstalujte klimatizaci nad předměty, které nesmějí zvlhnout. (Je-li relativní vlhkost vzduchu větší než 80 % nebo dojde-li k ucpání drenážního otvoru, může z vnitřní jednotky kapat kondenzát.)
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde se používá organické rozpouštědlo.
- Neinstalujte klimatizaci blízko dveří či okna, které je vystaveno účinkům vlhkého venkovního vzduchu. Na klimatizaci může dojít ke kondenzaci vlhkosti.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde je často používán speciální sprej.

◆ Pozor na hluk a vibrace

- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde hluk venkovní jednotky nebo horký vzduch z výdechu obtěžuje sousedy.
- Nainstalujte klimatizaci na pevném a stabilním základu, aby nedocházelo k přenosu rezonancí, provozního hluku a vibrací.
- Je-li v provozu jedna vnitřní jednotka, mohou být slyšet zvuky z jiných vypnutých vnitřních jednotek.

18 SPECIFIKACE

Model	Hladina akustického výkonu (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Pod 70 dBA

INFORMACE O VÝROBKU - POŽADAVKY NA EKODESIGN. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Prohlášení o Shodě

Výrobce: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držitel TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Tímto potvrzuje, že níže popsané zařízení:

Obecný Název: Klimatizační Jednotka

Model / typ: RAV-GM901KRTP-E

Obchodní název: Klimatizační jednotka řady digitálním převodníkem/Super digitálním převodníkem

Splňuje požadavky Směrnice pro Strojní zařízení (Directive 2006/42/EC) a požadavky předpisů přenesených do vnitrostátního práva.

POZNÁMKA

Toto prohlášení pozbývá platnosti v případě provedení technických či provozních úprav bez souhlasu výrobce.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Užívateľská príručka
Pre bezdrôtové diaľkové ovládanie

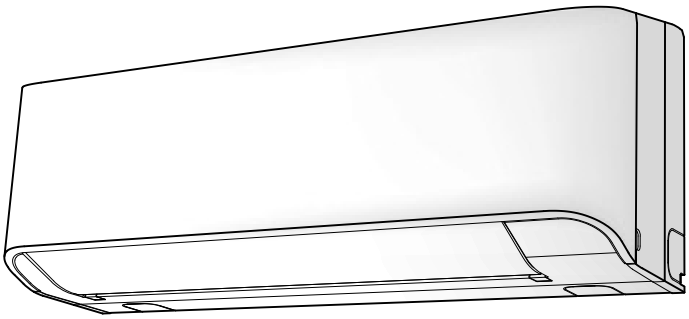
Interiérová jednotka

Názov modelu:

Pre bežné použitie

Typ určený pre montáž na vysokú stenu

RAV-GM901KRTP-E



Ďakujeme, že ste si zakúpili Klimatizáciu značky TOSHIBA.
Pred použitím Klimatizácie si pozorne prečítajte návod na používanie.
- Skontrolujte si, či ste od výrobcu (alebo predajcu) dostali „Užívateľskú príručku“ a „Montážnu príručku“.
- Vyžiadajte si ich od výrobcu alebo predajcu.
- Preštudujte si obsah Užívateľskej príručky a dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nej uvedené.

POZNÁMKA

Táto príručka vysvetľuje používanie interiérovej jednotky a bezdrôtového diaľkového ovládača. Podrobnosti o káblovom diaľkovom ovládači a exteriérovej jednotke nájdete v návode na používanie, ktorý je priložený k exteriérovej jednotke. (Tieto návody si bezpečne uschovajte.)

POUŽITIE CHLADIVA R32

Toto klimatizačné zariadenie využíva chladivo HFC (R32), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

Podľa normy IEC 60335-1

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami, pokiaľ spotrebič nepoužívajú pod dohľadom alebo na základe pokynov ohľadne používania spotrebiča vydaných osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

Podľa normy EN 60335-1

Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami len pod dohľadom alebo po inštruktáži týkajúcej sa bezpečného používania spotrebiča, a len ak si uvedomujú hroziace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Obsah

1 BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA 6
2 NÁHRADNÉ DIELY 12
3 NÁZOV SÚČASTI 12
4 NÁZVY SÚČASTÍ DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA 14
5 UPRAVENIE HODÍN 16
6 MANIPULÁCIA S DIAĽKOVÝM OVLÁDAČOM 17
7 AKO POUŽÍVAŤ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ 18
8 DRÔTOVÝ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ 25
9 OBMEDZENIE PREVÁDZKY SKUPINOVÝM OVLÁDANÍM 27
10 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU 28
11 AKO KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE PRACUJE 29
12 TIPY PRE HOSPODÁRNU PREVÁDZKU 30
13 TEMPORARY (DOČASNÁ) PREVÁDZKA 31
14 ÚDRŽBA 32
15 PROBLÉMY A PRÍČINY 36
16 ČINNOSTI A VÝKON 40
17 INŠTALÁCIA 41
18 TECHNICKÉ ÚDAJE 42

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.
Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod s dôležitými informáciami, ktoré sú v súlade so Smernicou o Strojových zariadeniach (Directive 2006/42/EC), pričom sa uistite, že ste im správne porozumeli.
Po prečítaní tohto návodu ho uchovajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na montáž dodaným spolu s výrobkom.

Všeobecné Určenie: Klimatizačné Zariadenie

Definícia Kvalifikovaného Montéra alebo Kvalifikovaného Servisného Pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.
Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	• Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. • Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. • Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. • Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.
Kvalifikovaný servisný pracovník	• Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. • Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. • Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. • Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.

Tieto bezpečnostné upozornenia popisujú dôležité záležitosti týkajúce sa bezpečnosti, aby sa zabránilo zraneniu používateľov alebo iných osôb a poškodeniu majetku. Prečítajte si túto príručku po tom, ako pochopíte nižšie uvedenú časť (význam označení), a postupujte podľa popisu.

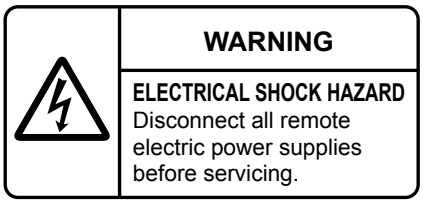
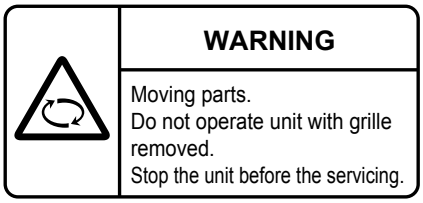
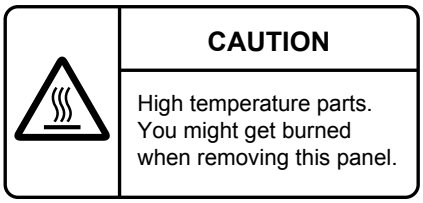
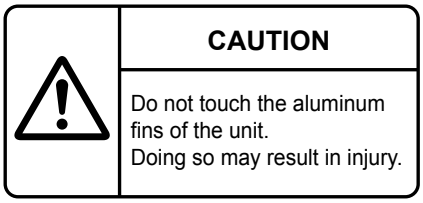
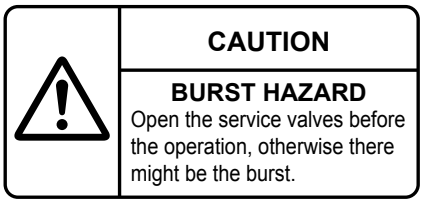
Označenie	Význam označenia
⚠ **VAROVANIE**	Text vytlačený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov vo výstrahe môže mať za následok vážne ublíženie na zdraví (*1) alebo stratu života, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.
⚠ **UPOZORNENIE**	Text vytlačený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov v upozornení môže mať za následok ľahké zranenie (*2) alebo poškodenie (*3) majetku, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.

*1: Vážne ublíženie na zdraví znamená stratu zraku, poranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom, zlomeninu kostí, otravu a ďalšie zranenia, ktoré zanechajú následky a vyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.
*2: Ľahké zranenie znamená zranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom a ďalšie zranenia, ktoré nevyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.
*3: Poškodenie majetku znamená škodu vzťahujúcu sa na budovy, vybavenie domácnosti, hospodárske zvieratá a domáce zvieratá.

VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	VAROVANIE (Nebezpečenstvo požiaru)	Táto značka je určená len pre chladivo R32. Typ chladiva je uvedený na typovom štítku exteriérovej jednotky. V prípade, že je typ chladiva R32, toto zariadenie používa horľavé chladivo. Ak chladivo unikne a príde do styku s ohňom alebo vyhrievacou časťou, vytvorí škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	Pred použitím si pozorne prečítajte POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.	
	Servisní pracovníci sú povinní pred použitím starostlivo si prečítať POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a podobne.	

■ Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis
	**VAROVANIE** **NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM** Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.
	**VAROVANIE** Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.
	**UPOZORNENIE** Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.
	**UPOZORNENIE** Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.
	**UPOZORNENIE** **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU** Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.

1 BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nepokúšajte sa nainštalovať toto zariadenie sami. Zariadenie vyžaduje kvalifikovaného montéra.
- Nepokúšajte sa opraviť toto zariadenie sami. V zariadení nie sú žiadne súčasti, ktoré by ste mohli opraviť.
- Pri otvorení alebo odňatí krytu sa vystavujete nebezpečnému vysokému napätiu.
- Vypnutie napájania nechráni pred možným úrazom elektrickým prúdom.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním popisov uvedených v tomto návode.

⚠ VAROVANIE

Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik(*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplňovanie alebo výmenu nepoužívajte iné chladivo ako je určené. Inak môže dojsť k abnormálne vysokému tlaku v chladiacom cykle, ktorý môže spôsobiť zlyhanie alebo explóziu výrobku alebo telesné poranenie.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (Hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom.)
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle na komerčné použitie neodborníkmi.

Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.

- Klimatizácia musí byť pri preprave stabilizovaná. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.
- V prípade nutnosti prepravovať klimatizáciu ručne ju musia držať dve alebo viacero osôb.

Inštalácia

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len Kvalifikovaný montér(*1) alebo Kvalifikovaný servisný pracovník(*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so Kvalifikovaný servisný pracovník(*1).
- Ak zariadenie inštalujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokoncentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácii v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Overte si, že uzemnenie je vykonané správne.

Prevádzka

- Pred otvorením predného panela interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len Kvalifikovaný montér(*1) alebo Kvalifikovaný servisný pracovník(*1) smie odstraňovať predný panel interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenie prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčasťami nedemontuje predný panel interiérovej jednotky ani servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s Kvalifikovaným montérom(*1) alebo s Kvalifikovaným servisným technikom(*1).
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Z dôvodu výskytu vysokého napätia v jednotke môže po odmontovaní krytu a hlavnej jednotky dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných

činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1).

- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1).
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani neklaďte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohlo spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- V prípade súčasnej prevádzky klimatizácie a spaľovacieho zariadenia na jednom mieste zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechlaďte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo výstupu vzduchu nevkladajte prsty, ani paličky. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika(*1).
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

Opravy

- Ak v klimatizácii dôjde k akémukoľvek problému (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizácie sa nedotýkajte, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka(*1). Vykonajte kroky na zaistenie toho, že nedôjde k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítka s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde Kvalifikovaný servisný pracovník(*1). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave

môže spôsobiť nárast mechanických problémov, alebo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a iným problémom.
- V prípade poškodenia mriežky ventilátora sa nepribližujte k exteriérovej jednotke, ale prepnite prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.), spojte sa s Kvalifikovaným servisným technikom(*1) a požiadajte o vykonanie opravy. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- V prípade nebezpečenstva pádu interiérovej jednotky sa k interiérovej jednotke nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo prevalenia sa exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. Môže to mať za následok požiar, úraz spôsobený elektrickým prúdom alebo iné problémy.

Premiestnenie

- Keď chcete klimatizáciu premiestniť, nerobte to sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1). Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

⚠ UPOZORNENIE

Odpojenie zariadenia od hlavného zdroja napájania.

- Tento spotrebič musí byť pripojený k sieťovému prívodu pomocou spínača s medzerou medzi kontaktmi aspoň 3 mm.

Do napájacieho vedenia tohto klimatizačného zariadenia sa musí namontovať inštalačná poistka (môžu sa použiť všetky typy poistiek).

Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Zlé vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.

Prevádzka

- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel a lodí.

- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šťavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený elektrickým prúdom, dymenie a požiar.
- Na jednotku neklaďte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.
- Klimatizačné zariadenie neumývajte pomocou tlakových čistiacich zariadení. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

(*1) Pozrite si „Definícia Kvalifikovaného Montéra alebo Kvalifikovaného Servisného Pracovníka“.

■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

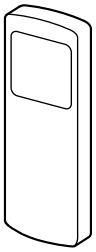
◆ Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 8 kartónov)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

Ďalšie upozornenia	Popis
	UPOZORNENIE Možnosť úrazu. Neprenášajte držiac za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.

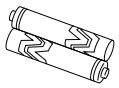
2 NÁHRADNÉ DIELY

Diaľkový ovládač



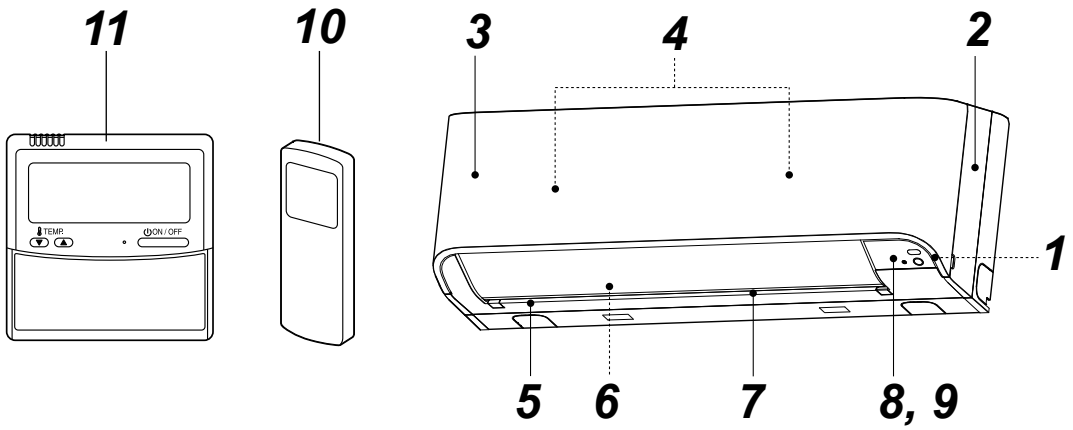
Držiak diaľkového ovládača

Batérie (dve)



3 NÁZOV SÚČASTI

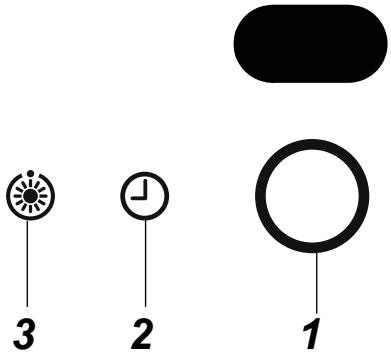
■ Interiérová jednotka



1 **Snímač teploty v miestnosti**
2 **Predný panel**
3 **Mriežka prívodu vzduchu**
4 **Vzduchový filter**
5 **Vývod vzduchu**
6 **Mriežka horizontálneho prúdenia vzduchu**
7 **Mriežka vertikálneho prúdenia vzduchu**
8 **Panel displeja**
9 **Prijímač infračervených signálov**
10 **Diaľkový ovládač (bezdrôtový)**
11 **Diaľkový ovládač (káblový, predávaný samostatne)**

■ Názvy a funkcie indikátorov a ovládacích prvkov na interiérovej jednotke

Panel displeja



Nižšie sú uvedené prevádzkové podmienky.

1 **PREVÁDZKA (Biela)**

Táto kontrolka sa rozsvieti počas prevádzky.

2 **ČASOVAČ (Biela)**

Táto kontrolka sa rozsvieti po nastavení časovača.

POZNÁMKA

V prípade nastavenia časovača pomocou diaľkového ovládača sa kontrolka ČASOVAČ nerozsvieti.
V prípade skupinového ovládania sa kontrolka ČASOVAČ rozsvieti len na hlavnej jednotke. (pozrite časť „9. OBMEDZENIE PREVÁDZKY SKUPINOVÝM OVLÁDANÍM“)

3 **Predhrievanie/Rozmrazovanie (Biela)**

Táto kontrolka sa rozsvieti po zapnutí napájania alebo hneď po spustení kúrenia, prípadne počas rozmrazovania.

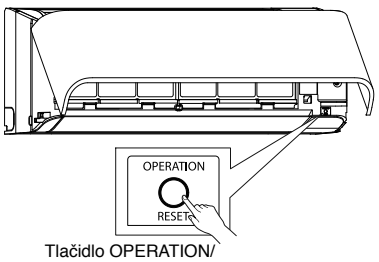
⚠ UPOZORNENIE

- **Nezhody v prevádzkovom režime**
  Ak vyberiete možnosť AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA) na modeli bez ovládacieho nastavenia automatickej zmeny (chladenie(ohrievanie), prípadne ak vyberiete možnosť HEAT (OHREV) na modeli len s chladením, ozve sa z klimatizácie pípnutie z dôvodu nezhody v prevádzkovom režime. Zmeňte režim prevádzky pomocou tlačidla MODE (REŽIM) na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Túto signalizáciu nezhody nie je možné odstrániť káblovým diaľkovým ovládačom.
- Keď centrálne ovládanie nastaví miestne obmedzenie z iného zariadenia, nebude sa prijímať žiadny signál, a to ani v prípade stlačenia tlačidla diaľkového ovládača. Prijíma sa ale signál tlačidla START/STOP. (Päťkrát zaznie prerušovaný zvuk alarmu „píp“.)

TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka

Ak založíte alebo stratíte bezdrôtový diaľkový ovládač, prípadne ak sú jeho batérie vybité, stlačte tlačidlo [RESET].

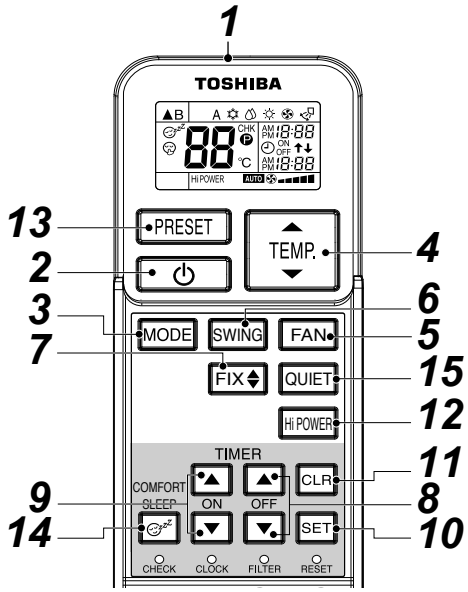
- Stlačením tlačidla [RESET] spustite klimatizáciu. Opätovným stlačením tohto tlačidla ju zastavíte.



Tlačidlo OPERATION/ RESET

4 NÁZVY SÚČASTÍ DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

■ Bezdrôtový diaľkový ovládač a jeho funkcie



1 Vysielač infračervených signálov

Vysiela signál do interiérovej jednotky.

2 Tlačidlo START/STOP

Stlačením tlačidla spustíte prevádzku.
(Zaznie pípnutie prijatia.)
Opätovným stlačením tlačidla prevádzku zastavíte.
(Zaznie pípnutie prijatia.)
Ak z interiérovej jednotky nezaznie žiadny zvuk, tlačidlo stlačte dvakrát.

3 Tlačidlo výberu režimu (MODE)

Stlačením tlačidla vyberte režim.
Po každom stlačení tlačidla sa režim vyberie v postupnosti, ktorá začína od A : Automatické ovládanie prepnutia, ☼: Chladenie, 💧: Sušenie, ☼: Kúrenie, 🌀: Len ventilátor a späť na A.
(Zaznie pípnutie prijatia.)

4 Tlačidlo teploty (TEMP.)

TEMP. .....Nastavená teplota sa zvýši až na 30 °C.
TEMP. .....Nastavená teplota sa zníži až na 17 °C.
(Zaznie pípnutie prijatia.)

5 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)

Stlačením tlačidla vyberte rýchlosť ventilátora.
Keď vyberiete AUTO, rýchlosť ventilátora sa bude nastavovať automaticky, a to podľa teploty miestnosti.
Želanú rýchlosť ventilátora si môžete vybrať aj manuálne, a to z piatich nastavení.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Zaznie pípnutie prijatia.)

6 Tlačidlo automatickej mriežky (SWING)

Stlačením tohto tlačidla pohybujete mriežkou.
(Zaznie pípnutie prijatia.)
Stlačením tlačidla SWING zastavíte pohyb mriežky.
(Zaznie pípnutie prijatia.)

7 Tlačidlo nastavenia mriežky (FIX)

Stlačením tohto tlačidla nastavíte smer prúdenia vzduchu. (Zaznie pípnutie prijatia.) Keď toto tlačidlo podržíte stlačené, tón prijatia bude znieť neprerušovane.

8 Tlačidlo časovača vypnutia (OFF)

Stlačením tohto tlačidla nastavíte časovač vypnutia.

9 Tlačidlo časovača zapnutia (ON)

Stlačením tohto tlačidla nastavíte časovač zapnutia.

10 Tlačidlo ponechania (SET)

Stlačením tohto tlačidla ponecháte nastavenia času.
(Zaznie pípnutie prijatia.)

11 Tlačidlo zrušenia (CLR)

Stlačením tohto tlačidla zrušíte časovač zapnutia a časovač vypnutia.
(Zaznie pípnutie prijatia.)

12 Tlačidlo vysokého výkonu (Hi POWER)

Stlačením tohto tlačidlo spustíte prevádzku s vysokým výkonom.
Táto funkcia sa nepoužíva pri skupinovom ovládaní.

13 Tlačidlo PRESET

Stlačením tohto tlačidla zmeníte režim prevádzky na predtým uložený želaný režim prevádzky.
Prevádzkový režim uložte do pamäte stlačením tohto tlačidla najmenej na 3 sekundy počas želaného režimu prevádzky.
Ⓟ sa zobrazí a prevádzkový režim sa uloží do pamäte.

14 Tlačidlo COMFORT SLEEP

Stlačením tohto tlačidla spustíte prevádzku časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora.
Časovač vypnutia môžete nastaviť na štyri doby trvania (1, 3, 5 alebo 9 hodín).
Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky.
Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

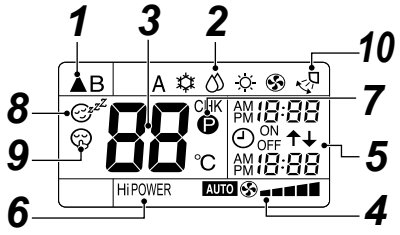
15 Tlačidlo QUIET

Stlačením tohto tlačidla spustíte tichú prevádzku.
Opätovným stlačením tohto tlačidla obnovíte normálnu prevádzku.

■ Názvy a funkcie označení na bezdrôtovom diaľkovom ovládači

Zobrazenie

Všetky označenia, okrem označenia času hodín, sa zobrazia po stlačení tlačidla START/STOP [⏻].



- Na uvedenom zobrazení sú pre vysvetlenie zobrazené všetky označenia.
  Počas prevádzky sa budú na diaľkovom ovládači zobrazovať len príslušné označenia.

1 **Značka prenosu**

Táto značka prenosu (▲) sa zobrazí počas prenosu signálov z diaľkového ovládača do interiérovej jednotky.

2 **Zobrazenie režimu**

Označuje aktuálny prevádzkový režim.
(A : Automatické ovládanie prepnutia, ☼: Chladenie, 💧: Sušenie, ☀: Kúrenie, ✣: Len ventilátor)

3 **Zobrazenie teploty**

Označuje nastavenie teploty (17 °C až 30 °C).
Keď prevádzkový režim nastavíte na ✣: Len ventilátor, neuvádza sa žiadne nastavenie teploty.

4 **Zobrazenie rýchlosti FAN**

Udáva zvolenú rýchlosť ventilátora. Uvedené môže byť AUTO alebo jedna z piatich úrovní rýchlostí ventilátora (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■).
Udáva **AUTO**, keď je prevádzkový režim nastavený na 💧: Sušenie.

5 **Zobrazenie TIMER a času hodín**

Zobrazuje sa čas nastavený pre prevádzku časovača alebo čas hodín.
Aktuálny čas sa zobrazuje vždy, s výnimkou doby prevádzky TIMER (ČASOVAČA).

6 **Zobrazenie vysokého výkonu**

Označuje spustenie prevádzky s vysokým výkonom. Prevádzku spustite stlačením tlačidla Hi POWER a zastavte jeho opätovným stlačením.

7 **Zobrazenie Ⓟ (PRESET)**

Zobrazuje sa pri ukladaní želaného prevádzkového režimu do pamäte alebo po jeho uložení do pamäte. Táto ikona sa zobrazuje aj pri zobrazení želanej prevádzky, ktorá je uložená v pamäti.

8 **Zobrazenie (COMFORT SLEEP)**

Zobrazuje sa po spustení prevádzky časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora. Po každom stlačení tlačidla COMFORT SLEEP sa zobrazenie zmení v postupnosti 1 hod., 3 hod., 5 hod. a 9 hod.

9 **Zobrazenie (QUIET)**

Zobrazuje sa počas tichej prevádzky.

10 **Zobrazenie otočenia**

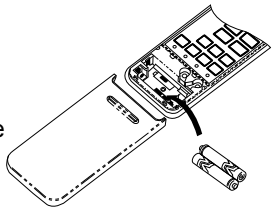
Zobrazuje sa počas otáčania, keď sa horizontálna mriežka pohybuje automaticky nahor a nadol.

POZNÁMKA

V prípade použitia káblového diaľkového ovládača a aj bezdrôtového diaľkového ovládača sa môže zobrazenie na obrazovke bezdrôtového diaľkového ovládača v niektorých prípadoch odlišovať od skutočnej prevádzky.

■ Príprava a kontrola pred použitím

1. Vkladanie Batérií
   - Odmontujte kryt batérie.
   - Vložte 2 nové batérie (R03 [AAA]) a dodržte pritom polohy (+) a (–).
2. Vytiahnutie Batérií
   - Odnímte kryt batérie.
   - Vytiahnite 2 použité batérie.



Batérie

- Pri výmene batérií použite dve nové batérie (R03 [AAA]).
- Pri normálnom používaní vydržia batérie približne jeden rok.
- Batérie vymeňte v prípade, že z interiérovej jednotky nezaznie pípnutie prijatia alebo keď sa klimatizácia nedá ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Poruchám spôsobeným vytečením batérie zabráňte vybratím batérií, ak diaľkový ovládač nebudete používať viac ako jeden mesiac.
- Použité batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

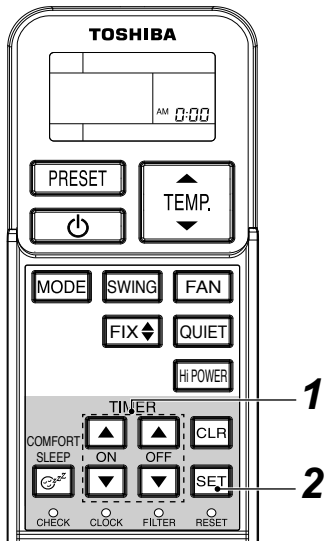
5 UPRAVENIE HODÍN

Nastavenie hodín

Pred spustením prevádzky klimatizácie nastavte pomocou postupov uvedených v tejto časti hodiny diaľkového ovládača. Panel hodín na diaľkovom ovládači bude označovať čas, a to bez ohľadu na to, či klimatizáciu používate alebo nie.

■ Úvodné nastavenie

Keď do diaľkového ovládača vložíte batérie, na paneli hodín sa zobrazí blikajúci čas AM 0:00.



1 Tlačidlo TIMER ON/OFF alebo ON/OFF

Aktuálny čas nastavte stlačením tlačidla TIMER ON alebo OFF.

Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení o jednu minútu.

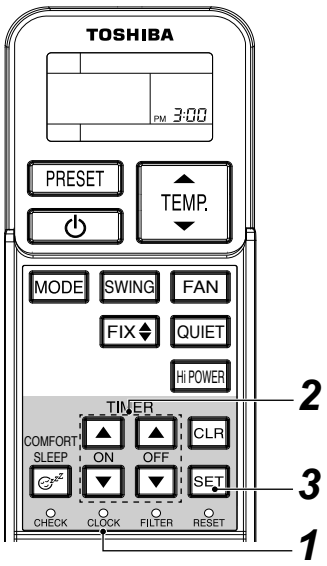
Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po desiatich minútach.

2 Tlačidlo SET SET

Stlačte tlačidlo tlačidlo SET SET.

Zobrazí sa aktuálny čas a hodiny sa spustia.

■ Upravenie hodín



1 Tlačidlo CLOCK

Tlačidlo CLOCK • stlačte hrotom ceruzky.

Zobrazenie CLOCK bude blikať.

2 Tlačidlo TIMER ON/OFF alebo ON/OFF

Aktuálny čas nastavte stlačením tlačidla TIMER ON alebo OFF.

Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení o jednu minútu.

Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po desiatich minútach.

3 Tlačidlo SET SET

Stlačte tlačidlo tlačidlo SET SET.

Zobrazí sa aktuálny čas a hodiny sa spustia.

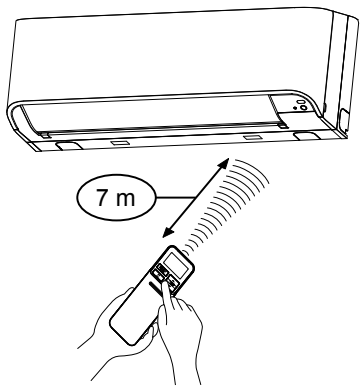
6 MANIPULÁCIA S DIAĽKOVÝM OVLÁDAČOM

⚠ UPOZORNENIE

- Klimatizácia nebude fungovať, ak bude signál z diaľkového ovládača, ktorý smeruje do interiérovej jednotky, blokovaný závesmi alebo inými predmetmi.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani teplu.
- Ak bude prijímač infračervených signálov interiérovej jednotky vystavený priamemu slnečnému svetlu, klimatizácia možno nebude fungovať správne.
  Pomocou záclon zabráňte, aby sa na prijímač dostalo slnečné svetlo.
- Ak miestnosť, v ktorej klimatizáciu používate, obsahuje fluorescenčné svetlo s elektronickými spúšťačmi, signály sa možno nebudú prijímať správne. Ak plánujete použiť takéto fluorescenčné osvetlenie, poraďte sa s vaším miestnym predajcom.
- Ak na diaľkový ovládač reagujú iné elektrické spotrebiče, premiestnite ich, prípadne sa poraďte s vaším miestnym predajcom.

■ Umiestnenie diaľkového ovládača

- Diaľkový ovládač uchovávajte na mieste, z ktorého sa jeho signály dostanú do interiérovej jednotky (povoľuje sa vzdialenosť 7 m).
- Po výbere prevádzky časovača odošle diaľkový ovládač v stanovenom čase signál do interiérovej jednotky automaticky.
  Ak budete diaľkový ovládač uchovávať v polohe, ktorá bráni správnemu prenosu signálu, môže dôjsť k časovému oneskoreniu až 15 minút.



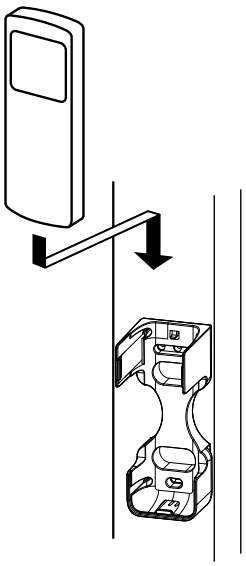
■ Držiak diaľkového ovládača

Montáž držiaka diaľkového ovládača

- Pred vlastnou montážou držiaka diaľkového ovládača na stenu alebo stĺp skontrolujte, či interiérová jednotka dokáže prijímať signály diaľkového ovládača.

Vloženie a vybratie diaľkového ovládača

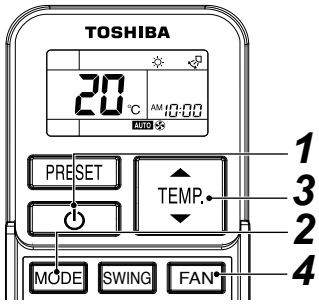
- Pri vkladaní držte diaľkový ovládač paralelne s držiakom diaľkového ovládača a úplne ho zasuňte.
  Diaľkový ovládač vyberte jeho vysunutím smerom hore a von z držiaka.



7 AKO POUŽÍVAŤ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

■ Prevádzka chladenia/kúrenia/len ventilátora

Spustenie



1 **Tlačidlo START/STOP ( )**

Stlačením tohto tlačidlo spustíte klimatizáciu.

2 **Tlačidlo výberu režimu (MODE)**

Vyberte možnosti Chladenie, Kúrenie alebo Len ventilátor.

3 **Tlačidlo teploty ( )**

Nastavte želanú teplotu.
Keď je klimatizácia v prevádzke FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR), teplota sa na displeji nebude zobrazovať.

4 **Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)**

Vyberte jednu z rýchlostí AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- Na paneli displeja interiérovej jednotky sa rozsvieti kontrolka OPERATION (PREVÁDZKA). Po približne 3 minútach sa spustí prevádzka. (Jednotka sa spustí okamžite, ak vyberiete režim FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).)
- Možnosť : Režim Len ventilátor neovláda teplotu.
- Rýchlosť ventilátora AUTO je rovnaká, ako pri nastavení HIGH.
  Na výber tohto režimu preto vykonajte len kroky ***1***, ***2*** a ***4***.

Stop

Tlačidlo START/STOP ( )

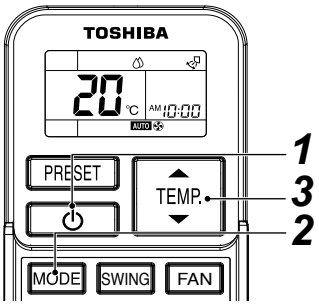
Opätovným stlačením tohto tlačidlo zastavíte klimatizáciu.

POZNÁMKA

interiérová jednotka používa spolu s exteriérovou jednotkou určenou len na chladenie, na diaľkovom ovládači sa objaví , ale ohrievacia činnosť je deaktivovaná.

■ Suchá prevádzka

Spustenie



1 **Tlačidlo START/STOP ( )**

Stlačením tohto tlačidlo spustíte klimatizáciu.

2 **Tlačidlo výberu režimu (MODE)**

Vyberte možnosť DRY (SUCHÁ) .

3 **Tlačidlo teploty ( )**

Nastavte želanú teplotu.

- Na displeji rýchlosti ventilátora je uvedené AUTO.
- Kontrolka OPERATION (PREVÁDZKA) na paneli displeja svieti a po približne 3 minútach sa spustí prevádzka.

Stop

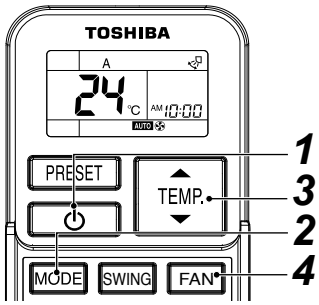
Tlačidlo START/STOP ( )

Opätovným stlačením tohto tlačidlo zastavíte klimatizáciu.

■ Automatická prevádzka (automatické prepínanie)

Táto funkcia je k dispozícii len pri používaní v kombinácii s exteriérovou jednotkou modelu s obnovením tepla. Ak je táto funkcia použitá s iným modelom exteriérovej jednotky, na diaľkovom ovládači sa objaví „A“ (Auto), ale automatická prevádzka je deaktivovaná.

Spustenie



1 **Tlačidlo START/STOP ( )**

Stlačením tohto tlačidlo spustíte klimatizáciu.

2 **Tlačidlo výberu režimu (MODE)**

Vyberte A.

3 **Tlačidlo teploty ( )**

Nastavte želanú teplotu.

4 **Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)**

Vyberte jednu z rýchlostí AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Na paneli displeja interiérovej jednotky svieti kontrolka ⏻ OPERATION (PREVÁDZKA).
  Prevádzkový režim sa vyberie podľa teploty miestnosti a prevádzka sa spustí po približne 3 minútach.
- Ak režim „A“ používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

Stop

Tlačidlo START/STOP ( )

Opätovným stlačením tohto tlačidlo zastavíte klimatizáciu.

⚠ UPOZORNENIE

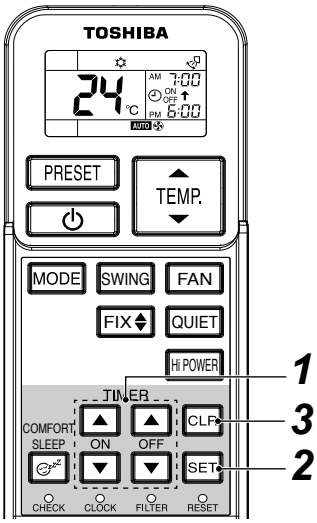
Nezhody v prevádzkovom režime

Ak vyberiete možnosť AUTOMATIC OPERATION (AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA) na modeli bez ovládacieho nastavenia automatickej zmeny (chladenie/ohrievanie),prípadne ak vyberiete možnosť HEAT (OHREV) na modeli len s chladením, rozsvieti sa kontrolka ⏻ a kontrolky ◴ a ✺ začnú striedavo blikať a zároveň sa ozve z klimatizácie pípnutie z dôvodu nezhody v prevádzkovom režime. Zmeňte režim prevádzky pomocou tlačidla MODE (REŽIM) na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Túto signalizáciu nezhody nie je možné odstrániť káblovým diaľkovým ovládačom.

■ Prevádzka s časovačom

Ak používate aj káblový diaľkový ovládač, použite ho aj na nastavenie časovača.

Časovač zapnutia a časovač vypnutia



Nastavenie TIMER

1 **Tlačidlo ON/OFF TIMER (ON alebo OFF)**

Podľa potreby stlačte tlačidlo ON alebo OFF TIMER.

- Spolu s displejom časovača ON/OFF sa zobrazí aj predchádzajúce nastavenie časovača a bude blikať.

Časovač nastavte na želaný čas.
Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení v krokoch po desať minút.
Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po jednej hodine.

2 **Tlačidlo SET** SET

Časovač nastavte stlačením tlačidla SET SET.
Zobrazí sa čas časovača a časovač sa spustí.

Zrušenie TIMER

3 **Tlačidlo CLR** CLR

Nastavenie časovača zrušte stlačením tlačidla CLR CLR.

⚠ UPOZORNENIE

- Po výbere prevádzky časovača odošle diaľkový ovládač v stanovenom čase signál časovača do interiérovej jednotky automaticky. Preto uchovávajte diaľkový ovládač na mieste, kde môže signál do interiérovej jednotky vysielať správne. V opačnom prípade dôjde k časovému oneskoreniu až 15 minút.
- Ak po nastavení času nestlačíte do 30 sekúnd tlačidlo SET SET, nastavenie sa zruší.

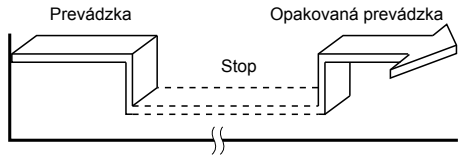
Po výbere režimu prevádzky časovača sa nastavenia uložia do diaľkového ovládača. Keď následne stlačíte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači, klimatizácia spustí prevádzku za rovnakých podmienok.

Ak displej hodín bliká, časovač nemôžete nastaviť. Postupujte podľa pokynov v časti „NASTAVENIE HODÍN“ a potom nastavte časovač.

Kombinovaný časovač (súčasné nastavenie časovača zapnutia a vypnutia)

Časovač vypnutia → Časovač zapnutia (Prevádzka → Stop → Prevádzka)

Táto funkcia je užitočná, ak chcete klimatizáciu zastaviť potom, ako pôjdete spať a ju znovu ráno spustiť, keď sa zobudíte alebo vrátite domov.
Príklad:
Zastavenie klimatizácie a jej opätovné spustenie ďalšie ráno.

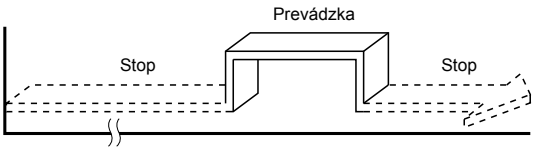


▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla OFF TIMER .
2. Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla ON TIMER .
3. Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .

Časovač zapnutia → Časovač vypnutia (Stop → Prevádzka → Stop)

Toto nastavenie môžete použiť na spustenie klimatizácie, keď sa zobudíte a zastavenie, keď odchádzate z domu.
Príklad:
Spustenie klimatizácie ďalšie ráno a jej zastavenie.



▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla ON TIMER .
2. Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla OFF TIMER .
3. Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .

- Najskôr sa aktivuje tá funkcia časovača zapnutia alebo vypnutia, ktorá je bližšie k aktuálnemu času.
- Ak je pre časovač zapnutia a vypnutia nastavený rovnaký čas. nespustí sa žiadny časovač. Taktiež môže dôjsť k zastaveniu prevádzky klimatizácie.

Každodenný kombinovaný časovač (súčasné nastavenie časovača zapnutia a vypnutia a spustenie každý deň)

Táto funkcia je užitočná, keď chcete kombinovaný časovač použiť každý deň v rovnakom čase.

▼ Nastavenie kombinovaného TIMER

1. Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla ON TIMER .
2. Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla OFF TIMER .
3. Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .
4. Po kroku 3 bude približne 3 sekundy blikať značka šípky (alebo) a počas tohto blikania stlačte tlačidlo SET .

- Po aktivácii každodenného časovača sa zobrazujú obidve šípky(,).

Zrušenie prevádzky s časovačom

Stlačte tlačidlo tlačidlo CLR .

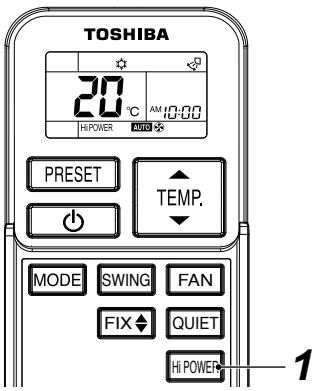
Zobrazenie hodín

Počas prevádzky TIMER (ČASOVAČA) (časovač ZAPNUTIA-VYPNUTIA, VYPNUTIA-ZAPNUTIA, VYPNUTIA) zobrazenie hodín zmizne, aby sa mohlo zobrazovať nastavenie času. Ak chcete zobraziť prednastavený čas, krátko stlačte tlačidlo SET a na približne 3 sekundy sa zobrazí prednastavený čas.

■ Prevádzka s vysokým výkonom

Vysoký výkon (Hi POWER)

- Režim Hi POWER (prevádzka s vysokým výkonom) automaticky ovláda teplotu v miestnosti, prúd vzduchu a prevádzkový režim tak, aby sa miestnosť v lete rýchlo ochladila a v zime zohriala.



Nastavenie režimu Hi POWER

1 **Tlačidlo Hi POWER**

Po spustení ktorejkoľvek prevádzky stlačte tlačidlo Hi POWER. V rovnakom čase sa na diaľkovom ovládači zobrazí značka „Hi POWER“.

Zrušenie režimu Hi POWER

1 **Tlačidlo Hi POWER**

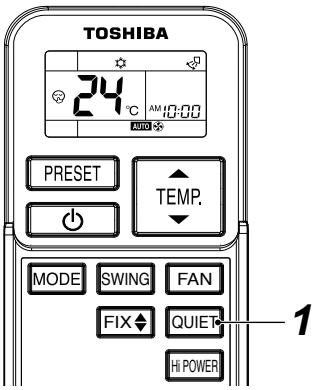
Znovu stlačte tlačidlo Hi POWER. V rovnakom čase na diaľkovom ovládači zhasne značka „Hi POWER“.

⚠ UPOZORNENIE

- Režim Hi POWER nemôžete aktivovať pri prevádzke DRY (SUŠENIE) a FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) a ani keď je vyhradená prevádzka ON TIMER (ČASOVAČA ZAPNUTIA).
- Režim Hi POWER nie je dostupný pre skupinové ovládanie.
  Keď sa do hlavnej interiérovej jednotky odošle signál Hi POWER, zaznie zvuk prijatia, alebo režim Hi POWER sa nepoužije. Zrušte, prosím, režim Hi POWER.

■ Tichá prevádzka

- Režim QUIET poskytuje stav tichej prevádzky vďaka automatickému nastaveniu rýchlosti ventilátora na najnižšiu rýchlosť.



Nastavenie režimu QUIET

1 **Tlačidlo QUIET**

Po spustení ktorejkoľvek prevádzky stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase sa zobrazí značka .

Zrušenie režimu QUIET

1 **Tlačidlo QUIET**

Znovu stlačte tlačidlo QUIET.
V rovnakom čase z diaľkového ovládača zmizne značka .

⚠ UPOZORNENIE

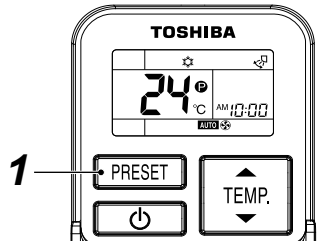
Režim QUIET sa nedá aktivovať pri prevádzke DRY (SUŠENIE).

POZNÁMKA

Za určitých podmienok možno tichá prevádzka nezabezpečí dostatočné chladenie alebo kúrenie kvôli funkcii tichosti.

■ Prednastavená prevádzka

Nastavte váš preferovaný prevádzkový režim na použitie v budúcnosti.
Toto nastavenie sa uloží do pamäte pre prevádzku v budúcnosti (okrem smeru prúdenia vzduchu).



Vyberte vašu preferovanú prevádzku.

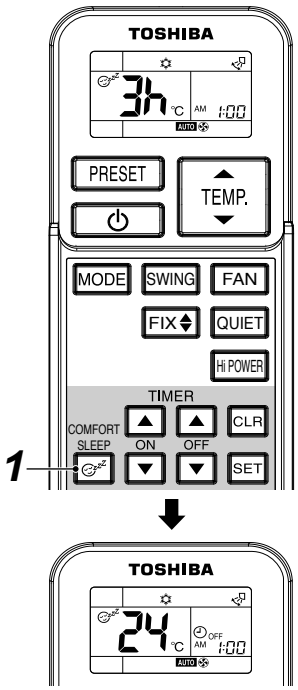
1 **Stlačte tlačidlo PRESET na 3 sekundy, aby sa nastavenie uložilo do pamäte.**

Zobrazí sa značka Ⓟ.

Pri ďalšom stlačení tohto tlačidla sa aktivuje prevádzkový režim, ktorý ste uložili do pamäte.

■ Prevádzka pohodlný spánok

Režim COMFORT SLEEP je časovač vypnutia s automatickým nastavením teploty a rýchlosti ventilátora.



1 **Stlačte tlačidlo COMFORT SLEEP.**

Pre prevádzku časovača vypnutia vyberte 1, 3, 5 alebo 9 hodín.

⚠ UPOZORNENIE

Režim COMFORT SLEEP sa nezapne pri prevádzke v režime DRY (SUŠENIE) a FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).

POZNÁMKA

- Pre chladenie sa nastavená teplota automaticky zvýši o 1 stupeň za hodinu pre 2 hodiny (maximálne zvýšenie o 2 stupne).
  Pre kúrenie sa nastavená teplota zníži.
- Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

■ Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

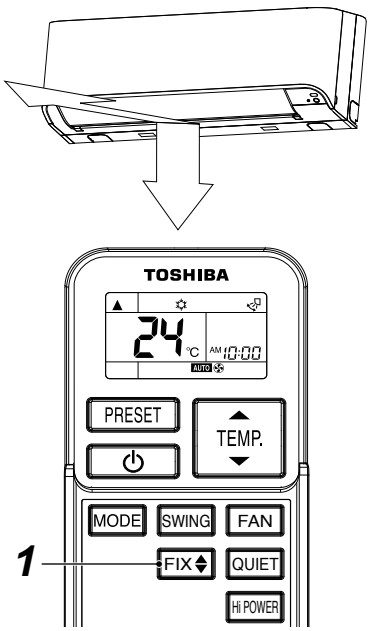
- Smer prúdenia vzduchu nastavujte správne. V opačnom prípade to môže spôsobiť nepohodlie a nerovnomernú teplotu v miestnosti.
- Vertikálne prúdenie vzduchu nastavte pomocou diaľkového ovládača.
- Horizontálne prúdenie vzduchu nastavte manuálne.

Nastavte vertikálny prúd vzduchu

Keď zvolíte režim AUTO alebo A, klimatizácia automaticky nastavuje smer vertikálneho prúdu vzduchu podľa prevádzkových podmienok.

Nastavenie želaného smeru prúdu vzduchu

Túto funkciu použite, keď je klimatizácia v prevádzke.



1 **Tlačidlo FIX**

Mriežku presúvajte do želaného smeru stálym stláčaním alebo krátkym stláčaním tlačidla FIX na diaľkovom ovládači.

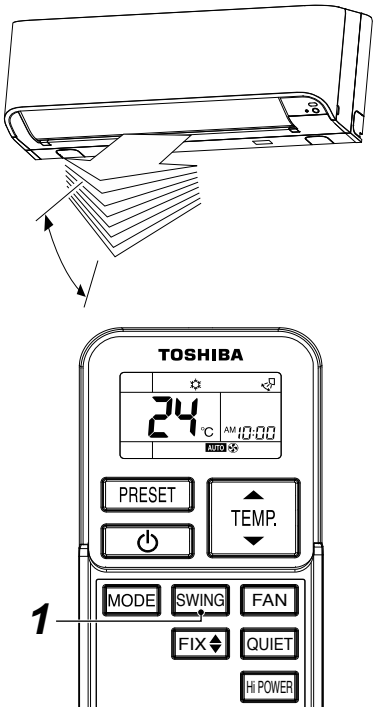
- Pri následných prevádzkach bude vertikálny prúd vzduchu automaticky nastavený v smere, na ktorý ste mriežku nastavili pomocou tlačidla FIX.

POZNÁMKA

Prevádzkový uhol mriežky vertikálneho prúdu vzduchu sa bude pri chladení, vysušovaní a kúrení odlišovať.

Automatické vytočenie smeru prúdu vzduchu

Túto funkciu použite, keď je klimatizácia v prevádzke.



1 **Tlačidlo SWING**

Stlačte tlačidlo SWING na diaľkovom ovládači.

- Funkciu zastavte stlačením tlačidla SWING.

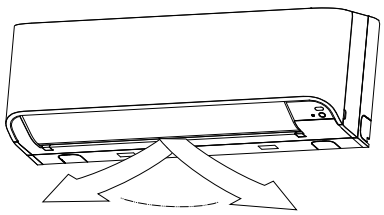
⚠ UPOZORNENIE

- Tlačidlá FIX a SWING budú neaktívne, keď klimatizácie nebude v prevádzke (a aj po nastavení časovača zapnutia).
- Počas chladenia alebo sušenia neprevádzkujte klimatizáciu veľa hodín s prúdom vzduchu nasmerovaným nadol.
  V opačnom prípade môže na povrchu mriežky vertikálneho prúdu vzduchu vzniknúť kondenzácia a spôsobiť kvapkanie vody.
- Mriežku vertikálneho prúdu vzduchu neposúvajte manuálne. Vždy použite tlačidlo FIX. V prípade manuálneho posunutia mriežky môže dôjsť k jej poruche počas prevádzky.
  V prípade poruchy mriežky okamžite klimatizáciu zastavte a znovu spustite.
- Keď klimatizáciu spustíte hneď po jej zastavení, mriežka vertikálneho prúdu vzduchu sa možno nebude pohybovať približne 10 sekúnd.
- Prevádzka mriežky je obmedzená pri vykonávaní skupinového ovládania. (pozrite si stranu 27)

■ Nastavte horizontálny prúd vzduchu

Príprava

- Uchopte páčku na mriežke horizontálneho prúdu vzduchu a jej pohybovaním nastavte smer prúdu vzduchu podľa vášho želania.
- Prúd vzduchu môžete nastaviť v ľavej a pravej polohe mriežky.



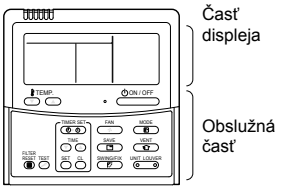
8 DRÔTOVÝ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

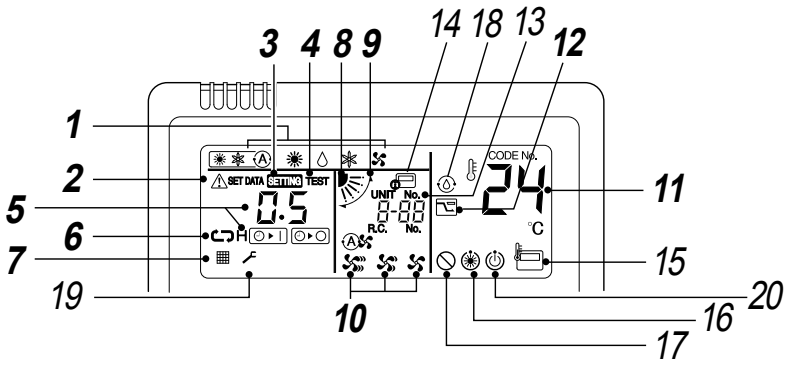
Pomocou tohto diaľkového ovládača dokážete ovládať prevádzku až 8 interiérových jednotiek.

■Časť displeja

Na dolu uvedenom obrázku displeja sú znázornené všetky ikony. Pokiaľ je jednotka v prevádzke, zobrazia sa iba patričné ikony.

- Pri prvom zapnutí prerušovača unikania začne na displejovej časti diaľkového ovládača blikať SETTING.
- Pokiaľ táto ikona bliká, prebieha automatické potvrdenie modelu. Počkajte pokiaľ ikona SETTING zmizne; až následne budete môcť diaľkový ovládač používať.





1 **Prevádzkový režim**
Zobrazí sa vybraný prevádzkový režim.

2 **Zobrazenie Error**
Zobrazí sa, zatiaľ čo pracuje ochranné zariadenie alebo sa vyskytne problém.

3 **Zobrazenie SETTING**
Zobrazí sa počas nastavovania časovača alebo iných nastavení.

4 **Zobrazenie TEST prevádzky**
Zobrazí sa počas skúšobnej prevádzky.

5 **Zobrazenie časovača**
Pri výskyte chyby sa zobrazí kód chyby.

6 **Zobrazenie režimu časovača**
Zobrazí sa vybraný režim časovača.

7 **Zobrazenie filtra**
Pripomenie potrebu vyčistiť filter.

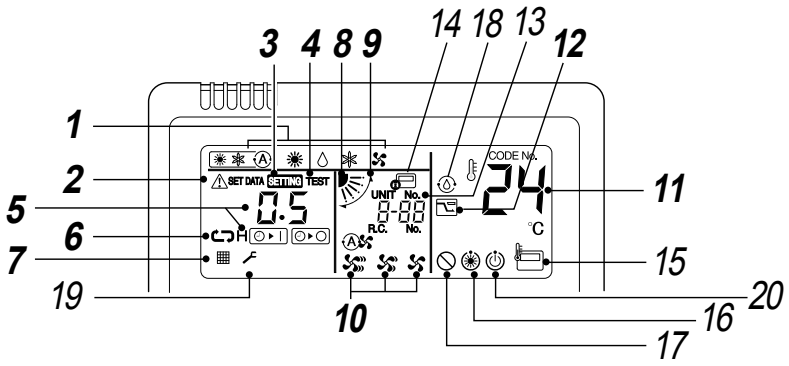
8 **Zobrazenie polohy lamiel**
Zobrazí polohu lamiel.

9 **Zobrazenie pohybu**
Zobrazené počas pohybu lamiel nahor/nadol

10 **Zobrazenie otáčok ventilátora**
Zobrazí sa vybraný režim rýchlosti ventilátora.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Zobrazenie nastavenia teploty**
Zobrazí sa vybraná nastavená teplota.

12 **Zobrazenie režimu úspory energie**
Obmedzuje otáčky kompresora (kapacitu) s cieľom šetriť energiu.



13 **Zobrazenie UNIT No.**
Zobrazuje číslo zvolenej interiérovej jednotky. Zobrazuje aj kód chyby interiérovej a exteriérovej jednotky.

14 **Zobrazenie centrálneho ovládania**
Zobrazí sa, pokiaľ sa klimatizácia používa v rámci centrálneho ovládania v kombinácii s diaľkovým ovládačom centrálneho ovládania.

Pokiaľ je diaľkový ovládač systémom centrálneho ovládania deaktivovaný, bliká .
Obsluha tlačidlami nie je akceptovaná.

Aj keď stlačíte tlačidlo ON / OFF, MODE alebo TEMP., obsluha tlačidlami nebude akceptovaná. (Nastavenia vykonané pomocou diaľkového ovládača sa líšia podľa režimu centrálneho ovládania. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu diaľkového ovládača centrálneho ovládania.)

15 **Zobrazenie snímača diaľkového ovládača**
Zobrazí sa počas používania snímača diaľkového ovládača.

16 **Zobrazenie predhrievania**
Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania. Pokiaľ je zobrazená táto ikona, ventilátor interiérovej jednotky sa zastaví.

17 **Zobrazenie nedostupnosti funkcie**
Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.

18 **Zobrazenie prevádzky samočistenia**
Zobrazí sa počas prevádzky samočistenia.

19 **Zobrazenie servisu**

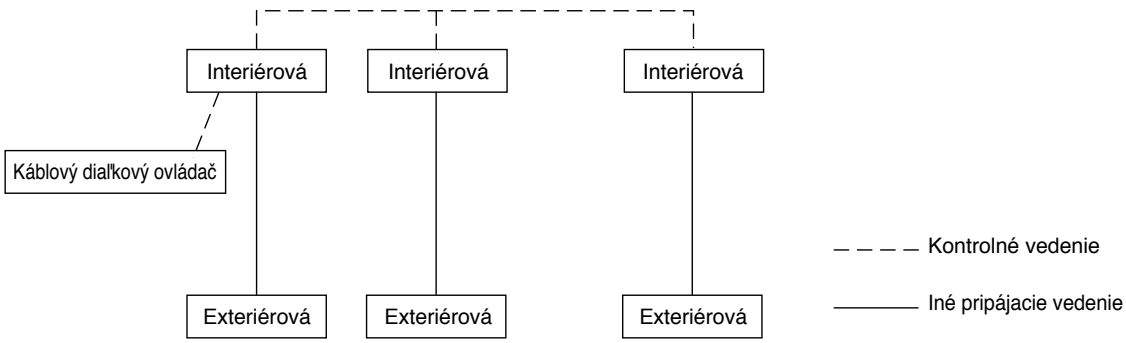
20 **Zobrazenie pripravenosti na prevádzku**
Tento displej sa zobrazuje na niektorých modeloch.

9 OBMEDZENIE PREVÁDZKY SKUPINOVÝM OVLÁDANÍM

POZNÁMKA

Skupinové ovládanie: Súčasné používanie klimatizácií vo viacerých systémoch.
Hlavná interiérová jednotka: Počas skupinového ovládanie ide o hlavnú jednotku. Prijíma príkazy z káblového diaľkového ovládača a prenáša príkazy do podriadených jednotiek.
(Hlavná interiérová jednotka je interiérová jednotka, ktorá prijíma signál ŠTART/STOP z bezdrôtového diaľkového ovládača.)
Podriadená interiérová jednotka: Interiérové jednotky, ktoré nie sú hlavnými jednotkami, sa nazývajú podriadenými jednotkami.
Na skupinové ovládanie je potrebný káblový diaľkový ovládač (predáva sa samostatne).

▼ Príklad skupinovej kombinácie



⚠ UPOZORNENIE

Pri používaní interiérovej jednotky v skupinovom ovládaní,

1. **Nebude prevádzka Hi POWER fungovať.**
   Keď bezdrôtový diaľkový ovládač vyšle signál Hi POWER, interiérová jednotka vydá zvuk prijatia a zmení sa aj zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Interiérová jednotka ale nevykoná prevádzku Hi POWER. Zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači obnovte stlačením tlačidla Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Keď bezdrôtový diaľkový ovládač vyšle signál COMFORT SLEEP, interiérová jednotka vydá zvuk prijatia a zmení sa aj zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači, rovnako ako prevádzka Hi POWER. Nastavená teplota a rýchlosť ventilátora sa ale nebude nastavovať automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.
3. **Pomocou diaľkového ovládača a TEMPORARY (DOČASNEJ) prevádzky nie je možné ovládať žiadne jednotky, okrem hlavnej jednotky.**
   Pri ovládaní klimatizácie pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača nasmerujte prenos na hlavnú jednotku.
   Hlavné a vedľajšie interiérové jednotky sa rozlišujú nastavením adresy pri inštalácii. Vedľajšia jednotka neprijme žiadne signály z bezdrôtového diaľkového ovládača.
   Klimatizácia nebude fungovať ani po stlačení tlačidla [RESET] na vedľajšej jednotke.
   (Niektoré vedľajšie jednotky môžu prijať SWING a FIX, ale tieto činnosti sa vykonávajú len na jednotke, ktorá signál prijme.)
   (V prípade použitia bezdrôtového diaľkového ovládača prijme signál SWING len hlavná jednotka. Ak sa signál SWING odošle do vedľajšej jednotky, zaznie zvuk odmietnutia prijatia signálu (3 pípnutia) a vedľajšia jednotka daný signál neprijme.
   Pri prevádzke FIX bude hlavná aj vedľajšia jednotka vykonávať prevádzku samostatne.
   Pri použití káblového diaľkového ovládača môžete smer prúdu vzduchu zmeniť na každej jednotke výberom interiérovej jednotky.)
4. **Kontrolka TIMER sa rozsvieti len na hlavnej jednotke.**
   Po nastavení časovača pomocou káblového diaľkového ovládača sa nerozsvieti ani kontrolka TIMER na hlavnej jednotke.

10 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

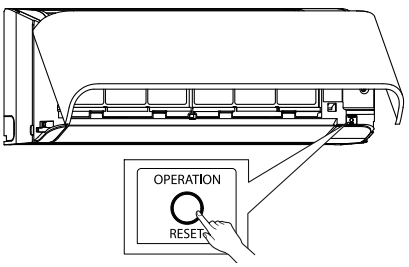
Toto klimatizačné zariadenie je vybavené funkciou automatického reštartu, ktorá umožňuje klimatizačnému zariadeniu obnoviť nastavené prevádzkové podmienky v prípade výpadku napájania bez použitia diaľkového ovládača. Prevádzka sa obnoví bez varovania tri minúty po obnovení napájania.

POZNÁMKA

Funkcia automatického reštartu nie je od výroby nastavená tak, aby sa spustila, a preto je potrebné nastaviť ju, aby správne fungovala.

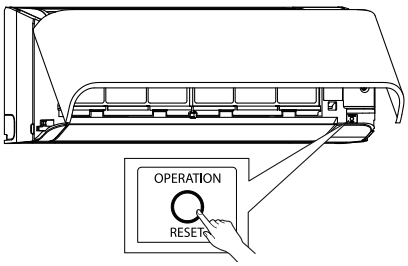
◆ Nastavenie automatického reštartu

Pre nastavenie automatického reštartu postupujte nasledovne: Napájanie jednotky musí byť zapnuté; funkcia sa nastaví, ak je napájanie vypnuté.
Ak chcete aktivovať funkciu automatického reštartu, stlačte tlačidlo TEMPORARY nepretržite po dobu viac ako 3 sekúnd a menej než 10 sekúnd.
Klimatizačné zariadenie potvrdí nastavenie a 2-krát pípne (prvé pípnutie dlhé, druhé krátke) a ⏻ kontrolka bliká 5 sekúnd (5 Hz).
Systém sa teraz reštartuje automaticky.
Vyššie uvedený automatický reštart nastavenia je možné vykonať:



◆ Zrušenie automatického reštartu

Pre zrušenie automatického reštartu postupujte nasledovne:
Opakujte postup nastavenia: klimatizačné zariadenie potvrdí pokyn a 2-krát pípne (prvé pípnutie dlhé, druhé krátke).
Klimatizačné zariadenie teraz bude potrebné reštartovať manuálne pomocou diaľkového ovládača po vypnutí napájania.
Zrušenie sa vykoná:



11 AKO KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE PRACUJE

Automatická prevádzka

- Klimatizačné zariadenie vyberie a pracuje v jednom z nasledujúcich režimov: chladenie, vykurovanie alebo iba ventilátor, v závislosti od teploty danej miestnosti a nastavenej teploty.
- Ak režim AUTO nie je príjemný, požadované podmienky je možné nastaviť manuálne.

Režim prevádzky Hi-POWER

Keď sa počas chladenia, vykurovania alebo automatickej prevádzky stlačí tlačidlo Hi-POWER, klimatizačné zariadenie spustí nasledujúcu prevádzku.

- Chladenie
  Vykonáva chladenie pri teplote o 1 °C nižšej ako je teplota nastavenia. Len keď nie je rýchlosť ventilátora pred prevádzkou Hi-POWER vysoká, rýchlosť ventilátora sa zvýši.
- Vykurovanie
  Vykonáva vykurovanie pri teplote o 2 °C vyššej ako je teplota nastavenia. Len keď nie je rýchlosť ventilátora pred prevádzkou Hi-POWER vysoká, rýchlosť ventilátora sa zvýši.

Režim pre POHODLNÝ SPÁNOK

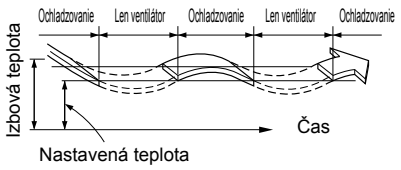
Keď sa stlačí tlačidlo pre pohodlný spánok (COMFORT SLEEP) počas chladenia, vykurovania alebo automatickej prevádzky, klimatizačné zariadenie spustí chod časovača vypnutia, ktorý automaticky upraví teplotu v miestnosti a rýchlosť ventilátora (s výnimkou režimu vysušovanie, DRY, len ventilátor, FAN ONLY, a časovač, TIMER).
Môžete si zvoliť čas na časovači vypnutia zo 4 možností (1, 3, 5 alebo 9 hodín).
Pri prevádzke skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora neupravia automaticky.
Aktivovaná je iba funkcia časovača vypnutia.

TICHÝ chod

Keď sa počas chladenia, vykurovania alebo automatickej prevádzky stlačí tlačidlo QUIET, klimatizačné zariadenie spustí nasledujúcu prevádzku.
Na chod pri veľmi nízkej rýchlosti ventilátora (okrem režimu VYSUŠOVANIA)

CHOD s vysušovaním

Táto prevádzka sa vykonáva, keď je teplote v miestnosti vyššia ako nastavená teplota.
Teplota sa pri odvlhčovaní reguluje opakovaným zapínaním a vypínaním prevádzky chladenia alebo prevádzky samotného ventilátora.
Zvýšenie sa dosiahne pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača, zobrazenie otáčok ventilátora bude ukazovať AUTO a bude sa používať nízka rýchlosť.

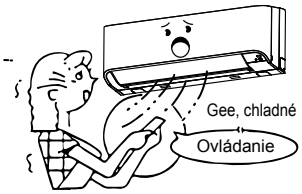


12 TIPY PRE HOSPODÁRNU PREVÁDZKU

■ Izbovú teplotu udržiavajte na príjemnej úrovni

Čistite vzduchové filtre

Upchaté vzduchové filtre znižujú výkon klimatizácie.
Čistite ich každé dva týždne.

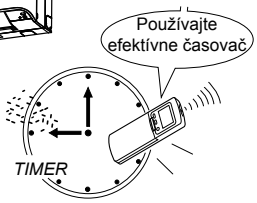


Dvere a okná neotvárajte častejšie, ako je potrebné

Kvôli uchovaniu studeného alebo teplého vzduchu v miestnosti neotvárajte dvere a okná častejšie, ako je potrebné.

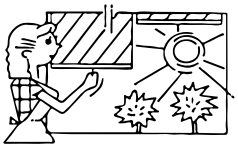
Okenné záclony

Pri chladení záclony zatvorte, aby ste zabránili prenikaniu priameho slnečného svetla.
Pri kúrení záclony zatvorte, aby ste teplo udržali dnu.



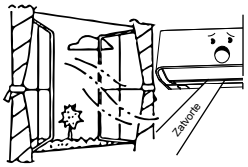
Efektívne používajte časovač

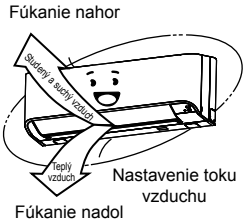
Časovač nastavte na želaný prevádzkový čas.



Zabezpečte rovnomerné prúdenie vzduchu v miestnosti

Smer prúdu vzduchu upravte na dosiahnutie rovnomerného obehu vzduchu v miestnosti.



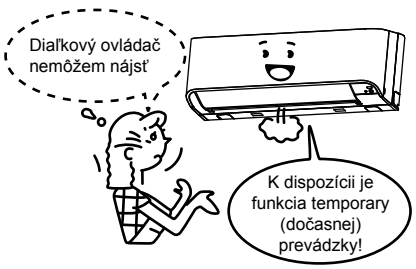


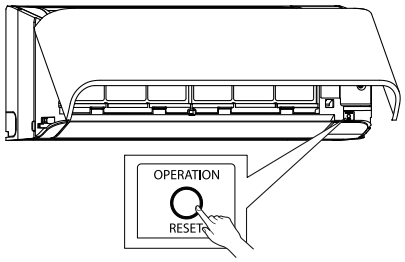
13 TEMPORARY (DOČASNÁ) PREVÁDZKA

■ TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka

Táto funkcia sa využíva na dočasné ovládanie jednotky v prípade, že ste stratili bezdrôtový diaľkový ovládač, prípadne sú vybité batérie.

- Stlačením tlačidla [RESET] (menej než 3 sekundy) spustíte klimatizáciu.
- Vykoná sa posledný úkon bezdrôtového diaľkového ovládača. (Keď sa nepoužíva bezdrôtový diaľkový ovládač, modely s funkciou automatickej zmeny (chladenie (ohrievanie) vykonajú úkon „A“. Modely bez funkcie vykonajú úkon chladenia (nastavenie teploty: 24 °C, ventilátor: HIGH (VYSOKÝ).)





⚠ UPOZORNENIE

Nútené chladenie spustíte neprerušovaným stláčaním tlačidla [RESET] po dobu najmenej 10 sekúnd. (Takéto konanie zaťaží klimatizáciu. Robte to len pre účely skúšobnej prevádzky.) V tomto čase sa rozsvietia všetky indikátory interiérovej jednotky.

14 ÚDRŽBA

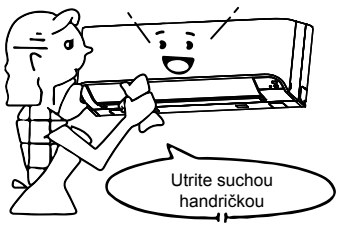
⚠ VAROVANIE

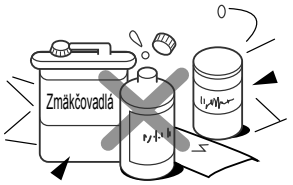
Pred čistením klimatizačného zariadenia vypnite istič alebo hlavný vypínač.
Po dokončení ochladzovania alebo automatického vysušovania (ochladzovania) sa vykoná samočistenie a ventilátor začne pracovať. Pred čistením zariadenia vypnite nútene samočistenie a vypnite istič, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.
Ak chcete vyčistiť vzduchový filter a mriežku na prívode vzduchu, nevyberajte ich súčasne. Môžete sa dotknúť hliníkového rebra a spôsobiť si zranenie.

■ Čistenie interiérovej jednotky a diaľkového ovládača

⚠ UPOZORNENIE

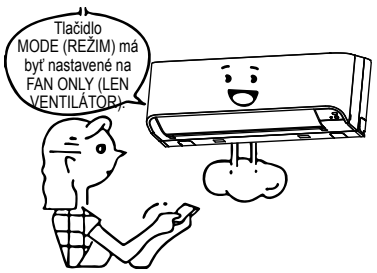
- Na utretie interiérovej jednotky diaľkového ovládača použite suchú tkaninu.
- Látku namočenú do studenej vody môžete na interiérovú jednotku použiť v prípade, že je veľmi znečistená.
- Na čistenie diaľkového ovládača nepoužívajte navlhčenú tkaninu.
- Na utieranie nepoužívajte chemicky ošetrenú prachovku ani podobné materiály nenechávajte dlhodobo na jednotke. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo zosvetleniu povrchu jednotky.
- Na čistenie nepoužívajte benzín, zmäkčovadlá, prášok na leštenie a podobné rozpúšťadlá.
  V dôsledku ich použitia by mohlo dôjsť k prasknutiu alebo k deformovaniu povrchu.





Ak jednotku nepoužívate aspoň 1 mesiac

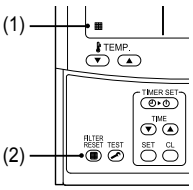
1. Zapnite klimatizáciu do režimu FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) asi na pol dňa, aby sa vysušilo vnútro jednotky.
2. Zastavte klimatizáciu a vypnite hlavný vypínač.
3. Vytiahnite batérie z diaľkového ovládača.



Čistenie vzduchových filtrov

Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a vykurovaní.

1. Pokiaľ sa na diaľkovom ovládači zobrazí „▦“, vzduchové filtre vyčistite.
2. Po vyčistení vzduchových filtrov stlačte tlačidlo FILTER RESET ▣.
“▦” zmizne.



Skontrolujte pred prevádzkou

⚠ UPOZORNENIE

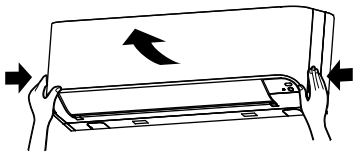
- Skontrolujte, či sú nainštalované vzduchové filtre.
- Skontrolujte, či nie je blokovaný výpust alebo prívod vzduchu na exteriérovej jednotke.

■ Čistenie vzduchového filtra

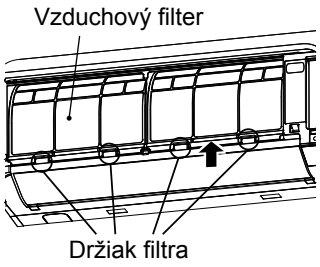
Vzduchové filtre čistite každé 2 týždne.
Ak budú vzduchové filtre pokryté prachom, výkon klimatizácie sa zníži.

Vzduchové filtre čistite tak často, ako je to možné.

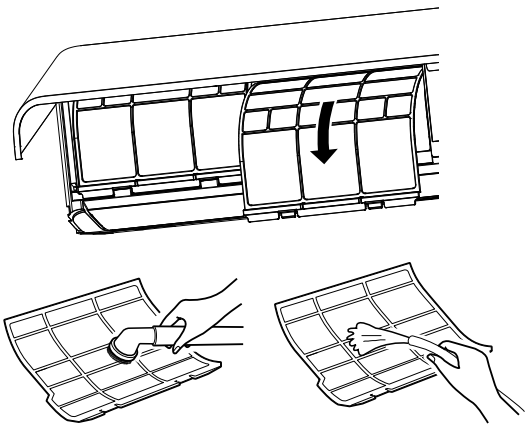
1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu.
   Mriežku prívodu vzduchu zdvihnite do horizontálnej polohy.



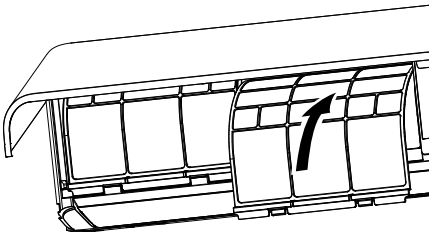
2. Uchopte ľavé a pravé držadlo vzduchového filtra a mierne ho nadvihnite, potom ho potiahnite nadol a vyberte ho z držiaka filtra.

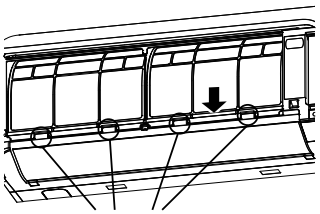


3. Na odstránenie prachu z filtrov použite vysávač alebo ich umyte vodou.
   Ak vzduchové filtre umyjete vodou, vysušte ich v tieni.



4. Vložte hornú časť vzduchového filtra a overte, či jeho pravý a ľavý okraj zapadol do interiérovej jednotky, a to až pokým nebude usadený pevne.

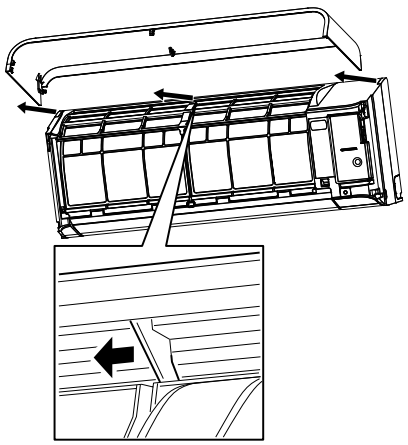




5. Zatvorte mriežku prívodu vzduchu.

■ Čistenie mriežky prívodu vzduchu

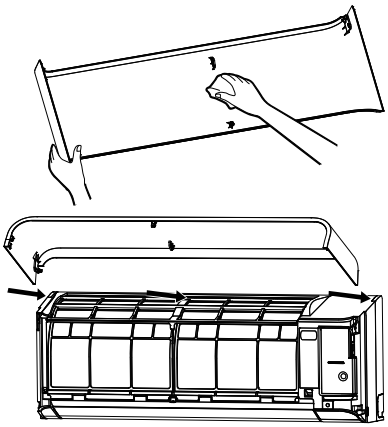
1. Odmontujte mriežku prívodu vzduchu.
   Uchopte obidve strany mriežky prívodu vzduchu a otvorte ju smerom nahor.
   Umiestnite stredové rameno doľava a vytiahnite mriežku.



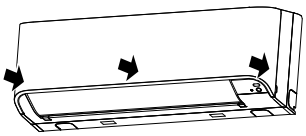
2. Umyte ju mäkkou špongiou alebo uterákom. (Nepoužívajte hrubú kovovú kefu ani iné ručné kefy.)
   - Použitie takýchto tvrdých predmetov spôsobí na povrchu mriežky vznik škrabancov a odlupovanie kovového náteru.
   - V prípade silného znečistenia očistite mriežku prívodu vzduchu neutrálnym kuchynským saponátom a opláchnite ju vodou.

3. Z mriežky prívodu vzduchu zotrite vodu a vysušte ju.

4. Nasaďte ľavé a pravé rameno mriežky prívodu vzduchu na obidva boky klimatizácie a čo najviac zatlačte, potom zatlačte stredové rameno.



5. Skontrolujte, či je stredné rameno úplne zasunuté a mriežku prívodu vzduchu zatvorte.
   • Úplné zatvorenie mriežky skontrolujte zatlačením na miesta so šípkami (štyri) v dolnej časti mriežky prívodu vzduchu.



◆ V prípade dlhodobého nepoužívania

1. Niekoľko hodín vykonávajte prevádzku ventilátora, aby sa vnútro vysušilo.
2. Prevádzku zastavte stlačením tlačidla ⏻ON / OFF na diaľkovom ovládači a vypnite istič.
3. Vyčistite vzduchové filtre a znovu ich namontujte.

Pred chladiacou sezónou
Vyčistenie odvodňovacej nádoby
Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.
(Výpust nefunguje, ako je upchatá vypúšťacia miska alebo prieduch. V niektorých prípadoch môže výpust pretiecť a zvlhčiť stenu alebo podlahu. Pred sezónou chladenia vyčistite vypúšťaciu misku.)

◆ Pravidelne kontrolujte

- Ak jednotku používate dlhú dobu, diely sa môžu znehodnotiť a spôsobiť poruchu alebo nedostatočné vypúšťanie vody z vysušovania, a to v závislosti od tepla, vlhkosti alebo prachu.
- Okrem obvyklej údržby odporúčame, aby ste kontrolu a údržbu jednotky nechali vykonať u predajcu, u ktorého ste si ju kúpili.

POZNÁMKA

Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby ste používané interiérové a exteriérové jednotky klimatizácie čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizácie.
Pokiaľ klimatizáciu prevádzkujete dlhodobo, odporúča sa vykonanie periodickej (raz za rok) údržby. Okrem toho, pravidelne kontrolujte exteriérovú jednotku z pohľadu výskytu hrdze a škrabancov a odstráňte ich alebo v prípade potreby vykonajte ošetrenie proti hrdzi.
Všeobecným pravidlom pri pri každodennom prevádzkovaní interiérovej jednotky počas doby 8 hodín a viac je, že interiérovú aj exteriérovú jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie činnosti čistenia/údržby požiadajte odborníka.
Takouto údržbou dokážete predĺžiť životnosť výrobku, aj keď si to vyžaduje náklady zo strany používateľa.
Opomenutie pravidle čistiť interiérovú a exteriérovú jednotku bude mať za následok slabý výkon, zamŕzanie, unikanie vody a aj poruchy kompresora.

Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna/ posluchom)	Údržba
Výmenník tepla	Interiérová/ exteriérová	Zanesenie prachom/ špinou, škrabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Interiérová/ exteriérová	Zvuk	Pokiaľ dochádza k vydávaniu nezvyčajného zvuku, prijmite patričné opatrenia.
Filter	Interiérová	Prach/špina, zlomenie	• V prípade znečistenia filter umyte vodou. • V prípade poškodenia vymeňte.
Ventilátor	Interiérová	• Vibrácie, vyváženie • Prach/špina, vzhľad	• Ventilátor vymeňte pokiaľ sú vibrácie alebo vyváženie nedostatočné. • V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.
Mriežky prívodu/ výpustu vzduchu	Interiérová/ exteriérová	Prach/špina, škrabance	V prípade zdeformovania alebo poškodenia vymeňte.
Vypúšťacia vaňa	Interiérová	Zanesenie prachom/ špinou, znečistenie vypúšťanou tekutinou	Vypúšťaciu misku vyčistite a skontrolujte zostupný sklon pre dosiahnutie hladkého vypúšťania.
Ozdobný panel, žalúzie	Interiérová	Prach/špina, škrabance	Pokiaľ sú zašpinené, umyte ich alebo na ne naneste opravný náter.
Vonkajšok	Exteriérová	• Hrdza, odlupovanie izolátora • Odlupovanie/zdvíhanie izolátora	Naneste opravný náter.

15 PROBLÉMY A PRÍČINY

Informácie o exteriérovej jednotke, kombináciách atď. nájdete v návode na používanie, ktorý je priložený k exteriérovej jednotke.

⚠ UPOZORNENIE

Ak sa vyskytnú nejaké z nasledujúcich situácií, okamžite klimatizáciu zastavte, vypnite hlavný vypínač a obráťte sa na predajcu:

- Chybné prepínanie prevádzky.
- Hlavná poistka sa často vypáli, prípadne sa často aktivuje prerušovač prívodu energie.
- Do klimatizácie sa dostalo cudzie teleso alebo voda.
- Ak spozorujete nejakú inú nezvyčajnú situáciu.
- Počas používania káblového diaľkového ovládača sa na displeji diaľkového ovládača objaví niečo nezvyčajné.

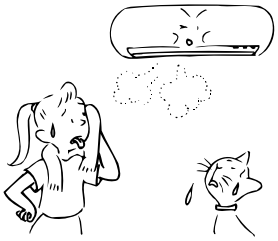
Pred tým, než požiadate o servis alebo opravu, skontrolujte nasledujúce veci.

▼ Opätovná kontrola

Nečinné

- Hlavný vypínač je vypnutý. (Interiérová)
- Aktivoval sa prerušovač prívodu energie a prerušil prívod energie.
- Hlavná poistka sa vypálila.
- Zastavenie elektrického prúdu.
- Batérie v diaľkovom ovládači sú vybité.
- Je nastavená možnosť ON TIMER (NA ČASOVAČ).
- Signál je diaľkovým ovládačom odosielaný do podriadenej interiérovej jednotky. (pozrite si stranu 17)
- Prevádzka interiérovej jednotky je obmedzená káblovým diaľkovým ovládačom, ktorý ovláda nejaký iný systém. (Keď sa prenáša signál, je počuť zvuk upozornenia (5 pípnutí).)
- Vyskytla sa nezhoda v prevádzkovom režime. (Keď je nezhoda v prevádzkovom režime, rozsvieti sa kontrolka „⏻ OPERATION“ (PREVÁDZKA) a striedavo blikajú kontrolky „🕒 TIMER“ (ČASOVAČ) a „❋ Preheat/Defrost“ (Predhrievanie/ Rozmrazovanie) a je počuť zvuk alarmu.) (pozrite si stranu 13)

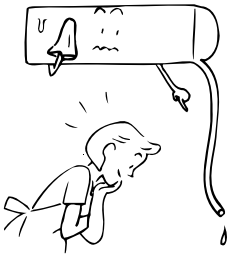
Slabý výkon chladenia alebo ohrievania



- • Sú otvorené dvere alebo okná.
- Vzduchový filter je upchatý prachom.
- Mriežka je nesprávne umiestnená.
- Rýchlosť ventilátora je príliš nízka.
- Klimatizácia je nastavená do režimu QUIET (TICHO) alebo 💧 DRY (SUCHO).
- Je nastavená príliš vysoká teplota. (Pri chladiacej prevádzke)
- Je nastavená príliš nízka teplota. (Pri ohrievacej prevádzke)
- (Len ak vzduch nie je chladený ani počas chladiacej prevádzky) Keď ohrieva iná interiérová jednotka toho istého systému.

▼ Nie sú to poruchy.

Zadná strana interiérovej jednotky je zarosená.



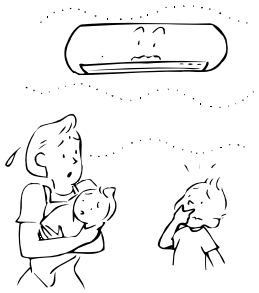
- Kvapky rosy na zadnej strane interiérovej jednotky sú automaticky zhromažďované a odvádzané.

Interiérová alebo exteriérová jednotka vydávajú zvláštny zvuk.

- Keď sa teplota náhle mení, interiérová alebo exteriérová jednotka občas vydávajú zvláštny zvuk z dôvodu rozťahovania/sťahovania súčastí alebo zmeny toku chladiva.

Vzduch v miestnosti zapácha.

Z klimatizácie vychádza nepríjemný zápach.



- Uvoľňujú sa pachy impregnované v stene, koberci, nábytku, odevoch alebo kožušinách.

Mriežka nefunguje v režime FIX (PEVNÉ) alebo SWING (OTÁČANIE).

- Režimy FIX (PEVNÉ) alebo SWING (OTÁČANIE) sú v skupinovom ovládaní obmedzené. (pozrite si stranu 27)

Ventilátor a mriežky interiérovej jednoty sa pohybujú, keď sa jednotka nepoužíva.

- Keď sa v systéme používa iná interiérová jednotka, ventilátor vypnutej interiérovej jednotky sa dočasne nemusí dať používať.

Skôr, ako požiadate o opravu, skontrolujte body popísané nižšie.

	Príznak		Príčina
Nejde o poruchu.	Exteriérová jednotka	• Vychádza biely, hmlistý studený vzduch alebo voda.	• Ventilátor interiérovej jednotky sa automaticky zastaví a vykoná sa rozmrazovanie.
		• Niekedy počuť zvuky unikajúceho vzduchu.	• Solenoidový ventil funguje pri spustení a zastavení rozmrazovania.
		• Pri zapnutí napájania je počuť zvuk.	• Exteriérová jednotka sa pripravuje na prevádzku.
	Interiérová jednotka	• Niekedy je počuť svišťanie.	• Keď sa spustí prevádzka jednotky, počas prevádzky alebo ihneď po zastavení prevádzky jednotky môžete počuť zvuk podobný prúdeniu vody alebo prevádzkový zvuk môže byť hlasnejší po dobu niekoľkých minút bezprostredne po začatí prevádzky jednotky. Ide o zvuk prúdenia chladiva alebo vypúšťania odstraňovača vlhkosti.
		• Počuť klopkajúci zvuk.	• Tento zvuk sa vytvára, pri miernom rozširovaní a zmršťovaní výmenníka tepla alebo iného dielu kvôli zmene teploty.
		• Vypúšťaný vzduch neobvykle zapácha.	• Do klimatizácie sa dostávajú rôzne zápachy zo stien, koberca, odevov, cigariet, kozmetiky a iných vecí.
		• Ventilátor beží ďalej aj po tom, čo sa prevádzka jednotky zastaví.	• Ventilátor ďalej beží za účelom samočistenia výmenníka tepla počas sušenia.
	• Jednotka nefunguje.		• Došlo k výpadku prúdu? • Došlo k vypnutiu ističa? • Došlo k aktivácii ochranného zariadenia? (Indikátor prevádzky a ⚷ na diaľkovom ovládači blikajú.)
Skontrolujte znovu.	Miestnosť sa neochladzuje.		• Je zablokovaný prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke? • Nie sú otvorené okná alebo dvere? • Nie je vzduchový filter zanesený prachom? • Je objem vzduchu nastavený na režim „LOW“ (NÍZKY)? alebo je režim prevádzky nastavený na režim „FAN“ (VENTILÁTOR)? • Je nastavená vhodná teplota?

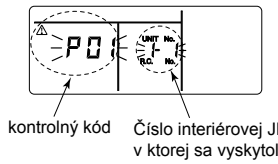
Ak dochádza k niečomu neobvyklému aj potom, ako skontrolujte vyššie uvedené body, prevádzku jednotky zastavte, vypnite istič a predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili oznámte číslo produktu a symptóm. Jednotku sa nepokúšajte opraviť sami, pretože je to nebezpečné. Ak sa na displeji LCD diaľkového ovládača rozsvieti kontrolný indikátor (napr. E01, F01, H01), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

Ak nastane niektoré z nasledovného, okamžite zastavte prevádzku jednotky, vypnite istič a kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt kúpili.

- Vypínač nefunguje správne.
- Istič sa často vypína.
- Do vnútra ste neúmyselne dali cudzí predmet alebo vodu.
- Prevádzka jednotky nie je možná ani po odstránení príčiny aktivácie ochranného zariadenia.
- Zistili sa iné neobvyklé podmienky.

■Potvrdenie a kontrola

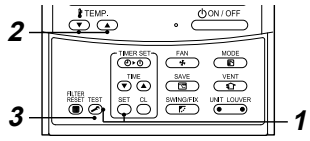
Keď sa vyskytne problém v klimatizačnom zariadení, kontrolný kód a číslo interiérovej JEDNOTKY sa objavia na časti displeja diaľkového ovládača.
Kontrolný kód sa zobrazí len počas prevádzky.
Ak displej zmizne, klimatizačné zariadenie prevádzkujte podľa nasledujúcej časti „Potvrdenie protokolu kontrolného kódu“ pre potvrdenie.



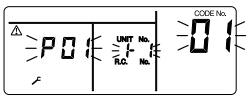
kontrolný kód Číslo interiérovej JEDNOTKY, v ktorej sa vyskytol problém

■Potvrdenie protokolu kontrolného kódu

Keď došlo k problému na klimatizačnej jednotke, protokol kontrolného kódu možno potvrdiť nasledujúcim postupom. (Protokol kontrolného kódu je uložený v pamäti až po 4 kontrolné kódy.)
Protokol je možné potvrdiť z prevádzkového stavu aj zo zastaveného stavu.



1 **Pri súčasnom stlačení tlačidiel SET a TEST na najmenej 4 sekundy sa ukáže nasledujúce zobrazenie.**
Ak sa zobrazí ✓, režim prejde do režimu protokolu kontrolného kódu.
- [**01**: Poradie protokolu kontrolného kódu] sa zobrazí v poli číslo KÓDU.
- [Kontrolný kód] sa zobrazí v poli KONTROLA.
- [Adresa interiérovej jednotky, v ktorej sa vyskytol problém] sa zobrazí v poli Jednotka č..



2 **Každé stlačenie tlačidla TEMP. na nastavenie teploty, ktoré protokol kontrolného kódu uložil do pamäti, sa zobrazí v poradí.**
Čísla v poli číslo KÓDU označujú číslo KÓDU [**01**] ((najnovšie) → [**04**] (najstaršie).

POŽIADAVKA

Tlačidlo CL nestláčajte, pretože všetky protokoly o chybách interiérovej jednotky budú vymazané.

3 **Po potvrdení stlačte tlačidlo TEST a vráťte sa k zvyčajnému zobrazeniu na displeji.**

16 ČINNOSTI A VÝKON

▼ Skontrolujte pred prevádzkou
- Skontrolujte, či uzemňovacie vedenie nie je odrezané alebo odpojené.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite 12 hodín pred spustením prevádzky.

▼ 3-minútová ochranná funkcia
3 minútová funkcia ochrany zabraňuje tomu, aby sa klimatizácia spustila počas počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača/prerušovača obvodu po reštartovaní klimatizácie.

▼ Výpadok napájania
Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.
- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači.
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefónu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON / OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

▼ Odmrazovacia operácia
- Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.
- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrazená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

▼ Výhrevnosť
Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou sa odporúča používať iné vykurovacie zariadenie.

▼ Ochranné zariadenie
- V prípade preťaženia klimatizácie zastaví prevádzku.
- Po aktivovaní ochranného zariadenia sa prevádzka jednotky zastaví a indikátor prevádzky, ako aj kontrolný indikátor na diaľkovom ovládači bude blikať.

▼ Ak je ochranné zariadenie aktivované
- Vypnite istič a vykonajte kontrolu. Pokračovanie v prevádzke môže spôsobiť poruchu.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter. Ak nie, tepelný výmenník sa môže upchať prachom a môže dôjsť k úniku vody.

▼ Počas chladenia
- Prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke je zablokovaný.
- Do vývodu vzduchu na exteriérovej jednotke nepretržite fúka silný vietor.

▼ Počas kúrenia
- Vzduchový filter je zablokovaný veľkým množstvom prachu.
- Prívod alebo vývod vzduchu na interiérovej jednotke je zablokovaný.

▼ Istič nevypínajte
- Počas sezóny používania klimatizácie nechajte istič zapnutý a používajte tlačidla zapnutia/vypnutia na diaľkovom ovládači.

▼ Dávajte pozor na sneh a námrazu na vonkajšej jednotke
- V oblastiach, kde viac sneží, sú často otvory na vstup a výstup vzduchu na vonkajšej jednotke pokryté snehom alebo námrazou. Ak sú sneh alebo námraza ponechané na vonkajšej jednotke, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.
- V chladných oblastiach venujte pozornosť výpustnej hadici, aby bezo zvyšku odvádzala vodu a bolo tak zabránené zamŕzaniu vody vnútri hadice. Ak voda zamrzne vo výpustnej hadici alebo vnútri vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.

17 INŠTALÁCIA

◆ Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie), pretože v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Miesta s prítomnosťou železného alebo iného kovového prachu. Železný alebo iný kovový prach sa prilepí alebo nahromadí vo vnútornej časti klimatizácie a môže sa samovoľne zapáliť a začať horieť.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sírnatých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinštalujte v lodiach ani v mobilných žeriavoch.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (ako napríklad vetrací otvor, bleskozvod), ktoré zabraňujú vypúšťaniu vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny.
  (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinštalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenzovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

◆ Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z vypúšťania vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.

18 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Úroveň akustického výkonu (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladenie	Kúrenie	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Menej ako 70 dBA

Informácie o výrobku v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Vyhlásenie o Zhode

Výrobca: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiak TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Týmto vyhlasuje, že strojové zariadenie popísané nižšie:

Všeobecné Určenie: Klimatizačné Zariadenie

Model / typ: RAV-GM901KRTP-E

Obchodný názov: Klimatizácia série s digitálnym prevodníkom série/Super digitálnym prevodníkom

Vyhovuje ustanoveniam Smernice týkajúcej sa Strojných zariadení (Directive 2006/42/EC) a predpisom zavedeným do vnútroštátnych zákonov.

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stratí platnosť, ak sa na zariadení vykonajú technické alebo funkčné úpravy bez súhlasu výrobcu.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Navodila za uporabo
Za brezžični daljinski upravljalnik

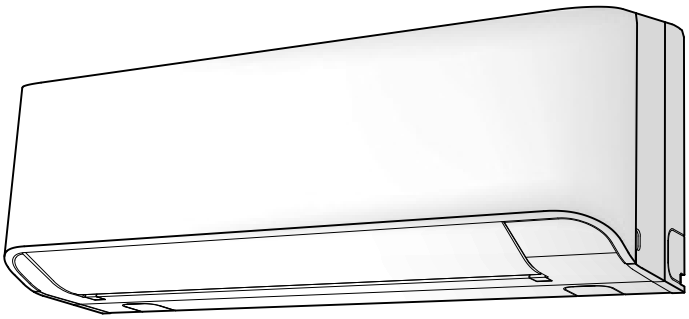
Notranja enota

Naziv modela:

Za komercialno uporabo

Tip visokega stropa

RAV-GM901KRTP-E



Hvala, ker ste se odločili za nakup Klimatske Naprave TOSHIBA.
Pred uporabo Klimatske Naprave pozorno preberite ta uporabniški priročnik.
- Pri proizvajalcu (ali dobavitelju) zahtevajte “Uporabniški priročnik” in “Priročnik za montažo”.
- Zahteva proizvajalcu ali dobavitelju.
- Jasno razložite vsebino uporabniškega priročnika in ga izročite.

OPOMBA

V tem priročniku je opisano delovanje notranje enote in brezžičnega daljinskega upravljalnika.
Za podrobnosti o žičnem daljinskem upravljalniku in zunanji enoti glejte uporabniški priročnik, priložen zunanji enoti. (Priročnike hranite na varnem mestu.)

UPORABA HLADILNEGA SREDSTVA R32

Ta klimatska naprava uporablja hladilno sredstvo (R32) s HFC (fluorirani ogljikovodik), ki ne uničuje ozonske plasti.

Skladno z IEC 60335-1

Osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duševno zmogljivostjo (vključno z otroci) oziroma brez izkušenj ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom odgovorne oziroma po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
Paziti je treba, da se z napravo ne bi igrali otroci.

Skladno z EN 60335-1

Napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duševno zmogljivostjo oziroma brez izkušenj ali znanja smejo napravo uporabljati le, če so pod nadzorom odgovorne osebe, so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti pri uporabi.
Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci naj brez nadzora ne opravljajo čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

Vsebina

1 VARNOSTNA NAVODILA 6
2 DODATKI 12
3 NAZIV SESTAVNIH DELOV 12
4 IMENA DELOV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA 14
5 NASTAVITEV URE 16
6 RAVNANJE Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM 17
7 KAKO UPORABLJATI DALJINSKI UPRAVLJALNIK 18
8 ŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK 25
9 OMEJENO DELOVANJE PRI SKUPINSKEM UPRAVLJANJU 27
10 SAMODEJNI PONOVNI VKLOP 28
11 KAKO DELUJE KLIMATSKA NAPRAVA 29
12 NASVETI ZA VARČNO DELOVANJE 30
13 TEMPORARY (ZAČASNO) DELOVANJE 31
14 VZDRŽEVANJE 32
15 TEŽAVE IN VZROKI 36
16 DELOVANJE IN ZMOGLJIVOST 40
17 NAMESTITEV 41
18 SPECIFIKACIJE 42

Zahvaljujemo se vam za nakup te klimatske naprave Toshiba.
Prosimo pazljivo preberite ta navodila, vsebujejo pomembne informacije, ki so v skladu z Direktivo o Strojih (Directive 2006/42/EC). Prepričajte se, da jih razumete.
Ko preberete ta navodila, jih shranite na varno mesto skupaj z Namestitvenim Priročnikom, ki je prispel z vašim izdelkom.

Generični Naziv: Klimatska Naprava

Definicija Kvalificiranega Inštalaterja ali Usposobljenega Serviserja

Klimatsko napravo vam mora namestiti, vzdrževati, popravljati in demontirati kvalificiran inštalater ali usposobljen serviser. Za opravljanje kateregakoli od teh del kontaktirajte kvalificiranega inštalaterja ali usposobljenega serviserja.
Kvalificiran inštalater ali usposobljeno osebje je agent, ki ima ustrezne kvalifikacije in znanje, opisane v spodnji tabeli.

Agent	Kvalifikacije in znanja, ki jih mora imeti agent
Kvalificirani inštalater	• Kvalificirani inštalater je oseba, ki vgrajuje, vzdržuje, prestavlja in odstranjuje klimatske naprave proizvajalca Toshiba Carrier Corporation. Ima potrebno izobrazbo za namestitev, vzdrževanje, prestavljanje in odstranjevanje klimatskih naprav proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi postopki. • Kvalificirani inštalater, ki ima dovoljenje za izvedbo elektro inštalaterskih del, povezanih z namestitvijo, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjena elektro inštalaterska opravila, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za elektro inštalaterska opravila na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi opravili. • Kvalificirani inštalater, ki ima dovoljenje za delo s hladilom in cevmi za hladilo, povezanim z namestitvijo, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjeno delo s hladilom in cevmi za hladilo, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za delo s hladilom in cevmi za hladilo na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom. • Kvalificirani inštalater, ki ima dovoljenje za delo na višini, ima potrebno izobrazbo za delo na višini s klimatskimi napravami proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom.
Usposobljen serviser	• Usposobljeni serviser je oseba, ki vgrajuje, popravlja, vzdržuje, prestavlja in odstranjuje klimatske naprave proizvajalca Toshiba Carrier Corporation. Ima potrebno izobrazbo za namestitev, popravljanje, vzdrževanje, prestavljanje in odstranjevanje klimatskih naprav proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi postopki. • Usposobljeni serviser, ki ima dovoljenje za izvedbo elektro inštalaterskih del, povezanih z namestitvijo, popravilom, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjena elektro inštalaterska opravila, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za elektro inštalaterska opravila na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s temi opravili. • Usposobljeni serviser, ki ima dovoljenje za delo s hladilom in cevmi za hladilo, povezanim z namestitvijo, popravljanjem, prestavljanjem in odstranjevanjem, ima ustrezne usposobljenosti za omenjeno delo s hladilom in cevmi za hladilo, kot to določajo krajevni zakoni in predpisi, in ima potrebno izobrazbo za delo s hladilom in cevmi za hladilo na klimatskih napravah proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom. • Usposobljeni serviser, ki ima dovoljenje za delo na višini, ima potrebno izobrazbo za delo na višini s klimatskimi napravami proizvajalca Toshiba Carrier Corporation ali pa ga je za takšne postopke izučila oseba ali skupina oseb, ki ima potrebno izobrazbo in je temeljito seznanjena z znanji, povezanimi s tem delom.

Ti varnostni ukrepi opisujejo pomembne zadeve v zvezi z varnostjo, da bi preprečili poškodbe uporabnikov in drugih ljudi in škodo na lastnini. Prosimo, preberite ta vodnik, da razumete vsebino spodaj (pomene oznak) in sledite opisom.

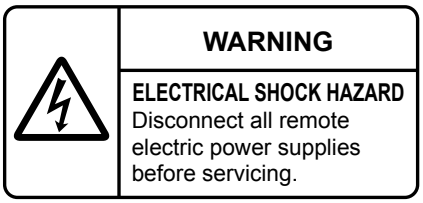
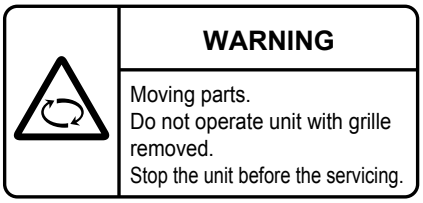
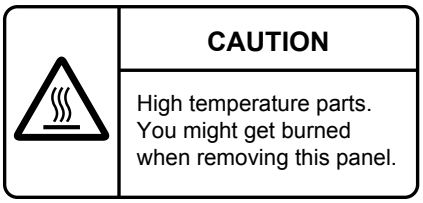
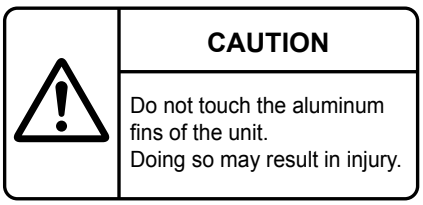
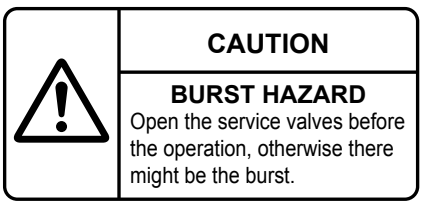
Oznaka	Pomen oznake
⚠ **OPOZORILO**	Besedilo, ki je zapisano na ta način, označuje, da v primeru, da ne sledite navodilom v opozorilu, lahko povzročite resne telesne poškodbe (*1) ali izgubo življenja, če z izdelkom ne ravnate primerno.
⚠ **POZOR**	Besedilo, ki je zapisano na ta način, označuje, da v primeru, da ne sledite navodilom v opombi, lahko povzročite manjše telesne poškodbe (*2) ali škodo (*3) na lastnini, če z izdelkom ne ravnate primerno.

*1: Resne telesne poškodbe so izguba vida, poškodbe, opekline, električni udar, zlom kosti, zastrupitev in druge poškodbe, ki imajo hude posledice in zahtevajo hospitalizacijo in dolgotrajno ambulantno zdravljenje.
*2: Manjša poškodba je poškodba, opeklina, električni udar ali druge poškodbe, ki ne zahtevajo hospitalizacije ali dolgotrajnega ambulantnega zdravljenja.
*3: Škoda na lastnini pomeni škodo na stavbah, gospodinjskih predmetih, domačih živalih in ljubljenčkih.

POMENI SIMBOLOV, KI SO PRIKAZANI NA ENOTI

	OPOZORILO (Nevarnost požara)	Ta oznaka velja samo za hladilno sredstvo R32. Tip hladilnega sredstva je napisan na imenski označbi zunanje enote. V primeru, da je hladilno sredstvo R32, ta enota uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik z ognjem ali grelnim delom, se bo ustvaril škodljivi plin, kar pomeni nevarnost požara.
	Pazljivo preberite UPORABNIŠKI PRIROČNIK še pred delovanjem.	
	Servisno osebje mora pozorno prebrati UPORABNIŠKI PRIROČNIK in NAVODILA ZA NAMESTITEV pred delovanjem.	
	Nadaljnje informacije so na voljo v UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU, NAVODILIH ZA NAMESITEV in podobno.	

■ Opozorila na klimatski napravi

Opozorilo	Opis
	**OPOZORILO** **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA** Pred servisiranjem odklopite vso električno napajanje.
	**OPOZORILO** Premikajoči se deli. Enote ne upravljajte z odstranjeno mrežo. Pred servisiranjem izključite enoto.
	**POZOR** Vroči deli. Pri odstranjevanju te plošče se lahko opečete.
	**POZOR** Ne dotikajte se aluminijastih reber enote. Tako se lahko poškodujete.
	**POZOR** **NEVARNOST RAZPOČENJA** Pred delom odprite servisne ventile, ker lahko drugače počijo.

1 VARNOSTNA NAVODILA

⚠ NEVARNOST

- Ne poskušajte sami montirati enote.
  Enota zahteva usposobljenega monterja.
- Ne poskušajte sami popraviti enote.
  Enota nima delov, ki bi jih lahko popravili.
- Če odprete ali odstranite pokrov, boste izpostavljeni nevarni napetosti.
- Z izklopom napajanja ne boste preprečili možnega električnega udara.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki nastanejo zaradi ne seznanjenosti z opisi v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO

Splošno

- Prosimo, da pred zagonom klimatske naprave skrbno preberete Navodila za Uporabo. Pri vsakodnevni uporabi morate upoštevati številne pomembne informacije.
- Za namestitev prosite dobavitelja ali strokovnjaka. Klimatsko napravo zna namestiti le usposobljeni monter(*1). Če klimatsko napravo namešča neusposobljena oseba, lahko povzroči požar, električni udar, poškodbe, puščanje vode, hrupa in vibracij.
- Ne uporabljajte nobenega drugega hladilnega sredstva kot tistega, ki je naveden za dopolnitev in menjavo. Sicer lahko pride do nenormalno visokega pritiska v hladilnem tokokrogu, ki pa privede do okvare ali eksplozije izdelka oz. poškodbe vašega telesa.
- Na kraju, kjer je zunanja enota, je med delovanjem naprave lahko moteč zvok. (Še zlasti če nameščate klimatsko napravo blizu meje s sosedi upoštevajte hrup.)
- Ta naprava je namenjena uporabi strokovnim ali usposobljenim osebam v delavnicah, lahki industriji ali za komercialno uporabno nestrokovnim osebam.

Prevažanje in skladiščenje

- Pri prenašanju klimatske naprave, obujte obuvala z zaščitnimi kapicami za prste, zaščitne rokavice in drugo zaščitno obleko.
- Klimatske naprave pri prevažanju ne dvigujte s pomočjo trakov napeljanih okoli kartonske embalaže. Lahko se poškodujete, če se trakovi pretrgajo.

- Pred zlaganjem kartonov za shrambo ali prevoz, upoštevajte previdnostne ukrepe ki so napisani na kartonih. Če ne boste upoštevali previdnostnih ukrepov, se lahko zloženi kartoni podrejo.
- Klimatska naprava mora biti prevažana v stabilnem položaju. Če je katerikoli del naprave poškodovan, kontaktirajte svojega dobavitelja.
- Ko je potrebno klimatsko napravo prestavljati ročno, naj jo prestavljata vsaj dve osebi.

Namestitev

- Električna dela na klimatski napravi lahko izvaja samo kvalificiran inštalater(*1) ali usposobljen serviser(*1). Pod nobenimi pogoji tega dela ne sme izvajati neusposobljena oseba, ker lahko nepravilna izvedba dela povzroči električne udare in/ali uhajanje toka.
- Po tem, ko je namestitev končana, naj vam inštalater razloži kaj pomenijo položaji inštalacijskih odklopnikov. Če pride do težave v klimatski napravi, preklopite inštalacijski odklopnik v položaj OFF in se obrnite na usposobljen serviser(*1).
- Če je enota nameščena v majhni sobi, poskrbite, da hladilno sredstvo ne preseže mejne koncentracije, tudi, če sredstvo pušča. Glede izvedbe teh ukrepov se posvetujte s prodajalcem, pri katerem ste kupili klimatsko napravo. Kopičenje visoko koncentriranega hladilnega sredstva lahko povzroči nesreče zaradi pomanjkanja kisika.
- Klimatske naprave ne nameščajte na mestih, kjer je izpostavljena gorljivemu plinu. Če se okoli enote nabere koncentracija gorljivega plina, lahko pride do požara.
- Za posebej kupljene dele uporabljajte izdelke, ki jih priporoča podjetje. Uporaba nepriporočenih izdelkov, lahko privede do požara, električnega udara, puščanje vode ali drugih težav. Namestitev naj opravi strokovnjak.
- Prepričajte se, da je ozemljitev izvedena pravilno..

Delovanje

- Pred odpiranjem sprednje plošče notranje enote ali servisne plošče zunanje enote, naj bo inštalacijski odklopnik v OFF položaju. Če inštalacijski odklopnik ni v OFF položaju, lahko pride do električnega udara ob dotikanju notranjih delov. Samo Kvalificirani inštalater(*1) ali usposobljen serviser(*1) lahko odstrani sprednjo ploščo notranje enote ali servisno ploščo na zunanji enoti in opravlja potrebna dela.
- V klimatski napravi so visokonapetostna območja in vrteči se deli. Zaradi nevarnosti električnih šokov ali nevarnosti, da se prsti ali drugi objekti zataknejo v vrtečih se delih, ne odstranjujte sprednje plošče notranje enote ali servisne plošče zunanje enote. Ko je potrebno delo, ki vključuje odstranjevanje teh delov, se obrnite na kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1).
- Nobene enote ne prestavljajte ali popravljajte sami. Ker je v enoti visoka napetost, obstaja možnost električnega udara, ko je odstranjen pokrov glavne enote.

- Če za čiščenje filtra notranje enote ali za izvedbo drugih podobnih del potrebujete podstavek, višji od 50 cm, to šteje kot delo na višini. Zaradi nevarnosti padca iz stojala in poškodb med delom na višini, tega dela naj ne opravljajo nekvalificirane osebe. Ko se mora opraviti takšno delo, ga ne opravljajte sami, raje se obrnite na kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1).
- Ne dotikajte se aluminijastih reber zunanje enote. Lahko se namreč poškodujete. Če se morate dotakniti reber, se jih ne dotikajte sami. Namesto tega se obrnite na kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1).
- Ne stopite na vrh zunanje enote in nanj ne položite predmetov. Z zunanje enote lahko padete vi ali predmeti, kar lahko privede do poškodb.
- Ne postavljajte nobenih zgorevalnih naprav na mesto, kjer bodo neposredne izpostavljene vetru klimatske naprave, ker lahko to vpliva na zgorevanje.
- Ko klimatska naprava deluje v prostoru, kjer je nameščena naprava z notranjim izgorevanjem, poskrbite za zadostno prezračevanje prostora. Slabo zračenje povzroči pomanjkanje kisika.
- Ko klimatsko napravo uporabljate v zaprtem prostoru, poskrbite za zadostno prezračevanje prostora. Slabo zračenje povzroči pomanjkanje kisika.
- Izogibajte se dolgotrajnemu neposrednemu izpostavljanju hladnemu zraku, da se ne shladite preveč. V kolikor ne boste upoštevali tega opozorila, tvegate poslabšanje fizičnega stanja in zdravja.
- V reže za vsesavanje in odsesavanje zraka ne vtikajte prstov ali palic. S takim ravnanjem lahko povzročite škodo, saj se ventilator znotraj klimatske enote vrti z veliko hitrostjo.
- V kolikor klimatska naprava (hlajenje in gretje) ne deluje pravilno, se posvetujte s prodajalcem, saj je vzrok lahko uhajanje hladilne tekočine. Ko popravilo zahteva dodatno plačilo za hladilno tekočino, naj vam usposobljen serviser(*1) potrdi podrobnosti popravila.
- Pred čiščenjem klimatsko napravo ustavite in izklopite odklopnik. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe, saj se ventilator znotraj klimatske naprave vrti z veliko hitrostjo.

Popravila

- Če pride do kakršnihkoli težav (na primer če se pojavi napaka na zaslonu, vonj po zažganem, slišite nenavadne zvoke, če klimatska naprava ne ohladi zraka ali če pušča vodo), klimatske naprave ne popravljajte sami. Odklopite inštalacijski odklopnik - v položaj OFF in kontaktirajte usposobljenega serviserja(*1). Do prihoda usposobljenega serviserja(*1) poskrbite, da klimatska naprava ne bo vključena na vir napajanja (kot na primer z oznako “ne deluje” blizu odklopnika). Nadaljna uporaba klimatske naprave z okvaro lahko privede do povečanja tehničnih težav ali povzroči električni udar in druge težave.
- V primeru okvare zaščitne mreže na klimatski napravi, se zunanje enote ne dotikajte, ampak izključite odklopnik - v položaj OFF in za popravilo kontaktirajte usposobljenega serviserja(*1). Inštalacijskega odklopnika ne vključite - v položaj ON, dokler popravilo ni končano.

- Če obstaja nevarnost, da bi notranja enota padla s položaja, se enoti ne približujte. Izklopite odklopnik - v položaj OFF in pokličite kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1), da vam enoto ponovno namesti. Inštalacijskega odklopnika ne vključite - v položaj ON, dokler enota ni ponovno nameščena.
- Če obstaja nevarnost, da bi se zunanja enota prevrnila, se enoti ne približujte. Izklopite inštalacijski odklopnik - v položaj OFF in kontaktirajte kvalificiranega inštalaterja(*1) ali pa usposobljenega serviserja(*1), da vam napravo ponovno namesti oziroma pričvrsti. Inštalacijskega odklopnika ne vključite - v položaj ON, dokler popravilo ali izboljšanje namestitve ni končano.
- Ne prilagajajte enote. Tako lahko pride do požara, električnega udara ali drugih težav.

Prestavljanje

- V primeru premestitve klimatske naprave tega ne storite sami, ampak kontaktirajte kvalificiranega inštalaterja(*1) ali usposobljenega serviserja(*1). Če klimatske naprave ne prestavite pravilno, lahko pride do električnega udara in/ali požara.

⚠ POZOR

Izključitev naprave iz omrežnega napajanja.

- Ta naprava mora biti priključena na omrežno napajanje preko stikala z razdaljo med kontakti najmanj 3 mm.

Na dovodu el. napajanja te klimatske naprave je potrebno uporabiti namestitveno varovalko (ustrezni so vsi tipi).

Namestitev

- Odvodno cev obvezno položite tako, da bo odvod nemoten. Slabo izpuščanje lahko povzroči poplavo v hiši in izpostavljanje pohištva vodi.
- Klimatsko napravo priključite na lasten vir napajanja in predpisano napetost, v nasprotnem primeru se enota lahko pokvari ali povzroči požar.
- Preglejte, da je zunanja enota pritrjena na podlago. Sicer lahko naprava pade ali pa pride do nesreče.

Delovanje

- Klimatske naprave ne uporabljajte za posebne namene, kot na primer za konzerviranje hrane, precizne instrumente, umetniške predmete, vzrejo živali, vozila, plovila.
- Stikal se ne dotikajte z mokrimi prsti, saj lahko sicer doživite električni udar.
- Če klimatske naprave dolgo časa ne nameravate uporabljati, zaradi varnosti izključite glavno stikalo ali inštalacijski odklopnik.
- Da bo klimatska naprava dosegala navedeno zmogljivost, jo uporabljajte pri temperaturah, ki so predpisane v navodilih. V nasprotnem primeru se lahko pokvari ali začne iz nje puščati voda.

- Preprečite vdor tekočine v daljinski upravljalnik. Naprave ne polivajte z vodo, sokom ali katerokoli drugo tekočino.
- Klimatske naprave ne perite. Tako lahko povzročite električni udar.
- Preverite, da ni namestitvena podlaga in druga oprema poškodovana, če je bila dlje časa v rabi. V takem primeru lahko posledično pride do padca naprave in povzročitve telesnih poškodb.
- Blizu klimatske naprave ne puščajte vnetljivih razpršil ali drugega vnetljivega materiala, in vanjo ne pršite neposredno vnetljivih razpršil. Lahko zagorijo.
- Pred čiščenjem klimatsko napravo ustavite in izklopite odklopnik. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe, saj se ventilator znotraj klimatske naprave vrti z veliko hitrostjo.
- Za čiščenje klimatske naprave prosite svojega dobavitelja. Nepravilno čiščenje klimatske naprave lahko privede do poškodb plastičnih delov in izpada izolacije električnih delov ter tako povzroči okvaro. V najslabšem primeru lahko začne puščati voda, pride do električnega udara, uhajanja dima in požara.
- Na napravo ne polagajte posod z vodo, kot na primer vaze. Lahko pride do vdora vode v enoto, kar privede do poslabšanja električne izolacije in lahko povzroči električni udar.
- Klimatskih naprav ne spirajte z visokotlačnimi čistilniki. Uhajanje električne napetosti lahko povzroči električni udar ali požar.

(* 1) Glejte “Definicija Kvalificiranega Inštalaterja ali Usposobljenega Serviserja”.

■ Informacije o prevozu, ravnanju in shranjevanju kartona

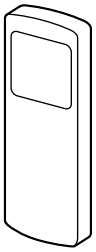
◆ Primeri oznak na kartonu

Simbol	Opis	Symbol	Opis
	Hranite na suhem		Ne izpostavljajte padcem
	Lomljivo		Ne polagajte
	Višina zlaganja (V ta zaboj lahko zložite 8 kartonov)		Ne hodite po tem kartonu
	Ta stran zgoraj		Ne stopajte
	Ravnajte pazljivo		

Druga opozorila	Opis
	POZOR Možnost telesnih poškodb. Ne prijemajte za embalažni trak, saj se lahko v primeru pretrganja traku poškodujete.

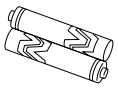
2 DODATKI

Daljinski upravljalnik



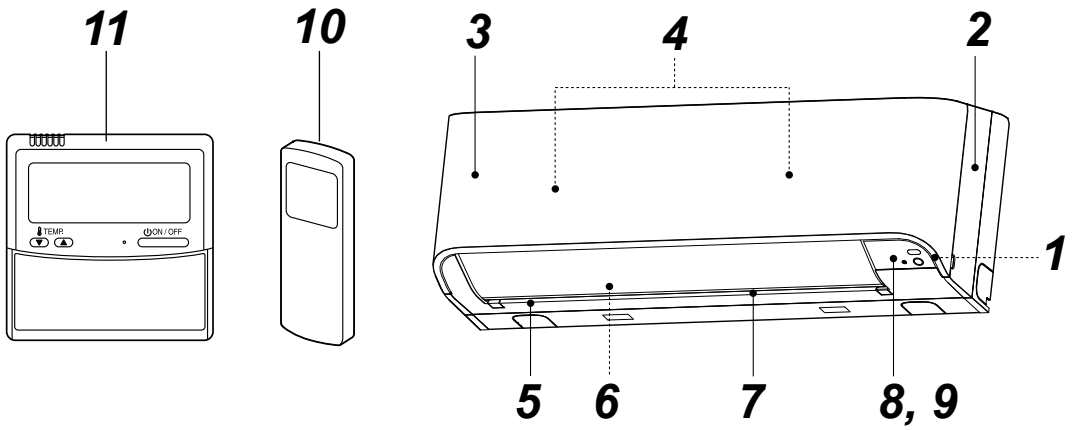
Držalo za daljinski upravljalnik

Bateriji (dve)



3 NAZIV SESTAVNIH DELOV

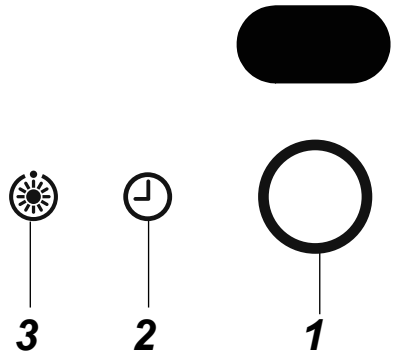
■ Notranja enota



1 **Senzor sobne temperature**
2 **Sprednja plošča**
3 **Rešetka za dovod zraka**
4 **Zračni filter**
5 **Odprtina za izpust zraka**
6 **Loputa za usmerjanje zraka vodoravno**
7 **Loputa za usmerjanje zraka navpično**
8 **Prikazovalnik**
9 **Infrardeči sprejemnik signala**
10 **Daljinski upravljalnik (brezžični)**
11 **Daljinski upravljalnik (žični, naprodaj posebej)**

■ Imena in funkcije kazalnikov in kontrol notranje enote

Prikazovalnik



Delovni pogoji so navedeni spodaj.

1 **OPERATION (Bela)**

Ta lučka se med delovanjem vklopi.

2 **TIMER (Bela)**

Lučka se obarva belo, ko je časovnik izklopljen.

OPOMBA

V primeru nastavitve časovnika z žičnim daljinskim upravljalnikom, TIMER lučka ne sveti.
V primeru skupinskega krmiljenja, se lučka TIMER prižge samo na glavni enoti. (glejte “9 OMEJENO DELOVANJE PRI SKUPINSKEM UPRAVLJANJU”)

3 **Gretje/Odmrzovanje (Bela)**

Ta lučka se zasveti, ko vklopite klimatsko napravo ali takoj po zagonu funkcije gretje ali med funkcijo odmrzovanje.

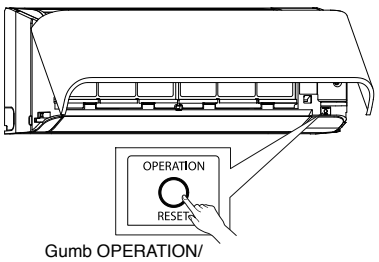
⚠ POZOR

- **Neskladje v načinu delovanja**
  Če izberete SAMODEJNO DELOVANJE pri modelu, ki nima nastavitve za upravljanje samodejnega preklopa (hlajenje/ogrevanje), ali če pri modelu, ki omogoča samo hlajenje, izberete OGREVANJE, bo klimatska naprava na neskladje načina delovanja opozorila z zvokom alarma (pi, pi). Z gumbom MODE na brezžičnem daljinskem upravljalniku spremenite način delovanja. Prikaza sporočila o neskladju ni mogoče izbrisati prek žičnega daljinskega upravljalnika.
- Ko je lokalna prepoved nastavljena z osrednjem krmiljenjem drugih naprav, ne prejme nobenega signala, četudi ste pritisnili na gumb daljinskega upravljalnika. Vendar pa je signal gumba START/STOP sprejet. (Alarmni signal “pi” se pojavi pet krat v presledkih.)

Delovanje TEMPORARY

Če ste založili ali izgubili žični daljinski upravljalnik ali so baterije iztrošene, pritisnite na gumb [RESET].

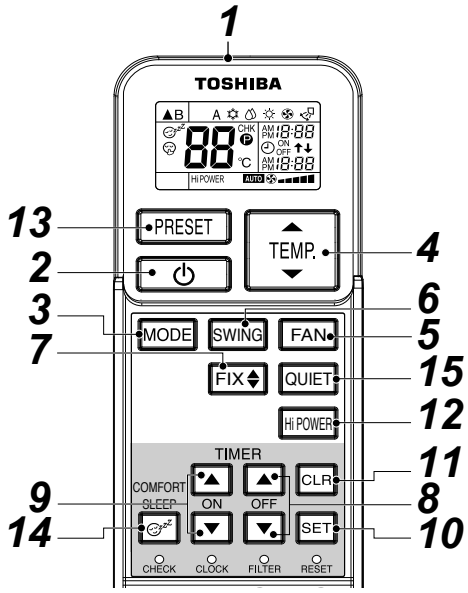
- Če želite zagnati klimatsko napravo, pritisnite gumb [RESET].
  Še enkrat pritisnite ta gumb, da jo ustavite.



Gumb OPERATION/ RESET

4 IMENA DELOV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

■ Brezžični daljinski upravljalnik in njegove funkcije



1 Infrardeči oddajnik signala

Pošlje signal v notranjo enoto.

2 Gumb START/STOP

Pritisnite na gumb za zagon delovanja.
(Sliši se potrditveni pisk.)
Ponovno pritisnite na gumb za zaustavitev delovanja.
(Sliši se potrditveni pisk.)
Če ne slišite potrditvenega zvoka, pritisnite na gumb dvakrat.

3 Gumb za izbiro načina (MODE)

Pritisnite na ta gumb za izbiro načina.
Vsakič, ko pritisnete na gumb, izberete način v zaporedju, ki gre od A : Kontrola samodejnega prehoda, : Hlajenje, : Sušenje, : Gretje, : Način “le delovanje ventilatorja” in nazaj k A.
(Sliši se potrditveni pisk.)

4 Gumb Temperatura (TEMP.)

TEMP. .....Nastavljena temperature se poveča do največ 30 °C.
TEMP. .....Nastavljena temperature pade do najmanj 17 °C. (Sliši se potrditveni pisk.)

5 Gumb Hitrost ventilatorja (FAN)

Pritisnite na ta gumb za izbiro hitrosti ventilatorja.
Ko izberete AUTO, se hitrost ventilatorja samodejno prilagodi glede na sobno temperaturo.

Prav tako lahko sami ročno izberete želeno hitrost ventilatorja med petimi nastavitvami.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(Sliši se potrditveni pisk.)

6 Gumb Samodejna loputa (SWING)

Pritisnite na ta gumb za nihanje lopute. (Sliši se potrditveni pisk.) Pritisnite na gumb SWING za zaustavitev nihanja lopute. (Sliši se potrditveni pisk.)

7 Gumb Nastavite loputo (FIX)

Pritisnite na ta gumb za nastavitev smeri zračnega toka. (Sliši se potrditveni pisk.) Medtem, ko je ta gumb pritisnjen, potrditveni zvok nenehno zvoni.

8 Gumb Off (izklop) časovnika (OFF)

Pritisnite na ta gumb za nastavitev časovnika v položaj OFF (IZKLOPLJEN).

9 Gumb On (vklop) časovnika (ON)

Pritisnite na ta gumb za nastavitev časovnika v položaj ON (VKLOPLJEN).

10 Gumb Pridržati (SET)

Pritisnite na ta gumb za pridržanje nastavitev časa.
(Sliši se potrditveni pisk.)

11 Gumb Prekinitev (CLR)

Pritisnite na ta gumb za prekinitev funkcije ON (VKLOP) časovnika in OFF (IZKLOP) časovnika.
(Sliši se potrditveni pisk.)

12 Gumb High power (Hi POWER)

Pritisnite na ta gumb za visoko moč delovanja.
Ta funkcija ne deluje v skupinskem krmiljenju.

13 Gumb PRESET

Pritisnite na ta gumb za spremembo načina delovanja na želen način delovanja, ki ste ga shranili pred tem. Če želite shraniti način delovanja, pritisnite na ta gumb za vsaj 3 sekunde med želenim načinom delovanja.
Ⓟ se prikaže in način delovanja je shranjen.

14 Gumb COMFORT SLEEP

Pritisnite na ta gumb za zagon delovanja OFF (IZKLOP) časovnika, ki samodejno nastavi sobno temperaturo in hitrost ventilatorja.
Lahko izberete čas OFF (IZKLOP) časovnika med štirimi trajanji (1, 3, 5 ali 9 ur).
Med delovanjem skupinskega krmiljenja, se temperatura in hitrost ventilatorja samodejno nastavita. Samo funkcija off (izklop) časovnika je aktivirana.

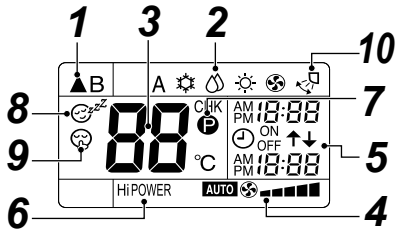
15 Gumb QUIET

Pritisnite na ta gumb za zagon tihega delovanja.
S ponovnim pritiskom na ta gumb, boste vzpostavili normalno delovanje.

■ Imena in funkcije znakov na brezžičnem daljinskem upravljalniku

Prikaz

Vsi znaki, razen znak za čas, se pokažejo s pritiskom na gumb START/STOP [⏻].



- Za pojasnilo so na slikah prikazani vsi znaki. Med delovanjem se bodo na daljinskem upravljalniku prikazali le ustrezni kazalniki.

1 **Oznaka prenosa**

Oznaka prenosa (▲) se prikaže, ko daljinski upravljalnik pošlje signale v notranjo enoto.

2 **Prikaz načina**

Prikazuje trenutni način delovanja.

(A : Kontrola samodejnega prehoda, ☼: Hlajenje, 💧: Sušenje, ☀: Gretje, 🌀: Le delovanje ventilatorja)

3 **Prikaz temperature**

Prikazuje nastavitev temperature (17 °C do 30 °C).

Ko nastavite način delovanja na 🌀: Pri delovanju načina “le ventilator”, se nastavitev temperature ne prikaže.

4 **Prikaz hitrosti FAN**

Prikazuje izbrano hitrost ventilatorja. AUTO ali pa se prikaže ena od petih stopenj hitrosti (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) ventilatorja.

Prikazuje **AUTO**, ko je način delovanja 💧: Sušenje

5 **TIMER in prikaz časa**

Nastavljeni čas za delovanje časovnika ali čas ure se prikaže.

Trenutni čas je vedno prikazan razen za TIMER delovanje.

6 **Prikaz Hi POWER**

Se prikaže, ko se vklopi visoka moč delovanja.

Pritisnite na gumb Hi POWER za zagon in ponovno pritisnite na gumb za zaustavitev delovanja.

7 **Prikaz Ⓟ (PRESET)**

Se prikaže, ko shranjuje želen način delovanja ali ko je shranjen.

Prav tako se prikaže ta ikona, ko se izpiše shranjeno želeno delovanje.

8 **Prikaz 😴 (COMFORT SLEEP)**

Se prikaže med delovanjem OFF (IZKLOP) časovnika, ki samodejno prilagodi sobno temperaturo in hitrost ventilatorja. Z vsakim pritiskom na gumb COMFORT SLEEP, se prikaz spremeni v zaporedju 1h, 3h, 5h in 9h.

9 **Prikaz 🤫 (QUIET)**

Se prikaže med tihim delovanjem.

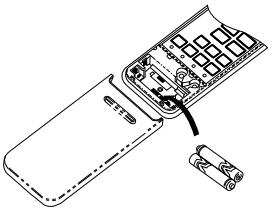
10 **Prikaz nihanja**

Se prikaže med nihanjem delovanja, ko se vodoravna loputa premika gor in dol.

OPOMBA

Ko uporabljate oba, žični daljinski upravljalnik in brezžični daljinski upravljalnik, se lahko v nekaterih primerih prikaz na zaslonu brezžičnega daljinskega upravljalnika razlikuje od dejanskega delovanja.

■ Priprava na uporabo



1. Namestitev Baterij
   - Odstranite pokrov baterijskega predela.
   - Vstavite 2 nova baterijska vložka (R03 [AAA]), pri tem upoštevajte (+) in (–) položaj.
2. Odstranjevanje Baterij
   - Odstranite pokrov prostora za baterije.
   - Odstranite 2 uporabljeni bateriji.

Baterije

- Za zamenjavo baterij, uporabite dve novi bateriji (R03 [AAA]).
- Ob normalni uporabi bodo baterije trajale približno eno leto.
- Zamenjajte baterije, če ne slišite potrditvenega piska notranje enote ali če klimatske naprave ne morete upravljati s pomočjo daljinskega upravljalnika.
- Da bi se izognili nepravilnostim, ki jih povzroča puščanje elektrolita baterij, odstranite baterije, ko ne uporabljate daljinskega upravljalnika več kot en mesec.
- Baterije odstranite skladno z lokalnimi predpisi.

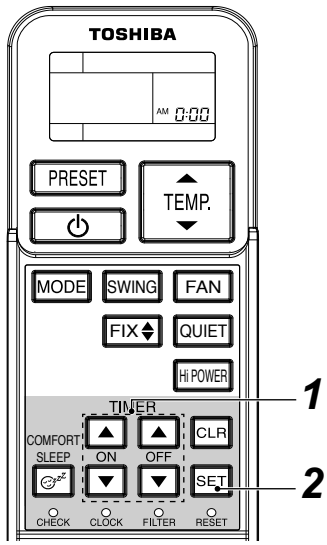
5 NASTAVITEV URE

Nastavljanje ure

Predenj začnete uporabljati klimatsko napravo, nastavite uro na daljinskem upravljalniku s postopki, navedenimi v tem poglavju. Urna plošča na daljinskem upravljalniku bo pokazala čas, ne glede na to, ali klimatsko napravo uporabljate ali ne.

■ Začetna nastavitev

Ko vstavite baterije v daljinski upravljalnik, ura pokaže AM 0:00 in utripa.



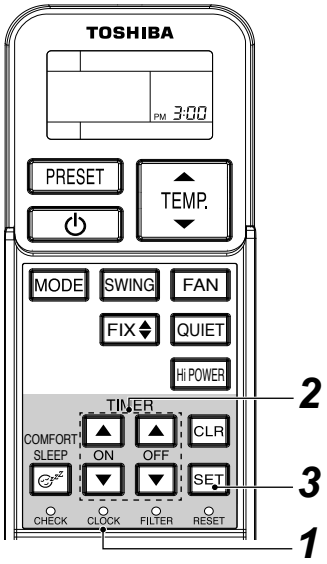
1 **Gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼**

Pritisnite na gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼ za nastavitev trenutnega časa.
Z vsakim pritiskom na gumb TIMER spremenite čas za eno minuto.
S nenehnim pritiskanjem na gumb TIMER spremenite čas za deset minut.

2 **Gumb SET** SET

Pritisnite na gumb SET SET .
Trenutni čas se prikaže in ura začne teči.

■ Nastavitev ure



1 **Gumb CLOCK (URA)**

Pritisnite na CLOCK (URA) • s konico svinčnika.
Prikaz CLOCK (URA) utripa.

2 **Gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼**

Pritisnite na gumb TIMER ▲ON▼ ali ▲OFF▼ za nastavitev trenutnega časa.
Z vsakim pritiskom na gumb TIMER spremenite čas za eno minuto.
S nenehnim pritiskanjem na gumb TIMER spremenite čas za deset minut.

3 **Gumb SET** SET

Pritisnite na gumb SET SET.
Trenutni čas se prikaže in ura začne teči.

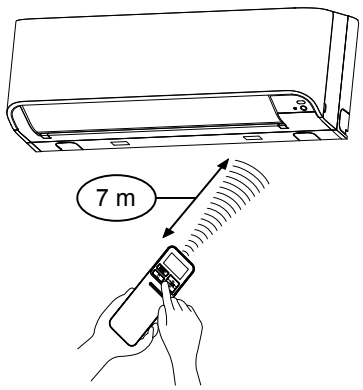
6 RAVNANJE Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM

⚠ POZOR

- Klimatska naprava ne bo delovala, če zavese, vrata ali drugi materiali blokirajo signale daljinskega upravljalnika v notranjo enoto.
- Preprečite vdor tekočine v daljinski upravljalnik. Ne izpostavljajte daljinskega upravljalnika neposredni sončni svetlobi ali vročini.
- Če je infrardeči sprejemnik signala na notranji enoti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, klimatska naprava morda ne bo delovala primerno.
  Uporabite zavese, da preprečite sončni svetlobi, da doseže sprejemnik.
- Če ima soba, v kateri uporabljate klimatsko napravo, fluorescentne sijalke z elektronskimi zaganjalniki, signali morda ne bodo primerno prejeti. Če načrtujete uporabo takšnih fluorescentnih svetilk, se posvetujte s prodajalcem.
- Če se druge električne naprave odzovejo na daljinski upravljalnik, jih umaknite ali pa se posvetujte s prodajalcem.

■ Mesto daljinskega upravljalnika

- Imejte daljinski upravljalnik na mestu, kjer signali lahko dosežejo sprejemnik notranje enote (dovoljena je razdalja 7 metrov).
- Ko izberete delovanje časovnika, daljinski upravljalnik samodejno pošlje signal v notranjo enoto v določenem času.
  Če boste imeli daljinski upravljalnik v položaju, ki ovira pravilen prenos signala, se bo morda pojavil časovni zamik do največ 15 minut.



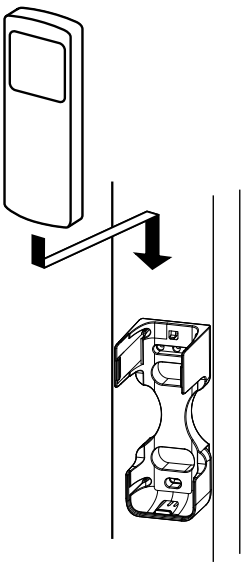
■ Držalo za daljinski upravljalnik

Nameščanje držala daljinskega upravljalnika

- Predenj dejansko namestite držalo daljinskega upravljalnika na steno ali steber, preverite če notranja enota prejema signale daljinskega upravljalnika.

Montaža in odstranjevanje daljinskega upravljalnika

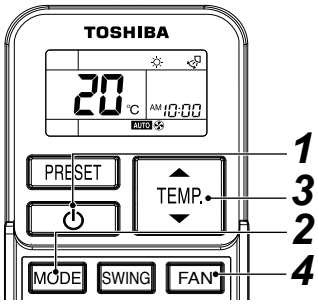
- Za montažo daljinskega upravljalnika, ga držite vzporedno z držalom daljinskega upravljalnika in ga potisnite v celoti.
  Če želite odstraniti daljinski upravljalnik, ga potisnite navzgor in ven iz držala.



7 KAKO UPORABLJATI DALJINSKI UPRAVLJALNIK

■ Hlajenje/gretje/le delovanje ventilatorja

Zagon



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ta gumb za zagon klimatske naprave.

2 **Gumb za izbiro načina (MODE)**

Izberite Hlajenje, Gretje, ali le delovanje Ventilatorja.

3 **Gumb Temperatura ( )**

Nastavite na želeno temperaturo.
Ko je klimatska naprava v delovanju FAN ONLY (LE DELOVANJE VENTILATORJA), se temperatura ne prikaže.

4 **Gumb Hitrost ventilatorja (FAN)**

Izberite enega izmed AUTO LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH.

- Lučka OPERATION se prižge na prikazovalniku notranje enote. In delovanje se začne približno po 3 minutah. (Če izberete način FAN ONLY (LE DELOVANJE VENTILATORJA), boste takoj zagnali enoto.)
- : Če deluje v načinu “le delovanje ventilatorja”, se ne nadzoruje temperatura.
- Hitrost ventilatorja AUTO je enaka kot HIGH.

  Zato izvedite samo korake ***1***, ***2*** in ***4*** za izbiro tega načina.

Ustavitev

Gumb START/STOP ( )

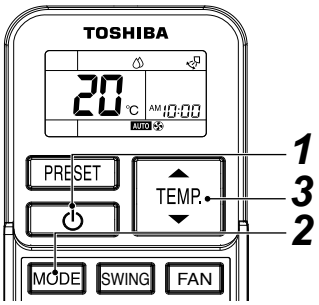
Ponovno pritisnite na ta gumb za zaustavitev klimatske naprave.

OPOMBA

Če se notranja enota upravlja skupaj z modelom zunanje enote, ki podpira samo hlajenje, se na daljinskem upravljalniku prikaže , vendar je ogrevanje onemogočeno.

■ Sušenje

Zagon



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ta gumb za zagon klimatske naprave.

2 **Gumb za izbiro načina (MODE)**

Izberite DRY (sušenje).

3 **Gumb Temperatura ( )**

Nastavite na želeno temperaturo.

- Prikaže se hitrost ventilatorja AUTO.
- Lučka OPERATION sveti na prikazovalniku notranje enote, in začne delovati približno po 3 minutah.

Ustavitev

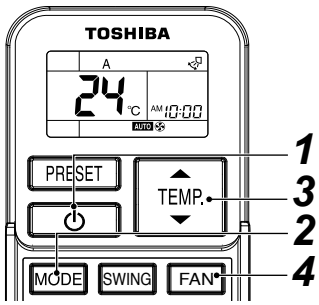
Gumb START/STOP ( )

Ponovno pritisnite na ta gumb za zaustavitev klimatske naprave.

■ Samodejno delovanje (samodejni prehod)

Ta funkcija je na voljo samo za uporabo v kombinaciji z modelom zunanje enote, ki podpira rekuperacijo toplote. Če se ta funkcija uporablja z drugim modelom zunanje enote, se na daljinskem upravljalniku prikaže “A” (samodejno), vendar je samodejno delovanje onemogočeno.

Zagon



1 **Gumb START/STOP ( )**

Pritisnite ta gumb za zagon klimatske naprave.

2 **Gumb za izbiro načina (MODE)**

Izberite A.

3 **Gumb Temperatura ( )**

Nastavite na želeno temperaturo.

4 **Gumb Hitrost ventilatorja (FAN)**

Izberite enega izmed AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- Lučka OPERATION sveti na prikazovalniku notranje enote.
  Način delovanja izberete v skladu s sobno temperaturo in delovati začne približno po treh minutah.
- Če je način “A” neudoben, lahko ročno izberete želene pogoje.

Ustavitev

Gumb START/STOP ( )

Ponovno pritisnite na ta gumb za zaustavitev klimatske naprave.

⚠ POZOR

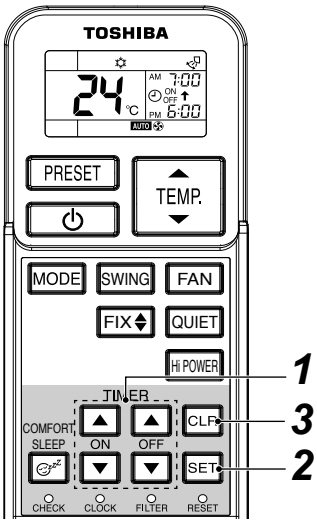
Neskladje v načinu delovanja

Če izberete SAMODEJNO DELOVANJE pri modelu, ki nima nastavitve za upravljanje samodejnega preklopa (hlajenje/ogrevanje), ali če pri modelu, ki omogoča samo hlajenje, izberete OGREVANJE, se prižge lučka in in lučke izmenično utripajo z zvokom alarma (pi, pi) iz klimatske naprave zaradi neskladja v načinu delovanja. Z gumbom MODE na brezžičnem daljinskem upravljalniku spremenite način delovanja. Prikaza sporočila o neskladju ni mogoče izbrisati prek žičnega daljinskega upravljalnika.

■ Delovanje časovnika

Uporabite žični daljinski upravljalnik za nastavitev časovnika, če tudi tega uporabljate.

ON (VKLOP) časovnika in OFF (IZKLOP) časovnika



Nastavitev TIMER

1 **Gumb ON/OFF TIMER (ON ali OFF)**

Pritisnite gumb ON ali OFF TIMER, kot je potrebno.

- Prejšnja nastavitev časovnika se prikaže in utripa skupaj s ON/OFF prikaz časovnika.

Nastavite časovnik na želeni čas.

Z vsakim pritiskom na gumb TIMER spremenite čas za deset minut.

S nenehnim pritiskanjem na gumb TIMER spremenite čas za eno uro.

2 **Gumb SET SET**

Pritisnite na gumb SET SET za nastavitev časovnika. Čas časovnika je prikazan in časovnik se vklopi.

Prekinitev TIMER

3 **Gumb CLR CLR**

Pritisnite na gumb CLR CLR za prekinitev nastavitve časovnika.

⚠ POZOR

- Ko izberete delovanje časovnika, daljinski upravljalnik samodejno pošle signal časovnika v notranjo enoto ob določenem času. Zato hranite daljinski upravljalnik na mestu, kjer lahko pravilno pošlje signal v notranjo enoto. V nasprotnem primeru se bo pojavil časovni zamik do največ 15 minut.
- Če ne pritisnete na gumb SET SET v 30 sekundah po nastavitvi časa, bo nastavitev preklicana.

Enkrat, ko izberete način delovanja časovnika, se nastavitve shranijo v daljinski upravljalnik. Zatem bo klimatska naprava začela delovati pod enakimi pogoji, ko preprosto pritisnete na gumb ON/OFF na daljinskem upravljalniku.

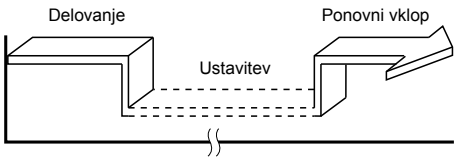
Če prikaz ure utripa, ne morete nastaviti časovnika. Sledite navodilom v tem poglavju “NASTAVLJANJE URE” in nato nastavite časovnik.

Časovnik kombinacij (Nastavitev obeh časovnikov ON (VKLOP) in OFF (IZKLOP) hkrati)

OFF (IZKLOPLJEN) časovnik → ON (VKLOPLJEN) časovnik

(Delovanje → Ustavitev → Delovanje)

Ta funkcija je uporabna, ko želite ustaviti klimatsko napravo po tem, ko greste spat in za ponovni zagon zjutraj, ko se zbudite ali se vrnete domov.
Primer:
Za ustavitev klimatske naprave in ponovni zagon naslednje jutro.

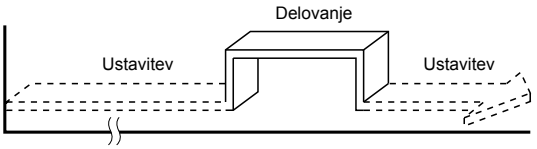


▼ Nastavitev kombinacij TIMER

1. Pritisnite na gumb OFF TIMER (OFF) za nastavitev časovnika OFF (IZKLOP).
2. Pritisnite na gumb ON TIMER (ON) za nastavitev časovnika ON (VKLOP).
3. Pritisnite na gumb SET [SET].

ON (VKLOPLJEN) časovnik → OFF (IZKLOPLJEN) časovnik (Ustavitev → Delovanje → Ustavitev)

To nastavitev lahko uporabite za zagon klimatske naprave, ko se zbudite in za ustavitev, ko zapustite hišo.
Primer:
Za zagon klimatske naprave naslednje jutro in ustavitev.



▼ Nastavitev kombinacij TIMER

1. Pritisnite na gumb ON TIMER (ON) za nastavitev časovnika ON (VKLOP).
2. Pritisnite na gumb OFF TIMER (OFF) za nastavitev časovnika OFF (IZKLOP).
3. Pritisnite na gumb SET [SET].

- Bodisi funkcija časovnika ON (VKLOP) ali OFF (IZKLOP), tista, ki je bližja trenutnemu času, se aktivira prva.
- Če nastavite časovnik ON (VKLOP) in OFF (IZKLOP) ob istem času, ne poteka nobeno delovanje. Prav tako klimatska naprava morda preneha delovati.

Vsak dan kombinacijski časovnik (Nastavitev obeh časovnikov ON (VKLOP) in OFF (IZKLOP) hkrati in aktiviranje vsak dan)

Ta funkcija je uporabna, ko želite uporabljati časovnik kombinacij vsak dan ob istem času.

▼ Nastavitev kombinacij TIMER

1. Pritisnite na gumb ON TIMER (ON) za nastavitev časovnika ON (VKLOP).
2. Pritisnite na gumb OFF TIMER (OFF) za nastavitev časovnika OFF (IZKLOP).
3. Pritisnite na gumb SET [SET].
4. Po 3. koraku. oznaka puščica (⬆ ali ⬇)utripa približno 3 sekunde in med tem, ko utripa, pritisnite na gumb SET [SET].

- Vsak dan se časovnik aktivira, prikažeta se obe puščici (⬆ , ⬇).

Preklic delovanja časovnika

Pritisnite na gumb CLR [CLR].

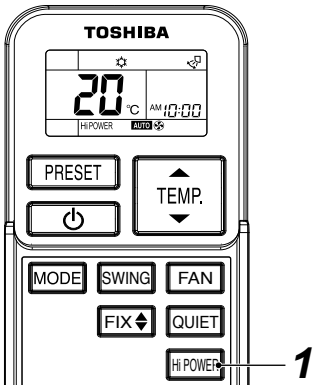
Prikaz ure

Med delovanjem TIMER (ON-OFF, OFF-ON, OFF časovnik), prikaz ure izgine, tako da se pokaže nastavljen čas. Če želite videti trenutni čas, na kratko pritisnite na gumb SET in trenutni čas bo prikazan približno 3 sekunde.

■ Visoka moč delovanja

Visoka moč (Hi POWER)

- Hi POWER (visoka moč delovanja) samodejno uravnava temperaturo sobe, zračni tok in način delovanja, tako da se soba poleti hitro ohladi in pozimi segreje.



Nastavitev načina Hi POWER

1 **Gumb Hi POWER**

Pritisnite na gumb Hi POWER po zagonu kakršnega koli delovanja. Istočasno se na daljinskem upravljalniku prikaže oznaka “Hi POWER”.

Prekinitev načina Hi POWER

1 **Gumb Hi POWER**

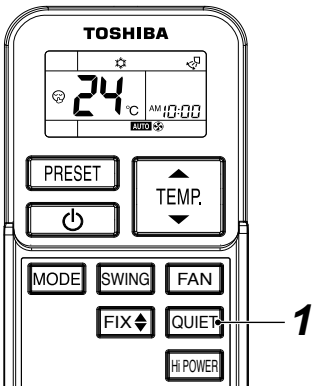
Ponovno pritisnite na gumb Hi POWER. Istočasno se oznaka “Hi POWER” na daljinskem upravljalniku izključi.

⚠ POZOR

- Hi POWER način (visoko moč delovanja) ne morete aktivirati pri DRY (sušenju) ali FAN ONLY (načinu delovanja “le ventilator”) in ko je delovanje ON TIMER pridržano.
- Hi POWER ni na voljo za skupinsko krmiljenje. Ko pošljete Hi POWER v glavno notranjo enoto, se zasliši potrditveni signal, toda Hi POWER način se ne bo izvedel. Prosim izključite visoko moč delovanja.

■ Tiho delovanje

- Način QUIET zagotavlja status tihega delovanja s samodejno nastavitvijo hitrosti ventilatorja na najnižjo hitrost.



Način nastavitve QUIET

1 **Gumb QUIET**

Pritisnite na gumb QUIET po zagonu vsakega delovanja. Istočasno se prikaže oznaka .

Preklic načina QUIET

1 **Gumb QUIET**

Ponovno pritisnite na gumb QUIET.

Istočasno oznaka na daljinskem upravljalniku izgine.

⚠ POZOR

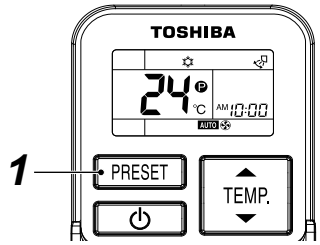
Načina QUIET ne morete aktivirati v načinu delovanja DRY (sušenju).

OPOMBA

Pod določenimi pogoji, tiho delovanje morda ne bo zagotovilo ustreznega hlajenja zaradi značilnosti tišine.

■ Prednastavitev delovanja

Nastavite želen način delovanja za nadaljno uporabo.
Nastavitev je shranjena v enoti za nadaljnje delovanje (razen smer zračnega toka).



Izberite želeno delovanje.

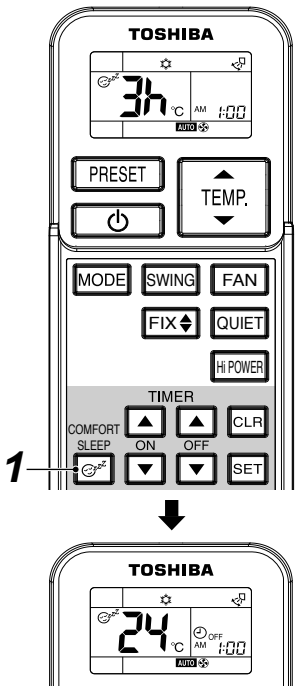
1 **Pritisnite na gumb PRESET za 3 sekunde za shranjevanje nastavitve.**

Prikaže se oznaka Ⓟ.

Ko naslednjič pritisnete na ta gumb, boste omogočili shranjen način delovanja.

■ Funkcija udobno spanje

Način COMFORT SLEEP je OFF (IZKLOPLJEN), izključeno delovanje časovnika s samodejno nastavitvijo temperature in hitrosti ventilatorja.



1 **Pritisnite na gumb COMFORT SLEEP.**

Izbirate med štirimi vrednostmi za časovnik za OFF (IZKLOP) (1 ura, 3 ure, 5 ur ali 9 ur).

⚠ POZOR

Način COMFORT SLEEP je onemogočen za delovanje DRY (sušenje) in funkcije FAN ONLY (le ventilator).

OPOMBA

- Za delovanje hlajenje, se bo nastavljena temperatura samodejno zvišala za 1 stopinjo v eni uri in v 2 urah (poveča se za največ 2 stopinji). Za delovanje gretje, se bo nastavljena temperatura znižala.
- Med delovanjem skupinskega krmiljenja, se temperatura in hitrost ventilatorja samodejno nastavita. Samo funkcija off (izklopljen) časovnik je aktivirana.

■ Nastavite smer zračnega toka

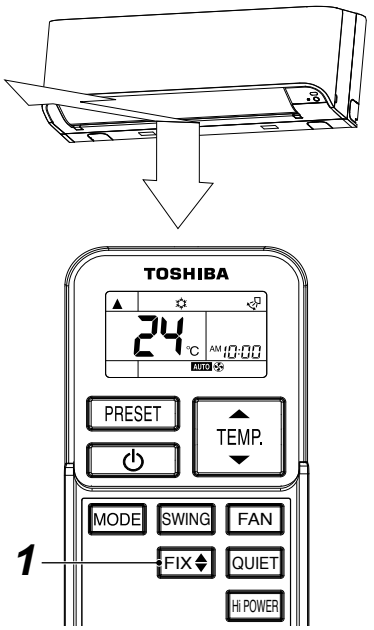
- Nastavite pravilno smer zračnega toka. V nasprotnem primeru, lahko povzroči nelagodje in pride do neenakomerne sobne temperature.
- Nastavite navpično smer zračnega toka z uporabo daljinskega upravljalnika.
- Nastavite vodoravno smer zračnega toka ročno.

Nastavite navpično smer zračnega toka

Klimatska naprava samodejno nastavi vodoravno smer zračnega toka v skladu s pogoji delovanja, ko izberete načina AUTO ali A.

Za želeno nastavitev smeri zračnega toka

Izvedite to funkcijo, ko je klimatska naprava v delovanju.



1 **Gumb FIX**

Pritiskajte ali na kratko pritiskajte na gumb FIX na daljinskem upravljalniku za premik lopute v želeno smer.

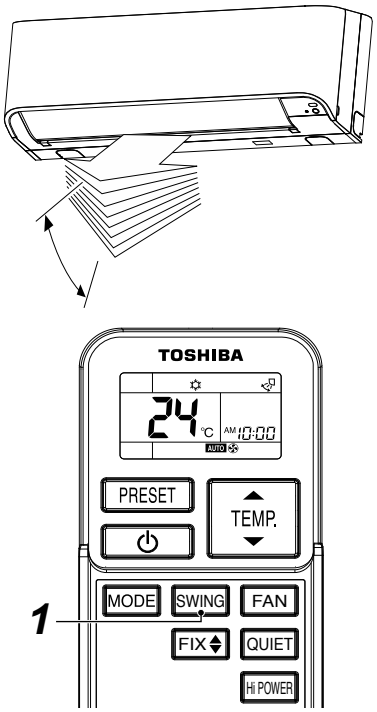
- V naslednjih postopkih, se vodoravna smer zračnega toka nastavi samodejno, tako kot ste nastavili loputo z uporabo gumba FIX.

OPOMBA

Kot delovanja lopute za usmerjanje zraka navpično bo drugačen med hlajenjem, sušenjem in gretjem.

Za samodejno spremembo smeri zračnega toka

Izvedite to funkcijo, ko je klimatska naprava v delovanju.



1 **Gumb SWING**

Pritisnite gumb SWING na daljinskem upravljalniku.

- Za ustavitev delovanja pritisnite na gumb SWING.

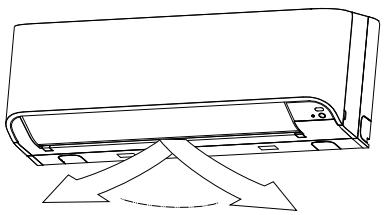
⚠ POZOR

- In delovanje gumbov FIX in SWING je onemogočeno, ko klimatska naprava ni v delovanju (vključno takrat, ko je časovnik ON nastavljen).
- Ne upravljajte s klimatsko napravo dalj časa z navzdol nastavljeno smerjo zračnega toka med hlajenjem ali sušenjem.
  V nasprotnem primeru, se lahko pojavi kondenzacija na površini lopute za usmerjanje zraka navpično in lahko povzroči kapljanje vode.
- Ne obračajte ročno lopute za usmerjanje zraka navpično. Vedno uporabite gumb FIX. Če premaknete loputo ročno, bo morda delovala nepravilno. Če loputa deluje nepravilno, izklopite klimatsko napravo in jo ponovno zaženite.
- Če ste vklopili klimatsko napravo takoj za tem, ko ste jo ustavili, se morda loputa za usmerjanje zraka navpično ne bo premikala okoli 10 sekund.
- Delovanje lopute je omejeno pri izvajanju skupinskega krmiljenja. (glejte stran 27)

■ Nastavite zračni tok vodoravno

Priprava

- Držite ročico na loputi za usmerjanje zraka vodoravno in jo premaknite za nastavitev smeri, kot je potrebno.
- Zračni tok lahko nastavite na levo in desno lokacijo lopute.



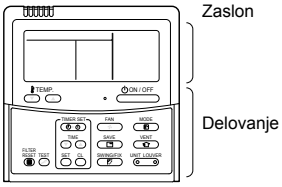
8 ŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK

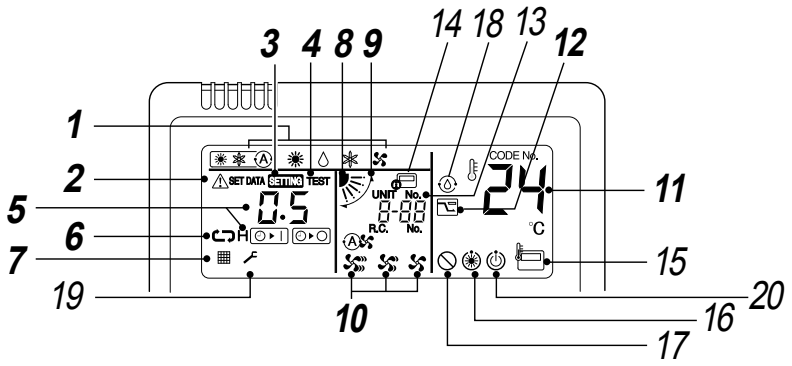
Ta daljinski upravljalnik lahko krmili do 8 notranjih enot.

■Zaslon

Na ilustraciji zaslona spodaj so prikazane vse ikone. Ko enota deluje, so prikazane samo takrat potrebne ikone.

- Ko prvič vklopite odklopnik, bo na prikazovalniku daljinskega upravljalnika začela utripati ikona SETTING.
- Ko ta ikona utripa, se model samodejno preverja.
  Za uporabo daljinskega upravljalnika počakajte, dokler ikona SETTING ne izgine.





1 **Način delovanja**
Izbrani način delovanja je prikazan.

2 **Prikaz napak**
Prikazano, kadar deluje zaščitna naprava ali pride do težave.

3 **Prikaz SETTING**
To se prikaže med nastavitvijo časovnika in drugimi nastavitvami.

4 **Prikaz zagona TEST**
Prikaže se med testnim zagonom.

5 **Prikaz časovnika**
Ko se pojavi napaka, se prikaže koda napake.

6 **Prikaz načina časovnika**
Prikazan je izbrani način časovnika.

7 **Prikaz filtra**
To je opomnik za čiščenje filtra.

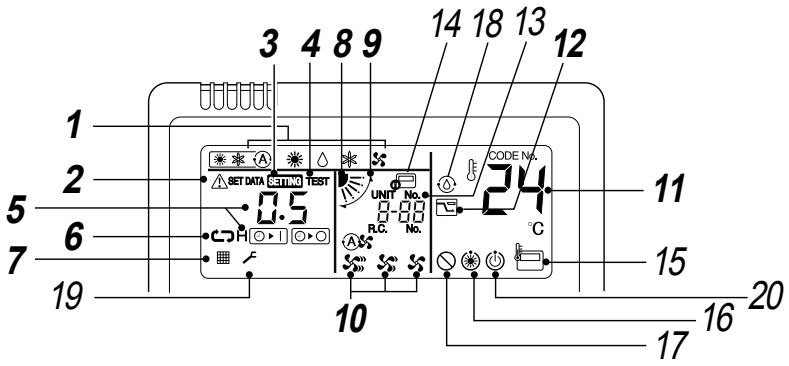
8 **Prikaz položaja lopute**
Prikaže položaj lopute

9 **Prikaz nihanja**
To se prikaže med gibanjem lopute gor/dol.

10 **Prikaz hitrosti ventilatorja**
Prikaz izbrane hitrosti ventilatorja.
(Auto) Ⓐ
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Prikaz nastavitve temperature**
Prikazana je izbrana nastavljena temperatura.

12 **Prikaz načina varčevanja z energijo**
Omeji hitrost (zmogljivost) kompresorja, da zmanjša energijo.



13 **Prikaz UNIT No.**
Prikaže število izbranih notranjih enot.
Prikaže tudi kodo napake notranjih in zunanjih enot.

14 **Prikaz osrednjega krmiljenja**
To se prikaže, kadar se klimatska naprava uporablja v sistemu osrednjega krmiljenja v kombinaciji z daljinskim upravljalnikom za osrednje krmiljenje.

Če je daljinski upravljalnik onemogočen s strani osrednjega krmilnega sistema, utripa .
Upravljanje z gumbi takrat ne deluje.

Zavrnjeni so tudi ukazi ON / OFF, MODE ali TEMP in gumb za delovanje ne deluje. (Nastavitve, ki jih nastavite z daljinskim upravljalnikom, se spreminjajo z načinom osrednjega krmiljenja. Za podrobnosti glejte Priročnik za uporabnika za daljinski upravljalnik za osrednje krmiljenje.)

15 **Prikaz tipala daljinskega upravljalnika**
To se prikaže, ko je uporabljeno tipalo daljinskega upravljalnika.

16 **Prikaz Pre-heat**
To se prikaže, ko se vklopi način ogrevanja ali cikel odmrzovanja.
Ko je prikazana ta ikona, se notranji ventilator ustavi.

17 **Prikaz neobstoječe funkcije**
To se prikaže, kadar ta model ne podpira zahtevane funkcije.

18 **Zaslon samodejnega čiščenja**
To se prikaže med samodejnim čiščenjem.

19 **Prikazovalnik servisa**

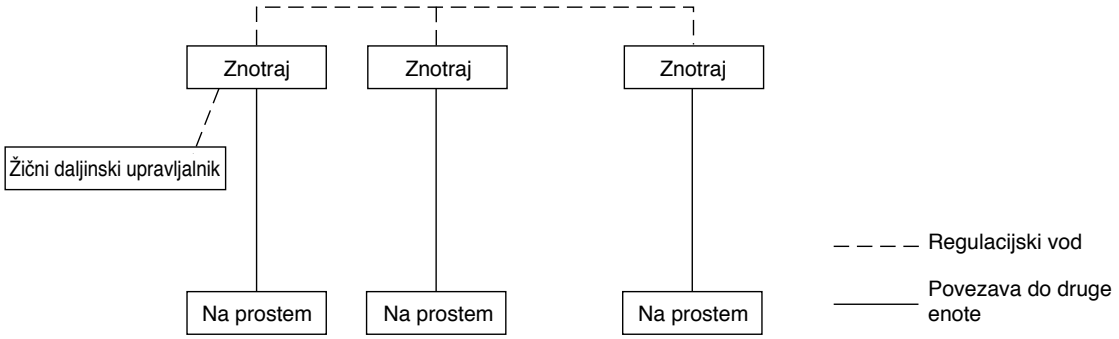
20 **Prikazovalnik pripravljenosti za delovanje**
Ta zaslon se pojavi na nekaterih modelih.

9 OMEJENO DELOVANJE PRI SKUPINSKEM UPRAVLJANJU

OPOMBA

Skupinsko upravljanje: Omogoča sočasno upravljanje klimatskih naprav v več kot enem sistemu.
Vodilna notranja enota: Je enota, po kateri se med skupinskim upravljanjem ravnajo druge enote. Ukaze sprejema z žičnega daljinskega upravljalnika in jih prenaša na sledilne enote.
(Vodilna notranja enota je enota, ki z brezžičnega daljinskega upravljalnika sprejme signal za ZAGON/ZAUSTAVITEV.)
Sledilna notranja enota: Druga notranja enota, ki ni vodilna, je sledilna enota.
Za skupinsko upravljanje je potreben žični daljinski upravljalnik (na voljo ločeno).

▼ Primer kombinacije več kot dveh notranjih enot



⚠ POZOR

Ko uporabljate notranjo enoto v povezavi z drugimi enotami,

1. **Funkcija Hi POWER ne bo delovala.**
   Ko na brezžičnem daljinskem upravljalniku izberete način delovanja Hi POWER (visoka moč delovanja), bo notranja enota klimatske naprave oddala pisk (in) na brezžičnem daljinskem upravljalniku se bo spremenil prikaz. Toda notranja enota ne bo pričela delovati v Hi POWER načinu.
   Za obnovitev prikaza na brezžičnem daljinskem upravljalniku, ponovno pritisnite gumb Hi POWER.
2. **COMFORT SLEEP**
   Ko na brezžičnem daljinskem upravljalniku izberete način delovanja COMFORT SLEEP (udobno spanje), bo notranja enota klimatske naprave oddala pisk, na brezžičnem daljinskem upravljalniku pa se bo, tako kot pri vklopu Hi POWER načina, spremenil prikaz. Toda naprava ne bo samodejno prilagodila temperature in hitrosti ventilatorja. Samo funkcija off (izklop) časovnika je aktivirana.
3. **V kombinaciji dveh ali več klimatskih naprav lahko z daljinskim upravljalnikom nadzorujete le glavno enoto.**
   Pri upravljanju klimatske naprave brezžični daljinski upravljalnik usmerite v glavno enoto.
   Vlogo glavne in podrejenih enot določite s priklopi pri vgradnji. Podrejenim enotam ne morete izdajati ukazov z brezžičnim daljinskim upravljalnikom.
   Klimatske naprave ni mogoče vklopiti, tudi če pritisnete gumb [RESET] na podrejeni enoti.
   (Nekatere podrejene enote sprejemajo ukaza SWING (avtomatsko nihanje) in FIX, (fiksni položaj loput), a izvrši ju lahko le naprava, ki je ukaza sprejela.)
   (Z brezžičnim daljinskim upravljalnikom lahko izdate ukaz SWING (avtomatsko nihanje) le glavni enoti. Če boste izdali ukaz SWING (avtomatsko nihanje) podrejeni enoti, boste slišali tri piske.
   To pomeni, da naprava ukaz zavrača. Glede ukaza FIX (fiksni položaj loput), glavna in podrejena enota delujeta ločeno.
   Če uporabljate žični daljinski upravljalnik, lahko na vsaki notranji enoti posebej določite smer zračnega pretoka.)
4. **TIMER lučka se prižge le na glavni enoti.**
   Če nastavite časovnik z ožičenim daljinskim upravljalnikom, se tudi TIMER lučka na glavni enoti ne bo prižgala.

10 SAMODEJNI PONOVNI VKLOP

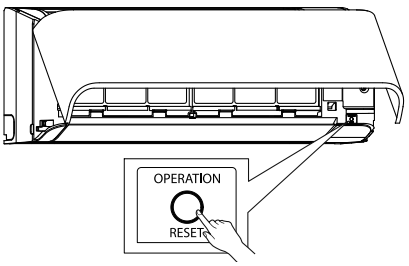
Ta klimatska naprava je opremljena z napravo s samodejnim vklopom, kar omogoča, da klimatska naprava ponovno vzpostavi pogoje za delovanje v primeru, ko zmanjka elektrike, brez uporabe daljinskega upravljalnika.
Delovanje se bo nadaljevalo brez opozorila tri minute po vrnitvi elektrike.

OPOMBA

Samodejni ponovni vklop ni nastavljen ob dostavi iz tovarni in zato ga je treba nastaviti po potrebi.

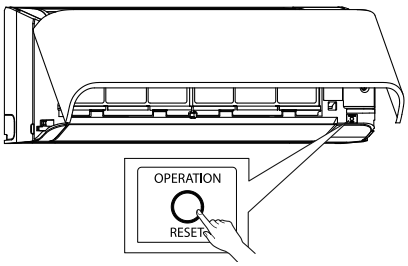
◆ Kako nastaviti samodejni ponovni zagon

Da bi nastavili samodejni ponovni vklop, sledite tem korakom: Enota mora biti priklopljena na napeljavo, v nasprotnem primeru funkcija ne bo delovala.
Da bi omogočili samodejni ponovni vklop, pritisnite gumb ZAČASNO večkrat za več kot 3 sekunde in manj kot 10 sekund.
Klimatska naprava bo zaznala nastavite in dvakrat zapiskala (najprej dolgo, potem kratko) in lučka ⏻ bo utripala 5 sekund (5 Hz).
Sistem se bo samodejno ponovno zagnal.
Zgornje nastavite samodejnega ponovnega vklopa lahko izvedete:



◆ Kako prekiniti samodejni ponovni zagon

Da bi prekinili funkcijo samodejnega ponovnega vklopa, sledite tem korakom:
Ponovite postopek nastavitve: klimatska naprava bo zaznala navodila in zapiskala dvakrat (najprej dolgo, potem kratko).
Klimatsko napravo boste sedaj ročno ponovno zagnali z daljinskim upravljalnikom, po tem ko boste odklopili napravo iz napeljave.
Prekinite se izvede:



11 KAKO DELUJE KLIMATSKA NAPRAVA

Samodejno delovanje

- Klimatska naprava izbere in deluje v enem od načinov delovanja, ki so hlajenje, gretje ali samo ventilator, odvisno od sobne temperature in temperature nastavitve.
- Če je samodejni način neustrezen, lahko želene nastavitve izberete ročno.

Delovanje z visoko močjo

Ko je pritisnjen gumb za delovanje z visoko močjo med hlajenjem, gretjem in samodejnim delovanjem, bo klimatska naprava začela s sledečim delovanjem.

- Hlajenje
  Izvaja hlajenje pri 1 °C manj, kot je nastavljena temperatura. Le v primeru, da hitrost ventilatorja pred vklopom visoke moči ni visoka, se bo hitrost ventilatorja povečala.
- Ogrevanje
  Izvaja hlajenje pri 2 °C več, kot je nastavljena temperatura. Le v primeru, da hitrost ventilatorja pred vklopom visoke moči ni visoka, se bo hitrost ventilatorja povečala.

KOMFORTNO SPANJE, delovanje

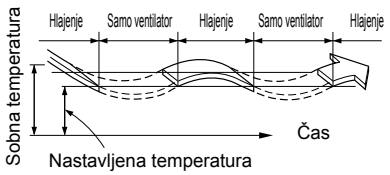
Ko je pritisnjen gumb KOMFORTNO SPANJE med hlajenjem, gretjem ali samodejnim delovanje, bo klimatska naprava začela delovati s časovnikom IZKLOP, ki avtomatično prilagodi sobno temperaturo in hitrost ventilatorja (v načinih SUŠENJE, SAMO VENTILATOR in ČASOVNIK).
Lahko izberete čas za IZKLOP časovnika izmed štirih trajanj (1, 3, 5 ali 9 ur).
Med delovanje skupinskega nadzora, nastavljena temperatura in hitrost ventilatorja nista avtomatično prilagojena.
Aktivirana je samo funkcija IZKLOP časovnika.

TIHO DELOVANJE

Ko je pritisnjen gumb za TIHO delovanje med hlajenjem, gretjem in samodejnim delovanjem, bo klimatska naprava začela s sledečim delovanjem.
Delovanje na najnižji hitrosti ventilatorja za tiho delovanje (razen v načinu SUŠENJA)

Sušenje

Ta način delovanja se izvaja, ko je sobna temperatura višja od nastavljene temperature.
Temperatura se regulira ob razvlaževanju s ponavljajočima se vklopom in izklopom načina hlajenja ali načina samo ventilator.
Povečajte z uporabo brezžičnega daljinskega in zaslon hitrosti ventilatorja bo prikazal samodejni način in uporabljena bo nizka hitrost.

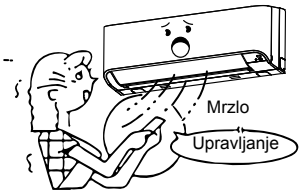


12 NASVETI ZA VARČNO DELOVANJE

■ Ohranjajte udobno sobno temperaturo

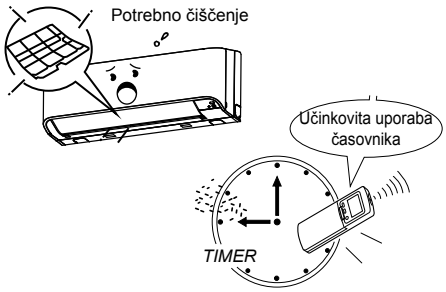
Čistite zračne filtre

Zamašeni zračni filtri zmanjšujejo zmogljivost delovanja klimatske naprave.
Očistite jih enkrat na dva tedna.



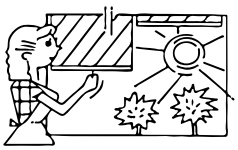
Ne odpirajte oken ali vrat, če to ni potrebno

Če želite zadržati hladen oziroma topel zrak v sobi, ne odpirajte oken ali vrat večkrat, kot je to nujno potrebno.



Okenske zavese

Ob hlajenju zagrnite zavese, da se izognete neposredni sončni svetlobi.
Ob gretju zagrnite zavese, da zadržite toploto znotraj prostora.

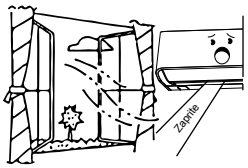


S časovnim upravljanjem ravnajte učinkovito

Nastavite časovnik na želen čas delovanja.

Poskrbite za enotno kroženje zraka v sobi

Za enakomerno kroženje zraka v sobi, nastavite smer pretoka zraka.

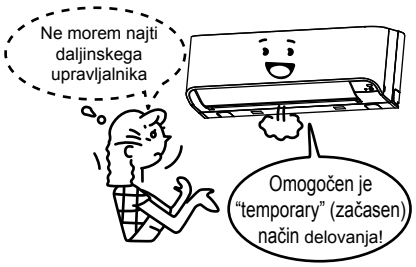


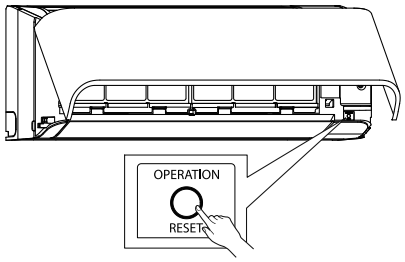
13 TEMPORARY (ZAČASNO) DELOVANJE

■ TEMPORARY (ZAČASNO) delovanje

Ta funkcija se uporablja za začasno upravljanje enote, če ne morete najti brezžičnega daljinskega upravljalnika ali če sta bateriji prazni.

- Če želite zagnati klimatsko napravo, enkrat pritisnite gumb [RESET] (za manj kot 3 sekunde).
- Izvedlo se bo delovanje, ki je bilo nazadnje zagnano prek brezžičnega daljinskega upravljalnika. (Če se brezžični daljinski upravljalnik ne uporablja, se pri modelih s funkcijo samodejnega preklopa (hlajenje/ogrevanje) izvede delovanje “A”, pri modelih brez te funkcije pa hlajenje (nastavljena temperatura: 24 °C, ventilator: VISOKA).)





⚠ POZOR

Neprekinjeno pritiskanje gumba [RESET] za 10 ali več sekund, aktivira takojšnje hlajenje.
(To bo dodatno obremenilo klimatsko napravo. To funkcijo uporabljajte le pri preizkušanju naprave.)
V tem primeru se vključijo vsi indikatorji na notranji enoti.

14 VZDRŽEVANJE

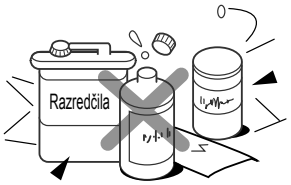
⚠ OPOZORILO

Pred čiščenjem klimatsko napravo ustavite in izklopite odklopnik ali glavno stikalo.
Po zaključenem hlajenju ali samodejnem sušenju (hlajenju) se izvede funkcija samodejnega čiščenja in ventilator začne delovati. Pred čiščenjem enote na silo zaustavite samostojno čiščenje in izklopite odklopnik, da bi se izognili električnemu udaru.
Da bi očistili zračni filter in mreža za vhodni zrak, ju ne odstranjujte istočasno. Z zunanje enote lahko padete vi ali predmeti, kar lahko privede do poškodb.

■ Čiščenje notranje enote in daljinskega upravljalnika

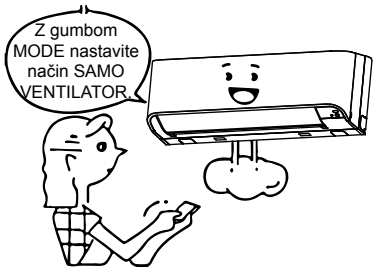
⚠ POZOR

- Daljinski upravljalnik in notranjo enoto obrišite s suho krpo.
- Če je notranja enota zelo umazana, se lahko uporabi vlažna krpa namočena s hladno vodo.
- Na daljinskem upravljalniku ne uporabljajte vlažne krpe.
- Za brisanje ne uporabljajte kemično obdelanih krp, prav tako takšnih materialov ne puščajte na enoti. To lahko poškoduje ali razbarva površino enote.
- Za čiščenje ne uporabljajte bencina, razredčila, polirne paste ali podobnih topil.
  To lahko povzroči razpoke ali deformacije na plastični površini.



Če enote ne boste uporabljali najmanj 1 mesec

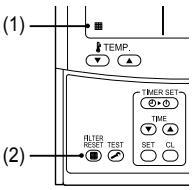
1. Približno pol dneva naj klimatska naprava deluje v načinu SAMO VENTILATOR, da se notranjost enote posuši.
2. Zaustavite klimatsko napravo in izklopite glavno stikalo.
3. Odstranite bateriji iz daljinskega upravljalnika.



Čiščenje zračnih filtrov

Zamašeni zračni filtri zmanjšajo zmogljivost hlajenja in ogrevanja.

1. Če se na daljinskem upravljalniku prikaže znak "▦", očistite zračne filtre.
2. Ko je čiščenje zračnih filtrov končano, pritisnite gumb FILTER RESET . "▦" izgine.



Preverite pred delovanjem

⚠ POZOR

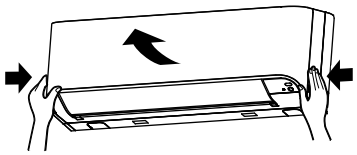
- Preverite, ali so vgrajeni zračni filtri.
- Preverite, da dovod ali izpust zraka zunanje enote nista onemogočena.

■ Čiščenje zračnih filtrov

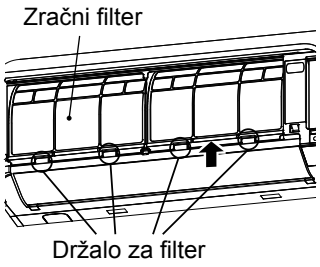
Očistite zračne filtre vsake 2 tedna.
Če so zračni filtri zamašeni, se bo zmogljivost klimatske naprave poslabšala.

Očistite zračni filter kolikor se da pogosto.

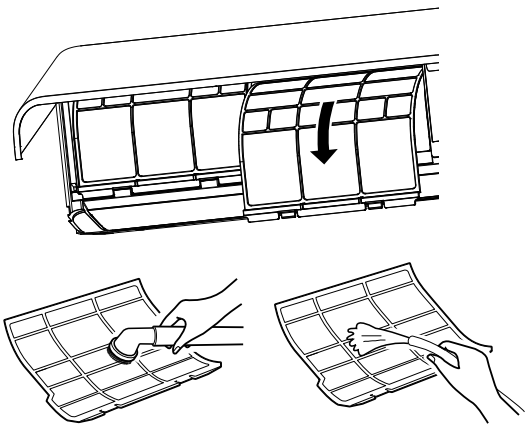
1. Odprite rešetko za dovod zraka.
   Dvignite in postavite rešetko za dovod zraka v vodoravni položaj.



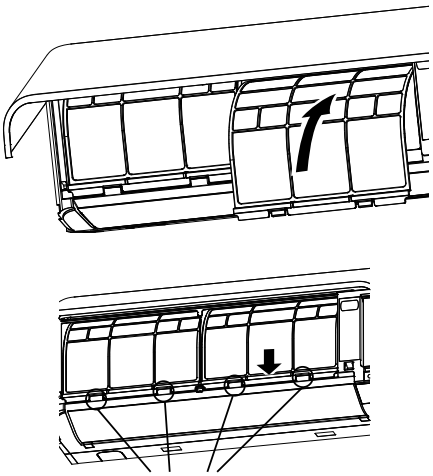
2. Primite levi in desni nastavek zračnega filtra, ga rahlo dvignete in potegnete navzdol iz držala za filter.



3. Filter lahko očistite s sesalcem ali ga operete z vodo.
   Če ste filtre oprali, jih posušite v senci.



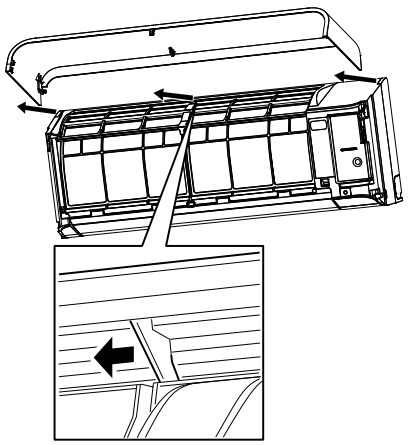
4. Vstavite zgornji del filtra. Nastavite ga, da se trdno ujema z levimi in desnimi robovi na notranji enoti.



5. Zaprite rešetko za dovod zraka.

■ Čiščenje rešetke za dovod zraka

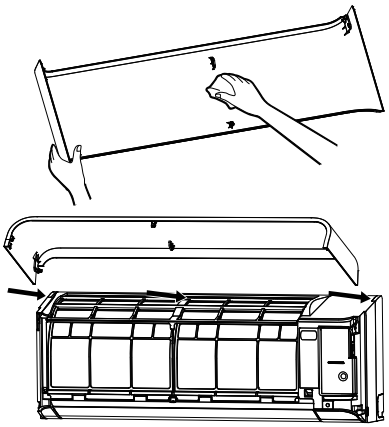
1. Odstranite rešetko za dovod zraka.
   Držite na obeh straneh rešetke za dovod zraka in dvignite navzgor.
   Premaknite sredinsko ročico levo in odstranite rešetko.



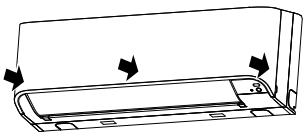
2. Za umivanje uporabite vodo in mehko gobo ali krpo. (Uporaba pripomočkov s trdimi ali kovinskimi ščetinami ni dovoljena.)
   - Uporaba takšnih pripomočkov bo povzročilo praske na površini rešetk in luščenje laka.
   - Če so rešetke za dovod zraka zelo umazane jih očistite z blagim detergentom za pomivanje posode in operite z vodo.

3. Obrišite in posušite vso vodo v rešetkah za dovod zraka.

4. Levo in desno ročico rešetke za dovod zraka vstavite v tečaja na obeh straneh klimatske naprave in ju popolnoma potisnite navznoter, nato potisnite noter še središčno ročico.



5. Preverite, da je bila sredinska roka vstavljena v celoti in zaprite rešetko za dovod zraka.
   • S pritiskom na puščico (pozicija štiri) na dnu rešetke za dovod zraka preverite ali je ta popolnoma zaprta.



◆ Ob dolgotrajni neuporabi

1. Za sušenje notranjosti imejte nekaj ur vključen ventilator.
2. Pritisnite gumb ⏻ON / OFF na daljinskem upravljalniku za izklop delovanja in odklopite odklopnik.
3. Očistite zračne filtre in jih ponovno namestite.

Pred hladilnim obdobjem
Očistite lovilno posodo
Kontaktirajte dobavitelja, kjer ste izdelek kupili.
(Če sta lovilna posoda ali ventil zamašena, izpust ni mogoč. V nekaterih primerih lahko odtok poplavi, zmoči steno ali tla. Očistite lovilno posodo pred hladilnim obdobjem.)

◆ Redno pregledujte!

- Če se enoto uporablja dlje časa, se lahko deli pokvarijo. Lahko pride do nepravilnega delovanja ali slabega odvajanja odvečne vode, odvisno od toplote, vlage in praha.
- Poleg običajnega vzdrževanja, je priporočljivo, da vam enoto preverja in vzdržuje tudi prodajalec trgovine, kjer ste jo kupili.

OPOMBA

Zaradi varovanja okolja vam močno priporočamo redno čiščenje in vzdrževanje notranje ter zunanje enote klimatske naprave, da zagotovite učinkovito delovanje klimatske naprave.
Če klimatska naprava deluje dalj časa, priporočamo redno vzdrževanje (enkrat letno). Poleg tega redno preverjajte zunanjo enoto, ali rjavi in ali je opraskana. Morebitno rjo ali praske odstranite ali obdelajte s sredstvom proti rjavenju. Splošno pravilo pri najmanj 8-urnem delovanju klimatske naprave na dan je, da notranjo in zunanjo enoto očistite najmanj enkrat vsake 3 mesece. Za to čiščenje/vzdrževanje prosite profesionalne delavce. Takšno vzdrževanje sicer pomeni stroške za lastnika, vendar tudi podaljša življenjsko dobo izdelka. Če notranje in zunanje enote ne boste čistili redno, bo prišlo do slabega delovanja, zmrzovanja, puščanja vode ali celo odpovedi kompresorja.

Seznam za vzdrževanje

Del	Enota	Pregled (vidni/slišni)	Vzdrževanje
Toplotni izmenjevalnik	Znotraj/zunaj	Zamašitev s prahom/ umazanijo, praske	Če je toplotni izmenjevalnik zamašen, ga operite.
Motor ventilatorja	Znotraj/zunaj	Zvok	Če se tvori neobičajen hrup, ustrezno ukrepajte.
Filter	Znotraj	Prah/umazanija, poškodbe	• Če je filter zamazan, ga operite z vodo. • Če je poškodovan, ga zamenjajte.
Ventilator	Znotraj	• Tresljaji, uravnoteženost • Prah/umazanija, videz	• Če se ventilator močno trese ali je močno neuravnotežen, ga zamenjajte. • Če je ventilator umazan, ga skrtačite ali operite.
Rešetke za vsesavanje in odsesavanje zraka	Znotraj/zunaj	Prah/umazanija, praske	Če so deformirane ali poškodovane, jih popravite ali zamenjajte.
Lovilna posoda	Znotraj	Zamašitev s prahom/ umazanijo, onesnaženje izpusta	Očistite zbiralno posodo in preverite nagib za nemoteno praznjenje.
Okrasna plošča, krilca	Znotraj	Prah/umazanija, praske	Operite jih, če so onesnaženi, ali popravite lak.
Zunanjost	Na prostem	• Rja, lupljenje izolacije • Lupljenje/odstopanje premaza	Popravite premaz.

15 TEŽAVE IN VZROKI

Za vsebine o zunanji enoti, kombinacijah itd. glejte uporabniški priročnik, priložen zunanji enoti.

⚠ POZOR

V katerem koli od naslednjih primerov takoj ustavite klimatsko napravo, izklopite glavno stikalo in se obrnite na dobavitelja:
- Preklapljanje je nepredvidljivo.
- Glavna varovalka pogosto pregori ali pa se odklopnik pogosto sproži.
- V klimatsko napravo je padel tujek ali pa je vanjo stekla voda.
- Če ugotovite kateri koli drug nenavaden pojav.
- Pri uporabi žičnega daljinskega upravljalnika je prikaz na prikazovalniku daljinskega upravljalnika neobičajen.

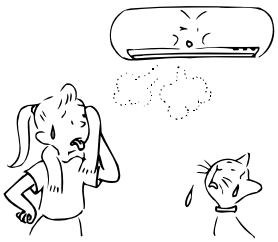
Preden pokličete serviserja za servis ali popravilo, preverite naslednje postavke.

▼ Ponovno preverjanje

Nedelovanje

- Glavno stikalo je izklopljeno. (Notranja enota)
- Glavni odklopnik se je sprožil in prekinil napajanje.
- Glavna varovalka je pregorela.
- Električni tok je prekinjen.
- Bateriji v daljinskem upravljalniku sta prazni.
- Nastavljen je ČASOVNIK ZA VKLOP.
- Prek daljinskega upravljalnika je bil poslan signal sledilni notranji enoti. (glejte stran 17)
- Delovanje notranje enote omejuje žični daljinski upravljalnik, ki nadzoruje drug sistem. (Ko se signal prenese, se oglasi opozorilni zvok (5 piskov).)
- Prišlo je do neskladja v načinu delovanja. (V primeru neskladja med načini delovanja se vklopi indikatorska lučka "⏻ DELOVANJE", lučki "◴ ČASOVNIK" in "❋ Predhodno ogrevanje/ odmrzovanje" pa izmenjaje utripata z zvokom alarma.) (glejte stran 13)

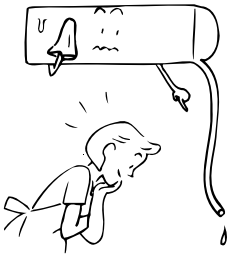
Neustrezna zmogljivost hlajenja ali ogrevanja



- Vrata ali okna so odprta.
- Filter za zrak je zamašen s prahom.
- Loputa za usmerjanje zraka ni v ustreznem položaju.
- Nastavljena je majhna hitrost ventilatorja.
- Klimatska naprava je nastavljena v način TIHO DELOVANJE ali 💧 SUŠENJE.
- Nastavljena je previsoka temperatura. (V načinu hlajenja)
- Nastavljena je prenizka temperatura. (V načinu ogrevanja)
- (Samo, če se zrak ne ohladi niti med hlajenjem) Če druga notranja enota v istem sistemu ogreva.

▼ To niso okvare.

Na zadnji strani notranje enote se nabira kondenzat.



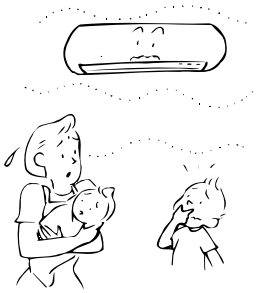
- Kapljice kondenzata na zadnji strani notranje enote se samodejno zbirajo in odvajajo.

Notranja ali zunanja enota proizvaja neobičajen hrup.

- Če se temperatura naglo spremeni, notranja ali zunanja enota občasno povzroči neobičajen hrup, ker se posamezni deli raztezajo/krčijo ali ker se spremeni pretok hladilnega sredstva.

Zrak v prostoru ima neprijeten vonj.

Iz klimatske naprave prihaja neprijeten vonj.



- Sproščajo se vonjave, ki so se vpile v stene, preproge, pohištvo, oblačila ali krzna.

Loputa za usmerjanje zraka ne deluje v načinu FIKSNO ali NIHANJE.

- Načina FIKSNO in NIHANJE sta pri skupinskem upravljanju omejena. (glejte stran 27)

Ventilator in lopute za usmerjanje zraka notranje enote se premikajo, medtem ko enota ne deluje.

- Ko druge notranje enote delujejo v sistemu, lahko ventilator izklopljene notranje enote začasno deluje.

Preverite točke, ki so opisane spodaj, preden se obrnete na serviserje.

	Simptom		Vzrok
To ni napaka.	Zunanja enota	• Izhaja bel, meglen, hladen zrak ali voda.	• Ventilator zunanje enote se samodejno zaustavi in začne se postopek odmrzovanja.
		• Včasih se sliši zvok uhajanja zraka.	• Elektromagnetni ventil deluje ob pričetku ali koncu odmrzovanja.
		• Ob vklopu se sliši ropotanje.	• Zunanja enota se pripravlja na delovanje.
	Notranja enota	• Občasno se sliši zvok šumenja.	• Ob pričetku delovanja, med delovanjem ali nemudoma po prenehanju delovanja enote se lahko sliši zvok tekoče vode. Zvok delovanja je lahko nekaj minut po pričetku obratovanja tudi glasnejši. To je zvok toka hladilnega sredstva ali odtekanja razvlaževalnika.
		• Sliši se rahlo klopotanje.	• Ta zvok nastane ob rahlem raztezanju ali krčenju toplotnega izmenjevalnika ali ostalih komponent zaradi temperaturnih sprememb.
		• Izpuščen zrak je nenavadnega vonja.	• Različne vonjave zidov, preprog, oblačil, cigaretnega dima, kozmetike in drug stvari lahko vplivajo na vonj zraka klimatske naprave.
		• Ventilator še vedno deluje, četudi je delovanje enote zaustavljeno.	• Ventilator še vedno deluje, da bi samostojno očistil toplotni izmenjevalnik med sušenjem.
	• Enota ne deluje.		• Je prišlo do izpada električnega toka? • Se je izklopil odklopnik? • Se je aktivirala zaščitna naprava? (Indikator delovanja in ✓ na daljinskem upravljalniku utripata.)
Ponovno preverite.	Soba se ne ohladi.		• Je sistem za vsesavanje in odsesavanje zraka na zunanji enoti zamašen? • So vrata ali okna odprta? • Je zračni filter zamašen s prahom? • Ali je način delovanja nastavljen na “FAN” (ventilator)? • Je temperatura namestitve primerna?

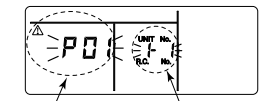
Če pri pregledu zgoraj navedenega opazite kaj nenavadnega, ustavite delovanje naprave, izklopite odklopnik in obvestite vašega dobavitelja o napaki in serijski številki naprave. Popravljanja naprave se nikar ne lotite sami, saj je tovrstno početje nevarno. Če je indikator napake (E01, F01, H01) prikazan na prikazovalniku daljinskega upravljalnika, vašemu dobavitelju posredujte tudi te prikazane podatke.

Če pride naslednjih situacij, nemudoma ustavite delovanje enote, izklopite odklopnik in stopite v stik z vašim dobaviteljem.

- Stikalo ne deluje pravilno.
- Odklopnik se pogostokrat izklopi.
- Nenamerno ste v napravo dali tujek ali vodo.
- Enote ni mogoče vklopiti, čeprav je bil vzrok aktiviranja zaščitne naprave odstranjen.
- Opaziti je mogoče drugo nenavadno delovanje.

■Potrditev in preverjanje

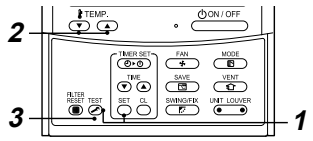
Če se v klimatski napravi pojavi napaka, se na zaslonu daljinskega upravljalnika prikažejo kontrolna koda in UNIT No.
Kontrolna koda je prikazana le med delovanjem. V primeru, da zaslon izgine, klimatsko napravo za potrditev upravljajte v skladu s sledečo “Potrditvijo dnevnika kontrolnih kod”.



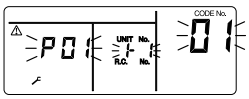
kontrolna koda Notranja UNIT No., kjer je prišlo do napake

■Potrditev dnevnika kontrolnih kod

Če se v klimatski napravi pojavi težava, lahko dnevnik napak potrdite z naslednjim postopkom. (Dnevnik kontrolnih kod se shrani v pomnilniku za do 4 kontrolne kode.) Dnevnik lahko potrdite za stanje delovanja in zaustavitve.



1 **Pritisnite in pridržite gumba SET in TEST istočasno za 4 sekunde. Na zaslonu se bo prikazal naslednji prikaz.**
Če se prikaže , se zaslon preklopi v način dnevnika kontrolnih kod.
- [**01**: Vrstni red dnevnika kontrolnih kod] je prikazan v CODE No.
- [Kontrolna koda] se prikaže v CHECK.
- [Naslov notranje enote, kjer je prišlo do težave] se prikaže v Unit No.



2 **Ob vsakem pritisku na gumb TEMP., ki se uporablja za nastavljanje temperature, se zaporedoma prikaže dnevnik kontrolnih kod, shranjen v pomnilniku.**
Številke v CODE No. kažejo CODE No. [**01**] (najnovejša) → [**04**] (najstarejša).

ZAHTEVE

Ne pritiskajte gumba CL ker bo izbrisan ves dnevnik napak za notranjo enoto.

3 **Po potrditvi pritisnite gumb TEST, da se vrnete v običajni prikaz.**

16 DELOVANJE IN ZMOGLJIVOST

▼ Pred zagonom preverite
- Preverite, da ozemljitvena žica ni prerezana ali poškodovana.
- Preverite, če je zračni filter nameščen.
- Vključite odklopnik vsaj 12 ur pred uporabo.

▼ 3-minutna zaščitna funkcija
3-minutna zaščitna funkcija preprečuje ponovni zagon klimatske naprave 3 minute po vklopu glavnega stikala/odklopnika za ponovni zagon klimatske naprave.

▼ Izpad napajanja
Izpad napajanja med obratovanjem povzroči popolno ustavitev naprave.
- Za ponovni zagon pritisnite gumb ON / OFF na daljinskem upravljalniku.
- Udar strele v bližini ali delovanje brezžičnega avtomobilskega telefona lahko povzroči napačno delovanje enote. Izključite glavno stikalo ali odklopnik in ga znova vključite. Za ponovni zagon pritisnite gumb ON / OFF na daljinskem upravljalniku.

▼ Odtajanje
- Če zunanja enota med ogrevanjem zamrzne, se samodejno sproži odmrzovanje (traja približno od 2 do 10 minut), da se ohrani zmogljivost ogrevanja.
- Med odmrzovanjem se ventilatorja zunanje in notranje enote ustavita.
- Med odtajanjem voda odteče s spodnje plošče zunanje enote.

▼ Grelna zmogljivost
Pri ogrevanju se toplota absorbira iz zunanjosti in prenese v prostor. Tak način ogrevanja se imenuje sistem toplotne črpalke. Če je zunanja temperatura prenizka, priporočamo, da v kombinaciji s klimatsko napravo uporabite še drugo napravo za ogrevanje.

▼ Zaščitna naprava
- Delovanje se ustavi ob preobremenitvi klimatske naprave.
- Če se aktivira zaščitna naprava, se delovanje celotne naprave ustavi, indikator delovanja in indikator napake na daljinskem upravljalniku utripata.

▼ Če je zaščitna naprava aktivirana
- Izklopite odklopnik in izvedite pregled naprave. Neprestano delovanje lahko povzroči napačno delovanje naprave.
- Preverite, če je zračni filter nameščen. Če ne, je lahko toplotni izmenjevalec zamašen z umazanijo in lahko pride do odtekanja vode.

▼ Med hlajenjem
- Vsesavanje in odsesavanje zraka zunanje enote je zamašeno.
- Močni vetrovi neprestano pihajo proti odvodu zunanje enote.

▼ Med ogrevanjem
- Zračni filter je zamašen z veliko količino praha.
- Vsesavanje in odsesavanje zraka notranje enote je zamašeno.

▼ Ne izključite odklopnika
- Med sezono pogoste rabe klimatske naprave pustite odklopnik vklopljen in uporabljajte ON/ OFF tipko na daljinskem upravljalniku.

▼ Bodite pozorni na sneg in led na zunanji enoti
- V predelih z veliko snega je del za vsesavanje in odsesavanje pri zunanji enoti pogosto prekrit s snegom ali zamrznjen. Če snega in ledu z zunanje enote ne odstranite, lahko slednje povzroči odpoved naprave ali slabo ogrevanje.
- V področjih s pogostimi nizkimi temperaturami bodite pozorni na odtočno cev, saj mora odvajati vso vodo in tako preprečiti zamrzovanje. Če voda zmrzne v odtočni cevi ali notranjosti zunanje enote, lahko slednje povzroči odpoved naprave ali slabo ogrevanje.

17 NAMESTITEV

◆ Klimatske naprave ne namestite na naslednja mesta:

- Klimatske naprave ne namestite bliže kot 1 m od televizorja, zvočnega sistema ali radia. Če enoto namestite na takšno mesto, bodo motnje iz klimatske naprave vplivale na delovanje teh naprav.
- Klimatske naprave ne namestite blizu naprave, ki obratuje pri visokih frekvencah (kot je šivalni stroj ali maser za poslovno rabo), saj to lahko povzroči napačno delovanje naprave.
- V prostore, kjer je prisoten prah železa ali katere druge kovine. Če se delci železa ali druge kovine prilepijo ali nabirajo v notranjosti klimatske naprave, lahko slednje povzroči spontani vžig naprave in izbruh požara.
- Klimatske naprave ne namestite na vlažno ali mastno mesto ali v bližino mest, kjer se tvorijo para, saje ali korozivni plini.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, izpostavljena soli, na primer ob morju.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se uporablja veliko strojnega olja.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, ki so običajno izpostavljena močnemu vetru, na primer ob morju.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se tvori žvepleni plin, na primer v toplicah.
- Klimatske naprave ne namestite v plovila ali na premične žerjave.
- Klimatske naprave ne namestite v kislo ali alkalno ozračje (v območju toplic, v bližini kemične tovarne ali v območju z emisijami zaradi izgorevanja). To lahko povzroči korozijo na aluminijastih rebrih in bakrenih ceveh toplotnega izmenjevalnika.
- Klimatske naprave ne namestite v bližini ovir (kot je ventilator, svetilo), ki bi motile izpust zraka. (Vrtinčenje zraka lahko poslabša delovanje ali onemogoči naprave.)
- Klimatske naprave ne uporabljajte za posebne namene, na primer za shranjevanje hrane, preciznih instrumentov ali umetnin ali za prostore, kjer so plemenske živali ali rastoče rastline. (To lahko poslabša kakovost stvari, ki jih shranjujete.)
- Klimatske naprave ne namestite nad predmete, ki se ne smejo zmočiti. (Z notranje enote lahko kaplja kondenzacija pri vlažnosti, ki presega 80 %, ali v primeru zamašitve izpustne odprtine.)
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se uporabljajo organska topila.
- Klimatske naprave ne namestite v bližino okna ali vrat, kjer bi bila izpostavljena vlažnemu zunanjemu zraku. Na klimatski napravi se lahko tvori kondenzacija.
- Klimatske naprave ne namestite na mesta, kjer se pogosto uporabljajo posebna pršila.

◆ Bodite pozorni na hrup in tresljaje

- Klimatske naprave ne namestite na mestu, kjer bi hrup zunanje enote ali vroči izpustni zrak motil vaše sosede.
- Klimatsko napravo vgradite na trdno in stabilno podlago, ki bo preprečila prenos resonanc, hrupa in tresljajev.
- Če deluje ena notranja enota, se lahko nekaj zvoka prenese tudi na druge notranje enote, ki ne delujejo.

18 SPECIFIKACIJE

Model	Raven moči zvoka (dBA)		Teža (kg)
	Hlajenje	Ogrevanje	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* Pod 70 dBA

Informacije o usklajenosti z zahtevami ekodesigna. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Potrdilo o Skladnosti

Proizvajalec: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Lastnik patenta (TCF): TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Potrjuje, da naprava opisana spodaj:

Generični Naziv: Klimatska Naprava

Model / tip: RAV-GM901KRTP-E

Trgovsko ime: Digital Inverter Series/Super Digital Inverter Series Air Conditioner

Ustreza določbam Direktive Stroji (Directive 2006/42/EC) in uredbam, ki se prenašajo v nacionalne zakone

OPOMBA

Ta izjava postane neveljavna v primeru vpeljave tehničnih ali operacijskih modifikacij brez dovoljenja proizvajalca.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298

TOSHIBA

R32

Felhasználói kézikönyv
Vezeték nélküli távirányítóhoz

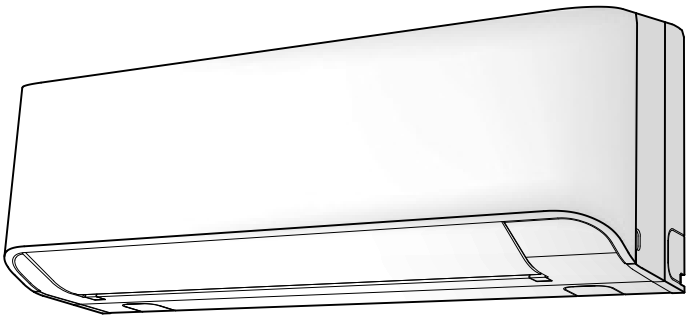
Beltéri egység

Modell neve:

Kereskedelmi használatra

Oldalfali típus

RAV-GM901KRTP-E



Köszönjük, hogy TOSHIBA Légkondicionálót vásárolt.
A Légkondicionáló használata előtt, kérjük, gondosan olvassa át a felhasználói kézikönyvet.
- Mindenképpen szerezze be a „Felhasználói kézikönyvet” és a „Szerelési kézikönyvet” a gyártótól (vagy a forgalmazótól).
- A gyártóhoz vagy forgalmazóhoz intézett kérés.
- Pontosan magyarázza el a Felhasználói kézikönyv tartalmát, majd adja azt át.

MEGJEGYZÉS

Jelen kézikönyv a beltéri egység és a vezeték nélküli távirányító működését írja le.
A vezetékes távirányítóval és a kültéri egységgel kapcsolatos részletekért lásd a kültéri egységhez mellékelt kezelési kézikönyvet. (Gondosan őrizze meg ezeket a kézikönyveket.)

R32 HŰTŐKÖZEG ALKALMAZÁSA

Ez a légkondicionáló HFC (R32) hűtőközeggel működik, amely nem károsítja az ózonréteget.

Az IEC 60335-1 szabvány szerint

Ezt a berendezést nem használhatják felügyelet nélkül csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve), illetve a kezeléshez megfelelő alapismeretekkel és gyakorlattal nem rendelkező személyek, kivéve ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felel személyes biztonságukért.
Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.

Az EN 60335-1 szabvány szerint

A készüléket 8 éves korukat betöltött gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy az eszköz biztonságos használatához és a lehetséges veszélyek megértéséhez szükséges megfelelő utasításokat követve használhatják, illetve a berendezés használata speciális előképzettséget nem igényel.
Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel. A takarítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Tartalom

1 BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK 6
2 TARTOZÉKOK 12
3 ALKATRÉSZ MEGNEVEZÉSE 12
4 TÁVVEZÉRLŐ BEÁLLÍTÁSÁNAK MÓDJA 14
5 AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA 16
6 A TÁVVEZÉRLŐ KEZELÉSE 17
7 A TÁVVEZÉRLŐ HASZNÁLATA 18
8 VEZETÉKES TÁVIRÁNYÍTÓ 25
9 KORLÁTOZOTT MŰKÖDTETÉS CSOPORTOS VEZÉRLÉSSEL 27
10 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ 28
11 A LÉGKONDICIONÁLÓ MŰKÖDÉSE 29
12 TIPPEK A GAZDASÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ 30
13 IDEIGLENES ÜZEMELÉS 31
14 KARBANTARTÁS 32
15 PROBLÉMÁK ÉS OKOK 36
16 ÜZEMELÉS ÉS TELJESÍTMÉNY 40
17 TELEPÍTÉS 41
18 MŰSZAKI LEÍRÁS 42

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Toshiba légkondicionálót.
Kérjük, olvassa alaposan végig a jelen útmutatót, mely a Gépekre vonatkozó Irányelvvel (Directive 2006/42/EC) összhangban álló fontos információkat tartalmaz, és csak akkor lépjen tovább, ha ezeket megértette.
A jelen útmutatót elolvasása után a termékhez kapott Szerelési útmutatóval együtt tartsa biztos helyen.

Általános megnevezés: Légkondicionáló Berendezés

A Szakképzett Klímaszerelő, illetve Szakképzett Karbantartási Szakember Meghatározása

A légkondicionáló berendezés felszerelését, karbantartását, javítását és leszerelését szakképzett klímaszerelőnek vagy szakképzett karbantartási szakembernek kell végeznie. Ha ilyen munkát kell végezni, kérjen meg egy szakképzett klímaszerelőt vagy szakképzett karbantartási szakembert elvégzésére.
A szakképzett klímaszerelő vagy szakképzett karbantartási szakember olyan megbízott személy, aki rendelkezik az alábbi táblázatban feltüntetett szakképzettséggel és tudással.

Szakember	Azon képesítések és ismeretek, amelyekkel a szakembernek rendelkeznie kell
Szakképzett klímaszerelő	• A Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását képesített beszerelő végzi. Az ilyen személy képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az említett műveletekkel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. • A beszerelés, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő villanyszerelési munkák elvégzésére jogosult képesített beszerelő rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle villanyszerelési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókkal kapcsolatos villanyszerelési munkák elvégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. • A beszerelés, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzésére jogosult képesített beszerelő rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókkal kapcsolatos hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. • A magasban történő munkavégzésre jogosult képesített beszerelő képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókon magasban történő munkavégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az efféle munkavégzéssel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik.
Képesített szerviztechnikus	• A Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, javítását, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását képesített szerviztechnikus végzi. Az ilyen személy képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálók beszerelését, javítását, karbantartását, áthelyezését és eltávolítását, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az említett műveletekkel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. • A beszerelés, javítás, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő villanyszerelési munkák elvégzésére jogosult képesített szerviztechnikus rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle villanyszerelési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókkal kapcsolatos villanyszerelési munkák elvégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. • A beszerelés, javítás, áthelyezés és eltávolítás során felmerülő hűtőközeg-kezelési és csövezési munkák elvégzésére jogosult képesített szerviztechnikus rendelkezik azokkal a képesítésekkel, amelyeket a helyi törvények és előírások megkövetelnek az efféle hűtőközegkezelési és csövezési munkák elvégzése vonatkozásában, és képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókkal kapcsolatos hűtőközegkezelési és csövezési munkák elvégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az ilyen munkákkal kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik. • A magasban történő munkavégzésre jogosult képesített szerviztechnikus képzés során elsajátította a Toshiba Carrier Corporation által gyártott légkondicionálókon magasban történő munkavégzéshez szükséges ismereteket, vagy ilyen képzésen átesett személyek betanították, így az efféle munkavégzéssel kapcsolatban alapos ismeretekkel rendelkezik.

Ezek a biztonsági figyelmeztetések fontos tudnivalókat közölnek a személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet az alábbi tartalom megértése (a jelzések megértése) után, és feltétlenül kövesse a leírást.

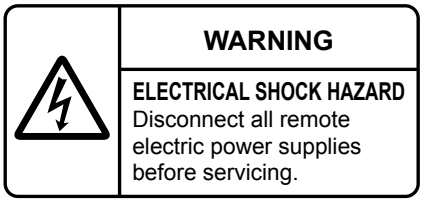
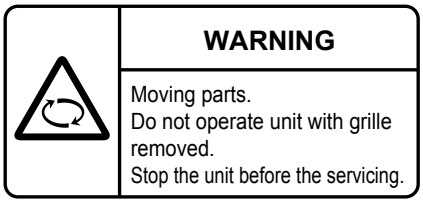
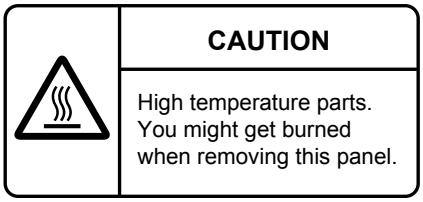
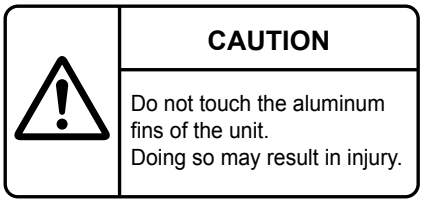
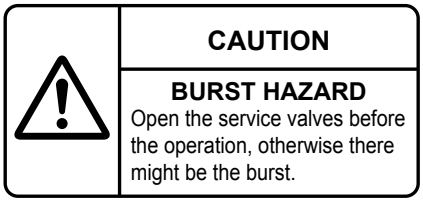
Jelzés	A jelzés jelentése
⚠ **VIGYÁZAT**	Az így nyomtatott szöveg arra utal, hogy az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülésekhez (*1) vagy halálhoz vezethet, ha a terméket helytelenül használják.
⚠ **FIGYELEM**	Az így nyomtatott szöveg arra utal, hogy az utasítások figyelem kívül könnyebb sérülésekhez (*2) vagy anyagi kárhoz (*3) vezethet, ha a terméket helytelenül használják.

*1: Súlyos sérülés alatt a látás elvesztése, fizikai sérülés, égési sérülés, áramütés, csonttörés, mérgezés és más olyan sérülések értendők, amelyek utóhatásokkal járnak és kórházi ellátást vagy tartós orvosi járóbeteg-kezelést igényelnek.
*2: Könnyű sérülés alatt fizikai sérülés, égési sérülés, áramütés és más olyan sérülések értendők, amelyek nem igényelnek kórházi ellátást vagy tartós járóbeteg-kezelést.
*3: Anyagi kár alatt az épületekben bekövetkezett károk, a háztartás károsodása, a háziállatok és más kisállatok sérülése értendő.

AZ EGYSÉGEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	VIGYÁZAT (Tűzveszély)	Ez a jel csak az R32 hűtőközegre érvényes. A hűtőközeg típusa a kültéri egység típustábláján van feltüntetve. Ha a hűtőközeg az R32, akkor ez az egység gyúlékony hűtőközeggel működik. Ha a hűtőközeg szivárog és nyílt lánggal vagy forró alkatrészekkel érintkezik, ártalmas gázok keletkeznek és fennáll a tűzveszély kockázata.
	Használat előtt olvassa el a KEZELÉSI ÚTMUTATÓT.	
	A szervizszemélyzetnek használat előtt figyelmesen el kell olvasnia a KEZELÉSI ÚTMUTATÓT és a TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓT.	
	További információkat a KEZELÉSI ÚTMUTATÓ, a TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ és hasonló dokumentumok tartalmaznak.	

■ Figyelmeztető jelzések a légkondicionáló berendezésen

Figyelmeztető jelzés	Leírás
	**VIGYÁZAT** **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE** A szervizelés előtt csatlakoztassa le az összes távoli áramforrást.
	**VIGYÁZAT** Mozgó alkatrészek. Ne működtesse a berendezést, ha nincs rajta a rács. A szervizelés megkezdése előtt állítsa le az egységet.
	**FIGYELEM** Magas hőmérsékletű alkatrészek. Égési sérülést szenvedhet a panel eltávolításakor.
	**FIGYELEM** Ne érintse meg az egység alumíniumbordáit. Ellenkező esetben személyi sérülést szenvedhet.
	**FIGYELEM** **REPEDÉSVESZÉLY** A művelet előtt nyissa ki a szervizszelepeket, ellenkező esetben repedés következhet be.

1 BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

⚠ VESZÉLY

- Ne próbálja meg önmaga felszerelni az egységet. Az egységhez szakképzett szerelő szükséges.
- Ne próbálja meg önmaga megjavítani az egységet. Az egység nem tartalmaz javítható alkatrészeket.
- A borítás felnyitásával vagy eltávolításával veszélyes feszültségnek teszi ki magát.
- Az áramellátás kikapcsolása nem előzi meg az esetleges áramütést.

A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása miatt bekövetkező károkért.

⚠ VIGYÁZAT

Általános

- A légkondicionáló elindítása előtt alaposan olvassa át a Tulajdonosi útmutatót. A napi működtetéssel kapcsolatban sok fontos tudnivalót kell észben tartani.
- A beszerelés elvégzésére kérje fel az értékesítőt vagy egy szakembert. A légkondicionálót csak képzett légkondicionáló szerelő(*1) telepítheti. Ha nem képzett légkondicionáló szerelő telepíti a légkondicionálót, akkor az különböző problémákat, pl.tüzet, elektromos áramütést, sérülést, vízszivárgást, túlzott zajt vagy vibrálást okozhat.
- Ne használjon a megadottól különböző hűtőközeget sem kiegészítés, sem csere céljára. Ellenkező esetben rendellenesen magas nyomás alakulhat ki a hűtési ciklusban, ami a termék tönkremenetelét vagy felrobbanását eredményezheti, vagy testi sérülést okozhat.
- Kerülje az olyan helyre való telepítést, akkor a kültéri egység által keltett zaj zavaró lehet. (Tehát az egység helyének megválasztásakor gondolni kell a szomszédokra is!)
- Ez a készülék üzletekben, a könnyűiparban laikusok által történő közületi használatra készült.

Szállítás és tárolás

- A légkondicionáló mozgatásakor viseljen orrmerevítős védőbakancsot, védőkesztyűt és más, a testét védő ruhát.
- A légkondicionáló berendezés szállításakor ne a csomagolódoboz körüli szalagokat fogja. Ha a szalagok elszakadnak, Ön megsérülhet.
- Amikor a csomagolókartonokat tárolás vagy szállítás céljából egymásra helyezi, tartsa be a csomagolókartonokon feltüntetett óvintézkedéseket. Az óvintézkedések be nem tartása esetén a rakat összeomolhat.

- A légkondicionáló berendezést megfelelően rögzített, stabil állapotban kell szállítani. Ha a termék bármely része megsérült, forduljon az értékesítőhöz.
- A légkondicionáló kézben történő cipeléséhez kérje egy vagy több társa segítségét.

Beszerelés

- Csak szakképzett klímaszerelő(*1) vagy szakképzett karbantartási szakember(*1) végezheti el a légkondicionáló berendezés villamos munkáit. Ezt a munkát semmilyen körülmények között nem végezheti képesítetlen személy, mivel a munka nem megfelelő elvégzése áramütést és/vagy áramszivárgást eredményezhet.
- A beszerelési munka befejezése után kérje fel a beszerelőt, hogy magyarázza el az áramköri megszakító állásait. Ha a légkondicionálóban probléma jelentkezik, állítsa az áramköri megszakítót OFF (ki) helyzetbe, és forduljon szakképzett karbantartási szakember(*1).
- Amennyiben kis helyiségben szereli fel az egységet, akkor gondoskodjon arról, hogy a hűtőközeg koncentrációja szivárgás esetén se haladja meg a megengedett határértéket. Az intézkedések bevezetése előtt konzultáljon azzal az értékesítővel, akitől a légkondicionálót vásárolta. A nagy koncentrációjú hűtőközeg felgyűlése oxigénhiányos balesetet okozhat.
- Ne szerelje fel a légkondicionáló berendezést olyan helyen, ahol éghető gáz kerülhet a közelébe. Ha gyúlékony gáz kezd szivárogni és az egység körül felgyűlni, tűz keletkezhet.
- Ha külön vásárolt alkatrészeket is használ, kizárólag a vállalatunk által megadott termékeket válassza. Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés, a vízszivárgás és egyéb probléma veszélye. A beszerelést szakemberrel végeztesse el.
- Győződjön meg a földelés megfelelőségéről.

Működés

- A beltéri egység légbeszívó rácsának, illetve a kültéri egység szervizpanelének felnyitása előtt a megszakítót kapcsolja OFF (kikapcsolt) állásba. Az áramköri megszakító OFF (ki) helyzetbe állításának elmulasztása a belső részekkel való érintkezés nyomán áramütést eredményezhet. Csak szakképzett klímaszerelő(*1) vagy szakképzett karbantartási szakember(*1) távolíthatja el a beltéri egység előlapját, illetve a kültéri egység szervizpanelét, és csak ő végezheti el a szükséges munkát.
- A légkondicionáló belsejében nagy feszültségű területek és forgó alkatrészek találhatók. Ne távolítsa el a beltéri egység előlapját, illetve a kültéri egység szervizpaneljét, ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy áramütést szenved, illetve hogy a forgó alkatrészek elkapják ujjait vagy egyéb tárgyakat. A fenti részek eltávolítását igénylő munkák elvégzésére kérjen fel képesített klímaszerelőt(*1) vagy képesített szerviztechnikust (*1).
- Egyetlen egységet se próbáljon meg egyedül mozgatni vagy javítani. Mivel az egység belsejében magas feszültség van jelen, a fedél és a főegység eltávolításakor áramütést szenvedhet.

- A beltéri egység szűrőjének 50cm-nél magasabb állvány használatával történő tisztítása és az egyéb hasonló munka magasban történő munkavégzésnek minősül. A magasban történő munkavégzés során az állványról való leesés és az ebből adódó személyi sérülés kockázata miatt az ilyen munkát nem végezheti képesítetlen személy. Az ilyen munkát ne próbálja önmaga elvégezni, hanem elvégzésére kérjen fel képesített beszerelőt(*1) vagy képesített szerviztechnikust(*1).
- Ne érjen a kültéri egység alumíniumbordáihoz. Ellenkező esetben személyi sérülést szenvedhet. Ha a bordát meg kell érinteni, akkor ne érintse meg, hanem kérjen fel ennek elvégzésére képesített beszerelőt(*1) vagy képesített szerviztechnikust(*1).
- Ne másszon fel és ne tegyen semmit a kültéri egység tetejére. Lezuhanhat, vagy a kültéri egységre helyezett tárgyak leeshetnek, ami sérülést okozhat.
- Ne helyezzen nyílt égésterű készüléket olyan helyre, ahol közvetlenül éri a légkondicionáló berendezésből érkező légáramlat, mert az tökéletlen égést okozhat.
- Ha a légkondicionálót valamilyen égető berendezéssel egy helységben használja, akkor gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről. A rossz szellőzés oxigénhiányt okoz.
- Ha a légkondicionálót zárt helyiségben használják, ügyeljen a helyiség megfelelő szellőzésére. A rossz szellőzés oxigénhiányt okoz.
- Ne tegye ki testét hosszú időn át közvetlenül a hideg levegőnek, és ne hűtse le magát túlzottan. Ez rontaná a fizikai állóképességét és betegséget okozhat.
- Soha ne tegye az ujját és semmilyen más tárgyat a légbeömlő/-kieresztő nyílásba. Ellenkező esetben személyi sérülést szenvedhet, mert a ventilátor az egység belsejében nagy sebességgel forog.
- Vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel ahol a légkondicionálót vásárolta, ha a légkondicionáló (hűtési vagy fűtési) teljesítménye nem kielégítő, mert ezt lehet, hogy a hűtőközeg szivárgása okozza. Egyeztesse a javítás részleteit egy képesített szerviztechnikussal(*1), ha a javítás a hűtőközeg utántöltését is érinti.
- A tisztítás előtt ne feledje lekapcsolni a légkondicionálót, illetve szakítsa meg az áramot az áramköri megszakítóval. Ellenkező esetben személyi sérülést szenvedhet, mert a ventilátor az egység belsejében nagy sebességgel forog.

Javítások

- Ha bármilyen problémát észlel a légkondicionáló berendezéssel kapcsolatban (például hibajelzés jelenik meg, égett szag terjeng, rendellenes hangok hallhatók, a légkondicionáló berendezés nem hűt, illetve nem fűt, vagy szivárog a víz), akkor ne nyúljon a légkondicionáló berendezéshez, hanem kapcsolja a megszakítót OFF (kikapcsolt) állásba, és vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett karbantartási szakemberrel. Megfelelő lépésekkel biztosítsa, hogy a képesített szerviztechnikus(*1) megérkezéséig az áram ne kerüljön visszakapcsolásra (például helyezzen el egy „üzemen kívül” jelzést az áramköri megszakító közelében). A légkondicionáló

berendezés hibás állapotban történő további ü zemeltetése a mechanikai problémák fokozódását idézheti elő, áramütést vagy egyéb meghibásodást okozhat.

- Amennyiben a ventilátor rácsa megsérült, úgy ne közelítse meg a kültéri egységet, hanem állítsa az áramköri megszakítót OFF (ki) helyzetbe, és kérjen fel képesített szerviz technikust(*1) a javítás elvégzésére. A javítás befejezéséig ne állítsa az áramköri megszakítót ON (be) helyzetbe.
- Ha fennáll a beltéri egység lezuhanásának veszélye, úgy ne közelítse meg a beltéri egységet, hanem állítsa az áramköri megszakítót OFF (ki) helyzetbe, és kérjen fel képesített klímaszerelőt(*1) vagy képesített szerviztechnikust(*1) az egység ismételt rögzítésére. Az egység ismételt rögzítésének befejezéséig ne állítsa az áramköri megszakítót ON (be) helyzetbe.
- Ha fennáll a kültéri egység felborulásának veszélye, úgy ne közelítse meg a kültéri egységet, hanem állítsa az áramköri megszakítót OFF (ki) helyzetbe, és kérjen fel képesített klímaszerelőt(*1) vagy képesített szerviztechnikust(*1) a javítás vagy ismételt rögzítés elvégzésére. A javítás vagy ismételt rögzítés befejezéséig ne állítsa az áramköri megszakítót ON (be) helyzetbe.
- Ne módosítsa az egységet saját igényei/elképzelései alapján. Ellenkező esetben fennáll a tűz, elektromos áramütés vagy egyéb sérülés veszélye.

Áthelyezés

- Ha a légkondicionálót át kell helyezni, akkor az áthelyezést ne végezze el önmaga, hanem ennek végrehajtására kérjen fel képesített klímaszerelőt(*1) vagy képesített szerviztechnikust(*1). A légkondicionáló nem megfelelő áthelyezése áramütést és/vagy tüzet okozhat.

⚠ FIGYELEM

A berendezés leválasztása a hálózatról.

- A készülék legalább 3 mm érintkezési hézagú kapcsoló révén kell, hogy kapcsolódjon a hálózati áramforrásra.

A légkondicionáló áramellátásának biztosítására biztosítékot kell használni (bármely típusú biztosíték használható).

Beszerelés

- Megfelelően helyezze el a leeresztőtömlőt a tökéletes leeresztés biztosítása érdekében. A nem megfelelő leeresztés vízzel áraszthatja el a házat, és eláztathatja a bútorokat.
- A légkondicionálót mindenképpen megfelelő névleges feszültségű, kizárólagos áramforrásra csatlakoztassa, ellenkező esetben az egység meghibásodhat vagy tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a kültéri egységet stabilan rögzítette a talphoz. Különben az egység leeshet vagy más sérülést/balesetet okozhat.

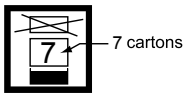
Működés

- Ne használja a jelen légkondicionálót speciális célokra, úgymint étel tartósítására, precíziós műszerekhez, műtárgyakhoz, állattenyésztéshez, autókban, hajókon.
- Egyetlen kapcsolót se érintsen meg nedves ujjal, ellenkező esetben áramütést szenvedhet.
- Ha a légkondicionálót előreláthatóan hosszú ideig nem használják, a biztonság érdekében kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ahhoz, hogy a légkondicionáló eredeti teljesítményén működjön, az útmutatóban szereplő üzemi hőmérséklet-tartományon belül működtesse. Ellenkező esetben működési hiba vagy vízszivárgás jelentkezhet.
- Ügyeljen rá, hogy semmilyen folyadék ne kerüljön a távvezérlő belsejébe. Ne öntsön gyümölcslevet, vizet vagy bármilyen más folyadékot a termékre.
- Ne mossa a légkondicionálót. Ellenkező esetben áramütést szenvedhet.
- Hosszabb használat után ellenőrizze, hogy a telepítéshez használt talp vagy más eszköz az idő elteltével nem deformálódott-e. Ha nem javítja ki ezeket, akkor az eszköz leeshet és sérülést okozhat.
- Ne hagyjon gyúlékony sprayt vagy más gyúlékony anyagot a légkondicionáló közelében; a gyúlékony aerosolos sprayt ne irányítsa közvetlenül a légkondicionáló felé. Ezek meggyulladhatnak.
- A tisztítás előtt ne feledje lekapcsolni a légkondicionálót, illetve szakítsa meg az áramot az áramköri megszakítóval. Ellenkező esetben személyi sérülést szenvedhet, mert a ventilátor az egység belsejében nagy sebességgel forog.
- A légkondicionáló tisztítására kérje meg a forgalmazót. Ha a légkondicionálót nem megfelelően tisztítja meg, akkor a műanyag alkatrészek, az elektromos alkatrészek szigetelése stb. megsérülhet, ami hibás működéshez vezet. A hibás eljárás akár vízszivárgást, elektromos áramütést, tüzet okozhat vagy a termék füstöt bocsáthat ki magából.
- Ne tegyen vizet tartalmazó edényt, pl. vázát az egységre. Az egységbe a víz behatolhat és az tönkre teheti az elektromos szigetelést, ami áramütést okozhat.
- A légkondicionálót nem szabad nagynyomású vízsugárral tisztítani. Hibás vagy sérült szigetelés esetén ez áramütést vagy tüzet okozhat.

(*1) Lásd: „A Szakképzett Klímaszerelő, illetve Szakképzett Karbantartási Szakember Meghatározása”.

■ A karton szállítására, mozgatására és tárolására vonatkozó tudnivalók

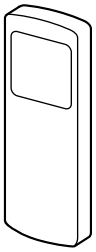
◆ Példák a kartonon szereplő jelzésekre

Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás
	Tartsa szárazon		Ne ejtse le
	Törékeny		Ne fektesse le
	Felrakási magasság (Ebben az esetben 8 karton rakható egymásra)		Ne lépjen a kartonra
	Ezzel az oldalával felfelé		Ne lépjen rá
	Körültekintően mozgassa		

Egyéb figyelmeztetések	Leírás
	FIGYELEM Személyi sérülés kockázata. Ne nyúljon a csomagolószalaghoz, mert megsérülhet, ha a szalag szakadt.

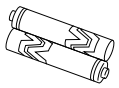
2 TARTOZÉKOK

Távvezérlő



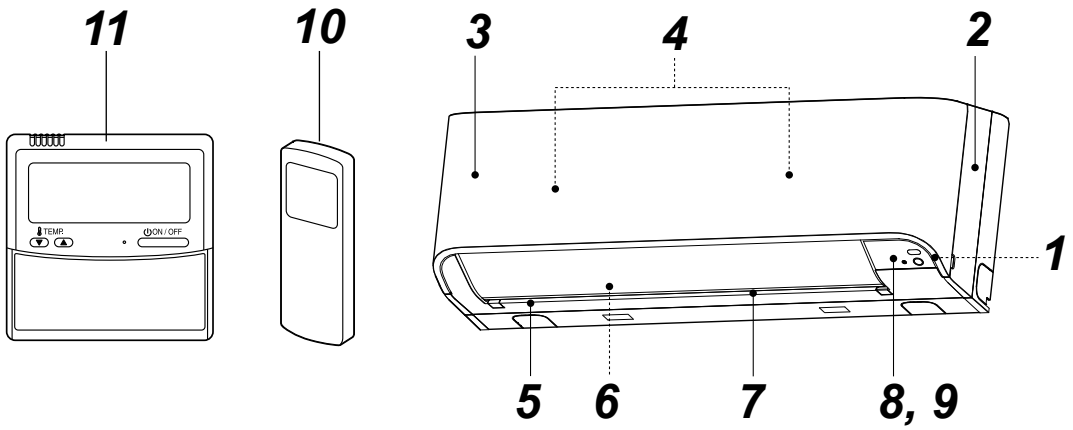
Távvezérlő-tartó

Elemek (kettő)



3 ALKATRÉSZ MEGNEVEZÉSE

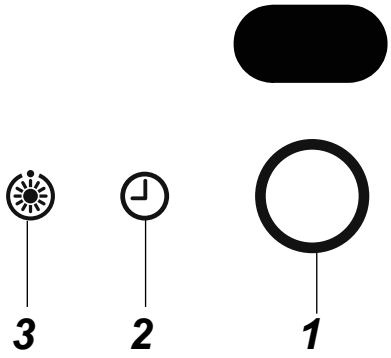
■ Beltéri egység



1 **Helyiség-hőmérséklet érzékelő**
2 **Elülső panel**
3 **Légbeömlő rács**
4 **Levegőszűrő**
5 **Levegőkimenet**
6 **Vízszintes légáramú zsalu**
7 **Függőleges légáramú zsalu**
8 **Kijelző panel**
9 **Infravörös jelvevő**
10 **Távvezérlő (vezeték nélküli)**
11 **Távvezérlő (vezetékes, opcionális tartozék)**

■ A beltéri egységen található jelzőlámpák és kezelőszervek neve és funkciója

Kijelző panel



Az üzemi állapotokat az alábbiak szerint jelzi a gép.

1 **ÜZEMELÉS (Fehér)**

A lámpa üzemelés közben világít.

2 **IDŐZÍTŐ (Fehér)**

A lámpa az időzítő funkció bekapcsolásakor világít.

MEGJEGYZÉS

Ha az időzítőt a vezetékes távvezérlővel állítja be, akkor az IDŐZÍTŐ lámpa nem világít.
Csoportos vezérlés esetén az IDŐZÍTŐ (TIMER) lámpa csak a főegységen világít. (lásd „9 KORLÁTOZOTT MŰKÖDTETÉS CSOPORTOS VEZÉRLÉSSEL”)

3 **Előmelegítés/Olvasztás (Fehér)**

Ez a lámpa a berendezés bekapcsolásakor, közvetlenül a fűtési üzemmód indítását követően, illetve olvasztási üzemmód közben világít.

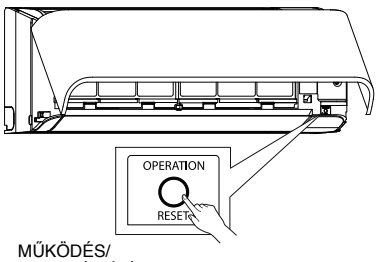
⚠ FIGYELEM

- **Üzemmódok közötti ütközések**
  Ha AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS üzemmódot választ ki egy, az üzemmódok (hűtés/fűtés) közötti automatikus váltásra nem alkalmas modellen, vagy ha FŰTÉS üzemmódot választ ki egy Csak Hűtésre alkalmas modellen, akkor az üzemmódok közötti ütközés miatt a légkondicionáló figyelmeztető hangot (pittyegés) ad ki. Az üzemmódot a vezeték nélkül távirányító MODE gombjának megnyomásával módosíthatja. Az ütközést jelző üzenet a vezetékes távirányítóval nem törölhető.
- Ha a központi vezérlőrendszer helyi tiltójelet adott ki a többi berendezésnek, akkor azok semmilyen jelet nem fogadnak még a távvezérlő gombjainak megnyomásakor sem. Az egyetlen elfogadott jel a START/STOP (indítás/leállítás). (Szakaszos figyelmeztető hang (sípolás) hallható ötször egymás után.)

IDEIGLENES üzemelés

Ha a vezeték nélküli távvezérlőt elveszítette, vagy annak elemei lemerültek, akkor nyomja meg a(z) [RESET] gombot.

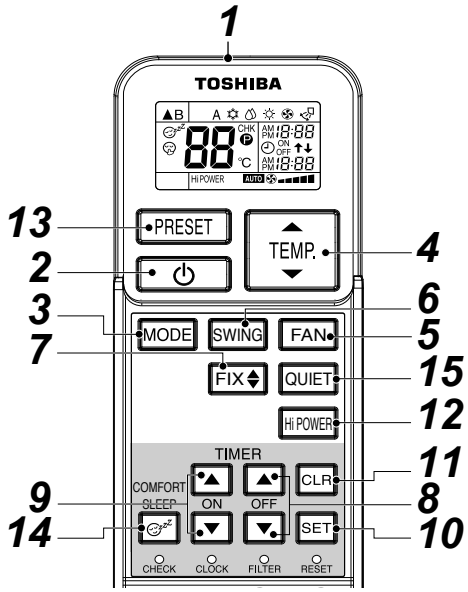
- A légkondicionáló bekapcsolásához nyomja meg a [RESET] gombot.
  A készülék leállításához ismét nyomja meg ezt a gombot.



MŰKÖDÉS/
VISSZAÁLLÍTÁS gomb

4 TÁVVEZÉRLŐ BEÁLLÍTÁSÁNAK MÓDJA

■ A vezeték nélküli távvezérlő és annak funkciói



1 Infravörös jeladó

Jelet küld a beltéri egységnek.

2 START/STOP gomb

Nyomja meg a gombot a működés elindításához.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)
A leállításhoz nyomja meg ismét a gombot.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)
Ha nem hall jelvevő hangot a beltéri egységből, akkor nyomja meg a gombot kétszer.

3 Üzemmód-választó gomb (MODE)

A kívánt üzemmód kiválasztásához nyomja meg a gombot.
A gomb minden egyes megnyomásakor a berendezés újabb üzemmódra vált, kezdve a(z)
A módtól : Automatikus átváltás-vezérlés; : Hűtés, : Szárítás, : Fűtés, : Csak ventilátor, és vissza erre : A. (A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)

4 Hőmérséklet-beállító gomb (TEMP.)

TEMP. .....A beállított hőmérséklet 30 °C-ig emelkedik.
TEMP. .....A beállított hőmérséklet 17 °C-ig csökken (A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)

5 Ventilátor-fordulatszám gomb (FAN)

A ventilátor fordulatszámának kiválasztásához nyomja meg a gombot. A(z) AUTO opció kiválasztásakor a ventilátor fordulatszáma automatikusan a szobahőmérséklethez igazodik.
A kívánt ventilátor-fordulatszám manuálisan is beállítható az öt lehetséges beállításból.
(LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■)
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)

6 Automatikus zsalu gomb (SWING)

A zsalu forgatásához nyomja meg ezt a gombot.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)
A zsalu forgásának megállításához nyomja meg ismét a(z) SWING gombot.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)

7 Zsalu-beállító gomb (FIX)

A légáramlás irányának beállításához nyomja meg ezt a gombot.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)
A gomb nyomva tartásakor a jelvevő hang folyamatosan hallható.

8 Kikapcsolás-időzítő gomb (OFF)

A kikapcsolás-időzítő ennek a gombnak a megnyomásával aktiválható.

9 Bekapcsolás-időzítő gomb (ON)

A bekapcsolás-időzítő ennek a gombnak a megnyomásával aktiválható.

10 Megőrzés gomb (SET)

Az időbeállítások megtartásához nyomja meg ezt a gombot.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)

11 Megszakítás gomb (CLR)

A be- illetve kikapcsolás-időzítő funkció törléséhez nyomja meg ezt a gombot.
(A jel fogadását megerősítő sípolás hallható.)

12 Nagy teljesítmény gomb (Hi POWER)

A gomb megnyomásával elindítható a nagyteljesítményű üzemelés.
Ez a funkció csoportos vezérlés során nem működik.

13 PRESET gomb

Ennek a gombnak a megnyomásával módosíthatja az üzemmódot a korábban eltárolt, előnyben részesített üzemmódra. Az üzemmód eltárolásához nyomja meg és tartsa nyomva legalább 3 másodpercig ezt a gombot az előnyben részesíteni kívánt üzemmód kiválasztását követően.
Ⓟ jelenik meg a kijelzőn, és a rendszer eltárolja a kiválasztott üzemmódot.

14 COMFORT SLEEP gomb

Ennek a gombnak a megnyomásával elindíthatja a szobahőmérsékletet és ventilátor-fordulatszámot automatikusan beállító kikapcsolás-időzítő üzemmódot.
A kikapcsolás-időzítőt négy fokozatban állíthatja be (1, 3, 5 vagy 9 óra).
Csoportos vezérlés mód közben a beállított hőmérsékletet és ventilátor sebességet a rendszer automatikusan állítja. Csak a kikapcsolás időzítő funkció aktív.

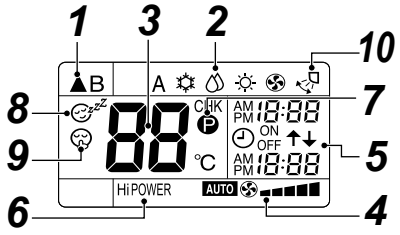
15 QUIET gomb

A gomb megnyomásával elindítható a csendes üzemmód. A gomb ismételt megnyomásával visszaállítható a normál üzemmód.

■ A vezeték nélküli távvezérlőn látható jelzések neve és funkciója

Kijelzés

Az órát leszámítva minden jelzés az STAR/STOP gomb megnyomásával jeleníthető meg.



- Az ábrán az összes jelzés látható egyszerre a könnyebb áttekintés érdekében.
  Tényleges működés közben csak a releváns jelzések jelennek meg a távvezérlőn.

1 **Átviteli jelzés**

Az átviteli jel (▲) azt mutatja meg, hogy a távvezérlő jelet küld a beltéri egységnek.

2 **Üzemmód-kijelzés**

Az aktuális üzemmód kijelzésére szolgál.
(A : Automatikus átváltás-vezérlés; ☼: Hűtés
: Szárítás, ☼: Fűtés, : Csak ventilátor)

3 **Hőmérséklet-kijelzés**

A hőmérséklet-beállítások megjelenítésére szolgál (17 °C – 30 °C).

Ha az üzemmódot a következőre állítja : Csak ventilátor, a hőmérséklet-beállítások nem jelennek meg.

4 **FAN fordulatszámának kijelzése**

A kiválasztott ventilátor-sebességet jelzi. AUTO vagy az öt ventilátor sebesség (LOW ■, LOW⁺ ■■, MED ■■■, MED⁺ ■■■■, HIGH ■■■■■) egyikének kijelzése.
A(z) **AUTO** jelzés látható, ha a(z) üzemmód van kiválasztva : Szárítás.

5 **TIMER és az óra megjelenítése**

Az óra vagy az időzítő funkció időbeállítása látható. Az aktuális idő mindig megjelenik, kivéve az IDŐZÍTŐ funkció bekapcsolásakor.

6 **Nagy teljesítmény (Hi POWER) kijelzése**

A nagy teljesítményű üzemmód indulását jelzi.
Az elindításhoz nyomja meg a Hi POWER gombot egyszer, a leállításhoz pedig még egyszer.

7 **Ⓟ (PRESET) kijelzés**

Akkor látható, amikor a rendszer éppen eltárolja az előnyben részesített üzemmódot vagy az már tárolásra került.
Ez az ikon jelzi az eltárolt előnyben részesített üzemmód megjelenítését is.

8 **(COMFORT SLEEP) kijelzés**

A szobahőmérsékletet és ventilátor-fordulatszámot automatikusan beállító kikapcsolás-időzítő üzemmód közben jelenik meg. A(z) COMFORT SLEEP gomb minden egyes megnyomásakor a kijelző átvált az 1, 3, 5 és 9 óra lehetőségek között.

9 **(QUIET) kijelzés**

Csendes üzemmód közben jelenik meg.

10 **Swing (forgatás) kijelző**

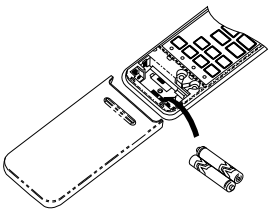
Forgás üzemmódban jelenik meg, amikor a vízszintes zsalu automatikusan mozog fel és le.

MEGJEGYZÉS

Ha vezetékes és vezeték nélküli távvezérlőt egyaránt használ, akkor a vezeték nélküli távvezérlő kijelzőjén megjelenített adatok bizonyos esetekben eltérhetnek a tényleges üzemi állapottól.

■ Használat előtti előkészületek és ellenőrzések

1. Elemek Behelyezése
   - Távolítsa el az elemtartó fedelet.
   - Helyezzen be 2 új (R03 [AAA]) típusú elemet a (+) és (–) pólusok figyelembe vételével.
2. Elemek Eltávolítása
   - Távolítsa el az elemtartó fedelét.
   - Távolítsa el a 2 használt elemet.



Elemek

- Elemcsere esetén használjon két új R03 [AAA] elemet.
- Normál használat esetén az elemek körülbelül egy évig tartanak ki.
- Az elemeket ki kell cserélni, ha a beltéri egység nem ad ki jelvevő hangot, vagy a légkondicionáló egyáltalán nem működtethető a távvezérlővel.
- Az elemszivárgásból adódó meghibásodások elkerülése érdekében vegye ki az elemeket, ha a távvezérlőt előre láthatóan legalább egy hónapig nem fogja használni.
- A használt elemek hulladékkezeléséről a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon.

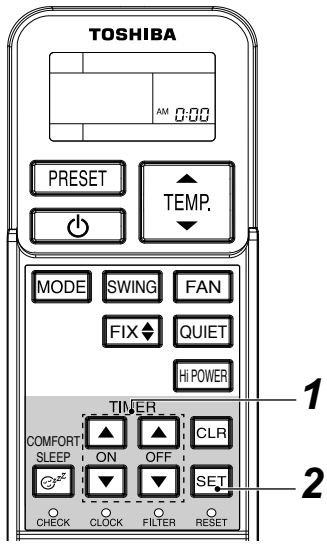
5 AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

Az óra beállítása

A légkondicionáló használatának megkezdése előtt a távvezérlő óráját állítsa be a jelen fejezetben leírtak szerint. A távvezérlőn megjelenő órapanel a légkondicionáló állapotától függetlenül (értsd: beilletve kikapcsolt állapot) megjeleníti az időt.

■ Kezdeti beállítás

Az elemek kicserélését követően az órapanel AM 0:00 időt mutat és villog.



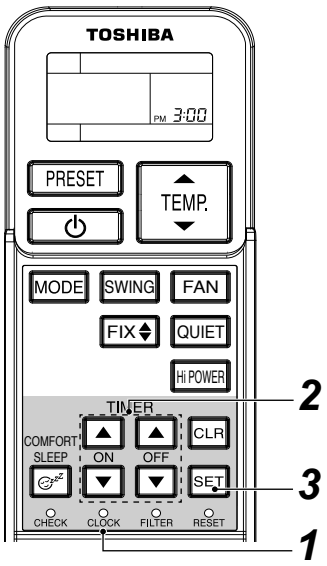
1 TIMER ON vagy OFF gomb

Nyomja meg a(z) TIMER ON vagy OFF gombot a pontos idő beállításához.
A(z) TIMER gomb minden egyes megnyomásakor az idő egy perces léptékkel változik.
A(z) TIMER gomb nyomva tartásakor az idő tízperces léptekkel változik.

2 SET SET gomb

Nyomja meg a(z) SET SET gombot.
Az aktuális idő megjelenik, és az óra elindul.

■ Az óra beállítása



1 CLOCK (óra) gomb

Nyomja meg a CLOCK (óra) • gombot egy ceruza hegyével.
Az óra kijelzője villogni kezd.

2 TIMER ON vagy OFF gomb

Nyomja meg a(z) TIMER ON vagy OFF gombot a pontos idő beállításához.
A(z) TIMER gomb minden egyes megnyomásakor az idő egy perces léptékkel változik.
A(z) TIMER gomb nyomva tartásakor az idő tízperces léptekkel változik.

3 SET SET gomb

Nyomja meg a(z) SET SET gombot.
Az aktuális idő megjelenik, és az óra elindul.

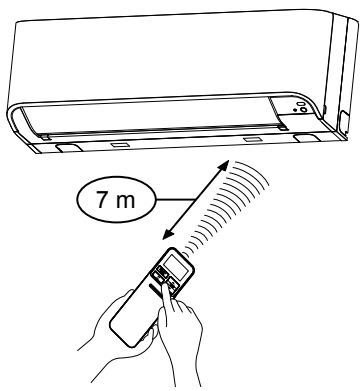
6 A TÁVVEZÉRLŐ KEZELÉSE

⚠ FIGYELEM

- A légkondicionáló nem működik, ha függöny, ajtó vagy egyéb tárgy akadályozza a távvezérlő által a beltéri egységnek küldött jeleket.
- Ügyeljen rá, hogy semmilyen folyadék ne kerüljön a távvezérlő belsejébe.
  A távvezérlőt óvja a hőtől és közvetlen napfénytől.
- A légkondicionáló helyes működése nem biztosított, ha a beltéri egység infravörös jelvevőjét közvetlen napfény éri.
  A jelvevőt függönyök használatával óvhatja meg a közvetlen napfénytől.
- Ha a légkondicionáló beszerelési helyiségében elektronikus indítóval ellátott fénycsővilágítás található, akkor a jelek akadálymentes vétele nem biztosított. Ha fénycsővilágítás használatát tervezi, akkor kérje ki a helyi márkaforgalmazó tanácsát.
- Ha más elektromos berendezések is fogadják a távvezérlő jeleit, akkor helyezze át az érintett berendezéseket, vagy kérje ki a helyi márkakereskedő tanácsát.

■ A távvezérlő helye

- A távvezérlőt olyan helyre tegye, ahonnan az elküldött jeleket a beltéri egység nagy biztonsággal fogadni képes (7 méteres hatósugár).
- Az időzítő funkció kiválasztásakor a távvezérlő automatikusan továbbítja az időzítő jelet a beltéri egységnek a megadott időpontban.
  Ha a távvezérlőt a megfelelő jelátvitelt akadályozó helyen tárolja, akkor legfeljebb 15 perces késleltetés fordulhat elő.



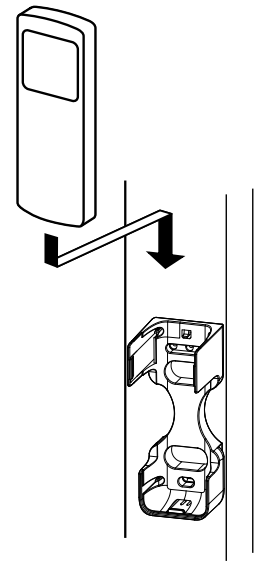
■ Távvezérlő-tartó

Távvezérlő tartójának felszerelése

- Mielőtt a távvezérlő tartóját felszereli a falra vagy oszlopra, ellenőrizze, hogy a távvezérlő által küldött jeleket képes-e fogadni a beltéri egység.

A távvezérlő felszerelése és eltávolítása

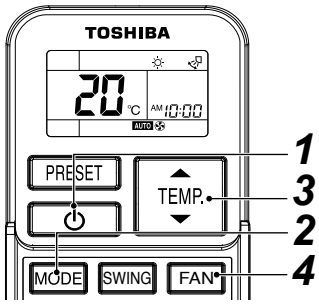
- A távvezérlő felszereléséhez tartsa azt párhuzamosan a tartószerkezettel, és nyomja be teljesen.
  A távvezérlő eltávolításához csúsztassa a távvezérlőt felfelé és kifelé a tartóból.



7 A TÁVVEZÉRLŐ HASZNÁLATA

■ Hűtés/fűtés/ventilátor üzemmód

Elindítás



1 **START/STOP gomb ( )**

A légkondicionáló elindításához nyomja meg ezt a gombot.

2 **Üzemmód-választó gomb (MODE)**

Válasszon a Hűtés, Fűtés, Csak ventilátor üzemmódok közül.

3 **Hőmérséklet-beállító gomb ( )**

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
Ha a légkondicionálót FAN ONLY (ventilátor) üzemmódra állítja, akkor a hőmérséklet nem jelenik meg a kijelzőn.

4 **Ventilátor-fordulatszám gomb (FAN)**

Válassza ki a AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■ opciók egyikét.

- Ekkor zölden világítani kezd a beltéri egység kijelző panelén található MŰKÖDÉS lámpa. Körülbelül 3 perc múlva elindul a tényleges üzemelés. (Ha a FAN ONLY (ventilátor) üzemmódot választja, akkor az egység azonnal működésbe lép.)
- A(z) : Csak ventilátor üzemmódban a berendezés nem szabályozza a hőmérsékletet.
- A ventilátor sebessége AUTO ilyenkor a HIGH ■■■■■ opcióval azonos.

  Ezért a mód választásához csak az ***1***-es, ***2***-es és ***4***-es lépéseket hajtsa végre.

Áll

START/STOP gomb ( )

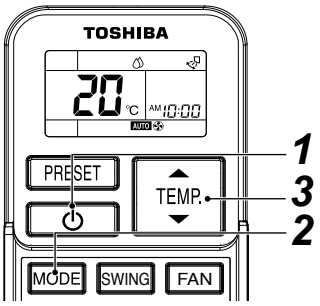
A légkondicionáló leállításához nyomja meg ismét ezt a gombot.

MEGJEGYZÉS

Ha a beltéri egység egy csak hűtés üzemmóddal rendelkező kültéri modell kültéri egységével együtt van üzemeltetve, akkor a távirányítón a szimbólum jelenik meg, de a fűtés üzemmód le lesz tiltva.

■ Dry operation

Elindítás



1 **START/STOP gomb ( )**

A légkondicionáló elindításához nyomja meg ezt a gombot.

2 **Üzemmód-választó gomb (MODE)**

Válassza ki a SZÁRÍTÁS opciót.

3 **Hőmérséklet-beállító gomb ( )**

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

- A ventilátor-fordulatszám kijelzőjén a következő jelenik meg AUTO.
- Ekkor zölden világítani kezd a beltéri egység kijelző panelén található MŰKÖDÉS lámpa, majd körülbelül 3 perc múlva elindul a tényleges üzemelés.

Áll

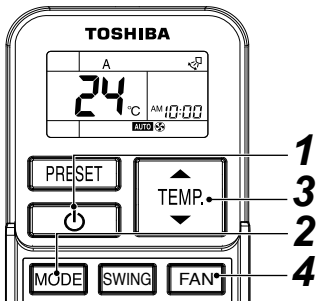
START/STOP gomb ( )

A légkondicionáló leállításához nyomja meg ismét ezt a gombot.

■ Automatikus üzemmód (automatikus átváltás)

Ez a funkció csak egy hővisszanyerő modell kültéri egységével együtt használható. Ha ez a funkció egy másik modell kültéri egységével van használva. Az „A” (Auto) szimbólum jelenik meg a távirányítón, de az automatikus üzemeltetés le lesz tiltva.

Elindítás



1 **START/STOP gomb (⏻)**

A légkondicionáló elindításához nyomja meg ezt a gombot.

2 **Üzemmód-választó gomb (MODE)**

Válassza ki a(z) A opciót.

3 **Hőmérséklet-beállító gomb (TEMP.)**

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

4 **Ventilátor-fordulatszám gomb (FAN)**

Válassza ki a AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■.

- A beltéri egység kijelző panelén található ⏻ MŰKÖDÉS lámpa.
  Az üzemmód az érzékelt szobahőmérséklet alapján kerül kiválasztásra, majd körülbelül 3 perc múlva elindul a tényleges üzemelés.
- Ha az „A” üzemmódot nem érzi kielégítőnek, válassza ki kézileg a kívánt beállításokat.

Áll

START/STOP gomb (⏻)

A légkondicionáló leállításához nyomja meg ismét ezt a gombot.

⚠ FIGYELEM

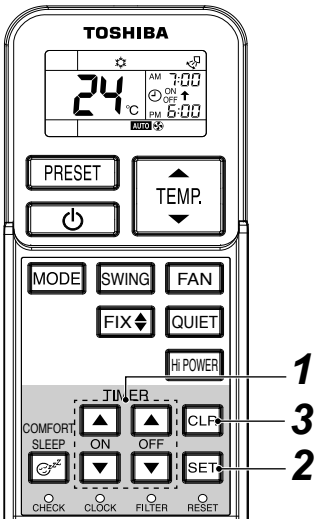
Üzemmódok közötti ütközések

Ha az AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS üzemmódot választja egy olyan modellnél, amelynél nincs automatikus átváltás (hűtés/fűtés) vezérlésbeállítás, vagy ha a FŰTÉS funkciót választja egy csak hűtésre szolgáló modellnél, a ⏻ lámpa kigyullad és a 🕘 és ☀ lámpák váltakozva villognak egy riasztási hangjelzés mellett (pi, pi), amelyet a légkondicionáló ad ki a működési móddal kapcsolatos egyezőtlenség miatt. Az üzemmódot a vezeték nélkül távirányító MODE gombjának megnyomásával módosíthatja. Az ütközést jelző üzenet a vezetékes távirányítóval nem törölhető.

■ Az időzítő működése

Az időzítő beállításához használja a vezetékes távvezérlőt (ha ez is tartozik a berendezéshez).

Bekapcsolás- és kikapcsolásidőzítő



TIMER beállítása

1 **ON/OFF TIMER gomb (ON vagy OFF)**

Nyomja meg a(z) ON vagy OFF TIMER gombot szükség szerint.

- Az előző időzítő-beállítás megjelenik, és villogni kezd az ON/OFF időzítő kijelzőjével együtt.

Állítsa be az időzítőt a kívánt időpontra.

A(z) TIMER gomb minden egyes megnyomásakor az idő egy perces léptékkel változik.

A(z) TIMER gomb nyomva tartásakor az idő egyórás léptékkel változik.

2 **SET gomb**

Nyomja meg a(z) SET gombot az időzítő beállításához. Az időzítő értéke megjelenik, és a visszaszámlálás elindul.

TIMER megszakítása

3 **CLR gomb**

Nyomja meg a(z) CLR gombot az időzítő beállításának törléséhez.

⚠ FIGYELEM

- Az időzítő funkció kiválasztásakor a távvezérlő automatikusan továbbítja az időzítő jelet a beltéri egységnek a megadott időpontban. Ezért a távvezérlőt tartsa olyan helyet, ahonnan a jelet biztonsággal tudja továbbítani a beltéri egység felé. Ellenkező esetben 15 perces késleltetés fordulhat elő.
- Ha a(z) SET gombot nem nyomja meg az érték beállítását követő 30 másodpercen belül, akkor a beállítás automatikusan törlődik.

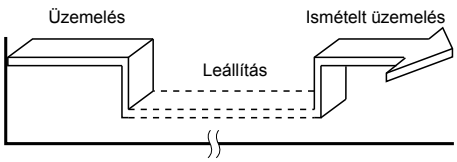
Az időzítő üzemmód kiválasztásakor a beállítások eltárolódnak a távvezérlőben.
Ennek értelmében a légkondicionáló ugyanazon üzemi állapotban kezd működni, amikor a távvezérlő ON/OFF gombját egyszer megnyomja.

Ha az óra villog a kijelzőn, akkor az időzítő funkció nem használható.
Kövesse „AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA” c. fejezetben leírtakat, és állítsa be az időzítőt.

Kombinált időzítő (bekapcsolásilletve kikapcsolás-időzítő egyidejű aktiválása)

Kikapcsolás-időzítő → Bekapcsolásidőzítő (Üzemelés → Leállítás → Üzemelés)

Ez a funkció akkor hasznos, ha elalvást követően szeretné kikapcsolni a légkondicionálót, majd reggel ébredés után, vagy a munkából haza érkezve szeretné ismét bekapcsolni.
Példa:
A légkondicionáló leállítása, majd újraindítása másnap reggel.

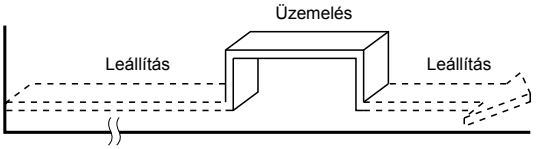


▼ Kombinált TIMER beállítása

1. Nyomja meg a(z) OFF TIMER gombot a kikapcsolás időzítő beállításához.
2. Nyomja meg a(z) ON TIMER gombot a bekapcsolás időzítő beállításához.
3. Nyomja meg a(z) SET gombot.

Bekapcsolás-időzítő → Kikapcsolásidőzítő (Leállítás → Üzemelés → Leállítás)

Ez a beállítás például akkor hasznos, ha szeretné, hogy a légkondicionáló ébredéskor bekapcsoljon, majd amikor elment otthonról, akkor kikapcsoljon.
Példa:
A légkondicionáló elindítása másnap reggel, majd a berendezés leállítása.



▼ Kombinált TIMER beállítása

1. Nyomja meg a(z) ON TIMER gombot a bekapcsolás időzítő beállításához.
2. Nyomja meg a(z) OFF TIMER gombot a kikapcsolás időzítő beállításához.
3. Nyomja meg a(z) SET gombot.

- Az aktuális időhöz közelebbi időzítő funkciót (bekapcsolás vagy kikapcsolás) kell először aktiválni.
- Ha ugyanazt az időpontot állítja be a bekapcsolás-és kikapcsolás-időzítő funkcióhoz, akkor a berendezés semmilyen műveletet nem végez. Ezen kívül az is előfordulhat, hogy a légkondicionáló berendezés leáll.

Napi kombinált időzítő (bekapcsolás- és kikapcsolás-időzítő egyidejű beállítása és aktiválása minden nap)

Ez a funkció akkor hasznos, ha a kombinált időzítőt minden nap ugyanazon időpontban szeretné használni.

▼ Kombinált TIMER beállítása

1. Nyomja meg a(z) ON TIMER gombot a bekapcsolás időzítő beállításához.
2. Nyomja meg a(z) OFF TIMER gombot a kikapcsolás időzítő beállításához.
3. Nyomja meg a(z) SET gombot.
4. A 3. lépés után kb. 3 másodpercig villogni kezd egy nyíl (⬆ vagy ⬇). A villogás közben nyomja meg a(z) SET gombot.

- A napi időzítő aktiválásakor mindkét nyíl (⬆ , ⬇) megjelenik a kijelzőn.

Időzítő funkció törlése

Nyomja meg a(z) CLR gombot.

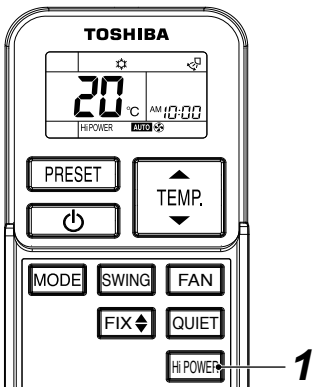
Az óra kijelzése

Az időzítő üzemmódban (BE-KI, KI-BE, kikapcsolás-időzítő) az óra nem jelenik meg a kijelzőn, és helyette a beállítási idő látható. Az aktuális idő megjelenítéséhez nyomja meg röviden a(z) SET gombot, majd kb. 3 másodperc múlva megjelenik az aktuális idő.

■ Nagyteljesítményű üzemelés

Nagy teljesítmény (Hi POWER)

- A nagyteljesítményű (Hi POWER) üzemmód automatikusan szabályozza a szobahőmérsékletet, légáramlást és az üzemmódot, így nyáron gyorsan lehűti, télen pedig gyorsan felmelegíti a helyiséget.



Hi POWER üzemmód beállítása

1 **Hi POWER gomb**

Bármely üzemmód elindítását követően nyomja meg a Hi POWER gombot. Ezzel egy időben megjelenik a „Hi POWER” felirat a távvezérlő kijelzőjén.

Hi POWER üzemmód törlése

1 **Hi POWER gomb**

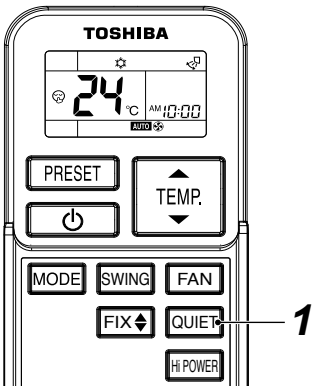
Nyomja meg újra a Hi POWER gombot.
Ekkor a „Hi POWER” felirat eltűnik a távvezérlő kijelzőjéről.

⚠ FIGYELEM

- A Hi POWER üzemmód nem használható szárítás (DRY) és ventilátor (FAN ONLY) üzemmódban, illetve aktivált bekapcsolásidőzítő (ON TIMER) funkció esetén.
- A Hi POWER üzemmód nem elérhető csoportos vezérlésű rendszerekben.
  A Hi POWER jel főegység felé történő elküldésekor a jelvevő hang ugyan hallható, de a Hi POWER üzemmód ténylegesen nem aktiválódik. Kérjük, törölje a Hi POWER üzemmódot.

■ Csendes üzemmód

- A(z) QUIET üzemmód halk üzemelést biztosít az által, hogy automatikusan a legalacsonyabb fokozatra állítja a ventilátor fordulatszámát.



QUIET üzemmód beállítása

1 **QUIET gomb**

Bármely üzemmód elindítását követően nyomja meg a(z) QUIET gombot. Ezzel egyidejűleg a(z) jelzés látható a kijelzőn.

QUIET üzemmód törlése

1 **QUIET gomb**

Nyomja meg újra a(z) QUIET gombot.
Ezzel egy időben a távvezérlőről eltűnik a(z) jelzés.

⚠ FIGYELEM

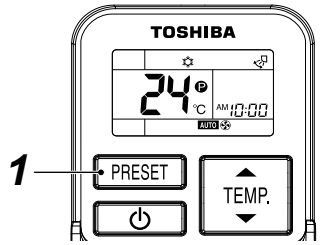
A(z) QUIET üzemmód SZÁRÍTÁS művelet közben nem aktiválható.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy a csendes üzemmód - annak sajátosságából eredően - nem biztosít megfelelő hűtést vagy fűtést.

■ Sablonok használata

Állítsa be az előnyben részesített üzemmódot későbbi használatra.
A beállítást a berendezés eltárolja későbbi használat céljából (kivéve a légáram-irányt).



Válassza ki az előnyben részesíteni kívánt üzemmódot.

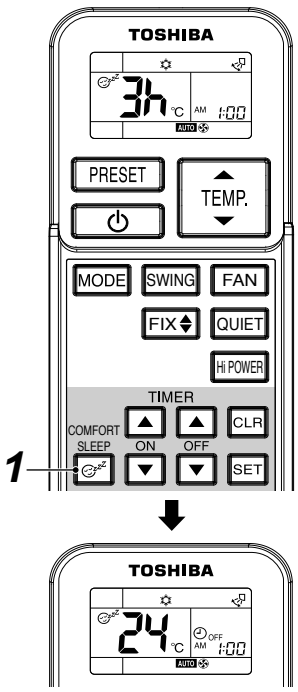
1 **A beállítás eltárolásához nyomja meg és tartsa nyomva a(z) PRESET gombot legalább 3 másodpercig.**

A kijelzőn megjelenik a(z) Ⓟ jel.

A gomb következő alkalommal történő megnyomásával engedélyezhető az eltárolt üzemmód.

■ Kényelmes elalvás funkció

A(z) COMFORT SLEEP egy kikapcsolás-időzítővel kombinált funkció, amelyben a hőmérséklet és ventilátor-fordulatszám beállítása automatikusan történik.



1 **Nyomja meg a(z) COMFORT SLEEP gombot.**

A kikapcsolás-időzítőt 1, 3, 5 vagy 9 órára állíthatja be.

⚠ FIGYELEM

A(z) COMFORT SLEEP funkció nem választható ki SZÁRÍTÁS vagy CSAK VENTILÁTOR üzemmódban.

MEGJEGYZÉS

- Hűtéshez a beállított hőmérséklet automatikusan 1 fok/óra értékkel növekszik 2 órára (max. 2 fokos növekedés). Fűtéshez a beállított hőmérséklet csökken.
- Csoportos vezérlés mód közben a beállított hőmérsékletet és ventilátor sebességet a rendszer automatikusan állítja. Csak a kikapcsolás időzítő funkció aktív.

■ Légáramlás irányának beállítása

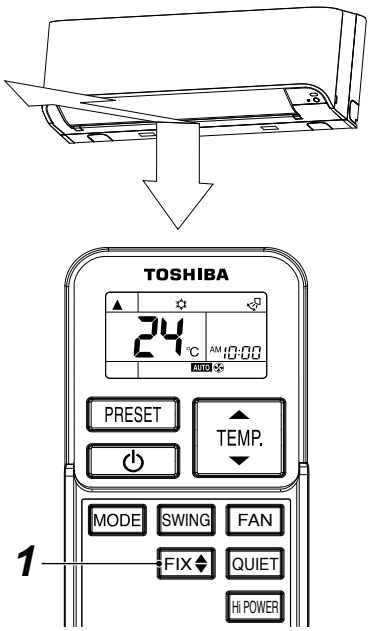
- Ügyeljen a megfelelő légáramlási irány kiválasztására. Ellenkező esetben romolhat a kényelemérzet, és a szobahőmérséklet egyenetlenné válhat.
- Állítsa be a függőleges légáramlást a távvezérlővel.
- A vízszintes légáramlást kézzel állíthatja be.

A függőleges légáramlási irány beállítása

A légkondicionáló automatikusan beállítja a függőleges légáramlás irányát az üzemi állapotnak megfelelően (ha a(z) AUTO vagy A üzemmód van kiválasztva).

A kívánt légáramlási irány beállításához

Akkor hajtsa végre ezt a műveletet, amikor a légkondicionáló üzemel.



1 **FIX gomb**

A zsalu kívánt irányba állításához tartsa nyomva vagy nyomja meg többször röviden a(z) FIX gombot a távvezérlőn.

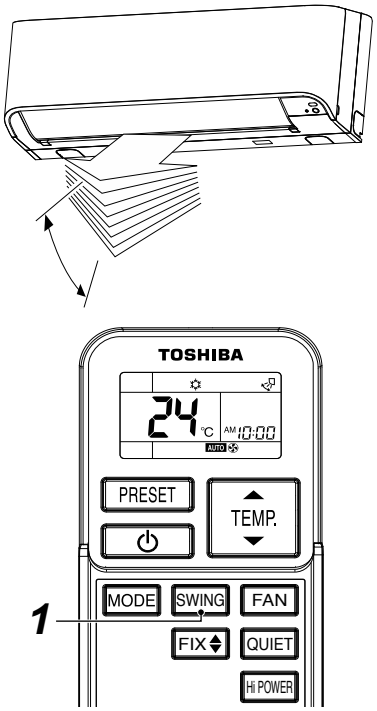
- Az ezutáni műveleteknél a függőleges légáramlás iránya automatikusan abba az irányba áll be, amelybe a zsalut állította a(z) FIX gomb segítségével.

MEGJEGYZÉS

A zsalu függőleges légáramlásának szöge különböző a hűtési, szárítási és fűtési üzemmódokban.

A légáramlási irány automatikus forgatása

Akkor hajtsa végre ezt a műveletet, amikor a légkondicionáló üzemel.



1 **SWING gomb**

Nyomja meg a(z) SWING gombot a távvezérlőn.

- A funkció leállításához nyomja meg a(z) SWING gombot.

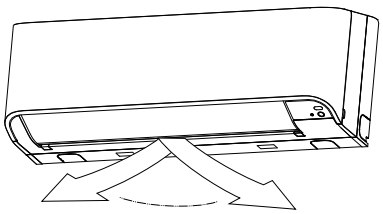
⚠ FIGYELEM

- A(z) FIX és SWING gombok nem aktívak a légkondicionáló üzemen kívüli állapotában (ideértve az aktivált bekapcsolás-időzítő állapotot is).
- Ne használja a légkondicionálót több órán keresztül úgy, hogy a légáramlás iránya lefelé van állítva hűtés vagy szárítás üzemmódban. Ellenkező esetben pára képződhet a függőleges légáramú zsalu felületén, ami harmatcseppeket eredményezhet.
- NE próbálja kézzel mozgatni a függőleges légáramú zsalut. A mozgatáshoz mindig használja a(z) FIX gombot.
  Ha a zsalut kézzel mozgatja, akkor az működés közben meghibásodhat. Ha a zsalu meghibásodik, akkor állítsa le a légkondicionálót, majd indítsa újra.
- Ha a légkondicionálót közvetlenül a leállítás után visszakapcsolja, akkor előfordulhat, hogy a függőleges légáramú zsalu 10 másodpercig vagy kicsit tovább nem mozdul meg.
- A zsalu használata a csoportos vezérlés közben korlátozott. (lásd 27. oldal)

■ A vízszintes légáramlási irány beállítása

Előkészület

- Fogja meg a vízszintes légáramú zsalu karját, és mozgassa a kívánt légáramlási irány beállításához.
- A légáramlási irány a zsalu bal illetve jobb szélei felé állítható.



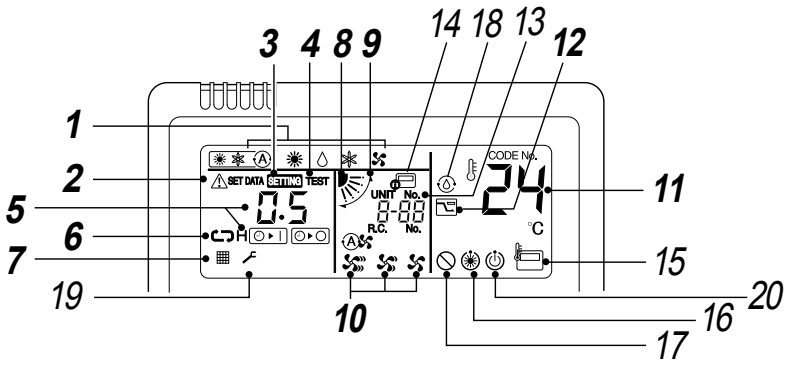
8 VEZETÉKES TÁVIRÁNYÍTÓ

Ez a távirányító legfeljebb 8 beltéri egység működését képes vezérelni.

■Kijelzőrész

A kijelző alábbi illusztrációján az összes ikon látható. Az egység működése közben csak a megfelelő ikonok láthatók.

- Amikor az érintésvédelmi megszakítót először bekapcsolja, a(z) SETTING kijelzés kezd villogni a távvezérlő kijelző részén.
- Az ikon villogása közben a modell automatikus megerősítése zajlik. A távvezérlő használatához várjon, amíg a SETTING ikon el nem tűnik.



1 **Üzemmód**
A kiválasztott üzemmód kerül megjelenítésre.

2 **Hibajelzés**
Akkor jelenik meg, amikor a védőeszköz működik vagy probléma merül fel.

3 **SETTING kijelzés**
Az időzítő beállítása és egyéb beállítások során látható.

4 **TEST kijelzés**
Próbaüzem végrehajtása során látható.

5 **Időzítő kijelzése**
Hiba fellépése esetén a hibakód látható.

6 **Időzítő üzemmódjának kijelzése**
Az időzítő kiválasztott üzemmódja látható.

7 **Szűrő kijelzése**
A légszűrő tisztítására figyelmeztető jelzés.

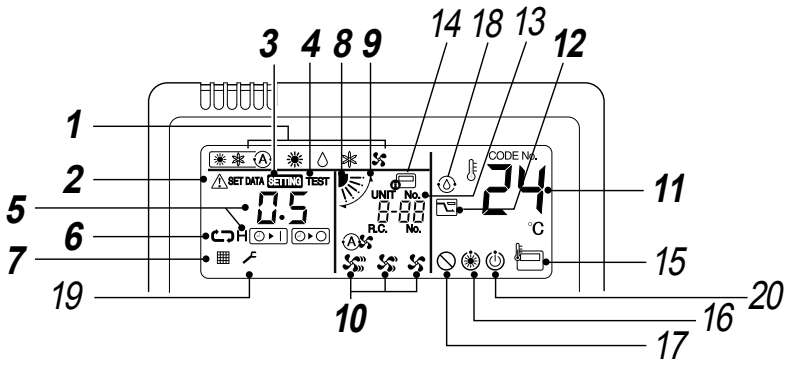
8 **Zsalupozíció kijelzése**
A zsalu helyzetét mutatja.

9 **Lengés kijelzése**
A zsalu fel-le mozgása közben látható.

10 **Ventilátor fordulatszámának kijelzése**
A kiválasztott ventilátor sebesség üzemmódja látható.
(Auto) (A)
(High)
(Med.)
(Low)

11 **Beállított hőmérséklet kijelzése**
A hőmérséklet kiválasztott beállítási értéke látható.

12 **Energiatakarékos mód kijelzése**
Az energiatakarékosság érdekében a kompresszor fordulatszáma (kapacitása) korlátozott.



13 **UNIT No. kijelzés**
A kiválasztott beltéri egység számát mutatja. A beltéri és kültéri egységek hibakódjait is megjeleníti.

14 **Központi vezérlés kijelzése**
Akkor látható, amikor a légkondicionáló egy központi távvezérlővel kombinált központi vezérlés alatt működik.

Ha a távvezérlőt a központi vezérlőrendszer letiltotta, a jelzés villog. A rendszer nem fogadja el a gombbal történő működtetést.

A rendszer még az ON / OFF, MODE vagy TEMP. gomb megnyomása esetén sem fogadja el a gombbal történő működtetést. (A távvezérlővel végrehajtott beállítások a központi vezérlési módtól függenek. A részleteket lásd a központi vezérlés távvezérlőjének Tulajdonosi útmutatójában.)

15 **Távvezérlő érzékelőjének kijelzése**
Akkor látható, amikor a távvezérlő érzékelője használatban van.

16 **Pre-heat kijelzés**
Akkor látható, amikor a fűtési mód működik, vagy jégtelenítési ciklus lett kezdeményezve. Amikor ez az ikon látható, a beltéri ventilátor áll.

17 **Nincs funkció kijelzése**
Akkor látható, amikor a kért funkció nem áll rendelkezésre az adott modellen.

18 **Öntisztító működés kijelzése**
Öntisztító működés közben látható.

19 **Szerviz kijelzése**

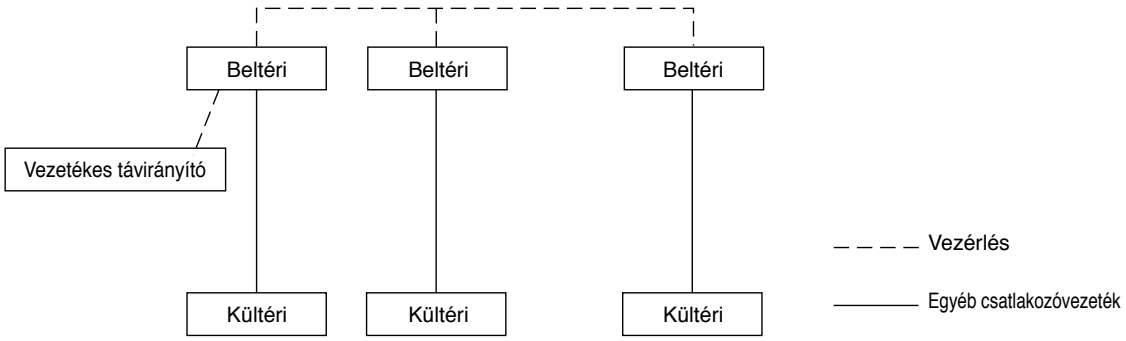
20 **Működésre kész kijelzés**
A jelzés bizonyos modelleken látható.

9 KORLÁTOZOTT MŰKÖDTETÉS CSOPORTOS VEZÉRLÉSSEL

MEGJEGYZÉS

Csoportos vezérlés: Légkondicionálók egyszerre, egynél több rendszerben való működtetése.
Fő beltéri egység: A reprezentatív egység csoportos vezérlés során. Parancsokat fogad a vezetékes távirányítótól, és továbbítja azokat az alegységeknek.
(A fő beltéri egység az az egység, amely fogadja a vezeték nélküli vezérlő INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS jelét).
Beltéri alegység: A fő beltéri egység kivételével minden egységet alegységnek hívnak.
A csoportos vezérléshez vezetékes távirányító (külön kapható) szükséges.

▼ Példa a csoportos rendszer



⚠ FIGYELEM

Ha a beltéri egységet csoportos vezérlésű rendszer részeként használja,

1. **A Hi POWER (nagy teljesítmény) mód nem működik.**
   A Hi POWER jel vezeték nélküli távvezérlő általi elküldésekor a jelvevő hang hallható a beltéri egységtől, illetve a vezetékmentes távvezérlő kijelzője is átvált. Mindazonáltal a beltéri egység nem aktiválja a Hi POWER üzemmódot. Állítsa vissza a vezetékmentes távvezérlő kijelzőjét a Hi POWER gomb menyomásával.
2. **COMFORT SLEEP**
   A COMFORT SLEEP jel vezeték nélküli távvezérlő általi elküldésekor a jelvevő hang hallható a beltéri egységtől, illetve a vezetékmentes távvezérlő kijelzője is átvált a Hi POWER művelethez hasonlóan. Ettől függetlenül a beállított hőmérséklet és a ventilátor sebessége nem módosul automatikusan. Csak a kikapcsolás időzítő funkció aktív.
3. **A főegységtől különböző beltéri egységek nem üzemeltethetők a távvezérlővel és a TEMPORARY (ideiglenes) módban.**
   Ha a légkondicionálót vezeték nélküli távvezérlővel működteti, akkor a jelet a főegység kapja meg.
   A főegység és követő beltéri egységek kiválasztása a telepítés során a címbeállítással végezhető el.
   A követő egységek nem fogadnak semmilyen jelet a vezetékmentes távvezérlőtől.
   A légkondicionáló ilyenkor nem üzemel, még akkor sem, ha a követő egységen megnyomja a(z) [RESET] gombot.
   (Bizonyos követő egységek fogadhatnak SWING vagy FIX jeleket, ezeket azonban csak az az egység hajthatja végre, amely a jelet fogadta.)
   (Vezeték nélküli távvezérlő használatakor kizárólag a főegység fogad SWING jelet.
   A SWING jel követő egység felé történő továbbításakor a jel elutasítását jelző hang hallható (3 sípolás), így a követő egység nem fogadja a jelet.
   FIX üzemmódban a főegység és követő egység egyaránt saját maga hajtja végre a műveletet.
   Vezetékes távvezérlő használata esetén a légáramlás iránya az egyes egységeken külön módosítható a beltéri egység kiválasztásával.)
4. **A(z) TIMER lámpa kizárólag a főegységen világít.**
   Ha az időzítőt vezetékes távvezérlővel állítja be, akkor még a főegységen található TIMER jelzőlámpa sem világít.

10 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

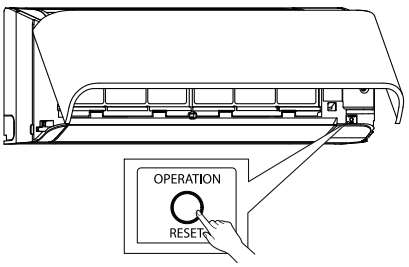
A légkondicionáló egy automatikus újraindítási funkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy a légkondicionáló folytassa a beállított működési feltételeket, ha az áramellátás nem a távirányító használata miatt szakadt meg.
A működés figyelmeztetés nélkül újraindul az áramellátás helyreállása után három perccel.

MEGJEGYZÉS

Az automatikus újraindítás funkció nincs beállítva működésre a gyárból történő kiszállításkor, ezért ezt igény szerint a helyszínen kell beállítani.

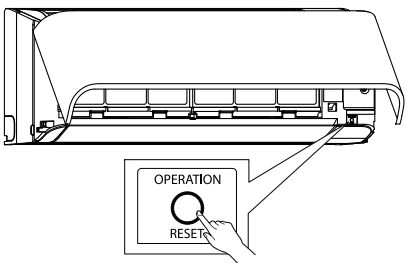
◆ Az automatikus újraindítás beállítása

Az automatikus újraindítás funkció az alábbiak szerint állítható be: Az egység áramellátását biztosítani kell, különben a funkció nem állítható be.
Az automatikus újraindítás funkció engedélyezéséhez tartsa nyomva a TEMPORARY (Ideiglenes) gombot 3 másodpercnél tovább, de 10 msodpercnél rövidebb ideig.
A légkondicionáló elfogadja a beállítást, amit két hangjelzéssel (egy hosszú, egy rövid) jelez, és a ⏻ lámpa 5 másodpercig villog (5 Hz).
A rendszer nem indul újra automatikusan.
A fenti automatikus újraindítási beállítás elvégezhető:



◆ Az automatikus újraindítás visszavonása

Az automatikus újraindítás visszavonásához az alábbiak szerint járjon el:
Ismételje meg a beállítási folyamatot: a légkondicionáló elfogadja az utasítást és 2 hangjelzést ad (egy hosszú, egy rövid hangjelzés).
A légkondicionálót a fő tápegység kikapcsolása után most kézzel kell újraindítani a távirányítóval.
A visszavonás megtörtént:



11 A LÉGKONDICIONÁLÓ MŰKÖDÉSE

Automatikus működés

- A légkondicionáló a helyiség hőmérsékletétől és a beállított hőmérséklettől függően kiválasztja és működteti az egyik hűtési, fűtési vagy csak ventilátor üzemmódot.
- Ha az AUTO üzemmód kényelmetlen, a kívánt feltételek kézzel kiválaszthatók.

Hi POWER működés

Ha hűtés, fűtés vagy AUTO üzemmódközben megnyomja a Hi-POWER gombot, a légkondicionáló elindítja a következő működést.

- Hűtés üzemmód
  Elvégzi a hűtést a beállítotthoz képest 1 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten. A ventilátor sebessége csak akkor növekszik, ha a Hi POWER működés előtt a ventilátor sebessége nem magas.
- Fűtés üzemmód
  Elvégzi a fűtést a beállítotthoz képest 2 °C-kal magasabb hőmérsékleten.
  A ventilátor sebessége csak akkor növekszik, ha a Hi POWER működés előtt a ventilátor sebessége nem magas.

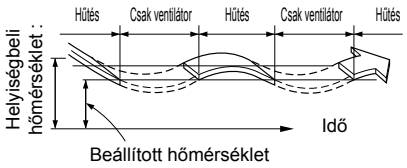
KÉNYELMI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Ha hűtés, fűtés vagy AUTO működés közben megnyomja a COMFORT SLEEP (kényelmi automatikus kikapcsolás) gombot, a légkondicionáló leállítja az OFF időzítő működését, amely automatikusan szabályozza a helyiség hőmérsékletét és a ventilátorsebességet (kivéve SZÁRÍTÁS, CSAK VENTILÁTOR és IDŐZÍTŐ üzemmódban).
Az OFF időzítést négy időtartam közül választhatja ki (1, 3, 5 vagy 9 óra).
Csoportvezérléses működés esetén a beállított hőmérséklet és a ventilátorsebesség automatikusan nem állítható be. Csak az időzítő kikapcsolási funkciója aktív.

CSENDES üzemmód

Ha hűtés, fűtés , vagy AUTO üzemmódközben megnyomja a QUIET (Csendes) gombot, a légkondicionáló elindítja a következő működést.
Különösen alacsony ventilátorsebesség a csendes működés érdekében (kivéve a DRY üzemmódot)

SZÁRÍTÁS üzemmód



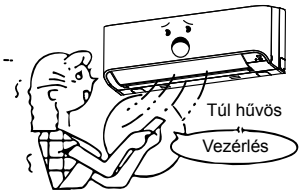
Erre a működésre akkor kerül sor, ha a helyiség hőmérséklete megasabb a beállított hőmérsékletnél.
A hőmérséklet szabályozása páramentesítés közben a hűtő működés vagy a csak ventilátor funkció folyamatos be- és kikapcsolásával történik.
A vezeték nélküli távirányító használatának növelése, a ventilátorsebesség kijelzése AUTO jelzést mutat és lassú sebesség kerül alkalmazásra.

12 TIPPEK A GAZDASÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ

■ Tartsa a szobahőmérsékletet kellemes szinten

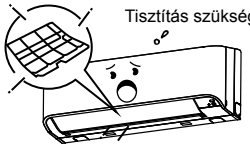
Tisztítsa meg a légszűrőket

Az eltömődött légszűrők a légkondicionáló teljesítményveszteségét eredményezik.
Kéthetente legalább egyszer tisztítsa ki őket.



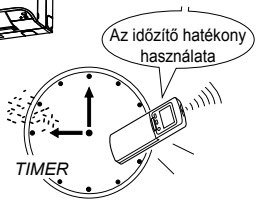
Ne nyissa ki a nyílászárókat az indokoltnál gyakrabban

A helyiségben lévő hideg vagy meleg levegő benntartásához csak indokolt esetben nyissa ki a nyílászárókat.



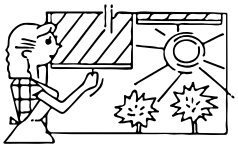
Ablakfüggönyök

Hűtés közben húzza be a függönyöket a közvetlen napfény helyiségen kívül tartásához.
Fűtés során húzza be a függönyöket a meleg levegő benntartása érdekében.



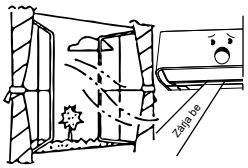
Használja hatékonyan az időzítő funkciót

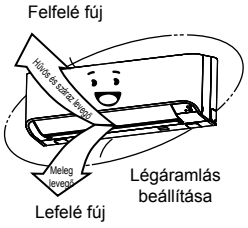
Állítsa be az időzítőt a kívánt üzemelési időpontra.



Gondoskodjon a helyiség levegőjének egyenletes keringetéséről

Ehhez állítsa be a megfelelő légáramlási irányt.



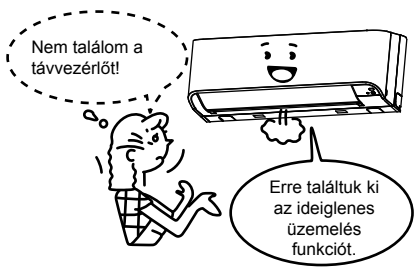


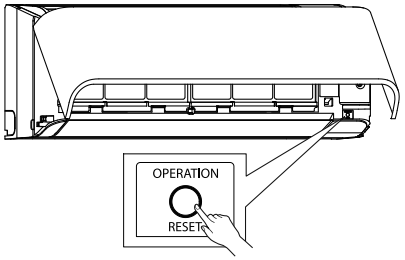
13 IDEIGLENES ÜZEMELÉS

■ IDEIGLENES üzemelés

Ezzel a funkcióval ideiglenesen működtetheti az egységet, ha nem találja a vezeték nélküli távirányítót, vagy annak elemei lemerültek.

- A légkondicionáló bekapcsolásához egyszer nyomja meg a [RESET] gombot (kevesebb, mint 3 másodpercig).
- A készülék a vezeték nélküli távirányítóval végrehajtott legutolsó műveletet hajtja végre. (Ha nem használ vezeték nélküli távirányítót, akkor az üzemmódok (hűtés/fűtés) közötti automatikus váltás funkcióval rendelkező modellek az „A” üzemmódra, míg az azzal nem rendelkező modellek hűtési üzemmódra váltanak (hőmérséklet beállítása: 24 °C, ventilátor sebessége: HIGH (magas).)





⚠ FIGYELEM

A(z) [RESET] gomb 10 másodpercnél tovább tartó lenyomásával a berendezés kényszerhűtési üzemmódba lép.
(Ez jelentős terhelést okoz a légkondicionáló számára. Ezt a módot ne használja máskor, csak a próbaüzem során.) Ilyenkor a beltéri egység összes jelzése megjelenik a kijelzőn.

14 KARBANTARTÁS

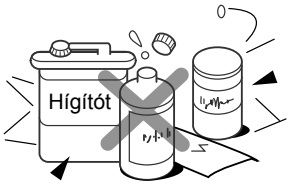
⚠ VIGYÁZAT

A klímaberendezés tisztítása előtt kapcsolja ki az áramkör-megszakítót vagy a főkapcsolót.
A hűtés vagy az automatikus szárítás (hűtés) funkció befejezése után öntisztításra kerül sor, és a ventilátor forogni kezd. Az egység tisztítása előtt állítsa le az öntisztító műveletet, majd kapcsolja ki az áramkör-megszakítót az áramütés elkerülése érdekében.
A levegőszűrőt és a levegőbemeneti rácsot tisztításkor ne egyszerre vegye le. Megérintheti az egység alumínium lamelláját, és ez sérülést okozhat.

■ A beltéri egység és a távvezérlő tisztítása

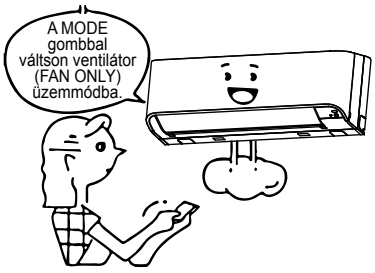
⚠ FIGYELEM

- Száraz törlőkendővel törölje át a beltéri egységet és a távvezérlőt.
- Fokozott szennyeződés esetén a beltéri egységet hideg vízbe mártott törlőkendővel is áttörölheti.
- Ne használjon nedves törlőkendőt a távvezérlőhöz.
- Ne használjon vegyi anyaggal kezelt portörlőt a por letörléséhez, és ne hagyjon ilyen anyagokat huzamosabb ideig az egységen. Ellenkező esetben az egység felülete károsodhat vagy kifakulhat.
- Ne használjon benzolt, hígítót, csiszolóport és egyéb oldószert a tisztításhoz.
  Ezek hatására a műanyag felület megrepedhet vagy deformálódhat.



Ha legalább 1 hónapig nem tervezi használni az egységet

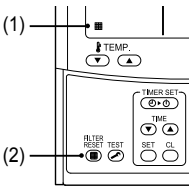
1. Az egység belsejének kiszárításához üzemeltesse a légkondicionálót ventilátor (FAN ONLY) üzemmódban legalább fél napig.
2. Állítsa le a légkondicionálót, és kapcsolja le a főkapcsolót.
3. Távolítsa el az elemeket a távirányítóból.



A légszűrők tisztítása

Az eltömődött légszűrők csökkentik a hűtési és fűtési teljesítményt.

1. Ha a távvezérlőn a „▦" kijelzés látható, tisztítsa meg a légszűrőket.
2. A légszűrők tisztításának befejezése után nyomja meg a FILTER RESET ▣ gombot.
A „▦" kijelzés eltűnik.



Működtetés előtti ellenőrzés

⚠ FIGYELEM

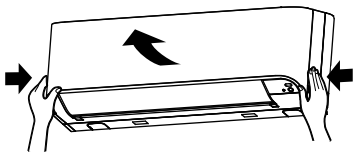
- Ellenőrizze, hogy be vannak szerelve a légszűrők.
- Ellenőrizze, hogy a kültéri egység légbeömlő és -kieresztő nyílásai nincsenek-e eltömődve.

■ A légszűrő tisztítása

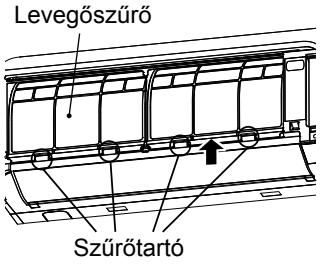
A légszűrőt kéthetente egyszer javasolt megtisztítani. Ha a légszűrő porral és kosszal szennyezett, akkor ez rontja a légkondicionáló teljesítményét.

Szükség szerint gyakrabban is tisztíthatja a légszűrőket.

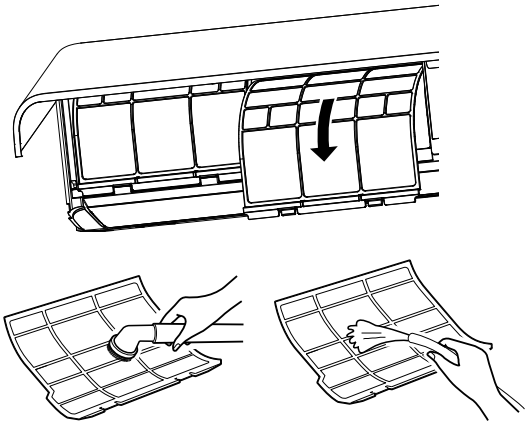
1. Nyissa ki a légbeömlő rácsot.
   Emelje fel vízszintes helyzetbe a légbeömlő rácsot.



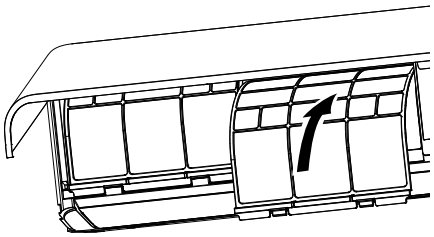
2. Fogja meg a légszűrő bal és jobb oldali fogantyúját és emelje meg kissé, majd húzza meg lefelé, hogy kiemelje a szűrőtartóból.

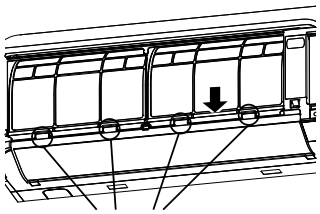


3. A szűrőkben felgyülemlett por eltávolításához használjon porszívót, vagy mossa meg őket vízben.
   Ha a légszűrőt mosással tisztítja, akkor hagyja megszáradni az árnyékban.



4. Helyezze be a légszűrő felső részét, és győződjön meg róla, hogy bal és jobb széle egybeesik a beltéri egység hornyaival, majd rögzítse szorosan.

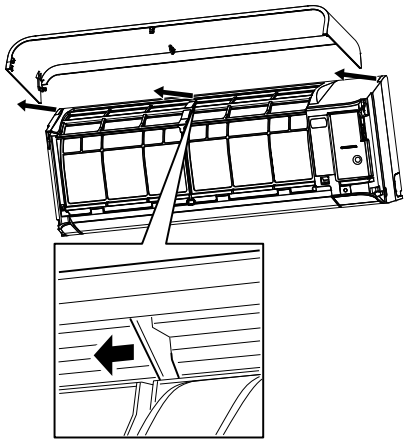




5. Zárja be a légbeömlő rácsot.

■ A légbeömlő rács tisztítása

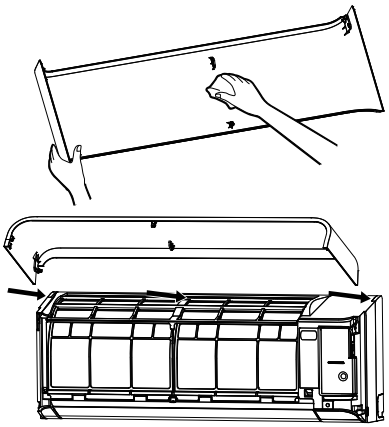
1. Vegye le a légbeömlő rácsot.
   Fogja meg a légbeömlő rács két oldalát, és nyissa fel.
   A középső kart húzza a bal oldalra, és távolítsa el a rácsot.



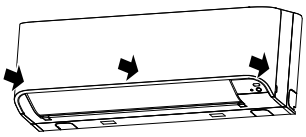
2. Mossa le egy vizes szivaccsal vagy törlőkendővel.
   (Ne használjon fém súrolókefét vagy egyéb durva kefét.)
   - A durva felületű anyagok használata karcolásokat eredményez a rács felületén, amely a fémbevonat lepattogzásához vezet.
   - Erős szennyeződés esetén tisztítsa meg a légbeömlő rácsot háztartási használatra tervezett semleges tisztítószerrel, és öblítse le vízzel.

3. Rázza le a vizet a légbeömlő rácsról, majd hagyja megszáradni.

4. A légbemeneti rács bal és jobb karját illessze a légkondicionáló két oldalán lévő vájatokba, tolja be azokat teljesen, majd nyomja be a középső kart.



5. Ellenőrizze, hogy a középső kar teljesen a helyére került-e, majd zárja be a légbeömlő rácsot.
   • Nyomja meg a légbeömlő rács alján látható nyilak helyét (négy ponton) a rács tökéletes záródásának ellenőrzés érdekében.



◆ Tartós üzemen kívül helyezés

1. A beltéri egység belsejének kiszárításához hagyja üzemelni a ventilátort néhány órán keresztül.
2. A leállításhoz nyomja meg a távvezérlőn található ⏻ ON / OFF gombot, majd kapcsolja ki a megszakítót.
3. Tisztítsa meg a légszűrőket, és helyezze vissza őket.

A hűtési szezon előtt
Tisztítsa meg a leeresztő tálcát
A részletekkel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot azzal a forgalmazóval, akitől a terméket vásárolta. (A leeresztési funkció nem működik, ha a gyűjtőtálca vagy a ventilátor eltömődött. A leeresztett víz bizonyos esetekben túlcsordulhat, eláztatva a falat vagy a padlózatot. A hűtési szezon előtt ürítse ki a gyűjtőtálcát.)

◆ Rendszeresen ellenőrizze

- Ha a berendezést huzamosabb ideig használja, akkor az alkatrészek elkopása meghibásodáshoz vagy a szárított víz elégtelen leeresztéséhez vezethet a hő, páratartalom és por függvényében.
- A szokásos karbantartáson kívül javasoljuk, hogy a berendezést nézesse meg és vizsgáltassa át azzal a forgalmazóval, akitől azt vásárolta.

MEGJEGYZÉS

A környezet óvása érdekében erősen ajánlott a légkondicionáló használatban lévő beltéri és kültéri egységeinek rendszeres tisztítása és karbantartása a légkondicionáló hatékony működésének biztosítása céljából.
A légkondicionáló hosszú távú működtetése esetén a rendszeres karbantartás (évente egyszer) ajánlott. Rendszeresen ellenőrizze továbbá, hogy nincs-e rozsda vagy karcolás a kültéri egységen, és szükség esetén távolítsa el az ilyet, vagy alkalmazzon rozsdagátló kezelést.
Általános szabályként elmondható, hogy ha a beltéri egység naponta legalább 8 órán keresztül működik, akkor a beltéri egységet és a kültéri egységet 3 havonta legalább egyszer meg kell tisztítani. Ennek a tisztítási/karbantartási munkának az elvégzésére kérjen fel szakembert.
Az efféle karbantartás költséget jelent a tulajdonos számára, azonban meghosszabbíthatja a termék élettartamát.
A beltéri és kültéri egységek rendszeres karbantartásának elmulasztása gyenge teljesítményt, fagyást vagy vízszivárgást okozhat, és akár a kompresszor meghibásodását is eredményezheti.

Karbantartási lista

Alkatrész	Egység	Ellenőrzés (szemrevételezés / meghallgatás)	Karbantartás
Hőcserélő	Beltéri / kültéri	Por / szennyezés hatására eltömődés, karcolások	Ha eltömődött, mossa ki a hőcserélőt.
Ventilátormotor	Beltéri / kültéri	Hang	Ha rendellenes hangokat hall, tegye meg a megfelelő lépéseket.
Szűrő	Beltéri	Por / szennyezés, sérülés	• Ha szennyezett, mossa ki a szűrőt. • Ha sérült, cserélje ki.
Ventilátor	Beltéri	• Rezgés, egyensúly • Por / szennyezés, külső megjelenés	• Ha erős rezgések tapasztalhatók, vagy ha az egyensúly nagyon rossz, cserélje ki a ventilátort. • Ha szennyezett, kefélje le vagy mossa le a ventilátort.
Légbeömlő / -kieresztő rácsok	Beltéri / kültéri	Por / szennyezés, karcolások	Ha deformált vagy sérült, javítsa meg vagy cserélje ki.
Leeresztőteknő	Beltéri	Por / szennyezés hatására eltömődés, leeresztési szennyeződés	Tisztítsa ki a leeresztőteknőt, és ellenőrizze a sima leeresztést biztosító lefelé lejtést.
Díszítő panel, szellőzőzsaluk	Beltéri	Por / szennyezés, karcolások	Ha szennyezettek, mossa le őket vagy alkalmazzon javítóbevonatot.
Külső	Kültéri	• Rozsda, szigetelő leválása • Bevonat leválása / felnyílása	Alkalmazzon javítóbevonatot.

15 PROBLÉMÁK ÉS OKOK

A kültéri egység tartozékaival, a kombinációkkal stb. kapcsolatos információkért tekintse meg a kültéri egységhez mellékelt felhasználói kézikönyvet.

⚠ FIGYELEM

Ha a következő feltételek bármelyike bekövetkezik, azonnal állítsa le a légkondicionálót, kapcsolja le a főkapcsolót, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval:
- Az üzemmódok közötti váltás akadozik.
- A fő elektromos biztosíték gyakran kiég, vagy az áramköri megszakító gyakran aktiválódik.
- Idegen anyag vagy víz került a légkondicionáló belsejébe.
- Bármilyen más rendellenességet tapasztal.
- A vezetékes távirányító használata során annak kijelzőjén rendellenes üzenet jelenik meg.

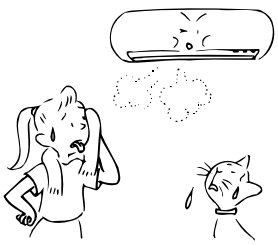
Mielőtt szervizelést vagy javítást kér, ellenőrizze az alábbi pontokat.

▼ Ismételt ellenőrzés

Üzemképtelen

- A főkapcsoló le van kapcsolva. (Beltéri)
- Az áramellátás megszakításának érdekében aktiválódott az áramköri megszakító.
- A fő elektromos biztosíték kiégett.
- Áramszünet.
- A távirányítóban lévő elemek lemerültek.
- ON TIMER (időzítő) beállítás van megadva.
- A távirányító jelet küld a beltéri alegységnek. (lásd 17. oldal)
- A beltéri egység működését egy másik rendszert is irányító vezetékes távirányító korlátozza. (A jel továbbításakor figyelmeztető jel (5 rövid sípolás) hallható.)
- Az üzemmódok között ütközés következett be. (Ha az üzemmódok között ütközés van, akkor a „⏻ OPERATION” (működés) lámpa kigyullad, és a „🕘 TIMER” (időzítő), valamint a „❄ Preheat/Defrost” (előmelegítés/jégtelenítés) lámpák egy figyelmeztető hang kíséretében váltakozva villognak.) (lásd 13. oldal)

Rossz hűtési vagy fűtési teljesítmény

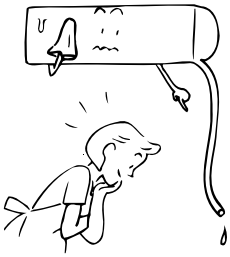


- Az ajtók vagy az ajtók nyitva vannak.
- A levegőszűrőt eltömítette a por.
- A rács nem a megfelelő helyzetben van.
- A ventilátor sebessége alacsonyra van állítva.
- A légkondicionáló QUIET (csendes) vagy 💧 DRY (száraz) üzemmódra van állítva.
- A beállított hőmérséklet túl magas. (Hűtési üzemmód esetén)
- A beállított hőmérséklet túl alacsony. (Fűtési üzemmód esetén)
- (Csak akkor, ha a levegő még hűtési üzemmódban sem hűl le) Ha ugyanabban a rendszerben egy másik beltéri egység fűt.

▼ Ezek nem meghibásodások.

A beltéri egység hátoldala nedves.

- A beltéri egység hátoldalán lévő nedvességcseppeket a készülék automatikusan összegyűjti és elvezeti.



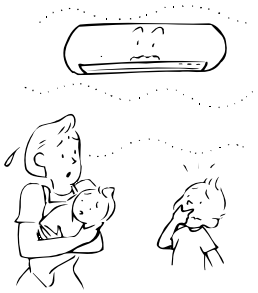
A beltéri vagy a kültéri egység furcsa hangokat ad ki.

- A hőmérséklet hirtelen megváltozásakor a beltéri vagy a kültéri egység az alkatrészek kitágulása/összehúzódása vagy a hűtőközeg folyásának megváltozása miatt időnként furcsa hangokat ad ki.

A helyiség levegője kellemetlen szagú.

A légkondicionáló rossz szagot bocsát ki.

- A falba, szőnyegbe, bútorokba, ruházatba vagy bundákba beivódott szag áramlik ki.



A rács nem működik FIX (rögzített) vagy SWING (légterelés) üzemmódban.

- A FIX (rögzített) és SWING (légterelés) üzemmód korlátozva van csoportos vezérlés esetén. (lásd 27. oldal)

A beltéri egység ventilátora és rácsai mozognak, amikor az egység nem üzemel.

- Amikor más beltéri egység(ek) üzemel(nek) a rendszerben, akkor a kikapcsolt beltéri egység ventilátora ideiglenesen működhet.

Ellenőrizze az alábbi pontokat, mielőtt javítást kérne.

Jelenség			Ok
Ez nem jelent hibát.	Kültéri egység	• Fehér, homályos hideg levegő vagy víz jön ki belőle.	• A kültéri egység ventilátora automatikusan leáll, és elindul az olvasztási művelet.
		• Néha levegőszivárgás-zaj hallható.	• A mágnesszelep az olvasztás indulásakor vagy leállásakor üzembe lép.
		• Az áramellátás bekapcsolásakor rendellenes zaj hallható.	• A kültéri egység előkészül az üzemelésre.
	Beltéri egység	• Néha suhanó hang hallható.	• A berendezés indításakor, üzemelés közben vagy közvetlenül annak leállítása után vízcsurgás hangja hallható, vagy az üzemi zaj közvetlenül a berendezés indulása után néhány percig hangosabb a megszokottnál. Ezt a hangot a hűtőközeg áramlása vagy a szárító leeresztése adja ki.
		• Pattogó hangok hallhatók.	• Ezt a hangot a hőcserélő vagy egyéb alkatrész hőmérsékletváltozás miatti tágulása majd összezsugorodása váltja ki.
		• A leeresztett levegőnek szokatlan szaga van.	• Falakból, szőnyegekből, ruhákból, dohányárukból, kozmetikai szerekből vagy egyéb dolgokból származó különböző szagok jutnak a légkondicionálóba.
		• A ventilátor tovább működik az egység leállítása után is.	• A ventilátor tovább működik a hőcserélő szárítás közben történő öntisztításához.
	• A berendezés nem működik.		• Áramszünet volt? • Leégett a megszakító? • A védőeszköz működésbe lépett? (A működésjelző lámpa és a távvezérlő 🔧 ikonja villog.)
Ellenőrizze újra.	A helyiség nem hűl le.		• A kültéri egység légbeömlő vagy -kieresztő nyílása eltömődött? • Az ajtók vagy az ablakok nyitva vannak? • A légszűrőt por tömíti el? • A levegőmennyiség beállítása „LOW” (alacsony)? Vagy az üzemmód beállítása „FAN” (ventilátor)? • A beállított hőmérséklet megfelelő?

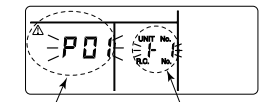
Ha a fentiek ellenőrzését követően továbbra is szokatlan jelenséget észlel, akkor állítsa le a berendezést, kapcsolja ki a megszakítót, majd értesítse a forgalmazót, akitől a berendezést vásárolta, és mondja el a hibajelenséget. Ne próbálja saját maga megjavítani a berendezést, mert az balesetveszélyes. Ha az ellenőrző lámpa (pl. E01, F01, H01) megjelenik a távvezérlő LCD kijelzőjén, akkor a megjelenő hibaüzenetet vagy jelet is közölje a forgalmazóval.

Ha a fentiek közül bármelyik hiba előfordul, akkor azonnal állítsa le a berendezést, kapcsolja ki a megszakítót, majd értesítse a forgalmazót, akitől a berendezést vásárolta.

- A kapcsoló nem működik megfelelően.
- A megszakító gyakran kiég.
- Véletlenül idegen tárgy vagy víz került a berendezés belsejébe.
- A berendezés a védőeszköz visszaállítását követően sem indítható el.
- Egyéb szokatlan körülmény jelentkezik.

■Megerősítés és ellenőrzés

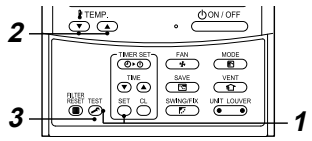
Amikor egy probléma merült fel a légkondicionálóban, az ellenőrző kód és a beltéri EGYSÉG száma megjelenik a távirányító kijelző részén.
Az ellenőrző kód csak működés közben látható. Ha a kijelzés eltűnik, működtesse a légkondicionálót a következő „Ellenőrző kódlista nyugtázása” című rész szerint.



ellenőrző kód Annak a beltéri EGYSÉGNEK a száma, amelyben a probléma felmerült

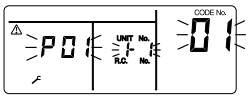
■Ellenőrző kódlista nyugtázása

Amikor a légkondicionálón egy probléma merül fel, az ellenőrző kódlista a következő eljárással nyugtázható. (Az ellenőrző kódlista a memóriában legfeljebb 4 ellenőrző kódot tárol.) A napló üzemi állapotban és leállított állapotban is nyugtázható.



1 **Amikor a(z) SET és a(z) TEST gombot egyidejűleg legalább 4 másodpercen át nyomva tartja, a következő kijelzés jelenik meg.**
Ha ✓ látható, akkor az üzemmód ellenőrző kódlista üzemmódba kapcsol.

- [**01**: Ellenőrző kódlista sorrendje] jelenik meg a CODE No. (Kódszám) mezőben.
- [Ellenőrző kód] jelenik meg a CHECK (Ellenőrzés) mezőben.
- A [beltéri egység címe, amelyben a probléma felmerült] a UNIT No.(Egységszám) felirat alatt jelenik meg.



2 **Ha a hőmérséklet beállítására használja, akkor a TEMP. gomb minden megnyomásakor a memóriában tárolt ellenőrző kódlista sorrendben megjelenik.**
A CODE No. mező számai a kódszámot jelzik. [**01**] (legújabb) → [**04**] (legrégebbi).

KÖVETELMÉNY

Ne nyomja meg a CL gombot, ellenkező esetben a beltéri egység összes naplózott hibája törlődik.

3 **A megerősítés után a szokásos kijelzésre történő visszalépéshez nyomja meg a TEST gombot.**

16 ÜZEMELÉS ÉS TELJESÍTMÉNY

▼ Indítás előtti ellenőrzés
- Ellenőrizze, hogy a földvezeték nincs elvágva vagy leválasztva.
- Ellenőrizze, hogy be van-e szerelve a légszűrő.
- A légkondicionáló elindítása előtt legalább 12 órával kapcsolja be az áramkör megszakítót.

▼ 3 perces védő funkció
A 3 perces védelmi funkció megakadályozza a légkondicionáló elindítását a főkapcsoló vagy az áramköri megszakító bekapcsolását követő 3 perc folyamán.

▼ Áramszünet
Ha a működés közben áramszünet lép fel, akkor a készülék teljesen leáll.
- A működés újraindításához nyomja meg a távvezérlő ON / OFF gombját.
- Villámlás vagy a közelben működtetett vezeték nélküli autótelefon hatására az egység működési hibája következhet be. Kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót, majd kapcsolja vissza. Az újraindításhoz nyomja meg a távvezérlő ON / OFF gombját.

▼ Kiolvasztás
- Ha a fűtési művelet során a kültéri egység fagyott, automatikusan megindul a jégtelenítés (kb. 2–10 percig) a fűtési kapacitás fenntartása érdekében.
- A jégtelenítési művelet során a beltéri és kültéri egységek ventilátora egyaránt áll.
- A kiolvasztás során a kiolvasztott vizet a kültéri egység alsó lemezénél engedjük le.

▼ Fűtési kapacitás
A fűtés során az elnyelt kültéri hőt használjuk fel a helyiség fűtéséhez. Ezt a fűtési módszert hőszivattyús rendszernek hívjuk. Amikor a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionálóval együtt más fűtőberendezést is használni.

▼ Védőeszköz
- A berendezés túlterhelés esetén automatikusan leáll.
- A védőberendezés működésbe lépésekor a berendezés leáll, és a működésjelző valamint az ellenőrző lámpa villogni kezd a távvezérlőn.

▼ Amikor a védőeszköz működésbe lép
- Kapcsolja ki a megszakítót, és végezzen átvizsgálást. A berendezés további üzemeltetése meghibásodáshoz vezethet.
- Ellenőrizze, hogy be van-e szerelve a légszűrő. Ha nincs, a hőcserélő eltömődhetett porral és vízszivárgás fordulhat elő.

▼ Hűtés során
- A kültéri egység légbeömlő vagy -kieresztő nyílása el van tömődve.
- Állandó erős szél fúj a kültéri egység kivezető nyílásának irányába.

▼ Fűtés közben
- A légszűrőt nagy mennyiségű por tömítette el.
- A beltéri egység légbeömlő vagy -kieresztő nyílása el van tömődve.

▼ Ne kapcsolja ki az áramkör-megszakítót
- A légkondicionálási szezonban ne kapcsolja ki az áramkör-megszakítót, helyette inkább használja a távvezérlő ON / OFF (Be/Ki) gombját.

▼ Kültéri egység gondozása havazás esetén és fagypont alatti hőmérsékletnél
- Havas területeken a kültéri egység légbeömlő és - kieresztő nyílásait gyakran hó vagy jég takarja. Ha a havat vagy a jeget nem távolítja el a kültéri egységről, akkor az a gép hibás működéséhez vagy gyenge fűtéshez vezethet.
- Hideg területeken figyeljen oda a drén vezetékre, hogy az tökéletesen elvezesse a vizet, mert a vezetékben maradt víz megfagyhat. Ha a drén vezetékben vagy a kültéri egységben a víz megfagy, akkor az géphibát okozhat vagy a fűtési teljesítményt lenne gyenge.

17 TELEPÍTÉS

◆ Ne szerelje be a légkondicionálót az alábbi helyekre

- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, amely tévétől, audiorendszertől vagy rádiótól 1 m-nél kisebb távolságra van. Ha az egységet ilyen helyre szereli be, akkor a légkondicionáló által kibocsátott zaj befolyásolhatja az említett készülékek működését.
- Ne szerelje be a légkondicionálót nagy frekvenciás készülék (varrógép, masszírozógép stb.) közelébe, ellenkező esetben a légkondicionáló meghibásodhat.
- Olyan helyre ahol vas- vagy fémpor található. Ha a légkondicionáló belsejében összegyűlik a vas- vagy fémpor, akkor az gyulladást vagy tüzet okozhat.
- Ne szerelje be a légkondicionálót nagy páratartalmú vagy olajos helyre, illetve olyan helyre, ahol gőz, korom vagy korrozív gáz fejlődik.
- Ne szerelje be a légkondicionálót sós helyre, például tengerparti területre.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol nagy mennyiségű gépolajat használnak.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, amely általában erős szélnek van kitéve, például tengerparti területre.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol kénes gázok fejlődnek, például gyógyforrás közelébe.
- Ne szerelje be a légkondicionálót hajóba vagy önjáró daruba.
- Ne szerelje be a légkondicionálót savas vagy lúgos légkörű helyre (forróvíz-forrás közelébe, vegyi gyár közelébe, illetve olyan helyre, ahol égéstermékek kerülnek kibocsátásra). Ellenkező esetben a hőcserélő alumíniumbordája és vörösréz csöve korrodálódhat.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan akadály (szellőzőnyílás, világítóberendezés stb.) közelébe, amely zavarja a levegő szabad kiáramlását. (A turbulens légáram csökkentheti a teljesítményt, vagy akadályozhatja az eszközök működését.)
- Ne használja a légkondicionálót speciális célokra, úgymint étel tartósítására, precíziós műszerekhez, műtárgyakhoz, valamint olyan helyeken, ahol állatok tenyésztése vagy növények termelése folyik. (Ellenkező esetben a tartósítani kívánt anyagok minősége romolhat.)
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan tárgy fölé, amely nem nedvesedhet be. (Kondenzvíz csepeghet a beltéri egységből, ha a páratartalom eléri a 80 %-ot, vagy ha a leeresztőnyílás eltömődik.)
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol szerves oldószert használnak.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan ajtó vagy ablak közelébe, amelyen nedves külső levegővel érintkezik. Ellenkező esetben kondenzáció alakulhat ki a légkondicionálón.
- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol gyakran használnak speciális sprayt.

◆ Ügyeljen a zajra és a rezgésekre

- Ne szerelje be a légkondicionálót olyan helyre, ahol a kültéri egység által keltett zaj, illetve a légkieresztő nyílásán kilépő forró levegő zavarhatja a szomszédokat.
- Szilárd, stabil alapra szerelje a légkondicionálót, mely megakadályozza a rezonáns működési zaj és a rezgések tovaterjedését.
- A beltéri egység működése közben a nem működő beltéri egységek is kelthetnek valamennyi zajt.

18 MŰSZAKI LEÍRÁS

Modell	Hangteljesítményszint (dBA)		Tömeg (kg)
	Hűtés	Fűtés	
RAV-GM901KRTP-E	*	*	14

* 70 dBA alatt

Ecodesign követelményekkel kapcsolatos termékinformáció. (Regulation (EU) 2016/2281)
http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en

Megfelelőségi Tanúsítvány

Gyártó: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF tartó: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Ezennel kijelenti, hogy az alábbi gép:

Általános Megnevezés: Légkondicionáló Berendezés

Modell / típus: RAV-GM901KRTP-E

Kereskedelmi megnevezés: Digitális inverteres/Szuper digitális inverteres légkondicionáló

Megfelel az Európai Unió Gépek irányelv (Directive 2006/42/EC) követelményeinek és a harmonizált nemzeti előírásoknak.

MEGJEGYZÉS

A jelen nyilatkozat érvényét veszti, ha a gyártó jóváhagyása nélkül műszaki vagy működési módosításokat eszközölnek a modellen.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1122650298